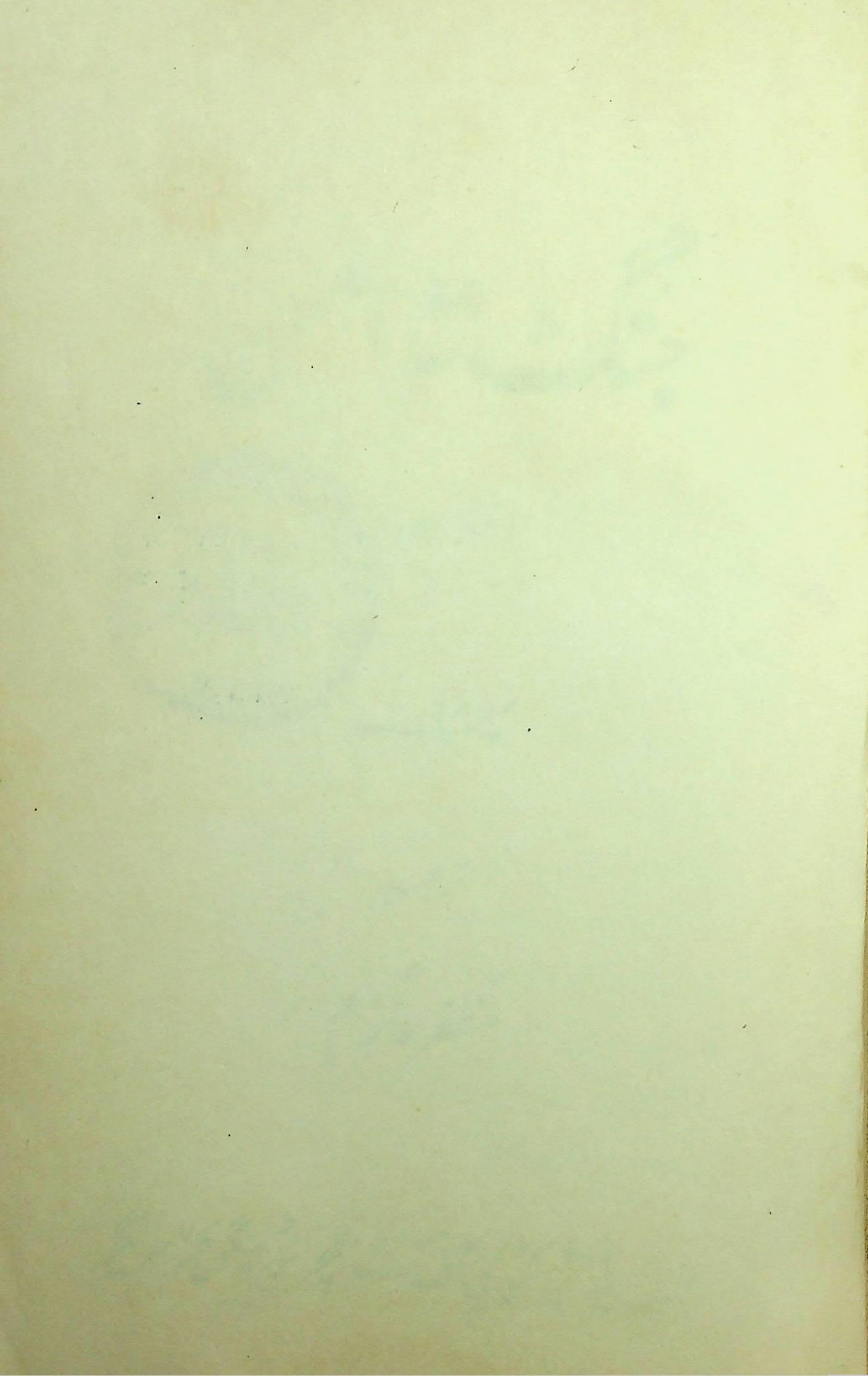
جنگ تہٕ امن

حصہ سوم

جموں اینڈ کشمیر اکیڈمی آف آرٹ کلچر اینڈ لینگویجز سرینگر





جنگ تہٕ امن

(ترٛیٚیُم حصہٕ)

ٹالسٹاے

ترجمہ

مظفر عازِم

جموں اینڈ کشمیر اکیڈمی آف آرٹ کلچر اینڈ لینگویجز، سرینگر

عالمی ادب سلسلہ نمبر : ۳

اصل : ٹالسٹائے

ترجمہ : مُظفر عازِم

ناشر : ریاستی جموں و کشمیر کلچرل اکیڈمی - سری نگر

چھاپ : جے کے آفیسٹ پرنٹرس - دہلی

کتابت : ولی محمد میر - محمود آبادی

تعداد :

مول :

WORLD CLASSICAL LITERATURE

SERIES NO : 3

"JANG TE AMAN"

KASHMIRI TRANSLATION OF TOLSTOY'S NOVEL

"WAR AND PEACE" BY MUZAFFAR AZIM.

PUBLISHED BY THE:—

J&K ACADEMY OF ART CULTURE,

AND LANGUAGES, SRINAGAR.

3RD. EDITION : 1977

عرضِ ناشر

کُنہِ تہٕ زبانہِ وُسچار دِنَس مَنٛز چھےٚ ترجُمَن اَکھ خاص اہمیتھ حاصل۔

ترجمن ہِنٛدِ برکتہٕ ییٚتہٕ اَسہِ دوٚیمێن قومَن ہُنٛد مزاج، وۄتھہِ بیٛٹھہٕ تہٕ اَسی بیاکھ ونہِ تِہ پانہٕ

چھُہ تہٕ چھےٚ سٲنہِ زبان تہٕ یکھن واش کُڈان ییتہٕ زبانہِ مَنٛز ترجمہ سپدیوٚمُت آسہِ۔ یِہُنٛد پانہٕ

چھُہ ترجُمَن ہِنٛدِ برکتہٕ زبانہِ ہِنٛز پایہ پرچانی ہُنٛد ساماںہٕ سپدان۔

کاشرِس مَنٛز یوٚدوے ترجمن ہِنٛز ریوایتھ واریاہ پرانی چھےٚ مگر امہِ [illegible]

ترجمہ کاری ہِنٛدِس کارِس وۄنہِ زیادہ گۄنٛڈ تُلنہٕ آو۔

زبانہِ وُسچار تہٕ ترجمہ کاری وۄتھہِ یوٚدوے [illegible] کلچرل اکادمی ترجمن [illegible]

ہنٛزن شاہکار تخلیقَن کاشُر جامہ وَلنک منصوبہ اَتھس مَنٛز ہیوٚتمُت۔ دلیتام چھےٚ اَمہِ سلسلہ

کینٛہہ کتابہٕ چھاپہٕ ہیٚتہِ تہٕ کینٛہہ چھےٚ چھپنہٕ واجنہٕ۔

اَمن تہٕ جنگ چھےٚ روسی مصنف ٹالسٹائی سٕنٛز سۄ ناول یتھ شمار دُنیاہک

عظیم ناولن مَنٛز سپدان چھُ۔ اتھ ناولہِ مَنٛز چھےٚ زندگی ہِنٛز ہرشے وسعت تہٕ رنگارنگی۔ ناول پرِتھ

چھُہ روسی زندگی تہٕ تہذیبک اکھ جیوٚن تہٕ ناکامہ نقشہ اچھن برونٛہہ کنہِ ووتلان۔

اَسہِ چھُ یمہ کتھہِ ہُنٛد فخر حاصل زِ اکادمی چھےٚ اتھ عظیم ناولہِ کاشرِس منٛز ترجمہ کرنس

مَنٛز کامیاب سپدیمژ۔ تہٕ کیازِ یژھہ کتابہ ترجمہ کرُن چھُ بذاتِ خود اکھ کارنامہ۔ یتھ ناولہ تہِ

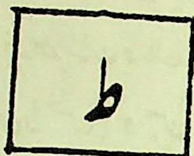
ناولہِ ہُنٛد چھُ یہِ ترجمہ جنابہ تہٕ ژوروس جنس منٛز واتہٕ ترجمہ اَتھ۔

ساٹھی سادِ مبنی کتھہِ رِتہ ہرگاہ پرن والین یتھ ترجمس واد دِن تہٕ لایق بنن۔

محمد یوسف ٹینگ

(سیکریٹری)

سرینگر ۲۳ فروری ۱۹۷۷ء



۱

سنہٕ ۱۸۱۱ اکس اَتھ مین دوہن منزٕ اوس رنگہٕ وٕٹھ
بٔرنی کرٕنس تہٕ مغربی یورپک فوج سۄمبراوٕنس کُن ژورے بہن
زور دِنہٕ آمُت تہٕ سنہٕ ۱۸۱۲ ہس منز دٔراے ییم فوج مغربہٕ پیٹھہٕ
مشرِقس کُن۔ بییتہٕ رٕوسی سرحدن پیٹھ رٕوسی فوج سنہٕ ۱۸۱۱ پیٹھہٕ
ہیٚنۍ گٔنی ٔراوتہٕ اوس آمُت۔ فوجس خوراک دِنہٕ وٲلی تہٕ ساماَنہٕ
سارن وٲلی تہٕ ہے گنٛزراوکھ منٛبلہٕ آسی ہیم لٔچھہٕ ٹُدی لُکھ ۔
بُہہ ہیہ جوٚان توٚر مغربی یورپک فوج بہنہٕ پیور نہٕ
لۆگ جنگ ۔ یانے اکھ تژ کتھا سپٕز یوسہٕ اِنسٲنی عقلہٕ تہٕ تمام
ادبی فطرژ برخلاف اَسی لٔچھہٕ بدٕ لُکو کٔری اَکھ اَکس برخلاف
أنتھہٕ رٕسی جرٕم، نارن گٔری غلطی اکہٕ قسم ژۄر عنزہٕ ژوٚر لوٗکھ نارنہٕ
قتل ۔ دُنی ہیچن سارِ نے تمدالژٕن ہندی دفتر ہیکن پٕژ ہنہٕ بہٕ سن
وُرمی ین ید ذاانلہٕ ہندس اکھ سمندرس وو نتھ لُبنہٕ ۔ بٕز ژھیپے اگ
کتھہ نہٕ ییم لُکھ ییم کارگٔران آسی تیم آسی نہٕ تمہٕ وِزہٕ بہٕ جرٕم زانان ۔

ٻين ڳاڙهن سو مؤلي حالاتن ڪري لوڳ گهوڙ - انهيءَ وجهه ڪيائون - تاريخ
لکڻ واري جو چوڻ آهي ساده دل نيپولين سان ڏنائن ڏاڍي وجهه آئس اولڊان
برگيس ڊيوڪس (راجوار ڪرس راڄس) توهين ڪئي هئي - هن غلطيءَ انتظام
قائم رکڻ واري منتظر ناڪامي ڪئي هئي - نيپولين سنڌ مٿان آيو آهي الڪزنڊر
سنڌ ڪري ته پنهنجي سياستدانن پنهنجي غلطي ڏيکاري ونائي -

تنهن ڪري اگر صرف منتري هجي، رُنيا تڪليف يا
ٽالي راند فوج ڀرتي ڪرڻ جو ته درباري ڊانسي منتظر وقت. پڇاڙي ۾ ته ڪجهه
ڌيمپڇ ٻنهي جي زياده هوشيار سان ٻنهي سياسي راڄ کي ڏيکاري هئي يا
اگر صرف نيپولين الڪزنڊر کي لکي ها ته پهرين اولڊان برگيس
ڊيوڪس پنهنجي راجوار واپس ڏنو ما نالن جنگ لڳي ته ڪيترو
ڇڪيو سٽڙي ڪنهن ذليل جنگ ڪم وقت ڪيئن

ليڪن تڏهن ڪنهن اوس ٿيڪ آهي ته تنهن جي تصور نيپولين
هندي ڪئي آهي ته جنگ انگلستان جي پارلياماني سڀني سپهه سالار
ڏيڻ ان کي سينٽ هيلنا ۾ وڏو ڪم - ته ته ڪنهن سيوڊسٽ انگلستان جي
اسمبلي هندي ڪئي آهي جنگ نيپولين سنڌ ۾ وسندا ڪهه
آسڪي سپهه ڏيندا - اولڊان برگيس ڊيوڪس آهي ته جنگ
پنهنجي سيرڙي هند پنهنجي باسپوٽ - تجارت پيشن آهي سڀئي
ٻيا عظيم ڪيو تنهن نظام ملڪ پنهنجي باسپوٽ ليس پڙيس ٻيا ڏڪرائن
اوس - ٻڍائين سپاهين ته جهڙو الڪن هندي ڪئي آهي جنگ
خاص وجهه پيري تنهن آهي عملي ڪامياب پنهنجي ضرور ڪئي ته جيڪا وقت جيئن
ٿيڻ هندي ڪئي آهي - انهيءَ سبب ٿي ڀاڙي

اوصوٗل نوٚ بَرقٲیِم کَرنٕچ ضروٗرت تِمہٕ وقتکۍ سیاستدان آسۍ سٕنۍ
اوس مٔشرانہٕ کٔنۍ رٔٹۍ کھالان زِ رُوٗس ہیچ نہٕ آسٹریاہس ہیچ بآج وَتھٕ ۱۸۰۹
کٔیا آیہٕ نہٕ نیپولیَنس لیٚشہِ پوٗرٕ پاٹھۍ ژوٚرِ تھاونہٕ نہٕ یادداشت نمبر ۱۲۸
کٔیا اوس سٕنۍ طور پاٹھۍ لیکھنہٕ آمُت، اَسہِ چھُ سہل پاٹھۍ فِکرِ تَران
زِ تِمہٕ وقتکۍ لُکھ آسہٕ ہَن تیٚمَن وَچھہَن ہیچھٕ تہٕ پٔژھ کَران نہٕ ہیٚیہِ تہٕ شُمار
بیٚیِن اَتھن رَستِن وٕچھہَن ہیچھ ہیم زَن تِنھِنے کُنۍ بے شُمار چھیہٕ بیٚنھہِ کُنہٕ
انسانن ہنٛدۍ کٔتھہٕ وَنٕ ژھناونکۍ آسے اَتھٕ رٕسی نہٕ رنگا رنگ چھہ
مگر اَسۍ ز تِمَن پتہٕ پیٚنہٕ واجینۍ پِۓ) ہیٚلہِ تَتھ بَزرٕ کِس ساری سٕے
بیٚ اَتھ راوٕکس ہوشٕرس سام ہیوان چھہ لیکس تِموَ وُچھو سۭتۍ
اند وٕونہٕ تہٕ تِمہٕ چھہ سادٕ تہٕ خوفناکھ اہمیتٕ بسان چھہ اَسہِ چھینہٕ ہم
وجہہ کانٕی باسان ۔ اَسہِ چھیٚنہٕ تہٕ عقلی وِتران زِ لِچھہٕ ٹھدۍ عیسآے کٔیا کَرہٕ ہَن
اَکھ اَکِس ژٹۍ مارٕ تہٕ عذاب تہٕ کٔیازِ نیپولیَنس اوس طمعہِ دُنیا، الیکزنڈر
اوس گرتہٕ آمُت، انگریزَن اَسس ژھلٕ گرٕی پالسی با اولڈن برگرس
ڈیوکس اَرس زِ لِ ووتمُت ۔ اَسہِ نہٕ چھہ تِمَن حالاتَن ژٹۍ مارکس تہٕ تشددکس
شنگہ بَزرٕکس سٕتۍ ہیکان وٲتھٕ دِتھ تہٕ نہٕ اَتھ زِ اَکس ڈیوکس سٕنز
غلطی کٔیا گژھ لوٗرٕ کرِ اندٕ بیٚٹھہ ساسہٕ بدین گکن تلِتھ اَنِنۍ بیٚتھ نِم
ہموٗلنک کیٚن تہٕ ماسکوہ کین صوٗبن ہنٛدیو مُلکَن لوٗٹھ مار کٔرہٕ ہَن تہٕ بانہٕ
نہٕ تِہنٛد اتھٕ کتراوِنہٕ ییہَن ۔

اَسۍ ـــ تِمَن پتہٕ پیٚنہٕ واجِہ نیبہٕ ہنٛدۍ لُکھ ـــ
رِچھینہٕ تحقیق کرنہٕ چھہ کامہِ سٕتۍ وَنہِ ڈٲلی مہتی تاریخ دان ـــ امہٕ کنۍ
چھہِ اَسۍ شوٗذِ بوٗدِ سٕتۍ بَزرٕ بَرکھاو تھٕ ہیکان۔ اَسہِ چھہ امہِ جنگکۍ وجوہاتھ

نیداد کنہٕ بے شمار باسان ۔ یوٚت زیادٕ اَسہِ امکی وجہہ ژھانڈ و کھ
تمتھی زیادٕ چھِ لبان ۔ یِتھہٕ کاٚنہہ وجہہ یا وجوٗہاتن شہند اکھ پوٗر دفتر
چھُ پننہِ جایہ وٕژسس باسان مگر اَتھی بیٚیلہِ تُہنزن ہندِ سٕٹہ اَتھ پٔژ روٗس
آسہٕ نَس سٟتی مُقابلہٕ کرِو یا یہ سوچ زِ ہیٚکہ ہٕ گٔژھتھ (باقیو وارِیاہو
وجوٗہاتو ورٲے) نہٕ سورُے کرِتھ یہِ سپدِ تیٚیلہِ چھِ یہِ وقتہٕ ڈالہٕ ڈون
نہٕ باسان ۔ مثلن اَسہِ چھِ وُچھان نیپولیَنَس کوٗر وسٹولا پور فوج
واپس پننس تہٕ اولڈن برگک راجوار واپس وِنَس نکارتہٕ اَتھی سٟتی
چھِ اَسہِ اکس فراشی کارپورل (سارجنٹس بوٚن ملٹری افسر) سُند وٕ ویمہ
پھیرِ لڑہٕ خاطر تیار یا نا تیار آسُن نوان ۔ اگر سُہ کارپورل لڑان
ما نہٕ ہے نہٕ تہٕ تمِس بیتہٕ دوٚیُم تہٕ بیتہٕ تریُم نہٕ بیتہٕ ساسہہ واد
کارپورل نہٕ سپاہ اَمہٕ ہندی یاٹھ لوٚب ہِتھن نیپولیَنہٕ سُندِس
فوجس گژھہِ ہے بیٚیژا انغزی کَم نہٕ جنگ ہیٚکہِ ہے نہٕ سپدِتھ ۔

اگر بینپولیَن وسٹولا پور ترِ پچھہ پتھ بیٚٹھ وولہِ ہے
نہٕ تہٕ پننِس فوجس تِرہٕ وٕنتھ پکہٕ نک حُکم دِیہ ہے نہٕ جنگ سپدِ ہے
نہٕ ۔ مگر یُدوٕ ے ساری سارجنٹ دوٚیمہ لڑابہٕ منز حِصہ نَنس وابہٕ
بَرہٕ ہَن تیٚیلہٕ نہٕ سپدِ ہے نہٕ جنگ ۔

جنگ سپدِ ہے نہٕ اگر یِزن ہشر سازی شہ ورٲے
اولڈن برگس ڈیوکس وَرٲے تہٕ الیگزنڈرس سُندِ شورہٕ ورٲے ۔
نہٕ لگہ ہے جنگ اگر روٗسس منز شخصی حکوٗمت آسہِ ہے نہٕ تہٕ اگر
فرانسس منز انقلاب پتہٕ ڈکٹیٹری نہٕ تمہ پتہٕ شہنشاہی قایم گژھہِ ہے
نہٕ یا اگر تِم ساری چیز یِم سٟتی فرانسس منز انقلاب آو تہٕ پتھی بِتھو

وارا پيڻ هيم اهڙيءَ طرح سڀدي ياملي هئين ٿي. هيءَ وجهه منتشر ڪئي اڳ
وڃائي ٿي هيڪڙي هي ته جنگ سپڪڻ ته پيهجي ڪئي گئي ته ساري شمار
ٻڌ سبب ڳلهه ته اڏيسپڙيندڙ پڙهيو. نتيجو ڪاٿي وجهه اوس ته
ڪئي جنگ وجهه ته جنگ اوس بهر حال سنڌين ته ڪيا، پر اوس بهرحال
سنڌين. ليڪن بدين لکن اوس پنهنجي سڀ عقل ته الساني احساس
مشرڪ اُنهن مغرب پيهجي مشرف ڪن ڪن ته پنهنجي سنڌ باج ڪندا هئا. تنهنجي
ڪئي پيهجي ڪئي ڪيتري هنن ڏري ڀڙو نهه لکيو ڪيليو ڪيليو مشرف هيٺ مغرب
ڪن پيه ٽن يابن ڪندا هئا گهٽجي آهي.

پنهنجي ڪئي اوس ياسال ڪانهي ڪام ڪرڻ ڪ يا ته ڪري ڪ
وارا مدار ڇهو نيپوليه سنڌ يا اليڪزينڊر سنڌ وانس پيٺ مگر
نهندي ڪار آهي ننهجي ڪئي تهندي اختيار هيٺ پنهنجي ڪئي تس ڪانه
سپاه سنڌي آهي پنهنجي ناوس ڇپر نيرهه ڪئي يا ڇپري ٽرقي ڪيو منهنجي
لکن اوس پيوان انهه هيڪڙي هي بدل گڏهه صفحه ته ڪيا، نيپولين ته اليڪزينڊر
شند — هيمن پيٺ سارت نامڪ دار مدار ياسان اوس —
مدا پوره ڪره ته خاطر اوس پٽ شما. دالاتن هٿ ڏيڻ ضرور ڏري پيو منتشر
ڪندي اڳ وڃائي ته انجام ٻڌو آهي هي. هيءَ اوس ضرور ڏري
ڏيڻ تي لکيو پهڻدين اتفق منتشر اصلي ولا تنهنجي اوس — سپاه
هيم ٻوٽن ٻڌ ڇپا وان، رسد ساران ته ٿو ڪيه يڪه ناوان آهي — گڏهه صفحه
هيمن ڏهن ٻيون مڙڪن هندي منشي پوءِ ڪر ڏي ته نظم گڏهه صفحه
ياته زنگار نگ ته پيچ در پيچ وجوها ٿو ڪئي انهه فرمان بر دار آهي
پيٺ واتني—

اَسہِ چھِ عقلہٕ خلاف سپدن وٲلی واقعہٕ تہٕ فکرِ نا یِنہٕ
خٲطرٕ تار پٮ۪ٹھ کنہِ چیز ماننس پٮ۪ٹھ مجبوٗر (مطلب تِم واقعہٕ یِم اَسہِ
عقلہٕ وِشہٕ آن چھِنہٕ) یوٗت اَسہِ نار۔ پٮ۪ٹھی یِم واقعہٕ عقلہٕ سٟتۍ فکرِ نا یِنہٕ
بہان چھِ تیوٗت چھِ یِم اَسہِ عقلہٕ خلاف تہٕ عقلہٕ نِشہِ باسان۔ پٔرتھ
کانہہ اِنسان چھُ پننہِ سوچہٕ زِندٕ روزان۔ پننہِ مانٛتھ پٲدٕ وَنہٕ خاطرٕ
پننہِ آزاد مرضی ورتاوان۔ تِمس چھُ یہِ تِس سارۍ سےٚ وۄد جوٗدس
باسان زِ یہِ ہیٚکہِ کانہہ تہٕ کام پننہِ مرضی کٔرِتھ یا تہٕ آوٕ کٔرِتھ۔ مگر یِتھے
سٕ کانہہ ہیٚر کٔرِتھ گژھان چھُ ازمانہٕ کٔسِ کُنہٕ زٕ ہیٚس پٮ۪ٹھ باقی آسہٕ
سو کام چھِنہٕ پوٗت ہیکان کٔرِتھ تہٕ سو چھےٚ تار پٮ۪ٹھ کنہِ جاداد بتان
نیٚتہٕ منز تِتھ ماسہ آسان چھُ۔ یہ چھےٚ آزاد مرضی پٮ۪ٹھ اَسان یہ چھُ پرٛتھ
مقدر آسان۔

پٔرتھ اِنسانہٕ سٕنٛز زِندگی چھےٚ زٕ رُخ آسان۔ ذاتی
زِندگی یتہِ سٕنٛزے آزاد چھےٚ۔ ییٚژھ اَکھ یتہِ ضرورت آسہِ۔ تہٕ دۄیِم
ژوٗد تِہنٛز زِندگی یتہٕ منز اِنسانس مُروّج قونوٗن مانٛنۍ پیوان چھِ۔
اِنسان چھُ ذٲتی کِنہِ پننہِ آزاد مرضی مطابق زِندٕ روزان۔
تِمس چھُ پننہِ شوق تہٕ اِرادٕ پٮ۪ٹھی تارِ پننۍ مُراد پوٗرٕ کرنٕک سامانہٕ
بنان۔ اَکھ کام یِیہِ تِمہِ اَکِہ لٹہِ کرنہٕ سو چھےٚ اَتھ منز گژھان تہٕ تِمہِ
سٕنٛز سوسہ کام چھےٚ اَتھ و قفس منز بنیٚن لیکن پٔتِمن پٔرتھ
لیکھن کامن سٟتۍ واتھ کھوان تہٕ اَتھ چھےٚ تار پٮ۪ٹھ قدر آسان۔
ماجہ چھِ زِندگی منز پٔتِم کانہہ ازمانہٕ سٕنٛز جاے کٔنزٕ آسہِ۔ پٮ۪ٹھ
تِمس بنیٚن لیکن سٟتۍ زیادٕ توقع آسن تیوٗت تِہ تِمہِ سٕنٛز پٔرتھ کامہِ

ہندلایدی تہٕ ژرو نیجے مغرب آسُن توٗن آسان ۔ "پادشاہن ہندی دِل چھ نہ دایہ سندِس اتھس منز" پادشاہ چھُ ناٗر ہنٛگ غولام ۔

ناٗر بیخ ـــــ نہٕ زَن گوجماژ تہٕ بہ ادری منزِ انسانہٕ سنٛز ہیٚژ شو نکھ زندگی ـــــ چھیٚ پادشاہن ہنٛزِ زندگی ہُند اکھ اکھ ژھیہ یَنٛنہٕ منٛز چھِہ منٛز رٹان گیٚتھ زَن یہِ تنتھ بیٚنٛز انٛتھ پڑاو یہٕ مۄکھ اکہٕ اوزارہٕ ژنگی وِرتاوِ ۔

یدوے زَن نمہِ وُری یہ سنہٕ ۱۸۱۲ ہس منٛز نیپولین ژرو نِہٹی مہ کھوی نہٕ وارِ بہٕ ہنٛزاوس زیٚپنہٕ ہِنٛن لکن ہُند خوٗن ہارُن یا نہٕ ہارُن چھُ ہیٚے بالکل پانٛسَے تابع (یہِ زَن السکندرن تِمِس یَنٛنہٕ بیٚتھ مہ پیٚھہِ منٛز لیوکھ) مگر توتہٕ اوس نمہِ وزِرِ ـــــ اکھیٚے بیٚیہ کنٛزِ نہٕ وِنہٕ کھوتہٕ زیادہ ـــــ تِمن فونوٗنن آویزِ بیٚچھو سٔہ نہٕ کرنس بیٚتھ چُپیہ وو یہِ انسانٛی ہِیتہ چِھہ سروِیہِ عمارژ ـــــ ناٗر ہیٚچھِس ـــــ منٛز نِمو ےمہ چھیہ آسُن مغربِ اوس ـ تس آس پانٛس رٔٹے زِ بہٕ چھِیُس یَنٛنہٕ ۔ ن واٗتھ کران ۔

مغربکٕی ژکھ گَے مشرقس کُن ییٚتھ زَن انسان اکھ اکِس کتہٕ اِد ہیٚوان نہٕ وجوہاتن ہنٛد یکہ وٹہٕ توٗن ہیٚرپہٕ کہِ تونٛوٗنہ مطابق کوٗرسا ۔ یہ لیو نا چیز تھہ اکھ اکِس ڈُڈکھ تہٕ رٔبے اکھ واقہس سیٚتہٕ تہٕ امہ سیٚتی گیٚہ سوٗ حرکتھ تہٕ سٔہ جنگ شوٗرو ۔ برِعظمہٕ کِہ نظارِ پیٚچھ خلاف وِرِزی کرنس بیٚتھ ناراضگی تہٕ اولداٗن برگک ڈیوٗک تہٕ پُرشیاہن منٛز فوج سوٗمبراوِ بیٚن ـــــ یہ قدم اوس نیپولینٛن پیٚنٛنہٕ کِہ بلا نتیجہ ہیٚنٛز یادپیٚٹھ ! فائم کرنہٕ موکھہ تلمث سنہٕ فراٗنٛشی شہنشاہ یہ سکند جنگ جوے

بێشک تِمَن عادَتھ گۆمت اوس) تہٕ اَتھ سٟتی تِمن سٟندین لُکن ہُند
رُجحان رَکانہٕ یِمَن لُکن پانہٕ چھۆن بنانہٕ یُس سٟتی دِل وٕراشت اوس تہٕ یِمَن
تیارٕ یِمَن پیٹھ لۆگمُت خێر نظ ہٕ غۆ چھِ دُگمہ او چھ ضۆرۆرٕ ـــــ

تِمہ پیٹھٕ اوس تِمہ یِنہٕ نک نشہٕ سٟتی زَن وُز سیڈ بہٕ فرانسی شہنشاہس
گورمنٹ اوس کوٕ تہٕ بێیہ سیاست داتَن ہُنز کتھ یانتھ (لُکن اَس رائے
یِمن چھپے امن قائم کرنچ دلہٕ نا ہۆش ہێبلہٕ زات تِم ووٚشوٕ دریٚن
طرف پھیر کران اَسی) تہٕ پتہٕ واد بێیہ بێیہ ویۆہا تھ رٕلے یِمو بێنتو
ساز اَتھ بێنصیب داتہٕ ہس سٟتی رلاوی تہٕ یِم اَتھ سٟتی ظاہر سپدی

بیبلہٕ تہٕ ہِند بیان تہٕ ہیوان چھ یِمہٕ کیاز چھ ہیوان۔

یہ چھا ہیوان تہٕ کیاز اَتھ چھپے وُبیہ ہُنز کۆشش پانس کُن لمال۔ تہٕ کیاہ
اَتھ چھِ دِل ترستان تہٕ کیاز اَتھ چھ اختیارہٕ ہوکھہ داوان تہٕ کیاز یہ چھ گۆوان
تہٕ کیاز اَتھ چھ ہوا اُلراوان کیہ امہ کینہٕ تہٕ کلس تَل ووٚدنی لُرکہٕ چھ یِتہٕ ہان یہ
کھیوان تہٕ

یِمو ہُنز کاتھ اَکھ چھ تہٕ امیک سورے وجہ۔ یِمو ساروے
چیزو سٟتی چھ تِم ساری شرط یکہٕ وٕ طِسمان یِم یِنہٕ نکہ کاتھ زِندہ
عناصیری تہٕ بدنی واتھ سپدہٕ تہٕ ناظر ضۆرۆری چھ تکاہن کیٚن ہُند
ہابر وبان چھ تہٕ ونکھ یِیوسپہٕ ہت رٕ آوستہٕ کینہٕ ہت چھ نستو حدس
تاز ٹھیکھ کونان ہیتھ حدس تاز کلس تَل ووٚدنی لُرکہٕ عمل چھ ونان تہٕ
بہاوسس یِتہٕ ہان یہ کھیوان تہٕ سێتے کوٚر امہ کہ بیتہٕ خاطرٕ دُعا
دان دیان چھ بیہٕ پلین ووت ماسکو تہٕ کیاز تِمی کرٕ تو دانہٕ تہٕ چھ
ہیٚے گۆو تہٕ یاد تہٕ کیاز اسہٕ گرہٕ نذر اوس تِمس یِتہٕ باوکس یِتہٕ ہان۔

سۄ چھُ تیٚیو نٕے تُھی یا غلط وَنان) یُتاسہٕ انسان چھُ وَنان یُس کرِ وَڑ بۄد

ہنہٕ ونٕ وی کٔھنہٕ کمھنی کٔعہ گٔمر کٔرنہٕ آمُت تہٕ تٔھ ژون یال ڈسی ہیوان ڈ کچھِر

تہٕ ویچھِر ہیٚہ بیٚہہ تِمس موزُور سندِ مار نۄر ہینتو ییمی أکھ پٔتیم دِ ب

تژووہ۔ تار نِیچہ چِھ نہٕ یاٗزٕ ہنز ژھ تاوِ گُنڈی موٗ ہیٚو صرف لیبہٕ

ییمہٕ کُتہٕ واتھِس ناو تھاو لٔس بکار یُوان چھُ تہٕ لیبلہٕ ہٕندی یا کُھن چھِ

تِمن اکھ واتھِس سِنفکہ کم کھٔوتہٕ کم واتھ آسان۔

نِنہٕ ہٕفنزِ کانہہ تہٕ کاھم بیٚوسہ تِھم ییٚمنی کٔتی ییٚنہٕ مرضی کرِان

چھِ سۄ چِھینہٕ تارِ نِچی مارٕنٕس ہنز ہرگہٕ تہٕ آزاد آسان۔ سۄ چھیٚے پیٚانہٕ

تارِ نِچِکٕس سارِو ہیٚے وۄ کھۄ یُسٕس آو پٕرہٕ آسان تہٕ اَرٕلے گنڈِ تھ آسان۔

۲

کُنہٕ تِہٕ ہِنہٕ ہٕشی وُزاد نپولین ڈ ژسدٕ ہٕنزِ۔ تِمی

سُند دربار اوس تژ ین دۄہن اتہٕ رٔووٕمت۔ تہٕ اَکھ ہنزٕ اٗسی

شہزاد ڈیوک بادشاہ تہٕ اَکھ شہنشاہ تہٕ موٗیُود رٔووی ہنتہٕ نپولین

ہیٚوُت بیٚنہٕ ہنرِ ونٕٹھ تِمن شہزادن تہٕ یادشاہن مہربان یا کُھر بہٕ خفتھ

ییٚم اٗی ہندِس شفقتس لایق آسی تہٕ تِمن یادشاہن تہٕ شہزادن کرٕان ڈرہ

ہیوٗاری تیٚنٕ ہشہٕ ناخوشس اوس تِمی دِتی آسہٕ ژریا ہچہ شہزادلال تہٕ

جواہر ڈالی — تِمے ییٚم تِمی ہیٚنی یادشہن مُنتِق ہیٚنہٕ اٗسی — تِمی کرار ملکی کانہٕ

شہر یالوٗسی مایہ سان نالہٕ موت — سۄ آس ییٚنہٕ کمی تِمی سنزٕ آشینہٕ

ٹکرہ تِمس آس بیٚاکھ آشینہٕ ہیمر کٕس ہنز موزُود۔ تار چِھ دان دِیان

مُلکی کانہٕ گو تِمی سُند ژھیٚہ گنہٕ کھن سُنح تہٕ یوٗٹھ سیاست دانن ہِندی گنہٕ

ہیکِہے وُنہِ تہٕ امن بحال سٲپدِتھ تہٕ تمہٕ آسہٕ امہِ موکھہٕ ییٚنہٕ دۄہ دور کران نیپولیٚنس
آسِس شہنشاہ الیکزنڈرس ییٚنہِ اتھہٕ چھِٹھ لیچھِمژ، میٚیانہٕ ٹاٹھہٕ دوستہٕ
کرِتھ تہٕ خوٗبوصوٗرت سان پیٚژھ دِتھ اوسہٕ نٔس پیٚوکھمت زِ یہٕ تھٲوِن تہٕ جنگ
پیٚژھان۔ یہ کرِسے ژٕسے ہمیشہِ خبتہٕ تہٕ پیٚژھ مگر امہ بپتہٕ تہٕ دژاو سہٕ پانہٕ
بپتہٕ نٔس فوجس سٔتی رٕلنہٕ موکھہٕ۔ تمہٕ دِتی پیٚژھ پرٛاوُس بیٚٹھ ٹوٚکرٕ اوکہ
حکم تہٕ فوج کوڈُن مغربہٕ بیٚٹھ مشرقس کُن تیٚزٕ تیٚز۔ سُہ اوس اکِس جایِہ
متہٕ سوار پیٚتھ شیٚیہ گرٕ کٕنڈِتھ آسہٕ تہٕ اُنڈی اُنڈی آسِس خادِم
اڈِ جوشٹ تہٕ بیٚتھی یار بندِ سٔتی کُھیر کرِتھ۔ سُہ دژاویوسن کھاران
وانزِگ تہٕ کونگس برگ ییٚتہِ وَنہِ تہٕ ییٚمن مارِ نیٚہ سٔرٕتی ہمتہٕ کورٕ۔ تمس
ساسہٕ بدٕ لُکو جوشہٕ ہوٚت تہٕ تمی تمٕژ اِستِقبال۔

فوج اوس مغربہٕ بیٚٹھ مشرقس کُن پکان تہٕ سُہ
اوس ییٚن ییٚتہٕ سٔتی سٔتی گرٕ اتھہِ تگی لمہٕ ناوتھ بکان۔ ڈیکہ
جوٗن روٗٹ تمی فوج تہٕ کڈُن وِلکاوسکی کِس جنگلس ہمتہٕ اکِس علاقہٕ
مُتہٕ رائخ ییٚتہ سہ پولینڈکِس اکِس کٕنڈہٕ ہندِس جایِہ اوس بیٚٹھ
تمی بندِ موکھہٕ بناونہٕ آسِس آمُت۔

دوہ یمہِ دوہ یہ دژاو نیپولیٚنن فوجس نیٚرونہٕ پیٚژھ
تہٕ دوت نیمن دٔریاوس بیٚٹھ۔ اتہِ کوٗرٕ تمی لولینا پُج وردی لاگِتھ
دٔریاوکِس نارس مٲیِنہٕ تہٕ کڈُن دٔریاو بیٚٹھی بیٚٹھی سواری۔
بیٚیلہِ تمی اپار دٔریاوٕ تھٲوِس بیٚٹھ تہٕ دور دراز تانی
تتہٕ سٔتی یمن مشرق قزاکھ نظر کرِ ڈی —— یِتھ شتہ ییٚلہ سس
سٔتی تمس سیٚٹھا ورا کہ ییٚتی مُلکِچ راجہ ؤادٕ شہر شریف ماسکو اوس

تتھ دورٕ آسی سلطنتٕ ہندۍ بیٚیہ مقدونیاکۍ سکندرن حملہٕ کرِتھ بوو ــــ تیوٚ لیٚین
کرٕ ؠ سیاست دان حارٕان تہٕ فوجی ہلکتکۍ ساری قابٕد بیٚھِتھ اوٚسنہٕ دِتِن فوجس
بکدم شوٚنٹھ کُن پکنہٕ ہُمک حکم تہٕ پگاہ ہیوٚت تِمی سٕندۍ فوجن پننٕ دُری باوس
نیرُن۔

بیٚیہِ صبحٕ دٕنہٕ اوٚ مہٕ پننٕ کِس ترکرِس کھووٚرِس بُتھِس بیٚنٛٹھ لاگنہٕ
آمنٕ خیمہِ منٛزٕ ہنبر۔ تِمی ہیوٚت دوٚر بیٚینہٕ شیٚشہٕ سٕنتی بیٚینٕ نِس فوجس
وُچھِن نُیس ولکوٚ وٕک جنگلہٕ منٛزٕ دُزان اوٚس تہٕ تندٕ بِن کوٚلن منٛزٕ باگراوٕنہٕ
بیٚیہِ دُری باوٕ کیٚو تٕرٕ بٕنیو گٕڈٕ و الپٕرٕ نٕران اوٚس۔ فوجس آس تِبر شہنشاہ
حُچہٕ بیٚنتی تہٕ تِم آسۍ امس نظرِ کڈنہٕ پیٚچ کوٚشش کران۔ بیٚیلہٕ تِموٚ سٕہ
اپاری مس بُتھِس بیٚنٛٹھ ختس بٕرونٛٹھ کنہٕ اوٚر کوٚٹھ لاگِنتھ تہٕ ہیبٹ دِتھ پننہٕ
عملہٕ نِشہٕ الگ بیٚہن وٕدٕنی وُچھ تِمو دٕزٕ بٕنہٕ ٹوٚپہ ہیبوٚر دآری دآری
تہٕ دِتِکھ نارٕ "شہنشاہ زندٕباد" تہٕ رجمنٹ پتہٕ رجمنٹہٕ دٕرائے ویسہٕ وٕنہٕ
کوٚلہٕ ہٕنزٕ شکلِ امہِ جنگلہٕ منٛزٕ نیبر نیبٕ منٛزٕ تِم کٕھٹِتھ آسۍ تہٕ آسے
نٕرٕ بُیو گٕڈٕ لو بٕیھِ دُرہ باوس نرٕ تہٕ سو کھہٕ باگراوٕنہٕ۔" اَزٕ کرٕ وٕ آسی کیٚنہہ۔
بیٚیلہٕ بہٕ کُنہٕ کامہِ پانٕ انتھٕ لاگان تُہٕ ساری ہیے حُچۍ جوٚش پوان۔
...... تُہو دٕانس تیٚنِہ ..... ہہٕ لیا تیٚہ .... شہنشاہ زندٕباد...
ٹھیکہ پیٚتہٕ گژھ ایشیاہکۍ سمہِ سٕتری مادان! بہٕ تیٚہ فوٚقول مُلک۔
یوٚ شہ اوٚدا! جاپانٕ نٕالٕرٕ تندٕ بہٕ پاسکوٚتس منٛزٕ ساروٕ سٕتہٕ کٕنہٕ تہٕ رٕز
پہاے زٕیٹھتی! الوداع! سلامت!...... ژہٕ وُیہٕ پتہٕ شہنشاہ
کیبرابا! اگر سٕیہٕ بیٚرہٕ دستانہٕ گورشمنادن ژٕ بنادتھ بہٕ کشیٖر
ہندٕ حاکم۔ تہٕ تو فاصلہٕ۔ شہنشاہ زندٕباد ...... ہُرا ہُرا ......

پر ماڻهن هڪ آواز ٿي ورائي چيو... شهنشاهه زنده باد... هي ڪيا جي
ڌڻيان کي پهريان... پوءِ آيو ويهي ليٽي پنهنجي ڪنڌ لوڏيندو پنهنجي ڪنڌ تي
هٿ رکيائون... شهنشاهه... پوءِ چيو ته اڄ منهنجي تجربي ڪار جي
تون عمر وڃائي... منهنجا شهنشاهه! "توهان ڪيو نه ماڻهن جي اڳيان ڪا
پيش قدمي مختلف وقتن سان ڏاڍا آهيو پنهنجي ڪنڌ ڪري ان - جيئن
هاڻي منهنجي پنهنجي جو آهيو، پهچي چڪي آهي تنهنجي ٻالڪپڻ ۾ ٻئين
اڳيان ٻيو جنگ لڳي ويو پيٽ ڪال پيدا ٿيو آهي ته پنهنجي نسل مرد
سان ئي جوش ۽ وفاداري ڪئي تنهن سوڙهي ڪونه ڏٺا آهن ايا ڪين
پوءِ ٿيو ويهي وڃي اوس.

ڇڏو آهي جي جوان ڪوٽ پنهنجي اکين ڏانهن ڏسي ڪري گهٻرائي ۽ دوري
پنهنجي اکين گهٽايو ڪن - جي ائين ڪيو ته جوش ۾ آيو
ڪارو سڄو پيلو ٿيو - پيو اوس پر هن واڻي صرف آهي جو ڪنهن الان ته ڪيئن
تنهن هيڪر ئي ته پنهنجي ڳوٺ کي ڏي وڃي لول يا ٻيو آسرو ڪا ... ته پنهنجي
اٿي ڪري هيم نهايت هيم ٿيو ته ويڙهي ٿي پيو هو آسي جنهن کي نازان
ته تنهن تي جي ماڻهن کي دل ڏيئي پنهنجي زبان جي سان فوجيرا ستو
راڻي پنهنجي سنگت اوس - مٿو نادون هيڏانهن ڪري ڪي لڪ پنهنجو
دريا الهي ته ڪيو ڏور ڦيري دور ٿيو ڪو ڏسو ته ڪٿي گهر تنهن
آسي ٿيو ته پر ڏوهه رسالي جو ڏک وڌيو ڪلاوان تن جي ستي ته نوٽي
ستن شان شڪست - ته گهر ڏسي جي ڏک دريا وسيا پنهنجو
واري پنهنجي اکين ليڪن پاڻ رڪيو ٿي انهن ٿي ويا.

"شهنشاهه زنده باد" پولينه ڪيو ڏسي ڏهه سال پيهه...

نارٕ تہٕ اُچھ اکہِ نفرٕ وُچھنہٕ موکھہٕ لاجکہ لان ٹھیٹرٕ اٰدِتھ زلہٕ ژٕل شیو بین
ژٕنہٕ دٕرِ کہ یادٕسٕ اوٚر یوٚر نظر گرٕ بیٚٹھ وٕ وکھ بوٚلن نہٕ بیوٹھ دُری یا ٹھٕس
ستی اُکس وٕندٕ سرہ بیٚٹھ۔ امہِ بیتہٕ کوٚرُن زٕھ یہٕ دَم کرِتھ ایشارٕ
تہٕ بیٚہ نوو ہوٚس دوٚر بیہِ سٕشیٖشٕ۔ تمِ لوکہ یہٕ اُکس خدمتھ گار سندین
شانن بیٚٹھ نٕس خوشی ستی دوران آدیشہ لوکھ دٕیہٕ اندٕ
دُچھِنہٕ تہٕ تمہ یتہٕ لوکھ تیٚج ستی شہ نقشہٕ وُچھنہٕ یُس موٚند سس بیٚٹھ
ؤہرآدتھ اوسٕس۔ تمو وٕدٕن کلہٕ تھوُد ژُلنہٕ ورآے کیا ناو تہٕ زٕ اڈجٹنٹ
دورِ یکدم پولیند کیہ اہلانن کُن۔

'' کیا سنا۔ کیا سنا ووٚنُن یہٕ '' پولینڈکی اہلان آسی
اکھ اُکس ہنزٕ ژھان بیٚٹھ تمہِ اکھ اڈجوٹنٹ پانسن کُن دوران وُچھنہٕ ہن
اوسہ حکم میولنت زٕ نہی وُسوکنہٕ شا کھٕس کُن نہٕ تمہِ دُری یا ہ اوٚر ۔
پولش اہلانن ہند خوبصورتھ پنہ کرناَل گوچھ ستی وہ زٕل نارٕ ییٚہ
تہٕ کلیسین پوٚ۔ تمہ ہنزٕ اڈجوٹنٹس زٕ ستے چھا شا ٹھٕ زھاندہٕ بدلہ فوج
سیتھ زھاندہٕ تمس اجازتھ۔ تمہ اوٚس شہنشاہس ستین اچھن
ہٕرِو نھ کینہٕ تنتھ کٹی دٕری یاد سس اپور تنگ اجازتھ منگان تہٕ بیٚہہ
اوٚسس نگارگرٕ حکم تہٕ کرِد تمیں ستھ شری ستیدی یا تھوٚییس کرِی سو آسہ
کرنہ اجازتھ منگان آسہ۔ اڈجوٹنٹن دٕیتنس جواب زٕ شاید گژھہِ
شہنشاہ اتھ زبردستس جوشس پٕھٕس بیٚٹھ ناراض کیٚہ۔

یتھے اڈجوٹنٹن یہ ووٚن یُس گوٚ تہٕ شہل افسرن گلہٕ ٹوو
جوشل بہتِ تہٕ شولہِ ونوٕ اُچھو ہوٚس منتر کرتل تہٕ دِتُن نار شہنشاہ
زِندہ باد'' یتہٕ نفری بدتھ یتہٕ یکینگ حکم تہٕ گرٕ دوٚلن زٕ یہ دِتھ

ڈری یاوس کٔن۔ تٔمی دیُت گرٕ پس نوٚ پاٹھی لاکھٕ وزیٖہ، سُہ اوس تٔمس
تِم گیٖراتھ تہٕ تٔمی دول سُہ نیٚبرٕ آسِس پیارٕ زٕ ملرٕ سارٕ وےکھو تہٕ نیٚبر
آسی۔ ہتہٕ ہدیوٚ اٚلانو زٕھینہٕ اَمِس ہیتٕے ووٚھ ٹہٕ۔ سیٚٹھے مٔتنز ڈری یاوس
اوس آسے نیٚبرٕ نہٕ سرو تہٕ انہٕ اوس کھوزُن یوان۔ اُہلان آسے اکھ
اَکِس سٕتی پارسٕ تہٕ لگُو گرٕ یوٚ بیٚھٕ سٕتھٕ ییہٕ۔ ہمو مٔتنز بیٚٹھی کیٚنہہ
گرٕ دی تنہٕ تہٕ کیٚنہہ سیاہ تنہٕ۔ باقیو کرٕ اڈیوٚ زیٚہٕن تہٕ اڈیوٚ گرٕ ہن پٔتزن
یالن کھُپہ کرٕ نہ اَیورتہٕ ہو کھہٕ تہٕ چھُرِ زٕھرٕ ٹھ۔ تیمو کرٕ لسٕتہٕ
سیٚوٚ دے تارٕ ونیٚج کوٗشش نتہٕ زٕن اوس فناکٕھ کُنتانی قدے
دُوٗر۔ تیم اَمسو نموٗشتس نہٕ اَسی چھہٕ اَمِس شُتر سٕشتزن اُچھن بٕرٕ ونیٚھ
کنہٕ زٕھانہٕ ٹھہٕ تراں تہٕ پیٚشان تُسیاں زٕ نٔو ہوٚ ندٕس بیٚٹھ یہتہٕ چھُ تہٕ سُہ
اوسلمیٚہٕ دُ نیٚبان نہٕ نیٚم کیاکران چھہٕ۔ ایڈجوٹنٹ ووت والیٚس تہٕ
ہیوٚتُن شہنشاہ سُند توجہ ہیمنٕ یُو ییٚبٕٹھ والین ہنٕز اَکھ وفاداری
کُن پھیرٕن۔ یہ مُوری کوٹھہٕ دول شُپنُز وٕتہٕ فتوٚدِ بر کتپرس کوٗرُن
آلو تہٕ لوٗگ اَمِس سٕتی ڈری یاوٕ شٹھُس ہیبرِ لوٗن جکرٕ دِتہٕ۔ سُہ اوس
تٔمِس ہدایہ دِوان تہٕ سٕتی پھیٚٹٕ وِشن اُہلان کٔن ناخوش سَپدِ نہٕ
نظرانظرانداوان یِیہ اَمِس نوجہ دُولمُت اوس۔

یہ آسِس تہٕ اَمی سٕند خاطرٕ کانٹہٕ نو برٹھ زٕ افریکا بیٚٹھ
ماسکو کین سمہٕ سٕتنزن مادانن نازٕ اوس زمینہٕ پٔتھرس کُتہٕ تہٕ
چھیٚس بیٚٹھ اَمی سٕند یانہٕ موجود آسُن لکن کول تہٕ زوٚر کرٕ تہٕ
دیواتِہ سٕنہ کُر پاٹھی نیٚن ین مُشراونادنہٕ خاطرٕ کافی۔ تٔمی اتہٕ نوو
گرٕتہٕ گر والیس ڈیرس بیٚٹھ۔

ژ تجی اُہلان آسی آبس ہیٚتھی پٲٹھ۔ تو نہٕ آسہٕ کھ بچاونہٕ ہند کھناو

سوز مژ۔ زیادٕ تر نفری ژٕر ہیپارٕ ی بس ہٹھس کن وانس بس۔ کر نا اکہ تو ار ہینز

کینہٕ نفر ہیتھ ژھا ش ٹر اپور تہٕ مُشکلہ سانے نوگ بوٹہٕ۔ مگر تیمہٕ تم اُدری

تہٕ بچیرٕ ی لایق بلو ہیتھ اپار گُمتہٕ تیمو دیت نار "شہنشاہ زندہ باد۔" تم

آسی وجہ سات تختہٕ جاپہٕ وُژ دِوان تیتھ تیمو شہنشاہ ژھینہٕ اوس

تہٕ تیٚن پان اوسکھ خوش باسان۔

شامس دِژ نیپولین نہٕ حکم۔ اگرچہ تہٕ ژٕتم ترسہ ژٕ ور

ہندی رو بلکی توکھ اتہٕ ناو دِ حل تیم ردو سس مشرہ بار کرہٕ یکیہ بناونہٕ

آستی چھ تہٕ بیٹھ بیہٕ تمس جنگس انگاودِ گولی ییس تیمی ہیتھ رٹنہٕ

آسُنت چھ تیتھ منز فرانسی فوج بٲگرن ہاونہٕ آسہ آمُژ۔ اُتھی ہتی

دیت نیپولین نہٕ بیٹھ حکم زِ اُمیہ کرناوس — بیٹھی خانخاہ ڈری باوس

ووٹھ ژھنی مژ آس — دِیو تیتھ وسے آمٕر (بیئرٕ ترکھ تہٕ بیئرٕ بیٹھیک

ژیٹھ نیپولین پانے اوس۔

ییم خوداپس تباہ کرٕ تی آسن تیمن چھ نہٕ عقلہٕ ناوان

ژھنان۔

۳

نیپارٕ ی اوس روسی شہنشاہس رسیتہ بیھڑ ولناہہ

روزان گومت اتہٕ اوس نہٕ فوجس آبہٕ کران تہٕ فوجہ کیس اتہٕ

سام ہیوان ساری آسی تہٕ بنگس بیا ان۔ ژرنہٕ اوس ہیٹہٕ ہیگر بنہ

اتھ کیٚنہٕ آمُت۔ مگر ونہِ آسن نہٕ کانٛہہ تیٚارۍ لوٚپہٕ پاٹھۍ گمٕژ۔ حالانکہ کانٛہہ
خاص منصوٗبہٕ اوس نہٕ بناونہٕ آمُت۔ ژٔرن اوس ہیٚنہٕ کو اتھ رسن
بیٚٹھِ رٕژھنہٕ گوٚمُت مگر تجویز کرنہٕ آیہ تہٕ سارِوے منصوٗبہٕ منظور آسۍ تہٕ
ہیم ووٚزنا دِنہٕ خاطرٕ اکھ تہٕ ژٔرنہِ ہیٚکان تہٕ بیہ ہیٚتھ ونہٕ اوس بٕرونٛٹھ ہیٚ
کھوتہٕ زیادٕ ناکارٕ تہٕ نوٚن۔ تس پٮ۪ٹھۍ فوجن بیٚٹھ آسی الگ کمانڈرٕ
ہیٚیف مگر ہیٚت بیٚٹھ اوس نہٕ کانٛہہ اینٛجنیار وول تہٕ ژٔر اوسن تہٕ بیہ
ذمہ داری باپتھ ہیٚنہٕ خاطرٕ تہٕ تیار۔

پوٚت ژٔرس ونان یہ ووہ دوہ گژھان اوس تیوٚت
اوس روٗسی فوج نمہِ جنگہٕ خاطرٕ وارے ناتیار تہٕ بیٚارۍ بیٚارۍ تِم
تھکیتۍ آسۍ۔ ہیم لکھ ژٔرس اندٕ یکۍ آسی تہٕ منز کوشش آسن بامان
فقط تِنہِ ونہٕ پاٹھۍ سے خوش تھاوُن تہٕ اوند جنگ مشاوُن۔

ونیٚنہٕ کیوٚہ ہیتو دربارو تہٕ باپتھ ژٔرن کرِ وارہا ڈانس
مجلسہٕ داوتہٕ۔ جونس منز ہیو ژٔر پسندٕ دکھس آیس پرتس
تہٕ انس خیال زِ ہمیٚم ساری خبر نال گژھن پننہِ طرفہٕ ژٔر پسندٕ خاطرٕ
اکھ ضیافتہٕ تہٕ ڈانس مجلس کرِ نی۔ اتھ تجویزس آو زور شورہ سان
دس دِنہٕ۔ ژٔرن تہٕ کوٗر تعویل۔ ستافہٕ کیہو تہٕ نالو دیٚت یہ شُبہ
تہٕ ہیند۔ ڈانس مجلسہٕ ہنز صدر آیہ اکھ سبو خوتوٗن بناونہٕ یوس
تہٕ ژٔر پسندس مزاجس سارِوے کھوتہٕ زیادٕ وبہٕ دِنۍ باسے یہ
کنٛہ بیٚنگہٕ مش آسن وِنا فلس منز میٚن۔ تمی کوٗر امداد خاطرٕ
تہٕ ہُن مکانہٕ تیٚتھ بس شہرس نکھے اوس۔ تس وا ہیٚم حوالہٕ آیہ ڈانسے
ضیافتہٕ آدی کمیٹو تہٕ آتشبازی خاطرٕ منظور کرنہٕ تہٕ یہ سورُے اوس

کوٚنہ۔ ہگرس سۭتۍ کانہہ مقابلہٕ کرُن۔

پیٚٹھ ٲس نیپولیٚنن پنُن اِرادٕ یاوٕ ... تہٕ ژھٔنِکھ حُکم دِیُت تٔمۍ سند
فوٗجن پکنُک۔ فوج ژاو روٗسی سرحدس اندر تہٕ پیٚٹھٕ تہٕ آکھ پیٚتہٕ پیٚٹھٕ ووٚنہ
اَنگریزن ہُنٛد اوس تہٕ تہِنٛد فوٗجس سۭتۍ مقابلہٕ ... سۭتۍ تہِ بُرنٛکو کوشش گٔژھ ٲسِن
ہیٚنٛدِس مکانس منٛز لاچار آسس۔

ہرادس شاندار تہٕ نٔوۍ دِل نفرتچ۔ ژانٛن والین ہُنٛد وُچھن اوس
تہِ بیٚیِس زٔمالہٕ جیٚمہٕ اَنہٕ نالی زانہٕ تہٕ یکہٕ وٕٹہٕ سوٗ سبراویٚہ آمٕژ اکھ ڈانس
مقرر آسس کنہٕ ہُیس بیٚیہِ دیوٚنہٕ تہٕ۔ شامِل پوٚسہٕ ژانٛس یتہٕ یتہٕ بیٚیہِ ڈز
ہرکہٕ بیٚیٹھ وانہٕ آمژ آسن۔ تٔمۍ سٕنہٕ غنٛک۔ تُہنٛز کتھ۔
گوٚب رٔسی اِنہٕ ہار اوس آودچن تہٕ ژاوکچن پوٚنہٕ بنٛدچن مسولن نساوان۔
زیادٕ نظر آسہٕ تٔمۍ سٕنٛزن دِہ دِکھالن تہٕ ژرٕن اوس تٔمِس پانس عمدٕ ڈانس
کرنہٕ اکھ۔ بیٚیہِ نٔنہٕ ژٔھٹ۔

یوٚرس دَرِ بیٚیہِ کاین آس آشنٛیہ ماسکوہس تہٕ آوزتہٕ دِلناہس
اوس اِنہٕ ہاری زِندگی ہُنٛد کرد ڈیٚہ کڈان۔ سۭتۍ اوس اکنٕزانس
مقرر آسن۔ ملُک ہنٛد نال آسہٕ درس اوس تٔمۍ بوڈ رقم چیٚنہٕ
دِیُتمُت۔ یوٚرس اوس دہ ژِ آسُن ووٚل تہٕ تقدین ازٕ زٕلن بیٚیٹھ
ووتمُت۔ سۭتۍ اوس تہٕ دہ ژِ ہند روزی تہٕ ناولن ٹاری ژھانٛڈان آسان۔
سۭتۍ اوس دہ ژِ بیٚیہ نٔن آسِہ ہُنٛد سٔتہٕ کمو تہٕ تقدیر یِنہٕ والین
لرِ یوٚرہ دِلناہس ماسکوہس اَندیٚہ بوٚہ سٕنہٕ تٔمۍ اَزٕ واریاہس کالی وُچھُن
آسن۔ نتیجہٕ کرِ تہٕ گنٛدرِ ہمیٚشن دہ ہٕن تہٕ بیٚیٹھ کیٚنہٕ تہٕ کیٚاز ایٚنٛٹ آس
اکِس بچہٕ ہمیٚشی ہُنٛد مشغول چھاوان تہٕ اَدہٕ ... اوس سانٛیہ نشتر کرہٕ

آنٛت۔ تِم سٕکھ دِیٕہ شٮ۪ہ پٔرٛانین روسین ہندی پاٹھو۔

نبیف نہ آزنہِ اوس ڈانس یارِی۔ ایمہِ اوس نہٕ اتھین کاشہٕ مناسب بوٗت تہٕ تمہِ وۄپ بوریس اورِ ولہ ماذرکا ڈانس کرو۔ (یہ چھُ پولینڈُک اکھ مشہور ڈانس)۔ بہترِ جوڑِی آسہٕ تہٕ بیم۔ بوریس اوس بےجوش پاٹھو ایلیہٕ ہندی تانار سٕتھ شُتہِ شانہٕ و چھان ییم تمہٕ سٕند کٔرہٕ ہتر خاصہٕ تہٕ سوہٕ وسنو ببلکھی پیٹھی نیرِان آسہٕ تہٕ سٕتی اوس پرٛانین ناٹِی کارن ہشر کتھا کتھاکران مگر کل آسہ اکس اکس ہر شٕرِس زرس کنے یُس اُتھی کمرِس منز اوس۔ بُدے زن امہِ کتھہٕ ہند نہ تمس پانس ظٕنُن اوس تہٕ نہ بیٚبہ کانٛسہ۔ تُر اوس نہٕ ڈانس کران۔ سُہ اوس دروازس بیٹھ وۄنی گرا اکس تہٕ گرا بیٚیس ٹھہراوان تہٕ تِم ماہ ہیٚتی اخط ونان ییم تمسے بوٗت زیوٚکدی آسہٕ نکھان۔

ماذرکا شوٗرُو گزٕرنہٕ وُنے وُ چھ بوریسن زرہٕ سٕند اکھ نزدیکی عزیز آل بلاشوف تمس نکھہٕ گژھان۔ سُہ روٗد دربارِی آداب سٕتر ادہٕ تہٕ تمس نکھہٕ ووٗدنی۔ بیلہِ زن سُہ تمہِ وزِ اکس پوٗلش زنانہِ سٕتی کتھہ کران اوس۔ زرن ذِز امس خوتوٗنہِ کینٛہہ لفظ وُنتھ بلاشوفس کُن نظر۔ ظاہرا توٗرٕ ساعکہِ زامس آسن اوٚت بیٹھ واتنس کینٛہہ خاص وجہ ہانتھ۔ تمہٕ وُچھت امس خوتوٗنہِ کلہ چہ بوٗت حرکٔژ سٕتی۔ رہ خفتہٕ تہٕ بجیوٗر بلاشوفس کُن۔ بیٚتھے بلاشوف کتھہٕ کرَنہٕ لوٗگ زرہٕ سٕندِس بتھس بیٹھ نینتُو حار نتھ۔ تمہٕ کٔر بلاشوفس نزِ تھنہٕ تہٕ پوٗک اُمی ہیے سٕتی کمرہٕ منزی۔ سُہ اوس بے شنو نکی پاٹھی پانس ڈیچھی کھڑی ترٛشتھ گژ جاے خالی کران تہٕ پٕھاز لگھ آسہٕ وُزمِ وُزہِ ہر تنید بیچھ نیران۔ بیٚیہِ زُر کمرہٕ منزی بلاشوفس سٕتی پکان اوس

بورسن نوٗٹ ارکیپچہ سٟند شبلیوٗمٹ بیتہٕ نظر۔ ارکیپچن اوس تلی ٹارِ ژٕرس
کُن ؤچھان تہٕ وٕنۍ زچہ نستہٕ سٟتی شوٗن شوٗن کران دڑاو سہ پرٕ پارٕ منٛز
نیٛبر یِہن زَ تنہٕ خیال اوسُس ژٕرا کرہِ ہم آلو۔ بورسن ؤچھ ارکیپچس چہ
بلاشوفہٕ سٟند ازٕروٗن تہٕ اَمِس چھُپتہٕ دیان زِکانٛہہ خاص خبر کیا گژھہِ ژٕرس
نادِ میٛۍ ورأے بیٛیِہ کانٛسہِ ہنٛز زیوٗ وا تٕھنی مگر ژٕرتہٕ بلاشوٗنے
دڑاے ارکیپچس کُن ؤچھتہٕ ورأے دروازٕ کُنی آنگنس منٛز یِتھ زٕ ژل
کرِ تھاوس۔ ارکیپچن کرٕ شمشیرِ کھنچ تہٕ اُندی اُندی سٟراتہٕ ہٕژ
نظر اندٕ اَدِ تھ دڑاویمن بیتہٕ پیٛتہٕ قدم وٗہ مرِ۔

بورسس اوس ماژرِ کا ڈانس کرَان کرَان عارن تہٕ پریشان زِ بلاشوفن
کیا سنا خبر آسہِ اُنمژ تہٕ میٛۍ کیتھہٕ کُنی لگہِ بہ۔ بیٛیِن لکن شرٕو تھ نیتاہ۔
اَکِس ڈانس ڈالہِ سٟتی آسہٕ تمِس زٕ سٟتی باجہٕ ژارہٕ۔ تمہٕ وُنی ایلمیٛن
ؤٹھو ٹلی زِ بہٕ چھُپن۔ دوٗیم باجس کنٛوٹس پوٗٹوٗزکی ژارٕ نیٛژھاتہٕ سو
چھیٛ میانٛ کُنی ڈیہِ بیٹھ ڈرامنز۔ سہ گو پیچہِ فرشہٕ پیٛٹھ ژھالہٕ نوان
تھ دروازس کُن بیپار د باغس منٛز نیران آسو۔ اتہِ ؤچھن ژٕرتہٕ
بلاشوف ڈُلِس منٛز اژان تہٕ رٕوٗد اُنی وہ دِتی۔ ژٕرتہٕ بلاشوف
پیٛکہٕ پرِسس کُن۔ بورسن ہٕو آکھ تھے باتیرٕ ہشش زٕن تمِس ڈلہٕ نس موتے
آو تہٕ چورن دروازکس چوکاٹھس سٟتی پان تہٕ نومر دوٗن کلہٕ۔ ژٕراوس
تمِس انسانہٕ سٟندِ آبہٕ کنتھٕ کران بیٛیمس بیزٕنی آسس گمژ آسہٕ تہٕ دیان اوس:
" جنگک اعلان کرنہٕ دراے روٗسس منٛز اژن۔ بہٕ کرٕ نہ صلح
کرٕکن تسلیم، بیٛیلہِ میانٛ نس ملکس منٛز اکھ سُنتھی یار بند دُشمن تہٕ

بوزِتھ ہا سیٹھو زرِس پیٹھ یِم لفظ زِ بوکھڈی خوش کران۔ سُہ
اوس تہٕ یِم لفظامہٕ آیہٕ وَنِتھ بیٛیہٕ خوش گژھہٕ یورِس سیندِس بوزنس پیٹھ
اوس نا خوش۔

" بیہٕ یہٕ کانٛہہٕ سپناہ گژھ " زرَن وَوِّ ڈیکس زِٕ ہ کہاٹیتہ۔
یورِ ٹس زِٕ فِکرہٕ بہن چھیپنے سیٹُن۔ تمی کرِٕ اُتھ بندنہٕ کِہ زوٗہ ووٗن
نہٕ دمھ گُن۔ زرزاو ڈانس ہالس منٛز تہٕ روٗد اُڈس گنٛڈِتھ کھنڈس تتی۔
بوزِتھ اوس گوٚ ڈنیگ تنز بیٛمس یہٕ خبر زِ فرانٛسی فوج چھُ
نیٛمن ڈری یاوسی بیور تورٛ منٛتہٕ۔ امہٕ کِہ بہٕ کتہٕ ہیوٚک تمہ بہلہٕ یا یہ
لُکن وارِ ہاوتھ نِمے چھِ وارِیاہ نِتھی پیٛٹھ عوٗموٗمن مولوٗم آسان بیمہٕ توٚہہ
ہیوٚن لُکن نِش کھٹتہٕ آسان چھِ تہٕ بیتہٕ کُنی کہوٗت سُہ بیوتزن نظرن منٛز
وارے تھوٗد۔

تِہ اُتھ کین ہند نیٛمن ڈری یاوسی تر پنچ خبر آس بیٛمہ کِنی زیاد
توہس خلاف تہٕ حارتن کرِ وِ زِ یہ آس اُکس رتھس بزارہٕ بیتہ واتھ
تہٕ بیٛیہٕ آس ڈانس مجلسہٕ منٛز وأتھ۔ یہ خبر واتہٕ بیتہ بنٛیہ زِ کیٛہ ہُند
تہٕ عاداتی ہُند گوٚ ڈنیگ زِ بیٛیہ سہ کالٛوو الیگزنڈرس آو تمہٕ ایلانک
خیال پیٛ تہٕ سیٹھا مشہور تیٛ گوٚمُت۔ سُہ ایلان بیٛمہ سِتی تس دِل
خوش گو تہٕ تمی سندین انتجاسن وأیہٕ پاٹھی یاوتھ سیٛز۔ راتھ ہشر
دہٕ بجہٕ بیٛیہ زر ڈانسہٕ بیٛیٹھ واپس آو تمی تلوو پیٛن سِنٛکوف
تہٕ تمس دوٚن قوبہ کہ نا و ایکھہٕ اکھ عام فوجی زمان تہٕ فیلڈ مارشل سُنٛہ زاد
سا لتیکوفس اکھہ اکھ خاص تُلم۔ تمی دیٛت زور زِ اتھ منٛز گژھن تمو زور
بیٛیم لفظ آسنی زِ یہ کہ تہٕ توٚتانی ہرگنہ امت توٚ بوٗل یوٚتانی اکھ تہٕ تمی یادہنہ

فراشي رُوس منجهه موجود آهي.

ڏيمه وڏو ٻيو آئين نيپولين جي چٺي ايکيمن:

” مياڻيءَ ٻڌ ٻکي ٻڌي دوستيءَ اراٿهه ۽ آئون سي خبرون ڏيوي

زن جي جناب سنڌي مٿين وادي ٻيڻو ڏريه روس ٿهيڙ فوج ڀيجي

روسي ڪري ٻين بيهو تورمت - ٻئي ۽ اٿ ٻيئاڻ سرگه بيهڻ وڏي جي چيٺو -

ٻيئي منجهه ڪٿوٽ لارسٽون اسي حملڪ وجهه بي ڏيان ڏيڻو نه جناب جي

اسي تنهن ٻيڃڻ ٻنهي دشمن زانان جي شهزاد ڪُرانگين ره آرڪي منهنج -

ٻيمن هُنجي ياذن ٻيجهڙ ڏک وٽ ٻسانو هن ٻي رهه آرڪي ڏنس نڪار ڪورٽ اوتما.

نمونو تلهه ٿيڪه هاٿ ٻي ٻاٿه خيال تنهن ڪنهي ٿڪه ته مياڻيس سفير سٿهر جي ڪَٿ

ٻن اسي ٻيڃ حملڪ ٻهاڻ - ٻوٽ جيڪو ٻي ته نهيس اوس ٻه مياڻه طرف جي ڪنڪ

ڪاٿهه اختيار ميولٽ ٻي ٿنو ٿو ٻهر تنهن ٻوڙ نوودت جيڪو - ٻيڃ سي ٻو

ٻوٺ سي ڪر شفير س ٻيڃڻ ٻنهي ناراضگي ناهي ته تمس ڏينهم حڪم ته ست

ڪرڻ ٻين في ڪام - اگر جناب ٻين ٻين نه مٿين نه شڌ غولت آهي غلط فهمي ٻيجهڙ

هار تادل جيڪه ٻيز صلاح نه اگر ته هي روسي علاقه منجهه ٻنهي فوج ٻيئي ڪلان

وانو ٻه ٿيءَ گهڻي زنته ڪهس سپهڻت جيڪي - اسي هيڪه ٻاڻ ۽ آڪي ڪاٿهه

اقرار نامه سڀيد ڪٿو - ڏٺيم صورتڪ جيڪي ٻيز ٻي ٿي گڏ ۽ ٻين حملي ٻيئي ڏڪاڻ ٿس

ٻيجهڙ مجبور ٿيئه مياڻه طرف ڪاٿهه اشتيال ڏينه جيڪه آهست - السانڪ ٻڌ

اڪي جنگ لشڪر ٻچاوي جيڪو ڏو ڏي ٿهينديس اڪٿس منجهه -

البڪته نذر“

٣

تٔژوٲہِم جوٗن راتھ ہشنز دہ بجہِ اَتھ نووٕ تُرٕن بلاشوف
نہٕ لوٗز نادِس نیپولینس سٔندِ ناو پننِس بٲچھِ نِش یِمٕس ٹِنِش سٕکم تہِ گُنڈِمہ یانہٕ
تہٕ ژٔ ہیچھُن فرانسی سٔنز ہٕشاہیس۔ بلاشوفس روٗس خنجہ کٔران کمران بیچھیٔ تَتھ
بیٹھِ یِلہِ ابلان زِ یہِ کرِ نہٕ توٗتانہٕ ہرگز تہٕ امن قبوٗل یوٗتام روٗسی زمیٖنس پیٹھ
اَکھ تہِ ہتھیار بند دُشمن موجوٗد چھُ یہِ دوٗ ہیتہٕ ییم لفظ گژھن نیپولینس
ضروٗر وَنِنہِ۔ ژٕ یان آسہٕ تہٕ نیپولینس سٔندِ ناو یینہ چِٹھِ منٛز ییم لفظ
لیکھِ ہٕتی۔ تٔمِس اوسُس بَنِنہ خاص موقہ شناسی کٔرتھ تُورمت زِ
وٕنکیس بیٹھلہِ صلح کرنہٕ ہِچ آخری کوٗشش سپدان چھیے ییم لفظ شووِن تہٕ۔
سٔکمہٕ نِشہِ کوٗر بلاشوفس تہُنٛد ناکیِد زِ شیٖچھ گژھِ زبانی وَنُن واتناونی۔

بلاشوف وژاو ژہ داہِم ہیشبہ اَکھ ڈولہ وِدل تہٕ تہٕ فرانکھ ہیتھ تہٕ سٔنز
دِوتہ گاشس بیچھولہِ وتِن فرانسی جَن تیٖبر مین چوکنا بیٹھ بینِھن کہِ روٗسی
طرفہ رٕیکانتی بیٹھتہ سہ فرانسی رسالہ کیہ سٔنتری ووٗٹھِرو۔

فرانسی رسالکی اَکھ لوکٹ افسرن ژٕ بلاشوفس وٕٹھِر تہٕ نظر کٔرکھ۔ سہ
اوس قرمزی وردی لاگتھ۔ تہٕ فرلوٗ پِر دیتہ۔ بلاشوفن سون تہٕ یکدم تٔمہِ
سٔندِ سُہ گوٗ قدمہ قدمہ سُرکہِ پکان۔

اَفسرادِ چھُنہٕ ژٕ کہ اَدِ کتھ تہٕ وٲہی نہ ہٲنہِ دِنان بلاشوفس روٗبہ نِلوار
کڈان تہٕ لوٗگ اُمِس جیرانس کُن بد بُچھِ کٔرتھ دِنہٕ "یہِ چھا سنا زور،
پٕزرُک چھُنہٕ بوزانے؟" بلاشوفن وَوٗن اُمِس پنُن ناو، لوکٹِ افسرن سوٗتہ

ییٚنہٕ نِس یُڈِس افسرٕس سٕتۍ چھ۔

یہٕ افسر سپُد وونہٕ بلاشوفس امہ ایوٕر کینژہ تہٕ لوٗگ ییٚنِس عزت باجِس سٕتۍ رچھنہٕ چھ کھنہٕ کرنہٕ۔ روٗسی حبرنالس گٕن تچھن نہٕ اچھ ننہٕ۔ بلاشوفس گوٚو عجیب اندیماس زِ سُہ ییٚمِس ہمیشہٕ ییٚنہٕ روہ نتہٕ موٗجب بڑٕ نک عادت اوس۔ تُس ہمیشہٕ کتھ کھوٚنہٕ کتھِ سٕس طاقتس تہٕ اختیارس لرٕ لوٗنہٕ اوس تِم ییٚمہٕ گۍنڈہٕ بڈ دٕتھ ترٕس سٕتۍ دربار کران اوس ڈیٚھ آو روٗسی زٕ بیٚنہٕ سیٚہ بیٚٹھ یٚنِ دشمن تہٕ تمہ کھوٚنہٕ زیادٕ بیٚزتی کرٕو ییٚنہٕ وحشی طاقتن سٕتۍ ٹکراوٕنہٕ۔

آفتاب اوس اوٚبرٕ تلہٕ نون ہیوان بیٚنِراوٕن۔ ہوا اوس تازٕ تہٕ شبنمہِ گامہٕ تمتر لک اکھ بہار وآے کھیٚول اوس سٹرک سٹرک بلیناوہٕ بوان۔ کھوٚر تمتر آسہٕ ڈیٚدرہ اکھ اکس پتہٕ ہیوٗر کھسان زنتہٕ آبس تُبر کیٛہ ٹان آسہٕ۔

بلاشوفن دِنژ چھِنژ کھوٚوری نظرا۔ سُہ اوس پیارن زِ گامہٕ بٕڈہٕ وانہٕ افسر والیس۔ روٗسی فنا کہ تہٕ ڈلہٕ وول تہٕ فرانسیسی رسالہٕ والۍ آسہٕ تمتر منتری کینژہ دِکھہٕ رٕڈ سٕتۍ اکھ اکس کُن نظرا نظرا دِوان۔

فرانسیسی رسالک اکھ کرنال تُس وار کار وُنی ییٚنہٕ بیٚدٕ قسمت اوس آوگامہ کنہٕ اکس خوٗبصورت تِھ زٕو دار سوٗرٕ تِ ڈگرِس کشتیہ تہٕ سوار سپاہ اُسِس سٕتۍ۔ افسر سپاہ نہٕ گٕرٕ دٕ نارٕ آسہٕ چیکہٕ ملہٕ تہٕ دلہٕ ڈیٚجہٕ۔

لڑایہ بندس اتھ گوڈٕ ڈنگس دورس تمتر اوس فوج یُد تفیس ضبط منترٕ۔ یوٗ ہوٗیہ زنتہٕ بیٚہ یڈکس حسابس تمتر تہٕ امہ کہ وقتہٕ کُن شوٗقلن سٕتۍ اوٗر۔ ہرفہ آسکھ پوٚھ شاکس۔ تمتر تُرتھ لنٹ قوجی تراے ییٚمبرٕ اسکھ تُرتھ کتھ خوش دِلی تہٕ مزانس تمتر اوسُتھ

بچہِ کامہِ ہنرٕ ٹِکہٕ والہٕ ٲسِس زَن دوٚہ کھۄتہٕ دۄنہٕ جنٛگہ وِنہٕ ہمیشہٕ آسان چھُ ۔
فرآشو کرناوُس بیٚیہِ زامہِ دباوس نہٕ ٹاط منٛجھنہٕ کرنہٕ ۔ مگر سہٕ
اوس سوٚ لوکہٕ کینٛہہ شریف نہٕ نوٚن اوس پاسان زٕ اُمِس چھیٚ بلاشوفہٕ
ہشندِ رہ تبیج اہمیتھ ٹِکہٕ نَران ۔ تمہِ یکہٕ نوودُسہٕ ہُردنھٹی مِیو چوٚکیو نِشہِ
دٔر نہٕ دوٚ بیٚنِس ہیتے چھُ پاسان شہنشاہس ہُروٹھہٕ کِنہِ بیٚنِش گرٕ ڈھنک
چوٚن مُدا سپدِ جلیسے پٔد ۔ تمہِ ہشندِ کینٛہہ اوس شہنشاہہٕ ہشند ڈیرہ
تہٕ نکھے ۔

تِہُم وِتراسے رِیکانتی گامہِ مُنزی گُنڈِتھ فرآشو گمرلو کینٛہہ نہٕ بیتھیہ
سپاہو کینٛہہ ہِم ہیتہٕ نیٚبہ کرناوُس سلامہٕ کران تہٕ رفسی وردی وٲلیس سوٚ آی
نظرو گُچھیان آسی ۔ گامہٕ کِہ دوٚ بیمہِ اندہٕ ہنرٕ کتھ دوٚن کرناوُسن بلاشوفس زٕ
اُسی حبیر ڈیوڈ جنہٕ کِس کمانڈرس نِشہِ نہٕ کلو ہیٹر دوٗر ۔ سُہ سمکھی زٕ سٹے
تہٕ واتہٕ نادی مُنزلس ۔

وِدہ نٔ اوس آفتاب واہہٕ پایٖہ کھوٚ تمُت تہٕ خوش خوشالہٕ پایٖہ
اوس سبزا سبزٕ کھٔتہِن ہیٖمھ شوُلان ۔

اُکِس جایہِ ہیٚتھ تِہُم اکِہ سرابہ کینٛہہ ٹیکی تہٕ ہُنھِس کھسنہٕ لگو اورٕ وُٹھہ
ہیمِن کُن اکھ گنڈگرُ دٕ سوار چھیو کھہ ۔ ہیمیو اوس ٹھبھ تیرا لاگتھ ہیٹ دِتھ
اکھ شقُود نقوُد موہنیو مُنکی گرِس کٔمتھ تہٕ زین سارہ اوسُن نابِس
شولان ۔ تمِس اوس اولیچہٕ رُنگی جوغہٕ لاگتھ کرٕہن وانگی مٔس اوسُن
نشانن ہیٹھ اوبزان تہٕ سُہ اوس فرآشو آیہٕ گرِس ہیٹھ ۔ بچھہٕ زِنگہٕ
شبد نیکہ ہُن نظر آو دِنہٕ ۔ جوٗ آہہ سوٚ نہٕ ہشنرا لاس تہٕ نیرا ستن ڈینہٕ کِس
فرمن نالیس ووٗران تہٕ شولان ۔ اُمہِ یکہٕ نوو بلاشوفس کُن گرٕ ۔

بلاشوف اوس آمِس دمامہٕ دارنہٕ ہاوٕ باوٕ واٹسس شہرٕس نشہٕ
گنہ داہ ہرٕ دوٗر بیٚیمِس ییم کرٛٹی نیبرٕ مالہٕ تہٕ سوٗن لاگتھ اوس۔ فراشی کرناوٕل
گلیشرن ووٚلمِس ادیہ سالن کنٕس تٕل "بنیلپُرک پادشاہ"۔ یہ اوس اصلی نٲو
ترات بیٚیمِس ووٕنی "نینیلِٕرُک پادشاہ" ونان آسی۔ ییٚدوے زن آمی سندٕ
نینیلُرک پادشاہ آسُن ہرگز نہ یہوُن لایق اوس تہٕ مگر آمِس اوس یہ ناو
سخاوتہٕ آمُت نہٕ ووٕنی آسِس پانس نہ شاہی روٗتبکی شرٲ نخفی گژھان
نہ امہ کنی اوس پانہٕ تہٕ شروٗنٹھی مہ کھوتہٕ زیادٕ سنجیدٕ پاٹھی تہٕ ییٚرنہٕ سان
بیکان۔ تمِس اوس پوٗختہٕ پاٹھی یقین زِ یہ چھُس نینیلُرک پادشاہ تہٕ
نیپلُرنہ سیرنہٕ شرونٹھ بیٚیلہٕ تمس تمِہ دِرِ کینژو آلمی والیو "پادشاہ زِندباد" کرِتھ یزتھ ہوو۔ بیٚیلہٕ
تہٕ زنانہٕ شیٛنٛخ بازرٕ منتری پکان اوس تس بھیوٗر تمس کُن نہٕ غمہ ہتُت گرٕمھ کمجار کرٕتھ
وونُس :۔

"بیچارٕ! ہمیٚن چھیٚے نہٕ خبرٕ سے میٚنے چھُ بگاہ نیرُن۔"

مگر ییٚدوے تمِس نینیلُرک پادشاہ آسُن بیٹھ بہتر اشرٕ ہا آمِس نہٕ
بینہٕ ہنِن ژینٹِن بیٹھٕ رحم پوان اوسُس زِ یہ رٕوِد سکھ تہٕ تونتہٕ بیٚیلہٕ تمِس
زِچھس منتر بینگ حکُم میوٗل تہٕ خاص کرِتھ بیٚیلہٕ تمِس نیپولیِنَن دانِزِگہ طاقتھ
دِتیت تہٕ بیٚیلہٕ تمِس پننی سار دِے کھوتہٕ پانہٕ ییٚڈی ہمین ووٚن زٕ ہنو وکھ میٚنے
پادشاہیچ زان زٕ شیبانہٕ طریقہٕ پادشاہی کرِتھ نہ تہٕ پننہٕ طریقہٕ تمی رٕنٹ خوش
دِلہٕ پننی کامہٕ ہنِن دُبارٕ، ہندٕ للہِ نہٕ رنگارنگ پوشاکھ لاگِن تہٕ خوش خوشال
تہٕ سلطنین پاٹھی لوگ پولینڈچن سرکن بیٹھ دوٕ دور کرنہٕ بیٚچھ کنی شہ کھاڈِگ
کران چھُو تمِس بڈ یِرِستھ مگر پننتھ تولیتھ کھین ہیوان آسہٕ تہٕ یہ خبر آسہٕ مس
نہ زِ یہ کوٚت گژھان تمِس تہٕ کیاہ زِ گژھان چھُس۔ مگر اتیاسس آسِہ مازِ
ہہٕ چھُس گنڈِتھ تہٕ ہمِن منزٕ گنڈی تھقے آسہٕ ووہ ڈِہ تلاو۔

نہٕ روٗسی جرنالَن ژھینِتھ دِژ تٔمۍ بادشاہ آبہٕ ہٮ۪ن پریشان گلٕس گلِنا تہٕ فرانسیسی
کرنالس کُن نظر آوٕن سوالی نظر۔ کرنالن تور عالی جنابن بلاشوفہٕ سٔندِ ینگ
مُراد ادبہٕ سان فِکرِ۔ تٔمِس اوس نہٕ تٔمۍ سُنٛد ناو بوٗزِتھ نِنگان۔ " دُسیے
بالمشیف" بادشاہن وَوٚن براہ راست یا اکھ حملہ کٔرِتھ تہٕ کرنالہٕ سُند مسلہٕ
کوٚرُن حل۔ "جرنالٕ بہٕ گوٚس ژٕ سیٚتۍ ژھینِتھ خوش۔" تٔمۍ سُنٛز شاہانہ شان
گیہِ یکدم غائب تہٕ بیٚیہٕ اکھ طوٗنس گژھیٚہ وَر آسے لُوگ سۭتۍ بیٚیہِ عادتہٕ
مُطابق خوش مزاجہٕ پانیٚشارہ سان کتھ کرِتھ۔ تٔمۍ کٔر بلاشوفہٕ سٔندِس گُرِس
ژھانگِس تھقپھ۔ "جرنال حالانکہ چھیٚ بلکل جنگچ ہِش۔" تٔمۍ ووٚن تٔمۍ آبہٕ نہٕ نتہٕ
سہ اکھ حالتس بیٚیٹھ خوش، اوس پگراے تہٕ بیٚیہِ رسے تہٕ دِتھ۔ "عالی جناب"
بلاشوفن دِتُنَس جواب "میون آقا شہنشاہ چھیٚہ جنگ پژھان تہٕ ہیٚتھ کُنہٕ
عالی جناب وُچھان چھِہ۔" بلاشوف اوس "عالی جناب" لفظ پٔژ کتھ ہیٚر
لوٗزرٕ ہیٚو دِتھ وَنان۔ یہ خطاب اوس سہ تٔمِس نقلی ترایہٕ زیٚو کڈان ہیٚتھ
کُنٛ نَس انسانس برونٛہہ کنہٕ شوبہِ ہیٚمِس اکھ ہاسلے آسہٕ نہٕ۔

مُرات اوس "موسیو دِ بلاشیف" سٕتۍ کتھ بوزان تہٕ بُتھِہ
اوس بیقل نسکینہٕ سٕتۍ شولان۔ مگر بادشاہی چھیٚ بیٚیہِ ذِمہ واری تہٕ
اُکُس بادشاہ سٔندِ مدتی تہٕ تاج سٔندِ تٔشی بیٚیہٕ الیکزنڈرٕ سٔندِس سفیرس
سیٚتۍ سلطنتہٕ کین معاملن بیٚیٹھ کتھ باتھ کرِ زباسے یہ تٔمِس ضروری۔
سہ ووٚتھ گرٕ بیٚیٹھ ہیٚتھ تہٕ بلاشوفس کُرٕن تٔرِ ہتھہ نہٕ دراو بیٚیہِ عملہ نشہِ
دوٗر پیٚہن ___ تِم رُودِ ادبہٕ سان پرٛاران ___ تہٕ لُوگ آمِس سیٚتۍ
اور یور پکنہٕ۔ سہ اوس پدٕ گعہ برسان کتھ کرنچ کوشش کران۔ تٔمۍ
ووٚن شہنشاہ نیپولیَن چھیٚ یہ وَننہٕ ژکھ آشر زِ تٔکڈ برشیا مَنٛز فوج

نیبر۔ زیادٕ بیہن امہِ کنۍ زِ یہِ مطالبہ اوس عامس بۄڈ و نیٹھ کیٚنہٕ تہٕ نژاونہٕ
آمُت تہٕ یہٕ اوس فرانسہٕ کہِ بیٚنہٕ تہٕ خاطرٕ سیٚخ ناکارٕ۔ بلاشوفن وۄن زِ انگ
مطالبس منٛز چھیٚنہٕ بیٚنہِ ہنٛز کانٛہہ کیٚنہہ نہٕ کیٚباز ۔۔۔۔ مُرانن کٔر مُنزی کتھ۔
"گۄ ییٚاٰ ذِ کیٚنہ چھیٚنہٕ شہنشاہ الیکزنڈرس ہیٚمہٕ جنگ شۄرٕ کرنچ ذِمہٕ واری
کیٚنہٕ۔" تٔمۍ وۄن یکدم فٲنٛترٕ یاٰکھی خوشش دِلہٕ دُکھ کُملاوِ کتھ۔
بلاشوفن سیٚوٚت ویژھہٕ ناوِکتھ وۄن زِ تٔمۍ سٕندی کیٚنہ کیٚبانہٕ
اوس نیپولیٚن جنگ خاطرٕ ذِمہٕ وار۔
"اہ میٚانہِ جبرٕ ناٰلہٕ" مُراٰتن کٔر بیٚنیہِ مُنزی کتھ "سۄنے چھُ سۄ دِلہٕ ارمان
زِ شہنشاہ گژھی یہِ معاملہ یانٛہٕ وٲ ذٲنسِ راوِی تہٕ جنگ۔ پتُس میٚانہِ کُنہِ
طماور آسے لۄ گمتٕ چھُ گۄ نزدہ جلد مو کلُن۔" تٔمۍ وۄن تٔمِس نوکرٕ سٕندی
باٰکھی بیٚنیمس آغن لٹہٕ آسے آسہٕ ژُدھُر۔ مگر سُہ آسہٕ نوتہٕ لحاظہٕ پژھان
زِچھیٚن۔ تٔمۍ بدلو موضوٗع۔ ژِ سٕندِس شہزادِ سٕنز خبر اثر پژھن
نہٕ سُہ خوشگوار وقت یۄدوٚن یاد پیس تٔمۍ بیٚنبلِ تٔمِس سٕتی کوٚر مُت
اوس۔ امہِ پتہٕ پیو مُراٰتس زنتہٕ ہنگہٕ منگہٕ پتُن شاہانہٕ رو تیٚہ
یاد۔ یانٛس وِژِن حشمتہٕ سان دُرسہِ ہناوٕ نژاسے ژُن سۄ ے یو سہٕ
تاج پوٚشی وِزِ ژٔھٹہٕ آسن تہٕ دُچھیٚنی نرِ گلوان وۄنُن "جبر ناٰل۔ وۄدِ
کرسے یہٕ ژ سے ژیر۔ مبتوان دُعا چھُ ژگژھہ پیٚنس مقصدس
منٛز کامیاب۔" پیٚنس اولچہٕ ژنگی چھو غس تہٕ نیپرین دِ نیہٕ ہنا دِکتھ
تہٕ لال جواہر شولہٕ ناوِکتھ ژیوو سُہ بیٚنیہِ پیٚنس مجلس سٕتی۔ پیٚم تٔمِس
اوبہٕ سان پژاران آسی۔
بلاشوفن کوٚڈ گٔر یہٕ وۄنٹھ۔ مُرانہٕ سٕنزِ کتھ نلہٕ اوس تٔمِس

باسیوٗمٕنٛت زٕ وۄنی وانہٕ بہٕ بینپولینس تِتھ مگر دۄ ہیمس گاسس منٛز ٹھہروو
سہٕ داوُدٕسنہٕ سٕنٛدِ یادل فوجہٕ کہٕ وسنٛزبو تتھے گٔژ ییتھ کنٕہ نہٕ ہرو نٹھین
چوکیٛن بیٖیٹھ ٹھہراونہٕ اوس آمُت۔ امہٕ پتہٕ کہ ہیٚدس کمانڈرٕ سٕنٛدس
اڈٕجوٹنٹس سوٗزٕ کہٕ شیٚچھ یُتھ سہٕ اُمِس مارشل داوُدس سمکھاونہٕ ہوکھہٕ
گاسس منٛز ینہٕ ہے۔

۵

داوُدس اوس نیپولینہٕ سٕنٛدِ خاطرٕ تی بہٕ السکنہٕ ڈرٕ سٕنٛد خاطرٕ
ارکیپٹ اوس۔ داوُدس اوس نہٕ ارکیپہٕ سٕنٛدی پاٹھی بُزدِل مگر اوس
نتیجے ظالم تہٕ جبری جبری کڈٕن وول نہٕ تمی سٕنٛدی پاٹھی اوس نہٕ سُہ
تہٕ ظُلم گاری ورٕ آسے وفاداری ہاوِتھ ہیٚکان۔

بیچھو لگی چھیہٕ ہوکو مننہٕ کِس نظامس منٛز تتھ ضرورت یتھ قدرٕ نہٕ کِس
نظامس منٛز رامہٕ ہوٚنی تیتہٕ تہٕ ییم چھہٕ ییرِتھ ہوکو منتس منٛز ہمیشہٕ موجود آسان۔
ہیٚہند ہوکو مننہٕ کِس زٕ ٹھس لرٕ لوٗر روزن اگر کٕہ پاٹھی نہٕ یا مالن آسہٕ ییم
چھہٕ تونہٕ بوٗد گژھان تہٕ موجود روزان۔ ہیٚلہٕ اُمی مجبوری سٕنٛد بہٕ نظریہ
مانو تیٚلی چھہٕ اسہٕ فکہٕ ترانٕ زٕ ارکیپٹس ہیوٗہ ظالم ______
بُس ہیتھرٕ اتھ اُکِس گولہٕ بارس گو تشدد کٔڈِتھ ہیٚکہٕ ____ بُس بُزدِل آسنہٕ
کنہٕ کنہٕ خطرک مُقابلہٕ کرنس لایق اوسے نہٕ تہٕ بُس ارکیک تہٕ یہ تہذیب
شیٚخہٕ اوس تُمس کیتھ کنہٕ اوس الکنہٕ ڈرس ہیٚدس ورہٕ یا دلہٕ تہٕ
کارٕ کرہٕ تونہٕ کنہٕ شریف انسانس تِتھ نیوٗ تارٕ۔

بلاشوفن وُچھ داوِدسس اَکِس گرہ بیٖنِ کرِس نکھہ کُجھ بیچھ ٹھس بیٹھ بیہِتھ۔ سُہ اوس کیا نٲنی لیکھنس تہٕ حساب کرنس ءسنتھ آوُر۔ اکھ ایڈجوٹنٹ اوس اَمس زیٚشی دِوہ دِنی۔ تُمس ییٚنہٕ ہے امہِ کھوتہٕ زٕ جایہ تہٕ مگر مارشل داوِدسس ہیوٗ لکھ چھیہ زور ییٚنہٕ پان زندگی ہندِ ین سیٹھہ ہیٚ بیٚ لوٗر حالاتن منٛز تراوان ییٚنہٕ نہٕنز تٕھو ستہ حق بجانب باسیہ۔ اَمی کِنہٕ چھیہ ہمیشہ زور آوُر کرٕ روزان تہٕ وتاوٕلی کران۔

"کانٛہہ اِنسان کیٚتہ کٕنی ہیکہِ ژھوٚٹہ دار کُچھہ بیچھ ٹھس بیچھ بہتھ تہٕ دتہ ییٚنہٕ آوُر روٗزِتھ تہٕ زندگی ہند کھوٚلہٕ وٗن روٗخ شرتھ؟" یہ اوس تُمی سُند بُتھ وَنان۔

بیٚیی اِنسان ہیٚلہٕ کانٛسہ زندگی چھاوان وُچھن ہمَن چھُ ییٚنی بوٗہ لد تہٕ بکرٕ دوٗر آوربرِ تُمس تُہندس دارِتھ دِنک شوق آسان تہٕ امہِ ءستھ چھیہ ہیم بوٗتان۔ داوِدسن تہِ کوٗڈ بلاشوف وُچھتھ پانس یہِ طمع۔ ہیٚلہٕ روٗسی تیٚرنال ناوُامی دِتیٚنس وارٕ ییٚنہٕ آوُر آسہٕ نک باس یا تہٕ عانکہٕ منز ذٕران بلاشوفس تُہندس کُن نظر۔ سُہ اوس صُبحک شولہِ وُن وق آسہٕ نکہٕ تہٕ مرات سُند دربارہٕ ءسنتھ بھولان۔ یہِ نہ وٗ تقس تھوٗد تہٕ بنہ کیٚرہ ن پانس حرکتھ۔ صرف کھاجِن شرٕ تھٕ لہٕ ہیہ کھوتہٕ زباکٕ ذرٕ ہیہ تہٕ دِیہِ سالن وہراوِن پٕراتھ۔

داوِدسن ہیٚلہٕ وُچھ زِ بلاشوفس ہیٚتھ بیوامہِ اِستقبالک کھرٕ وٗن اتھ نمی ٹُل کلہٕ تھوٗد تہٕ ہُڈ ہیٚ غرض پاٹھی بیرٕ زھنس کیاہ گژھی۔

بلاشوفن دوٚپ داوِدسس آسہِ نہٕ خبر یہ چھُس الکزنڈہٕ سُندِ علمک جرنال تہٕ نیپولینس نش آمت نمی سُند نمابندہٕ تہٕ نوٚے آسیم

امہ آیہ پیش آسنت۔ تمی بوٗد حل حل پیٹھ عوہدنہ پیٹھ کام۔ مگر یمہ لفظ لوگ نہ تمہ

گو داوٗس دارے بد مزاجہ نہ تمہ وُشن یتہٕ بلاشوفس توفہ یہ اوس۔

"کنہ چھےٚ چیٚنتی" تمی ووٚن "ولہٕ دِ مے لفافہ یہ ہوٗ شہنشاہس یمہ"

"بلاشوفن وونس مے چھُ یمہ کاکد بینہ لفافہ وا ننا وُنک حکم۔"

"چانس شہنشاہ سُندی حکم چھہ چانس فوجس منز چلان" داوٗسن

ووٚن۔ "مگر بینیتر بیچ تہ مے تی کرُن یہ تے وانان چھی۔"

نہ سنہ منہ بلاشوفس وار پاٹھو فکرِ تاوُن اوس پتہ ہان نہ سہ چھہ اکس

وُچھنی لی تمس نا ہیان۔ داوٗسن سُوتہ اپڈجوٹنٹ ڈوٗمی افسرس۔

بلاشوفن کوڈ سہ لفافہ یتھ منز تہ سینتر بوچھی آس نہ تمہ ووٚن میزس پیٹھ

میزاوس ووٗن پیٹھ تہٕ اوہ قبضو سات اکھ دہ واتہ پوٗٹھ داوٗسن تُل یہ لفافہ

تہ پوٗرس پیتا ہ۔

"نو یہ چھےٚ پننہ مرضی تو ہی کرہ دوا مے یہ تہ کیتہ۔ یہ نو یہ خوش

کریہ" بلاشوفن ووٚن "مگر مے ولہ یہ ووٚنتک اجازتھ نہ شہنشاہ سندس

غلامس منز اکس جیرنالہ سند عتی پیتہ کام کرُنک پتہ تھ قاحل آسنہ کیہ...."

داوٗسن تراو زہو یہ دم کرہ تھا آمس کنہ نظر تہ بلاشوفن جذباتی تہ

پابندی منت پتھ وُچھنو گوس دِس تسلا۔

"تہ سے سنتی بیہ تی کرہ تہ بہ شوبہ" تمی ووٚن تہ لفافہ چیندس

بر تھ دزاو کچھ منز تھیر۔

منہ کھند گزہ تھ آو مارشل سند اپڈجوٹنٹ موسیو دِسے کاستر۔

تہ نیون سہ تمہ مکانس منز یس تمس کیٚت تفوٗمت اوس کہ

امہ دوہ یہ کھو آمی مارشلس سنتی کچھ منز یے اکتی دروازہ پیٹھ

پیٹھ کھاتہٕ یُس تیٚمن بیٚچھ تہٕ دۄشت اوسکھ۔

دۄیمہِ دۄہ ییہِ ژاو دادُوس صُبحن سُلی مگر نیبرٕ ترونٛٹھاتہٕ نوٚولی بلاشوف تہٕ حاکمِ آیہِ دۄیمس تہٕ رۄزی زٕ یٚیتی۔ اگرہِ حکم میلی نیٚیلی نیبری زِ ساماتہٕ ریٚڈان سیٚنتھ تہٕ موسیبو ویٚتہٕ کاسنٛ ریٚیس ورآسے کرٕ زبیٚہ کاٚتسِ عسکنہ کتہٕ باکھ۔

ژۄن دۄہن اوس بلاشوف کیٚنہٕ زۄن تہٕ تمس اوس جیبرآمُت تہٕ بیٚنہِ ناجیٚرتہٕ ہۄ محتاج آسنُک ایحساس گومُت۔ امہِ ترونٛٹھ اجتنابہٕ واٚدِرعہ یدسس بیٚچھ آسنہٕ کنۍ لۄگُس ییہ زیادے کرٕ نیٚوُکھ۔ مارشل ییدس سامانس تہٕ فراشیٚو فوجس (یمیٚو اکھ ساری ہے علاقس پیٚٹھ قبضہٕ کوٚرمُت اوس) سیٚنتھ وار یاہِ لٹہٕ اورٕ یورٕ کھیٚپرِتھ اوٚنُک ولناوایس۔ ولیٚتا اوس دۄہ نہٕ فراشو زیٚو تمُت۔ ژاو اکھ سربہ منٛترتمی ڈیڈ ییار کس ژۄر دۄہ ہہٕ ترونٛٹھ اورٕ ورامُت اوس۔

دۄیمہِ دۄہ ییہ آو شہنشاہہ سُند اکھ خادم کتوٗٹ دِتھ نزدین بلاشوفس شیٚچھ ہیٚتھ زِ شہنشاہ نیپولیین چھُ تمس ملاقاتہٕ بۆزان دِتیٚن۔

ژۄر دۄہ ترونٛٹھ آسی یتہِ بیبرازنکی رچمبنٛدہِ ہندی سنٛتری اکھ سکانس راچھ پیٚتھ منٛز بلاشوف ژۆکھ۔ دۄہ نیٚ آسیو زٕ فراشی گولہ بار اکھ ترونٛٹھ کنہِ ڈِدِی دِوان یین فرٹوپہِ دیتھ تہٕ پنٛلکو کھ لاگتھ آسی۔ تیٚمبنٛزِ بلیے آسکہ۔ رسالیچ تہٕ اہلانن ہنٛز اکھ راچھ دِرٕ جمانتھ اید جو شنٛتھن خادِمن تہٕ جرنالن ہُنٛد اکھ لۄکہ ہوٚن لکہ ارسانتھ اوس نیپولیئن بیٚراران۔ ییم آسی ہیٚرِ یادین لبہ نہٕ کنہِ اٚمی سُنٛدس سوار گُرس تہٕ اٚمی سُنٛدِس غولامس رستانس اٚندی اٚندی۔ نیپولیئن سمکھیو بلاشوفس ولناکس تیٚتھ سکانس

مَنٛز بیٛیہِ مَنٛزٕ سہ الیکزنڈرن ژۄر دۄہ برونٛہہ نٹرو غصہٕ کوٚرمُت اوس۔

۴

بلاشوفس آسی دربارٕک شمٕتس ہاٲلے زونہِ گو تٔمس نیپولینٕ

سنٛدِ دربارٕچ شانٕ شوکتھ تہٕ عیاشی ہندی ساماہٕ ؤچھتھ اثر۔ کنٛٹوٹ

دٕنہِ پتہٕ بیٚیِن ژۄن سہ اکس بجہِ بیٹھکہِ منٛز بیٛیتہٕ شہنشاہس سٕمکھنہٕ

معہ کھۄ واریا جرنال شاہی خادم تہٕ پولیس رٲہِس پیٛاران آسی۔ ییمو منٛز

اکھ بلاشوفس واریا روٗسی شہنشاہہ سنٛدِس دربارس منٛز تہِ وُچھی آسی۔

ڈونڈکن دۄن تٔمس زِ شہنشاہ نیپولین سمکھی ژ گۄڈٕ سوارِ خاطرٕ

نیبر برونٛہہ۔

ژٕنٛدھ گٔنٛٹہ کھنڈ گژھتھ دراو اکھ شاہی خادم اتھٕ بجہِ بیٹھکہِ منٛز نہٕ برمی

سالن وۄتھ بلاشوفس ونٕنہٕ ستی۔

بلاشوف دراو بیٚیِس لکچہ بیٹھکہِ منٛز بیٚیِہِ اکِہِ دروازٕکی تھکھ کُمرس

منٛز اژان آسی بیٚیتہِ تمی نیبرٕ برونٛہہ روٗسی شہنشاہ سندی بیٚیتی حکم

دِتی متھ آسی۔ بلاشوف رۄد منٛزٕ جوراہ پیٛاران۔ دروازٕ منٛزی آس تیز تیز

قدمن منٛز آواز یوان۔ دروازٕکی دٕنہِ شوٗرے پٹھ آسی یکہٕ وٹہٕ مژراوٕ تہٕ

امیر بیٚیِنٛد گۄ مکمل ژھۄ پیٛہٕ دم۔ صرف آسس کمرٕ منٛزی مضبوط تہٕ بیرادیہ قدمن

منٛزٕ آوازٕ کنن گژھان۔ بیہٕ اوس نیپولین۔ سہٕ اوس گرٕ کی سوارِ خاطرٕ تیٛو

تیاری کرتھ موکٕمُت۔ تٔمس آسس نیٛچ وردی لاگتھ تہٕ سفید واسکٹس

بیٹھ بنٛ مُژراوِتھ آسی۔ واسکٹ اوس تمی مٮ۪شرِ گول یڈ بوٚن تانی بیٚیہِ

اُدس تٔمِس سوارِ بوٗ کھٕ نٕ سفید رٕوسی کچھ مُسلہ کینٕرک بٕڈ ہین لاگِتھ یُس تٔمی
سٕنٛزن زٔھو چین تٕ مو چین زنگن فِٹہ بیٛہنٔتھ اوٗس۔ زھوٗٹس سنٛش اوس
ہُرشِ کرٕ نٕ آمُت۔ مگر اکھ کھیٛشی آسس ییٛڈس ڈیکس پیٛٹھ الاً شنزٕ۔ تٔمی سٕنٛزٕ
بوٗ لُرٕ سفید گردن آس سیٛنُو دتہ یہ آسس وردی ہٕتدِس کٔنہ ہنٛس کمایس
منٛز کھیٛنٛٹی کھیٛٹی بنٛران۔ تٔمِس آس اوڈی کولو ہیٛنٛز خوشبوے بوان۔ تٔمی
سٕندِس دُشہ نبوان یاسہ وٕنِس تٕ شہرِ ہوٚ نگینٕ وٕآرِس بُتھس پیٛٹھ آسس
شاہانہ دلہ دُسجاوٕنچ تٕ روبٕ دار شفیق خوشنِ آمدیدٕچ بادِکھ۔

سٕہ اوس پکان ہیٛٹھ ہٕتش کھوان تٕ کلہ اوٚسس ہٕتا نیتھ کٔنی
روٗٹھمت۔ تٔمی سٕندِس نکہِ زھوٗٹس بدنس کُھلہ تٕ لیوٗ لرین شانہِ شرونٛڈا کُنی
ڈرامٕ تریٛڈٕ تٕ سٕپنِس ساری سٕے آس سوسٕنا تٕ شعو کیٛنچ اشرٕ کرہٕ وٕنی جال
بوٗ سہٕ تٔمن انسانن حٕبیٛ آسان ہموارس منٛز دوہ دین کوٗ ڈمُت آسہ۔ امہ
دوہہٕ اوس سُہ نٕنہِ وانہٕ وارٕسے کھوٗلان۔

بلاشوفنس اوبہ سان تٕمہ لٔسِ ڈیٛت تٔمی کلہٕ ستی لوٗنت سرکٔنہ کرِتھ ادٕب
تٕ تٔمِس کُن نِکنہٕ لوٗگ۔ یکدم تٔمِس انسانہٕ سٕندی پاکھٕ کتھ کرہٕ پیٛمِس ینٛنہٕ
وفنہ کہ اکِہ اکِہ ہینٛچ قدر معلوم آسہ تٕ پیٛنہٕ کتھِ کاشہ گوڈ کنہ گمٹٕ ڈی ہٕنا سٕب
آسہِ تٕ زانان تٕ کیٛاز تٔمِس آسہ پُشیمانی یہ چُھس ہمیشہ جان بوان تٕ سٕنٛگی
کُھنۂ وٕنان۔

”سلام نبہ نائل“ تٔمی وٕوٚن ”مینہٕ و اوٚنہٕ شہنشاہ الیکٹہٕ نُڈر سٕنٛزٕ
سوبٔنٛتھی لیوٗ سہٕ زٔتے اُتی ہٕنز آسے تٕ یہ گوس چانہٕ سمکھنہٕ خوشی۔“ تٔمی
کر بلاشوفنس بُتھس کُن وٕچُھو اُچُھو نظر تٕ یکدم لوٗگ دٔرٕ وُچھہٕ تٕ۔

نووان اوس زٕ چُھس تِھینٕ بلاشوفہٕ سٕتینہِ شہنشہ ہٕتی کاشہ دِیپی

صاف اوس نزان فکرِ زِ تِمس کیٛت چھُ تی یوت مانے دار بہٕ تِمس پیٹھ نِس روٗحس
منز وۅن نلان چھُ ۔ بہٕ کینژھا ننہٕ ہیٚبر چھُ نہٕ چھُ تِمی سیٚنزِ باتہٕ فضول ۔
نہٕ کیا زِ تِمس اُسس راے نہٕ دُنیا ہس منز چھُ سوٗرُے تِمی سٕنزی مرضی
تابع ۔

"بہٕ اوس جنگ ہیٛرھال نہٕ چھُس" تِمۍ وۅن "مگر توہہ
کوٚرِ وس بہٕ اَمہٕ باپتھ مجبوٗر۔ دُوہہٕ (اَنہٕ لفظس دیت تِمۍ زیٛل) تہٕ چھُس
بہٕ تُہُند کاشہٕ نہٕ عذر ماننس تیار" یہٕ لوگ سخ عصر آکھ تہٕ صاف
صاف رُوٚسی ہوٚکہٕ منس سٕتی پننہٕ ناراضگی ہندی ویو ہاتھ یاد تر ۔

فرانسی شہنشاہ ہہٕ سٕندِ کلامہ کہ احتیاط نہٕ دوستانہٕ لہجہ تلہٕ
بیہٕ بلاشوفن ہیٚرھدِ بہٕ چھُ امن ہیٚرھال نہٕ اُمیس چھُ کتھ باکہٕ کرنس غرض۔
عالی جناب! میٚون تاجدار شہنشاہ" بلاشوفن ہیچ کتھ ہنبولین
کتھ سخ کلاو ننہٕ سوالی انظروا اس مکن وٕچھنہٕ لوگ ۔ تِمی اوس سُہ تقریر کرنس
غرض یُس تِمی ہیٚرو نیٚتھے تیار کوٚرمُت اوس مگر شہنشاہ نٕ یہٕ سہ انتظار اُمیس
کُن زاد تمہ سٕتی باتھ ہیوٚمہٕ۔ "تہٕ باشر لوکھ صبر کرہ" نیپولین زنتہٕ وٕنان
اوس تِس ہیٚلہٕ تِمی بہٕ دُچی زِ نہٕ الوس و کتھ کمیارکۍ تہ بلاشوفس شیشہ
بیٹھ و دی نام سام ہٹیتِر۔ بلاشوفن دُر روو دِلن تہٕ لوگ ونہٕ۔ تِمہ
دوٚپ تہٕ شہنشاہ الیکزنڈرسندی کنی تیٚھنہٕ کراکنہٕ شند پاسپورٹ۔
منگُن ہنگہٕ خاطرٕ کافی ۔ کراکنہٕ چھُ زِ سیٚنزِ مرضی ور آسے ییٚنہٕ مرضی
پوٚکمُت ۔ زد چھُنہٕ جنگ ہیٚرھان تہٕ تِمس چھُنہٕ انگلستانس سٕتی کانہہٕ واسطہٕ"

"وُنیکتانی چھُس نہٕ" نیپولین وۅن زنتہٕ سُہ کھوژان اوس
اُمہ سٕندی اَتھ اس گژھی نہٕ سے ڈاپی۔ تِمی زٕ کرو تھکتہ دژن

لوٚنٹ کلہ سٟتی بلاشوفس کٔنۍ زہر زِ وَنان گژھہ۔

بلاشوف موکلیوو تہٕ سورُے ڈٔنِتھ تہٕ ییچ نٔمس ہدایتھ دِتھ آیہٕ اٟمس تہٕ پونٟس کوٗرن یتھن تقریر بیمِک لفظن پیٹھ ختم۔ "شہنشاہ الیکزنڈر چھیہ امن بٔرصالن مگر یہ کرِ تہٕ گژھہ یا تہٕ اکہِ شرطہٕ درٲے شورٗ و"۔ اوٚتن دٲ تتھ بوٚر بلاشوفن وایہٕ نٔمس پیٚیہ تم لفظ یاد یِمہ شہنشاہ الیکزنڈرن چِٹھہِ منٛز لیٚکھمِتۍ ٲسی تہٕ مگر سالتیکوف سٟتۍ ہُنکِس منٛز لیٚکھنہٕ خاطرٕ ادسُن باندیا ند کوٗرمُت تہٕ بلاشوفس اوسُن حُکم دِیُتمُت زِ نیپولینس وُنی زِ زبانۍ تہٕ بلاشوفس ٲسی تم لفظ یاد "یوتانۍ اکھ تہٕ تتی یار بند دُشمن روسی زمینہِ پیٹھ چھُ"، مگر تٟمی تانۍ ورداراً احساسن دِتی تہٕ اٟمس یم لفظ وَنہٕ۔ تٟمی کرے بہ کوشش مگر یم لفظ پھوٚرس نہٕ۔ تٟمس گوو اڈ لوٗل تہٕ وٚنُن "شرط چھیہ یہ زِ فرانسی فوج گژھہِ نیمن دٔریاوس اپور تَرُن"۔

نیپولینن زیوٚن تہٕ بلاشوف یا نیرِ یوٚ یم لفظ وَنان۔ نٟمس لوٚگ بُتھ تٔتنہٕ تہٕ کھوور زنگہِ ہٕنٛزِ گژھہ زِ نِکیس اکی آیہ وٕتھ وُہ کھٹہٕ ڈوٗل تہٕ تتن ییٚتن ٹھہِ وُہ دِتی اوس تہٕ لوٚگ آدکہِ کھوتہٕ کَھندہِ کَھندہ تہٕ تَل تَل کھتھ کرنہٕ۔ امہِ تیٚک تقریرِ پوٚزان لیچہِ بلاشوفنہٕ اُچھ نیپولینن سٟنزِ کھوور زنگہِ ہٕنٛزاتھ وُہ تہٕ وُہ ٹِکُن۔ یوتاہ تٟمی سٟنزِ آواز کھدان ٲس تیوتاہ ٲسی یہ تیزان۔

"مے چھینہٕ امنچ خواہش شہنشاہ الیکزنڈرسند کھوتہٕ کم کیٚنہ"، تٟمی ہیوٚت وَنُن۔ "مے وٲنی نادیتمو ارداہ رَیتھ امن قایم کرنہٕ خاطرٕ کوشش کرٲن۔ ارداہ رَیتھ وٲتی مے جوابس پرٲران۔ مگر کتھ باتھ شوٗروٗ کرنہٕ برونٹھ کیا گژھہِ بہ کرُن"، تٟمو وٚن بُتھ ژُکراوِتھ تہٕ وینٛس زھوٚٹس برٛیہِ اَتھس کٔیِن نِنوِر حرکتھ۔

"نوٗن ژیمن ڈرکیاہ اپوٚر تارُن۔ عالی جناب"

"ژیمن اپور" نیپولین ووٚن" ادسا دوہی نیچو توٚہی تیٚرِہال بہ گژھہ ژیمنہٕ اپوٚر تٔرُن ــــ بس! ژیمنہٕ اپور" نیپولین ووٚن بلاشوفس کُن سیٚدہ سیٚود نظر ترٲوِتھ۔ ڈبارہ۔

بلاشوفن توٚ مردوادبہ سان کلہٕ۔

ژورِ رینِتھ تِرِوِنٛڑ اوسکہ ژٕس ووٚ نمُت پوٚمیرانیا مَنٛز تیٚرُن۔ ووہ ژ اوس صرف ژیمنہٕ اپوٚر تٔرُن ضروٗری۔ نیپولین بیٛیِشٕر بکدم ہوٗرکُن مُنِتھ تہٕ لوٗگ کمرس اوہِ یوٚرِ گژھتھ دِنہٕ۔

"ژٕ ژھیکھ دپان کنتھ باتھ تشوٚر وکرہ نہٕ تِرِوِنٛڑ گژھہ بہ ژیمنہٕ اپوٚر تٔرُن۔ مگر ژٕ رینِتھ تِرِوِنٛڑ آبو مےٚ ییٚنہٕ کٕنی اوڈرنہٕ وِسٹولا اپوٚر تیٚر نہٕ خاطرِ وَنہٕ نہٕ تمہٕ بیتہٕ تہِ ییٚنو توٚہی کنتھ باتھ کرہٕ نہٕ خاطرِ تیار۔"

سُہ ووٚٹھ ژھوہ بہ وَم کٔرِتھ کھرکہِ اکھ اندہٕ بیٚنٛٹھ بیٚہس تاکی تہٕ کٔھرو بلاشوفس کُن مُنِتھ کٔرِتھ بیٚہِہ۔

بلاشوفن وُچھ زِ اَمس ژھیٚٹ کھوورِ زنگہِ وارے ووٹہٕ ووٹہٕ گژھان تہٕ اَمی سُند مُنِتھ اوس ژٕنی سختی ہنٛزِ یاد نتھ ہیٚنہٕ کٕنی ہیوٚ گومُت۔ نیپولینس اَمس اَمہِ ووٹہٕ ووٹہٕ ہنٛزِ خبر۔ ژٕتھی مین ووہِن اَنٛدر اوس تُمی دوٚ نمُت۔

"میٛانہِ کھوورِ زنگہِ ہنٛز کنٛفرابہ ژھیٚٹ میٛانہِ خاطرِ اکھ خاص نِشٲنی۔"

"اوڈرنہٕ وِسٹولا اپور بنہِ نہٕ مطالبہٕ گژھن بادِن کرس شہر ادس کیچ۔ مےٚ تہٕ" نیپولین دِژ بہ جبینیہٕ ہِش تہٕ اکھ بیٚنٛٹھ گو یاہ تہٕ حاٰرتن۔" اگر توٚہی مےٚ پیٹرز برگ تہٕ ماسکو تہٕ دِیو بہ ماہ تہٕ بیٚنہٕ شرط۔ توٚہی چھیو دُنان جنگ گوٚر مےٚ شوٚروٗ۔ مگر کس ریسو بیتہِ نس فوجس ستی گوہ ڈیۭ؟

شہنشاہ الیکزنڈر نہ زِ بہٕ۔ توٚہۍ چھِوٚ میٚے کٔتھہ باتھہ کرٕنۍچ پیٚشکش کران بیٚیہ میٚے لیچھِہ بوٚد خرچ گوٚرمنٹ نیٚچھِہ۔ بیٚیہ نۆ ہیٚہ اِنگلستانس سٕتۍ یاگۍ وٕٹھ کٔرٕمژ چھیوٚ نہٕ بیٚیہِ تٕہۍ کم زور چھیوٚ ـــ توٚہۍ چھِوٚ میٚے دیان کٔتھہ باتھہ کرٕ نۍ۔ نۆ ہیٚہ کمہِ غرضہٕ چھیوٚ اِنگلستانس سٕتۍ باگۍ وٕٹھ کٔرٕمژِ۔ تٔمہِ سٕتۍ کیا لاریو نۆ ہیٚہ۔" تٔمۍ پٔرٕ ژھ جل جل۔ تٔمۍ سٕندین لفظن ہُند مُراد نہٕ اوس امہٕ کین فٲیدَن ہیٚٹھ زور دِیُن نۆ نہ بِہ دُکھَن زِ تہِ پیٚیا مُمکِن۔ سُہ اوس صرف ییٚن سٕتیزر نہٕ پیٚین ملاقاتہٕ ثابت کرٕنہٕ الیکزنڈرس تٔمہِ دُکھَن دلآزی تہٕ غلطی تٔمۍ راونۍ پیٚژھان۔

تٔمۍ آس بہِ کٔتھہ باتھہ نیٚنہِ وانہٕ بہِ باونہٕ موکھہٕ نُنج ہیٚژ زِ دُنکین جہِ حالژہ سوٚ جواب چھُس بہٕ سرَس تہٕ بہِ ہاوَنہٕ موکھہٕ زِ نونہٕ ہیٚبکہٕ بہِ کٔتھہ باتھہ کرٕنک تجویز ماٹنتھ۔ مگر تٔمۍ آس کٔتھہ نُنج ہیٚژ نہٕ یوٚتا سہٕ زیادٕ کٔتھہ کران اوس۔ تٔمِس اوس یٔنہِ کلامہٕ چہِ تیزی ہیٚٹھ قوبو لیُن مُشکل گٔژھان۔

وونۍ آس تٔمۍ سٕتیٚزن کٔتھَن ہیٚنز گوٚج صرف ییٚنہِ شان ثُمز ہاوٕنۍ تہٕ الیکزنڈرس یامہٕ دِیہٕ بہِ زَن بہِ ملاقاتھ نشوٚرٕ کرٕن وِزِ تٔمِس فطن غرض اوس نہٕ۔

"دیان نۆ ہیٚہ چھُیوٚ تُہۍ کن سٕتۍ امن ماہد گوٚرمنٹ؟

بلا شوفن نوٚمرو وآنکار کرٕ نکہٕ آبہٕ کلہٕ۔" امن ماہد چھُہ گوٚرمنٹ..."

تٔمۍ کوٚر نشوٚرٕ۔ مگر بیٚپولیٚن دِژ نہٕ تٔمِس کٔتھہ کرٕ نہٕ۔ سُہ اوس نیٚنہِ وانہٕ صرف باتھہ کٔتھہٕ کرٕ نہِ یِژھان تہٕ سُہ لوٚگ تیٚتھہٕ کٔنٛز بیٚے قوبو کٔتھہٕ گُتاکی تہٕ باتھہ بری آبہٕ بولنہٕ ییٚتھہٕ کٔنٛز کامیابی سٕتۍ ڈلہِ میتین تُکن نِشہِ نوقا آسان چھُہ "آس۔ میٚے چھیٚے خبر نۆ ہیٚہ گوٚرو مولداو یا تہٕ ولا چیا والیٚس نیٚنہِ ورآے تُہۍ کن

سینز مایہ پیٹھ ہایم صوبہ تُہندِس شہنشاہَس تِہنٛزِ کُنٛزِ دِتھ ہینٛز کُنٛز
تِمن لیند دِژِوتس۔ آں، "سہٕ گوٚو تان" ہے کریوو واد تہٕ میٚتے آسہٕ یہ
شہنشاہ الیکزنڈرس موٗلہٕ دِیانہٕ ولا چیا دِتھمت۔ مگر وونی نیرِ نہٕ
تِم تھوٚلیمونٛد تھ صوبہٕ نیٚشتھ آسنہٕ ہَرِ تِم بیٚیہ تِس ملکس سیٚنز رلاوی ہیتو۔ تِمو
آسہٕ ہِن، وُسکی بیٚیہ لو کھنیاکہ خلیج بیٚٹھ ڈسیوبس آگرِس ناوِ
ٹیٚلہٕ راوٕکہ ہیتو۔ کِیضر بینہٕ اعظم ہیکہٕ سے امہٕ کھوٚتہٕ زیادٕ کٔرِتھ،" نیپولین
دوٚن رِزِہ کھوٚتہٕ نیٚلدزحہ شوٗران نہٕ کھرِس اوٚرِ لوید گٔژھ ووٚالن۔ تِمو ووٚنی بلاشوفس
لگ بگ یمے لفظا ہیم تِمو الیکزنڈرس پانہٕ بلیتہٕ وُنی ہیتو آسی۔ "یہ سوٗرے آسہٕ ہیتے
تُہیس ہیانہٕ دوٚستی ہُندِ سوٚ چھ۔ تہٕ الیکزنڈر شُند دوبہ حوکھ مُتھٕ کوٚنارُٹ دور حوکمکھ
آسہٕ ہے بنیومُت۔ اوٚدہ، کوٚنارُت دورِ حوکمتھ۔" تِمو دوٚن پھیرِ پھیرِ سہٕ کھٔرِ یوو۔
چھند میٚتر کوٚڈن اکھ سوٚنہٕ شند ناسترٕ ڈبہ تہٕ کتیلی پانہٕ تِمو نیوان نستہٕ کٔرِن۔

تِمو تراو بلاشوفس کُن دِیہِ وُسندی ہُنز نظر تہٕ ہیٚتے سہٕ اوٚرِ کیٚیتھ ونہٕ یمس
تِمو کٔر جل جل نیٚبیہ میٚنز گٔژھ۔

"سہٕ کیاہ بُزحہِ یہ تہٕ ژھانڈِسے ہینٛز تِمس میانہٕ دوٚستی سیٚنز بیٚیہ یے
...." نیپولین دوٚن تہٕ ہزاری سالن دِژِن شانَن دِتِن۔ "تہٕ۔۔ تہٕ۔ تِمو زوٚن
میانی دُشمن پانس اندی اندی سہٕ عبرادٕ نی ہیترٕ تہٕ کُم سہٕ گوٚو ونان تِمو سوٚمبرٲوی پانس اندی اندی ہم سیٚتھ
ہمانہٕ ہم قبیل تِم ہِنگِمن تہٕ ہم وزیر جرولٕ سیٚتھ چھ اکھ غدارِ بیس ہینہٕ ملکہ مینز کڈ تہٕ چھ آمُت۔ آرم قبیل
چھ سازی شی بدکار۔ وزیر حبِر ڈ اکھ رند فرانسی ریتھ۔ بینگیتی چھ ٹینہٕ کینہٕ
باقی کھوٚتہٕ رُت سپاہ نگہ نون چھ نابکار۔ تِمو ہیٚنکہٕ سنہ ۱۸۰۷ تس
میٚنز کٔتیٚن کٔرِ کتھ تہٕ میٚتے چھ خیال زِ شہنشاہ الیکزنڈرس آسِن تِمی ہُندی
سیٚنتی تِم کینہہ یاد ییوان ہیمہ سینز ڈگ آسہٕ ووٚہٕ نقصان۔ بیٚیہ مانو تِم زن

آسن نہٕ فائیل۔ سُہ زن ژُلہٕ نہٕ تمن فاید؟" بینولین گو ونان۔ تٔمی سٕندی لفظ آسی زون ءِ ژٔمی سٕندین خیالن پٕٹھ یس سایہ تِشس سٕتی مان کران۔ ییمو سٕتی تمس پٔژن صحی آسُن یا پنُن طاقتہٕ وول آسُن ثابتھ اوس گژھان۔ (ژٔمی سٕندِس دماغس مَنتراوس ییمن دوٕ شوٗنی کھتن کُنٕے جایہ) مگر تِم چھیپیٔہ رٔنتر۔ مٔے بوٗز بار کلے چھُ تیمو سارِ ءِ کھو نہٕ فائیل۔ مگر گوڈے بیٹھ کٔنی ژٔمی فوج کو ڈنیمہٕ ژلہٕ چھنیپہٕ مٔے نہٕ باسان۔ تہٕ ییم کران کیا چھیہ۔ ییم سارِی نہ بارٕی کیا چھیہٕ کران۔ کھوٗل چھُپہ تجویزٕ کران۔ آرم فیل پٕچھ لڑایہٕ کران۔ بینگسن چھُ فکرہٕ کران تہٕ بار کلے لُسیس آدانس منتر سوٗز مُت چھکی چھنیہٕ کُنہ فاصلس بیٹھ وانان۔ تہٕ سُہ چھُ کینہٕ کرِ نہٕ کنڈ اوہٕ ود آسے دق ضایہ کران۔ صرف چھُ بگراژبوٗن ژُٔیہٕ کِنہ حبرناو۔ سُہ چھُ فائیر مگر تمس چھُ تجربہ تہٕ فاصلہ کہ ءِ پنج شوٗب نہٕ بیراٗ...... تہٕ ژٔینہد جوان شہنشاہ کیا نصیبہ چھُ آتھ جنگال چونکھہِ مَنتر نوان۔ تِم چھُ تمس ماٗی زادال تہٕ پیتہٕ یہ کینژ ہا سید نٔیچ ذمہ وارٕی ژٔمی ییے بیٹھ تراوان۔ اَکِس تاجدارس یِزٕ نہٕ فوجی سٕتی ہکِن یوناٗ نہٕ سُہ پانہٕ حبرناو آسہِ۔" ژٔمی وُنی ییم لفظ زرس نہٕ واتہٕ بامہِ دتھ۔ نبیولینی اس خبر زٔ ایکزنڈرس چھُ بوٗڈ حبرناو ینہٕ نکس نٔیخ المماو۔" جنگ نشوروٗ نہٕ عٔنیس گوٕ وہ ڈی اکہ ہفتہٕ تہٕ نو ہہ ہیوکہ نہٕ ژلنانہٕ بجاے نھ نو یہ آو نہٕ اڈکر نہٕ تنز تہٕ آؤ دپنہ کہ صوبو مَنتر کڈتھ زٕ حصہ تمت رفوج چھُ یہ الصہ...... " اتھ ییہ علاف۔ عالی یونا ب! اماشوتن وون تمس اوس نہٕ یاد پادش وقتہٕ زٔ تمس کیا کیا آدونہٕ نہٕ زباٗی گونہ بارٕی اوس نہٕ سُہ بابا یہ۔ "فوج چھُ جوشہٕ سٕتی درژان ......" "تہٕ تِم سارِے خبر" بینولین زٔ عٹ اُمی سٕتی شھے۔ مٔے چھپے نہٕ سارِے خبر نہٕ مٔے

چھُ نہٕ ژن بٹالین ژٔینہد نقشے کٔنی شمار بیتھ ژٔینہ نن ژٔینہد تیم۔ نو یہ چھُو نہٕ زلچھ فوج تہٕ مٔے چھُ ژٔمہِ ژٔینہد تر گسنہٕ۔ یہ چکس قسم ہاوتھ ونان۔ بینولین دوٗن یہِ شرآوتھ زٔ ژٔمی سٕندِس قسمس پچھنہٕ بژ ھے۔ "قسم ہاوتھ

زِمے چھِ وسٹولا پیارِ پانٛژھ لچھ نہٕ تتہٕ ہہ ساس فوج۔ تُرک ہیٚکہٕ تہٕ نہٕ نوبہ
کانٛہہ باوری کرِتھ تِم چھِ نابکارِ محض نہٕ بہ کوٗر نِمو نوبہ سِتیٚ امن ماہدٕ کرِتھ تا پتھ۔
پَتھ رٕوری سوٗیڈ (سوٗیڈنکۍ روزن والۍ) نِمن چھِ بخشنس لیکھِتھ زِ تِمن گژھن پاگل
بادشاہ راج تاج کرِتھ نِ نِہنٛد بادشاہ اوس پاگل۔ نِمو یِد لوو سُہ نہٕ اڈُنکھ
برنادوٹ۔ سُہ نہٕ گو جلدٕ پاگل نہٕ کیازِ پاگلس وراے کرِتھ کانٛہہ سوٗیڈ رٕوسس
سِتیٚ باجِ دِتھ۔"

نیپولینن کوٗر زہر خند نہٕ ناستہٕ ڈیہ لوکُن ہیٚبہٕ نسنہٕ سِتیٚ۔

نیپولینہٕ سِندِس بڑتھ جُلس اوس بلاشوفس جواب تیار نہٕ سُہ اوس
وننہٕ کوشش کران۔ سُہ اوس ہیٚری ہیٚری ترتھ حرکژ کران ہیوٗ نلِہ پاسہٕ ہے
زِ سُہ نہٕ چھُ کینٛہہ وُنُن ییژھان مگر نیپولین اوس بڑتھ وِزِ مُنزی کتھہٕ کران سوٗیڈن
والین ہندس منزس ہیٚتھ ونہٕ ہے بلاشوف زِ سُہ چھُ اکھ لوکُٹ جزیرٕ پَتھ
رٕوسس مدنس چھُ۔ مگر نیپولینن تِمہٕ زکِہ ہُند کرِ کتہٕ امیٚ سِتیٚ آوازہ کِیٚتھ نِتھ تل نیپولینن
اوس شرارنہٕ کِس تِتھ حالس منز ہیٚبہٕ اِلسان ہیتھے کتھہٕ کرِنہٕ چھُ ییژھان۔ صرف
پانس بہ ہیٚہ ہٮ ونہٕ موکھ زِ بہ چھُس ٹھیکھ وننان۔ بلاشوف ہیوٗ تِن تنگ یُن ہیٚفیر
آسنہٕ کِنۍ اوس تَس ہیٚنٛزِ شان تھاونک شوق نہٕ تِمس اوس کینٛہہ جواب دیُن
نِموٗری باسان مگر اکھ انسان آسنہٕ کِنۍ اوس سُہ مۄ ہنیوٗ سِت نہٕ نیپولینن
پَتھ سِتیٚ فوبوٗنہٕ عقلہٕ خلاف شرارتس پان لُیشر ووٗمت۔ اوس تِمہٕ سِتیٚ اوس
تِمس دکھہٕ لوگمت۔ تِمس آس خبر زِ نیپولین بہ کیٚنز ھاو دِی ونہٕ تِتھ چھِنہٕ کھیں
۔۔۔ تہٕ تِمس اوس خیال زِ تِیٚھے بہ پانس ہیٚتھ تھونو لبہ بہ گرشہ پیٚنہٕ تُھن
کھنہ ہیٚتھ شرمند۔ بلاشوف رٕوو دوہ دِنی اچھِ بوان کُن نترآدِتھ نیپولینہٕ
سِنٛزِن وہجین زنگن کُن وُچھان ییم سٹہٕ پَتھ بٔرونھ کڈان اوس۔ سُہ

اوس کوشش کران اَمِس سٟتی گژھہ نہٕ اَچھ رلٕنۍ۔

"اَز تُہندِس بادشاہ وٕٹہٕ والین کیاہ قدر چھےٚ مےٚ نِش۔" نیپولین دوپ
"تٔتہٕ چھہٕ بادشاہ — پولینڈٕ والی تِم چھہٕ سٟتی ساسس تِم چھہٕ تُہندِ ہندٕ
بٲٹھی لڑان تہٕ زلیچھ آسن بنیمٕتۍ۔"

سُہ اوس ظٲہرا نیپولین سٟتی اَپُز وَنان تہٕ بلاشوفس بیٚنٛدۍ کٕنی ژھوپہٕ دَم کٔرِتھ
تہٕ قیمتس یان پٲٹھۍ آو نتہٕ دوہٕ دِنی روزنہٕ کیٚنٛژ وارے زٕکھِ گوٚمٕت۔ سُہ کیٚبیوٗر
نیٚنٛژ کُن تہٕ گوٚو بلاشوفس نزدیکھ تہٕ بِروٗن اَنِتھ تٔمی سٕندِس بُتھِس تَل زورٕ
زورٕ گٲلہِ وٕتھ دِژِن کٔرِکھ۔" یہ کھاوے وَنِتھ۔ اگر توٚہۍ ہیٚکہِ برخلاف
روٗسس تُلِتھ اَتھ یہ کھاوے وَنِتھ بہٕ ژھٕنن سُہ پوٚرٕ پٲر نقشہٕ بیچھ
نٕہنا آونتھ۔" تٔمی ووٚن تہٕ بُتھِ اوس زٕکھِ سٟتی لیٚدر گوٚمٕت تہٕ بدصوٗرتھ
گوٚمُت۔ تہٕ پیٚنٛژ ژھوٚکی اَنِتھ اوس سُہ اَکھ اَکِس سٟتی زورٕ زورٕ ٹکراوان۔

"اَلہ یہ دِموتو ہٕز وینا یورِ دِکہٕ پیرا یورِ تہٕ — تہٕ یہ کرٕ تتھہٕ بیٚنہٕ قٲیِم یِمہٕ
یورپٕ نوٚد یہٕ تَل نٕرٕ آونتھ حرم تہٕ اتھ کورٕ مٕت چھُہ۔ اوٚ — تہٕ چھےٚ تُہندِس
قیمتس یکھ صٕتھ — تہٕ چھُہ مےٚ سٔتی ژٕ تنگ سزا۔" تٔمی ووٚن تہٕ وارہ یاہ لٕٹہِ پوٚک
کھٕرٕ ساوٕ اوٚرٕ یوٚر۔ تٔمی سٕندی موٗٹی شانہٕ آسی وُہہٕ وُہہٕ کران۔ ناسنہٕ ڈیہ
سٕندٕ دِن واسکتھ چندٕ نیٚنٛژ کوٚڈُن بنیمہِ واپس۔ وارِ یاہ لٕٹہِ آو تٔمِس تَل تہٕ
رٔوٕد ژھوپہٕ دَم کٔرِتھ بلاشوفس بُتھِ اَمہِ پیٚنٛہٕ ٹھٔہر یوٗو لشکرٕ سان نٕراوِن سیوٚد اَچھن کُن نظرٕ تہٕ وُوٚن لوٗت
لوٗت مگر تٔہندِس آغہٕ سٕنٛدٕ دورکو تاہ شاندار وہہ آسِ ہے۔"

بلاشوفن دوٚن جواب دِنۍ ضروٗری تہٕ دوٚپُن روٗسس چھینہٕ حالاتھ
بیٚتیا گٔژھی بارسان۔ نیپولین اوس وُنہٕ ژھوپہٕ کٔرِتھ لشکرٕسان اَمِس وُچھان تہٕ
نوٚن اوس زٕ سُہ چھےٚ اَمِ سٕتھ بوزان۔ بلاشوفن دوٚپ زِ روٗس چھِ ہندٕ۔

نیٖن نمبرَن جنٛگٕگی بَڈٕ رٕنٛی نٛدٕتھ۔ نیپولینَن کٕرٕ مایہ سان کٔلس حرکت زٕنٛتہٕ وَنان اوس۔ "ہٕنے چھِپے خبر یہ ونٕن چھُ جون فرٕنٛس۔ مگر ژٕ ٔیٔے چھِیے یٕہ اَکھ بیٚٹھ یانٛس پٔرٕ۔ ژٕ چھکھ میٚیا نٕو کنٛھو قٲبِل گوٗمُت"۔ بلاشوفُن تقریر ہیوٚتُن مٕو کلُن تہٕ نیپولینَن کوٚڈ بیٚتیہ پنُن ناستہِ ڈٔبہٕ تہٕ کوٚرُن کھورٕ سیٚتی دہ بہِ لٹہِ کٹھیہ کرِتھ اشارٕ۔ دروازٕ آو مُژراونہٕ اکھ شاہی مُلازِم ژٲو اَدبہٕ سان قدم ترٲوان تہٕ پلہٕ ناولن شہنشاہَس ہیٚٹ تہٕ اکھ پینجہِ۔ بیٚتیہ پلہٕ ناونَس پیٚنٛد رُماں۔ نیپولینَن کٔرٕ تہٕ ہیٚمُن کُن اَکھ نظر تہِ تہٕ پھیوٚرٕ بلاشوفس کُن۔

"شہنشاہ الیکزنڈرس دِمیٚانہِ طرفہٕ یُقین، ژٕمی وٕون ہیٚبٕٹ رٔٹان"۔ یہ چھُس بڑٕ ونٕنھِمی یا اَکھ ژٕمی سُنٛد مخلص۔ یہ زانِن سٕہ واریہ یا اَکھی۔ یہ چھُس ژٕمی سٕندین شریف صِفتَن قدر کران۔ یہ رٔٹھتہٕ ژٕ وٕونی ژیر تانی جیرنال! ژٕ ٔیٔے واتی شہنشاہ سٕنٛدِ نٲو میٚانی جیٚھی"۔ نیپولینَن پوٚکُھ وُژھ تُژِھ دروازَس کُن۔ بچہِ بیٹھکِ بیٚٹھ ہیٚرٕ تانی لٔیِج سٔخ وٕسٕہ ژٕ وٕسٕہ۔



نیپولینہٕ سٕنٛدِ یہ سوُرے وَنہٕ پتہٕ۔ شراتہٕ جیوٗ ہیوٗ گگراو پتہٕ تہٕ تیٚمو شتھٕ تیار سان ونہٕ آمہٕ نَو پیٚنٛی ہیو لفظو سیٚتی۔ "جرنال یہ رٔٹھتہٕ وٕونی ژٕ۔ ژٕ ٔیٔ واتی میٚیانی جیٚھی"۔ آیہ بلاشوفس پَرٕ ز نیپولینَن سمکھ یہٕ دُبارٕ کیٚتھ۔ ہُہ روز یٔے شکھ اَکس مُنغیرَس سمکھہِ نِش پتہ بیٚیس سیٚتی ژٕمی یژِھ یٔیے ہوڈگی ورتاو نہٕ پُس ژٕمی سٕندس ناٹیا پال شٕرکھ سیٚتی وولسن۔ ہمشاہ یہ چھُ۔ مگر بلاشوف روو ہیٚبلِ تمِس نمہِ دٕہ ہٕ ڈوروکہٕ سٕنٛدِ ذٔریہ شہنشاہہ

سندِ مس ہیٚرس بیٚٹھ کھانہٕ کھیٚنچ داونہٕ وآژ۔

کھانس بیٚٹھ آسی بسیرس کالیکوٹ تہٕ برتنیبر موجوٗد۔ ینہٕ پتہٕ لیٚین سمکھیٚو بلاشوفس وٕنِھ وآنجہٕ تہٕ دوستانہٕ آیہ۔ تٔمِس اوس نہٕ صبحکِس دولتس بیٚٹھ اکھ رَژھ تہٕ افسوس یا نداَمتھ۔ امہِ بدلہٕ اوس باسان زِ چھُ بلاشوفس ہیمتھ دِژان۔ صاف اوس تراَن فکرِ زِ نیپولینس چھیٚے واریاہ بٔڑ ونٕٹھ پٔڑ ھ بیٚٹھ تہٕ تٔمی سٕندِ اتھہِ کانٕہہ خطائین چھیٚنہٕ گٔژھنے۔ تٔمی سٕندِ کنہِ اوس نہٕ کٔرن لایق یہ شکریہ۔ امہِ کنہِ زِ تہٕ اوس تیٚکی یَدٕ ہندِ کنہِ اعتقادٕ مطابِق بلکہ امہِ کنہِ زِ یہ اوس شکران۔

شہنشاہ اوس وِلتاہہٕ اندٕ یکی سواری کرٕتھ دوسہٕ آمُت بیٚنہٕ کیو روزن والیو لکو چھو کو چھو کو بیٚتھ تٔمِس سلامہٕ کیہ ہٕژ آسہٕ تہٕ نارٕ دوان دِوان آسِس بیتہٕ بیتہٕ دزانی۔ بیپاری بیپاری سُہ لوٗکُت اوس تیپاری آسی یا ندرن منٛز داریو کنی ڈیٖڈ تہٕ اَمی سٕندی نشانہٕ لاگی لاگی جنڈٕ الاندٕ تراونہٕ آمتی تہٕ پولینڈٕ چیو زنانو آسہٕ امی سٕندِ استقبالہٕ خاطرٕ رُمالہٕ گلناوِمٕژ۔

کھینہٕ وِزِ بیٚہنو وٕتٔمی بلاشوف پانس نِش تہٕ تٔمِس سیتی کٔرن یِنہٕ تہٕ سالن کتھ باتھ تٔمی کرٕ تمہِ طریقہٕ کنہِ زَنتہٕ سُہ بلاشوفس پننہٕ دربارُک نفر زانان اوس۔ تِمو نفرو منٛز اکھ یِم تٔمی سٕندین منصوٗبن ہٕنزِ کامیابی پیٚٹھ خوٗشی مناوان باتھے چیٚنِو تلاوٕ کرِ تٔمی ماسکو ہجہِ کتھہٕ تہٕ لوٗگ بلاشوفس اتھ بٔڑ آنِس شہرس متعلق پٔرٛژھ چھہ گاہ کرہ یٔر۔ تہٕ نہٕ صرف تِتھہٕ کنی بیٚچھہٕ گنِہ زانُنک شوقین کانٕہہ ساتھی گٕنہٕ تِرٛژھہِ جایہ گُہند۔ پٔرٛژھ دِہال چیہ یوٗت تٔمِس جلدی گرٕمھس برادٕ آسہٕ تہٕ تٔمی پٔرٛژھہِ ظاہرا یہ زانتھ تہٕ زِ رُوسی آسہٕ کنہِ گژھہٕ بلاشوف اسکو تمس سیتی مُلاقاتی دِلچسپی وچھنہٕ تہٕ تِنش۔

"ماسکوہس منز کیاہ تیٚتھ لگہِ چھہ لبان؟ تتہِ کیا تیتھ گیہ کی نیو؟ یِما پوٚنہ
ماسکوہس چھہ شہر شریف وانان؟ ماسکوہس منز کیاہ تیتھ گیہ ہم چھہ؟" تمی پیٚٹھ
"بیٚیہ تمس دوٚپُکھ تتہِ چھہ ہٕکھہِ بیہِتھ گرجہ" تمی وون "تتہِ کیاہ نہ بیہِ تھیتھ زیادہ گرجہ۔
"روٗسی چھہ بدمذہبی" بلاشوفن دیُتنس جواب۔

"تتہِ چھہ خانقاہن ہنٛز گرجن ہنٛد زیادہ تعداد لکن ہنٛز بسنی ہاوان۔"
بنپولینن وون تہٕ تمہِ اوٚن کانیکوٹس کُن نظر یتھ زن سہ امِکہِ کتھہِ تائید کرِہے۔
بلاشوفن کوٚر ادہٕ ساں فرانسی شہنشاہ سندس امہٕ نیائس ستہٕ اختلاف
کرنک تیٚہ کتھ۔

"ہر اکھ ملکس چھہ پننی رسم آسان۔" تمی وون۔
"مگر یتھ چیز خصیتہٕ یورپس منز بٔتیہ کُنہِ جایہٕ۔" بنپولینن وون۔
"بہٕ چھس عالی جنابن معافی منگان۔" بلاشوفن وون۔ "روٗسہٕ علاوٕ
چھہ سپین بیاکھ ملک یتتھ واریاہ گرجہ تہٕ استان چھہ۔"

بلاشوفنٕ سندِس امہِ جوابس منز اوس فرانسن ہندِس تتھ تکلیفس
کُن اشارٕ یُس تمن حالے سپین منز وُٹھمت اوس۔ یہ جواب بیٚیہ پتہٕ
شہنشاہ الیکزنڈرس سندِس دربارس منز بجرہٕ آو یہٕ آو تتہِ ژیٚ پسند کرنہٕ۔
بنپولینہٕ سندِس دسترخانس پیٹھ آیہ نہٕ امِکہِ کانہہ قدر کرنہٕ تہٕ یہ آو
مشاونہٕ۔

مارشلن ہندیو بیٚیہ غرض تہٕ حاکمن بُجھو نلہ اوس صاف ننان زِ تمن
اوس نہٕ فکر کرن زِ بلاشوفن یہِ وون امہِ منز کتھن تمی پادشاہس جواب
دِنک نہ کتھ۔ "اگر امہِ منز کینہہ نہ کتھ آسہِ۔ تیٚلہ آسہِ نہٕ اسی تمان فکرٕ
تتہِ خیالہٕ امکہِ کلامس کانہہ تہٕ نہ کتھ۔" امہِ پامہِ اوس تمن کم اثر ژیدِ پہنس

آوتہٕ اَنِتھ مَنٛز کیمپ لوٗرِ تہٕ تٔمۍ پیٚزٕ تھو ساد یاٹھ بلاشوفس زِ وِلناہہ بیٚچھہِ
ماسکو کمہِ سرِ پہ کنہٕ چھپے سیٚتۍ سٹرک گرٛتھان۔ بلاشوف اوس کھانہٕ کھیٚنہٕ کِس
ساری ہیے وِنتَس زیوِ ماچھو کُرِتھ۔ تٔمۍ دوٚلن زِ بیٚنہ کُنہٕ نہاوزٕ سو جواب دیُتھ کانٛہہ
سٹرک ردوم واتان چھپے نِنتھے کُنہٕ چھپے بیٚرتھ کانٛہہ سٹرک ماسکو واتان۔ وِنہٕ
چھپے وارِیاہ تہٕ تِمو منٛزٕ چھپے اکھ پولتاوا گژھان یُتہِ سٕہمی چارلس ژٕٹھمِس آس۔
بلاشوف گو امہِ کتھہِ پتہٕ سۆدس سۆادس۔ پیٹھ خوشی سیٚتۍ ورزٕلہٕ۔ بلاشوفن اوس
کُنھی تانی پٔنُن تِیتھۍ لفظ پولتاوا وٕ دٕنمُت زِ سکائیکوٹ ہیوُگ۔ پیٚرزٕ تِرگہ بیٚچھہِ
ماسکو گژھن واجبہِ سٹرکہِ منٛز خرابی ہنٛز ڈیلہٕ وٕ تہٕ تہٕ پینٛتھہِ بیٚرزٕ ہیرگہٕ چھہ
یادٕ پھیرِ تہٕ۔

کھانہٕ کھیٚنہٕ گے پتہٕ نیپولینہٕ سٕندِس بٔٹھہٕ کِس کمرس منٛز کافی چیٚنہٕ
یُس زوٗر دِتھ ہیٚر ونٛتھ شہنشاہ الیکزنڈرس سٕندِ بٔٹھک کمراوس۔ نیپولینن
ہیوٗٹھ بیٚتھ۔ ساوری پیالس منٛز کافی کھلن کھلن کران گوٚر تٔمۍ بلاشوفس
پانس نِشہِ اکس کُرسی پیٹھ بیٚہنک اِشارٕ

کھانہٕ کھیٚنہٕ پتہٕ گُس موٗڈ چھہ مشہوٗر۔ یہ چھُہ اِنسانس پانس پیٹھ خوش
تھاوتہٕ تہٕ پینتھ کانٛسہِ دوٚسس گٕنٛزراونہٕ خاطرٕ کُنہٕ تہٕ عقلی مصلحژ کمو تہٕ زیاد
زیادٕ زوردار۔ نیپولینس اوس یوہے موٗڈ۔ تٔمِس باسیوو یہ چھُس تٔمِس
لُکن منٛز ہمیٚن یہ ژٕنٛح ٹوٹھ چھُس۔ تٔمِس باسیوو کھانہٕ کھیٚنہٕ چھُہ دوٚہ زٕ
بلاشوف تہٕ میٚون دوستانہٕ پٔژاری۔ نیپولینن پیٚور دوستانہٕ تہٕ طنزٕ ہوٚن
وٕتھہِ کُمِیارکٕرتھ اُمس کُن۔

ہیے بوزِ شہنشاہ الیکزنڈرتہٕ اوس بیٚٹھی کمرس منٛز بٔہان۔
عجیب کتھا چھپے جنرال! چھُنا؟" تٔمۍ ووٚن تہٕ زٕتھ تہٕ گوس پٔشکھہِ

کٔنہٕ ماد ییہِ نہٕ أتھ رٔوسی یُس نہٕ کیاہ زِ امہِ سٕنٛدی چھُ میثون الیکزنڈرس
سٕرٕس آشُن نِنان۔

بلاشوفن ہیوٚک نہٕ اَتھ کانٛہہ جواب دِتھ تہٕ تٔمی نوٚمر وُڑھس پیٚہ کٕرِتھ کلہٕ۔
"اوٚرٕ ژھود دوہ یژونتھ آسی وِنزٕن جبرٕ وڈ تہٕ سٕٹیشن بیٹھتی کٕمرٕس
ہنزٕ سٕٹرٕکرانٕ پینولیئن گوٚو ونان۔" میٚے چھُ فکرِ تران شہنشاہ الیکزنڈرٕ
کیاہ چھُ میثالہٕ ذاتی دُشمن پانس اَندٕ اَندٕ سوٚمبراوان۔ تہٕ چھُ میٚے فکرِ
تران۔ تٔمی سوٚ بیج نازٕ اشہٕ نہٕ ییہِ تہٕ ماکرٕسس فی۔"

تٔمی پٔژ ژِھہ بلاشوفس تہٕ اَمی سوالن یوٚو نہٕ داپہٕ تٔمِس چھک شراکتہٕ ژھانٛڈس
نیٚب وٕ نہٕ تٔمِس پھیٚٹان اوس۔ "تٔمی گژھہ جبرٕ آسنی یہ تہٕ کٔرِ فی۔" ییہٕ
دِنان ونان ووٚتھ نیٚپولین ننوٚو تہٕ دیشتِھ پیالس وکہٕ۔ "یہٕ ژھنٛگہ تٔمی
سٕنٛدی ساری اَنٛگ آشناو جبہ مینی منٛزٕ کٔڈ تھ ـــ ییم دٕرتِمبرگ ییم
بادِن تہٕ ییم وینر ـــ اَمِ یہٕ ژھنٛگہ تِہم سارٕی کٔڈِ تھ۔ سُہ تھاوِن ییمن رٔکھ
رٔژھنس منٛزٕ پٔیپن جاے شیرِ تھ۔"

بلاشوفن نوٚمر وٕ تٔمہ آبہِ کلہٕ پیٚچھ نلہٕ پاسان اوس زِ سُہ یژھہِ یے
تبرکن تہٕ سُہ اوس صرف امیکنہٕ بوزان زِ تٔمِس اوس نہٕ امہِ ورا ے
جاے کینٛہہ۔ نیپولینن وُچھ نہٕ یہِ یادٕ تھ کینٛہہ۔ سُہ اوس نہٕ دوہ نی بلاشوفس
سٕنٛدی پینٕہِ نس دُشمنہٕ سٕندِس سفیرٕ سٕندِ خٔشی پیٚتہٕ کنہِ کٔران ٹلہِ کہٕ تٔمِس
انساںہٕ سٕندِ خٔشی پینٕہِ تُس تٔمی سٕنٛدِ کٔٹ تٔمِس پیٹھ فدا اوس تہٕ ییمِس
پیٚنہِ نس ییہِ آنس آغہٕ شِرٕ پیرٕتی پیٹھ ضوٚرٕ نہِ نوٚ شُش گٕژھہ یے۔
شہنشاہ الیکزنڈرٕ کیاہ چھُ پینہِ نس فوجس بابتہٕ گمان رٔٹان؟ کُمہِ ناظرٕ
جنگ چھُ میثون یشٕ۔ تٔمی سٕتہٕ کام چھیٚ جوٚکہٕ منٛنہ کٔرِ تہٕ زِ دوبہِ گمانٕ

کرٕنۍ۔ سُہ تٔمی چیزٕ ژٕلہٕ نوو یہِ ذِمہٕ وٲرۍ؟"

نیپولیَن گوٚڈ بیٚیہِ ناسنہٕ ڈیہہٕ۔ سُہ بۄٚک واریاہ لٹہٕ ژھوٚپہٕ دَم
کَڈِتھ کمرس اوٚر یور تہٕ یکدم آو بلاشوفس نزدیکھ بیٚیمہِ ستی سُہ حٲران گو۔
تٔمی نیوٚ بلکہٕ ڈٕکھ کمیٚا گٕرتھ بڑھی سان تہٕ دُژھ وُژھ أمِس اژِ تیٚی وُہرس رۄسی
جرنأیلس ژھنٔس نیٚشہِ اتھہٕ تہٕ ہیٚبژٕ نس لوٚت کینہہٕ ڈٕر زِنتہٕ سُہ کاشہٕ تنیٚتھ چیز
کٔران اوس نیتھ ییتھ بلاشوف ضۄرۄر یژ تھ محسوٗس کرِہے تہٕ خوش
گژھِہے۔

فرانسی دربارس مُتٲژ اوس پادشاہ سٕتۍ کینہہٕ ڈٕر ہیٚنی یژٕ تنگ تہٕ
پادشاہ سٕندِ میٚہربان آسنک سارِے کھوٚن تہٕ بوٚڈ نشانہٕ۔ ماننہٕ یوان۔
"اوسا۔ شہنشاہ الیکزینڈر سٕندِ دربارہٕ تہٕ عاشقہٕ ژٕ ژھِکھ تہٕ کھیٚر وَنان"
تٔمی وۄن تمہِ حالہِ زِنتہٕ تٔمِس نِش نیپولیَن وٲسے بیٚیہِ کأتسہٕ تٕہند دربٲرۍ
تہٕ پژھارۍ آسن کینہہٕ آسن لایق اوس۔ " جرنأیلہٕ سٕندِ خاطرٕ چھا گرِو تیار؟"
تٔمی وۄن لوٚت کلس حرکتھ کٔرِتھ بیٚیلہِ بلاشوف تٔمِس کُن نمبو۔ " میشأیٔ
گرُوکہِ دیوٚس۔ أمِس چھُ واریاہ دوٗرٕ گژھُن۔ ۔ ۔ "

بلاشوفن لیوٚکھ سعہِ چھُٹھی یمہِ سعو آسس الیکزینڈرس سٕندِ ناو نیپولیَنی سُنٛز
پُتھِم ییٚتھ۔ کتھ باغِہ ہِندی سٲری تفصیل آسے۔ رۄژی شہنشاہس لوب زِناوٕن
تہٕ جنگ گو شروع۔

۸

شہزادٕ آندرے گو پیرے لُس سمکھنہٕ بنہٕ پیٹرز برگ گٔژھِتھ دوٚپنا
منٛے چھیٚے نہٕ کانٛہہ کام۔ اصلی اوس تٔمِس تتہٕ اناتولے کُراگنِس سمکھُن۔ تٔمِس
باسیوو تٔمِس سمکھُن ضروٗری۔ مگر پیٹرز برگہٕ پیٹھ تٔمی سٕہ ژھانڈ تٔمِس
وُنکھ سہٕ چھُہ وولُن بیٹنہٕ۔ پیرے یِن آس ہُہُرِس خبر دِژ مژ زِ شہزادٕ
آندرے چھُ ژھانڈان ییتہٕ۔ اناتولے کُراگن اوس یکدم جنگہٕ کِس وزیرِس
نوکری ہُند حُکم ہیوٚتمُت تہٕ اوس فوجس ستی رلنہٕ خاطرٕ مولداویا گوٚمُت۔
پیٹرز برگہٕ سٕمکھ شہزادٕ آندرے پیتہٕ رِس پرانِس جرنال کُٹوزوفس یُس
تٔمی سندِ حقہٕ ہمیشہٕ دوستی ہاوان اوس۔ کُٹوزوفن وونُس منٛے سۭتۍ زن
فوج کمان رٹنہٕ خاطرٕ مولداویا ژٕ تہٕ ییہِ منٛے ستی۔ شہزادٕ آندرے نیوٚگ
کمانڈرٕ سندِس عملس منزٕ تہٕ گوٚ ترکی۔

شہزادٕ آندرے یُن زون زِ اناتولے کُراگنِس چیٹھی لیکھنہٕ تہٕ تٔمِس
ڈُوٗیل لڑایک چیلنج کرُن ناِ سبب ستی زون زِ کُنہٕ تہِ بہانہٕ ورأے چیلنج
کرُن مانہِ کُنہٕ تٔمِس روستوفنہِ (نتاشہِ) کُنہٕ رنگہٕ لانچھ۔ اہم ضرور اوس
سہٕ یژھان منٛے گژھہ اناتولے پانہٕ سمکھُن یُتھ زَن بہٕ تٔمِس تیٚج دِمہٕ تانہٕ
ییٚہِ ہے یتہٕ ڈُوٗیل کرنک بہانہٕ۔ گرتُس گوٚ تہٕ ترکی ہندِس فوجس
منزٕ اناتولے گیہِ نظرِ سہٕ اوس شہزادٕ آندرے سندِ اِدر وانہٕ سپنے
روس واپس اینتہٕ۔ شہزادٕ آندرے لُسہِ ہیہ ترکیس ملکس منزٕ تٔمِس
آندہ بس سبز زندگی دبتراوِ سہلے پھیُن۔ لوٗت سہٕ بنہٕ رِس گنڈِ بانہ ہند

دُنیاہکہ اَتھ کُنہِ کھونہ اَوسن کُنہ تیٚمس کرنہٕ آسہ نیوٚت وُسی بہٕ
ٲشہ پٲرِ کٕنہ ہیران تَمہ آسہ نہ ہنگٕ بٔتھرِ حالتہ وچھتھ اوٚنہ کٔشیٖر باسان
ہیچان نوٚکشہ اوسا تہٕ تَمہ پیاوان آزادی ہنز نوٚکری آسُن تہٕ کھاران
لُبھا ہُردٕ نٲش گَرہ، ہیٚنداوسا ۔ اوس نہٕ تَم خیال سوٚ نجتھ ہیکان ییٚم تَمس
گَنڈِ بیچہ لٹہِ آسٹریلیہ کِس گاڈاسُن مَنٛز آسیے ۔ ییٚم تَمی ہیٚتہٕ ہیٚرے یَس ییٚتی روزتھ
دارہٕ اٹھراوسے تہٕ ییٚم تَمہِ ہیٚتہٕ تَمی بوٚگہ ژرٕ نہٕ ییٚتہٕ سوئزرلینڈ نہٕ رومہٕ گُنٛز رس
مَنٛز گٔنڈی راوسے ۔ وونی آسی تَم خیال تَمِس ٲنٛزی کَنٛزِ پاوان ییٚمو اَکہِ وِزِ
تَمِس گاشکی نوی نوی عالم بٔرٕ لٲوی منتھ آسی ۔ وونی اوس سُہ صرف
تَمن علمی دِلچسپی ہِندِ بِن کارَن ستتی آوٚر روزان ییٚم اَتھس مَنٛز آسہٕ ہیٚنس تہٕ
تَمن پرانِن خیالَن ستتی اوسُس نہٕ کُنہِ رنگہٕ واسطہٕ ۔ یوٚت ییٚم پرٲنی خیال
تَمِس اَچھو تَلہٕ ژلان آسی تیوٚت اوس سُہ ہیمَن نوین دِلچسپی یَن زیادٕ زورہٕ
ہیٚتھ کَران ۔ زِندٕ اسمائیج سوٚ حد روٗس نہٕ تُرکہِ روٗس کمان یوسہٕ
اَکہِ ہیٚرِ تَمی پانس بیٹھی وُنی راوٕ مٔژا آسُس وونی اَکس یَس نہٕ محدود میجرائیس
مَنٛز بدٕ لیمژا آسُس، تُس اَمِس بیٹھ الوتداوس ۔ اَتھ مَنٛز اوس سوٗرُسے
کیٖنہ صاف مگر نہٕ اوس کیٖنہ پوشہٕ ، وُن تہٕ نہٕ ییسر سآوی ۔

ییٚم کامہِ تَمِس سوٚنجنُس مَنٛز آے تِمو مَنٛز آسُس فوجی نوکری سارِوے
کھوٚتہٕ ساد تہٕ تَتھ ستتی آسُس تَمِس ہٲل ۔ کٹھ زوٚفہٕ ہِندِس علمس مَنٛز کُر تَمو
نوٚشہ تہٕ مستقل مزاز ہسان اکآمہ ۔ اَمی سٕند کامہِ مشتاق آسُن تہٕ بیدار
شیٖمپر آسُن اوس کٹھ زوٚفس تہِ حاصٕرن کٔران ۔ شہزادٕ آندرے یَس ہیٚلہِ
نوکری مَنٛز تہٕ اتاتوسلے اَتھ آوٕ تَمی زوٗلن تہٕ تَمِس ہیٚتہٕ روٗسس دوٗرن
سیٚوٚر روٗری ۔ کٔر اگٔتَن ستتی ہیٚرِ ہیٚرے آیتھ تہٕ تَمہ سوٚ بٔرتھ آنٛکی وچھوان

آسۍ تہٕ نہٕ ژکہٕ اَگن چھُنہٕ میانِس ڈوِل لڑایہٕ کِس چلینجس لایِن۔ آسۍ
تٔمِس خبر زِ کوٚتاہ کال گژھِ تِتھ بیٚیلہِ تٔمِس سمکھہٕ ہیٚوٚ لگہٕ تٔمِس پٲنٛژ
کَرِنس چارۍ۔ ہیٚتِھ گیٚیہ اَکِس کیٛنہہ چیزَس کُن اَتھہٕ ژٕلنٕس پچارۍ چھُنہٕ لگان۔
اَتھ ہیٚنٛزِ بٲژہٕ نہٕ ہیٚنگ ژکہٕ دِیہٕ وَسنگ نہٕ نمِہ کِہ دِلس مَنٛز موجود آسنک
اِحساس اوس شہزادٕ آندرے سندِس تنفہ اَکھ بٔنِتھ دِل ڈٲجہِ آسنس
زہر ترٛاوان تہٕ ہٕمی تٕرکی ہنٛز آورِ زندگی مَنٛز تہٕ کیٛنژھا شوقن تہٕ فضول
ہکنز ہنز شکلِ مَنٛز بٔرٕ دٕمُت اوس۔

سنہٕ ۱۸۱۲ہس مَنٛز بیٚیلہِ نیپولینہٕ سند جنگج خبر بُخاریسٹ واتہٕ
(ییٚتہِ کُٹوزوفس پٲنٛژ ولاچار کی یار باۓ ہیٚتِھ دوہ دۭہ گزاران تہٕ واہ
رٹِھ گیمتۍ آسی) شہزادٕ آندرے ین کٔر عرضی زِ یہٕ گژھِ ہا مغربی فوجس
مَنٛز۔ کُٹوزوف اوس دوہی شہزادٕ آندرے سنٛزِ ہاکہٕ ہنتو
تنگ آمُت، تٔمِس اوس یہ پینہٕ نِس آلرِ ھس کیٛوٚنٹ طابہٕ باسان۔ تٔمی
دیُت یکدم تٔمِس تیٚرنَس اِجازت تہٕ بارکلے دِتی نالے سندِ ناوٕ دیُتِنس حکم
لیکھتھ۔

ہیٚمی مَنٛز اوس مغربی فوج دٕرسا ہیہٕ عٕرہ خیمہ خرگاہ دِتھ۔ اور گژھِ ہٕ ون گو
شہزادٕ آندرے گوڈ بلیک ہٕتہٕ نِس سموِلینک چھہٕ بچہ سٹرکہِ ہٕتھہِ پیل جوراہ
دراوس۔ یُتھ ہیٚن تَرٕ ہٕن رٹتہ آسی شہزادٕ آندرے ین زندگی ہٕند
تیٚتہ ٔنو دون گٔنٹی ؤیچھتی خیالن تہٕ اِحساسن ہٕت دٕرِ کتیٚتی بدلونی رنگ
دِیچھتی تہٕ تترٛاہ ہُم واد زندگی ؤیچھتہ (یہ اوس مشرق تہٕ مغرب یچھویمُت)
زِ شہ گوبلیک ہٕتہٕ ین زندگی بٔرانی آیہ دیُچھتھ حارنن۔ شٔہگیٛ گرِس کینہہ
سکو چھہٕ گیٛ ڈیبہ تھٲوِی۔ تٔمِس اوس باسان زٕتہ۔ بچہٕ منسدوہٕ اَتھ لدین

نیٖندرِ رٕٹِتھ چھےٚ - تِتھۍ اوس اتھ سوٚکوٗن تتھ ہے اَز صفایی تہٕ تتھ پتھ اَمِس
ژعم بیہ - اتھ اوس نُسے قدر ہیچھر تِمےٚ لبہ تِمہ آواز ہیہ مُشکل تہٕ تیمے
کھوژ ہٕٹی بُنیفی ہُنا وارے بدٔ ہیمتی - شہزادِ مُرید یا اَمِس تِتھےٚ کیچھر بیٚڈٕ دٔمو
تہٕ سُہ ییز کوٗر بیٚنہ ووٚجود منز تہٕ کانٛہ فایدٕ پراوان تہٕ نہٕ کانٛہ خوٗشی -
میٚڈ مازِل بورین اَمِس تتھ ہے بیٚنِنہ جایہ ڈیکھہ نازل، کٔر زندگی ہندِ سس
اُکس اُکس ژٕہس مرٕ تُلان تہٕ یکھ، ہیہ سیٹھا خوش وہٕ آشہ رٕچھان -
سُہ اَمِس ہُنا وارے بیٚہ بہم گٔتھر یا شہزادہٕ آندرٕ یُس با سیو دتی - وہ شاد
ڈسالے یُس تِمی سو بیزر لیبنڈ بیٚٹھ اوٚنمُت اوس اوس - سُہ اوس روٗسی
کیٚنتیٚ نٕبتھ کوٹھ لاگمُت تہٕ نوکرن سِتی اوس گولہٕ روٗسی کران - مگر سُہ اوس
نِشیٚ دلہٕ تنگ تِہند بیہ وول بیدار ضمیر تہٕ خوش شکل فعلی - مُرید یا دمی
شہزادس منز اَمِس اَکے فرق تِمی زٕ اَکھ دٕند اوس غاب بیٚیمہٕ کنہ تِمس
(دٕندٕ نٕس) بیٚراٹِ کُن وزھراوس - کردارٕ کنہ اوس سُہ نشِچھے نُٹیف اوس -
صرف یہ کیٚنژ ھا دُنیا ہس منز سپدِ ہے تہٕ بیٚٹھ اوس سُہ زیادے
دولان تہٕ وارے شکھ کران - صرف اوس نکو لتکا واریاہ بیٚتھ مُت - سُہ
اوس بٔرو نٕمی سہ کھوتہٕ شنوٗد گو لاپی تہٕ آنکی دار کٔرِتھ ہٕتھ ہس کٔرِتھ - بیٚٹِھ
سُہ کھُلِ تہٕ اَسان آسہ ہے سُہ اوس بیٚنِس ماری مسندِ نکہ آسک پیٚٹھہٕ ووٚتھ
بٔیہ شو نکھی پاٹھی ہیوٗر کُن کھالان بلکل تِتھے کُنی بیہ کٔنی تِمی ستی موہر
موج (لوکٹ شہزادی) کران اَمِس - سُہ لوت اوس اتھ کِہ یک رٔنگی ہند
نمہ فونہٕ نِشہ آزاد یُس اَکھ ماشہتر کر نیندرِ ہٕتس گرس راج تاج کران
اوس - مگر یہ وُسے زٕن تیبری کِنی سوٗر، سے پرانی تتراہہ اوس اندرٕ کنی
اُسی تتہٕ امہ گٔنہ کمن باژن ہندی پایہ داغ ، نوتی واریاہ بدہیمتی بیتہ بہم

شہزادٕ آندرے یَن امہ بۄزِتھ وُچھنۍ آسۍ گژھہٕ گرٲوس دُشمن ڈیکھیَن
مَنٛز یا گرنہٕ آمٕت ۔ یِم اَکھ اَکھ نٔشہِ نوٚب روزان آسی ۔ تہٕ وُنکینس اَمِس تَنی
اَمِی سندی موکھہِ دوہہ دِتی ہِندی عادَتہٕ شرٲو تھٕہ یکہِ وٕٹہٕ سمیمِتی ۔ اَکس
ڈیکھہِ مَنٛز آسی مُرِی دیادٕمی شہزادٕ، مبدٕ مازِل بوٚزین نہٕ وال چھیاں ۔ دوٚیمہِ
ڈیکھہِ مَنٛز آسی شہزادی مُرِی یا ڈیسالے نِکولُشکا نہٕ سارے دایہ ۔

ییمن دوہہ ہَن شہزادٕ آندرے بلیک ہِلہٕ رٕوِدی ساری آسی یکہِ وٕٹہٕ کھوان
چوان مگر ساری آسی نوٚ نکیچن ہیو لگان نہٕ اَمِس اوس سیٚود فکرِ تران
یِم جِہہ مٔنٛزے یوٚزھ مانان تہٕ میثانہِ خاطرٕ چھہ یِم خاص وَرتاو کران تہٕ میثانہِ
شرو نِتھہِ کینہٕ آسنہٕ سِنٛزی چھہ یِم ساری کِنھی تانی ہی گژھان ۔ یہِ تٕرتِہ شہزادٕ
آندرے یَن گوڈنِکی دوہہ یہِ کھانہٕ کھیتہٕ وِزِ تہٕ یُس بیوٚکھ ژھوییہٕ دَم گرِتھ ۔
مُرِی دیادٕمی شہزادَن ژٕھینی اَمی سندِ عادتس خلاف ژھویہٕ نہٕ سُہ تہٕ رٕود
بو مٕلہ گوٚشش کرِتھ نہٕ ییتھے کھانہٕ کھینہ سو کلیثو تشتھے وٕوٚتھ نہٕ توٚر
ییتہٕ نِس کمرس مَنٛز ژٕہی شامنس ییٚلہِ شہزادٕ آندرے اَمِس نٔشہِ ژٕاد تہٕ
اَمِس زِیرِ ہَن دِنہٕ خاطرٕ نوٚگ جوان شہزادٕ کامنکی سِندی منصوٚبہ وِتِرِ ھناد نہٕ
سہٕ گو حاکران زِ مُرِی دیادٕمی شہزادَن تُج شہزادِ مُرِی یایہ ہَنٛز کیتہٕ ۔ سُہ
اوس تٔمی سِندِ وہی آسنٕچ شکایتھ کران ہمیہ یہٕ زِ سو چھیٚے میڈٕ مازِل
بوٚزینہٕ سِتی نفرتھ کران یوسہٕ یتھ گرس مَنٛز کُنی سے انسان چھیٚے ییٚمِس میاٲنی
مایہ چھیٚے ۔

مُرِی دیادٕمی شہزادَن وون میون بیمار آسُن تہٕ چھُہ شہزادِ مُرِی یایہ
ہُند سو جِبہ ۔ سو چھیٚے زانِتھ مانِتھ مٔنٛزے پریشان تہٕ پراگند کران تہٕ
سو چھیٚے نوٚکٹی شہزادٕ نکولا یَس خانہٕ ماخِرِ کرِتھ تہٕ یِیٚہ ہوٚدٕ ڈلیلہٕ

بوزِنٲوِتھ خراب کران ۔ مِٹرِ ڈیاڈمِ شہزادس اوس خبر یہ چھُس کو یہ وفاٲنی اِدادِوان تہٕ تِمی سُنٛز زِندگی چھِنے سیٹھاہ کٲیہہ مگر تِمس آسہٕ یِہ تہٕ خبر زِ ہیٚکہِ لگہِ تہٕ چارے تِمس پَتہٕ پارکرنس تہٕ سُہ اوس زانان زِ سۄ چھِنے اَتھ لایق ۔" یہ کیاہ ڈلیل چھِنے ؟ آندرے چھُ یہ وُچھان تہٕ سُہ چھُنہٕ بیٚیہِ ہُنز کتھ کران ۔" مِٹرِ ڈیاڈمِ شہزادس حٲرتھ گژھان ییٚلہٕ امہِ سُنٛدی کتھ چھُ بہ بدماشش تہٕ بُڈہٕ احمق زِ یہ چھُس نکٕنے کورِنشہِ دوران تہٕ امس فرانٛسیٖسی زنانہِ سُنٛدی یارٕ ز لاگان ۔ اَمِس چھُنہٕ فِکری نران تہٕ ہیٚکہِ پَتہٕ اَمِس سمجاوُن اَمِس پَتہٕ یوزُن ہیٚکہِ کیا چھُ اَتھ بیٛٹھ وَنُن ۔" مِٹرِ ڈیاڈمِ شہزادن سۄ بیٚچ تہٕ لوگ نِم وجہہٕ ہتھ باوَنہِ یمو کینٛہہ سُہ کورِ تِہنٛد نامقبول کرِدار برداشت چھُنہٕ ہیکان کٔرِتھ ۔

" اگر ژٕ ہیٚکہٕ پَرٕ زِ ہیکھ ۔" شہزادٕ آندرے یِن دۄن ماٲسن کُن وُچھتھ ورآے ۔" بہ اوسس نہٕ یژھان اَمِچ کتھ کرنہِ ۔ مگر یُدوے ژٕ ہیٚکہٕ پَرٕ زِ ہیکھ بہ وَنہٕ ہے اَتھ ساری ہے بیٛٹھ وَزنہِ وٲنجہِ بیٚنٛہِ راے ۔ اگر ژٕ سیٚے تہٕ ماشاہ یاتہٕ وٲنی کینٛہہ غلط فہمی تہٕ کینٛہہ دوٗر سپدیوٗ یہ ہیکہٕ تہٕ اَمِشیک جُرم تِمس بیٛٹھ کھالیتھ ۔ سے چھُنے خبر تِمس کونا محبتھ تہٕ یِہ کتھ چھُ چون ۔ اگر ژٕ سیٚے پَرٕ زِ ہیکھ ۔" شہزادٕ آندرے گو وَنان ۔ سُہ اوس تیز گومُت یتھٕ کِنی کنٛتِرٕ کالہِ بیٛٹھ اسوٗب گژھان اوس ۔" بہ ہیکہٕ اَگے چیز وٕنِتھ، اگر کینٛہہ غلط فہمی چھِنے نِمن ہُنٛد آگُر چھُنے بہ نابکار زنانہٕ بوٚسہٕ میانہِ بیٚنہِ سُنٛد دکھٕنس بیہنس لایق چھیتہٕ ۔"

مِٹرِ ڈیاڈم روٗد کنٛتِرس کانس نتیجس کُن مُدے گژھنٕ ڈھہٕ نہٕ یتہٕ ہیٚکِتھٕ اَمِس بیتِمہِ سُنٛدی امہِ سُنٛد دِلامُت وَندنوٗن گو ۔ شہزادٕ آندرے یُس اوس تہٕ امہِ سُنٛدِ ہُنٛز یہ تبدیلی وُچھِتھ حال گژھان ۔

کیا سنہ دوہ کھنشر بیٹھنس میانہ ٹاکٹہ! اد۔ گو نو ہہ چھیو ہٹر د نیتھ
ییہ ور یار کرنہ یہنت؟

"بابہ آیہ! مے تہ اُس نہ چون انسیاہ بد نیہ کھاو عن ہیچ کا شہ فوا نشا؛"
شہزادہ آندرے ہن وئن شرکیاہ سان تہ ڈیر سان۔ "اگر ژ سے وتہ تھ مے
زیرہ تہ سئے نہ دولہ۔ تہ ہنبہ وتہ ژ منری ہُت۔ چھیہ خطا۔ خطا کار چھیے
— خطا کار چھیے صرف بہ فرائسو زنانہ۔"

"اد۔ اُمی دئیت فاصلہ۔ اُمی دئیت فاصلہ" شہزاد ماری شہزادن دوٗن
لوتہ لوتہ تہ شہزادہ آندرے سندہ کتھ باخبر تھہ، مگر تامتھ گو سنہ نئو
دُکھنتھ تہ ژاڑ ہیچ نیش۔ "نیر بیٹیرہ۔ نیر بیٹیرہ۔ مے ہہ ہاو زبار تھ۔"
شہزادہ آندرے ماہیرے یکدم مگر شہزادی ماری بیہ کو رُن زار پار
بینیہ اُس دوہ کھرہ وزنہ۔ تمیہ ووٗ بہ ستاکھیو تہ شہزادہ آندرے مابس
کیتھ تھ شر نہ دراو تہ کمر منز نیبرے۔ تہ وشتنہ سیدہ مازیل بور بینہ تہ
تمہ ہنس وراے نور کا نہ اُثرہ۔ تمس اوس سُہ پھیری پھیری ہیڑ ژعان ژ
مینون تیھو دراو۔ روٗ بیمہ دوہ ہہ گو شہزادہ آندرے تیرہ ہٹر ونھ منہ اُکس
تثہ چھس منز بیٹھتہ تمس ییچو سمکھ ہیہ۔ ماجیہ نہ ہن۔ ہیو ہس کرتھ بہ
وُزہہ وار ٹیک گژھ بیو ٹھ شہزادہ آندرے یس کھوتہ کبتھ تہ سہ لوگ
تمس پلیو بیار ڈاڈ نفظی مانے ہیچ ڈار۔ اکہ شہرہ ڈیلہ سند ہیروش بیتہ بیٹھ
آشہ منن قتل کران اوس تہ تہنہ لاشہ اوس قلعس تل اُکس کو کھر منز
ادبران کتھاوان) سینز ڈیپل وتہ مگر ڈیپل معہ کلاد نہ ہٹر د نیتھ گو سنہ
تھابہ ہٹرن نکرن سُہ اوس تہ اُس ماری مُندس لڑکہ سُند بیتہ بیس
تیچھو سُتہ سُدجیان تُس تمس کو کھین بیٹھ بھینیہ اوس سُہ اوس پُثن

سوچان تٔمۍ دِژ پانس اندری ؤدز تہٕ ییہٕ ؤچھیتھ گٔژ سس عمر تیٖنہٕ ادس
تٔمِس مول ناراض کرنک کیٖچھران تہٕ نہ تٔمِس سینز تہٕ بٔڈ تٔمِس تٔمۍ دِژ ژٕلہٕ نک
کانٛہہ افسوس ۔ امہ کھوتہٕ سٕتۍ گوس یہ زٕ تٔمۍ سوتہٕ پانس آسہٕ ناکہٕ شُمہٕ نہٕ
سۄ پیرون ژھنتھ ٹُسہٕ تٔمِس اُکس دِیہٕ ادس ییلہٕ تٔمۍ ییشر کو چھپہٕ منزٕ اُٹھتھ
اسیٖ ماہ ماہ کرٕنتھ نہٕ ناوٕنۍ کوشش کرسے یہٕ ۔

"آں ۔ بیٖتہٕ ۔" اُکرکن پیٖٹہٕ تھمِس شہزادٕ آندرسے ییٖ دول اُتھ کو تھپھ
پیٖتہٕ پیتھرتہٕ دراو گٔژھہٕ منزٕ نیبرٕ ۔

بیٖژھہٕ شہزادن آندرسے ییٖ پٔیٖن دِتہٕ یہ دیشس ہیندٕ کارنژ آو سیٖتھ زن
سۄ تھٕ پرانس اندکیس کُن بیٖیہٕ گٔژھہ ہے بیٖینز سۄ خوشی اوسہ ار ؤدیتھ ۔
تٔمِس آو زندگی ہِند تھکن سٕتۍ یاکُتھرٕ ولیٖہ ۔ تٔمۍ تُس امہ یادٕ ؤنزٕ منزٕ
نیبرنس جلدی ییتھ زن سۄ چل چل کرٕ کانہہ کُن لگنہٕ ہیٖکہ ہے ۔

"آندرسے زٕ گژھ ھکھ پیزی ؟" تٔمِس پیٖٹہٕ ژھ نیٖبرٕ ۔

"حمد خدایس کُن یہ ہیٖکہ گژھتھ ۔" شہزادٕ آندرسے پَن دوپُن ۔
مےٚ چھےٚ سٕتۍ افسوس زِ ژٕ تہٕ ہیٖکھ نہٕ گژھتھ ۔

"یِہ کُس چیز چھےٚ ژسےٚ وُنہ ناوان ؟" شہزادٕ نرٕ بایہ دوپُن ۔ "ژٕ
کتھٕ کٹھ چھکھ یہ ۔ ہیٖکان ؤنتھ ییلہٕ زن ژٕ ذف ناکہ جنگس نیبران چھکھ ۔
نہٕ سۄ بوٚنٕ ؤنہٕ چھُم ۔ مےٚ ماز لِ بور یہ دوپُن مےٚ یہ چھُ پیٖژمی کیٖر کِ حیول
پیٖژھان ۔" بیٖچھے نمرٕ یہ دوپُن تٔمِس زٕ ایہ ؤکھن تھکہٕ پتھرٕ تہٕ دوہس دادرایہ
اوشس ۔ شہزادٕ آندرسے کھیؤر ہورکن تہٕ لوگ کٔمرس درک یور ھیکرٕ دِتھ ۔

"اہ میٖانہٕ خدایہ ! میٖانہٕ خدایہ !" تٔمۍ دوپُن "تہٕ یہ سو بخت زٕ کیاہ
گرِسے ۔ لباز ھوٚ ٹھ چھُ اِنسانس عذابس ہیکان لاگتھ ۔" تٔمۍ دوپُن ۔۔ تٔمۍ

دِ یہٕ سان ییٚمہٕ سیٚتی شہزادِ مُری بایہ کھوژُن آو۔۔

تٔمی کوٚر محسوس زِ ییٚلہٕ اُمی زٕ ھوٹ وٚون یہ اوس نہٕ صرف مبلغ مازٕ پل بوٗر ییٚنہٕ یُہند سوٗنچان یوٚسہٕ اُمہِ عناتیک آگرٕ آس ٹٕلیکہٕ تٔمِس مرد سُند نہٕ ییٚمی پننی خوشی برباد کرٕ مژٕ آس۔" آندرسے اکھ عرض چھُم۔" تٔمہٕ وٚون تٔمِس کھوٚ نہٕ وٚتُس کھنیچ کرِتھ تہٕ تٔمو اُچھو نظر نژرا وِتھ ییٚمہٕ اَشہِ منٛزی نایان آسہٕ۔" ییٚہ چھیٚ زٕ یے سیٚتی ہمدردی۔" شہزادِ مُری بایہ نژرا وِ اَچھ بوٚن کُن" خیال تہٕ گژھِ نہٕ کرُن زِ دوٚہ کھ چھُ کانٛسہِ اِنسانہٕ ہندِ سیٚتی واتان۔ اِنسان چھُ تٔمی سُند (خدا یہ سُند) ہتھی یار۔" تٔمہٕ وُچھ شہزادِ آندرسے ہندِ کلہٕ ییٚھٹی بہن ہیوٚر کُن تمہٕ نظرِ ییٚتھ منٛز برھ نہٕ ہال شُنو آس۔ بیہٕ کُنی کانٛہ اِنسان کُنہٕ دیہس تصویرِ کُن وُچھِہٕ۔" غم چھُ یے دِوان۔ اِنسان چھُہٕ دِوان۔ اِنسان چھُ تٔمی سُنٛزِ مرضی ہُند اوزار۔ تِمن چھُنہٕ خطا، اگر زٕ یے باسان چھُ زِ کانٛسہِ چھُنے زٕ یے تکلیف دِتھمُت ماف کرُوس۔ ماف کرُوس۔ اَسہِ چھُنہٕ سزا دِنُک کانٛہ حق۔ زٕ وُچھکھ یا نے زِ ماف کرنس منٛز کوٚسہٕ خوشی چھیٚ۔"

"مُری! اگر یہ زنانہٕ آسہ ہا، یہ کرہ ہا تی۔ یہ چھُ زنانن ہُند صفتھ مگر مرد ہیکہِ نہٕ شرا وِتھ نہٕ ماف کرِتھ تہٕ نہٕ ہیرِ بس۔ تٔمی وٚون نہٕ یدی زُن تمہٕ ورِ شہِ کراگنہٕ سُند سوٗنچان اوس نہٕ۔ تٔمی سُند سورُے تشنہٕ عناد آو تٔمی سُندِس دِلس منٛز دوٚ تلتھ۔" اگر مُری یا ییٚنے ماف کرہ نیچ نا ئیم دِوان چھیٚ۔ تِمیُک مطلب گوٚ ییٚہ گوٚ زٕ تٔمِس سٹھا برونٹھٕ آسُن سزا دِتھمُت ہیٚ۔"

شہزادِ مُری بایہ دِیُت نہٕ تٔمِس اوٚرہٕ کیٚنہٕ جواب تہٕ سہٕ لوٗگ نفرتھ نٛیتھ دِیِنٛع خوشی منٛز گرہِ ہندی خاب وُچھنہٕ ییٚلہٕ سہٕ گراگنس [illegible]

ژٕمِس آس خبر سُہ چھُ نو جَس مَشِتھ۔

شہزادِ مٔری بابہ کوٚرٕ اَمِس زاپہٕ پاپہٕ بیٚنہِ اَکِس دٕہ ہِس روزنہٕ، ژٕمہِ دوٚن ژٕمِس سانِس مانِس گژھہِ نہ تکلیف اگر نہ ژٕمِس ستی صلح کرِنہٕ وَرگسے شیرکھ۔ مگر شہزادٕ آندرے یِن دوٚن نِس بہ ہیمہٕ ظاہرا فوجہٕ مَشِتھ جلدی واپس بہ بیکھ مانِس نَنہِ بیٹھ صنوٚرٕ دِنہِ چیھٹی نہٕ، ونکیٚن اگر بہ زیادٕ کانس بیٚہِمہٕ نتھ ہیروارسے ژٕہ کِسر۔ "یادگژھہِ نٔھاوُن مُصیبتھ چھُ خود بہ ہسندِ طرفہٕ یوان، لکن چھُنہٕ زانہٕ خطا آسان۔" ہیم اَسی یُتہِمی لفظ ہیم بیٚنہِ ژٕمِس شیرن دِنہٕ وٕنی۔

"بہٕ چھُہ بہرحال سَپدن دول۔" شہزادٕ آندرے یِن سوٚچ مشہلی دار سٹرکہِ منٛز شیران۔ بہٕ زٕچارٕ موصوم زُو فانتھ آیہٕ اَکِس بُڈٕ ہسندِ ظلمُک شکار گژھنہٕ خاطرٕ نتراوہٕ بیٚمِس وہ نی ٹنگہٕ ڈبہِ مَنزٕ چھپیے۔ بُڈس چھپیے خبر بہٕ چھُس غلطی کران۔ مگر نتُس چھُنہٕ نگائی کینہہ۔ میثون نیتیجو چھُ بڈانہٕ زندگی منزٕ نلان، آخرس چھُ نُس نہٕ اَکِس بیٚیے ہسندی پاٹھی دوکھہٕ دِیُن باکھیوٚن۔ بہٕ دٕراس فوجس منٛز۔ کمہِ خاطرٕ، نہٕ چھُہ میٚے پانُس نہٕ خبر۔ بہٕ چھُس یژھان ژٕمِس شخصِس سمکھُن یُس میٚے گھران چھُہ۔ یُتھ زن بہٕ نُس موقع دِمہٕ زٕ سُہ ژٕھنہِ میٚے مارِتھ نہٕ کرہ ہیم ٹُرسنہٕ۔" زندگی ہندی حالاتہٕ آسی یٔروٕنٛھ نہٕ امی نتراپہ رٕدی ہنتھ مگر یٔروٕنٛھ اوس ژٕمِس نیمن واٹھ لگان۔ وہ نی آسی نیم ہچھپہٕ چھپا گژھہِ گِتھ۔ شہزادٕ آندرے یِس اوس پاسان زندگی چھِ نیمن فضول واقعہٕ ہٕنٛز دٕنان ہیم یِتُس ییتھ سَپدان چھِ مگر پانہٕ واگی کانہہ واٹھ چھُنہٕ۔

۹

شہزادٕ آندرے ووت جوٗلاۓ کِس ییتھ مِنٛز دوہَن مَنٛز ہیڈ کوارٹرس پیٹھ۔ گوڈنیُک فوج اوس دٕرِساہس خیمہٕ خرگاہ دِتھ تہٕ ژٕر اوس اُٹھِ ءِ ستنی۔ دویُم فوج اوس پیٹھ بیٚران تہٕ گوڈنکس فوجس ءِ ستنی رٔلہٕ ہنٛج کوشش کران بیٚیہ نیشہٕ بٔڈکن ہندِ وتہٕ کِنہِ فراشن ہُنٛد۔ زبردستس دکہ اَتھٕ کِنہِ ژھیٚنہ گومُت اوس۔ روٗسی فوجہ کِس عام حالاتن پیٹھ آسہ ساری بیزار۔ مگر کانٛہہ اوس نہٕ خاۓ بنہٕ ہیٚکان وچھنہ زِ روٗسی صوبن پیٹھ سپد حملہٕ۔ کانٛہہ اوس نہٕ سوچنٕہ تہٕ ہیٚکان زِ جنگ تٕرِ پولینڈکہ مغربی صوبو پیٚیہ ۔

شہزادٕ آندرے اوٚسکھ بارکلے سِنٛس نِش سوزمُت تہٕ سُہ سمکیوو ژٕمس دٕرِساکِس تٔڈس پیٹھ۔ کمپس نزدیکھ نہ اوس کانٛہہ گام تہٕ نہٕ کانٛہہ جاے۔ لہٰذا آسہ فوجکہ شُمار بڈی جرنیل تہٕ درباری میل شتھ مٔر آندیکو دٕریاو کِس دہہ شوپن بنٛھن پیٹھ یاگراونہٕ آمتی۔ بارکلے دیٚے تالے اوس ژٕرس نیشہ میل تارہٕ دور۔ تمی کوٚر شہزادٕ آندرے سِنٛز بِنہ بتے غرض تہٕ خوشکھ اِستقبال تہٕ جرمنی لہجس مٔنٛز ووننس زِ وۄنہٕ ژٕرس چوٚن ناو بیٚہتھ زان ژٕ سیٚٹھا بافایدہ کام میلی تہٕ تا مُنٛز روز ژٕ میاٚنِس پاس ءِ ستنی۔ شہزادٕ آندرے یُس اوس اَتھِ انا توسے کُرا گِنہ سنٛدِ سمکھنک توقع۔ مگر سُہ اوس نہٕ اَتہٕ کینٛہہ۔ سُہ اوس پیٹرزبرگ تہٕ بہٕ یوٗزنہٕ گوو شہزادٕ آندرے خوش نہ۔ سُہ اوس جنگہٕ چہ دِلچسپی ستنی ولنہٕ آمُت یُس نیزان اوس تہٕ بیٚیہ کِس گردش پیٹھ

تُہ پانہٕ اوس نہٕ گوتھوش زِ حالس موکلیوسس بہٕ تیمہ پریشانی تلہٕ یوسہٕ تیمس
انانوے یاد ییتھ گژھان آسی۔ گوڈنکین ژۄن دوہن وٚڈکھ نہٕ تیمس کینژھہٕ
کرُن نہٕ ییم کَڈٲی تمی قلایہ بند کمیس أندی أندی گرِی سوارِ کرِتھ ستی۔ یہٕ تہو
تجربو کینژ نہٕ لکن ستی کنہ باخہ کرِتھ لوٚگ سُہ اَتھ ییتھ باقایدٕ رٲے قٲیم کرنہٕ۔
"مگر ییتہِ کمپ چھا کُنہِ لگان کینہ نہٕ؟" یہ سوال روٗد تمی سندس دماغس منز
جواب لبنہٕ درآے۔ تیمس اوس بیٚنہِ فوجی تجربہٕ ستی برونٛہہ یو کھُمت زِ
جنگس منزٕ بہٕ زبردست سوٗنچ ییچھ کرتھ بناونہٕ آمتی منصوٗبہٕ چھے کارگر گژھان (بہٕ زن تمی
آسٹرلیز دُ جیمت اوس) پرنتھ کُنیتھ دارِ مدار چھُ اتھ ییتھ آسان زِ دشمنہٕ
سُند نیٚو سنگاہ حملہٕ ـــ تیمہ حملہٕ ییمن ییتھ برونٛہہ سوٗنچ کتھے پکوینہٕ
کیٚنہ کُنہی ین رُکاونہٕ ـــ سوٗرے دارِ مدار چھُ اتھ ییتھ زِ جنگُچ رہنمٲیی کینہِ کُنی چھِے
کتہٕ بِوان نہٕ کُس چھُ کران۔ یہٕ ییتیم سوال وارٕ حل کرناونہٕ خاطرٕ لل شہزادا آندرِ ین
بیتٕ نیس روشنس نہٕ بینہٕ زان پچھانہٕ فایدہٕ نہٕ کرن تیمن سنخرن نہٕ جماژن ہندس
کردارس ساہم ہینٛچ کوشش ییمن فوج سوٚمبراونس منز اتھہٕ اوس نہٕ حالاتن
ییتھ یوسہٕ رٲے تمی قٲیم کرِ سو آس ییتہٕ کُنی۔

ییتہٕ زرد ولیناہہٕ اوس۔ فوجس آسی تر ہے حیصہٕ کرنہٕ آمتی گوڈنیک
فوج اوس بار کلے دتے تالے نیس مانختہ۔ دوٚیم اوس بگراز یونس ماتحتہ۔
نہٕ ترییم اوس نارماسوفس ماتحتہ۔ ژر اوس گوڈنکس فوجس ستی مگر کمانڈرن
جیٚنہٕ سندِ خشی بتہٕ نہٕ کینژ۔ ایلانس منز اوس وَنہٕ آمُت زِ ژر روزِ
فوجس ستی مگر یہ اوس نہٕ ایلان کرنہٕ آمُت زِ سہ کیا رٹِہ کمان۔ ییٚنیہٕ نُس
عملہٕ ژرس ستی اوس سہ اوس نہٕ کمانڈرن جیٚنہٕ سُند عملہٕ۔ سہ اوس
شاہی ہیڈکوارٹرک عملہٕ۔ شاہی عملُک تعدادِ انسر اوس جرنیل کوارٹر ماسٹر

وانکانسکی - اَکھ منسٹر اَسہ جرنال کمپ افسر سفارتی مُلازم تہٕ بے شُمار غیر مُلکی -
مگر یہ اوس نہٕ فوجی علمہ - امہِ علاوٕ اوس ژرن پرژون وزیرِ جنگ ار چیف
کنہٕ منفرز عہدٕ دراٮ۪ے پانس سیٚتی تھووومُت تہٕ بیٚیہ کوٚرٹ بینگسن یُس سارنے
جرنالن زِٹھ اوس - منزپوچ کانسٹینن ، پاولوچی کوٚرٹ رمیان ژیف یُس
چانسلر اوس - سٹین یُس پرژونٹ پرشیاہک منسٹر اوس - آرم فیلڈ یُس
سویڈنک جرنال اوس - بھول یُس بیٚیہ مارگ منصوبہٕ بناونک خاص
مُنتظم اوس پاولوچی یُس اَکھ سار دنی بیناہ گزٕ پن اوس تہٕ وٕ ہی جرنال
ایڈجوٹنٹ بناونہٕ اوس آمُت - والزوجن تہٕ بیٚیہ وارِیاہ - یِم وے زَن
ہیمن صاٮ۪ن فوجس منسٹر باقاید عہدٕ اسہ نہٕ مگر توتہٕ اوس تیمن پننہِ رونبہ
کنِہ رو سوٗخ - عموماً اوس نہٕ کُنہٕ فوجی ڈیپارٹمنٹس کمانڈرس یا
باقاعدٕ کاٮ۪سہِ کمانڈرن چیفس تہٕ یہ فکر ژران زِ بینگسن یا ژری وِنج یا ار چیف
یا شہزادٕ والکانسکی کمہٕ عُہدٕ پیٚٹھ چھ کانہہ مشورٕ دوان یا کانہہ سوال پرژھان
تہٕ اوس یہ ہیکان وٕنتھ زِ مشورٕ ذٕنگی چھا یہ حُکم اَسہ ونَن والی سُند پنُن کیٚنہہ یہ
چھُ ژیرِ سندِ بیٚیہ اَمی شند ژری یہ ووتھمُت تہٕ یہ پرٮ۪یا مانُن کینہہ تہٕ - مگر یہ اوس
حال تِہ ہُند رونٕ تیبری نیبری - ژیرِ ہسندِ تہٕ ہیمن یِڈ ین بڈ ین شخژن ہند
درباری کُشی بیتہٕ موجود آسنک اندرونی اثر اوس سارِنے مولوم ژنہٕ پادشاہس
نکھہٕ ہیٚتھ چھ پرنہٕ کانہہ درباری بنان) سارِنے اوس مولوم زِ یِڈ وے
ژرر باضابطہ کمانڈ سُند عہدٕ ژان چھ مگر ہنز رچھٕ یہ زِ تمس چھنے
سارِنے فوجن ہنز تمغز کمان ہیٚنہٕ نس انکس منٹز تہٕ ہم اندی اندی سیٚتی
لکھ چھ صرف تمس مشورٕ دنہٕ بے بیٹھ - مانہٕ اوس پوان زٕ ار چیف چھُ
مونبرا انتظامی تیمس رابطہ ضبطک سٕغ خیال تہٕ ژیر ہسندِ وار ونہٕ روز نیٚچ

سَنٛز فِکرِ چھیٚیہٕ۔ بِنگِس چھُ وِلنا ضِلعُک اَکھ بوڈ زٕمیندار یُس ژٕرٕ رٕنٛز ناوُن ظأہِرا ینٛن فرض باسان چھُ نٕتہٕ چھُ یِژہٕ کِنۍ اَکھ جان خبرٕ نال تہٕ مشورٕ دِتھ وول تہٕ ضوٗرٕ وٗرتہٕ وِزِ وسہِ بار کِلے سٕندِ بدلہٕ تٕرنِکھہِ۔ ژٕرپوٗژ چھُ امہِ کِنۍ یِیتہٕ زِ تٔمۍ چھُ پانٕہٕ بیٚنِتھ روزُن مناسِب زٕونمُت۔ یٔرشیاہِک ہِرو تھٕیم وزیرِ سٹینا چھُ بیٚنِتھ نہٕ کیاز تٔمۍ سُند مشورٕ ہیکہِ فٲیدٕ مَند اَسِتھ تہٕ شہزادٕ الیکزینڈرس چھُ تٔمۍ سٕندین وصفن ہُند بٔکنوٗد تصوٗر۔ آرم فِیل چھُ نیپولیہٕ سُند زبردست دُشمَن۔ تٔمِس چھیٚنے پانَس بیٚیٹھ ہٕزہ نہٕ امہِ کِنۍ چھُ تٔمِس الیکزینڈرس نِش زبردست روٗسو خ۔ عملی جبرٕ نال چھِہ بیٚنِتھ نہٕ کیاز تِم چھِ ہمیشہِ تیٚتۍ آسان یِیتہٕ ژٕر آسہِ۔ تہٕ یِیتیم تہٕ خاص انسان بیٚوٗل چھُ بیٚنِتھ نہٕ کیاز تٔمۍ چھُ نیپولینس خلاف جنگُک منصوٗبہٕ بنوومُت۔ الیکزینڈرس چھَن امہِ منصوٗبہٕ کِس جان آسنَس بیٚیٹھ یَزِ دٲنۍ ہٕزہ نہٕ وونۍ چھُ سارے جنٛگُک منصوٗبہٕ پانٕے چلاوان۔ بیوٗلس چھُ والزوجن سِتۍ تکیاز سُہ چھُ بیٚوٗلہٕ سٕندی خیال نِتھ کٔنۍ وٕژھہٕ ناوِتھ ہیکان زِکرٕ تارِتھ بیتھ کٔنۍ تہٕ بیٚوٗلس تہٕ نِگہٕ ہٕن۔ بیٚوٗل چھُ تٕروِشس کاکزی منصوٗبہٕ بناوَن وول تہٕ بیہٕ ینٛن خیالَن بیٚیٹھ زبردست یٕژھ آسہٕ کِنۍ چھُ باقے یٕژھ چیزَن ہٕنٛزِ نظرٕ وُچھان۔

ژٕرس أنٛدی أنٛدی بیٚیہِن والین خاص خاص صأبن ہٕندی ناو آے ہیبرِ کینہٕ وَنِتہٕ۔ یِہَو منٛزٕ یِم پٕرملکی آسی تِہٕندِ پوٗدادِس کھَسہٕ وُن۔ یِم آسی دِتھ یہٕ دِشی توٗنۍ نوٗی جاٗران کٔرِ ہٕنۍ مشورٕ تِتھٕ کٔنۍ بیٚے خوف پأٹھی دِوان یٕتھ کٔنۍ تِمے یوت لُکھ دِتھ چھِہ ہیکان یِم پٕرملکس منٛزٕ کام کران آسی۔ اگر یِہَو علاوٕ أسی بٕڑی میٚہ ژھرِ ہٕندی نٕتہٕ واریاہ لُکھ یِم صرف تِہٕندِ موکھہٕ فوٗجس منٛزٕ آسی تِہٕندی رِتم پوٗت کِچھے آسی۔

اَتھ وٕمی شاناما کیٚپر دٕدٕس تہٕ بےٚ سو کھ دُنی یاہس مٔشرتہٕ ییٚمن ساڑِ نیٚ بیٚیوٚن
بیٚیوٚن آوازن سٔنز گٔڈی شہزادن آندرٕ ییٚن اَکھ اَکس مُقابلہٕ ژٕرِ تہٕ بیٚیوٚن
بیٚیوٚن خیال نظرِ ییم یٚتھ کٔنہٕ آسی۔

گوڈٕنیُک دوٚر اوس پھول نہٕ تٔمی سٕندین پوٚت کٔچھین ہُند۔ ییم آسی
فوجی نظریہٕ بناون وٲلی ییمن فایدٕ سٕند جنگہِ کٔس ٹٲٹھ مٕشی ییچھ یتھٕ آسی۔ ہوٚل
ہوٚل فوج یکتا ونٕگی، اندٕ اندٕ بنکھ تہٕ ییچھی ییچھی فایدٕ۔ پھول نہٕ امی سٕندی
پوٚت کٔچھی آسی وٕنان زِ فوج گنزرِ سانہٕ جنگی نظریہ کیو فایدٕ مطابق ییتھ پتھ پیٚٹھ
ملکس سیٚتی منزٕ یس واتُن تہٕ امہِ نظریہٕ نِش اَکھ رَژھ تہٕ اوٚرِ پور ڈلہٕ نس منز آسی
ییمن فقط دٕ حشیاہ حرکتھ جہالتھ یا بدنیتی بوزنہٕ یوان۔ اتھ دٕرِ یس سٕتی آسی
والزدین وِنرلن جبردٕ ڈ بیترِ۔

دوٚیم جماتھ آس سٕبدِ سٕبدٕ ییمن مقابلہِ ییتھ کٔنی اِنتہاپسند خیالن
ہمیشہٕ مُقابلہٕ سٕبدان چھِ۔ امکی شہ یٚند آسی بٔبیہٕ انتہکی خیال ہیتھ وزامتی۔
یہٕ دوٚر اوس گوڈٕ منصوبہٕ بناونٕچ کل نثرا دِتھ ولتا ییٚٹھ بےٚ خوف
پاٹھی سیٚوٚد پلیٚنڈ اتھٕ نک مٔنشورٕ دِوان۔ اتھ منز آسی قوم پرستس شہا ییتھ
ییہٕ یدِ سیہ بہتر راے زیادے اَکہِ طرفی آس ییم آسی رٕ دٕسی اگرا ژبوٚن یرمولوف۔
تُس وِہ نی وہ نی نوٚن شیران اوس۔ تہٕ بٔبیہ بٔبیہ۔ یرمولوف شٕند اَکھ بٔٹھ
اوس ییمن وِہ ہن سنخ مشہور۔ دپان آسی امی وٕتھٕ ژرِ یس درخاس زیہ
گوژُس ترقی دِتھ جرمٔنی بناون۔ امہِ دِرکی میمبر آسی سوورو فس یاد کران
تہٕ ہہٕند خیال اوس صوٚر ژ سِتھ جھینہٕ بکھرِ کرٕ نچ نقش ہشرِ لاگہٕ نچ۔
صوٚر ورتھ چھیٚ لٔڑ نچ دُشمنس مار دِ نچ۔ دُشمنس رٕ وستس مٔشر اژنہٕ نشہ
کھوٚد کرٕ نچ تہٕ فوجک حوصلہٕ تھوٚد تھاونچ۔

نژ ہیم جماتھ ہیمن ہیتھ زرس زیادٕ ے پنٛہی پژھ آس آسی دربارس
ہنٛز جماتھ یوسہ ہیمن دون مخالف رایہ والین درمیان صلح کرناونچ کوشش
آسی کران - امہِ درکی نفر ـــ ہیمن ہنٛز ارچیف نہٕ اوس ـــ آسی زیادٕ تر غار
فوجی - تِمو آسی نِتھے کنٕی کتھہ کران تہٕ سوچان ہیتھ کنٕی تِم لکھ کران چھہ ہیمن نہٕ کُنہ
ہیتھ پژھے آسان چھپے مگر آکھی نِتھے چھہ پژھہ آسہٕ نک باس دِوان - تِم آسی
مانان زِ پونا پاٹس ہوِس جنگی ماہرس (تِم آسی وونی ہبیہ تِمس پوناپاٹھ وانال)
سیٹھی جنگ کرنہٕ خاطرٕ چھپے پُز کتھ کنٛد بابہ کہ فوجی تدبیرچ تہٕ ساہیسی زانٛز
کاری ہنٛز ضرورت تہٕ تِمہ زنگہٕ چھ پھول سیٹھا ہُشار انٛکھ سیٹھی آسی - تِم
مانان زِ انٛکھ کتھہٕ تہٕ ہیکو نہٕ نکار کرتھ زِ ہیم نظریہ باز چھہ اسلوب اکہٕ زایل
آسان - امہِ کنٛز ہیکہ نہٕ انسان ہیمن ہیتھ پتہٕ کھنتکہ پژھ کرتھ - تہٕ کرپز پھول
سیند مقابلہ درکین ہُند نہٕ بوزتھ تہٕ تِمن کام کرن والین ہُند تہٕ ہین تجربہ چھ نہٕ
ہینہٕ گژھہ کاشہ ہنٛزم وتھہ رٹنی - تِم آسی پھولہٕ سیند منصوبہ موجوب دِرساہہ
کمپ بناونگ مشورٕ دِوان مگر انٛکھ سیٹھی آسی دِپان تِمہ سیندین دوان خوشن
ہنٛز جاے گژھہ بدلاوہٕ ہینی - صلح کرونس ڈرس اوس ہیہ بنٛہنٛزن منصوبہٕ
باسان ہیبلہ زن امہِ سیٹھی دو یو ہنٛز اکھ مقصد نہٕ پورٕ اوس نہٕ گژھان -

ہیون راے تھاون دُاکس زرد مس ڈُوس ہنٛزادس سارِ دے کھو تہٕ
نوٚن نمایندٕ زرسند شہزادٕ تہٕ جانشین - تِمس آسہٕ بلہٕ اچھن تل ڈھری
وُتھی ہتی نہٕ اوس ہسہ ہنٛز آوتھ ہیسان ہیبلہ سہ نتہٕ بنہٕ ہنٛز ستنرس
سبجہٕ خود (شسٛتر ٹوپی) تہٕ زرہ بکتر لاگتھ مردانہ چالہ بہ ووسید ہیتھ
سام ہینہٕ دراشت اوس زِ بہٕ زلہ نادکھ فراشی - انتہٕ اوس بے خبر یا کھڑ
دُشمنن ہنٛزن گولین ہنٛز ہینہٕ آمت تہٕ مُشکلہ سان ولہرہ شہ ہنٛز نتھ

آسٕت ۔ امہِ درکِنۍ نفرن اوس سٕہ طاقتھ تہٕ نہٕ سوٗ کمزوٗری تہٕ یوٚسہٕ
دِلہِ شعورٕ دِنہٕ آسان چھےٚ ۔ تِم آسی بنیوٗلیتۍ کھوژان ۔ تِمن اوس تِمہٕ سٕندِ بنیادہٕ
پٮ۪نٕنۍ کمزوٗری اٚچھن تل تہٕ ؤزھرِ وٲتنہٕ آسی امٮ۪ک اقرار کران ۔ تِم آسی
دِیان بنگہِ منٛز بیٚترِ نہٕ بیٚرتی تہٕ نتہٕ آہی ورآے کیٚتھ ۔ اسہِ تراوٕو وِلنا ۔ اسہِ گو
واٹیٚب سکہ اَتھہٕ تہٕ اَسہِ ہیٚبہِ ورساتہٕ تراوٕن ۔ ساتہِ خاطرٕ چھےٚ عقلہِ ہنٛزِ وَقھ
اَکھ ـــ امن ماہد کرٕن ۔ تہٕ سٕہ بیٚرِ نیٚوٮ۪ت حیلہٕ کرُن یوٚت ممکن سپد نتہٕ
ما ہیوٚ آسی بیٚپرٕز برگہِ منٛز نہٕ اَڈٕ تہٕ ۔“

یہ راے آس کھدٕین فوجی خلقن منٛز عام تہٕ اکھ مانن وٲلۍ آسی بیٚپرٕز
برگہ تہٕ ۔ تِمو منٛز اوس اَکھ چانسلر رُمیان زلیف ۔ یُس بیٚین سبا آسی
ثُنہی یاذن بیٚٹھ تہٕ امٮ۪ک مشورٕ اوس دِوان ۔

یانٛترم ٹولہٕ اوس تہنٛد ہیم بارکلے دِتےٚ بے یُس تِمہٕ سٕندِ پوٚذاتی
وصفو کنی تِمہٕ سٕند جنگک وزیر تہٕ کمانڈرِن چیف آسہٕ رٕکنی زٮ۪ٹھ مانان آسی ۔
”سٕہ نیٚتھ چھُ نہٕ نیٚشھ ۔“ تِم آسی وَنان ”سٕہ چھُ ایماندار تہٕ کرِن وول موٚہنیو“ تہٕ
تِمہٕ سٕند کھوٚ تہٕ رُت چھیٚنہٕ کاشہٕ ۔ سارِے ذمہٕ وٲری گژھہِ ہیٚتی تِمہٕ ہےٚ
تراونہٕ ۔ یوٗتانۍ نہٕ طاقتھ اَکی ہےٚ اَتھہِ آسہِ توٗتانۍ کتہِ زیٚنو جنگ ـــ
فِن لینڈ کی باٹھی ہیٚکہِ سٕہ بیٚیتہِ تہٕ بنہٕ کمال ہاوِتھ ۔ بارکلے سٕندِ برکتہٕ
چھُ سون فوج مضبوٗط تہٕ منظم تہٕ ۔ تہنٛدی سٕنتی چھُ آسی حیلہِ چھانگرہِ گژھہٕ
ورآے درسا واتی ہتی ۔ اگر بارکلے سٕندِ بدلہٕ وونی بینگسن تھاوٕ تہٕ یی
سورُے گژھہِ برٕ ونی ناو ۔ بینگسن چھےٚ پٮ۪نٕنی ناقابلیتھ سٕتہٕ ۱۸۰۷ اس منٛز
برٕدونٛھے ہادٕثہٕ ۔ یہ آس پانٛژی مہ درکہ بخرٕ نرٲے گرٲے ۔
شٮ۪نیم جمانہٕ آس بینگسن سٕندِ طرف دارِن ہنٛز تِم آسی

اَتھ پیٹھ بہٕ دِیان زِ بنگلیسہٕ سِپند کھو نہٕ قأبِل تہٕ تجربہٕ کار چھِہ بیٚیہ کٔینہہ۔ کیٚنژھ تہٕ
کرٕ یِ تَن پوٚت پھیرِتھ چھُ اُمی سے نیٚشہٕ یُن۔ تِہندر اے اٗس رٔوسی فوجن ہُند
یَتھ ژٕلِتھ درسایُن چھیٚے اَکھ شرمناکھ بَربادی یَن تہٕ زبردست غلطی یَن ہنز
اٗزھیٚنہٕ کژ انکہ ہا نکل۔ اگر ہیم تژھال چھِ تہٕ کرٕ یِ تَن بیٚیہ غلطی" تیم اٗسی وَنان
"بیٚیہ غلطی گژھن تیٚژا چھیٚے جان۔ تِمہٕ سٕتی تٕرِ ہیمَن کمس کٲم یہٕ ہَن فِکرِ زِ یہٕ
چلِہ تہٕ ووٕنی۔ اَسہِ لگِہٕ تہٕ تِہُند بار کلے گٔیہِ۔ اسہِ گژھہِ بنگلسن ہیوٗ موٗ ہیوٗ
آسُن ییٚمہِ سنہٕ ۱۸۰۷ اتس مَنتر ہٲوِتھ دِیُت زِ سہٕ کیاہ چھُ۔ ییٚمہِ رِکنی باپتھ بیپوبیٚش
تِمی سِندی تاریف کرٕ نی ییے۔ بیٚیہ گژھہِ موٗ ہیوٗ آسُن ییٚمس اَتھہِ ساری بے
کھنکھ طاقتہ دِنس تیار آسَن تہٕ بنگس چھُ کتے نیٚنتھ اَسان۔

ستیٚنژُم دوٗراوس تِمَن لُکَن ہُند ہیمَن ہی دربارَن مَنترہٕ سہ تہٕ جوان
پادشاہَن ہندین دربارَن منتر ہمیشہ آسان چھِہ۔ تہٕ الیکزنڈر سِندِس
دربارَس مَنتر تہٕ واریاہ اٗسی۔ جرنال تہٕ ایڈجوٹنٹ ہیم تِژ سِندی شوقل وفادار
اٗسی نہٕ صرف شہنشاہ آستہٕ کِنی نہٕ بلکہ سعودلہ تہٕ بے غرض پاٹھی تِمی سِندِس
اِنسانی ہنٛنس فِدا آسی۔ تِتھے کُنی بِنہٕ گنہ روستوفن سنہٕ ۱۸۰۵ تژس مَنتر
تِمس سٕتی محبتھ کوٗر مُت اوس تہٕ تِمس مَنتر اِنسانی نینگ بِرتھ کانہہ رُت
صِفتھ باسیوٗمُت اوس۔ ییٚمَن لُکَن ہیٚلہِ زَن تِژ سُند جیا دیوٗت آستہٕ
رِکنی کمانڈرن چیفہٕ سُند عہدہ پانہٕ نہٕ رٹمنس بیٚیتھ وُجد اوس بوان تہٕ تِمی ہندُس
عہدِ رٔوس جیا دیوٗت آسنس پیٹھ اٗسی ییم نالان تہٕ۔ ییم
اٗسی اکے چیز بِژھان تہٕ تِتھی ییٚتھ زور دِوان زِ تِہُند توٗٹھ تِژ گوٗژھ زِ یادٕ
جیا تِژا وُن تہٕ گوٗژھ ٹاکارا اِعلان کرُن زِ یہٕ چھُس فوجِچ کمان پانہٕ رٹان۔ سہ
گوٗژھ کمانڈرن چیفہٕ سُند عملہ پانَس اَندی اَندی سوٗمبراوُن تہٕ شوٗرٕ ورن تہٕ
وِزِ نظر بہ بناوَن والین تہٕ عملی کٲم کرن والین سٕتی مشورٕ کٔرِتھ پانہٕ فوجِچ

رہبری کرٕنۍ یُس امہِ قدمہٕ سٕتۍ حدِ کمالٕ جوشہٕ ہیٚیہٕ ہے۔

آٹھٕیُم دوٚر اوس تِمَن لُکن ہُند یم باقے سارٕنۍ ورین ہِندین اُکس مُقابلہٕ نِمہٕ نِمتھ آسی۔ یِم آسی نٕہ تِم لُکھ یِم نہٕ اَمنہٕ موکھہٕ نارِ کَینٛتی آسی تہٕ نہٕ جنگہٕ موکھہٕ۔ نہٕ پوٚرٕ حملہٕ کرنہٕ موکھہٕ تہٕ نہٕ اورٕ یُس دُکس ٹھوٚر کرنہٕ موکھہٕ۔ نہٕ درٕساہہٕ نہٕ نہٕ ہیٚبیہٕ جایہِ۔ یِم نہٕ آسی بارٕ کلے سٕندی طرف دار تہٕ نہٕ ژرٕ سٕندی۔ نہٕ پھیولہٕ سٕندی نہٕ نہٕ بنٛگس سٕندی۔ تِمَن آس صرف اکہٕ چیزٕچ فکرٕ یُس تِمَن کُٹھت سارِ دِوے کھوٚ نہٕ بوٚڈ ضوٚرٕری اوس — تِہُند پٛنُن سارٕ دِوے کھوٚ تہٕ بوٚڈ نفاہ تہٕ خوٚشی۔ ژوین ہِندِ وولیمنہٕ سوٚدرٕ چہٕ اکھ اُکس ژٕٹہٕ وِہنہٕ لہر ییمہٕ ژرٕ سٕندین ہیڈکواٹرس اُندی ٹِکی آو لیبی نا دان آسہٕ تِمَن ژھابہٕ آسی زیبہٕ ٹِکی داریاہ طٕریقہٕ یم تِمہٕ وِزِ عقلہِ مَنٛز یہِنیہٕ نہٕ۔ اکھ ذرٕ بارٕی کرہٕ ہے اَز پٛولس انیِ ژھنان بیگاہ آسہٕ ہے تٕمی سٕندین مُخالِفن سٕتی تہٕ کالی کیتھ دِہ رے ہے ذِمہٕ وارٕی نِشہٕ بچِنہٕ موکھہٕ تہٕ ژرٕس دِل رٔچھنہٕ موکھہٕ ژِ منٛے چھینہٕ اکھ مالِس بیٚٹھ کاتہٕ رائے یا کرِ ہے تِتھ تجویزٕس زور زور ژرٕ لوٚپ ییتھ کُن کالہٕ ژرن اشارٕ آسہٕ ہے کوٚرٕ مُت صرف ژرٕس پانس کُن کیمرہٕ نہٕ پیٚتھ حالتھ زیادٕ رٔژ بناونہٕ موکھہٕ۔ یہٕ کرِ ہے کونسلہِ منٛز شور تُلنہٕ لٕرٕ آسنے تہٕ وچھ ناس ٹاس دِتھ مُخالفن ڈوبل ٹرنگ چیلنج کرِتھ ہاوِ ہے ژٕ یہِ چھس عامہٕ کِہ خاطرٕ موکھہٕ پان چھیپہِ دِنس تیار۔ تریٚیُم بیوٚ ہے نِمہٕ وِزِ پیٚلِ نہٕ کونسل لگنہٕ آسہٕ ہے تہٕ پیٚنہٕ نین دُشمنن ہنزٕ غار حاضری فائدٕ تُلتھ کرِہے پینِنہٕ خاطرٕ وفادارٕی ہُند کاتہٕ وظیفہٕ منظور کرنا وعنچ کوشش۔ یہ آسہٕ ہس ماتبر زِ ونکین چھہٕ ساری نوٚ نگجون لگی نہٕ تہٕ منٛے کرِ ہٕ کاتہٕ نکار۔ ژوٚرِیُم بیٚیہٕ ہے زانیتھ ماہتھ تِتھین بیٚنیہٕ ژرٕ تمس اَلہٕ غایہٕ کامہٕ سٕتی تَیتھ آورٕ وچھہٕ ہے۔ پانژٕیُم کرِ ہے

ٻنهي طرفن جي منظوريءَ سان ـــ ٿر ۽ سنڌ جي سرحد ٺهرائي ويندي ـــ خاطري اُن
نه اُن طرف سان ڏوهه نه اچي ۽ دربار کي به خاطري ڪرائي ته ٻيئي نه ڇلڻ لائق ٿي پوندا
جماءُ ـ

امير دڙڪي ساري تفرا آسيس رهي، بلڪ ٽوغمن ته ترقين جي ڪري دوران ته اُنهن ٿيلهي
هوسس مشترا آسيس نم پادشاهه سنڌ بدلي ته مزاج ڪري مشڪل مطابق پڇاڻا پنهنجي
نم شهنشاهه جي سپنر مهرباني هئي ۽ روح ڪُهڻ خاص ڏرس ڪين ڏيڇه هين
ٻيمن ٿر ٽلرن هئا سُور ۽ گن اوس اُوري ڪين گيڻگار ڪري هيوان
نه امير ڪينهن اوس ٿر جي ٻيمن ڪيع پيڻ، پڇه ڇڙن مشڪل گڙهان ـ حالانڪ آسي
الروهين ڪنين ـ زبردست خطرڪ اوس انديشه ته پڙتڪ ڪاٺ چيز اوس
امير ڪينهن وارے خطرناڪ بنان ـ سازشن هيدي زوال تڪبرائين ته اتحاس
هُندا اختلاف ٿفاڊن واڻي هيم لُگهه آسي هيوڻن ذاڙن هندي ته اُنهه ولهري شر
مشترا آسي به خودغرض لڳن هنر جماته ساري کهوته ڏيڏ ته به آسي اصلي شرو دس
مقصد وارے کهري ڪاڻ نگر ٽلڻ اُنان ته نظر ڏلان ـ ترٽلرن هند يه گن
آسي هي ڪُنهن بڙائي سهي موضوع بيڇه بانان ڪران ته پهنجي ڪا نه نوو سوال
دو تفان ڏيڇه هي يڪدم اوس ٿهي ڪُن پهيران ته امير پاٽبرا ته يه ستوا دس
به خولوصه سان پاڻ واڻي اختلاف ڪرن والين هنر آواز ڀوڙاوان ته گرڻ به سس
مٺنر ترا دان ـ

ٻيمه ورزشهزاد آندرسے فوجس منزدوت اڪه تُوهم جماته آسس هيه وي
جڳاٿو منزر دو پيدان ته ٻنهي آواز سُني ڪڏهن ڪوشش ڪران ـ اُنهه منز آسي ز ٺهي ڌهو
ڪنهن داتي ذَن ته سياسي تجربه ٿفادن واڻي لڳه هيم ته ٻيمن پاڻ واڻي ٽڪراون
والين خيالن بندي قابل آهي ته هيم هڏ ڪواٽرس بيڇه سيدن والين حالتن بيڇه
اُپر دير نظر ٿفاد پنج قد بلينه ٿفاوان آسي ته امير ور فتار

بےٚ یقینی کھری کانگرٕ تہٕ کمزوری منٛز موکلیۄ چھِ وۄتہٕ سۄنچتھ آسی ہیکان ۔

یِمن امہِ درکین شخصن ہندِ سوچنہٕ تہٕ وَنہٕ کیٚنہہ اوس عطہٕ تلہٕ مُشکل امہِ کِنہ پاٚدٕ گٔژھان زِ زراوس یا پٕہ فوجی دربارس منٛز موجود تہٕ اتہِ آس غار واضح مشرُوط تہٕ بےٚ فٲیدٕ پاٚٹھی وفاداری یدلان ۔ یہ گٔنتھ آس شاہی دربارس منٛز ہینہٕ جابہٕ ٹھیکھ مگر فوجس منٛز آس   خطرناکھ ۔ ژرِ سنٛز کام آس (ایہندی کِنہ حوکومتھ کرٕنی نیٚزِ فوجس وۄتہٕ ہاوکھ بنٛن، تہٕ امہِ حالہٕ منٛز ہیٚرہٕ نیٚچ آس اکے وکھ زِ زرگوژھ پیٚنٛن دربار ہیتھ فوجہٕ منٛز ہیٚرُن ۔ ژرِ ہندِ چھِا اتہٕ روزنہٕ سنتی اوس پیٚٹھ ائین ساسن ہُند فوج موٗزوٗرِ گٔژھان ۔ تیٚس اُمی ہندِس زُوس راچھ کرنہٕ موکھ ییٚنہٕ رٹُن اوس ییوان ۔ اکھ نابکار مگر اختیارٕ وول کمانڈرن چیف اوس تمِس سارہٕ وِے کھو تہٕ پٕتس کمانڈرن چیفہٕ ہندِ کھو تہٕ جان ییٚمی ہندی اکہٕ ژرِ ہندِ سوفس بیٚٹھ آسنہٕ کِنہ تہٕ بااختیار آسنہٕ کِنہ گنڈنہٕ آسہٕ ہیٚن ۔

ییٚمن دون شہزادن ہندِ درساہہٕ بےٚ کارہیتھ اوس امہِ درکی اکی رہبر نمایندٕ ششکوفن پیٚچھ ژرس اکھ چیٹھی ییٚنہٕ پیٚٹھ بلا شوفن تہٕ ارچیفن دستخط کرٕنۍ سون ۔ اتھ چیٹھہِ منٛز اوس تمی ژرِ ہندِس تخت اجازتس فایدٕ ییٚمہٕ کِنہ کاتہٕ تہٕ ییٚمن حالاتن پیٹھ بیٚنی رائے دِتھ ہیٚکہ ہے۔ تمی کور شہنشاہس ادبہٕ سان فوجہٕ منٛز ہیٚرنک عرض، بہانہٕ بنوون یہ زِ تمی شُندنۍ (رازدانہٕ پیٚٹھ) موجود روزُن چھُ نہٕ عام لُکن وُزناوہٕ خاطرٕ ضروٗری ۔

ژرس بڑونٹھ کِنہِ آو یہ گٔنتھ تراوہٕ زِ لُکن ہیس دُتن تہٕ مادرِ وطنچ حفاظت خاطرٕ تمن تُلنی چھِ ہنچ ضروٗری تہٕ تمی تہٕ مون یہ چھِ تمی ہندِ واپس ہیٚرنہٕ خاطرٕ کافی وجہہ ۔ امہِ ایپلہٕ پیٚتہٕ تیٚس وطنہٕ کِہ محبتک زبردست جذبہٕ ووتلتھ

آو (ادٕ یِتھ حدس نٲی بہٕ ژٕرٕ رِسند واپس ماسکو واتنٕک اُمید ماگنتھ ہیکو)
سُہ ہنیٛوو بیتہٕ روٗسہٕ کرِ جنگ زیٛنہٕ نِک اُمید یادی وچھہ۔

۱۰

بہٕ چھیٖٹھو آسس وونہٕ سوزنے ہیٚیلہٕ دوہہ اکہٕ بار کلیے یِن کھاتہٕ ہیٚنیٛنہٕ وزیٖرِ
شہزادٕ آندرے یَس خبر دِژٕ زِ عالی جناب (شہنشاہ) چھہٕ مہربان سپدنہٕ ژٕ ہیٚتِھ
سمکھن یژھان۔ تِمہٕ چھیٖ ژٕ ہیٚتِھ ترکی مُتلِق کینہٕ سوال پژھنہٕ ان یژھان۔ شہزادٕ
آندرے یُس اوس امہِ موکھہٕ بنگرسن سندِس مکانس پیٹھ شامہٕ چیٚرِ شیٚییہٕ
بجہٕ حاضر سپدن۔

امہِ دوہہ آس ژٕرٕ سندِس ہیڈکوارٹرس پیٹھ نیپولین سند اکھ
چیلنج خبر واتمژ (یُس سہ فوجہٕ خاطرٕ مانہٕ ہیکہٕ ہے یتھ) یہ خبر نیٛنہٕ بہٕ پوتُس
آیہٕ۔ امہٕ دوہہ صُبحس اوس کرنال میشاد ژٕرس یجہٕ فلابہٕ اندی ژٕرس
سنتی مابتہٕ کرنہٕ گوٚمُت۔ تِمہٕ آس ژٕرس بہٕ بیہناو کوشش کرمژ۔
زِ کھوٚلہٕ سندِ اصولہٕ مطابق بناونہٕ آمُت بہٕ فلاے ہار کیمپ چھیٚہ
بیٚ مانے تہٕ فوٚنوول تہٕ امہِ سنتی چھہٕ روٗسی فوجس تباہ گژھنُک خطرٕ یہٕ
کیمپ اوس اڈتانی فوجی ژھل بازی مانہٕ یژھان تہٕ دیاناٹٲسی نیپولین ہارناوُن
چھہٕ اکھ ڈھکس لیکھتھ۔

شہزادٕ آندرے ووت بنگرسن سندِس مکانس ... یلہٕ آس
ژٕری باوٕ ژھٕس پیٹھ اکھ لوکٹے مسندور۔ تِمہٕ نہٕ اوس بنگرسن تہٕ نہٕ ژٕرٕ
ژٕرٕ سندی اکہٕ کیمپ مُلازمن چرنی شفقت کوٚرنس اتہٕ۔ استقبال تہٕ تِمی

وۄن اُمیس زِ ژرٕ چھُ جرنٲل بنگسن تہٕ مارکوٗیس یادوچایس عٕسنی دٔرسا کیمپ پیٹھ
ژلابہٕ بیٚیہِ مٲیہٕ کرنہِ درامُت - امہِ کین فٲیدن بیٹھ چھِ وۄنی تیمن زبردس
تنگھ گنیمتی - جرنی شیف اوس اَکھ فرٲشی ناول ہیتھ نیٚبر ہیٚہ کمہٕ جیبہِ دار بیٹھ - یہ
کمرٕ اوس ظاہِر اکرٕ ناتی گیوٗلن کمرٕ اوسمُت - اَتہٕ اوس ڈیٚشہِ تہٕ اَکھ ساز ییتھ بیٹھ
کیا تاتی سطرنجہِ ڈیرٕ سِ آسہٕ تہٕ کمرٕ کِس اکس کوٗنس منٛزٕ اوس وٹنہٕ بیتہٕ وول
اَکھ پلنگ - یہٕ اوس بنگسن سندِس اڈجوٹنٹہٕ سُندُس پانہٕ تہٕ اُتی نے اوس -
باسان اوس شہ چھُ کامہِ عٕستی یا عیاشی سیتی ژھیٚنتنہِ ہیتوٗمُت تہٕ وۄنی
چھُ پلنگس بیٹھ یہِ ہیتھ زوٚلہٕ کران - اَتھ کمرس آسی نہٕ دروازٕ - اَکھ اوس سیٚودٕ
بیٹھکِ کُن منٛزٕ اوس بوٗان تہٕ دوٚیم اوس ڈیچھی کنہٕ بیپآری دیوان خانن اَژان آسی - گوڈنکہِ
دروازٕ منٛزی آسہٕ زیادٕ ییہن جرمنی تہٕ منٛزی منٛزی عٕرآشی کیٚھہٕ کیٚنہ کُن گژھان -
دیوان خانس منٛز آس ژرٕ سیٚنزِ مرضی موجوٗب اَکھ فوجی کونسل بہٕ - ژرٕ اوس
پرٕتھ کانہہ جیپرٕ گول مول تھاوان - کینٛژن شخژن ہنٛز اَکھ مٹنگ چلان ییہنز
رایہ شہ ییمن مشکل حالاتن منٛز زانیٚچ اوس پزٕھان - یہٕ آس تہٕ پوٗرٕ فوجی کونسل -
اتھ آسی صرف کینٛہ سوال ژرٕ سندِ ذاتی واقفیتہٕ خاطرٕ وپژھہٕ ناوٕنی - اَتھ اڈٕ
کونسلہِ منٛزٕ اوس سویڈنک جرنٲل آرم فیل ممکن جرنٲل والزوجن ونزن جرودڈ
دبیٹمس نیپولیئن ملکہِ منٛز گدٕشہٕ آمُت فرٲشی رینھ ونیوٗد) میشاد - نال - کنٛوٹ
سیٹن (رُیس کیٚمہِ رنگہٕ فوجی اوس نہٕ) تہٕ بیوٗل (رُیس شہزادٕ آندرے سند
بوٗزنہٕ کنہٕ امہِ سارے کاروٲیی ہُند روٗح اوس) شہزادٕ آندرے لیٚس آو
کنیوٗل دارٕ باکھی ڈ تیٚنگ موقہٕ بیلہِ شہ اُمی سندِ بیرٕ بیتے ووت تہٕ بیٹھکِ منٛز
اَژ تہٕ شروٗنھ جیرنی سشیفس کینٛہ کتھہٕ ونہٕ موکٕہِ تھہرٕ یوو -
بیوٗل اوس ردی پنن کرِتھ روٗسی جرنٲل سیٚنز وردی لاگتھ یوسہ

تِمس شوٗ بانٔے آس نہٕ۔ سُہ اوس زٕنتہٕ پأٹھۍ پوٗشاکہ لاگنہٕ۔ شہزادٕ آندرے ییٚس
پاسیوٗ وٕبہٕ چھُ مٕژے نشکلٕ وٕنہٕ حالانکہ تِمو اوس نہٕ بٕہ زانہہ نٕہ دوٗچھمُت۔ یہٕ اوس
تِمی ہٕشمک زبأنی جمٲہ خرٕچک موٚہنیو ییتھۍ شہزادٕ آندرے ین سنہٕ ۱۸۰۸ ہٕٹس
منز دوٗچھمتۍ آسی۔ مثلن ویپہٕ ودرماک تہٕ شیٚمنہٕ تہٕ ییتھی واریاہ جرمٔنۍ جرنأل۔ مگر
سُہ اوس یپنہٕ قسمک ہیٚین کھوتہٕ زیادٕ پوٗختہٕ نوٚموٗنہٕ۔ شہزادٕ آندرے ین اوس نہٕ
یُتھ نوٚموٗنُک جرمٔنۍ نظریہٕ ساد زانہہ نٕہ دُوچھمُت۔ ییٚمس منز تِمن سارے جرمنن
ہندی وصف یکہٕ وٕٹہٕ شیٚمنہٕ آسی آمتۍ۔

پیٚوٗل اوس ژھوٚٹ تہٕ زاوُیل مگر اڈٕ بوٚڈ تہٕ دیوٚٹھ ویوٚٹھ تہٕ اوٚر دوٚر۔
یُتہٕ اوسُس بوٚڈ تہٕ شانن منز اڈی جہٕ آسس شیرکُن دژامژٕ۔ تِمس آسہٕ یتھس گیٚنہٕ
گٔمژٕ۔ اُچھ آسس اوٚری ژامژٕ۔ نوٚن اوس باسان یتھٕ سیٚو دچھ اُمی سندین مستس
حَل حَل برُشش دیتہٕ آمُت مگر یتنہٕ کِنی آسہٕ تتھ بدبے کھیٚنشہٕ گٔمژٕ۔ تِمو دژِ اور یور
باشبر ہٕژ تہٕ ژکھِ ہٕژ نظر تہٕ ژاو اندر زنتہٕ سُہ اَتھ روٗقس منز ہٕژ کتہٕ کُنہٕ کھوژان
اوس۔ تِمو یٕژ ژہ شمشیرٕ ٹھپہ کٔرِتھ تہٕ بےٚ طورٕ اشارٕ کٔرِتھ چیرٕنی شیٚقس "ژر
کتہٕ چھُ؟" اَتھ اوس نہٕ شکہے زِ سُہ اوس کمرٕ د منز حَل حَل سیٚرُن تہٕ لُکَن ہند تِمتھ
سلامہٕ کرنہٕ تہٕ نیشہٕ موٗکلُن یژھان یُتھ زَن سُہ نقشہٕ ہیتھ بیٚہہ ہے تہٕ ادٕ باسہٕ ہے
تِمس یان ڈٔنجہٕ۔ چیرٕنی شیٚفہٕ سنزن کتھَن دٔیت یوٗرٕ تِمی حَل حَل کلہٕ چہٕ جرگژ سیتی
جواب نہٕ بہٕ یوٚزنتھ کوٚرُن طنزٕ سان اسٕی زِ ژر چھُ تتھ قلابہٕ بندی مابہہ کرنہٕ دژامُت۔
یوٗسہٕ مٕژے پننہٕ حسابہٕ بنأوٕ مژٕ چھےٚ۔ تِمو کوٚر ٹٹنہٕ لدگوٕ بٕہ آوازٕ منز کیا تانی ژٕرٕدیرٕدو
یتھٕ کٔنی ہم جرمٔنۍ کران چھہ یمَن پانس متلق غلط فہمی آسان چھےٚ "نا سمجھ بےٚ وقوف
....." یا "بلاے اَتھ ساری سےٚ کارٕ بارٕس....." یا "خبر کیا حماقتہٕ بیٚنرٕ
امہٕ منز....." شہزادٕ آندرے ین بوٗزی نہٕ ہیم لفظ وارٕ پأٹھۍ۔ سُہ ما

پکھ ہے سپوٗدٕ ے مگر جبرنی شُشِفن گرأس پھوٗلس ستتو زان تہٕ ستی وڈُن
"بہٕ نیچھ حابے نرکی بیٛچھ آسُت بیٛنتہٕ جنگ کامیأبی سان ختم کرنہٕ چھُ آمُت۔"
پھوٗلن ترٲو اَکھی تام شہزادِ آندرے یُس گُن نہٕ تٔمس بیٛیھی نظر تہٕ وڈُن اسان
اسان" سہٕ جنگ آسہِ ہے جنگی تدبیرن ہُند نوٗ موٗنہِ۔" تہٕ نفرتھ ہوٗت اُسُن
کرِتھ ژاو سُہ تتھ کمرس منز بیٛیمہِ منز آوازٕ کٔنن گژھان آسہ۔

پھوٗل اوس بیٛھتہٕ تہٕ تنبلِتہٕ کھٹہٕ کڈُن وول نہٕ امہِ دوٚہہ اوس سُہ
ننہٕ وانہٕ وولبٔو مُت زِ یمٕو کیتھہِ کُنی کوٚر مینأنس کمپس منے ورأے مأبنہٕ کرُنک
تہٕ کجہٕ ہیٚشس کڈُنک تُبرنھ۔ آسٹر بلزکہِ تجربہٕ کرِ برکتہٕ ہیوٚک شہزادِ آندرے یِن
امی مو نھصرِ مُلاقاتہ ستہٕ أسی شُخرٕ سُند کِرِ دار پوٗر پٔرزنہٕ نأدِ ہنھ۔ پھوٗل اوس
تمو برنھ دغلط ٹکو منز بیٛھدِ بدلہٕ ہیچ کانہہ وو سیدِ رے چھینہٕ آسان۔
ییم بیترٕ نیو خیالو مو کھٕ شہید گژھنس بیٛٹھ تیار چھِ آسان۔ بیٛھی برنھو دغلط چھِ
صرف جبرسٕنی آسان۔ نہٕ کیاز جبرٕ مٔنی یوٗت چھُ ہوأبی خیالن بیٛٹھ مطمٔین آسان۔
تِمن چھُ سانٛ بُرتھ ییٚتھ تِم مُلہٕ ہزرک عُلم زانان چھِ۔ فرانسیٚسن چھُ بروسہٕ آسان
زِ بہٕ چھُس عقلِ تہٕ شکلِ مردان کیوٛز نانٛن لوٚبہٕ وُن باسان۔ انگریزس چھُ بروٗسہٕ
بہٕ چھُس تمہِ ملکُک شہرین یتھ دُنیاہس منز ساروٕ سے کھوتہٕ رٕژھ ہو کومنہ چھِ۔
انگریز آسنہٕ کنہِ چھُ سہ ہمیشہ خبر زِ کمہِ وزِ کیاہ شوٗبہ کرُن۔ انگریز آسنہٕ
کنہِ بہٕ بہٕ کرِ تی چھُ بہرحال ٹھی۔ اٹلی وأل چھُ اطمینان نہٕ کیازِ سہ چھُ
جوشہٕ پیوان تہٕ گندان یٔنِ پان تہِ مُشراوان تہٕ بیٛیہ لکھ تہِ۔ تہٕ
روٗسی یس چھُ اطمینان نہٕ کیازِ سہ نہٕ چھُ کینہہ زانان تہٕ نہٕ کینہہ زانہٕ نکہ پرواے
کران۔ تٔمس چھُ بٔرتھ زِ دارِ یأگُنی کانہہ چیز زانُن چھینہٕ ممکن۔ جرمنی سُند
اطمینان گوٚ ہیوٚ منز سارِوٕ سے کھوتہٕ خراب سارِوٕ سے کھوتہٕ دوٗرنہٕ سارِوٕ

کھوتہٕ کھرٛوٗن نہٕ کیٛازِ تٔمی تِیُتھ پنٕنی کِنۍ پرٛزلوٗ بہمُت آسان۔ سایِنسن نیٚبس تٔمی پانٕے
ایجاد کوٚرمُت آسان نہٕ یَتھ سٕہ مُلہ پرٛزرٕچھ زانان۔

کیٛوٗل نہٕ اوس نَنہٕ وانہٕ یِتھۍ وٕے لگوٚ ہیٚتھ۔ تٔمس نہٕ اوس اکھ
سایِنس ـــ وُریہٕ دکہٕ اِنہٕ ناٛگ اُصوٗل ـــ یہٕ اوس تٔمی فرٛیڈرک عظیمہٕ سندِ
جنگوٚ پیٚٹھٕ ہیٚوُ چھیمُت۔ تانہٕ فوجی تارٕیخس منز اوس تٔمِس سوٗرُے بکواس
حیوٲنی یَنہٕ نہٕ دٲناکھ کھوٗلہٕ کھوٗل بوزنہٕ یِوان۔ یَتھ منز دہ شوٚے دٕری
تیٚزراہ غلطی کران آسی زِ ہیٚمَن ہیٚکہٕ ہوٚنہٕ جنگ وٕنی تِھیے۔ تٔمی سندِس علمس
منزٲسس نہٕ ہیٚمن جنگن جایی نہٕ ہیم ہیٚکہٕ ہان نہٕ سایِنسک موضوٗع بنتھ۔

سنہٕ ۱۸۰۶ اَس منز اوس کیٛوٗل تٔمَن سٕتی اوسمُت یِیمہٕ
تٔمہِ کاروٲیی سٕند منصوٗبہٕ بناوٕنہٕ خاطرٕ [illegible] ذِمہ وار آسی یِیمہٕ سٕتی جیٛنا نہٕ
آرسٹیٹ ختم گٔیے یہٕ۔ مگر تٔمہِ جنگہٕ کِس ہارنس منز آسس نہٕ بینہٕ ہنن جنگی
اُصوٗلن ہنٛز کمزوٗری ہیٚنزِ زِھ نہٕ شہادتھ بوزنہٕ یِوان۔ تتھ برخلاف آسس
تٔمی سندی کِنۍ سارے ـــ ناکامی تِمو اُصوٗلن ڈٕلنہٕ کِنۍ سپٕزمژ۔ سہ
اوسہ وزِ وزِ خاص خوشی دِل ظنزٕ سان ونان "یہٕ اوسُس ناونان زِ ساری
چھیے پیٚرٕ وٕنی ناگزرمان۔ کیٛوٗل اوس تِمو اُصوٗل بناوَن والیو منز ہیٚمن اُصوٗل
بناوٕنی تیٚتھی خوشش چھیٚ کران زِ سٕہ مقصدٕ چھکھ نظرِ ڈلان یِیمہٕ خاطرٕ تِم
اُصوٗل بناونہٕ آمتۍ آسی ـــ کامہِ منز تِم اُصوٗل ورتاونی ـــــــ
اُصوٗلو (نظریو) خاطرٕ تٔمی سٕند محبتھ اوس تِم ورتاونہٕ کِنہ خیالن سٕتی
نفرتھ کرناوان نہٕ تِم خیال بوزِ ہے تیٚتھ سٕہ۔ سہ اوس ناکامی بزری پاکھی
لطف تُلان نہٕ کیٛازِ ناکامی آسس بزری پاکھی تٔمس بینہٕ ہنن اُصوٗلن ہند
اصلیتھ نِشہِ ڈلنک نتیجہ یا سنہٕ کِنۍ تٔمن اُصوٗلن ہندس صحی آسنس

پڑھ کرٕ ناوان۔

تٔمۍ وَنہٕ موجوٗد جنگس متلق شہزادٕ آندرےیَس تہٕ چیرنی شیفس تِمن اِنسانن سٕتۍ زِ چالہٕ کینٛہہ کتھہٕ ییمن ہٕرد نیٛتھٕ خبر آسہٕ زِ سوٗرے چھ غلط گژھان تہٕ یُس اَتھہٕ حالس بیٹھ ناخوش تہٕ آسہٕ ہٕ۔ تِمی سٕندِس کلس ییٚتھ کینہہ بیچہٕ کنگو رٕوٗ شنے مَس کھیٚشہٕ آسہٕ تہٕ بُتھہٕ یُس مِتَس جل جل برٕشٕش کرنہٕ اوس آمُت۔

تِمو تلہٕ اوس خاص وضاحتہٕ سان بی نتان۔

شہ ژاو بیٚیہٕ یس کمرس منزٕ تہٕ اتہٕ بیٹھ ہیٚیترن تِمی سٕتۍ سینہٕ وفی لڑایہٕ گرٕ آواز یکدم کنَن گژھنی۔

۱۱

شہزادٕ آندرے ییٚن آس کٔھنو تانٕ بپولہٕ سٕتۍ بیتیم کتھ بوٗزمژٕ زِ کتوٗٹ بنگسن ژاو جل جل اَتھہٕ کمرس منزٕ تہٕ شہزادٕ آندرےیَس کُن اَکھ نظر ترٛاوِتھ ژاو بینٕزِس اڈجوٹنٹس کیا تانٕ ہدایتھ دِتھ اوٚرے۔ ژراوس اُمِس پتہٕ پتہٕ پَوان تہٕ بنگسن اوس کیا تانٕ تیاری کرنہٕ جل جل ژامُت بُتھ زٕن شہ زرس سٕمکھنہٕ خاطرٕ تیار روزٕ ہے۔ چیرنی شیف تہٕ شہزادٕ آندرے دِژا یے سٕتۍ ژڈالس ژراوس کھنو کمُت باسان سہٕ اوس گرٕ بیٚٹھمٕ وسانہٕ باسان۔ ژراوس کلہٕ کھوٗر کُن بھرِتھ ناراضگی سان پاولوچی اوس تِمس کیا تانٕ بوزان یُس خاص جوشہٕ سان کتھہٕ کران اوس۔ ژر پوک پانس شہ اوس نسٕ وانہٕ یہِ دربار زِھو ٹراوُن نیرٕھان مگر یہِ اٹی دول اوس ووٗزِ لبنہٕ مُت تہٕ جوشہٕ آمُت اُمِس بتہٕ پتہٕ پکان تہٕ ادبہٕ ترِشہٕ بےپرواکیا تانٕ وَنان۔

"بیٚیمہٕ سٕتۍ نرژن دژسا کیمپ لاگہٕ نک مشوُرٕ دیُتمُت چھُہٕ۔" پاولوچی اوس

وناں بیلہٕ ژر ہیر کھسان کھسان شہزادٕ آندرے یَس وُچھنہٕ تٔمی سندِس دوٚیمِس بُتھِس کُن مُدرے گنٛڈِتھ وُچھان اوس۔ "عالی جناب تٔمِس لایق" یادلوچی اوس زعفنتھ زور دِوان زتنہٕ سہٕ پان عدٕرٕ ٹھنہ اوس نہٕ ہیکان "تٔمِس لایق چھُنہٕ مےٚ پاگل خانہٕ یا پھاسہِ کوٹھہٕ وراے کینہہ تہٕ بوزنہٕ یوان۔"

اِٹلی وائلس کُن توجہہ کرنہٕ وراے نہٕ تٔمِس کینہہ کینہٕ ڈول ڈِنگ باس دِتھ پیٛرنہٕ نوو ژرَن شہزادٕ آندرے نہٕ دوٚنٛس مایہ سان:

"بہٕ چھُس ژےٚ وُچھِتھ سیٹھا خوش، یٔمِنہٕ ہُم میٹنگ کرا‌ن چھِ نٔوری اژھنہٕ پیٛار مےٚ۔"

ژر ژاو اَتھ کمرِس منٛزٕ۔ تٔمِس سٕتی اوس شہزادٕ بیبوترمہیلو بچ والکانسکی نہٕ ہیرَن سٹِپن نہٕ اٚمِس بیٛنہٕ آد کمرٕک درواز بند کرنہٕ۔ شہزادٕ آندرے یِیا ژُل ژرٕ سندِس اجازتس۔ قاعدٕ نہٕ ژاو یادلوچی یَس سٕتی دُیس تٔمِس نٔرکی سمکھیوسُنٛت اوس) اَتھ سبھکہِ منٛز ییٛنہِ کونسل سیٛمبرٕ اٚسی شہزادٕ والکانسکی اوس ژرٕ سندِ مملکتُک اَفسرَن ہندِس زِٹھی سندی فرض ادا کرا‌ن۔ والکانسکی دژاو دیوان خانہٕ منٛزٕ ہیٛر نہٕ کُڈِن نقشہٕ تہٕ ترٔاوِن تِم میزس بیٛٹھ تہٕ بوزناوِن تِم سوال یِمن ییٛٹھ سہٕ اتہٕ موجود صاحبن ہنٛزِ رایے بوزنہٕ ژاوس یژھان۔ خاص کتھ اٚس یہ زِ رانہہ کینہہ اٚس خراشن ہندِ ہرو نِٹھ بکنیچ خبرٕ واتِمٕژ یتھ زن تِم ژرٕ ساکس کمیس گیرِ ہیکِہ ۂن کٔرِتھ (یہ خبرٕ دژایہ پتہ لاگن غلط)۔

گژھ ڈٕ نتیجہ تَتھ جنرال آرم فیلن کتھ۔ تٔمی کوٚر موجودٕ مُشکلہٕ منٛزٕ نیرنہٕ خاطرٕ اَکھ نوٚو منصوبہٕ پیش ییٚمیٚ شُک نہٕ کانٛہہ تہٕ فوایدے اوس تہٕ ییٚمیٚشیک نہٕ امہِ وراے کینٛہہ وجہہ فکرِ ترٛان اوس زِ تٔمِس چھُ ہاوُن سٕتہ تہٕ چھُ پیش کرُن سوٚمب اَکھ منصوبہٕ۔ تٔمی سٕنٛز تجویز اٚس زِ فوجٕ گژھِہ پیٛٹرز برگ تہٕ ماسکو چوٚ

سٕرکوٚنٛشِر دوٗر کاشہٕ جاے رٹِن۔ تنہٕ گژھِ بٔکِہٕ وٕڈٕ سٕتِھ دُشمنس پیارُن۔ یہٕ
تجویز آس آرم فیلن نِنہٕ وانہٕ سٕلی کرناوی بناوِنہٕ وژتہٕ دُنکین کرہٕ تِمو یہٕ دُنکینک
مُشکِل حل کرنہٕ موکھ ہیٚتِس۔ امہِ سٕتی اوس یہٕ کاشہٕ مسلہٕ حل سپدان تِمس اوس
صرِف باوُن زِ تجویز چھیٚے موقوٗل۔ یُتھی آسی لیچھہٕ ٹہٕری تجویز ییمہٕ توٚتانی بینہٕ
بینہٕ جایہٕ ساری موقوٗل آسی یوٚتانی نہٕ انسانس خبر آس زِ ینگ کیا شکل
رٹِہ۔ ییمہٕ اتہِ موجوٗد آسی تِمو منز کینژو اکھ مخالفت کٔرِتھ تہٕ کینژو دٔیِتہٕ ہس ڈوکھ۔
جوان کرناوِل ناوِن کرِسوٚیٹِس پرس جنرالِہ سِندِس اکھ تجویزس بٔتیٚن ہندِ کھوٚنہٕ
زیادٕ جوشہٕ سان مخالفت تہٕ اکھ ییٚمہٕ راے دِوان کوڑلی بِنہٕ چھینِہ منزٕ اکھ
نوٚو بکہٕ تہٕ موٚنگن یہٕ بُڈ بُڈ ہیرِنک اجازت۔ اکھ یہٕ ڈیٚر زِنہٕ پریشان تحریرس
منز کرناوِن بیاکھ تجویز ہیٚتِس۔ آرم فیل تہٕ پھوٚلہٕ سِندِین منصوٗبن بلکل
ہُرہ خلاف۔ یادو لوچی ین کرنالہٕ سِندِس تجویزس کیٚتھ کڈان کڈان سیوٚوٚ سے یژونٹھ
یکِہٕ پٔنچ تہٕ ڈکہٕ اتہٕ پٔنچ تجویز ہیٚتِس۔ تِمو سُند داوا اوس امی یوٚنِٹ طریقہٕ سٕتی
ہیٚکو آسی موجوٗد مُشکِل حالاتو منز موکلِتھ تہٕ ییٚمہٕ بینِہ تِھٕچیمہِ منزٕ (یہٕ اوس سٕے
درِساکیٚس ونان) ییٚتہٕ منزٕ آسی ییٚنہٕ آمُتی چِھ۔ اکھ ساری سے بجٹس منز اوس
پھوٚل تہٕ تِمو سُند وایِن وول والز وجن دِیس دربارٕ کہٕ دُنی باہس منز تِمی سٕنزٕ زیو
اوس) خاموش۔ پھوٚل اوس صرِف دیہہٕ سان ہیٚشہٕ ہیٚشہٕ کران بیٚمہِ ندٕ سٕر
ہاوان اوس زِ یہٕ وسہٕ تہٕ ستیوٚت بون ژھیٚپہٕ زِ اکھ بکواسس دِمہٕ جواب۔
مٕنگہِ ہندی صدر شہزادٕ والکانسکی ین بیلہِ تِمس راے مُنج تِمو ووٚن صرِف
سٕے کتھ چھو پرژھان۔ جنرال آرم فیلن دِژ اکھ شاندار تجویز زِ یوٚت یکھ
تراوون آسہٕ دُشمنس پیٚلہٕ۔ یا حملہٕ کوٚتہٕ کرو یہٕ زان بیٚمی اٹلی ہندی صاحبن
دوٚن۔ جان خیال چھُ یا پیٚتھ زِکو تنہٕ چھُ شاندار۔ سٕے کتھ چھو پرژھان۔

باسان چھُ تو ہہ سارِ نے چھُو میانہِ کھوتہٕ زیادٕ خبر۔ مگر ہیلِہ والکانسکی ییٚن
ہُتھ ژُکرٕ آوِتھ ووٚننس بہٕ چھُس نٔز ہستہِ طرفہٕ رائے پٔرژھان ہپوٚل ووٚتھ
کھوٚدتہٕ جوشہٕ ہوٚت لوٚگ ونن۔

"نوٚہی کرِو ییٚتھ سأری ہے کھشرتہٕ ژھنو برہم کرِتھ۔ تو ہہ سارِنے
چھُو ییٚتھی کِنی میانہِ کھوتہٕ زیادٕ خبر۔ ووٚنی آو مےٚ پٔرژھنہٕ زِ ووٚنی کتھہٕ کٕنی
کرِو سأری ہیے سہٕ رٔ کہیں چھُنہٕ ییٚتھ سہٕ رکرٕ پٔنچ ضوٚر وٚرتھ ہیے۔ کرُن
چھُ اکُے چیز زِ مےٚ یُس منصوبہ بوومُت چھُ تتھ بیٹھ چھےٚ رژہ رژہ عمل
کرُنی۔" تٕمی ووٚن بیہٕ ہنوٕ اڈی جل اوٚنگجو سٕنی میزِس ٹھیٚپہ ٹھٔہرٕ ان۔ کرِ تیچھ
کنٕن چھُ۔ یہ گو بکواس۔ سشرٕ کٕندُن۔" سُہ گو نقشس نِش تہٕ لوٚگ گیٚنِل اوٚنگجہ
سٕتی نقشس بیٹھ اور یور ہاونہٕ تہٕ ثأبتھ کرنہٕ زِ دُرساکمپ چھُ سأری ہنگامی
حالاتھ نظرِ تل تھأوِتھ بناونہٕ آمُت کانہٕ تہٕ وکانہٕ ہیکہِ نہٕ اَتھ بیٹھ اثر ترٕ آوِتھ۔
سارِنے حالاتن چھےٚ ٹرونٹھے سام ہیٚنہٕ آمٕژ تہٕ اگر دُشمن ٹینِکرکٕنی کمپس
گیرٕ ترٕ اوِ تٕنیلہِ گژھہِ دُشمن بیپروپار۔ پادلوچی زانہٕ ہے یہٕ حیر مُنی۔ سُہ
لوٚگ رٔوسی پأٹھی سوال پٔرژھنہٕ۔ والزوجن آو بیہٕ نِس رہبرس مدٕنکس تِکیاز
سُہ اوس فرأنشی غلط سلط بولان۔ سُہ لوٚگ تٕمی سٕندِس کلامس فرأنشی پأٹھی
ترجمہٕ کرنہٕ۔ سُہ اوس مُشکلِئ کھوٚتس پوشان تہٕ کیازِ سُہ اوس سبٕہا تیز
بولان تہٕ ثأبتھ ہیوان کرُن زِ تٕمی سٕندِس منصوٗبس مَنز چھُ تیتہِ نظرِ تل تھاونہٕ
آمُت یہ دُنکین سٕپدان چھُ تہٕ نتہٕ بہ ٹرونہٕ ٹُکن سٕپدِتھ ہیکہِ تہٕ اگر
اَز کانٛہہ کرہ یچھر یُتھ آمُت چھُ سُہ چھُ امہِ کِنی زِ میٚون منصوٗبہ چھُنہٕ پوٚر پوٚر
حسابہٕ سان عملہِ منز اننہٕ آمُت۔ یہ ثأبتھ کران اوس سُہ کیپٹر کھیرِ طنزٕ سان
اَسان۔ پوٚنس ژھٕنی تٕمی یُتھ ژُکرٕ آوِتھ ثأبتھ کرنٕچ سارے کوشِش ترٕ آوِتھ

بیٚتھ کٕنٛز کاشہٕ حساب دان قسمٕچ وارٕ طریقو سٟتۍ مسلہٕ ثابِتھ کرنٕچ کوشش تٔرٛاو
یُس تٔمۍ اکہِ پھِرِ ہمیشہٕ خاطرٕ صحی ثابِتھ کوٚرمُت آسہِ۔ والنٛزوجٕنۍ روٗٹ پٔتھٕ
مُقام نٕہٕ لوٗگ اٟمۍ سٟتۍ زرا سے فرانٛسی پاٹھۍ فکرِ نارٕہ۔ کیٚنہہ کیٚنہہ اوس شہٕ تھوٚپلُس
کُن پھیران تہٕ وَنان "عالی جناب! چھپانی صحی؟" مگر بیٚتھ کٕنٛز کاشہٕ شیٚچھر لڑا بہٕ
ہٕندِس بیٚٹھ کوشش منٛز پکنہِ ورِکین نہٕ چھُ تاس پونٛشہٕ تٔرٛادان، تِمِنٛز کٕنٛز اوس
پھوٗل ہیٚنہٕ نِس پٔرنٛت کھچھے والنٛزوجنٕس نہٕ زکھہٕ ہٕرکٕش کہٕ دِوان۔

"آں۔ اَکھ منٛز کنٛھ کینٛھہِ چھیٚپۍ واشش کٕڈ پٕچھ صنوٗرٕ مُقدمہٕ"

پاولوچی تہٕ میشادہ دوشہٕ وٕسے منٛنے والنٛزوجنٕس فرانٛسی پاٹھۍ بکہٕ وٕٹھ۔
آرم فیلٹ لاٗج حربہٕ منٛزِ پاٹھۍ تھوٚپلُس سٟتۍ کنٛھ۔ نال اوس شہزادہٕ والکانسکی لیٚسا
رٕوسی پاٹھۍ فکرِ ناران۔ شہزادٕ آندرے اوس زٕھو بہٕ دٕم گٔرِ کنٛھ ہیٚکُن تماشہٕ
وُچھان تہٕ بوزان۔

ییٚمو منٛز بیٚتِمِس اَکِس نفرس سٟتۍ شہزادٕ آندرے یُس زیادٕ ہمدردی گیہ
شہ اوس دِلہٕ دوٗر تٕرکھہٕ ہوٚت تہٕ فاتِحٕ حدس ناعی نعرہٕ راہ پھوٗل۔ اتہٕ کٕہو حاضرو
منٛز اوس سُے اکھ اِنسان ییٚمِس کانٛہہ خود غرضی آسِس نہٕ تہٕ ییٚمِس اٗندری کانٛسہِ
ہُنٛز زٕھ کان آسِس نہٕ۔ تٔمِس اوس اَکھ طمعاہ زٕ میٚون یہٕ منصوبہٕ گو زٕھ وَنادنہٕ
یُن یُس ہیٚنے پٔنٕنہِ جنگہٕ کِہ نظریہٕ مطابق ہوٚدمُت چھُ۔ تہٕ یُس میٚانہِ وری یہِ
بدِیٚن ہندِ ہیٚکنک حاصِل چھُ۔ شہ اوس بےطور نہٕ ہُمہٕ وڑسہٕ دِی دی کنٛھ
کٔرِ نہٕ کیٚنۍ کھروٗن۔ مگر ییٚنہٕ نین انتقادن بیٚٹھ زوٗ دِنہٕ وول آسہِ کیٚنۍ اوس
بےشوٗنکھہٕ پاٹھۍ پٔنٕنہِ حقہٕ ہُنٛز تنک جذبہٕ ووتلاوان۔ امہِ علاوٕ اوس اتہٕ
تہٕ نفہ کانٛسہِ ہٕندِس ہٕرتہِ تقریرِ ہس اکھ سٔروٗدا اِظہار یُس شہزادٕ آندرے یِن
سنہٕ ١٨٠٥ اچہٕ جنگی کونسلہِ منٛز نہٕ وُچھمُت اوس نہٕ۔ شہ اوس نیپولینہٕ ہٕندِ

حدٕ رٕوسس قائل آسہٕ نک خوف تہٕ بہٕ اوس یتھے شونکھہ پاٹھۍ آتہٕ کہ یٔژ تہٕ
تقریرہٕ منز یِٹھی ہیران ہیٚلہٕ زن اَکھ بیرٕ نیراو یِیٚنچ تہٕ یٔژ تہٕ کانٛہہ کوشش
سپدان آس۔ فرض اوس یوان کرنہٕ زِ ہیپولیٹس نش چھِپہٕ کانٛہہ چیز محال۔ یٔژ تہٕ
طرفہٕ اوس تٔمۍ سُند اندیشہٕ تہٕ تٔمۍ سُند آہر ناوُن وول تاو اوس ہیمن اکھ اکی
سپدن منٛور زن دِشراونہٕ سِو کھہٕ کافی۔ کیٚنٛہہ پوت اوس تیٚمِس ہیپولیٹس نہٕ
وحشی نظرِ وُچھان ییٚتھ گٔنٛزۍ تٔمۍ سُندین اوٚصولن ہُند یٔژ تہٕ کانٛہہ دشمن وچھان
اوس۔ شہزادِ آندرے سُندس دِلس منز ووتلیوو ہیوٗلہ سُندِ حقہٕ یٔژ تہٕ نہٕ
نہٕ آرنہٕ۔ لیکن ہتہٕ۔ اَمِس سۭتۍ کنفِ کرِتہٕ تلِہ پاوتوجی شُندِ ترس کن برنہٕ تلہٕ تہٕ کھوٚلہٕ سُند پانہٕ
عملیتھ ہیوٗ کنھہ شرِ پتلہٕ اوس نون پاسان زِ اَمِس شخصٕس چھُ جلدے ووکھن داد
چھِپے فکنہٕ تہٕ جبر تہٕ اَمِس چھُ پانس نہٕ محسوس غوہ دس
تہٕ جبر منٛنی آبہ بد مزاز کنھ کڈُن وول آسِتھ نہٕ اوس اَمِس شخصٕس بیٚیٚھ آر یوان۔
ہیٚمِس بُنھِ سیوٚد مَس ششیرکھ اوس نہٕ کنہٕ ہیٹھو یتھۍ کنہٕ ووٚدی کھیٚنٛشہٕ آسَس۔
سہٕ اوس بہٕ اِحساس شرار تُچھِرِ تہٕ نفرتُژ ہنز زِہایہ تل زوٚرِ تھاوان مگر تونہٕ اوس
منسہ نیٚنہٕ وانہٕ نادوٚ سید تہٕ بدیس بیچانس بیٚیٚھ بنیٚنہٕ اوٚصول بر کھاوُنک۔ تہٕ
دُنیاہس ہیمن ہنز کامیابی ہاوُنک موقعہٕ چھُم اکھ گژھان۔

یہ بحث رُود واریاہس کالس چلان تہٕ ہیتہٕ ہیتہٕ اوس بہٕ تنان نہٕ شورِس
تہٕ ذاتی باتس تل گژھان تہٕ امہٕ منز کانٛہہ عام نتیجہٕ کڈُن اوس وارے نامُمکِن
بنان۔ شہزادِ آندرے ہیٚلہٕ قسم وار آوازن منز بہٕ پریشان کلام، ہیم تجویز
منصوبہٕ تہٕ شورِ ششر تہٕ اعتراض بوزان اوس سہٕ اوس راوان۔ تٔمِس آس
سو رائے ووٚنی تاکار. ییٚژ رپاسان یوسہٕ تٔمۍ جنگہٕ کِس مادانس منز واریاہ
کام کرِتھ سلی بتاوٚ ہمرٕ آسس زِکامِل فوجی ماہر آسُن چھِپے نامُمکن گنتھا۔ "گنتہٕ
تِھنہٕ کاڑک کیاسا بیٚس نہٕ کیا نظر بہٕ بیٚکہٕ آسِتھ ہیٚمکھ شرط تہٕ حالانکہ غار یقینی

آسَن نہٕ زانٛہہ نہٕ پوٚرٕ پاٹھۍ موہوٗم ہیٚکِن نہٕ أسِتھ۔ یتھ منٛز اصلی سکامہِ لاگنہٕ آمتِین
فوجن ہِنٛدِ پوٚرٕ پوٚرٕ طاقتُک حساب کرُن مُمکِنے آسہِ نہٕ۔ بیان چھُ یہِ آسہِ نہٕ کانٛسہِ
خبرے نہٕ زِ ہیٚکہِ کانٛسہِ موہوٗم سَپدِتھ زِ ژوٗدہ گنٹہٕ پیٚتہٕ کیٛا آسہِ سانِہ فوجِ
باگرَن نہٕ کیٛا آسہِ دُشمنہٕ سنٛدِ فوجِ باگرَن۔ کانٛہہ ہیٚکہِ نہٕ ہیٚمہِ فوجِ یا
تمہِ فوجِ مضبوٗطی مینِتھ۔ کُنہِ وِزِ ییٚلہِ فوجن ہُکھہِ کانٛہہ ہُنٛد دِل اِنسان آسہِ نہٕ
بُس آواز چھُ دِوان، ’موٗدی ہا، ژھیٚپہٕ ہا گیے‘، تہٕ چھُ ژلان ئلِہ کرِ تمہِ بدلہٕ آسہِ
کانٛہہ بہادُر نہٕ دِلہٕ دوٚر موہنیو بُس ناہ دِیہ "ہُرّا" تیٚلہِ چھیٚہ پانٛژن ساسن
ہنٛز جماعت تہٕ ہَن ساسن ہُنٛدِ کافی یہِ زَن شوٚ نگرا یتہٕ گوٚو نہٕ پاضے چھیٚہ پنٛژن ہَن ساسن
آٹھ ساس لار کرِتھ ہیکان یہِ زَن آسٹریلیہٕ سپُد۔ جنٛگُک کانٛہہ سا بیٛنِس
کنِتھ کُنہ ہیٚکہِ أسِتھ ییٚلہِ زَن اتھ منٛز یژھ جنٛگُک دار مدار بیٚیہِ شُمار حالاتن
پیٹھ آسان چھُ یم أکِس ژہِس منٛز پوٚد گژھان چھِ نہٕ کانٛسہِ چھینہٕ خبر آسان سہ
زِ یُہِ کرِ وانتہٕ۔ آرم فیل دِیان سون فوج چھُ ژھیٚپہٕ گوٚمُت نہٕ پادلوچی سٕنٛز
راے چھیٚنہٕ زِ آسہِ چھِ فرانٛسی دُطرفی گولین ہِنٛدِس نِشانس تَل أنی منٛز۔ میٛشادِ
سنٛدی کِتھ چھیٚنہٕ دژسا کمپیٛچ خامی یہِ زِ اتھ چھُ یتھ کُنہِ دری پاو نہٕ ہوٗل چھُ
زور دِوان زِ سعہ سے چھیٚنہٕ امِچ مضبوٗطی۔ تال چھُ اگہ منصوٗبہٕ أنان نہٕ آرم فیل
چھُ بیٛا کھ منشوٗرٕ دِوان۔ ساری چھِ جان نہٕ ساری چھِ خراب۔ کُنہِ تہٕ تجویزُک
لگَن ہار آسُن تہٕ تیٚلی ییٚلہِ سُہ مادانس منٛز برٕ کھاوتہٕ ییہ۔ ہیم کیٛا چھُ
کامِل فوجی ماہر آسنہٕ چہِ کتھ کران۔ کانٛسہِ شخصس چھا تمہِ وِزِ کامِل فوجی ماہر
وَنان ییٚلہِ تمِس خبر آسہِ زِ لیسکٹ کرِ گژھن باگراوِنی کتھ اتھی۔ فوج کرِ گژھِ
دُچھین یکہِ ناوُن نہٕ کرِ کھوڈُر سُہ چھا صرف امہِ کنِہ کامِل نہٕ فوجی ماہر مانہٕ یوان
زِ فوجس اتھ چھُ بجر نہٕ طاقتھ آسان نہٕ طاقتن عہ شاد کرنہٕ خاطرٕ چھیٚنہٕ

واین والین ہنز چھو کہ تیار۔ آسان تہٕ تم چھےٚ اَتھ کُن تیم تم وصف تہٕ لاگِتھ
تھاوان ییم تہٕ اَتھ آسانے چھےٚ۔ اَتھ برخلاف ییم سارٕوٕے کھوتہٕ زیٲدٕ جبر نال مےٚ
دُچھمٕہ ہنٛدٕ چھےٚ تِمٕ چھِ فاترٕ تہٕ نیٛشہِ بوٚڈی لکھ آسان۔ ییمو منزٕ چھُ سارٕوٕے کھوتہٕ زٕرُنت
بگرازیون ـــ تہٕ چھُ نیپولیئنٕ یا یہٕ ہونمُت۔ یا سُے بونا پارٹ یانہٕ۔ مےٚ چھُ
آسٹر بلزکس مُادانس منزٕ دُچھمُت تِمی سُند لوکُٹ تہٕ سُطمیٖن تِنھ یاد۔ اَکِس
جرنالس نہٕ چھےٚ آنخٕ روٗس ذہانتھ صوٚر وٲرکھٕ تہٕ نہ کینٛہہٕ بڑی وصف۔ اَتھ
برخلاف چھُ اوے سہٕ زیادٕ چالاک تہٕ کیاہ تِمس منزٕ آسِ تہٕ زیادٕ رزٕ تہٕ تھدٕ پایہٕ اِنسانی خصلژ
مثلن محبتھ شاعری سٕیرمی تہٕ فلسفی یا سوالی شکھ۔ سُہ گژھہِ چھوٚن آسُن تہٕ لوٗ ختہٕ
پٔژھ گژھس آسُن زِ بہ بہٕ کران چھُس نہٕ چھُ سخ اہم (نیٛٹرٕ کرِ تہٕ سُہ زٕ ژھیے
بہِ اند وانتا وٕیچ سیمتھ) تیٛلی ہیٛکہِ ادٕ سُہ بہوٗدٕر جرنال بنتھ۔ خوداہ چھِن تِمس
آدمی خو بہِ آسہٕ نشہِ، محبتُک تہٕ آرُک جذبہ آسہٕ نشہِ تہٕ جایز تہٕ ناجایز سوچنہٕ
خاطرٕ دمٕ ہیٛنہٕ نشہِ۔ بہٕ کنھ چھےٚ غلط وٕژ لایق زِ تِمی سُند کامِل جنگی ماہر
آسُنک نظریہ گژھہِ سُلی بناونہٕ آسُن آمُت تہٕ کیاہ تِمس اَتھ چھُ طاقتھ۔ جنگس
منزٕ فتح لبنُک شابش چھےٚ تِمی سُند حق تہٕ کیاہ جنگس منزٕ چھُ زیٛنہٕ نک ہارٕنک
دارٕ مدار تِمس سپاہس پیٛٹھ یُس گوڈنیتھ نارٕ دِوان چھُ "ہرا" یا "مودی با" اِنسان
ہیٛکہِ صرف سپاہ سٕندِ جنگی بیتہٕ بہٕ دُر پٔژھ ہٕتھ کام کرِتھ زِنہ چھُ لگن ہار۔"

ییم خیال آسی تِمہٕ وزِ شہزادٕ آندرے سٕندس دماغس منزٕ ییٛلہِ سُہ
پانس اندی اندی بحث بوزان اوس تہٕ امہٕ دُلی خابہ منزٕ گو سُہ تِمہٕ وزِ ہشار
ییٛلہِ یاد لوچی ین تِمس آلو کوٗرزِ میٹنگ ہو کلے بہٕ۔

دوٚیمہِ دۄہہ پٔژھ زٕرن ما ییٛتہٕ وزِ شہزادٕ آندرے یَس ژٕ کنہِ چھکہ ژٕ ہان
نوکری کرِ زِ۔ شہزادٕ آندرے ین گرِ ی دربارٕ کی دروازٕ ہمیشہ خاطرٕ پانس پیٛٹھ بند

ییٚلہِ تٚمۍ محاذَس پیٹھ گژھنہٕ ہٕنٛز عرضی گٔرٕ تہٕ ژٕ ریٚستدٕس عملس منٛز عوٚہدٕ موٚنگُن ٲسٕ۔

۱۲

بۆ جنگ شورُو گژھنہٕ برونٛہہٕ ٲس روستوفس ماجہ ہنٛزٕ چِٹھۍ واتٕمٕژ یتھ منٛز تٔمِس موٚختصر پٲٹھۍ نتاشہِ بیمار پیٚنٛچ تہٕ تٔمۍ سٕندِ رشتہٕ ژَٹنُچ خبر لیچھمژٕ ٲسِکھ تہٕ بییہِ اوسہٕ ہٕتس لیوکھمُت زٕ تراو فوجچ نوکری نہٕ بیٚیہٕ گرٕ واپس۔ تِمو اوس لیوکھمُت زِ نتاشِن چھُ پننہِ مرضی ژٕ ژٕٹمُت۔ یہِ چِٹھۍ واٰتِنہٕ کٔرٕ روستوفن فوجی نوکری تراوٕنچ یارو خصتہ ہینٛچ کانٛہہ کوٚشِش۔ فقط لیوکھُن ماجہ جواب زِ مےٚ چھُ نتاشہِ بیمار پیٚنک سخ افسوس تہٕ بییہِ تٔمۍ سٕندِ رشتہٕ ژٹنک نہٕ۔ بہٕ کرٕ تٔہنٛز مرضی پوٗرٕ کرنٕچ پُرٕ کانٛہہ کوٚشِش۔ سونیا ہِ لیچھ تٔمۍ الگ چِٹھۍ

"میانہِ رٕژ تہٕ کرٕ ٹاٹھہِ یار!" تٔمۍ لیوکھ "صرف یژھ نہٕ گۆیہ پوٚت خیالن چھُ تُس مےٚ وطن واپس ییٚنہٕ نِشہِ یتھ رٹان چھُ۔ وۆنۍ ییٚلہِ جنگ شورُو گومُت چھُ مےٚ باسہِ ییٚنہٕ پنُن دوستن تہٕ پانس برونٛہہٕ کنہِ یانہٕ ذٔلیل اگر یہِ فرض مقابلہٕ تہٕ وطنہٕ کِس محبتٕس مقابلہٕ ییٚنہٕ تِمن خوشی بٔن گوڈٕ انوارٕی دِمہٕ مگر یہِ چھےٚ سانٛز آخری جُدٲیی۔ ژٕ کرٕ مےٚ پژھ پیٚٹھے جنگ موٚکلِ اگر بہٕ توٚتانۍ زِندٕ روزُس تہٕ اگر ژٕ مےٚ سٕتۍ محبتھ کران روزکھ یہ ژٕ ھنہٕ سوٗرُسے تراوِتھ تہٕ وُڈان یمہِ وطن واپس تہٕ رٹنہٕ ژٕ ییٚنہٕ تس شوٗقل وچھس سٕتۍ نالہِ۔"

ییٚژ رنہٕ اوس سابی۔ وۆنۍ تِتھہِ وِنۍ جنگہِ نۍ اوس روستوف وادٕ موجوٗب گرٕ گژھنہٕ تہٕ سونیا ہِ سٕتۍ نیٚتھہِ کرٕ نِشہِ یتھ رٕ ژٹمُت۔ اوٚ ترادُو پتہٕ ہرُدس منٛز شِکار کرُن، کرسمس کیٚن عاشِن سٕتۍ وندٕ گُزارُن تہٕ سونیا ہِ ہٕندی محبتن اوس

تِمی سِنٛزرٕ اَچھن تَل اُمنگ تہٕ زٕژھہ بٕہ ڈٕمی گٲمی خوشی ییٚتھ وُنہٕ اَکھ نوٚو عالَم
تُنی روٗزمُت تہٕ بیہٕ عالَم اوس تِمَس بیٚییہٕ پانَس کُن کمان۔ لوٚبہٕ وِنہِ آشنٲیی،
شُری، شِکٲری ہوٗنٛن ہِنٛز شاندار جیٚبہٕ کھ، خرگوش تیز تیز رَٹَن والین ہوٗنٛن ہِنٛز
داه یاه نَژ چیہٕ (بیہٕ آسی شِکٲری ہوٗنٛن نژ بیٚییہٕ نژ بیٚییہٕ یکہٕ وٕٹہٕ گنٛڈان) نِگرٲنی
کرنَس سوٗمب اَکھ جاگیر ہمسایہ تہٕ لکن ہندٕ بوٚڈ ووٚتو یا شاید علاقہ کین اشرافن
ہِنٛز رایہ سٟتی عوٚہدٕ رٕٹنی۔ سُہ گوٚ فِکرٕ کران مگر وونی اوس جنگ وٕکھمت
تہٕ تِمَس اوس رجمنٹہٕ سٟتی روزُن۔ وونی بیٚیلہٕ اَنٛنہٕ تہٕ کینہہٕ چار اوس نہٕ
نکولائی روستوف تہٕ لوٚگ بیٚیمہٕ خاص آبہٕ رجمنٹہٕ منٛز اطمینانہٕ سان زندگی
گُزارنہٕ تہٕ سو زندگی خوشہٕ وِنہِ بناونہٕ۔

نکولاے بیٚیلہٕ رُخصتہ منٛز واپس آیوو تِمَس اوس بینہٕ تہٕ سٟتی باجو
خوشی دِلہٕ استقبال کوٚرمُت تہٕ سُہ اوس گُرِی سوٗمبراونہٕ سو کھہٕ اُدر پور سوزنہٕ
آمُت۔ سُہ اوس کیٚنہہٕ اول درجکٕ گُرِی انہٕ نَس منٛز کامیاب گوٚمُت، دِل تہٕ
اوسُس سیٚٹھا ڈیٚجہٕ تہٕ بڈی افسر تہٕ آسس تاریف کران۔ سُہ اوسکھ غار حاضری
منٛزے بیاری کیٚنہان ہوٗمُت تہٕ بیٚیلہٕ رجمنٹ بیٚییہٕ بڈر آوکھ جنگہٕ خاطرٕ
تیار آس کرنہٕ یوان سُہ آو بیٚییہٕ بیٚنہٕ پرانہٕ سکاڈرانک کمانڈر بناونہٕ۔
جنگی کاروٲیی آس شوٗروگژھان۔ تنخاه اوس دوگنہٕ کرنہٕ آمُت۔
رجمنٹ آس نوٚی افسر نفری تہٕ نوٚی گُرِی سوزِتھ زیادٕ مضبوط بناونہٕ آمژ تہٕ
آس پولینڈ ژامژ۔ بیٚے سو کھ خوشی ہُند سُہ مزاز اوس فوجس منٛز عام یُس
جنگ لگنَ وِزِ آسان چھُ۔ روستوفس اوس پوٚرہ حساب رجمنٹہٕ منٛز چھُ تِمی سُند
عوٚہدٕ بڈراونہٕ آمُت۔ تِمی لُکھرووِیٛتھ پانٕ دِل جانہٕ رجمنٹہٕ ہِنٛزن خوشین
تہٕ دلچسپی ین۔ تنہٕ زِن آس تِمَس خبر زِ از تہٕ کالی چھےٚ سےٚ یِہ ترٲوِنہِ۔

فوجس اوس سلطنتہٕ چہ پالسی ہینزِ وتہٕ جنگی اڈٕ صولن ہنزِ بیچ دار مصلحتو
کنہِ ولنا نژاوُن بیوٗمُت ۔ امہِ والپسی ہِندِ سفرُک اکھ اکھ قدم اوس ہیڈ کواٹرس
بیٹھ زنگارنگ دِلچسپی ییٚن، بجرٗن تہٕ طمیہ ہیٚن ہِندِ ٹکراوُک بایتھ بیٚنیوٗمُت
مگر پاولوگراد رجمینٹہٕ کیٚن سوارن کیُٹ اوس ریٚتنہٕ کالہٕ کیٚن بیٚیہنزن دوہن
منز بہ سوٗرُے سفر کھیٚن جنگی ساری سامانہٕ ووٚفور آسنہٕ کنہِ اکھ سادٕ تہٕ صوتہٕ وُن
کاربار ۔ بھرٕ بٹہٕ دم زہرٕٹہٕ زہرکھٕ تہٕ سازش آس صرف ہیڈ کواٹرس
بیٹھ ۔ فوجکی عام سپاہ آسی یہٕ زانتہٕ تہٕ بیٚمن کوچن گژھان زِ اسہِ کوٗت تہٕ
کیاز چھُ گژھُن ۔ اگر یتھ ییٚرنک کانسہِ پھیران اوس سُہ اوس امہِ کنہِ زِ
سُہ ہیڈ کواٹراو سُکھ تنژاوُن ییٚنہٕ ستنہِ تیٚمن ہاٗل گژھ آس یا کانسہِ ماری منز
پولینڈچہ ڈبہٕ واجنہٕ کنہِ ہندی کنہِ ۔ اگر کانسہِ بہٕ ظوٗن گژھہ سپہِ زِ کیا تا تہٕ
ذٔلیل چھیپٕ سُہ اوس جان سپاہ سِندی پاکھٕ اسہٕ وتہٕ بھنیہِ بہٕ مُشراوان تہٕ
پنٕنی خیال ننتہٕ کارس کُن لاگان ٹیٚس ننمہِ وزِ بڑو ننتہٕ کمہٕ آسہِ ہیس نزٕ جنگہٕ کیٚن
عام حالاتن کُن ۔ گوڈ آسی تم مز سان ولنا ہیہٕ کٔھر تہٕ انہٕ آسی تم پولینڈ کیٚن
ہمسایہٕ لکن ستنہِ ناں کران تہٕ مانیو خاطر بتہ آری کران ۔ مابیتہٕ آسکھ تزرٕ تہٕ
کیٹھہٕ ہڈی ہڈی کماٹر کران ۔ امہِ پتہٕ میوٗ لگھ شوٗن ژیانی والپس ییٚرنک
تہٕ تم ساری سٹور تباہ کرنک حکم ییم تہٕ تم پانس ستنہِ تلنہٕ ہیٚکہ ہیٚن ــ
شوٗن ژیانی اوس رسالہ فوجس "شراُبی کمپہٕ" ناو بیاد ۔ اتھ کیٚس اوس ساری
فوجن یوٗ ہوٚے ناو تھوُمُت تہٕ تیٚمن اوس یاد زِ انہٕ آسہِ وار یاہ شکایتہٕ گژھٕ
تہٕ کیاز انہٕ اوس تیٚمن حاجنکی جیٚز سوٗبسراوتہٕ ٹک حُکم میوٗ لمُت تہٕ اکھ مقصد
فایدٕ تُلتھٕ آسی تمو پولینڈ کیٚن زمیندارن گرٔی بگہٕ تہٕ سطرنجہ ہنز ژرد ستو فس
اوس شوٗن ژیانی امہِ کنہِ یاد زِ تمو اوس اور واتنہٕ کہٕ دوہہٕ گوڈ نتھے

کواٹر ماسٹرڈِ ہمِس ژھنمت کرِتھ تہٕ پننہِ سکاڈرانکی سیاہ حدٕ رٕژھن آسٕس نہٕ
دِتھے آمژ ہیوٚ اُمِس ورآے پرانہٕ تیز سٔرائکۍ یانژھ منٛزٕ ہیمتی آسی تہٕ سآری آسی
بدمس ہیمتی۔ سۄن ژ یالی بیٹھٕ آسی تم بٔبیہٕ پٔتھ ژلی منٛزٕ نہٕ بٔبیہٕ پٔتھ یوٚتانی تم
درِسا وآتی منی آسی ۔ درِسا بیٹھٕ دراے تم بٔبیہٕ پٔتھ یوٚتانی تم خاص رۄسہٕ کین
بنَن نزد یکھ وآتی ہنتی آسی۔

ژنٛروآہم منٛز جلے شیوٚ باولوگراد رِسالن گوڈنچہ سنجیدٕ کاردآئی منٛز حصہٕ۔
امہِ کالہٕ اوس روٗڈک تہٕ ڈوٗھک زبردس طوٗفان آمُت۔
سنہٕ ۱۸۱۲ ٹھک ربنہٕ کول اوس نزبادے یہن طوٗفانی۔
باولوگراڈ سکاڈران آسی ہیمو ورآے اُکِس وِشکہِ ڈُس منٛز
ڈھٔرِتھ تُس ہیلہِ ہیران اوس مگر پٔتھ چار والیو تہٕ گرٕ یولنہٕ سوٚ نٛد کرمژٕ آسس۔
رٔدِ خبرٕ آسہٕ ہیوٚان تہٕ روستوف اوس پٔتھ اَکھ خادم الپن ہیتھ اُکِس
سایبانس تَل ژُس جل جَل ہیہتدِ خاطرٕ لاگنہٕ اوس آمُت۔ ہیہتدِ رجمنٹک اَکھ
افسر ہیمس ژ ہیچھ زیچھ گونٛزہہ ژھیفی لبو بنٛٹھی الانٛزٕ آسہٕ اوس عمَلس مآیتہٕ کرِتھ
والپس یوٗن روٗدن روٗ ژھمت تہٕ سٔرزاو ۔ روستوفنس سایبانس تَل چھپیٚیر۔
دکنوٹ تہٕ ژھس عملہٕ ہیٹھٕ والپس یوان۔ ژنے بوٗز کنھہٕ یوٚ کی
شنٛد کارنامہٕ" تہٕ افسر لوگ سالی نیٹنوف چِہِ لڑابہٕ ہیتنٕ روٗدیداد ونہٕ یوسہ تمی
عملس منٛز بوٗزمژٕ آسس۔

روستوف اوس پآپ چوان تہٕ کلہٕ اوٚرک یور پھیران گردنہٕ
اوٚسُن آب پشپان۔ سُہ اوس نیٛبر ژمی بوتالن تہٕ منٛزی منٛزی اوسُس جوان
افسر الپنس کُن نظر دوان یُس اُمِس بٔرونٛہہ کنہٕ زاٹہٕ کوٹ کرِتھ بیٹھ اوس۔
الپن اوس سٔراہ وِہرٕ ژکہِ تہٕ حلبے اوس اَکہٕ رجمنٹٕ منٛز آمت۔ سُہ

اوس نکولائس ٲسنۍ نٲنتھی عہدس پیٹھ بیتھ بیتھ ستتھ وٕری برونٹھ نکولاے
پانہٕ ڈہسی سوفس ٲسنۍ اوس۔ الین اوس پترتھ چینزِس منز روستوفس تقل
کران تہٕ کورہندی یا ٲٹھ اوسُس الہٕ تہٕ ولنہٕ یوان۔

زٕ بیچھ گونژھہِ کرِتھ زرزنسکی بن دوٚن یڈٕتاوسال نزِ سال نتیتوٗ فک
بنڈ چھُ روٗسہٕ کرِ طاقتک آگرٕ تہٕ جرنال ریوسکی ین بہم کارنامہٕ اَتھ بنڈس پیٹھ
کرٕی ٲنی چھ تِم چھِ قدر کرنس لایق۔ بتہٕ یوٗرِ توٚہ زرزنسکی ین تہٕ ریوسکی بن کیا
ٲسی خوفناکھ گولہِ روٗدس منز نیٚنچوٕ تہٕ بنڈس پیٹھ سوٗزی ٲسی۔ تہٕ بتہٕ اوسُس
تِم ٲسنۍ ہیتھ پانہٕ گولہِ روٗد کوٚرمُت۔ روستوف روٗد بہٕ ذلیل بوزالی تہٕ تِنژہ کاشہ
کتھا کرِن تہٕ بیٚمہِ تلہٕ زرزنسکی سندس جوشس ٲسنۍ تِمی سنٛزِ ہمدردی اسہٕ ہے۔
تِمی سند بتھِ تلہٕ اوس تنان زٕ بہٕ تِمس وتہٕ چھُ یوان تَتھ پیٹھ چھیٚنے تِمس سنٛزِ
یوان۔ مگر تردید کرنک یراد تہٕ اوسُس نہٕ کینْہ۔ آسٹرلِٹزٕ بتہٕ تہٕ ستہٕ ۱۸۰۷ اکہِ
جنگہِ بتہٕ اوس روستوفس تجربہ تلہٕ عکرِ تورمُت زِ لڑائیہٕ ہنز کاروٲئی یوزناوان
وِزِ تیچھ لگھ ہمیشہِ اَپرٕ وناں ییتھ کینہٕ زٕن سُہ پانہٕ تہٕ وناں اوس۔ تِمس اوس
بہٕ زانہٕ تِمس سوٗمبَ کاٛفی تجربہ زِ جنگس منز بہٕ کینژھا سپدان چھُ تہٕ چھُ
بدلے آسان نہ تیتھہِ بہٕ انسانس راے آسان چھیٚنے یا ییتھہٕ کِنْہ سُہ بہٕ باداں چھُ۔
امہِ کِنی ٲسس بتہٕ زرزنسکی سنزِ ذلیل تِمس پسند نہٕ یُوتھے یوتہٕ کو پانٛژ
گونژھہٕ کرِتھ بہٕ زرزنسکی تہٕ اوسُس نہٕ پسند تہٕ امہِ علاوٕ اوس تِمس زِ ڈھیٚن کِن
کلہٕ نومراوِتھ بوزن دٲیس تِتھِس نہٕ دیکھ پنکہ عادت۔ اَتھ لوکٕش سایانی
منز ٲسی بہِم زبلیتہٕ آسیتہٕ تہٕ سُہ اوسکھ دکھ زٕ پتھ۔ روستوفن تراوٕ
کنیٖہ کرِ تہٕ ورٲسے اَمِس کُن نظر۔ سُہ اوس سوچان "گوڈٕ بنتہٕ تیتھ بنڈس
پیٹھ تِم گولہِ چلاوان ٲسی نتہٕ آسہِ ہے تِمژا ییمہ تہٕ وقٕسہ ذرٕ تہٕ اگر

ریوسکی ئیزی کینہ نیچوین دون ژھنہ نژاد امہ تلہ بیٚیہ ہے نہٕ کانٛہہ اثر سوا بہ نتھ لگہٕ درجس ییم تٔمس نزدیکھ آسہٕ ہن۔ یاقین ییہ ہے نہٕ بوزنے زِہنڈس بیٹھ کم چھ۔ ییم یہٕ وُچھہ ہن تہٕ تمن بیٹھ تہٕ بیٚیہ ہے نہٕ کانٛہہ بارٕ اثر۔ تہٕ کیاز ییلہ تمن گرٕدن بچاو پنٕنٕج پریشانی آسن تمن کیا اوس تمہ وِزِ ریوسکی سٔنٛزِ مالی مایہ کرٕن۔ تمہ بیتہٕ اوس نہٕ ملکہٕ کہ قسمتک دارٕ مدار اتھ بیچھ زِہنڈگژ ہیا اتھٕ کینہ نہٕ بیچھ کینہ زن دیان یوٚتانہٕ قسمتک دارٕ مدار تھٔرمو پالیٚ یس بیٹھ اوس۔ ییتھ کیا اوس امہ رنہٕ چھیپہٕ ہند گٔل مُثر۔ ییتھ جنگس منٛز کیازِ کرٕ کانٛہہ بینہٕ تین اولادن سختی۔ یہ نژاد ہن نہٕ بینٕ بوے بیٹھ یا خطرس منٛز بیٚیس الیکس تانی کریا یہ بچاو پنٕنٕج تہٕ چھپن جاے دنٕنٕج کوشش یُس مےٚ کیہہ وانہٕ نہٕ۔ صرف چھُ خوشس منزانہ شنچھر۔" روستوف گو فکرِ کران تہٕ زرزلسکی سٔنٛز کتھہ بوزان۔ مگر تمی اُذ نہٕ بینہٕ خیال زِ یوٚ بیٹھ تمیٚیک تہٕ اوس تٔمس تجربہٕ۔ تٔمس آس خبر ییمو افسانو سٔنتی تھیےٚ ساناہ سٔنتھی یار بند فوجہٕ شان ہرٕان تہٕ امہ کینہٕ پٔتر نہٕ انسانس اتھ بیٹھ شکھ آسنک باس دِیُن تہٕ یہاے چال ورتاوُن تہٕ۔

"یہ چھس نہٕ زانِتھ ہیکان۔" اپنٕن دوٚن ییلہ تٔمس فکرِ توٚر زِ آمس چھینہٕ زرزلسکی سٔتی افانٕچ فکر۔ "سوٚزِ تہٕ گرٕنتہٕ بیترِ— یہ چھس آبہ سٔری گوٚمُت۔ یہٕ بیترِ بدل تھیٚپتہٕ جاے ژھانڈنہٕ۔ روٗد چھُ ظاہرا ژھ گھنڈ دربوٚمُت۔" اپٕن ژوٚل بیٚبر تہٕ زرزلسکی ژوٚل گرٕس کھسنتھ۔

"پانتہٕ منتہٕ بینہٕ آو اپٕن رب مانڈان سایبانس کُن۔

"روستوف! ہُرا۔ جلدی کرٕ نہٕ ولہٕ۔ مےٚ لٔبمے اکھ سراے۔ بیٚبتہٕ بیٹھ چھیےٚ قدم ہتھ جورا۔ سانٛی واریاہ سٔتی باج چھ پٔرونھٕ نتہٕ۔ اسی ہیکو کٔنہٕ پاکھٕ پلوہوہ کھتاوِتھ۔ مٔری ہندری ہووتانہٕ تھیےٚ نٔتی۔"

مٔری ہندری ہوونا آس رجمینٹٕکِس ڈاکٹرٕ سٕتۍ زنانہٕ۔ مٲرۍ مُنز جرمنۍ
زنانہٕ یِس سٕتۍ تٔمۍ پولینڈٕ نیبرٕ کوٗرمُت اوس۔ ڈاکٹرن آس یہ پانس سٕتۍ
رجمینٹٕ منز اَنِمٕژ یا نہٕ امہِ کنۍ زِ [illegible] تٔمِس کُنۍ تراوِ نٕچ، سُبیل آسِس ژٕ۔
نتہٕ امہِ کنۍ زِ سُہ اوس نہٕ نیبرٕ کین گوڈنکین دوہن جوان آسنٕہ دٔر
بیٛڑھان تراوُن۔ اِزٕ لوٚت لوٚت رجمینٹ گژھہِ ہیٚس سُہ اوس تٔمِس سٕتۍ سٕتۍ
بکہٕ ناوان نہٕ تٔمۍ سُند غارٕ تھٕ اوس رِسالہٕ کین ڈٔسنہٕ گرین ہُند ٹوٗٹھ موضوع
بنیومُت۔

روستوفن لوگ نرلو رٔو شنٕ ییو غٕرٕ۔ کوٗرشکا ہس ذٕہن کرٕکھ زِسون
سامانہٕ ہینہٕ یکہ اَسہِ سٕتۍ نہٕ دژا والینس سٕتۍ رَبہٕ منز پسہِ، بکان تہٕ کم کم
رٔودس منز آبہ دوہن چھکیہ نُلان۔ رٔد اوسُن ورُن ہبوٚ تمُت تہٕ انہٕ گٕژ
مُنزی آسہٕ مُنزی مُنزی وُزملہٕ گژھان۔

"روستوف کتہٕ چُھکیہ۔" نِم آسی بکان بکان اکھ اَکس ونان۔ "وُزملہٕ
کیا چھینے گژھان۔"

١٣

سرا بہٕ ثرٛو نٹھ کِنہٕ آسہٕ ڈاکٹر سٹنز برٕ داڑگی تہٕ اندر آسی لگ بگ اڈّ درجن افسر۔ یوہٕ لرٕ کاژر مس کرِتھ جرمنی زنانہٕ مرٕی ہندری ہو وتا آسہٕ روت ٹوپی دِتھ اژٕ وُنے کو، نس منز کھلہٕ بنچس پیٹھ بہتھ۔ خاندار ڈاکٹر اوسُس نکھے شوٚنگتھ۔ روستوف تہٕ الین ژاے کمرس منز تہٕ تِمن آو خوش تہٕ خوشال کرنہٕ کو تہٕ اسن کھنگالو سۭتی استقبال کرنہٕ۔

"دۄیہٕ سوٚ ہا توٚہۍ چھِوِ وس لُطفا تُلان بیٚیتہٕ" روستوفن وۄن اسان اسان۔ "تہٕ ژٕ کیازِ چھُکھ زامنہٕ کران۔"

"اہ شوٚیان کیا چھِہ۔ پانژادرٕ کیا چھکھ وسان۔ ہنو بابا سانہٕ بیٹھکرِ مسا اَنِو ییٚپ۔"

"حبس کرِ بینہٕ مرٕی ہندری ہوتابہٕ بلوٚن ربہٕ چھکہٕ ہینے" اکھ آواز گرٛزے یہٕ۔

روستوفن تہٕ الینن کرٕ نزِھ جاے ژھانڈنس جلدی بیٚیتہٕ تِم مرٕی ہندری ہو وتابہٕ ہندس حیاہس نکھ وانتاوتہٕ وراٚے پلوٚ یدلاٚوِتھ ہیٚکہٕ ہن۔ تِم گے اَکِس لبہٕ ژھابہٕ پلوٚ یدلاوتہٕ مگر منزی مہٕ ژھوچہٕ جایہٕ منز آسی ترٛیٚے افسر بیٚیمہٕ کیتھ یہٕ جاے لوٚیہٕ یاٚکھٹی آور آسہٕ۔ تِم آسی نیمہٕ شنیہ ہاکس گاشس تاس گِندان تُیس خالی صوٚندوٚقس پیٹھ دزان اوس نہٕ تِمن ہیٚکہٕ ہے تہٕ کانہہ چیز ہینہٕ جایہٕ اکھ رٕژھ تہٕ ڈاٚلِتھ۔ مرٕی ہندری ہو وتابہٕ دُیت یِمن ہِنن پیٚٹی کوٹھ بُنِھ زن تِم یہٕ پرٕ دِکنہٕ الوند نزاوہن تہٕ اتھ پرٕ دِس ژھابہٕ ژھنی روستوفن تہٕ

الیٖنِ اَدری پلو کٔنڑِتھ تہٕ بوٗرشکا سٕندِ مدتہٕ سٕنٛزی ہوٚکھ پلو لاگتھ آسہٕ تہٕنٛزٕ گھرٕ اتہٕ مژٕ۔

تِمو زول کھیچہِ مژٕ بُخار منزٕ نار۔ اکھ تختہٕ لوٚنکھ ئیس تِمو دوٚن زہ ہیٖنٛد بیٖٹھ تژوو تہٕ بیٖٹھ تژ آدہس عارق گیر۔ پیٖتہٕ اوٚنکھ اکھ لوٚکُٹ سماوار اکھ شرابہٕ بیٖٹھ تہٕ اڈٕ بوتل رم۔ ساری آے مرٔیا ہندری ہوٚونا یہٕ اَندٕ اَندٕ ولتہٕ تہٕ تِمِس کوٚر کھ زارٕ پارٕ تٕ کر صدارتھ۔ اکی ڈژنس صاف رُمال پیٖتہٕ سوٚ بیٖنٛزٕ ریتہٕ وٕنی اتھہٕ ووہ تھراوٕ ہے۔ بییہ تژوو نس چوٚغہٕ کھوٚرن تل پیٖتہ تہٕ تِم اَدرِس بیٖتھرِس بیٖٹھ روزٕ ہس۔ تژ بیٖیمی تژوو بیٖنٛ چوٚغہٕ دارٕ الوند پیٖتھ تہٕ اورٕ اَمِس تُصھٹ بییہٕ ہے تہٕ تُڈرِم روٗدُس خاوندس مجبہٕ وامان پیٖتہٕ تہٕ سٕمہٕ ہُشار گژھہٕ ہے۔

"تژاو یوٚن بہٕ پانس' مرٔیا ہندری ہوٚونا یہٕ ووٚن سوٚت تہٕ خوش پاٹھو وٕ کھ کُملاوِتھ۔" اَمِس بیٖبہٕ تو تہٕ نیٖندٕر۔ یہٕ اوس راتس ہُشار ے۔"

"ہانسا مرٔیا۔" افسرن دیٖتُس جواب۔ "ڈاکٹرس پیٖزٕ جان پاٹھو واتُن۔ کینہٕ تہٕ ہیٖکہِ سٕپدِتھ۔ یگاہ کرہِم بہٕ تہٕ شفقتھ ہیٖلہِ مٔے زنگ یا تزٕ تُڈیٖنٛز آسہِس۔"

گلاسس آسی تژ ئیے۔ آب اوس نبوٗت مالہٕ زکاتہٕ ہیٖکہِ ہے تہٕ وُنیٖتھ چاے چھاگتھ کیٖتہٕ تشی تہٕ سماوارس آسی شٔیے آبہٕ گلاسہٕ واتان۔ امہٕ کنی اوس اَتھ زیادٕ منٕز بٔرتھ کاتہٕ اوس زٕ چھِرٕ حسابہٕ انوارِ مرٔی ہندری ہوٚونا یہٕ ہندٕ یوٗ لریوٗ تہٕ صاف اتھو سٕتی گلاسہٕ رٹان۔ ییٖمِ اتھن ہتا ژھوٚٹی تہٕ ہتانا صاف نَم آسی۔ امہٕ شبہٕ آسی ساری افسر مرٔی ہندری ہوٚونا یہٕ ہندی پیٖری عاشق باسان تہٕ آس تہٕ۔ ییٖم افسر پردٕ سٕس تہٕ ھا یہٕ تاس گنٛدان

ٲسی تِمہٕ ژھٔنی پٔنٕنی کھیل ترٲوِتھ تہٕ آسے سماوارس أندی أندی بیٚٹھمتۍ تہٕ
ریے اکھ عام ترٲبہِ گرٲبہِ سیتی تہٕ لگی مٔری ہندری ہو وتابہِ عقیدتھ ہا وتہٕ۔
سو ٲسس ہیٚمن شاندارتہٕ مخلص افسرن ہند اَلتہٕ تہٕ ولتہٕ ییتہٕ کینی خوشی
سیتی ژھنڈہٕ ماران۔ سو ٲسس یانس ییتہٕ کنہِ شونگی ہتس خاوندہٕ سیتنہِ
اکہِ اکہِ حرکتہٕ سیتی بانبران تہِ تہٕ نوتہِ ٲسس خوشی ہیٚٹی کھٹی نیران چھچہٕ اوس
سکنہٕ۔ کھنڈ اوس سیٹھا مگر سارہِ نے گلاسن کھنڈ گالنس اوس تیوٚت کال
لگان زِ فاصلہِ سٕید مٔری ہابا ہندری ہو وتا کرن سارنے گلاسن کھنڈ گالنہٕ خاطر
یانے کھلن۔ روستوفن تُل ینٛن چاپہِ گلاسہٕ تہٕ اکھ رلاٲون رعم تہٕ مٔری ہابا ہندری
ہو وتابہِ دوٚپُن اکھ کرتہٕ کھلن۔

"مگر تہٕ چھکھ کھنڈہٕ ورٲسے ژوالن" تیمہ دوٚپ۔ سو ٲسس اکھ ساری ہے
دقتس وُکُ گمتاوان زنتہٕ یہ کنبرٕ ھاسو وتالن ٲسس یابنیہِ وتالن ٲسی تیتھ
سٲری سیٹھہٕ اوس بدلے تہٕ خوش یوٚن ماتے۔

"مےٚ گژھہِ صرتہٕ کھنڈ۔ مےٚ چھےٚ صرف تہٕ یے ضرورتھ۔ تہٕ کر اکھ
ییٚنہٕ اکھ کھلن۔"

مٔری ہندری ہو وتابہِ ہیوٚت چھچہ ژھانڈن ینہٕ کیٚمو تاز نٚچھ ژھنی تہٕ ٲس۔
"مٔری ہندری ہو وتا اوٚنگجہِ سیتی کرس کھلن۔" روستوفن دوٚپ
"بہٕ میٹھہِ وارسے۔"

"بہٕ چھہٕ توٲت" مٔری ہندری ہوتابہِ دوٚپ خوشی سیتی دہ شِلنہٕ
الینن چھتل آیہ یالسٹین تہٕ اکھ منزکیتھہٕ رعم قطرٕ لیثیاوِتھ گومٔری ہندری
ہو وتابہِ زِ اکھ کرتہٕ اوٚنگجہِ سیتی کھلن۔

"بہٕ چھیٚ میٹولن پیالہٕ۔" تیمہٕ دوٚپ "ژہ بوڈناوِتہٕ اکھ منز ینٛنی اوٚنگج تہٕ

بۆزِمہٕ یہِ سوٗرُے جیتھ۔

بییلہِ سماوار خالی گوٚ روستوفن تُل تاس تہٕ دوٚپُن مرٗی ہندری ہوٚونایہِ ولہٕ "پادشاہ" گِندو۔ تِمو کوٚر تھٔرنانُک زِ یہِ کٔمی سٕنز بوج بتہٕ۔ روستوفن تھوو شرط زِ یُس پادشاہ بتہٕ تِمس گژھہِ مرٗی ہندری ہوٚونایہِ انتھس موٗنی کرُنک حق آسُن تہٕ یُس پھٕراں روزِ تِمس چھُ ڈاکٹر سٕندِ خاطرٕ سماوار انُن بییلہِ سہ ہُشار گژھہِ۔

"ادسا اگر مرٗی ہندری ہوٚونا پادشاہ بتہٕ۔"

"سہ چھےٚ یتھِ تہٕ ساٗنی ٹلی کانی تہٕ اُمی سُند حکم چھُ فوتوٚن۔"

کھیل آس لگانی زِ ڈاکٹرن تُل آشنہٕ یِتھ کٔنیو مس پریشان کلہٕ تھوٚد۔ تِمس اوس ووتمُت کیٚشہٕ کال ہُشارے یہِ کتھ پاکھ بوزان۔ تہٕ نوٚن اوس زانہِ یہِ ونہٕ پاکرہٕ اوس یوان تمہٕ منز اوس تہٕ تِمس کیٚشہٕ ویہ دوٚن — گِندوُن پا خوشہٕ وُن پاسان۔ سہٕ اوس بُجتہِ الوند تہٕ تھوٚگمُت ہیوٚہ۔ تِموکرٕ تہٕ افسرن سلام تہٕ مگر پانس کشان ووٚتہٕ نکھ اُکِنتہ کُن ڈُنٛتہٕ وکھ تراوِ زِ۔ یُھنٛے سُہ کمرٕ منٛز ژراوِ سارِ نے افسرن گیبہٕ اُسی اُسی نیل تہٕ مرٗی ہندری ہوٚونا وو شلے یہِ تیٚنٛزاز تِمس چھوٚٹ اوٚشہ تہٕ امہٕ سٕتی آیہِ افسرن سو وارے ماری منٛز بوزنہٕ۔ آنگنہٕ منٛز والبس اُزِتھ ووٚن ڈاکٹرن زنانہٕ ریتِمس شیٚلہٕ وُن دُکھہٕ کمجار روومُت اوس تہٕ بوسہٕ وونی تا وو میدہ پاکھی اُمِس کُن دُچھان آس تہٕ کھوژان آس خبر کیا سنرا میلیم) رٕوٚد دریو و تہٕ وونی بِزِ اسہٕ پیرہ دار بگہٕ منٛز راتھ کڑنی۔ تِتہٕ راون ساری چیٖز۔

"مگر یہِ تھاون ادلی راتھ۔ اکھٕتے تھاوِکھ زِ۔" روستوفن ووٚن

"ڈاکٹر کیا چھو کران۔"

"یہ کرٕ پانہٕ سنتٕری کأم" ایلین وَدُن۔

"نہ حضرات۔ توہیہِ چھیٚ سیٹھا نیٚنٛدٕرکرٕمٕژ۔ مگر میٚ
گُنیہِ تہٕ راتٕ ہُشارٕ ے۔" ڈاکٹرن وَوٚن تہٕ غمہٕ ہوٚت ہیوٚہ ہیوٚکھ زنانہِ لسرِ بازٕ
موٚکلنس پٔرارینہٕ۔

افسرو بیٚیلہِ ڈاکٹرٕ بُتھ الوند تہٕ زنانہِ کُن ہیچہِ نظرِ ژٕراوان دُچھ تِمہٕ آسے
زیادٕ وٕہ لستس۔ تِمو منٛزٕ ہیوٚک نہٕ کینٛژواٹھ دیاٚوکھ۔ تہٕ امہِ خاطرٕ ژھانٛڈی
تِمو ہل چل ونس سوٚمبی حیلہٕ۔ ڈاکٹرن بیٚیلہِ زنانہٕ پانس سیٚتی گنڈ تہٕ پانہٕ تِمس
سیٚتی بگہِ منٛز ہیوٚتھ افسرو ژٕ آو سرایہِ منزلہٕ نہٕ اُدری کوٹھ ہیٚنکھہِ پانس
بیٹھ۔ مگر تِم آسہٕ ژیرِ تانی ہُشار ے دربار تہٕ ژان ڈاکٹرٕ سیٚتی پریشانی تہٕ ڈاکٹرٕ بابہِ
ہنٛزٕ خوٚشی یاد پاوان یا دوان دوان ژٕ اندس کُن نیٚبرِ کھڑاوِتھ انان زیگرِ منٛز
کیاسیدان چھیٚ۔ روستوفن کھوو کیٚژ لٹہِ نیٚنٛدٕر بیٚیہِ خاطرٕ کلہٕ وٕلنہٕ مگر پٔژھ
یژ آسہٕ کأنٛسہِ تہٕ کأنٛسہِ ہنٛزٕ کتھ ہُشار کران۔ نٕ سرٕ اوس دربار لگان تہٕ
دِ سرٕ آسی خامخاہ خوٚشی، دِل سُشرکاسہٕ نکو کھنگالہٕ وٕہ نلان۔

۱۳

وقا اوس تہٕ نیٚبیٚ بیوٚٹھی۔ وُنہٕ اوس نہٕ کُنہہ شوٚنگمت زٕکواٹھ ماسٹر آو
اٰکس وٕکچہ جایہِ آسہٕ تروناکن پننٛک حُکم ہیتھ۔ افسرو ہیٚیر بیٚچھ کُنٛسی چرکہ گیٚشا
کرانہٕ تہٕ کھنگالہٕ دِوان ٹیبل چل تیار کرٕ ی۔ تہٕ بیٚیہِ آو سماوادس گرٕ ٹ آب
بہٕ روستوف پٔژ دیو نہٕ جایہِ کیٚشہٕ۔ سٕ گوٚبنہٕ تِس سکاڈرانس نِش گاش

اوس آمُت رُود اوس دربوٚمُت تہٕ اوٚبراوس ڈلان۔ ہوا اوسے تیزُن تہٕ سٔرٛیہِل۔ اُدرِن پلوُن منز اوس زیادے باسان۔ روستوف تہٕ الپین پیٚلہ صُبحِ کٕرِ کھوٚلہٕ وِنہٕ گاشہٕ سرایہِ منز دٔرلے تِمو دوٚشوٚیو ڈِژ ڈاکٹرٕ سٕنٛزِ بگہِ ہندِس چھپرٕ تِھس کُن نظر یُس رُود تہٕ ستی وِنہٕ نامان اوس۔ ڈاکٹرٕ سٕندی کھوٚر آسی چھپرٕ وٕرتہٕ تُلی تنٛز تہٕ بگہِ منز اکھ کُڈ تِمو تُمی سٕنٛز آشنہٕ ہٕنٛز روت ٹوٚپی نظرِ تہٕ بوٚزٕ کھ نیندرِ ہٕنٛز شیچ کھسہٕ وُس۔

”بہِ چھیہ تُہٕنزی کتھ لوٚبہٕ وِنی۔“ روستوفن وٚوٚن الپینس یُس تِمس بیتہٕ بیتہٕ پکان اوس۔

”نفیس زنانہٕ چھیہ۔“ الپینن دیُتنس شراوہرس شری سٕند پوٚرٕ گوبر سان جواب۔

اڑ گنٹہٕ پتہٕ اوس سکاڈرن سٔڑکہِ بیٚٹھ تیار۔ حکمچ آواز آیہ ”کھسو“ سپاہیو گرٕ یٚن پٔٹھ اشارٕ وٕستی کراس تہٕ کھتی گرٕن۔ روستوف اوس ہیمن پٔتھِمِس تہٕ تمی دِژ آواز ”پیکو بٔروٹھ“ تہٕ رسالہٕ دزا وٕ ژوٕن ژوٕن ہٕنٛز لایہٕ بنا دِتھ لوٚت لوٚت کیتھہٕ کنہ کران پڈرو ستی چھکہٕ تُلان تہٕ کرٕ تلن ٹھنی ٹھنی کران۔ تِمہٕ دٕرا یہِ کھلہٕ شاہراہس پٔٹھ کٔٹھ کٔٹھ کران بیتہٕ دوٚیو اندو برٕنٛچ گٕلی آسی۔ پاُدل فوج تہٕ توپ خانہٕ اوس بٔروٹھ دٕرامُت تہٕ یم آسی تِمن بتہٕ بیتہٕ پکان۔

پوٚرٕ کِسی تا بہ پیٚنہٕ ستی وُزلیوٚمُت قرمزی اوٚبر اوس دوٚشہِ ہرہٕ تہٕ آمُت ژھٕدٕ ستی وٕڑان تہٕ ہٕنہٕ ہٕنہٕ تران۔ یُدوٚ ونن اندی اندی کھسن وول نیبر ہیکو گاسہٕ اوس وُنہٕ رُود ستی شولان بوزنہٕ یوان۔ بٕرٕنٛچ گٕلپن ہٕنٛز اُدرِ الانہٕ لشِجہٕ آسہٕ ژھٕڈٕ ستی گوٚر گوٚر کران تہٕ اکرِ اند شولہٕ وِنی آیہ قطرٕ چھکان۔ سپاہیَن ہندی بتھی ہیٚتن وار بوزنہٕ یینہٕ۔ روستوف اوس ہمیشہٕ

کرِ لوٚر روزٕ ونس الیٚنس سٟتۍ اَکھ دُطرفی برٕج گُلی واجینٕ سٹرکہِ اکہِ اندٕ پکان۔
جنگٕکس ماٚدانس منز اوس رِدستوف بیٚیہِ ہٕن شوق کران زِ سُہ اوس
پیٚریڈ۔ خاطرِ کھتہِ کڈنہٕ آمتس رجمینٹہٕ ڈگرِ ہس بدلہٕ فراکھ گرِس کھسان۔ تمس
اٚسی گرُی خوشی کران نہٕ گرُی بیہٕ زٕنا وتس منز اوس سُہ طاق۔ اوترے
اوس تمی اکھ لوٚ رگہ گرُ ہیوٚ تمُت یتھٕ یمِس دُنبہٕ تہٕ بال سفید اٚس۔ یہ اوس
رُت ڈان ذاتہٕ ہُند ناز گرُ۔ اٚمِس کُنسنھ ہیکہ سٕے سُہ کاٚنسہ نہ ترٕ ونیھ بیترِ تھٕنہٕ۔
رومنتوفس اوس امِس گرِس کھسنہٕ نش مزٕ یوان۔ سُہ گو گرِس بیٹھٕ پکان، پکان گرُی شُند جمھٕ ڈاکٹر اٚستہٕ مہ نہٕ
ڈاکٹر بایہٕ ہُند سونچان۔ تمی کٔرہ تہٕ اٚمِس تہٕ تمیہِ خطرٕ بج فکہ یُس تمِس بٕتاران اوس۔
روستوف اوس گوڈنِس دوہ ہنہ لڑاییہِ ستیرِ ن ورِ ٹھوژان۔ دوہ نی اٚس
نٕ تس خوفیج تھاسے نہٕ۔ کھوژُن اوس نہٕ تمی امہِ کنہٕ نژوومُت زِ تمِس کیا
اٚس گولین تل روزنس ہال گبھر دُخطرٕ ج ہاٚل حقیمہٕ انسانس زانیہٕ نہٕ گژھان)
ثمہِ اوس خطرٕ ونہِ بینٕ احساس قولوویس، منز تفاونی ہیوٚ چیمُت۔ تمی
اٚس پانس ہال کرُھُنر زِ جنگس نیبرِ ن وزِ گژھہِ کُنہٕ تہٕ بہترِ ک سونچُن مگر تمیکہ
نہٕ ینہ کُن امہِ وزِ انسانس زیادٕ کل گژھہ آسنہٕ —— پانے سُہ خطرٕ بُس
تمِس تُجھہِ آسہِ۔ گوڈٕ گوڈٕ گوبہٕ سے کھوژ ہُند آسنہٕ کنہٕ دلہٕ جانٕ کوشِش
کٔرۍ کرُی تہٕ پانس ہیو آری کرُی کرُی تہٕ اَکھ منز کامیاب۔ مگر ورِ ہی ورِ ی
گژھنہٕ کیتۍ اوس دوہ نی اوس سُہ الیٚنس سٟتۍ برٕ تج گُلبو منزی پکان۔ تسنج
ہنِد اکھہِ پلہٕ وُنی بینٕ وٕتھرٕ ژٹان منزی گرِ دُس ہیس کھوٚر کران تہٕ منزو موکلینہٕ
پپ کلہِ ینہ کُن پھرنہٕ ورا سے کاٚنسہٕ پلہٕ تاوان۔ سُہ اوس بہ سوٚرسے تنہٕ کُنی
دلہِ دُبجہِ کھٹاوٕ تھہٕ تہٕ لاپروا پاٹھۍ کران زٔتنہٕ گرُی سوار ہنا گرِ تہٕ اوس ڈرامت۔
تمِس اوس الیٚن شتد تبدیلیو مُت تنہ دُ چھیتھ بھیران تُس باسہٕ ہوٚت
وار یاہ کھنہٕ کران اوس۔ تجربہٕ کنۍ اٚس تمِس خطرٕ نج تہٕ موشانج پریشانی آسہٕ نہٕ

سو دگ موہوم یوس ژونکیٚنس علم بر دار اُس ولنہٕ آسِس آمژ نتہٕ بہٕ نہٕ آسِس خبر زِ امرٕ بچہٕ پیٹھٕ ہنز ہیکہٕ اُسِس وفتے یوت کڈِتھ۔

بیٚیلہٕ اوٚس بہٕ جہ اکہٕ رتہٕ کِنہٕ نوٚن تاپچ دژاو ژھٹھ موریہ بہٕ زتہٕ اکہٕ طوفانہٕ بتہٕ کہٕ آو رٹتہٕ کالی مُشک ماری مندیٚت خراب کر پنٕجہٕ ہتھ آسانہٕ گلی آسی وُنہٕ لیشپاں مگر ہمہٕ زِ دِ پھری آسی ووٚنی سیٚد سیٚو۔ ہمہٕ ہیوان پتہٕ نیران عم سہٕ ژھوبہٕ۔ آفتاب کھوٚت سنگرٕ مالو ہیوٚر نہٕ گو اُسِس زٕنیہٕ بتنگ اوٚیر لنگس تَل تہٕ کیٚنہٕ منٹھ گژھتہٕ دژاو اوٚبرِ لنگہٕ بیٚٹھ۔ اندارکی دُندی چھیٚنرآو دفہٕ نوٚن۔ سورُے لوٚگ خوٚلنہٕ تہٕ گاہ نژاونہٕ تہٕ گاشنس منز لیج تِمن ہنزٕ گولن ہنز ٹاسہٕ رارے گژدنہٕ زتہٕ اکھ گاشس جواب دِوان اُس۔

رستوفس اوس تہٕ وُنہٕ پنُن خیال سوٚمبراوتھ بہٕ اندازٕ کرُن مو قٕ میولُت زِ ہیم گولہٕ کوٚتا دوٗرِ چھیٚ یوان بیٚیلہٕ اکھ ایڈجوٹنٹ کنوٚرٹ آسٹرمان ٹالسٹاے وایٚنکہٕ بیٹھہٕ گرُ دورِ ناوان ملکُم سیٚتھ آو زامی سڑکہٕ دوٗرِ ووٚتہٕ پنِکل برٕ ونیا۔ رسالہٕ سکاڈران ووت پادلہٕ فوجن تہٕ توپہٕ خانس نِشہٕ ییم پامتہٕ تہٕ قدم تیز تُلان آسی تہٕ دژاو ییمن برٕونٹھ۔ رسالہٕ دوریو بٹھِ لوٚن دژاو اکہٕ گامہٕ منز کہٕ بیٚنکِ لکین ژٕلی متی آسی تہٕ ٹھپہ ٹھپہ کران کھوٚت ہیٚنِس ٹھٕس۔ گرٕ بن اوسن یوس ہیوٚ تمُت کھسُن تہٕ سوارٕ آسی ووٚزلیمتی۔

"ٹھہرو! لاٚن کرِو۔" ڈِویٚنکی کماندٔرن وُنیت حکُم "پھیرِو تہٕ قدمہٕ دمہٕ ییکو۔" برٕونٹھ آو بیاکھ حکم۔

رسالہٕ دژاے پیٚین فوجن ہنزٕ لاٚنہٕ رِکنہٕ کھوڈرکن تہٕ کٹھرے ساتن اُہلاتن پیٚتہٕ کینہٕ۔ تِم آسی برٕونٹھ مہٕ لاٚنہٕ منز۔ دُچھی رِکنی اوس سانہٕ

یٲدِل فوجُک اَکھ گوٚن دوٗر۔ یہِ اوس ژیچھنہٕ فوج۔ یِمو ہیٚٹھۍ کِنۍ اوس بالس پیٹھ صاف شفاف ہوٗس منٛز نہٕ دولہٕ ہیوٚ یِس صُبحٕ کِس تاییس منٛز سنگرمالن سٕتۍ سون نوٗکھ خانہٕ بوزنہٕ یِوان۔ تِمن اوس یاتھلس منٛز اپار دُشمنن ہُند فوج تہٕ نوٗکھ تنانہٕ نظرِ گژھان۔ یاتھلِ کِنہٕ آس سانین ترٛوٚن ہٹھٕ مین یِکٕٹھٕ ہینٛزن گولین ہنٛز آواز یِوان یِمہٕ دُشمنن زبردس گولہٕ دلو ہار کران آسہٕ۔

روسنوف آو یِمہٕ آوازو سٕتۍ جوشس یِمہٕ اَز تِمۍ ٹینٛز کٲلی بوزمٕژ آسہٕ زِنتہٕ یہ کانٛہ سخ تہٕ دِلِ ساز اوس ٹرآپ ٹہٕ ٹہٕ ٹائپ۔ وار یِہن گوٗگین ہنٛز آواز آسہٕ گوڈٕ یکہٕ وٹہٕ نہٕ بیتہٕ یوٚنس یِنہٕ یِوان۔ یکدم گِیہٕ بیٚیہٕ ژھوپہٕ تہٕ بیٚیہٕ آبہٕ آواز زِنتہٕ کانٛہ گولہٕ ڈیرو ہیٚٹھۍ گولہٕ پھاٹہٕ وان یِکان اوس۔

رسالہٕ وٲلۍ رودۍ گنٹس کھنڈس اُکۍ تۍ۔ تو یہ ہیٚٹھرن چلینہٕ۔ کنٛوٹ آسترمان اوس ہیٚنُن عملہٕ ہیتھ سکاڈرانس ہیتہٕ کِنہٕ۔ سُہ کھوٚت گُرِس اَژھہٕ کھنجہٕ کھٹہٕ یوٚو تہٕ وٚوٚنُن رجمینٹہٕ کِس کرنٲلس کیٛا نانیٛ تہٕ دورہٕ نوٚوُن بالس پیٹھ توپ خانس کُنۍ گرٕ۔

یہٕ بیٚلہٕ آسترمان گُرِس کھسِتھ دراو اُہلانن منٛز گژھہٕ یوٚو حکم "لٲن بناوِو۔ حملچ تیٲری کٔرِو"۔ تِمہٕ رِیس یٲدِل فوج اوس سہٕ ڈوٗل دوٚن اندن کُن۔ تہٕ منٛزکہٕ نژٲوکھ رسالس وَتھ۔ اُہلانو کٔڈۍ دُمنزِلہٕ گُرۍ۔ تیزن پیٹھ آیہٕ تہٕ شدکہٕ جندٕ گژھٲبہٕ ماران تہٕ بیٚمہٕ وُنھی پانس کٹھہٕ کٹھہٕ کران فرانٛسہٕ رسالس کُن یِیس بوہ تہٕ کھورٕ طرفہٕ تیٚوٚن دراموٚت اوس۔

تِمی اُہلان یالس وٚستہٕ لگۍ رسالس میوٚل حکم تہٕ ہی کھسِو توٚپھ خانس راچھہٕ رۆزنہٕ موکھہٕ یالس۔ یِم رسالہٕ وٲلۍ تِمی اُہلانن ہنٛز جاے رٹنہٕ یِکان آسۍ کُنانۍ نیٚبرٕ میو چوکیو پیٹھہٕ آسنہٕ نوٚپھن ہندِ کِنہٕ گولہٕ شمانشی تہٕ شری نہٕ کران مگر کِنہٕ پیٹھو نہٕ۔

یہ آواز آس نہٕ تِمی بوزہٕ مژٕ سہ نہٕ

امہِ ستی بیو تِمس زیادٕ جوشہٕ اتہٕ وُن تہٕ خوشی کرِ وُن اَتھ۔ بوٚندٕ وٕتھَن ہنز ٹاسہٕ رازِ یہِ کھوتہٕ زیادٕ۔ تِمی ہیشر یان ڈیجہ زٕٹھ لڑا بہ ہندِ مادانس سام۔ تِس تِمس باتھ کھیہٕ وُن نوٚن لوزنہٕ اوسُس یوان۔ تِمس آس دٔنج اہلانَن ہندِ ین قدمَن ستی دوران تِم اُبھر آتشی رسالَن بیٹھ ژٕستھ یوان۔ دوٚر آس دٕہس منز کیٛا تانی وژراٹھ تہٕ یا تہٕ مِنٹہِ بینہٕ گگی اُہلان یوٚت کھوری زلتہِ۔ تو تَن تہٕ ییتین تِم امہِ برٛو نٹھ کھوٚر ٹھیکرا وتھ آسی۔ تِمہ نِشِ کھوٚر بیہَن وٕزلین گرٕ ین کھسِتھ اُہلانَن ہنزن لاٹَن منز تہٕ چھوکو چھوکو تِمن بینہٕ آسی نیٖلی فرآشی رسالہٕ وٲلی سوٚری گرٕ ین بیٹھ لوٚزِتہٕ یوان۔

١٥

نیز کھلاڑی نظرِ دول روستوف اوسُس تِمو گوڈ نکیو السانو منز بیو نیٖلی رِسالہٕ وٲلی ساتھن اُہلاتن بیتہٕ دوران نظر گُڈی متی آسی۔ ونہٕ ویلہٕ گژھِ اُہلانَن ہنز چھوکر آسہٕ نکھہٕ یوان تہٕ فرآشی رسالہٕ وٲلی آسی تِمن بیتہٕ دوران۔ وٕنی اوسُس سُہ وُچھان زِ یالہٕ دامنَس تل تکہِ تکی باسہٕ وٕنی سیاہ کنہٕ گٹی چھِ ہیوٚہس منز شمشیر نژٕ ناوان تہٕ اکھ اَکِس بیٹھ ؤستھ یوان۔

روستوفَس برٛونٹھہٕ کنہٕ بہٕ کینژھا سیدان اوسُس تتھ اوسُس سُہ تتھہٕ کنی مُدٕ سے گنڈتھ زنتہٕ شکارس نظر اوسُس۔ تِمس یُج اندری زینہٕ وٕنی

زِ اگر بۄ وۄ ژٕ ینٛن رِسالہٕ ہیٚنٛد فرآشی رِسالس پیٚٹھ حملہٕ کرٕ، تِم ہیٚکن نہٕ تیتھ دٔرِتھ۔ یوٚزٕ اگر میٚے حملہٕ کرُن چھُ سُہ گژھِ یا نہٕ یکدم تُی کرنہٕ تتہٕ گژھِ یہِ موقہٕ اتھٕ۔ تٔمی دژ ییٚتھ کُن نظرا، تِمس بیٚنہٕ کیٛنہٕ اوس کیٚپتانَن نہٕ سُہ نہٕ اوس بوٚن کُن رِسالس کُن مدے گژھتھ۔

"آندرے سیوا ستنیا ژینچ!" روستوفن ووٚن "اسی ہیٚکو یمن گیٚرِتھ آوِتھ، ضوٗرٕوٕر۔"

"جان کامہٕ گژھِ۔" کیپتانن ووٚنُس "تہٕ بےٚشک۔۔۔۔۔"

روستوف پیٛاریوٚ نہٕ اُمی سِندِس حُکمس کیٛتہٕ۔ تٔمی کٔرٕ گُرِس کھوٚر نہٕ ژ ٲو سکا ڈرانس ژٕرونٛد پیٚرونٛد۔ وُنہِ اوس نہٕ تٔمی حُکم نہٕ وارٕ دُیتمت زِ سورُے سکاڈران ییٚن تٔمی سِندی ہوی حدبہٕ آسی دوریوٚ اُمس پیٚتہٕ پیٚتہٕ۔ روستوف ہیٚکِہٕ نہٕ بالہٕ تٔرِ وٕنِتھ یہِ کیٛنٛژاہ نہٕ کیٛنٛھ کُنی کوٚر تٔمی۔ یہِ سورُے کوٚر تٔمی سوچنہٕ تہٕ غور کرنہٕ ورٲے ییٚتھ کٔنی تٔمی رامہٕ ہوٚتٕ شکارٕ وزٕ کریوٚ۔ تٔمی وُچھ فرآشی رِسالہٕ نزدیکھ بےٚطور بٲکٹی گرِی دورٕ ناداں۔ تِہِس توٚز فِکرِ ییم ہیٚکن نہٕ پیٚتھ دٔرِتھ نہٕ پہُن گُرن چھُ تہٕ چھُ اُکس ژٕہس منٛز کرُن نہٕ اگر یہِ ژٕیُس چھُ گژھِ یہِ بیٚیہٕ نہٕ دُبارٕ۔ تو سیٚھہٕ گولیٚاہ آسی تِمس ایاڑی پیاڑی ساٲن ساٲن تہٕ شُشرِ کرِتھ کران تہٕ جوشہٕ انان۔ تٔمی سُند گُراوُس تیتوٗ تا شوقہٕ سان ژٕرونٛد کُن لمان زِ سُہ ہیٚکہِ ہے نہٕ ٹھٔہرِتھ۔ تٔمی کٔرٕ گُرِس کھوٚر نہٕ بڑٕ ہیٚرِ دِتُن حُکم تہٕ اُکس ژٕہس منٛز وٲتیوٚ دُمنزِل فرآشی رِسالس کُن بنٛھِ یوٚن۔ پیٚتہٕ پیٚتہٕ اوس پیٚتہِ سکاڈرانک ٹھپہٕ ٹھپہٕ یوزان۔ ییٚتھے تِم اکی ووٚڑِ بانٛس وُکھنی گرٕ یوٚ سیوٚت راہدار دوٗرِن تہٕ قدم گو ژھٕرِ کھوتہٕ ژھٕرِ تیزان تہٕ تِم وآتی پیٚنہٕ ینٛن اُلانن تہٕ تِمن پیٚتہٕ دورٕ وٕنِن

فرانٛسی سوارن نِش۔ فرانٛسی سوار آسۍ وۄنۍ نزدیکھ۔ یِم ہُتھ آسۍ تِمو بیٛیلہٕ
رۄسی سوارٕ وُچھۍ تِم لگۍ یِتھہٕ نیرنہٕ۔ یِم یِتہٕ آسۍ تِم رُکے۔ روستوف ییٚس
اَنٛجاس سیٛتھہٕ رامہٕ ہیوٚرِس یِتۍ کِنۍ ژلہٕ نِچ وسِتھ ژٕٹنہٕ دورے یوتِمۍ انٛجاسہٕ
ترٛووٕ تِمۍ یِنٛہِن ڈان ذٲژ ہند گُرہٕ حد کھوتہٕ نیٖزِ یِتھہٕ سہٕ فرانٛسی سوارن ہٕنٛز
دوٚر بیٚمٕژ لاگنہٕ ژھینٛنہٕ کرِتھ ہیٚکہٕ ہے۔ اَکھ اُہلان ٹھہرِیوٕ۔ دوٚ بیٚمۍ بٲدل
اُہلانن ڈیٛت نیٛچھرِ سِ بیٛٹھ پان داٲرِتھ ژٹاسِ ما وسیم۔ رۄسی سوار
آسۍ اَکھ سوارِ رۄستے گُرِ یانٛس سیٛتۍ یِکہٕ نا والی۔ لگ بگ ساری فرانٛسی
سوار آسۍ یِنٛہِ ژلان۔ روستوفن وُچھ یِمو منٛز اَکھا سوٲرۍ گُرِس بیٛٹھ
نہٕ دورِ لوسِ بیتہٕ۔ وَنہٕ گوٚس گُرہٕ ہیٛتھ سیٛوڈے اَکِس زِنڈِس سیٛتھ کھسِنہٕ۔
تِمۍ سُند زوٚدار گُرہٕ دڑاوا مہٕ منٛز۔ نِکولاین اوس کُنھۍ تانۍ زینِس بیٛٹھ پان
سنبھولمُت بیٛیلہٕ تِمۍ وُچھ زِ یہٕ ہیٚکن کیٛشنٛرن سکنڈن منٛز یِہ دُشمن ژٹِتھ
بُس میٚے یِنٛہِن نشانہٕ بنوومُت چھُ۔ یہٕ فرانٛسی نفر بُس وردی کِنۍ افسر
باسان اوس۔ کار وۄد سوٲری گُرِس سیٛتۍ یڈ دِتھ تہٕ شمشیرِ سیٛتۍ زیر دِتھ
لوٚگ اَمِس تیٖز دورِ ناونہٕ۔ بیٚیہٕ اَکِس ژٕہس منٛز آو روستوفن گُرہٕ
سوٲرۍ گُرِس یوٚت دریس چھاونہٕ تہٕ ڈژون بیٛچھر داٲرِتھ۔ امہٕ وِزِ تُج روستوفن
شمشیر (تہٕ آسِس نہٕ خبر زِ یہٕ کیٛازِ چھُس کران) تہٕ شیٖز رووُن اَمِس
فرانٛسی سپاہس کُن وَب۔

امہٕ وِزِ رووٕ روستوفن سورُے جوشِس۔ افسر پیو دیہ سیٛتۍ
وُسی شمشیرِ دیہ سیٛتۍ نہٕ تیٛوت یوٚت پھیرِ پیٚٹھہٕ سیٛتۍ تہٕ گُرِ سُند دوہ ٹھیٚنہٕ سیٛتۍ تِمِس اوس کھوٚنہٕ وٕلِس
مومولی چھوکھ آمُت۔ روستوفن ٹھہرو وُگرہٕ تہٕ تِمۍ شمشیر اَچھ لجہٕ وُچھنہٕ
یہٕ کیٛتھہٕ ہیوٚ مۆ ہیٚتیو ایو وَنہٕ بینٛ۔ فرانٛسی افسر اوس نیٛچھرِ سِ بیٛٹھ

شانٛشہٕ ہوٚت تہٕ اَکھ کھوٗر اوسُس پایدانٕس منٛز بٔند۔ سُہ اوس اَچھ وٹان
زنتہٕ وُنی تہٕ وُنی بیٚنِس دَپِس پٔراران اوس۔ تٔمی ڈٲر ژھۄرٕ پٮ۪ٹھٕ ستی نَبہٕ ژُکرا اوچھہ
روستوفس کُن نظر۔ تٔمی سُند لیوٗدُر رَبہٕ ستی لیتھ وتہٕ آمُت جوان تہٕ خوشہٕ دُون
بُتھ ہۄنگتہٕ روٗب تہٕ صاف پٮ۪نجہٕ اَچھ کٔرِتھ اوس یہٕ ہرگز نہٕ جنگس لایق۔
سیٹھا ہے شرٕ لِیت بُتھ یُس جنگہٕ کہ مادانہٕ کھوت تہٕ کُتہٕ جایہ بُخارو شنیو بٔنہٕ
زیادٕ شُبہ ہے۔ وُنہٕ اوس نہٕ روستوفن سوٗ پنٛج مُتھنے اَمِس کٔریا پٮ۪ٹھ کرِن نہٕ
افسرن ڈٲر کٔرِتھ" یہٕ ہیٛچھس پٕھنٛھی بار نترٕ اوان۔ تٔمی کٔر وُنی وُنی کوٗشش
مگر پایدانہٕ منٛز ہیوٗکُن نہٕ کھور رٕمہٕ کلاوِتھ وُنی اوس شہٕ پھٔر پٮ۪ٹھ ہرِ ویچور
اَچھو روستوفس کُن وُچھان۔ روٗسی سوار آے دوران کھور رٕمہٕ کلو ہٮ۪س تہٕ
کھوٗر کھہ زہنٕس بیٹھ۔ پٮ۪ٹھہٕ طرفہٕ آسی روٗسی، تہٕ فرانسی سوار اَکھ اَکس ولتہٕ آمتی۔
اکھ گوجھو کرلد تہٕ یدوے ژتر اَتھُس کھٹ پٮ۪چہٕ رٕتھ وسان اوس تٔمی نتروٗیہٕ گژھ" بیہے
نترٕ آو تر اَکِس سوارس پٮ۪تی کیتی بیٹھ کُن۔ سُہ اوس ترٕ وٕتیر کٔرِتھ تٔمی سند پس
گرِ پس بیٹھ۔ ترٕ بیٛیم اوس مشکلن گرِ پس کھسان تہٕ بیٛت کیہ سوار اوسی
مدنتھ کران۔ بُتھہٕ اوس فرانسی یادل نوٗج ژلان ژلان گوٗلہٕ رٕد کران۔ روٗسی
سوار ژلی بیٹھی تیدی ہیتھ تیز تیز پٮ۪تھ۔ روستوفن تہٕ دوٗرٕ نود باقین ستی گرٕ
پٮ۪تھ۔ تٔمِس اوس عجیب کھرُون ایٛماسی کیاتا نی وا آنجہٕ ژگ ہٮ۪ش۔ فرانسی
افسر ژلتہٕ تہٕ تٔمِس دب نترٕ اوتہٕ ستی اوس تٔمِس کیاتا نی غار واتیح تہٕ کھر دزار
خیال ولتہٕ آمُت یُس تہٕ تٔمِس صاف پاکٹی تیکرٕ ترٲن اوس۔
اوڈٕ ییٚن سمکھیو و رسالہٕ نوٗجس کتوٗٹ آسترِ ان ٹاسٹا سے۔
تٔمی اوٚن روستوف نادِ تھ تہٕ شکریہ کٔرِتھ ووٚتش" یہٕ ونہٕ چانہٕ بہوٗدری
ہندِ کارنامچ شنیچھ زٲرِ پس نہٕ۔ تہٕ ژٕ تیٚے کرے یہٕ سینٹ جارج

کرٛاسہٕ (توٗغمہٕ) خاطرٕ سفر دِتِس "بیٚلہٕ کنٛوٹ آسنہٕ" ان ٹالسٹاین روستوف
نادٕ دِتھ اوٚن سہٕ اوس سوٗچان نہٕ۔ اوس یہٕ حملہٕ کرنُک حُکم میوٗلمُت۔ تِمس
اوس یہٕ کانہہ شک زِ تِمن کمانڈر چھیہ ستیٚ رلِتھٕ ہیکن پھیٛراوینہٕ موکھہٕ پیٚیاوان تہٕ
وونی کرِ ہم سیٚ واری۔ امہٕ کنہٕ گوٚو زِ ھہ آ۔ فرمان ستِند خوش خوش کلامہٕ تہٕ پیٚیامک
وادِ تِمس خوش ستھٕ دِل تاجیب باسُن۔ مگر تِمس اوس وُنہٕ تِمہِ ناخوشگوار
اِتِفاقی بدمزازگی ہُند آزار۔ "کیا؟ آخر کُس ستا چھیہ چیز چھیہ میٚنے پریشان
کھاوان؟" سہٕ اوس ہرتاہ اُس نِش نیران نیران حارٕان۔ "الیٚن۔ یہٕ سہٕ چھُ
بلکل ٹھیکھ۔ میٚ کوٚر کانہہ بیٚیِ نی لایق کار۔ نہٕ۔ تہٕ چھیہٕ" کیا تام اوس آسنوٚکی
یاکھی تِمس تِمہِ تھوٚویاوان۔ آں آں سہٕ روٗزِ وول افسر۔ میٚ چھُ وارٕ یاد
بیٚیلِ میٚنے اتھ تلہٕ یہٕ کیتھٕ کٕنی رٕکیوو۔"

روستوفن وُچھ قیدی یکہٕ وُنہٕ یوان۔ تِمہٕ تہٕ دورٕ توو تِھ نگبہٕ روٗزِ وول
فرانسیسی افسر وُچھتہٕ موکھہٕ پیٚنی گرٕ۔ سہٕ اوس بدلیے وردی لاگنہٕ آکِس ہربمانہٕ
گُرِس پیٚٹھ پریشان یاکھی اور پور نظرٕ دوان تِمی ستیٚ ہتریند بس شمشیر تھوٚو کِس
ہیکہ ہوتہٕ بیٚوکھ تہٕ وُتِھ۔ تِمی کرٕ روستوفس کُن رُخی رُخی وُتھ ٹلاوتہٕ نظرٕ تہٕ
سلام کرتہٕ کہ انتمانہٕ کلہٕ نوٗوان اتھٕ۔ روستوفس اوس وُنہٕ سے سیٚ فرآری ہُند
تہٕ گوٚن موٗل افسوسک ایحساس۔

دوستو نہٕ ستی یاجو فتحہٕ روستوف تِتھ دوہس تہٕ تہٕ یکہ کاہ تہٕ اوس
سُہ باقاعدٕ وُدا سی ینبلہٕ نہٕ آسِتھ تہٕ ناموشی، خابہٕ ہیٚوت تہٕ وُنہٕ راوٕن۔ تِمی
کوٚر نہٕ میٚیک شوقہٕ تہٕ کوشش کرٕ کتھ روٗد الگ الگ تہٕ بیٚیہ اوس غوطن
گاٚمت۔ روستوف اوس وُنہٕ بیہٕ تِس شاندار کارِس پیٚٹھ سوٗچان تِمہٕ
ستیٚ ہیٚنٛڈ بار نہٕ تیٚس زیٛو تِمت اوسُن نہٕ بیٚ خوف بہادری خاطرٕ

تِمۍ سِٕنٛز شوہر بنِتھ ہُر ییٚژ آسۍ۔ اَتھ سیٹھ اوس سُہ پانہٕ حٲران۔ اَتھ منز اوس کیا نانی
نیتھ سُہ ژۆکن نِل اوس نہٕ وانان۔" گوبہِ چھیہ سانہٕ کھوتہٕ بیٚیِر نیٚٹھ ڈمۍ تِمو نٕ ہیچ۔
دِ کیا اَکھ چھا تمیلِہ بہو دُری ونان۔ یہِ کوٚرا مےٚ ہمیشہٕ ملکہٕ نہٕ کھ۔ نہٕ یہِ بہو نگیتہٕ
رٕڈ تہٕ نیچہِ اَکھ دوا اوسہٕ خطاکار۔ کوتاہ بیٚیِر بیٹھ اوس تِمسٕ گومُت۔ تِمس
اَسۍ رایہ یہِ مار ہیم۔ یہِ کیا زمار ہیٚن سٕہ۔ مےٚ ژٕھا نفس نیٹھ۔ نہٕ مےٚ چھکھ
سینٹ جارج کرٚاس دِتمُت۔ یہِ چھینہٕ مےٚ فکری نیران۔ مےٚ چھینہٕ یہِ
فکرِ تراوان۔"

مگر یتیمہِ وینہٕ نکولا رہبرٕ والن بیٹھ غوٚرا گومُت اوس تہٕ تِمن
شکن کما شِہ صاف بیاب میلان اوسُس پانہٕ ہیم تِمس پریشان کران آسۍ
تمہِ وزِ اوس بیاری قسمتنک ہُگر تِمۍ سٕتہِ حقہٕ تشان بیچھ گئ نوکرن منز
اموب سیدان چھیو۔ آ ستروناکہ واقعہ بیتہٕ آو سُہ شروٗنٹھ کڈنہٕ۔ رسالہِ کر
اکرِ بٹالینک کما نڈر بناونہٕ۔ تہٕ بیلہِ دِلہٕ ڈٔرتہٕ ہیمتہٕ وول انسان ضرور نتھ
آسہِ ہے اَمس آسی تٕرآرِتھ کڈان۔

١٦

کشوٹیس روستوف اَس نہٕ دُنہٕ پانہٕ تر دارِ بلیمہٕ بیلہِ تِمس
تماشہٕ بیمارِ ہنز خبر دٲژ۔ کمزور اَستھ تہٕ دٕشابہٕ سوٗ۔ بیٹھ پاتہٕ سورٕ
گرِ یار ہیٚتھ ماسکو بیٹھ۔ روستوف وِڈاسے مرٕی یا دِمتری یونا یہ ہِشد گرہٕ تہٕ
گے پنہٕ نیس مکانس منز بیتہٕ تِہتدی ساری گرٕ بازِ رۆزی۔

تماشہ ٲس تیتراہ نوٚزُک بیمار زامت ستی گو تمی سُنزِ تہٕ تمی سُندِس
مٲلِس ماجہِ ہُنز خوش نصیبی کنی تٔمۍ سُند چال چلن تہٕ تمی سُند رشتہٕ زُٹُن
سورُے گال کھاتس۔ سو ٲس تیتھ بیمار ز کاتہٕ ہیکہِ ہے نہٕ سوچنی تھِ زِ
اکہِ بنا تس مہ زِ کُوتاہ چھُ تمی سُند خیال۔ سو ٲسہٕ نہٕ کھیتھ چینتھ نہ ہیکان۔
تمی یا تھو ٲس شُرس گنڈھان۔ تراس ٲسِس یوان نہٕ ڈاکٹرن ہندی کنی
آس عزیزی کنی خطرس منز۔ ووٗنی ٲس ساریٚنے صرف تمی سُندِ بلنیچ فکرہ۔
ڈاکٹر آسی تماشہ … ن ہیوٚن بیوٚن تہٕ خبر یوان تہٕ سمنتہٕ مشورہ کران۔ تمہ ٲسی
قراٗنی، جبر منی تہٕ لاٹھی یا ٹھی سیٹھا کتھہ کران۔ تمہ ٲسی اکھ اکس ستی اختلاف
کران تہٕ سیٹھہ ہے ہیوٚن بیوٚن قسمن ہند تفریح: ہُر تمہ داد ٹیک دوا
تجویز کران یُس تمن معلوم اوس۔ تمو منز بیہہ تہٕ اکس تہٕ یہ سوچنک جس
زِ تماشس یُس دود چھُ سہٕ نا تہٕ تہٕ اسہِ فکری۔ اکس زندِ زُو انسانہٕ سُنز
کاتہٕ کنی بیماری ہیکہِ تہٕ کانسہِ تہٕ یوٚر یا ٹھی فکرہ تہٕ تھ نہٕ کیاز یتھ شخصس
چھِ ہمیشہ پننہِ ذاتی خوصوصیژ تہٕ ہمیشہ خاص نوِ نو تہٕ پیچ دار تہٕ کاثر
آسان، یمن منز تہٕ طبہ ہندس عالمس خبرے چھے۔ یہ چھِ تیتھ رنج، یوٚکہ چِنہ
منز زمہ ہنز یا دلیچ یا پیڑہ کاتہٕ ہیتھ اکھ بیماری آسان یو سہ ڈاکٹری ہنزن
کتابن منز دِتھ آسہِ ہے۔ یہ چھے یمن تانن ہندن دادن ہنز قسم دار
ملہ ونو منز اکھا آسان۔ یہ سیوٚد ساد خیال ہیکہِ تہٕ ڈاکٹرن پیتھے (پیتھہ کنی
باذی گرس یہ خیال وبہ تہٕ زِ سہ کیا ہیکہِ تہٕ جادی مانفر و رنادِ تھ) نہٕ کیاز
بیمارن ہند بلاج منٛز ہیوٚت چھُ تمن ہند زندگی ہند کار نہٕ کیاز یہاے چھے
تمن ہنز آمدنی تہٕ اتھی پیٹھ چھُ تمن زندگی ہندی سارِ وے کھو نہٕ رتی وری
ضابہ آسان کرِ ہتی۔ یتھ اکھ اہم کتھ چھے یہ زِ یمن ڈاکٹرن ہیکہِ ہے نہٕ

یہِ خیال بیٚتھے نہٕ کیٛازِ تِم آسن نہٕ وانہٕ وُچھان زِ آسی چھ کُنہِ بکار یوان۔ تِم آسی تہٕ ٹیٚزِ کُنہ
روسنُوقہٕ ہندِس سٲری ہیٚے گرٕس بارَس بکار یوان تِتھہٕ سُندٕ اوس نہٕ سوچھ یہِ زِ تِم
کیٛاہ آسی بیمارَس دوا ہیٚتِھ والِہ تاوان۔ تِم آسی زیادٕ یِہِنٛ مُضِرے تہٕ تِم یِیٚن نُقصان
واتناوان آسی سُہ نَرِ ہیٚے نہٕ حل حل فکری نہٕ کیٛازِ تِم آسی سیٹھا کم میقدارَس منز
دِنہٕ یوان ـــــ تِہٕندِ سوچھ اوس تِمن بیٚتِن تِہٕنزِ زیادٕ ضوٗرٕورتھ آسہ۔
دیچھ تِم آسی ضوٗرٕوری (یِتھہٕ کُنہ مشہوٗر ملبراون وٲلۍ بازی گری نہٕ، ہوموپیتھ،
الوپیتھ ہمیشہ ضوٗرٕوری آسی مٕتی چھ تہٕ ہمیشہ آسن) نہٕ کیٛازِ تِم آسی بیمار پشتر
تہٕ تِمی سندِ پن شفیقتن ہُنٛز اکھ اخلاقی نمائش یوٗر کران۔ تِم آسی انسانہٕ سٕنٛزِ
رحمتہٕ چِہ دوہ میدہٕ ہٕرازی ضوٗرٕ کتھ یوٗر کران۔ ہمدردی ہُنٛزِ کامہِ ہُنٛدسُہ حاجتھ
یُس بناوتہٕ وژِ انسان سران چھُ۔ سو وَنٛژے بوٗسہٕ بیٚنہٕ سادٕ اتھار شُرِس
منز لبنہٕ یوان چھیٚے ییٚلہِ سُہ تِتھہٕ جایہِ بچھش دِیاوان چھُ ییٚتھ تِمس لوٗگمُت آسہِ۔
شُرِس چھُ لگان زِ سُہ چھُ دوان دوان ماجہِ یا دایہِ نِش گژھان یِتھ سوٗ اَتھ نوٗزکھ
جایہِ۔ میوٗ ٹھکرہِس یا بچھش دِییس تہٕ میٹھِ ستنی یا بچھشہٕ ستی چھیٚے تَس دگ
لوٗنان۔ شُرِس بیٚہی زِ یِمَن زیادٕ زور دار تہٕ زیادٕ جالاکھ نُوٗزاژِن ناٲفی چھیتہٕ
میاٲنی دگ لوٗزراوِنۍ۔ مگر اَمِس چھیٚے لوٗ تِتھ آشی تہٕ بچھش دِنہٕ وژِ ماجہِ ہُنٛز
مایہِ ہُنٛز باوَتھ چھیٚے اَمِس تہٕ یلتھ یاوان۔ تِتاشس آسی ماجہِ ہُنٛدِ بدلہٕ ڈاکٹر
ییم تِمی سٕنٛزِ دگہِ زِ تِتہٕ ماہ نہٕ میٹھی کران تہٕ بچھش دِوان آسی۔ ییٚلہِ تِم تِمس
تسلی کران آسی زِ کو جوان گژھن ار بازکی باند گژھِ ہتھ دوا وانہٕ بیٚٹھہٕ اُکِس
رٔبلس تہٕ ستہٕ تِن کوٗ یکن خوشہِ ونِس لوٗکٹس ڈبس منزِ تِم بچھکہٕ تہٕ پِلہِ
انِنی تہٕ تِم یوٗرِ گژھن بیمارس یِژھ دوہ ہہ گنٹہٕ یِتھ ـــ نہٕ زیادٕ نہٕ کم
ـــ کاٗری منِس آپسٕ ستی دِنہٕ یِہِنٛز۔

سونیا کنوٹ تہٕ کنوٹس نے یہ تہ کرٕہن نیٖلہ کیاہ کرِہن۔ تہندی اٮ۪حساس کیاہ آسہٕ ہن۔ اگر تُہۍ تِم پلہٕ خاص وقتن بیٹھ دِہن تہٕ تہٕ گرم سٕر تُبڑہٕ کو کرِیو تہٕ گُفتہٕ تہٕ بیٚیہِ تِم ساری اٮ۪حتیاط تہٕ یہِ ہیٚر آسہٕ ہٮ۪کہ یِم ڈاکٹرو کُنٛہ آدی ٔ سِتۍ آسی تہٕ ہیو سِتی تِمن آدیرِ تہٕ اوس روزان تہٕ دِل تہٕ اوسکھ ڈٮ۪کھ روزان۔ کنوٹ سِتھہٕ کنی ہیٚکہِ ہے یینہ جگرگوشس کوہ ہیٚر بیماری ژالِتھ اگر تُہۍ خبر آسہِ ہے تہٕ ز یہ چھُس اتھ ساس روپی لاگان تہٕ اگر بیٚیہ ساسہٕ وادتہٕ لگہِ تِم میٚے کو یہ تہٕ اگر تِمہِ سِتی اُمس ناگار بنم۔ اگر تُہۍ یہ خبر آسہِ ہے تہٕ ز یینہ نے ٹھیکھ گیہٕ یہ تِمن تیٚیرٕ تہٕ تتہٕ کہ ناوس یلاج۔ اگر سُہ لُکن ہُند تھہِ ہیٚکہِ ہے تہٕ زِمنی ویر تہٕ فیلر گے اُمس تشخیص کرنس منز ناکام مگر قرٕیب وُوت اُتھ بیٚیہِ تہٕ مدروفن ہیوک تِمہِ کھوتہٕ وار یا اُٹھی یہ زانِتھ۔ کنوٹس کیاہ کرِ ہے اگر تہٕ سو گرٕ گرہِ نتاشس پٮ۪تھ کرِ ہے زِ ژٕ چھیکھ تہٕ ڈاکٹرسٕندِس بیٹھ یور یا اُٹھی یکان۔ ”بیٚیہِ کنی بلکھ تہٕ ز تھیٚیے۔“ سو آس وَنان تہٕ ییٚنِ غم سٕتراتہٕ سِتی مشراوان۔ ”اگر ڈاکٹرن ہُند مانکھ تہٕ نہ دواجان یا اُٹھی کھیکھ تہٕ۔ اَتھ پریشانی سوٚمب کُس چھِپے ہیٚکِتھ۔ ٲلی کہ زَن تِموٚ نیا ادسِیے۔“ تہٕ یہ سٕر ساوی لفظیو سیٖہٕ سو اُمی سے یوت آس تہٕ وَنان —— یہ وُنِتھ اوس تَس سِخ تسلی گژھان۔ سونیا کیاہ کرِ ہے اگر تہٕ تس یہِ خوشہ ووٚن اٮ۪حساس آسہِ ہے زِ سو رٕژ گوڈٕ نیٚحین تزٕ ہن رٲژن پلو بدلاو تہٕ ورٲے ڈاکٹرن ہندی حکم مانہ تہٕ مو کھٕ اُکی ہے زنگرِ بیٹھ تہٕ وُنہ تہٕ آس تہٕ سو راتس شونگان پٮ۪تھ زن تِمس سو خاص وزِ راوِ ہے تہٕ بیٚیمہِ وزِ تِمس نتاشس تِمہِ گلیٹھ دار ڈبہ منز تِمہٕ ہنا نو قصانے دِنہٕ واجنہِ پلہٕ دِنہٕ آسہٕ۔ نتاشہٕ تہٕ آس یہ وُچھِتھ خوش گژھان زِمیانہٕ پٮ۪تھ چھِپے ہیٚر فو رٲتی دِنہٕ یوان۔ سو آس خاس خاص

ونَنِ بیٚٹھ دوا کھینِس بیٚٹھ خوش تہٕ زن آسس سۄ وَنان زِ میٚتے دِیہٕ نہٕ کانٛہہ دوا
کیٚنہہ فایدٕ تہٕ بہٕ سورُسے چھُس بکواس۔ سۄ آس ڈاکٹری نو سخن لاپروٲہی کرٲن
بہٕ ہاوِس بیٚٹھ تہٕ خوش زِ سۄ کیا چھیٚہٕ ہیٚمِن بیٚٹھ خاص پٔرٛژھ کیٚنہہ کران تہٕ تٔمِس
کیا چھُیہٕ زندگی ہنٛد۔ کانٛہہ خاص پرواے۔

ڈاکٹر اوس دوہے یوان نبض وُچھان زبوٗ وُچھان مشغولہٕ کران تہٕ تٔمی
سندِس پریشان نفس نہٕ ستاونے۔ بیٚنہٕ بیٚیلہٕ سٕہ اپور دوٚہس کمرس منز
نران اوس تہٕ کتھ ٹس آسس تٔمِس بیٚنے نران سُہ اوس دمہٕ نراے رٹان
تہٕ گو برسان کلہٕ کٔلہٕ وان اوس وَنان زِ چھیٚنے تہٕ سۄ ٹیرِ کنہٕ خطرس منز مگر
میٚنے چھیٚنے بینٕترِ نُوکھو تہٕ نوٕ دوٕ ہیچ ووہ میبدٕ تہٕ میٚنے چھُ صرف پٔرارُن تہٕ وُچھُن۔
مگر۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔

کتھ ٹس آسس کیٚنہہ سۄن تٔمِس اتھس کیتھ پٔلہٕ ناوان نیتھ کُنی زنتہٕ سۄ
بہٕ کام یانِس نشہٕ نہٕ تھوٕرِ تھاوان آسس تہٕ تٔمِس تہٕ۔ پٔرتھ پھرِ آسس سۄ
نو تیتھ ہیوٚہ بیمارٕ سندِس کمرس منز واپس اژان۔

تیما ستنہٕ بیمارِ ہنٛزِ علامژ آسہٕ مآل نہٕ آسُن نیٚندرِ نہٕ بیٚنہٕ ژاس تہٕ
وِزٕ وِزٕ سو تفُن ہیوٚہ گرٛزھُن، ڈاکٹرو دوٚپ اُمِس چھیٚنے ڈاکٹری بلاج ضرور رکھ۔
تہٕ امہٕ رٕنی تھاو کھ شہرکِس دمہٕ چھُٹی فضاہس منز بیند۔ سنہٕ ۱۲ ۱۸ اکس
ساری سے رٕنتہٕ گاس ہیچ تہٕ روستو قو گام کُن نظر تہٕ دِتھ۔

تیمہ واجہٕ وار یاہ پٔلہٕ قطرٕ تہٕ پھیٚیکہٕ تیمُہ بو تلو تہٕ ڈبو منز گیکہٕ یوٚن ہمہ
مادام شاسہٕ ہینہٕ شوقہٕ ڈیرٕ و ڈیرٕ و سۄ مبر آوی ہیتی۔۔۔ آسی۔ تیمِس گیٚیہ
سگاسی زندگی اتھہٕ ییتھ ستی تیمِس ئے آسس مگر یاونَن زیوٚن باز۔ تماشس
غمس بیٚٹھ ہیٚبژن دوہہٕ دِشں ہنٛزِ زندگی چھاوہٕ بیٚنہٕ تہٕ ووٚ نی اوس ساتہٕ

یہ غم تٔمی سٕندِس دِلس بیٹھ دَگ تُلَن وول بور ہیوٚہ ۔ یہ ہیوٚتُن زلہٕ وِتِس وقتس منز شٕٹرٕٕپُن تہٕ نتاشہٕ ہیٚیٚژن جسمہٕ کنہِ بیٚیہٕ اُرتہٕ ڈٕرگژھٕ ھیٚتہ ۔

۱۷

نتاشہٕ آس ووٚنۍ رسہٕ پاٹھی مگر خوش اٰس ۔ کیٚنٛہ یوٚت تٔۍ یوٚنت تہٕ زِٹمِس اوس ڈانس ، کھیٚر گیوٚن مجلسہٕ تھپیٚڑتہٕ امہٕ قسمکۍ گرٕ نیٚبرمۍ چیز کھراِن ۔ تٔمی سٕندِس اسہِ نٔس زھابہِ تہِ اوس اوٚشس آسان ۔ سوٚ اٰس نہٕ گیوٚکھ ہیکان ۔ یتھۍ سوٚ اسان آس یا پانہٕ ہے سٕتی کُنہِ وِزِ گیوٚن ہیوان اٰس تٔس آسۍ اٰشہٕ گنڈ گژھ ھالن ۔ یہِ اوس غمک اوٚشس ، سوٚ شوٚق خوٚشی راوٚنک اوٚشس ٹیٚس ووٚنۍ دُبارٕ پھیرِکھ یِیہٕ ہے تہٕ ۔ یہِ سوٚنچتھ گٔلی گٔژھنک اوٚشس زِنمہِ کیٚازاوس پنُن پانُن چھٔنبی کوٚرمُت ٹیٚس نتہٕ بھولہٕ وُن تہِ ہیکہِ ہے اٰسِتھ ۔ اسٕ نہٕ گیوٚن اوس زنتہٕ تٔمِس بیہٕ نٔس غمس وارے پامہٕ دِوان باسان ۔ تٔمِس اوس نہٕ خیال تہِ یوان زِ مٔنے چھا پٔننۍ تاریف بوزنک ارمان ۔ تٔمِس اوس نہٕ پان حدٕ زٹنہٕ کہِ غارٕتک جذبہ تہِ ۔ تٔمِس اوس پاسان میانہٕ پانہٕ چھُنہٕ کاشہٕ مردٕ لنتا سیا اوانونا مسخرٕ سٕندِ کھوتہٕ بہتر ۔ تٔمِس اوس کُنٕ تانۍ اُندرٕ ٹٔم شٕشترۍ پٔرکھ قسمہٕ چہِ خوٚشی نٔشہِ ییتھ رٹان تہٕ تٔمِس اٰسی بے غم شُری پانٔنۍ شوق پٔری راٰوۍ متۍ ییم ووٚنۍ سیتھٕ پٔرِتھ اٰسی ۔ سوٚ اٰس زیادٕ یہن بڈٕ طماہ سان تٔمِن ہردٕ کین رستن نسکارن بڈٕ چاچہِ ہُن تہٕ نکولایس سٕتۍ اوٚتراد وٚنہٕ گزرادِ متین کرسمس کین بڈٕ دوٚہہٕ ییہٕ چھن یادٕن پھِرِ دِوان آسان ۔ تٔمہِ وقتُک اَکھ دوٚہہٕ تہٕ پھیرِکھ انہٕ خاطرٕ دِیہِ ہے سوٚ کیٚنٛہ تہِ مگر یہ سوٚرے اوس تٔمی سٕندِ خاطرٕ

سورپومُت ۔ تمہِ دقنہٕ کیٛواندیشواوس سُہ تَس دوکھہِ دِتھمت زِ یتھٕی آزادی ہِندی وَق
تہٕ یِمہٕ تھٕ عاشقس لایق آسُن کیا ہیکہِ بار۔ مگر نوٗنتہٕ اوسُس زِندٕ روزُن۔
تِمس اوس یہِ سوٗچتھ قرار میلان زِ یہِ چھُس غدار، ٹھیکھ یِہ زِن منٛز گوڈٕ
خیال گوٚمُت اوس اَکھٕ تھٕ چھُس بہتر ۔ تمام دُنِیہس منٛز سارِوے کھوتہٕ بہتر۔
مگر اتھہٕ اوس تِمہِ سِند تہٕ خاطر خاص کینٛہہ مطلب ۔ مگر یہِ اوس سُہ کاٚفی یَسہٕ آسُس
بڈہٕ زُھان" امہِ ہیٚکہِ کیا چھُ؟" اَدٕ ہیٚکہِ وول اوس سُہ کہِیں ۔ زندگی منٛز آسُس سُہ
خوشی کُنی مگر زندگی آسُس گُزارِنی ۔ امہِ اور آسُس تنا شتنی سیٚود ساد یا کُھڑ اکے
کوشِشِ زِ سو گژھہِ تِمہٕ کاٚنسہِ کنہِ لانچ بنِنٕ تہٕ یہِ ییٚن لکِھ ہنٛزن خوشیِن گژھ تہٕ
کھوٚڈرٕ بنِنی ۔ مگر سو آسُس نہٕ یتھہٕ خاطر کُنہِ کنہٕ طمع کران یسہٕ آسُس سارے گرٕ یارٕ
نِشہٕ بد دِل روزان ۔ صرف اوسُس تہٕ یِس بُہٕ یا ہس نِش قرار پوان ۔ بُبیو
کھوتہٕ اوسُس اَمِس سٕتی روزُن خوش تہٕ بیبِلہِ اَمِس یوت سٕتی آسہِ ہے
تبیلہِ آسُس منٛزی منٛزی اسان تہٕ ۔ یِس آسُس خاطرِ کُنہِ وزِ گرٕ ہٕ نبر نبرن تہٕ اور
یِم ییٚزھی پوان آسی تِمو منٛز اوسُس اکھ خوش کران ــــ پیرے ۔ تِمی سُند
سوٚلوک پوت اَمِس سٕتی ماہ ہوٚت موہ خاطر تہٕ سٕتی سنجید اوس تنیوت اوس
سُہ بیبہِ کاٚنسہِ ہُند ۔ تنا شِنس اوس بے شونکھی یا کُھڑ اَمہِ مایہِ ہُند
اٚتھباس تہٕ امہِ کِنی اوسُس اَمِس بڑونٹھہٕ کنہِ دِل خوش روزان ۔ مگر امہِ موکھہٕ
آسُس سُہ سوٗ تِمی سٕتی شُکر گزار تہٕ ۔ پیرے یِس منز بہِ کیٚنژھ ہارت اوس تہٕ
اوس سُہ تِمس تھہنز کِنہ کوٚشِشہِ ہُند نتیجہ باسان ۔ پیرے سُند شفیق آسُن
اوس تنیوت فطری باسان تہٕ تتھ شفقتس منز اوس سُہ کانہہ وصف بوزنہٕ پوان ۔
تنا شِنس اوس باسان پیرے یِس چھیٚپے منٛز بڑونٹھہ کنہ باضے کیا تاذ باشرہش تہٕ
باضے کیا تاذی کوہ یا کُھڑ تزاے ہش آسان ۔ زیادہ ہیٚکن تمہِ وِزِ بیبلہِ سٕتہ میانہٕ

خوشی موکھ کیٚنہٕ کران آسہٕ یا ہیوٚزان آسہٕ ژ کتھ کتھ کران گژھہٕ نہٕ کانٛہہ کتھ میٚون
کانٛہہ ٹیٚکھ یاد ووٚنہٕ ژٕ نادِم - سۄ آسہٕ بہٕ وُچھان تہٕ اکھ آسی سعوامی ہِندِ
نام شفقتس تہٕ جیاہس سیٚتھی مقابلہٕ کران - سۄ آسہٕ خیال کران بہٕ آسہٕ پژھ
کانٛسہٕ ہِنٛز قدر کرنی - بیٚنہٕ ہیٚرے تیٚن ہنگہ تہٕ منگہ تِم لفظو سٕے زیٛنہٕ سۄ کل آسہٕ ہا
بہٕ نہٕ ہا کنہِ کھٕن ہیٛچھ تہٕ دار ہے ژٕ - ہیٚلہٕ زِن ثنا شہٕ جدبانن ہِندِس
آوٕلنس منز آسہٕ تنہٕ آو - تہٕ ہیٚرے ہن ہنہٕ من انہیٚا سن ہٕنز کانٛہہ کتھ نتاشس
دُژ تِمس اوس صاف باسان ژیم لفظ ہیٛمو سٕے بنیٚو تا سۄ کوٚت ژِندٕ آسی
تمہِ کنی وننہٕ آیتی ہیٛتھہ کنی انسان ووٚنس سٕنرس ژھو بہٕ کرنا وتہٕ موکھ
کیٚنہٕ تہٕ وُہی یاکھ ونان چھہٕ - اِم کینہٕ ہیٚرے اوس ہیٛتھ دنا و - امہ کنی ژٕ
نتاشس اوس ہیٚرے لیس تہٕ پانس منز انیٚخلاقی کڈوٚر باسان لیٚس نہٕ
تِس کُر اگنس نِش - نہٕ انہٕ تہٕ پاسیٚو منٛت اوس - تِمس آو بہٕ خیال زِ ہیٚرے لیس
ہٕ تہٕ تِمی شد لول یا گژھہٕ تِمی سِند کینہٕ محبتس منز تبدیل - ہیٚرے سِند طرفہٕ
چھیتہٕ کنہٕ - تہٕ اد یا گژھہٕ تِمن منز تہٕ مایہٕ ہٕشر روٗمانی دوستی یا دیٚوسہٕ
اکس مرد سٕنز تہٕ زنانہٕ منز آسنہٕ سٕپکہٕ - ہیٚمہٕ چہ تِمس وار یامِثالہٕ ہولوم آسہٕ -

سینٹ پیٹرسبرگ روزد ہیٛتہٕ آیہٕ روستوفہٕ ہِنز اکھ گامی ہمسایہٕ بلے
اگرافینا اوِنوتا بیلوف یادرہن سلامہٕ کرنہٕ ماسکو - تمہٕ دِیت نتاشس مشورہٕ
زِ ژکر بیعت کرہٕ پنیٚج تیاری تہٕ نتاشہِ ووٚن بہٕ مشورہٕ شوقہٕ سان - تِمس اوس
نونہٕ ڈاکٹرن صُبحے گرٕ نیبرٕ نس منع کوٚرمُت - نتاشہِ کوٚر روز در روزنس
ہیٛتھ زور - تنہٕ روستوفہٕ ہندی یا کٹی ہم گرٕ ہٕتے منز تربیہ لٹہٕ مناجاتہ
کران آسی ٹلیکہٕ اگرافینا اوِاِنوتا بہٕ ہندی یا کٹی - تہٕ زِن گو یوٚر ہفتس روزن تہٕ
ہیٛنہٕ تہٕ صُبحچ عبادتھ تراودِ تہٕ نہٕ دُعایہٕ مغفرتھ تراوِن تہٕ نہٕ کانٛہہ شامچ

عبادتھ ترٲوی۔

کنٕوٹھس آس نناشنس منزٕ مذہبی کلٕ و جھینٹھ کھیوہ لالٕ۔ ڈاکٹری بلاجک اوس نہ کانہہ خاص نتیجہ وٕرامُت تہٕ ووٕنی آسا تس أ [illegible] دٲس ماسنز یہ ووٕ میدز ٚ عاکرٲمس دوا کھوتہٕ زیادٕ اُم۔ تمہٕ زٕن کنٕووِیہ ڈاکٹرن ژیٹھ تزوری نہٕ أنزرٲمس اتھ بیٹھ کینہٕ شکہ تہٕ تمہٕ کرٕ سو مادام [illegible] جواب۔

اگر افیناادِ انوناآس راتٕ ہیتر نتر بنیہ بچہٕ نتاشنس وٕزناوٕ گژھ نہ ممالک نہ سو آس اموب تمہٕ وٕنہٕ ہشار سے آسان۔ نتاشس آس ننھ روزان نیب ژٕ سیچہ عبادژ وٕزگژھ تہٕ [illegible] آس جن حل اتھ یتھ تیلنہ تیرمی سان بلکل تیمی تھٕ بلوتہ بترٕدن نقاب لاگتھ شترز ھیتھ منزٕ تھا۔ انہٕ منزٕ بھیوہ وتہ صبح کرس صاف گاشس منز شیران۔ اَگر انہٕ اوانوناہیہ ہتھ تصویتھ آس نہ نتاشہٕ بنہٕ علاقٕ کس گرس منز نناجاتھ کرِتھ گژھان۔ سو آس بنہٕ گرہ عبس منز گرژ ہران بہتمہٕ کس یادٕ رس عبادتھ گزا۔ ماولہ بیون زیادٕ سنح نہ نوٕ منو پنج زندگی گزارنہٕ سو کھر قدر کران آس۔ اتھ گرٕ منزٕ آسہ کمپہ لکھ۔ نتاشہٕ نہ مادام بیون آسہ ہیتھ أکس جاییہ تھودِ ٲپہ سینتز ماجہ (حضرت مریم) ہندِس تصویرِ سٕ ہٕ ٹرٕو نیتھ کرنہٕ بتھال نیوہ کھوٕدِیہ انہ ہٕرٕوتھ کینہٕ گبو ژٕ جاے آسہ۔ انہٕ اوس نتاشہ اکھ بچہ ہنداجواکھ سیداں۔ کانہہ اِکٕ ٹھ بہنز سیدٕہ ہٕ رٕو نھکم نہٕ تمہٕ ہنداتھ آس۔ [illegible] سو صبح کہ تمہٕ نمازٕ مولوی دقتہٕ خودایہ سینتز ماجہ ہندِس کر [illegible] چیو کاٹھس کن ٹھلہٕ ٹھلہٕ وٕ جھیان آس تہٕ ہٕرٕو نیژ ترٕ درٕ وٕ ہنین اتھ ٹھند گاشنہٕ اوس آسان تہٕ نیتھ بیٹھ دارِ۔ صبحک یر تو بیوان اوس۔ سو آس نناجاتہٕ کینہ لفظن کن دوان تہٕ تم سیتھ کوٕ نتشہ کران بیلہ تمہٕ [illegible]

فکرِ ترِ ہِن تِمی سِندِ ہِن ذاتی احساسن ہِندی ساری گابچہ آسی اَکھ مناجاتس عمر سٕتی یک رنگ گژھان۔ ییلہِ یہٕ فکرِ ترِ ہِنس ننیلہِ اوس تِمس یہ سوچُن زیادٕ خوش زِ سورے سمجنچ کوٗششہ کرٕنی چھےٚ بیکار۔ سورے ییلہِ یہٕ ییٚتِس دیچاغس منز بیچھ۔ یٚتھ پترِ فقط یمان انن تہٕ پان خوداییس پیشہ اوس ییٚتھ یِمنے ڈنکین پینہٕ رحک وتہٕ ہاوکھ باسان چھُو۔

سو آسہ پانس کراس کران تہٕ سجدٕ کران تہٕ ییلہِ یہٕ فکرِ ترِ ہیس تیلہِ اُسس فقط خوداییس ساری سےٚ تجلیش منگان تہٕ رحم منگان تہٕ پننہٕ گوناہگاری بیٚتھ نٹان۔ ییٚتھ مناجاتس منز سو دلہ جانہٕ ولنہٕ آسس یوان سہٕ اوس قدرتک مناجاتھ۔ صبحہ ییٚتمہ وزِ تِمہ گرٕ داپس پھیران آسہ ییلہِ تِمن صرف کامہ بیرونی ڈسپل یا خاکروب سڑکہٕ ڈوان سکھان آسی تہٕ گرن منز آسی ساری شونگتھ آسان۔ تناششس اوس ییٚتن پان گوہوشہ پاک کرِتھ تہٕ شوزرٕ تہٕ خوشی ہنز زندگی گزارنچ توکل دوان۔

یُس ہفتہٕ تِمہ امہ انتہاہٕ لوٗڈ تتھ منز گوو تِمس یہ احساس دِوہ یِہ کھوتہٕ دوہ یہ پژھان تِمس آسس یعنی کرِتھ خوشی نیشرٕ گٹہ باسان زِ تس آسس تہٕ پژھے یہ کیاہ؛ روزِ تتھ رحمہ ہنزِ آکتوارتاز زند۔

مگر خوشی ہندس دوہ آو تہٕ تِمہ یادگار آتھوار دوہ یِلہ ییٚلہِ تناششہ پاک رسہ پالیتہ سعید؛ ٹھک پوشاک نا گژھ آیہ واریاہہ ریٚتھ پاسیوتس گوٗڈ ییٚچہ لٹہٕ سوکوٗن تہٕ دوی آسہ تہٕ تس ییٚتشرٕ ییٚتہٕ واجبہ زندگی ہندکوٗ دوہ ارباب آلن۔

امہ دوہ یہ آو ڈاکٹر تناششس وچھنہٕ تہٕ تِمی کوٗر تجویز زِ یم پوٗرہ تِمہ پچھہ ہرو نتھ کھینہ ہیٚنز مژ چھےٚ تِم گژھن جاری تھاونہِ ”یِم گژھن صبحن

ننامٕن ضوٗرٕ وٗر کھیٚنہٕ،، تٔمۍ ووٚن۔ سُہ اوس یلا جہٕ بجہٕ کامیأبی ہیٛتھ نیٚنہٕ وانہٕ نہٕ
سو دلہٕ خوش۔ "مبٲہرٲنی کرٕ تھٕ ہُشرآوی زبیٚنہٕ کیٚنہٕ۔ کٔنٛتھ ہٹٕسی! دلہٕ
گٔنٛزھِ ڈبجہٕ کھاوُن۔" ڈاکٹرن ووٚن گٔھند ویٚنہٕ آبہ ہیٚبلہٕ تٔمۍ ہُشاری سالہٕ
ژھرس منٛز اتھٕس کیٚنٛہہ سون روٚٹ۔ "یہٕ ہیٚبہٕ بٔنیہٕ جلدے گیوٗن تہٕ
نژُن۔ نوٗی دواہن چھُ سیٹھا فٲیدٕ واتنو ومُت۔ یہٕ چھےٚ ووٚنۍ
وار یاہ ٹھیکھ ۓ"

کٔنٛتھ ہٹٕسہٕ ذٕ اتھہٕ کیٚن شمت کُٹ نظرٕ تہٕ نظرِ بد نٔشہٕ بچنہٕ خاطرٕ ترٛاوُن
تھوکھ تہٕ گیہٕ خوش تُھلہٕ بیٹھکہٕ منٛز۔

۱۸

ماسکوہس منٛز بیہہٕ جنگہٕ چہ افواہہٕ گرم آسہٕ تہٕ مہٕ ہٹلرن چلےٚ ہندین
گوڈنکین دوہن منٛز وارے خوفناکھ گژھ ھیٚنہٕ۔ اتھ سنتی آسہٕ لُکن ہندِ ناوٕ
ژرسٔنٛزٕ اپیلہٕ ہنزٕ کتھہٕ چلان تہٕ دپان آسی ژر نہٕ یہٕ محاذ ہیٛتھ ماسہٕ
کہی مس جُلائیس تأنی آسی یہٕ ژرسٔنٛزٕ اپیل تہٕ ایلان ماسکوٕ آئی منتی تہٕ امریٖ
کہٕ آسہٕ ہیٚن متلق تہٕ جنگس منٛز روٗسہٕ کس حالس متلق سیٹھا زیٛٹھ راوُنہٕ
تہٕ رنگہٕ کھالِتھ خبرِ عام۔ اُڈی آسی دپان ژرٕ یہٕ امریکی والیس تہٕ کیٛاز فوج
چھُ خطرس منٛز۔ اُڈی آسی دپان سمولنسک چھُ ترٛاوِتھ تہٕ ژھنہٕ آمُت۔
اُڈی آسی دپان نیپولینس چھُ لٔجہٕ لوٚد فوج تہٕ روٗسس ہیکہٕ کانہہ کراماتھے
بچٲوِتھ۔

کہِمہِ ژُلے بٔڑ وارِ دٕ ہٕ ووت ایلان نامہٕ۔ مگر وُنہٕ اوس نہٕ یہِ چھاپ گوٚمت۔ بیرِ اوس ییمِ دٕ ہن ماسکوٚہ۔ تِمہ کوٚر واد نہٕ یِگاہ آتھوارِ دٕ ہٕ ییمہٕ بہٕ تہٕ ایلان نامہٕ انہٕ عستی۔ سہٕ ہیکہٕ ہے یہِ کنٛوٹ راستوپ جیپنی نشہِ اُتھ۔

روستوف گے امہِ دٕ ہ یہ مناجاتھ کرنہٕ خاطرٕ رزموو سکی سندِ کس پٔرِیوٚرٹھ گرِ جس منز۔ تِم آسی اموب اہٕ نے گژھان۔ یہٕ اوس ژُلے ہند اکھ گرم دٕ ہ۔ ییٹھِ روستوف گرِ جس ہٕرونٛٹھ کنہٕ بگہٕ منز وٕتھ تِمہ وزِ صُبحچہِ دہہ بجہٕ تہٕ اوس دم۔ بھیرِ والین ہُند شور تہٕ خنتوٚنی چھیپہ کرکتھ ٹکن ہنز برہٕ بسٔہ سٹرکہ بیٹھہٕ کین کمٔلین ہند ین اوس گرہ دِیتریک۔ بٹالینہٕ آسہ سفید پاجامہٕ لاگتھ فوجی ساز وایان وایاں مارچ کران بکان۔ وتن اوس کھٹچھ کٹچھ دوٚہتان۔ ناکہٕ اوس نوٚٹ نہٕ اتھ سارِی سے منز اوس ریتہٕ کالی سوٚزرنہٕ سہٕ موجودٕ حالس ستین تسلی تہٕ ہیٚے نسلائی تہٕ یوسہ سُنِس تالپہٕ دوٚہس منز شہرس منز زیاد تیز پاٹھی محسوس گژھان چھیۓ۔ ماسکو ہُک سوٚرُے فاشنی دُنی یا روستوفہٕ ہندی ساکن آئی آسی گئی جیس منز۔ ریتہٕ کول کامن منزِ گُذارن وأدواریا خاندان آسی امہِ دُنیہِ ماسکوٚ ہ زِنتہٕ خبر کتھ پٔران آسی۔

نتاشہٕ آس ماجہ ینہٕ پتہٕ بکان تہٕ ییمن ہٕرونٛٹھ ہٕرونٛٹھ اوس اکھ وردی وول نوکر برِ منزی دنتھ کلاوان۔ تِمہِ بوٗزکُس تانی جوان پانس مُتعلق کیا تانی بوزوٚن بوزوٚن کھیسرارے کران۔

"بہِ گٔیہ لو کیٹ کنٛونٛٹس روستوف۔ سو ے کوٚر، سخ شُس چھُے گیٹژ مگر تونہٕ چھیپے لوکہٕ وِنی۔" تِمہِ بوٗز نہٕ خیال آس زِ کُراگن تہٕ شہزادٕ آندرے

سُند ناو نہٕ آو ہیرِ نہٕ ۔ مگر یہِ اوس ہمیشہٕ سیدان ۔ سۄ آس ہمیشہٕ امی کلہٕ
آسان زِ یُس اکھا مےٚ وُچھہِ سہٕ سوٚنچہِ میانہِ بناونک ۔ نتاشس آس
داے نِچ بوٚ ڈان ۔ سۄ آس ییتھ یرہٕ بارس منز ہمیشہٕ کی پاٹھی پریشان ۔ سۄ
یئیچ نفیشی ریشمی پوشاکھ لاگِتھ ییتھ کرہِ ہیتی لاگس لاگِتھ آس ییتھِ کنی صرف
زنانن ہنٛزٕن چھٕ نگان ۔ تمہِ قرارہٕ نہٕ نشویہِ دار آیہ یُس تمی سٕنزِ دلہٕ چہِ دگِ نہٕ منٛدچھہِ
سیتی وارے ہُران اوس ۔ تمس آس خبر یہٕ چھس ییٚز کنی خوٗبصورتھ مگر
امہِ رایہِ سیتی آس نہٕ ۔ وۄ ذِ تس کانٛہہ خوٗشی گژھان ییتھِ کنی اکہِ زمانہٕ گژھان آسہٕ ۔
اُکھتےٚ اوس یہِ کینژ کالہِ بیچھہِ وارے تمی سٕنزِ پریشانی ہُند وجہہ تہٕ ثبوت ۔
خاص کرِ یتھ اَزی کس شہرکس شٕنس ناویہ دوہن منز ۔ "بیاکھ ہفتہٕ گو ۔ بیاکھ
آکھوار آیہٕ ۔" تمہِ دوٚن پانہٕ سیتی ۔ سۄ آس یاد پاوان ۔ یمتی مہِ یادگار آکھوارِ
دوہہٕ آس سۄ بیٚنیِ تہٕ دۄنہِ چھیےٚ سۄ زندگی بوٚسہٕ کانٛہہ زندگی چھیتہٕ ۔
تہٕ دۄنہِ چھہِ تمے حالاتھ بیمن منز اکہِ زمانہٕ زندگی سیٹھا سہل پاسان آسہٕ ۔
وۄنی چھیےٚ مےٚ خبر یہٕ چھس جوان خوٗبصورتھ تہٕ زٕ ۔ "ہرونٛٹھ آسس یہ
بیچھ مگر وۄنی چھس یہ رٕزٕ ۔" سۄ گیبہٕ ذِکرہِ کران ۔" مگر تو نہٕ چھہِ سارِوے کھوتہٕ
زِ نی وٕری میانہِ زندگی ہُند بہترین حصہ چھیٚنی گژھان تہٕ کانٛسہِ چھیٚتہٕ یہٕ
کُنہِ لگان ۔ سۄ آس ماجہِ سیتی وۄنی تمن زِ آزِ کارن کلہِ یہٕ عمر گژھ سیتی
سلامہٕ کران ہیم اننن وۄ دِنی آسی ۔ نتاشہٕ لُج سخ عادتھ آسہٕ کِنی
زنانن ہندین پلوٚن سام ہیٚنہٕ تہٕ پانس نکھہِ اُکس زنانہِ ہندیس طریقس گژھان
کیٹھ بوٚسہٕ کو پاٹھی پانس چیوٗ نگہٕ کرِتھ گژھاسس کران آس ۔ یہتہٕ دژاس
یہِ سوٚنچِتھ سوٗرِ نستہٕ کنی زِ تمس چھہِ لکھ کیٚھڑاوان نہٕ سۄ تہٕ چھیےٚ گژھن کیٹھ
گژھان تہٕ یتھے تمہِ مناجاتکی گوڈٕنکی لفظ بوٗزی تمس کُھژ بنیٚنہِ گو نہٕ گار آسہٕ کِ خیالہٕ

تیٚر۔ بیٚہِ بیٚٹھاوسُس دِلک شوٗزر گوٗزھم تہٕ اتھہٕ گژھن۔

اکھ خوٗلہٕ زٕرنہٕ صاف بُڈ پادری اوسُس تمہِ بیٚزرِ سان دِوار پاٹھِی مناجاتھ بران ییٚمیُک دُعا کرٕن والین ہٕندین رٕوحن بیٚنٛھ تھنزرٕ دِیہٕ وول تہٕ شُہل اثر بیوان چھُ۔ جٕجرِ کی درواز آسے بند کرٕنہٕ۔ بیٚرِ آو وارٕ وارٕ وسراوُنہٕ تہٕ اَکھ ییٚتی کینہٕ آسے لوٗت سِر ساوی آواز منز کینہٕ لفظ وننہٕ۔ نتاشس آو اَدٕش ییٚمیُک وجہہ تمِس پانس تہِ وننٕ تگِ ہے نہٕ تہٕ خوشی عونتالئیے قرارٕی ہٕندا ئیجاس آس ولیتہٕ۔

"مِہٕ ہا واصلیج وٕتھ۔ زندگی گزار پیٚج وٕتھ۔ بیٚنٛزِ گونا ہمیشہٕ ہمیشہٕ خاطرِ قوبوٗ کرٕنہٕ پیٚج وٕتھ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ " سو آسس دُعا کران۔ انتظامی پادری وزاوقعہ ربان گاہہٕ کس بیٚرِ دس نٕرونٛھ کمہٕ کینہٕ یاوِن بیٚنٛھ۔ بیٚنٛھ روٗشن باتے اوٗمگجو نیشہِ دوٗر۔ بیٚنٛ زیٚو ٹھس کوٗڈُن بیٚٹھِی مرِیچھ غنہٕ تلہٕ اوٗنگجوعہٕ تنٛیِ لمتھ۔ تہٕ سیٚنس بیٚنٛھ کٕراس زٕٹتھ لوٗگ دُعا پرٕنہٕ:۔

" دِلہٕ کرِ سوٗکوٗنہٕ سان کرو اسی بیٚتہٕ تیٚس پروردگارس منگ؟"

"کُنی برادری بنتھ۔ ساری یکہٕ وٹہٕ شمتھ۔ جمازن ہنز فرق مُشراوِتھ وُشمنی تیٚشہِ پاک رٕوزِتھ۔ پاٚے براٚدری ہُند محبتھ ووہ نٕلاوِتھ کرِو اسی دُعا،" نتاشن سوٗ بیٚج عا!

تمہِ سوٗکوٗنہٕ لیُس تورے بنچان چھِ نہٕ بیتہٕ تِمن رٕوحن ہٕندِ

(نوٹ) روٗسی زبانٕ منز چھُ "مر" لفظ آمُت۔ پادری چھُ یہِ لفظ دِلہٕ کرِ سوٗکوٗنہٕ کِس مانہِ یس منز ورتاوان تہٕ نتاشہٕ چھیٚ اکھ عام ماتے "کابناتھ۔ دُنیا۔ گامی برادری بیتر" نوان۔

نجاتہٕ خاطرٕ۔"

"فرشتن ہنٛدِ عالمہ خاطرٕ۔ سارِنے روٗحن ہنٛدِ خاطرٕ ہم اسہٕ ہیوٚر چھِ۔"

نتاشن کوٚر دُعا۔

ییٚلہِ تمہِ فوجہٕ خاطرٕ دُعا کوٚر تمِس آو بیہٕ نِس بٲے سُند تہٕ ڈسنی سوٗ فُن خیال۔ ییٚلہِ سارٕوے خوشی تہٕ آبی وتو سفر کرَن والین دُعا کوٚر گژھ تمہِ سوٗ ژٕنٛ شہزادِ آندرے سُند۔ تمہِ سُندِ خاطرٕ کوٚرُن دُعا تہٕ خوداس ہوٚنگن منٛزٕ یوسہٕ ناکارٕ گی تمِس سینٛز کُہ ہنٛز چھیٚئے، سو گٔرِ زٕہم ماف۔ ییٚلہِ تمو سارِنے ہندِ خاطرٕ دُعا کوٚر یمِن اُسی ٲ کٕنٛژھ تمہِ کوٚر بیہٕ نِن سارِنے گرٕ بٲزن ٲسِ ماجہٕ تہٕ سو نیا یہ دوٚیہ نار [illegible] ستِ آیہٕ تمِس تِم حامی اُچھن تَل یمہٕ تمِن سِتی تمہِ سُندِس سوٚتو کس سنٛز آسہٕ تہٕ [illegible] آس تہندِ حقہٕ بنہٕ محبتُک سوٗرے قوی وَنہٕ اُچھن تَل۔ ییٚلہِ تمو بیہٕ نِن ہندِ خاطرٕ دُعا کوٚر تمہِ کُہ بینٛزِ دشمن وُزراوٕنٛج تہٕ تِمن دوٚیہ نار کرنٕچ کوشش۔ تمِس باسے تِم سارٕی لُکھ دشمن یمِن تمی سُند مول قرضدار ہے۔ تہٕ بنیہٕ تِم سارٕی یمِن سِتی تمِس کارٕ بارٕ ٲسی توٚلق اوس، تہٕ بۄرتھ وزٕ ییٚلہِ تمہِ بینہٕ تمن دشمنن ہندِ سوٗنٛچ ہم تمِس [illegible] تحقہ کران آسہٕ یمن تمہِ سو نٛچ اناتولے سُند بنیمہِ تمِس [illegible] کُر بوٚگھ چھو کُہ دشمن [illegible] وسن۔ تس آسس نہٕ سو کھران مگر تمہِ کوٚرنس خوشی سان دشمنن زانیہٕ دُعا۔ دُعا کرَن وِزی یوت ہیوٚک تمہِ قرارٕ سان تہٕ صاف پاٹھۍ شہزادِ آندرے سُند تہٕ اناتولے سُند سوٗنٛچتھ تمہِ آیہ زِ تہندِ حقہٕ آسی تہٕ تمو سُندِ اٹھاس خوداہِ سُندِ عبادتہٕ کِس تہٕ خوفہٕ کِس احساسس مقابلہٕ کینٛہ نہ۔

ییٚلہِ تمو وٲتی خاندانہٕ تہٕ کلیساچہِ مجلسہِ خاطرٕ دُعا کوٚر سو تمہِ بیہٕ تہٕ کوٚرن بٔڑ وٕنٛتھی مِہ کھو تہٕ زیادٕ عقیدتہٕ سان پانس کرانٛ۔ سوٗنٛچن لگیہ تمہِ تِم تہٕ

تہٕ شکھ پرٕ ہم نہٕ کرٕن۔ کلیسا ہِچ مجلس آسس تس بہر حال ٹاکٹھ تہٕ تتھ کوٚر تمہِ دُعا۔
بیٚیلہِ دُعا یہ منفرتھ کرٕنہٕ موکلے! انتظامی پادری تشہٕ آو بینٕنی کیبر ژادر
کرٕ اسہٕ چہٕ تشکلہِ ستہِ پن، بینٕھ تہٕ ووٚنُن:

"أسی چھہٕ بینٕنی پان تہٕ بینٕنی زندگی حضرتِ عیسا ہس پیشراوان۔"

"أسی چھہٕ بینٕنی پان خُدایس پیشراوان" تماشن ووٚن دلہٕ منزی۔
"مشابہٕ خُدایہٕ یہ تحفہ پنٕن پان ژہ پیشراوان۔ یہ تحفہٕ پہٕ کینژہ منگان۔
میٚ تحیٖنہ کاشہ ارمان۔ میٚ ہا دنہٕ کام کرنٕچ وتھ۔ میٚ ہاوِ جاے مرضی پوٚرہ
کرنٕچ وتھ۔ آرہ۔ میٚ بزٕ۔ میٚ تہٕ پانس نش۔" تماشن ووٚن تہٕ
دِل اوس سیٚ ناب عقیدتہٕ ستی بَرِتھ۔ تمہِ کوٚر تہٕ پانس کنٕہ اسِ سیو
رکٕن ژاوکہ بر الانہٕ تراوِتھ زنتہٕ برارن آسہ کنس تانی طاقتھ یہ
وُزنتہٕ وٚنی نیٖم تلِتھ تہٕ کرٕ ہم بینٕنر پانہٕ نش آزاد۔ بینہٕ شہو ہمسو لبشہٕ
طمع لبشِ غم لبشرِ ووٚ مسیدو لبشرِ تہٕ گوٚہ نہہ لبشر۔

دُعا کران کران دِزٕ کتو بٕلبہِ وارا ہہ لٹہٕ کوٚر ہتہٕ دس عقیدتھ مند
بتھِس کنٕ نظر تہٕ تلولہِ وِتھ اُچھن کنٕ نظر تہٕ خُدایس موکلن آمس کرتہٕ
اکھ روٚٹ۔

سآری گے ہمآران بیٚیلہِ دُعا موکلتھ تہٕ ــــ یہ زٕن اتہٕ تانی تماشن
ہمت اوس ــــ دُعا منگان منگانے پادری ستہٕ لوکٹ بینٕچ اوٚن بیتھ
بینٕز بیٚتھ تِمتھ ستہٕ تثلیثہٕ چہِ آنکھوارِ (عیساین ہند اکھ بوٚڈ ووہ) دُعا
منگان اوس تہٕ کھووُن تجربہٕ س دروازس ژرو نتھہٕ کستہٕ۔ پادری پوٚکی بنفشی
مخملی عارق چین دِتھ مس بیٚتھ کنٕ تراوِتھ تہٕ زور ووٚتھ ریٚو کوہس منز
سارے جماژ کوٚر یِ تہٕ لگی جآران گنٕزہنتھ اکھ أکس کنٕ وُچھنہِ۔ امہٕ پتہٕ آوٕ

دُعا بیٚنہٕ یُس امی وزِ کلیساچہ مجلسہِ بیٚیہٕ وِتھمت اوس۔ یہِ دُعا زٕ وُسُس
گوڑہ دُشمنہٕ سندِ شرٕ نِشہِ بچاونہٕ بٕپُن۔

"خُدا وَندا، والہِ بدٕ خُداوندا، بچاوتہ دیتہٕ والہِ خُداوندا" یا پادری کیٚنز
صاف نرم تہٕ شیٖنِس ساد آوازِ منز شوٗرُو۔ یتھ کٔنہِ صرف سِلا و یا بکو
یا دری کرتھ جِہٕ یہکان نہٕ بیٚیمیک ہوسی دِلن بیٚہ ئیتھ اثر چھُ بیوان نہِ
انسان ہیکیہٕ لفظن منزٕ آدٕ ستیٚ۔

"خُدا وَندا، والہِ بدٕ خُداوندا بچاوتہ دیتہٕ والہِ خُداوندا! ییتہٕ نمانا بیٚنز بندن
پیٚٹھ کر شفقت تہٕ رحم نظر۔ مہربان سندہٕ بوزسون دُعا۔ اسہِ معاف کار تہٕ
اسہِ پیٚٹھ کر رحم۔ دُشمن چھُ چاہان اسہِ برباد کران۔ سُہ چھُ ساری سیٚے
دُنیا ہس بر خلاف وقتن تہٕ اتھ داکھ کرن بیٚہ صالا۔ ہم بٔے گنہگار
سلطنتہٕ پیٚٹھ غالب کرہ نہ ونھی ہیتھ۔ چون پاک یروشلم چون لُوکھ ہُوسی تباہ
کرنہِ، بیاڈ گرجہ تُہُند تہٕ خُدا بان نگاہن، نلکھ پیٚٹھ کمر نہٕ سان پاک استانن
بےقدری کرنہٕ وُنھی ہیتھ۔ کوتاہ کال سا تہٕ خُداوندا! کوتاہ کالہ روزن۔ چھُ نکھ
غالب۔ گارس کاس روزن تمہ بیٚنیتھ ناپاک بیاد لُوٗر کران؟

خُدا وَندا والہِ خُداوندا! اسی چھِ منگان تہٕ زٕ لوزٕ۔ ییتہٕ خُدا وَندا ہنتی
دِسا ئِنس شفیق تہٕ پایہ بیٚزس مقدسس تاجدار شہنشاہ البکزنڈر یا ولودیرس
مدکتھ۔ تمی سند بیٚز تھہ نہٕ رحم تھاو نظرِ تل تہٕ نیکی بیٚنہ دِس جیٚتا پیٚتھ
سٔہ بیٚنتھ ملکس جانٔیس تا کنیٚن اِسرا ئیلس را آچھ کریہ۔ تمی سند تنا وزیران
تمی سندین منصوبن تہٕ تمی سندین کاران دِیہ کنتھ۔ ییتہٕ خُدا وَندا والہِ
اتھہٕ ستی کر تمی سِنزِ سلطنتہٕ را آچھ تہٕ دُشمنس پیٚٹھ دِس فتح۔ ییتھ کٔنہِ
زٕ ئے موسیٰ اُسہس اماکس پیٚٹھ دِزٕ تھہ تہٕ تیدیانس مدیانس پیٚٹھ تہٕ داودس

جالوتس بیچھ۔ تمی سندس فوجس کر رٔچھ۔ یم چانہٕ تاوی جنگ کران چھ
تہندین اتھن منز تھاوِتھ یہ ہنر کمانہٕ تہٕ تمن دِ جنگ کرنک طاقتھ تہٕ ہمتھ۔
ژٕ گژھ نیزٕ تہٕ سپر تہٕ ووتھ اسہِ ڈوکھ دِنہٕ۔ تمن ژھن مند چھ تہٕ ورفاری
یمہٕ اسہِ بیٛتھ بدکا نچان چھ۔ تمہٕ ژٕ ننکھ بنہٕ ترس وفادار فوجس منٛز وہنھ کینہٕ
نفٕے کُنی چھلہٕ چھانگر کرِتھ بیچہِ کُنی ژھٹہٕ سنی گر دگژھان چھ۔ ییٚلہِ طاقتہٕ وول
فرشتہٕ کرِ ان تمن لار تہٕ چھلہٕ چھانگر۔ تمہ ریٚن یمی زالہٕ ولتہٕ تہٕ یم ساٚنی شہ
تمو ژٕور یا کھٹی کرہ ہش چھنے۔ تمہ گژھن نکھ کھیبر تتھ۔ تمن بیٚین جاین نو کرِن
ہرو نھ کینہٕ تمن تہٕ ساٚنی فوج لٕبن تمن بیٚتھ تیغ۔ خدا یہٕ ژٕ تیٚے زیٚش چھینہٕ
بدکنھ لوکٕن تہٕ رٔچھ کرِ فتہٕ بدٕن تہٕ۔ ژٕ چھکھ خداوانہٕ انسان ہیکہ نہٕ
چانہِ مرضی خلاف کہیں کرِتھ۔

"ساٚنین مالین ہند خداوانہٕ۔ تٔمی ہمیشہ بیچھک تہٕ پوشہ وٕن رحم
تھاو یاد ساٚنہِ کینہ مہ بیچھر بٔنتھ۔ اسی چھ ناکارٕ ژٕ کر اسہِ بیٚتھ شفقتھ۔ مگر
پننہِ بے حد رحمہ کِنی تہٕ انتہٕ رستہ ژٕ ژرکُنی مہ ان ساٚنی گم راہی تہٕ بدراہی
نظرِ تل۔ ساٚنی دِل کرِکھ پاک تہٕ اسہِ منز کر پوٚت روح تازٕ۔ اسہِ سارِنے
دِ ایمانک تیوتھ وشہ میند ہند دربر تہٕ اکھ اکی سُند پوٚز محبتھ۔ اسہ
دِ روٗحک سُہ طاقتھ یُتھ زن اسی (دینہٕ کرِ) تمہٕ مہرا تیج یژھ تھو یہ
نژھ یا چھ کر دیوسہ ژٕ تیٚے اسہِ تہٕ ساٚنین بزرگن بیچہ منز چھنے۔ غلط
کارن مہ دِینہٕ تمن پاک گکن ہندِ سی تقدیرس بیٚتھ غلبہ۔ ساٚنہِ آلی کہ ساٚنہٕ
خدایہٕ ژٕ تیٚے بیٚتھ چھ اسہِ ایمان ژٕ تیٚے بیٚتھ چھنے اسہِ یژھ اسہِ مہ
بیٚین جایہٕ ترس رحمس بیٚتھ دِلس منز شکھ۔ اسہِ دِ برگژ ہندِ نفھی اشانہٕ یُتھ
زن اسہِ تہٕ ساٚنِس پاک دینس ستی نفرتھ کرن والی وچھن تہٕ شرمندہٕ تہٕ

ورفتار گژھن نہٕ یُتھ سارِنے مُلکن فِکرِ نیرِ زِ خداوند چھکھ ژٕ نہٕ اُسی چھِ چانہٕ
مُکھ۔ خداوندٕ اَز کر دۄہہ ہاوٲسہِ پنُن رحم نہٕ اَسہِ دِ نجاتھ۔ بیٚیہٕ ہنٛن
بنٛدن ہنٛدی دِل بیوٗلہٕ راو بنٛیہِ رحمہٕ سٟتی۔ ساٚنی دُشمن وال ٹاس نہٕ بیٚیہٕ ہنٛن
اپیا بذا اَن انکھِ کرنا دُکھ نیرِ جل جل لنہٕ موبجِرِ۔ بیمِ ژٕ ییٚ بیٚیٹھ ہرۄسہٕ کرن نازٕ
چھکِ نہنٛدٕ راَچھ درتہنٛد دسگیر نہٕ تہنٛز فتح۔ ژٕ ییٚ شوٗبی حمد۔ ماٲرِس
بنٛیچوس نہٕ رۄحہِ پاکس ۔ چھُ تہٕ اوسے نہٕ تہٕ آسی نہٕ۔ آمین۔"

نناشنہٕ اَس دِلہٕ نرمیبژٕ آسنہٕ کنہ اثر رٹنہٕ خاطرٕ تیار۔ تمہِ بوز
اکھ لفظ ۔ موٗسی سنٛدِ امالکس بیٚٹھ، عذیانہٕ سنٛدِ مدیانس بیٚٹھ نہٕ
داۆود سنٛدِ نجالوتس بیٚٹھ فتح لبہٕ نک نہٕ جانہٕ یروشلم کرِ برباد گژھنہٕ نک
۔ نمہِ موٗنگ خداۆس نمہِ مایہٕ نہٕ جوشہٕ سان دُعا نیس تمہِ سنٛدِس
دِلس منز بڑی بڑی اوس مگر تمس اوس نہٕ دیاغس منز بہ خیال صاف زِ
سو کمہِ مو کمھ چھِ دُعا کران۔ تمہِ کرٕ دِلہٕ جانہٕ تمہ دوہ بہ ناٲرس منز شمولیتھ
بیس رٕتھ وکنہٕ یکیہٕ کہ بنذبہ خاطرٕ نہٕ اپیا یٕنہٕ وو میبذ سٟتی دِل دوراونہٕ خاطرٕ نہٕ
محبتہٕ کہ جوشہٕ خاطرٕ گژھنہٕ آو ۔ تمہِ ہیوٗک نہٕ ییر دُعا مشغولہٕ زِ دُشمن
گژھہِ سانہٕ لنہٕ موبجِرِ گژھن نہٕ کیاز تمہِ اوس آدی دُعا کوٗر منت زِ ہیٚۓ گژھی
زیادٕ دُشمن آسہٕ یُتھ بہٕ تمہِ دہ بیہ ناٲرٕ کرہا۔ مگر تمہِ دۄہ بہ ناٲرکس رٕت
آسہٕ نس نہٕ اَس نہٕ سو شکھ ہیکان کٔرِتھ تیس روٗکو دِس ٹِسہٕنہٕ کرنہٕ اوس
یوان ۔ تس اوس دِلس منز گومہن ہُند نہٕ سزا ہُک سرٕ وٗن نہٕ نٹھ
زاٲن دوٚل خوف خاص کٔرِتھ بیٚیہٕ ہنٛن گومہن ہُند۔ تمہِ موٗنگ خداۆس
سارِنے بنٛج نہٕ ہیٚۓ نہٕ نہٕ سارِنے دِسوگون نہٕ خوٗشی نہٕ ہیٚۓ نہٕ۔ تمِس
باسیوو خداین کوٗر میٚون دُعا قبوٗل۔

۱۹

پژھتھ کُنہ دُذ باٲی چیز کرِ ژھورنہ ییٚے سُہ وُد آسُنگ یُس ملہٕ پیرےٚ یس
پرکرٕ ژامُت تہٕ دِمہ تہٕ دِوانہٕ کران اوس، تٔمی آسہٕ تس نمرِ دوہ بیچھہٕ
ٹھٕپچھ نٕتیج مژ پیٚلہ روستوقہٕ ہنٛدِ والیس یوٗت تٔمِس نتاشہِ شُکر گُزار
نظرٕ اُچھن تلے آسہٕ تہٕ تٔمی وُچھ تتھ لٹی دارِ نارِ کس شِلہ کنٛلِ لبرزتہٕ آسمانس
جَرِتھ اوس تہٕ محسوس کرِیوٗن زِ مثاش یِتہ تٔن یِہ دنٛدِس بیچھ چھ
کیاہ تانی تۄہۍ شولان ۔ اَتھ تانی اوس اَکھ خیالہ تٔمِس پژھنہ کامِہ دیتہٕ گانٛگل
کران ۔ "کیازِ؟ تہٕ کمہٕ خاطرٕ؟" ووٚنی اوس تہٕ امہ بدلہٕ کانہہ تہٕ سوال وونی ملیوٗمُت
۔ تہٕ اوس اکھ یژہٕ آسِس سوالس کانہہ جواب دژامُت۔ اَتھ باپے
آس ووٚنی تسُنٛز شکلہ آدرِ ہنٛز (نتاشہِ شکلہ) اگر ووٚنی سُہ کُنہ قوتہٕ نول
چیز گُس نہٕ کینہہ بوزِ ہے یا وۄنہ ہے یا کُنہ آدمی گمنٛگلی ہُنٛد یا احمقانہٕ ہُنٛد
کینہہ بوزِ ہے یا پرِ ہے سُہ اوس تہٕ یژھ نہٕ تھٕمی یا گٹھ الوند گژھان ۔ سُہ
اوس تہٕ ووٚنی پانس پرژھان زِ سو رُسے ہے فٲنی تہٕ ییٚتیہ بژ دہ چھُ لکیہ کیھ
بیچھ چھ یا پیہ عار کران ۔ سُہ اوس صرف تٔمی سُنٛد سوچان تہٕ نیمہ آیہ تس
اُچھن تل اُتان یمہ آیہ تٔمی سۄ پوٗتس وُچھمژ آسہ تہٕ تٔمی سنٛدی ساری شکلہ
آسی لٹھ ہیوان ۔ امہ کنہ تہٕ زِ سو آسہ نمہ سوالک جواب یُس تٔمِس گانٛگل
کران اوس ۔ امہ کنہ زِ تسُنٛز تصویر آسہ تٔمِس یکدم بیٚیِس اکس گاشرِ س
عالمس منز ثلیتھ نوان ـــــ روٗحٲنی دوہتھ ژھانٹہِ ہنٛدِس عالمس منز ییٚنہ بہٕ

کینٛہہ صحی چھُ تہٕ نہٕ کینٛہہ غلط۔ اَکِس حُسنٕہ کِس تہٕ عشقٕہ کِس عالمس منٛز یُس انتھ لایق بیٚہ زِ تمہِ خاطرٕ روزِ اِنسان زِندٕ۔ بیٚیلہِ تٔس گٔیہ رُسوآیی ہُند خیال ییہٕ ہیے سہٕ اوس پانے پانس ونان "کٔرِی تن فلاؔنی مشحرٕ ژرس تہٕ سلطنٕژ لوٗکھ تہٕ ژرنہٕ سلطنتھ دِی نَن تِمس تو غمن بیٚٹھ تو غمہٕ۔ اِدٕ۔ نتمہِ کوٗر بوٕ سےٚ کنُ دُکھٕ کمجار تہٕ دٔ بیٚنم یوان گژھان آسِی زِ۔ ہیٚے چھُنٕ تمی سُند محبتھ تہٕ یہٕ لگہِ نہٕ زانٛہہ تہٕ کانٛسہِ خبر۔" سہٕ اوس سونٛچان۔

پیٖرے اوس اتھ تہٕ مجلسَن منٛز یوان گژھان یِرانی آیہِ چھیوان تہٕ سوے آتٕھی تہٕ بےٚ مقصد زندگی گُزاران تہٕ کِتابہ زِ ییہ کینٛہہ گنٛنٕہ سٕہ روستو فہ ہندِ کڈان اوس نِنوبیٚہ اوس تِمس یا قیٖے دٕف کُنہِ وُنہٕ پأٹھی بٔتھٕزراوُن۔ ہیٚنٛی عادتھ تہٕ ماسکو ہکی زاؔدٕ کاردٕ شوسے آسی تِمس پیٚژھی زندگی کُن چارٕ ناچار لمان۔ مگر کیٚہہ کالہٕ بیٚٹھ بیٚہ جنگہِ کہٕ مادانٕہ بیٚٹھ پریشان کرٕ ہٕ نہٕ خبر آسن وانتہٕ ہیٚتھرٕ منٛز تہٕ ہیٚنٛہ بیٚٹھ تماشہٕ صحبتہِ کیٚتو ٹھیٚکے منٛز آسن تہٕ اوٗ تانٛگی پأٹھی عار ہیٚنٛس لایق روزٕ منٛز آسن تہٕ۔ نتہٕ بیٚٹھ آسن تِمس تہِ اکھ بیقرارِی وارٕ سے ولیتہٕ آمژ لوہ سیہ نہٕ تِمس پانس تہٕ آسن فِکرِ ترٛان۔ تِمس اوس باسان یتھ حالس منٛز بہٕ پیٚتھس یہِ روزِ تہٕ زبادٕ کالس تہٕ کہٕ سیٚہ تانی آفتھ چھےٚ بیٚہ واجبی۔ سہٕ اوس بیٚے تاب پأٹھی امہِ یوٗتہِ آفژ ہندی آثار ژھانڈان۔ ڈٔسلِ درویش برادری ہندی اَکی بأے آسن پیٖرے تیٚس حضرتِ یوحنا سندِ کشف نامچ کراماتھ بوٗزتھ آومنٛز یِتھ نیبو لیٖنس سنٛنی واتھ چھُ۔

کشف نامہٕ کہِ ژوداہمہ بابہٕ کِس سدآہمس شارس منٛز چھُ لیٚکھتھ:

"یہِ چھُ گاٹہٕ چار۔ یُس زانٛن تگہِ سُہ گنٛزرأوِن وحشی سٕندی عدد۔ یم یتھ اَکِس اِنسانہٕ سٕندِین عددن برابر تہٕ عدد چھُو شےٚ ہتھ شےٚ دٔہ تہٕ شےٚ۔"

امی بابہٕ کِس پاٹھِس شارَس منز چھہٕ۔ "دِنہٕ اوس آمُت تِمِس اَس زیٚبیٚمہ سیٚٹھی سٕہ بُڈ ہیمی تہٕ کُفر و نان اوس تہٕ بنچھہٕ اوسُس آمُت طاقتھ دِنہٕ یِنہٕ تاجِ ہٕن رٹنن ہنٛدِ خاطرٕ۔"

اگر فرانٛسی اچھرن عبرانی حسابہٕ گرٛنٛد کرَو تہٕ پیہ بیٚمہ موجوب گَو ڈٕنکِن دہَن اچھرن اکِہ بیٹھٕ دہن نانٛز تہٕ تِمہِ بیتہٕ باقیے اچھرن دہہ دہہ حساب کرنہٕ چھہٕ یوان نِیلہِ چھہٕ "اے" اکھ شُمار کرِتھ "کے" واہ یوان تہٕ "زیڈ" اچھرس نانٛز چھہٕ آسی اکھ ہتھ تہٕ شیٚٹھس نانٛز واتان۔

وونٛی اگر "شہنشاہ نیپولین" کین (فرانٛسی) اچھرن امہِ حسابہٕ ابجد کڈو سہٕ چھہٕ بنان ۶۶۶۔ امہِ حسابہٕ گو نیپولین سٕہ وحشی یُس سیٚنٛز بیشین گوٗیی کِتابہ ناسس منز کرنہٕ چھیپہ آمٕژ۔ بیٚیاکھ کتھ چھےٚ زِ امی حسابہٕ اگر تِمن لفظن ابجد کڈو یِمن منز بہِ اشارٕ چھہٕ زِ اَمِس وحشی لیس کوٗت کال اوس دِنہٕ آمُت۔ سُہ تہٕ چھہٕ نیران ۶۶۶۔ امہِ نِلہٕ اوس یہِ یوان کڈنہٕ زِ نیپولین اوس سنہٕ ۱۸۱۲ ہس منز طاقتھ میوٗلمُت بیٚیلہ یہِ فرانٛسی شہنشاہ دوٚ یہِ تاجی دوٗہراوس دوٚتمُت۔ امہِ بیشین گوٗیی ہٕنٛد بیوٗ بیپرے یُس سَنٛخ اَثر۔ سُہ اوس اموٗب بازِس یِیُنٛ ژھان زِ اَمِس وحشی یانٕے نیپولینَن ہنٛدِس طاقتس گَس کرِ ختم۔ امہِ خاطرٕ اوس سُہ یوٗہوے ابجد کڈی کڈی پنٛنِس سوالس جواب ژھانٛڈان۔ جوابہٕ ژٕنگی لیوٗکھ تِمی "شہنشاہ الیکزنڈر"۔ "روٗسی قوم" ہیٚمن کوٗڈُن ابجد مگر عدد آسی ۶۶۶ کھو نہٕ یا نہٕ بِلکل ہے زیاد نیران یا بِلکل ہے کم۔ اکِہ پھِرِ لیوٗکھ تِمی پنُن ناو "کِنٛوٹ بیپرے بیوٗقوف" مگر عدد ڈرائے بِلکل غلط۔ تِمی بدلاوی ناوکی اچھر۔ (فرانٛسی) اچھر "ایس" بدلہٕ لیوٗکھُن "زیڈ" تہٕ ناوس بیچھِہ لیوٗکھُن گرا "لے" تہٕ گرا "دے" (ییتھہٕ کِنٛی فرانٛسی ناوَن

مُتھ آسان چھُ۔ مگر عدد آسن نہٕ برابر گیٖنہٕ۔ یتہٕ آو تٔمِس خیال زِ اگر بہٕ ناوَس ستتو

فوٗٹِک ناو نہٕ لیکھہٕ تیٚلہِ دیو جواب دُرُس نیبرِ۔ تٔمۍ لیوٗکھ "رٔوسی بہزو ہوف"۔ مگر

عدد ورٲس ۶۷۱۔ اَتھ منز آسۍ پانژ زیادہ تہٕ پانژہ آسۍ (فرانسی) اچھر

"ای"، یکِ عدد۔ "شہنشاہ نیپولیئن" لیکھن وِز اوس یہِ اچھر تھِکھ کُنہٕ اکس جایہ

نٔژاونہٕ پوان۔ ییٚمہِ یُن کوٗڈ یتہٕ یٔس ناوَس نہٕ یہِ اچھُر تھنکھ کُنہٕ اکس جایہ

(حالانکہ تہِ اوس غلط) تہٕ آسن عدد برابر۔ امہِ ڈٔ یِ یافتہٕ ستتی آو ییٚمرے سنخ

جوش تہٕ۔ سہٕ اوس وآران بہٕ کیتھہٕ کٔنہٕ تہٕ کمہِ رنگہٕ بٔس اکہِ سیٚٹھاہ بڈِ س واقعس

ستتی واتہٕ آمُت ییٚمہٕ کُنٚ کشف ناوس منز اشارٕ کرنہٕ یُتھ آمُت۔ مگر اَتھ توتفس

بیٚٹھ ییوو نہٕ تٔمِس زِہِن تہٕ شکھ۔ تٔمۍ سُند ناٹُشن عشق، عیسا دُشمن نیپولیئن

سُند حملہٕ، لٔسٹی دار نارُکھ، ۶۶۶ عدد، شہنشاہ نیپولیئن، تہٕ رٔوسی بہزو ہوف

— یٔس اوس باسان ہیٚم ساری چیز یٔژ ہیتھ تہٕ واتن یکہٕ وٹہٕ اکس عرفہٕ جِسن

نہٕ ادہ موکلہٕ بہٕ ییٚمہِ ناچیز زندگی ہیٚترِ مٲنھتر زِلہٕ یوسہٕ متے ماسکو کہو غادو

کنو ہُژ چھیٚپے تہٕ ییٚمہِ بہٕ پُنِن غلام بوو مُت چھُس۔ امہِ ستتی لیہ یہٕ اچھُر

تھوو دکمال تہٕ اکھ بڈ شادی۔

ییٚمہِ آنکھوار گرِ جنِ منز سہٕ نوٗد منا بجا نھ اوس یرِ نہٕ آمت تٔمہِ رژہ تہٕ

کٲنہ اوس ییٚمرے ین روستوفس وعد کوٗر مُت زِ بہٕ گٔژھ کتوٗٹ راسنوپیا

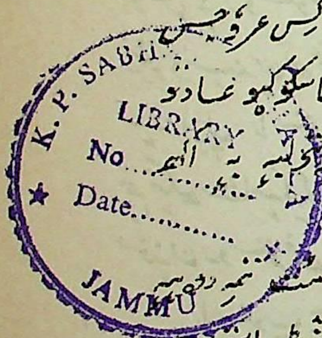
جینس نش۔ سہٕ زانن بہٕ ڈیکھ پاٹھی۔ تٔمۍ ہیٚمہٕ بہٕ ژرِ ستۍ نٔزسو اپیل یوسہٕ

تٔمۍ ملکہٕ کِنہٕ ناو جاری کٔرمٕژ چھیٚپے تہٕ ییٚمہِ پژھس فوج نازخیر۔ صبحچہ لٹہِ ییلہِ

ییٚمرے کنتوٗٹ راستوپ جینس نش گوو تٔمۍ وُچھ تتہِ اکھ قاصد یٔس امی

وزِ فوجہِ بیٚٹھہٕ آمُت اوس۔ قاصد زانہٕ ہے ییٚمرے یس واپہ پاٹھی

تہٕ سہٕ اوس تٔمۍ ماسکو بچن شرآبی مجلس منز داریا ہہِ پھرِ وُچھمُت۔



"کھاوکھ تا ہنھتھا۔ مےٚ بنیٚ کھ اٲڈیس بوزُن۔" خامیدان وٚدنَس "مےٚ
چھپےٚ مالین ماجن ہیند ناو چیٹھ یوٚہُر ثاکھ۔"

یمن چِٹھین منٛز آس نکولاے روستوف تہٕ سٕنٛزِ مٲلۍ سٕند ناو اکھ چِٹھی
ییٚرے ییٚن اٲٹھ ییہ۔ امہِ علاوٕ وٕتِر راستوپ چین اَمیرِ ماسکوٕکین لُکن ہیند ناو
زُرٕ سٕنٛزِ اپیلہٕ ہُند نقل یُس تازٕ چھاپ گرٕتھ اوس دوٚتمُت۔ تِمن ژِتھ جبہ
منٛز کرتٕہ آمتہ تازٕ ایلان تہٕ نٕوِن تازٕ اِشتہار۔ فوجی ایلانن منٛز ووٚچھ ییٚرے ییٚتھ
جبھوکہ لدرن مارٕ گیمژن تہٕ ترقی لبن والین ہند سِ فِہرستس منٛز نکولا سے روستووہٕ
سُند ناو بیٚیمِس آستروناکس ماٚلِس منٛز ثُتھ بہو درکی ہاوہٕ تھٲکھ سینٹ جارج
سُند زٕوٕری معہ درٛجک تو غمہ دینہٕ اوس آمُت تہٕ اُتھی ایلانس منٛز ووٚچھ تِمو
زٕ شہزادٕ آندرے بالکانسکی چھُ اکِہ رسالہٕ ہٕنز جیٚتک کمانڈر بناوٕنہٕ آمُت۔ ییٚرے
اوس تہٕ روستوفن شہزادٕ آندرے یاد پیٚوِتھ پاوُن مگر غم ہیوٚک تہٕ تِمن
نیٚژویہ سٕندِ بِن تو غمن ہنٛز خبر دِتھ خوشی کرنہٕ بپیشہ ہیٚنٛز رٲوُرتھ۔ تِمو کھاو زُرٕ
سٕنٛز اپیل، راستوپ چینہٕ سُند اِشتہار تہٕ بیا کھ ایلان یانہٕ سِیے نیٚشن زٕ
ہِمہ تھکِہ شاہ کہ کھانہٕ وِنہ یاتس سیٚتی مگر چھاپی ایلان تہٕ نکولاسے سٕنٛز ہیٚچھو
سوٚزن نار روستوفن۔

راستوپ چینہٕ سُند دربار۔ تِمو سٕنٛز باثرتہٕ پریشانی۔ قاصد سُند
ملاقات تہٕ تِمو سٕنٛز توجہ کِہ سِیٹھہ سیے خراب حالیچ ژٕبینہ دِکن۔ ماسکو ہُس
منٛز جوسُس رٹنہٕ بینچ اخوا۔ شہرس منٛز ہیٚیر دِنی یہ خبر زِ نپولین چھُ
ہیرد ہٕر ونتھ دوہ شوٚبنی راز دانین منٛز اٹہٕ ٹک قسم گوٚرمُت۔ ژٕ پسند یگاہ
وانٹک نو قا —— ییم ساری یہنٛز رے تہٕ گوٚو کھ ییٚرے سٕندِس دِلس منٛز
جوٚشک تہٕ دوہ میدواری ہُندسہٕ جذبہ تازٕ ییٚٹھک تِمس تُھٹی دار تاکھ

وُچھینہٕ ییٚتھٕ تہٕ زیادٕ یہٕن جنگ لگنہٕ ییٚتھٕ اتھٕیاس اوس۔

پیٚیرس یس اوس فوجَس منز اژنٕک خیال سپُٹھا شروٗنٛہ آمُت۔

تہٕ بنان چھِیہ سُہ ماکرِ ہیٚتہٕ اتھ ییٚتھٕ عمل تہٕ۔ مگر اکھ آس تمس ڈیسِل درویش

برادری ہِنٛز ستی قسم دژے تہٕ تم آسی عالمی امنچ تہٕ جنگ ختم کرنچ تالیم دوان۔

دۄیم آسی تمس ماسکو ہکی تم اکھ نظر تل یم وردی لاگان تہٕ قوم پرستی ہندکر

دعوا کران آسی۔ تمس آس مند چھ نیوان یہٕ تہٕ کرانی یہٕ یم گران چھِ۔ ییٚتھاکھ

وُنہٕ تہٕ اوس ییٚچھ تمس نیش امہِ کنہٕ تہٕ زیادٕ قدر آس تہٕ ییٚمہٕ رکنہٕ سُہ فوجس منز

اژان اوس۔ تمس اوس اندرٕ یقین زِ مےٚ ”رُوسی بیرزوہوفس“ تہٕ چھِ تمہِ

بیرساوِ عدد ۶۶۶ یم وحشی بیس چھ تہٕ اَمس ٹُھکی تہٕ کُفر دونن وٲنِس

وحشی سُند طاقتھ حد رٹنہٕ خاطرِ یہٕ مےٚ کرُن چھُ تہٕ تم ازلے مقررِ امہِ کنی

ییٚتھٕ سیاسی کام کانہہ قدم تُلن۔ سیاسی کام چھےٚ تتہٕ ییٚراژنا یہٕ سُند تنا

مقرر تہٕ متشخص چھُ۔

۲۰

کینہٕ قسم بی دوس آسی روستہٕ فن ستی کھانہٕ کھیوان ییٚتھٕ کنی تم آنتھوارن

ییٚتھٕ اموب آسان آسی۔

پیٚیرے آو سُلی۔ رائے اَسس دُنہٕ آسن یم بانہٕ وآنی۔

پیٚیرس اوس تمہِ وٗری یہٕ تیوٗنا و تھِبوٗمت زِ سُہ آسہِ ہےٚ کیوٗ یا کٹھی

باسان اگر نہٕ سُہ قدِ تھوٗد، شانہٕ کھوٗل تہٕ اڈٕ دوٗر آسہٕ کنی ییٚنٕ گوٗب پالی

سہل یا ٹھکہٕ نادِ کنہٕ آسہِ ہےٚ ہیکالن۔

سہ کھوٚت شانتہٕ ہوٚت یاٚنی پانس سٟتی کتھہٕ کران ہیوٚرٕن۔ کوچوانن پیٚژھس تہٕ نہٕ
پےٚ ژارا۔ تمس اٗس خبر زِ کنوٹ ہیٚیلہِ روستوفہٕ ہُند اتھٕ نیلہِ گوٚ نہٕ صِفہ راتہٕ
ناتھٕ۔ روستوفہٕ ہندی نوکرہ آسے دوان تہٕ دوران اٗمس شوقہٕ ہوٚتن استقبال
کرنہٕ تہٕ اۄرکوٹھ [illegible] ٹوٗپی تہٕ لوٗر رٹنہٕ۔ بیٚیرسے اوس ٹوٗپی تہٕ لوٗر ہمیشہ وٗرس
منٛزٕ پٮ۪ے تھاوان۔

روستوفہٕ ہند وُچھ تمی گوڈٕ ننٛتھے تماشہٕ۔ اُورکوٹھ کڈان کڈان بوٗزٕ
تمۍ وُچھنہٕ ژرو نِتھے تمۍ سٟتۍ کتھہٕ۔ سۄ اٗس پانس منز سرگُنگ کیا تانی ریاض
کران۔ تمس اٗس خبر امہِ چھُ بیمار ہیٚیۄٹ گیوٗن ترٛوومُت۔ امہِ کینی گوٚو سہٕ امی سٟتۍ
واہ ہوٗرِتھ حٲران تہٕ نہٕ خوشی تہٕ۔ تمۍ مُژرووٗ لوٗت دروازٕ تہٕ وُچھن تماشہٕ سٕے
لاجوٗرد پوشاکہ لاگتھ یُس لاگتھ سۄ گرٕ حسں منز گٲمتٕ اٗس۔ سۄ اٗس گیوان
گیوان کرس اور یور چکرہِ دوان۔ بیٚیہ وِزِ تمی دروازٕ مُژرووٗ سۄ آسں تمس کُن
کنہِ کرِتھ۔ مگر ہیٚیلہِ سۄ یکدم پھیر تہٕ امی ستہ یوٚڈ تہٕ حٲران بُتھہٕ وُچھن سۄ
دوہ زلے پیٚیہ تہٕ آبہٕ تیز تیزٕ امس کُن دوران۔

" بہٕ چھس پیٚژھان کوشش کرٕنۍ تہٕ بیٚیہ گیوٚن" تمہِ وونٛ "نوونہٕ کرٕن
سۄ مب چھُ کیتھہٕ۔" تمہِ وونٛ بیٚیہ زن مٲنی منگان اٗس۔

"ادٕ سیٹھا جان گوٚ۔"

"بہٕ گیٚیس بڈٕ خوش زٕ آکھ۔ ازٕ چھس بہٕ سخ خوش۔" تمہِ وونٛ پرٲنہٕ
بوشہٕ سان یُس تہٕ بیٚیرسے بین داریاہ کالہٕ بیٚیٹھہٕ وُچھمُت اوس۔ ژٕ ٹیے
چھیہٕ خبر نکولنکا ہس چھُہ سینٹ جارج صلیب (تہٕ عمر بیوٗلمُت۔ سے
چھیے تمس بیٹھ ناتہٕ۔"

"بے شکھ۔ مےٚ سوز وموتوہ ہیٚرسہٕ ایلان۔ خبر۔ بہٕ کرے نہٕ ژٕ ٹیے

کھوکھ۔" تمۍ ووٚن نہٕ وۄنۍ بیٚرِ ہے سۄ بیٹھکِ منٛز۔
نتاشن ٹھٔہر وۄ سۄ۔
"کنٛوٹ۔ میانہِ خاطرٕ چھا گیوٗن ناکار؟" تمہِ ووٚن وۄ شلتھ۔ مگر
پیٖیرے یس کۆنۍ اَسۍ سوالٕ اُچھِنۍ مدٕ سے گنڈِ کھۄ۔
"نہ... تہٕ کیازِ آسہِ ہے؟ اکھتۍ... مگر مےٚ کیاز چھکھ پرٛزنان"
"نہٕ چھیہٕ مےٚ پانس نہٕ خبرٕ" نتاشن ووٚن وُزِھ وُزِھ جواب۔ "مگر
مےٚ کرِ نہٕ کانٛہہ سۄ چیز خوشی یُس تۄہے کٔری۔ مےٚ چھیے [illegible] پرٛکھ کُنہِ منٛز
تۄہے بیٹھ پرٛزھ روزان۔ تۄہے چھیے نہٕ خبرے زِ کیا چھکھ میانہِ خاطرٕ تہٕ میانہِ
موکھہِ کیا کیا چھیے تۄہے کوٚرمُت"... سۄ اَسۍ تیٚز تیٚز کتھہٕ کران تہٕ تمِس آو
نہٕ یوتٕ نے زِ پیٖیرے کوتاہ وۄنۍ زلیشوامہِ سٕتی۔ "تتھ ابلانس منٛز وُچھ مےٚ زِ یُس
بالکانسکی" (یہِ لفظ ووٚن تمہِ تیٚز پھسراوِ سے کران) "سۄ چھُ رٕوسس منٛز سے
تہٕ بیٚبہِ چھُ فوجس منٛز گومُت۔ چون کیا خیال چھُیہ۔" تمہِ ووٚن جلٕ جل۔ سۄ اَسۍ
نِنہِ یاٚنۍ کٔھتھ کتھہٕ کرنس دُناوٕلی کران تیٚبتہٕ تمِس گٔیہ بلہٕ گرٛزھ ہے۔ "سۄ دِیا مےٚ
زانٛہہ مٲفی؟ تمِس مارُو ہمیشہ میانۍ ذِ دے؟ چون کیا خیال چھُ؟ چون کیا خیال چھُ؟"
"میٚون خیال چھُ...." پیٖیرے ییٚ ووٚن "تمِس کیا چھُ ماف کرُن
لایق... اگر تمۍ سٕتۍ زِ جابہِ یہ آسہ ہا۔" خیالن ہنٛز کرِ اَنکہٕ ہانکلہِ کیٚنۍ آو
پیٖیرےیس سۄ وقت اَچھن تل ییٚیلہِ تمۍ تُس یہ وُنِتھ تُسلا کوٚرمُت اوسِ زِ یہٕ
تۄنی آسہِ ہا یہِ یہ چھُس نہٕ یے دُنی یہک سارِ وۍ کھوتہٕ رُت تہٕ آزاد
موٚہنیو آسہِ ہا یہِ تمہِ ہا کوٚ کھٹِن بیٹھ تہٕ دیہٕ ہے مےٚ سٕتی کرتہٕ نیٚتھر۔ امہِ
سٕتۍ آو تمِس سے آرُک رحم دلی ہُند تہٕ محبتُک ایٚحساس ولتہٕ تہٕ تمیے لفظ
آس زِ یوٚ بیٹھ مگر تمہِ دِژِ تہٕ تمِس وۄنہٕ پنٛچ فرصتھے۔

"آں ۔ ژٕ ۔ ژٕ ۔" تمہٕ وۄن "ژٕ" لفظ بدٕ جوشہٕ سان وُننہٕ ۔ "سو
ژیٚنیٚ بدل گژھہٕ ۔ میٚے چھیٚنہٕ کانہہ تہٕ بیانہٕ گھونہٕ شفیق تہٕ فیاض تہٕ چھیٚمت ۔ نہ
آسہٕ کانہہ ۔ تمہٕ دِہ ہہٕ نے ژٕ سے آسہٕ ہکھ ۔ تہٕ از تہٕ ۔ خبر میٚے کُس
بناوتھ آسہٕ ہے آمُت ۔ تہٕ کیازِ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔" تمس آسے ہکہٕ آشی ٹارِ ژٕ دیو
سو بیٚیر ہیوٚ رکُن گژھنہٕ سبق اوٚنُن اُچھن نن تہٕ ہیوٚتُن بیٚیہٕ کھرس ادرٕ یور
کران گژھون ۔

اَسہٕ وِزٕ آو بیٹھ یا بیٹھکہٕ منزٕ دوران دوران ۔

بیٹھ یا اوس دوہ تی خوبصورت ننھ، نبھہٕ گولائی بیتداد وُہر لڑکہ تماشتی
ہِوی بُرقی وہ نہٕ لی وُٹھ کرٕ نھ ۔ سہ اوس ! یونیورسٹی خاطرٕ تیار کرتہٕ یوان مگر
حالے اوس تمی بیتہٕ تس دوستن اُبولنکی نیس ستی ژوٕ ژوٕ خاطرٕ گورمنٹ
نہٕ آسی گزٕ ھورسالہٕ فوجس منز ژٕ تی ۔

بیٹھ یا آو بیتہٕ تس ناو باتھ بیپرے لیبارٹس نبھہٕ سہ تمیس ستی
مصلحتہٕ کرہٕ ہے ۔

تمی اوس تس بہٕ معلوم کرنہٕ خاطرٕ زاہ یارٕ گورمنٹ نہٕ میٚے رٹہٕ تا
رسالس منز ۔

بیپرے ین ہیوٚت بیٹھ یاس کُن نظاوہٕ وداے کھرس منز
ادرٕ یور کُن ۔

لُڑکن دُیت تمس پانس کُن پھیرنہٕ خاطرٕ ترٕ دژسہٕ ۔

"بیہو ترکرٕ آبیج ۔ خوداہ سندٕ یاسہٕ ون تہٕ میٚے بیتہٕ تس اختیار دس
متعلق کیتھ ۔ میٚے چھیٚ جائی یاژ دوہ مید" بیٹھ یاہن وۄن ۔
"آں ۔ چوں منصوبہٕ ۔ رسالس منز ژٕ تی گژھنک ۔ بہٕ کرٕ نیچ کتھ ۔"

اَنز دِنہٕ بہٕ سوٗرُے کینٛہہ نیمَن۔"

"وَن سا ٹاٹھیا۔ اَوٚ نکھہٕ ژٕ یِہ ایلان؟" بُڈٕ کونٹن پرٛژھ۔

"میانہِ کونٹیسہ ہَن آس رزوموسکی سٕنٛدِس گرِس منٛز عبادتہٕ کرنہٕ گٔمٕژ۔ تتہٕ بوٗز تٔمہِ نوو مناجات۔ دپان آسہم بڑٕ نفیس چھُہ۔"

"آں۔ اوٚ تمن چھُم۔" پیٖرن دیُت جواب "زِ دا تہٕ بگاہ یور استرافن ہنٛز اکھ نامہٕ موصول ٹینگ چھُنٛے سیدن وا چیٚنہٕ تہٕ زنگر وٕٹن ہنٛز ہرٕتی سیدِ بیٚس ساسہٕ داہ۔ اوٚہ۔ تُہِ ہیٚہِ چھُہ مبارکھ۔"

"آں۔ آں۔ حمہ خداییس کُن۔ اد ساتہٕ فوجِچ کیا خبر آو زِ؟"

"ساٲنِ سپاہ چھہِ بیٹھہِ ہیٚتھ وِراہتی۔ دپان سمولینسک نِش چھِہٕ،" پیٖرن دیُت جواب۔

"خدا کرِن رحم۔ خدا کرِن رحم۔" کونٹن ووٚن "ایلان کتہِ تھوو تھٕ؟"

"زِ رستنرا ایل۔ اوو۔ آں!" پیٖرن ہیٚتِ چِنٛدس منٛز کاگز ژھانڈٕنی مگر لبان آسِس نہٕ کینٛہہ۔ چِنٛدس ژھانڈ دِوانے کوٗر تٔمی کونٹیسہ اتھس میوٗ کھٕٹ یوسہ اوس زایہ تہٕ لوٗگ چھُنٛے سو کھ اور یور نظر دِنہٕ۔ سہٕ اوس نہٕ وا تہٕ نتاشس ہراران ییٚمہِ وجہٕ ژِ گیوٗن بند کوٗر تمت اوس مگر بڈھکہٕ منٛز آسس تہٕ وُنہٕ تہٕ آمُت۔ "اَقوٗہ خدایہٕ۔ میٚنے نہٕ خبر یِ میٚنے کتہٕ ترٛاوی تھم۔" تمہ ووٚن۔

"پوٚرٕ یوزکھ یہٕ چھُہ ہمیشہ یرٛتھ کانہہ چیز راوران۔" کونٹیسہ ووٚن۔

نتاشہ ژایہ ہُتھ مَو مبہٕ تہٕ تھلپتھ تہٕ نیٚژ تہٕ زرہنش پیٖرس بِس کُن وُچھان بیٹھِ پیٹھ۔ پیٚٹھے سو ژایہ پیٖرس سٕنٛد اوٚنا گُمکھ تُہمہ لد ہُتھ لوٗگ شولنہٕ تہٕ وُنہٕ تہٕ کاکزن ژھانڈ دوان گنڈن وارِیاہ لٹہٕ

تِمٕس کُن وُدرٕ ے۔

"حۆ والیس ییٚتہٕ بہٕ گژھہٕ بگہٕ کیٚتھ۔ میٚے آسن تِم گرٕ مُتٕھ گیمٕتی۔

ییٚری . . . نہٕ"

"کیازِ کھاٚنہٕ کھیٚتٕس ما گژھی ژیر"۔

"ہے کو جوان تہٕ چھُنہٕ ییٚژار یومُت"۔

مگر سونیا آس کاکدٕ ژھانڈنہٕ ۆلٕس منٛز وژاہٕترٕ تہٕ تِمہٕ پتہٕ ییٚم ییٚپرے سِینٛزِ ٹُو بہٕ منٛز۔ تِم آسہٕ ییٚم بڈٕ ہوشہٕ سان امہٕ کِس استرِس تَل تھاوی منٛز۔

ییٚپرے ہٕیٚبہٕ ہیٚے ییٚم ییٚرٕ نی۔

"نہٕ۔ کھاٚنہٕ کھیٚتھ،" بڈٕ کنٛوٹن وون۔ "تۆن اوس ژٕ سہٕ چھُ ییٚژھان بہٕ گژھہٕ بڈٕ دمہٕ دامہٕ سان ییٚرٕ تہٕ یُن۔

کھاٚنہٕ کھیٚوان چھُ تِمو سیٚینٹ جارج ہندِس ساٚتُس بہو دُرسندہٕ صحتہٕ کہٕ ناوٕ شراب تہٕ ششنشین دِتہٕ تِمن شہرٕ چہٕ خبر۔ بڈٕ جارجی شہزادِ ہنٛز بیمارٕ ہنٛز تہٕ مِتی وِیرٕ نہٕ ماسکو ہنٛز منٛز غائب گژھنچ تہٕ ییٚبٕیہٕ تِمٕس جیرٕ میٚنی ششندٕ نِس لگو راسنوپ چینیس نِش ژٕ شتھ اوٗنمُت اوس تہٕ دوٗ ییمُت اوسہٕ ہس (یہٕ زن کنٛوٹ راسنوپہٕ چینِن ییتہٕ وۆن) ژٕ یہٕ چھُ جوسوٗسس۔ کنٛوٹ راسنوپ چینن اوسنکھ وۆنمُت بہٕ تِنژ آویون ییٚبٕلہٕ تہٕ کیازِ سہٕ اوس تہٕ اصلی نٕلہٕ کھیٚس۔ سہٕ اوس کُس تام جیرٕ میٚنی اژٕ یوڈ۔

"صرف انان چھُ لکن ژٕ ڈژٕ ڈٹی،" کنٛوٹن وۆن "بہٕ چھُس کنٛو ییٚبٕیہٕ ونان فراشی میٚتہٕ آس تہٕ زیادٕ یولان۔ یہٕ چھُنہٕ وقت۔"

"آہ۔ نو ہہٕ یوژو،" ششنشین وۆن۔ "شہزادٕ گالیٚٹزِن چھُ روٗسی ماسٹر لوگمُت۔ سہٕ چھُ روٗسی ہیچھان۔ وہ نی چھُ باندٕ سِس منٛز فراشی

بوٗلُن خطرناکھ ۔"

"ڈُنوِ کنٛوٹ ہیوٗنر کرِ اٲلیج ۔ اگر عام ٹرٛنی لاٹھ چِکھ تژ ییٚ تہٕ ہیٚیی نبٲلہٕ گرُس
کھۄن ۔۔ ہاٗن ۔" بۄڈ کنٛوٹن ووٚن ہیٖرے یِس ۔

ہیٖرے اوٗس کھاہٕ کھیٚنہٕ کِس سآری ہیٚے وقتس وِنہٕ راوُل ہیوٗہ ژھوٚہ یہ ہم
کرِ تھٕ ۔ تٔمی ڈزِ کنٛوڈُس کُن   نمہٕ آیہ نظرِ زِن فکری ماوسُس نہٕ تۄرمُت ۔

"آں ۔ آں جنتکہٕ ختا ظرِ" تٔمی ووٚنا ۔ " ۔ یہ ہتہٕ بۄڈ نقیس سیاہ ۔ اد
سوٗرے کیٚشہٕ چھُہ بدلے ۔ بلکل بدلے ۔ یتِ چھُہٕ ہیٚٹ یانس فکرنتران ۔ ہیٚٹ
چھِنہٕ غیر نیٚنہٕ پسند کٔنی چھُس ہٕ یہ رٔژھ تہٕ فوجی ۔ مگر از کل ہیٚکہٕ کاتھ
تہٕ ہیٚنی صفائی پیش کرِ تھٕ ۔

کھاہٕ کھیٚتھ تۄ ڈو کنٛوٹن اکِس پیٚ کرسہِ بیٚٹھ ارامہٕ سان پان تہٕ دہار ژنتھ
ووٚنُن سوٗنیا یہ زرٕ سنزا ہیل بوزنا دیرِ تھٕ ۔ تٔمِس آس جان یِہ پیچ شوٗہر تھٕ ۔

"رازدانہٕ بۄڈ شہر ماسکو کرِناوِ ! دُشمن چھُہ بےٚ حساب لشکر ہیتھ سانہٕ
سرحدہٕ اندر ژامُت تہٕ سُہ چھُہ سون تُوٹھ مُلک برباد یژھان کرُن ۔" سوٗنیا یہ
پۄر دریہٕ زبان زٲوی جہِ آوازِ منٛز ۔ کنٛوٹ اوٗس اچھ بند کرِ تھ پوران تہٕ کنیہٕ کنہٕ
عبارژ بیٚٹھ ووشش نرِاوان ۔

تماشہِ آس سیٚوُد ووٚہ دنہٕ سیٚٹھ سیٚوُد سوٗ آی نظرِ وگرا ماُلِس کُن
وُچھان تہٕ گرا ہیٖرس یَس کُن ۔

ہیٖرے ین ژِنر بہِ چھیٚنہٕ ہیٚتے کُن وُچھان ۔ تٔمی کرُ کوٗششِ پور دہِ ہاتہٕ
یہ نظر کیٚشہٕ ۔ کتھ ہِس آس ایلابہٕ کِس اکِس اکِس اہم جُملس بیٚٹھ ناراضی آیہ
زِکمہِ سیالج کلیا چِکہِ وان ۔ اتھ سآری ہیٚے منٛز اوس نہٕ تٔمِس امہِ علاوِ بیٚنیہ کیٚشہٕ
بوژنہٕ یوان زِ میٚانِس نیٚچوِس نُس خطرِ چھُہ سُہ چھُنہٕ جل جل سوکلن لگوِل،

ششتین اوس وُڈھ سوٗتھ طنز ہوٚت وُڈھ کمٲر کران ۔ سۄ اوس نہٕ وانہٕ برارن
زِ سِتھے گوڈٕنیکے مُناسب موقہٕ ہیہٕ یہٕ ژٕرٕٹہٕ اُتھ ٹاٹہٕ اَدٕ یا سونیا یہٕ ہندِس پرنس
یا کتوٗژن اگر منزٕ کینہہ کتھ کرٕن نیٚیلِ تتھ یا اگر کانہہ جان بہانہٕ بنیوو یہ نیٚیلِ
اُکھی ابلان تامہ سے ۔

سونیا نیٚیلِ یٕرِتھ موٗ کلے یہ زرٕ دوست کیا کیا خطرٕ چھ درپیش تہٕ زرٕ نا
کیا دوہ مید چھنے ماسکو ہس نہٕ خاص کرِتھ اتھ کین یا یہ پیٚدٕ ین اشتراکین زٕتہ ۔
تمی سٕتھٕ منز آواز لیچ نتہ ۔ زیادٕ یہٕ امہٕ کینژ تہٕ کیاز ہیم ساری اُسی کل گژھ تھٕ تمی سٕنٛد
پیٚرٕن بوزان ۔ آخر یٕری تمہ ہیم پیٚتمی لفظ ۔ "بیلد سے آسو اسی یانہٕ راز دانہٕ ہندین
لکن سٕتمی تہٕ بینہٕ سلطنتہٕ کین بیٚتین حصن منز یُتھ زٕلن اُسی مصلحتہ ہیٚکو
کرِتھ تہٕ فوجہ چہ یٕرتی منز رہبری ہیٚکو کرِتھ ۔ سۄ فوج یُس اوڈٕ ونکین تمس
وٕنن کھوٚر کران چھُ تہٕ اوٚڈ امہ غرضہٕ بادٕن چھُ زِ بیٚیبتہ دُشمن نوٚن بیٚر تتہٕ
گژھہِ سٕہ کھاسہٕ ین ۔ بیٚیمہ یٕرٕ یادی ہُند بیٚہم سٕہ اسہ ہاوان چھُ ، خوٗدا
بوٗزٕنِ سوٗ گژہن نس پانس تالی تہٕ خوٗدا بوٗزٕنِ یوٗرپ گژھن غوٗلامی منز
آزاد تہٕ بیٚہم گیٚنٛز ہرِن رؤ سیچ شان ۔"

"یہ گو ٹھیکھ ۔" کتوٗژن وٕنن بینہٕ اَدٕ اَچھ منز آوٕتھ تہٕ وار یاہ لٹہِ
سوٚن سوٚن کرِتھ زٕ نتہٕ کُنہٕ تیز مُشکہ وابتہٕ ناستہٕ بوٚنٕلہ مُشکہ ہوان
اوس ۔ سٕہ گو ونان ۔ "سائینِ تاجدار سٕندِ ونہ چھ تار چھپٕ اسی کرو وٕزھہٕ
داٲجہٕ سوٗرِسے قربان ۔"

ششتین کوٚر کتوٗژٕ سٕندِس وطنہٕ کس محبتس لُسہٕ تیار مگر وُنہٕ اوس
زیو کڈنے زِ نتا سشہٕ اُژھ بنِنہٕ جایہ ہکہٕ ستھوٚد تہٕ دورسے یہ ماُلشِ تش ۔
"ونا ٹوٹھ چھُ یہ پایہٕ ۔" تمہٕ وژ گژھ کوٚرنس ہیوٗٹھ نہٕ دٕرٕن بےشتونکھ

پاٹھی تنخرسان پیپرے تَیس کُن نظر۔ زندگی منز نوِ سرِ دِلچسپی ہینہٕ ستی آیہٕ یہِ
ادا بنیِہ تٔمِس منز ووٚتلِتھ۔

"اہ کیا وطن یِیہٕ سِس چھیٚنے یہِ" شنشن ووٚن۔

"وطن یِیہٕ سِنی ہینز چھیہٕ کُنہ دیہ . . ." تماشن ووٚن سوٚ اَس بلکھے منز۔

"تٔہ چھےٚ سوٗرے مذاکھ پاسان۔ مگر یِہ چھُنہٕ ہرگز مذاکھ . . . ."

"مذاکھ،" کتھوٹن ووٚن بیٚیہِ۔ "سٕہ گُڈی نن زلوی لیوت تہٕ اَسی ہیٚرد
ساٗری۔ اَسی گے یہٕ جیر مُنی کیشہٕ . . . . . ."

"تو ہیہِ وُچھو،" ہیرے یِن ووٚن "یم لفظانا۔ یُیتھ اَسی مصلحتہ کرو . . ."

"آں یَزرچھُ۔ اد یِہ سیدِ تہٕ تہِ . . . ."

پیٹھی پاہس کُن اوس نہٕ کانٛسہِ حِس۔ سُہ اوس سیخ ووٚزلیو مُت۔
اَیس تنسِ گو تہٕ ووٚنتس لڑابہ گُرٛی ہڑیُس یکدم زَن چکہِ دِتہٕ لوٚگ۔" اد کیا
ووٚزی پاپا۔ بہٕ چھُس دپان ووٚزی دِیہ توٚہی ہےٚ فوجَس منز گژھنہٕ تہٕ
کیانزِ یہِ ہیکہ یہٕ . . . . . . تہٕ یس یژٔسے . . . چھےٚ کُنھ۔"
کتھوٹُس گیٚیہِ موبُوس ہیٚش۔ اَسمانس کُن تَجِن اَچھ۔ اتھہِ رِوٚٹُن توٚرِ
اَتھَس منز تہٕ ژکھہ ساٗلی ووٚش خانہٕ دارِس:

"ووچھ چانیو کتھو کوٚت وانتاوِی اَسی۔"

مگر یکدم آو کتھوٹ اتھہ جوشس بیٚٹھ غائب۔

"تھاو ووٚزی تھاو ووٚزی،" تٔمی ووٚن "بڈ جنگ بازِ بہٕ ہس تہٕ
بکواس مہ کر۔ ژٕ ہے یِیُرن چھیےٚ؟"

"پاپا بہٕ چھُنہٕ بکواس فِدیا اُبولنکی چھُ سیٚے کھو تہٕ لوکٹ سُہ تہٕ
گژھہِ۔ نمہِ کھو تہٕ بڈ کُنھ چھےٚ یہِ زِ بہٕ ہیکہ یہٕ ووٚزی ٹیرِ تھ ہیبلِ زن . . ."

پینٹریا ٹھہریو۔ سہ ووٚزلیوو واسے یوٚتانی عارٕق ہیوٚ تتنٕس وسُن تہٕ گونکرٕ پأٹھی ونان . . . . " ہیٚپلِہ زن مُلک خطرس منٛز چھُ۔"

"ہش ہش شش ۔ بکواس۔"

"اد کیا ژٕ سے ووٚنتھ اسی کرٕو سوُرے کینژھ تہٕ قربان۔"

"پینٹریا دٕپے ژھو یہ کرہ۔" کنٛوٹن دژ کرٕکھ تہٕ زنانہٕ کُن کٔرن نظر یوس پینہٕ نس کینہٕ کٔتس نیچوِس کُن مُدسے گُنٛڈِتھ آس تہٕ تیٚتھ اوس تُس لٔٹھ ہیوٚ گومُت۔

"بوز . . . . . ہیٚکیا ہیونر کرِ لووِ بچ ونی . . . . "

"بوز یہ گو بکواس۔ وُنی چھُے یرازن دوہ دلور سے۔ تہٕ یہران چھُکھ ہیٚنگس ولہٕ ولہٕ یہٕ وتے۔" تہٕ کنٛوٹ اوس کاکدٕ ہینٛتھ کمرٕ منٛز ہیران۔ ظاہرا امہٕ غرضہٕ تیٚتھ منٛز پیم ہیٚپہٕ اکہٕ لٹہٕ پینہٕ نس کرس منٛز قیلولہٕ پٕرونٹھ یرہ ہے۔

"ہیونر کرِ لووِ بچ۔ ڈلو تنو کھا چیمہ . . . . "

ہیرے اوس بانبر بوٚمت تہٕ وایہٕ یران۔ یہٕ حالتھ اس تٔمس نناشہ ہیو شولہٕ ونبو تہٕ شوقل اٚچھو کرٕ شیمہ ازتٔمس بدلے آیہٕ ہیٚرکی ہیٚرِی نظر دوان۔ آسہٕ تہٕ حدکھو تہٕ زیاد وژھہِ واٚنجہِ تُو چھان آسہٕ۔

"نہ۔ میاٚنی کٕنی گرژھہٕ یہٕ گرہ۔"

"گرہٕ؟ ژٕ ستے او سُے ناشام اسی ستی گنٛزارنک یراد۔ ژٕ چُھکھہ بیچھہٕ تہٕ ووٚدی خابے یوریوان۔ تہٕ یہِ میاٚنی کور۔" کنٛوٹن ووٚن اسہٕ وٕنہٕ تُھہٕ نناشس کُن نظر کرٕتھ۔ "یہ چھیہٕ ژٕ ستے ورأے زاشہٕ تہٕ کھلہ آسان۔"

"مگر مے چھِ اکھ جیزا ٹٔستھ گومُت۔ مے چھُ ضوٗروٗری گرٕ گژھُن کام . . . . " ہیرے ہِن ووٚن ٹُزہ وٕژھہ۔

"اد کیا۔ الوداع۔" کنٛوٹن ووٚن کمرٕ منٛز ہیران ہیران

"ژٕ کیازِ چھکھ ژلان؟ ژٕ کیازِ چھکھ باتھ ریومُت؟ ذلیل؟" نتاشن پیٚژھ
پیٖرے لیس۔ سو آس دعوادار أچھو تمِس کُن وُچھان۔

"تہٕ کیازِ میٚے چھُ چون عشق؟" سہٕ اوس ژھان وَنُن مگر تہِ وونُن نہٕ تِمی
کیٚنژھ۔ سہٕ گو وہ ژلان یوٗنانٕی تِمِس اَتھ شش پھوٗٹ تہٕ نژادِن أچھ لیٚعن کُنۍ۔

"نہٕ کیازِ میانہِ خاطرٕ چھیٚنہِ اموٚب ژٕ ییٚے سٕنتھی روزُن جان..... نہٕ کیازِ..
..... ہانہ ساکھیس نہٕ۔ میٚے چھے کام....."

"کیا کام؟ نہ۔ میٚے وَن۔" نتاشن ہیٚژ وِیراد سان وَنُن مگر ہنگہٕ تہٕ
منگہٕ گوس روٗٹ۔ دوشوٕے لگی مولوس تہٕ بأبرِ بیٚٹھی اکھ أکِس وُچھنہِ۔ تِمی
کرٕ بیہٕ اسہ پیٚچ کوشِش مگر أسِتھ ہیوٗکُن نہٕ۔ تِمی سٕندِس وُٹھہٕ کمارس
منزاوس دگہٕ ہُند انجاس۔ تِمی کوٗر أمِس اَتھس میوٗٹھ تہٕ کتھہٕ وتھہٕ روٗزنے
دژاو۔

پیٖرے یِنہٕ دأیرہ دوزِ دُبارٕ ییمہٕ تہٕ بہٕ روستوفہٕ ہُند۔

۲۱

پیٚٹی باہس سیٚبلہ صاف نکار آو کرنہٕ سہٕ گو بینِہٕ لِس کُٹھس منز تہٕ بر
ترٛوپرِتھ کوٚرُن أنِگکھ وُدنا۔ بیتہٕ بیٚبلہِ سہٕ دمہٕ پھیٚٹی تہٕ اشنہٕ سٔری
أچھ کٔرِتھ چاے چیٚنہِ آو گرٕ بأژو ژٕٹ نیٚژھ تزاے زن نہٕ فکرٕ تو گھرٕ نہٕ۔
دوٚیمہِ دہہ وت ژرماسکو۔ روستوفہٕ ہندۍ واریاہ نوکر
ہیوٚت ژرُو چھیٚنہِ گژھنک اجازت۔ تمہِ دہہ صُبحن لوٚگ پیٚٹی باہس

پلو لاگہٕ نس ستئ وفا۔ تِمو دیُت مِنتس کنگوُتہٕ مس تھوُدُن یِڈہِس موٚہتوٕر سِندی پأٹھۍ۔ أنس ہٕژونہٕ کتہٕ چیٚراوِ تِمو أچھ۔ واشا پاشا کوٚڈُن۔ شانن دِژِن دٕپن۔ نہٕ کأنسہِ ستی کتھ کرنہٕ ورأسے دِژِن ٹوٗپِ نہٕ دژا دتہٕ وٕرِ ژوٕرِ مکانہٕ کرِ بیٚتِمہِ درواز کنہٕ۔ سیٹھ پاہن اوس دأیرِ وُتھ یہٕ گژھہِ سیٚوٕدے بیٚتِھ ژر آسہِ۔ نتہٕ وتہٕ کأنسہِ پاڈی گاڈس (سیٹھ پاہن اوس سوٗ تِھیُت ژرٕ آسن ہمیشہٕ پاڈی گاڈ أندی آسان) زِ یہٕ گژھوٚٹ رٕٹنوک چھُس نوکُٹ آسنہٕ نہٕ مُلکچ خدمتھ کرنٕی پژھان۔ نوکجار ہیٚکہٕ نہٕ جانبازی کھوٗرکرِتھ۔ تہٕ یہٕ چھُس تیار...... سیٹھ پاہن آسی پلو لاگان لاگان وارِ پاہ تُھنس تقریر سوٚمبرأوِتھ یم سہٕ پاڈی گاڈس ہٕژونہٕ کتہٕ کرِ ہے۔

سیٹھ پاہس آس وہم میٚدہ ہیٚتِن صوٗرت ژرٕس ہٕژونہٕ ژھٕ نہٕ کیاہ یہٕ چھُس شتھر (سہٕ اوس ژیرٕ گٕنشی خاب وُچھان زِمبأنس نوچرس بیٹھ گژھن نتیم حأرتن) مگر نوٗنہٕ بیٚچھِ گٔنہٕ تِمو پنُن کالرنہٕ مس کھوٚمتُت تہٕ بیٚیمہِ آیہٕ سہٕ قرارِ سان تہٕ میٚنی میٚنی قدم تُلان اوس تتھ منزاوس سہٕ یِڈِس موٚہتوٕرِ سٔنز جال رٕژنچ کوشش کران۔ یوٗتاہ سہٕ ہٕژونہٕ ژرٕدونہٕ یکان گو تیٚزرا گٔیہٕ تِمس کرٕ ملنہٕ کٔس پلہٕ وٕنس لگہٕ یہٕ پارس منزٕ دیچھی ہٕرالن نہٕ تِمس گو میٚنی میٚنی قدم تُلنہٕ قرارِ سان یکُن نہٕ مُشی ہٕیہٕ پڈٕپن موٚہتوٕرِ ہیٚنز خأص صنتھ آسان چھیٚیے۔ بیٚچھِ سہٕ کرٕ ملِن نکھہ واتنہٕ لوٗگ تِمو ہیٚنز کوشش کرنٕی زِ یہٕ گوژھُس نہٕ لنہٕ موٗ بٔیہِ گژھُن نہٕ دِلہٕ ژرٕی پأٹھۍ کھوژِ ناوُن وا جتی تڑاسے أژنہٕ لوٗگ ڈیچھنہٕ نہٕ کھووِری کھونہٕ وکھہ دابنہٕ۔ مگر ییرأوِ بتہ جال آسنہٕ نہٕ بیٚلہٕ سہٕ تأثیرِ کی ڈبِہِ ڈنشی ووت لگہٕ یہٕ پارن چورسہٕ أکِس دوٚسہٕ ستی۔

تِمن آسہِ ہیے تہٕ خبرٕ سے اُمس کُس وٕلنُک محبتھ چھُ کرٕ ملِن کُن یکہٕ نادان —
ژُمس ہیٚیہِ آن ماشنح تہٕ لوٚت یأٹھی ووٚدِنی روزُن ۔ ڈیڈ ٹلیِ آسہٕ بگہٕ ٹھک
ٹھک کران اندر اژان ۔ ہیٚچ یاسمس تِش اُس اکھ گرٕ ہیسی باے، اکھ گرٕ نوکر
تہٕ سوداگر تہٕ اکھ فوجہٕ منز کڈنہٕ آمُت سپاہ ۔ رٔژھہ کھشیہِ پٔرٔ آرتھ دوٚیب ہیٚچ یاسمن
تہِ ووٚنُس یٔرٔ ایہِ سارِ نیٚ بگین ہندِس شیرٔ نس تہٕ ہیوٚتُن یاقین ترٔ ونٹھ شرونٹھ
ہیٚبرُن ۔ کھوٚ تہٕ وٕلو ستنی ہٕیترٕ لن ہیمتہٕ سان اور یود ووٚتھ کڈٕ نی ۔ مگر ژُمس ستی
یوٚسہٕ گرٕ ہیسی باے آس تہٕ یس گوٚ ڈیشنہٕ تمی ستدِ زیرٕ لیُچ ۔ تمہٕ دِرٕ ژکھہِ سان
ژُمس کُن کرٕ کھ ۔

” ہیوٚ کٹیا ۔ ژٕ کیوٚہ ہوٚ شرِ دایان ۔ ژُ چھان چھُکھ ناساٗری چھ لوٚنت یأٹھی
ووٚدِنہٕ تہٕ ژٕ کِتھ چھُہس دکہٕ دوان ؟ “
” اگر ساٗری ہیٚچھے کُتھ دکہٕ دک کرن تبٔلی ؟ “ گرٕ نوکرن ووٚن ۔ تمی تہٕ ہٕیتر
کھوٚ تہٕ ووٚن کأم تہٕ ستشرووٚ یرووٚن ہیٚچ یا ڈیڈ ہندِس اُکس کوٚنس منز یو یہ یُد
یوان اوس ۔

ہیٚچ یاسمن وٕٹھرووا لکھہٕ ستنی ڈیکس عاٗرق تہٕ ہیوٚتُن اُدرتومُت کالر
سیٚود کرُن یُس گرِ تمی بالغ انسانہٕ ستدی یأٹھی شیر تھ کھاولو ۔
ہیٚچ یاسمن باسیوو ووٚدنی چھُس تہٕ یہ کأنسہِ ترونٹھ کُن گزٕ تھُ لائق ۔
تہٕ اگر تمیٚسہِ نشکلہِ یہ باڈی گاڈن ترونٹھ کُن گرٕ تھہٕ تمہِ دِن تہٕ میٚے تٕرُس
ترونٹھ کُن واتنہٕ ۔ مگر چارٕ ستی ہیوٚک تہٕ تمی یان سیٚود کٔرتھ تہٕ ہیٚچھن
جاے بدلاوتھ ۔ اُیارہِ لوٚگ اکھ حرنامُل یُس روستو فن زاٗنی اوس —
ہیٚچ یاسمن ہٕیترو ژُمس مدتہٕ خاطر آلو کرُن مگر تہٕ باسیوس یہ تِس مردانہٕ شانس
خلاف ۔ ہیٚبلہِ سارے بگہٕ دِژا یہٕ لکہٕ ارساتھ لوٚگ تیز تیز ترونٹھ ہیٚبر تہٕ

بیٹی یا تہٕ وولُن پانس ستی ڈُوِتھ چوکس منز بیٚیِس ہٕروٗ نیٚٹھے لکہٕ جشراوس۔ چوکس منزٕ رے تہٕ بٔھٹِن بیٹھ، یٔشن بیٹھ تہٕ ٹرتھ جایہ آس برٕ۔ بیٹی یا بیلہٕ چوکس منزٕ ووت تمی لوٗز گاشٹین ہُند وزُن تہٕ تمہٕ لکہٕ ارساٹک خوشی خوشال گرٕ بزُیں سآری ہیٕ کرٕ ملنس منز ٹرِتھ اوس۔

چوکس منز اوس رٕژھ کھنچہٕ کمے ژٕل مگر یکدم تیجہٕ لکوٗ ڈویہ تھوٗد تہٕ اوٗنکھ ہٕروٗ نیٚٹھ کُن دکہٕ۔ بیٹی یا آو نیٚو تا چارٕ تہٕ زِ سُہ اوس زور ے شاہ کھآلِتھ ہٕکان۔ مُنزٕ منزٕ آسی نارٕ گژھان۔ "ہُرا۔ ہُرا۔ ہُرا۔"

بیٹی یا اوس ٹٕبنڈِن بیٹھ یکان دکہٕ دِوان تہٕ ژٕ یِنہٕ ہیوان مگر پانس اُندی اُندی لکہٕ ارساتہٕ ودآسے آسن تہٕ لوٗزنہٕ کیٚنہٕ۔

سائنے بٔھٹن بیٹھ اوس ہیٚبوٗ ے جوشس تہٕ جذبہٕ۔ بیٹی یا ہَس نزدیکھ آس اکھ وانیٚنز بیٚیمیس وَدن ہٕکِ لکان آسی تہٕ بٔچھنہٕ بیٹھ اوسُس دارِ اوٗشس وسان۔

"بابہٕ۔ فرشتہٕ!" سُہ آس اوٗنگُجو ستی اوٗشس وتھراوان وَنان۔ "ہُرا" لکہٕ ارساتھ اوس ٹرتھ اندٕ نارٕ دِوان۔

رٕژھ کھنچہٕ رُوٗ لکن ہُند بٕرٕ بارٕ ڈُبجہٕ تہٕ بیٚتہٕ آو بیاکھ دکہٕ ہٕروٗ نیٚٹھ کُن۔ بیٹی یا اوس جوشہٕ ستی مس گوٚمُت۔ سُہ اوس وندٕ جیرِتھ وٗحشی یاٹھ اُچھی نژٕ ناوان تہٕ کھوٗنہٕ وٗلو ستی ونہ موکلاوِتھ ہٕروٗ نیٚٹھ دوران تہٕ نارٕ دِوان "ہُرا" زن سُہ تمہٕ وزِ بیٚیٚن یان تہٕ مارن اوس یژھان تہٕ پانس اُندی اُندی لکن تہٕ۔ مگر بیٚیی وحشی بٔچھی آسی یٚپہٕ تھاوان دکہٕ اتان تہٕ کٕرکہٕ دِوان "ہُرا۔"

گوٚ یوٗ ہے چھُ ژرٕ" بیٹی یا ہَن سوٗچ۔ "نہٕ یہٕ ہیٚکہٕ نہٕ یا تہٕ اَمِس درخاس

دِتھ سٕہ گوٚ زیادے بٔکرٕ کرٕن۔"

گرامہٕ پیٚتہٕ تہٕ اوس سُہ بیٚچھے گٔژھ زوٗ بانہٕ ترٛونٛٹھ لمان تہٕ پۄت گٕژھ تِمس بٔنِتھ آسی تِہُند پوشاک بیٚٹھی گُدٕ تھی پھٕٹرتھ اکھ ٹاکی بانے نظرِ یِتھ وُنی ہٹِس ہیٚناوتھ اُنٕس تہٕ سینے منٛزٕ سُہ دوہ زٕل کیٚرِ دِراوتھ اوس۔ گرامی دِزی گٔیہ پھٕکہ ارساتھ پیٚتھ گٔژھن وکرانہٕ۔ تٔلیہ اوس تِمن گٔژھن پیٚتھ کرٛان ییم یوٗنہٕ تہٕ سہ زیادٕ نٔزدیکھ آمُت آسی۔ زٕ راوس محل خانہٕ منٛز نیرتھ اٟسٕنکی سوید گٔژھن بیکان بیٹھی پاسہٕ آو کاشِن نِشہٕ اکھ مکہ نہٕ سُہ آو تیٚتھ گٔژھ جایہ تہٕ یکدم آبہٕ تس اٟتھن نیروٗنٛٹھ گٔژھن دٕل ہیٚش یوٗنہٕ سُہ گوٚ بےٚ خبر۔ بیٚنہٕ تِمس ہوشس آو گۄبہ اکھ نٔتہٕ اوس اکہ اکھٕ گٕنٛتیس دوہ وِنہٕ رٕٹتھ تہٕ بیٚیہٕ اکھ ہیر نوٗب زٕتان۔ اٟمس اوس گردنہٕ پیٚٹھ زیوٗ کٔڈ چھپوٚت مٕس نہٕ ناکی اوس آلہ قبوٗل چھوٗ غہ۔ ظاہر آسہٕ سہ لوکُٹ پادرٕ۔

"یِہ لوکُٹ جوان ہاگٕتھ لِتہٕ موٗ بچہ۔" پادرن اوس وانان تہٕ چھوٚ نٔز کرٛان کیا چھیو۔۔۔۔۔۔ بوٚت روز ساپ۔۔۔! ۔۔۔۔ یہ ہا کوٚروون لِتہٕ موٗ بچہ لِتہٕ موٗ بچہ ہا کوٚرودون۔"

زٕ راوس اٟسٕنکی سوید سس منٛزٕ ناٹُت۔ لیکن ہٕنس پرتھ تِتھ پیٚنہٕ لوکُٹی پادری کھول لٔبِد بوٗمُت تہٕ شانشہ ہٕرت پیٹھی پاسہٕ اُکس نوٗ بیچھہ پیٚٹھ نظرِ سی۔ وار پاہچی نظرِ آو بیٹھی پاسہٕ بیٚٹھی عادت تامتھ پیوو۔ ادپاہن دٔکن اُمید ہٕس حالہٕ پیٚہ سہ گٔژھن چھس تہٕ ہیٚتھ گٔژھ اٟمس اُندی اُندی سٕتھن یِم اٟمس حکمہٕ آسی تِم لٔگی اٟمس خدمتھ کرنہٕ۔ کو تھٕس مُشر آوی ہس ہیٚتھن نوٗ بیچھہ پیٚٹھ سس بلکل نظرِ سس پیٹھ بیٚٹھنو دٕکھ تہٕ بیٚیہٕ لگی تِمن وِنہٕ واٹ کرنہٕ ییم اٟمس نزدیکھ زٕپل انان آسی۔

ڈیٹھہٕ کٔنٛڈ زٕلہٕ ستۍ زلِہ خبر کٔرُس ژٕ ونیر کتھ۔ کیا چھُ کرُن؟ لُکھ چھیا مارِنہٕ
یہٕ بچوٚر چھُ لٔٹھہٕ ژادر ہیوٚہ بھتوٚمُت‘‘ وار ہاہ آواز آسہٕ یوان۔
پیٹرٕ یا گو جلدے ٹھیکہٕ تہٕ تمٕس پھیوٚرُس ۂمیہ پٔتھ زٔنگ۔ دگ
لوٚنے لیس تہٕ امہِ عارضی تکلیفہٕ ستۍ آو تمِس یہِ خٲیدہٕ تہٕ تمِس ستۍ یہٕ نوٚبھ
بیٹھہٕ تھفرِس جاے تہٕ آشس گٔیہ لیس زِ بیٹتر بیٹھہ بیم ژٕ لوزیہ لسی ووِ
والیس نیرن وول اوس۔ پیٹرٕ یا اوس تہٕ ووٚنۍ درتاس ژینک کیش تہٕ
سوچان۔ صرف اگر سُہ تمِس وۅچھِتھ ہیکہِ ہے سُہ زانہٕ ستۍ پٔتھ پان خوش
نصیب۔ ہیٚمہٕ وزِ اسپنکی سوبورس منز ژٕ سٔتھن بیٹس بیٹھ تہٕ ژٕکن
ستۍ امن۔ سیدنس بیٹھ شکرانک دُعا کرِتھ اوُس یوان، لیکن ہنز بیرآیہ
چوکس منز چھکراوِتھ تہٕ بیٹیرِ وآر گیہ لوٚہ بیم کٔرِتھ کرِ دکی بیمِ ادرک ژٕوہ چہ
تہٕ خشخاشہٕ ژٕ ہنٛا آے (اوہ ستۍ۔ بیٹرٕ یا اوس زیادے ٹاکھ آسن)
کنان آسی۔ تمی لوٚزی لُکھ ووہ ہیم دِشی ہنز کتھ کرٲلی۔ اکھ وانتۍ آسن ژھیوٚنت
نشال ہا وِتھ ونان زِ اِتھ چھُم یہٕ ہیٹس ہیوٚ تمتُت۔ بیا اکھ آسس ونان ازکل
چھُ ریشمی چیز ستۍ درہ گے ستۍ۔ بیٚمی لوکٹی بادری بیٹر یا بچا یوسہٕ اوس
اکس کلارکس ستۍ تمن بادرن ہنز کتھ کران ییم از سارِوے کتھ تہٕ پٔتھ
بادرِس (بشپس) ستۍ دُعایی جلسہٕ منز شریک آسی۔ لوکٹ بادرن اوس
پھیرِ پھیرِ ’’سوبورن‘‘ لفظ ونان تہٕ پیٹرٕ یا ہیا اوس یہٕ تہٕ یہٕ لفظ نکلیہ تراں
زِ جوان کارگر آسی کمن تانی وابہٕ کو ہین ستۍ کٹھہ ستری کران۔ یہٕ ساتہ
دربار، خاص کرِتھ یہٕ کٹھہ ستری ـــ لیٚتہ ستۍ وآنسہ گمہٕ پیٹرٕ یا ہس خوش
کرِ زٕ گژھ ہ ـــ آسس تہٕ تمِس وۅچھِتھ بلکل ہے وِیالنا یُس اوس نوٚبھ
ہیڈرس تھفرس بیٹھ ژٕ رٕ پیکہٕ شوق تہٕ تمی ستۍ مجبتہٕ وُنہِ تھیے گٔنٛی

جوٚ شہ ہوٚت ۔ ژ بلنہٕ بیٚہٕ چھ دگہٕ ہشد نہٕ خوٗنک انٛجاسس اوس تٔمۍ بیٚنہ بس
نوٚ سنٛنہٕ ہوٚت آسنہٕ کس انٛجاسس سٔتۍ رلہٕ گژھ ہماں نہٕ امہٕ سٔتۍ اوس
تٔمس امہٕ وقتہٕ کرٕ ابہٕ آسہٕ نک انٛجاسس ہٕران۔

ہشگہٕ نہٕ منگہٕ آبہٕ سوٚ نتھ بیٚٹھ توٚبہٕ چانٛچ آداز۔ ییمہٕ آسہٕ تٔرکن سٔتۍ
صلح گژھ نتہٕ خوٚشی منٛز نژاونہٕ یوان ۔۔ تہٕ ساٗری لُکھ دورے توٚبہ
دُچھنہٕ اٗتھی سوٚ تھس کُن ۔ بیٚٹی یانہٕ دور سٕتۍ ییمہٕ ژٕ لکن سٔتۍ مگر ییٚمہ
نوٚکرٕ یاد ڈٲمی سنٛز راچھ ذِمہٕ آسس ہیٚنز منز سمہٕ اوس بہٕ اٗسی
نژاوانے ۔ توٚبہ آسہٕ وٗنہٕ گرٕ ژاسے ژافر، حبہٕ تال، باڈی گارڈ وژاے
اُسینکی سوٚبورہٕ منٛز دوران دوران ۔ امہٕ پتہٕ وژاسے باقی بیہندہٕ کھوتہٕ وارٕ
وارے بیہن۔ ییٚمہ آیہٕ ٹوٚبہ نکنہٕ تہٕ ییم توٚبہ دُچھنہٕ گمتۍ آسی تِم آیے دوران واپس۔
پوٚتس وژاسے سوٚبورہٕ کرٕ درواژٕ کنہٕ ژور ژٕنہٕ وردی تہٕ توٚ غمہٕ لاگتھ ۔ لُکہٕ ارساتھن
دِتی ییٚمہٕ نارہٕ "ہُرا ہُرا!"

"کُس؟ کُس ہیوٚ چھُ؟" بیٚٹی یاہن پرٛژھ وودہٕ ہیٚرٕ پانس
اٗندۍ کِنۍ لُکن مگر جواب دِتنی نہٕ کانٛسہٕ ۔ پرٛژھ کانٛہہ اوس سخ جوشس لابنہٕ
آمُت ۔ بیٚٹی یاہن روٚٹ ژورہٕ منٛز اکھا تہٕ سوٗرے حبس لوٗگن اٗمی سے
کُن ۔ سُہ اوس منشکلنے دُچھتھ ہیکان تہٕ کتابہٕ تٔمس اٗسی اٗشی ہکہٕ یوان ۔ تِس
اٗکِس شہ زیادٕ سنٛیو سمہٕ اوس بہٕ ژرہٕ ۔ تٔمۍ دِتی منتی آبہٕ نارہٕ "ہُرا" تہٕ
اٗژنے دا ییر دوٗن ژاگر خبر کیاہ تہٕ بیٚنہٕ بگاد گژھ بیہ ضوٚرور فوجس منٛز بھرتی۔
لُکن ہیٚنز رہہٕ دورے شہنشاہس محلس تانی بیٚنہٕ تہٕ تتین وٲتتھ گئے ساٗری
پانس پانس ۔ ژیراوس گوٚمُت ۔ بیٚٹی یاہس اوس نہٕ کھیٚنس کیٚنٛہہ تہٕ
تٔمس آسی ڈیکس گمہٕ پیشان ۔ مگر شہ گوٚ نہٕ گرہٕ ۔ سُہ روٗد محلہٕ خانس ژرونحہٕ کنہٕ

لُکَن ہِنز تِتھ ڈیکھرِ سِتنی یوسہٕ آدی کرِ لُکہٕ ارسانہٕ کھوتہٕ لو کیٹھ آسِتھ تہٕ جان بُڈ آس۔ تِیتِس کالس یُتھ یو یونانی شہنشاہ کھانہٕ کھوان اوس۔ سُہ اوس محلہٕ چین دارین کنٖلہٕ کنٖلہٕ وُچھان دیو کِیتھ سَیَد۔ تِمس اوس تِمن گرٕ بندٕ ین ہُند تہٕ رشک یوان ییم بگَین کھینہ باوَن زرس سِتی کھانہٕ کھینہٕ اتھ الت آسی تہٕ تِمن نوکرن ہُند تہٕ بیہنہٕ زیٖبہ تِمن دار یوکِنی گنڑ ہان آسہٕ۔

زرسِتھ کھانہٕ کھینہٕ وِز وِتھ دالیپھن دارِکنی نظرِ تہٕ شہنشاہس دوی گُلہ تھٕ وُنہٕ چانس درشن بیاران۔

کھانہٕ کھینہٕ آسی لگ بگ موکلیتھ۔ ژرہ وٕ کتھ تھوو تہٕ آسس مِنز اکھ بسکوٹ شیرکان دٕاو ڈیہ بیٹھ۔ لکہ دوسہ ڈیہ گُن۔ بیٹھ یا اوس بیٖن مِنز باگ۔

" فرشتہٕ ۔ بیب۔ ہُرا "۔۔۔ لُکہ ارساکتھ اوس کزرکہ دِوان تہٕ بیٖمن سِتی پٔٹھیا تہٕ۔ بیٖبہ نژدو داریاہو زنانو تہٕ کینژو مردو تہٕ —— تہٕ تِمن سِتی بیٹھ یا رنا تہٕ —— خوشی ہُند اوش۔

ژرسِتن اتھس مِنز اوس بسکوٹ۔ تِتھ بیٹھ اکھ بُڈ کھنڈ تہٕ بیٖبہ گوڈ ڈیہ ڈلس بیٹھ تہٕ نتہٕ بیٹھ بیٖبہ بیٖتھر۔ اکھ کوچوان اوس بیٖتن اگتہٕ نژد بکھیے۔ تمی ژھتی بسکوٹہٕ کتھ بیٹھ دوہ سٔٹھ تہٕ شیرن نِکلتھ۔ داریاہ نفر سٔتے کوچوانس۔ ژرن بیٹلہٕ بہٕ وُچھ تمی اتھ ناوکھ بسکوٹہٕ رکاوٕ تہٕ ہیٖتن ییم ڈیہ رکنی بوان تراوی۔ بیٹھ یا ہس ہیٖرزن اچھ بہٕ ڈیزرہ تہٕ چھیٹھی چھیٹھی نیبر یتہٕ۔ تس ہیوتن ہژوٕ نچھمہٕ کھوتہٕ زیاد خطر پاسن زبہٕ گنڑ شہ لِتہٕ موعجہٕ۔ نو تہٕ ذور دو نہٕ بسکوٹ تُلنہٕ تِمس اوس پاسان یہٕ گنڑ ھہٕ تہٕ ہارہ ماتس یہٕ گنڑ ھہٕ نیور عشرہٕ بندہ اکھ بسکوٹ تلن تہٕ خبر آسس نہٕ کیاہ تمی ژھنی جینچھ تہٕ وِژن اکھ بڈ داریھ یوسہٕ

اَکھ بِسکوٗٹ ٹُلنَس تیار آسٕس۔ بُجہِ تہٕ ماجہِ نہٕ آن یُدوَے زَن سو پیٹھ تہٕ بیہِتھ آسہٕس نیمہِ دِژکوٗٹھی کھوکھنہِ بسکوٗٹس نَفَنچ۔ پیٹٕی پاہَن دُیت تِمِس کیٚنٛہہ کُھہ رسنی انفَس دکہ، بسکوٗٹ نیوٗنَس مُہتھ تہٕ دِتُن لگِہ متہٕ ہٹہ نارٕ "ہُرا"، نیوٗتا جل جل زَن ہُگرہ آسہٕس ژیرِ ماگرٕ سیم۔

ژرژاو اندرٕ تہٕ زیادٕ تَر لُکھ ژٔلی۔

"ونیوٗ سے ناگرہ ہا اُسی بڑا رَو ____ وُچھنتھٕ ووٕنی۔" خوٗشی ہِندِ ہِم جُملہٕ آسی زیادٕ تَر لُکَن ہِندین وٕ ٹھُن بیٹھ۔

پیٹٕی پاوسَس نوٗ سٕش نگرہ کھیرانٕ اوسُس ووٕنی پھم گرہ گرٕ تھن تہٕ اَزِنچ سارے خوشی وآتھ ووٕنی اند۔ ژملِن بیٹھ گوٚو تہٕ پیٹٕی پاگرہ۔ سُہ گوٚو بیٹھ نِس سنی ہاجس اَبوٗلِشکی شُندگرہ۔ سُہ اوسَس بیٚنداہ وُہر تہٕ سُہ تہٕ اوسَس نیٚرہان فوٗجس منٛز گرٕژھُن۔ گرہ واتِتھ کوٚر پیٹٕی پاہَن دُری پاکھٹی تہٕ اَنزِ راوِنکہ آبہِ ایلان ژاگرہ توٗہی سیاجہِ کُنہ ماروٗ نہٕ بہ ژٔلہ۔ کتھوٗڈ ایلیا آندرٕ اَزچ اوسَس نہٕ لِڑہ پاکھٹی راجی گوٚمت مگر ییلہ ژٕراو سُہ مَولوٗم کرِ تہٕ زِ پیٹٕی پا ماہیکوٚلن کُنہ ژہٕ جاپہ پرٕنی کرِتھ بییِتہ کم پیٚہَن خطرٕ آسہٕ ہے۔

٢٢

پُڈی ہال آسی برِتھ۔ گوڈنکس منٛز آسی اَشراف وردی لاگِتھ لاگرہ۔ دوٚیمِس منٛز آسی سوداگر نوٗ عمرٕ ہیٚتھ ژیٹھی رلیش کرِتھ تہٕ ہیٚلی پوٚرِ سکانٕ

وٲلی کوٹھ لٲگتھ ۔ گوڑنکس کمرس منز اوس سخ شور تہ وژراٹھ ۔ زیادٕ تر بایہ ہُنتی آسہ ژر ہِندِس تصویرِ سس نٔل اکس ڈیس میزس پٮ۪ٹھ تھٔر کھٔر واتھٕنٕ کرسین بیٹھ ۔ مگر زیادٕ تر بیزٕ تھ بند لگھ ٲسی ہالس اوڈ پور یکالی ۔

ییمہ اوس ییمن اشرافن دوے یاتہ کلبن منز ڈُچھان یابیہ ییمن گرن منز ۔ اتھ ٲسی ییم ساری وردی لاگی لاگ ۔ اڈی کیتھ ابیہ ہندِ دربارچ اڈی شہنشاہ بابل سندِ دربارچ تہ اڈی الیکزنڈر سندِ دربارچ تُو وردی لاگتھ تہ باقی ٲسی اشرافن ہنز عام وردی لاگتھ ۔ یوشاکچ عام صورت ٲسی ییمن بلکل بیون بیون قسمن ہندین بُڈن تہ جوانن ہندین وٲدین بُتھن اکھ عجیب تہ بےطور شکل دوان ۔ زیادٕ تر کار ٲسی وانسہٕ لگہ ۔

گاشس ژھوپ کیومت دند تیز کھٔر ژٔلی مینی کلہ تراہہ کلہ پان ہوکھی ہتھ تہ بُتھی بانہ گیتھ بُزی گیمتی یا تہ لیدر جربہ سِنی شکلہ ڈٕلی میتی ۔ زیادٕ تر ٲسی تیم لوت پاٹھی تہ ژھوپ دم کرِتھ ۔ وونی اگہ قدم کڈہن تہ کتھ کرِ ہن ییلہ ٲسی کانسہ جوانس نالی نال روزان ۔ ییمی بایہن ییم بُتھی لگہ بربارس منز وچھی تہندی پاٹھی ٲسی ییم ساری بُتھی تہ کیا تاز تھاص واقہ سندس تراران ۔ ییم ٲسی ییتہ تیم دوہ دِشی ہنز تہ یوچ شکلہ نش تہ بلکل بدلے اشمایہ ییلہ زن تیم تاسس گنڈان گیندان ہنز وُشکاوانہ ہنز زنابداد منز یونابہ ہندہ صحیح یا تیژ بنیہ کانہہ کتھ کران آسہ ہن ۔

ییمہ تہ اوس کمرس منز ۔ تمہ اوس صبحن شلی وردی لاگتھ یوسہ تمس تنگ گژھ اوس تہ تکلیف دوان ٲسس ۔ سہ اوس سخ جوشہ آمت ۔ یتہ غارہ بولی مجلسہ منز ٲسی تہ اشرافے آتی ۔ اتہ ٲسی تجارت پیشہ لکھ تہ خوکومتک بہ صلاح کار طبقہ وُچھتھ گیٔہ تمہ ہندس دِیہاتس منز سماجی

ماہد نج تہٕ فرٲنسۍ انقلابچ اکھ زیٛٹھ کتھ انکہٕ ہانکل ببدار۔ییم خیال آسی تٔمی خبر کرمنٛساوی منٛی مگر تٔمی ستدسن روحس پیٹھ اوس بیہٕنِد چھاپ سٕروٚن۔ آمہ کتھ انکہٕ ہانکلہٕ گو تٔمس ایلان نامہ کیو ہیمو لفظو سٟتی تصدیق زِ شہنشاہ کرہٕ راز دانہٕ بیٚٹھ لکن سٟتی صلح مشورٕ۔ تٔمی سوٗ ینٛج دیو تمثیک وف وونمت آسہٕ ہنٛتھ ہیٚتے پُژ کال پٕراران دوست نہٕ دیو اتہٕ تور کُن کانہٕ خاص قدم تُلمنہٕ ییہ۔ سُہ رود سہ سان وُچھان تہٕ بوزان۔ مگر ییم خیال تٔمس ولینہٕ آسی آمنتی تہہ ہشہٕ باو تھہٕ گیس یہٕ کُنہٕ نظر۔

ژرٕ ستد ایلان آو پرنہٕ تہٕ اَمی کوٚر جوشش پٲد۔ امہِ پتہٕ لگی ساری کتھ کنتھ کران اور یور بکنہٕ۔ ییمے ژین لوٗکٕ ییم چھیٚے دوہہ دِشی ہیٚتھرن دلچسپی ہنٛن ہنٛتھ کنتھ کران تہٕ بییہ ییژھن کنتھن پیٹھ بحث کران زِ ژرٕ ستد اژنہٕ وزِ ییژیا ارٕشلن کھوٚد وو وٚشن۔ ییمہ وزِ تٔمی ستدِ خاطرٕ ڈانس مجلس لگاونہٕ ییہ اسہٕ ییژیا ضلہ وار الگ الگ روزن کتہٕ سارے صوبکی روزن یکہ وٹہٕ ..... دنمارٕ ونمارٕ۔ مگر ییٚٹھے نہٕنِد سمنہٕ کرٕ اصلی مقصدٕ نج جنگج کتھ آس دوٚ تھان نتم آسی گوٗل موٗل کنتھ کران تہٕ وابہٕ بران۔ باسان اوس ییم ساری چھ ادرٕ کیتھ وتہٕ بدلہٕ ادر کے بوزن لسپند کران۔

اکس کرس ہتہٕ اوس سمندری فوجہ کس رٹار گمی تس افسرٕ ستھر وردی لٲگتھ اکھ مردانہٕ صوٗرتھ خوشہ وٕن اڈور موٚ ہنیو کنتھ کران تہٕ اَمس اَندی اَندی آس لکن ہنٛتھ اکھ ڈیچھرٕ ہناسے ہژ۔ ییمے گو اکھ ڈقرٕ نشس تہٕ لوٗگ بوزنہٕ۔ کنٛتٹ ایلیا آندرہ ہیچ اوس کینٛہہ ابنہٕ ہندٕ وٕ فنیچ وردی لٲگتھ اکھ ڈیچھرٕ نشٕ وٕ کھن بیٹھ خوشہ وٕن تبسم ہیتھ اورٕ یور یکان۔ تٔمس آسی ییم ساری وٕنہٕ۔ سُہ تہٕ گو اکھ ڈیچھرٕ نکھہٕ بیٛہن تہٕ خوشٕس دِلہٕ وُٹھ کملاوِتھ لوٗگ بوزنہٕ ییتھہٕ کٕنی سُہ ہمیشہ بوزان اوس۔ سُہ اوس بولن داَلیس سٟتی اتفاق ہاونہٕ خاطرٕ کلہٕ جہٕ حرکت سٟتی اقرار

کران۔ رِٹائر گۆرمنٹ سمندری فوجک افسر اوس یڈ ہیٚ وایہ کتھ کران ات اوس
بوزان والین ہندین تھفین ہنز باوژ نلہ نتان۔ بیٚیہِ امہ کین ذِکیشہ ٹُکھ پیہندی
فو رمان بر دار تہ کم جِگرٕ آسیٚچ بیہرےٚ یس ژھبرٕ آسی تم آسی یا تہ اختلاف ہاوٕ نہ
خاطرٕ اتھ ژلان یا یتھ اختلاف باوان) بیہرےٚ ژاوڈ پھیر منزباگ تہ لوٚگ
لوزنہٕ۔ تمہ کوڈ یہ نتیجہ زِ بولن دول چھُ آزاد خیال مگر یہ یہ ژھانڈان چھُس
تمہ آیہ تہ۔ سمندری فوجک افسر اوس روٗسی اشرافن ہندرس دارتہ مُدیہ
ہنٕدِ کتھ کران۔ دُر نیٖنگ لاوان اوٗ تہ ژدی اچھیر دیاوان بیٚیہِ کیٖنہ ٹُکھ کڑھ کھ
دوان چھُ "بہرا یاپیہ" یا شرھے کانہ کتھ کران چھُ۔ تمی سنٕز آواز نلہ اوس
عیاشی ہنز زندگی ہُند تہ حکم چلاونک عادتھ نتان۔

" اگر زن سمولنسکہ کہو فکوشہنشاہس فوجہ یا پچھ رنگروٹھ ڈنک
وعدٕ گوٚرمنٹ چھُ نمہ سنٛتی کیا۔ تنکی ٹُکھ چھ ساے حاکم ہی کیشہ اگر ماسکو ہکہ صوبکی
اشراف مناسب زانن تمہ ہکن بیٚیہ رس تاجدارس شہنشاہس بیٚیہ کیٖنہ رنگہ تہ
بیٚنپھ وفاداری ہاوتھ۔ اسہ پھیاسہ ۱۸۰۷ ٹک ملیشیا سوٗ ٹھمنت تمہ تیچو صرف
شکس لدیا درین ہند بو نیٚچھو بوت ژوٗرو منز۔۔۔۔"

کنوٹ اپلیا آندر زیٚچ اوس نیہرمی سان وڈ ٹھملاو نہ کلہ چیر حرکتن سیتی
انفہ تائید کران۔

" تہ ساۓ تم ملیشا داکی کتھ لچھے ساین ملکس، اکھ رژھ تہ پہ کیٖنہ۔
صرف کوٗر تمو سون زراعتھ ہیم۔ امہ کھوتہ چھےٚ جبری ژرتی جان ۔۔۔۔۔
وُنکین کیا چھُ۔ انسان چھُ اوہ دالیس یوان تہ نہ چھُ سیاہ آسان رودمنت
تہ تہ کیتھل۔ صرف چھُ انسان آسان اپنلافویس گوٚرمنٹ۔ اشرافن چھ تمہند
حدکیشہ۔ اسی گژھہ ہو یا ٹکن نش۔ رنگروٹھ تہ کرو کھ برتی۔ ژرس چھے

قہقہا۔ یُوکھڈُن تہٕ اَسہِ دِمو ساری تِمی سٕندِ خاطرٕ زوٗ۔" تقریر کرن والی ووٚن ہنا جوشہٕ سٟتۍ۔

کنٛوٹ اِلیا آندر پیچس اوس یہِ وُیان۔ تِمس اوس اَسمس آب یِوان تہٕ سُہ اوس یہِ پریٚتھ زیر زیر دِوان۔ مگر پیرے اوس پانہٕ بولُن یِژھان یُس یوٗک پٮ۪ٹھ وَنٕنہٕ بیٚہَن۔ دِل اوسُس تَشبلیشومُت مگر خبر آسس نہٕ کیا چھُم وَنُن تہٕ کیاز چھُم وَنُن۔ سُہ اوس آس مُترٕاوِنس تیار مگر اَکی ممبرن دِژٕنس نہٕ وَقتہٕ یُس اَتھ نامہ کٕس بولن دٲلِس سٟتۍ ووٚدنی اوس تہٕ تِمس آس بلکُل ژٕنڈ ووراٗے نہٕ تُھتہ ژکھ ہوٚت اوس۔ صاف اوس باسان زِ اَمس چھےٚ جشن گوڈ ہیٚش تہٕ تجویز پیش کرنس ہال، اَمی ہیوٚتُن تہٕ ہٮ۪ٹِھ وَنُن مگر ساری اَسی یوٗزِتھ ہیکان۔

"جناب! میون خیال چھُ" یہِ ممبر دوٚیِمہ پینہِ ژنڈ ورِ سٟتۍ اَسہ سٟتۍ پٮ۪ٹھ سان۔" اَسی چھےٚ نہٕ بحث کرنہٕ سۭے ہیٚتی زِ یِمہ حالس منز سون مُلک ؤنکِن چھُ تِمہِ حسابہٕ کیا چھُ یِوان ــــــ جبری ترقی کرِنٕ ہا کِنہٕ مِلیشا ترقی کرُن۔ اَسی چھےٚ یتھ اَپیلہ جواب دِنہٕ خاطرٕ سۭے ہیٚتی۔ یوٚسہٕ ساٚنہِ تاجدار شہنشاہن پننہِ دِلہٕ سٟتۍ سپارِش اَسہِ کرٕمژٕ چھےٚ۔ یہِ فٲصلہ کرُن زِ مِلیشا سوٚمبراوُن گژھیا جان کِنہٕ رنگرُٹ ترقی کرٕنۍ..... یہِ تِژٕ اوٚد اَسی قدرٕ سۭے طاقتس پٮ۪ٹھ ....."

پیرے نِس آیہِ ہٲنگہٕ تہٕ منگہٕ پُنُن جوشس باوٕ پنٕنۍ وَقتہٕ اتھہٕ۔ تِمس دوٚدہ اَمِس ممبرٕ سٕنٛزٕ کتھہٕ سٟتۍ جگرٕ پٮ۪ٹھی اشرافن ہنٛزٕ ذِمہ وٲری ہِنٛد یُتھ تنگ تہٕ رسمی تصور دِتِھمُت اوس۔ پیرے یِن کوٚڑ پٮ۪ٹھ وَنٕنہٕ بیٚہَن قدم تہٕ ژٕنُن اَمی سٕنٛزٕ کتھہٕ۔ تِمِس آسس نہٕ پانس خبر مۓ کیا چھُ وَنُن مگر تِمی کوٚر گرمی سان شوٚر۔ سُہ اوس کتھہٕ رُوسی لوٗلمان تہٕ منٛزی مُنٛزی فرانسی وَنان وان۔

"عالی جناب! میون عرض بوٗزِو (پیرے نِس اوس یہِ ممبر وانہٕ پاٹھی زانہٕ مگر وَنکین باسیوس جان گوٚ اَمِس سٟتۍ رسمی طریقے کتھہٕ کرٕنۍ)

بُدِ یے زَن مےٚ بیٚمِن صاحبن سٟتی اتفاق چھُنہٕ ......" (بیپرے اوس
وانہٕ بران۔ شُکرِ ہے فرٲشی پأٹھۍ "میٚون بہٕ چھُس بند مخالف" وَنِن پتھ)
"بیٚمِن صاحبن سٟتی ...... یِتھ ونان آسہٕ زِ مےٚ بہٕ چھُس حٲمِل پیٚیہٕ
مگر میٚون خیال چھُ زِ اشتراکین ہُنزِ یہٕ مجلس چھےٚ نہٕ صرف ہمدردی تہٕ کوشش
ہاوِنہٕ خاطرٕ بُلاوِنہٕ آمٕژ۔ بلکہ امہِ مُنٛز چھِ تہٕ زِ اسی کرِو غور اسی کمہِ طرٕ تۍ ہیٚکو بیٚمِس
مُلکس امداد واتناوِتھ۔ میانہِ رأے چھےٚ" بیپرے یِنہ وٕنِتھ وارے جوش
ہیٚتھ۔ "زہ گژھہٕ یہِ ناراض اگر شُو وُچھہٕ زِ امہِ ہندِ آسی شرپھَن کا شتکار ہم اسی تمس
پیش کرالتہٕ ہیٚبہٕ توٚ کیٚین شُند غذا بیٚمہٕ تہٕ اسی پانٕ پیش کرالت چھِ ۔۔ تہٕ یارٕ
شرفہٕ تمس ہش ...... ہش ...... میٚون بیلر یہٕ ......"

واریاہ لُکھ دِژا سے امہ دأیر ہنز تیٚتھ ہیٚبلہِ تمو مُہہ ہم رکو تژھہ تہٕ اسان
وُچھہٕ تہٕ بیپرے یےٚ بیٚڑ کیٚ کتھ کرالناوِ چھ صرف اوس اپنا آنند تہٕ نیچ لبس
پیہ سٟندیں تقریرس خوشی اوس تتھے گٔژھ ہیٚتھ گٔژھ شہ امیں شروٕ ٹھ سمندرنا
فوجہٕ کین افسر سٟندہٕ تانہٕ ہُمس ممبرس یہِ سا تقریرس خوش ساگیہٕ وہ تہٕ ہیٚچھہ کُنہٕ
شہہیتر تمہٕ تقریرس خوش اوس آسانٔ ہیں سا ہے پوٚنس کریتہٕ ہیٚبہ ہیے۔

"میٚون خیال چھُ زِ بیٚمِن سوالن پیٹھ بحث کرنہٕ ہٕرِ وونتھ" بیپرے گو
ونان" ہیٚرا سِہ شہنشاہس ہٕز ژھُن۔ سیٚٹھا ادہ سان تِمن جنابن تمس سولو م
کرِن زِ اسہِ نشہِ کیا طاقتھ چھِ۔ سائن جوانن ہُنز تہٕ فوج صورتھ کیا چھےٚ۔
تہٕ تمہِ پتہٕ ......"

بیپرے اوس کُنھی ناوی ہیم لفظ وُتہٕ معکلیو مُنت زِ ہِمہ پیٹھ سٟد تہٕ ہیٚبہ
اندہ کیدم حملہٕ۔ سارو ے کتھہ تہٕ زبردست دکہٕ اوٚنس پیٹھ آکہٕ شٲ آدی زأنی کار
تہٕ!!... پہاگہٕ سٟشین سٹپانو وِثج ادراکئن۔ بیپرے لیس۔ ...

باسیوو ؤسہ بلکل ہے بدلیومُت۔ خبرٕ وردی لاگتھ آسنہٕ کنی ہاکینہٕ بٔنیہ کُنہٕ کینہہ۔
سٹیشن سٹیانو وِچ پِنہ دِژ یُدٕ ستدٕ زِکھ ہنزٕ یُتھ ییرِ بسن گُن کٔرکھ:
"گوڈٕ چھ کِتھ وَنے یہ بیٚزٕ راسہِ چھیٚنہٕ شہنشاہس بتھی سوال پیرٕ زِ ہنک
کٔنہہ حق نہٕ دِوِیم۔ اگر اشرافن بتھی سوال پیرٕ زِ ہنک حق آسہ ہے تہٕ شہنشاہ
ہیکہ ہے نہٕ یمن جواب دِتھ۔ فوجہ چھیٚ کاروٲیی ہند دارٕ مدار چھُ دُشمنس ستہٕ
کاروٲیی بیٚتھ آسان۔ فوج چھُ زیاد نہٕ بوان کرنہٕ تہٕ کم نہٕ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔"
یٔتھ آواز آیہ تہٕ زٕٹن ادا کِنہٕ ستہٕ کتھ۔ یولن دول اوس اکہ تہٕ نجی دُہہ
سوہ مِہ قد ستہٕ چھ ییرِ بِن اوس یہ تنیٲد یر زمانہٕ یدو ششن ہندین نمائشن
ارامن ہندین سوقن بیٚتھ وتہٕ شنوومُت تہٕ خبرٕ آسِس یہ چھُ تاس گِندنس منز
نابکار مگر ؤنکین بیٚلِ ؤسہ ییرِ بسن گُن یُوک نس اوس وردی ستی انہار
بلکل ہے بدلیومُت۔
"آو۔ بٔنیہ چھُنہٕ یہ بحث کرنک وق۔" اُمی اشرافن وون "ضرورکھ
چھیٚ عملہٕ ہنزٕ: جنگ چھُ روٗسس منز جلان۔ ساٲنی دُشمن چھِ روٗسس ڈاکھ
کرنہٕ خاطرٕ، ساٲنین مالین ہنزٕ قبرٕ شہنشاوِنہٕ خاطرٕ تہٕ ساٲنہٕ آشنہٕ تہٕ ساٲنی شُری
ختم کرنہٕ خاطرٕ یکان۔" اُمی ستہٕ ختن نشاد یانس وچھس مُشنہٕ۔" اُسی
وَنِتھو۔ اکہِ اکہٕ ووہ کنھو۔ تہٕ ییرِ دیتہٕ نس یبس زُرس بیتہٕ بیتہٕ۔" تمی دِژ
ییٚنہٕ وتہٕ زچھِ تہٕ وٕنی اُچھ پھِراں کٔرکھ۔ لکو منزٕ آسہٕ شاباشہ چھِ آوازٕ بیوان۔
"اُسی چھِ روٗسی نہٕ یہ نس دِیشی تخنس تہٕ ملکس راچھ کرنہٕ خاطرٕ چھِ سوان
خوٗن خاطرٕ۔ اگر اُسی مادرِ وطنک ٹیٚری اولاد چھِ اسہِ پیرٕ ہیٚے ۂد کلام بند کرٕن۔
اُسی دِمو یوٗرپس ہاوِتھ زِ روٗسی کیتھہٕ کٕنہ ہیکن پانے روٗسیچ حفاظتھ کٔرِتھ۔"
اُمی نعرٕن دِژ کٔرکھ۔

بیرسے ین کرسے بہ جواب دِنچ کوشش مگر تٔمس آو نہٕ اکھ لفظا تہٕ زیو پیٹھ۔ تٔمی کوٚر محسوس زِ ماتے تٔرآوی توٗ اُفی تے میانِس مُخالفہٕ سٕنٛز آواز چھِے میانہِ کھوتہٕ سیٹھاہ تھزٕ۔

ڈ ییرِ بیتہٕ کیٚنہِ اوس ایلیا آندر پیچ کلہٕ چہٕ حرکژہ سٕنتی تائید کران۔ واریاہ بوزن والی آسی تقریر کرن والی سٕندس کُنہِ جُملس پیٹھ یکدم گردن پھِران تہٕ وَنان:

"پوٚز چھُ پوٚز چھُ۔ اتھ چھُنہٕ کانٛہہ شکھ۔"

بیرسے اوس وُنی تہٕ ہان زِ بہ نا چھُس نہٕ پنٕن مال پنٕنی کانشکار یا پنٕن یان قوربان کرنس کھوژان مگر مدد کرنہٕ خاطرٕ گژھِ انسانس گوڈ خبر آسنی صحیح حالاتن کیا چھِ۔ مگر تٔمی ہیٚچ نہٕ کنٛہہ کٔرِتھ۔

واریاہ آوازِ آسہٕ یکہِ وٹہٕ کتھہِ کران تہٕ شور کران، تٔمی ناوٕ ایلیا آندر پیچس اوس نہٕ ہیمن سارِنے تائید کرنس پوشان۔ بہ ڈ ییرِ بڑے بہ تہٕ بیتہٕ آبہِ لوکٹن لوکٹن وتٕلن ہٕنٛز باگراونہٕ۔ بیتہٕ رلے بہ ہٕبیٚہ نہٕ کیٚنہہ کتھہِ ہٕند جوش تلِنہ یکی یڈس کھرِس ہٕنٛز یڈس میزس کُن پھیرے بیس دِژکھ نہٕ کنٛہہ کرِتھ۔ تِم آسی گویا تھٕمی تٔمی سٕنٛز کٔنہ ژٔٹان تٔمِس دِکہٕ دِوان تہٕ تٔمِس کُن تھر کھیرِ نہٕ روزان۔ زِ کیاہ سٕہ سارِنے ہٕنٛد سروُد دشمن اوس۔

بہ اوس نہٕ امہِ کنہِ زِ تٔمن کیا آسہٕ اُمی سٕندِ تقریرِ منٛز تژاے گژاے کھران۔ تٔمہِ بیتہٕ آسی واریاہ تقریرہٕ سیدی متحرنہٕ اُمی سُند اوس مُشتہٕ گوٚمُت۔ مگر گُکھ بیلہِ یکہِ وٹہٕ سُمتھ آسن تٔمن گزنہِ کانٛہہ کٹھوس چیز ژرد نظر کیہِ آسن بیتہٕ تِم محبتھ یا نفرتھ ئُرِ بتہٕ ہیٚکن۔ بیرسے اوس وُکھن تٔمنے نفرتُک ساماہ نہٕ۔

جوشہٕ ہُنٛدِس اشرافس پیٚٹھ کٔرۍ داریاہ تقریر مگر اُتھ آیس منٛز کیٚنٛژھاہ

بوٗل بڈٕ شاندار پأٹھۍ تہٕ کیٚنٛہہ پٔنٛنہٕ رایہ تہٕ دِژکھ۔

روٗسی خبر نامک ایڈیٹر گُلنکا پٔرِ نوٗوکھ تہٕ لُکو دِژ کرٕ کہٕ "لِکھاری لِکھاری"

نٕمی دوپ جہنم گژھ جہنمہٕ ستی ژلہ ناوُن۔ مےٚ چھُ وُچھمُت زِ شُرچھ تٔرِ تہٕ

گگراین اَسہٕ ہاکران مگر اَسہ پٔرِ نٕتھے سُرلاگُن۔

"اَس۔ اَس۔ گگراین"، لُکو منٛز آسی شاباش کران کران اُمہ ستی لفظ

پھِرنہٕ یوان۔

بڈٕ پھیر وٲنٛدِس میزِس نِش۔ اتہٕ آسی چھیتوٗمُت مِس یا ترامہٕ کلہٕ

کرٕ ی کرٕ ی ستھ وِہرِ اشراف وردی تہٕ توٗغمہٕ لاگۍ لاگۍ میزس نِش بیہتھ۔

بیپرے ین آسی لگ بگ ہیم سأری پیٹھ نِین گرِن منٛز مسخرن ستی یا کلبس بیٹھ

بوسٹن گنڈان وُچھمتۍ۔ یہ ڈیپھر گٔیہٕ بیٹھے کٔنۍ جوٗشس نِلان میزس نِش۔

تقریر کرن وٲلۍ آسی لُکہ ارساتکۍ اُمی شہلاین کُفر واجنن کرٕ سین ستی

جأری تھ۔ ہیم آسی اکھ اُکس پیٹھ تہٕ باضے یکہٕ وٹے دوہ یہ دوہ یہ بولان۔ ہیم

بنٛہ یہن آسی تیم آسی خیال تھاوان تقریر کرن وٲلِس کیاگژھہ مُشنٕہ تہٕ آسی

کیہ ہو سوہ کنُی پوٚرِ۔ باقے آسی اتھ گرمی تہٕ ژلس منز کاڈِن ژھاآنڈ دِوان تہٕ

کیٚنٛہہ خیالا گو ژھٕ ین لیس اُمی جل جل وُتھ یتہٕ ہو۔ بڈٕ گرٕ یینڈی آسی

اکھ نظر اُکِس دِوان تہٕ بیاکھ بیٚیِس تہٕ تہہ شدین تُھفین بیٹھ اُس تہٕ امہٕ

علاوٕ کانٛہہ باوتھ زِ تیم آسی سخ گرم۔ البتہٕ بیپرے اوس جوشہٕ آمُت۔

اتہٕ یُس سأری لُکھ پٔرِتھ کنِہ خاطر ہشیار آسہٕ تِک ایحساس دِوان آسی تہٕ یہ

ایحساس تقریر کنو لفظو کھوتہٕ زیادٕ کتھن ہند لہجہ ستو دِوان آسی تھیکِ

ییہو تِمس تِہ اثر۔ تٕمی تراوی تہٕ پنٕنۍ خیال مگر بٔنۍ پان باسیوس کیا ناقی غلطی

بیٹھ تہٕ لُوٗگ بیٚنہِ صفاۍ دِنہٕ ۔

"میٚے ووٚن صرف زِ سانین قوٗربانی ہُنٛد نیٚبر زیادٕ جان فائیدٕ ٹیلی ہیٚلہ اسہِ خبر آسہِ ضروٗر دوٗرتھ کیٚنٛچھ چھیٚہٕ ۔" تٔمۍ دژ کرٕتھ تہٕ یاقے آوازٕ دباو پیٚنۍ کرنٕچ کوٗشِش ۔

اُمیس نزدیکھ اوس اکھ بُڈ موٗہتو ۔ سُہ کیھوٗر نیچھ گُن مگر میٚبر کرٕ دوٚیمہ انٛدٕ دژ کتھ نانی کرٕتھ تہٕ تٔمۍ سُنٛد توجہ گو توٗری گُن ۔

"اوہٕ ۔ ہسکو گژھہِ دُشمنس حوالہٕ ۔ سُہ آسہِ ژہٕ ماتہٕ ۔" اکھ نفراوس کٔڑ کرٕ دوانا۔

"بہٕ چھُس آدمی ذاتہٕ ہُنٛد دُشمن ۔" بیے دژ کرٕتھ ۔

"ہیٚۓ دِیو وَنہٕ . . . . "

"حضرا لٔف! توٚہۍ چھِو میٚے لتہٕ موچہِ کران ! . . . . "

٢٣

اسہِ دِژ زاوکثوٹ راستوپ بیٚین شُنی ہیۅ نگتہ تہٕ تیٚز اُچھ کرٕتھ ، حیرانال وردی لاگتھ بیٹھ سشانن بیٹھ اکھ رٔن اوس ۔ سُہ اوس زیٹھٕ پیٹھٕ قدم تُلان حیل جل لکو منٛتری وتہٕ کرڑان پکان ۔

"سون تاجدار شہنشاہ واتہِ دُنۍ" راستوپ بیٚین ووٚن ۔" بہٕ اوسُس دُنۍ تٔمۍ سیٚۓ نشِن ۔ میٚے چھُ پاسان یتھ حالس منٛزٕ آسہِ چھ تتھ بیٹھ بحث کرُن چھُ غار ضروٗروٗری ۔ شہنشاہن زوٗلِ منا سب زِ تٔمۍ اُنٛ اُسہِ تہٕ تجارتک لُکھ سوٗمبرٲوِتھ ۔" کثوٹ راستوپ بیٚین گو ونان "یِم دِلہٕ بیٚنہِ لیچھ ۔" اُ تٔمۍ

کوٚر تجارت ہیتھ ہندس کمرس کُن اشارٕ) "ساٲنی کام چھےٚ نفری برٕتی کرٕنی تہٕ پنٕنی پان تہٕ آہنٕنٕ تھاوٕنی ۔ ۔ ۔ ۔ کمس کُم پیٚتھ ہن تہٕ ہیکو آسی کرِتھ۔"

میٲنس تِتھ ییم اشراف بیہتھ آسی تِمہٕ ہٕنٛدے یوت کوٚر یانہٕ وٲنی صلح مشورٕ۔ صلح مشورٕ اوس سٮ۪ٹھاہ سوٚنتھ بہِ ڈُپی زنہٕ بومہٕ لد۔ اوٚتانی کِہ شورٕ شرٕ بدلہٕ آسہٕ دوہی کانٛسہٕ کانٛسہٕ کُنڈ ہٕشترٕ آواز منٛزرٕ منٛزرٕ یوان "منظور" یا منٛزرٕ وینہٕ ہیٚے کانٛہہ مزٕ بدلاوِنہٕ خاطرٕ۔ "میانی رائے نہٕ چھےٚ یہی۔"

سیکریٹری یٚس زٕ ٲکھ ماسکو کین اشرافن ہُند فاصلہ تھاو لیکھتھ۔ فاصلہ اوس زِ سولشکہٕ کین ہندی پانٛژھی دِنہٕ ماسکو ہکی اشراف نہٕ ساسہٕ منٛزٕ داہ نفر برٕتی کرِتھ تہٕ بیترِ دِنہٕ تِہنٛدِ خاطرٕ سورُے سامان۔

ہیچ عصرانہٕ انہٕ بیہتھ آسی تِم ونٛتھی ہنا لتہٕ تیمنٛی ہوی تقوٚد کرٕ سٮ۪ن وٕ دوٚہتھ کھٹ تہٕ ییم اشراف وٕنِتھی دوستن ہنٛزن نمہٕ پتا منٛزٕ ترٲوِتھ تہٕ دربار ژاٹان لگو داشش کڈنہٕ خاطرٕ قدما قدما دِتہٕ۔

"ژرآو۔ ژرآو۔" ہنگہٕ تہٕ منگہٕ دوٚنتھ ساری ہیٚے کمرس منٛزٕ شور تہٕ بیہ سورُے ییٚکہٕ ادساتھ دورٕ لیوٕ دٕرہٕ وانٛسس کُن۔

ژرٕ لیوٚک نہٕ کُھلہٕ ونہٕ بیٚتھ دوہ یوٕ طرفو اشراف ژلہٕ ژل کرِتھ دیوارٕ کی پانٛژھی دوہی آسی۔ بیٚتھ کتہٕ تُنفس بیہٕٹھ آسس ہنہٕ پچ تہٕ خوچھ شانکل بادِتھ بیمرے اوسس دوٚرسے بیہن تہٕ سسہٕ اوس نہٕ ژرٕ سُند سورُے کیڈتہٕ لوٚزٕرتھ ہیٚکان۔ بیٚتھ ہن تُمی لوٚزٕ نمہٕ نلہٕ ژلوٕنُن زِ ژرٕ چھُ نمہٕ خطرٕ جہ کیتھہٕ کران یُس مُلکس ہتھہٕ چھیٚو تہٕ بیٚیہ تِمن وی میدن ہُند وٲنان بیجہ۔ تِمس ییٚن اشرافن نِشہٕ چھیٚے۔ ژرٕس دیُت اکہٕ آوازِ جواب تہٕ بوزُنووُنس سُہ فاصلہٕ یُس اشرافو امی وِزِ کوٚرمُت اوس۔

"حضرانہٕ! ژٕرٕ سۭشٹرنٹہٕ دِنی آواز آیہ۔ لُکہٕ ارساتس منٛزٕ وُژھ کتھن اَسے ہِشن نہٕ امہِ بیتہٕ گوٗژھو بہٕ دم۔ بیٚیرے یِن بوٗز ژٕرٕ سۭشٹر مابہٕ ہٕنٛزٕ تہٕ آہ کاژٕ آواز صاف صاف: رٕوٗسہٕ کین اشرافن بیٹھٕ چھینہٕ میٚیٖ زاشہٕ نہٕ کُنہٕ قسمک شکھ اوسمُت۔ مگر ازٕ چھیےٚ یمو میاہنو اندازو کھوٗنہٕ زیادٕ وفاداری ہٕاوِتھ۔ بہٕ چھس نو ہہٕ بنہٕ مادرِ وطنہٕ کِرِ طرفہٕ شکریہ کران۔ حضرانہٕ! اَسہِ پَزٕ عمل کرُن۔ وق چھُ پژٕ کنہٕ کُنِہٕ کھوٗ تہٕ مو للہ......"

ژٕرن کرُژھو بہٕ۔ لُکن ہُند بہٕ بار آو اَمس اَندی اَندی جارنہٕ تہٕ پژ کنہٕ اندٕ اوس جوشہٕ ہُوٚت شور کنن گژھان۔

"حق تہٕ پوٚز۔ پژکنہٕ کُنِہٕ کھوٗ تہٕ مو لُل...... کیا شاہانہٕ کلام چھُ۔" ایلیا آندرِ یچھن ووٚن وۭشن نزٕ اوان۔ تِمی اوس نہٕ بوٗزمُت کہِں مگر سوٗرُے اوسُس بنہٕ آیہ سمجھُت۔

اشرافنُ ہُند کَہٕ بیٹھٕ گوٗژٕ سوداگرن ہُندِس کَمرس منٛز۔ نتہٕ رُود سُہٕ منِہٕ دَہ مرٕ۔ بٔیِن لُکن عاتی وُچھ بیٚیرے یِن نہٕ ژٕ سوداگرن ہُندِ کَمرٕ منٛزٕ والیس بوان تہٕ تِمی سۭشٹرن اُچھین منٛز اوس عدٕ باتن ہُند اوٚش۔ بیتہٕ بوٗز تِموٚ ژٕرن یِنٛتھے سوداگرن تقریر اوس ہیوٗ تِمت کُرن تِمس اَسی اَشی بکہٕ آہتی تہٕ تِمی اوس بیتہٕ نٹہٕ دِنہٕ آوازِ منٛز تقریر جاری تھوٗومُت۔ بیٚیرے یِن بیٚیہ وِزِ ژٕ ریٖران وُچھ تِمس اَسی زٕ سوداگرٕ عاتی۔ اَکِس زانہٕ ہے بیٚیرے۔ سُہ اوس اَکھ وُژھہٕ وار سِشرائیکٕ ٹھیکہٕ دَرتہٕ بیاکھ اوس زانہٕ دٔیل لیوٗ دُرنیخہٕ نہٕ دارِ کھراکرِتھ شہرچہِ میونسپل کمیٹی ہُند صدر۔ دو شوٚے اَسی وۭدان۔ زانہٕ دِس مۆہِنوس اوس اُچھین منٛز اوٚش۔ مگر وُژھہٕ وار ٹھیکہٕ دَرس اَسی شُرکہٕ ہندی پاٹھی ہکِ لگان تہٕ سُہ اوس

پیرِ کٔھیرِ وَنان:

"عالی جناب! زُو تہٕ ہٕنیو تہٕ جادادنہٕ ہٕنیو۔"

پیرس لیس اوس نہٕ تِمہٕ وِزِ امہٕ طمع وراۓ بییہ کانٛہہ
حِساز بہٕ دِمہٕ ہاۓ وِتھ مٔنٛے بیٹھ ماچھ کانٛہہ بیترٕ گوٚب تہٕ بہٕ جیٚمس سوٚرے
قعربان کرنہٕ خاطرٕ تیار۔ یِنٛتہٕ تقریرک آیہٕ سٔتی اِنتھار اوس تِمس وۄنۍ پانہٕ تہٕ
سہ اوس اَکھ کیٚنٛژھ اَتھ نِشہٕ ژھالان۔ بیٚیلہِ تِمۍ لوٚزٕ کٔنٛژوٹ ماموٗلوف چھُ اکھ ریٚیٹ
بٔنٛتیہ کرن والٕ تِمۍ دوٗلن یکدم کٔنٛژوٹ راستوب جیٚنٛتس زِ بہٕ دِمہٕ اکھ ساس تھر
نہٕ ہتھ ۂنٛد ساماہ۔

بٔڈ کٔنٛژوٹن بیٚیلہِ بہٕ کاروٲیی آشنہِ بوزِناوٕ تِمۍ ہیوٚک نہٕ اوٚسنِس یِتھہٕ
رٔٹِتھ۔ تِمۍ کٔرٕ یکدم بٔٹی یار شُنرناہ ہِشس قوٚلوٗل تہٕ تِمۍ سٕنٛدناو درٕ چ کرِیادہٕ
گٔو یانے۔

دۄیمہِ دۄہہ گو ژٕر والیس۔ اَتہٕ سمِہتی سارٕی اشراف گے ہنہِ نِیِن
گرانہٕ دلیپ کُن والیس۔ تِم آسی یِنۍ دِل یا کٹھی موتبرن تٔرقی نیتر کرِنٕک سکم
دیوانہٕ سارانٕ آسی گرٕہ حال بِہ کٔیا کوٚر اسہِ۔

ی

۱

بیٚہ لیفٹیننٹ کوٚر رٮ۪ستن سۭتۍ جنگ شوٗرو کرنہٕ کیازِ بیٚیلہِ سُہ ڈٔرسنڈٚن
گوتنزاو تِہِندِس تینٛہِ کٔتھ باوتھ بیٚیہِ سۭتۍ تِہِندِس شۆگہِ ڈۆج۔ یو لیفٹیننٹ وردی
لاگِتھ۔ چونکہ مٔنزراو ووٚل صبح یوٚدوٚس تہٕ کرٛاگش تہٕ بیٚیہِ بلاسٹیفس
ہیٚدو نٔژ گٔنہِ درٛاو بیتہٕ تٔمِس زبردست شرارتس زٲلو۔

المکہٕ ندرن کٔرِ کاشہ تاکن وٲول تہٕ کیازِ تس اوس پاسان مےٚ
کینہہ ذاتی بیزرتی گۆمٕژ۔ بارکلے دِتالی بِن کرٛنہٕ کھوو تہٕ تس طرٛیفس بیٚیہ
فوٗژ کمال ستبالہ پٔنٛچ کوشش یتھ نٔزن سُہ بیٚتی قرض ادا کرِتھ ہیٚکہِ سے
تہٕ تمقدس جرنالہ ستنر شعو ہرتھ بتراوِ سے۔ روستوفن کوٚر فراشن بیٚیہ
حملہٕ تہٕ کیازِ تِمِس درٛایہٕ اکھ سیمہٕ ستنرس ماٗدانس گۆہ دوٗرِ نیاو پٔنٛچ کٕل۔ بیٚیہِ
سگنی ہیمو تےٚ شمار لکو آتہٕ جنگس منٛز حصہٕ نیوو۔ تِموتلہ بیشرنو ذاتی صفتو
تمادنو، حالانکہ تہٕ مقصد و موجوبِ قدم۔ تِہنٛدِن سارِنٕے اوس خوف، کبر، لطف،
شُکہ یا قومی انچاس کل کڈان تہٕ گو تِمیلہ اگر اَسی مانو زِ تِمن کیا اُس تعبر

أسی کیا کرُن چھےٚ دراصل تہٕ تم کیا آسی بنٛنہٕ مرضی بیٚیہ عمل کران۔ تنہٕ زن آسو
تم سارٕی تارِیخکی ہتھی یادٕ ییم اکھ سُہ انجام بٕراوان آسی یُس تہٕ تِہنٛدٕ و أچھو
نِشہٕ ژوٗراوس مگر یُس اسہٕ بیٚیہ روشن چھُ۔ عملی رہبری ہٕندِ چھُ ہر ہمیشہ
ییٚ انجام آسان تہٕ سہا تِس منٛز یتھ تا ہٕہنٛد درجہ۔ کتھو آسہٕ تیتو تا چھےٚ تِہنٛز
آزادی کم آسان۔

سنہٕ ۱۸۱۲ ہکہٕ وتہٕ ہاوتھ لُکہ چھہ بنٛنہٕ وتہٕ گٔنٛتھ تِہنٛد ذاتی غرض
چھہ فنا گٔنٛتھ تہٕ اسہٕ شروتھ کیٚہ چھُنہٕ تمہٕ زمانہٕ کیو تارِیخی نتیجو وراسہ پتیم
کانٛہہ نشانہ روٗدمُت۔

مگر ووٚنی اگر أسی اکہٕ لٹہِ ہاوو زِ یوٗرپہ کیٚن مُلکن اوس (متعدد)
روٗسہ پیٹھ وآنٛجہ تای اندر اندر أثرٕ تہٕ تتہٕ فنا گژھنُک سیلاب چھُیہ اُمیٖد
تتھ ہِنگس منٛز چھِہ شتہٕ والین ہتہٕ سان سیہ تعداد، تیٚ ہاتیٚ تہٕ زٕ نالم مرکتہ
پانٕ فکرِ تران۔

تقدیران کور یمن ذاتی غرضو خاطر جنٛگن والین کٔنہ تہٕ لآگن اکھ سٕہ
نتیجہ پٕراونس کُن ییٚپٔریک تہٕ تمہ منٛز کانٛسہ آٔسن اکھ زٕشہ تہٕ ژٕھن اوس۔
(ہیٚبولین تمہٕ، الیکزنڈر تہٕ تتہٕ اتہٕ مارکس منٛز علی تمہٕ تتہٕ والیو
منٛز کانٛسہ ہنٛز چھینہٕ کیتھے)

اسہٕ پیٹھ چھُ ووٚنی صاف زِ سنہٕ ۱۸۱۲ ہس منٛز کیاہ گیو۔ فرانٛسیسی
فوج تُباد۔ ووٚنی چھُنہ آتھ سنہٕ کاتھ تہٕ اختلاف کران زِ نپولین سندِ
فرانٛسیسی فوجہ کِیہ تُباہ گٔژھ ہنکی آسو زٕ وجہ۔ اکھ پیٚہ زِ تمہ ژاسے کٲفی تیاری کرٕنہٕ
ورآے سیٹھا ژیری پیٚٹھ وندٕ سیٹھا اندر تای روٗسس منٛز۔ بیٚیہ سنہ
رنٛگ یُس آمہٕ ہنٛگن روٗسکی شہرتالیٚہ بیٚیہ کیٚنٛہ روٗشمت اوس، تہٕ تعدو

زغر نِہ یوٗسہٕ دُشمنَن کیٚمۍ لیٚن ہیٚدیِن دِلَن منٛز یاد گٲر ژٔژ اوس۔ اَز چھُہ یہ نوٚن۔ مگر تِمہٕ وِز ہیوٚک نہٕ کانٛسہِ تہٕ یہ اندازٕ کٔرِتھ زِ دُنیاہک یہ سارٕوے کھوتہٕ گھٕسِتھ فوٗجہ ییٚتھ منٛز اَکھ لُچہ لُکہٕ شٲمِل چھِہ تہٕ یِنہٕ کھوتہٕ رٕتی جرنالٕ وٕنہٕ ہاوٕس چھیٚو۔ یہِ کیاہ کھیٚیِہ بےٚ تجربہٕ جرنالَن ماتحتہ کام کرَن واجِس بےٚ تجربہٕ رٕوسی فوجس سٕیتی لڑایہِ منٛز شِکس ہیم تیدادِ کِنۍ بیٚہتِد شِیفے چھِہ۔ وٕونی چھیٚتہٕ بیٚتے زٕ اور کُن اوٚس یہٕ کانٛسہِ ظوٗن ہیوٚمُت۔ اکھٕے اوس رٕوسہٕ کہِ طرفہٕ پھیری پھیری یہٕ وَنہٕ بند کرنٕچ کوٗششِ ہوان کرنہٕ یوٗسہٕ رٕوسس بچاو نٕچ کُنۍ وَنہٕ اوس۔ دوٚیمہِ طرفہٕ اوس تجربہٕ تہٕ نیپولیئنہٕ سٕنٛز فوجی مالن ہنٛز ناد کِنۍ اَنہٕ رٕوس شِہ دلوٗد اَنیتِھ تہٕ فرانسہٕ کہِ طرفہٕ کوٗششِ سیدان زٕ بوتہٕ وَندِ گژہٕ ہہ ماسکو کُن دِکہٕ یُن انہٕ یاتے تی کرنٕچ کوٗشش اوس سیدان ییٚتھ منٛز تہٕ ہنٛز بربٲدی اوس۔

١٨١٢ اس بیٚٹھ بیمہٕ تارِیخی کتابہٕ لیکھنہٕ چھیٚنے آمٕژ تِمَن منٛز چھُہ فرانسی لِکھارِین یہ دٕیُن خوشش کران زِ نیپولیئن اوس جنگ زِیٹھ راو نہٕ کٕمِن نتیجی ہنٛز خبر زِ تٔسہ اوس اکھ فاصلہٕ کُن جنگ برٕہان لڑُن زِ تٔمی سند بٕو فوجی وزیرو وٕوٚن تِمِس سمولنسک جایہِ روزُن تہٕ بٔبیہِ یٔنی بیچی بیاہ بیمونلہِ یہ ہاوُن اوس زِ تِمہٕ وقتہٕ تہٕ اوس سار تے خطرن ہُند اندازٕ لگاونہٕ آمُت۔ رٕوسی تارِیخ دانن چھُہ تِہنٛدِ کھوتہٕ نہٕ شوق یہ وٕنُنک زِ جنگ لگنہٕ بیٚٹھے کیا اوس تور آنی طریقہ جنگ کرنُک اکھ منصوبہ بٕنتھ بیٚمہِ موجوب نیپولیئنس رٕوسس منٛز اندر نانی اژنہٕ اوس دیُن۔ کینٹزن ہیٚدرِ کِنۍ اوس یہ منصوبہٕ بھولہٕ سُند، کینٹزن ہیٚدرِ کِنۍ کسناوی فرانسی سُند تہٕ کینٹزن ہیٚدرِ کِنۍ باسکلے دٕنالی سُند۔ باقے چھِہ یہِ فرضی منصوبہٕ بناوُنک فخر پاتہٕ شہنشاہ الیگزنڈرس بخشان۔ پنہٕ دعوا ہیٚچھ دلیلہٕ یا آٹھی چھِہ تِمہٕ کاغذات فرمان تہٕ چیٹھہِ پیش کران یمن منٛز

پتھری امہِ آیہِ کأم کرنکی اِشارٕ میلان چھ مگر یہ کیٚنژھا یتہٕ فرانسُن تہٕ رُوٗسی ہیٚن بیٚشس آو نہٕ بٕرونٹھے بدکِردٲرٕ کُن یِم اِشارٕ چھ وٕنی اَسہِ فکرِ ترٛاوان بیٚیلِہ زَن واقعاتو صحیح ثأبِتھ کٔرۍ ۔ اگہ یِم واقعاتھ ظأہر سپدہن نہٕ یِم اشارٕ نہٕ آسہ ہیٚن مشراونہٕ آمتی یتھٕ کٔنۍ تِم ساسہ بدی اشارٕ تہٕ اندازٕ مشراونہٕ آے یِم تِمن دوہَن منٛزٕ عام آسی مگر یِم وقتن پیٹھ یے تُنہِ یاد ثأبِتھ کٔرۍ تہٕ وٕنی مَنساونہٕ آمتی چھ ۔ یتھنہٕ کُنہِ واقعہ ہِکہِ ظأہر سپدِتھ خاطرٕ چھ نیٚتیا چیز بٕرونٹھے فرض کرتہٕ آسان آمتی زِ اَدکیٚنژ تہٕ سپدی تِن ہمیشہ چھ کیٚنژھ لُکھ آسان یِم یہ وَنِتھ ہیکن " میٚے وُنو تِمی دوہ یہ سپدِ " یہ چھکھ نہٕ ہرگز خیال تہٕ روزان زِ تِمو یِم وارِیاہ چیز فرض کٔرۍ تِمن منٛز آسی کیٚنژھ اِشارٕ تِتھی تہٕ یِم بِلکُل اکھ مخالف آسی ۔

امی ذاتہٕ ہیٚنزِ چھیٚپے یِمہٕ رایہِ زِ نیپولیین کیاہ آس خبر جنگ زیٹھراونہٕ سیٚتی کم خطر ہیٚن بٔتھہِ تہٕ رُوٗسی ہیٚن کیا اوس دُشمن رُوٗسس منٛز اندہ تانۍ یکہِ تاوُنک منصوبہ ۔ تِم گژھن سنخ توضیح تأریخ دان آسنی یِم نیپولیینہِ تہٕ تِمی سپدِہن مارشلن کُن یتھی خیال تہٕ رُوٗسی جرنٲلن کُن یتھی منصوبہ لأگن ۔ سأری واقعات چھ اکھ رایہِ خلاف ۔ فرانسیسن بٕرونٹھہٕ پکنک مأل اَنہٕ نیچ چھینہٕ کیٚنژھے رُوٗسی لو کرے یہ ییہٕ الورترِ نہٕ سیٹھے تِمن ٹھوٗر کرِ نیچ بٔتھہِ کٲشہ کوشش ۔ جنگک دوان زیٹھہِ راوُنس کھوژنک چھینہٕ سولیے نیپولیینن اوس اکھ قدم بٕرونٹھ پکنس سیٹھ زِ ییہٕ پَنٕنِس خوشی سیٚتی مَس گژھان تہٕ وٕنی اوس نہٕ سُہ بٕرونٹھہِ مین لڑاین ہیندی پأٹھی مقابلہ مقابلہٕ جنگ کرُن یژھان ۔

اَمہِ وِزِ اوس سون فوج گوڈ سیٹھے تھکرآو تہٕ نہٕ آسی آسی صرف

ہیم بکہٕ وڈٕ سو مبراوٕنہٕ خاطرٕ وہ ڈٕ وہ ڈکران۔ اگراسہٕ بیٹھ بیٹھ ہیرُن تہٕ
دُشمنس مُلکس منٛز اندرتانٛ اژنہٕ دِتُے مطلب اوس تیلہٕ اوس
تہٕ فوج بکہٕ وڈٕ سوٗ مبرآوِتھ اتہٕ نک گٔنٛہپےٕ قابیدٕ۔ شہنشاہ اوس فوجس
عارتھ انہٕ خاطرٕ ستتھ سٔتنی یکان ہُکھفہٕ تم روٗسی ہنٛز اژنہٕ ہنٛز اکھ انٛد تہٕ
دُشمنس ترٛاوہن نہٕ ہُکھنہٕ تم کُنہٕ قیمتس بیٹھ بیٹھ ہیرِ ہن۔ تیوٗلہ سند منصوبہ
موجوٗب اوس زرساہہٕ اکھ بار قلاسے بندگاہ امُت بناونہٕ تہٕ امہٕ بیٹھ ہیرِنگ
اوس تہٕ کانٛہہ تجویز۔ بیٹھ ہیرِ تہٕ کُس پژتھ موقس بیٹھ اوس زرکمانڈرن
چیفس پیٹھ وٲری کرالت۔ زرس آسہٕ ہے نہٕ ہرگنہٕ وتھ ہیبہ ماسکو کیا
ہیہٕ نالیہٕ یا دُشمن کیاوانہٕ سمولنسک۔ فوج بکہٕ وڈٕ سمیٹنہٕ تہٕ
اوس زر ستیح ناراض زِ سمولنسکس دلیوارن ترونٛٹھہٕ کینہٕ کانٛہہ بار لٲگے
لڑنہٕ ورآسے کیا نہٕ آدیہ شہر دُشمن سندس قبضس منٛز نہٕ ژھینہ آنہٕ
ژالنہٕ۔ ہیم آسی ژرہٕ سندی اژھاس۔ روٗسی جرنال تہٕ روٗسکی عام لُکھ آسی
ساتھ فوجہٕ کِس بیٹھ ہیرِنس بیٹھ امہٕ کھوتہٕ زیادہ نالان۔

نپولین کٔرِ پینس فوجس حصہ تہٕ ژاو مُلکس منٛز سبٹھا اندر تانٛ۔
ڈلہ لکہ بکہٕ واریاہ سوٗ قہٕ کٔری تمہ اتھہٕ۔ اگستس منٛز اوس سہ سمولنسک
دوٗنمت تہٕ تمس آسی اکے کل۔ ترونٛٹھہ بکہٕ پنٛژ کل۔ تہٕ بہ زن آسی وون
دُچیان چھہ امہٕ ترونٛٹھہ بکہٕ نک نتیجہ اوس صرف تمہ سنٛز تباہی۔

بہ یزرچھ تمی یاگُھر یاوِتھ دوان زِ نپولیئنس اوس تہٕ ماسکو کُن
ترونٛٹھہ بکہٕ نس منٛز خطر بوزنہٕ یوان تہٕ الیکزینڈرس تہٕ روٗسی جرنالن اوس
تہٕ بیہ خاطرٕ تہٕ یوان زِ اسہٕ کیا چھُ نپولیئنس ترونٛٹھ ترونٛٹھ بکہٕ نک مآل اتھ۔
تِمہند مقصد اوس بلکل امٔتیک ولٹہٕ۔ نپولیئنس اوس نہٕ کانٛہہ تِمہند منصوبہ

روٗسس اندر لمان ــــ کاٗنسہِ اوس نہٕ خاٚبی ننہٕ بوان زِ یہ کیاہ ہیکہِ سیدتھ ــــ تِمس اٲسس اَتھ جنگس منٛز کاٚم کرن والین ہنٛزن ساٚریٚ شٕن خاٚہشن تہٕ غرضن ہنٛز اکھ : بیچ در : بیچ کھوٗری کانگہ بٔروٚنٹھ یکہٕ ناوان ہِمن تہٕ امہِ کنھہٕ ہند کاشہ انداز اوس زِ سیدن وول کیاہ چھُ تہٕ نہٕ یہ خبر آسس نہٕ روٗسس بچاونک کُن طریقہٕ کیاہ چھُ ۔ سوٗرسے کینٛہ سپد الہٕ غاٚبہٕ ۔ فوج اوس جنگہٕ کین گوڑنکہٕ دوٚہن منٛز چھیلہٕ چھانگرہٕ گومٕت ۔ اَسہِ کرٕ ٹھیکراوٕ تہٕ آمرٕ چھوکہٕ سوٚمبرتھ اتہٕ پنٕچ کوشِش نہٕ نہٕ کوٚر ٹاکارہ پاٚٹھی امہِ غرضہٕ ییٛتھ آسی اکھ لڑاٚے لڑٕتھ دُشمن ییٛتھ ہیکہِ ہولن ژٕٹتھ ۔ فوج سوٚمبراوٕ پنٕچ یہِ کوشِش کران کران آسی آسی پانس کھوتہٕ سیٹھاہ ہیے طاقت دَر دُشمنس ییٛتھہِ لگہٕ نس جبس کران تہٕ امہِ کنۍ ییوو اَسہِ مجبوٗرن سیوٗدُے ییٛتہٕ ژلُن تہٕ ییٛتھہِ کٕنۍ دوٗرہٕ ناوی اَسہِ فراشی پانس ییٛنہٕ ییٛتہٕ سمولنیک ۔ ساٚنہِ فوجکی ژٕ ڈٕرکہ آسی ژتھس زاٚوی لیس ییٛتھ ییٛتہٕ ژلان ییٛتھہٕ تِم دوٗر دوٗر تانۍ اکھ اَکس سٟتۍ رلہٕ نے نہٕ مگر یہِ ونن چھیٛنہٕ کاٚنۍ نہِ ییٛتھس تنگ زاٚوی لیس ییٛٹھ ییٛتہٕ ژلہٕ نک سبب کیاہ اوس صرف یہِ زِ تِمن آسی (دوٚہ یوٚ درلیوٚ) مُنٛزی فراشی ییٛنہٕ دورانہٕ ۔ اتھ زاٚوی لیس وارے تنگ بناوُنک تہٕ ساٚنہِ زیادے ییٛتھ ژلہٕ نک وجہ اوس یہ تہٕ زِ بار کلے وِتالی اوس اکھ ناپسند جرمتی تہٕ سہٕ اوس بگراژلوٚنس کھران ۔ بگراژلوٚن اوس فوجس دوٚیمس ڈٕرِس کماندر تہٕ تٔمی کرٕ کوشِش زِ ہیے گوژھ امِس سٟتۍ رلہٕ نس زیاد کھوتہٕ زیادٕ ژیر گژھن ییٛتھ نہٕ تِمس ماتحتھ روزُن پیٛیہ ہیس ۔ ساٚنِے ہیٛری مِنٛز ہُند خاص مقصد اوس فوج یکہٕ وٹہٕ رلاوُن مگر بگراژلوٚن لوگ اَتھ ژیر ۔ تٔمی سُند خیال اوس زِ ییٛتھہٕ کٕنۍ لگہِ میٛون فوج داوِ گلین ۔ زیادٕ

سُفید جھ کھوٗرنہٕ جنوٗلس کُن یِنہٕ بنیرُن۔ تِمن کِنی ہیکون دُشمن یِنتی کِنی تہٕ اکِہ بِکھہِ رِکِنی تنگ کرِتھ تہٕ اکہ بیِہ ہیکو فوجس مدتھ وانہٕ ناوِتھ۔ تِمس آس بہ بیٛرٕ دھاو کِنی تہٕ کُنیاز سٕہ اوس تہٕ جِہ منٛز بارکلےٚ یس ماتحتھ کام کرنہٕ بیٛرٕ دھان یُس نوکری منٛز تِمس کوٗشس تہٕ تِمس کھران اوس۔

شہنشاہ اوس فوجس ستی یکان یِنہٕ سُہ تہہنٛد وطنک حُب وۄتلاوِتھ ہیکہ ہے۔ مگر تِمی سٕنٛدِ موقس بیٛٹھ موجوٗد آسنہٕ نک، تِمی سٕنٛدِ کاتہٕ فاصلہٕ نِنس قابل نہٕ آسنہٕ نک تہٕ تِمس اَندی اَندی کھیٚلبو کھیٚلبو مشورٕ دِنہٕ والی تہٕ منصوبہ آسنہٕ نک نتیجہ دراو یہِ زِ فوجکی گوڈنکی دٔری بہٕ کینژھا کام کرے بہٕ تِتھ لوٗگ۔ کھیٚش تہٕ اکھ فوجس تہٕ بیٛیہ لٔٹ ہیٚنی۔

نتیجہ اوس دِرساکِن گڈس بیٛٹھ ٹھیکراو کھوٗر مگر پادلوچی اوس اکھ بارِ عبرنال ہیٚنچ ژۄ ے کران تہٕ تِمی سٕنٛزِ ہیکٕژٕ سُنٛد بیٛو الیکنہٕ نظرس اَثر۔ کیٛول سُنٛد سورٕ ے منصوبہٕ آو مناوِنہٕ تہٕ جنگیچ کاروائی آیہٕ بارکلےٚ یس یُنشراونہٕ۔ مگر تِمس اوس نہٕ پوٗر اعتماد حاصِل تہٕ امہِ کِنی اوس تِمی سٕنٛد نقشہ تِہ کیے۔ فوجس گٔیہ چھلہٕ۔ نہ روٗزٕ کُنی کتھ تہٕ نہ روٗزٕ بیٛٹھ کُنہِ پاٹھ کمان۔ بارکلے روٗد ناپسند۔ اکِ طرفہٕ لوٗگ امہِ بیرٕ وُنی ناوِ جیلہٕ چھانگرٕ نہٕ جرمنی کمانڈرن چیفہٕ سٕنٛدِ کھرٕ وٗن آسنہٕ کِنی ہینمتہٕ تہٕ دِتمہٕ نہٕ جنگس لوٗگ دول۔ اگہ بارکلے یس ورٕ آے بیٚیہ کانہہ کمانڈرن چیف آسمہٕ ہے تہٕ فوجس یکنت آسہٕ ہے جنگ لگِہ ہے ضروٗر روٗر ـــ دۄیمہِ طرفہٕ گوٚ امہِ ستی جرمنین برخلاف شرارتھ پاد بیٛمہِ ستی وطنکہِ محبتک جوٗش دفنِلیتھو۔

پوٗتس دراو زر فوجہِ منٛزٕ تِمس اکھ کھٹہٕ تلہٕ ناوٗنک اوس اگے وَنِہِ وُن ہیٚتھ نہٕ اوسے آو بہٕ جان مشورٕ دِنہٕ زِ سُہ گژھِہ رازدانن منٛز لکن

تُلِتھ اَنُن ہُیتھ زَن جنگ ژیٚرِ کِنۍ قومی بیمانَس بیٚٹھ لٔڑاے ییہِ۔ ژٕرپٔنٛدٕ ماسکو گژھنہٕ سیٚتۍ گو ژیٚرِ کِنۍ رۄسی فوجُک طاقتھ نٔژِ گیہِ۔ ژراوَس فوجہٕ منٛز ہٕیہِ آشِس ہیٚتھ وژاسٕت نٕ کمانڈرن چیف ہٕیکِہ کٔنۍ زِوٕن کام چلاوِتھ تہٕ زیادٕ فاسلہٕ کُن قدم یِن تُلنہٕ۔ مگر کمانڈر سٔنٛزِ حالتھ گیہِ امہِ سیٚتۍ وار ... م زورٕ منٛدکیٚر۔ بینگِس ژٕرپٔنٛد شہزادٕ تہٕ اڈٕ جوسیفٕ، جیہٕ نالٕس ہنٛز تباہ کارو کمانڈرن ہیٚنٛس نظر گژھِ تھاونہٕ تہٕ تِمس زیادٕ زیادٕ کاروٲیی کرنہٕ موقع ہِس دِنہٕ خاطر فوجس سیٚتۍ۔ بارکلے یَس باسیوٚ ییٚمِن "ژٕرپٔنٛزِن اچھن" تل بالہ وار سے گنٛڈنہٕ آمٕت۔ تِمی ہیوٚت زیادٕ جیسہِ رۄزن تہٕ فکہِ ہٕنٛز نٕ لٔڑاے گژھنہٕ دِنۍ تہٕ تِمی باہہٕ ناوٕ ہٕتھ یٔتۍ عملی ہنٛز پالسی۔ ژٕرپٔنٛد شہزادن وِژ دغابازی کُن ژٕبیٚہ وَن تہٕ دۄیٚن بُورِ جنگ گژھِ لاگنہٕ یِن۔ لیوم سکی، ژرانژکی، ولوژکی تہٕ بیٚتھو بیٚیو بیٚیو ہٕنٛز روو بیہ کٔرکہٕ نادنیدا ناوٕ بارکلےیِن کوٚر ہیتِ کاکہٕ ہیٚتھ زرس نش ییٚمرٕ تہٕ برگ موٚزنک بہانہٕ تہٕ ہیٚتھ کٔتۍ تلہِ ناوٕن ہیٚمِن پیٖرِشی جیہٕ نالٕن ہنٛز کنٛشیہِ۔ ییتہٕ لوٗگ بینگرَس تہٕ ژٕرپٔنٛدِس شہزادِس سیٚدِ سیٚود ہیٚتھ۔

بگراژیونہٕ سٔنٛزِ مرضی برخلاف تے ہم دوشوٗے فوج سمولِنکہِ۔

بگراژیونَن گوٚ یکہِ منٛز بارکلےسنٛدِس ڈیرَس بیٚٹھ بارکلیہِ یِن لوگ ییٚمِن سرکٲری سکارف تہٕ ڈاد بیہ نِسمانٕ زٕکھِس افسرس بگراژیونَس سلام کرنہٕ تہٕ رپوٹھ پیش کرنہٕ۔ بگراژیونَن دِیُت انتہٕ دلہِ دُسجارس بیہ جواب نٕ تِمی دوٚپ زٕ ژھُس مگر پانس تھوٚو افسر ژھُس بہٕ بانکہٕ اتان۔ مگر نہٕ کرٕ ستھ تہٕ آس تہٕ تِمس امِسیٚتۍ اکہِ رتھ تہٕ برابری۔ ژٕرپٔنٛدٕ حکمہِ موجوب ہیٚتۍ تِمی باتے تِمس رپوٹھ سوزتہٕ

ارکیچیفس لیوٗکھ : "میانِس ناجدارِ سٕندِ نشہِ چھُ تۄنوٚن۔ مگر ہمہِ میانِ وِسنا سٕنزِ رۄزنہٕ ہیٚکہِ نہٕ بہٕ کہیں کٔرِتھ (مُجاوِر اوس سُہ بارکلِس وٕنان) خوٗدا بہِ سٕندِ خاطرٕ سوز مےٚ بیٚیہِ کٔنہِ جایہِ ۔ اِڈِکٹرِ رجمینٹُک کمانڈرِ سٕنٛد آسہٕ نہٕ کٔباز بیٚیتہِ چھُس نہٕ بہٕ کہیں ہیٚکان کٔرِتھ ۔ ہیڈ کواٹرن منٛز چھ جبہِ مُنٛز زٕ بلیتھ ۔ رۆسہٕ کینٛہہ سوٗ مسب چھپِتھ جاییِ نہٕ تہٕ چھُ ہیوٗٹ لیوالِ انتھہِ نہٕ نہٕ لوٗٹ۔ مےٚ آس راے بہٕ چھُس بیٚیہِ نِس ناجدارِ سٕنٛزِ نہٕ بیٚیٚش مُلکُچ نوکری کران مگر عملن چھےٚ بہٕ موٗزان بارکلِس سٕنٛزِ نوکری تانیٚ تہٕ تمےٚ بیٚیہِ ونُن زِ بہٕ چھُس مےٚ منظوٗر۔"

براتزکین نہٕ وِنزن جروڈان تہٕ ہیتھن بیٚین گٕکن ہنز وچھ کوٗنٹھ رآو ہیمِن دوٚن کمانڈرن ہنز ہر وارے تہٕ بِکٹ گو ثروبٹھ مہ کُشن نہٕ کُم سمولنسک وانتہٕ ثروبٹھ فراشین بیٚیٹھ حملہِ کرنچ تیاری آہ کٔرہٕ۔ اکھ جرنالِ آو حالاتن سام ہینہٕ خاطرٕ سوزنہٕ۔ اُمِس جرنالس اوس بارکلِس کھران۔ بہٕ گو بیٚترِ نِس اکس دوٚستنس سٕنٛکھیٚنہِ تُس کور کمانڈر اوس۔ دوٚہا گٔنزٕ وُنُن نِمس سٕنٛزِ تہٕ اورِ ہتھ کٔرن ثرپہ نفر ژنگس منٛز تمہٕ تجویز کٔرنہٕ آمٕژ مادانہٕ جنگس زٕٹ تُس تمی وُچھ منٛتے اوس نہٕ۔

جنگک مادان مُشخص کرنہٕ خاطرٕ آسی وُنہِ تناز نہٕ سازی شہِ جاری اُسہِ آسی وُنہِ فراشین وُنی دِوان تہٕ تہندِ ثروبٹھ پکہٕ ہیجہِ ونہِ مُتعلق دُرٛز بیٚنہٕ منٛز بیٚیلہِ تمہٕ نوپیروسکی سٕنٛدِس ڈِو جنس بیٚیٹھ ژٔسنہٕ آے تہٕ سمولنسکہ کینٛہہ دلیوارن تانۍ واتی۔

اُسی گے رۄزِتھ بیٚیلہِ اسِ سمولنسک پیٚنتہِ ونہ بچاونہٕ خاطرٕ جنگ کرُن پیو۔ جنگ آو کرنہٕ تہٕ دوٚہ شوٚ اندوٚ گے ساسہٕ بٔدی لُکھ مارہٕ۔

ژٕرِ سٕتھنٕر تہٕ سارِنٕے لکن ہٕنٛزِ مرضی برخلاف آدسمولنِک نٕژاونہٕ۔ اتھہ شہرس دُیت بیہٕ نٕوٕے نمو بنگٕنٕنو نار بیٛن گور نرن دوکھہ دٕشمنت اوس۔ ییمو وآران زٕد بنکٕنو کٕر باقٕے رُوسی یِن ہٕندٕ خاطرٕ مثال قائم۔ یٕمہٕ ناوُنٕک ژُکھہ تہٕ دُشمنی سٕتھٕرُ وہ وِنی لالہٕ کٕھہ ہیٛنہٕ گٕے بیم ماسکو۔ بٕنیو لین چھہ ییہ ونٕھ بیکان تہٕ اَسی ییچھ ییٛنہ بیٛنہ بیٛران۔ اٛنجہ دٕژاوتی بییمٕک انجام ییپولیہٕ سٕتھٕرٕ بآدی اوس۔

۳

نیپچوس رُونٕھہ کنہٕ بیتہٕ دٕوٕ بیہٕ ووہٕ اُنٛز شہزادٕ نکولاے آندٕریچن شہزادی مُرِی یا نادِ دِتھہٕ۔

"کیا سا۔ کٔرٕ کمہٕ ژٕ ووہ نی خعہٕ سنٛش؟ "نمِہ ووٛن ثمس" ژٕییے ژوٕ نووِ نقس یہ نیپچوس سٕنتی لرٕآے۔ گوٕبہٕ ووہٕ نی تسلی؟ ییہ اوسہٕ یہ ژٕتہٕ مُرادٕ؟ سٕتھیٛلیکہ؟ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ میٛے چھُہ اُمنٕیک غم۔ غم۔ یہ چھِس بڈٕ نہٕ کٕم زور تہٕ زٕتہٕ آسیہ تہٕ مرضی۔ خدارٕ کٕرتوٕ ووہٕ نی خوشی ۔ ۔ ۔ "امہٕ بیتہٕ سمکھیہ ییہ ژٕ سوے مآرس برابر آکس ہفتس۔ سٕتہٕ اوس بیمارتہٕ سٕتہٕ دٕژاوے یہٕ ییٛنِہ کمر مٕنٛزٕ۔

شہزادی مُرِی یا گٕیہ یہ سوٕنچان حاران ژِ اکھ بیمارِ مٕنٛزٕ دیت یہٕ مُرِی دِیادٕ میہٕ شہزادن میٛڈ مازِل بورِیتہٕ تہٕ ریینِہٕ نس کمرس مٕنٛزٕ اژنے۔

صرِف اوس تِہٕنٛدٕ تِمس نظر گُزر تھاوان۔

اکہِ ہفتہٕ پتہٕ گوٚ شہزادٕ بیٚمار۔ بوٚد تہٕ لوٗگ بیٚمہِ بڑونٛڈۍ یا اٹھ دوہ دِہن گُزارنہِ۔ سہٕ اوس زیادے ژوٗژ پتہٕ سان نوین تامیرن کٕنۍ دِوان تہٕ باغن نشانہٕ تراوان تہٕ میٚڈ مازِل بُرزِ پتہٕ سٕتۍ اوس بلکل ژوٚکھمت۔ تِمی سُنٛد شِکھٕ لہجہٕ تہٕ ترائے گژھاے اَسہِ شہزادٕ مُرِ دُیا پہٕ زِنتہٕ وَنان: "دُچھ۔ ژٕ سے کرِتھ ہتے بر خلاف سازِش۔ شہزادٕ آندرے کٔس دوٚنتھ اُمس نرآشی زنانہٕ ہُند تہٕ میٚون خبر کیا کیاہ تہٕ یہ کہنوٚو کفس تِمس سٕتۍ لڑاے۔ مگر وُچھ وہ ژٕ یہ چھُس ژٕ سے ورآے نہٕ وۄہ دوہ کڈان تہٕ اُمس فرآشی زنانہٕ ورآے نہٕ۔"

نِصفہٕ دوہ آس شہزادٕ مُرِ یا ٹکو لُشکاہس سٕتۍ کڈان۔ سۄ آس تِمس رٗوسی پرہٕ ناوان، یا تِمہٕ سبق بوزٕناوان تہٕ دِسالے لِس سٕتۍ کھیٚنہٕ کران باتہٕ دوہ آس سۄ پرنس سٕتۍ یا ہِنٛزہٕ بچہِ دایہ سٕتۍ تہٕ تِنہٕ "خۄدآیی لکن" سٕتۍ کڈان ییم پوتٕ ہیر کینہٕ مُنزِ منٛزِ اُمس نِش یِوان آسی۔ ییٚنگس بیٚٹھ آس شہزادٕ مُرِ یا تِمہِ کینہٕ سوٗنچان یِتھہٕ کُنہٕ زنانہٕ سوٗنچان چھیے۔ سۄ آس بائے شہ کینہٕ پراگندٕ تِمس محاذس پیٹھ اوٚسُس نٕشہٕ سمجھِتھ ورآیی اَسہِ مردن ہنٛزِ تِتھہٕ ظلم گاری پیٹھ نان بیٚمہِ کینہٕ تِم اکھ اَکس ژٕرٕ مار کران چھِہ۔ مگر اَزی کہِ جنٛگچ کاشہٕ خاص اہمیتھ آسہٕ تس اَچھن تل تہٕ تسنٛدِ کیتہٕ اوسہٕ یہ پرانہٕ جنٛگن ہیٚوہ اکھ۔ بیٚمہِ جنٛگہِ کہ مانہٕ ٹیک اوس یہٕ تس کاشہٕ ظلومن یِدوٕ زن تِمی سٕنٛد مُستقبل سٕتۍ لوج دِسالے دِلہٕ جایہٕ جنٛگہِ کِس رفتارس سٕنیتھ اوس تہٕ اَکنہٕ: یِتھہٕ بیٚنہِ رائے ترائے تِمس فکرِ تارہٕ ژٕ کوشِش کران اوس نہٕ یِدوے زن ییٚتہٕ ییٚتہٕ دمی گیمتہٕ خبر دایی لکھ تِمس ہیساز دُشمن

سٕندِ ییٚنہٕ چہِ افواہہ بوزنہٕ ناوان آسی۔ ییمہٕ گٲمۍ لُکن منٛز عام آسہٕ تہٕ ییٚنہٕ یِٚنہٕ بُدٕوے
جوٗلی یوسہٕ دوٚنۍ شہزادی دُر بیٚنِ کاے بیٚنِشٲ آسہٕ تہٕ یوسہٕ دوٚنۍ نوٗسرِ
آمِس خط بیٚترِ سوزنہٕ لُجِ مژٲ آس، منٛزی منٛزی آمِس ماسکو بیٹھہٕ وطنکہٕ
حبتٕکی خط لیکھان آس۔

"میٲنۍ منٛز ھچ ویٚسی یہٕ تھٔسے ژیٚٹے روٗسی پاٹھی لیکھان" جوٗلی اوٚس لیوکھمت
"نہٕ کیاز ہمے چھیٚہ فراشن ہنٛز نہٕ دٕرے گۄژٕ نہٕ تہٕ تہذیبِ زبانۍ ہنٛز تہِ۔ یہ چھُس
نہٕ فراشی بوزُن تہٕ زران۔۔۔۔ ماسکو ہہٕ چھِ آسی سارِی ییٚنہٕ رِنس ٹاٹھ کٔرِس
شہنشاہ سٕندِ خاطرٕ جوشہٕ سیٹھی منٛنے ہیٚتی۔

"میٛون خانہٕ دارِ بچور چھُ بد بخ یہوٗدی شراب خانن منٛز کٔرِتھ پٔچھر
تہٕ یوٚ چھِ ویٛنژاوان مگر تٔمی سٕنٛز یوسہٕ شُنچھ خبرٕ ہمے وانان چھیٚے تٔمی
سیٹھی چھِ میانۍ جذبہٕ وارے جوشہٕ یوان۔

"ژیٚٹے آسی رُیوسکی سٕندین کارنامن ہندِ بوٗز مُت تٔمی کوٗر بیٚنہِ تِیُن
دوٚن گوٚبرن نالہٕ موٚت تہٕ دوٚ ییٚنکھ آسی مرُد بکہٕ وٕٹِ مگر بیچھ بیٚبھوٚ نہٕ۔
اِے دُشمن اوٚس طاقتہٕ کنہِ اسہٕ دوٚ گیٚنہٕ مگر آسہٕ گوٚنہٕ الگزارنٔرہ۔ ییٚتہِ چھِ
آسی یِنیٛ دوٚہ تٕنٛھہٕ پاٹھی کٔڈان ییٚتہٕ پاٹھی نگہٕ۔ مگر جنگس منٛز چھِ کٔڈان
جنگہٕ کی پاٹھی۔ شہزادی الیناتہٕ سوٗفی چھیٚے دوٚہس دوٚہس ہمے ٹیٚش
آسان نہٕ آسی زِندٕ خاندانن ہنٛزِ بد نصیب موٚنڈٕ چھیٚے ییٚتھ بناوان خوش گژھ
کران۔ میانۍ ناٹھی صرف چھیٚے آسی دیان ژٕ تے ییٚتی آسہٕ یکھ آسی سمہ
ہوپکوڑہ" دنگارٕ ونگارٕ۔

شہزادہ مرٕی پانہٕ نُس امہٕ جنگک مانہٕ مطلب کیٚتھہٕ فکرِ اوٚس نہٕ تران۔
تٔمیک اکھ بوڈ سبب اوٚس یہ تہِ زِ مرٕی دیادمی شہزادہ اوٚس نہٕ زانہٕ شراچھ

کتھا کران، سہ اوس نہ امیُک وجوٗدے مانان تہٕ کھانہٕ کھیٚنہٕ وزِ بیٚلہِ دسلے جنگیچ کتھہٕ تُلہِ ہے سہٕ اوس اسان۔ شہزادٕ سُند لہجہ اوس تیٚتھہٕ ڈٔنجہٕ تہٕ پیٚرِھہِ دار زِ مٔری یا یہ اُس اَتھ بیٚٹھ ڈٔر پیٚزہہ۔

مٔری دیا دم شہزادٕ اوس چھٔلے کس ساری ہے رتنس زٕو ٹسے بیہن تکہ تہٕ زِندٕ دِلہ۔ تٔمی بنوو اکھ نوٚو باغ تہٕ نوکرن ہندِ خاطرٕ اکھ نوٚو لٔر۔ اکے چیز اوس یُس شہزادٕ مٔری یا یہ تٔمی سُند کنہِ پریشان تھاوان اوس۔ سُہ گو یہ زِ تس آس نہٕ نیٚندرٕ ٹھیکھ یوان۔ تٔمۍ اوس وۄنۍ بیٚنہٕ پیٚرہٕ کس کمرس منز، شونگنہٕ کُنک عادتھ سُشر وومُت تہٕ سُہ اوس اکہِ دوہہ ہٕکس جاے بِتھِ تھاونان تہٕ دوہہ دوہہ بیٚنہِ جاے۔ اکہ دوہہ تھاوِ ناو ہے سہ پنُن سفری پلنگ گیلری منز تہٕ دوہ بیٚمہ دوہ کٔڈ ہے پلو لاگتھ سونس بیٚٹھ یا بیٚٹھکہِ منز آرام کُرسی بیٚٹھ زٕلہٕ کران راتھ۔ میٚٹھ۔ مازِل بور بیہ ہندِ بدلہٕ اوس وۄنۍ بیٚنہِ وِشکا تٔمی سندِس خدمتس، تہٕ سہ اوس تٔمس کتاب بٔڈ بٔڈ پران۔ یتہ کرِ ہے سہ کھیٚنہٕ کس کمرے منز راتھ کڈنچ کوشش۔

اکہِ یہ اگست والۍ شہزادٕ آندرے منز دوہہ ژھٹھِ کوٚنہِ ژٕ بجہِ پٔتھ آس تٔمی گرٕ تمبر تہٕ یتہٕ کیے کاڈ سوز ہٕرتہٕ تتھہٕ منز اوس تٔمی ما آس زار پار کورمُت زِ ژہ ئے بٔروٹھٕ کنہِ ہیمہ کتھہ کرنہٕ خاطرٕ میٚنہ پنُن پان بیٚلہِ تزو وو تتھہ چھس یہ عاجزی سان مافی منگان تہٕ زار پار کران زِ میٚنہ ڈٔلو بیہ تس سا پیٚس تل۔ اَتھ پیٚٹھِ اوس مٔری دیا دمی شہزادٕ دِنا ما یہ ہوٚت جواب سوزمُت تہٕ تتی بیٚٹھہ آس تٔمی یہ فرانسی زنانہٕ پانس نِشہِ دور تھاومٕرٕ۔ شہزادٕ آندرے منز دوہہ ژھٹھِ اس وانیٚک بیٚٹھ آمٕژ بیٚلہِ زن فرانسو تتھہ قبضہ کورمُت اوس۔ اَتھ منز اوس سارے مُہی مرشد سو خصر یا یٹھ حال بادہٕ آمُت تہٕ فِکرِ تارنہٕ سو کھہِ اوسُس اکھ خاکہ تہٕ سیتی آمُت دِنہٕ تہٕ یہ تہٕ

اوسُن لیوٚکھمُت زِ جنگ کِس بیٚنہٕ واٚلِس روٗحس پیٚٹھ کیا انداز چھ کرنہٕ یِوان۔
اَتھ چیٚٹھ مٔنٛز اوس شہزادٕ آندرےیَن مٲلِس لیوٚکھمُت زِ محاذس نکھہ
آسنس منٛز کیا تکلیف چھ آسان۔ تٔمۍ اوس وۄنمُت زِ تۄہۍ چھوٚو دشمنہٕ
سٕنٛز زرونٛہہ بکنہٕ چھ وتہٕ منٛز تہٕ جان گیٚیوٚو اگر تۄہۍ ماسکو گژھِو۔
امہ دوہہ یہ کھانہٕ کھیٚنہٕ وِز بییلہِ دِسالےیَن ووٚن زِ سیٚتۍ پوز دوشمن
چھُ واٹیک ژامُت، مٔرۍ دِیا ہمۍ شہزادس بیٚنہٕ شہزادٕ آندرے
سٕنٛز چیٹھی یاد۔
" سیٚتۍ واٚژ شہزادٕ آندرے سٕنٛز چیٹھی از"۔ تٔمۍ ووٚن شہزادِ مٔری باپہِ
" ژٕ سیٚتۍ پٔرِتھ؟"
" نہٕ ٹاٹھی صاحب" شہزادِ ووٚن سوٚتی پاٹھی۔ سوہ ہیٚکہِ ہے نہ نہٕ
ظاہر اسو چیٹھی پٔرِتھ بیٚٹھنک نہٕ اوٚتانی تٔمۍ پوز سیٚتۍ اوس۔
" سہ چھُ بیٚیمہِ جنگ نہٕ لیکھان"، شہزادن ووٚن نِنٛھکے گٔنۍ دِتھ ہیٚوت
وُٹھہ لمبار کرتھ تٔمۍ سُہ اَزی کہِ جنگک ذِکر کرنُن وِزِ عادتھ کران اوس۔
" یہ آسہِ بڈٕ دلچسپ" دِسالےیَن ووٚن" شہزادٕ آندرے چھُ تتھ
جایہ بیٚنۍ تٔمِس خبر - - - - - -"
" اہ۔ بڈٕ دِلچسپ"، مِسڈ مازیل بورینہٕ ووٚن۔
"گژھ ہدم اَنِتھ"، مٔرۍ دِیا ہمۍ شہزادن ووٚن مِسڈ مازیل بوٚریٚنہٕ۔
" پوزٕ۔ لوکٹِس میزس پیٚٹھ چھے پیپر ویٹس تَل۔
مِسڈ مازیل بوٚرین گیٚیہِ جوشہٕ نٔزٕ نیٚندو دٔ نِھتھ۔
" ہا نہٕ۔"، تٔمۍ دِژ ڈیکس دِزہٕ کھٲرِتھ کَڑکھ۔ "مہیل اوانو وِچ
ژٕ دور"، مہیل اوانووِچ ووٚتھ تہٕ گوٚ یرٕ نہٕ کِس کمرس منٛز۔ تٔمہِ نیٚنے سُہ

ڊڄاءُ مُري ديا دم شهزاد گو ٿڌو ڏٺيٿو، پاڻس اُنڌي ٻکي ڏڄڻ يا ٽبر ٽيڻ نظرا، اٿڻ رومال ٽڙاءِ ان پيغمر تي گو پاڻي ـ

”ڪران ڪڙاوان ڇپيئه ڪيئه ـ فقط ڇهه آنان ڀيئڻ ستش ٽلنيٿ ـ“

بيٺلو سُه ڊڄاءُ شهزادي مُري يا ڊساڻي مهڊ ماڙيل بورپنا تي اکهُتي نڪولٽڪاتي اُسي اکھ اُکس ڪُن ٽڙهو يه دم ڪري ٺهه ڏٺيان ـ مُري ويا دُم شهزاد آڊو مهيل اوا نوو ڇ ستي بيٺو وُڏو ڏُڏو قدم ٽلان، اکڻ ڪيٺو اکھ ڇيٺو نه نقشه بيٺو بيم ٿمي يا يا ڇي نڻش ٿڪاوي ته ڪهايه ڪهيوالن ڊنن نه ڪاٿسر ييڙ ڊي ـ

بيٺلو تيم بيٺڪر ڪنڙاءِ ٿمي ڊڙ ڇيٺو شهزاد مُري يا يا اُٿڻ ـ بيه بيڻ نوبن تاميرن ڪُن هند نقشه ٽڙدون پاڻس ٽڙو ٺهي ڪين مُتري آڊ ته ته ٽنڌ ڪُن مُدي ڪندڙي ته دوٻن ٿمس به ڇيٺو بڏ بڏ پيڙ ڊي ـ

ڇيٺو يپه ڪنڌ ٽڙاءُ شهزاد مُري يا يا مائس ڪُن اکه سوآڊ نظرا ـ سُه اوس نقشس ڪنڌلي ڏٺيان تي واڙ ڪار بيه بيٺي خيالن ستي آوڙ ـ

”شهزادي ڀيائي راءِ ڪياڇيٺي اکه بيٺو؟“ ڊساڻي بين ڪوڙيه ٽڙ ڏهنڪ حبرڪته ـ

”بيه! اُٿڻ!......“ مُري ديا ڊمي شهزادن ووُلن، باسان اوس سُه ڇيڙ زور تڪليف سان ٻڻن يالن ٽلان ـ مڪانه ڪري نقشه سبهر ڏاڍ ٻڻ نه نظر ڪيٿه ـ

”ڊيٺان ڇيڙ ڏيه بيه ڪار ڏاڍي ٿيشڊ ماوان بيه اُسيه پوتا مُرڊ ڏيکي داتا وڻه.......“

”ها ها ها! پيئه ڪيڻ ڪارو آبي هيشڊ ماڏان!“ مُري ديا ڊمي شهزادن ووُلن ـ ”سي ڇيه هميشه ووڻ ٿمت ته اته ڇيئس وناں ماڊا نه جنگ بيه پولينڊ ـ ڊشمن هيڪه نه هرگز ته شيمه ... بيبور ٽڙ ٺه“ ڊساڻي بين ڊڙ ڇاران گُر ٺهه شهزادس ڪُن نظر ئيس نيمه چه ڪنهه ڪران اوس بيبلو ترڪن ڊشمن نيبر

ڈری باوس بیٹھ ووتھمت اوس۔ شہزادہ مُری بایہ آس جنرل فی مشی تِنیے گرٔز نِشمن کیتن گو تہ تمی سندی کنی یہ تمی سُند موٗل وَنان ووسُن تی اوس یوزن۔

"بیٛلہ سٹین گگہ تِھم چھُکھن پولینڈ چھ نمبن منز۔ ووہٕ ڈ گو تمن تھیٛنہ بونٛے بیوان گُری دیاد می شہزادن ووٛن۔ سُہ اوس ننہ وانہ سنہ ۱۸۰۷ ک جنگہ چھُ راین ستہ دُیس تمی سندی کتی اکھ تازٕ واقعہ اوس۔ "یُنگس گوٚزنہ کُلی بیرٕشیا آسُن زامُت نہ حالانکہ آسہ ہے بد سپے تراے رُتھر۔۔۔"

"مگر شہزادا!" دسالے ین ووٛن عاجزی سان "چھٹھٕ موخوب چھیہ تھم وائیٹک۔۔۔۔"

"آہ۔ چھٹھی؟ آن۔۔۔۔" شہزادن ووٛلنا ناخوش باکھٹہ۔ "آں۔۔۔ آں۔۔۔" تمس گو ہتگہ نہ منگہ تِھتہ غمگین سُہ تھُر بو ۔ "آں۔ سُہ چھُ لیکھان۔ نراٰشی جھکھ بیٹھ کٹہ ہنتی۔ کتھ ڈری باوس بیٹھ ہے"

دِسالے ین تراوِ اَچھ لبن کُن۔ شہزادن چھینہ ترِتھ کانہہ کتھنا لبیچھ منز" تمی ووٛلنا نرمی سان۔

"کیا۔ چھُنا لیکھان۔ ژٕ ہے ماچھے راے ہے وُچھ ڈ ہلی خاب۔"

یِنہ کانہہ اوس واریاہس کالس خاموش۔

"آں۔ آں۔ مہیل اِد انووِچ۔" تمی ووٛن بیدم کلہٕ تھوٚد ڈلتھ تہ مکانہ کِس نقشس کُن اشارٕ کرِتھ۔ "سُہ وننہ سو تبدیلی کتھ کُنہ کرِ کھ ژانتھ۔۔۔۔"

مہیل اوانووِچ گو نقشس نزدیکھ نہ مُری دبادم شہزاد ڈزاد اہم چھ کتھ کتھ کران تمس ستہ تہ ہبر۔ ہیرِ وُن تراوِن شہزادہ مُری بایہ نہ دسنہ بیا ژکھ اَتھ نظر۔

— شہزادٕ مٔری بابہ دِ ژھٮ۪ پیٛٹہٕ نٔس، مٲلِس کُن وُچھِتھ وَنُس دِسالے سِنٛز
بانبرٕ ہُنٛز نہٕ حٲران باوَتھ۔ تٔمہِ بیرٕ زٕ ناو نیٚمی۔ ہُنٛز زٕ موپیٛٹھ تہٕ بہٕ وُچھِتھ راوٕ نہٕ
مٲلِس نیٚچِ دٕ سِنٛز چِٹھی ہُنٛد آوتھ بٹیکہٕ ہندِس میٚزس پیٛٹھ تراوتھ۔
مگر بہٕ وَنہٕ نٔس تہٕ کھوژ سو، دِسالے نٮ۪س بانبہٕ نِک وٕ بہٕ ہیٚرٕ ژھنس نہٕ کھوژ
نہٕ اکھتُے آتھ پیٛٹھ سو نٔخ نِس تہٕ۔

شامس سوز مٔری دِیادِمی شہزادن مہیل اِواپٕچ ٹیٚتھ سٕہ شہزادٕ
مٔری بابہ میٚزس پیٛٹھ مشہ مٔژ چِٹھہ ہُند ہیٚرٕ زٕ ہمہ ہے۔ شہزادٕ مٔری بابہ
ژِتہٕ نٔمس بہٕ چِٹھی تہٕ ہیٚرٕ ژھنس سٕتہ کیا چھُ کران۔ بیٚلہٕ زٕن بہٕ ہیٚرٕ ژھُن
نٔمس سٕنٛز ناپسند اوس۔

"وَنہٕ چھُ سٕنٛز آوُر" مہیل اِواپٕچن وَدٕن تہٕ رٕکھی تیٚزِ لہٕ ہیٚو
کٔرِتھ۔ امہٕ سٕنٛز پھیرٕ تس لیٚدرٕ زٕ ژھٹھ۔ "نولہٕ ہُنٛز چھس سٕنٛز پریشانی۔
کم کینٛژھا یوٚرٕن تہٕ۔ مگر ووٕ زٕ۔" مہیل اِواپٕچن کٔرٕ آواز سوٚتن۔ سٕہ
چھُ پیٛٹہٕ نٔس لیکھہٕ کٔس میٚزس پیٛٹھ ہا ہیٚرا پیٛنہٕ وُنی بیٚتھ ژھانڈان۔
کینٛژھہٕ کالہٕ پیٛٹھہٕ اوس مٔری دِیادِمی شہزادٕ سٕنٛد لوٚکٹھ شوغل بہٕ رٕودمُت
زِسہٕ اوس تٔمِس کاکذن نغلہٕ دِوان ہیم سٕہ ٹیٚتھ کُن تراوان اوس ہیٚرٕ ژھان
نہٕ ہیمن سٕہ وُصی بنہٕ" وَنان اوس۔

"الیا تٕچ بیا سوٚلسنک سوزنہٕ؟" شہزادٕ مٔری بابہ پرٛژھ۔
"ضرور۔ تٔمِس گوٚوارباہ کال نٔکمس تراوان۔

٣

بیٚلہِ مہیل اِداِنٛج چھیٚٹھی ہیتھ واپس پرِ یِتھ کِس کمرس

منٛز ووت مرٕزِ دیادٕم شہزاداوس عاۓنکھ لاگِتھ لیکھنہٕ کِس میزس تَس ہیتھ

بیٚتھ دراز منٛزہ آوکَھ آسی ۔ تِمس اوس اُچھَن پیٚٹھ تہٕ شیٚڈ لاگِتھ تہٕ شمہن

تہٕ آسی شیٚڈ لاگِتھ ۔ اَندی اَندی آسِس کاکد ہیٚم تِمی یامس نِشہِ دوٗر تِہُن

رٕٹی ہیٚنز آسی ۔ سُہ اوس ہنا دمدار آبہٕ کاکد پٕران (ییٚمِس سُہ ”پنٕنی مشاہدٕ“

وناں اوس) ییٚم تِمی سندِ مرنہٕ پتہٕ تَس دِنہٕ آسی ۔

بیٚلہِ مہیل اِداِنٛج اندر ژاو تَس اوس اُچھَن منٛز اوٚش تہٕ یہٕ

اوٚش سُہ وقت یاد پیٚتھ آمُت بیٚلہِ تِمی ییٚم کاکد لیکھنہٕ آسی ییٚم سُہ

از پران اوس ۔ تِمی ریٚنہ مہیل اِداِنٛج اتھہِ منٛز چِٹھی تہٕ تِتھاوان چھیٚندس

منٛز ... کاکدن کوٚرِن تاہ تہٕ دِتِن الیانٛجس ناد تِمس اوس گوٚمُت تیٚز کال

تیٚز پرِینہٕ پٕران ۔

تِمی اوس کاکد ورقس پیٚٹھ یادداشت لٔکھومُت زِ سمولینکہٕ کیا کام

چھیم ۔ ووژ اوس سُہ کمرس اوٚرِ یور پکان الیانٛجس ہدایا تہٕ دِوان ۔

تیٚس درواژس پیٚٹھ ووٚدنی اوس

” اکھ ۔ چِٹھِ کاکد ۔ یوٚزتھہٕ آٹھ دستہٕ ۔ پیٚتھ ہیوٚ ۔ چھیٚکھہِ بوزان ۔

سو نہاری ڈَندِدار ... نموٗنہٕ یہٕ ہتی تیٚتھ زَن بِلکل اُکھتی ہیوٚ اَنِہ ۔

وارتِس۔ لاچھ۔ ییٚمیٚک مہل اوا تمٚن فرس وُشُنٛت چھُ۔"
سُہ اوس کمرس اور یورٕ یکان تہٕ یاداشتس نظر نظر دوان۔
"ییٚمہٕ دِکھ ٹرٛنٛی متعلق یہ چِٹھی گورنرس پانس انٛنہٕ۔"
امہٕ علاوٕ آس سٲری دروازٕ کٕرِتھ ہانٛکلہٕ انہٕ ناونہٕ۔ تٔم گژھہِ نوٕ
تٔمہ جیہ آسنہٕ یہِنٛد نموٗنہٕ شہزادن پانٛنے ہیوٗ مُت اوس۔ ییٚمہ
أُمِس شٕستر گنٛڈ دول صوٗنٛد وٕق کرِہ ناوُن تہِنٛد منٛز سُہ بینٛہِ وٕصی ینٛہ
کتاوِ ہے۔
الیاٹیٚس ییم ہدایت دِتس تِمی گنٛڈ جورا مگر شہزادس پٕروٗنہٕ تٔمِس
تراوان سُہ ہیوٗ یٹھ پیتھ گو غوطہٕ اچھ کرِتھ ہنٛد تہٕ گیس زوٗل۔ الیاٹیٚن
کرٕ ات حرکتھ۔
"ادٕ کیا گژھہ گژھہ،" مرِ دباچھی شہزادن دوٗن۔ اگر کینٛہہٕ ہنوٗر ورتھ آسہٕ
تہٕ سونٛتے ییٚتے کاشہٕ۔"
الیاٹیٚنٛج دراو۔ شہزادٕ گو ییٚمہٕ لیکھنہٕ کیس میزس نِش۔ اتھ لٕگ اُتھ دٕتھ
تٔمی کاغذن ہینٛد انٛنہٕ عتی کُھش ہیوٗ۔ میز کُوٗن ییٚمہ ہنٛد تہٕ ہیوٗ گورنرس
چِٹھی لیکھنہٕ۔
زٕ پرٕ کرٕ تٔمی چِٹھی ہنٛد تہٕ وُنہٕ تھوٗو۔ تٔمِس آس تیٚنٛدر گژھِنس مگر
خبر آسِس شوٗنگِنہٕ ہیٚکہٕ تہٕ بسترس منٛز کرِ تٔم یِد راتہٕ پریشان۔ تٔمی
اوٗن تہوٗل تہٕ سُہ ہیٚتہٕ کیٚصور کمرٕ یٚتہٕ کرٕ ییٚتہٕ تٔمِس یادِ پیٚیہ زیباۍ جاریا
کتھ لاگُن۔ سُہ گو یکان تہٕ اکھ اکھ کُونہٕ نٕژ وُن ہیٚنٛزنہٕ۔
کاشہٕ جاے آسِس تہٕ یُتہ سُہ تٔمِس خوٗش کرِہے مگر سارِ دے کیچھ تہٕ
اوس تٔمِس بینہٕ کمرٕ کُس سُہ پلنٛگ کھران ییٚتہ ییٚتھ تٔمِس شوٗنگِنہٕ آل آس۔

سۄ پلنگ اوس تِمس کھینہِ یِوان۔ ظاہِر اَنِمو تکلیف دِنہٕ والیو خیالو کِنی ییم
تِمس اَتھ بیٚیٹھ لَرتۍ آو تہٕ آمتۍ آسی۔ کانْہہ جاے اُس نہٕ بلکل ٹھیکھ مگر ییمو
مَنٛز اُسس سارِ وے کھوتہٕ رٕژ جاے یِیانو ہس یِنہٕ کِنہٕ دیوان خانک گوٚشہٕ۔
اتھ اوس نہٕ سُہ وُنہٕ شونٛگمُت۔

نِہوٚن اَنہٕ نوو توکرن اَتھ پلنگ اوٚنٛتھ تہٕ ہیوٚتُن لاگُن۔

" یہِ چھُپہٕ جان۔ یہِ چھُپہٕ جان۔" مٔرِ دیاد می شہزادن دِژ کھ تِمی کوٚڈ
بِنہٕ اَتھ پلنگ گوڈُ کُوہٕ یِشہٕ تِمبر تہٕ یِکہٕ نوٚون بیٚیبِر اوٚ کِنٛنے۔

" اِد کیا۔ اَخر مُو کلیٹوس یہ تسورٕے کیٚنہٕ کُرہَن۔ وونی کرہ یہ ارام"
شہزادن وون تہٕ لُشروون تِہنٛدِس پلوٚ کڈنہٕ خاطرِ یان۔

شہزادس بیٚیبہ کوٹھ تہٕ پتلوٚن کڈنہٕ خاطر ہیٚکتھ کرنی۔ امہِ سِنٛزی گوتس
کمزوری ہُندا احساس تہٕ کُرس ڈکس دِزہ۔ پلو کڈتھ دِتیٚت تِمی گوو پٔہ
سان پلنگس بیٚیٹھ یان دارتھ۔ پاسان اوس سُہ چھُ بیٚتہٕ پٔنٕن لیدرن ہیو چھیہ
منٛزن زٔنگن دِ یہ ٹُشر مٔدے گنٛڈتھ خبر کمَن خیالن منٛز لوٚڈتھ گوٚمُت۔
سو نیٚچان کران اوس نہٕ سُہ کینہٕ۔ سُہ اوس زنٛگہ بیٚیبہ تھوٚد تُلتھ بسترس
منٛز وابیٚنج ہیمتھ کرنہٕ یِہ وِنٛتھ دم ہیٚتوان۔ " اوہ۔ کوٚ ناہ کڈر چھیہِ یہ۔ واے
اگر یہ مسحنتھ ووٕنی اَند وانتہ ہیے تہٕ "ژہ" دِکھ متے ووٕنی گرژھنہٕ۔" تِمی
کرٕ فکرا۔ وُٹھ جیٚیر دِ یاوتھ یہ حرکتھ کرٕ تِمی وُنہِ ساسی مہ لِٹہ ــــ دِتیٚت تِمی
دراز۔ تِمی اوس آسٔکھتی تانی واش کوٚڈمُت زِ تِمس پاسیٚو پانس بٔل
پلنگ زٔن تہٕ باقاید ییتھ پٔر ونٛتھ حرکتھ کران زِنتہٕ اَتھ دِکہ یِوان آسی۔ یہ
احساس اوس تِمس یِرنہٕ راٗز گژھان۔ تِمی مُزراوِ اُچھ ییٚمہ وِٹہٕ یِوان
آسَس۔

"قرارانہٕ کُنہِ ۔ بلاے ہیٚمِن ۔" تٔمی ہٲنٛز خبر کٔمِس تا مولوٗم لٔگِن ییٚتھ اَندرِم ژکھ باوِنۍ ۔ "آں ۔ آں ۔ بٔبیہِ کیٛا تانۍ ضروٗری چیز اوس ــــ کیٛا تانۍ ضروٗری چیز ابسُس یہ لبسترَس مَنٛز سونٛگنہٕ خاطرٕ ییٚتھ ییٚتھ ترٛاوان ۔ ہانکلہٕ ؟ نہٕ ۔ تٔمِیٚج کتھ کَرٕ مۍ ۔ نہ کیا تانۍ اوسُس ۔ کیا تانۍ اوس بیٚیکہِ مَنٛزٕ ۔ شہزادٕ مُری یا یہ گۄڈٕ کیٛا تانۍ بکواس ــــ دِسالے ــــ سُہ چھُہ اَحمق ۔ کیٛا تانۍ وَڈُن ۔ کیا تانۍ ہھوو ہیٚے چیٛندٕرَس مَنٛز ــــ یاد چھُیم نہٕ کینٛہہ ۔"

"لِشکا! کھانہٕ کھیٚنٛہ وِزِ کیا کتھہٕ آسی اسی کران ؟"

"شہزادٕ آندرے سٕنٛز ......"

"ٹھہر ۔ ٹھہ ۔" شہزادن ترٛوو میٚز ییٚتھ اَتھہٕ سٕتی ٹاس ۔ "آں ۔ ییٚیوم یاد ۔ شہزادٕ آندرے سٕنٛز چِٹھۍ ۔ شہزادٕ مُری یا یہ بیرے یہ سو ۔ دِسالے یِن وتھو کیا نام وائٹِسکُک ۔ یہ پیٛریہ ووٚنۍ۔" تٔمی ووٚن تِہونٛدس چیٛندٕ مَنٛز چِٹھۍ کڈِنۍ تہٕ لوکُٹ میز ڈالُن ییٚتھ ییٚتھ لیٚموٗدرٕ تہٕ وردار شمع اوس ۔ اَمہِ پیٛتہٕ لوگُن عاًمہٕ نہٕ لوٚگ پیرنہٕ ۔ اَدٕ توٚر تٔمِس راٗژ ہنٛزِ ژھوہ یہ مَنٛز نیلِس شیٚنٛدس تَل کمے کاشِس مَنٛز یہِ چِٹھۍ پیٛران یَران ژہِس کھنٛدس اُمتیک مانے فِکرِ ۔" فرانٛسی چھِ وائیک دوہ ژوہ میٚز یَیِتھ واتن نیٚم سولنک ۔ تبرٕو ٹیک تانۍ ماآسن نیٚم توٗر واتی ہیٚتو ۔ لِشکا!" تِہونٛدن تیٚج ووہ ٹھہ ۔ "نا ۔ کیہں نا ۔ کیہں نا ۔" تٔمی دِژ کتھہٕ کھ ۔

تٔمہِ تھاو چِٹھۍ شمہِس تَل نہٕ کرِن اَتھہٕ بند ۔ تٔمِس آو یکدم ڈیٛوب اَچھَن تَل ۔ بٔبیہِ نوٚن ڈیٛہر، نر (گاسہٕ) رٔوسی کیٛپ تہٕ اَلکِس

جوان جیرنالہٕ سندِ تُتھی بیتہٕ پتّن یان ۔ ییلہِ تِمس ہُمد بیٹھو اکھ گیتھ نہٕ آس ہٕ
تہٕ ییلہِ سُہ نکرِ تہٕ خوشدِل چھو تُرادُس ۔ سُہ وقف ییس یاد ییلہِ
سُہ پوتیو مکِن سندِس خوشش رنگ ختمس متزالو تہٕ سُہ رشک تہٕ تِم
خوشش وِنی انجاس آس بلکل تمی وتسکی یا کھٹو اچھن تل ۔ پوتیو مکِنس ستی
بیمہ کتھہ گوڈنکہِ ملاقاتھہِ وِزِ کرِمژلن آسن تمہِ بیتِس یاد ۔ بیتہٕ آسِس اکھ پوپر
زھوٹ تہٕ پوُرٕ ست آرہِ ڈولی ٲنتھ کرٕ نتھ زنانہٕ اچھن تل ماج ملکاگٕی تہٕ گوڈنکہِ
ہیٛہر یان ملاقاتہٕ وِزِ تمی سُند وُکھہٕ کمیٛارتہٕ کتھہٕ ۔ امہِ بیتہٕ تمی سُند تمہِ
وُتنک بیتھ ییلہِ سو بیجہِ بیٹھ آس تہٕ بیتیہِ تمی سندِس انفس بوسہٕ
دِنہٕ خاطرٕ زبوفس ستی پننی ہر ۔

" اوہ ۔ جلدی کرِ نی تنھ وتنس متزوالیس وا تنہٕ خاطرٕ جلدی کرِتی ۔
تہٕ والے یہِ از کال مہ کلہِ ہے جل نہٕ ہیٛے دِہنہٕ ارام کرِتہٕ ۔"

۴

شہزادٕ نکولاے آندرٕ ییچ بالکانسکی سُند جاگیر بلیک ہلز اوس
سمولنسک ییٹھ ژ بنجی میل مشرقس کُن تہٕ ماسکو گژھہٕ وِنہٕ بجہِ سٹرکہِ
پیٹھہٕ میل جورا ۔

ییٛمہِ دعہہِ مرٕی دیاد می شہزادن الپاتچس ہدایاتھ دِتی تمی دوہہ

ژاہن وۄن دِساے یَن شہزاد ۔ مُرِی یابہٕ زِ ہتے آسہٕ ژٕ تےٚ سۄتی کیٛنہہ کتھہٕ
کَرٕنہٕ ۔ دۄ ہینس شہزادٕ چھُنہٕ وارٕ کیٛشہٕ تہٕ سُہ چھُنہٕ ہیٚنہٕ بچاو نٕچ تہٕ کانٛہہ
سبیٖلا کران ییٚلہٕ زَن شہزادٕ آندرٕ سۄٚنٛزٕ جیٖٹھٕ نٕلہٕ نیوٚن چھُہ زِ
بلیک ہلز چھُنہٕ خطرٕ نشہٕ خٲلی کیٛنہہ ۔ تِمو دُیت ادیہٕ سان تِمس منشورٕ زِ
ژٕ سوزٕ الیاریچس اتھٕ سمولنِک گورنرس چیٖٹھ تہٕ تِمس یِژٕ ژھ حالانٛکہ
کٲشچھِ تہٕ بلیک ہلزس کوٚتا خطرٕ چھُ ۔ دِساے یَن لیٖچھ شہزادٕ مُرِی یابہٕ
ہیٚندِ طرفہٕ گورنرس چیٖٹھ تہٕ تِمہٕ کۄٚر تتھ دستخط ۔ چیٖٹھ آیہٕ الیاریچس
اتھہٕ دِنہٕ تہٕ تِمس آو حُکُم کرنہٕ زِ یہٕ دِ گورنرس تہٕ اگر کیٛنہہ خطرٕ اوس
تیٚلہٕ ییٚنہٕ تیٖوٚتا جلد واپس یوٚتا یِلی ۔

الیاریچن ییٚلہٕ ساری حُکُم بوٗزی سُہ دراو شہزادٕ سندی یاکھٕ
تِمو سٕنٛزٕ دِژ مژ اکھ وہ درٕ تُوڈٕ وہ ڈِ دِتھ تہٕ اتھس کیٛتھ لٔد ہیٚچھ تہٕ
پتہٕ بیٚتہٕ اوس گُرِی گرٕ یکان یُس کھۄت اَکِس یُو کنجہٕ بگہٕ بیٖتہٕ نٕرٕ تیٖے
نٕلہٕ کھیرِی ہوی سمدٕ گُرِی گنڈِتھ آسی ۔

گنٛٹی بن آسے کاگذ منز برنہٕ تہٕ گنڈ کرنہٕ ۔ شہزادٕ اوس تہٕ بلیک
ہلزٕ کانٛسی گنٛٹی لٲگتھ بگی یکہٕ ناوٕنہٕ دِوان مگر ییٚلہٕ الیاریچ زِ ہیٚتھ سفرس
نیٖرِ ہے تِمس اوس گنٛٹی وزنادان یکُن خوشش کران ۔ الیاریچ کۄٚر
بیٚنہٕ یو بۄٚت کنٛجہٕ یو، حساب کِتابکی مُنشی، نوکرن ہِندی وازن، بڈی
وازن، دو یو بُنجیو، اکی یو نڈن، اکی کو چوانن تہٕ بیٚیہٕ وار یاہو نوکرد
روخصتھ ۔

کورِ کھاوِی نَس چھِٹہٕ دارِ تپرٕ تکیہٕ تل تہٕ کمبرس یتی کیٛنہ ۔ بجہٕ ساج
دِژ نس آکھی تھے مسند چھیتھ اکھ رُمال بگہٕ منز دار تھ ہیتھ منز خبر کیا کیا

گٔنڈِتھ اوس۔ أکی کوچوانن کھول تَھپھ کرِتھ بگہٕ۔

"وِچھ، وِچھ۔ زنانہٕ پٔرشس۔ زنانہٕ عالم۔ زنانہٕ عالم۔" الیاتچن ووٚن دُہہ نٔژاوان تہٕ حَل حَل کتھہٕ کران بیٚنھہٕ کٔنہٕ مٔری دِبادُم شہزادٕ کران اوس۔ سۄ بیٛوٚڈھ بو کیچہ بگہٕ مشرٕنہٕ مُنشس دِتن آخری حُکُم زِ جاگیرن بیٚٹھ گُژھتھ کیاہ کرہ کھ۔ امہِ بیٛنہٕ نٔژاو الیاتچن شہزادٕ سٕنٛز پال۔ ژامہٕ کلس نٔچِن ٹوٗپی تھوٚو تہٕ پانس کوٚرن تژ بیٚہ لٹہِ اِشارٕ سٕتۍ کژاس۔

"اگر کینژھہٕ کیٛنژھ بوزنہٕ آے۔۔۔ یوٚت بیٚبیرتھ بیٚنز۔ یاکوف الیاتچ! نحو وانہ سٕندِ پانسہٕ کٔرِزِ ساگی خکرہ۔" تٔمی سٕنٛزٕ زنانہ ووٚن۔ سۄ أس جنگہٕ چھن تہٕ تُسٔتمنہٕ سٕندِ تکھہٕ آسنہٕ چھن افواہن کُن اشارٕ کران۔

"اَہ۔ یِم زنانہٕ تہٕ بہشتُد بکواس!" الیاتچ اوس پانہٕ پٔے سٕتۍ وَنان زِنگِہ دٔژایہٕ۔ سۄ اوس پانس أندی أندی کھہن کُن وُچھان۔ تٔمی وُچھ رٕے (اکھ فصل) لیٛڈر یوٚمُت، وٕنیُکھ وِشکہٕ وُنہِ اَبجی تہٕ مٔتسٕزٕ تسنزٕ دِتمن جاین کرٕہہنی زمینہٕ زِکل بیٚنتہِ لُکھ دوٚبم الہِ دِنج کأم شوٚرٕ کران آسی۔ الیاتچ گو بگہٕ کینژھ پکان۔ سۄ اوس فصلن تأریف کران ییٚمن تمہِ وُری یہٕ زبانے برکتھ آسس بنیژ۔ رٕے کین کھہن اوس تھلہِ تھلہِ وُچھان ییٚم تہٕ کٔنہٕ مفر بوتنہٕ أسکھہ ہیٚتھ منٛج۔ گراوس أکس پٔڈ گزنیسی سٕندی پأٹھی بیتول وونگ تہٕ فصل لونہٕ تک سوچان تہٕ گراوان زِ شہزادٕ سٕنزٕ کاشہٕ ہدایتھ مامنٛٹھم۔ وتہٕ وتِہ تھٕٹھر ژوٚوسہ دہ بہٕ لٹہِ گٔرِن دانہٕ دِنہٕ خاطرٕ تہٕ زٕدرِیہ اگست دوہ لوسہٕ وِنن ہیٛو ووت شہر۔

وتہٕ وتِہ اوس الیاتچ ریڈٕ تہٕ فوج وُچھان سیموٚنسک نکھہ واتتھ گٔیہٕ دوٗر ژمِس گولین ہنزٕ آواز گٔژن۔ مگر اَد کُن کوٚرن تٔمی خاص خیالا کینژھ۔ اکھ

کٔنہ سٕنے بہٕ تٔمِس سموٗلنسک نکھے وُچھتھ تٔمی خوٗچ اکھ جھوکھا گٔس شاندارٕ وشنکہٕ
ڈارس منٛنے ہٕرِ ژیٚس تِم نہٕ وانہٕ گُرِن ہینٛدِ گاس ۔ ناغطر لوٗنان آسی ۔ اکھ
سٕنے منزٕ سس اوس اکھ ڈیرٕ تہٕ دِتھ ۔ الپاتیچس گو اورگن خیال مگر سٕتی
زٕ ہمُن مشرآوِتھ تہٕ سٕنبوٗ ہیٚنہٕ نٔن مالکن ۔

یٔتنی مین نتر ہٕ ن وُری بَن آسہ الپاتیچ سٕنٛز سارے دلچسپی شہزاد
سٕنٛدِس منتفس تاآبین روز ہٕرِ تہٕ سٕنہ اوس نہٕ تٔمو حدٕو منٛز زاشہٕ نہٕ
ہٕنبرٕ زرٕ اُست ۔ بیتھ جیٚز سس تہٕ شہزادٕ سٕنٛدِین حکمن سٕتی کانہہ واکھ آسہٕ نا
نتہٕ سٕنی آس نہٕ الپاتیچس نتہٕ کانہہ دلچسپی ۔ ڈلو تٔمی سٕنٛدٕ خاطرٕ اوس نہٕ
تٔمِنٛک وجوٗدے ۔

ژوٗرِ یمہِ اگست ہیٚلہِ الپاتیچ شامس سموٗلنسک ووٚت سُہ رۄد
تٔتنی ۂنبہٕ سُہ یٔتنی سیوٗ ترٕ پھو وُرد لیکہ بیٚٹھٕ روزان اوس آمُت ۔ سُہ
گوٗ ہٕنبرٕ آبارٕ گا جنگی علاقس منٛزٕ اکِس شرٕ گٔنی رس ڈیٚڈی وان فیرالوٗنتوفہٕ
سٕنٛز سرا یہٕ منٛز ۔ فیرالوٗنتوفن اوس یاہ وُری ہٕرو نتھ الپاتیچ سٕنٛزٕ
سُفارِشہِ سٕتی مُری دیا دِمی شہزادس نیٚشہِ لیکہ نٔی ہیتھ نشخ تُلمُت تہٕ
اُتھی سٕنٛد اوس تٔمی سٕنٛدِس کارٕ بارس دسٕ دٔ تھمُت تہٕ وۄنی اوس
تٔمِس مکانہ، سرایے تہٕ شہرس منٛز اکھ علیہٕ دار وان ۔ فیرالوٗنتوف اوس
زُ تھی وُہر گٔرہ لوٗس تمہٕ گٔرہ ہنبار سالِ وۄرُن ۂنبہٕ دیٚچھتھ، وُیٚٹھ دوہ گُل نس اکھ ہنبہٕ گنبوٗ مو بیٚتھی ٹنگی تہٕ
نتہٕ گول ۂبہٕ گٔہتھ
سٕنتھہ اوس پھیٹہِ قمیٖض تہٕ واسکٹ لاگِتھ بینہٕ تس وانس ہٕرو نتھ
کٔنہِ ۂنبہٕ بیٚٹھ بازرس بیٚٹھ نظرٕ آس ۔ تٔمی وُچھ الپاتیچ یوان تہٕ
دراس نِتھہِ ۔

"یاکوف الپاتیچ! چھانس ہیٚنس تُھس بہٕ خوش آمدید کران مگر چھ

شہر ترٛاوِتھ ژ لان تہٕ ژھکھ اور یوان۔" تٔمۍ ووٚن

"کتھ ژٕ لیل؟ شہر ترٛاوان؟" الیانچن ووٚنُس۔

"بالکل یہ چھُنہٕ وۄنۍ وَنان، لکہ چھہ احمق فراشین چھہ کھوژان۔"

"ژ ناہ بکواس۔ ژ ناہ بکواس" الیانچن ووٚن۔

"باکوف الیانچ نی تۄہیہ سیاژ رُباسہ تہ۔ ہا ژ ژھوسا نوٹس چھے آمت لاگنہٕ یہ تہِمن لسا دمہ پتہٕ آسی یور واتہٕ نے۔ اتہِ بلکل نی چھِہ یوٚتہ تہ۔ مگر بگر تہٕ ترِس چھے گژھن نش تہٕ تمہ رۆبل منگان ــــ کاشہ ایجہ ساجھکہ وتہٕ

"باکوف الیانچن یوتہ بیہ قرض یا کتھ۔ تمہ ہوٚنگ ساوار نہ گریس کیفیت گاسہ اَنِتھ تہٕ جائے چیتھ ترٛاوان تہٕ پندر۔

رأتی راتس اوس سرایہ کنی بازرس فوج پکان۔ دوہ بیہ دوہ بیہ لوگ الیانچن سہ چھو غیبس تمہ شہر لاگنہٕ خاطرے کھوومت اوس تہٕ ژراو بینہ کامہ کرِتہ بیہ ژمہ آسن بیتر منز۔ صُبحے اوس ناچھ تہٕ آٹھن بجن نانی تنبُو گرم۔ الیانچ اوس سونچان یہ چھُہ فصل یونہٕ خاطرہ بولل دوہ سُلہ بیتھے آسی شہر دور بہین گولین ہنز ناسہ رارے گژھان۔

آٹھہ بجہ گو تو کیچ گژھیتہ تہٕ لوٚتہ ژن ہُند ناس بیاس دلہ۔ بازرہ منز اوس لکن ہُند جلسہ بہم تیز تیز اور یور دور کران آسی تہٕ بیہ آسی فوجی تہ مگر کو چوان آسی کرایہ گنٹی کران، دکاندار آسو وانن بیٹھ تہٕ گرجن منز آسی دوہ بیہ دشمہ ہند؟ یا کتھ عبادتھ سیدان۔ الیانچ گو وانن بیٹھ تہ، سرکاری دفترن منز، ڈاک خانس بیتھ گورنرس ند۔ یوٚتہ یوٚت سہ گونتہ تہ اوس ییتہ کانہہ جنگ تہ شہرس بیٹھ حملہ کرن وٲلس دشمنہ سنز گتھ کران۔ ساری آسو اکھ اکس پرژھان دوہ ژ کیا کرو تہ

اَکھ اَکِس نسلی دِ ینچ کوشش کران۔

گورنرٕ سٕند گرٕ دِ چھ الیاتچن واریاہ لُکھ تہٕ فِرزا کھ تہٕ ڈیڈ بیٹھ وچھن گورنرٕ سٕنز سوارِ ہنز بگی۔ ہیر کھسان سمکھیے یاکوف الیاتچس نفر عورا ہیوٗ مشرِ سٕہ اَکِس زانہٕ ہے۔ یہٕ اوس اَکھ پُلیس کپتان یُس کھنہٕ کران کران سنخ گرمیشوٗ مُت اوس۔

"اہن سایہ چھیہٕ مخولہٕ ہنا کیشہٕ۔" سُہ اوس وَنان "خوش نصیب چھ اِنسان ییٚمِس صرف پننی فکر چھیے۔ کُنُس جانُس تہٕ چھیہٕ یہ سہل کیشہٕ۔ وۄنی بییاہ کانسہ یا زنٕہ واد ہر گرٕ آسن تہٕ بیٚیہ سار نے گرو بیٹھ آسہ۔۔۔۔۔۔

حالانکہ چھ توٚت بیٹھ واتُن ہتی زٕ اَسی گرٕ ہو ساری برباد۔ امہٕ پتہٕ کیا ونہٕ اِنسان حوکومتک۔ واے یہ دمہ ہکہ ہیم ساری بدماش چھیہ۔۔۔۔۔"

"بکھ ٹکہ ہشرا،" دوٚیمہ دوٚپُن۔

"یہ چھُس تہٕ پرواے کران۔ پوٗزی تن۔ کیاز۔ اَسی کیا ہوٗنی چھا!" گوڈنکی نفرن پُلیس کپتانن وٚون تہٕ کوڈُن الیاتنچ نظر۔

"اہ یاکوف الیاتنچ۔ زٕ کوٗت سا یور؟"

"عالی جنابن ہند حکمہٕ چھُس گورنرٕ صاحبس سمکھہ آمُت۔" الیاتچن دِیت فخرٕ سان کلہٕ تھوٚد وُٹھتھ تہٕ دِچھس سنگ اَنتھ لاگتھ جواب۔ سُہ اوس مرکز دیاد می شہزادٕ سٕند ناد ہیشہٕ وِزٕ ہمیشہ بی گُران۔۔۔۔۔۔۔

عالی جنابو کوٚر ہیٚتے حُکم زٕ یہ گژھہ حالانکہ ہولوٗم کرُن۔" تیمہ وٚون

"اد پوٗزی توٚ نتیلہٕ،" اَمہٕ نفرن دُر کرِتھ "حالانکہ چھکھ توٚت بیٹھ واتنا وۄنی ہتی زٕ وۄنی چھیہٕ گژھ تہٕ بیان کُنہٕ۔ کہیں تہٕ۔۔۔۔ اَکیا چھِی پوٗزان چھکھ؟" تیمہ وٚون نتھہ طرفس کُن اشارٕ کرِتھ لیڈر گولین ہنز آواز بوان آسہ۔

"ہیوٗ چھِ اَسہ ساری واد گلین لاگی ہتی۔۔۔۔ بدماش،" تیمہ کوٚر

بێنیہِ ابلان تہٕ وۄتھ ہیر ہیر۔

الیاتچین دٕژ کلس پِچکہٕ ہیناتہٕ کھوٚت ہیوٚر۔ یژارن کمرس منٛز آسی تاجر زنانہٕ تہٕ کلاٗرک ژھوپہٕ دم کرِتھ اکھ اَکس کُن وُچھان۔ گورنرٕ سُند دروازٕ آو مُژراونہٕ۔ سارِی گَے نٔکوٚد وُتھتھ تہٕ اکھ قدم کھنڈ اوٚکُنے۔ کمرٕ منٛز دژاو اکھ کلاٗرک۔ تٔمۍ وۄن اَکس سوداگرس کیاتاڑ تہٕ اَکس کژاس ہیٹہِ لاگتھ تکرٕ افسر کوٚرُن پانس پتہٕ پتہٕ یکہٕ نک اِشارہٕ تہٕ گو بێنیہِ غاٗب۔ یہٕ اوس توٚتانٕ سُہ تُچھ پانس کُن وۄ تھٕو ہتھ ہمو سارِوے نظرِ تہٕ ییہٕ بوسوالونٕ ژلان۔ الیاتچِ دژاو ہژونٹھ یہٕ کن۔ دوٚیمہِ اٹِہ بیلہِ یویہے کلاٗرک دژا وتٔمۍ تژود کوٹھہِ کیو ہٹنو منٛزٕ انتھہٕ تہٕ چھوٹہٕ بِلہٕ ناٗوِتھ وۄنُن۔

"چیف جرنال شہزادہٕ پالکانسکی سٕندِ طرفہٕ عاٗلی جناب بیرن آش سٕندِ ناوٕ۔" سُہ گژھ زیو تنیوٚ تا ہاوٕ پادسان تہٕ مانے داریاٗ کھۍ ژِ کلاٗرک کھیوٚر اَمس کُن تہٕ رچھن چھیٹھہٕ۔ کینہہ منٹھ گژھی تھپے آو الیاتچ گورنرس نِش ژاتہٕ بێنیمی تٔمِس وُژھہِ وُژھہِ وۄلنا "شہزادس تہٕ شہزادِ ڈُیِ زٕ تٔمِس آس نہٕ خبرا کینہہ۔ یہٕ چُھس صرف ہێری مِن ہدایتن پیٹھ عمل کران رَٹھ۔"

تٔمۍ وُثیت الیاتچس اکھ کاکذ۔

"توہہٕ بیلہِ زن شہزادہٕ ٹھیکہ چھینہٕ۔ میاٗنی کنی پزٕ تٔس ماسکو ہے گژھن۔ یہٕ دژاس بیکیاوُنی۔ تیمن دیہ۔۔۔۔"، گورنرن کوٚر نہٕ جملہ پوٚرٕ کینہہ۔ اکھ عرقہٕ سٔرِی تہٕ گمہ دِ بُرِتھ افسر ژاد کمرس منٛزٕ تہٕ لوٚگ فرآشس پاٗٹھی کیاتاڑ ونہٕ۔ گورنرٕ سٕندِس بِتھس پیٹھ ننیثوو سخ خوف۔

"ژہٕ ہێکیکھ گژھتھ ہنتھ۔"، تٔمۍ وۄن الیاتچس کُن کلہٕ سِتی حرکتھ کرِتھ تہٕ

هيٺين افسرن هيٺيان ڪيترا سوال پڇيا هئي. اليانچ بيلي گورنر سنڌ کي منٿ ڪري ڏاڍو
ٻيو سو کيس ڀيڻيڻي ڏمي ته ٻئي ڪس نظر وڌهي ٿيس ڪئي. ٿيس اوس پاڻي
وڏي گوشي هٿڊ شور ڪڻ منڊو ١٦ تاڻ ته بيلي سڀ سراپ ڪئي پهان اوس
به شوراوس ٿيس نکهه پوان ته ڏنهي کهو ته ڏنهي تيزاڻ باساڻ. گورنرن
ٿيس ڪاڪڏ اليانچس پلي نوومٽ اوس تهه منزاوس ليکهتي ڇه.

"به ڇهيس ٿما نهه ڏوان نه سمولنڪ شهرين ڇهيهه گهٽي خطرناڪ انهه
ڪاڻه خطرواڻنڪ ڇهيهه ڪاڻه انديشه. اڪ طرفه بيهه ٻه پاڻه ته بيهه طرفه
بيهه شهزاد بگراڻڻن ته اسي رکو سمولنڪ شهر تيگير ڪيهه بيهه ريتيهه
ته نوڻهي هه نه وڌ شوري فوج ڪرڻ شهيد ماتحت صوبه ڪين بيهه نين
وطنه پاڇن نو تاڻ ماڇهه پوناڻي پاڻه ساڻي فوج وطنه ڪين ڏشمن ڏڪان
دڪان پوٽ ڪيهرن پاساڻي جوان مرد اڪ اڪ ڪانڊ ڳيگڙ ڏهنا. هيتمه ٽلمه نو سه فڪر
تڙ ته نو هي هيڪو سمولنڪ ڪين ليڪين دل ڏلاڪريه ته تيمن ڇهيهه
مضبوط فوج ڏکسي ته تم هڪن فتح ٻراوس سيڌ ٻڙه ڪريهه.

("پارڪلي ڏناني سنڌ ڪلمه عه سنتي سمولنڪ ڪسي گورنر بمبرن آتش
سنڌ ناڻ — ١٨١٢")

پاڙره منزي اسي لڪه ارسالهه ٻيو سو ڪيه گهه ڏوان گرد منزا آسيه
پونس گرگلي پانه ٻيهه، ڪرسي ته الماره هيتهه پگه بيهراڻ ته پانڊي ڪين پڪان.
قرابو نتوف سنڌيس همسايه مڪانس ٿرو نهه ڪيهه آسي ڏيگي ته تناڻه آسيه
ماتم ڪنڙاڻ ته اڪه اڪس ره خصنهه ڏوالنا. راڇيهه هوڻ اوس ڳرپو منزي
منزي ڏهاله ماران ته وڌ پيهه لاءِ ڪراڻ.

اليانچ بيلي آڳين منزاو ٿي سنڌي قدم آسي آڏي ڪيه کهڻ ته تيز

وٕچھان۔ سہٕ گوٚ سیٚود گانٛس مَنٛز بیٚنتہٕ گُرٕ تہٕ ہیٚگی آسس۔ کوٚچوان اوس
شوٗنگمِت۔ تٔمی کوٚر سہٕ ہُشار، دوٚ بیٚش کَنٛڈکھ گُرِس تہٕ پانہٕ ژاو مکانٕکِس
نیٚبرِمِس کمرَس منٛز۔ مکانٕکہ محل خانہٕ منٛز یوٚز تٔمی شُریٚن ہُند بُرٕژھُن،
أکِس زنانہٕ ہُند ژٕٹہٕ وِشہٕ آیہٕ ہٕکی دی دی وٕدُن تہٕ فرالیو نتوفہ سیٚشز ہوکھہٕ
منتہٕ ہیٚڈ کرِتھ کٕہ۔ واژٕ پانے ڈرایہٕ گھوٚڑ مِژِکو کمہٕ ہٕندی پآٹھی نٹان نٹان
نیٚبرِمِس کمرَس منٛز بیٚلہِ اور الیا نٕچ اژان اوٚس۔

"بہٕ أسی مار دِوان — آغہٕ بایہِ چھُ مار دِوان ... نتیجہٕ نامار دِتھُس
چھُوٚ میٚنتہٕ ژٕ آوُن ......"

"کیٛازِ؟" الیا نٕچن پرژھُس۔

"سُہ آسس زاژہٕ پار کران آسی ژٕلہٕ ہُو — میٚے تِتہٕ کُن۔ سو دِیان۔
میٚے ہہٕ کمہٕ سٕنٛزی ہیٚنتہٕ مار۔ لُگہٕ چھِ ژٕلان۔ سو دِیان — اسہِ کیاہ چھُ کرُن؟ بس
کیا ووٚ کٔنٛتھُس مار دِتھ .... دُگان تہٕ چھُوٚ میان چھُس۔"

الیا نٕچن کٕرٕ ظاہرا ییمِن کتھن تآئید کرنہٕ خاطرٕ کٔس حرکتھ۔ امہِ اپور
بوٗزُن تُک بیرداے کرنہٕ ورآے ژاو دوٚ ییمہِ اندکہِ دروازٕ کِنی نتھ کمرَس
منٛز بیٚنتہٕ تٔمی یُن سودا کتھو مُنٛث اوس۔

"نادان زد - بدخواہ۔" چکہِ دِوان ڈرایہٕ امی وِزِ اکھ ژآوِج تہٕ لیڈر
زنانہٕ اور۔ تِمس اوس نرِین دوٚن بیٚٹھ اکھ شُر تہٕ ژھینٛز دُج آسس
کلہِ بیٚٹھ ڈُجِھرِ۔ سو وُٹھ دوران دوران ہیرِ تہٕ بیٚٹھ آنٛگنَس منٛز۔ فرالونتوف
اوس تَس بتہٕ دوران۔ مگر بیٚلہِ تٔمی الیا نٕچ وُچھ تٔمی ڈرِ بتہٕ تَس واسکٹھ
ڈرسہٕ ہٕنا، مٔنٛزس ڈرِن پھٹش ہٕنا۔ ژامنا کرُن تہٕ ژاو الیا نٕچس
بتہٕ بتہٕ أکھی کمرس منٛز۔

ژھ چکھ یکدم نیرُن یژھان؟" تمی پرژھ۔ الیارتچن دیُت نہٕ اکھ جوابے، سوداسوٗمبر ووٗن تہٕ دوٚیشں ژ ے کوتاہ دار ے ہیٚ۔

"کٔر و حساب۔ گورنرٕ سٕندِ اوسکھ۔ نِشہٕ؟" فراپونتوفن پرژھس۔ "کیا بوزُتھ؟"

الیاتچن دوٚیشں گورنرن دیُت نہٕ مےٚ خاص جوابا کینہہ۔

"اسی کِتھہٕ کٔنی گنڈو ڈیرٕ ڈگہ تہٕ ہیرو؟" فراپونتوفن ووٚن۔ دٔروگوبز تانٕ چھےٚ بگی ہیوان ستھ روٗپل۔ یہٕ چھُس دیالی ہی زالصاعا ہیمن چھیٚنہ کینٛہ۔" تمی ووٚن۔ "سِلی دانوفن کرٕ جمہ دوہ اکھ رٔژ کٲم۔ تمی کُن فوجس نو روٗپل بوٚہری حسابہٕ اوٹھ۔ یچایہِ واما چیکھ نا؟" گرٕ ی اسی گنڈِتھ پوان تہٕ الیاتیچ تہٕ فراپونتوف اسی چایے چیوان، غلہ کِن قیمتن ہنزٕ کتھہٕ کران تہٕ ہرُد وُتھنہٕ خاطرٕ وِیہ وِنہٕ موسمک ذکر کران۔

"ژھو یہٕ ہِتس ترٕ گییہِ۔" فراپونتوفن ووٚن چایہٕ ترٛےٚ پیالہ چینتھ دوہ تھقان دوہ نفان۔" مےٚ باسان سٲنی طرفن چھےٚ جان کٲم کرمژٕ۔ دوٚیمیُت چھکھ اسی دِموشہٕ تمن ہرگزنہٕ بور اژنہٕ باسان چھُ اسی چھِ زورس منز۔ . . . اوتہٕ اسی دیان ماتوی اوانیچ پلاتوفن وٲلی تمہ مارپینا ڈٔری یاوس منز۔ ارداہ ساس نفرہیا گوٚی شمی دوہ ہس منزٕ۔"

الیارتچن دیُت سوداسوٚمبرٕ آوِتھ کو جوانس الھتہٕ تہٕ کورُن فراپونتوفس ستی حساب۔ بگی اس ڈیڈرٕ کتی ہیژان تہٕ ہگرن بڈرن تہٕ روشن ہنز آوازٕ آس پوان۔

ڈیہہر اوس کینتہٕ کالُک ڈوٚلمُت۔ شیٚصفہ باژرس آس ژھالے واٲثمزٕ تہٕ شیٚصفہ اوس دوہ نہٕ شوٚب دار ژیُنس تاپس۔ الیارتیچن دِتہ

دارِ نظرِ گو درواز ٕسس تانٕ ہنگتہ منگہٕ آیہِ دوٗرِ بیٚتھ ٕ سس سیس تہٕ دبرد ہنج آوازٕ۔ امہِ پتہٕ گو توپھن ہُند گرٛزُن تہٕ اکھ سوٗت ٹاس پٹاس ارٕ لہٕ تہٕ امہِ ستی وُوٕ ٹھ دارِ بیٚگن ٹھُس ٹھُس۔

الپا نِنج دٕشاو بازرس منزٕ۔ زٕ زٕنی آسی باہرٕ منزٕ کُدس کُن دوران۔ یُس نہٕ اندٕ اوس سیس تہٕ توپھن ہُند دبردن تہٕ بم پھٹنٕک گرزنی تہٕ گرٛز بڑٕل گژھان۔ بم آسی شہرس منزٕ پیوان۔ لُکھ ٕسِ توپھن ہُند گرٛزُن شہرٕ ہنبر بوزان آسی تہ مُقابلہٕ اوس ٕ بہِ کہیں تہٕ اکھ ٕ آسی تہٕ تیم سنائٕ۔ یہِ آس سو بمباری یوٚس تہٕ بیولیہٕ ستہِ حکمہ موجوب اکس ہُش تہٕ ترٕپن توپھن زورِ بجہِ بیٚتھ کرٕ نی آس۔ لُکن توٚر نہٕ گوٚڈ امہِ بمباری ہُند کانٛہہ مطلب فکرِ۔

گوٚڈ گوٚڈ بیٚلِہ لُکو توپھن ہندی گولہٕ تہٕ بم پیوان وُچھ تیمن اوس صرف حیرتھ گژھان زِ یہِ کیا سنا چھُ۔ فرالو نتو فرِستہٕ آشینی آس اڈ نانٕ پاسرس منزٕ ودنہٕ ہنا کران۔ تمہِ کرٕ ژھوٚ پیہٕ، سُرٕ تلن کھوٕ تہٕ ڈیٚڈرِ بیٚتھ گژھِ ہنہٕ ٹنج ژھوٚ پیہٕ دم کرٕتھ لُکن نخلہِ نقلہِ وُچھنہٕ تہٕ آواز بوزنہٕ۔

واز بارے تہٕ وانٕک موٚ ہنیوٚ تہِ دٕراے ڈیٚڈِ بیٚتھ۔ ساری آسی بیٚسو کھ نظرو نِم وُڑ وٕنی گولہٕ وُچھنی ژھالن بم تہٕ ہندیو کلو بٹھِ وُڈان آسی۔ کیٚنہہ زٕنی آے بےٚ قرار گژھ بانتہ کران کران سڑکہِ ہندِس موڈس بیٚتھ۔

"زور کیا چُھکھ۔" اکھ اوس وَنان، "پتہٕ تالو کوٚر گھ جیٚلہِ بیٚبیلہِ۔"

"سورِ ستدِی پاٹھی وُژھ سیٚو ڈسے زمیتس منزٕ۔" دوٚیمِ وونُن۔

"شانذار چھُ۔ بندرِ چھُ وُزِ ناوان۔ چھناہ؟" تمی ووٚن اسان اسان۔

"جان گوٚو زِ دوٗر بیٚہن ژوٚلِکھ نتہٕ بہٕ کرِہا سمہٕ پوٚشتُر۔"

بیٚیہٕ لُکھ نہٕ رُدؠ اَتھ ڈیچھِ بہٕ ستی ۔ تِم ٹھُہرؠ تہٕ ووٚنکھ زِ اکھ نوٚو کیٚھچھ گژھِ آیہِ تیٚمن ہیٚرد نِشہٕ کینہٕ اَکس مکانس چھاونہٕ ۔ پوتِس کال اَسی بیمارِ دُرِ تہٕ ژِ گولہِ ژنکہٕ روٚستے ژکن پہیٚد پوٚکلوٚ بیٚیٹھِ بوٚڑان ۔ گرا نتیر بدنسگولاشی فضا کرِ وُنی توکیٚچھ گولہِ نہٕ گرا خوشونہٕ سٔری کرِ نہٕ کرِتھ وُنی بم ۔ نزدیکیم اوس بہٕ اکھ تہٕ ہیوان ۔ ساری اَسی بیٹھٕ وُٹھہِ کنزمالہ البا ہُنج زاد یکہٕ منز فرانسیٚ توف اوس وُٹیہٕ ییٚید ووہہ دینہٕ ۔

"ژِ ووہہ گنلکیہ بہٕ زانیہ نہٕ زامنہٕ کُرِکھ!" تِمی ؤرِ واز پایہِ کرِکھ آسہا سوٚرنہ بیٚنی تہٕ کھرٕ ناگیتھ، شری ژُ شُٹھہ، بیٚچھم تِنتی کھوتہٕ وُٹھِ گیہٕ واں ستری پینٚدِ پس بوزِس بیٚیٹھہِ بیٚم کتھ بوزنہٕ دِژامتِ ۔

"عار آسی ہُنز کتھا چھُے ۔" سو آس وَنان مگر بیٚیٹھِ آوی کہٕ پسُنز آواز بوٗزِن سو آیہِ وُٹھتہٕ آہنزٕ مکانٔ بعدِن والان والیس ۔

بیٚیہٕ گوٚ سہمس ۔ مگر وُنکِمن گو کینہ نانی نزدیکھے زَن دُژوٗن جانور پٔتھر سیٚٹھہِ خاطرِ ووٚنتھ ۔ پانہٕ س منز باگ ووٚرِ دہ نار بٔرتھ ہہ، گولہِ ہُنز آواز آیہِ تہٕ بانِزٕ او دِہہ عمتی ولنہٕ ۔

"بدماشن ژیٚے کرِٔن کیا چھُے؟" فرانتوپوفن دِژ واز پایہِ کُن ووران کرِتھ ۔

امہ ونزنل زنانو آیہ ژِلِس ونُس ہے ۔ سٔری دِژ کھیٚژ وُنی گُنگ تہٕ لُکھ آیہِ لیٚدریمہٕ تہٕ بٔتھو وازِ پایہِ اَندی اَندی سمتھ ۔ ییٚمہ منزٕ اَس سارنے کھوتہٕ کتھن آواز بیٚیہٕ زِن وَدن گُرِتھ ہِنزِ ۔

"وائے ۔ ہتا میانہِ شفیق دوستو ۔ میٚے متادی تو مرِنہٕ ۔ رحم والیو ۔۔۔"

پاتژمینٹ ییٚنہٕ اوس تہٕ بازرس ہُنز گیٚنے ۔ وازہٕ پایہِ اَس ییم پھیٚٹہٕ

ستی زنگ کھٹھٕژ نہٕ سو اَسکھ وانہٕ کُٹھس منٛز ژاَنۍ ہٕژ الیا ؔنچ تمی سُند
کوچوان فِرا پونتو فینی آشیٚنی تہٕ شُرۍ تہٕ ڈیڈۍ وان آسی تاہ خانس منٛز کِن دِوان۔
توکھین ہُند گژھ ہٕیزہ ہمن ہُند شُشی ہٕ امہِ شوٗرِ کھوہ تہٕ تیٚز وانہٕ بابہ ہینز آبہ
بُرٕ ژ ودن کژھ کھ آسہ ہٕ ژہس نہٕ ہمان۔ فِرا پونتو فیہ ژنہٕ نانہٕ اَسس
کُنٛرِسس اَتی خوشامد کران نہٕ اَتی ہیم ہاوان تہٕ کھٕ پیٹھ ڈمہ ڈُکھہِ چھٕ رانے
کران۔ اَکۍ ہے بیہٕ نس خاوند سُند پُرژ ہداں لُٹس بابدس منٛز
رٕوژ سُنت اوس۔ وانکۍ مۄہنوِ ووٚنش آغہٕ صاب گو لکن ستی ژالس
گرجس منٛز بیٚنہٕ تیٚمن سمولنسک شہرٕچ کرامانہٕ کران وانیٚچ اک تصویر
تھٔوزرسس کھالیتھٕ اَسس۔

دوہ لوسہٕ وَنن ہٕنیٚزن توکھین ہنز گولہٕ بارۍ کم گژھنۍ نہٕ۔ الیا ؔنچ
وژاو تلہ خانہٕ منٛز نبرہٕ رٕود ون واژسس پیٹھ وۄدیہٕ۔

شانگ صاف نہ اوس دِہہ دۄلمُت۔ ژٕندر اوس تھدِ شولان تہٕ
دِہہ منٛزی ہِیچھے لوزنہٕ لِوان۔ بیلہٕ واناکھ توکھہ گژھ ہینی ہیتو دساری سے
شہرس آبہ ژنشو پیہٕ ولیہٕ۔ ژِتھ انداس صرف یکہ ؔنچ آواز تہٕ بیٚنہٕ
واے واَسے کرِنچ تہٕ دوٗرِ دوٗرِ پیٹھ کژھ کہِ دِنچ تہٕ گولین ہند ٹاس ٹاسہٕ ہیچ
آواز کنن گژھان۔ وانہٕ بابہ ہُند وٗہی واے اوسا ووژ سو تیوٗ مُتھ۔
دوہ یو اندہ اوس نارہٕ الاؤو پیٹھ کژ وٗہن دِہی اڈٕرود کتھان تہٕ وہراونہٕ
بیٚنہٕ تنان۔ باندن منٛز آسی قسم وار وردی لاگتھ سپاہ ادژک بورد دور
کران۔ تِم اَنہٕ آٹن منٛز بکان تِم آسی تمن ریٚٹین ہندۍ پاکھٕ ژلان ییمن
اَلِس سینہٕ آسہ اشِکترہٕ۔ ہیو منٛز ژاسے وار راہ الیا رٔنچس ژرونتھ کِنٛز
فِراپونتوف سِندِس آنگنس منٛز۔ سُہ وژاو ڈیہہ پیٹھ۔ بوٚٹ پھیرِ دِنہٕ

اکہٕ ژمیٹہٕ اٟس جشنٕچ تہٕ جلدی کرٕ تھ وٕتھے ژھنٕ مٕژ بند کرٕ تھ۔

"اسہِ چھُ شہر تٕرٕ و مُت۔ ژٕلِو ژٕلِو۔" اٟکی افسرن وٕونُن اٟمِس وٕچھتھ تہٕ بکدم دِژن سپاہن کُن پھیرِتھ کٕرِ کھ۔ "یہٕ ہاوِتو یہ یہٕ آنگنو مٕنزٕ ژٕلِن کیا گو۔"

الیاتِچ ژاو پوت کھورِ اندر۔ کو چوانٕس کوٕرُن آلو تہٕ دٕو بیٕنس بیٕرِ فِرالو نتوفہٕ سُند سوٗرٕ سے گرٕ کرٕ دٕژاو الیاتِچس بیٕنہٕ بیٕنہٕ۔ زنانہٕ آسہٕ اوٗنائٕ ژھو بیٕ کرٕ کٕرتھے۔ وٕولٕ سیٕلہِ تِمن شامہٕ کس انہٕ گٕنگٕن منٕز دِژ وٕی مکانہٕ شنٕ ہیٕنتہ پوزٕ تہٕ بیٕنہِ تِمو تُل بٕہیٕبہ وٕدٕنٕس ہیٕ تہٕ لجہ نارس نٕتلہٕ نٕتلِہ وٕچھیٕنہِ باڈٕرکیٕو بیٕنیٕو اندو تہٕ ہیوٗتُن وٕدُن ہیٕ دوٕ کٕنُن ژٕنتہ ہِمن بٕلژن اوسکھ۔

الیاتِچن تہٕ کو چوانن ہٕژراوِ نہٕ ہیٕ و بیٕو انتھو چھیٕرٕ رٕس ٹٕکل گرٕ بن لاکمہٕ تہٕ رٕزٕ ہِمِت کھوٗرٕ آسُت اوس۔

ڈیٕڈٕکنٕ ٹٕگی بکہٕ ناوان وٕچھ الیاتِچن فِرالو نتوفہٕ سندِس وانس منٕز سپاہ درجناژ امُت تہٕ بٕڈ بٕڈِ کھنہ کنہ کران۔ تِمو اٟسی بیٕنہٕ تِمن لبہ ہرِ بن تہٕ جولنن منٕز کنکہٕ ادٕلٹ تہٕ گلہِ اقناہہ بیٕنٕول بران۔ نامتہ آو فِرالو نتوف نتٕ ژاو وانس منٕز سپاہ وٕچھتھ ہیٕنژ آسے۔ تِمو تِمن کٕرٕ کھ دِنٕ مگر بیٕنگہ تہٕ منگہٕ رٕوٗن بانہ پٕتہ تہٕ دوٕ کو انتھو پٕنن مٕس ژٕنتھ ہیٕنتِن اسہٕ وٕو دلی اسن کھنگالہٕ دِژٕ۔

"جوانو! یہٕ نیو سوٗرٕ سے۔ تِمن شیطانن سوٗ مٕت مہ ٹھٕاوِو انہٕ کینہہ۔" تِمو دِژ کرٕ کھ تہٕ لبہ ہرِ کھفٕتہ پٕتہ ہیٕنژن تِم سٕٹکہٕ بیٕنٹھ دٕ آرِتھ دِژٕ۔ اٹٕھی سپاہ کھوٗژٕ تہٕ ژٕلی۔ اٹٕھی گے بیٕنہٕ جولنہٕ تہٕ لبہ ہر برالی۔ فِرالو نتوفن وٕچھ الیاتِچ نہٕ پھیٕور تِمی سے کُن۔

"رٕوٕ سیٕچ کتھا موکلے یہٕ۔" تِمو دِژ کرٕ کھ۔ "الیاتِچ سوٗرٕ سے موکلیٕو۔"

بہٕ دِمَس بیٚنہٕ اَنِتھ نار ۔ موٚکلیٚوو ــ" فِراوٕنتوف زاو گژھ۔

سِپاہَن ہٕنٛدی اَکھ اَژھین ڈٔرِی یاوَن اوس کوٚچے بنٛد کوٚرمُت ۔
الیاتیٖچ ہیوٚک بہٕ نیٚری نٔتھے تہٕ تِمس بیٚیوو ہٕژارُن بگہٕ مُہ ؟ آس فِراوٕنتوفہٕ
سِپٲہٕ زنانہٕ تہٕ تِہنٛدی شُرؠ تہٕ سارٕی آسی نیٚرِتھ وٕنہِ بیٚنس ہٕژاران ۔

ووٚنی اوس بِلکُل اَنہٕ گوٚٹ ۔ نارکہِ تب اوس تہٕ دِہِہ ژادرِ اَندری
اوس مُتری مُتری ژٕنٛدرہِ نظرِ گژھان ۔ الیاتیٖچ تہٕ تِمہٕ سِپٲہٕ میٚتر یاتہٕ ہینز بگی آس
سِپاہَن ہٕنٛزو لاٹو مُتری مُتری لوٚٹ لوٚٹ یِکان ۔ ہیٚر کُن وٕسیہ وٕتہٕ سڑکہٕ
بیٚیٹھہ بیوٚ تِمن سارِنے ٹھہرُن ۔ یتھ دُوٚنس بیٚیٹھ ٹریفک بنٛد گوٚمُت اوس تتھ
نکھے اوس اَکس کوٚچس منز اَکھ مکانہٕ تہٕ کینٛہہ دُکان دزان ۔ نار اوس ووٚنی ژٕکس
تانی واتیتھ ژھو کیٚوْمُت ۔ رٕنٛیہ گَبہ ژھیٚنتہٕ تہٕ آوکٕہ ہتس دِہس منز ۔ امہٕ
بتہٕ آو بہٕ بٹیہٕ ہِنٛگہٕ تہٕ مٔنگہٕ وُہتھ ۔ دُوٚدُس بیٚیٹھ بُس گُکہٕ ارساتھ بہتھ
اوس تِہنٛدی تُھنہٕ لگی بَدلے گانٛشہٕ سِتی شوٗلتہٕ ۔ نارس ژوٚنٹھ کتہٕ آسہٕ
کرٕہنہٕ ژھایہٕ اوبہٕ بور کران ۔ نارس اَژھین تُس لُتَس سِتی آسہٕ کُتھہٕ تہٕ کرکہٕ
کنن گژھان ۔ الیاتیٖچن زولن بٹٔنن ہابٹیہٕ کینٛہہ کال یٔژار نیٗ ۔ سُو وَولتہٕ
بگہٕ منز بوٗن تہٕ لوٚنٹ بِپیرتھ گوٚ بہٕ نار دُجھنہٕ ۔ سِپاہ آسی نارس ژوٚنٹھ کتہٕ
ووٚٹہٕ پوٚشن ہیوٚ کران ۔ الیاتیٖچن وُچھ زِ سِپاہ موٚٹ سُنٛل کوٹھ لاگتھ اَکھ ٹَفر
نارہٕ ڈبہٕ بیٚیٹھہ اَکس دزہٕ ونہٕ کوٗٹس لمان تہٕ سڑکہِ اپور بٹیس مکانس کُن ناران
تہٕ بٹیہٕ کینٛہہ ژٕنٛ دوہ ژھو دوہ ژھوٚ ژھیٚیٹھ ساران ۔

الیاتیٖچ ژاو اَکِس گُکہٕ ارساتس منز بِہِم اَکس ٹھِفرِ بجہٕ کُچھہٕ ژوٚنٹھہٕ کِتہٕ
آسی بوسہٕ ژھیٹہٕ ماران دزان آسِس ۔ اَکھ اوس سارِنے لیٚتھ نار تہٕ
بُتِم لسیا آسِس بیہوش ۔ بجہٕ لیٚش اوس ڈٔمٕہ دُزی بیوان تہٕ ٹھٔب آسِس

ژھٹہٕ ماران ۔ لکہٕ ارساٹھ اوس نظر ژیشں کرِ بیٹھ ڈیشتھ، الیا تیچ تہٕ پژار ییوو یہٕ وُچھنہٕ خاطرٕ۔

" الیا تیچ ! الیا تیچن بوز ہشگہٕ تہٕ مشگ اکھ وُنژ آواز یانس آلو دوان ۔

" خدا کرِن رحم ۔ عالی جناب !" الیا تیچن پژرٕ ناو یکدم بیہٕ تنس لوکٹس آغہٕ سشتر کتھ تہٕ دیتنس جواب ۔

شہزادٕ آندرے اوس کیپ لاگتھ تہٕ کتہٕ ہتس گرس کھسیتھ لکہٕ جشترس منز الیا تیچس کُن وُچھان ۔

" تہٕ کیتھہٕ کنی لُور آمُت ہا،" تمی پژرژھ

" جناب ...... عالی جناب !" الیا تیچ کوڈ زلو تہٕ ہتھس ودن ہکی گژھ ..... " جناب ...... جناب .... اُسی گیاو ختم ۔ یژ کیا ؟ آغہٕ صاحب ..... ."

" تہٕ کتھہٕ کنی بیہٕ ؟" شہزادٕ آندرے ین پژرژھ بیہٕ ۔ تمی وُزنیر یو نار بیہٕ ۔ تیژ گاشس منز وُچھ الیا تیچن بیہٕ نس آغہٕ سُند لیُو دٕرتہٕ ژھٹھو مت ٹُکھہٕ الیا تیچن وون تمس زِ سُہ کیاکرِ اوس شہرسوند تہٕ آمُت تہٕ وہ دٕ کیتھہٕ کنی اوس یژ گومُت ۔

" کیا چھو توہی وَنان عالی جناب ؟ اُسی چھا تیلہٕ ختم گیمتی ؟" تمی پژرژھ بیہٕ شہزادٕ آندرے ین وون یہٕ اکھ جواب کینہٕ ۔ تمی کُڈ اکھ کاگنی تہٕ کوکنٹھ ژُہ ڈُرتھ ہیوتُن اکھ ورق ژُٹھ تتھ پیٹھ ڈژھ وژھ ہینشلہٕ سینتی تمی لیوٗکھ ہیہٕ :

" سمولنسک تژ وانہٕ ۔" تمی لیوٗکھ " بلیک ہلزس پیٹھ گژھہٕ ہفتس کھنڈس تانی فوجک قبضہٕ ۔ توہی نیرو ماسکو پیٹھ یکدم ۔ یژھنے توہی نیرو سئے گژھہٕ یکدم یکھن ۔ اُسو یاز گژھہٕ ششپچھ سوزِنی ۔"

ہیم لفظ لیکھتھ تمی نہٕ کاکدٕ پُشرووُن الیا تچس۔ یتہٕ تور نٕس فکرِ زٕمرِی دیاوُم شہزادٕ، شہزادی نکہٕ تہٕ تمی سُند ماسٹر کتھہٕ کنٛی گژھن سوزنہٕ تہٕ تمِس کرُتہٕ کوٚت گژھِ خبر وانتاونی۔ وُنہٕ اوس سہٕ ہیم ہدایاتھ دِوانے زاکھ گرُی سوار سٹاف افروٚت بِنٛن عملہٕ ہیتھ اُمِس نِش۔

"زٕ چھکھ جرنال۔" سٹاف افسرن وٕنٛ خبر اوس کُس ہمتہٕ تمہ ہٕ ڈکرکھ زِ شہزادٕ آندرے یٔس بیٛرتہٕ تاوٕ اُمی سٕنٛز آواز۔ "زٕ بیٛہ بِٹھ تھٕ کنہٕ چھُ گرُن ناربوان دِیہٕ تہٕ زٕ چھکھ لوٚت یاگٕنٛ بہتھ۔ بہٕ کیا مانٕے گو؟ زٕ بیٛہ بیٛی اکھ جواب دِیِن۔" برگن وٕنٛ ڈکرکھ۔ سہٕ اوس ووٚنی گوٚ ڈنٛکہِ نوچنہٕ چھ یا دِل لشکرِ ہند کھوٚر بکھ ہندِس کمانڈر سندِ عملکس اعلا افسرن ہندس اَتھی تُنٛڈ پٮ۪ٹھ عملہٕ کس نہٕ تھوٚوٚ شُد اَتھی تُنٛڈ نہٕ بیہ اوس برگہٕ شُرٕ وَنہٕ گژھ اکھ خوشُون تہٕ تھوٚد عوہدہ۔

شہزادٕ آندرے ین گنٛڈ تمس دُرستے تہٕ کانٛہہ جواب دِنہٕ ورائے گو الیا تچس سٕتھی کتھہٕ کران۔

"ستیلہِ ڈپِ زنکھ بہٕ چھُس دُہی ہس تاڈ جوالس بیٛاران تہٕ اگر مے دُہی ہس تاڈ جواب دوت نہٕ مے بیٛنیہٕ سوٚرٕ سے تراوِتھ زٕ ہٹن تہٕ باٹے بلیک ہلزٕ یٔن۔"

"شہزادٕ!" برگن ووٚن شہزادٕ آندرے ینٛس بیٛرٕ زٕ ناوِتھ "مے کرٕ صِرف امہٕ کنٛہِ کتھہٕ نہٕ کیاز میٛون فرض چھُ ہدایتن پٮ۪ٹھ عمل کرُنی۔ بہٕ چھُس ہدایتن پٮ۪ٹھ ہمیشہٕ پوٗرٕ پوٗرٕ عمل کران ...... مے گژھِ مُہر آبی کرِتھ معافی دِنی۔" برگن کرٕ مٲفی ژنٛیچ کوشش۔

نارس منٛز گو درو چھ ہیوٗ۔ زٕ ژھِ کھنٛجہ ہیٛے یہٕ رٮ۪نٛہٕ۔ پتس سیٛمے کرٕ ووہُن اوٚیرہ ہوِی دُہی لمکھ بیٛنیہٕ گو وٲنٛاکھ کٔڑ اکھ تہٕ کیا تاڈ گوٚب چیز

ڈسی بیٚیہٕ آواز آیہٕ ۔

"ہاے ۔ ہاے" لُکہٕ ارساتَس ژٕجہِ کرٕ کہٕ ییٚر نٕتہٕ بییٚلہِ کٕچھ پُھٹہِ تاوٕ ڈسی بیہو ۔ درٕ چِھ نس کنکس وۄ نٕتہٕ ژٕ وچِہِ مُشکہٕ ۔ رٕتیہ ٹٕرادے یہِ بییٚیہٕ تہٕ اَمہٕ سینٕتی لگیٔ اندٕ ئکٕیہٕ لکہٕ ارساتکی بھولہٕ ؤنی تہٕ فکرہٕ ؤژٕ آیہٕ ہتی پُھٹی شولنہٕ ۔

موٚٹ منٕل کوٗٹھہِ ودل اوس ہوہس منز ترٕ گلوان تہٕ کرٕ کہٕ دِوان :

"یڈنفیس ۔ وہٕ نی کیا تتے یہٕ ۔ جوانو یڈنفیس ......"

"یہِ چھُہ پانہٕ امبیک ماٗلِکہٕ" لُکہٕ آسہ وَنان ۔

"ادکیا ۔ یہ ہتے وۄ تیمے نہٕ وُنی زٕنکھ سوٗرے"

شہزادٕ آندرے بٕنا وٚوٗل الیا تیجس کُنٕ ۔ بیگ اوس تِمس نکھہٕ ژھوبہٕ دَم کرہِ تھٕ استادٕ ۔ تِمس کرٕ نٕ اَڈ کنتھ نہٕ ۔ گرٕ تِمس کرٕ ن کھوٗر نہٕ وۄ نٕتہٕ کوچہٕ کینہٕ ۔



سمولنسک بیٹھٕ اوس فوج بیتھ ژلان۔ دُشمن اوس کھ پتہٕ
دوران۔ یتھہ رجمینٹ شہزادٕ آندرے کمانڈر اوس۔ سو آس ڈیٛہہ مہ اگست تمہٕ بجہٕ
سڑکہِ بکان بیٛمہِ بیٹھہٕ بلیک ہِلہٕ گرٛھن واجینٛد وکھ نیران آسہ۔ تٔرییہ ہتہٕ
آسی گٔنٛتھ سَخ گرم تہٕ خشکی۔ دہ ہے آسی ورد اراو بٕر لنٛگ اُسمانٕ یکان مگر
اخنائیس آسی نہٕ سہل سہل آوران۔ دِگرہٕ بیٛتی اوس ہیٛبہِ نب گرٛھان صاف تہٕ
افہٕ بہ اوس شولہٕ وینہٕ وہزیہِ وٗنلہِ منتر لوسان۔ دِیہہ رات کُٹھ آس لبیلہٕ لو
ہُنتر آٹزٕ شیٛہلاوان۔ کنکہٕ ڈل آسی ژُزتھ بیٛمتی تہٕ ہیٛلی آسی ہرٛدٕ ہرٛ۔ گرٛھان۔
نمیلہٕ آسہٕ ہوٚ کھتہ گٔنٹھہٕ۔ چارواے آسی لیٚہ چھہ سِنتی ٹانگہٕ ٹانگ کران تہٕ اوس نہٕ
ناپہٕ سِنتی پیٛنہٕ آمہٕ تن نیٛرہ بن مُشتر زٔلن سوٚ میب نہٕ کیٛنہٕ رُود مُت۔ صرف
آسی رانتھ کٔٹ توٚتانٕ جنگل شہلی آسان یوٚتانٕ لوٚ پوشہِ بیکھ۔ مگر یہ سڑکہِ
پتھ فوج بکان اوس تنہ اوس نہٕ رونلہِ نہٕ کانٛہہ شیٛجار آسان۔ تنتہ تہٕ
بیٛنہٕ بہ جنگلہٕ مُنٛزی نیران آس۔ سڑکہِ ہنٛز سیٛکلی گرد آس فُٹ کھنڈ تھٔر
تہٕ اتھ پیٹھ اوس نہٕ شبنم اتھی پوان۔ سو تنٛتس باگی گوٚر فوجن سفر شوٚر وٚ۔
ساماہہٕ نگہٕ نہٕ توبہ خانہٕ نکیٚ لوٚت پایکتی۔ تیم آسی ہگرن ہندین مُنٛزی مین
ڈنڈن تا:: پوٚڈی پوٚڈی گرٛھان۔ پادل فوجکی سپاہ آسی نرم زیتہٕ ہشرِ دیعہٕ
گردِ منٛزٕ نوٚ سٹہن تانٕ گرٛھان تہٕ یہ گرد آسہ نہٕ زہیہ تیٛرالی۔ رانٛس تہٕ نہٕ۔

سینکِج گرٕد آس تِمن زنگن تہٕ ہگرٕن لارِتھ گژھان، اوٚبرٕکی پاٹھ تِمن کلو بیٚنٛتھٕ وٕلنہٕ یوان تہٕ اکھ سٹرکہٕ یکن والیہٕ انسانن تہٕ حیوانن ہنزن اچھن، مٔتس، نکہٕ وارن تہٕ شوشِہٕ نارن منز اژان۔ افتابہٕ اوس ہیوٚر ہیوٚر کھسان تہٕ اکھ سٹنیٚ اوس گرٕدِ اوٚبرٕ تہٕ ہیوٚر ہیوٚر کھسان۔ زٲوی یہٕ درزِ وبہٕ گرٕدِ منٛز اوس اوٚبرٕسی تس شیٚس بیٚٹھ افتابہٕ کرِمزی پیٚٹھ ہیوٚ شولان تہٕ اکھ کُن مدٕرے گنڈ یہٕ سٹنیٚ اوس تہٕ شُکر تہٕ بیبہٕ ان۔ ہوا اوس نہٕ رژھ تہٕ ڈلان تہٕ لُکن اوس اکتہٕ دمہٕ لد قفصس منز دم گژھان۔ تِم آسی آسن تہٕ نِستن رُمالہ گنڈِتھ سفر کران۔ یِلہٕ تِم کامس منز واتی کیہٕ رن بیٚٹھ لوٗگ ژٔشس آیہٕ خاطرٕ لِج دب تہٕ رب تانی نیکہٕ چھینہٕ۔

شہزادٕ آندرے اوس اکھ رجمنٹُک کمانڈر۔ تٔمی سٕند دماغ اوس رجمنٹہٕ ہٕندِ انتظامن، سپاہن ہنزِ خوش حالی تہٕ حُکم دِنہٕ کس تہٕ رٹنہٕ کس ضوٚرورتس سٟتی آوُر روزان۔ سمولنسک شہر تراونن تہٕ زالنہٕ ژھینہٕ نن کوٚر تٔمی سٕنزِ زندگی ہٕند اکھ نوٚو دور شوٗروٗ۔ دُشمنہٕ سٕنزِ دِیہٕ ہندِ اکی تیز اِنجاسن منشر آوی تٔمس سارِی بیٚنہ تِم۔ سُہ لوٗگ دِلہٕ جانہٕ رجمنٹہٕ ہٕنزن کامن کُن۔ تٔمس اوس پننین جوانن تہٕ افسرن ہٕند سخ خیال۔ تعدادٕ تہٕ نمن، اوس وژھِ واجہٕ بیٚتس یوان۔ رجمنٹہٕ منز آسی تٔمس سون شہزادٕ وِنان، تٔمس بیٚٹھ آسی ناز کران تہٕ سُہ اوس لُکھ لوٗٹھ۔ سُہ اوس شفیق تہٕ شریف مگر صرف پننین جوانن سٟتی۔ تِمو ہٕنٛدِس تہٕ تٔمس ہوین بیٚنین مُلکن ہٕنٛد تِمن لُکن ہم تِمو سٕند خاطرٕ بٔلِ نوٗی آسی۔ ییم بلکل الگ دُنی یہکی آسی تہٕ ییمن آمی سٕنٛد ریٚنہٕ کانٛچ کاشہٕ واٗ قفینہٕ آس تہٕ۔ سِتھے تٔمس پیٚنزِس کٲنٛسہٕ پژٲ نِس زانٛنِس سٟتی مالہٕ پیٚنیہٕ ہے یا کٲنٛسہٕ عملہٕ کِس افسرس سٟتی سُہ اوس یکدم

وۄلان تہٕ عناد، طنزٕ تہٕ نفرت ستی بریہٕ ڈان۔ تمِس اوس شرینہٕ اتھہٕ شہ جیہز
توس تُلان تیتھ ستی کاتہٕ تہٕ اَی یادگنڈ تہٕ آسہِ ہے۔ امہِ کِنی اوس سُہ تمہِ
بیرانہٕ دُنی باپتھ تولُقدارن ستی ماملہٕ کرن وزِ کوششش کران زِ بہٕ گوژھ۔
صرف فرض اداکرُن یُس حدہٕ منز روزِتھ تہٕ ہٕ۔ بے الصافی گوژھ نہٕ سپدُن۔
بیٚہ رگو بہٕ زِ سمولنہ کہ کِہ واقہ بنیہ اوس شہزاد آندرے بیٚرنہٕ کُنہِ چیز کُہ
صرف گوٚٹ تہٕ غمہ ہوٚت روح تہٕ جیان تمی ستی شترا۔ ے آ یازِ سمولنک بیٚگرِ ہے
بجادینہ بیٚتھ تہٕ سُہ گوژھ بجووُست آسُن۔ تہٕ ابن ستیٚم اَگست تمہ دوہ
ژھنن آۄت۔ تہٕ تمی شُند ڈ مول اوس تمی سندی کِنی بلیک ہلز تہٕ یُن
سُہ لوٚکٹ مکانہٕ لوٚٹران ترٛاوِتھ ماسکو زلنہٕ خاطر مجبور کرنہٕ آمُت۔ بیمیٚک
نفنس تمی یانہٕ ہووُست اوس نہٕ یانہٕ انتکارن ستی امزرود مُت اوس
بہٕ آسیتھ تہٕ اوس شہزاد آندرے لِس پننِہ یاپہٕ کِنی یاگہٕ آکھ وضو تہٕ بیٚتھ بیٚتھ
سُہ سو تیتھ ہیکہ ہے تہٕ لبس سارِ وے عام سوالو لشہ بیوٚت اوس تہٕ سو گیہٕ ہو
تمی ستیٚرزِ رجمنٹ۔ بیٚتھ لشکرِ منز تمی ستیٚرز رجمینٹ مُجرا آسس سو۔ واتز
ژُہمہ اَگست تمہ موڈ سس نش بیٚتہٕ بیٚتھ بلیک ہلز وتھ بیٚران آس شہزاد
آندرے لِس آس مالی سندِ بیٚیز ہیتہٕ تہٕ نیٚچو سندِ ماسکو گژھہ پیٚچ
جیٚز دوہ بڈ نٹھ واتِہ ہٕ۔ شہزاد آندرے لِس اوس یانہٕ بلیک ہلز
گژھہ ہنتھ کہس گ لن مگر تمی سندِ یس ہنزے منز آس بیٚنی سنادک نزدیکہٕ ہو
بنادی تہٕ آصیتھ تہٕ امہ کِنی کوٚر تمی فاصلہٕ زِ بیٚہ یمہٕ توٚنت تانی نادرکرتھ۔
تمی کوٚر گرِس زین کرنا وُنکہ حکم تہٕ سفر نیچ باڈ سرکِتھ ترا وِتھ سیدِ لو ماڈ
سندِ یس مکانس کُن بیٚہ یزِ سُہ کتھ نہٕ بیٚہ مُت اوس تہٕ بیٚتہ تمہ پین
لو کیچار کو ژھ مُت اوس ہ۔ بیٚلہ سُہ تمہِ تلاوِ کِنی لوٚک بیٚتہٕ درجن واد گتھ یسی باپہ

دربار ژٹھان، پلو چپران یا ژٹھن دوٚ ہیٚز دِوان آسہٕ آسان تِمو دُچھ سُہ تلاو زھورِ سے
تہٕ ہیمِن یاون بیٹھ تِمہٕ بیٹھان آسہٕ سُہ وُچھِن پٔرِہ وٕٹھمت تہٕ تلاوس منز
باگ شِہصفہٕ آبس تَل بوڈیومُت تہٕ ہیران۔ شہزادٕ آندرے کوٚ چوٚکی دِرِ ہیٹھِ
پٔہرِ تانی۔ اَتہٕ اوس نہٕ کینہٕ ڈیڈ بیٹھ گٔنٖہہ تہٕ ڈیڈی آو۔ ہیلے۔ باغہٕ چین ویتر
اوس کِچھ آمُت نہٕ انگہ ہیٖزِ بارکہٕ ہیٖز آسی چار وٲرے نہٕ گرٕی بلہٕ۔ شہزادٕ آندرے
دڑاو سبزٕ خانہٕ کِنہٕ۔ اَتہٕ آسی شیشہٕ پھٹی ہتی تہٕ بُڈِن کملن مَنز آسی اُڈٕی
کُلی پھٹی ہتی تہٕ اُڈی ہوٕ کھی ہتی۔ تِمو کوٚر باغوان تاراسس آلو: جواب۔ آو تہٕ
کینہہ۔ سبزٕ خانس اندی اندی دڑاو سُہ باولو بیٹھی تہٕ اتہٕ وُچھن ڈیرِ جنگلہٕ
سوٗرسے پژاٹھہٕ آمُت تہٕ اَگلِن لنجو سان میوٕ نیو مُت۔ شہزادٕ آندرے ین
وُچھ اکھ بُڈ گرٕ یُس ییٚمس سٕہ لوکچارس منز ڈیڈ بیٹھ اوس وُچھان سُہ
اوس باغہٕ کس سبزارس بیٹھ بہتھ دیلکی ہلہٕ آرٕ دوان۔

سُہ اوس زوٚرتہٕ تِمی پوٗز نہٕ شہزادٕ آندرے سُنٛد یکُن۔ سُہ اوس تِتی ہے
بہتھ بیٹھنِن مَرِ دبارٕ شہزادس یانس اوس بہُن خوش کران تہٕ اَتی نے
آسس اُکس ہوٕ کھی مَنزٕ تہٕ پھٹی ہتس مگنولیا کس شاخس دٔلی الاندی ژاوکہٕ ہتی۔
شہزادٕ آندرے دڑاو مکانس کُن۔ یژ آنس باغس منز آسی دار باہ
لاہیم کُلی ژٹھہٕ آہنی۔ اکھ ابلکھ ماد، یا نہٕ تہٕ اکھ کھارٕ ٹیک آسی بلکُل مکانس
ژرونٹھ کنہٕ گو لابن منز۔ بوٚ زمہٕ لور چہ اکِ کھلہٕ دارِ ورٲے آسہٕ سارے
دارِ بند۔ اکی موٚ ہتوی گٔنٹھ کیاڈ شہزادٕ آندرے نظر نہٕ ژاو دِیان دوان اندر
البار تِچھن اوس پِیٔن عیال نہٕ سوٗز مُت تہٕ سُہ اوس کُنی نہ وُن بلیک ہلہٕ
روٗز تھٕ۔ سُہ اوس اندر بہتھ "وٕلیٚن ہنز زندگی" کتاب پران۔ بیچھے
تِمی پوٗز شہزادٕ آندرے چھ آمُت تِمو ژھنی یکدم ووٕتھ تہٕ بیٹھ

عائنکھ کھائینہ تہٕ بٹن بند کران آونیر تیز شہزادس برٛونہہ کُن تہٕ کیٛھہ وِ نھہ رٛوِسنےٚ لوٗگ تِمس کوٗٹس مِیٹھ کرِنہٕ باکرٕ ژھٹنہٕ۔

بیٚنہٕ بھیوٗر سُہ بیٚننہٕ کمزوری بیٛٹھہٕ پانےٚ ٹَھگ ٹھیٚنہہ ہورکُن تہٕ ہیٚتِنو تِمِس ساری حالاتھ بوزناوِنی۔ موٗلِ مولِ مال اوس سوٗرےٚ لبہ گرٕ ژرنہٕ آمُت۔ اناج اوسُکھ میٛٹرٕ بیٚنھ ستھ نیوٗمُت مگر گاسہٕ تہٕ کنکہ ہِمِ الیاتیٚج سِندی رکنہٕ امہ ڈوری بیہ سیٛٹھہ ہے زیاد دڑامتی آسی ۔ آسی خوجن نیلی ژٕ ڈٕ ژٕ ڈی نیٚمِتی۔ کاشکار آسی وٲران گیمتی۔ کینہہ آسی تِموٚ منٛز تہٕ لبہ گرٕ ژروٗ ژلی متی۔ کمےٚ کینہہ آسی اتہٕ رُوزی متی۔ شہزادٕ آندرےٚ ین کرٕ تہٕ اُمی سِنٛزن کتھن کُن کل کینہہ تہٕ وٚونہٕ نس " میوٗن مول تہٕ میانی بیٚنہٕ گیٛہ ؟ " سمب تِم کرٕ دڑایہ ماسکو بیٛٹھہٕ " الیاتیٚجس گیٛہ راےٚ بہٕ ماچھُم پٔڑژھان لبہ گرٕ ژرد کرٕ گےٚ ۔ تِمہٕ دوٚبیٚنس تِم دڑاےٚ شُتی مِہ تہٕ عِستی تیٚجن بیٚنبہٕ فصلن ہنٛز کتھہٕ تہٕ لوٗکس ہد یاتھ مَنگنہٕ۔

" جنابن ہُند حکم چھانہٕ بہٕ گژھہ وشکہٕ دِوان تہٕ افسرن رسید ہیوان۔ وُنہٕ چھ اَسہٕ میٛٹرِ بیٚنھ شُنےٚ مر۔

شہزادٕ آندرےٚ گو حٲران وَنس ہےٚ تہٕ ونَس کیا ، سُہ اوس اُمِس بُڈِ سِندِس ترامہٕ کلَس کُن وُچھان یُس تابَس شولان اوس۔ تِمو سِندِس بتھِس منٛز اوس تِمس صاف بوزنہٕ یوان زِ میٚےٚ تہٕ چھےٚ خبر ییم چیٚر کو ونی سوال۔ ییم بہٕ پٔڑژھان چھُس تہٕ ییم چھُس صرف بیٚنہٕ نِس غمس ہوٗٹ چیرنہٕ خاطرٕ پٔڑژھان۔

" اد کیا۔ گژھنہٕ دِس ۔ " تِمو وٚون۔

" اگر مٲلی جنابو یاغس منٛز کینہہ خرٲبی وُچھمٕ آسہٕ ۔ " الیاتیٚجن وٚون۔

" اتھ اوس نہٕ بلاج کینہہ۔ ترٛےٚ تہٕ جمیٚنہٕ آسہٕ راتس ییٚنی۔ رِسالہٕ وٲلی آسی

زیادے بلاے۔ ییٚتھ ہکوومتن چھےٚ کمانڈرن سۭتؠ نادتہٕ عہدیدارن لیکھتھ یتھ زَن
تِمن برخلاف شکایتھ ہیکو کٔرِتھ۔"

"ادسا تہٕ کیا کرکھ؟ تہٕ روزکھ ہیٚتی۔ ییٚتہٕ زَن گوو دشمنہٕ سۭتؠ قبضہٕ؟"
شہزادٕ آندرے ین پرٕژھنس۔

الپاتیچن پھیُر شہزادٕ آندرے یَس کُن بُتھ تہٕ تراوُن نظرا۔ امہٕ پتہٕ تُج
تٔمی شیچھد گی سان ییٚنیٚ اکھ تر ہیوٚر کُن: "سُے چھُ میون رٲچھ دَر تہٕ تٔمی سٕنزِ
مرضی گژھِ پوٗرٕ۔" تٔمی ووٚن۔ کاشکارن تہٕ نوکرن ہُنزِ اکھ جماتھ آس گاسہٕ جیرِ اتھ
مٔنزٕ اوٚرِ یوان تہٕ شہزادٕ آندرے یَس نِزدیکھ وٲتِتھ تِمو لوٗبہٕ تھوٚو۔

"ادسا - اَلوِدا!" شہزادٕ آندرے ین ووٚن الپاتیچس کُن نٔمتھ۔ "پانہٕ
تہٕ گژھ۔ یہ ہیٚکِکھ تہٕ تہٕ سۭتی تہٕ کاشکارن دِیہ ریازان کِس جاگیرِ، منز
یا ماسکو ہس نِزدیکھ کُنہٕ جَیِکس بیٚھتھ گژھُن۔"

الپاتیچن رٹ تٔمِس زورٕ زنگ تالہٕ تہٕ لوٗگ ہکی نی دی ودنہٕ۔ شہزادٕ
آندرے ین مہ کہٕ لاڈونی سان زنگ نہٕ گرٕس کھوٗر کٔرِتھ کوٚ ڈٕلن یہ بانجہٕ دتہٕ
مٔنزٕ تیز۔

پوٚت مِس طبقس مَنزٕ اوس پدٕ موٚہتو ویٚتہٕ تیٚتھے کُنی بِہتھ بِہتھ کُنی کُنہٕ
ڈاٹھس تِمِس بیٚھٹھ مَرتہٕ پتہٕ تُھچھ بِہتھ آسہٕ، سُرا اوس دیٚلی پُلہارکس یارِس
دَب دَب دوان۔ سبز خانہٕ کیٚو آرکُلپو بیٚھتھ آبہٕ سِچرٕ کوٗرٕ جورا ہلمن منزٕ آر
ہیٚتھ۔ تِمہٕ آبہِ شہزادٕ آندرے یَس تہٕ سیٚتی چھاوتہٕ۔ بیٚبلہٕ تِمو پیٚٹھ لوکٹا
آغرٕ دُچھ بچہٕ ہیشہ کرٕ لو کچہٕ ویٚتسہِ الفس تُھپ۔ تِمہٕ آسہٕ بُتھو کھیٚرٕ پیٚرٕ دٔم
باسان۔ بیٚٹھرِ سوٗمبرٲوی ہیٚتی بیٚلی آر ژھٕنکھ اُتی نٕے تراوِتھ تہٕ دَوان
دوان روزٕ اکِس بٔہج گُلس ژھایہٕ ژٕرٕ۔

شہزادٕ آندرے زوٗل نتین باشبر ہوٚتے یُتھنہٕ تِمن شُکھ گژھِہے نٲمی
کیا وُچھہِ اُسی۔ تِمس اوس افسوس گژھان زِ یِم لوٗیہ وٕنی شُری کھوٗژی متے۔
یِم ہوٚصیم کورٕ وُچھتھ بیوٚ تِمس تِمن ہِنٛزٕ اِنسانی دِلچسپی یِن کُن ظوٗن یِمہٕ تِمی سٕندِ
عالمہٕ نِشہِ بلکُل بِدوٗن آسہٕ مگر تیٚمہٕ سٕندرے جاۓ آسہٕ۔ یِتی تِمی سٕندی بِنٛتی ایٚحساس
آسی۔ امہِ اِحساسہٕ سٟتی گو تِمس لوٚکچار تہٕ بیٚیوس سٕنٛچار۔ یِمن لوٚکچین
کوریٚن اوس نہٕ وانہٕ اکُے ہاوس تہٕ سُہ گو یِمہٕ نیٚلہِ اَرزنتی تہٕ ژھینی کھیتھ تہٕ
شہزادٕ آندرے اوس یژھان یِمہٕ گژھہِ اَکھ بیاد اوس منٛز کامیاب گژھنہٕ۔
تس روٗد نہٕ پانس تانی تہٕ تِمی دِژ یِمن کُن بیاکھ نظر۔ تِمن اوس وۄنی پان محفوظ
پاسان امہِ کِنی آسہٕ تِمہٕ یِنہٕ چھیٚن جابہٕ نیٚرکھ آمژ تہٕ نکیوٚ نکیوٚ ہٹھو سٟتی نقد نقدِ
کیٚیا نانی چکہٕ ہیٚشہ دوان نہٕ سکاٹن ہٕندی یلہٕ وُچھتھ تِمو بیہٕ نیو نہٕ واریوٚ
تابہٕ دٕنیو کھورو سٟتی خوش خوشالہٕ پاٹھی وُژھہِ دو۔

شہزادٕ آندرے گو گردِ برژِ بجہٕ سٹرکہِ دوٗر یہٕ سوآری کرنہٕ سٟتی تانہٕ مگر
بلیک ہلینہٕ نزدیکھے کھوٚت سُہ بیبہٕ اَکہٕ سٹرکہِ بیٚٹھ تہٕ ژلیوٚ وینٛترِ رچھینہٕ
سٟتی بیٚیمہِ اَکہِ تلاوٕ کِس سوٚتھس سٟتی ژھکھ دِیتھ اوس۔ دوہہٕ چیہٕ زِ
ہینٛزٕ آسہٕ بجیمژ۔ گرہِ دِ منٛز اوس اَفتابہٕ وۄزِج بیٚند ہیوٗ کرٕ ہنہٕ گو یٕتہٕ
اُندری تِمی سُند کمبر بیان تہٕ تِتھ کھل والان یِمن پاٗں بکھہٕ کرٕ وِنہٕ سیاہن آس
اوٚتانی کی پاٹھی گرہٕ دُلیتھ یِم اَتھن ٹُھہرِتھ آسہٕ۔ سِخ دم اوس۔ سوٚتھس کُن
یکان یکان آو شہزادٕ آندرے کِس تلاوُک تازٕ رٕبہٕ مُشکھ۔ تس اوس
دِل دِیان یہٕ آب اگر ریٚے رب تہٕ آسہِ تونہٕ وسہٕ ہا بہٕ اَکھ منٛز۔ تِمی دِژ
اَکھ تلاوس نظر اگُرا بیٚتہِ بیٚٹھ سُہ اَسُن تہٕ چکہٕ بوزان اوس۔ اَکھ
لوٚکٹِس تلاوس اوس نیٚجہٕ لیٚمبہٕ سٕند اَکھ موٚٹ تاہ بیٚٹھ۔ اَمیُک آب

اوس وُنکین اڈگرا کھوٚد۔ یے تہٕ کیاژِ یہٕ اوس ڈاکہٕ ژِنگہِ اتھ کلہٕ تہٕ گرٕدنہٕ
کڑی کڑی پٕژہٕ ہنو سٕنتھہٕ ہنو تنو ئستی پٕرِتھ یِمہٕ اَکتہٕ مُشرٕ وۄہٕ پٕڑ تُرٛا وال
آسنہٕ۔ یہٕ سوٗرُے چھوٚت سٕنتھہٕ نوٚن آدمی ماز اوس اکھرہ بہٕ نلاوس
منٛز چھکہٕ ٹُلان نہٕ چکہٕ نہٕ کھنگالہٕ۔ دِوان زنتہٕ زالس منٛز گاڈٕ ژھٕر سٕٹھ دِوان
آسہٕ، اتھ چھکہٕ چھانہٕ منٛز اوس اکھ خوٚشی ہُند گرٛیٛز نہٕ سۄ اوس
اتھ وارِے غمہٕ پٕژت بناوان۔

تر بیٛیمہٕ کمیٖنی ہُند کازرٕ مس کرِتھ اکھ سیاہ شہزادٕ آندرٕیے ییٖس اوس
سۄ وُنہٕ —— ییٖمِس گرٕوٚزٕ رنٛدٕ کھ گنٛڈِتھ اوس، دڑاو یتھ پتھ پانس
استار ئستی کڑاسس کرِتھ یتھ زَن سۄ تیز دوا انِتھ وۄسٹھ تڑاوِ ہے۔
بیٛیس گیٖتام ئس نہٕ کرٕ وۄہن مس کرِتھ سار جنٹس اوس کمبرس تانی پانہٕ آبس
مُنٛز۔ سۄ اوٚس لوٚبہٕ وُن ٹوکہٕ پان نوٚمراوان نہٕ کرٕ ہتے ہٕنتوا کفو ئستی
کلہٕ بیٛیھو آب تڑاوان تڑاوان خوشی ئستی اوٚنہٕ لرارے ہِش کران۔ اتہٕ
اوس تِہندِ اکھ اَکس جیاٛٹلا ئینک نہٕ چکہٕ تہٕ کڑکہٕ ڈُنک جوٚش۔

ڈُندین بیٛھ سوٚکھِس بیٛھ نہٕ نلاوسٕ، منٛز اوس پٕژٕ تھ جایہٕ سفید
اوٚر دوٚر ٹوکہٕ ماز۔ وۄزٕج نَس کرِتھ افسر تِمو ہین اوس سوٚتھِ س بیٛھ
تولیا ئستی پان وۄہ تھراوان۔ شہزادٕ آندرٕیے وُچھ تِیٚہ گیوٚس گوہٕ ڈٕ جیا
مگر بِتہٕ دوٚپن نہٕ کَتھ کرٕ وس۔

"عالی جناب بڑٕ خوشہٕ وُن چھُ۔ توٚہی تہٕ کرِو۔" تِمی دوٚن۔

"یہٕ چھُ مالہٕ۔" شہزادٕ آندرٕیے ہیٖن دوٚا۔ اُنتھ ژوٚکرِ کتھ۔

"توٚہندِ خاطرٕ کرٕ وأسی یہٕ اَکس منٛتس منٛز حالی۔" تِمو ہیٖنس اَمی
بلوکڈی نفے، سۄ دوریو ویکدم جوان امہٕ منٛزٕ کڈٕنہٕ۔" شہزادٕ چھُ پٕژھان ۱۰۲

"کُس شہزادٕ؟ کون شہزادٕ ہا؟" کرٕکہ نادوٚو بخۍ تہٕ ساروٕ۔ گٔر
شہزادٕس بیاے نژادٕ تہٕ تٔمی دلہٕ نیٖژا جلدی زِ تٔمس آبہٕ تہٕ تٔمن منع کرٕنس تہٕ فرصتھ۔
تٔمۍ دوٚپ یٔتھنہٕ چھُکھ مٔنزِ یا اَتس کُنہِ تیار اکرٕن۔

"مازٕ۔ بدن نہٕ رٕپھن ہُند غذا" تٔمۍ سوٗنچ تہٕ ییٚہٕ رنس شٔنتھٕ تٔمس بدنس
کُن نظر دِتھ زالیس نٹھ۔ تٔمۍ رٔعہ سٔتۍ تہٕ اکھ افوٗس کہ تہٕ خوفہٕ کہ اتھیاسہ سٔتۍ لیٚس
اکھ نلاوٕس منز جھاکٕ نلہٕ وِژ بٔے شمار بدن دٕچھِنہٕ تٔمس منزٕ ووٗتھ موٗت
بیس تہٕ لٔبس رٔس یا تٔمس تہٕ فکراوس نٕہ نیران۔

شہزادٕ نگہٕ اٹھ یوتن آسس سمولنک سٔٹ کہٕ ہتراکہ تکھکہ جایہ ہیلوکا
بیوٹھ سٔتۍ مہ اُگست ار بجھکس اکھ جیٹھی لیچھ راٹ؟۔ جیٚدٕ آسس اد بجیفزٕ ناوٕ
مگر تٔمس آسس خبر بہٕ بیرزٔرتہٕ۔ توے اوس تٔم شہزادٕ یوٗتانۍ توگس توٗتانۍ
اکھ اکھ لفظ مٔنز تولتھ لیوٗکھمت۔

"واسٹھ کنوٹ الیکسی آندرِیدِ چہ! شاید آسہِ منٹرٕن سمولنسک دُشمنس
نژاوٕتہٕ ینک ریوٹھ ڈیٖتھمت۔ بہٕ چھُس دوکھ، بہٕ چھُس افسوس کرنس لایق
تہٕ سوٗرسے فوج چھُ بہٕ سارِوے کھوٗن تہٕ اہم جاے خامخاہ! تھکہِ نژاوٕنس
بیوٹھ نالالان۔ میٚے کر بوٗو کنز تٔمس یا کٔنہ ھنتھ دٕری یا اٹھ زار یا تہٕ بیتہٕ
لیچھوٗمس تہٕ مگر سہٕ تر ہیتووہ کُنز سٔتۍ۔ بہٕ چھُس پٔنٕنہِ پٔنٕنۍ دژسے
ہاوان زِ ہیو لیبن اوس از تٔیٚتھ ہیتہٕ آمت بجھنہٕ اَزتانۍ زانہٕ اوس۔ اگر
سہٕ یٔتِن نصفہٕ فوج تہٕ چھیہٕ دِیہٕ ہٕ، سمولنسک ینہٕ رہے تہٕ کنہٕ۔ آئی
فوجن لوٗڈ تہٕ اَز تہٕ چھ تٔیتھ لڑان یتھ تہٕ اَزتانۍ زانہٕ لوٗڈمت اوس کہن
پینداہ ساس جوان ہیتھ کوٗر سٕے پیٚنژ تتہٕ ہن گنٹن دُشمنس ٹھٔہرنہٕ کوٗڈم
ہیتھ۔ مگر اَمس دژاے تہٕ ثرو داہ گنٹہٕ تہٕ۔ بہٕ چھیے سانہٕ فوجن ناظرمند چھ

تہٕ داغ۔ یِتھہٕ رۄد سُتہٕ۔ سُہ گژھِ نہٕ میانِٮ۪ن کَنٛہِ تہٕ آسُن۔ اگر سُہ وِیان گژھ
نوٚقصان ووتنا تِم سُہ چھُ غلط وَنان۔ ظٲہِرا آسَن سانِ تُہٕ مِیہ گژھن یا نتہٕ
اگر دٲہ ساس تہٕ گژھہِ تِہِنٛز تو نہٕ کیا گژھیوٚو۔ جنٛگ کیاہ گو۔ مگر یِہاے کٲو سانِ دُشمن
نوٚقصان وانان۔

"دوہ ہِنٛز جوٚر ہُنٛد اگر سُہ دَرِ ہنٛز کینٛہہ ہے تِمن کیا گژھہِ ہے تِم آسن بہر
بیٚنٛز مرِنہٕ اٹلی بنتی۔ تہٕ کیا زِ تِمن آس تہٕ جوان تہٕ گژھن سۄمبٕ تَرِ بیش تِم
سِتہٕ وادِ ہیٚرِ تہٕ بیٚنٛز پِنہٕ سۄز تِم ہِنٛگہٕ تُہِ سَنٛت چھیٚپِھ تِہٕ۔ زِ تِکہِ ازرانہِ کیٚت
اسہِ طریقہٕ ہیٚکو نہٕ اَسہِ جنٛگ کٔرِتھ۔ تِہِنٛز کُنٛہِ وانتا وٕن اَسہِ دُشمن جلد
ماسکو ......

"اقواہ چھےٚ گرم زِ تۄہۍ چھِو صلح کرنُک سۄنٛچان۔ صلح کرُن سُہ خو
دِینہٕ سَنٛجا سُنُد۔ ہیٚرِ قوٗم رٲے وِتہٕ تہٕ ہیٚرِ کیٚہ مادرِ پِیٹھ بِنہٕ ہیٚرِ ستہٕ اگر تۄہۍ دو
صلح کٔرو سۄزُ سہ روس گژھہِ تۄہۍ سہٕ خلاف تہٕ اسہِ منٛتر گژھہِ بِرتہٕ کاف
وردی لاگنس مند چھِ۔ اگر مالہٕ زٲت بیٚٹھ وونمُت چھُ اَسہِ پٮ۪ٹھ تۄہۍ تانی لڑان
یۄنانی زِ روسس دَم چھُ تہٕ یۄنانی بِنہٕ لگنہٕ سۄمبٕ مرِد چھِ ...

"کمانڈر گژھہِ کٔنٛہِ آسن۔ زِ گژھہِ تِمن تہٕ آسِتھ۔ بِیان چھُ تِہٕنٛد منٛتر آ
منٛتری کیٚت جان مگر جِراٚنہٕ پسند بَختی بیتہٕ چھیٚپہٕ سُہ تابکارِ یوت سہٕ چھ
کُھرٕ وٕن تہٕ۔ مادرِ وطنُک قیمت چھُ تِمی سَنٛدِ ہِنٛز انکتن منٛتر دِتہٕ آمُت ...
تہٕ چھُس زِ کھہِ ستی وولِبشومُت سۄے گژھہِ ناسہِ تراسہِ لیکھِتہٕ خاطرٕ مانی دا
یہٕ چھُ نوٚن زِ اَمِس شخصس چھُپہٕ سون تاجدار ٹوٹھ تہٕ یہٕ چھُ اَسہِ سارنے
دُعاگوٗی کانٛچھان۔ سُہ چھُ تجویز کران زِ صلح گژھہِ تِہِنٛز کرنہٕ تہٕ یۄدوے منٛتر گژھ
فوٚجُک کمانڈر آسُن۔ یہٕ چھُس نۄوے ٹاکار لیکھان ملیشاِ سُتھاجی یۄنیار۔ منٛتر

ٻڌُ ھُتا آئي سان ساڻن سالا آزيءَ ماسڪو کُن نِڪتا هئان. ساڙي سپ فوجن جيڪي زياد
پُهتن والنزدعين ڀائي سندن ٻرڪ ۾ شڪم گُذريا هئان. تنهن ڪري انهن جي ساڻ گهڻو زيادي ٻولين
دسڻ ۾ منتر جي سوڙ سي ڪيئي تنهن سنديءَ مشوره ڪيائون. ڀر جنهن ۾ انهن لحاظ لوٽ
رڇيان. پر جنهن تنهن نوڪري حساب زنيُڪ آئين ۾ حوالدار سندي پاٽ سُڪي
فوج رهائينديءَ آڙي ڪيان. پر انهيءَ ڪري ڳالهه مگر پنهنجي ناچارن ۾ مشهر پاڻ ۾ سند لوله
جنهن به تنهن سندي ڏانهن مالن. ميٺي جي زر شندُ ڳهڻ ريشه جهڙ بڻ فدا ڪار
فوج ٻنهي سشتزس ليٺ اوان. آنداز ڪرڊ بنهه زلنهه سهتي گي اُسهه ٻنداه ساس
جوان ضابه يهم پاڻ ڪيئي سهتي سڌري پانشا خاتن سنز ٻهار جي. اگر اسي حڪم آسري
گورنمنٽ برگزيدي جي. ميٺي ونه ٿي دايه سندن پاسه ساڻي سوچ. ... روس ـــ
ڪيا ونه ساڻه اڪهه سيٺي عارتي ٻڌ ۾ اُسي ڪيا ۾ جهڙ پيٽ رُت ته جان باز ملڪ اڪهه ڏينداڻا
جو انکهه لٺڪ سرا آدي نفع اُڪس اُڪس ... سشر دسي ۾ پاميه ٽڪي سوال؟ اُسي ڪيا زنهار پنهنجو؟
اُسي ڪيئي کهوڙان؟ اگر منتر سٿري سلهه کهوڙي ٻڌا اجهلي گسادن دول ته پرڪهه زنگ غائب
دار پڇي سهه جيا سٿون خطا؟ سوري فوج جي اکهه ٻيٺو اتم ڪرا ته تنهن
لينڪ پيران .....”

٦

زندگيءَ جي هنن ظهورن کي انسان بي شمار طريقن ۾ درجه بندي
ڪري ٿو - تنهن ساري درجه بندي کي اسين ٻن حصن ۾ ورهائي سگهون ٿا - هڪ ته جن ۾ بيٺ
گوڄ (مادو) غالب آهي آسان - ٻيو ته جن ۾ بيٺ صرف هڪڙو رنگ آهي آسان.
ٻه ٻيون قسم هيڪون اسي ... ته خاص ڪري ٿا ته ڪن ديوان خانن
منجهه زندگي ٿي ... جيڪا ... اهي ماسڪو جي زندگي
ليڪن هيون ڪڏهن آسر - سو ديوان خانن منجهه زندگي جهڙي اڪي آهي روزان -
سنه ١٨٠٥ کان سنه ١٨١٢ تائين اوس اسان بوناپارٽ سان صلح
ڪئي ته پوءِ ٻيهر جنگ ڪئي - اسان آئين نوان ٺاهيا ۽ ٿي
ٿيا ... مگر آنا پاولونا ۽ ... ديوانخان اسي ٿي
ٿي ... گو ... ست ته ٻيهم پانهنجه ڊري ٿي ونڊهه —
آنا پاولونا جي دور اوس ... سال بوناپارٽ جي ... ڪاميابين
... ڪران - ... ڪاميابين ... يورپ جا ... هندن
... دار ... اگهه ... ٿي ... ٿيمٽيڪ
خاص مقصد ... دربار ... ٿي ... ڪري ٿي آهي ... نمايان
آنا پاولونا آهي - ٻيهم دور اوس ... اندر ... وول -
... ٿي ... ۽ ... شفقت
هاوان ته ... اوس ... گا ... زمانا زانان - ته دور اوس
سنه ١٨١٢ کان منشر ته سنه ١٨٠٨ اگي پاڻ "عظيم قوم" ته "عظيم انسان".

سُند بھران ۔ فرانسس سٕتھی دوٗر پٕہنٕس بیٚیہ افسوٗس کران تہٕ صلح سپدٕنٕچ وٕمید
تھاوان یُس تِہٕندی کِنۍ جلدٕے سپدٕن ووٚل اوس۔

ژٕ سندِ حالے فوجہِ منٛز والِس پیٚیہ بیٚیہ اوس تِمن مُخالف دیوان خانَن
منٛز ژوٚرے سٕہِن جوش لبنہٕ یوان ۔ تِم آسی اَکھ اَکِس برخلاف عداوتھ ہیٚوتہٕ
ہاوان مگر دوشوٕنی رِپتی سُہند پٔنٕن پٔنٕن تعصُب اوس ازنہٕ تنٛتھُیٕکھے ۔ آنایا ولونا بہٕ
سُہند دوٗراد سرہاہٕ فراشہِن یا انس سٕتی رلنہٕ۔ دوان دوہنی گو اگرہ کا شہٕ ڈاڈٕ
پادشاہ نواز آسہِ ہے ۔ تِہٕندس دیوان خانس منٛز اوس یہ وطن پرستی
سُہند خیال بوٚو تہٕ یوان زِ فرانٛسی کھٹٕرس گژھہِ تہٕ سر پرستی سپدٕنی تہٕ نتہٕ
فرانٛسی جمانتھ تھاوٕنک یار ہٕنٕس بیٚیہ چھُ تِیوٚتے خرچ لگان یوٚت اکھ پوٗر
لشکر تھاونس بیٚیہ لگہِ ہے ۔ جنگہٕ کِس رفتارس بیٚیہ آس بٹے تٲی سان نظر
یوان تھاوٕنہٕ تہٕ زیادٕ بہِن ساتی ہے فوجس ویہ وِنہٕ افواہہٕ آسہ یوان تراونہٕ۔
اہلِنہٕ ہندس تہٕ رُمیا شرٲیق سٕندِس فرانٛسی دٕرس منٛز آس تہٕ فرانسیہٕ چِھن
ظالم تہٕ جیوٲنی طریقہٕ جنگ کرنہٕ چِھن تِمبرٕ بیٚیہ پرھے یوان کرنہٕ تہٕ پیوٗلیتہٕ
سٕندِ طرفہٕ صلح کرنہٕ چِھن قسم وار کوشِشی بیٚیہ اوس بحث یوان کرنہٕ ہے یہ جمانتھ
آس تھتہٕ کوٚو وقف نجونہٕ یُس ذم کران بیٚیمہٕ موجوٗب دربار تہٕ ماجہ مُلی کاشہٕ ہنٛز راچھ
تَل چِھنِن دٲلی کھٕ مدرسہٕ کران تہٕ گژھ۔ یِنہٕ رچھُ یہ زِ اہلِنہٕ ہندس دیوان خانس
منٛز اوس سوٗرسے جنگ رسمی مُظاہرن ہنٛز اَکھ کتھ انکہٕ ہا مُکل ماننہٕ یوان ۔
جلدٕے سپدِ ہے صلح تہٕ یہ گژھہِ ہے ختم ۔ بلی ہِن اوس ووہنی ییٚپٹرزبر گو
تہٕ وزِ وِزِ اوس اہلِنہٕ ہندی آسان ۔ تِمو سٕتہٕ نزتہٕ پزٕ کتھ ہشار انسانہٕ سٕتھنز
رائے آس اتہٕ ییٚی زِ جنگ واتہٕ نہٕ شوٗرس سٕتی انٛد ۔ اتھ سکن تِمے ختم کرتھ
ییمو اتھ دس تُل ۔ ماسکو ہکہ وطن پرستی سُہند جوشہٕ چہِ ژھیٹہِ واتہٕ

ژٕرِ ہندِس ہیٚنٛس سۭتۍ ہیپٕرٕز برگ۔

اَتھ برخلاف اوس آناپاولونا ہندِس دِرِس منٛز وطنکہِ محبتُک کیو ہیو مُظاہرٕ سۭتۍ ہیٚخ جوش ووٚتلان تہٕ بیٛہنز کنھ آس یوان تِتھےٚ کٕنٛز کرنہٕ یِتھٕ کٕنٛز پلوٗٹارک کالہٕ کیٚن روٗمی ہیٚن ہنٛز کتھ کرِہے۔ شہزادٕ وسیلی یس اوس اَز تِہٕ سےٚ اہم درجہٕ تہٕ سہٕ اوس ییٚمِن دوٚن دۄہن منٛز سُتیمہٕ ناریہ سۭ اوس "میانۍ ہٕژ دوس آناپاولونا ہِنہٕ ستھکھنہٕ گژھان تہٕ" ہیٚتہٕ کورِ ہُند سیاسی دیوال خان" تہٕ واتان۔ وِزِ وِزِ ہورِ یورِ تہٕ یورِ ہور کرنہٕ کِنہٕ آسہٕ بافےٚ تیٚمِس سٔرِ وٕنٛچے غلطی گژھان تہٕ یوسہٕ کتھ ہمیشہ ہُرِ دیوان ہاپہٕ باپتھ ژھیٚنہٕ گژھ تفاوُتی سوٗ آسی توان ییٚتہٕ وُنِتھ۔

ژٕرِ ہندِ ہیٚنہٕ اوس شہزادٕ وسیلی اکِہ پھِر آناپاولونا ہندِ دربار کرٕان۔ تیٚمی کڈ بارٕسکلےٚ دِناےٚ لیَس سۭتۍ کتھ تہٕ دوٚپُن ہیٚنےٚ چھیٚنہٕ عقلےٚ پِلان زِ کمانڈرن چیف کُس شُبہِ ہے۔ اَکۍ ٹٕرژھی (یِیٚمِس شُہر قابلیتہٕ وول موٗہنوٗ دنات آسی یورِنووِ زِ تیٚمی اوس ہیپٕرز برگ ملیشاہک ژٕارنہٕ آمُت توٚو کمانڈرکُٹوٗ زوف وُچھمُت یِپلہٕ سہٕ عدالتس منٛز ملیشا ہچہٕ بٕرتی ہنٛز صدارتھ کرٕان اوس۔ اَتھی سۭتۍ کوٗرٕ تیٚمی ہوشہ سانےٚ یہِ مشوٗرٕ زِتِک حکُومتھ زِ کُٹوٗزوف چھُ سُہ موٗہتوٗ یِیٚمِس ساری صِفتھ نیرِ ہیٚن۔

آناپاولونایہ کوٗرٕ بوسہٕ ہوٗت وُکھہٕ کمُجار تہٕ دوٚپُن زِ کُٹوٗزوفن چھیٚنہٕ ژٕرِس جبرِ اَتھ ورٕ آسےٚ کیہِس تہٕ کوٗرمُت۔

"میٚےٚ چھُ اَسشرافن ہنٛزن مجلسن منٛز پھیری پھیری ووٚنمُت"۔ شہزادٕ وسیلی بیٚن کٔر منٛزی کتھ "مگر میٚوٚن چھُنہٕ کانٛہہ تہٕ نورٕان۔ میٚےٚ ویُو مکھہ اگر سُہ کمانڈرٕ ژاروُن شہنشاہ گژھِ نہٕ خوش کیٚنہہ۔ میٚوٚن یوٚزنہٕ

کأنٛسہٕ ۔ یہِ چھےٚ صرف مخالِف دُرِس منٛز شأمِل روزُن منٛزرِ ،، سُہ گو وَنان ،، یِم
کَرِن نٕکٕن پیٚتہٕ کِتھ دان ۔ میٚنہٕ تأرٕی تۆ فکرِ ۔ وجہہ چھُ صرف یہِ زِ اَسی چھہ ماسکو والین
ہِندِس خاطرِ جوشِش نقل بٔڈھان کرُن ،، شہزادٕ وسیلی ین دۆن تہٕ
رٔژھہِ کھنجہِ گوس شٹی تھیٚ زِ اَکھ جوشُس چھ اہلیہ ہِندِس دیوان خانُس منٛز
اُمسہٕ آسان کرٕنۍ تہٕ آنا پاولونا یہِ ہِندِس دیوان خانُس منٛز آسی اَکھ تأریف
کرٕنۍ جان ۔ مگر تِمی کٔر یکدم پنٕنۍ غلطی شیرنٕچ کوشش ۔ ،، رۆسہٕ کِس سارِوے
کھوتہٕ بدِ ٹِس جرنألس ، کُتوزوفس شوٗ بیا عدالتس منٛز صدارتھ کرٕنۍ ۔ امہِ
میخنتلک مہیلہِ یٕہ تِمس کانٛہہ پھل ۔ یہِ کٔمی چھُ اَرتانی لوٗر مُت زیہٕ انتسان کیا
گرٕھہِ کمانڈرن چیف بناونہٕ ٹُن ییٚمس یٕہ گٔرمس چھ نکان کھسُن ۔ یُس ہٹنگہِ منٛز
شوٗ نکان چھُ ۔ ییٚمی سنٛدہٕ اخلاق سیٹھاہ پیٚن چھ ۔ بکارسٹہٕ چھیپےٚ تِمی
جان تاماوری پٔرِ آوہ زِ ۔ تِمی سنٛدی جرنأل آسہٕ نکی صفتہٕ ترٛاوی توأقی نے ۔
اَسی ہیٚکو یٕہ پنٕنِس مرحلس بیٚھِ اکھ موزور یٕتہٕ اوّن کمانڈرن چیف بناوتھ ۔
اَن ۔ سُہ چھےٚ بلکل اوّن ۔ اد جان خیال چھُ ۔ اوّن جرنأل ۔ تِمس چھیٚتہٕ
کھہِ پیان لوزیٖہ ۔ سُہ لگہِ صرف انہٕ گیندتس ۔

اکھ رایہِ سنٛتی کوٚر یٕہ کأنسہِ تہٕ اختلاف ۔

زۆوٗہرِ مہِ جملے آو یہِ بلکل صحی مانُنہٕ مگر کٕنہٕ تہٕ ہرمہِ آو
کُتوزوفس شہزادٕ خطاب دِنہٕ ۔ بنان چھُ یہِ مییٚہر یأنی آسہٕ تِمس امہٕ کِنۍ آہنٛز
کرنہٕ پھیٚتھ سُہ لوٚب کٔنہ یییہٕ ہے تھاونہٕ ۔ امہِ کِنۍ اوس شہزادٕ وسیلی سٕنٛد
قول ووُنہِ تہِ دُرِس یہِ گییہِ بدل گٔتھ زِ ووتی آسس یٕہ تِمس اکھ باوتھ کرہِ پٕنٛژ
کانٛہہ باشبرِ اٹھہِ اگست آیہٕ جنگہِ کِس رفتارس سام ہیٚنہٕ خاطرٕ اکھ کمیٹی بناونہٕ ۔
اتھ منٛز آسی جرنأل فیلڈ مارشل سالتی کوف ، ارکچیف ، وتازمتی نوف ، لوپوہن

نہٕ کڑوٕ بے ۔ امہِ کمیٹی دِتُت فٲصلہٕ زِ بربٲدی چھیٚپے زِ کمانڈر آسہِ کنہٕ گٔمُت ۔ یُدوٕے زَن کمیٹی ہٕندین رٕوکتن خبر آسِ زِ کٹُو زوف چھُ ژٔرِس کھران تِمو کوٚرسو نِنج کرِنہٕ تجویزِ زِ کٹُوزوف گژھہِ کمانڈرن چیف بناونہٕ یُن تِمی دوہہ آو کٹُو زوف فوٗجک کمانڈرن چیف بناونہٕ تہٕ تٔمِس آیے نِمَن علاقَن ہنٛدٕ اِنتِظامُک اِختیار دِنہٕ یِم فوجَس تَل آسی ۔

۹ ہمِ اَگست سمکھیوو شہزادٕ وٕسیلی "نفرِ قٲبلیتہٕ وٲلِس ہُو ہتوِس" بٕنیہِ آنا پاولونایہ ہٕندی ۔ یہِ نفراوس اتہِ حٲضری دِنگ سٕنٛز پابند ۔ وٕہ میٚد آسِس آنا پاولونایہ ہنٛزِ سفارشہِ سٕتی بٔنیم کُنہِ زنانہٕ تالیمہٕ ہٕندِس ادارَس منٛز نوکری ۔ شہزادٕ وٕسیلی ژاوتَس جبرنال سٕندی پٲٹھی کمرَس منٛز یُس جنگ زِ بنیہِ آسہِ آمُت بٲ اٲکِس تٔمِس اِنسانہٕ سٕندی پٲٹھی یُس یُن کانٛہہ طمع کڈنَس منٛز کامیاب گوٚمُت آسہِ ۔

"تُو ہیہِ آسِتھ یہِ بُڈ خبر لوکزِ مٔژرا شہزادٕ کٹُو زوف بنیوو مارشل ۔ راینٛ ہُندسورُ سے اِختلاف موکلیوو ۔ یہِ چھُس سٔمٕجِھہٕ ہیے خوشی، سٔمٕجِھہٕ ہیے شادٕ،" شہزادٕ وٕسیلی ہِنا ووٚن ۔ "تو نہِ چھُ مردا،" تٔمی کوٚر اِعلان نہٕ سارِنے حٲضرَن کُن نَظر آوٕن ڈرِ نہٕ مانے دار نظرا ۔ بٔنیہِ پسنٛدک عہدٕ حٲصِل کرِتھ نِنج سٕنٛز خٲہش آسِتھ نتہٕ ہیوٗک نہٕ "نفرِ قٲبلیتہٕ وٲلی ہوٗ ہتوِی" ہیٚنٛ پان شہزادٕ وٕسیلی لِس نتہٕ یاد پاونہٕ نِشہِ بچِتھ رٔٹِتھ یہِ ۔ تٔمی کیٚہ کال بٔرونٛہہ ووٚنمُت اوس ۔ (یہِ آسِ آنا پاولونایہ ہٕندِس دیوان خانس منٛز شہزادٕ وٕسیلی لِس سٕتی بدلیحاظی نہٕ اکھتے آنا پاولونایہ سٕتی نہِ بٔنیمہٕ بیمہٕ لہرای جوشہِ سان رٔچمژ آسہِ ۔ مگر اُمی ہیوٗک نہٕ پان بچِتھ رٔٹِتھ ۔)

"مگر شہزادٕ! دپان سہٕ چھُ کوٚن،" تٔمی ووٚن شہزادٕ وٕسیلی لِس

بیٚنِہ لفظا یاد پاوٕنہٕ موکھہٕ ۔

"ہا ۔ بکواس ۔ تٔمِس چھُہ سیٹھا بوزنہٕ یِوان ۔" شہزادٕ وسیلی بٔن ووٚن ۔ تمی تیٖز گرٛزٕ دِنہٕ ہٹہِ ننمی آیہٕ ژاسس کران ییٚمہِ سٕتۍ شہ ہیٚبتہٕ بجھیو مُشکلو منٛز پان کڈان اوس ۔ "تٔمِس چھُہ سیٹھا بوزنہٕ یِوان ۔" تمیٚ ووٚن بییہٕ ۔ "تہٕ زیادٕ خوشی چھیے میے امہِ کتھہِ ہنٛز زِ شہنشاہن چھُہ تٔمِس ساری سے فوجس پیٹھ آنتھہٕ ژسی اختیار دِتۍ مُتۍ ۔ ساری سے علاقس پیٹھ پننی اختیار ۔ چھیتہٕ اَز تامی کانسی کماندرن دیتۍ اسی متۍ ۔ یہ چھُہ بیا کھ حدٕ موٚ نتنار ۔" تمیٚ ووٚن اکِس زیبٕنہ والۍ ہندی پاتھٕ دٕٹھ کُملاوِ کنہ ۔

"حدٕ وا بوزن نی سٕتی دِن ۔" آنا پاولونا یہ ووٚن ۔

"کھفرِ قابلیتہٕ وول سُہ ہیٚنوٗ ۔" اوس دربٲری مجلسو خاطران بہتھریے ۔ شہ اوس حالانٔز ہنٛز نتیجہٕ تُورایہ پیٹھ آنا پاولونا یہ ہنٛز شرٛوتُھم راے تُدرا دکھ تٔمِس کھتی بیڑھان کرٕن ۔" تمیٚ ووٚن ۔ "دیان شہنشاہ اوس نہٕ کُٹوزوفس پننی اختیار دِنۍ بیڑھان ۔ دیان سہ مند چھیو تَس کوٗر ہندی پاتھی بییمس بڑونٹھہٕ کینٕہ جوکوندٕ[1] ہیرٕنہٕ پییہٕ ہیٚلہِ تمی کُٹوزوفن ووٚن ۔" پنٕن شہنشاہ تہٕ پنٕن مادرِ وطن چھیے ژٕ سیٹھے یہ ہیٚز نظ بچھان ۔"

"ہا ۔ نہٕ ۔ نہٕ ۔" شہزادٕ وسیلی بٔن ووٚن جوشہٕ سان ۔ "وونی کھفاوِ نہٕ سُہ کٹوزوفس پیٹھ کانسی ۔ اگر شہزادٕ وسیلی سٕند بوزہو کُٹوزوف اوس نہٕ وونی صرف اکھ رُت ہوٗ ہیٚتوٗ لیکہ آسی تٔمِس ساری کتھو دمرتبہ دِوان ۔" "نہٕ ۔ نہٕ ہیکہٕ نہٕ تیٚنتھ ۔ شہنشاہس چھیے ہمیشہٕ تٔمِس قدر کرٕنۍ تیچ مژ ۔" تمہٕ ووٚن ۔

ود صرف گوڑٕ حدٕ وا بوزن شہزاد کٹوزوف گوڑٕ ساری چیزن

---

[1] جوکوندٕ : لیونا تیبیو ہنٛزِ شٲہکٲری ہند اکھ تصویر یَس ناشایان مانیہٕ چھُہ یِوان ۔

ہُند کنٹرول پانہٕ اتھس منز رٹن۔" آنا پاولونا ہیٚو وۄن۔ "کاشیہِ گوڈٕ دِیٚن
پیٚنہٕ نی وِراژتھ کھ دِتھ۔"

شہزادٕ وسیلی پیٚس تور یکدم فکرِ اِشارٕ کٔمس کُن چھِ تِمو کٔر پھیرادَے۔
"میٚے چھےٚ پۆرٕ خبر کٔتھ زوفن اوس شرط تھٔوِمُت زِ ترٕ شٕنہٕ شہزادٕ گرٕ دِھ
نہٕ خوبصورت تمہِ آسُن۔ تۄہہِ چھا خبر تِمو کیا وۄن شہنشاہس۔ شہزادٕ وسیلی ین
پھیرِتھ تیٚمِ لفظ بیٚیہِ کٔتھ زوفن دیالی ترٕ رس اُسی وُنی اِتھ گٔنہ ہیٚکہ بیٚہ تٔمس
غلطی بیٚتھ سزا دِتھ نہٕ ہیکس جان کامہِ بیٚٹھ تیٚنسِ دِتھ پاسہِ چھِ بدچالاکو
اِنسان۔ سہ نا شہزادٕ کٔتھ زوف۔ بیہ زانس سہ ٹیٚزِ کالہٕ بیٚٹھ۔"

"لُکھ چھِ بیہ نیٚزٕ بان" معفر غا بلبنہٕ دَآلی"، شہزادن وۄن پیٚمی دِنہٕ دربارِن
ہُنز ہشیاری ہٕنیہِ مِزاجس ہٕنہٕ۔" عالی جنابن چھُے شرط تھٔومُت زِ شہنشاہ
ژُگنہ دِہ نہٕ پانہٕ خوبصورت سیٚتی نیرُن۔"

تِمو اسی کٔتھ تانی بیٚیہِ لفظ وُنتھ سہ کلاوٕ پیٹھ نہٕ آنا پاولونا بیٚہ تہٕ شہزادٕ
وسیلی ین پھیر یکہٕ دٕے تِمس کُن مختصر۔ تِمو ترٕ اکھ اکِس کُن غمہٕ ہنز نظر تہٕ
تِمو سُنز سادگی بیٚٹھ تروکھ وشش۔

۷

بہارۍ اوس بہرُز ہرگس منز یہ سپدان ژٕ بہارۍ آسی فراہتی سمولنک
منزہ وتھامتھ ژٕ تیم آسو ماسکو ہس زیادٕ کتھ ژٕ زیادٕ نزدیکہ بہکان۔ یتھ پولیٹ ٹشد
تاریخ دالن منزہ ہس تہٕ تمو سندی باقی توار یتھ لیکھن والی چھیہ بہرِ ٹِس
ہیرٕ دِس یہ ونتھ ٹھیکہ ثابتھ کرنچ کوشش کران زِ تمس کیا آسی یتھ
مرِسی خلاف ماسکو گُن لمالثا۔ تیم چھ نیوٗنے پوٗرٕ وٕ نان لوٗنا تیم تاریخ مالثا
ونان چھ ہمیشد کیتھ تاریخی واقعات کاٗسہ شخصہٕ سندِ مرضی تابع آسان چھ۔
تیم چھ نیوٗتے پوٗرٕ وٕ ان یونت روٗس کر تیم تاریخ دالن دنان چھ ہم زور چھ روان
زٕ رُوسی حِرناتو کیا اٗکن تہبو لیش ہتھارۍ سالن تبہٕ گی حکمتہٕ ونناوتھ زورٕ
ماسکو واتنک آں۔ اکھ مثال منز چھ اکھ بتہ سکالہ کہِ انترِک قوموان ڈلالنہ
بِیِہ ہو جب بتھہ بیہ والدس واقعہ لوٗد کرنچ تیارۍ یتھ کانس منزہ سپدان چھ
بوزنہ یوان تہٕ بیبہ چھ واقعہ سِہند اکھ اکس بیٹھ اثر ترٛاوناسہ یوان یہٕ
ستھی تھیچ ساری سیتھہ ہو دیٛر یوان۔ اکھ جان شطرنج گندن وول اگر بازٕ
ہارِ تمی ستر یہ تیرہ تیھیچ جاٗ یتہ تمی کیا ہوٗر بیہ تہٕ غلطی کرتھ۔ تیم غلطی
چھُ ژٕ کھیلہ ہندس دِسلابس منزہ ژھانڈنا۔ یہ بیتیس منشی تھیچ گژھان زٕ
تمی ما چھُ ساری کھیلہ منزہ یتھ قدمس بیٹھ تتھیچ کنی غلط گنیتد مت تہٕ
تمی ما چھُ اکھ موہرٕ تہٕ یوبہ کمالہ سان تھدونٹھ یکہ نو دمت۔ یہ سہ غلطی
تمی دِسلابہ سے کرنہٕ ہُوت چھینہ آسان نو کُن چھ تمی سند طون امہ کنی گژھان تہٕ

کیاز مُخالفن چھُ آسان نتہٕ فائدٕ تُلُن۔ جنگ چھےٚ کھیل امہِ کھوتہٕ سیٹھا زیاد
کھُری دار۔ یہ گژھہِ اکس لوٚزِتھ وقتس اندر اندر گیندنہٕ۔ بیٚہ تہٕ تیتھ منز اکس
اِنسانہٕ سٕندِ مرضی پٮ۪ٹھ زُو مو برن ہنز مالکھ چھِ آسان۔ تیتھ منز بیٚہتھ حاصِل
بےٚشُمار ساسہٕ رنٛگی بیوٚن بیوٚن براون ہُند تجربہٕ آسان چھُ۔

سمولِنسک پیٹھ کرے یہ نیپولینن دوٗر گوبر تُرتھ وبازماہ
بیتہٕ ژری ووزنے میشے یہ جنگ کرہ نیچ کوشش۔ مگر ہیتہٕ یدی قسمہٕ
حالاتھ بیکہِ وڑہ سمیتہ کیچ ہیوٚک نہ روٗسی پوٚ توٚتانی مقابلہٕ کرتھ پوٚتانی
تِہم بورو دِلو واتی تِس ماسکو ہیہ۔ بیٹھ اکھ ہتھ تہٕ باہ میٖل دوٗر اوس۔
وبازما بیٹھہِ وُچھت نیپولینن سیوٗدے ماسکو بکنک حکم۔

ماسکو وسط عظیم سلطنتچ ایشیائی راز دانی۔ الیگزینڈرٕ سٕندِ بن لکن
ہُند مقدس شہر۔ ماسکو بیٚتر جیٚنی دُمٹن ہوٚی بےٚشمار گرجہِ چھ۔
یہ ماسکو اوس نہٕ نیپولینہٕ سٕندِ بن خیالن سو کھ دِوان۔ نیپولین
اوس۔ دبازما بیٹھہِ ژری ووزنے میشے کُن سفر کرن وِز ڈبہِ ژرٹس ریدار
انگریزی نوٗرگس کٔیتھ۔ سٕتی اسس گارڈ، سنتری، غلام تہٕ ایڈجوٹنٹ۔
سِٹاف کمانڈر برتھیر اوس اکس روٗسی قیدِس بیٚرزھہ گار کرہ تہٕ سوکھ
بیتھ روٗدمُت تِس رسالن رٹتھ اوٚ نمُت اوس۔ سُہ آو ترجمان لِلورم
لدے وِل ہیتھ نیپولینس بیتہ بیتہ دوران تہٕ خوشی بُتھہِ دِنُن لاکمہٕ ورِسہِ۔

"ژٕ تو؟" نیپولینن وُٹن۔

"بِلاٹوف سٕندِ کمپنی ہُند اکھ قزاک چھُ" بیان بِلاٹوف چھُ فوجس
سٕتی رٕلہ نیچ کوشش کران تہٕ کٹوزوف چھُ کمانڈرن چیف بناوتہٕ آمُت۔
سُہ چھُ سخ ہُشار تہٕ کٹھہٕ کنتول۔"

نیپولینَن کُملاوی وُٹھ نہٕ دۄیِنکہ سۭتۍ قزاکھ اَتھ وان گرٕ سس بیٹھ میۓ
ہۄدو نٹھ کُن - بہٕ چھُس ہۄرھان یانہٕ تِمس سۭتۍ کتھ کرٕ نی ۔ وارِیاہ ایڈجوٹنٹ
دورے گرٕین بیٹھ - اَکِس گنٹس اندر اندر بیو ڈینی سوفن غلام لورِشکا
وانتھ لُس بیٹھۍ آغن روستوفس اِتھی نرو مُت اوس ۔ سہٕ دوت اَکِس
فراشِہ رسالہٕ زینس بیٹھ بیہتھ بیٖہِ آسی جاگتھ لاگِتھ تہٕ چیا دیتہٕ مس نہٕ بھولہٕ وِنہٕ
بُتھِ نیپولینس ہِرو نٹھ کُن - نیپولینن دیُت تِمس پانس لرٕ پکنک حُکم تہٕ
لوگُس ہِرٕ ژھینہٕ ۔

"ژٕ چھکھہٕ قزاکھ ؟"

"اوٕ جناب - قزاکھ ۔"

تھیٖرِس چھُ واقہٕ لیکھان ونان "قزاکس آس نہٕ خبرے بہٕ کَس
سۭتۍ چھُس رِکان - نیپولینہٕ سۭتۍ رِساد صوُرٕژ منزا اوس نہٕ تیتھہٕ کانٛہہ
چیز ییٚمہِ سۭتۍ تِمی سندِس مشرقی سوچس شکہ گژھِہے ژٕ بہٕ کیا چھُ
شہنشاہ - سہٕ اوس حد روٗس پانہٕ نیارسان جنگی واقات بوزنا وان ۔"
ہِرٕ اوس بہٕ ژٕ لورِشکا ہَن اوس کالہٕ ژوٗر ہیٚہن چوٗمُت تہٕ مالِکھ اوسُن
تھودِمُت فانس - امہٕ معو کہِ اوسُکھ سہٕ چھوٗ تھمُت تہٕ گامس منز کوٚ کرہٕ ژھانڈنہٕ
سوٗزمُت - تتہٕ اوس تِمس لوٗٹس دِلِ تثلیثومُت تہٕ اَتھی منز آسہٕ ہینس
فراشو کھنیِہ نرٕاوِمُت ۔ لورِشکا اوس تِموا ادنا بے نمار کتھ دابہٕ کتو منزاکھ
ہیوسیٹھا زِندگی وُچھمُت چھیٚۓ آسان تہٕ یِمن فرض بہٕ زانان چھِ ژٕ کانٛہہ چیز
گژھِہ نہٕ مکاری تہٕ ژھل بازی وَرٕ آسے کرنہٕ یِن - ہیم آغہٕ سٕند خاطرٕ
ہرٕنہٕ کانٛہہ چیز کرنہٕ خاطرٕ تیار چھِ آسان تہٕ ہیم ژٕ تھین ہندی لبس پانہٕ
طمع شامتس منز زیادے تیز آسان چھِ غاص گرٕتھ تہندی ہم ہستی ہندی

تہٕ ژھوٗزرکی جذبہٕ۔ یوٗرشکا بیٚلہِ نیپولیَن نِش ووٚت تٔمی پرٛزنوو سُہ وٚلی
تہٕ وار۔ سُہ ٲسُن یاپرٛ یووتہٕ تٔمی کٔر توٚہس آغہٕ سُند دِل زیٚنہٕ نِچ کوشش۔
تٔمِس اوس یوٗد پےٚ یہِ گو نیپولیَن۔ نیپولیَن سُند نکھ آسُن یا سیٚود
تٔمِس تیٚتھی نیٚنہِ روستوف سُند یا اَتھ مَنٛز لوٚ ٹھرٛ تُن وٲلِس کواٹر ماسٹر
سُند نکھ آسُن یا بہِ ہیٚس۔ تہٕ کیاز تٔمِس نِش اوس نہٕ نیٚتھ کانٛہہ چیز یتھ
کواٹر ماسٹر یا نیپولیَن نِشہِ ہیٚکِہ بیے کرِتھ۔
تٔمی دٕیت تتھ سٲری بیے گیٚہ شیٚچِھس پیٚچِھرٕ یس افسرن ہندی نوکر
باشہٕ وٲنی کران آسی۔ اَتھ مَنٛز اوس واریاہ کیٚنہہ پوٚرُ۔ مگر بیٚلہِ نیپولیَن
تٔمِس پتٕرژھ روسی تٔن چھا بوٗنا پاٹس بیٚٹھ فتح لبہٕ نِچ وٕہ سید۔ یوٗرشکا یُن
پیٚرآو۔ اَتھ نہٕ کوٗرُن سوٗنچا۔
اَتھ سوالس مَنٛز آیہٕ تٔمِس سُنٛد مکاری لوٗزِنہٕ یتھ کُنی یوٗرشکا ہس
ہوٗن مکارن پٔتھ کُنہِ مَنٛز لوٗزنہٕ لوان چھیٚ۔ تٔمی کٔہ آج ڈٕکس دِژہ تہٕ
مَنٛزس کھنڈس ٹھہرِ یوو۔
"اگر لڑٲے سپدِ،" تٔمی وٗن سوٗنچ سوٗنچ "نہٕ سپدِ ٹھا جلد سپدِ
تسٕلہِ زینُن تُہندی۔ اَتھ چھُنہٕ شکھ۔ ووہنی اگر مَنٛز تتھ سے دو گیے
تہٕ تٔمِس بیتہٕ لڑٲے سپدِ۔ یہِ دنہٕ زِ تسٕلہِ زیٚنہٕ سو لڑٲے سپدِ ٹھا۔
"ئلورم لدِ سے وِلن کٔوژ اَتھ اتہِ دِنہِ یُتھ نیپولین سُند موکھ نہٕ چیہ
اگر جنگ تتھ پٔن دوہٕن اندر اندر سپدِ تسٕلہِ زینُن فرآسی۔ اگر ژیر
لوٗگ تسٕلہِ چھُ نہٕ دِنہے زانان کیا سپدِ۔" نیپولیَن کمٲوی شوٗکھ کیٚنہہ
نتہٕ زٕن اوس سُہ ٹاکار یا کٲھی یُد ووسہ آمُت۔ تٔمی دوٚپ یِم لفظ
دِنہٕ نادیوان بیٚنہ۔

پۆرشکاہَن زِ تھرٕ یہِ۔ تٔمۍ رٕٹ تتھرٕ چال زِ تتہٕ خبرے آسہٕ یہِ کُس چھُ تہٕ اَمِس دلیری کَرنہٕ خاطرٕ وَدُن :۔

"اَسہِ چھےٚ خبر تہٕ یہِ چھُ پٔنُن پونا پاٹھ۔ تٔمۍ چھےٚ دُنی باہَس مَنز یِرِتھ کاٚنسہِ بیٹھ فتح لیٚمژ۔ مگر اَسہِ سٕتۍ آسہِ بدل کَتھ۔" تٔمِس تۆر یہٕ پانَس تہٕ فکرِ زِ حُب وطنُک یہِ جذبَن گرٕ ژھرٕ کیاہ ژوٗلم بنیرِ کَتھ۔ ترجمانَن کوٚر امہِ کُس صرف گوڑنکِس حِصَس ترجمہ تہٕ پونا پاٹھن کملاوی وُٹھ۔ تھٕیرٕس دیان "جوان تتھ اکن اوٚن بیتہٕ نِس پانہٕ یڈس سٕتۍ باجِس وُٹھن بیٹھ اوٚسُن" ہیٚولیِن ہیوٚ یہِ تھیٚرِس کُن تہٕ دوٚہیٚتِس یہِ تھیٚس پژھان تہٕ چھُن اَمِس تھزاکھ جَس کیٚشا گرژھِہ بیٚلِہ اَمِس خبر گژھِہ زِ یہِ چھُ شہنشاہَس سٕتۍ کتھہٕ کران۔ تٔمۍ سے شہنشاہَس سٕتۍ یِیمۍ پٔنُن لافانی فتح مند ناواہرامَن بیٹھ کھوٚمُت چھُ،

یہِ بیٚزِر آو باوتھ۔ پۆرشکاہَس تۆر فکرِ یہِ ہا چھےٚ کھٕٹس ازمایِش تہٕ ہیوٚلیِنہٕ سٕندی کٔنی گژھِہ ہیٚتھ بیٚرتھ دم گژھن۔ تٔمۍ روٗٹ یکدم پریشانی ہُند رنگ تہٕ لوگُن کوٚل۔ سُہ لوٗگ ٹوٗلی کُلی کُڈی وُچھنہٕ زٕٹن سوے شکل یو سہٕ شہ ہار کھینتہٕ وِزِ زٕٹان اوٚس۔ تھٕیرٕس لیکھان : "ہیوٚلیِنہٕ سٕندی ترجمانَن اوٚس کُتھیٚنانی تہٕ نتھِ مٕہ کلو وُمُت زِ تھزاکھ گوڈٕنہٕ سٕتۍ زٕہتھ۔ ادکرٕ تہٕ تٔمۍ دوٚہیم کتھ۔ سُہ پوٚک اَمِس تھٕدِ پانہٕ زیٖنٕن وامِس کُن مُدے گٔنڈِتھ۔ یِیمۍ سٕتۍ شوہرتھ تٔمۍ مشرقی صحرا دوا پار پوٗزٕ ہژ آس۔ تٔمۍ سٕتۍ سارے ٹک ٹک گیٚہ یکدم ختم تہٕ امہِ بدلہٕ شنیوٗ ساد تہٕ ژھوٚپ خدد وانی ہُند ایٚجاس۔ ہیوٚلیِن دِژ تھزاکس ڈالی تہٕ حُکم دِتُن یہِ تراوِیوٗن بلہٕ ہینہٕ کٔنی کاشہٕ وُڈوٗن جانور ییٚنہٕ نِس کھلہٕ قفصَس منز۔ بلہٕ تراوِنہٕ ییٚیہِ۔

بیپولیٔن دژاوگرٕ ہس بیہِتھ تمہِ ماسکو ہکی خاب وُچھان یکان۔ یُس
تمُہ سندین خیالن ولنہٕ اوس آمُت۔ بیٚیلہِ زان ہُنہ وُڈوُن جانور
تِمن مآدانن کُن کھیوٗر ہمیٚن منز سُہ زامُت اوس۔ تہ بیہہٕ تِمن ستی یاتہٕن بوزناونہٕ
خاطرٕ ڈلیلہٕ بیاوان گو نیٚبرِ میٚن چوکیٚن کُن۔ یہ اصلی سُیدمُت اوس نہٕ
بوزناونک کوٚرنہٕ تمی پروایی تہ کیازِ نہٕ باسیوٗس یہٕ وُنی لابیقے۔ سُہ
گو قزاکن نِش واپس۔ پِنتہِ رجمنٹک پیتاہ کوٚرُن مولوٗم یہٕ سیہٕ ووٚنی
پلاٹوفہٕ سنزِ لشکرٕ ہُند حصہٕ آس نہٕ شامن باگی لوٗکُن ہنِن آغہٕ نکولاے
روستوف یُس پانکوو جایہ ڈیرہ دِتھ اوس۔ روستوف اوس الین ہیتھ
ہمسایہ گامن جکرٕ دِنہٕ خاطرٕ گرٕ ہس کھسنس تیار۔ تمی دِیُت لوٗرٕشکا ہس
بیاکھ گُر تہ کوٚڈُن پانس ستی۔

۸

شہزادٕ آندرے سُند خیال اوس غلط تہٕ شہزآدی مٔرِیا نہٕ آس
ماسکو واتٕمٕژ تہٕ نہٕ آس خطرٕ نیبر۔

بیٚیلہِ الپاتِچ سمولینسک پیٹھٕ واپس آو ۂرِ دیادم شہزادٕ اوس
زِنتہٕ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ شبُندرِ ہُشیار گوٚمُت پاسان۔ تمی دِیُت ملیشیا والین
گامس نیبر کٔنہٕ سمہٕ نکہ تہٕ تِمن پارٕ کنٹھٕ نک حُکم۔ کمانڈرن چیفس لیچھن

چھوٚرِ بہ روز آخری دَمس تام بلیک ہلز نہٕ کرٕ ہنٛز حفاظت یاتے۔ یِتھ گو
ژٕ کر کھا بلیک ہلز چہ پانہ آچھ ہُند سنتر گینہ ہٕ۔ سو گیہ چانہٕ مرضی۔ یِتھ
ہچہ سارِوے کھوٚو نہ ژٕ، چھیو رٕوسی حرنا لو ہنٛز اکھ نہ شہ یا گژھہ گرفتار
نہ ننہٕ گژھہ ماے۔ تمی دوپ۔ گرٕ باتن تہِ خبر زِ سٕتی پتہ بلیک ہلزٕ سے
روزن۔

مگر پانہٕ اُتی روزنک فٲصلہ کرِتھ تہ زٕ سشہزادن اِنتظام زِ شہزادٕ
گژھن وسالے نہ بوٚ کٔنہ شہزادہ بیتہ بوٚگ ژُندوُنہ تنہ پیٹھ ماسکو۔
شہزادٕ مُرِ بابہ پیٹھ شوٚنچی یہ۔ سِنٛز غرض زندگی پتہٕ مٲگ شیتر نہ
ہیکنہ وچھ بیٹھس نہ قراراوس تہٕ نہ تھیندر۔ تمہ ژکرٕ نہٕ سٕمگنے زون
ترٲون تہ زندگی منز گوڈنچ لٹہ کوٚر تمہ سِمی سنتر نا قدرٲنی کرنک فٲصلہ
تمہ کوٚر گژھن ہمیشہ نکار نہٕ ژکھہ ہُند اکھ ہٲنکرِ وان طوٗفان آو تمس پیٹھ سرتہ
شہزادن بوٚد سہ پتہ اِلہٲمی اد تامی تمس سٕتی کرمنز آس سو کرن از نو
سرپہٕ ہاوُ پھٹراو نِکی پھتہٕ ژھانڈان دوٚپتھ ژٕ ےِ تِتھے سوٚرے کینٛہہ
پریشان کرنہ خاطر کوٚر مت۔ ژٕ ےِ کوٚر کتن میون تیٚچو مےٚ لِنٛبہ ژھینہ۔
ژٕ ےِ چھی میانی سٕیٹھا بدشکھ نہ میانِس دوٚ بُدرس زہر برن چھےٚ
ژٕ ےِ بینہ زندگی ہُند سقصد بنو مُت۔ تمی ژھنی سو بینہ کمر منز نُدرٕ نہ
تہ دوٚ بینس مےٚ چھینہ چھٹی۔ منز گژھ نہ۔ یِتھ چھُس نہ لوُزن نیٚر ژھالنا
ژٕ چھکھا کینہ ہٕ۔ تہ سِتی کھاوُس دُرک پاٹھی ژبینہ وَلن دِکتھ زِ بینہ
مےٚ بِروننھ کینہ بوٗد گژھکھ۔ شہزادٕ مُرک پالو تے بہ ہیٚش زِ اُمی
کوٚر نہ تونہ مےٚ زبردستی بلیک ہلزٕ کِٹہ ناوُنک حکم صرف دوٚ بینم۔ سےٚ
بِرونٹھ کینہ آسی زبینہ بوان۔ تس آس خبر اُمیک مانے گو زِ

اٙنٛدرٕ کٕنۍ چھُ یہِ میانِس بێینہِ روزُنس خوشی۔

نِکولسٕنہٕ سٟندِ نیرنہٕ پتہٕ دۄہیہ دوہ لٲج مٲرِ کٕ دیادِ مۍ شہزادن صُبحاے
پۆرہٕ وردی نہٕ دژاو کمانڈرن چیفس سمکھنہِ۔ ٲنگرٛ ٲسس تیار۔ شہزادٕ مٲرِ یایہ
وُچھ سُہ وردی لٲگِتھ تہٕ وچھس پتھٕ ساری نوعمرٕ سجاوِتھ مکانہٕ منز
نیران نہٕ باغہِ منزٕ وٕستھ ہٕمتھٕ یاربند گٕتھ لیتھن تہٕ نوکرن ماٚ پتہٕ کران
شہزادی مٲرِ یا بیتھ دارِ پیٹھ تہٕ ٲسس باغہِ منز اٙمی سٕنٛزٕ گٕتھ ییہٕ وٕنۍ آواز
بوزان۔ ہنگہٕ نہٕ منگہٕ آئے کیتھٕ تفرنقار تیتہٕ بِ تھوگامہٕ ونہٕ کینی دوران۔

شہزادی مٲرِ یادژایہِ تژاندس پیٹھ، اتہٕ پیٹھ وُژھ، وتہٕ ونہٕ پتھ اٙندی
اٙندی پوشہ چمن آسی تہٕ وآژ سٕڑکہٕ پیٹھ۔ اور اٙسس ملیشیا والین نہٕ نوکرن
ہنز اکھ ہدجما تھاہ اٙمس کُن بکان تہٕ کنکہ ارساتُس منز باگ آسی کیتہٕ زٕنٛ
وردی نہٕ نوعمرٕ وٲرس اٙکس ہٕدِس وُہتوس ڈکہ دِتہٕ کتھ من ہتر اکھ
نیٛرآوِتھ ہمی لٕمی یکہ ناوان۔ شہزادی مٲرِ یا دورسے یہ اٙمس نِش لیٛلیم
سٕکُلیش ہندِ شٕنیلہِ منٛزٕ پوسہ نور کھ گاشرٕ رنگی تھپا اٙنِتھ دسان تہٕ
اٙہندِس تُھفس پیٹھ۔ نیٛران اٙسس تتھ منز ہیٛچ نہٕ تمہِ تمی سٕندِس تھفس منز
کاتھ شنہ فرق یہ نہٕ ناوِتھ۔ تمس آو اکُے چیز بوزنہٕ زِ تمی سٕندِ تھچ دُرٕ تہٕ
براد بندِ یاوِتھ چھیٚ سو ژرچہ تہٕ تابیا داری ہنزِ شکلہِ منز بد لیتھ۔ کوٚر
وُچھتھ کٕرٕ تمی بیہٕ نین سٕتے زوٗ وُٹھن حرکتھ کر۔ ہنیچ کوشش نہٕ کٕڈن اکھ دوکھ
آواز۔ یہِ زانُن اوس ناممکن زِ تمس کیا گوٚ ژھ۔ سُہ آو تُلنہٕ، پینہِ لیس سٕکھس
منزٕ نہٕ تتھ پلنگس پیٹھ تژاونہٕ لُبس کینژ کالہ پیٹھ تمس اہر یا ڈنک
سامانہٕ اوس بنیو منند

کالۍ آو ملاکٹرانہٕ ناوتہٕ بێیہِ اٙمس رتھ کوڈتہٕ ووٚنُن زِ شہزادس چھیٚ

ژھینس یاسس حرکتھ گژھن۔

بلیک ہلتھ روزن اوس زیادٕ زیادٕ خطرناکھ بنان تہٕ دوٚیمہِ دوہ ہیوٚتنو تِمو شہزادس لوگہ ژرۄ۔ ڈاکٹرن گوس عینتی۔

بیٚلہِ تِم لوگہ ژرۄ واتنی۔ دِسلے اوس لوکُٹ شہزادس ہینہٕ ہٹہٕ نیٹھے ماسکو ڈراسمنت۔

ترٛیٚن وارِ پھیرٕن اوس مرکدیادم شہزادٕ نینہٕ نوٗس مکانس منز فالیج لٕہ وان یُس شہزادس آندرٕ یٚن لوٚگہ ژرۄ ہیوٚو مُنت اوس۔ تہٕ اوس ٹھیکان تہٕ بیٚتھ گژھان۔ مرکدیادم شہزادٕ اوس بےہوش نسکلہِ ڈٕ چھنہٕ لاشہ ہیوٚ بیہِتھ۔ سہٕ اوس ہیٚنہٕ کیاہ تانی پھیرارسے کران، ہُن تہٕ وُسٹھن آسس وٕ ٹہٕ دوٚ کھٹہ گژھان تہٕ یہٕ وُنن اوس ناممکن زِ تِمس چھا ہینہٕ اند پاشک کاشہ حِس کینہٕ۔ اگی چھنہٕ ہیکہ یہے شہدہ سالن وَنتہِ بیتھ۔ یہٕ زِ یہٕ چھ عذابس منز تہٕ کیا تانی وَنتہٕ خاطر چھ ژھرہٕ ژھرہٕ کران۔ مگر کانہہ ہیکہ یہے ہٕ ونِنہِ زِ تہٕ کیا اوس۔ یہٕ اوسا اُکس بیمار انسانہٕ سُندوسواسس کینہٕ اتھ اوس کُنہِ قومی مسلسر یا گرِکلی حالاتن عینتی واکھٹہ۔

ڈاکٹر اوس وَنان اتھ بےقراری چھنہٕ کینہہ ماٹے تہٕ یہٕ چھنہٕ جسمانی وجوہاتو کنی۔ شہزادٕ مرکدیاہ ہنزاسے آسس یہٕ چھ نہٕ بیٚھان کینہٕ وُنن۔ یہٕ شکہہ اُسس تِمس امہِ کنی وارِ گنان زِ تِمی سندِ شہدہ نیکٹہ کتہِ آسہٕ سنی آسس یہِ ژھرٕ ٹہٕ ژھرکھٹہ تیزان۔

تِمس اوس نہٕ وانہٕ جسمانی عذاب تہٕ تہٕ ذہنی تہٕ۔ بلہٕ پنج آسس نہٕ کانہہ آشہ۔ سہٕ ادِ بور ڈالُن اوس ناممکن۔ گنیوٗو زلنا وَنتہٕ بیٚھے مرینہٕ۔ "کوتاہ جان گژھہِ ہے اگر وۄ نیٚ یہِ موٗکلِہ ہے۔ سورُے عذاب منہ کلہِ ہیس۔"

شهزادي ڏُٺري با ۽ اسين منزل ڏي منزل سو ٿيان. ڏهه هزار انسان اسان سان نيندر
ڏرا ۽ تنهن ڇهان زندان ۾ وٺن جيڪي ڪري ڏکيو سو اسان جا ۽ ڇهان ۾ س
ماڳن ۾ انهن لغه هيش سان اسان اندوانه ٻڪي آثار منهن ٿيس پيارا لڳا.
تنهن سندي ڪاطر اسان انسان منزل پهچي انجاس ان اسن پيو. مگر تنهن سنديس
ديس منزل اوس هئا. شهزادي ٻڌري با ٿبت اوس اسان کهو نه ٿيو هئا ته هي
انجاس نه تالي سند بيمار هيا ڇپلي (انهن ماڻهو تنهن ڇپلي ٻيلي تنهن
خبر ڪي اندليشه ڪئي تنهن سان زنش روڊنڪ فاصلو ڪري ٿو) آسي تنهن سان
منسلو هڻ آسي نه تنهن هاوس ووه تلهه آهي هم تنهن سنديس دماغ ۾
اوتي ٿيو ٿنهي آسي. تنهن سندي سوچين ڪري ڏِهه وارن شيطان ۽ سندي دسواڪو پاڻ ۾ اکثر ته زندگي هئي خاب ولهه اٿا
ٻنهي منزل تالي سند ڀيڙ هئم آسي هئي. شهر ڏرا وهو خوشحال زندگي هئا ته

. اڪثر خيال ڪونه ڏنو هئي سو ڪالهن ته جيڪي تنهن سنديس دماغ ۾
منزل اوس ڪيري ڪيري سوال وڌه ڪڍان ته وڏي اسان پيٺا ڪي آئي ڪري ته ٻئي
نه ٽڪ ٽپ سڪ سٽي سٽي. شهزادي ٻڌري با اسان خبر هي جيڪي شيطاني
وسوسا. تنهن اسان خبر ته اسان نشي هيڪه انسان صرف عبادت ۽ سندي
نجات لبي ته سو اسان عبادت ڪري پنج سج ڪوشش ڪران سو اسان
عبادت پنج تراءِ ڪراءِ ركاين، پاڪ تصويران سنڌلو ڇهان، ڪيرڪ
ڪيري تلاوت ڪران. مگر عبادت آسان ٻڌ ڪري هئه هيڪا ن. تنهن آسي زنت
اڪس نوس عالمن منزل نلي نوان. اصلي زندگي هيندس، هيخت ڪس ته
ٻئي ڪيرڪ ووه سي ڏره سي هندس عالمن منزل ٽيس تنهن اخلاقي ماحول ۾
ڏيڻ. ملي بدل ادس ئيڪه منزل شو ڳنڍ سن ٿڪا ويا آسان آهر ته نيڪ منزل

عبادتہٕ ورأے بیٚیہِ کانٛہہ ڈوکھ اوسنہٕ۔ سۄ نہٕ آسہٕ عبادتھ کٔرِتھ ہیٚکان تہٕ نہٕ وُدِتھ ہیٚکان۔ تَس آسہٕ دُزٕ یائی فکرِ ولہٕ آمٕژ۔

دۄ ژٕ اوس بوگہٕ ژرٕ روزُن خطرناکھ۔ یٔرِ تھ طرفہٕ آسہٕ افواہہٕ عام زِ فسادٕ شُرو چھہٕ نکھے تہٕ بوگہٕ ژرٕ بیٹھہٕ پینداہ میل دور اَکِس گامس منٛز چھہٕ فسادٕ لوٗٹ ہُرُو اَکِس گرِس لوٗٹھ کوٗرمُت۔ ڈاکٹرن کوٗر باڈ باڈ زِ شہزادِ بیٚینہِ ڈالُن چھہٕ ضروٗری۔ عۄکِم مارشلن سوٗز شہزادِ مُری بابہٕ اَکِس مُلازمس اَتھہِ شیٚچھ زِ بیٚینہِ نیرِ وٕ حَل تہٕ حَل۔ مُلکک کیتان تہٕ آدیوٗ ہوٗ ے تاکید کرٕ نہٕ بوگہٕ ژرٕ نہٕ دوٚ بیٚنیہِ فسادٕ شُرو چھہٕ ژٕ نچہٕ ہے میل دوٗر، گامن منٛز چھہٕ فسادٕ فوٗ رہان) وانتاوِ یہٕ پوان تہٕ اگر شہزادی بیند آہیہٕ ہُرو نٹھ مالِس بیٚنیہٕ کُٹہٕ یہٕ چھہٕ تیٚلہِ تیٚمچہِ خاطرٕ ذمہٕ وار۔

شہزادِ کوٗر بیند آہیہٕ نیٚرنُک فاصلہٕ۔ کالہٕ رُوٗز سۄ ساری ہیے دۄہس نبارٕی سیٚتنی تہٕ ہدایتھ دِنٛس سیٚتنی آور بیٚینہِ خاطرٕ ساری اکہٕ اکہٕ تیٚمس نیٚشہِ بوان آسی۔ ژۄ دآہی پٕچھ راتھ گُرٕ تیٚمہِ دۄہ دِشی ہیٚندی پاکُھی بلکو لاگی نِتھ تھکھ کہرس منٛز پُٔس شہزادِ سَندِس کُٹھس نزدیکھے اوٗس۔ سۄ گیٚیہ وار بابہٕ لٹہِ ہُشار تہٕ بوٗزن تیٚمی سیٚتھٕ اَتھہٕ رارٕ ے تہٕ کھسرارٕ ے، پلنگک کر پیٚچ کر پیٚچ تہٕ نیٚتھوٕ سَند تہٕ ڈاکٹر سَند بِیکہٕ پیٚچ آواز ییٚم تیٚمس لرِ ورِ یہرانِ آسی۔ وار بابہٕ لٹہِ وٕتھ تیٚمہِ برس تَل کَن تہٕ سُہ بوٗزن زیادٕ ے تَنکھ کھنڈ اَتھہٕ راے کران تہٕ تَس آسی بار بارِ یہرِ دِوان۔ کیٚژ یہر گیٚیہ سۄ برس تانٛی، دِشُن کَن تہٕ تیٚشلے یہٕ اندٕ اَژنہٕ خاطرٕ مگر جگرٕ کوٗرُن نہٕ۔ سُہ زن اوس نہٕ ہیٚکان گنٛتھ کٔرِتھ مگر شہزادِ مُری بابہٕ آسہٕ خبر تیٚمس چھپے بینہِ سۄ کھرِ کانٛہہ ہنٛز پریشانی کھران۔ تیٚمہِ اوس ژھ چھمت سُر

کیٛنہہ کُنۍ اوس ناخوش گژھان تِمس کیٚنہہ اَچھ پھِران۔ بیٚیہ سۄ کُنہِ وِزِ بےٚ شونٛکھ
یا اَتھۍ تِمِس کُن مُدرے گنڈان آسان۔ تِمس آسہٕ نہٕ خبر زِ اَگہ یہ بےٚ وقتہٕ رانٛتہٕ
کیٚتُھ اور اَتہٕ سۄ گژھِہ نٕنگ۔

تِمۍ سُنٛز بیٚژھ اوس یہٕ تَس زانٛشہ نہٕ یُتھ غم بیوقت تِمۍ سُندِ
راوٕ نیٚب آسہٕ یہٕ تَس زانٛشہ یژھ تُٹھ زانٛژ۔ تِمہِ ترٛاو تِہنٛد ساری زندگی
بیٚٹھ نظر یِمہ سہ تِمس سٕتۍ گُذارٕ مژٕ آسہٕن۔ تِمۍ سُنٛز اَکھ اَکھ کتھ
تہٕ اَکھ اَکھ حرکت منز آیہ تِمس یِتھہٕ خاطرٕ تِمۍ سُندِ لولیچ یاد تہٕ لوزِ۔
اَتھ یادِ وُترس آسہٕ منٛزی منٛزی شیطانی وسواس تہٕ تہٕ کران تِہنٛدس
دِماغس منز آے یِم خاب والیس زِ اَمی سُندِ مرنہٕ پتہٕ کیا سپدِ نہٕ یہ
کو سہ شکل دِمہ یِنہٕ تِس تُہس آزاد وجودس۔ مگر یِتھۍ خیال آسہ
سۄ یِہژٕ تُٹھ گژھِتھ دِماغہٕ منزٕ کڈان۔ صُبحکہٕ وقتہٕ آونس قرار یِیہٕ نہٕ
اَمِس تہٕ پتہٕ نیٚندرٕ۔

سۄ گیہٕ زِیرِی ہُشار۔ نیٚندرِ وۄتھتھ وِزِ چھُ انسانس عوٚموٚمن پوٚرٕ
خوٚلوٚص آسان۔ امہِ وِزِ آو تِمس ٹاکارٕ پوز یہٕ زِ مالی سُنٛزِ بیمار منز کتہٕ سٕتۍ
چھیٚنہ مےٚ اصلی دِلچسپی۔ سۄ وُژھ تھوٚد تہٕ دِرَتا کُن زِ درواز اندر کیاہ چھُ
سپدان۔ اَتہٕ بوٗزٕن تِمۍ سُنٛز اَتھہ رارے تہٕ وۄشا تژٕ آوِتھ وۄتُن یائی
پانس زِ حالاتھ چھُ ریٚتھی۔

"مگر آشِن کیا گوٚژھ؟ مےٚ کیٚنہہ آش چھےٚ؟ مےٚ چھےٚ اَمی سُندِ
مرنُچ وۄمید۔" تِمہِ دِژ اَندری کیٚنہہ پتہٕ خاطرٕ نفرتھ محسوس کرِتھ
چیٚنٛگ۔

تِمہِ چھۄل اَتھہٕ بُتھ پلو لاگِن عبادتھ کرِن تہٕ دراو ہیرِ بیٚٹھ۔ ڈیڈرِ بیٚٹھ

آسی نیم ریڈ گرُبوٚ وراٲی بِہِن بیٚٹھ بِہہُنٛد ڈیٚر گیٚنٛڈِتھ اوس۔

صُبحے اوس گرٕم تہٕ زانٛڈٕ۔ شہزادی مُرِیا آسہِ ہیبر بیٚٹھے بیتھ بیتھ دوال بیٚنِہ روٗحانی کشش گی بیٚٹھ بھیژیٚتھ ڈُمی تہٕ مالیس تیٚشہِ اژنہٕ ژرونٛٹھ بیٚنِہ خیال ڈیجہِ اتھ نیج کوٗششِ کران۔

ڈاکٹر ووٚتھ ہیبرِ تہٕ دژاو اَمِس نیٚش۔

"اَز چھُس مَا رَژھ کھنٛڈ کھاڑے۔" ڈاکٹرن ووٚن۔ "بہٕ اوسُس سۭتھاہ ژے ژھانٛڈان۔ رَژھ کھنٛڈ چھےٚ تۄہہِ سِنٛز کتھ نہٕ فِکرٕ نران۔ ہوشس تہٕ چھُس ہتا ڈیجہِ۔ اژھ۔ ژےٚ چھُے ژھانٛڈان۔"

امہِ خبرِ سیٚتی گیہِ شہزادِ مُرِیا بہٕ ہٹھ ہتھ گنہٕ وآنِج سۭتھوٚد وُتھی وُتھی۔ سو لیٚبد رٕ ژے بہٕ تہٕ رۆزِ ۔۔ دروازس سیٚتی وۄدنہٕ ٹیٚکھ نہٕ پھرلابہٕ یِیہِ ہے۔ سو رُسے روٗح ہیو کھوژ ناوَن والیو گو نہگار خیالو سیٚتی بَرٕ نہٕ تیٚتھ وۄہ ژٕ سہٕ وُچھن، تمِس سیٚتی کتھ کرٕ نہٕ تہٕ تمی سِنٛزن اَچھن تل روزُن۔ امہِ سیٚتی آس تمِس سۭتھ ژٕہٕ وُنی خوٚشی تہٕ پھر ہیٚٹھ گژھان۔

"بکھ اژو۔" ڈاکٹرن ووٚنُس۔

شہزادی مُرِیا اژ بہٕ مالِس نیٚش نہٕ گیٚس نشانِدس بیٚٹھ۔ سہٕ اوس کمبرِ سۭتھوٚد بیہِن کھالِتھ گنڈِ دار نیٚجو رگو سیٚتی بَرِتھ لوکٹی اَڈِ جےٚ لوٚٹ اکھ آسِس لیکھِ بیٚٹھ۔ کھوورِ اَچھ سیٚتی اوس پانس سبزِ سیوٚد مُڈرے گنڈِتھ تھ ر ڈُچھن اَچھ آسِس ہنا شکلِ ڈُجہٕ۔ تہٕ وُکھ تہٕ بُمہِ آسس ژےٚ حرکتھ ر سہٕ اوس سۭتھ ہوٚکھمت لوکُٹ نہٕ آر کوٚت بوز نہٕ یوان۔ تُتھ اوسُس زنہٕ بَرٕ گومُت یا گلِتھ گومُت، خطِ حالہِ اوس باسان نکیشو مُت۔

شہزادی مُرِیا گیہِ تہٕ کوٗرنس اَتھس میوٚکھ۔ تمہِ سِنٛدی کھوورِ کی

اَتھَن رۄٹ اُمی سُند اَتھ۪ تمِ آیہٕ بیٚیمہٕ تلہٕ باسان اوس زِ سُہ چھُ وارِ وارِ کالہٕ بیٚٹھ اُمِس ییٚاران او سُہ تِمی ڈیٚشِت اُمِس اَتھَس قدٕ تہٕ ہُمن تہٕ وُٹھن وُزِمس ژکھہٕ ہِژ کھتھراے ۔

سو رۆزِ مولوِس پاٹھی تِمِس وُچھان تہٕ بہ زانہٕ ہیٚچ کوشش کران زِ اما اُمِس کیاہ سنا گوژھ ۔ ییلہٕ تِمی بٕنِنی جاے بدلاو تیٚمہٕ سٕتۍ کھوور اَچھ سٕنی تِمِس وُچھتھ ہیٚکہٕ ہے تِمس باسیوو تلی ہیو گژھان تہٕ کٕنِنژن سٕتۍ کنڈلہ رۆدسہٕ تِمِس مُدرے گَنٕڈ یتھ ۔ امہِ پتہٕ گَیہٕ تِمی سٕتۍ زلو تہٕ وُٹھن حرکتہٕ ۔

آواز ہِش وڈابہ تہٕ کران کتھ کرٕ ہیٚچ کوشش ۔ کورِ کُن اوس زارِ پارِ چھو کھوژمژ اَچھو وُچھان تہٕ نِنہٕ وانہٕ اوس کھوژان زِ وۆنۍ کیٚنہہ تہٕ اُمِس نہ ہیم ہٕ فکرِ یا ۔

شہزادی مُری یا اُمِس ژٕ ہوشہٕ سان کل کرِتھ اُمِس تھلہٕ تھلہٕ وُچھان ۔ زلو استعمال کرٕ ہیٚچ تِمی سٕتۍ کوشش آسہ نژ وُدا اسنی لایق زِ شہزادِ مُری بابہٕ نِنراو اَچھ لبوٕ نہ کُن ۔ تِمِس بیٚیہ نیم وُدنہ ہکی پتھر رٕ ٹیٚنج سٕنج کوشش کرِ نی ہیم تِمِس ہوٹ آوران آسی ۔ سُہ اوس کیاہ تانی وَنان تہٕ لفظ اوس بیٚیہ تہٕ بیٚیہ پھیران ۔ شہزادِ مُری بابہٕ اوس نہٕ فکرِ تران ۔ تمہٕ کرِ اندازٕ کرٕ ہیٚچ کوشش زِ بہ کیاہ سنا آسہٕ وَنان تہٕ سوالی آیہٕ اُمِس پورِ سو تِمے لفظ وَنان ہیم تُسندی کِنہ سُہ وُنُن اوس ہیوان ۔

"او ..... او ..... اے" تِمی وۆن وارِ یا ہیم پھیرِ ۔ ہیمن آوازن کیٚنہہ مانے ژارُن اوس ناممکن ۔ ڈاکٹرن وۆپیا سٕے آو اندازٕ تہٕ پیٚژ ژھُن ۔

"شہزادی چھیٚے کھوژان؟"

تِمی گلہٕ نوو کلہٕ (یا نے یہ چھُس نہٕ وَنان) تہٕ لوگ بیٚیہ سٕنی آوازٕ کڈنہٕ ۔

"روح ۔ روح چھا تکلیفس منز؟" شہزادِ مٔری بابہ پرژھنس ۔
ژٕمو کٔڈ اقرار کرنہٕ کہ آیہ آواز ۔ اتھس کٔرنس کھنچھ تہٕ ہیوتن بہ سینس ستۍ
اورٕ بود دباون زنتہٕ امہِ خاطرٕ سٕنا سبب جلسے ژھانڈان اوس ۔
"پرتھ ساتہٕ سونچان ..... چوان ..... سونچان ۔"
ژٕمو کوڈ اوتانی کہ کھوٚ نہٕ سیٹھا صاف یا کٔتھ زیوٚ ۔ وونی اوس ژٕمو نوٚمت
ہِمن چیز ن نزان فِکرٕ ۔ شہزادِ مٔری بابہٕ دبوو کلہٕ تٔمس سٔرِ سیتۍ نہٕ کٔرن پٔتھن
اوٚسُس نہٕ کِہی کھٹتھ تھاو پنج کوشش ۔
ژٕمو دٕیت تٔمس کنس بچش ۔
"ساری سے رانس ژھانڈ مکھ ..... " ژٕمو ووٚن ۔
"میٔ اگر خبر آسہِ ہے ژٕ ..... " ژٕمہِ ووٚن ودان
ودان ۔ " یہ آسہِ اژٕ نٕس کھوژان ..."
ژٕمو دٕیت تٔمس اتھس ژٕلی ۔
"یہ آسہِ کھ نا شنو نگیتھ ؟"
" نہٕ ۔ مٔے آسہِ نہٕ نیندٕ یوان ۔" شہزادِ مٔری بابہ
ووٚن کلہٕ گٕلوان ۔
میٔ شو نکھی یا کٔتھ پٔچ سوتہٕ اشارو سٕتۍ ژٕ کتھ کرنہٕ ۔
ہیتھ کنی سول اوسُس کران زنتہٕ تٔمس تہٕ ژٕ لبہٕ کتھ کڈنس منز کٔنہہ مشکل
آسہِ ۔
"تا کٔتھی ! ..... میانۍ تا کٔتھی !" شہزادِ مٔری بابہٕ ٹٔرِ نہٕ لفظ وادیہ یا کٔتھ
بکرِ ۔ مگر ژٕمو سٕنزن اچھین منزٕ آو نظر اوس شہزادہ صاف وناں ز ۔
"امی ووٚن سہ چھ کاشہ تھتھ مٔرِ ژھنٔل مابہِ بورت لفظ یتھ نہٕ آمٕ ۔"

ہئے زانِہ وۄنمُت چھُ۔ "تۄہؠ کیا نا آیکھ نہ؟"

"تہٕ بہٕ آسس یِژھان بہٕ گوژھہ مرُن"، شہزادٕ مرٕ بابہٕ سۄچ۔

سۄ ٹھیرُیوو

"شُکریہ .... ژہٕ ..... کوری۔ ٹاٹھِ! یِمہٕ کُنہِ خاطرٕ

یِمہٕ کُنہِ خاطرٕ ..... بچنٕ ژہم ..... شُکریہ! ..... بچنٕ ..... شُکریہ!

......" تمس آے اَشہِ ٹارٕ ترِتھ۔ "آندروشاہس دِناد" تمہِ وۄن ہنگتہٕ منگہٕ تہٕ امہِ سوالہٕ سیتی تیتھ و تمہِ سندس شخصس بیٹھ شُری سُندہٕ سۄنا خوشی ہُند وسواس۔ باسان اوس تمس چھے خبر یہٕ سوال چھُ فۄٹوِل۔ تمس کم شہزادٕ مرٕ بابہٕ باسیوو یہٕ۔

"سۄ چھے تمی سِتر جیٹھی وٲژہتر"، شہزادٕ مرٕ بابہٕ دیُت جواب۔

تمہِ ترٲو تمس خوفہٕ ہتہٕ عارٲنی ہنز نظر۔

"سۄ کتہِ چھُ؟"

"بابہٕ صاب۔ سۄ چھُ فوجس سیتی سمولنس"

کینژِھن کالس رووُد سُہ اَچھ وٹِتھ ژھۄپہِ یہٕ دم کٔرِتھ۔ امہِ پتہٕ کلہٕ نوو تمہِ کلہٕ تہٕ ہُمزراوُن اَچھ۔ زَن تہٕ پیٚتہٕ نی شکھ کاسان اوس تہٕ زور دِوان اوس ووہ نی چھیم سورُے فکرِ ترٲن تہٕ باد۔

"آں"، تمہِ وۄن ہرنی سانتہٕ صاف صاف "رۄزس گوا تتھ۔ یہو ہتہ رہٕ۔"

بیٚیہٕ لگو تمس وَدن ہکی تہٕ دۄکھس اوسُن۔ شہزادٕ مرٕ بابہٕ ہیوٚک نہٕ تاب کٔرِتھ تمہِ تہٕ دۄد تمہِ سندِس یتھِس کُن نظر کٔرِتھ۔

تمہِ کرِ بیٚیہٕ اَچھ بند۔ تمہِ سندی وَدن ہکی گے بند۔ تمہِ کوٚر اَچھن کُن

اِشارٕ یُس نِہونن ژلونن تہٕ ووہ نفراونُس اُچھ۔
امہِ پتہٕ ژمزراوِ تمیٚ اُچھ تہٕ ووٚنُن کیا تانی یُس تہٕ واریاہس
کالس کاشِہ تہٕ فِکرِ نوٚر۔ یوٚتُس توٚگ نِہونُس بوزُن تہٕ تمیٚ ووٚن تمیُک مانے ر
شہزادِ مُری یاپہ اوٚس ہمیت لفظن مانے ژھانڈان قیاسس کوٚر مُت زٕ امی سِندی
خیال آسن تمی نژاپہ ہیٚمہٕ نژاپہٕ تم اوٚتانی آسن۔ تمس گٔیہ گوٚڈرانے رٕدٕ سیچ کنہٕ آسہِ
کران بتہٕ آندرے سِتنٕ، پتہٕ ہینٛز تہٕ بتہٕ دوٚیُن آندرے سِتِدس نکہٕ سند
آسہِ وناں تہٕ امی کنہٕ آسہِ تہٕ تمہِ اُمی سِندی لفظ سمجھنہٕ ہیٚکی ہتی۔
تمیٚ اوٚس ووٚنمُت۔ "یُن سفید پوشاکھ لاگِس، سُہ چھُ مےٚ پسند"۔
شہزادِ مُری یاپہ ہیٚلہِ ہم لفظ فِکرِ تُری تمہِ دِژٕ وارے کرٕ کہ۔ ڈاکٹرن
ژٹ سوٚ نہٕ سِتی۔ کُڈان کُٹھہِ منز نمبر ڈبہ پیٹھ تہٕ کوٚرنُس ژڈ ہیٚنگ
تہٕ سفر نچ تیاری کرنک باند باند۔ شہزادِ مُری یاپہ ہند نمبر تہٕ پتہٕ لوٚگ
شہزادِ ہیٚبہ ہیٚچی سِتنٕ، جنگہٕ چیٚر تہٕ ژر سِتنٕ کنتھہِ کرنہٕ۔ تمہٕ ژکراون
ژکھہِ سانا، وِکھژٕ آواز ہیٚبژن ننفراونی تہٕ اُکھی منز گوس دوٚہیم تہٕ
آخری گاٚیلہ۔
شہزادی مُری یا روزڈبہ پیٹھے۔ دوہ اوس ووہنی سِنہٹھالوٚبہ دُن
نوٚن تہٕ وُشن۔ سو آسہِ مالی سِندِ جوشہٕ ہتہٕ محبتہٕ ورٔے نہٕ کینہٕ
سمجان نہٕ سو نیبان تہٕ نہٕ محسوس کران۔ تمس اوٚس باسان دُنیہِ منٛز کھنڈ
ژونٹھ اوس نہٕ مےٚ امہِ محبتک انتہا ہیے۔ سو دورے بہٕ باغس منز
تہٕ ہکی دی دی ودان ودان گٔیہ تمی وتہِ نلاوس کُن یتہ شہزادٕ آندرے بتن
لوکٹی نوٚ کیٚنٛی لیٚمبہٕ گُلی لاگی ہتی آسی۔
"آں..... بہٕ..... بہٕ..... بہٕ آسس دپان بہٕ گوٚژھ مرُن۔

آن ۔ بہٕ آسس دپان بہٕ گوژھ جلدے اندواتُن ...... بہٕ آسس تژھان سۅکھ
پراوُن ...... تہٕ مےٚ کیا بنیہ؟ بیلہ بہٕ یہ روزٕ نےٚ کتھ لگہٕ سۅکھ؟" شہزادی
مٔری بانٛچھ ہٕنڑ بڑ باپتھ سیٹھا وننہٕ ۔ سۅ آسس باغس اورک پور پھیران تہٕ
اتھہٕ وتھیٚ ہیٛتھ زہر دباوان یُس ودٕن ہکو سنتی وُٹھی وُٹھی اوس گژھان ۔
سۅ آسس گولہ وننہٕ باغس اندۍ اندۍ پھیران بیآٔری سۅ والنیہ مکانس تٲم
واتان ۔ تمہٕ رٕچھ اوس سیدٕ ماڈل ہیٛرین ڈیٚس بو گژھ ڈٕرو پے روزُن
اوس تیٚر کیاز سۅ آسس اُتی روزُن شہزانان) پوان ۔ تمس سیتی اوس
کُن ناوی وعدہ شہزاد ۔ بہٕ اوس مُلک دار شل یُس شہزادس کھہٕ تہٕ تمس
زور کرہٕ اوس آمت تہٕ ہٕنٛد قدرن شیرن جہ ضورٲری ۔ شہزادہٕ مٔری بابہٕ
پوزٲمی سٕندٕ وٕتُن مگر پلہٕ ہٕنٛدپسس تہٕ کیتھہٕ ۔ تمہٕ ژوٕن سٕتہٕ گر، کھباو نوٕن
ہتہٕ تہٕ ہیٛتھ تمہ سیتی پٔنٕس ۔ ہیتہٕ ہیتہ ننس اجازتھ تہٕ گیہٕ مٔری دباونی شہزاد
سٕندس دروازس نش ۔ ڈاکٹر ڈراو اوس پانیر پیٚنتہٕ بٕتھہٕ تہٕ دۅییس اور
بیٚنی بہٕ ازُن ۔

"شہزٲدی گژھہٕ ۔ گژھہٕ"

شہزٲدی مٔری بادشاہ ہٕنٛزِ باغس منز تہٕ پیٛمچ دالہٕ پوٚنہٕ کیٚنہٕ ہیٛتھ تلاوس
نشہٕ تٲمس ہیٛتھ تہٕ جایہ ہیٛتہٕ تمسٕری کانٛہ تہٕ وُچھن ہیوک پے ۔
تس روزنہٕ خبرے سۅ کیٚنتس کانٛسہٕ لگدٕ ننتن ۔ تمس آیہ زنانہٕ قدمن ہنز
وننہٕ یکنیٚج آوازہٕ تہٕ ڈرن پتھ کُن نظر ۔ سۅ وُزٕ کھوٚد تہٕ وُچھن بینی دلے
دُنیاشا ۔ سۅ آسس ننہٕ وانہٕ اُمی پیٛہ ژھانڈنہٕ ڈرامژ تہٕ آغہ بابے
وُچھنہٕ گیہٕ سۅ روزنہٕ ہش ۔

"شہزٲدی ولہٕ ہیٛتھ پانی گرتہٕ ...... شہزادہٕ ......" دُنی باتایہ

وۄڈن ووُدۍ ہٹہٕ۔

"آیس۔ آیس،" شہزادِ وۄڈن وُزھ وُزھ تہٕ دُدی یاشایہٕ دِتُن یہٕ تہٕ ونُنک موقع یہٕ تمس وُنُن اوس تمی سندِ طرفہٕ نظر چِھاوِنہٕ دورے یہٕ سو مکانس منز۔

"شہزادی یہ چھےٚ خودایہ سندِ مرضی۔ تِتھے یزی مُشکل حالاتو خاطرٕ تیار روزُن۔" مارشلن وۄڈن اُمِس دروازس بیٹھ سمکھتھ۔

"مےٚ تراو یلہٕ۔ یہ چھُ غلط۔" تمہِ وِزِ تمس تہٕ کھہِ تُژکرٕ کھ۔

ڈاکٹرن ہِنزٕ آیہ سو ٹھہراونی۔ تمہِ دِیُت تمِس دکہٕ تہٕ دورے یہ دروازس کُن۔ "نہار ہیمتی تُہندی تیخفی کرٕ کرٕی ہیم ٹُکھ کیاہ چھِ مےٚ رُکاوان ہےٚ چھُنہٕ ہمو منز کانہہ تہٕ بیکار۔ ہیم کیاہ ہیتہٕ کران؟" تمہِ سو بِنج۔ تمِ ہُژرو دروازٕ تہٕ امرٕ کُنٹھ کِہ منٕز گاشہٕ ستی گو تمس وہہ ہیتہٕ اتہٕ تاتی اتہٕ گیےٚ آسان آس۔ تمی سِنزٕ بڈ دانے تہٕ ہیتیہ کیشہٕ زنانہٕ آسہ کمرس منز۔ تمہ دراہ یہٕ پلنگہٕ نشہٕ دفعہٕ تراوکھ اُمِس وتھ۔ سہٕ اوس برونہٹھی مایا آٹھی بسترس پیٹھہ درازٕ دِتھ مگر تمی سندِ جوش ہُنٛز نُژکرٕ باوتھ دُچھتھ گیہ شہزادی مٕری یا دروازٕ سے بیٹھ روٗزِ تھ۔

"نہ۔ یہ چھنہٕ موُدمُت۔ نہ ہنزٕ یہٕ۔" شہزادِ مٕری یا یہٕ۔ وۄڈن پاٗی یانس۔ سو گیہ تمس نکھہٕ تہٕ ہیتمی ہا ہتن سو وُچھ اُمِس تنہٕ ستی دب کرٕتھ دباوِن ییتی وُٹھہ تمی سِنزٕ تُہندی لبہ ستی مگر سو دراہ یکدم تمس نشہٕ ہیتھ۔ تہِندس دِلس منز بو سہٕ تمی سندِ حقہٕ مائے آسس سو گیہ زِہس منز غاب تہٕ تمہِ بدلہٕ آو ہا یتھ وو تلنہٕ زِ یہ کیاہ چھُ مےٚ برونٹھ کنٛزٕ۔ "نہ۔ نہ۔ سہٕ چھُ سو کلتھومُت۔ سہٕ چھُنہٕ دوبیٚ روُدمُت تہٕ

بیٚنتھن سٕتھ اوس تِنتیٚن چھُ ووٚنی تٔمی سٔتۍ جایہِ کیا تانۍ ووٚہ یہ نہٕ منحوٗس۔ کیا
تانۍ کھوژناوَن وول، ہٲبتہٕ کرَن وول تہٕ کھرُون سیٖر!" شہزادٕ مرِی یا یہِ
دوٚ ہرووٚ نِتھ اکھن دوٚن منٛزٕ تہٕ بیٚیہِ ڈاکٹر سٕنٛزَن نرِین ہیٚتھ بیٚیمی تمُس
ڈوٗکھ دیُت۔

ڈاکٹرس تہٕ تِہنٛزس ژرُونِتھ کینہہ کوٗز نانوٗ تتھ نُمل بیٚتھ اوٚ تانۍ شہزاد
ونان آسی۔ کلہٕ ہیٚتھ گُنٛڈ ہس رُمال زٕ آسس گوٗڑھس ہٕ بلیے تژکرُن تہٕ ہیٚکہ
رُمال گنٛڈ ہس زٕنگن۔ امہٕ ہیتہٕ لاجہ ہس وردی تہٕ غموسان تہٕ تژدوٗکھ بیچہٕ
ہیٚتھ۔ فِکری اوس ہٕ نتران بہٕ کیٚمی تہٕ کرُ سوٗ یچ۔ سوٗرے اوس زنتہٕ یا نے
سیدان۔ شامس آے توبُودس اٚنذی اٚنذی شمع زالتہٕ، ہیٚتھ آبس مکہٕ ژادر
ژراونہٕ۔ فرشس آو چوٗ ہیپر (اکھ مُشکہ دار عطر آرق) چھکنہٕ، برگِتھ تس سوٗردٕ کلس
تل آو اکھ جھوہ مُت دُعا تھاونہٕ تہٕ اکھ پادری ہیوٗ کھس شاندس ہیٚتھ
زلبوٗرٕ چ تلاوتھ کرنہٕ۔ واریاہ زٲنۍ کیتوٗ ووٚ پرٕ شکلہ لجہ توٗدس اٚنذی اٚنذی
سسمنہٕ بیتھہ کنۍ سوٗردگرِس اٚنذی اٚنذی واریاہ گرُی سمان تنوٗ نشہٕ راے
کران تہٕ ووٚہ ڈکھوان چھ۔ ہیمن منٛز اوس مارشل۔ گاہہٕ زٕ ہیٚتھ تہٕ گژھسی
بایہٕ۔ سٲری آسی کھوژمژ وتہٕ راوٕ ژروٕ اچھوٚ پانس ہیٚتھ اِشارہٕ سٕتی کژاسس
کران یوٗن کُن تمان تہٕ ژری دیادٕ مہٕ شہزادٕ سٕندِس ژھٹے ہِنِس تہٕ ژرکرے
ہِنِس انفس میٹھی کران۔

۹

شہزادٕ آندرے سِندِ بوگہٕ ژرٕ روزنہٕ بڑونٹھ اوس یہٕ امیرٕ جاگیرُک کاشہٕ مالِکھ اتہٕ بستوٗ مُت تہٕ اتکِی کاشکار آسی بوگہٕ ژرٕ کیو کاشکارن نِشہٕ بِلکُل الگ قسمکی۔ تِہُنٛد کلامہٕ، تِہُنٛد پوشاکھ تہٕ تِہُنٛدی عادتھ آسی بیوٗن۔ تِم آسی دیان اُسی چھٕ صحرٲیی۔ یِیلہٕ تِم بلیک ہِلز۔ فصل بوہنٕ نٕس یا نِلاد تہٕ گرانہٕ گنٛڈنس بلبہٕ یہٕ بیہن، مُری دیاوُم شہزادس اوس تِمن ہیٚتھنی آسہٕ خاطرٕ تارلیف کران مگر وحشی عادتو موکھہٕ آسی تِمس تِم کھران۔

شہزادٕ آندرے سِندِ بوگہٕ ژرٕ لبنہٕ سِتی تہٕ تِمی سِندِ سکوٗل بناونہٕ، شفاخانہٕ بناونہٕ تہٕ کراے کم کرنہٕ کیو توٗ بوٗ فدموٗ سِتی آسی یہٕ تِہُنٛدی طریقہ سنٛد ہیمنی کیتھہٕ۔ اکھنے آسی تِہُنٛدی تِم صِفتھ وارے تیز ہیتھ ہیوکُنہٕ مُری دیادُم شہزادٕ تِمن وحشی ونان اوس۔

تِمن منٛز آسہٕ ہمیشہٕ مُبہم افواہہٕ عام آسان۔ گرا آسی دیان اسہٕ تِمن ہیٚتِہٕ تُلنہٕ تہٕ بناوٕن قزاکھ۔ گرا آسی دیان اُسہٕ پھیرن بیٚیس کنہٕ تانی مذہبس کُن۔ گرا ژرٕ سِندِ کمہٕ تانی فرضی فوٗ رمانُک ونان تہٕ گرا ژرٕ پال پیپرٕ وِچ سِندِ ۱۷۹۷ اکہٕ وعدُک (دیان تِمی اوس کاشکارن آزادی دِنک ایلان گوٗرمُنٹ تہٕ سُہ اوس یہٕ آسترافو غائب گوٗرمُنٹ) تہٕ گرا آسی ژرٕ پیٹر

فيڊرووچ سُندو مان نه ٿيمس اوس سنه ڊهري بيٺيه زندگي ٿو هُون، مڪمل
آزادي ڊي ته موجوده نظام ختم ڪرڻ. ٿهشد ٻن ڊيما غن منز آسيه جنگه چه،
ٻوتا پاڻه سنترنه ٿمي سند حمليچ افواهه ٿنڦو گٿس تصور سٽيو واڻهتھ
ٿيس ٿمن عيسائ دُشمن سُند، ٿيا مُنڪ نه مڪمل آزادي سُند اوس.

لوگه زر ووس نه ڊيکهو آسي ٻڊي ٻڊي ڪام ٻين منز شهنشاهه شدي پاغار حاضر ماڻي ڪن
پنڊي ٿالي لساڻ آسي. اٿه علاقس منز آسي سٹھي ڪم جاگير دار پاڻه لساڻ نه امه ڪني
آسي گره نوڪر ته ڪمي نه ليکهن برن زانن واڻي ٿالي تھ ڪمي. ملڪه ڪه امه علاقهه ڪين
ڪاشتڪارن منز آسه روسي ڪاشتڪارن هنز زندگي هنز تمه سر ساڊي انڊري
انڊري جليه ڊنه لهرٻين مقابله زياد ڏو دار ته ٺاڪار ٻيه ازڪل ڪين لکن حاضرن
ڪران ڇهيه. وه وري شه دنڻ آس امه ضله ڪين لکن منز ڪن ناڻ فرضي نه واني
ڊرڪه پاون سٹھ پچر ٿڪه ڪر پنج تحريڪ چليمژ. لوگه زر ڪيو هالپو سان آسي
هنز ٻدلو ڪاشتڪار وهنگه ته مستگه چارو آسي سٹنه ژهنو هٹو نه آسي
جنوب مغربس ڪن عيال هٹهه دژا هنو. ٻم لڳه آسي زنانه نه شتري هٹھ
جنوب مغربس ڪن دژا هنو لوٽ ته اڊ تاڻ ٻمو منز ڪٿهي گوسن اوس.
ٻهٿه ڪنو وڻهو ڻ جانور سمندر ٻيٺهو نامولوم جاين ڪن ڊڙان چهه. تم آسي
ڊنڊ ٻرو ٿه اڪه اڪه پان مو ڪلاوان ته فاغلو فاغلو ٻيتاه تنه واڻ ناگن
ڪن اڊي پاڊل نه اڊي سوارين ڪيتھ دوران. وارٻهن لوگ سترا ڪيٿه آسي
ساٻير پاسوز نه، واربا ڏودي تير نه لو چهه سنتو دتي، واربا آسي پاڻي
والسن ته ٻيٿه ڪتيه تحريڪ ڪنه ٺاڪار وجهه ور آسي وه نليمر آس تتھي ڪني
گنيه سوري ته. مگر انڊري انڊري آسيه لکن منز ٻيه گژابه ڏنه وه نشان
ته ڪاشه نو شڪل رٹنه خاطر ڏو زبه پژاوان. اٿه اوس ٻيٿه ڪني عجيب پاٹھو

تہٕ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ بکرٕ ستی ساد، فطرِی تہٕ زُو دار پاٹھۍ ظہور لیٚبُن۔ سنہٕ ۱۸۱۲ ہس منز یِس کانژھا کاشکارن لرِ لوٚر روناں آسہٕ، سہٕ ہیٚکہِ ہے ونتھ زِ اکھ ناہ بال چھُ أندری أندرٕ ووٗپان تہٕ جلدٕے چھُ اکھ کُنہٕ نتہٕ کُنہٕ رنگہٕ پھیٚٹنُ۔

الیپانیج اوس مرٕ دیادمی شہزادٕ سند مرنہٕ پتہٕ ونٹھے بیہن لوگ زٕ زرد ووتھمُت۔ تمہِ ژیٚتُرزانہٕ چھِے ہالین منز کیاتانی ووسہٕ وزِ وسہٕ پلیک پلز اوس تمی وچھمُت زِ أندۍ پکھٕ سشیٹھن میلن نام چھُ لکھ کرہٕ پارنشاوتھ ژلِہتی۔ تہٕ بیٚمن گامن چھُ فرانکن ہند یوٗ اکھوٚڈ اکھ گنٛز سٕ من وول نگرانہٕ آسی دیان زِ یوگ زرووکھن ڈآران مآدانن ہندی لکھ چھ فراستن ستی کیاتانی تار کا پیچ کران۔ تمہ چھ گرٕ نے منز روزان تہٕ تمن منز چھِ کیاتانی سرساوی نامہٕ یا انعام حیلان۔ تمی یوٗزیندین ستی والین ہالین نش زِ کارِ پ تاوی اکس گرٕ پینی نس چھِ گامس منز سیٹھا روسوخ۔ سُہ اوس کیٚنہہ دوہ پتہٕ ونٹھ اکس سرکاری سوارٕ ستی گومُت تہٕ نوٚر اوس بہٕ خیٚبر ہیتھ آمُت زِ فرانکھ چھ خالی کرنہٕ آمہٕ تین گامن ڈبہٕ ڈاس کران ہیٚلہِ زن فرانشی تمن ستی انفہٕ تہٕ لاگہٕ ہن بہٕ۔ تمس آس بہٕ نہٕ خبرٕ زِ کالہٕ اوس اکھ گرٕ لوٗس وِسلو ہو ووگامہٕ پیٹھ آمُت پیٚنہ فراشو خیمہٕ خرگاہ دٕشنمُت اوس، سہٕ اوس نوٚر فراشی جرنالہٕ سند اکھ فورمان ہیتھ آمُت۔ زِ اگر لبکین گرٕ نے منز روزن تمن پینہٕ تہٕ کاشہٕ اذا دِنہٕ تہٕ اگر کاشہٕ چیٚر تیمن ہینہٕ بہٕ تتھ ہیٚلہِ تمن ہول۔ پڑھانہٕ ووکھ اوس تمی اکھ ہینہٕ زٕ بلیٚق نوٚٹھ وِسلو ہو ود پیٹھ گامس خاطرٕ سیٚہ اوٗنمُت (تس آس نہٕ خبرٕ چھُ نقلی)۔

الیپانیجن یوٗز پیٚتم نہٕ اہم خبرٕ بیہٕ زِ پیٚٹھہ دوہ پتہٕ تمہ لوگ زرو پیٹھ شہزادٕ سند ڈیرٕ ڈگہٕ کڈنہٕ خاطرٕ گامہٕ زِ ٹکس بگہٕ سو مسراوٗ نک حکم اوس دِیتمُت تمی دوہ اکس گامس منز اکھ ٹینگ سیپر مرنہٕ تہٕ فاصلہٕ اوس

آمُت کرنہٕ زِ گام بیہ نہٕ نعالی کرنہٕ کینژہ۔ بیپارٕی اوس وکھ زھوہ ٹان۔ فوجی حاکمن
دُبیت حالاتھ خراب گژھنہٕ موکھہ بیند آہی مہ اگست مُری دیادِمی شہزادس سند
مرتبہٕ کِہ دوہہ شہزادِ مُری یابہٕ تمی دوہ ہیز نک حُکم۔ تمی دوٚپ شُرٕ آہی مہ بیتہٕ
یہٕ سَیِد نَمِہ خاطرٕ گُھس نہٕ بہٕ ذمہ وار کینژہ۔ سہ دراو نمِہ دوہہ کوٹ تانی بیٹھ
نہٕ واد کوٚرن زِ یِکاہ بیمہ کفن دفنہٕ کس موقس بیٹھ والیس۔ مگر یِکاہ واتز نس
سُنئیہِ زِ فراشن ہیند دکانہٕ نک چُھ اندیشہ تہٕ سہ آو نہٕ والیس کینژہ۔
تمِس میٚول کُنھی تانی ہینزٕ جاگیر منز منٛن عیالانہٕ قیمتی گرو بیٹھ کٔڈ نک موقع۔
یوگہٕ زرٕ وٕاوس ئیتھی ہِن تتھ ہن دوہن دُری بن ڈران تادی نگامہٕ زِ کٔس
ما تتھی رٕدمُت بیمِس مُری دیادِم شہزادِ ڈرانِشکا دنان اوس۔

ڈران اوس تمو بدنہٕ نہٕ اخلاقو زنگی زوٗ دار گژھ بیتو منز ہیم بالیع گژھ
دُتے رٕیشہِ عودرَچھان چھِ لگ رنگ شیٹھ سنتھ دہر واتمتس تانی تیٚتھی رودان۔
چھِ۔ ہیم شیٹھ وُہرس تانہٕ تیٚتھی تکرِ تہٕ زوٗ دار چھِ آسان تیتھی تہٕ ہہ دُہرس
چھِ آسان نہٕ کاشہ موے والا چھینیومُت تہٕ نہٕ کاشہ دنداہ دِرامُت۔

ڈرانن نہٕ آس بیٚنیوٚ لکن سیتھی تہٕ واٗنی دُری یادِن کُن ہجر نتھ کرِہ پیٚچ کوشش
کٔر ہش مگر تمِہ بیٚتہٕ کِہ کالی اوس سہ یوگہٕ زرٕشٔک گامہٕ زنیٖٹھ نہٕ نگران بناونہٕ
آمُت تہٕ بیمن ئیتھی ہِن نرڈوہن دُرکرین اوس سہ بے داغ پاٹھی بیمن عہدن
بیٹھ کام کران رودمُت، کاشتکار آسی آعہٕ سِند کھوتہٕ تمی سے کھوژان۔ مُری دیادِم
شہزاد، لوکُٹ شہزادہ تہٕ موتبر آسی تمِس بز نتھ کران تہٕ مخولہ پاٹھی وزیر
وَنان۔ گامہٕ زنیٖٹھ بنتہٕ بیتہٕ اوس ڈران نہٕ کانٛسہِ بدمس وُچھمُت تہٕ نہٕ بیمار
رآژن وُنیٖدر کرِنتھ تہٕ سنخ مینٛتھ کرِنتھ تہٕ اوس نہٕ سہ زانتہٕ تھوٚکمُت۔
باسیومُت، سہ نہٕ زانہٕ ہے لیکھن تہٕ نہٕ پرُن۔ ادٕ تہٕ کرِنتھ اوس نہٕ تمِس

رېٹھ واد اوسٹ کینہہ سیریس اڈ سیریس یا نتہِ کِس قیمتس یا بوگہ ژرۆکہ کنالہِ واد ڈلہٕ منزٕ اکِس کٕنٛگہِ لاوِس پھیٚپر گژھان۔

الیاتیٚج بیٚیلہِ بلیک ہلز کِہ لوٹہٕ منتہٕ جاگیر بیٹھہٕ والیس آو نتھو آسں امی سے ڈژانس شیٚیچھ سوزنہٕ۔ تمہِ دۆپ تمس بوگہ ژرۆ ہیرِ نہٕ خاطرِ کرِ شہزادِ ہنزن بگین کثیت بہن گرین شد نہٕ ارد ہن رېٹھن ہند اِنتظام۔ بوگہ ژرۆ وس منز آسی زہنھ تہٕ ترٕ ہہ قابل نہٕ گزارہٕ واکی ٹھیرٕ۔ امہ کنہٕ اوس نہٕ الیاتیٚجس خیال زِ میٚون حکم کیا بکہِ نہٕ۔ نتہٕ زن آسی ہم مالی یہ دِنہٕ والی کاشتکار ترِ یہ شد برداراٹ آلی۔ مگر ڈژانن بیٚیلہِ یہ حکم لوٗزٕ تمہِ ترٛاوِ اچھہ بوہ لن کنہٕ نہٕ جواب دِتُن نہٕ کینہہ۔ الیاتیٚجن وُن تمس یورے نمن کاشتکارکی ہندی ناو بیٚمن لِشہِ تمِس رېٹھ سۆ میراد ٹنگ حکم اوس۔

ڈژانن دیُت جواب زِ بیٚمن کاشتکارن ہندی گرکہ چھ کرایہ کشی خاطرِ بنہٕ رِ گیمنتی۔ الیاتیٚجن ہیٚتی بدل کاشتکارن ہندی ناو۔ ڈژانن دۆپ زِ تیٚمن نہٕ چھنہٕ گرٕ ی ببٚنہٕ کینہہ۔ کینہہ سرکاری سامانہٕ سارنس لگی متی، کینہہ آسی لنگی گیمنز نہٕ کینہہ آسی گاسہ وڑاگہ ستی موٗدی متی۔ ڈژانہٕ سند سوکنہٕ اوس نہٕ شہزادِ ہندین بگین سۆ مسب نہٕ گرٕ ی ہنی ممکن تہٕ سامانہٕ رېٹھن ہنزٕ آسں نہٕ کنھی۔

الیاتیٚجن ترٛاو ڈژانس کُن دُریٚنہ نظرا تہٕ ژرکہ دون ہنھ۔ ڈژان اوس بیٚچھ شُشہِ ہے تنیٚنہ کا مہ زٕ بیٚچھ مگر الیاتیٚجن تہٕ آسں نہٕ ہنگہ تہٕ منگے وہن وڑی تیٚن شہزادٕ سندین جاگیرن ہنز سونبری کرِ منزٕ ہشہ نہٕ اوس ہادُن لایق سوتیر۔ تمس آسں تمن کاشتکارن ہندی حاجتہ تہٕ جذبہٕ وُنی راو بیٚچ لبہ دسیٹھا تیز بیٚمن ستی تس کام آسں تہٕ امہ کنہٕ اوس

سٕہ قابِل موٗنبر۔ تٔمۍ ترٲو ڈرانس کُن نظرا تہٕ یکدم توٗرُس فِکرِ زِ یِم جواب چھِ
اُمِس شخٕز سندِ ین بیٚہ ین خیالن ہیٚنز یاد نٮ۪تھ۔ یہ چھیٚ خیالن ہیٚنز تِمہِ عام
تبدیلی ہنز یاد دِتھ ییٚمہِ لِہ گۄ ژٕروٗ گامس حِسنی بہٕ گامہِ زٕ یٹھ تہٕ ییٚرِ وٕ ولمت
چھُ۔ تس آسِ بہٕ تہٕ خبر زِ ڈران چھُ مال وٕ ٹھِ کِنۍ گامہِ والین کھران تہٕ امہِ
کِنۍ آسہِ بہٕ وُنکین دوہن ورین مقرٕ ہیرالنا ــــ اکہِ طرفہٕ آیہٕ سندِ س تہٕ
بٮ۪یہِ طرفہٕ کاشتکارن ہندِ س۔ تٔمۍ وٕ ژٕ راو ڈرانہٕ سٕنٛدٕن اُچھن منٛز بہٕ
دکل تہٕ ذٕیکہٕ ژٕکرا وِتھو آسس ہُتھس ژٕرونٛتھ کُن ۔

" وُچھ سا ڈراُلِشکا۔" تٔمۍ وُوٚن " بوٗزٕک بوز۔ میٚہ ہمہ وٕ ن بہٕ بکواس
کیٚنہ۔ عالی جناب شہزادہ آندرے نِکولاۓ وِچ ین چھُ یانہٕ ہیم لُکھ بیٚیہِ کُنہ نٕک
حُکم دِتھ نتہٕ شیٚتھ ییٚم وُشمن سندِ ین اَتھن منٛز لگن۔ ژٕ ژٕن تہٕ چھُ امہِ
خاطرِ فورمان گۄ ڈُھٹ۔ لُس ہیٚتھ روزٕ سٕہ چھُ ژٕ رٕ سُند غدار چھکھہ بوزان؟"

" بوزان چھُس۔" ڈرانن وُٹھ اُچھ تُلِتھ ورٲسے جواب
الپاٹِچس گوٚ ہٕ امہِ جوابہٕ سِتۍ تسلیا کیٚنہ ۔

" ہے ڈران۔ میٚہ ہتھ ووٗنتھ۔" الپاٹِچن ووٚن کلِس گلِتا دِتھ۔
" توٚ ہمہِ تانٛ چھُ حُکم دِتھ۔" ڈرانن ووٚن دٕہ کٕھ زٕ د آبہٕ۔

" ڈران! ہے ترٲوسا بہٕ۔" الپاٹِچن ووٚن دُبار کو ٹھہٕ تلِہ کو ڈن وُچھ
بیٚٹھ اَتھہٕ ہنبرہٕ تہٕ ومدار یاکھٕ گوٗرمن اوٗنگجہ سٕتۍ ڈرانہٕ سندِ لوٗکھو رونٛلہٕ کِس
ژُمیٚنہ ژٕکلس کُن اِشارہٕ تہٕ اَتھہٕ زمیٚنہ ژٕکلس کُن مُدرے گنٛڈ تھے ووٚنہٕ تس

" سٕے چھُ چون سورُسے ژٕران فِکرِ ژٕ یتھہ زُمیٚنہ بیٚٹھ وہ دِنی چھکھہ تِمتھ چھیٚ
ژٕ سے گرٕ لبن تانٛ میانۍ نظرِ یلان۔"

ڈران بانبر ثوٗو۔ تِمۍ وٕ ذٕ الپاٹِچس کُن ژٕرِ نظر تہٕ ترٲوین بٮ۪یہِ بوٗن کُن اُچھ۔

"ژٕ ترٲو یہِ بکواس۔ لیکن وچھ ڈیرِ ڈگہ گٔنڈِتھ تہٕ ہیرِ وٲسکو بیٹھ شہزادِ
ہند سامانہٕ خاطرٕ کرہٕ نا ویگاہ صُبحن ریڈ تیار تہٕ بیٚیہِ یہٕ آسہِ مٹِنگن منز گژھان۔
یوٗزٕ نفٕ ہے۔"

ڈرٲتن وٕیت پاشاہ کرِتھ تٔمِس کھورن تَل پان دٲرِتھ۔

"یاکوف الیاتِچ۔ مےٚ ژٕ ھن نوکری منز گٔنڈِتھ۔ یمہٕ کوٚنسر رٔٹھ والِس۔
حضرت عیسأس متعلق سوال چھُے۔ مےٚ ژٕ ھن نوکری منز گٔنڈِتھ۔"

"ترٲو وونی یہِ۔" الیاتِچن ووٚن دُرِ پٲٹھی۔ "دوٚیہِ میٲنی نظرِ چھےٚ
چانہِ دِلہِ منزٕ نیرنےٚ گژھنہٕ لوٗن تانی واتان۔" تٔمۍ ووٚن بیٚیہِ۔ "تٔمِس آسِ خبر مےٚ
چھُ مانچھ تُلِنہٕ رچھنس منز کمال، مےٚ چھُ وُشکہٕ ووٚنگ بیاگی واکھ پتاہ، مےٚ
چھُ وُہن ڈُرِ یِن مرِ دیا دِم شہزادِ پانس بیٹھ راضی ہیو کمٹ تھاوتھ تہٕ
الہِ کِنہٕ چھُس یہِ جودوگر مانہٕ آمُت۔ کأنسہِ ہند ین کھور کن تَل تریِن
گژن لوٗن تانی نظرِ بلکہٕ اوس جودوگرن ہندے صفت مانہٕ یوان۔"

ڈرٲن ووٚنتھ تھوٚد۔ سہ ماوٕنہِ ہیے کینہہ مگر الیاتِچن کُر
ہُشر کٔرتھ

"یہِ کینٛہ ہو چھُے ژٕ ییٚے کاڈِن کھوٚتہٕ تمُت۔ ہیو اتِہ کیا چھکھ سوچان۔ تیاہ؟"

"یہِ کیاوٕ نہٕ لیکن۔ تِم چھِ سأری وولیمتی۔ یہِ چھُس تِمن ونان..."

اوہ۔ مےٚ چھُ نران فکرِ ژٕ چھکھ تِمن ونان تہٕ تِم چھا چینتھ؟" تٔمۍ
پیٚتھ ژھ موخصر پٲٹھی۔

"یاکوف الیاتِچ، تِم چھِ سأری وولیمتی۔ تِمو چھےٚ بیٚیس منٛز
تھفہٕ ژٕ ھنہٕ منز۔"

"بوزٕ تتیلہِ یوٚرک۔ یہِ گٔتھ ھےٚ ملیہ کیتانس نِش۔ یہ وَن ژٕ تِمن بیٚیہِ

ڈُکِھ امہِ نِشہِ ہیوٚ بازنہٕ ریڈٕ کرٕو تیار"

"ضوٗر روٗر۔" ڈٕراشن دِیُت جواب۔

یاکوف الیاریچن کوٚر نہٕ امہِ الیوٗر زور کینہہ۔ تِمس اوس کاشتکار اکھس منٛز رُٹنگ سیٹھا تجربہٕ۔ تِمس آس خبر زِ ہیٚمن اَنٛدن فوٗرمانبردار کرناوُنک خاص طریقہٕ چھُ بہٕ زِ پنٕنہِ طرفہٕ گژھہِ نہٕ شکھ تہٕ ظاہر کرُن زِ ہیم کیا کرن نہٕ فوٗرمانبردارٕ ی۔ یاکوف الیاریچن بیٹھِ ڈٕراشن سِندِ آسہٕ چیٖرِ چیٖرِ پہٕ "ضوٗر روٗر"، کوڈ تِمی کوٗر اَتھی بیٹھ توکل۔ تِتہٕ یوٗت تِس اوس نہٕ انہٕ شکھے یوت، تَس آس پہٕ پٔرھہ زِ فوجی افسرن ہِندِ انہٕ تراوہٕ وِرٔے ہیکن نہٕ ریڈٕ تیار گژھتھ۔

اِہ پَیہِ رتہٕ چھُ یی زِ شام ووت مگر ریڈ آیہٕ نہٕ کُنی، شراب خانس منٛز آس بِیا کھ گامہٕ ٹنگ کرٕنہٕ آمٕژ تہٕ فاصلہٕ اوس گوٚمُت زِ گرُن گژھہِ جنگلس کُن دکہٕ ہَن دِنہٕ تہٕ سوارن ہُنٛد اِنتظام گژھہِ نہٕ کرُن کینہہ۔ الیاریچن کوٚر نہٕ شہزادِ اِمبِک اِفشا تہٕ۔ بلیک ہلز بیٹھہٕ ہیٚمن ریڈن کینہہ تِمی سُنٛد بِیَن سامانہٕ اوس ووتمُت تیم کرناوٕ لتا خالی تہٕ حکم دِتُن زِ ہیے گُرِی گنٛڈ لیوٗکھ شہزادِ سٕندِ ریڈن۔ یانہٕ گھوٚت گُرِس نہٕ گو مُبلسہٕ جاگی من نِشِ۔

١٠

مٲجِ سٕنٛدِ دفن کرنہٕ پتہٕ ترٛوو پرٕ شہزادٕ مرٛیایہ کُٹھ تہٕ سوٕ آسس
نہٕ کانٛسی دِوان پانَس نِش یِنہٕ ۔ اکھ دۄہ آیہ دروازَس ٹھیٛکہٕ تہٕ وَنُنہٕ
زِ الیاتیچ چھُ سفرَس مُتعلق ہدایاتھ منٛگنہٕ آمُت (یہ گو الیاتیچ نہٕ ڈرٛان
سٕنٛزِ کتھہٕ کتھہِ ترٛو نٹھ) ۔ شہزادی مرٛیایہ آسس سوفس پیٹھ لرِ ترٛاوِتھ ۔
سو وۄتھ ہفود تہٕ بَرٛ مُنزراوِنہٕ وراے دۄہ بیٹھ یہٕ چھس نہٕ کُن نہٕ ژھٹھان
گژھُن تہٕ یمٕے دی توٚ تۆت پاٹھی بیہنہٕ ۔
نیٖتہٕ کمرَس منٛز شہزادی مرٛیایہ آسس ننٛتہٕ آسہٕ سفرَس کُن وٲرِ ۔
سو آسس سوفس پیٹھ لبہٕ کُن نبنہٕ کرِتھ نہٕ ٹیٚنڈلو سیتی دالو گدہٕ ہندس
ٹنٛس سٕپھیش ٹبٲش دِوان ژھمس اوس نہٕ امہٕ گدِ دراے بوزنے کیشہٕ لوان
نہٕ تمی سٕندی خیال آسس کھرٕ لد پاٹھی اُکی سے مضمونَس وَلنہٕ آمتی ۔ سو آسس
مونہٕ رکس لانٛدی آسس پیٹھ تہٕ نیٖنہٕ روٗحانی یُستی بیٹھ سو نچان ٹیٚمپک ژس
مٲجِ سٕنٛزِ بیمار دٲری ترٛو نٹھ زانہٕ نہٕ ظوٗن اوس نہٕ گو مُت ۔ طما
اوسُس گژھان دامنگہٕ ہا ۔ مگر نبتہٕ اوس نہٕ سمان ہے ۔ نبتہٕ اوسُس
نہٕ سمان ننٛتہٕ روٗحانی حالتس منٛز خودالیس کُن اَتھہٕ تُلنس نیٖتہٕ منٛز سو
نتہٕ وِزِ آسس ۔ یُتھٕ کال روز سو امی حالہٕ ۔

آفتابہٕ اوس لوسان ۔ وُژھہِ دارِ کِنی آسہٕ تاپہٕ زٕژ دولہٕ پیوان
نہٕ کُٹھس شولہٕ ناوان نہٕ امہِ سیتی اوس تمہِ مراکشی چھمر چھیہ گدِ ہٕنٛد اکھ ژھیٖہٕ

تہٕ شولان یِتھٕ کِنۍ شہزادی مٲری یا مُدے گٔنڈِتھ آسہٕ۔ تٔمۍ سٔنٛدِ خیالچ رٔو
گٔیہِ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ روٹہٕ۔ سۄ وٕتھ اَزٲدی یا کھٕ تھوٚو منٛز وٕژلن پھشہٕ
ہنا دارکِنۍ یِکان یِکان ہیوٚتُن تازٕ شاہہٕ کٔس ٹھنڈٕ تہٕ صاف ہوٲہس منٛز
بِلا ارادٕ نیٚلہِ شاہ۔

"او۔ ووٚنۍ ہیٚکہِ اِنسان لوٚسہِ وٕنِس افنا یَس دادوِتھ۔ سہٕ چھُنہٕ
بیٚنتہٕ تہٕ ووٚنۍ چھُنہٕ ٹھوٚر کرن وول کانٛہہ۔" تٔمِ ووٚن پانٛی پانس تہٕ کٔس
کٔرسہٕ منٛز پانٛ دوٚبرٲوِتھ تۄوون دارٕ دٔس سٮ۪تۍ کلہٕ۔

باغہٕ منٛز ہیوٚت کٔمۍ تان نرم تہٕ مایہٕ ہیتہٕ ہٕتہٕ اَمۍ سٔنٛد ناو تہٕ
کوٚرنس کلس میوٚکھٹھ۔ تٔمِ دِژ ہیوٚرکِنۍ نظر۔ ییٚتہٕ آسہٕ میڈ مازِلی لوٚرِ ین
کٔرتھ ہُن لیوٚ شاکھ تہٕ   ٲگِتھ۔ سۄ آیہٕ نرمی سان شہزادِ مٔری مایہ
نکھہٕ، ووٚشِن ترٲوِتھ کوٚرنس میوٚکھٹھ تہٕ یکدم تٕرِ ھس اَشۍ دودرالے۔
شہزادِ مٔری مایہ دِژ تٔمس کِنۍ نظر تہٕ دِلس منٛز آیہِ تٔمِس سٮ۪تۍ رٔوزمٕژ
بٕرٲنۍ سارے مُزکٔری تہٕ تٔمۍ سٔنٛد حسد نیوٚسرِ ووٚتلِتھ۔ تٔس ہیوٚ بہتہٕ
یاد زِ ییٚتۍ ہِن دوٚہن اوس سۄ (مٔری دِبادم شہزادِ) اَمۍ سٔنٛدِ حقہٕ
بدلیوٚ مُت تہٕ تٔمہِ زوٚرِ ییٚتہٕ اَمِس کِنۍ وُچھن تہٕ۔ اَمہِ سانٛہ لیوٚ سہٕ ملامتھ
تٔمہِ دلہِ منٛزی تٔمِس کٔرسۄ پاسے لِیس سخ ہیٚتے اِلتجا قی۔ "او۔ یِزہم۔
بی یِزہم۔ گوٚڈٕ تٔمۍ سٔنٛد موت کانٛچھُن تہٕ ییٚتہٕ کانٛسہِ ہیٚتھ نیٚک بدٲسہٕ تَگ
فاصلہٕ دِژِن۔" تٔمِ سۄ نٕچ۔

شہزادِ مٔری مایہ اَنٛۍ میڈ مازِلی لوٚرِ ییٚتہٕ ہٕنٛز حالتھ ناکارٕ
پانٛکھوٚ اُچھِن تَل یَس تٔمۍ سٔنٛزے پانٛژ سٔنٛتھ آسہٕ مگر نوٚتہٕ اوسُس
کینٛژِ کالہِ ہیٚتھ ہِن ہیوٚ مُت تہٕ اَمِس ووٚہ ییٚرن منٛز دِن گُذاران۔ تٔمِس آد

تِمس بیٹھ رحم شریف سوٗ آیِ نظر اَکھ تُس تہٕ دور نِس اَکھہٕ۔ مِسِز مازیل بیٹھ
لیچ اوٗشِس ہاران تِمس اَکھس بیٹھی کرنہٕ تہٕ شہزادِ ہِند بناونہٕ چھ کتھ کران
گٔیہٕ تِمی ستِی سُس غمس منز شریکھ۔ دوٗ ہیٚنِس ہیٚے چھ بیہ نِس غمس منز
تُنٛے لَسلی زِ تُہٕ چھنکھ ہیٚے بیٚہ نِس دہ کھس منز شریکھ سیدہٕ دِوان۔ دوٚیمِس
سأنِس نیٚتھ ٔیڈِس دوٚ کھس ترٛو نٹھ کتہ گشھ ہیٚ سأنی مُٹر کری ختم سپیٚدۍ۔ یہ
چھس پرٛکھ کأنسہِ ہِند حقیقہٕ ہُنٛ بیان سِنٛے گوٚ ناہ تانان تہٕ سُسُل مرحوم شہزادہ)
چھ تِمہٕ عالمہٕ بیٹھ میانی ماے تہٕ شکر گُزٲری چھان شہزأدی مُری یا
أمِس تِمی ستِی لفظن ستہٕ درأے تِمی سیٚتر کتھہٕ بوزان تہٕ زَن أمِس
سوٗ مُنزری مُنزری تِمس کُن نظر نظرہٕ دِوان تہٕ تِمی ستر آوازہٕ أمِس کُن
تانی وأنان۔

"ٹاٹھی شہزأدی! تُہٕ سِیٚ چھِیٚو دٔہ یہ زنٛگی مصیبتہٕ" مِسِز مازیل بوٚر ییٚنہ
ووٚن۔ "سیٚ چھِیٚے خبر زِ نہ آسکھ تہٕ نہ چھکھ ہیٚن کیٚہ سوٗ تُہٕ ہیکان۔ مگر
چھُ چون وسہٕ تہٕ سیٚ چھُ چون سوٗ ہیٚن ۔۔۔۔ البا ریٚچ اوسہٕ زیٚے زِشن
آمُت۔ تِمی دٔپ بیہ تُہٕ زِ تِیٚے نیر تُک گیٚشہٕ؟" تِمہٕ پیٚترٛ دھ۔

شہزادِ مُری یا یہ دِیُتہٕ نہٕ جواب۔ تُس توٗرہٕ فکری کُس نیٚچ نیٚرن نہٕ لبابِ
چھُس نیٚرن۔ "ونکین چھا کانٛہہٕ کام میٚٹھ ہیٚنک وَق۔ کُنیٚنگ سوٗ نچنک وق۔ کُنہ
چیزس چھا کیٚنہ قدر؟" سوٗ أمِس راوالی۔ تِمہٕ دِیُت نہٕ جوابے۔

"ٹاٹھی مُری! تُہٕ سِیٚ چھِیٚیہٕ خبر" مِسِز مازیل بوٚر ییٚنہ ووٚن۔
"أسی چھ خطرس منز۔ أسہ چھُ فراشوٗگیر گورمنٹ۔ یِمس منز چھُ نیٚر تُس نہ
خطرٕ۔ اگر أسی یِیٚنہٕ نیٚرو یقینی چھُ زِ أسی یِمو رٔٹہٕ تہٕ نعوذا زانہٕ۔۔۔"
شہزأدی مُری یا أمِس پیٚنہٕ ستھ واجنہٕ دُ چھان۔۔

نِکرِ اوسُن یہٕ تران سو ونان گیا آسہٕ۔

"وائے کاتُسہٕ آسہٕ ہے خبر زِ مےٚ لیش ماچھ کُنہِ چیزس ونِکین کیتھ موٗل۔"
نمہِ دوٚپ "بے شکھ۔ یہٕ ہیکہٕ ہا نہٕ تمِس لیشہِ دوٗرِ تھٔو۔ البا تیٚج اوس تُہنز
گیا تانی ونان... زٕ گژھہِ تمِس سیٚتی کتھ... یہٕ ہیکہٕ نہٕ کیتھہٕ کٔرِتھ تہٕ چھِس
بتہٕ ہال کیتہٕ کرن۔..."

"یہٕ آسہٕ تمِس سیٚتی کتھہٕ کران۔ تمِس چھےٚ وو مسیدنہِ دلہٕ آسیٚ پگاہ
بِبرنگ انتظام ہیکو کٔرِتھ۔ مگر میانی کتھ اوس وہ ونی یتھی رۄز نہٕ ہیوان۔"
مسٹر مازیل بوریہٕ دوٚپ "نہٕ گیا نہٕ تُھکہٕ شہزادی ونہِ ونہِ سپاہین اتھہٕ یا
بولٹر کانسکارن اتھہٕ لگن چھےٚ خطرِ ناکھ۔"

مسٹر مازیل بوریہٕ گرڈ بینہٕ بٹو منز اکھ لیکھ تُس عام رؤسی کاغذس
بیٹھ اوسنہٕ۔ یہٕ اوس جیرنائل راھو سُتند فرمان زِ سرانتی کماندر دِن تمین
سارنے لیکھتن پناہ یمہٕ زٕ ائنی بنتی گرزتراوِتھ زِکن۔ نمہِ پلہ تووِ یہٕ شہزادِ۔

"میانی کتھ اوس یہٕ منہٕ گژھتہٕ کھوتہٕ جان اُمی ہیےٚ میرنا لسن درخاس
دِتھ۔" مسٹر مازیل بوریہٕ دوٚپ "سےٚ چھےٚ بتھہ زٕ سےٚ کرنے یم لیوٗر لیوٗر
بیٚزٕ سوٚتھ۔"

شہزادِ مرِیا یہٕ لیوٗر یہٕ لیکھ تہٕ تمی سندس منٛزس ژھانشہٕ وراے
ودان ہکو سیٚتی نٔنہ۔

"یہٕ کتھہ اوٚسنہٕ نے ژےٚ ہ" نمہٕ پرزھ۔

"ظاہرا گو تمِی میانہِ ناوتلہ شکھ زِ یہٕ ہا چھےٚ فراشہٕ۔" مسٹر مازیل
بوریہٕ دوٚپ وہ زنچ نارہش گژھتھ۔

شہزادِ کرِیا ژٔز بہٕ فرمان اکھس کینہٕ ہتھ دار پیٚنہ کتوٚد نہٕ

ژھِنہٕ لیٚدرِیمٕژ دٕرایہ امہِ کھرٕ منٛزٕ ہیٚبرٕ نہٕ ژایہٕ شہزادٕ آندریے سندِس نٮ۪بلہِ رکس
ہیٚرٕن کمرس منٛز۔

" ڈُنی یاشا نلیے انہٕ سوزُن البا تیٚج پوٚری یاڈرٲنٹکا یا بیٚیہٕ کانٛژھا "
شہزادٕ مٔری یابہٕ وۅٚن نہٕ مہ ژُ مازل پور ہیٚرٕ ہنٛز آواز بوٗزِتھ وۅٚتھِن بیٚیہٕ۔
" تہٕ امالیا کارلونابہٕ نہٕ وَن پوٚری۔ تہٕ ہیٚبرٕ فوٗرٕن۔ پوٚنا جلد بلہٕ تہٕ نیٚو نا۔"
شہزادٕ مٔری یابہٕ آسہٕ بہٕ سوٚ چھیٚنہٕ تیٚمرٕ وۄٚ ستھان زِ بہٕ گژھٕ نفس نہٕ گژھٕ ھنی ہیٚتھ
روزِتھ تہٕ گژھٕ ھس نہٕ فراشن اکھٕ لگتھ۔

" ادٕ پوزٕ یا شہزادٕ آندریے زِ بہٕ کیا چھس فراشن اکھٕ
ہند۔ ادٕ وسابہٕ، شہزادٕ نکولاے آندریچ ستٕر کوٗر نیٚو نابون زِ
بہٕ کیا ہمتہٕ گژھہٕ جنرال رامودس پناہ نہٕ تٔمی ستٕرن ہیٚبر پاڈی پین ژُھلہٕ نا یدٕ۔
" ہیٚم خیالو سٹی آسہٕ تس نہٕ ہیٚٹان، نٹھ ازان تہٕ ژھیٚتھ وۄٚ ژلانیا۔ تٔمس
او بدلہٕ ہیٚنک نِشیٚتھ ستٕرارکھ تہٕ تمارکھ وۄٚ نلیٚتھ بہٕ نہٕ سہ زانہٕ سے پی۔ تٔمس
او پیٚنہٕ حالتس ہند سوٗرسے کرہ ژھیٚرٕ تہٕ تٔمہٕ کھوٚ نہٕ زِیادٕ بیرٕ تی ڈاکارِ یا کٔھج
اٗچھین تل۔ ہیٚم فراشی ژراون ہیٚتھ مکانس، منٛزٕ ڈیٚبہٕ۔ ستٕرا ہیٚم جنرال رامو
سابہٕ شہزادٕ آندریے سند پرژھنک کمرٕ سٕ تلہٕ تٔمی ستٕرٕ چھیٚتھرٕ تہٕ تٔمی
سندی کاکدٕ ژھیٚنس تہٕ پرٕنس منٛزٕ۔ سہٕ ڈ مازل لوٗرِ تِن بہٕ لوگٕ ژرٕو، ہیٚچ
اٗغہٕ باسے۔ سیٚے کرٕ ن ہیٚبر پاٹی میٚٹے ژراون کھرٕ اکھ۔ سپاہ پیٚرٕ اٹھن میاٹنرِ،
مالی ستٕرٕ نازٕ فیٚبرٕ تہٕ تِنا تٔمی سندی کیٚراس تہٕ تو غمہٕ۔ سیٚے بوزٕ نادان رؤس دِین
بیٚتھ فتح لبہٕ نگی ہیٚنی کارنامہٕ۔ تہٕ میاٹنس دوٚکھس سیٚتی ہاوکن اٗکھی تھیٚے
ہمدردی۔۔۔"

شہزادٕ مٔری یابہٕ سوٗنچ۔ ہیٚم آسی نہٕ تٔمی سندی فطری خیال۔ نہٕ سہ

اُسس تِتھےٚ کُنۍ سوچِن پٔنُن فرض زاناں بیٚیِھ کُنۍ نٔمۍ شُند مول نہٕ پوٚے سوچُن ہے۔ نَس اُسس نہٕ ہیٚنہِ پانٔچ فِکرِ زِ سو کتہِ روزِ ہے تہٕ تَس کیا بنِہِ ہے۔ بَگُرنَس اوسس پٔنُن پانُن بیٚہ تَس مٲلۍ سُند تہٕ شہزادِ آندرِ سُند نَما ہیٚندِ پاسان سن غم اُسس ازٲنۍ پانٔٹھۍ تِہندی خیال سوچان تہٕ تِہندی احساس محسوس کران۔ تَس اوس لٲزمی پاسان زِ یہِ گژھِہ ہُنۍ وَنُنۍ تہٕ تِیکہِ ژھِیہ تِم وَنہٕ ہَن پاکرِہن۔ سو زانہِ شہزادِ آندرِ سٕندِس یارِ لٔگرِس مُتھرِ تہٕ پوٚرِ پانٔٹھۍ تِمۍ سِندی سوچنُک طٔریقہٕ زانِہ ہِنٔدۍ کوشِش کرِتھ ژھِ پیٚہ نَس حالَس بیٹھِ سوچُنہِ۔

شہزادِ مٲری پایہِ اوس نہٕ مٲلۍ سٕندِ مرنہٕ پیٚٹھِ وَنِہِ کِتھ تمام زندگی ہٕندِ ہِن نوٗرُ کھورِ حلقُن ہٕندِ یہِ وانِی کوٚرُمُت تہٕ وَنِہِ کِتھ آسِس تِم تِمُو تاٹھا کارِ پانٔٹھۍ اُچھی ژَتنِہ بِہ تِمہِ زانِہِ تہٕ سوٚرمُت اوس تِہ بِچَن سِتنِہِ گٔژھ سعہ یہِ۔

سو اُسس دوٚہ زٕچ نارِ ہِش گِیٔژ کھرِس اوِر پورِ گِیٔتھ دِوان گرا آسس الپا پٔچھِس سٔتِنِہِ سوزان گرا مہیل اوِ اچھِس گرا تِہنٔدۍ نِس نہٕ گرا ڈُزانس۔ بُچہِ دابہِ دِنی پاشایہ تہٕ ہیوٚ زِہ نٔرِ ہیوٚک نہٕ ڈُیِتھ زِہ سٕدۍ مازِل پورِ ہِنہٕ ہٕند وَنُن کوٚت تانٔ ژُھ ڈٔرِس۔ الپا تِیچ اوس نہٕ گرِہ۔ سو اوس اَگوٚمُت تُلیہ اثرِن تِہِنٔز۔ وو ستہٕ کار مہیل اوِ اچھَس و اٖز شیٚچھ نہٕ ستہٕ آو تِہندِ پرژو اُچھوٚ نگرِ تِمۍ نہِ ہیوٚک نہٕ شہزادِ مٲرِی پایہِ کیٚشِہ ڈُیِتھ تِمِس اوس ڈُکھن بیٚچھ جی حوٚصلہٕ واری ہٕند سِے وُسِہ گُعارُنس پٔژ اوِتھ تِمِس پیٚژِہ ہِن بِندِہِن دُرِ کِہن مرِ کرِ دِیا دِمی شہزادِ سُند کٔلامہٕ بوزِ نِچ حال آسس۔ امہِ کِیِہ ہیوٚک نہٕ شہزادِ اُمس نِشہِ کانہٕ صاف جواب کڈِتھ۔ وُڈِ نوکہٕ تِہ ہِہ تہٕ سٕندِس لسنبدِرِ چِنِس تہٕ ژِ سٹھِ نَس ژُھکھِس اُسس تِتھِہِ چھ نہِ ژھاے

بنِتھ نہٕ کانٛہہ نہٕ تسلی ہیٚکہٕ دِتھ۔ یُس اوس شہزادٕ مرِیا یہٕ کُن نظر دِوان بکہ دِی دِی وودان تہٕ تٔمۍ سٔندِس پرٕنہٕ سوالس کُنۍ جواب دِوان" اوٚ شہزآدی۔"

پوٚتس ژاو گامہٕ ژٕنٛتھ ڈٕژان کمرس مَنٛز تہٕ شہزادِ تٔمنہٕ سلام کرنہٕ پتہٕ ژٕٹن دروازس نش پٔتھی جاے۔

شہزآدٕ مرِیا ئیچ کمرس اور پور تہٕ روز تٔمس روبرو ژھوپہٕ دم کرِتھ ووٕدنی۔

"ڈٕژانشکا" تٔمہٕ وٕن اَمِس جاَنی دوسس ژآنِتھ۔ ڈٕژانشکاوٕ چھنہٕ آسہٕ نٔفس تہم اکے قسمِچ ادرک ژوچہٕ یا دہیوان ییمہٕ سہٕ پٔرِتھ وُرکہٕ یہٕ وٕیاژ ماکہٕ مالہٕ بیٹھہٕ تٔمِس کٔنزٕ انان اوس تہٕ ہمیشہٕ سٔے خاص وٕطہٕ کٔمہار کرِتھ تٔمِس آبیتٔن نٔھاوان۔ "ڈٕژانشکا ووہٕ ژٕ نہٕ ہیوٕ اسہٕ تاون ......" تٔمہٕ ہیٚنٛز وٕنٛن مگر ناب اوٚسُن نہٕ کینٛہہ تہٕ کٔھرے ہیٚ۔

"اَسی چھہٕ ساری خوٕدایہٕ سٔندِس آسرس بیٹھ۔" تٔمۍ ووٚنُس: دوشا ترٛاوِتھ۔

تٔمو کٔرژھوپہٕ۔

"ڈٕژانشکا، الیا نیچ چھُہٕ کوٚت ناں گوٚمُت۔ مےٚ کُس چھُہٕ لُس اتھہٕ روٚٹ کرہم۔ بہٕ چھا لوٚز یہٕ مےٚ لوٚز۔ دیان میٛانہٕ خاطرٕ چھُہٕ ہیٚنہٕ نیبرٕ ناممکن؟"

"نہٕ عالی جناب۔ ژٕ کیاژ ہیٚکِکھ نہٕ نیبر نٔژ۔ ژٕ گژھ۔" ڈٕژان ووٚنُس۔

"مےٚ لوٚز دُشمنہٕ سٔند خطر چھُہٕ۔ میٛانہٕ رٕنہٕ دوسنہٕ بہٕ ہیٚکہٕ نہٕ کہِس کٔرِتھ۔ مےٚ چھینہٕ اَمِچ خبرٕ اکیٛشہٕ۔ مےٚ چھُہٕ کانٛہہ نہٕ۔ بہٕ چھُس کُنہٕ وٕنہٕ پاٹھو اَز، کالہٕ یا پگاہ صُبحے نیبرٕ نٔیرِتھان۔"

ڈٕژانن کٔرنہٕ کٔتھے۔ تٔمۍ ترٛآو تُلۍ تاری شہزادِ کُن نظر۔

"دگمی چھینہٕ کُنہٕ نِشان۔ مےٚ چھُہٕ شرٕد نِیٹھے الیا تٔچِس نہٕ وٕنمُت۔" تٔمۍ وٕنا۔

"ڈیل۔ تہٕ کیا؟" شہزادِ پٔرژھنس۔
"یُس تٕمی سُند پنٕہ ھُن،" ڈرائن وونُن "اُڈی گرٕہ چھکھ فوجہٕ خاطرٕ ہتی
تہٕ اُڈی چھہٕ موٗدی ہتی۔ یہ چھُ بچھ ورِی یہ۔ اڈنی چھُ۔ بوٚڑی زٕہ یُس ییلہٕ اُسی
پانہٕ تہٕ فاقہٕ مرنہٕ نِشہٕ بچو۔ گرٕ ہن ہنٛز چھپہٕ گنٛتھ۔ از گے نٔژ یتے دوہ
اڈین فاقے۔ کہیں چھکھ نہٕ۔ دأنی دأنی چھکھ لوٗٹِتھ نِمنٛز۔"
شہزادی مُری پأنٕس ہوشہٕ گوشہٕ اُمہ سُنٛز کتھ بوزان۔
"کاشتکار چھکھ لوٗٹی ہتی۔ تٕمن چھُنا خورا گے؟"
"تِم چھہٕ فاقہٕ مران۔" ڈرائن دوپُنس "گرٕ ہن تہٕ ریڈٕن ہنٛز کتھ چھپے
غور صتوٗل۔"

"ڈرائنٛکا! ژٕ یتے کیازِ دونتھ نہٕ یہ۔ مہ دیہِ کوکھ ناکرِ کتھ؟ مےٚ
یہ بلہِ ہیے نہٕ کرہٕ ہاپہٕ ......" شہزادِ مُری پانہٕ اُسس یہ کتھ چھیے پاسان
زِ وُنکین ییلہٕ مینوٗن دِل بنٛتھ دوکھہٕ سُنٛنی نہٕ پنٛتھ چھُ، وُنکین تہٕ آسہٕ امیرنہٕ
غریب تہٕ وُنکین تہٕ بنہٕ از امیر کیا کرہٕ نہٕ غریبس مدنتھ۔ تمس اُسس خبر زِ کتھ نأزِ
"شاہی اتبرس" منز چھُ غلہ جمع آسان یُس منزی منزی کاشتکارن پأگراونہٕ
چھُ یوان۔ تس اُسس یہ تہٕ خبر زِ نہٕ کرِہ ہے مینوٗن موان حاجتہٕ ورِ کاشتکارن اکھ
روٗٹ کرتس درنٛگی تہٕ نہٕ میٚون بوے۔ تمس اوس صوف صرف پتہٕ زِ غلہٕ
پأگراونک یہ حکم دینہٕ ورِ گژھہس نہٕ یہ کینہٕ غلط لفظ استعمال کرنی۔ سو اُس
خوشش ژاد کیا ہے مینوٗل یے وانہٕ کینہٕ گرُنک موقع ییمہ سُنٛتی مے پانس
تہٕ غم دفائی سپد۔ سو لگ ڈرائنکاہس پرژھنہٕ زِ کاشتکارن کیٛژ موختاجی
چھپے تہٕ بیٚیہ یہ زِ لگہ ژروٚہس منز چھا "شاہی اتبر" کینہٕ نہٕ۔
"مے چھُ خیال اسہٕ چھپے میانس پأے سُنٛز کینہٕ کنٛھ۔"
تمی پرژھ۔

"ننھ کٔنلٕس چھُنہٕ کانٛسہِ اتھہٕ لوگمُت۔" ڈٲرانن وۄن فخرٕ سان۔ "شہزادن چھینہٕ ہیٚے ستہٕ کُنہٕ خاطرٕ پیدا یامٕتھ دِتی ہٮ۔"

"دِ ہیمُن کانشکارن۔ بہٕ تمِن ضوٗرٕ ورتھ چھُس نہٕ دِکھ۔ بہٕ چھیس ژٕ ہیٚے بأے سِندِ طرفہٕ اجازتھ دِوان۔" شہزادِ مٔری بابہٕ ووٚننس۔

ڈٲرانن تٔرِ وو زلوٕ کٹھ ووہ شانہٕ دوٚننس۔

"ژٕ باگراو بہٕ تَلہٕ تمِن اگر بہٕ تمِن سوٚ سبب چھُ۔ سوٗرے باگراوُکھ بہٕ چھیس ژٕ ہیٚے بأے سِندِ طرفہٕ حُکم دِوان۔ بٕنبہٕ دُیکھ بہٕ کینژھا سون چھُ نہٕ چھُ تنہِ ہنٛدُرے۔ اُسہٕ رٕٹُو نہٕ تمِن نِشہٕ کہیں نہٕ۔ بہٕ دُنکھ۔"

شہزأدی ہیٚلہٕ کُتھہٕ کران آس ڈٲران اوس تمُس پٔتہٕ توجہ سان وُچھان۔

"مادام۔ ہیٚتہٕ ژھُن خوٗدا بہٕ ستہٕ خاطرٕ نوکری منٛز کڈٕتھ دیکھ بیمہٕ کُو ہٕرٕٹُن ہیٚے نِشہٕ واپس۔ ہیٚے چھیے تٔرو وُہن ورٕیَن نوکری کٔرمٕژ نہٕ زانہٕ چھُم نہٕ غلطی کٔرمٕژ۔ خوٗدا بہٕ سِندِ خاطرٕ تراو ہیٚے بلہٕ۔"

شہزادِ مٔری بابہٕ اوس نہٕ کینہہٕ بیٚیہ ژاہس کیا گوو ژھ تہٕ کیا زِ چھُ دپان ہیٚے تراوِ نوکری منٛز بلہٕ۔ تمہٕ دوٚننس زِ ہیٚے چھُنہٕ چارہٕ وفاداری بیٹھ زانہٕ نہٕ شکہ اوسمُت نہٕ بہٕ چھس چارہٕ نہٕ کانشکارن ہنٛد سوکھ کینہہٕ کرنہٕ خاطرٕ تیار۔

۱۱

گنٛٹہٕ کھنڈ گژِھتھ ژاو دُنی پاتشا شہزادٕنِش تہٕ دوٚپنَس

ڈُژان آو۔ ساری کانسکار چھہِ گدامَس نٔش سیٚمبِھتھی تہٕ تِم چھہِ یژھان پنٕنہِ آگنہٕ پانہٕ

سٕننی کتھ کرٕنۍ۔

"مگر میٚے دیٖیوٚو نہٕ تِم اتہٕ نٲوِلٕکھ۔ میٚے دیٖیوٚو صرف

ڈژانشِکاہَس زِ تِمن دِغلہٕ باگرآوِتھ۔" شہزادٕ مُژِ پانہٕ ووٚن۔

"عالی جناب۔ خوداپہٕ سٕندِ پاسہٕ ژٕ ھینہٕ ناونکھ تِم گژِھتھ

تہٕ پانہٕ مِنتہٕ گژھن ھنہٕ نور۔ یہِ چھیٚے سازِش" دُنی پاتشاہَن ووٚن "پاکوف الیانِچ

بیہِ تہٕ اَسی نیٖرِو ...... عرض چھُم ....."

"کیا سازِش؟" شہزادِ پرٕژھ حَیران گژِھتھ۔

"کیا۔ بوزِ۔ میٚے چھیٚے ساپہٕ سے خبر۔ خوداپہٕ سٕندِ پاسہٕ

بوزِتہٕ میٖوٗسے ژٕ پرٕژھنہٕ بجٕہِ داپہٕ تَرِ۔ دپان ہیم مانن نہٕ چاپہٕ حُکمہٕ تہٕ بیٚیتہٕ

نیٖرِکُن۔"

"ژٕ چھکھ کیا تاں غلط بوزان۔ میٚے چھُنہٕ یِمَن زانٕہہٕ تہٕ وۆ نمتن زِ

بیٚیتہٕ نیٖرِو...." شہزادٕ مُژِ پانہٕ ووٚن" اُنِن ڈژانشِکا۔"

ڈُژان ژاو تہٕ تِمی کوٚر دُنی شاہ ہندِس وننس تصدیق۔ کانسکار آسی

شہزادٕ ہندِ ہدایتہٕ موجوب سیٚمِتھ آمتی۔

"مگر مےٚ چھےٚ یِم انِہ تاٚدی مٕنٛز کیٚنٛہہ۔" شہزادؠ وونٛ "ژےٚ آسی سیٚباٚز شیٚچھ ہیٚن غلط باٚکھ وٕنی ہٕز۔ مےٚ اوس صرف وَنُن ژِ ہاٚگراو ہیٚن غلہ۔"

ڈرانِتھ دیٚت نہٕ جواب کیٚنٛہہ صرف نٔرؠوون وونِس۔

"اگر چون حکم تی چھُے ، شیٚلہ گرنہٕ ہٕن یِم" نٔرؠ وونُن۔

"نہٕ - نہٕ - بہ نہ یِمن نِش یانٛہ" شہزادٕ مٕرکِ باپر وونٛس۔ دُنی پاتشاہہ نہٕ یُد واپہ کرے بہ اُمِس کیٚنٛہہ رٹنٕچ کوٚشش مگر شہزادؠ مُری یا ڈرابہ نوتہ ہیپر بیٚٹھ۔ ڈرانِتھ کا، دُنی پاتشاہ ٹوٚٹھ واسے نہٕ محلس اوٚرنٕچ زراس بینہٕ۔

"ہیٚمَن آسہ واسے گٔژھہ باچھےٚ اَسہ غلہ اسہ خاطرٕ پاگلدار سیٚتھہ یانہٕ ژلیہ بہ نہ اَسہ ترا و سےٚ بیٚنٛہ فراسٛتن ہندس رحم کرِس باٚیٹھ۔" شہزادؠ مُری بابہ سوچ۔ "بہ کیٚہ ہیٚن ماسکو ہٕس جاگیر رُس بیٚٹھ ڈیر ترپنٛتہ واسے رسد وُنک وادہ مےٚ چھےٚ پورہ یٔژہ زمینابہ بدل اَتھہ آندرے آسہ ہے سۆ کرہ ہے یِہنٛد خاطرٕ امہ کھوتہ زیاد۔ سہٕ ڈرابہ بی سوچان سوچان شامہ ژھمبر یوٚ شہرکی اَکھ لکہ ادرسانٛس کُنٕ ٹِس گِداس شروٚ نٔٹھ کیٚنہ گاسہ چرابہ بیٚٹھ ہیٚنٛدراوس۔

لکہ ادرسانٛس وُژہ نٛھمہراسے تیم باٚکھ اٚکِس بکھہ تہ وُژہہ وُژھہ ژیکیوٚ بہ شنوٚد شہزادؠ مُری یا پنٕچ بیٚٹی نزدیکہ۔ تٔمس آسہ اُچھ لوٚن کُن تہ گوٚن اوٚس لنہٕ نٔل گٔنٛدھان۔ تٔمے شمار یٔڈ تہ جالن اُچھ آسہ تٔمس کُن گٔنٛدھ۔ انتہاٚسی تیٚشیا بُتھہ ژِ شہزادؠ مُریابہ سوٚک نہٕ اکھ تہ وُچھیہ تٔمن گوٚاچھاسی ژیٚن سارے ستیٚنٛہ چھےٚ یکہ و کتھ کرہ ژٕ تہ وَتہ اَسہ نہ کتھ نگان۔ بیٚمہ آوٚ تِس خیال ژِ بہ چھس اٚکی سٕترنہ باٚسےٚ ستر بیٚنہ تہ امہ ستیٚ دٕرلیٚس گوٚ کھوتہ انٛج ژٕری باٚکھ لوٚلنہٕ۔

"ٻه ڇپڪن ٻڌو شش ڌتو ڪهڙو آهي." سو ٻچ اُڇي ٽُلئه ور آئي ونڌي ۽ اُٺي
سڀني ٿيئن ۾ ٻچ ڏُهراءِ نبيڙ ۽ ٻئي ڦوڪيو. "ڏڙانٽ ڪاهين وڏن سڀني
ڌُنهي ڇپنو جنگن برباد ڪري ڇڏي - ٻه مُصيبتون ڇهه اُنهه ساڙي ڪُٽنت هيُون ته ٻه
ڪهڙيون آهن اُڪنڊي ڏُٺڪ ڪرڻ ڪا شه واهه - ياره ٻنبريه ٻئين ته ڪبار ٻئين روزن،
ٻيو ورق ڏ خطرناڪ...... دشمن جي نزديڪ ۾ دوستن........ ته ڪبار
...... دوستو، ٻه ڇپنو سوڙي ڪيئه نوبه دوال ته ٻه ڇپنو زار يار ڪران ڌ
سوڙي گڏهي پيئن، سون سوڙي ڳلو - ٻيڻه نوبه ڪانه ۾ ختاڄي روزه - مگر
اگر توهه ونئه ڇنڊو آمنت ڌ ٻه ڇپنو نوبه امه هو ڪيه ڳلو دوال ٻيڻه ڌهي ٻئين
ڌُلئه هيڪو ته ٻيو غلط - ٽه - ٻه ڇپنو زار يار ڪران ڌ ڌهي گڏهي پيئن سوڙي
سالانه پنهنجا اٿس ماسڪو ٻڪس جاگير سر ٻئه - ٻه ڇپنس ڌهه واري هيڊوان
ته داد ڪران ڌننه روزه نوبه ڪانه مه ختاڄي - توهه سيلئين روزن جانه ته
نه نعوه راڪ ته "شهزاد ڏٺيت دم - اوه آسي صرف دوستي ڪين گڏهان -
"ٻه ڇپنس ته ٻه ٻئينه طرفه ڪران" شهزادي گيه ونان" ٻه ڇپنسا ٻه
ٻئي نس ٽاٽڪس آلي سنڌ طرفه ڪران پُس نوبه رُت آغه اوسڪو ته ٻئينه
ٻئي انس ياپس ته ٿمه سنڌين نبجوي سنڌ طرفه ڪران."

تنهه ڏٺيت ٻئينه دم، ڪانسه ڳالهه ڪندي

"ٻه ڇپ اُسه ساڙي هيڊوسي مُصيبتن ته اسي ڊموڪنه ساري ٻڪ ڏيه نگهه"
تنهه وڏن ته ڏڙن پنس شروع ڪيه هنن ڪُن نظر سارسي اُڇ آسه اڪي
آبه تنس مُدي گُسٽ ڪيه ته ٻين مشڙ بوسه ياد ڪنه آس تميٽڪ ماني اوس
ته تنس رنڌه ته فڪر نران - ساڙي هنن ٻيڊ آس ڪُٽي ياد ڪنه، اڍ ٻه
ٻه زانن ڪل، وفاداري ته شُڪرگذاري آس يا خوف ته بي پرهي -

"تُہنٛزِ مِہربٲنی خٲطرٕ چھےٚ۔ أسی تُہنٛدی ستہِ شُکر گُزار مگر أسی رٕٹو نہٕ
پیٚنہٕ نِس آنہٕ شُتُد غلہٕ۔" یُتھی گٔیہ آبہٕ گٔہنہٕ تانی آوازٕ۔
"مگر کیٛازِ؟" شہزادِ پرُژھ۔ کانٛسی دُیت نہٕ جواب نہٕ شہزادٕ مُری یابہٕ نوٗر
لُکہٕ بییرِ کُن نظر دِتھ فکرِ ز بیٚنِھ ہیٚمنٕ اچھ رلنہٕ چھےٚ ہیوان یِم چھےٚ اٚچھیٚ لبن کُن
تراوان۔
"تُہی کیازِ چھیوٗ نہٕ یِہ رٕٹُن یژھان؟" تمہِ پرُژھ بیٚیہ کانٛسی دُیت نہٕ جواب۔
شہزادٕ مُری یابہٕ گوٚ امہِ ژھوہ بہٕ سٕتی کیپھر بیٛٹھ دم۔ تمہِ کٔر کوشش
کانٛسہِ سٕتی گٔنہ ھم اچھ رلنہٕ۔
"تُہی کیٛازِ نہٕ کتھ کران؟" تمہِ وۄن اکسہ بٕڈِس کُن کتھ کران یُس تٔمِس
نزدیکی نوٗرِ بیٛٹھ اکھ رژٕ کھنۍ آوِتھ ووٚدنی اوس۔ "اگر بیٚیہ کینژھا آسہِ نہٕ گٔژھُن
ہیٚتے وۄنِو۔ بہٕ چھس سوٗرُے کینژھ کرنہٕ خٲطرٕ تیار۔" تمہِ وۄن تٔمِس سٕتی آیہ
رلاوِتھ۔ مگر تٔمِس ژٕلٕ نہٕ امہِ سٕتی زٕکھ کُھنٛژ تمی تراوٕ اچھ لبن کُن نہٕ وۄنُن۔
"أسی کیازِ مانو۔ اسہِ چھےٚ ژھوٚن غلہٕ کرنہٕ نہٕ حاجتھ۔"
"أسی کیٛازِ ژھنو سوٗرُے تراوِتھ۔ اسہِ چھےٚ نہٕ منشا۔ چھےٚ مرضی۔
بہٕ چھےٚ سأنی خاہش۔ اسہِ چھ ژھوٚن پیاران مگر أسی چھےٚ اکھ رأتھ نہٕ
ژٕل کُنی زٕنی۔ اسہِ ورأے ......" لُکہ ارسانہٕ منزٕ آسہِ یِم آوازٕ
بوزان۔ ووٚنی آسہ سارے تِمن کن ہٕندِس تنفس ہیٛٹھ بیٚیہ سوٗرے باوتھ
ووٚنی آسہ نہٕ یِہ تانی کلہٕ ہنزِ یا شُکر گُزاری ہنزِ باوتھ۔ بیٚیہ آسہ
تنزِ وانہٕ محکم استغنا لیچ کتھ۔
"مگر تُہی چھیوٗ ہیٚتے غلط سمجھان۔" شہزادٕ مُری یابہٕ وۄن تمہِ ہوٚت
وُسھتِہ گُمار کٔرِتھ۔ "تُہی کیازِ چھیوٗ نہٕ ییٚرُن یژھان؟ بہٕ چھس وادٕ کران بہٕ کرہ وۄ

نُنهن آباد نه به حاجت آسپونه کنهن وهُيا. ته بيٺا لُوٽيو ته به دُشمن. . . ."
نگر تنهن سڀني آواز اُن ٻُڌي به ٻار ڪنهن شور سان مٿي ڪيو اوان.

"اُنهي ڇپ مرشي ڪري تن نقم لوڪ اُسي. اُسو رکو ته تنهن ٻڌائي. اُسي ماڻهو"
سنڌ ڌرتي پاڻ ڪري ٻيڙي ڪڏهن سنڌي ڪان اُنهي سنڌي ڳاڻهم اُڇ رکي. مگر ڪانه
نه اوس ته تنهن سان وڃان. تنهن اُسي ٻيو وائو اُن سان نظر ڏاله پنج ڪلاسن
ڪران. سو ڪيو ڪاران ته ڪنهن ناڻو هيئن.

"تنهن ٿيو ٺيڪ به ڇپوا سنهي ڇپيو اوان . . . . . . جان ڇپي
ڏالانا. . . ڳالهيون ٻين هيڻ عدالتي ڪه ته ٻيڻ ڳالهين ڪرن ڪڏهن ڏاکه نه
اُن ڳالهيون ڏيڻ ٻيڻ. ديان ڪيا ڇپيو. به ڊهو له هن ٻولي." ڪهڙا ارسانه منهنجي آسيه
آواز اُڀاران.

سنڌي اُڏڪ ڪري پاڻ ڏرا به لکن هند دائي منتر ٿيو. نه ڏرا به تنهن الوند ٿيا اوڪه
ڪري. تنهن وقت ڏڏانس حڪم نه نگاه صحن ڳالهين هن ڪري منيار ڪري ڏي ٿيو ٻين
هيله سنڌ عه ڏرا به ٻيڻ نس ڪمرن منتر نه ڪنهن ٻُڌي ڀُشمرو ٻين ٻين
ڪري پاڻ.

۱۴

گامہ بیٚٹھ اوس کاشتکارن ہٕنٛد شور کَنَن گژھان تہٕ شہزادۍ مُرکب آس زیٚبہ ناوٕ بہِ شور بوزان مگر سو آسہٕ اُمیٚک سوچان تیٚژ اوس ایٚجاس زِ بیٚ کونا تہٕ بہُت سوچِہ ہیٚم نرن تہٕ تیٚ خکرِ کیٚنہٕ۔ سو آس ساری ہیٚ وَقتس اکی چیٖزک سوچان۔ بیٚنہٕ دوہ گوٚمُت، یُس وشہٕ نہٕ یَدِ بَس کالہ چیٚر فِکرِ مَنٛز ییٚتہٕ کیٚنہٕ پیٚر ولن باسان اوس۔ وتہٕ نہٕ ہیٚکہٕ ہیٚ سو باد کرِتھ، وُدِتھ تہٕ منگہ منگ کرِتھ۔ دوہ نوسہٕ یُس سِتنہٕ گوہوا بند۔ راتھ آس ژھوٚپ تہٕ تاز۔ نِصف راتھ ہیٚبُژن کاشتکارن ہُند شور ژھوٚکُن، سیٚکہ کرن ذٕژ بانگ لیٚمی کُلہ تیٚژ کَنہٕ کھترٕ زوٗن۔ ناتہٕ، سفید، شبنمۍ ونل کھترٕ تہٕ ساری ہیٚ گرٕ سَن تہٕ گامس آبہ خاموٗشی ولِنہٕ۔

(تسٕندِس تخیلس منٛز) وتہٕ نلے بہ نامہ ہیٚتہٕ کالہ چیٚر تصویر۔ مالی ستنہٕ بیمار ژھاین حوالہٕ۔ صرف اوس ہیٚنیم منظر تِمس خوفہٕ ستنہٕ نہٕ کمالات تِمس اوس باسان زِ بیٚمہ راتھ ہٕنز خاموٗشی تہٕ سر ساوکرن تہٕ انہٕ بر پیٚنٛہ ہیٚن خیالن منٛز اُتھ بیٚٹھ سوچنس تاب۔ یِہ تصویر آسہٕ تِمس تیٚتھے کٔنی ٹاکارٕ تہٕ وضاحتہٕ سان ہیٚرہ وٕنٛڈ ہٕکُن بوالن زِ تِمس آسہٕ ہیٚم گرابٕ ہٕنہٕ کالہ چیٚر، اگرا بَدس کالہ چیٚر نہٕ گرا شِروٕنٛد کالہ چیٚر باسان۔

تِمس آبہ سو گرٕ شِنہٕ یاکھوا چھیٚن ہیٚروٕنٛڈکُن بیٚیلہ نَس (تِمہ ستنہٕ دِس مالِس) گوٚہ ڈیٚنٛجہ لیٚڑ حرکتھ گٔیہ بہٕ بیٚیلہ نَس یلیک ہلہٕ کہ باغہٕ منٛز کھگھر اندر بکہ ناوان آسی۔

نتہٕ ساتہٕ کرٕے بہٕ تٔمی ساجنہٕ ہٕیٔے سۄ کٔھ اَچھو نظر کٔرِتھ نہٕ چھیٚرٕزُن تٔمن وٕرسہٕ دِتھ
تٔمِس کُن کیاہ تانٕ بھراے ۔" نتہٕ وٕزِ تہٕ ہٕیٚبہٕ وٕ تٔمی ہیٚے تی وٕنُن بہٕ تٔمی مرنہٕ کٕرِ دوہ
دۄہ ۔" نتہٕ سۄ ژٕنِج "بہٕ تٔمی نتہٕ وٕزِ وۄن نی اوس سہٕ پٔرِتھ وِزِ سونچان ۔"

امہٕ پتہٕ ہیٚبہٕ تٔمِس بلبک ہلنہٕ ژج سۄ راتھ اکہٕ اکہٕ رژھ یاد ۔ بیٚبلہٕ تٔمِس تکلیفک
خدشہٕ گۄمُت اوس تہٕ سو آس ٲدی سٕپنہٕ مرضی ورٲے راتس تٔمی ہیٚے نٕشس
رۄزنہٕ سو آس نہٕ راتس شونٛجہٕ ۔ راتھ کیٚنٛت آس سو ٹینڈ لو بیٚچھی نتہٕ
پوشنہٕ کُنٛدِ رکس دروازس تل کٕن وِتہٕ گٔژھ ۔ بیٚینہٕ تٔمی سُنٛد سول سو راتھ گُزاران
اوس رسہٕ اوس لوسہٕ منزٕ تہٕ کھرٕ بیٚہ ڈمی ہیٚژِ نہٕ ہۄنٛس سٕپنہٕ کتھ کران سہٕ
اوس کیاہ تانٕ کرِ ہیما ہک ، کیاہ تانٕ راتٕ ہند گرٕمک تہٕ کیاہ تانٕ ٹملی کانہٕ ہُنٛد
وٕنان ۔ نوٚن اوس زٕسہٕ چھُنہٕ کانٛسہٕ سٕتی کتھ کرِ نہٕ پٔرِ ہالان ۔" اِز ہیٚے کونہٕ
کرٕ نوٚولت آلو ۔ نہٕ ہۄنہٕ سٕنٛدِ بدلہٕ کونہٕ ژٕتُن ہیٚے پانس نٕشِ رۄزنہٕ ؟" شہزادٕ
مرٕکی بابہٕ اوس نتہٕ وِزِ بی سو چھُنہٕ تہٕ وٕنکِن تہٕ آس بی سونچان ۔" دوہ نی باوِنہٕ
سہٕ نہٕ کانٛسہٕ بہٕ تٕس دِلس منزٕ اوس ۔ دوہ نی ہیٚرہٕ نہٕ سہٕ زیٚبہٕ ژٕنہیے بیٚبلہٕ
ہیٚے سہٕ نتہٕ وٕنہٕ بہٕ کینٛہ ژھاباونک تٔمِس ارمان اوس ۔ نہٕ آسہٕ ہیٚے نہٕ بیٚبلہٕ
تہۄنہٕ سٕنٛدِ بدلہٕ ہیٚے لوٕزمُت تہٕ تجمُت ۔ بہٕ کونہٕ زالبس نتہٕ وٕزِ تٔمی سٕنٛدِس
کمرس منزٕ ۔" نتہٕ سو ژٕنِج ۔" ہیان چھُ سہٕ وٕنہٕ ہیے ہیٚے تٔمی دوہ نہٕ بہٕ تٔمی ہیٚے
پتہٕ مرُنک دوہ وۄن ۔ نتہٕ وٕزِ نہٕ پٔرِتھ تٔمی تہۄنٛس سٕپنہٕ کتھ کران کران
دوہ بہٕ لٹہٕ ہیٚتون ۔ نتہٕ وٕزِ آس تٔمِس میٚانٛی کل ۔ بیٚبلہٕ زٕن بہٕ نتہٕ نیٚے دروازس
نیبرٕ کنہٕ دوہ نی آس ۔ سہٕ اوس غمہٕ ہۄٚت تہٕ تہۄنٛس سٕتی کتھ کتھ کران
لوسمُت تٕس نہٕ کہیں فکرٕ اوسُس نٕران ۔ ہیٚے چھُ یاد تٔمی [illegible] کتھ کنی کرے بہٕ
لزا بہٕ ہنزٕ کتھ زٕن سو وٕنہٕ زندٕ ے آس ۔ تٔمِس گۄمُت تھٕے سو چھیٚے نٕیترٕ ۔

تہو نن پوو تِمس یاد سو چھِنہٕ زِندٕ تہٕ تِمو دۄژکھ "احمق" تس اوس حال بدگومُت۔
ہیٚے لوٗز دروازٕ پیٹھے سُہ کیتھہٕ گۄڈٕ اوس آنہہ رادٕ سے کران بسترس پیٹھ
بِہِتھ مُت تہٕ کھنٕدِ سنٕدِ کیا اوس گژھکہ دوان "ہاسے مشانٕ خعہ دابہٕ"۔ یہ کو تہٕ ژالس
تمہ وِزِ تور۔ سُہ کیا کرِ ہے ہیٚے؟ ہیٚے کیا چھو تہٕ ہے؟ بنان چھِ تمہ سِتّی ہبہٕ ہے تس سنو کیھ تہٕ سُہ لفظ ونہٕ
ہیٚے"۔ شہزادٕ مۄری یابہٕ وۄن بڈٕ بڈٕ مابہٕ ہوٚت لفظ یُس تمو مرن وِزِ وۄنمُت اوس تس "ٹاٹا۔ آ۔ کھٹی" شہزادٕ
مۄری یابہٕ وۄن یہ لفظ دۄ یمہ لٹہٕ تہٕ ہٮ۪تی تس ہکی لگیہ۔ امہ سِتّی لوٗنے یہ تِمس
وآنج۔ تس اوس دۄ دۄ تمو سُند تُہتھ برو نیرِتھ کُن پوان۔ سُہ ٹھِکہٕ تہٕ پیس
سو عبس یہ پیٹھ زانہہ ہیٚے تہٕ تُمس تمہ ہمیشہ دوری وچھنٕ اوس مٔلی کرِ
سُہ کمزور تہٕ کھوژِ بُڈ ٹھٕکہ تُس تمہ بیٚتھ مہ ژو یہ نکہ گۄڈٕ ٹھٕکہ سار وسے گیٚنیو
سان تمہ وِزِ گوٚ ڈیچہ لٹہٕ وچھنت اوس بیٚلہ سو تمو سِتّر کیتھہٕ لوز تہٕ موکھ
تمو سِندین وتھن کُن نیمژ آس۔

"ٹاٹا کھٹی۔" تمہ وۄن بٔہیہ

"یہ لفظ ونن وِزِ کیا سنا اوس سُہ سوچان؟ تُہنکین کیا سنا چھُ سُہ
سوچان؟" یہ سوال آو ہینگہٕ تہٕ منگہٕ تمو سِندس ذہنس منز تہٕ جواب کینہٕ
آسہٕ آچھِ پَننہٕ تمو سُند ٹھُکہ سوٚے بادٕ کھٕ پیٹھ یوسہ توبو دُس اشر سفید
رُمال گنٕڈِ تہٕ پیٹھ وچھمژ آسِ۔ تِمس آو ہیٚے پھِرِتھ ولہٕ تُس تمہ وِزِ
گیٚوس بیٚلہ تِمس اکھہٕ لاجون تہٕ باسے بُوس یہ چھِنہٕ سُہ۔ یہ چھُ کیا نام
سارسأوی تہٕ خوفناکھ۔ تمہ کرِ ہبیہ کینہٕ سو ژبنج کوشش، تمہ کرِ عبادتہٕ
کرنٕچ کوشش مگر کرِ سہ ہیوٚکُن نہٕ کینہہ۔ وژھو اچھو روز سو ژکہ تہٕ
ژھابن وۄنٕ دِوان۔ پھِرِ پھِری اوس سُہ باسان زُو ژ بنہٕ وۄنٕ وچھ تمو سُند
مور دٕ ٹھُبہٕ تہٕ اتھیا اوس سُہ گتان زِنگٕ رس اندری بنیٚری بیٚمہ ژھعہ پر

ہُندُونکیٚنٛس راج چھُ تِمی تھٲنٛس پیٚٹھ تہٕ گنٛڈِتھ تھٲوِتھ۔

"ڈُلی باشا!" تِمہٕ کوٚر پھِرِ سرا رٕس "ڈُلی باشا!" تِمہٕ وُچھ مٔتی آلو تہٕ امہٕ ژھوپہ وہہٕ منٛز پالتو کورِتھ اٚنِتھ گٔیہِ سوٕ وابہ ہیٚنٛدِس دروازٕس نٔزدیٖک تہٕ اتہٕ بیٚٹھِس ہیٚڈ وابہ بیٛیہِ ژھونٛتھ بیٚٹھِ ہِم اوٚرہٕ اٚمِس تٔتھی بوٚزان آسہٕ۔

۱۳

۷ اگست وٕہاسے روستوف تہٕ الیین گٔرِ کٔتھ لبہ گژھو بیٚیہ پنٛداہ میل دوٗر، یانکووو پیٚٹھ، تتھ اوس اکھ نوٗرنِکا سٹنی لیٚس فرانٛسی فوجہٕ کٕسی فاد گژھہٕ بیٚیہٕ حالہٕ پھیرِتھ اٚمُت اوس تہٕ بیٚیہٕ اکھ رسالہ سپاہ۔ یِم تِمنٛہٕ سٹنی اردلس اوس۔ تِمن اوس اکھ سٔہ نووگرس کرٕنٛہ کیٛس الیینٛن ملی یمو تِمت اوس تہٕ بیٚیہٕ اوسکُھد چھیوٗن گامس منٛز چھپاگاسے بٲن۔

لبہ گژھِ اوس یِتھو میوٗتُر یودہٕ ہو پیٚٹھ دیہاتن دُشمن فوجن منٛز پھیُو مُت۔ روٗسی پنٛہ ہنٛزِ یِڈمہ بیکھہ ہنٛد فوج اوس تِتھی کٕنی سہل پاٹھی اوٚت واٚتِتھ ہیکان بیٚنِتھ کیٛتو فرانٛسی ہنٛد تُرو ستھُم دوٗر ہیکان اوس۔ روستوف اوس ہوشیار افسر آسہٕ کِنی فرانسی ژرونیٛتھے تِم پھیٖر سامنی یِژھان ہیکہٕ سو بیسیر آسہٕ ہیٚن۔

روستوف تہٕ الیین آسی سنٛج ہشاشش لباشش۔ تِمو اٚسی سیبو گژھ رٕنٛ چھُ اٚکِس شہرٕ کُ شُند جاگیر ییتھ منٛز اکھ سندوٗر چھِیہ تہٕ وٕنی سیدآ بیکھ اتہٕ آسہ یدیٗر عیال تہٕ ظاہرا مٲری ستر وابہ تہٕ اوس کُس بٲن

پکاو) پکان آسۍ تِم لوٗرنشکاہس نیپولینَس مُتلِق سوال پرٕژھان تہٕ تِمۍ سٕنٛزن ڈلیلن
بیٹھ اسان تہٕ اَتھۍ آسۍ الیِن سٕندِس توٗسس گرُس سٕرکرِنہٕ خاطرٕ گرٕۍ تیٖمبرٕ دوٗرٕ ناوان
روستوفس اوس نہٕ سشکھ نہٕ زِ تِہنٛز گامَس کُن سٕہ گٕژھان چھُہ یہ کیا چھُہ تِمۍ سیٚتۍ
شہزادٕ بالکانسکی سُنٛد جادادٕ، یَس تِمۍ سٕفرٕ بِیٚنہٕ سیٚتۍ لِسناوِ کرِتھ آسَکھ۔
روستوفن تہٕ الیِنن آسۍ لوٚگہٕ ژٕرٕز وانہٕ برٕونٛہہ گرٕۍ آخری
دوٗرکرناوی مِنٕز۔ بیٚیلہِ روستوفن گرٕ کُنُز تھف نِیو تہٕ ساریِ نیٚب برٕونٛہہ برٕونٛہہ ناو
گامہِ کِس کوٚچِ منز۔

"گوڈٕ ہیو تُہنٛز ژٕٹیے؟" الیِنن وۆن ووٚزٕ لِتھ۔

"آں۔ ہمیشہ برٕونٛہہ برٕونٛہہ۔ شہرَس تہٕ بیٚنہ نیٚرٕ۔"

روستوفن وۆن بیٚنہ تَس ڈٕکان ذاتٕ یہٕ نٕدس گرٕ یَس مٕنٛزٕ وِدان تِمس اسکی
پۆتس کھوٚنتمُت اوس۔

لوٗرنشکاہن دِژ بیٚنے کرکھ۔ "عالی جناب پیٚتہِ فراشرٕ کٕھیٚنہِ۔" مطلب اوسُس
مَسوٗزَہ بیٚہ آدِی بابتھ ہیٚمیس سٕہ بانہٕ کٕھیٚنہِ اوسُس تیہِ ہا بہٕ نَوہ بہٕ برٕونٛہہ۔ تِتھے
دوٚپ خبرٕ بیٚیہِ ہٕوی ہا گژھیو۔"

قدم قدم دوان آٖسۍ تِم گُدامس نِش بیٚنہ گرٕ لیٚفٹینَن ہیٚنٛز اَکھ جماعتھا
اِستاد آٖسۍ۔ وارہِ ہیو ہاشکار دُنیہِ ٹوپہ ٹنُو دتہٕ باٹ رۆڈی ٹوپہ نٕلہٕ وراے
تِمن نٕغلہِ نٕغلہِ وُچھان۔ گیٚٹل تُجی تہٕ رلیٚتھ کھزٕ اکِنژ اکُریتھ بدٕ گژھہٕ لَسی جورا
دٕرا سے گیران تہٕ بیٚے سوٚرباتھاگیوان شراب خانہٕ مَنزٕ تہٕ وُچھ مٕلادان گگے
بیٚمِن افسران کُن۔ "جان ہُز ہتوی چھِیہِ ہم۔" روستوفن وۆن اسان اسان "کیا
شے چھے۔ نوہ ہہ چھا گاسا ساکیٚتھ؟"

"نہٕ وُچھِ اکی شکلِ کیا چھےٕ؟" الیِنن وۆن۔

"بیٚنہٕ ...... ہٕ ...... نِس ...... سوٚنتس ... ٹانش ... کران۔" کاشتکارٕ گو خوشی خوشال وُٹھہٕ کُمیارِ کرِتھ گیت گرابے کران۔

"ہمارٕ منزٕ دراو اَکھ کاشتکار تہٕ پوٚک روستوفس کُن۔

"توٚہۍ کمہِ اندٕکۍ چھِوٕ؟" کاشتکارَن پرٕژھ۔

"اَسۍ چھِ فرانٕسی۔" الپینَن دِیُت اَسان اَسان جواب "تہٕ یہِ گو پانہٕ نیپولین۔" تٔمۍ ووٚن لوٗرِ شکاہَس کُن اِشارٕ کرِتھ۔

"مٔے چھُ باسان تُہۍ چھِوٕ توٚہۍ روٗسی۔" کاشتکارَن پرٕژھ۔

"تُہٕ ہیرِ چھیا وارِیاہ فوج بیٚٹھرٕ؟" دوٚیمۍ ژھوٚٹۍ گرٕ لیسۍ پرٕژھ نزدیکھ پکان۔

"وارِیاہ۔" روستوفن دِیُت جواب "مگر توٚہۍ کیازِ ساری بیٚٹھرٕ سمیمتۍ۔ از چھا کینہٕ لوٗڈ دوہ کینہٕ کیا چھُ؟" تٔمۍ پرٕژھ۔

"زٔہم بُڈ موٚہوک بیٚچ گینٛزرٕ دٔگا مسلوٗنٕ خاطرٕ سمیمتۍ۔" کاشتکارَن ووٚن روستوفس نِشہِ ہیٚتھ نیران نیران۔

امہِ وزِ آیہِ زٕ زنہِ تہٕ سفید ٹوٗپی دِتھ اَکھ مردٕ نظرِ۔ یِم آسۍ شہزادٕ اندرِ ہکانہٕ منزٕ نیرِتھ تہِمن افسرن کُن پکان۔

"گوہ لٲیہِ بلو واجینٛز چھِوٕ میانۍ۔ یِتھ روٗزی زلو۔ خبردار۔" الپینَن ووٚن دُنیا باشاہٕ چھِتھ لیسہٕ بیراد سان تِمن کُن پکان آس۔

"یہِ کورِ ہَن گیبہٕ اسہِ۔" لوٗرِ شکاہَن ووٚن الپینَس کُن اُچھ ناٹھ کرِتھ۔

"کیا ساہ گژھی، میانۍ مارِ منزی۔" الپینَن ووٚن وُٹھ کُملاوِتھ۔

"شہزادٕ ووٚن مٔے تہٕ یہِ پرٕژھُن توٚہۍ کمہِ رجمینٹٕ ہندۍ چھِوٕ تہٕ توٚہۍ کیا چھُ ناو۔

"بہٕ گوکتھوٹ روستوف، سکاڈرانٕک کمانڈرتہٕ بہٕ گوس چون ادنا نوکر۔"

"ہر ...... ہر ...... ہر ...... آر ہر،" بدٕس کاشکارن وۄن

بیوہ لہٕ وُن دُ ٹھہٕ گُمار کٔرِتھ تہٕ الینس کُن مُرے گُنٛڈِتھ یُس کورِ رسٕنی کِنتھ کران اوس الیا تیچ آو دُنی یا شاہہٕ بیتہٕ بیتہٕ تہٕ روستوفس نزدیکھ واتنتھ تٔمِن ٹوپی کھۄد۔

"بہٕ چھُس چیابن تکلیف دِنک جُرأت کران۔" تٔمی وۄن اکھ

اکھ وۄ چھس رسنی ترٹیتھ۔ شہ اوس تٔمِ اینٛجزامہٕ سان کتھ کران تیتہٕ منز اوس افسر سنزِ لو چیرس بیٹھ نفرن ہنز شہاے آس۔ "ہیأتی آغہٕ باے چیف جنرال شہزادہٕ بالکانسکی (نٔس بیٹھہٕ رٔتہٕ ہند آہی مہ مود) سٕتہٕ گۄر چھیے ۂمن لُکن (تٔمی کور کاشکارن اشار) ہنزِ آہ نتھہٕ روٗسس جہالُنز کینٛہہ تکلیفس ستر۔ سو چھیے عرض کران زِ تۄہی لیا تو ...... تۄہی کۄرو نا مہربانی۔" الیا تیچن وۄن

بومہ لد دُ ٹھہٕ گُمار کٔرِتھ۔ "ہتا نیرو لوکُن یپہن۔ تہٕ کیاز یمن لُکن شیہ نیتھ کینہٕ چھینہٕ دار ...؟" الیا تیچن کوٗر دوٗن گرٕ لیستین کُن اشارٕ یمہٕ تٔمِس اندٕ اندٕ تیتھے کتھی نزان آسی بیتھ کنہٕ گرِ تھس اندٕ اندٕ واتنتھ نیزان چھہٕ۔

"ہے الیا تیچ! ...... ہہ! یا کوف الیا تیچ! ہۄ جان گو! واہ؟ ...... قسم چھیے حضرت عباسُن، اسہٕ بخش۔ جان گو! ادسا؟" کاشکارو وۄن خوش یا ٹھہٕ تٔمِس کُن دُ ٹھہٕ گُملاو وِتھ۔

روستوفن دِژ بدٕس گرٕ لیستین کُن نظر تہٕ گُملاون دُ ٹھہٕ۔

"کینہہ بہٕ چھُ چیابن خوش کران؟" یا کوف الیا تیچن وۄن سنجیدگی سان دوٗ ہمہٕ اتھہٕ کاشکارن کُن اشارٕ کٔرِتھ۔

"نہ۔ اتھ منز چھینہٕ خوش گرٕن لایق خاص کینٛہہ۔" روستوفن وۄن تہٕ یوٗک اکھ کُن "کیا دلیل چھیے؟" تٔمی پرژھ

"یہ چھُس عٲلی جنابن عرض کرنہٕ نک۔ جوٗرنہ کران زِ بینٹکی کیتہٕ نکری کانسکار چھِنہٕ
بیٚنہٕ آغہ یا بہ عاگیر نشاوکھ بیٚبرہٕ دوان۔ تِم چھِ بیٚیم ہاوان زِ تِم تِہِ تِمی سٕتی
بگہ کرِ گٔنڈِتھ۔ از سٕلہ بیچھے چھِ سوزِے سامانہٕ گٔنڈِتھ تھاوِتھ آمت۔ مگر
نونہ چھیٚنہ سۆ عنصر آغہ بلے بیٚبرتھ سہکان۔"

"ناممکِن" روستوفن دِژ کرٕکھ۔

"میٚ چھِ جنابن سیٚد سٕتو بیٚرونہٕ نک فخر حاصل۔" الیاتیچین ووٚن۔
روستوف دوٚکھ گرِہ بیٚھتھ یون، گرِ دِتن اردٕلس اکھ تہٕ بایہٕ دِژاو
الیاتیچس سٕتی تٕمس حالاتن بیٚچھ بیٚنہ بیٚنہ سوال پرزھان۔
شہزادہ سند علہ بیٚش کرِتھ سٕتی تہٕ تٕمہ سند ژژاِنس تہٕ کانسکارن سٕتی
کتھ باتھ کرِتھ سٕتی آسی دراصل حالاتھ وارِے خراب گٔمتی تہٕ ژژانن اوس تیٚری
کرِنہٕ والیس دِتھ پیٚن عہدہٕ تہٕ دوہمت تہٕ کانسکارن سٕتی ژٔلتھ تٕمہ دِژ بیٚرونہٕ
کِن بیٚتس۔ نکار کورمُت بیٚل الیاتیچن تٕمس سٕتیچھ سوزِسے یہ۔ صبحن بیٚل بیٚبرتھ
تہٕ ظرِ بگین گرِ گٔنڈِ نک حکم دِتمُت او سکھ کوٗ نسکار آسی چھیوِ کو چھیوِ کو گداس
لِتھ آمتی تہٕ آسکھ سٕتیچھ سوزِ پرٕ آسی دموٗنہ شہزادِ گامہٕ منز بیٚبرتھ تکیٚباز
فوجن تیٚچھ دِژاسُت زِ بیٚنہ گرٕ منز گنڈھرِ کاشہ تہٕ بیٚن تہٕ آسی زھنوکھ بگین
گرِ گٔنڈرِ او تھ۔ الیاتیچ گیوٚ تِمن نصیحت کرِتھ مگر تور ووٚن ہس تِموزِ شہزاد
بیٚبرِ نک اجازتھ دِتہٕ (کُس تانی کاریپ اوس اوٗرک خاص کتھ کرن وول
تہٕ ژژان اوس جمازِ منز تیٚتھ ژونزِتھ) تہٕ امہ خاطرِ چھِ اکھ خاص فرمان
جاری کرِتھ آمت۔ اگوٚ نا گرِ سۆ بیٚینہ روزِ آسی کرِو تیٚتھے گٔنی نا بیدا آری تہٕ
فرمان سیٚہ داری بیچھ گٔنی از تانی کران آسس۔
بیٚیمہ دِژ روستوف تہٕ الیاتیچن گرِ بیٚن بیٚٹھ گامہٕ کیٚو کو چھِ منزِ دوان

اَسہِ تٔمِس وِزِ اوس مٔرِد بابہٕ بٔگرِن گرٕ گٕنٛڈِنٛگ۔ تٔمۍ دِیُتمُت تٔمۍ زٕن سو بیٚبرِ ہے
اَتھ منٛز اوس نہٕ تٔمِس البا ریٚچ، تُرٕ دٲوے تہٕ بیٚیِس دٲیہٕ ہِندِ ذارِ پارٕک پرواے
کوٚرمُت مگر بیٚیلہِ کوچوانو اورگرٕ دوران وُچھ تٔمِس گٕیہ راے بیٚیہٕ چھہ فراشی
تہٕ تِم ژٔلۍ امہِ سٟتۍ نوٕژھ زنانہٕ منٛز ہوٗل بانٛگے۔

"ہیٚیر بانہٕ! جنابہٕ! سانہٕ راٚچھ درٕ! خہٕ دٲبہٕ سوٗز نکھ ژاسہِ" آرٕ کرِتھ آواز
آسہِ تٔمِس وِزِ لوان بیٚیلہِ روستوف وۄتہٕ منٛزٕ بیٚجان اوس۔ بیٚیلہِ شہزادِ
مٔرِ بابہٕ ہِندِس کمرِس منٛز ژوٗنکھ سوٚ آسِس ٹٔڈِس کمرِس منٛز بیٚتہِ سٟتۍ تہٕ
باشبر ہیٚمژٕ۔ تِس آسہٕ نہٕ خبر بہِ کُس چھُ نہٕ بہِ کیازِ آو لیوٗرتہٕ نہٕ بہِ زِ ہیٚتے سٟتۍ کیا
حال سیدان چھُ۔ روٗسی انہار، گوٗڈنِکیو لفظو تہٕ چال ڈال نلہِ تورٕ تس فکرِ
زِ بہِ چھُ کُس تٲنی مبانی پانٛک۔ تٔمِس گٕنٛڈ تٔمِس بیٚتہٕ نہٕ شولہٕ نہٕ واٗ چھو تیٚز
مُدے تہٕ ژٕکھ کٔھنۍ کرِ تٔمِس آسہِ گٕنٛڈ گنڈھان تہٕ آواز آسِس جذباتو سٟتۍ
نٲں۔ روستوفن ڈٔنی زور یکدم اَتھ ملا فٲتِس منٛز اکھ رومال "اکھ بیٚ سٟتۍ
کور، دوٕ کھن مانٛڈھ، کٔنی تہٕ بد لحاظہٕ پانٛژ گژِ لیستن پیٚشرادینہٕ آمژٕ۔ بہ کٔمۍ عجیب
نفذیرن لوگ تس یورٕ" روستوفن سوٗ ہیٚچ تٔمِس سٟتۍ ذلیل لوزان تہٕ تٔمِس کنۍ وُچھان۔
"کانٛژا نرمی تہٕ کانٛژا شرافتھ چھیٚ اَمۍ سٟندِس انہارس تہٕ کلامس منٛز" سۄ
اوس تٔمۍ سٟتۍ کھوژٕ مُدٕ ذلیل لوزان سوچان۔

بیٚیلہِ تٔمِس بہِ وُنہ ہیوٚت زِ بہِ کیا سپد لو تٔمۍ سٟندِس ماٲلۍ ہیٚتو مرِتھ
ہیٚنے دوٚہہ دۄہ ہہ، تٔمِس سٟتۍ آواز ژٕکھ ننٛژنہِ۔ تٔمِ ڈٲج نظرِ تہٕ تٔمِس خوف
اوس زِ روستوف ما دِیہ بہِ چھیٚ مٔتے جذباتن وٲتِس دِنٛچ کوشش کران
تہٕ ژٕن تٔمِس کُن کھوژٕ اکھ سوالی نظرا۔ روستوف سٟتۍ ژٕن اَچھن منٛز اوس
اوٚشِس۔ شہزادِ مٔرِ بابہٕ وُچھ یہِ تہٕ ژٕن تٔمِس کُن تٔمۍ شولہٕ وِنہ واٗ چھو نظر بیٚیو

سینٹی تٔمی سُند تھٕشِک سیوٗد ساداہ آسُن مشان اوس۔

«شہزادی، بہٕ کمہِ زٲوِ وُنہٕ یہِ کوتاہ خوش چھُس زِ بہٕ لوٗگُس بیمار تہٕ کُنہِ رنگہٕ ہیکیہ بہٕ ژےٚ خدمتھ کٔرِتھ۔» روستوفن وون ووہ تھاوان ووہ تھاوان۔ «میٚے چھیےٚ پژھ ژٕ ہیٚکہٕ یکدم تہٕ بہٕ چھُس پننہِ یژھِ تِک قسم کھٲوِتھ وادٕ کران زِ کانٛہہٕ انسان کرِ نہٕ ژےٚ تنگ کٔرتُھک جوٗر نتھ اگر ژٕ میٚے سیٚتی یٚنِک اجازتھ دِکھ۔» سُہ ہمیشوو تٔمِس کُن تھٕھِے کُنی بیٚچھہٕ کُنی شاہی خاندانہٕ چَین خوٗتوٗن کُن شمان چھ نہٕ لوگ ہیٚریٚہ۔

روستوف اوس پننہِ کلامہٕ چہ پڑِتھ بند نژابہٕ سیٚتی ہاوُن یژھان زِ یدوٗےسہ تٔمِس سیٚتی زان گٔژھنس بیۄٚڈ خوشی چھےٚ، سُہ چھُہ پننہِ تٔمی سُندِ ھصیٚبُک فایدٕ تُلنہٕ زور جبِچہ لاگُن یژھان۔

شہزادمرٚی بایہِ ہیرٕ ناو بہٕ نژراے تہٕ تَمہِ کٔرا لتھ قدر۔

«بہٕ چھس چیاے سیٹھاہ شُکر گزار» تَمہِ وون تٔمِس فرانسی پاٹھی۔ «مگر میٚے چھُ خیال بہٕ چھُہ سورُے کیاہ تاہ غلط فہمی کِنی گومُت تہٕ مجرم چھُنہٕ کانٛہہٕ» سہ ہٕچ ہنگہ تہٕ منگہ کٔرتھ کہ دِنہِ۔

«میٚے دِیِزِ معافی» تَمہِ وون

روستوف ہمیشوو بیٚہ اکہِ لٹہِ تُمہٕ ژٕکرتھ تہٕ ڈراو کھر منٛز نیٚبر۔

١٣

"کیا سأ ۔ مأری مُنزٕ رے چھا؟ مگر میٚانہٕ یارِ میأنی گوٚلأبی سوٚل
چھیے" ناز۔ تَس چھُنہٕ ناوُدی پاشا . . . . " مگر روستوفنس تِھفِس کُنی نظر دِتھ
کرٕ الیپنَس ژھوٚ پہٕ ۔ تٔمی وُچھ یِنُن ہیرو نہٕ افسر کمَت ناوٕ بدلیٚے عوٚتن گوٚمُت ۔
روستوفن دِژ الیپنس کُن ژِکھ سان نظر، تہٕ جواب دِنہٕ ورأے دژاو
وُزٕھ وُزٕھ گامس کُن ۔
"بہٕ ہیٚچھہٕ ناوکھ یِم ۔ یِم کھٔتیاوکھ بہٕ ۔ بدماشس!" سُہ اوس پأنی پانس
سیتہ بَران ۔
الیاتِچ دژاو روستوفس پتہٕ پتہٕ تیز تیز تہٕ سُہ اوس زورٕ رے یِنُن
پان دورٕ نِشہِ تھپتھ رٹان ۔
سُہ دوت اُمس نکھہٕ تہٕ پِرِژھنس" جنابوٕ کیا فأصلہٕ کوٚر دولیٚ؟" روستوف
ٹھہر یو ۔ تہٕ دِژ تیٚواکھ کوشش ہاوان گو کھوژناوِنکٕ آیہ الیاتِچس نزدیکھ ۔
"فأصلہٕ! کیا فأصلہٕ! بڈ کھفہٕ کُنالہٕ ۔" تٔمی دِژ تُرشکھ "ژٕ ٹھے کیارا ے
اُسیے؟ ہُنہٕ! کاشتکار گے نبھتی بھرِی تہٕ ژٕ ٹھے توٚ گے تہٕ تِمن سیتی کٔہیں کرہٕ کُن؟
ژٕ چھکھ پأنہٕ غدار ۔ بہٕ زانہٕ تھٕ ۔ بہٕ والو تو ہیٚر سارٕ نے چھانوٚ سیتی لبتہٕ"
تٔمی نژو الیاتِچ اُنی نے زن سُہ اُمس بیٹھ یِنُن طاقتھ ضابِہٕ کرن اوس تہٕ
بیٚنرھان تہٕ لوٚک پانس نژدنھ ۔ الیاتِچ دژاو پتھی چھوکہٕ لدا پِچھاسس
نبینگلاوتھ جل جل گیٚران ہیوٚ اُمس پتہٕ پتہٕ ۔ سُہ اوس وُنہٕ تَس اتھ

مالِس بیٚٹھ پنٕنہِ رایہِ خاطر تٕہنٛدِ موقہٕ دِوان۔ سُہ اوس تٔمِس وَنان زِ کاشتکار چھِ تَنٛہ وُٹھنہٕ آمتیٚ نہٕ ؤنکنٕس بیمِن وارٕ ژکھ کھاپنی چھیٚنہٕ مناسب بیٚیبلہِ زَن اَسہِ اسلحہ بند فوج سٕتی چھیٚنہٕ۔ جان گیٚژھو گوڈٕ اسلحہ بند فوج منٛگہٕ ناوُن۔

”بہٕ آنکھ اسلحہ بند فوج ..... بہٕ کھالکھ وارے ژکھ ....“ روستوف اوس بےٚ مانے پأٹھی وُتھو تلی وَنان۔ سُہ اوس دیٖوانہٕ حیوانی سٕتی شرارتہٕ سٕتی کھیٚنٕس آمُت نہٕ بیہٕ شرارتہٕ اوس یِژھان کأنٛسہِ بیٚٹھ کَڈُن۔ تٔمی سوچ نہٕ ہیٚمِہ کرُن کیاہ چھُ تہٕ سُہ اوس تیٚز نیٚنہٕ محکم قدم نِلان اتھٕ لَکہٕ ارسالس کُن یکان۔ یوٗت یوٗت سُہ تیٚز دیکھ وانان اوس تیوٗت اوس الیاکچس یاسان زِ یِہان چھِ أمی سیٚتھرِ نادان عمر گژھِ ہٕنٛدُس نیٚبہِ سیٚٹھاه حیان تٔنٛچہٕ۔ کاشتکارن ہٕنٛد لکہٕ ارسالہٕ نہٕ اوس أمی سٕندی حکم نہٕ تیٚز قدم ہٕ بیرادِ بند نہٕ دِژہ کھارٕ نہٕ ہٕنٛدِ وُچھنہٕ پی سونچان۔

بیٚبلہِ رِسالہٕ والی گامس منٛز ژاے نہٕ روستوف شہرادِ سمکیٖشوو کاشتکارَن ہٕنٛزِ حمأژ منٛز نِنیوو اکھ دُژھیٚت نہٕ رأیِن ہٕنٛد اختلاف۔ کینٛژھ موہیوٗت وٕنی زِ رِسالہٕ والی چھُ رٔوسی نہٕ بنان چھُ ییم ودلَن اسہِ کوٗنہٕ ؤنیت شہرادِ بیٚنہِ۔ ڈژان سیٚتھرأ سِ بیٚ راے۔ مگر یِنٛفےٚ تمو بہِ ووٗن کارِپ نہٕ بٔنیہِ کیٚنٛہ آسے تٔمِس بیٚٹھ زِسنہٕ۔

”ژٕ تیٚ کونا کال گوٚوے گامہٕ کیٚن شاٹن بیٚٹھ پان وِسٕٹھراوان۔“ مارین دِژ کٔرِکھ ”ژٕ تیٚ چھیٚکھ سِہنی کمنا۔ ژٕ برکھ بٔنٛنی رِوہ بیہِ ژٕلی یَن نہٕ ہٕکھ لٹ۔ سانین گرَن گژھہِ تن ڈاکھ باستہٕ گژھہِ تن، ژٕ تیٚ کیاہ۔“

”اسہِ ووٗنکہ سوٗرُے گژھہِ ہٕکھ کٹھاک رُوزُن۔ کانٛہہ گژھہِ نہٕ گرِ نِراوُن نہٕ کانٛہہ ہیٚیہ گژھہِ ہٕ کٕڈٕ نہٕ ین۔ ژُھوٚٹ کنہٕ چھیٚیےٚ بہاے۔“ بیٚیی اکھ دِژ کٔرِکھ۔

"واریاہ آس بچانس نیچوی ہنٹر مگر تس ہوکہ پوشکن پٹھ سہ موڈ ووہ نہ ڈکھ۔" اکھ بڈ وولیو تہ آو ہنگہ تہ منگہ ڈرانس بیٹھ تہ ستھ۔" تہ ہیوٚن ونکا سوز نوو ہشکن ترنی نظاطہ۔ اوہ۔ تہ جیبہ چھ اسی سارے نے مرن۔"

"بوزِ چھے۔ اسہ چھ سارے نے مرنا۔"

"یہ گوس نہ برادری ہندِ خلاف کرن وول۔" ڈرانن وون

"برادری خلاف گژھ ہیس نہ۔ تس چھیے اکھی بیٹھ پالنا سوٚتر وومتنا۔"

دوپُو تُر ہنو ہہ پوگژ لبنوکر اکھ اکس وتہ واٹ۔ ہیکیے روستوف الین، الیانیچ تہ پورشکا ہنھ کاشتکار جمازنش دوت کارپنا تراو اونگجہ کمر بندس منتز نہ پلکہ تو بھہ کمار کر نہ دژاو۔ برونہہ گُن۔ انہ مقابلہ ژول ڈرانا بیٹھ کُن تہ ژلکھ ییکی اکھ اکبہ ناہ تکھ۔

"ہے نوہ کُس چھو بیتہ ژیھ؟" روستوفن وون تکن کُن وژ نہ وژھ پکان پکان۔

"ژیھ، ژ سے کیا کرہ ہی؟ . . . !" کارپنا پرژھس

مگر تمہ آسی کنتی نانی ہم لفظ زلو گاڈی ہتی زیسہ اوس کلس بیٹھ اکھ سخ مکھالی کھینہ گیران تہ تمی سنتر توٚیا آسس ہوس منز ڈالن۔

"توبہ تلو کھوٚد۔ خدارو۔" روستوفنی زو زیتہ واجنی آواز آیہ۔

"ژیھ کتہ چھوٚ؟" سہ گتر زپوژ کھ سانا۔

"ژیھ۔ زیٹس ژھانڈان۔ ڈرانن زیارچ ژسے چھی بلاوالنا۔" یہ وژھ منز آواز آسہ تیز تیز روان تہ توبہ آسہ آمژ کھوٚد تلنہ۔

"اسہ ہیکہ نہ کانہہ بائی ونِتھ۔ اسی چھ حکمس تابع۔" کارپنا ووٚن تہ اکھی ستی آیہ ییتی کینی لکو منز واریاہ آواز۔

"بہٕ چھُس آسان بیٚیہٕ زِٹھو فاصلہٕ آسِہ کوٚرمُت۔ توٚہی چھِو پننی گوڈ حُکم دِتس بیٹھ!"

"کتھہٕ چھو کران؟..... نِگادکھ..... بدماش! غدار،" روستوفن دِژ سونچِتھ وراے تمہِ ہٹہِ کڑِکھ ٹُیس یہٕ تِمو سُنداوس باسان یہٕ کُنہِ کارِس کالِس تھٔنِتھ "گنڈِیوان، گنڈِیوان" تِمو دِژ کرِکہ حالانکہ تِمتِہ اوس یہٕ لوٗرشکاہس تہٕ الپاتنجس وراے تِمس گنڈنس سوٗمب کٔنہی۔

لوٗرشکا، دوٗرِ لو کارِس نِش تہٕ کرٔنس پننِس کنہِ تھٔنِتھ۔

"عالی جناب! بہٕ بلاو کھابِھٹہِ لبہٕ یہٕ بیٹھہٕ پنہی سا آکھنی،" تِمو ووٚن بڈ الپاتنج بھیرِ کاشتکارن کُن یہٕ تِمو مِنز دٔہِ لن زٔہن دوٚیِن کارِس بھرِ وگنڈ۔ کاشتکار دِژا سے فوٗرما سرِدار یا گُٹھ جماعژ منز ہٕ نبرٔ یہ ہنکہ پننی کمربند مُتراوِ نی۔

"گامہٕ زٔبٹھ کنہِ چھُ؟" روستوفن ووٚن بڈ ہٹہٕ۔

ڈراں دِژاو لیبڈرِ لوٗمُت تہٕ مُبتھس دٔہِ کھاکھٕ جماعژ منز نبر۔

"ژٕ چھکھ گامہٕ زٔبٹھ؟ لوٗرشکا گنڈُن بہٕ" روستوفن دِژ کرِکھ زنتہٕ اکہِ مُعکمس تامیل سپدنس جارے اوس یہٕ۔ تہٕ یہٕ رتہٕ چھُ لیاز دٔہ لو کاشتکارو ہیوٗن ڈراں گنڈُن۔ ڈراں مُتراو پننی کمربند زنتہٕ سہ ہیون اکھ کارِس منزلد اوس شرحان کرُن۔

"تہٕ ساری لوزِ و میٹھون؟" روستوف بھیوٗرِ کاشتکارن کُن "فوٗرن نیرِو ساری بیٚنہٕ ہُن گرٔن کُن تہ بہٕ گزٔھہ یہٕ بیٚیبہٕ تِہنزِ آواز لوزُن؟"

"کیا زٕ اسہِ چھِنہٕ کانٛہہ نوقصان کوٚرمُت۔ توٚہہِ چھِو چھیان بیہ چھُ بیوقوٗفے احمقاں کیٛنہ سپدمُت۔ بہٕ چھیے بکواسہٕ ہنا..... ہیے وٕ نو ہو بہٕ شوٗبہٕ یہٕ کرُن،" مگر ہندِ اکھ اکِس مانٛزہ لاگنِچ آواز آیہٕ۔

"ہیے وٕنو ہونا؟" الپاتِچن ووٚن۔ سہ اوس بیٚیبہٕ پٔنُن عہد وننا وان

"یارٕ و تۄہہ کرٕو غلطی!"

"یاکوف الیا تیچ! یہ اوس سانۍ بیقلازی۔" آواز آیہ تہٕ یکدم ہیوٚتُن بہ لکہ ارساتھ ژھکراونہٕ یُن تہٕ گامس منز اور یور غائب گژھُن۔

ہہ کاشتکار ہیٚن گنڈ بیشہ مُت اوس تِم یکہٕ ناوِکھ مندور کُن تہٕ یدمس کاشتکار زِ دراے تِمن ہیتہٕ ہیتہٕ۔

دوہن گنٹن اندر اندر آسی یوگہٕ زرد یہ مندورِ ہدس آنگنس منز ہیتی گرُکی تہٕ ریڈِ ہیتی تِمن بکار آسی۔ کاشتکار آسی پنّ ناب پاٹھ اور یور دوران تہٕ آمُت ہند سامانہٕ ریڈان کھالان۔ ڈران اوس شہزادِ ہنز نظر ہمیشہ موجوب بچھ گُتھ منز یہٕ تہٕ زِ اوتہٕ آمُت بیٚنہِ ستہ اوتانۍ بند اوشُکھ تھوومُت۔ تہٕ ستہ تہٕ اوس اوہ نۍ آنگنس منز سوٚ ہتوِن یدایاتھ دوان۔

"بیٚنہٕ پاٹھو مہ گنڈ احتیاطہٕ ورآیے" اُکی کاشتکارن دوٚن اکس دایہ اتھہٕ منز اکھ ڈبہ تِھ۔ یہ کاشتکار اوس اکھ تھوٚد تھوٚد نفر گول اسیہٕ دُن بتہ کرتھ۔

"یہ چھُ مے لُن۔ زہ سے چھیبہ خبر۔ اگر زٕ اتھ بیٚنہٕ پاٹھو دب دِکھ یا یہ ریٚزِ تل تھوکھ اتھ لگن کھہ۔ یژھ کام چھنہٕ مے پسند۔ وُچھ۔ یِژ نہ کانہہ چیز گژھِ دیانتداری سان تہٕ طریقہٕ کرنہٕ یِن۔ وُچھ بیٚنہٕ کُنی، ٹاٹھِ تل۔ تہٕ بیٚنہٕ گنڈس گاسہٕ آ۔ یہ کیا گو ٹھیکھ۔"

"ہا سانہِ خو دایہ! کیا یہٕ ہا۔ کیا یہٕ ہا۔" بیٚا کھ کاشتکار دراو شہزادِ آندرے سنٛز کتابہٕ الماری ہنٛد۔ جس کہ بینہٕ ستھو نکرہٕ لگی ہے۔ مگر یار یہٕ ہا چھ گوب۔ ہیم کتابہٕ ہا چھ وہ چھیہ پوچھ تہٕ تُلو کہ۔"

"اد کیا۔ ہیم لکھن بیٹھ آسہ خبر کاژا ہمنھ کرنہٕ آیتر۔"

اُکی تھدی گول تُنہٕ ترِنہ کاشتکارن دوٚن اکس ڈکشنری کُن مانے دار اچھ ناٹھ

کرِتھ یوسہٕ بیٚچھے کینہٕ آسن۔

روستوف اوس نہٕ شہزادہ دوستی خاطرٕ مجبور تہٕ ژھان کرُن نہٕ امہ کینہٕ ژاوہٕ سہ مکانس منز دُبارٕ۔ سہ رُود کامہٕ پیٹھ منز تراوان ژٕ تمی پیٹھ سوٲر ی کرِ باگ بنٕ ہیاری۔ ہیبلٕ شہزادہ مُریٕ یایہ پہنز سوٲری گرِ بیٚچھ دراہہ روستوف کھوت پیٹھ ژنس گرِ سس نہٕ گوسس لج گہ زرو بیٚچھ یاہ میلن تامہ سیتی بوت تامہ سٹرکہ سون فوج اوس۔ یانکوہہ ہیوت تمی ییٚنہٕ سال رو خصتھ نہٕ گوڈ بیچہٕ لٹہٕ ورتاون ہیٚژہن آزادی ژانفس کوٚرتس ہیو ٹھ۔

شہزادہ مُریٕ یایہ کوٚر تمس ہہٕ وُنتھ شکریہٕ ژٕ ژیٚے بچاو نفس بہٕ شہزادہ منز شکرگزٲری ہنز اکتھ باوژ ہیٚچھ۔ وو شلیو روستوف نہٕ وونس "بہٕ کیا چھکھ ژٕ ونان، کانہہ تہٕ پولیسہ افسر کرِ ہے ییٚژہن۔ اگر اسہ کاشتکارنے خلاف جنگ آسہ ہے کرُن تیٚلہ دِمہ ہو نہٕ اَسی دشمنس یوٚتاہ ژروِنھ بکیہ" تمی وُن ہنا حیادار پاٹھی کنتھ بدلاوِتھ کوشش کرِتھ۔ "بہٕ چھس صرف خوش دِ سہٕ میول ژٕ سیتی ژان کرنک موقعہ۔ شہزادی الوداع۔ ہہٕ چھیٚے وو مید ژٕ لبکھو خوشی تہٕ تسلی۔ ہہٕ چھیٚے وو مید بہٕ سمکھیہ ژٕ تیٚے خوشی ہندس ماحولس منز۔ ژٕ اگر ہہٕ ووشلاوان چھکھ نہٕ بہٕ ژھان تیٚلہ کرِ میہربانی کرِتھ میون شکریہ۔"

مگر شہزادہ بدوٚے تمس ژلو سیتی شکریہ کوٚرنہٕ تمہٕ کوٚر تمس سمجھٕ چھ سارے باوژ سیتی شکریہ تُس احسان مندی تہٕ وُشنیر سیتی ژھٹھ ماران اوس تس اوس نہٕ ہنہان ہہٕ کیا چھیٚہ شکرگزٲری ہند کانہہ وجہ۔ اتھ برخلاف اوس تمی سند کنہٕ یہ اکھ نتیجہ ہزر یتھ نہٕ تردیدے ہیکہ سپدتھ ژٕ سہ نے واتہٕ ہے تیٚلہ آسہ ہے سہ یا تہٕ باغی کاشتکارن ہنتر

شکار گٔژھِتھ یا فراشن ہنز۔ بٔبیہ یہ زِ تِمی (روستوفن) اوس تِمی سٕندِ خاطرٕ پنُن پان تِمِس نش زبردستِس خطرس منز ترٛوومُت۔ امہٕ کھوتہٕ تہٕ تُہُن یِزراوُس یہ زِ سُہ اوس اَکھ شریف تہٕ دِلہٕ لۅدُٹ مۅہٕنیو بیٚیمی تِمی سٕندِس مرتبس تہٕ تِمی سٕندِس یژنس سٟتی ہمدردی ورتاوِتھ ہیٚچ۔ تِمی سٕندِ بن خیالن منز آسہ تِمی سٕنز شفیق تہٕ ایماندار اَچھ ژھایہ گژھی کران بیمَن تمہٕ وِزِ اوٚسُس کھۅژِمُت اوس بیٚیلہٕ سۅ تِمِس وِدان وِدان بیٚنٛنی ہِیَتھ وَنھ باوان آسَس۔ شہزادٕ مُری یا یہ بیٚیلہٕ تِمِس الوِدا کوٚر تہٕ یا یہٕ کٔنی ژٕ زٕ رُکوز تِمِس آسے ٹاری برنہٕ تہٕ تِمِس آو یہ سوال — گوڈنچہ لٹہٕ نہٕ۔ اَژھِن تَل: "یہ چھا اَیس عاشق؟" اتھہٕ بیٚٹھ ماسکو نائی بُدٕ وِ شہزادٕ ہنز حالتھ کنہٕ رنگہٕ خوشِس حال آسَس تہٕ مگر ڈُنی پادشاہ یہ — یوسہ شہزادٕ ہنزی یِگہٕ منز آسَس — وِچھ آمہٕ یا یہ ہندس تُنھِس بیٚٹھ اَکھ مُبہم خوشی ہنز تہٕ سۅ پٕچھیچ اسن نزاے بیٚیمہ وِزِ تَس دارِکنی ہتیہ کُن نظر آسَس۔

"ہاں! اوس زَن ہیٚیتے تَس سٕنی عشق گومُت۔" سۅ آسَس یہ تسلیم کرُنس منزِ چھان زِ سۅ چھیٚیے اَگس تِھِس شخصَس عاشق گٔژھِتھ لَس شاید تِمی سٕنٛد پرواہی آسہ نہٕ مگر سۅ آسَس پانس یہ وُنیتھ تسلی دِوان زِ یہ لگہٕ نہٕ کانٛسہ تہٕ پتاہ۔ تہٕ یہ چھُنہٕ کانٛہہ جُرم اگر سۅ اَندرٕ اَندرٕ اَزٕ بیٚنہ زندگی منز گوڈنچہ لٹہٕ تہٕ بیٚتی مہ لٹہٕ کانٛسہ ہنزِ مایہ وُچھٕ چھیٚیے۔

اَنی اوس تِمِس تِمی سٕنٛد انہار، تِمی سٕنز ہمدردی تہٕ تِمی سٕنٛدی لفظ یاد پیوان تہٕ باسان اوسُس زِ خوشی چھیٚنہٕ ظاہر بالکل ہیے ناممکن نہٕ۔ تِمی وِزِ وُچھ ڈُلی پادشاہ زامہٕ ذٕرٕ وُٹھ کُملاونھ دارِکنی نظر۔

"بیٚتہٕ یہ سۅ پٕنُن زِ سہ ووت بۅگہٕ ژٕر زٕ وُنہٕ بٔبیہ ووت تِھِس موقس بیٚٹھ۔" شہزادٕ مُری یا یہ سۅ چھ۔" بٔبیہ تِمی سٕنز بٔبٕنہ ہند

آندرِ یَس نِکارٕ گرٕن" اَتھ سارِی ہیٚے منزٕ اوس شہزادٕ مرِی بابہٕ تقدیرُک اَکھ
اَتھٕ بوزٕنہٕ یوان۔

روستوفس اوس شہزادٕ مرِی بابہٕ نِشہِ سیٹھا وبہٕ وُلن اثر ہیوٚتمُت۔ ہیٚلہٕ شہٕ تِمس یاد کرِہے سۄ اوس ہبھولان نہٕ ہیٚلِ تَس ہیٚنی سیٚتی باج مانہٕ زمانٕ آسی زِ بوٚر گوکھ گاسہٕ ژھانڈنہٕ نہٕ اور آکھ روٚسیج اَکھ سارِ وے کھوٚنہٕ ٹٕڈ وراثرٕ واجنِی لبنہٕ تس آس ژکھ کھسات۔ ژکھ آسِس کھسان تہٕ کبازِ شریف تہٕ تَشنزِ رابہٕ لوٚبہٕ وِنٕ تہٕ سیٹھہ ہے آسن واجنہٕ شہزادٕ مرِی بابہٕ سیتی نیٚتھر کرنک خیال اوس تَس نہٕ وار باہ لٹِہ یوان۔ روستوفس ہے بابہٕ ہیٚے نانی روزِ ہے سۄ منگہ ہے نہٕ شہزادٕ مرِی بابہٕ سیتی نیٚتھر کرنہٕ ورآے کہیں۔ تَس سیتی نیٚتھر کرنہٕ سیٚتی ہیکِہ ہے تِمس پنٕنی سوچ خوش روزنِہ نہٕ مأرِس ہنہٕ ہیس اَتھ چھیٚنزِ رس مَنز ڈکھ۔ نہٕ ہیٚبہٕ ماگنز ھِ ہے ——

روستوف اوس محسوس کران ۔ شہزادیانس نہٕ خوشی نصیب۔

مگر سونیا! نہٕ ہیوٚن واد؟ ہہٕ آسس سوکھنہٕ ییٚمہٕ کنی شہزادٕ مرِی بابہٕ سیتی نیٚتھر کرنک ندا کھ کرنس بیٹھ روستوفس ژکھ کھسان آسس۔

۱۵

کٹوزوف بنیوو کمانڈرن چیف تہٕ تٕمِس بیوٚو شہزادٕ آندرے یاد
تہٕ اَتہٕ نوٚون سُہ ہیڈکوارٹرس پیٹھ نادِ دِتھ۔

شہزادٕ آندرے ووت تٕمی دوہ یہٕ تہٕ تٕمی ساتہٕ ژریوو
زیٚنِس چِھ بیٚلہِ کٹوزوف فوٗجک گوڈنیُک معاینہٕ کران اوس۔ شہزادٕ آندرے
ٹھہر یوو گامس منٛز بادری سٕندِ گرِ بیٚنہِ کمانڈرن چیفہٕ سٕنٛز بگی ٹھہرتھ آس
تہٕ رٕٹوو دروازس نِش اکِس بینچس پیٹھ عالی مقامس پرارنہِ ــــ کٹوزوفس
آسی ووٚنی ساری عالی مقام ونان گامہٕ اپارٕی میٛہٕ مٲدانہٕ منٛز آسُس فوجی
سازٕ بج آواز تہٕ اکہِ بڈِ لکہٕ ارسانٛک شور کٔنن گژھان بیم نوٚوِس کمانڈرن چیفس
"ہُرا" کران آسی۔ شہزادٕ آندرے یس نِشہِ قدم داہ مرد وٕرٕ آسی زٕ سپاہ
اکھ ہرکارٕ تہٕ اکھ خانٕ سامان آغہٕ سٕنٛز غارِ حاضری ہُند فایدٕ تُلِتھ تِھس موٚسم
چھِ واون۔ رِسالک اکھ گِنشوم لفٹننٹ کرنال آو ڈیڈِ نانی گُرِس پیٹھ۔
تٕمِس آسہٕ لاوہ لاوہ گونژھہٕ تہٕ ڈکھ۔ شہزادٕ آندرے یس نظر کٕڈِتھ
پرٕژھ تٕمی زِ عالی مقام چھا بیٚنی روزِتھ تہٕ تِم کرِ وانٕ واپس۔

شہزادٕ آندرے ییٚن ووٚن تٕمِس زِ بہٕ چھُس تہٕ عالی مقامہٕ
سٕندِس عملَس منٛز کام کران تہٕ بہٕ چھُس وُنی یور ووتمُت۔ رِسالک لفٹننٹ
کرنال بھیوٚر اردلِس کُن تہٕ اردلی وُڈنَس تِھِکے کٕنہِ حقارتہٕ سان جواب
یِتھہٕ کٕنی کمانڈرن چیفہٕ سٕندی اردلی افسرن ونان چھِ:

"عالی مقام ؟ اَسہِ چھُ خیال تہم انَن وُنی تشریف۔ ژےٚ کیُا کام چھےٚ؟"
افسرَن کوٚر اڈلی سندِس لہجس بیٹھ گونژھِ ٹلی زہر خنداہ گرِ بیٹھ
دوٚنہ بوٚن، گرٕ دِتُن اُکِس نوکرس اشارٕ تہٕ پوٚک شہزادٕ آندرے لیَس کُن
یِژنہٕ سان تمِتھ۔

شہزادٕ آندرے یَن نژاوُ اَمِس بینچس بیٹھ جاے تہٕ رِسالہٕ افسر
بیوٚ بیٹھِ اَمِس نِش۔

"ژٕ ننہ کماندرن چیفس نِشہٕ آمُت۔" تمی لاگ کتھ۔ "دیپان سٕہ چھُ پرتھ
کانٕہ سٹھاہن۔ حمد خوٚدائس کُن۔ وازکَتن سینی آس بدل کتھ۔ برمولوو
دیپہ ہے یہ گوٚژھس ترقی دِتھ حرہنی سپاون۔ یہ ہیکہٕ ڈُنیٖ زووٕ نی کرِن
روٗسی بیٚنیِہ کتھہٕ کرٕنک جوٗر تھ۔ ژانہٕ بیہتھر بلاے زِ یِم کران کیُا چھِ
روٗدی ہنی۔ صرف بیٚتھ بیٚتھ ژلان تہٕ بیٚتھ بیٚتھ ژلان۔ ژاو سُکھ محاذس
بیٹھ۔" تمی پرژھ۔

شہزادٕ آندرے یَن دُتُنس جواب "مےٚ چھےٚ نہٕ صرف بیٚتھ بیٚتھ ژلنس
منز شریکھ آسنہٕ بج خوٗشی حاصِل روٗزمژ ٹلکہٕ چھُ مےٚ ژلان پرتھ
تمہِ چیز نِشہٕ اتھہٕ چھوٚلمُت یُس مےٚ کُتھ مولل اوس ۔۔ بیٚن جاداد تہٕ
بآخاشی گرے بوت نہٕ ۔۔ بیٚن مول تہٕ یُس امی غمہٕ مود۔ بہٕ اوسُس سمولنسک۔"

"آہ!۔۔۔۔ تہٕ چھکھہٕ شہزادٕ بالکانسکی؟ بہٕ گوٚس ژےٚ سمکھتھ
سیٹھہٕ ہے خوٗش۔ (بہٕ چھُس) لیفٹنٹ کرنل ڈینی سوف، عام پاٹھی دنان
مےٚ وسا کا۔" ڈینی سوفن دوٚن شہزادٕ آندرے لیَس اتھس ژیل دِوان۔
تہٕ تمی وسندِس تنفس کُن خاص شفقتہٕ سان وُچھان۔ "او۔ مےٚ اوسُس بیٚہ
لوٗزمُت۔" تمی دوٚن ہمدردی سان تہٕ کنہا دَم دِتھ دوٚنُن بتیہٕ "اَس بہٕ چھُ

نۆرأنی جنگ۔ یہ گیٚیو وجان مگر تہندِ خاطرٕ ہیمن لانٛج ہیوان مۆہ وہتٕرٕن۔ ادسأ۔ گوڈٕ ژھکھ شہزادٕ آندرے بالکانسکی؟" تمہٕ گلہٕ نووِہلہٕ " شہزادٕ۔ یہ چھیٚس سیٹھاہ خوش۔ ژٕ یِتے سٮ۪نٛزٕ زان کرِتھ گوس بہٕ سیٹھاہ خوش۔" تمہٕ وۄن تٕمِس بٮ۪یہٕ اتھس ژٕل دِتھ تہٕ لومہ ہوٚت وُٹھہٕ کمٕ اَرکرِتھ۔

شہزادٕ آندرے بین اوس ڈیٚشِتھ سوٚفن نادِ نتاشہٕ نِشہٕ لۆزمُت ہیٚلہٕ سُو تٕمِس بینہٕ نِس گوڈنِکس عاشقہٕ سٕنٛزٕ ذلیل بوزٕناوان آس... ییمہٕ ذلیلہٕ ٹیٚنجہِ کیٚتھو سوٚدِ ـــــ یاد بیٚتھ آو تٕمِس بٮ۪یہٕ سُہ وآراگ وۄتلیٚتھ یٮ۪میُک تُمی کینٛژٕ کالہٕ بیٚٹھٕ سوچِتھ اوس تہٕ حالانکہِ یہ اوس وۄنہٕ تمی ہندِس دِلس مَنٛز دفن۔ تمی اوس شمولِیٮ۪ک نٕژِو مُت، سُہ اوس بلیک ہلزِک دور کرِتھ آمُت، تٕمِس آس تازے مأدِ ہندِ مرنٛچ خبرٕ وأژمٕژ تہٕ ینٛچی وارِ باہ سٕنٛجید مالہٕ آسی حال حالے سِندی مۆنٛتھ تہٕ تیمو اوس تمی شُنٛدِ دِل تھٕنو جذبات سٕتی آدرمُت زِ تُمہٕ بادٕ آسہٕ غآب یا اگر یاد بیٚیہٕ ہیٚس تہٕ نَنیٚتھ وۄنِش اوسُس تہٕ لگان۔ شہزادٕ آندرے سٕندِ ناوٕ سٕتی بُس یاد وۄتر ڈیٚشِتھ سوٚفس ووٚنلان اوس تِتھ اوس اکِس رۄمانی دوٚرِ تہٕ کالُس سٕتی واتھٕ ہیٚلہِ تُمی کال کھیٚتھ تہٕ نتاشہِ گیوہٕ بیتہٕ یہ وُنِی زِ تہٕ یے نۆنِکس اکِس بیٚناہ زُری نسرِ کوٚرِمُر دور مُت اوس۔ سُہ وُنی تہٕ نتاشُن عشق یاد بیٚتھ آیہ تٕمِس اَسہٕ ہِناتہٕ سُہ بِھیوٚر بِکدم تِتھ کُن یہٕ تمی سٕنٛزٕ شدید تہٕ گُڈو لجیٚپی آس یہٕ اوس اکھ منصوٗبہٕ۔ رُیس تمی ہِنزِ مِنٛز محاذن بیٚٹھ نیٚتھ ہِنزِ تہٕ وِزِ ہنوو مُت اوس۔ یہ منصوٗبہ اوس تمی بارکلے دِنالے لُیس شِپو نیٚتھ کٕنہٕ ترٛوو مُت تہٕ وۄہ نی اوس کُٹو زوٚفس ہیٚش کرِتھ یٕرٛھان مینہٕ وٕچھٕ تُنی یاد آس یہ حقیقتھ زِ فرانٛسی فوج چھُ دوٚر دراز علاقن بیٚٹھ چُھکرآوِتھ تہٕ نجوٚیزِ

اوس بہٕ زِہراشن پیٚتھ رٹنہٕ موکھ ژھِنہِ دِکہٕ انہٕ بدلہٕ یا تتھ سٟنٛی سٟنٛی گژھن
نِہنہٕ زِن ونن بیٹھ حملہٕ کرنہٕ یِنہٕ (بیمارن تہِ نٟن اورٕ مدستہٕ وانان چھُہ) . تٟمی ہیوٚت
شہزادٕ آندرے لیس پننہ منصوبہٕ فِکرِ تارُن ۔

تِم ہیٚکن نہٕ اَمہٕ ساٚری سے لاٚنہٕ راٚچھ کرِتھ ۔ نہٕ بہرہٕ ۔ بہٕ ہیٚمہٕ تہٕ تہنز
لاٚن ژٕٹھنہٕ الپورٕ نہٕ پنج ذمہٕ واری ۔ میٚے دیُوکھ یانٛژھ تنہٕ نفر سٟتۍ بہٕ تِمہٕ
نِمن نو رِ چھوٚتہٕ ژٕٹھنہٕ ۔ نہٕ چھُہ بکٕھنی ۔ عارضی جنگ باٚزی ہُند طریقہٕ پیٚیہٕ
ورتاوُن ۔"

ڈینی سوف ووٚتھ تھوٚ وتہٕ لوٚگ نرٕ واٚے واٚے شہزادٕ آندرے لیس
نِکہٕ نارتہٕ ۔ تٟمی سُند بیانہٕ اوس ووٚنہٕ جاٚری زِ تِمن گو توٚچھک شور سازٕ تہٕ
گیٚوٚن رلہٕ ملہٕ گژھنہٕ کنن ۔ یاسان اوس بہٕ چھُہ دوٗر دوٗر وِراونہٕ آنژرٕ بیوٚن
بیوٚن ڈِ بپھر و بیٹھہٕ لیوان ۔ گامہٕ بیٹھہٕ آسٕ تِم ژرِ یوٚپ تہٕ گرٕزٕ بڈرن ہُند
ٹھپ ٹھپ بوزان ۔

"ستہٕ تِچھ بکان ۔" درواز بیٹھکی فِراکن ذِکرکھ "بکان چھُہ ۔"

شہزادٕ آندرے تہٕ ڈینی سوف کِکی دروازس کُن پیٚینہٕ سبا تی ہنز
اَکھ ڈِبپھرِ ہتا (کاڈٕ آف آنر) آس ۔ تِمو وُچھ کٹھوٚزوف اکیس نور گس
کھسِتھ یاہزٕ منزرٕ وسان ۔ عینالس سُند اَکھ بوٚڈ عملہٕ اوسُس سٟتۍ ۔
بار کلےٚ اوس اُمس لگ یگ کرِ لوٚر ۔ بتہٕ پیٚتہٕ ڈچھنی کھوٚرِ اوس افرن
ہُند اکھ ارساتھا ہُرا نارٕ دِوان ۔

اِیڈیجوٹنٹ زٟاگرِ دورٕ ناوِتھ تٟمس نرِ نتھ آنگس منزٕ کٹھوٚزوفن
کرٕ ٹیٚے ناپہ ۔ یاٚٹھی گرس کھوٚرنیس اُمی سندس بارس تل یوٚت لوٚت
رہدار بکان اوسُس، سہٕ اوس مٔنزرِ منزرِ کلس گلیٚہ ہتا دِوان تہٕ پیٚنہٕ سفید

رسالہٕ ٹوپہٕ کُن اَتھٕ نِوان بیٚتھ اکھ ووٚزُج تٔرلأ گیٚتھ آس مگر تِمَن اوسُس نہٕ
کینٛہہ - بیٚیِس سٕہ گاڈ آف آنرس نِش ووت یِم وُزِتھ وارِگولہٕ بار زِیادٕ تر
رسالکی نفرأ اسی تِمِس سیلیوٹ کران - سُہ رۄد منٹس کھنڈس تِمَن خاموش
ٹیٚٹھ وہرِ وراۓ مُدے گۄنڈِتھ بیچ کُنی سُہ انسان روز یِتھٕس حکم کرنس عادتھ
آسِہ - یتھٕ بھوٚر سُہ تِمَن جرنٲلن تہٕ افسرَن کُن یِم تِمِس أندی أندی
أسی - ۂنگہٕ تہٕ منگہٕ یِتہٕ آو تِمی سٕندی عٕنفی اکھ ہُشار باوتھ تہٕ تِمی دِژ
حکمران پأٹھۍ شانداوٕ دنہٕ ہنا - "بیٚھی نفرأ آستھ بیٚتھ بیٚتھ زٕلُن تہٕ بیٚتھ بیٚتھ زٕلُن -"
تِمی وۆن "اَدِ کیا - جرنٲل! الوداع" تِمی دِژ گرِس زیرٕ تہٕ دڑاوامی درواز
کینٛہہ بیٚنہٕ شہزادٕ آندرے تہٕ ڈیٚنی سوف اوس -

"ہُرّا، ہُرا، ہُرا -" تِمِس پتہٕ دۆن نارن گرہٕ -

شہزادٕ آندرے بِن بیٚیہٕ کٔٹھ زوف ہٕژو نیٚٹھ وُچھُن
اوس نتہٕ اوس سُہ سَنج چاق گوٚمُت تہٕ پوٚکھٹبو مُت - سُہ اوس باسان
جیریس مَنتہٕ زہانہٕ ماران - مگر سُہ آکھ، سفید اچھ تہٕ ہُنجَہ تہٕ یدبج
لوسہٕ پچ باوتھ آس نیٚژ ھےیٚژھ آس - سُہ اوس سفید رسالہٕ ٹوٚپی
دِتھ تہٕ فوٚجی کوٹھ لأگِتھ - ٹھیٚبکس بیٚٹھ اوسُس اکیس تنگ دجہ تہٕ
سیتی کمچِہ الوندٕ تراوِتھ - سُہ اوس زۄدار گرِس پیٚٹھ گوٚب رسان
الاں -

"فوہ .... فوہ .... فوہ" سُہ اوس لگ یَگ أندری شرنہٕ
کران بیٚیِہ سُہ گرِس کیٚتھ آنگنس منز ژاو - تِمِس آس تِمِس پیٚٹھ نسی
انسانہٕ سیتۍ لۄز لَنہٕ نَس کارکرِتھ دِچھ ذ آرام کرہ بیچ وتہٕ مبیدہ آسہ - تِمی
کوڈ کھوور پایہ دانہٕ منزٕ کھور، سۄرُے پان پھیرُن أکِس طرفس کُن تہٕ زور

کران ژٕ کرو ووٗن اٲنتھ۔ کھوٚ رکھوٗن زٕ ہنس تا ذٕ ہمبوٗو کو ٹھرس بیٹھ تہٕ اٲنہہ رایہ ہتس نرتھ نرو ووٗن یان یلہٕ تتھ ستہ ہمن فناکن تہٕ اڈ جوٗ ٹنٹھ ہنزن نرین منتز بیوٗ بہٕ اسٕ ٹکھ دِتہ مو کھہ بٹاران آسی۔

تمہٕ سنبوٗل یان، اڈٕ وزھو اچھوٗ دِژن اٲندی ٹکی نظر تہٕ شہزادٕ شہزادٕ آندرے تس کُن تُجن اٲچھ۔ نوٗن اوس زِ ستہ بیرٕ زنووٗن تہٕ کیتھہ تہٕ اڈک گیپر ووٗن چالہٕ ہیر کٕن۔

"فوٗہ۔۔۔ فوٗہ۔۔۔ فوٗہ۔" تمہٕ کر بیٹھہ شری تہٕ لوٗت ژھیر نتھ نژن شہزادٕ آندرے تس کُن نظر۔ تتھ گٕژ زن یٕہ کران چھہ شہزادٕ آندرے سُند بُتھ وُچھتھ گیہ تہٕ تمس یکدم تمہٕ سُند شخصیت ہنز یاد ناو۔ "اہ۔ وارے چھکہ سا۔ وارے چھکھ سا گوبرا۔ ولہٕ۔۔!" تمہٕ ووٗن شکلتھ ہیوٗ تہٕ کھوٗت گوٗ پرسان ہیر۔ تتھ تمہٕ سُند بارٕ ستی کٕر یتھ کتھ کٕژ دعان اوس۔ تمہٕ منزرٲو کوٹھس نتہٕ بیوٗ ٹھوٗ بہٕ منز بتہٕ جایہٕ۔

"وَن سا۔ سوٗل چھُیہٕ وارے؟"

"تمہٕ سُند مرنچ خبر وآژ مے رانتھ۔" شہزادٕ آندرے ین ووٗن ژھوٗ سے۔

گلوٗ زوفن کرہ بنتھ اٲچھ وارٕ گمین یاکھی منزرٲو نتہٕ تمس نظرا۔ لوٗپی تُجن ننووٗ تہٕ کوٗرن انتظار ستی یانس بیٹھ کراس۔ "جننک راحتھ آسی نس نصیب۔ منشا یہ الٰہی گژھ انسٕ ہمارٕ نہٕ ہندِ ختھہ پوٗرٕ۔ تمہٕ نرو وُز یوٗٹھ وعہ شاتہ دِژن دم۔ تتہٕ اوس تمہٕ سُند بُتھ تہٕ بیٹھ نتہٕ ہیے چھیٹھ ژٕ ستہ ستی دِلی ہمدردی۔ تمہٕ کوٗر شہزادٕ آندرے تس تالہٕ موٗت، بیٹھ نس وہمیس وجہس ستی زوٗن چیہ تہٕ کیتژس کالس نرو ونے تہٕ۔

بیٚلہٕ بلہٕ ترٛوُون شہزادٕ آندرے یِن وُچھ کٹوزوفس وٕکھن نِنٛدٕ تہٕ اَچھ
مٕٹنٛر وُچھنس اوٚنش۔ تٔمی ترٛوو وٕشش تہٕ بیہٕ ہوٚو اکھو ستۍ دِژن پنٕنہٕ
بیٚہن جایہ چارٕ پیتھ تھوٚوٗد کھٕنیتھ ہیٚکہ ہے۔

"اَژھ اَژھ ولہٕ دربارا کرَو۔" تٕمی وٚدن۔ مگر تٕمی وَنٛز ژاو
ڈوٗہتی سوف۔ سُہ اوس حاکمن ہندِ خوفہٕ نِشہٕ نتھے کُنی ژھلیتھ پیٚتھ کُنی
دُشمنہٕ سندِ خوفہٕ نِش اوس۔ سُہ لوٗکٕ نکرٕ یاٗ ٹھی کھورِ نالن ہیٚبرن ستۍ
ٹھٕنی ٹھٕنی کران تہٕ تٔمس اَڈٕ جوٗ ٹٕنٹہٕ ستٕنٛز ژکھہٕ ہٕر کیسرارٕ سنوٚوے تہٕ
تُبس تٔمس زکاوُن اوس یِژہ ہالان۔ کٹوزوفن ترٛاو ڈوٗہتی سوفس ٹیٚبٹھ
نظرا۔ تٔمس آسہ انکھہٕ وٕنہٕ بیٚہن جایہ ستۍ دِتھ۔ ڈوٗہتی سوفن وٚون پنٕن ناو تہٕ
دوٚہیٚنس ہیٚتے چھُ زوٚسہٕ چہٕ بٔہتری خاطرٕ اکھ ضوٚروٗری معاملہ عالی جنابس تام
واتناوُن۔ کٹوزوفن پھیر پنٕنہٕ تھچہ مترٕٛ چھ ڈوٗہتی سوفس کُن۔ انکھہٕ تٕلنہٕ
ناراضگی ہاوٕنہٕ کہ آبہٕ تھوٚوٗد تھٔاوِن پنٕنہٕ یٔڈٕ ستۍ ڈٕنٹھ تہٕ ووٚنُن اور نہٕ "روٗسہٕ چہٕ
بٔہتری خاطرٕ؟ تُہۍ، کیا چھُو؟ وَن۔" ڈوٗہتی سوف ووٚہ شلیٚو کورِ ہندی
یاٗ کٹھو (تٕمی سٕندِس جنرل، آو سیٚنٹس تہٕ سحر شرٛاٗ بی تُھس بیٹھ اوس یہ
رنگ بدلے باسان)۔ سُہ لوٗگ نکرٕ یاٗ ٹھی سمولنسک تہٕ وِباژ ماہس مَنٛز دُشمنہٕ
ستٕنٛز وٕتھ ژٕٹنک منصوٗبہٕ فِکرِ ناونہٕ۔ ڈوٗہتی سوفن گرٛ اوس تٔمی علاقس
مَنٛز نہٕ سُہ زانہٕ ہے بیم گام وار یاٗ کھٕی۔ تٔمی سُند منصوٗبہٕ اوس بلاشک
جان باسان خاص کٔرِتھ تمہٕ اتیحاد کیٚنہٕ یُس تٔمی سٕندین لفظن منٛز اوس۔
کٹوزوف اوس پیٚنہٕ ستن کھورَن کُن مُدے گٔنڈِتھ تہٕ مُنٛزٕ مُنٛزٕ اوس
ہمسایہٕ مکانہٕ کِس دروازس کُن نظر دِوان زَنتہٕ تس باسان اوس زِ اور
چھُ خیر کیا کھٕرِوُن ینہٕ ران ودل۔ ڈوٗہتی سوف اوس گٔنتھہٕ کران تہٕ زِ تورٕ دژاو تہٕ

اَکھ جرنٲل کٔرٕ ھس تَل بیگ سِتھ۔

" ہے،، کٹو زوفن ووٚن ڈہنی سوفن بیاپہٕ بوزان مٔنتری۔" تٕہ چھکھٕ

ووٕ نٕ تیار؟،

" اوٚ ٲلی مقام۔" جرنٲلن ووٚن۔ کٹو زوفن دِژ کلس نِشہٕ گلن بوسہٕ

زنتہٕ ونان آس" کیٚنہٕ نفر کیھٕ کنی وانہٕ اکھ سٲری ہے۔" امہٕ پتہٕ چھیوٚ رٮ۪بہٕ سٕہ

ڈہنی سوفس کُن۔

" بہٕ چھس اکس روٗسی افسرٕ سِند ٲشی پتہٕ پئینہٕ یہٕ ژیتھ درٕژ ہٲوِتھ

ونان۔" ڈہنی سوف اوس ونان۔" زِ بہٕ تُہٕ ہینیولینہٕ سٕنہٕ ژنیز ونہٕ۔"

" کرِل آندرے وِچ ڈہنی سوف۔۔۔۔ وانتہٕ ژٕ تے کیٛنہٕ۔" کٹو زوفن

کٔرٕ مُنتری کتھ۔

" ٲلی مقام سُہ چھُ تے بینہٕ۔"

" اوہ۔ اسیٚ آسی یانہٕ وٲنی دوس۔ کٹو زوفن ووٚن زیادٕ خوش یٲ کٹو

" سیٹھاجان، سیٹھاجان۔ بیانہ ٹاٹھ جوانہٕ۔ تٕ روز پیٚنتی مبأرس

عملس منٛز۔ اسیٚ کرو پگاہ کتھ۔" ڈہنی سوفس کُن کلس جر کٔرتھ دِتھ دژاو

سُہ او کیٚنہ پہن تہٕ دوٗرن کو توو ہٕنٛزن تس اکھ لیس اوہ کاکد ستہٕ اوس

آمُت۔

" ٲلی مقام کرن تہٕ اندر مکانس منٛز۔ اَژٕن لیستر؟" ڈوٹی

بیٹھکی جرنٲلن ووٚن سِنخ یٚتھ نسلا آواز منٛز" عنصوٗین نظر دی تہٕ کیٚنژن کاکدن

دستخط کرُن چھُ ضروٗری۔" درواز س پیٹھ گو اکھ ایڈجوٹنٹ بٲد

تہٕ دوٚپن اندر چھِ سورے کیٛنہٕ تیار۔ مگر باسان اوس کٹو زوف

چھُ اندر اژنہٕ بٔرو نٹھ گو ڈکامہٕ ہنٛز ژھیپہ ووہ کھنی پٔرھان۔ سُہ کھُرلوو۔

"نہ ساگوٚبرا۔ ییٚتین لاگہٕ ناومیٚر۔ یہٕ دِمکھ ہیٚتی نے نظرٕ" تمۍ وٚوٚن "ژٕ مہٕ گژھ کُن۔" تمۍ وٚوٚن شہزادٕ آندرے لَیس کُن۔ شہزادٕ آندرے رٔود ڈبہٕ پیٹھے ڈوٹی ہیٹھ تٕکس جرنالہٕ سٕتۍ کتھ بوزان۔

ییٚمہ وِزِ سُہ (جرنال) رپوٹھ پیش کران اوس، شہزادٕ آندرے ییٚن بوز دروازٕ ہیٹھ اکِس زنانہٕ ہنز کتھ تہٕ تمۍ سند ریشمی پوشاکھ کھرکھر۔ تورکُن واریاہ نظر دِتھ ووچھ تمۍ اکھ پوٚشرٕ گولٲبۍ بُتھ کرِتھ مٲرۍ مٕنز زنانہٕ گولٲبۍ پوشاکھ لٲگِتھ تہٕ کلس لاجورد ریشمی رُمال گنڈِتھ۔ تمِس اٲس اکھ مٕنز اکھ رِکٲبۍ تہٕ باسان اوس سو چھیٚے کما نڈرن چیفہٕ سندِس اژنس تراران کُٹوز وفیہٕ ایڈجوٹنٹن وٚوٚن شہزادٕ آندرے ییٚس پھیرٲلے کران زِ یہٕ گئیہٕ پادری سٕنز زنانہٕ تہٕ ییٚمہ گرہٕ چ مٲلکیٚن۔ یہٕ چھیٚے ژرھان عٲلی مقامس اژ وٚنے اِستقبال کرہٕ خاطرٕ ژوٚٹ تہٕ نوٚن پیش کرنہٕ۔ اُمۍ سٕند خاوند چھُ عٲلی مقامس گرجس مٕنز کراس سمکھت تہٕ یہٕ چھیٚے تمِس گرٕ اژوٚن استقبال ژرھان کرِن.... "مٲرۍ مٕنز چھیٚے" ایڈجوٹنٹن وٚوٚن وُٹھ کملاوِتھ۔ کٹوزوفن ژٕ ییٚم لفظ بوزِتھ نظر۔ جرنالہٕ سندِس رپوٹس مٕنز اوس زیادٕ پیٚہن فوجۍ حالژِ کچھ پیش کڈنہٕ آمتۍ یتھ مٕنز سُہ ژرُ لو وژ ہیچھ چھے ژرونٹھی مہٕ جابہٕ اوس۔ تمۍ اوس یہٕ بلکُل تیتھے یا ٹھی ییٚنہٕ یاکھی تمۍ ڈینی سوفہٕ شٕند بوزو تہٕ ییٚنہٕ یاٹھی تمۍ سٕتھ وُری ژرونٹھ آسٹر یلنہٕ وا تنہٕ ژرونٹھ فوجی کونسلک بحث بوزو۔ نوٚن اوس زِ سُہ چھُ یہٕ سورُے صرف امہٕ کِنۍ بوزان تکیاز تمِس چھِ کن بدوے زن تمۍ اکِس کھمب تہٕ نفو ومُت چھُ یُرِتھ نو نہٕ چھس ییم بوزان۔ مگر یہٕ اوس نوٚن زِ جرنالکو بہٕ وَنہٕ کینہٕ تہٕ اُمِس نہ گژھہ حارکھ تہٕ نہ دِلچسپی پادٕ، تہٕ اُمِس چھیٚے بڑونٹھے خبرٕ ہیٚے کیا کیا بیہٕ وننہٕ سُہ

اوس بہ سوٗرُے صرف امہ کِنہٕ بوزان زِ تِمِس اوس نہٕ چارٕ بہٕ بوٗزِتھس ہیٚتھ گٔژھنہٕ دِگرجس مشنز) مناجاتھ بوزنس چارٕ چھُنہٕ لگان ۔ ڈیٖنی سوٗفن بہ کینژھا ونو تہٕ اوس عمل کرنس لایق نہٕ معقوٗل ۔ مگر کٹھوٗ زوفس آس ظاہرا بوٗدِنہٕ کھران تہٕ عٔلِم نہٕ ۔ سہٕ زانہٕ ہے کیٚتاتانی ہیوٗ ورآے ییمہٕ سیٚتی مسلہٕ حل گژھہِ ہیٚن ۔ کیٚتاتانی ہیوٚن ، بوٗزنہٕ عٔلی مہٕ نِشہ بلکُل الگ ۔ آندرے رٗود یڈٕ توٗجہہ سان کماندران چیفہٕ سندس بُتھِس کُن وُچھان ۔ اَتھ ہیٚچھ آبہٕ تِمس اکے باوکھ بوزنہٕ ۔ جیٖرِ ہینچ ، درواز ہیچھٕ جہ زنانہٕ پھیرار بہٕ ہیٚند مانے بوزنہٕ تہٕ آدابن واتنچِہ خآہشہِ ہتنز ۔ نوٚن اوس زِ کٹھوٗ زوفس آس بوٗدِتہٕ علم کھران تہٕ اکھتے وطنکہٕ محبّتک سہٕ اتھاس نہٕ تیٚس ڈیٖنی سوٗفن ہیوٗ مُت اوس ۔ مگر بہٕ نفرتھ آس تِمس نہٕ پننہِ زندگی ہند بوٗ تجربو کِنہٕ ۔ پننہِ بوٗزکِنہٕ نہ جذبہ کِنہٕ تہ عٔلی مہٕ کِنہٕ (نہٕ کیٚتاز امہٕ قسمک کانہٕ چیٖز ہاوٕ بچ کوٗشش اوس نہٕ سہٕ کرانے) تِمس آس ہیٚہتن نفرتھ پیٚیہٕ گُنہٕ کِنہٕ ــــ پننہِ تجربہ کِنہٕ نہٕ پننہِ زندگی ہندو تجربو کِنہٕ ۔ پننہِ طرفہٕ کرناو تِمی اکے ہداتھ اَتھ منتز شامِل نہٕ سہٕ آس رٗوسی فوجہٕ وٗسی سید پیٚنس لوٗکس مُتعلِق ۔ رلوپھٹہ موکلیتھ بیلہٕ ناو جرنیلن اکھ مثل ۔ بہٕ آس اُکس زمیٖندارہٕ سنز عرضی مُتعلق ییمس کموٗتانی افسرو وُشکہٕ لوٗنتھ آس ہٕمزِ نہٕ ووٗنی اوس ماوضہٕ منگان ۔

کٹھوٗ زوٗفن جیٖرِ بہٕ بوزان ڈُھڈٕ زیکہٕ وڈٕ نہٕ رٕگلہٕ وُن کلہٕ ۔

"زٔھن تُبخارِ منتز .... دیہہ نارس کمنز ڈارِنتھ ۔ میٚتانہ روسِتہٕ متے کھوٗسے اکی سانتہٕ وُتِھتھ ۔" تِمی وٗن ۔ "بیٚھس کاکذن گرِژھہِ زوٗنگ دُتِن ۔ دِکھ رٕڈ ٹیٚرِتھ فصل لوٗنتہٕ نہٕ زالنہٕ ۔ بہٕ نہٕ چھُ میٚتانہٕ حُکمہ سیٚدان

تہٕ نہٕ میٖثانہٕ اجازتھ۔ مگر بہٕ ہیکہ نہٕ اَکھ ماملس واٚتتھ۔ اَکھ تَتھیٚن جاے کیتہٕ ہیٚلہٕ جنگل زٕ ٹنہٕ بنِ ہیچہِ پھٔلی چیہِ وُڈٲنی۔" تِمو دِژ بیٚیہ کاگذس نظر۔" تہٕ اٰ۔ یہ جرمنیٚن ہُنٛد حسابہٕ کتابس واتن۔" تِمو ووٚن کلس گِنتا دِتھ۔

١٦

"اَد کیا ووٚنی گوسِپھٲ؟" کٹھو زوفن ووٚن یُتھ میس کاگذس دستخط کرِتھ، کو پاٹھو ووٚدتھ تھوٚد تہٕ وُبیٹھ سفید گرٚدن سیٚنر اوان گو زیادٕ خوش ژھنٛجِ دروازس کُن۔

پادری بابہٕ ووٚٹ سلیو ژھتھ، تِمہٕ دِژ رکابہٕ ہکھ تہٕ بیٚنز کال بیٚیارِتھ تہٕ بیٚیچ تہٕ تِمو بہٕ عادتہٕ وقتس بیٚٹھ بیٚثِ کرِتھ۔ تمہٕ بلہٕ ناٹو پیلوٚن تِمتھ کٹھو زوفنس۔ کٹھو زوفن چھپراو اَچھ، ووٚچھ کملاوٕنی تہٕ ہوٚن کنگرِ دِژنس ژلہٕ کہنا تہٕ ووٚنُنس۔

"کیا مٲری مُنز ژھنٛجِ ہنا چھےٚ۔ میانی ٹاٹھو، شکریہ۔"

تِمو کُڈ ہِ پتلون جیبہٕ منز کیتہٕ سوتہٕ سینٛدی پوتہٕ نرٲوِنس رکابہٕ بیٚیٹھ۔ "رٹھ کھ۔ کیا چھیٚہِ سون روزنک حساب۔" تِمو ووٚن تِمتھ کمرس کُن پکان لُسی تِمو سینٛد خاطرِ تھوو مُت او سکھ۔ گوٚلاب ژھنٛجس بیٚٹھ اَسِ وِنی روٚد کرِتھ پادری بابے ژابہٕ اَمِس پتہٕ پتہٕ کمرہٕ ہاونہٕ۔ ایڈجوٹنٹ دژاو شہزاد آندرے لیس نرِش نیبرٕ تہٕ کوٚرنس کھاتس بیٚٹھ سال۔ اوٚد گنٹہٕ

کینٛدٕ گٔژھ شیٚنہٕ بلوو کٹوزوفَن شہزادٕ آندرے۔ کٹوزوف اوس اَکِس پیٚٹھ کُرسی
بیٚہِتھ واشِس کِرٛان۔ وُنہِ اوسُس بٔڑ دِتھِتھ سُے فوجی کوٹھ لاگِتھ تہٕ اَتھس
منٛز اوسُس اَکھ فرانٛسیسی ناول۔ شہزادٕ آندرےَ ژاو تہٕ تٔمۍ تھٲوٕ کاغذٕ پیٚٹھ
یِتھٕ کٕنۍ اکھ ہنٛز تہٕ ترٛاوُن سپُھر۔ شہزادٕ آندرےَ یِیَن وُچھ جِلدٕ نٕلہٕ زِ یہٕ
چھےٚ مادام ڈِ جینلِس ہنٛز کتاب سےٚ شوالیار سُہ دُد سِگنے۔

"ولٕ۔ بیٚہہ۔ بیٚہِتھ بیٚہہ۔ ولٕ کتھا باتھا کرو،" کٹوزوفَن دوٚپنس
"یہٕ چھےٚ افسوس ناک کتھ۔ سخ افسوسناک کتھ۔ مگر یاد تھٲوِ ژٕ زان میٚے موٚل۔
پٔنُن بیٚیاکھ موٚل۔۔۔۔"

شہزادٕ آندرےَ یِیَن وٲن کٹوزوفس تہٕ سورُے یُس تٔس آسی سٕنٛدِ
مرنٕچ خبر آسس تہٕ یہٕ تٔمۍ بیٚیک ہلٕز دیچھمُت اوس۔

"سو نچہ گژھہٕ اسی کوٚتَن بیٚٹھ وانُن تِ کیٚہ،" کٹوزوفس ژیج ہنگہ
تہٕ منگہ کرتھ کھیتہٕ تٔمۍ سنٛز آواز آسس سخ جذباتی۔ صاف اوس زِ
شہزادٕ آندرےَ سنٛز دلیلہٕ سیتۍ آسس روٚچ حالتھ تٔمِس ٹاکارٕ اَچھِن نَل
آمِژ۔

"اَکھ رٔژھ ٹھہر۔ اَکھ رٔژھ ٹھہر،" تٔمۍ وٲن سیتی۔ تٔمۍ سنٛدِس اَتھس
پیٚٹھ نیٚیے یہٕ عنادٕ ج ژھاے تہٕ ظاہر آسس تٔمِس پژھ کتھ یا ینٛہ جاری تھاوٕنۍ
پسند۔ بیٚیمہ سیتی تٔمِس جذباتن کھوٗ لوٗکان اوس،" تٔمۍ وٲن۔

"ژٕ انہٕ نوو مکھ میٚے پانس سیتۍ رٹنہٕ خاطرٕ۔"

"عالی مقام، شکریہ،" شہزادٕ آندرےَ مین ژوٚپت جواب۔ "مگر
میٚ چھُ اندیشہ یہٕ تٔمِس یہٕ وہ ذٕ عمٕلس منٛز روزٕنس لایق۔" تٔمۍ وٲن۔
وُٹھ کُلا دیکھ تہٕ کٹوزوفَن وُچھ یہٕ۔ تٔمۍ ترٛاو تٔمِس سوالی نظر۔ شہزاد

آندرے گو وَنان " نہٕ زیادٕ رُت چھُ زِ مےٚ چھےٚ رجمنٹہِ سٟتی ہال گٔمٕژ۔ مےٚ
چھےٚ افسر پسند نہٕ مےٚ چھوٚن خیال زِ چھُ زیباٚیی جوان نہٕ چھ لگی مےٚ تٔمی سٕندی پسند کرنہٕ۔
مےٚ چھےٚ پرِ رجمنٹ نٕژاونُک۔ اگر یہ جنابن سٟتی روزُنُک بزنہٕ پٕژاونہٕ
موکھ چھُنہٕ چھےٚ پٕژہٕ کٔرو ....."

کُٹوزوفہٕ سٕندِس زٕھوٚٹِس تہٕ موٚٹِس بُتھِس پٮ۪ٹھ ٲسۍ شوبے
سو بادوَنہٕ یُتھ منز ہُشیاری تہٕ دِلہٕ شوٚدٕرس سٟتی ٹاکارٕ ٹھنہٕ اوس۔
تٔموٚ ژٕٹ شہزادٕ آندرے سٕنز کتھ۔

" مےٚ چھےٚ پٕژہٕ زٕ یہکھ مےٚ بکار، مگر ژٕ چھکھ ٹُھکھ
وَنان، ٹُھکھ چھُکھ وَنان۔ مردن ہنز چھےٚ اسہِ ضٕروٗرت۔ مشورٕ
دِنہٕ وٲلۍ چھِ ہمیشہ آسان روٗس آسان مگر مرد چھِ کم۔ اگر ساری مشورٕ دِنہٕ بدلہٕ
چیٲنی پاٹھی پانہٕ رجمنٹن منز کام کرِہَن تیٚلہِ حالتھ آسہِ یہے نہٕ یہٕ ییٲ سے۔ مےٚ
چھُ یاد بیلہِ ژٕ آسٹرلِز اوسکھ۔ مےٚ چھکھ ژٕ یاد۔ مےٚ چھکھ یاد سُہ
جنگ ہیتھ۔" کُٹوزوفن وون تہٕ امہِ یادٕ سٟتی آو شہزادٕ آندرے سٕندِس
بُتھِس پٮ۪ٹھ خوٚشی ہِند رنگ بوٚلِتھ۔ کُٹوزوفن کوٚڈ تٔمِس گوٚن اتھہٕ تہٕ
ہیوٚتھ کرنہٕ خاطرٕ دارِنس پننِس بُتھِس لب۔ شہزادٕ آندرے ین ووٚتھ پننٮ۪ن
بُڈ سٕنزِ اَچھن منز اوٚش۔ شہزادٕ آندرے اُس آسس خبر زِ کُٹوزوفس
چھُ اوٚش جلدے ہیکان یِتھ تہٕ پننہِ چھُ سُہ پٲنِس بناوُنس پٮ۪ٹھ
ہمدردی کرِنکہٕ شوقہ مےٚ سٟتی وٕنکِن زیادے ییہَن مانہٕ ہوٚرنن تہٕ تشیق
مگر آسٹرلِزٕ ہِچ یاد یاسے یہ تٔمِس تونہٕ وَیہ وٕنی تہٕ خوش شہٕ وُنی۔

"دگرٕ ھ کرہ پننی کام تہٕ خداگری نے اَتھہٕ منز روٗٹ
..... مےٚ چھےٚ چیٲنی وَنہٕ چھےٚ یِہٕ بٕچ وَنہٕ۔" سُہ ہُھر یوو بُخارسٕ

ببیوُر ہیتے حیوان۔ بہ اوُسس دپان کا تڑھا سوزن . . .“ کٹو زوفن ڈاج
کنتہ تہ لوگ تڑکستانہ کہ جنگج تہ امن ماہدنج کنتہ کرنہ۔“ آں ہیتے کجکہ پڑھ
انڈلیبکہ۔“ ئتمی ووّن ”جنگہ بابتہ نہ تہ امنہ بابتہ تہ، مگہ بہ سوُرے رشید
عانہ موتُس بیبڑ۔ بس پیتبارن. نگہ نس جُچ سوُرے وننتس بیبڑ واتان۔“
ئتمی ووّن فراسٹی کہا وکنتہ پھیرالن۔ ”ننتہ نہ آسی ہتنی منشور دینہ والی ہیتی ببیز
جیچہ۔“ سنہ لوگ ببیبہ ببشیردِ بزنہ منشور دینہ والی جچ تڑکی۔ آمی مسلن
اوس سنہ ننہ دانہ سنج یا کھٹی آور منت۔“ اوہ منشور دِنہ والی تہ صرف
منشور دینہ والی۔“ ئتمی ووّن۔ اگر اسہ ئتمن سارئے ئُنید لوزمنت آسہ ہے
اُسی آسہ ہو دُنکین تڑکی۔ اسہ آسہ ہے بہ امن گوزمنت تہ جنگ
آسہ ہے جاری، ہمبتہ دُناوُلی حدکھو تہ تبنزنہ دُناوُلی۔ کامنکی نے مرہے
سنہ لگہ ہے ننہ ناوتس۔ سنہ گونتہ ساس نفر ہینہ قلن طوفان انان۔
قلہ بادن جچ سبٹا سہل مگر مُہم کامیابی سان اتدوانتاونی جھپے مشکل۔
طوفان تہ حملہ جھپہ ضوّر زور کنتہ۔ وقت تہ صبر جچ ضوّر زور کنتہ۔ کامنکی ئین
سوُزی ہتنی سپاہ رُسچکس بیبڑ حملہ کرنہ مگر ہیٹے کئہ بینے بیبڑ پڑہ ـــ
وقتس تہ صبرس ـــ نہ ہیٹے زہتی کامنکی سند کھوہ نہ زبادِ قلہ تہ تڑک
کھبادِ ناوم گرہ ی مازہ۔“ ئتمی کلہ نوو کلہ تہ فراسٹی تہ کھیاہ کہ۔ بہ جچ ہمتون واد۔
کٹو زوفن ووّن گرہ مننہ تہ ببنہ سیتس دب دِنتہ ووّن۔“ تیم کھباد ناوکہ بہ
گڑی مازہ۔“ ببیبہ گشبہ ئتمی ستنزا جچ آستہ سٹری۔

”مگر مقابلہ ببیبہ اسہ کرن۔ بیبیہ تا؟“ شہزاد آندرے ہن ووّن۔
”اگر سارئے ہتنز مرضی تی جھپے نہ زڑدِو۔ تنتہ جھپنہ چار مگر ہشانہ گوبہ
مبانی لفظ کنتہ و یاد۔ سارئے بہودر وکھوہ تہ مضبوط جچ ہیم زــــ

وَقت تہٕ صبر — ییمہٕ چھ سوٗرے کرٛان مگر ساہن داناہ مشورٕ بازن چھُنہٕ
یہِ فِکرِ ترٛان تہٕ تُسے چھُ مُشکل۔ اَڈی چھِ دپان او تہٕ اَڈی چھِ دپان نہٕ۔
کرِ کیاہ ہوٚ ہنو۔" تمو پرٛژھ تِمن یاٹھی جواب بوزنہٕ کِہ غرضہٕ۔ "وٕنی سا۔ چائی
کِنہ کیاہ گژھہِ بہٕ کرُن۔" تمو ووٚن بٮ۪یہِ تہٕ تمو ستِہٕ اَچھ گبہٕ ٹٹھ وہریتھ منٛز
سیٹھاہ ہُشیارٕ ہنز یاو تھ آسِس۔" یہٕ وَنے ژٕ ییٚہ کرُن کیاہ گژھِہِ۔" تمو
ووٚن یانے ہیٚلِہ شہزادٕ آندرےیَن کتھا کرِہٕ کینہہ۔" بہٕ وَنے ژٕ ییٚہ
کرُن کیاہ گژھِہ تہٕ یہٕ کیاہ چھُس کرٛان۔" ہیلہ انسان شکس منٛز پییہِ تیٚلہِ
گژھِہ تہٕ کینہہ کرُن۔" تمو وٚنی زانیتھ مانیتھ یہِ فرانسی کیاہ وتھ۔

"اَدساٹا ٹھِے۔ الوِدا۔ بادشاو چانہِ یناو ٹنگ چھُ ہیٚے
سخ افسوس۔ چانہِ خاطرٕ چھُس بہٕ عالی مقام تہٕ شہزادٕ تہٕ کمانڈرِن چیف
بلکہ صرف ہول۔ اگرٕ کینہہ ضرورت آسی سیوٗ ڈُے گژھہِ ہیٚے ژٕنش ییٚن۔
میانہٕ گوٚبرٕ۔ الوِدا۔" بیٚیہِ کور تمی اَمس ناٗلہ سوٚنت تہٕ میوٚکٹھ۔

شہزادٕ آندرےیَن اوسُن پٕنُنہٕ دروازٕ تہٕ بند کوٚرمُت
ژٕ کٹھوز وفن دیُت وو ساتنہٕ آدتھ دروازٕ تہٕ لوٚگ مادام ڈِ جِنلس ہنز
ناوِل لے شوالبارس ڈُرگنے پرنہٕ بوٚ سہٕ دُبہٕ تمی ہو کلاو ہژٕ آسِ تہٕ۔

شہزادٕ آندرے ہیکہٕ تہٕ ونِنہٕ ژٕ تمس کیاز تہٕ کتھ کُنی
آو یہِ خیال مگر سہٕ گورٕ چھیٚنہٕ منٛز جنگہٕ کس ہینہٕ وانیس رُخ رکانس تہٕ
اُمیج رہبری کرٛن وانیس اَمس شخصس بیٹھ پوٚرٕ اعتماد ہیٚنہٕ والیس۔
یوٚت اَمس ہینہٕ ہنہٕ صاف یاٹھی فِکرِ ترٛان اوس ژٕ اَمس بٕڑٕ رہبرس
منٛز چھُنہٕ کانہہ چیز ذاتی، اَمس نِش چھُ ییٚن اُسے چیز روومُت تہٕ
سُہ گوجوشہٕ ٹینک عادتھ۔ اَمس چھُ واقعات بکدم سمجھن واجنہٕ تہٕ منصوبہ

۔باوٕن واجنہٕ لۄزِ بدلہٕ واقاتن ہِندِس وۄنتہٕ بۄنِس بیٹھ ٹھنڈٕ دِلہٕ غور
کرِتھ ژھنتھ باپتھ نتیجن اوس تیٚس وارٕ بیٚہان زِ سیدِن دۄل چھُ نی
بہٕ سیدُن گژھِہ۔" یہ تراوِس نہٕ ہیٚنٛن گژھِن۔ یہِ گٔژھِہ نہٕ بیٚنہٕ طرفہٕ کہیں۔
بہٕ ہیٚبِہ نہٕ پانَس بیٹھ کہیں۔" شہزادٕ آندرے بَن سۄ بۄنٛج "مگر یہِ بۄزِ
سۄزَیہ۔ یِژھتہٕ کُنہِ بیٹھ سوچِتھ۔ یِژھتہٕ کانٛہہ چیز تھاوِ ہیٚنہِ جایہِ۔ کُنہِ
فائدٕ مند چیزَس کرِ نہٕ کھۄژن تہٕ کانٛہہ مُفت چیز دیہِ نہٕ سپدنہٕ۔ اُمِس چھِ
خبر زِ کانٛہہ چیز چھُ میانہِ برادٕ کھوتہٕ زیادٕ مضبوط نہٕ اہم نہٕ سُہ گوو واقاتن
ہُند رفتارٕ ہیٚنہٕ نہٕ کانٛہہ چارا چھُ۔ سُہ چھُ تِم (واقات) وُچھنہٕ ہیکان۔
تِہُنٛز اہمیت پرزٕناوِتھ ہیکان نہٕ تِہُنٛز اہمیتھ پرزٕناونہٕ کِنی چھُ دخل دِنہٕ
نِشہِ بیٚنہٕ تِس یاد اوس تہٕ بہت رۄزنہٕ نِشہِ نہٕ بیٚبہِ کانٛہہ چیز ہیٚن منزل
بناونہٕ نِشہِ لۄیہ رۄزان نہٕ اکھ خاص وجہہ۔" شہزادٕ آندرے یِن سۄنٛج۔
"بیٚیمہِ کیٚنہٕ اِنسان اُمِس بۄزِہ کرِان چھُ۔ چھُ یہِ زِ یہِ چھُ رۄسی۔ اِدٕ بہٕ مادام
ڈِجنِلِس ہِنزِ نالہٕ پٔرینن نہٕ فرانٛشی کہاوٕزٕ پھیرِنن۔ اُمی سِنٛزِ آواز
پیٚچھ نِشہِ بیٚبِلِ اُمی وۄن۔" اُسی کَتھ ہالس چیکھ وانٛنہٕ اوی ہِنی۔ نہٕ اُمِس
گے اُشی گنڈ بیٚبلِ اُمی وۄن" بہٕ کھیاوٕ ناوُکھ تِم گرِ ماز۔"

بہٕ اِنٛجاس اوس لگ بگ زٕ اٰنٛہِ مانٛنہ سارِنے منٛز
عام نہٕ اِدٕ کِنہٕ اوس کٹو زوفہٕ سِندِس کمانڈرن چیف بناونس قومی جذبہٕ
مطابق نہٕ دربارٕ چین سازِشن خلاف سارِ وِے تابید گورمنٹ۔

١٧

ژٕرِ ستھ ماسکوہس بنیر ٕ بیتہٕ آسہٕ تمہِ شہرٕ چ زندگی
بیٚیہِ تِمہٕ وٕ ے تالو وسان ہیمِہ ہنز تتھ حال آسہ تہٕ اُچ گژھا ے آسہ
تِتھٕ کِنہٕ بیٚیہِ بینہٕ شاہہ ہیٚتر زٕ وطنٕ کِہ محبتُک سُہ جوش تہٕ سُہ جذبہٕ
اوسہ ژٕ یٚتس پاوُن تہٕ مُشکل ۔ یہِ ہزمہ کرٕ ی تہٕ آسہٕ مُشکِل زِرٕ وسس کیا
چھُ کاشہ خطر تہٕ انگریزی کلبکی میمبر تہٕ کیا چھُ تِمکی تابیدار اولاد ہیم تِمہٕ
خاطر کاشہ تہٕ قربانی دِنس بیٚٹھ تیار چھ ۔ ژٕرِ ستھ ماسکو روزتہٕ کین
دہ ہٕتہ ہنٕد عام خبرٕ ولٕتک ولولہٕ یا دیاوُن وول اوسہ اکُے چیز
رُوٚدمُت تہٕ سُہ گو رعہ بین تہٕ (بُرتی خاطرٕ) نفرَن ہنز منگ تہٕ
یہِ منگ آسہٕ یکدم فونٕ وٕ نی تہٕ دفتری رنگس منز اتھ آژ ژٕبنہٕ زان
یہِ لابلاج باسہٕ ہے ۔ دُشمن اوسہ ماسکو ہس نکھہٕ نکھ پکان مگر
امہِ ستی آسہ تہٕ اتہٕ روزن والین ہندِس تتھ وٕ طیرٕ س منز زیادٕ
سنجیدگی پیوان لبُس تِمو پنٕتہِ حالتہٕ متعلق پانٕ روٚمت اوسہ تتھ
وُلتہٕ اوسہ یہِ زیادٕ ے ژھوٚٹ ینان ۔ کُنہ بیٚلہٕ کاشہ ہوٚڈ خطرنز دیکھ
واتان وُچھُن تتبلہِ چھُ پی سپدان ۔ خطر تُتھہٕ بیتہٕ وٕ زِ چھیٚے ہمیشہِ
الاتہٕ ستدٕ س دِلس منز تٕ ہیشے زور دار آواز وٕ دہ تلان ۔ اکہ چھیٚس
پُذ مناسب پاتھٕ دیان غور کرٕ خطر کمہِ قسمک چھُ تہٕ امہِ نشہِ تچیکنٕج وتھ
کیا چھیٚے ۔ بیاکہ چھیٚس امہِ کھو تہٕ موقول پاٹھی وَنان زِ خطرٕ سس بیچھ

سوچُن چھُ زیادے دگ تُلان تہٕ بیرم باوان تہٕ کیازِ یتھ کینہہ ترٛونٛٹھے
زانُن تہٕ واقاتن ہِندِ عام رفتارِ نِش ژَلُن چھُنہٕ انسانس اختیاری امہِ کِنہِ
چھُ دہ کھہ داوسلہٕ نِشِ بیہنہٕ اَچھ وٹِتھ یونانی سہ ترٛونٛٹھ کُن واتہٕ تہٕ
حالس خوشنہٕ وِنِتھ چیزن ہیٚتھ سوچُن ۔ تنہاَیی منٛز چھُ انسان ہہ گوڈنِچ
آواز بوزان تہٕ جاگرٛژ منٛز وُچھان ۔ یوہوے اوس دوہٕ ماسکو کین بسکین
ہُند حال ۔ امہِ وٲری تیٚج ہیٚتِھ شادمانی آس تہٕ ماسکوہس منٛز یِژ کالہٕ نظر گژھان
راسنوپ چِھنہٕ سٔندِ اشتہارن اوس بیٚٹھ کینہٕ شراب
وان، کرٛال تہٕ ماسکو یک کاری گرہ کارخانہٕ کا جھگرٕ جھاپتھ ہیٚم ملینا ہَس منٛز
اَژِتھ لوژمُت اوس زِ بنٛپولین چھُ پرٛژھان ماسکویَن تہٕ اوس دولیوُمت ۔
سارِنے فراشن آسن تیٚخ لیٚکہٕ پرٛ مژ شراب واتہٕ منٛز اوس دراَمُت
تہٕ ہیوٚتمُت اوسُن "شہپاز" سٔندِس تصویرَس تل تنِتھ سمیٚتِھ "لکن
تقریر کرُن" ۔ ہِم اشتہار آسی تِھتھے کٔنِہ پرٛ تہٕ پوان تہٕ ہمن بیٚٹھ اوس تِھتھے کٔنِہ
بحث سیدان ہیتھ کٔنِہ وسیلی لوٚدِ تیٚج پشکن سٹرٛنِک بدی بیٚٹھ سیدان
اوس ۔

کلبہٕ کِس کو تہٕ بیٚٹھ کِس کمرس منٛز آسی میمہٕ ہِم اشتہار پرٛ تہٕ خاطِ سمان ۔
اڈِن اوس خوشن گران زِ کارخانہٕ کا چھُ فراشن ژٕٹ کران ہوومُت ۔ یہٕ
ڈیتھ زِ" روٗسی ہند گوپی کھینہ ہیٚن، سون وشکہٕ وٚان کھینہ کھیٚٹن، تہٕ
ہندگوپی رسہ سینٛہ گژھ ہیکہ شاہ ہند ۔ تِم جیہِ ژھوٹینگہٕ تہٕ تِھتھن تھفنہ
ترٛین کٔڈ اکھ اکھ گر لیبی بارے ڈرانہٕ سیتیٚ دیٚ ۔"
اَڈی آسی تہٕ یہ لہجہٕ پسند کران تہٕ ہِندی کِنہٕ اوس یہ بیٚہود تہٕ
اَحمقانہٕ ۔ مگر آسی دیان راسنوپ چِھنٕ چھُ ساری فراشی تہٕ غار ملکی ماسکو

منز کڈِنہٕ آوِ متھ نہٕ۔ دیان آسی تمن منز آسہٕ اڈی عوسوس نہٕ بنیولیبہٕ سِندی اینٹ۔
مگر یہ کتھ آسہٕ زیادٕ بہہ سہٕ جائے پھیرنہٕ خاطر ونہٕ یوان لیس راستوپ
چیپن نمہ وزِ وونمت اوس۔ تمارٕ ملکی لکھ آسی اکِس سمندری جہازس کھالنہٕ
آمتی بجھ ننرِ نی گڑھن اوس نہٕ راستوپ چیپن اوسکی وڈ تمت! یتن
یان اُٹھو توپ۔ دُسو ناوِ نہٕ عیس کرِو بینہٕ یتھرہند خاطر تمارانہٕ سینز ناد بتر۔"
نوٹ:۔ تمارانہٕ سینز ناو: بیہ سہٕ رؤعن عینس توات بچیے۔
یوتانی دلیو مالا) لکھ آسی یہ نہٕ وٕنان زِ ساری سرکاری دفتر تِھ ماسکو
منز کڈنہٕ آمتی نہٕ اتھ سینز آسی شنچپنہٕ شدیہ محولِ نتہٕ بیران زِ امر
اکہ جیپر موکھ شوبہ ماسکو والین بنیولین شدشکر گزار روزن۔ لکھ
آسی دیان اموتفس چھ ینہٕ رجمینٹ بیہ آٹھ لچھ خرچ گڑھان۔ بیزدہوف
چھ امہ کھو نہٕ صاف زیاد خبر ہاوان۔ مگر بیزدوہوفنہٕ سند جینہٕ وطنک پیارو
کھو نہٕ یاہہ یوڈ نہٕ یوکہ چھ یہ زِ سہٕ لاگہ وردی نہٕ ہنیر ینہٕ رجمینٹ بیزدونٹھ
بیزدونٹھ نہٕ امہ تماشہٕ خاطر ہیبہ نہٕ سہٕ کاتسہ نہٕ کینہہ۔
"زنو ہی چھو نہٕ کانسہ نہٕ بیزان؟" جوٕلی ذریسزنا یہ ووٚن داجبر
دار زاوی عین اوٚنگجی منز اکھ دوکنزدہ رآو منز دجہ ترٕو شان وُشان۔ جوٕلی
اوس بیگاہ بیزن نہٕ سو آسی اکھ الو دالی سالہٕ مجلس دوان۔
"بیزدوہوف چھ بیہودٕ۔ مگر سہٕ چھ سخ دلہٕ شودٕ، سینز زنتہ
نیچو زیڈِ ونہٕ بینہ کوہ سہٕ خوشی چھو بیزاران؟" (بیہود نہٕ زنہ و دٕ لفظ
وُذ تمی فرانسی بٲسٹھ۔
"تھند کھ۔" رضاکار وردی لاگنہ اُکر حیاتن وُوٚن پیٹرس
جوٕلی میٹون بیہودٕر، ونان آسہٕ نہٕ لیس تمہ سہٕ بینہٕ ننرِ نی گڑھن اوس

ماسکوکین وارباہن علقن منٛز پٲٹھۍ اوس جوٗلی ہندس علقس منٛز تہٕ ووٚنۍ
اوٚصول پہٕ ہیٚنٛدٕ مُت نہٕ کیٛنٛہہ گژھان صرف۔ روٗسی پٲٹھۍ کرنہٕ۔ یُس غلطی کیٚنہٕ فرانٛسی
بولہٕ ہے تِس اوس رضاکارانہٕ چھینٛد سوٚمراوُن واجبہٕ کمیٚٹی کُن عُریانہٕ برُن۔

"بٕہ ٲکھ جُرمانہٕ فرانٛسی محاورٕ خاطرٕ۔" اَکھ روٗسی اَدیٖبن ووٚن یُس اَتھ اوس
"خوشی براونۍ" چھیٚنہٕ روٗسی محاورٕ۔"

"ژٕ چھکھ یتہٕ کانٛسہٕ نہٕ بچاوان۔" جوٗلی گیہٕ اَدیٖبس کتھ بٕنٛد پہٕ واے کرنہٕ
ورٲے رضاکارس وَنان۔

"ژٕ وُنۍ موکھ۔" تِمہٕ ووٚن۔ "بہٕ دِمے ژٕ سٕے بیٚنہٕ وَنہٕ خاطرٕ نہٕ جُرمانہٕ
نہٕ کھوتہٕ زیادٕ تہٕ۔ مگر فرانٛسی محاورٕ باپتھ چھس بہٕ بہٕ ذِمہٕ وار۔" تِمہٕ ووٚن
اَدیٖبس کُن۔ "سِے نہٕ چھیٚنہٕ رُوہ بیٚنہٕ نہٕ فُرصتھ ژٕ پہٕ کیٛاہ لاگُن شہزادٕ گالیٚزِن
سٕندی پٲٹھۍ روٗسی ہیٚچھناوُنہٕ خاطرٕ ماسٹر۔ ہیٚنہٕ سا اوسے۔" جوٗلی ووٚن۔
"ہیٚیلہٕ کانٛسہٕ رحیم لفظ وُنِن فرانٛسی پٲٹھۍ۔۔۔۔۔ نہٕ نہٕ ژٕ ہیٚکیکھ نہٕ ہیٚے
رٕٹِتھ۔" تِمہٕ ووٚن رضاکارس "ہیٚیلہٕ کانٛسہ اخبار چُھ کنہٕ چھُکران نِس چھیٚ
یوان تِمہٕ جبر ژٕ بوزُنہٕ۔ اَسہ اَسی وُنۍ بہٕ جاٲۍ کتھ کران۔" تِمہٕ ووٚن ہیٚرے یس
کُن مابہٕ سان دُکھہٕ کُھجار کران۔ "نہٕ سِتی ووٚنُن مجلس آرا زنانہٕ ہند خاص
اِیزٕ یارسی آہہ "اَسہ اَسی ونان جاٲۍ رجمینٹ بہٕ ما مولوو فرسنٛدٕ کھوتہٕ جان۔"

"اوہ۔ سیانہٕ رجمینٹک منٛز وَنہٕ سِٹے کیٛنٛہہ۔" ہیٚرے یَن ووٚن
جوٗلی اَتھس مبوٗکھ کٔرِتھ تہٕ تِمس سِتی بیٚہتھ۔ "بہٕ چھس اَتھ سِتی سَخ
تنگ آمُت۔"

"ژٕ کرکھ ضروٗر اَتھ یاپہٕ رہبری۔" جوٗلی ووٚن رضاکارس کُن ریاکار
تہٕ طنٛزٕ آمیٚز نظر کٔرِتھ۔

رضاکارس اوس نہٕ ہیٚرے یَس برٕ ونٛتھ کمیٚ لسہٕ گوٚربہٕ نِک

براد کیٚشہ۔ تٔمۍ ستدِس بُتھِس پیٹھ نِنٕو حارتھ زِ اما جوٗلی ہتدِس وٕتھہ کُمجارِس
کیا ماتے چھُ۔ ییٚرے اوس روومُنت ہیوٚہ تہٕ دلہٕ شوٗد مگر ترٕونٹھ کٔنز ہیٚکیا
تہٕ کاشہٕ تٔمِس ٹاٹہٕ تُر لٹھہ۔

" نہٕ" ییٚرے ییٚن ووٚن آسان اسان بیٛہٕ نِس ٹڈیماتہٕ باگرِ تُرنِس بانسَکُن
نظرا کرِتھ۔" یہٕ ہیٚکہ فراشن ہشد نڈِ حان نِشانہٕ تیٚنھ۔ تہٕ لوٚتز چھُ بیٚر نہٕ
ہٮ۪ے چھِ ہیوان لِٹمہ لمی گرِ گُرس پیٹھ یاپن کھالُن۔"

جوٗلی ہندی دوس آسی زیادٕ ہیٚرتا روستوفن ہنزے آنچھ غاٹبتھ کران۔
" دیاَن تمن چھُ اِنٹہٕ سخ تنگ" جوٗلی ووٚن" تہٕ کِنْژُٹے چھِ تیٚشنٖتھ بےٚ حساب۔
رازموسکی ییٚن اوس تہہد مکانہٕ تہٕ تِتھہ سٔتی تہہد جاگیر تہٕ ملی ہیوٚن تہٕ
یہٕ مامِلہٕ چھُ وُنہٕ الوتُدے۔ سُہ آسہ زیادٕ منگان۔"

" نہٕ۔ مٮ۪ے چھِیٚنے راے سوداگر گرٔژھہ جلدے۔" کُتمرنا دِ ووٚن۔" حالانکہ
ماسکوہس منٛزراز کل کیٚشہٕ مُلہ ہیوٚن گو حزرِ۔"

" تہٕ کیاز ہے" جوٗلی ووٚن۔ " ژٕ ژٮ۪ے نہٕ آسی یہٕ مِیتھ خیال کیٚشہٕ زِ ماسکو ہٮ۪س
کیا چھُ کانہہٕ خطرٕ۔"

" ژٕ کیازِ چھکھ ستیلہ بیٚنہٕ ژلان۔"

" یہٕ ہا۔ یہٕ چھُ عجیب سوال؟ یہٕ چھس ہنٛزان تہٕ کیازِ..... بس تہٕ کیازِ
ساری چھِ ہنزان۔ یہٕ نہٕ چھس جن ڈٕ آرک نہٕ نہٕ امازن۔"

" اوہ۔ اوہ۔ مٮ۪ے دِتہٕ بیتاکھ دبہٕ تُرِ تہنا دوٚنژھہ راوِنہٕ بایتھ۔
" اگر سُہ یہٕ یتان یاکھو اَشزادٕ، سُہ ہیٚکہ ساری قرض نکھہ واتنھ۔"

رضا کارن ووٚن کِنْژُٹ روستوفہٕ سُند۔
" سُہ چھُ دلہٕ صاف نڈِ مگر سخ فاترِ چھُ۔"

"تُہۍ کیاہ چھِوتھ کالس وۅنۍ بِہتھ روزِتھ؟ تِمن چھےٚ کرُن تہِ کام بیٚیِن

اوس۔ مےٚ چھُ خیال شاشی (تماشہ) چھےٚ وۅنۍ وارٕ بلیہٕ۔" جواب دِژھ

مکارٕ وُٹھہٕ کٔمجار کٔرِتھ ہیرےٚ ییٚس۔

"تُہۍ چھِو کیٚنہہ مٲنِجہہ سُہ پیٚاران۔" ہیرےٚ ییٚن دوٚپ۔ "سُہ رِلیٚو

اُبلِنکی سیٚنِس تِھنہ اکِس سنٕہ سُنٛدٕس باپتھ باپاتھ زورٕ سوف رٔجیٚنٹ پیٚٹھ نتھ ہشاوِتھ۔ مگر وۅنۍ

چھُکھ مےٚ شایِہ رٔجیمٹِہ مَنٛز سنٛدِ بَل کوٗرمشتھ تہٕ دۅ بیٚیہ چھُ تِس بیٚپاران۔

کنٛوٹ اوس سیٚٹھاہ گرٕہن ہشاوِتھ دۅہان۔ مگر کنٛوٹس چھُنہٕ بیٚیجو کُس تھِہ وٲنہٕ

بَرداشتھ کٔرِتھ قیمتھ ہیٚکہِ مُشِرتس تیار۔"

"مےٚ وچھ اُوثر تُہۍ اَرہِ وقہ ہنٛد۔ شاشی چھےٚ ہیٚیہ ہیٚنز نِکس

تہٕ حرازس مَنٛز آمُژ۔ تمہِ گیوٚو اکھ باتھ۔ کیٚنہہ لُکھ کوتاہ استعمال پاٹھی چھ

ہیٚز نہ کٔرِتھ ہیٚکہِ غالب لیوان۔"

"کتھ ہیٚکہِ چھُ غالب لیوان۔" ہیرےٚ ییٚن بٕہ ژھ مارا ننگی ہنٛد رنٛگ

رٔتھِتھ، جوٲنی کوٚر وُٹھہٕ تیار۔

"اوٚہ کنٛوٹ۔ بوزٕ۔ زٕ چھےٚ ہوۍ دلیر مرد ماوان چھُ ہرف مادام

سوٗزابیہ ہنٛزن تاوِلن مَنٛز آسان۔"

"مرد ماوان! کیا مطلب۔" ہیرےٚ ییٚن پُرژھ دِہ شَلیتھ۔

"تمِ او وۅنۍ شایِہ ٹاکھ کنٛوٹ۔ ہیٚز چھےٚ سآری چھےٚ ماسکو ہس

خبر۔ بہٕ چھُس چایہ ہتھ عٲران۔۔۔۔"

"کھیٚنٛدٕ کھ ہیٚنٛدُ کھ۔" رقاکاژن دوٚپ۔

"اوٚہ۔ اوٚ جان گو۔ اِنسانس چھِہ کتھ بنان کرن تہِ عجیب وۅبال

چھُہ۔"

"کیا چھےٚ سآری چھےٚ ماسکو ہس خبر۔" ہیرےٚ ییٚن دوٚپ شرارنہ سان۔۔۔"

"بکواس کٔنوٹ، ژ ہیٚے چھیے خبر۔"

"ہیٚے چھینہٕ اِمچ کہیٚنہ خبر۔" بیرے ین وۄن۔

"ہیٚے چھیٚے خبر ننالی ستی کاٗزا اسہِ یارٕ چھیے ژ ہیٚے آسمٕژ۔ نظار۔۔۔

ہیٚے چھیٚے زیادٕ دۄستی ہمیشہٕ ویراہٕ ستی رٕوزمٕژ۔ "ہٕ ٹاٹھ ویرا۔"

"نہ مادام۔ بیرے ین کۄرٕ ژ کھسان زور۔" ہیٚے چھنہٕ گیتہٕ زٕنگہٕ

کٔنوٹس روستوفہٕ تہٕند نواب بنہٕ ہنج کام ذمہٕ ہیٚتھ مٕژ۔ یۄتہٕ لوبہٕ ہیٚے گو

لگ رٕنگ اکھ ریتھ تمن نِشس گژھہٕ۔ مگر بہٕ ظلم چھنہٕ ہیٚے فکرِ تران۔۔۔"

"بیٚیہٕ مأفی مٕنج تمہٕ ہیوٚت مٕژ۔" حۄلی وۄن وُڈھ کٕلاو تھ تہٕ زینن

والی سندی یاٹھی نبٹس ہیچھ تہٕ رکلہٕ ناوان تہٕ یکدم یدلووٕن موضوع گٕیہ تہٕ تمہٕ

سٕنز کتھہٕ پیٹھی کاشہٕ کتھ کرِ ہیے۔" مٕنزی وتنے بوزان آسس۔ پگاہ

مٕری یا بالکانسکی واآژ راتھ ماسکو۔ ژ ہیٚے بوزِ تھ تمس چھ مول مۄد مت۔"

"بیٚزی؟ کتہٕ چھیے سوہ؟ بہ گژھہٕ ہس سمکھہِ۔" بیرے ین وۄن۔

"راتھ شام گژھ در ہیٚے تمہٕ ہیے ستی۔ اَز یا پگاہ صبحن گژھہِ سوہ

بالتھہٕ ہیتنہ گام جاگیرس پیٹھ۔"

"ادسا۔ بہ ونتم وارے چھا؟" بیرے ین وۄن۔

"آں۔ چھیٚے وارٕ مگر اسہِ چھس ہیوٚ تمت۔ تبر چھیبہٕ موہ کلاو تھ کٕمہٕ

چھیٚے أژ مٕژ، ہا اکھ رومانس چھ بہ۔ نکولاے روستوفن۔ تمس اوسکھ

گبیر کوٚر مت۔ سوٚ اسکھ ہیٚتھ مٕژ چھوکہٕ لدکہٕ ژ تہٕ نوکرہٕ آسی ہس ہیٚتی ستی

ماژ۔ سہٕ دور یووتہٕ بچاون۔۔۔۔"

"بیاکھ رومانس۔" رضا کارن وۄن "گکن بہٕ ژلہٕ لار لگنگ منقصد

چھوٚ ژ سارے بچہٕ اہری شہ گژھن نکھہٕ وسنہٕ۔ اکھ گٕیہٕ کانتش تہٕ بیاکھ

کیٚہہ سٕنہٕ آدی مرِ یانہٕ"

"بوز میٲنۍ چھےٚ پَتھ زِنَس چھُ رَژھ کھَنڈ اَمِس حوالہٕ سُنٛد عشق
گوٚمُت (ییمِ لفظہٕ وٕنِن فرانٛسی پانٛٹھی)۔"

"پھیٚنٛڈکھ، پھیٚنٛڈکھ، پھیٚنٛڈکھ۔"

"مگر یہ کتھ کٔتھ نٔنی وَنہِ کانٛہہ رٔوسی پانٛٹھی۔"

۱۸

بیپرسے بیٛلہٕ واپس گژھِ وِزِ تٕمِس ڈیٛکھِ راستوپ چین سٕندی زٕ پوسٹر
ییمِ نٔوی وِژانہٕ آسی۔

گوڈنکِس مَنتراوس بہ اِبلانِ زِ یہ افواہ چھےٚ غلط زِ کنٛوٹ راستوپ چینہ
سٕنٛدِ حُکمہٕ موٚخُب کیا چھُ ماسکو مَنزِ ییٚرِنَس مَنع کَرنہٕ آمُت۔ یُس چھُ اَکھتِے
نعوشش زِ زنانہٕ تہٕ سوداگرن ہٕنٛزِ آسشنہٕ چھےٚ شہرٕ نٔژاوان۔ "خوفہٕ ہُراسس
تہٕ افواہن گژھِ کٔمی۔" پوسٹراوس وَنان "مگر یہ لاگہٕ اَمہِ خاطرٕ یان داوس
تہٕ بدماشش اژن تہٕ ہرگز نہٕ ماسکوٕ۔"

ییمو لفظو نِلہٕ توٚر بیپرسے تَس گوڈ پنٕنہٕ لٕٹہٕ فِکرِ زِ فرانٛسیش اژن ہٕنٛزٕ وٕر۔
ماسکو۔ دوٚیمِس پوسٹرس مَنتراوس اِبلانِ زِ ساٹی ہیڈکوارٹر چھےٚ وِبازما۔

کنوٹ تہٕ ٹنجنسٹینس چھےٚ فراشن شکس دِژمٕژ مگر وٕنی ہیٚلہِ ماسکو ہکیٚ واریاہ
بُنکیٚن چھہِ ہتھی یار حاصِل کٔرِتھ نٕژھان ، اسلحہ خانس منٛز چھہِ ، تہندِ خاطرٕ
ہتھی یار معہ لیبر بٔتھاونہٕ آمتۍ ۔ تنن ہکَن شمشیر ، پستول تہٕ بوٚندوٗق سروٗ گرِمو لہٕ
بٕراونہٕ یتھ ۔

بیمن پوسٹرن ہُند لہجہ اوس یتھ پٔتھ اَسن لایق یوٗتاہ یژھ ونھِ مین
زٕ ھکہ ییٚنہٕ سنزن غرضی کتھ باتھن ہُند اوس ۔ بیمو وہ یوٗ پوسٹرِ کوٚر
بیپر ے غوٚرن ۔ وٕنی اوس تِمس نوٚن باسان زِ سہٕ وُچھتھ پاوَن وول
واوِ طوفان چھُ نکھہِ واتان یتھ تِمی سُند سوٗرُے روٗح پیاران اوس حالانکہ
تِمِہ سٕنتی آس نہ یوٗتیِ اکھ کھنٛترا ے وہ نفان ۔

" یہ اژا نوکری منٛز تہٕ رٕلہٕ فوجس سٕنتی کیٚنہ پیاوہٕ ؟ بیپر ے بن
سوچان یہ سوال اوس اژنا فی تِمو ہیتہ لٹہٕ پانس بٕرژھمت ۔ میزس پیٹھ
آس اکھ تاسہٕ بوٚڈِر ۔ تِمو تٕج یہ تہٕ لوٚگ کٔنٛہ زٕوٚن گیندنہِ ۔

" اگر یہ پیشنس[۱] گندنس منٛز کامیاب گوٚس ؟ " تِمو ووٚن
پانٔی پانس اتھس منٛز اَتھ تاسہِ بوٚڈرِ چھانٹھ دِوان دِوان اسمان کُن نظر
کٔرِتھ ۔ " اگر یہ زِ ییٚنہٕ تمٕتیک مطلب گو ۔۔۔ کیا گو تمُٹیک مطلب ؟ " ۔۔۔۔
تِمس آو نہ فاصلہ کرنس موقعہ تہٕ کیاز تِمو لوٚز ییٚنہٕ نس یٔرن کمرکس برٛٔنس پیٹھ
بجہِ ہیشہ شہزادِ ہنٛز کتھ زِ ہیٚتے چھا اندر اژنس اجازت ؟ " تیٚلہِ گو اَمیُک
مطلب ہیٚتے یٔژ فوجس منٛز اژنہٕ خاطرٕ گژھن ۔ " بیپر ے تین ووٚن پانٔی پانس ۔

" اژھ ۔ اژھ ۔ " تِمو ووٚن شہزادِ ۔

تِمی سٕنٛزو بیمو آشناو کورِ بو منٛز آس صرف زِ ٹھۍ ہش
وٕنی تِمی سٕندِس مکانس منٛز روزان ، سوے بیٚمس زِ یوٚٹھ کمیرِ تہٕ کٔتی

۱۔ تاسہ پیچ اکھ کھیل یُس اکھ نفر کٔنہ زٕوٚن گیندان چھُ ۔ یہ چھےٚ فال وُچھنہٕ خاطرٕ گندنہٕ یوان ۔

ہیوٚہ ٹھیٖک اوس۔ یہ کیچھو دِہ یوٚ بٔنیوٚ اوس سینٛہِ کوٚر ژٔمنٛت۔

"یوٚر ییٚنہٕ خاطرٕ دِیِو ہیم مآفی۔" تمہِ وۄن افسوسہٕ کِس نہٕ یانہٕ بیٚہنِس لہجس منٛز۔ "کینہہ نتہٕ کیٚنہہ فآصلہٕ پیٚیہٕ کرُن۔ کیا چھٕ سیٖدُن دول؟ ماسکوہ منٛز ژٔلی سآری۔ عام لُکھ چھٕ پرٕ گٔمٕتی۔ أسی کیا زٕ چھٕ ہیٚتہٕ ہیٚتہٕ رۄزِتھ؟"

"اَتھ برخلاف چھُ پاسان ہوٚرے چھُ تسلی بخش یاٹھی سیٖدان۔"

ییٚہرٕ یِن وۄن تمی گِندِن گرٕ کآسہ بیٚہتھ کُنہٕ تمِس، أمِس آشناو کوٚرٕ سینٛی کینہہ کرٕنس ہال آس گٔمٕتہٕ ہیتہٕ زن تمِس بہٕ اتھ آس دلیوٚ دورٕ نۄلہِ ہے نہٕ زِ یہٕ ہُس أمِس کانٛہہ ایحسان کرنس لایق۔

"او۔ تسلی بخش یاٹھی۔۔۔۔۔ میانٛی کِنی سیٹھا ہے تسلی بخش یاٹھی۔ ورٕ ورا اوٚلونا آسن مےٚ یوٚزنا وان ژٕ سآری فوج کرشہِ ہاوٕنہٕ باقہٕ ژٔ لایق کأم چھِ کران۔ یہ چھُ تیٚہ کِنی تہنٛدِ خاطرٕ تآریفن لایق۔ عام لُکھ نہٕ چھِ یوٚر لبناونس بیٚٹھ ہوٚل گٔندٕتھ۔ وہٕ زِ مانِتھ نہٕ تم کآنٛسہٕ ہُند حکم۔ میانٛی داے نہٕ چھیٚ لُکھ خودسر بنیٚنہٕ۔ اگر صورتہٕ ہیہاے رۄزِ تیم ہین جلدے اسہ مارِنی۔ انسان چھُ ہیٚ پاژرِ کِنہٕ ہیہکان۔ نہٕ زیادٕ مشکل کنہٕ چھ یہ زٕ فرآشو آسن وۄہ ہس دۄن دۄہ ہن نانی بیٚہنہٕ۔ أسی کیا زٕ چھِ تمن بیمارن؟ میانہٕ آشناو ژٕ کرٕ نہٕ اکھ میٚہرٕ بانی۔" شہزادٕ وۄن۔ "ژٕ دِنہٕ تےٚ بیٚرٕ زبرگ سوزناونک حکم۔ بہٕ ہیٚرٕتھ آسہٕ نہٕ تیٚزٕتھ بہٕ ہیکہ نہٕ یوتاپاٹھ شہنہٕ حکومتس منٛز زِندٕ رۄزِتھ۔"

"مگر بہٕ کیا ہیٚکو اس چھُ۔ ژٕ تےٚ کتہٕ چھیٚ ہیمہٕ خبر وانان؟ اَتھ برخلاف چھُ۔۔۔۔۔۔"

"بہٕ ہیٚکہٕ نہٕ تُہند سِ بنیوٚ بیٚس تابین رۄزِتھ، باقی لکھ

ڪڙڻ ۾ خوش ڪري ڇڏيو...... اگر ڇا ميانڻ مون کي ٻڌ ڪري ڪهڙ ٿو......؟"

"نه ٻه ڪئي- ٻه ڏينهن ڏي حڪم-"

"شهزادي گهير ٿڙي ڪئي ڪڙهه تائين هيش نه ڪيا ز وهه ٿي ڪنس گڙهي سي
سو ناراض- سو ٻيٺو ڪيا تائين پر پيهه ڪري ان ڪرسي ڏنڍ ٻيٺو-

"مگر ٽنهن جي غلط خبر ڏني آهي-" پيپري بيٺ ووٽن "شهر ۾ مشڙ ڇو
سوري ڏنجر نه خطر ڇپيڻ ڪيئن قسمت- ڪيو- هئي ٻوڙ ڏي......"
پيپري بيٺ هادي پوسٽر شهزادي "ڪٿوٽ ڇو ڏسڻان ۾ لاڳو پالن داو سا نه
دشمن هئي ڪنهن هرگز ماسڪو اُڙيهه-"

"او- چولن ڪٿوٽ-" شهزادي ٿي نفرت سان ونيو- "سنه ڇو مڪار-
نه بدماشن ٻيٺي بابه ڪکن ڦونون ڀڙادو نه خاطر هس ڏنيت- تنهن ليو ڪهه تا
ٻه ٿين احمق اشتهارن مٿان ٽيس ٻيٺو سنه گڙهي رڙن نه ٽيس ڪنهي ڏنهه
گڙهي ڪکهي جلي واتناون- نه تيس ٻه ڪئي تن ڇپيئي شان نه شاباش- تنهن
واتناوي آسي ٻيٺه جانس- ورورا اوانوونا ٻه ڏوپ مٿي ٽه سو آسڪه فراڊ
بولسه نه خاطر ماري ٿيئي ڙهني مڙ-"

"ادسا ڇکهه ڇڪهه...... ڙ ڇکهه ٿيه ڪنهن ڪئه زياده پيهن سنان؟"
پيپري بيٺ ووٽن نه لوگ ٻيٺنس گيت ڏنه-

پيپري بيٺ ز پيني کيل مگر سڀ گو نه ڦوٽيس مٿڙ ڪيٺه- سڀ رڏو ماسڪو سي
ٽيس ووڏي تيٽڙي سان خالي گڙهان اوس- تن اوس ٿيئي واراگ ڏبا ٿير
نه ڇپر سيڇو نه سيني اوس ڪيا تائين خوشنا ڪهه ڏليشه ٽنگ نه شون انتظار-
ٻگاه شامش گيٺه شهزادي رواني- پيپري ٽيس آدين ٻوڙ سونبر سشيچه
هيٺه نه رجمينٽ ڪيٽ ساماني هيش سو سب هيڪن نه تو تائين ٻاٽسه ٽنهه

بوزنائی تہٕ ژینٛن اکھ جاے گیہِ کتھ۔ ڈاکٹر مونیرن دیُتُن زیادٕ ہیمتھ بیرسٕ لیس۔ یہ انچاسس تہٕ یہِ فوجی منٛز کرِتھ ژٕ سئے مُرٕ باد۔ بیرسے اوس ڈاکٹر مونیرس سٕتی کتھٕ کران بینٛن وُچھ کُمجاد زورٕ سٕے گُٹھنہٕ ہیکان۔

"اد ژٕ ہٕن تبدیل کٔرتھ۔" "تمی وولن" اکھ چھیٛنہٕ کاشہٕ یار۔ یہ ہیکہٕ وعہ ژٕ نتہٕ ہیتھ۔

"لوُکناہ حالاتھ تہٕ خاص کٔرِتھ بیرسے سٕندی پننٛی حالاتھ خراب گژھان آسی۔ نیوکنا اوسس سٕتہٕ زیادٕ کھیولان تہٕ نیوکنا اوس تمس دار بیٛہان تہٕ یہ نیتھ نا وُنِس یاران جیٛتس سٕتہٕ چھُ جلدی بیہنہٕ دوان۔ بیرسٕ سٕندِ لو ژٕ آد کارو منٛز اوس خاصے کاشہٕ شہرس منٛز روزِ مُت۔ جوُلی آسی گژھ سُنہ زٕ آدی مٔزی یا آسی گژھتھ۔ تمی سٕندِ لو نزدیکی ژٕ آئی کادو منٛز آسی ووڈی روتو نہٕ بوتہٕ اتہٕ۔ مگر بیرسے اوسی نہٕ تہِتھ گژھان۔

بیرسے گوو تمی دی یہ پننٛی خیال اور لیور ڈالیہ خاطرٕ ورِ تو کام اکھ سوڈ کھیوہ کہِ بال وُچھتھ لوُسہٕ یہ پیچن وُشمنس برخلاف استعمال کرتھ تہٕ کھیٛہ نہٕ آومُت آسس تہٕ بیٛیس سٕتہٕ ازماتی کھیوہ کہِ بال لوُسہٕ دو بیمہٕ ووہ تہٕ کرٕ عالینہٕ آسس۔ کھیوہ کہِ بال آسس نہٕ دیُتہٕ تیار۔ مگر بیرسے پن اوس لوُزمُت تہٕ یہ چھیٛتھ زٕ سٕند حکمہ تیار دنہٕ لوالت۔ ژٕرن اُوس کٹہوٹ راستو پہ جینس اکھ مُتاق ہیٛن لفظن منٛز لیوکھمت:

"ہیٛتھی پیچ (سٕتٕر کام) تیار گژھ تمی سٕتٕر کامہ خاطرٕ گژھن بالکل پژھ دار تہٕ سیچ دار سوار سوٗ مبراو نہٕ جیٛرنال کٹھ زو خس گژھ امہٕ

(نوٹ) یہ چھیٛے ہوائی فوج استعمال کرنٕچ اکھ ابتدائی کوشش یھوکہِ بالہ استعمال کھالِنٕچ۔ یہ تجویز آسی اکہِ جیٛرنیٛل کرِ منٛز پیش، بیشِچ نا واوس۔ مگر یہ گٔیہ نہٕ کامیاب۔

خاطرٕ بنارکی کرٕ نہٕ موکھ قاصد سوزُن۔ سِہ چھُ تس امبِک وۄنمُت۔ میہربانی کٔرِتھ گژھِ ییچھِس بانٛد بانٛد کرُن زِ بنِن سٕہ گوڈنیتھ وسہِ تہٕ بیٚٹھ گژھِ نہٕ سٕہ ادٕ بوٚر وۄرُن ہیٚکِہ دُشمن اتھہٕ لگِہ۔ یہِ چھُ ضوٗرٕرِی زِ تمو مُنٛد بیرُن ہِنٛدوٗرُن گژھِ کمانڈرن جیتھ سِنٛدرن حرکتن تابیا آسُن۔

ورن زِ والیس یوٗن کُڈ بیرِ ییتا پیٚنی سوٲری یولونی

چوٗنکہِ منٛتری نہٕ لوٚبِہ جاے لُکہ ارساتھاو ہیچھ تھٲر ہیٚوٗ تہٕ دراوٕ بگرِ منٛتر پتیرِ۔ لُکھ آسی اکِس فراشی والِس تماشہِ وُچھان ہیٚتیس جوسوٗس آسہِ یِتِھ لاگِتھ در والیتٕ آسی پوان۔ دُر والیتہٕ آسی امی وزِہ کلیچھو تہٕ ییمی تمام کرِہ مژر آسن سٕہ اوس وہُ دٕ اکس نیوّل موزِ نہٕ سینز چھٕ نہٕ لاگِتھ زِ دارتہٕ وہزجہِ دارِ گونژھ والیس نفرس دِیہ گوڈٕ لیشمہِ منٛتراوان نہٕ سٕہ اوس آیہٕ لوٚوُت وہ ہیرِواے کران۔ بیا کھ نیکار اوس آکھ ننٛوکھ لیڈر یومُت شخرا اُنی نیہِ وہ دنی۔ ننکلہِ کیتی آسی زہ شوُرے فراشی۔ بیرے ژاو ننٛوکھ فراشی سنٛدی ہواہرٕ بینتہٕ بہار بیچھِہ دکہِ دی دی وَنہِ کُڈان لکن منٛترِ "یہِ کیاز؟ ییم کم چھِ؟ یہ کیاز؟" سٕہ گوہِ ژھالنا۔ مگر کلاکارن، کاری گرن، دُکاندارن گژھ لیسی تیٚن نہٕ نِکھت ییچھِ زادر ترٲو دنہِ نہٕ جاکتھ لاگِتھ زنانن ہندرامہِ سارے لُکہ ارساتک توجہ اوس تیتہِ کیتی نتہِ منہٕ نتھ کُن لگِتھ یہ لوٚ بوٚ یہ سیدان اوس زٲمِس دُیتنہِ نہٕ کانٛسِہ جواب۔ زِ دار موٚ ہنو وۄتھ تھوٚد تہٕ ننرِ واتِہ پیٚن برداشت ہاوِنہٕ موکھ دِزِن ڈیکس دِزہ کھالِتھ شانن دِنن نہٕ لوٚگ اوربوٚرِ نظر دِتہٕ وراے چھِ نہٕ لاگِتھ۔ مگر یکدم ژایہِ تیٚس دُکھن نیٚٹھ نہٕ لوٚگ زِکھہِ ہوٚت کژکہِ دِتہٕ بیٚہ گو جوشُل بانگ موٚ ہنو کژکہِ دِوان چھُ۔ لُکہ ارساتھ لوٚگ یڈ یڈ کتھہِ کرِنہٕ نہٕ

پیرسے یس باسیوو ہم چھ ہیتھ گنڈ پننہ آرک احساس دیاوُن ییژھان ۔

"کس تانی شہزادُس شُند واٹھ ۔ ۔ ۔"

"اہ ہوسیٖو ۔ رُوسی ژیٹھ چھیے فرانٚسی دندکن ہند حقہٕ تیٚبرسے پہن بہ چھیے السادان ۔" اکھ گنٚل کلارکن ووٚن تمہ وِزِ پیرسے یس بیٚلہ فرانٚسی ہوٚہنوس اٚسی دوداسے ژٕژھ ۔ کلارکن وزِ دچھنہ کھووُری نظراہ میانس تُھوٚس چھپا کانٛہہ داد دیوان کینہہ نہ ۔ وارپاہ ہوٚاوُس ۔ مگر کینہہ اٚسی وُنہ دلیٖ پروانہٕ تھس ہوٚ ہنوس کُن ہُدسے گنٹہ لِیتہ یُس دوٚہس فرانٚسس پیوٚ کڈان تہ دُیہ لمایہ تُس نیاراوس ۔

پیرسے یس گو دم تہ ڈیکس کھا چھنا دِژھ ۔ سہٕ کھیوُر حلہ حل تہ بانہٕ پہسے ستو کیاتانی پہ پہ کُران ہیوٚکھ پننہ بگہ مٚنٛز ۔ بانٚفے سفرس منٛز کیچھ تمی پیری پیری وۄٹھ نیٚترا ندِہ دِژن چیکہ ژکو چوانن پژ ژھنس ژیے کیاگژھی ؟

"ژہ کوٚت چھکھ بگہ بکہ ناوان ۔" پیرسیٚن وِژسے ژکوچوانس کٔرکہ ہیبلہ سٕہ لُبیانکاکُن بجان اوس ۔

"ژسے دوٚ پینٛھ گورنہ سُند بیٖٹھ پکُن ۔" کوچوانن دیُتس جواب ۔

"احمق ۔ زڈ موٚنڈ ۔" پیرسیٚن ہیوٚت کٔرکہ دی دی کوچوانس ردبدُ ونُن بہ زن سُہ سہل سہل زانہ ہیے نہ ۔ "دوٚ ہیے گرہ پکُن ۔ جلدی کر ۔ احمقہ ۔ اَزی پنز ہیٚے پیٖتر بنٛزن ۔" پیرسیٚن ووٚن ۔

لوٚبتو بہ فرانٚسی سُند عذاب نہٕ لکہ ارساتھ وُچھتھ اوس پیرسیٚن سیٚ وایہ تاصلہ کوٚرمُت ہیکہ نہ ووٚنی ماسکو ہہ روٗزتھ نہ ہیٚے پنز اَزی فوجس منٛز شرٛنی گنڈھنہ خاطر نیرُن ۔ تس اوس باسان ہیٚے آسہ

ضوٗر ذرٕ بۍ کو چوانس وٗٹمت ۔ یے نہٕ نوتہٕ گژھہِ پانے تس پؠ خبر آسہٕ۔

گرٕ دأتِتھ ووٗن ہیرے ین پتہٕ تس کو چوانس ہیوستا قچس تُس سوٗرے کینژہٕ زانُن وول نہٕ سوٗرے کینژہٕ کرِتھ ہیکن وول اوس ۔ زٲرٕ راتھ کیٛت گژھہٕ بۍ فوجس تش موزیک تہٕ حکم دِتھُنس زِ میانؠ سوار گرٕ گژھن تۆری وانہٕ۔ بۍ سوٗرے کینژہٕ ہیکہِ ہے تہٕ اُکی ہے دوہس منز سپدِتھ۔ امہٕ کنہِ ہیو ہیرے ئس ہیوستا قچ سُند زار پار مانُن تہٕ تکاہ تانی سفر ملتوی کرُن ٹینف زن ہڑاوُن ہیتھ بدلاوِنہٕ خاطرٕ گرٕ ی شرونٹھ سوزٕ نک وتن میلہِ ہے۔

ژۆ ہیم اوس وار پاہن دوہن ہندِ خراب موٗسمہٕ پتہٕ اکھ تۆن دوہ ۔ کھاتہٕ کھینتھ دژاو ہیرے ماسکو ہہ ہیتھ۔ راتھ کیٛت ہیلہِ تمی ہیرٕ وشکو وگرٕ ی بدلاوی تمی لوٚز زٕ از تنا منش چھپؠ اکھ زبردس لڑاے سپدنہٕ ۔ دوٚپہس تو ئو سنتی آسی ہیٚتہِ پر وہوشکو و تہٕ زبیتہِ ٹبلی گژھان ۔ ہیرے سندس اتھ سوالس ہیوٚک نہٕ کانٛسہِ جواب دِتھ زِ جنگ ہور کھا کیٛتہٕ زیٛو تکھ ۔ بۍ آس شوار دِتو، ہیج ژۆہی منز لڑآے۔

ہیرے ووت سہ تنتس باگی موزیک۔

موزیک کنہِ ساری مکانن منز اوس اکھ فوج ٹھووِمُت۔ بیتھ سرابہٕ منز ہیرے ئس ہینٛی کو جوان تہٕ سپس سمکھے تنہٕ اوس تہٕ کینٛہہ کمرٕ ساری جاے آس افسرو آوٕر مژر۔

موزیک اپور اوس پرتھ جایہِ فوج ٹھہرِتھ باپکان ۔ پرتھ اندٕ آسی قزاکھ، پادل سپاہ، رِسالہٕ والی، ریڈٕ، توپہٕ ریڈٕ تہٕ توپہٕ۔

ہیرے گو تیوٚتا تیز لمان بوٗتا ہیوٚکن ۔ سہٕ بوٗتا دوٗر تبرالن تہٕ اکھ فوجہٕ سوٚدرس منز سرؤن بہ ڈان اوس تیوٚتا آس تمس منز

ییٚ قرآری ہنز نہٕ اکہِ نوِ خوشوٕنہِ احساسچ اکھ لہر نیٚران۔ نتیٖجہ احساس یِتھ
تِمہ سلوبوڈسکی مُلس منز ژٕرِ پشِند ہیٚہ وِز سوٗرمت اوس۔ فورن کانٛہہ
قدم تُلنہٕ کِنہ نہٕ قوربٲنی دِنہٕ کہِ ضوٗرژ ژنک احساس تِمس اوس خوشوٕنہ
احساسک شوٗعور پآدٕ گومُت زِ ییٚمہ پیٚٹھ زندگی منز خوشی بچھان چھ —
دولتہٕ راحتہٕ نہٕ اکھتِنہٕ پانہٕ زندگی تہٕ — تِمہ چھ ساری گٔہِ دتہٕ سوٗرتہٕ اصلی خوشی
چھیٚنہٕ نیٚلی میلان۔ ییٚلہِ ہیمہٕ پُھکتہٕ ژھتوکھ تیٚتہٕ زَن بدل کیٚتہٕ حاصل سپدِ
پیٚرسہٕ ییٚلہِ ہے تہٕ ونتہٕ زِ سُہ بدل کیٚتہٕ کیا چھُ۔ ییٚرِ چھُ پِیٚزسہٕ اوسہ
تِہ ہِبہِ "بدل کیٚتہٕ" نمہِ وانہٕ ووٚنی راوٕن نیٚرِ دھان — سُہ کٔھینِد تہٕ کمہ ہیٚنز خاطرِ
اوس یِہ سوٗرُے قوربان کٔرِن خوشی نہٕ آمانٕن تِس اوس نہٕ پنٕنہ قوربٲنی ہِند مقصد
زانہٕ نکہِ غرض مگر قوربٲنی بدانہٕ حوٗد آسس تِمس اکھ نوٚو خوشہِ ہُند
احساس بچھان۔

۱۹

ژۄنٛہہ مہٕ آیہِ شِنوار دِنو محاذٕ پٮ۪ٹھ لڑٲے کرنہٕ۔ پیٚنٛژہہ مہٕ نہٕ چلےٚ بیٚیہِ ہورٕ کاتہٕ گٕژھنہٕ نہٕ بوٗزٕ۔ شیٚنیٚتہٕ ژۄہہ مہٕ آیہِ بورودِنو پٮ۪ٹھ لڑٲے کرنہٕ۔

شِنوار دِنو تہٕ بورودِنو پٮ۪ٹھ لڑایہِ کینٛہہ گٔژھ اَتہٕ کمہِ غرضہٕ آیہٕ ژلنہٕ ؟

بورودِنو پٮ۪ٹھ لڑٲے کیازِ سپیٚزٕ؟ تیٚمن لڑٲین اوس نہٕ اَکھ رَتھ تہٕ کینٛہہ مطلب نہٕ فراشن کیٚتھ تہٕ نہٕ روٗسیٚن کیٚتھ۔ روٗسی ہینہٕ خاطرٕ وٕژاد امٕشک اَکھ نتیجہٕ یکدم ـــ نفغ اوسُن نہٕ چانہٕ تہٕ ـــ ژٕ آسی آے ماسکو پیٚٹھہٕ برٕبادی نکھہٕ واتناونہٕ۔ (بانے تِی سپدِ یتھہٕ آسہِ سارِ وے کھوٗ نہٕ زیادٕ کھوژان آسی) فراشن دوتھ بیٚیہِ سہ پٮ۪چھ زِ نیٚہند فوجہ پیٚٹھہٕ برٕبادی ہینٛد وَق ووتھ نزدیکھ (تیٚمہٕ تہٕ آسی ژِ باہس منٛز سارِ وے کھوٗ نہٕ زیادٕ اَکھی کھوژان۔) تمہٕ وِزِ نہٕ اوس نوٗن زٕ انجام سپدِ پی اِدنو نٮ۪ پنٛژ ہنپولینن لڑٲے تہٕ کٹوزوفَن کٔرہٕ پیٚیہِ قوٗبوٗل۔

اَگرٕ فوج صرف موقوٗل مصلحژہٕ مطابق یکان آسہٕ ہَنا۔

تیٚبلہِ گژھہِ سآنی کینٛہہ ہنپولینس خبرٕ آسنہٕ زِ مُلکس منٛز چھُ زسا سپیل اندر اَژُن۔ اَتھ منٛز چھُ فوجُک ژورٕیم حِصہ برٕباد گژھنُک اندیشہٕ نہٕ آسہِ رکتی چھیٚیہٕ اَتھ حرکژ منٛز سآنی برٕبادی شٔنی۔ کٹوزوفس نہٕ گژھہِ بیٚیہِ کینٛہہ خبر آسنی زِ لڑٲے قوٗبوٗل کرِتھ نہٕ فوجُک اَکھ ژٕہ باگ ضایہ کرنُک خطرٕ ٹلی ہینٛہ تہٕ چھُ ماسکو اسہِ چانہٕ تا چانہٕ ترٛاوُن۔ کٹوزوفس آس خبرٕ زِ بیٚیہِ کینٛہہ زِ نہٕ زِ سگہ ژور۔ تہٕ بیٚیہِ کینٛہہ تمیس شطرنج گیٚندنا وآلس ہارُن

ضروٗرَوٕری چھُ تِمیٚس مُقابلہٕ وٲلۍ سٟند کھوتہٕ اَکھ موہر کم آسُن۔ تہٕ نوٚن تہٕ بیٚیہِ
موہر بَدلاوُن۔ بیٚیلہِ زَن تِس موہر بَدلاوُن نِشہِ پَتھ ہیٚوٚن پیٚیہ سا اگر بیٚیاکِس
مُنغابِس سَشراہ موہر چھہٕ تہٕ مےٚ چھُ ژٕوٕہ ہے۔ مےٚ چھُ اَکھی سہِ حِصہٕ تِمۍ سٟند
کھوتہٕ طاقتھ کم۔ مگر بیٚیلہِ اَسۍ ترٛواہ موہر بدلاوِتھ مہ کلو سُہ لڑِ تِمیٚاٖنہ
کھوتہٕ ترٛگنہٕ طاقتھ ور۔

بورودِنوچہ لڑٲیہِ تانۍ اوس سون فوج فرانسٕچہِ ہندِ پن
شِہن ہِنہِ پانژھہ۔ مگر تمہِ لڑٲیہِ پتہٕ اوس یہ تہہ سٟند نِصفے۔ تہٕ گو مطلب
لڑٲیہِ برونٹھ اوس یہ اَکِس لچھس نہٕ وُہن ساسن ہِنہِ لچھہ۔ تہٕ لڑٲیہِ پتہٕ
پتہٕ اوس یہ اَکِس لچھس شتھ پَنژٕہ ساس۔ تۄہۍ کرُ ترٕکو
نہٕ تجربہٕ کار کُتو زوقن لُٹہ آے۔ نیپولین چھُ ویان سُہ اوس تَقدیر پایک فوجی
مٲہر۔ تمۍ کرٕ لڑاے۔ فوجک ژورِم حِصہٕ کوٚرکن فنا بیہ تہٕ پتیمہ دٕوٕر بوشرہ نِنہ
کھوتہٕ نہٕ زیادٕ۔ اگر کانہہ دپہِ تِس اَکِس را ے تہٕ ماسکو زٕ بیٚنیتھ گژھہِ مےٚ
نِہم پوٚرہ بچھنہِ کَنٕ ویناز بیٚنہٕ سنتۍ گمژ آس۔ اَسۍ ہیٚکو دُنتھ زِ انتہٕ برخلاف
چھیٚنہ سمٕجھا شِہا ذِژ۔ نیپولینن سٟندی تاریخ لیکھن وٲلۍ چھہِ پانہٕ وَنان
زِ سُہ اوس سمولینک وٲتِتھ پتھے ٹھہرُن یژھان، تِس آس نہٕ بہرِ ونتھ زٕٹھر اوس
مُنتٕز کیا خطرٕ چھُ۔ تِس آس خبر ماسکو زٕ بیٚنیتھ سنتۍ گژھہِ تہٕ مُہم ختم۔ تِس
اوس سمولنسک وٲتِتھ پےٚ لوٚکمُت زِ یِم شہر تِمس ترٛاوُن چھُ بوان۔ تِتھہٕ
حالتھ کیا چھیٚنہ آسان تہٕ تمی یہ سہ کتھ باتھ شوٗرٕ کرٕہ خاہِش پھیرِک پھیرِ
ہاوٕ منزٕ اَسی تِتھ اوس تہٕ تِمس اکھ جواب نہٕ دِتمُت۔

کُتو زوفن تہٕ نیپولینن تُج تہٕ کرٕ بورودِنو نِیج لڑٲے
کُنہٕ تدبیرٕ تہٕ عقلی منصوبہٕ ور آے۔ یہ بیٚزٕر واقع سپد نہٕ پتہٕ چھہِ

تارِیخ دانو مکٲری سان ایجاد کٔرِمژ شہادژ بہٕ ہاوِنہٕ خاطرٕ بڑدٕ تھٕکُن اَتہٕ مژٕ
زِ ہیمن دوٚن جرنٲلن کیا آسس دوٗر اندیشی تہٕ کٲمِل مہارَتھ۔ دُنیا ہچہِ
تارِیخہٕ ہند پو مجبوٗر ہٕتھی یارد مٔنزٕ آسی ہیم سارِ وے کھوٚتہٕ زیادٕ عوٗنا م
نہٕ سارِوے کھوتہٕ پابند۔

سانہو بڑانو چھیئ جنگ ناوَن ہٕنزٕ تٔژھ مِثالہ اَسہِ
بڑد تھٕکہٕ کَنہٕ تراوِ مژٕ۔ ہیمن مٔنزٕ تارِیخُک سوٗرے غرضہٕ نمایِنٕد کیشٕراوٕ بہودٕرن
مٔنزٕ سَنٛزٕ وِیراوِنہٕ چھُ آمُت۔ تٔہندِس اَثرس تَل آسنہٕ کینہ چھُپِنہٕ وٕنہٕ
اَسہِ اَتھہٕ خیالس سیٚتی برابری یِوان زِ انسانٕ بہٕ چِھ ترقی ہٕندِس بَتھہٕ
درعبس ہیٚتھٕ آسی چِھ نتہٕ چھیئ امہٕ تَفسیج تارِیخ بیئہ مانے۔

دوٚیم سوال چھُ زِ بوروٗدِنو تہٕ شِوارٕدِنو چِہ لڑایہِ کِتھہٕ
کٔنی لجہِ۔ اَتھ تہٕ چھیئ اَسہِ رِتش اَکھ باقایدٕ مشہوٗر تہٕ سَتٛرُو نٕژِھ اَپزٕ
رٔو بدراد۔ سٲری تارِیخ دان چِھ یہٕ معاملہٕ بیٚنہٕ کٔنی پاوان۔

دَپان چھِ سموٗلینک ژٕلِنہٕ پتہٕ اوس روٗسی فوج
یہٕ بوٗر لڑایہِ خاطرٕ سارِ وے کھوتہٕ رٔژ جاے ژھانڈان تہٕ ہٕژدٕ جاے
لٔبِ تِمو بوروٗدِنو ہٕس مٔنزٕ۔ دَپان چھِ روٗسی فوجن کٔرٕ بڑٕ وٕتھہٕ واپزٕ
سَٹرکِ کھوورٕ (ماسکو پیٹھہٕ سموٗلینک گژھٕ وِلا) تہٕ اَتھہٕ سیٚتی قایم
زاوِکہِ بناوٕ وُن بوروٗدِنو پیٹھہٕ اَنٛزٕ ا شٹی نیپٕنی جاے محکم بینہٕ
لڑاے کرنہٕ آیہِ۔

تیم چِھ اَسہِ دَپان زِ اَتھہٕ محاذس بُتھہِ اوس
شِوارٕدِنو بُٹھس پیٹھہٕ اَکھ میٚیتر ہٕشِد تھکوٚد ستونہٕ کھالنہٕ آمُت یُتھہٕ دُشمنہٕ
سِنٛزِ بِچھیر تھوٚدِ پیٹھہٕ نظر روزِ ہے۔

ڈیان چھ ژوڈہی مہ اوٚن نیپولینن دکہ تہٕ زیوٚنن بہ محاذ رشتہٕ وٚہی مہ
کورٕن سارے رۄسی فوجس بیٚٹھ حملہٕ تیٚس بورودنوکس ماڈانس منٛز
ڈیرہٕ دِنہٕ اوسُس۔

یہ چھُ بہ زَن اَسہٕ تأریخ دان وَنان چھ تہٕ یہ چھُ مُلے غلط۔ تہٕ
ہیٚکہٕ یِتھ کاںہہ سہ انسان ڈیٚنہ تیٚس کتھہٕ سَنہٕ۔

رۄسی یو چھیٚنہٕ ہرگز نہٕ سارو کھوتہٕ رٕژ جاے پانس کیٚتہٕ ژھانڈمٕژ
اَتھ بر خلاف آسی والیس ژلہٕ وٚن تمہ بورودنو کھوتہٕ بیٚہتر واریاہ بہو جایہ کیٚنہٕ
اکہٕ منٛز ۔ تمو ڈری راوی تہٕ تمو منٛز کُنہ جایہ آمہ کیٚنہ کھور نہٕ کیباز کٹوژوفس
اوس یہ کُنہ تیٚژ ہ جایہ کُھتہٕ پسندیوٚو سہٕ تہٕ تمی یا تہٕ ژار ہتہٕ آسہٕ ہے
نہٕ کیباز لڑائے کرنہٕ خاطرٕ اوس یہ وٚنہٕ مضبوط پایہ کٕھ عام تشور تکیہٕ آمٕت ۔
نہٕ کیباز ملوارادوٚ چ اوس یہ وٚنہٕ مدتی ملیٹاہنہ ودتتھمٕت ۔ نہٕ بیٚیہ نہٕ
آسی بنٛتھی واریاہ وجہٕ ہاتھ

ییٚنہٕ رچھی زِ بیاری رۄسی فوج آمٕت اوس تیاری آسہٕ وَنہٕ وَنہٕ
واریاہ زیاد مضبوط جایہ تہٕ ہیٚیہ بہ زِ بورودنوکس نیٚنہٕ ماڈانس منٛز لڑائے
کرنہٕ آیہ سہٕ چھیٚنہٕ کُنہ رنگہٕ کتہٕ تمہ جایہ کھوتہٕ زیاد مُناسب نیٚنہٕ بیٚٹھ
آسی رۄسہ کہ سلطنتہٕ کس نقشس بیٚٹھ اکی منٛی اتھہٕ تھاوو۔

سٹر کر کھوری کینہ تہٕ اتھ سیتی فٔ ہمہ زاوبہ بناوٕن وا جیتہٕ نیٚنہٕ جایہ
لڑائے کرنہٕ آیہ تتھ بنٛی جاے محکم کرنک چھیٚنہٕ سوا لے ۔ پینٛٹرہی مہ
اگست ١٨١٢ء تانی اوس یہ رۄسی بن خاکی نہٕ آمٕت زانن گیاہیٚکہ لڑائے
سپدِتھ ۔ اتھیک تو بو تھ چھُ یہ زِ پینٛٹرہی مہ شرو تھٕ آسُس یہ نہٕ
کُنہ فیصلہ بنٛدی کرنہٕ آمٕژ ۔ بیٚیہ یہ زِ بیمہ منٛز سوٚکھی تمہ دہ بہ

کھالِنہٕ ہیٚنکھ ژھم آسی شٕبیٚتہٕ وُہی مہٕ نہٕ ناتیارٕ ے ۔ دوٚیِم بہٕ زِ شوارِدنیو محاذس
اوس نہٕ ییٚزٕ کہنہٕ کانٛہہ فائیدٕ نہٕ کیازِ بہٕ اوس ژٕنہٕ محاذس ہیٚرِ وٕنِھ گیٚنہٕ
یتھ بیٚٹھ ییٚزی لڑٲے سپٕنہٕ مژٕ آسس ۔ سہٕ محاذ کیازِ سنا اوس باقیے
جایِو کھوتہٕ زیادٕ محکم بناونہٕ آمُت ۔ کِمِ سنا غرضہٕ اوس ژوٚوُہی مہٕ
شامَن ژٕہیٚرِ ناتیٚ اتھ محاذس بچاونہٕ ہوکھ سوزٕ ے طاقتھ نیٚنزٕ را ونہٕ
آمُت نہٕ شیٚیےٚ ساس نفر ژھیپہٕ دِنہٕ آمتی، دُشمنہٕ سپٕنہٕ رٕن حرکژٕن پیٚٹھ
نظر گزٕر تھاونہٕ خاطرٕ آسس فقٕط اکھ ہیٚنزٕ اکھ یکھ ٹھ نہٕ کانٛہہ ۔ نہٕ بیٚیِم ژوٚیُم تُھ
نہٕ ژھُہ ہاوان زِ جنگُک ٲدان اوس نہٕ ہیٚرِ وٕنِھ وانہٕ کھُرِ کرنہٕ آمُت ۔
نہٕ شوارِدنیو اوس نہٕ نمہِ ماداٚنک گوڈٕنیُک مقام ۔ نہٕ سہٕ ژھُہ بہٕ ییٚزٕ ر
زِ بار کلے دِتا ے تس نہٕ یکرا ژٕلیوٕ نس آسس پیٚٹھٕ ہیٚمس ناتیٚ را ے زِ
شوارِدنیو قلہٕ ژھُہ محاذکہٕ کھوورِ اَتھ ۔ کٹُو زوفن تس ریو ٹھ یاتہٕ جنگہٕ ہیٚنٛے گرما گرمی
نہٕ دُژھہٕ مٕنزٕ لیو کھمت ژھُہ ژٕنہٕ مٕنزٕ ژھُہ دباں شوارِدنیو ژھُہ محاذ جہٕ کھوورِ یکھہٕ ۔ اَمہٕ
بیٚنہٕ و تنا گژٕ صفحہ پیٚٹھِ لڑا بہٕ ہندی ریو ٹھ فرٕ نٹزٕ سان لیکھہٕ آ ے اد آبہٕ بہٕ غلط
نہٕ عجیب دٔلیل گرمہٕ نہٕ (ظاہرا کمانڈرن جیبہٕ سپٕنہٕ رٕن زیٚرِ دس غلطین پیٚرِ دنژٕ اونہٕ
خاطرٕ تیٚیِن نٕشیتھ ہاوُن اوس تس نہٕ کیٚنہٕ ہے یوشہ ہے) ۔ زِ شوارِدنیو محاذَن
کیا دِژٕ ہیٚرِ وٕنِھ مہٕ چوکہٕ ہیٚنزٕ کام ۔ حالانکہِ بہٕ اوس صرف کھوورِ یکھہٕ ہیٚنٛد
اکھ قلابہٕ بند مقام نہٕ (بیٚبہٕ دوٚیکھ) یہٕ زِ بوروٕ دِتو ہیچ لٕڑٲے کیا کٔژٕ آسہٕ
اٮ۪کس قلہٕ بند جایہٕ یوسہٕ آسہٕ ہیٚرِ وٕنِھ کھرٕ کرمژٕ آسس حالانکہ بہٕ آسس
اٮ۪کس نِژٕ رھہٕ جایہٕ کرنہٕ آمژٕ یوسہٕ ہرگنہٕ نہٕ ہیٚرِ وٕنِھ ژارنہٕ آسس نہٕ آمژٕ
نہٕ یوسہٕ لگ بگ قلہٕ بندی ورٲے آسس ۔

نوٚن ژھُہ زِ مامِلہٕ ژھُہ سید یومت بیٚنہٕ کٕنہٕ ۔ کٹُو چاکولہٕ پیٚٹھ

ووس اکھ محاذ بناوُنہٕ آمُت۔ یہِ کوٗل چھیٚے بجہِ سڑکہِ قاٗیمہٕ ژاٗوٕس بیٚٹھ تہٕ تنگ ژاٗوِیس بیٚٹھ ژٔٹان۔ ییٚتہِ کنۍ اٚسۍ کھوورِ یکھہِ شوٲرِ دِنوٗ ہیرٕ وٕچھن نوٗ گامہٕ تہٕ منٛزٕ اٚسۍ پورو دِنوٗ شتھن ییٚتہٕ کلو چاتہٕ وُہنا رٔلان چھیٚے۔ کاشہٕ سنہ اِنسان یُس پورو دِنوٗ ماٗدانَس بیٚٹھ نظر تراوِہے تہٕ حیرٲن آسہٕ ہیس تہٕ نیٚہ جنٛگ کیٚتھہٕ کنۍ چھُ اَصلی لڑٲیہ پوان، سُہ ژٲرِ ہے یہاٗے جاے ییٚتھ کلوٗچا اُندی اُندی اووس (تہٕ دیہہ ہے زٕ یہ چھُ) نیٚہ واتہٕ تیٚتھہِ فوجَس لایق محاذٕس یُس سمولنسک سڑکہِ کنۍ ماسکو کُن ییٚکہِ دِنَس فوجَس وٕنہ ژٕ رٕٹنہٕ آسہِ ییٚژھان۔

ٹیٚپو لیٚینٛ توٗر ژٕوٕدٕہی مہٕ والیٖف (نارٕ یکھن منٛز چھُ لیکھنہٕ) تِمو وٕچھ تہٕ۔ اٚپنٛزا بیٚٹھ پورو دِنوٗ نام رٔوسی محاذ (سہٕ ہیکہِ ہیہ تہٕ یہ محاذ وٕچھی تیٚتھ نہ کیناز بہٕ اووُے تہٕ گُنہ) تہٕ نہٕ وُچھہِ تِمہِ رٔوسی فوجہِ چہِ ہرو تھ مہٕ چوکہِ۔ رٔوسی فوجِچ پوٚت یکھ ژھانٛڈان آوسُہ شوٲر دِنوٗ محاذَس بیٚٹھ رٔوسی محاذچہِ کھوورِ یکھہِ بیٚٹھ وُسنھ تہٕ رٔوسی گے یہِ وُچھتھ حٲران زِ سُہ توٗر کلو چا کیٚہ لِ پور۔ — رٔوسی پوٚ زون زِ برپور رٹا یہ ہُندوق چھُ گوٗمُت، تِمو گڈ ییٚتی کھوورِ یکھ تِمہِ جایہِ ییٚتھ پوسہٕ تِمو یُتہِ خاطرٕ ژٕ آرمٕژ اٚسۍ تہٕ ژٕ یکھ بٹا کھ جاے پوسہ تہٕ یرِو تھٕ ژارتہٕ اٚسۍ آمٕژ تہٕ شہٕ اٚسۍ قلہٕ بندی گرٕنہٕ آمٕژ ٹیٚپو لیٚینٛ ییٚلہِ کلو چا کولہِ ہند کھوورِ بیٚٹھہٕ سڑکہِ کھوٗور توٗرہٕ تِمی نارِ سارے لڑٲیہ وٕچھن بیٚٹھ کھوٗور (اگر رٔوسی کانٛد وُچھِو) تہٕ واتناوِت اٚپنٛزا سیمیو نوسکوے تہٕ پورو دِنوکِس منٛزِ یس ماٗدانَس منٛز — یہِ ماٗدان اووس تہٕ نِدانہٕ خوٗدٕ گُنہٕ تہٕ رٔوسی ماٗدانہٕ کھوتہٕ کھیٚتہٕ۔ — تہٕ تیٚتھی ماٗدانَس منٛز آو شیٚیتہٕ وُہی ہیٚنگ سوٗرِسے جنٛگ لڑنہٕ۔

پیٚنٛژہ ہِہ مہٕ صُبحن اووس اٚسہِ شوٲر دِنوٗ محاذ ہورمُت تہٕ

سأنی کھوور یکھ آسکھ ییٚنہٕ جایہ کڑٕ مٕژ۔ اسۍ آسہٕ کھوور یکھ ہٕنٛد فوج سوٚمبراوٕنۍ
تہٕ بہٕ اد ییٚنہٕ بلہٕ ہیہ نتہٕ دٕر راوٕنۍ خاطرٕ مجبوٗر۔

امہ کنۍ آس شیٚیتہٕ وُہی مہ اگست روٗسی فوجس صرف کم زود
تہٕ اڈٕ لیٚچھن دوٚسن ہٕنٛزٕ حفاظتھ۔ یہ محاذ اوس ییٚمہ کنۍ زیادے بیٚے فاید
زٕ روٗسی حیرانٛگی نٕژرٕ ہٕنٛز بنیٚو حالتھ وارٕ یا ٹھۍ فکری ازٕ نمو چھ کولہٕ ہٕنٛد کھوور یمٕہٕنٛک
محاذ ہوو رٕٛمت تہٕ بوہٕ لڑایہ ہٕنٛد سوٗرے مادان چھ ڈیچھنہٕ ییٚتھ کھوور نارہ آمت انمو تھوو نووو ییٚتھ اُتھرا ناٗی
بٕنن فوج تھیٚے کنۍ نتیجہٕ دراو زیہ فوج بیوٚتمن تمہ روزٕ ڈیچھنہٕ پہٕتھ کھوور نارن ییٚلہ لڑٕ آے جلان آس ر
ییٚتھ کنۍ بیوٚا سہ لڑایہ ہیندس سارے ہیہ وقتس ییٚنہٕ کھوور یکھ ییٚتھ
سارے فرانٛسی فوجک حملہ برداشت کرٕ ن نہٕ سون فوج اوس تہٕ ہنٛد نہیفے۔

(اُتھرا ہٕس ییٚتھ پوشیا تووسکی شٕنٛد حملہٕ تہٕ فرانٛشن ہٕنٛز
ڈیچھنہٕ یکھ ییٚتھ اور ارو فہ شنٛد حملہ آسی جنگہٕ کہٕ عام ماداںہٕ لتس الگ واقع)

ییٚتھ کنۍ آیہ بوروڈنو ہیچ لڑٕ آے کڑٕ نہٕ۔ تیٚتھ یا ٹھۍ نہٕ
ییٚتھ یا ٹھۍ تارٕ یخ دان اتھ سانٛن کمانڈرن ہٕنٛزن غلطین پیٚر د تراوٕنۍ خاطر
ہاوان چھ تہٕ ییٚمہ کنۍ روٗسی فوجس تہٕ روٗسی لکن سٕتہٕ شاباش میلان چھٕ ہنٛز ییٚمنٛک
تیٚمن حق چھ۔ بوروڈنو ہیچ لڑٕ آے آیہ نہٕ بروٚنٹھ وانہٕ تہٕ آرے منٛس نہٕ قلہٕ بند
کرٕ ی منٛس محاذس ییٚتھ روٗسہ طرفہٕ رژھہ بہاکم فوج ہینٛتھ لڑٕ نہٕ شیوارڈنو
محاذ ہارنہٕ پیٚنہٕ پوٚڈ روٗسی پو فرانٛشن ہٕنٛد نصفہٕ فوج ہیٚنتھ اکس کھلہٕ مادانس
ییٚتھ تیٚس نہٕ بلکل مستحکم کرنہٕ اوس آمت۔ یانے تمن حالاتن منٛز زٕ
دٕہن گنٛٹن لڑٕ تہ کیٚتھہٕ اتھرا وٕنہٕ وراے بیٚرن آس نہٕ احمقانہٕ بلکہ تمن
گنٛٹن تہٕ فوج ملہ مو بٕخٕ ور فتارگرٕ صنتھ ژلنہٕ لتس۔ بچاوُن نہٕ آس تژھ کام زٕ
پژھ کرٕ نی چھیے مشکل۔

٢٠

پیرے سٕنز سوآری دژاین ٹینشرہی منز صُبحَن موزبکہٕ بیٹھ ۔ اَمہِ شہرٕ منٛز ہیر بنٛہ چھِ اکھ تھٕدِ تٕرکٕرِ بالہٕ پیٹھ ورہچہ وَنہ وسان دژاو سُہ اکھ گرِہ جرٕ کہنہٕ گیر بالس دٕچھنہِ اَنٛداوس ، نہٕ بیٹھنہِ اَمہِ وِنہِ عبادت سپدان آسُس ۔ تمس ہتہ ہتہ وٕترھانہ بالس اکھ رِسالہٕ رجمینٹ ییٹھ مُنجہ رِسالکی گیوٕن والی آسی ۔ ادرٕ کھتہٕ بگہِ لاٹنا اکھ اکھ بالس تمِن کُن ، تہٕ یمَن منٛز آسی رانہٕ پیٹھ لٔڑایہٕ ہندی چھوکہٕ لدٕ مُرِ نہٕ ۔ گژبہی کو جوان آسی اورک لیور ودران کرٕ کہٕ دِوان تہٕ گُرن چھانہٕٹ والان ، بگن منٛز آسی تٔرے ترٔے ژور ژور چھوکہٕ لدِ سپاہ نِشو گِنٛھ یا یہنٛھ ، تہٕ یم آسہٕ تِمو کنِو بیٹھی ہیوٚرٕ نہٕ بوان دکہِ کھوان ۔ یمہٕ اَنہٕ تٕرکہِ جپٛڑایہٕ شہرٕ ہو کھہٕ تٕراوتِہٕ آسکھ ۔ لیبڈر ہیمنٛہٕ نہٕ بنٛڈ بچہٕ گٔرِ گٔرِ چھوکہٕ لدٕ سپاہ آسی دُکھ شوٚنہٕ تہٕ یُمہٕ ژٕکرآو نہٕ اَندٕن لارِی لارِی گُژھان ہیلہٕ تِمَن بگن منٛز دِنہِ گُژھان نہٕ دکہٕ بوان آسی ۔ یم آسہٕ لگ بگ ساری شری سٕنز ہشہِ موصوف زاتن کلہٕ پیرے سٕنز سفید ٹوپی نہٕ سبز کٔٹہٕ جہِ پوٚج کوٚٹھ وُچھان ۔

پیرے سٕندی کو جوانن دِژ چھوکہٕ لدٕن ہنٛزِ اَنہٕ لٲنہٕ ژکھِ ہٕ ژٕکرکہٕ نِہٕ سٕڑکہِ اکِہ اَنٛد روٗزو ۔ رِسالہٕ رجمینٹ وُژھ گیوٚن والین سٕنٛتی پیرے سٕنز سوآری ژٕنگھ وَتی تہٕ کوٚژکھ وَنہِ ٹھوٚر ۔ پیرے سُٹھہ بو تہٕ روٗد وَنہِ لوب کُن اُکس حجابہِ یوسہِ بالس کوٚرنہٕ کٔڈتہٕ آسُس آوژر

بالہٕ چہ سڑکہِ ہنٛدِ اَندٕ اوس نہٕ ناچھ بیہوان تہٕ اَتہٕ آسن نیٚرتہٕ سٔرشہٕ ہل
مگر ہیٖراوس اَگَنٹک شولہٕ وُن صُبح تہٕ گانٹی آسہٕ خوش خوشال وزان۔
چھوکہٕ لدٕ سیاہ ہیتھ اَکھ بگی ٹھہرے یہٕ سڑکہِ اَندٕ سر) پیٖرے لَس بلکُل نکھہٕ۔
دلہٕ پُلہور لاگتھ کو چوان دوربو بگہٕ نِش شاتشہٕ ہوت، گنٛز ترٛاون بیٹھ مین
ہکہٕ رلن نل ہیم ٹاٹرہٕ ورآے آسہِ تہٕ لوگ گرُس نتنگ چارنہٕ۔

گرٛدنہٕ سٔتی ترٛکٛنٛدٕ تھٕ اکھ بڈ چھوکہٕ لدٕ سیاہ اوس
بگہٕ بیتہٕ بکان تٔمی کرٕ اَکھ ادرٕ سٔتی تھپھ تہٕ بھٔرن پیٖرے لَس کُن نظرٕ۔
"وَن سا وطندار بابا! اسہ ژھنتہٕ بیٹھی وٲلتھ کینہٕ ماسکو
رتن۔" تٔمی وون۔

پیٖرے اوس نیٚو نا خیالن سٔتیو مُتٕ زِ تٔمی بوٗزے تہٕ یہٕ سوال تٔمی
کرٕ چھوکہٕ لدن سٔتی رلن واجنہٕ رِسالہٕ نہٕ جمبٔنٔرٕ بیٹھ تھٕ بگہٕ تانی نظرا یتھ
نِش سُہ اوس تہٕ یتھ منٛز زخمی بہتھ تہٕ اکھ شوٗنگتھ اوس۔ بگہٕ منٛز
ہیم زٕ سیاہ بہتھ آسی تٔمو منٛزٕ اوس اَکس ظاہرا بُتھی لبہٕ چھو کھ آمُت۔
نس اوس سورٕے پُتھ بنٛدٕ یچہٕ منٛز ولِتھ تہٕ اکھ بُتھی لب آسس شُری
سنٛدِس کلس سومب ہنیمٕ۔ سورے آسن تہٕ نس آسس اَکھ کُن
پھیر مژ۔ سیاہ اوس گرہٕ جس کُن وُچھان تہٕ پانس بیٹھ کرٕ اس کران۔
بِیاکھ اوس جوان کرٕ ہٕن مس کٔرتھ رنگہٕ وٹھ تہٕ بُتھہٕ تیتھ چھنتھو مُت زن
بدنس منٛز خوٗنہٕ قطرٕ اوسُس نہٕ۔ سُہ اوس دلہٕ شوٗدٕ وٹھہٕ کُمٛا رکٕرتھ
پیٖرے لَس بھلہٕ وُچھان۔ ترٛہیم اوس بڈ بوٗن کن کرٕ تھ تہٕ پُتھ
اوسُس تہٕ بوزنہٕ یوان کیشہٕ۔ رِسالہٕ رجمنٹہٕ ہنٛدی گیون وٲلی بگہٕ سٔتی:
چھُس چالا کھے پوٚرٕ یہٕ دیس منٛز چھم اَکلہٕ بکل گامژ۔

تِم ٲسۍ فوجی لے وایان ۔ بالہٕ تیٚشہٕ ٲسِن بیٚٹھ آسہٕ گاشٕٹیٚی ہٮ۪تھ دانوِ کُہر زٕنہٕ
بٮ۪یس ٲکِس خوشی ہنٛدِس سما ہِچس مٔنز اَکھ تاٲیِد کران ۔ اَفتابہٕ چہٕ زٕتر آسہٕ
بالہٕ ٹوٗپ نابہٕ ناوان تہٕ شاد ہٮ۪تھ بٮ۪یاکھ ژٕ بیٚنہٕ وَن دِوان ۔ مگر بیٚیرے بیٚٹنن
پالہٕ دامنس تَل زخمی سپاہی وسنتی ٲسِتھ بَگہٕ نِش تہٕ مشانٕتہٕ ہُنٛدِس توٚکیٹس
ٹٲٹِس نِش وہ دنی اوس تنتین اوس سترٕ ہٮ۪ٹھُل اَدٕ ٹٕرنہٕ گوٚٹ ۔

زخمی تُھنٛجِ لیہ وٲلۍ سِپاہن دِژ گیوٚن والین رِسالہٕ سِپاہن کُن ژھکہِ
ہیٚتھ نظر ۔

"اہ، چالاکھ لُکھ ۔" تمۍ وَوٚن دٕیہ سان وُٹھوٚتلِی ۔

"ہیم چھینہٕ سیٚیہ ہیٚہ یا ٲتی ۔ ہیم چھ گژھِ لیٚپی نہٕ ۔ ہیٚہ وُچھ اَز گژھہٕ لیٚپی نہٕ ۔
ہیم نہٕ چھکھ رُٹِتھ ٲنی ہیٚتی ۔" بَگہٕ نکھہٕ اِسناد سِپاہن، وَوٚن بومہٕ لَدٕ وُٹھہٕ کُمچار
کٔرِتھ بیٚیرِ لُس ۔ "وہ ژھینہٕ زاران کران کیٚشہٕ ..... وہ نۍ چھ ہٕنٛدٕ ہان
ہیم سٲری لُکھ بکہٕ وَٹھہٕ سوٚمبر آوِتھ اَنتی ۔ بہٕ چھکھ وہ نۍ ماسکو ہیٚج گژھتھ وہ نۍ
چھُچ اَگے چیز کٔرِن ۔" سپاہ ستدین لفظن اوس نہٕ کانٛہہ مانے نوٚن ۔ مگر
بیٚیرِ لُس توٗر اَمٕٹیک مانے صاف نِکرہٕ نہٕ تمۍ کوٚر اَتھہٕ کلہٕ چہٕ حرکت ستی
تاٲیِد

وَنہٕ گیہِ بیٚیہ صاف بیٚیرے وَوٚنہٕ بالس پاد تہٕ دزاو بگہٕ کیٚتھہٕ ۔
پیٚیرے ستنہٕ سوٲری گیہٕ یکان ۔ سہٕ اوس وَتہٕ دہ شوبی اَنٛدرٕ د
وٕنٛدی تھُنٛجی ژھانٛڈان مگر سکھان آسِس صرف قسم وار رجمینٹ ہنٛدی
غٲرزان فوجی ہیم سٲری تمۍ ستنہٕ سفید ٹوپہٕ نہٕ سبز کوٹھس پیٚٹھے حاضرِ
نظرٕ ترٛاوان ٲسۍ ۔

میٚل ژھ میبرٕ یکہِ سکھیو تس اَکھ زاد کاد نہٕ کٔرِتھ تمِس خوش دِلہٕ

سلام۔ یہ اوس ڈاکٹری علمک زٲنِتھ اکھ ڈاکٹر۔ سُہ آو اَکِس پَردارکیس مَنٛز پیٖرس نِش نَنہٕ دلکھہ، تٔمِس سٕنٛز اوس بیاکھ جوان ڈاکٹر بیہتھ۔ پیٖرس نِش پیٹھ نہٕ آو تِتھ کُوٗر تٔمی قٕنز اَکِس آو نیُس کو یوانہٕ سٕنٛزِ جایہ بیہتھ اوسُس تہٕ دوٚ بینس ٹکٕر۔

"کُنٛتھ! عالی جناب توٚہۍ کیٛتھ کٕنۍ یور؟" ڈاکٹرن پرٛژھ۔

"اوہ! مےٚ دوٚپ نظراد یو..."

"ادٕ جان۔ وُچھن لایق آسی کیٛنہہ..." پیٖرس دراو بگہ مَنٛز نمبر تہٕ کٕٹھہ یو ڈاکٹرس سٕتۍ کتھا یا تھا کرٕ نہٕ تٔمِس بنیہ جنگس منٛز حصہٕ نِنک منصوبہٕ فکرِ نارِ نہٕ۔

ڈاکٹرن دیتُت پیٖرس نِش سیوٗدُے عالی منفاس سمکھنک مشورٕ۔

"تہٕ کیازِ لَڑایہ؟ ونِہ آسہ ژٕ نظرِ ڈلیتھ خبر کٕنن۔" تٔمۍ دوٚن پننس جوان سٕنٛزِ بآسن۔ "تہٕ عالی مقام چھُے ژٕ مےٚ بہرحال زانان۔ سُہ کرِ ی ژٕ مےٚ بیٚیہ سان استقبال۔ میانہٕ دوستہٕ ہہ کرٕ ہانی،" ڈاکٹرن دوٚن۔

ڈاکٹر اوس تھوٚکمت تہٕ وُناوٕلی مَنٛز باسان۔

"یہ چھےٚ بیاکھ زارے ... مگر یہ چھُس ژٕ مےٚ بیاکھ کتھ پرٛژھان پرٛژھنی۔ محاذ کٕتیٚن چھُ اصلی؟" پیٖرس بنیا دوٚن۔

"محاذ؟" ڈاکٹرن دوٚن۔ "توٚر چھےٚ بیاکھ منیاڑی ونھ۔ ژٕ گژھ تاتاری نوو ننتہٕ چھُ سخ پاٹھۍ سخ پاٹھۍ کٕنتہٕ یوان۔ ننتہٕ دانکھہ ژٕ بُنیہ اکس بیٹھس بیٹھ۔ ننتہٕ بیٹھ چھُ بوزنہٕ یوان۔" ڈاکٹرن دوٚن۔

"ننتہٕ بیٹھ نظر تراوی؟ ... اگر ژٕ..."

مگر ڈاکٹرن کٕرٕ مَنٛز کتھ نہٕ پوک کیٚس کُن۔

"بہٕ ہاوے ژٕ یئے وَنتھ۔ مگر تھوٚدالیس ینٛتھ وُچھ (ڈاکٹرن کرٕ ماسے دار حرکتھ) " بہٕ چھُس کور کمانڈرس سانٛس دوران۔ اُسی چھِ عجیب پریشانی منٛز وُچھو.... بوز کنٛتوٚٹ، یِگاہ لگِ لَڑاے۔ فوجہِ نِچھِ منٛز گژھن کَس کم وُہ ساسس چھِو کہٕ لَد۔ سٔتھن ساسن ہِند خاطرٕ ترٕ چھنہٕ اَسِ ڈانجبرِ، چار پایہ، خذمتھ گار تہٕ ڈاکٹر۔ دٕہ ساس یِکِہ چھیٚے مگر باقے چیز چھِ پیٚرٕ۔ اِنسانس چھُ یِیوان کُنِہ وَنہِ یا کھٕ بناوُن۔"

ییٚرے لسی گو یہِ عجیب خیال یتھ سٕتؠ اَثر زِ ییم ساسہٕ بدکر زِ ندٕ اُرِ تہٕ دُرِی جوان تہٕ یُدٕ ییم میانہِ ٹوٗپہ ییتھہٕ کٕنی اَسان تہٕ گیٚندان مُدرے گٔنٛڈِ یتھ لطف نُلان اُسی ییموٚسے منٛز چھُ وُہن ساسن چھِو کہٕ لَد یا مارٕ گژھن (شاید ییمہٕ نے نفرتھ ییم ہیٚتے وُچھو) ۔

" ییم مرتھ ظاہر اِیگاہ۔ ییم یتھہٕ کٕنی سونٛہ وراے ییٚبِہ کٔنٛہ سوٚنچنہ ہیٚکان؟" خیالن ہِنٛزِ کمہٕ تاٲز اَندرمہِ نارٕ کاجنہٕ کٕنی آیہٕ تُمس موزیکہٕ کین کوٗہ علاقہٕ ہنٛزِ اکھ زِندٕ تصویر، چھِو کہٕ لَدن ہنٛز یِکِہ، گٔانٛٹی، دولہٕ ییوُن تا یچھ تہٕ رِسالہٕ رجمینٹہٕ ہُنٛد گیوُن اُچھین تل۔

تُم اُسی لَڑاے کرٕ نہٕ ییرِان۔ چھِو کہٕ لَدسپاہن سٔمکھتھ کھٕہرے تہٕ تُم اُکس ژٕ ہیس تہٕ یہِ سوٚنچنہٕ زِ اَما اَسہِ کٕنیا آسن لیو کُھمت۔ تِم یِکی پانٛس تہٕ زخمی سٕتی یا جن گٕن کرٕ یکھ اُچھ ناٹہٕ۔ " ییمہٕ وٕسے منٛز چھُ وُہن ساسن مارٕ گژھن تہٕ ییم چھِ میانہِ ٹوٗپہ ییٹھ حاران۔ عجیب! " ییٚرے اوس تاتاری نووٕ گُن یِکان یِکان سوٚنچان۔

سَٹرکِ کھووٚرِ کٕنی آسہٕ اُکس شریف اِنسانہٕ سٕندِس مکانس ترٕ دنٛتھ کٔنہٕ یِکِہ، ریڈُ تہٕ اردلی تہٕ سٕنترٕ بن ہنٛز چھو کر۔ کمانڈرِ چیف

اوس اُتی روزان ۔ مگر بیرے بیٚمہ وِزِ اوٚنن ووت تٔمی وُچھ عالی مقام تہٕ
تٔمی سُند سوٗرے عملہ دراَمُت ۔ تمِ آسی گرجس منٛز عباد کٔرتھ کرنہٕ گیمتی ۔ بیرے
دراو ترٛونتھ گور کی بیٚٹھ ۔ تٔمی وُچھ بٔگی چڑایہ کھالیتھ تہٕ اُکس گامہ کوٚ یس منٛز
واتنِتھ گوٗڑی بجہ لٹِرِ ملیشاہکی گرٛ ہیی سفید گرٛ تنہٕ تہٕ ڈوبین کرٛ اسس لاگیتھ ۔
تمِ آسی یڈرِ یڈِ کھنہٕ کران تہٕ اَسان ، جوشہٕ آہتی تہٕ عارفہٕ ہتی اُکس بجہ ڈیکرِ
ہتے ہتی تیتھ بیٚٹھ گاسہٕ کھوٚ تمُت اوس ۔

تمو منٛز آسی کینہٕ مینٛز کھنان تہٕ بیٚیہ کینہٕ آسی بہ میٖنٛز ہگرن بیٚٹھ
ساران بیٖیلہِ زٔن اکھ ترٛ یٖیم جما تھا بٔے کاردو دٕنی آسہ ۔

زٕ افسر آسی ڈیکرِ بیٚٹھ وہ دٕنی تمِن ہدایاتھ دوان ۔ بیرے بٔن
بیٖیلہِ ییم گرٛ ہیی بیہٕ نسِ فوجی ۔ بنہٕ کُس نوٗرسس ٹاکارہٕ مُنزلان وُچھ تمِس
پیٚتے بیٚیہ تمِ موزر یکلی چھبہ کہ لد سِپاہ یاد تہٕ تمِس نوٗرفکرہٕ زِ تٔمی سِپاہن
کیا وتیوو ۔ " ییم چھہِ سارِ نے لگن پٔر صالن یکہ وٕٹہ سوٚمبرِ اٰونہٕ آہنی ۔

بیرے بٔن بیٖیلہِ ییم ریٚشل گرٛ ہیی یدہٕ پے اوگری نھوگسی یوٚٹھ
لاگیتھ ، عارفہٕ ہٕرگرہ دنہٕ ہنٛتھ تہٕ کُنہٕ کُنہٕ گرٛ تتنِ ہندی بٹن یلہٕ ترٛ اوٚنتھ
تابہ سنٛتی درمہٕ گرٛ دنہٕ ہنٛزِ اُڈی جہ ہاوان ۔ وُچھ تُس گو امہ گرٛ یہٕ ہنٛزِ سنجیدگی
ہٕند نتیجہ سنٛج اثر یُتھ نہٕ اَز تانی کُنہٕ چیزک گومُت اوسُس ۔

٢١

ہیرِ ڈراو بگہِ منٛز تیبر نٕہ ہیو سخت کش گژھ بینتو کینٛہ یکان کھوٚت
اَکھ ڈٲکہِ ہیٖمہ بیٖٹھہٕ ڈاکٹرٕ سٕنٛد وٕ نہٕ کینٛہ۔ جنٛگ سوٗزِ آوان بوزنہٕ اوس
یِوان۔

جنٛیچہ کاہ بجے آسہٕ۔ اکہ اوس ہیرِ یس پیٹھ کینٛہ ہنا کھوٚورِ
رِکھ نٕہ تمس اوس نفرٕ بیٖٹھہٕ وُچھان شنوٗدِ سٕہ نٕہ دماغ ہوٚکس منٛزٕ وِسی
طبقہٕ دار وادی ہٕنٛد منظرنامہ چھیاوان بوزنہٕ یِوان۔

سمولنسک گژھہ جبہٕ وٕنی وز ہیج ہیڈ سٹرک آسہ امی طبقہ دار وادی
منٛزی نٕہ یہٕ آس اکھ کھوٚورِ اَند ہیٚری مہ طرفہٕ نٕہ جسہٕ کٕران نٕہ اکہِ گامہٕ
منٛزی نیران تیٚتہ منٛز۔ ڈٲکہ بیٖٹھ پانٛژھ ہتہ قدم دوٗر اکھ سفید گرجہٕ
اوس بورودِنو۔ گامہٕ بوٚن وُستہٕ اوس اَکھ سٹرکہٕ اکھ گُدل یِوان
نٕہ بیتہٕ آس ورکھوان بھٹُن گرا کھسان نٕہ گرا وسان۔ والیف گُکھس
تانی کھسان۔ یہ گام اوس شیٚے میل دوٗر نٕہ بٕنو لیٖن اوس وُنکین
اُتی۔ والیفہٕ پیٚتی کینٛہ آس یہ سٹرک اُکس جنٛگلس منٛز راوان ہیٖمہ
کِس لیڈرس رنٛگس اسمانس ستی کنے واٹھ اوس۔ برنٛج نٕہ پایہٕ کُلین
ہندس اَکھ جنٛگلس منٛز اوس سٹرکہٕ وُچھنہٕ کینٛہ کلوٚژکی گرجک کٕراس
نٕہ گاٹہٕ گرِ شولہٕ ماران بوزنہٕ یِوان۔ اَکھ تیلس وُسجارس منٛز اوس
سٹرکہٕ نٕہ دیگاس وُچھنہٕ کھوٚورِ جایہ جایہ الاوٗن ہٕنٛد نٕہ دُہ نہٕ سانہٕ نٕہ

دُشمنہٕ سٕنٛد فوجہِ چِھ ڈیٖھر بوزنہٕ یِوان ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔

دُجیٖوِ کیٛنژ بیٚیارٕی کلوٚ بچانہٕ ماسکووا دٔریاو وسان آسی نیٚیارٕی آسی اَتھ علاقس کھیبہٕ کھٔن نہٕ ہٹھی بیٚیر ۔ کھیوَ منٛزٕی آسی بہٕرو بوٚوا نہٕ زہار نوٚ گام نظرِ یِوان ۔ کھووِ اَندٕرکۍ علاقہٕ اوسس امہِ کھوِ نہٕ سیٛمہٕ سوٚتُر ۔ اَپارٕی آسی پھَل کھاہ نہٕ اَکھ دٔرٕ دُن گام سٔمبو توٚیکے بوزنہٕ یِوان کیٛنھ نار او سُکھ دُشمنن ۔

بیٚیرے بہٕ کیٛنژ رہاوُ چھان اوسس نہٕ اوسس سوٚرُے نتیجہٕ نا گوٚٹ زِ امہِ متنظر آمکۍ کاتہٕ عیشہٕ اوسس نہٕ تٔمی سٕنٛدِس اندازس سیٛتی واتھ کھیوان تَس تھٔنہ جنٛگکۍ ماٗدان دُ چھنُک توٚ قواہ اوسس شہٕ اوسس نہٕ کُنی صرف آسی کھاہ، بیٚیرٕ، فوج الاو، گام، ہٹھی کولہٕ تٔمس لوٚب نہٕ اَکھ زِ بند متنظرس سیٛٹھا کوشش کٔرِ کھٔنہ تہٕ محاذ کٔرنہٕ ۔ تٔمس تیٛج نہٕ بیٚیرِس تہٕ دُشمنہٕ سٕنٛدِس فوجس نہٕ فرق کٔرِتھ ۔

"ہیٚتے بیٚیرِ کاٗتسہ پٔرٕ زھٔن بٔتیٚمس بہٕ فِکرہ تران آسہِ۔" تٔمی سوٚ بچ نہٕ کٔرِن تس افسرس سیٛتی کٔتھ بیٚیس امی سٕنٛدِس پاگہِ پٔرٕ تس غارفوجی پانس تھٔلہِ تھٔلہِ دُ چھان اوسس ۔

"بہٕ ہیٚکا نہٕ بہٕ تیٚمہٕ زِہ ہیتہٕ ۔" بیٚیرے پیٚن ؤن ۔ "ہہٕ کُس گام چھُ اَسہِ پٔرو تھٔٹھ کٔرتہٕ ہے" ۔

"پٔرد یتوٚ چھہٕ اَکھ وَنان ؟" افسرن ؤنا بیٚیرِس سٕنتہ باجِس کُن سوالی نظرو دُ چھان ۔

"لورو دلو" تٔمی ستوٚرُنس ۔

"نوٚن اوس زِ افسر گوٚ کٔھتہ کرہٕ نک سوفہٕ ٹستہ خوشی نہٕ سُہ گو بیٚیرِس نزدیکھ ۔

"ۂم چھا ساٗنی نفر ہتیٚن ؟" بیٚیرے پٔیِ پٔرٕ زھنس ۔

"آن ۔ تہٕ ہمہٕ دوٗرٕ ہیٚن چھہِ فراشی" افسرن ؤنس ہہٕ کیا چھہِ ہپارکرِ پنے بوزنہٕ ۔

"کٔنہٕ ہکنہٕ ؟" بیٚیرے پیٚن پٔرٕ زھ ۔

"ہہٕ وٚ چھہِ ۔ دُر بیٚینہٕ دراٗے ہے چھہِ بوزنہٕ یِوان ۔" افسرن کوٚر دٔریاو اپار

کھووری وچھ تھٕ دِنس دہِس کُن اشارٕ تہٕ تِمۍ سٕندِس تُھٔس بیٹھ نِنے بہ سٹھ سے سُنجیدٕ تہٕ سنٛخ باوتھ یِوسہٕ ہیپرے بٕن اکِس سمکھن والین ہندین تُھٔقین بیٹھ اُچھِتھ آسہ۔

"آہ! یِم چھ فرانٛسی! تہٕ ہُم ؟ ....." ہیپرے بٕن کوٗر کھوورِ کِنۍ اکِس ڈٔکھ کُن اشارٕ یُتھ اوٗر یور فوج بوزٕنہٕ اوس یِوان۔

"یِم چھ ساٲنۍ لُکھ"

"اوٚہ۔ ٹھیک چھُ! تہٕ تِمن ؟ ...." ہیپرِ بٕن کوٗر وۄن یِہِنٛس ڈٔکھ کُن اشارٕ یِتھ بیٹھ اکھ بوڈ گُلہ اوس تِتھ یِوسہٕ اکِس تھٔقِس گامس نزدیکھ آسہ، یُس بالو مٔنزی اکہ کھٔنیہ کِنۍ لوٗرٕنہٕ اوس یِوان۔ اتہٕ اوس کیا نا ٹکرٕ ہنا تہٕ ہیبیہ الادن شُنڈ دِہ بوزنہٕ یِوان۔

"ہے۔ یہ چھُ سٔبیہ سُے۔" افسرن وۄن (یہ اوس شوارٕ دِتھ اکھ مورچہ) "راتھ اوس یہ سون مگر اَز چھُ یہ تِمۍ سٕند۔"

"یِتھ کیا چھُ ساٹہٕ محاذُک حساب۔"

"سون محاذ۔" افسرن وۄن اطمینانہٕ سان وُٹھہ کُھمار کرِتھ۔ "یہ ہیکہ یہ وارٕ باقی فکرِ نا رٕتھ تہٕ کیازِ مٔے چھُ یقین کِ ساری محاذ یِنا وۄنس مٔنز حِصہٕ تمن تہٕ۔" وُچھ، ہُہ چھُنا ہُتین یور وِنو، اتہٕ چھُ سون مرکز۔" تِمۍ کوٗر تِتھ گامس کُن اشارٕ یُس تِمن بروٚنٛھہ کَنہٕ اوس تہٕ ییٚمِنہٕ سفید گرجہ اوس۔" ہُہ گوگُلو چادری باوُک نار۔ ہُہ چھکھ وُچھان یا تھلِس بٔتھین نوشمت گاسہ ژیہ چھ، اتین چھُ گُدل۔ یوٚہوے چھُ سون مرکز۔ ساٲنۍ دُچھنی نکھ چھیٚے ہتیاری دوٗر۔" (تِمۍ کوٗر دُچھنی کِنۍ یالی مٔنز باگ اکِس سٹتریس کُن اشارٕ) "ہُہ گو ماسکووا دُری۔ اتہٕ چھ اَسہِ تمہ ہٕنہٕ مضبوط مورچہ بناوی مُتی۔ کھوورِ یکھ ..." اتین دِیت افسرن

دَم " بہٕ چھُس فکرِ نارٕن مُشکل ۔ بوز ۔ ۔ ۔ ۔ راتھ ٲسس سانٛی کھوورِ یکہٕ ہٕنٛن شوارٕ دِنہٕ ۔
وُچھان چھکھہٕ تِہٕنٛز شاہ بلوط کُلس تَل ۔ مگر وۄنی چھیٚ اَسہِ کھوورِ یکہٕ بیتہٕ
وُٹھنہٕ ٲنی ہٕنز ۔ وۄنی چھیٚ بہٕ ہنٛن ۔ بہ چھکھہٕ وُچھان گام تہٕ دہ ۔ بہٕ گوسیونوسکے
تہٕ ہنٛن ۔۔ وُچھ ۔" تٔمی کوٚر ریبوسکی سٟندس ہورچس کُن اِشارٕ ۔

" وۄنی گو زبادٕ مُمکِن چھُ لڑٕ آسے سَبیدے نہٕ اَتہِ ۔ ہُمی چھُ فوج ہٕتن وانوومُت
مگر بہٕ چھُس زٕھل ۔ ٲمِس آسہِ شاید دٕچھنہٕ کِنی اَندٕ اَندٕ یُن ۔ خاراد وۄنی
بِتھہٕ کُنی یا تِتھہٕ کُنی یکہٕ چہٕ حاضری میٚتھ آسَن سٟٹھا اُلکھ غایب ۔" افسرن وَوٚن ۔

بُڈ سارجینٹ ٹُس افسر سٟندِ کتھہٕ کَرَن وِزِ اَدٕ تُن ووتھمُت اوسس
سہٕ اوس زٕھوہ بہٕ دَم کرٕنہٕ زِ تٕھس افسرس کتھ موکلاوٕنس بٔرارِ یومُت
مگر اَمہِ وِزِ کرٕ تٔمی ناراضگی زٲوِرِ تھاوِتھ ٲمی سٟندین بُتھمین لفظن بیٚتھ
مُتنزٕ کتھ :۔

" اَسہِ چھِ کھوٚنی اَتہٕ ناونی ۔" تٔمی وَوٚن سختی سان ۔

افسر اوس باسان خُجل گومُت زَن تَس یور خبر ٲسس زِ اگر بہٕ سوپنہٕ ہا
تہٕ نٕہ یکا ۔ کینہہ ٲسَن ... غایب سے یٕنہٕ ہے نہٕ اَیج کتھ کرٕنی ۔

" ٹھیکھ چھُ ۔ بیٚیہ سوزُن تہٕ بیمہ کمیٚسی ۔" تٔمی وَوٚن حَل حَل ۔ " مگر
زٕکُس چھکھ ۔ ڈاکٹر و منتزٕ تہٕ چھکھ نہٕ ۔"

" نہٕ ۔ بہٕ چھُس نہٕ خاص کہیں ۔" بیبرسے یِن دِتُنس جواب تہٕ گرٕ ہٕ پیس
ملیشا والین کِنی یکان وُٚنہٕ تٕھس یوٚن ۔

" اہ بد بخت وحشی !" افسرن وَوٚن نستہِ کَتشان تہٕ بیبرسے کَیں ستھ
یِمو کِنی نیزٕ نیزٕ یکان ۔

" بہ کیا آے ! ۔ ۔ ۔ ییم چھِ ٲمِس یکہٕ نادان ۔ ییم چھِ پوٚرِ یکان ۔ ۔

آگیا چھےٚ . . . . اُکس منٹس منٛزٕ واتن ییم لوٗری ہٕشگہٕ تہٕ مستٛگٕ گیٛبہٕ کٕڑکہٕ تہٕ افسر، سِپاہ تہٕ گٕڈہٕ بسی دورے سڑکہٕ سڑکہٕ ہٕرٕونٛٹھ۔

بور دِنہٕ بیٛٹھہٕ آمُت گرٕجک اکھ جلوٗسس اوس اور بالس کھالان۔ ییمن ہٕرٕونٛٹھ ہٕرٕونٛٹھ اُسس پاٛدل فوٗج اکھ رجمینٹ گرٕ دِلد سڑکہٕ چاقہٕ پاٛکھٹی مارچ کران۔ ییم آسی وۄڈٕنی تہٕ لوٗندٕ وٗق لوٗن کُن پھیرِتھ۔ ییمن پتہٕ پتہٕ اُسس گرٕ جہٕ کہٕ گٕہو یِتھ آواز لوان۔

سِپاہ تہٕ گٕڈہٕ بسی وٕٛتھ وۄڈٕنی اکھ بُتھِ سلام کرمٕتہٕ تہٕ واتی پیرے لیس نِشہٕ۔

"ییم چھہٕ پاک ماجہٕ پکناوان اساٛنی راچھ ورٕ۔ الیوٗرسکی یِتھ پاک موج۔" "سمولنسکیٛچ پاک موج۔" دوٗیمہ کُرٕ اُمس دُرستی۔

ییم ملیشا والی گامس منٛزٕ آسی تہٕ ییم توب خانس سٛتی کام کران آسی ہمو دِژ بیل بیٛتھ داریٛتھ تہٕ دورے جلوٗسس سٛتی رلنہٕ خاطرٕ۔ گرٕ دِنو پکہٕ وِنس بٹالیٛنس پتہٕ پتہٕ آسی گرٕ جلکہٕ جیٚ غہٕ لاگی لاگی پادری۔ اکھ نِیک ٹمیک بُڈ یُس کٕنہٕ لوٗبہٕ دِتھ اوس تہٕ تٕس پتہٕ پتہٕ آسی جامہ باش لوٗکٕٹھ پادری تہٕ گیوٗن والی۔ ییمن پتہٕ پتہٕ آسی سِپاہ تہٕ افسر رٕوٕ پیٛ بسندِس قریبس منٛزٕ اکھ تصویرٕ ہیٛتھ پکان یُس سٕہ بُتھٕ ہِنا نہو تہٕ اُسس آمٕژ۔ یہ اُس سو پاک شبیہ یُس سٕہ سمولنسک بیٛٹھہٕ اُنی ہٕژ اُسکھ تہٕ تتہٕ بیٛٹھہٕ اُسس فوجس سٛتی سٛتی نتھاونہٕ آمٕژ۔ اتھ اُندی گٕژ آسی چھوٗ کوٗ چھوٗ کوٗ وۄڈٕنی سِپاہ لوٗن کُن نمِتھ پکان یا دوران۔

بالہٕ تیٛنتاُلس بیٛٹھ واتنہٕ ٹھہرٕ ہیٚ جلوس۔ یِم سِپاہ

نوٹ ۱؎ حضرتِ مریمہٕ ہٕنٛزٕ اکھ مُرتِہ شُدناو

بعگہِ ریشمی کپرَس پیٹھ پاک تصویر، یکہِ نا دان آسی تیٚہنٛز جاے رٹھ بدل
نفرَو۔ لوکٹیو پادرلو زاجہِ مُشک دانہِ بپیٚہ تہٕ دُعاخانٕیٚ گیٚیہِ شنوٗرَو۔ دنہٕ دِہنہِ
تا یہ ژٕژہٕ آسہٕ لکہٕ ارساتَس پیٹھ تالہِ سیوٚد ہیوان۔ تازہ ہو ہیچ اکھ سوٗت
لہرآس تہِہِشدین دوڈ نیٚنہن کلَن ہندِس مستس گندان تہٕ تِمَن دشِنَن
کھٹھٕ اسے تُلان ہیمتا ہیٚنز پاک شبیہہ ہیر ہٕ کنھ آسن۔ کھدِ فیقہس منٛز اوس گیوٗن
لوٗت باسان۔ شبیہہ اندکہ اندٕ اوس افسرن سپاہیَن تہٕ ملیشا والین ہند
اکھ ارسا تھاتہٕ ساری آسی دوہ ڈنتی۔ پادرین تہٕ لوکٹین پادرین بیٚتھہ بیہن
آسی بیٚٹھمہِ ژھبرِ ہِندی لکھ لوٗب کُن دوہ دلی۔ ترامہٕ کلہٕ کرٕ سنٛہ اکھ جرنال
اوس گردنہِ پیٹھ سینٹ جارج نِشانہٕ لاگتھ پادرین بیٚتہٕ کنہِ۔ سیوٚد اوس ترَان
فِکرِ ز یہ چھُ جرمنز تہ کیاز۔ سُہ اوس نہٕ کراس کرتھ دوہ دنہِ۔ سُہ اوس
صبر سان دُعاخانٕیٚ ہنٛز کلِس یٔرَان تِمِس اوس ظاہرا روٗسی گرزیستن منٛز جنبہِ
وطنُک جذبہ وُزنا ونہٕ خاطر اتھ دُعاخانٕیٚ کُن دارُن ضروری باسان۔ یتھاکھ
جرنال اوس فوجی نشانہٕ سان سٲنِس یٔرو نِشہٕ کِنہِ ژِگلوان پانس کراس
کران تہٕ دُچھیتٕ کھوٗرِ نظرِ دوان۔ ییٚپارے اوس اگرَیستن منٛز دوہ دِنی سہ
اوس بیٚٹھمہِ ژھبرِ ہنٛزِ ڈیٚپرِ منٛز دار یہِن ییٚرِ ناوان مگر سُہ اوس نہٕ
تِمن کُن وُچھان۔ تِمہِ سُند سوٗرُے توجہ اوس اتھ ارساتس منٛز سپاہیَن
کیو گریستن سارِنے ہندین بنٛھن ہنٛز سنجید باوٕژ منٛز ولہٕ آمٕت۔ یِم
ساری آسی ہِشی بے تابی سان پاک شبیہہ کُن وُچھان۔ پیٚیلہِ تھلہِ منیوٗ
گیوٗن والیو (یِم آس تہِہنٛز ویہم دُما جلِس) صفا لدپا کھٹی بٔنتہِ عادتہٕ
موجوٗب یہِ دُعا شوٗرُ کوٗر " خُدا یہ سنٛزی آجر! پٔنٕنی لوکہ رٹِھکھ
مُصیبتہٕ نِش۔" تہٕ پادریو تہٕ لوکٹیو پادریو ژلاو اتھ سنٛزی پٔنٕنی آواز" ژِھیم

کُن چھہٕ اُسی ساری دورلینژ چھکھ سو یُتھ ییناہ تہٕ حافظیس ہٕ کانہہ پوشنہ۔" یژ نِتھ
بُتھِس بیٹھ شولبو ییہٕ واجنہٕ گرہٕ ہشرِ سنجید گی ہشدا اتِھیا شُک گاسشی تُیس تمی
موزیک یہ ڈیکرہ بیٹھ وُچھمُت اوس تہٕ زلہٕ وُنے تمِن وار یہن ہُتھن بیٹھ
تہٕ بیم تمِس از صُبحن سکھے ہنی آسی۔ کلہٕ آسی پوٚن کُن نوٚمرِتھ تہٕ مَس کھیتھن آس
ہوسَس منز کھنھراے ووٚنھان سینی آس گپھو نِچ تہٕ سپا ہن ہِند پانس
کڑاس کرَن وزِ وچھ دگہٕ نِچ آواز تہٕ بوان۔

ہنگہٕ تہٕ منگہٕ آے ٔلکھ ٹھکراونہٕ تہٕ بیرے تیس لوگ ژیل کُس تانی
اوس پاک شبیہہ نکھہ یکان تہٕ ییمہٕ آیہٕ ٔلگو تمِس حَل حِل وَتہٕ نژآو تمہٕ رکنی
آسِہ ہے کانہہ سیٹھا بوٚڈ موٚہنیو۔

یہ اوس کٹھو زوف یُس محاذک دور کران اوس۔ نانا ری نووو
گژن یکان گوسہ تہٕ دُعاخانی منز نشاطِ۔ بیرے ییٚن پیژہ نووسہ تمہٕ یدِلے
نشکلِہ کنی یکدم لیجہ بسہٕ تمِس نوٚن کڈان آس۔

کٹھو زوف ژاو گژایہٕ ماران وآیرِس منز تہٕ رٔود پادرس ییٚنہٕ گژووِدنی۔
تمِس اوس زیوٚٹھ فوجی کوٹھ نالی۔ یدَن اوسُس باگہٕ پوٚرمُت تہٕ کھرینا
ڈوٚکنِتھ۔ چھوٚت کلہٕ اوسُس ووٚنہٕ نوٚے تہٕ کانی چھنژ اتھیس پھوکہٕ لد بُتھِس منز
زبانے تُنی۔ یِنہٕ عادنہٕ موجوٚب کوٚر تمی پانس کڑانس پوٚن نمیٖو اَکھہٕ لوگُن
بیٖژرِس سینی تہٕ سژوٚن ووشا تژآوِنہٕ نوٚمرووُن بیٚن چھوٚرت کلہٕ۔
کٹھو زوفَس ییتہٕ بیتہٕ اوس ہنگرِس تہٕ عملہٕ۔ کٹھو زوف اوس اپتہٕ تہٕ
بیبیٚھی مہٕ ژھہرِ ہیندین سارِنے ٔلگن ڈوٚل توجہہ اُمی سے کُن مگر ملیشاو آلی
تہٕ سپاہ رٔودی تمِس کُن نظرِ دِنہٕ ورآے دا... منگان۔

دُعا خانی ہو کلے ییہٕ تہٕ کٹھو زوف گو پاک شبیہہ نزدیکھ۔ گو بریسان

دِتُن پان کوٚکھٹُن بیٹھ دٲرِتھ۔ ژٕ میٚنہٕ سٟتی دِتُن سٟجہٕ نہٕ وار ہیٚہس کالس کرٕن تھوٚو ووہ کھٟنچ کوٚشِش۔ کمزوٗری تہٕ پانہٕ کرِ گوو ہرٕ کیٚنہٕ اوس نہٕ ہیکان ووٚتھِتھ تھٲوِتھ، اَتھ کوٚشِشہِ منٛز ووت اُمِس کلس زور۔ پوٚتس ووٚتھ تھووٕتھ نہٕ موصم شۆری سٟندی وۄکھ زِ ہیٚٹھ رٲوِتھ کوٚرُن پاک شبہہ ہیوٚ کھٕ۔ امہِ بتہٕ تھٲوو ہیٚبہِ نہٕ لوکھن زہیتس اَتھہٕ بیٚبیوَ خبر نالو نہٕ کوٚر لی۔ امہِ بتہٕ لگوافسر نہٕ تیمن بتہٕ بتہٕ سپاہ نہٕ ملیشاوٲلی جوشمہ سان بُتھس ہیوٚر دورنہٕ۔ تیم آسی اکھ اَکِس دِکہٕ دِوان نہٕ شانٛتھہٕ ہیتی شروٗنھ لگان



ہیرےَنِس اوس لکہٕ جیتروک دکہٕ پانس سٟتی یکہٕ ناوان نہٕ اَتھ زِلمس منٛز دِژ تمی پانس اندٕ ڈکی نظر۔

"کنوٗٹ! ہیوٹر کرِ ملیچ، ژٕ کیتھہٕ کٹی بور لو گمٕنت؟" اکھ آواز آیہِ نہٕ ہیرےٕ یَن دِژ تیتھ کُن نظر۔

بورِس ڈربتزکاے آد وۄٹھ کھُلاوال ہیرےٕ نِس پڑوُنٹھ کُن۔ سہ اوس اَتھہٕ سٟتی کوٚکھ ووہ تھراوان (تیتھ تمِس ظاہرا پاک تصویر شِروُمنٛھہ کِنہِ تیمَن وِزِ گرد لار ہیمٕژ آسس)۔ بورِس اوس چیٚہ خمہٕ پلوٗ لٲگِتھ نہٕ جنگہٕ کِس مادانس منٛز آسنہٕ کِنہِ حسابہٕ آسس چال ڈال فوجی۔ تمِس اوس

زیوٗٹھ فوجی کوٹھ نالی تہٕ شانس ہیٚتھ کٔنہ اوسُس کٹوزوفہٕ پسندی پاٹھو کمیچہٕ لاگیتھ۔

کٹوزوف اوس اَوتانی نزدیکہٕ کِس گامس منٛز ووتمُت تہٕ اکہٕ مکانہٕ کِس شیٖشہٕ ہلس اَکِس بینچس پیٹھ بیوٹھمُت تُس اَکی قزاکن اٰمۍ سند موکھہٕ حلیا چِل اوٗنمُت اوس تہٕ بییہ تتھ پیٹھ سنٛز نٛزُراوہٕ اٰسس، تٔمس آدشا ندار اَفسرَن ہُند اکھ بوڈ دٔلہٕ ولِتھ۔

جلوٗس اوس ساٰہستہ بہٕ ہتھ شروٗنٹھ بیان۔ بیٖرس رٔود کٹوزوفس نیٖشہٕ قدم ترٛہ مرد وٗر نوٗرس سیٚتی کتھہٕ کران۔

تٔمی باوو تٔمس لڑابہٕ منٛز جیمہٕ ژنیچ تہٕ محاذس ماییہٕ کٔر پنٕچ ہنٛزی خاتِس۔

"بہٕ وَنے ژٕ ہیٚے کیا ہیزی کرُن۔" بوٗرِس وٚنُنس "بہٕ کرِ تژے کمیٚہ کِہ طرفہٕ ہیرا نداری۔ ییٚتِھ کتوٗٹ بیٚنگس روزُن چھ تتہٕ پیٹھ ییی ییی ژٕ ہیٚے سوٗرے کینٛہہ سارؤے کھو تہٕ زیٚدٕ پاٹھو بوزنہٕ۔ بہٕ چھُس تٔمی سندی بے خدمتس۔ یہِ کٔر تٔمس سیٚتی کتھہٕ۔ اگر تژے محاذس پیٹھ گژھُن چھکھ یژھان ووہ تمٔہ اسہٕ سیٚتی۔ اَسہٕ چھُٔ وٗنی کھوور یکھہٕ گژھُن۔ تورِ سٕتہٕ واپس یِمو ہیٚوون ہمٔش بوزنہٕ راتس روزنہٕ ہیٚے سیٚتی تہٕ تاسہٕ اُٹھا گیندو۔ دِمنٛزی سر گیٚیچ نانہٕ ہیٚے ژٕ رسہٕ چھُ ہتہٕ زوٗنہٕ تھ۔" تٔمی کوٗر گورکی کِس تٕرٔ تٔمس مکانس کُن اِشارٕ۔

"مگر ہیٚے پیٚہٕ سہے دُچھنی یکھہٕ وُ چھینٛہ زیادٕ پسند ہیٚے بوزس چھیے زیادٕ مضبوٗط۔" پیٖرس یُن وٚوٚن "بہٕ گژھہ ہا ماسکو وا دُری یاوٕ کینٛہہ ساری محاذس۔"

"اوہ۔ تہٕ ہیکھ ژٕ بینہٕ کرِتھ۔ مگر بوٗڈ چیز چھُ کھوٗر یکھہٕ۔"

"آں آں ۔ شہزادہ آندرےؔ سٕنٛز رجمینٹ کتہِ چھےٚ ۔ ژٕ ہیکہٕ ہیٚمہٕ
منٛز ہاو ونِنہٕ۔" پیٖرےیَن پرٛژھ۔

"آندرےؔ نِکولاے وِچ سٕنٛز؟ اَسی ہیٚرِ وٕنٛپاری۔ بہٕ چھُنہٕ ژٕ
تٔمِس نِش۔"

"کھوٚدرِپکھہِ کیا چھُ؟" پیٖرےیَن پرٛژھ۔

"پیٚزِ ہے وَنے۔ فِکری چھُنہٕ تراں کھوٚدرِپکھہِ ہٕنٛز حالَتھ کیا چھےٚ۔"
بورِسن وُوٚن لوٚت پٮ۪ٹھن سرِ پانہٕ کٔھٹِھ۔ "کُتوزوف بیگرتن اوٚس یَد لےکِنہٕ تجویز
کوٚرمُت۔ تِمی دِیوٚو ہِنہٕ ڈیکِرِ قلہٕ بنٛدی کرٕنِ ..... تِمھنٛدے کُنہِ بچہِ کتہ بہٕ
چھےٚ ..... مگر ....." بورِسن دِژٕ ساں دِنن "مگر عالی مقامن ہون یہٕ تہٕ
نِنہٕ ہاوٕ نکہ تِمِس کینٛہہ ۔ وُچھ ....." بورِسن ژٕٹ کَتھ تہٕ کیاز اَمہٕ وِزِ آو
کُتوزوفہٕ سُنٛد ایڈی کونٛٹ قیصروف پیٖرےسِ نِش۔ "اہ قیصروف"
بورِسن وُوٚن اَمِس باہیر ور آے۔ "یہٕ چھُس کُتوزوفس محاذ کی حالاتھ فِکرِ
ناوٕ نٕچ کوشِش کران۔ اِنسان چھُ عاراں گژھان ژٕ عالی مقامس کُنہٕ چھِ
فراسن ہنٛدی منصوبہٕ۔ وارٕ پانہٕ کٔھٹِھ بٕرو تِمھٕٹِھ فِکرِ تران۔"

"ژٕ چھُکھہِ کھوٚدرِپکھہِ ہنٛد وَنان۔"

"آں آں۔ نی۔ سانی کھوٚدرِپکھہ چھےٚ وِزی حد کھوٚتہٕ ڈرٕ۔"

کُتوزوفن زن آسی ہٕریمایہٕ نفرِ عملہٕ منٛز کڈ ناوی ہتی۔ مگر بورِس اوس
تِمو تبدیلی یو پیٹھہٕ تہٕ ہیڈ کوارٹرس بیٹھ عہدہ رٹنٕس منٛز کامیاب گومُت۔
بورِس اوس کُتوزوف بینگ سینٕس تاپی۔ کُتوزوف بینگسن تہٕ اوس بورِس
سُنٛد لوٚ نام کین افسرن ہنٛدی پانہٕ کٔھٹِھ اَمِس موٚلُل اِنسان زانان۔ فوجہٕ کین
بڈین افسرن آسی ژٕ بلکُل بٹیوٚن ڈری گمتی۔ کُتوزوفہٕ سُنٛد دوٚر تہٕ

عملہٕ کِس زِٹھس ہینگسہٕ سُند دوٚر۔ یورِس اوس دوٚہیمہِ ورٲنگ۔ سُہ اوس غوٗلامَن ہِندِ کرِ یاٹھ خوشامد کرنس مَنٛز سارِنٕے ہِندِ کھوتہٕ کامیاب تہٕ سیٛٹھاہ اوس اِشارِ دوان آسان زِ یہِ بُڈ چھُ یہٕ خاص کُنہِ لٲیق نہٕ۔ سوٗرُے چھُ ہینگسن سٕنٛدِس تُلنہِ ستی سپدان۔ وۄنۍ اوس تمنگ سُہ فٲصلہٕ کرُن زِ یہِ آمُت یِیہِ مَنٛز کٹھو زوفن زوال ییہِ دوٚل اوس تہٕ فوجِ کمان ییہِ ہیٚے ہینگسنس پُتھرٕ اوسہٕ۔ یا اگر لڑٲے کٹھو زوف زیبہِ ہیٚے تیٚلہِ اوس تُہنٛدِ سارِ سان ہاوُن یہِ سوٗرُے کیاسَہِ ہینگسن سٕنٛدِ کہٕ۔ ٹرینٹھ صوٗرتس مَنٛز آسِس یکجاہ دوٚہ ٹیپرینٹھ وار بِیہن ترقی میلِن واجِنہٕ تہٕ واربار آسِن ٹروٹھ کُن ییہِ ڈٲلی۔ امہِ کینہٕ اوس یورِس امہِ دوٚہ یہٕ ڈیٚہی دُہس دِہاتی جوشُس مَنٛز۔

ہیٚرِس سٕنٛد کھاتہِ ذٲتی کار نہٕ آسے اوٚنمِن۔ ماسکوہس مُتعلق آسے تِمِس تمنتی سوال پیٚٹھ زِ تِمَن جواب دِنُس سوٚمب نہٕ یہِ کیٚنژھا تِمِس ونیٚہ اوس یوان تہٕ بوزنس سوٚمب اوس نہٕ تِمِس وَنِنے۔ ہیٚرینٹھ تِمِس ہیٚٹھ آسِ جوشِچ تہٕ اضطرابچ کٲفی ییٚتھ۔ ہیٚرِسُے یَس باسیوو زِ ہیٚمو مَنٛز جیٚیہِ کیٚنژن تِمِن ہیٚٹھ سوٚ باوتھ ییٚمٕک نوٗلِنہِ ذٲتی کامیابی سیٚتی چھُے۔ مگر یہِ نہٕ ہیوٚکُن نہٕ مُشترٲوِتھ زِ کیٚنژن تِمِن ہیٚٹھ چھیٚنے بدل جوشِچ باوتھ، بوٚسہٕ ذٲتی کامیابی بدلہٕ زندگی تہٕ موتہٕ کِس ازلی سوالن کُن اِشارہٕ کران چھیٚنے۔

کٹھو زوفن کوٚڈ ہیٚرِس تہٕ اَمِس اَندی اَندی سیٚمیٚر جمانتھ نظر۔

"یہِ اَیوٚن میٚنے نِش،" کٹھوزوفن ووٚن۔

اَکی ایڈجوٹنٹن وا نٕنوو عالی مقامہٕ سٕنٛد حکم تہٕ ہیٚرِسے لوٚک ہینچِس کُن۔ مگر اکھ ملینا دوٚل ووٚنتہٕ اَمِس ہٹرو نیٚٹھے کٹھو زوفس نِش۔ یہِ اوس

ڈولوہوف۔

"یہِ نفر کیتھ کٔنۍ چھُ ہیٚیترٕ؟" بیپرے بٔن پرژھ۔

"اوٚہ یہ چھُ تنٛتھ بے حیا ہوٗلا یہ چھُ پرٕکھ جاے منسٹر مٔنٛز اتھان" بیپرٕ بول تٔمِس جواب۔ "امِس ٹھیکھ عو ہدٕ تہٕ دولمٕت۔ دوٚنی چھُ پٔرژھان ہٚیبہٕ گوژھس کھالُن۔ امی چھُ کیا تا نٕی منصوبہ بناوی ہنٛز تہٕ یہ چھُو راتس دشمنہٕ سٕنٛزو فوجی لالنو منٛزی پھیران آسان ...۔ مگر موٚہ ہنٛزٕ چھُ دید دوٗر ...."

بیپرس نٔن زچ توٚپی ٹھوٚد تہٕ ۂیہٕ تہٕ سالن ہیٚنوو کٹو نہ دفس اکُن۔

"مےٚ کوٗر فاصلہٕ نِ اگر یہ مالمہٕ حیاین ترو نتھ کیٚنہٕ تراو ہبان چھُ توٚہی ژھِنو مےٚ ڈیسمس کٔرِ تہٕ۔ یا ڈیٚ ہیوٚز اسہِ چھیٚ تہٕ ترو نتھ خبر یہ ژٕ دٔنان ٹھیکھ۔ تہٕ تمنہٕ منٛز اوس تہٕ مےٚ کیشہٕ ہارُن۔" ڈولوہوف اوس دنان۔

"آں آں۔"

"نہٕ اگر مٔیون لوٚتہٕ نبرٕ تٔیلہٕ سپدِ ہے میانہٕ اتھہٕ میانہِ مادرِ وطنیچ خدمت تہٕ امہِ خاطر چھُس بہٕ زٔودِنس تہٕ تیار۔"

"ٹھیکہ ٹھیکہ۔"

"اگر عالی مقامن تنٛتھ موٚہ ہنٛزٕ بکار آسہِ تٔیلہٕ پیٚیہٕ نس زُوس تہٕ کھوژِ نہٕ۔ ہیٚہرِ یا نی کٔرِ تھ گٔژھِ یہ تھاوُن یاد .... ہبان چھِ یہ ہیمہٕ عالی مقامن بکار ....."

"ٹھیکہ ٹھیکہ"

کٹو زوفن دوٚن بیپرے نٔن کُن اسان اسان اڈٕ وزِ ہٕ اچھ وُچھان۔

... منٛز اوس بورس دربار داری ہٕنٛد ژھل وَتہٕ تاوِتھ کماندرن چیفس تہٕ بیپرے نٔس نزدیکہٕ وو تمُت تہٕ زنتہٕ اوٚتاہے کانٛہہٕ کٔنٛہ جاری تھاوِتھ دوٚن

یڈ فطری آسس منز اطمینانہٕ سان ییپرے لیس۔

"ملتشاوالی چھہِ سفید قمیضہٕ لاگتھ زوٗ دِنہٕ دراہمتی۔ کٔنٹوٗٹ! کیا جانیا آزی چھیہٕ۔"

بورسن ووٚن یہِ ییپرے لیس زانتھ ماننتھ یڈ یُتھ زن عالی مقام تہٕ بوزِ۔ تٔمس اُس خبر زِ کٹو زوفن توجہ ہیکو یمو لفظو ستی ڈالتھ تہٕ بوٚز نہٕ چھُ لی زِ عالی مقام بھیوٚر اُمِس کُن۔

"کیا چھکھ ژٕ ملتشائک وَنان؟" تٔمی ووٚن بورسس۔

"عالی جناب ییوٚ چھیہٕ سفید کُرتنہٕ لاجہٕ یُتھ ییم یکہاہ زوٗ دِنہٕ خاطرٕ تیار روزان۔

"اہ۔ عالی شان ــــ لاجواب لُکھ" کٹوزوفن ووٚن تہٕ اُچھ ہیند کُرِتھ دِرِتھ کلس گلین۔ "لاجواب لُکھ۔" تٔمی ووٚن بتیہِ وہ ستا نزآوِتھ۔

"ژٕ نہٕ چھکھ شور مُشکہٕ ہنا بزھان۔" تٔمی ووٚن ییپرے لیس۔

"آں۔ یہِ چھُ خوشبوٗن مُشکھ۔ ہیٚتہٕ چھُ چانہِ آمشیہِ ہیندیو ہچاریو منز آسنک فخر حاصل۔ سو چھا بلکُل وار۔ ہیتوٗن مکانہٕ چھیہٕ ژٕ یے حاضر۔" تہٕ کٹو زوف لوٚگ تہِ ہیکہِ پاٹس اُندی زُھرے مُدسے گنڈنہٕ بیٹھ کٹی ییپر مرد ہمیشہٕ کران چھِ۔ زن تس نہِ سوزُرے مُشتھ اوس گوٗ مُت یہِ دنن یا گرُن اوسُس۔ بیتہٕ ہیتوس ظاہرا یاد زِ یہٕ کیا اوسُس ژھانڈان تہٕ بھیوٚر بیتہِ تس ابڈ چھونٹہٕ ستدیس پالیس آندریے سر گیج قیصروفس کُن۔

"کیا چھُ سہ۔ کیا چھِ تم۔ تم ہسا مارن ستدی شار؟ کیا چھِ تم؟ ہِم تٔمی گراکوفس کُڈی ہینہٕ آسی۔" "فوجس کتی لیکھان لیکچر۔ وَن ہیٚتے وَن ہیٚتے۔" کٹو زوفن ووٚن۔ تٔمی سُند یُتھ آوازسہٕ خاطرٕ مُترشہٕ ہیکوہ قیصروفن بوز ناوی۔

تِم شار، کٹوزوف لوٗگ وُکھٕ ٹھکلاوِتھ بیمَن مصرَن ہنٛدِس تلہٕ تراوسس ستی
کُلہٕ کُلنا ونہٕ۔

پیٖرے ہیٚچھے کٹوزوفس نِشہِ دٔراو ڈولوہوف آس نکھہٕ تہٕ کرُتس اکھ شکھیہ۔

"کنٛوٹ ! بہٕ گوسس تُہٕ نٛیہ ہیتینہٕ سمکھتھ خوشی۔" تمہِ وونٛ دوٗیرن
ہنٛدِ اتھن آسہٕ نِکہ پٔرواے کرٕنہٕ ورآے یِڈٕ یِڈٕ تہٕ ٹاکارہٕ بیراوِتہٕ سنجید گی
سان" خوٗدایی زانہٕ یِگاہ دوہ کُمِس تراوِ اَسہِ مشٕر ترٕندہٕ یہ تھیس خوشی تہٕ ازمیوٗل
ہیٚتے تُہٕ سیٚتہٕ وُنتَگ موقہٕ زِ میٚتے چھُ تِمَن غلط فہمین ہنٛد افسوس ییم اَسہِ
پانہٕ وٲنٛز آسہٕ۔ بہٕ گژھہٕ ہا یہِ زانٛنہِ خوشی زِ تُہٕ سیٚتے چھیٚکہٕ وُنہِ میٚون
کیٚنہہ۔ بہٕ چھُس تُہٕ سیٚتہٕ مٲفی منگان۔"

پیٖرین کٔر اَسہٕ ونہِ یِتہٕ ڈولوہوفس کُن نظرا۔ تمِس اوس تہٕ
کیہہ تِکان وَنُن۔ ڈولوہوفن کوٚر عشی ٹاریو پیٖرس نالہٕ موٚت تہٕ میوٗکھ۔
بورِسن آسہٕ جینٛرالس کیٚنہہ کتھہٕ ونٕہِ ہتٕر تہٕ کنٛوٹ بیزُگس دوٗن
پیٖرس زِ تُہٕ یہِ اَسہِ ستی محاذس نظر دِنہٕ۔

"بہٕ یاسی تُہٕ سیٚتہٕ یِڈٕ دِلچسپ۔" تمہِ وونٛ۔

"آں سیٹھا دِلچسپ۔" پیٖرن وونٛ۔

"اَڑُد گَنٹہٕ گژھتھ ہیتھ دٔراو کٹوزوف تاتاری نوٚو دوکٹی وانسِی۔
بیزُگس تہٕ تمہِ سُنٛد عملہٕ دٔراو پیٖرس ہیتھ محاذس مٲیہٕ کرٕنہٕ۔

٢٣

گورکی بیٹھ وۆتھ بنگسن بجہِ سڑکہِ کنہِ کڈس بیٹھ بیس ڈیکرہِ بیٹھ
اَفسرن ہیرے ژیس ہاو یوتہٕ دپیوس یہ چھُ سون مرکزتہٕ ییتہٕ دُرکہ یاوس ستیٖ تاز
تۆ نعمت مُشکہ دار گاسہ پرلانہٕ لانہٕ ژیہ اوس۔ تِم تِری کڈلہٕ یورو دِتو گامس منز
تہٕ بیبیری کھوور بے شمار سپاہی ونہٕ تو یوکنہِ پکان پکان وآتی تِم تتھہ ٹھرِ
ڈیکرہِ بیٹھ ییتہٕ ملیشا وٲلی میٹرکھنہٕ نس ستیٖ آوری آسی۔ یہ اوس سہ مورچہ
یتھ وُنہِ ناو کرنے اوس تہٕ یتھ ییتہٕ رالوسکی مورچہ یا ڈیکرہِ بیٹھک توپ خانہ
ناو کوٚرکھ۔

بیپرے سنیٖوو تہٕ اتھ مورچس خاص کینہہ۔ تِمس آو نہٕ خاطر تہٕ زیور ودِتو وکر
سارے مادانہٕ منزِ آسہ یہاے جاے میانہ خاطرِ سارِوے کھوتہٕ زیادٕ
یاد تھاوِنہ لایق۔ امہِ پتہٕ تِری تِم اکہِ کھنہٕ منزری سمیونوسکے ییتہٕ سپاہ مکانن
تہٕ نچیٖن ہندِ بتھو کوٹی گُھکھرِ نوان آسی۔ امہِ پتہٕ تِری تِم گراہیوٚر کھسان تہٕ
گرالوِہن وسان اکہِ وُشکہِ کھیہہ منزری یتھ لتہٕ موشنجہِ ستیٖ سوٚ وُرِ ونھر آس
گامہٕ زَن ڈوکھ بیوٚ مُت اوس۔ تِم یکی تِمہِ وتہٕ یوسہ نوبہ خانہٕ والیو
نوے کڈمژ آس تہٕ وایہِ منتن کھن ہینس ژہ پھرالو بیٹھی وآنی تتھ جایہِ ییتہٕ
میٹر کھنہٕ ہنج کام جاری آس۔

بنگہِ نہ ٹھُر یتو میٹرِ دوسہ بیٹھ تہٕ تناوِن برونٹھ کُن شوارِ دِنو کس

مور چِس کُن نظر یُس اوتہٕ رے سون اوس ۔ اَتھ بیٚٹھ آسہٕ وارِیاہ گُرٕ سوار لوزنہٕ پِوان ۔ اَفسرو وۄن اَتہٕ چھےٚ بیٚیوٚیٚن تہٕ مُرات ۔ سارٕی اُلگہٕ بےٚ تاب یا گُھو گُرٕ سوارن کُن مُدیہ وُچھنہٕ ۔ پیپرے تہٕ اوس تِمن کُن نِہٕلِہ نَظلہٕ وُچھان تہٕ ہیمن ژھاین مَنٛز بیٚیوٚیٚنِ وَتہٕ کڈ نِیچ کوٗشِش کران ۔ پوٚ تس وُتھو گُرٕ سوار بالہٕ تھَنٛگہِ بیٚٹھ بوٚن تہٕ ڈٔلی نظرِ ۔

بنٛگسِن لوٗگ تِمِس جرنالس محاذٕچ سارے صوٗرَتھ فِکرِ نارنہٕ یُس اوٚتن آمُت اوس ۔ پیپرے اوس اَمی سٕندِین لفظن کَن دِتھ یِتِھنہٕ سارے صلاحِیتھ داوس لاگِتھ بوٗنہٕ لڑاہِ ہِنٛدی خاص خاص نوٗ کتہٕ سمجِنچ کوٗشِش کران مگر بہٕ محسوس کرِتھ گوس گُلی گُلی زِ تِمی سٕند استیداد اوس نہٕ امہِ پایُک ۔ تس بیٚیو ونہٕ کہیں پَلہِ ۔ بنٛگسن موٗ کلیٚو وکنتھ کرِتھ تہٕ پیپرے سٕندِ موٗفَشِتھ پان بوٗنہٕ وِنی چال وُچھِتھ بِھیوٗر یکدم تِمِس کُن تہٕ وۄنُن ۔

" ہیٚے باسان ژٕ چھُے نہٕ اَتھ خاص مزا یِوان کیٚنٛہہ ۔"

" اوٚ ۔ نہ یہ چھُے سیٚٹھاہ دِلچسپ ۔" پیپرے ین وۄن تہٕ پوٗرٕ ہیٚزرٕ ووٚنُن نہٕ ۔

بیٚو مَنٛزِ دوٚ سوٚ بیٚٹھ پھیرِ تِم وارے کھوٗرٕ تہٕ دڑاے یِس برٛنٛج گُلہٕ ہِنٛدِ جنٛگلہٕ مَنٛزٕ اکِہ وَر دار وَنہٕ ۔ سفید نیرٕی کرِتھ اَکھ سوٗرٕی خرگوش آو سیٚٹھے مَنٛز جنٛگلس تِمَن ہٕرونٛٹھ کِنہٕ سڑکہِ بیٚٹھ نیرِتھ ۔ سُہ گوٚ بیٚنِس گُرن ہِنٛدِ کھُٹیہ کھُٹیہ سیٚٹھے نیوٗتا پھِرِتھ ژٕسہٕ روٗد وارِیاہ ہُرٕ کالس تِمن ہٕرونٛٹھ ہٕرونٛٹھ سڑکہِ دوران ۔ امہِ سیٚٹھی ہیوٗت سارِوٕے اَسُن ۔ اِدیٚلہِ وارِیاہ ژٕنی تِمِس کُن گرِتھ کرِ دِتہِ اُلگو نتیٚلہِ ژھٕنی تِمو اُکِس اَنٛدَس وٕچھ تہٕ روٗد گٔنِس جنٛگلس مَنٛز ۔ جنٛگلہٕ مَنٛزٕ میل جوراہ بِکنِتھ دڑایہ تِم اُکِس نَنٛزٕ رَس ۔ اِنٛہِن

اوس تِہندِ فرِسٹنڈ فوج یتھ کھوورِ نکھہِ ہنزٕ راچھ کرٕنی آسٕس۔

اوٚنٛ کھوورِ نکھہِ ہندِس اندس پیٹھ وٲتِتھ کرٕ بنِنگٹن سٕخ جوشہٕ بیٚتھ سپدا کنھہٕ تہٕ ہیپرے سِٹنڈی کیٚنہہ دِنٛ تِمو زبردستس فوجی اہمیژ ہنٛدہ۔ یہِ بدلایہِ تِہندِ فرِسٹنڈس خوٗنس بِلکُل برونٛٹھہ کٕنہٕ آسٕس اکھ ڈیکھرٕ تہٕ اتھ پیٹھ اوسُس نہٕ فوج کیٚنٛہہ۔ بِنِنگٹن کوٚڈ اتھ غلطی پیٹھ سٕخ کٕتھ۔ دوٚیِمہِ امرِ ڈیکھرٕ پیٹھ چھیے سارِی ہیے علاقس پیٹھ نظر تہٕ یہِ نٲلی تھٲوِتھ تہٕ فوج اتھ یتھ نہٕ کیٚنہہ تھاوُن چھیٚ اہیرٕ۔ وار بٕہو جرنالو کٕرِ بیٚیہِ خیال ظٲہِر۔ خاص کٕرِتھ تِمو اکھ فوجی تژ رسان ایلان کٕرِتھ زِ اتھ پیٚیہِ ہیٚہنٛد برباد گژھُن پیٚیِنی۔ بیٖنِگسٹن کوٚر حُکم زِ فوج گژھہِ میشاب تہٕ ذمہ وٲرِی پیٹھ بیٚیٹھ میرِ سٲرکہٕ پیٹھ کھالنہٕ یِنہٕ۔

کھوورِ نکھہِ ہنٛزِ بہٕ جاے بدلاوٕنہٕ سٕتہٕ گو ہیپرے نِس وارے شکھ زِ کوٗٹھس تژلنہٕ خوجی مامِلہٕ فِکرِ کیٚنٛہہ۔ ہیپرے نِس ہیٚیلِ بِنِنگسٹن تہٕ باقی جرنال ڈیکرِ یِتھ کٕنہٕ فوج تھاوُن کٕتھ کُنڈان یوٗزِ، تِمس توٚر تہِہنٛد سوٗرے فِکرِ تِہنٛد سٕتی باسیوس اِتفاق تہٕ مگر تو ے اوس نہٕ تٕس یہِ عقلہٕ منٛز یوان زِ ہیٚیٚمہِ یہِ فوج اتھ تھووٕمُت اوس تِمو کتھہ کُنی چھیے ہیٚنزِ ڈیٚٹھ تہٕ تِمی غلطی کٕرِ مِژ۔

ہیپرے نِس آسٕس نہٕ خبر زِ ہیم سپاہ چھیِ اتھ بچاو کرنہٕ خاطرٕ تھاونہٕ آمٕتی۔ یہِ زن بِنِنگٹنس نہٕ رٲے گژھہٕ آسٕس۔ تِم آسی اتھ زاگ ہیٚنہٕ خاطرٕ کھٹِتھ تھاونہٕ آمٕتی۔ یتھہٕ زن تِم بے خبر پاٹھۍ دُشمنس تہٕ سنگاہ دِکھٕ اتھ ہیٚلہٕ ہیٚنہٕ۔ بِنِنگٹنس آسٕس نہٕ امہِ منصوبٕچ خبر۔ تِمی کوٚڈ فوج منٛزٕ نِس تہٕ کمانڈرن جیٚیٚشِس سٕتہٕ رٲنہٕ ارٕچ کیٚتھہٕ۔

٢٤

شہزادٕ آندرے اوس اگستہٕ کہ امہِ شولہ وِنہٕ شامہٕ پننہٕ زمینہٕ
ہِندِ ڈبرکیس آندس بیٹھ کنیاز کووُگامہٕ چہٕ اُکس ہیچہِ منٛزِ گژھہِ بیٹھ ترڈ کھراوِتھ
سُہ اوس ہیچہِ منٛزِ لبہِ ہنزِ اکھ بیٛبہِ کنہِ دٕہ سہِ دٕہ سہِ تٕرہ وسرِنہِ تھلہِ ہتن
برنٛج کلٕن ہنٛز لٲن وُچھان تہٕ بیٛبہِ سُہ کھاہ بیچہ منٛز وشکہِ لاوی ٹھکراوِتھ آسی
تہٕ بیٛبہِ تِم زٕنٛڈہِ ہیمن نِشہِ سیاہ بنہٕ رتہٕ خاطرٕ الاوہ آئی متی آسہ تہٕ ہیمن دِہ ووتھان
اوس ۔

شہزادٕ آندرے سٕیں آس ووٛنی پننہِ زندگی تنگ یئے سوٚد تہٕ بار
یاسان امہِ لڑایہِ ہنٛدِ کالہٕ اوس تس نِنٛجہِ کنہٕ جوشش تہٕ بانٛبر ہنٛزٕ کنہٕ سمجھ وٕری
ہٕروٕ ٹھہ آسٕ ٹر یلینہٕ چہٕ لڑایہِ ہنٛدِ کالہٕ اوسُس ۔

تِمو آسی یِگہٕ ہیچہِ لڑایہِ ہنٛدی ساری حکم زُنٛڈٕ ہتنہٕ تہٕ دِنٛی متی ۔ تس اوس
تہٕ بیٛبہِ کہِس کرُن ۔ مگر تس آسہ نہٕ خیال سوٚ کھ دِوان ییم سارِوے کھوتہٕ
سادٕ تہٕ شنٛزٕ آسنہٕ کنہٕ سارِوے کھوتہٕ کھوژِ دِنٛی آسی ۔ تِمس آس خبر زِ یِگہٕ ہیچ
لڑٲے آسہ تِمو سارِوے لڑایو کھوتہٕ خوفناکھ ییمیٚ منٛز تِمو اَزٕ تانٛی حِصہ نیوٚمُت
اوسُس ۔ ہونٛ آدگوڈ یچہِ کنہٕ تِمس اچھن تَل ۔ کُنہِ دُنیاہی مامِلہ کہِ یا بیتیٛن ٹکن بیٹھ
امہِ کہِ انٛز کہِ نولفہٕ تہٕ بلکہ سیٚد سیوٚد پننہِ زندگی ہنٛدِ تہٕ پننہِ رٔوٚ چہٕ کہِ نو لفہٕ آو
تِمس نیوٚنا ساد خوفناکھ تہٕ ناکارٕ پانٛٹھیٛ اچھن تَل زِ یہِ باسیوو اکھ ٹوکہٕ پنٛیدٕ ۔
تحایہ کہِ امہِ نقشہِ بیٹھہٕ باسیوو تِمس تتھ ساری سِے بیٹھ ترن سفید کاشہِ بیوان

ژھایہٕ وراٲے مقصدٕ ورآسے تہٕ حدٕ سرٕ حدٕ وراٲے یہٕ اکھ وِزِ تٔمِس بیٹھ سوار رۆد مُت اوس۔ تٔمِس باسے یہٕ یِنہی ساریے زِندگی اکھ فِلمی شکلا یوسہٕ تٔمی شیشہٕ مٔنزی نقلی گاشس منٛزٕ وُچھمٕژ آسہٕ۔ وۄنی اوس سُہ تِم یۄسٕ طور یا کھو رنگیٖنہٕ آمٕژ تصویرہٕ ہٕشگہ تہٕ منٛگہ نٔنِس ڈٔلی گاشس شیشو وراٲے وُچھان۔ " اوٕ اوٕ نِمے چھیے۔ یِمے چھیے تِم تارن گرٕ ی شکلہٕ بیٚہ میاٲنس جوشس تہٕ وُجدس مۆتنش آسہٕ دِوان۔" تٔمی وۄن پانی پانس۔ سُہ اوس اندری اندری زِندگی ہٕنزِ فِلمہٕ ہٕنزن خاص خاص تصویرن نظر ترٛاوان تہٕ وۄنی اوس تِمے سونہ کرِٹا کارٕ تصوٗرکِس ترٛنس سفید ڈٔلی گاشس منٛزٕ وُچھان۔ "یِمے چھیے تِم۔ یِم اوگرہٕ ی نقوٗ گری خاکہٕ یِم مےٚ کیا تام شاندار تہٕ سرٕ ساوی باسان آسی۔ شوہرٕ نفہ، پٔژ برادری، زنانہٕ ہٕنٛد محبتھ، مادرِ وطن — یِم کانٛژا شاندار تصویرٕ آسہٕ مےٚ باسان، یِمن منٛز کوتاہ سرٛوٚن مانے اوس مےٚ باسان۔ وۄنی نٔیس دوہ مےٚ نکھہٕ واتان باسان چھُ تِمہٕ کِس نزٕ نس گاشس منٛز چھُ یہٕ سورُے مےٚ سادٕ، بےٚ رنگ تہٕ ویوٚکھ پوٚکھ باسان۔" زِندگی ہٕندِ یو ترٛیٚیو خاص عمو ڈاج تس زیادٕ بہٕن کل۔ اکِس زنانہٕ ہٕنٛد عشق، مالی سٕنٛد ہرٛوٚن تہٕ فراشن ہٕنٛد حملہٕ، یِم وۄنی نِصیف رۆوسس قبضہٕ کرِتھ آسی۔ "عشق — سوہ لوکٹ کوٚر یوسہٕ مےٚ سرٕ ساوی طاقتو سٕتی برٕ تھ آس باسان — مےٚ کانٛژا ٹاٹھ آس سوہ۔ یہٕ اوسُس تٔمِس سٕتی لولکہٕ تہٕ خوٚشی ہٕندی رۆمانی منصوٗبہٕ بناوان۔ ہاے سادٕ دِل یاونہٕ!" تٔمی وۄن سۄچھِ سان ہٕدِ۔ "کیا مےٚ آس کُنہہ تام تِہےٚ مِثال محبتس بیٹھ یٔژ ہ نٔیس تس میانہٕ دوٚرٕ کِس پوٚز ورٕ ی نٔیس مےٚ سٕتی وفادار نٔھاوِ ہے۔ افسانہٕ چہٕ وفادار ہارِ ہٕندی پاٹھی۔ تس اوس میانہٕ حدٕ آیی منٛز گلی گلی گرٕ ژھن۔ تہٕ یہٕ سورُے اوس نیوٚ نا سادٕ۔ یہٕ چھُ سورُے سیٹھا سیوٚد تہٕ کھروٗن۔

"میانؠ مٲجؠ کوٚر بلیک ہلز آباد۔ تس گییہ رائے ووٚنؠ چھےٚ یہ میانؠ جاے ہیوٚن زمین ہیوٚن ہواتہ میانؠ کاشتکار۔ اوٚر آدیپوسپن تس لوٚگ نہ پتاہ تہٕ زُمہ چھُ پیتہٕ لبان تہٕ زُھمُن وتہٕ مُنز کنہٕ پھوٚل ہیوٚ ڈوٚد تھ تمہٕ سُند بلیک ہلز گوٚ لٔرِتھ بُزد تہٕ تمہٕ سُنز ساری زندگی زٕ ہتہٕ آسہے نہٕ شہزادہ مُرمہٕ یاد پان یہ چھےٚ تورٕ ازماہش کمُس رٕ نہ چھُ نہ آسہٕ تہٕ بیٚیہ پوٚرت پیتہٕ رٕ تھ۔ بُسہٕ چھُپی نہٕ تہٕ ازمائش کُس۔ مادر وطن ماسکو ہیٚچ تباہی نگر پگاہ گژھہٕ بہٕ مارٕ۔ تہٕ بیان چھُ زٕ فراشو سُندِ اتھ نہٕ کانہہ پننہٕ سُندی اتھ۔ تمِس سیاہ ہندی پاٹھو بیبہٕ یوٚ مٔے کھنہٕ ستہٕ لُٹ بدوق تھاوِیو۔ فراشی یِن کلس تہٕ کھوٚرِ ہن تھپھ کرٕتھ تلمنز تہٕ ژھنہ نیم کنٕ ووٚ بیٚس پُتھ نہٕ مٔے ہنزن نتشی تل مُشکھ ووتھ۔ زندگی ہندی نوی حالاتھ سپدن پادٕ تہٕ مٔے آسہٕ نہٕ تہنز خبرے۔ یہ آسہٕ نہٕ کُنی۔

شُہ رُد برٕ ہیٚچ گلہن ہنزن لاٚتن تھلہٕ تھلہٕ وچھان، ہیہندین لیٚسد برن برٕ نہٕ سبزارن کاہشہ حرکتھ گژھان اُس نہٕ تہٕ ہیہندی سفید دِل تالیٚس شولان اُسہٕ تیلہ چھُ پگاہ مرن۔ مٲرہی نم تیلہ پگاہ گژھنہٕ دیوٚ مٔے ختم ... یہ سوٚرے سپدِن تہٕ مٔے دِین ختم گژھنہٕ، تمہٕ اُنی تمہٕ زندگی لشہ ژھیتہٕ گژھنہٕ تصویر ہٕ ٹاکارٕ پاٹھو اچھن تل برٕ ہیٚچ گلہن نہٕ تہنز چمکھ تہٕ ژھائے، وٕ نکل آدبر نہٕ اللہ دٔن ہند دہ تہٕ ہیٚیہ یہ کینژھا تس اندی اندی اوٚس تتھ سائرے پاے یہ تمِس خوفناکھ تہٕ خطرناکھ شکل گیٚمژ۔ تس وُٹھ کمبرٕ س تیٚر۔ شُہ وٚتھ یکدم تھوٚد دراو کُچھہٕ نبرٕ تہٕ لوٚگ اوٚرٕ یور پکنہٕ۔

کُچھِ پیتہٕ کنہٕ لوٚزٕ تمہٕ کتھ کنھ

"کُس چھوٚ انہٕ شہزادہ اُزرے ین کوٚر آلو

اوٚرٕ ژٕ اد ووٚزٕ ہیٚچ آس کرٕتھ کپنان تمویں تمہٕ ہیند چھو منز چھیہ۔ لیٚس اکہ پھیرٕ ڈُلو ہو فہٕ سنزٕ کچھنی ہُند کمانڈر اوٚس تہٕ ووٚنؠ افسرن ہنز کُس کنٕ اکہ ٹبالیٹنگ کمانڈر بناوِنہٕ اوٚس آمُت۔ تمِس پتہٕ پتہٕ اوٚس اکھ ایڈجوٹنٹ تہٕ نہٕ جنگ اکھ

تلمحام دِنہٕ دول۔

شہزاد آندرے وَوتھ وُٹھ وُٹھ تھوٚد۔ یَنہٕ نٕہن کاملیٖن متعلق یِم
مالہٕ وننہٕ تِم آسیِ اُسی تِم بۄرِن کیٚنہہ ہدایاتھ دِتیِن تہٕ وشوٗنی اوس تِمَن دکاوِنس
نیازہٕ کِچھ پیٚتو کیٚنہہ گیٚبہٕ تِمَس اکھ ویٚز پھیٚچھ کیٚنہہ کٔنی۔
"بلاے ہیٚنہٕ ہیمن" اکس تافہٕ اوس کٔتھ "تافہٕ ستہٕ ٹھونکر کھیٚتھ وناں۔ شہزاد آندرے
یَن دِژ کچھ کھربیٚہ کیٚنہہ نظر تہٕ وچھن پیرے ہیٚس پھٹرس بیٚٹھ اکس ٹھمبس ستہٕ
ٹھونکر تو گہمت اوس تہٕ یہ ڈلیرہٕ تہٕ پتھر لاینہٕ اوس آمُت۔ شہزاد آندرے
لیس اوس یَنہٕ حماقتہٕ ہیٚندِ یِن ٹکن سمکھن گوٚبان۔ زیادہ یِہَن پیرے لیس ہیٚمیس
کُن وُچھتھ تِمَس تِم ساری ژٹہٕ دِنہٕ زِہرٕ ژرہ ہیٚس۔ اسہِ ہیواں یِہِندہِ تِمہی ٹُٹھرِ یِہ
پھِرِ ماسکو ہیٚہ ویٚز آدمی مٕتی اُسی۔
"اوہ" تِم دِژ کرکھ "ژِ کیٚنی تقدیرن اوٚننکھ یور۔ ہے اُس
نہٕ ژ سے سکھیٚنچ کا ہٕنہ وومیلہٕ"
یہ وَناں وناں اوس تِہنزن اچھن منز تہٕ تھندس سارےسے ہتھن منز بشیٖٹھ
ناہیٚرے پوت نہٕ سیٚنز دشمنی تہٕ لیوسہٕ پیرے یِتھ یکدم پرزناو۔ سہٕ اوس نتیجہ
بتیاب، یا کُھٹی کچھ تافی آمُت پوٚز وہ نی ٹیلیہ شہزادہٕ آندرے سُند بُتھ چھیٚن سہٕ
گو عاجز تہٕ شوٗزِ ہیو۔
"بہ آس..... بوز..... بلہ..... بہ آس..... یہ
چھُہ دِلچسپ، پیرے یَن وَوٚند۔ تِمی اوس اکہِ ووہیٚہ یہ لفظ دِلچسپ وارِیا ہہ
لٹہٕ پھیرمُت مگر بلیٚ بہ چھس لڑاہے ژرہان وُچھنہٕ"
"اُں، اُں، بلکہ یِہانی ڈسِل دَرویش برادری کیا چھے سنگ" وناں
تِم کینہہ کیٚنی دِہَن اتھ دول؟" شہزادہٕ آندرے یِن وَوٚن تُہ کُسنہٕ کرانہٕ

"ییٚتہِ وَنتہٕ ماسکو ہیچ تہٕ میانہِ گرِکین ہشر خبر۔ تیٚم وٲنیا ماسکو" تٔمۍ پرژھ سنجیدہٕ پاٹھۍ۔

"آں۔ جولی ڈربیشر کاٗے آسہِ تی ونان۔ یہ گیو سُس نیٚن سمکھنہٕ مگر اکھہِ آم تہٕ کیٚنہہ۔ تیٚم آسہِ نہٕ ہندس ماسکو کس جاے گیٚرس بیٚٹھ ڈراہتی۔"

۳۵

افسر ما بیر ہیٚن مگر شہزادہٕ آندرے اوسس تہٕ ظاہرا دوستی سیٚتی کنے زوٗن یِزھان روزان۔ تٔمۍ کوٗر نہٕ بیٚہ نہٕ خاطر جاے تہٕ چینہ خاطر زور۔ بیچ آسے لاگنہٕ تہٕ جاے وٲتھ۔ افسر آسہِ کُہنا حادثہٕ سان شُند بوٗٹی باکرِ لوٗرنٹ یان ژھیان تہٕ تٔمۍ سینز ماسکو ہیچہ کتھہ بوزان۔ تہٕ بیٚبہ تٔمہ محاذ چہ میٚنہ سہٕ از نظرِ دکنہٕ آمُت اوسس۔ شہزادہٕ آندرے ییٚن کرِ نہٕ کتھے۔ تٔمۍ شُند ٹیٚھ اوسس تیٚھ دوکھ رِ ہیٚپہ یہٕ کرِ زیادٕ ییٚہن کتھہ تٔمۍ سِندہِ کھوتہٕ سادٕ دِل تمو ہینہٕ ہیے کُن۔

"گو وو ذ ترے زٔسے فوج سارے یا گژھ ترِکرِ؟" شہزادہٕ آندرے یِن ووٚن۔

"آں۔ کس کم۔ یوٚن مطلب کیا چھُ؟" بیرے ییٚن ووٚن بہٕ چھُس نہٕ ملٹری وول۔ یہ ہیکہٕ نہٕ وُنہِ یوٗرٕ یا کُنی چھِم فکرِ تران۔ مگر توٗ تہٕ چھُم عام انتظام فکرِ تران۔"

"تیلہِ چھے زٔسے بیٚبر کانٛسہ ہندِ کتھہ تہٕ زیادٕ خبر۔"

شہزادٕ آندریےیَن وۄن۔

"اوٗہ" پیرےیَن وۄن اَتھ پیٹھ کرٕنہٕ ورآے، سُہ اوس عانکہٕ بیٹھی شہزادٕ آندریےلیس کُن وُچھان۔" اوسا۔ ژٕ کیا چھکھ کُٹھو زوف سِنٛدِس حاکم بنٕنس وَنان۔" تٕمی پرٛژھ

"تٕمی سِنٛدِس پتَس گوس بہٕ سیٹھا خوش۔ تِمٕسےچھم خبر؟"

شہزادٕ آندریےیَن وۄن۔

"ادسانٕہ باکٕلے زنانے سِنٛدِس بیسٹھ کیا داےچھےژٕ ییٚ ماسکو چھیپٕنس متعلق تٕمہم وار کٕتھ یوان کرنہٕ۔ یا ژٕ داےکیاہ چھےژٕ تٕمس متعلق؟"

"یٔمن پرٛژھ" شہزادٕ آندریےیَن دۄن افسرن کُن اشارٕ کرِتھ۔ پیرےاوس تٕمو ہٕنٛدِس کُن تِھنٛدِ کٕنی عاپٕز نٕہٕ مٕنٛزکُن نظرِ وُچھان۔ بیٹھٕ کُنی ساری تِنٛہٕس وُچھان آسی۔

"عالی جناب بیٚہٕ عالی مقامن کمان زٕٹھ نٕتہٕ آو گٕژھ مٕنٛزگاش؟" تٕمو ہٕنٛدِن وۄن پیٚتہٕ لِیس کُنہٕ تٕس کُن پھیرِ پھیرِ جیادٕ پٕژ نظرِ وُچھان۔

"نٕہٕ کیازِ؟" پیرےیَن پرٛژھنس۔

"بوزِ بہٕ ونو توٚہہ زِ ژٕنٛگ نٕہٕ خعرا لُگ۔ کیازِ سُو نٕہٕ پانہٕ بیسٹھ ووت، اَسہِ ژٕلان نٕہٕ اَکِس لٕنٛجہِ اَکس گاسہٕ نٕتہٕ لیس پاکُتھ بیٚنٕس تس چھینہٕ اَسہِ اَکتھ نٕہ نوگُتت۔ اَسی آسی ژٕلان۔ بُزِ وُ عشرٕ رنٕہٕ وونی بہٕ رنٕہٕ نا عالی جناب؟" تٕمی وۄن شہزادس کُن پھیپیرِ کٕتھ۔ "مگر اَسہِ پیٚٹھ نٕہٕ جوٚرکھٕ کرِ تن۔ سانہٕ رجیمنٹٕ منٛز آو دۄن افسرن امی خاطر کورٹ مارشل کرنٕہٕ نعار۔ بیٚہٕ عالی مقامن کمان زٕٹھ نٕتہٕ چھینہٕ اَکھ مالِس منٛز سۄرےسِیُودے

ملہٕ رٔوسی آسی دُشمنس ہمیشٕہ سٕہ وَنان

أسہ چھِ ڈٕلِیہ گاسش وُچھان . . . . "

"نتہٕ کیازِ کوٚر تِمو یہِ منع ؟"

تِمو ہیٚتٕن دٕژ بیٚنہ کُن باتبرِ نٔظر - تس تور نہٕ فکرِ ہی بیچھس سوالس
کیا جواب دِمہٕ - ییرِ کیٚبیوٚر پیٚتہٕ سوال ہیٚتہٕ شہزادٕ آندرےین کُن -
"کیازِ - اَمہِ خاطرٕ زِ تِمِس علاقس أسہٕ دُشمنن تراوان چھِ سٕتہ
گرٕ ڈٕلِتھ واریاہ أسہٕ واران کرِتھ" شہزادٕ آندرےین ووٚن شرارتہٕ بوٚتہٕ
لٹھنز کران "سہ چھُ گوڈنیک سوال : لوٚکٹ اجاز کتہِ گژھہِ نہٕ دیُن تہٕ
بیٚنہ نفرن گژھہِ نہٕ لوٚٹہ کرنس ہال کرُن - سولنیک تہٕ کوٚرتن . تِمو
صحیح اندازٕ زِ فرانسیٖسی چھِ زیادٕ مضبوط تہٕ تِم گژھن نہٕ اسہِ پیٚٹھ غلبہ کرُن -
مگر تِمس تور نہٕ فکرِ "شہزادٕ آندرےین وٚچھ پینگ . نہٕ ہتکہ جیچن ہیٚتھ -
"تِمس تور نہٕ فکرِ زِ أسہ چھِ گوڈنیچ لٹہ روٗسی زمینہِ پیٚٹھ جنگ کران زِ
سأرِنس فوجس منز چھُ سہ جوش یُس نہٕ اَتھ تام کُنہِ اوس زانہہ
چھہ فرانسیٖسی دوٚیہ لٹہ پوٚنس زمینہ والیس دِکاوے ہیتہ تہٕ تِمن کامیأبی سٕتی
چھِ سون طاقتھ دہ گنہ بڑتھ گمژ - تِمو دُشمن پیٚٹھ نیبرِ کُن حکم تہٕ سانہِ
سارے کوشش تہٕ سأنی سأری بدٕ دُعا گیہ بیٚکار - تِمس اوس نہٕ غدأری
ہُند یاد - تِمو کوٚر تِتھ کینژھاہ یژ پیٚٹھ تہٕ یژ کتھ جینِس پیٚٹھ
سوچن وارٕ پاٹھی - مگر تِمی وجہہ کنہِ روٗد نہٕ سُہ کُنہِ لایق - ووٚنی تہٕ
چھینہٕ سُہ کُنہِ لایق نہٕ کیازِ سہ چھُ پیٚتھ جینِس پتہٕ أری سانتہ وِز
وِزِ غور کران یتھ کنہِ أکِس خدمتس گژھن یُن - یہ کتھ کنہِ تارے تٔرِتھ
فکرِ . . . . مانتہٕ چانِس ماسی چھُ خدمتی خادم - سُہ چھُ شاندار خادم
نہٕ تِمی سُندِ بن حاجتن چھُ سہ چانہٕ کھوتہٕ زیادٕ واتان - گو سوٚرے لٹ تہٕ

تہٕ جان۔ وونۍ ژٕ زٲنِتھ چھُکھ ژٕ ہیٚتھ مول مرتہٕ سرٕ بیمار ژٕ ژھینہٕ ہکن بہٕ نہٲ دِم
نزرٕ آدرٕ حقہٕ پانہٕ گرہس بیٚنہٕ ہنٛدٕ آزٲدی تہٕ ہیٚتھ تجربہٕ اکھوٕ خدمتھ۔ جانہٕ
اکھ دانہٕ ژنٛس ٲکِس مٲہرِ وونہِ سندِ کھوتہٕ ژوٚر آرام۔ نی کوٚرانہٕ یارِ کلیس
بیٚلہِ روٗس وارِ کارٕ اوس تِمہٕ ہیٚکہِ ہے اکھ وون یہِ خدمتھ کرِتھ تہٕ
شراوس تہٕ شانہٕ دار وزیر۔ مگر تِمہِ بہٕ شطرنجس منٛز بیٚو اکھ گژھہِ کانہٕ ہا
پیادٕ کیہِ ہُنٛدٕ آسُن۔ مگر تۄہی آسو بیٚنہٕ یُس کٲتس منٛز تِمس غدار وزان
لگہِ چھِ تِمس غدار وٕ پننہِ لسیکہ ژارِ ان۔ مگر یوٗتس بیہِ تِمن بیہہ اپنہِ ہاتھ
لاگنس بیٚنہِ سند چھیتہٕ ہیٚکہِ تہٕ منٛشکہِ ژنٛس ہیٚرہٕ ہشر یا بِنیس
ماہرٕ سشر نظرٕ شان۔ ستہِ آسہ تِمہِ ہشِد حقہٕ زیادٕ نا شایان۔ سُہ
چھُ اکھ ایماندار تہٕ بلند ضمیر چیز...‘‘

’’مگر دیپان سُہ چھُ قابلِ اعتبار ناے‘‘ ہیٚرٕ سے پنا وۄن۔

’’سُہ چھُ تِمہِ خیر قابل کیا گو‘‘ شہزادٕ آنٛدرِ سے یِن وۄن طنزٕ سان۔

’’قابل اعتبار نا؟‘‘ ہیٚرٕ سے یِن وۄن ’’سُہ گو سِہ ہیٚمِس ژرٕ تِہٕ کھیٚہٕ یوزہ
بیہ تِہِ کیا عادی تہٕ ہیٚکن ہیٚشن یتھ یِس دشمنہٕ سندی منہ وٕ یہِ ژرٕ تِہٕ کھیٚہٕ
یوشہٕ یُن۔

’’مگر یہ چھُ نا ممکن‘‘ شہزادٕ آنٛدرِ سے یِن وۄن تِمہِ کٲتژ زٲنِتھ بہٕ مالِہ
کرتہٕ اندرٕ اوتہٕ اوس آمُت۔

ہیٚرٕ سے یِنا وُچھ تِمس کُن حیرانہٕ سان۔

’’مگر ژٕ سے چھےٚ خبر‘‘ تِمہٕ وۄن۔ ’’دیپان جنگ چھُ اکھ قِسمُک شطرنج‘‘

’’چھُ‘‘ شہزادٕ آنٛدرِ سے یِن وۄن ’’چھُہٕ چھیٚنے رژھہِ ہنا فرق۔
شطرنجس منٛز ہیٚکہِ انسان یِژھ چانہِ بیٚٹھ تیٚتھ کانٛسہِ سونچنہٕ بیٚتس

کاٹُس خوش کرِ یس۔ تہٕ وقنچ پابندی چھُس نہٕ کینٛہہ۔ بٔنیہ چھےٚ یہ
فرقہٕ زٕژھ زِ گرٕ چھُ ہمیشہ پیٚاد٘س کھۄستہ تہٕ زِ پیٚاد چھِ ہمیشہ اُکی
سندِ کھۄتہٕ زورٲوار۔ مگر جنگس منٛز چھےٚ یہ ٲسِن پاٹھۍ ڈٕوگنٕ کھۄتہٕ
مضبوط تہٕ پاٹھۍ کمینٛ کھۄ نہٕ نہٕ کمزور۔ اِنسان ہیٚکہِ نہٕ زٕ ہیٚنیہ پٕژھ
سان ڈٔنیہ زِ کُس فوج چھےٚ زیادٕ زورآور۔ پٔتہٕ دہ کرِ میٛاں یُس۔" تمو وۄن
"اگر غلطی کیٚنہ اِتنٛیا مَن بیٚچھ کینٛہہ دارٕ مدارٕ آسہِ ہے بہٕ آسہٕ ہاتھی تہٕ تی
کرٕ تاوان۔ مگر اتھ بدلہٕ چھُ ہۄتے بیٚنٛیہٕ رچھیٚاٹھ منٛز ہیمن صاحبن سستی کانٛسہ
کام کرنک فخر حٲصِل۔ میٛون خیال چھُ زِ بٔگھکِ دوٚہک دارٕ مدار چھُ
اَسہِ بیٚچھ تہٕ زِ تیٚمن بیٚچھ۔۔۔۔ کامیابی ہشد دارٕ مدار چھُتہ نہٕ اُتہٕ تہٕ
محاذ چھِ پاگرتہٕ، ۂتمی یارن پاتیٚداد٘س بیٚچھ او سمٔت تہٕ نہٕ آسہِ۔
محاذ چھِ پاگرنہٕ بیٚچھ نہٕ۔۔۔۔"

"اد کتھ بیٚچھ۔"

"اَکھا اِیچھا سُنٛس بیٚچھ زِ یہ چھےٚ ہۄتے تانی ہرن نانی۔" تمو کوٚر
نمو ہیٚس کُن اِشارٕ "تہٕ پٕژھتھ کانٛسہِ سپاہس نانی۔"

شہزادٕ آندرے بیٚن وٕژ نمو ہیٚش کُن نظر یُس کھۄژ مٕت تہٕ
عاژن گوٚمُت بینہٕ رِس کرٕ تاُس تھٔلہِ تھٔلہِ ووچھان اوس۔ شہزادٕ آندرے
اوس پینہٕ نِس توٚب روزنہٕ کِس تہٕ گوٚنشش دِنہٕ کِس عادتس خلاف وُنِکِس
جوشہٕ آمُت باسان۔ ظاہر اوس نہٕ سُہ تیٚمِ خیالن یاوتھ کرنٕس
ہیٚچھ ہیکان ہیتھ ہیم ۂشگ نہٕ ستگہٕ تیٚمِس دماغس منٛز آمتی اُسی۔
جنگ چھِ تمِ زبان ہیٚمو زینہٕ نک یوٚ ختہٕ پیٚادٕ آسہِ گوٚرمُت۔ اَسہِ
کثیاز ہُما سٹربلزٕ کُوچ کرٕ آے؟ اَسہِ اوس لگ لگ تیوٚتے خسارٕ

تُلمُت یوتاہ فراشو تُلمُت اوس ۔ مگر اَسہِ اوس پانَس سُلی بیہ نوو مُت
زِ اَسہِ چھُ یہِ جنگ ہورمُت تہٕ اَسہِ ہورو یہِ ۔ اَسہِ اوس نہٕ امہِ کینہہ موٗنمُت
تہٕ کیاہ زِ اَسہِ اوٗ سُے نہٕ کینہہ ییمہِ خاطرٕ اَسی جنگ کرہو ۔ اَسی اَسی حلَل حلَل امہِ
کٕراہ یہِ مَنٛز مو کلُن بَنٛزھان ۔ " اَسہِ ہا ہور تہٕ ژٕلی ووٚ " تہٕ اَسی ژٕلی ۔ اگر اَسہِ
شام تانی یہِ ووٚنمُت آسہِ ہے نہٕ خو وانی نانہٕ اَسہِ کیاہ آسہِ ہے کوٚر مُتٕہ
مگر یگاہ وَنوٚ نہٕ اَسی تہٕ ۔ ژٕ چھُکھ ساتہٕ محاذ یٕچ کنٛہہ کران تہٕ وَپان زِ کھوٚ ور
یکھہ کیا چھیے کمزور تہٕ دُچھنی کیا چھیے زیادٕ وہرآوِتھ "سُہ گو وَنان ۔" نہٕ چھُ سوٗرے
یکو اَس ۔ نہٕ چھینہٕ کاہِں ۔ مگر یگا کیا چھُ اَسہِ ہتھ اَران ؟ لَچھہِ واد مُختلف
قسمن ہِندی ہَتہِ گہٕ تہٕ مَشکلی حادی تہٕ ۔ ییم ژٕ ہیٚس مَنٛز فاصلہ کرٕ کن زِنہم ژٕلہٕ تا
کینہٕ اَسی ۔ زِ کُس مَر تہٕ کُس تہٕ ۔ یہِ وُنکین کرہ تہٕ چھُ یوان تہٕ چھُ سوٗرُے
شُشرکٕ گَنٛدُن ۔ یَنٛزر چھُ یہِ تہٕ ییمن لُکن سیتہٕ ژٕ محاذ سٕ دور کرہ نہٕ دراسُت
اوٗسکیہ نِم چھینہٕ کام بڑو تھٕ یَکناو نہٕ خاطرٕ کہیں کران ۔ نِم چھِ ٹاکار ٹھوٚرہ
تِم چھِ تینہٕ یَنہٕ ییہٕ بٔنٛہ لو کٔنٛین سو کٔنٛین غرضٕ آسینٛ ۔"

"ییٚفِس وقتس ییٹھ تیاہ ؟" پیٚرے ییٚن ووٚن لَفرتہٕ سان ۔

"ییٚفِس وَقتس ییٹھ تہٕ ۔" شہزادہٕ آنٛدرے ییٚن ووٚن ۔ نہٕ ہِتھِ کُنی
چھُ یہِ صرف اَکھ موقہٕ ییلہِ زَن انسان کاٗ اَتھ حرفِس وکاد تہٕ ہیٚا کھ کراس
پانٛو غمہِ زِ ییہٕ ۔ مثالی کِنہٕ یہِ اَسہِ یگاہ بیِشِ بیہ دول چھُ تہٕ چھُ یہِ ۔ یہِ روٗسی لکہ لچھا
تہٕ فراشی لکہٕ لچھاہ چھِ اَکھ اَکِس مُقابلہ لگی مِنٛز تہٕ یِنٛزر چھُ یہِ زِ ییم لکہ زِ لچھ
کرَن جنگ ۔ یُس طَرف زیادٕ زُو چانہٕ کرٕ تہٕ پننیٚ فِکر بلکل کم کرِ سُہ
زِ ییہٕ ۔ اگر ژٕ یَتہٕ ھکہ یہِ وَنے زِ کینہٕ تہٕ سَیدی تَن تہٕ ہیٚرِ ہی کینہٕ تہٕ
جوٚٹ کٔرکِ تَن یگاہ زیٚو اَسی ضوٚرور ۔ اد یہِ ہَنہٕ تہٕ تہٕ اَسی زیٚو یہِ جنگ ضوٚرور ۔

"عالی جناب یہ چھُ پَزَر۔ شوٗد پَزَر۔" تِمو ہیتھٕ وونُن" اَز کُس کھوٚژِ
پانَس نو ہیہ بیٹھِو میٛانہِ بٹالیٚنکی سیاہ چھیٚنہٕ اَز وود کا مانان چوٚن۔
تِم دیپان از شوٗیر نہٕ چوٚن۔"

ساری آسی ژھوٚ پہٕ دَم کٔرِتھ۔ اَفسر وُٹھی۔ شہزادٕ آندرے ڈرٛاو تِمن
تِمن سٟتۍ ڈوکہٕ ہنیٛرتانی نہٕ دِتھنِ ایڈجوٗٹنٹس آخری حکُم۔ بیٛلہِ ییم ڈرٛاسے
پیٛرسے آو شہزادٕ آندرےیس نِشہٕ تہٕ لیجو تٕمس سٟتۍ دربار لاگنہٕ۔ اُتھی
مَنٛز یوٚز تِمو نزدیٖکھ تٔرِ گُرِ ہیٚندۍ پٕدرن ہُنٛد ٹھٔپھ ٹھٔپھ۔ شہزادٕ
آندرےیَن وُچھ اورکُن تہٕ پٔژِ نووُن والنٕہ وجہ، کلاس وِز تہٕ ییمس
سٟتۍ اَکھ قزاکھ۔ تِم آسی نِکھہِ دَربار کرٛان کرٛان یِکان تہٕ دربار کرٛان۔
شہزادٕ آندرےیس گَے ییم تِنٛظ کتھ۔

جنگ گَنٛژھِ دوٗر دوٗر تانی پھہلاونہٕ یُن۔ اَکھ بیٛاکھ چھُس یہ پٔژ ھان
"زیادٕ کھو تہٕ زیادٕ دوٗر دیُن۔" ییمو مَنٛز ووٚن اُکی۔

"آہ۔ مقصد چھُ دُشمن کمزور کرُن۔ اَتھ مَنٛز ہیٚکہٕ نہٕ اِنسان
لُکَن ہٕندِ جان ضایہٕ گژھنس سٟتۍ تھٔ۔" دوٚیم ووٚن۔

"بلکُل نہٕ۔" تِتہٕ بیٚیم کوٚر تائید۔

"ٹھیٖکھ۔ زیادٕ کھو تہٕ زیادٕ پھہلاوُن۔" شہزادٕ آندرےیَن
ووٚن پانٕی پانَس ییم ییمر پتھ "نحت" دوٗر دوٗرس" منٛز اوس ہیٚتوٚن مول
ننیچو تہٕ ہیٚنٛز ییم بُلیاس رٕہزِ آسی۔ اُمس چھیٚہِ ہٕنٛتی کتھنا۔ یی کیٛا اوسہٕ سے
وَنان ــــ ییم جرمنی حضرات زینِش نٕہ یگہٕ یُک جنگ صرف یوٗتا
یلیکھ تیوٗتا اَتھ کھری کاہنگہٕ تُلِتھ۔ ییہِندین کٔلن منٛز چھیٚنہٕ خالی قیاسو
ورٛآے کینٛہ نہٕ تِمن قیاسن چھیٚنہٕ ٹُھلہِ کَنٛجہِ ہُنٛد مول تہٕ۔ ییمن چھیٚنہٕ

صِرف سُہ اکھ چیز چھا صِرِ یُس فقط تمو ہیٚنس چھُ ۔ ہیو تہٕ دوٚ سوٗرٕ یے پوٗرٕ پ
وارٕ وارٕ مُتمو ییٚ ۔ (ریٖپوبیٖش) تہٕ وونی آے اسہِ ہیچھِ ناونہٕ ۔ ہیچھِ ناوُن واکہِ
کیاہ چھُہ ۔" بییہ ہیٚیشر تمی چکہٕ پیٚشہِ دِتہٕ ۔

"گوٚڈٕ ہیٚ ژیٚھی راے پگہٕ ہک جنگ زینیو اسی ۔" پیرے پٕن پیٚڑ ژھہٕ ۔

"آن آن" شہزادٕ آندرے پٕن دٔشیت اغا فلِ یاکھی جواب ۔ "میٚ تانی
ہے آسہِ ییٚ اکھ چیز کرہٕ یا نہٕ بہٕ ژٕ ہیے ۔" تمو ہیٚوت بییہ وَنُن ۔ " بہٕ
کرہٕ ہنٚ نہٕ کانہہ فاد ۔ گرفتاری کنہ بیٖٹھ ژیٚھی کرنی ۔ بہٕ گبہٕ فیاضی فرانشو
کوٗر ہیاعیِنس گرسس ڈُبہ ڈاسس تہٕ وونی چھُہ اسکو بہٕ یاد کرہٕ نہٕ پکالشار
نِمو چھِ ہیٚ سیٹھا ژکھ کھار پتر تہٕ کھالان تہٕ چھِم ۔ تم چھِ مِیانی دُشمن ۔
بی چھیٚ تمو ہیپنہٕ سپشنر راے تہٕ تہٕ سارے فوج راے نہٕ ۔ بہ گژھہ ھقن
پیھاسہِ دِنی ۔ تِم چھِ میانی دُشمن تِم کنہٕ ہنٚن میانی دوس ۔ تلیشتہ آسنہٕ تن
کینژھہٕ نہٕ دٕنہٕ آمُت ۔

"آں آں" پیرے پٕن دوٚن وُکھو تُلی ۔ سُہ اوس شہزادٕ آندرے یس
کُن شولہٕ ونیو اُچھو وُچھان ۔ " میٚ چھُ ژٕ ییٚ ستی پوٗرٕ اتفاق ۔"

پیرے یس یا سیتو سُہ سوال بلکل پوٗرٕ صاف تہٕ پوٗرٕ حل گومُت
یُس تمِس اَز دوٚہ ہس موزیک پاس بیٖٹھ واننہٕ پیٖٹھے دٕ بدر نکلان
اوس ۔ وونی توٚر تس جنگک تہٕ پگہچ کڈابہٕ ہُند سوٗرے مطلب تہٕ
سوٗرے وزن فکرِ ۔ وونی آے تمِس تِم ساری چیز نظر تہٕ سنجیدہ تُکتھی اکِس
ٲکس کاشتس منز یوزنہٕ ۔ یم تمو اَز نظرِ گڈٕ ہِنتی اسی تہٕ بییہ یہ کیٖنژھا
تمو اَز دٕ چھُت اوس ۔ تمِس توٚر تمی کُن ہُند حب وطنک اُندریم تژر
فکرِ یم تمو وُچھِنو اسی ۔ تہٕ وونی توٚر وس فکرِ زِ تِم کینژھا اسی اطمینانہٕ سان تہٕ

بہٕ ڈیٚپِ تِمنہِ آسان تہٕ گیندان مونہٕ خاطرٕ تیار۔" آسہِ پیٚیہِ گرفتاری کرٕنۍ"
شہزادٕ آندرے یَن وۄن۔ صِرف پیٚیہِ تبدیلی کرٕنۍ سِتھۍ تبدلہٕ جنگک
سوٗرٕ رٕکانہٕ تہٕ بہٕ روزِ ہے نہٕ بوٗت ظالم۔ مگر جنگک باکفر کرُن
چھُپہٕ کمینگی۔ بیٚیہِ تہٕ دِلہٕ سُجار بیترِ لُٹنکُن۔ بہٕ دِلہٕ دُسجار تہٕ جیٚیہِ ووٚنِتھ
چھیٚنہٕ تس زنانہٕ ہُند دِلہٕ سجار تہٕ جیٚیہِ ووٚنِتھ لیہِ سہِ۔ ژٕ کنج گورمنٹ
ووٚزمہٕ چھینہٕ بیمار چھِپہٕ گنڑھان۔ سوٗ چھِپہٕ تیٚنہٕ آر یِتہٕ آسان زِ سوٗ
چھیٚنہٕ زٕران رٕتھ تُھپن تہٕ ـــ مگر توٚلمُتہٕ ژٕ تھی باز چھیٚپہٕ مالہٕ سان کُھیوان۔
یِم چھِ جنگ بازی ہُندی ضابطہٕ ہیٚنہٕ، رحمدلی ہیٚنہٕ امہٕ کِس
جنٛدٕ ان ہیٚنہٕ، چھیو کیٚہ لدن سِتھۍ انسانی ہمدرد ورزاو پیٚیہِ تہٕ بیٚیہِ چیزن ہیٚنہٕ
کُھیہِ کران۔ بہٕ سوٗرٕ چھُپہٕ بکواس۔ مےٚ وُچھ سنہٕ ۱۸۰۵ ژٕ تس منٛز
سیٚٹھا رحمدلی تہٕ امنکی جنٛد۔ اَسہِ نار تِمن تہٕ تِموٚ نار اَسہِ۔ یِم چھِ کمن
ہُندین گرن لوٗٹھ کران، نقلی ضرب چلاوان، تہٕ پیٚتھ کُنہِ کتھ تہٕ بیٚنہٕ
چھِ بوزِ تِم چھِ سیٚاٹی سُشری تہٕ میٚون مول ماران تہٕ بیٚنہٕ چھِ جنگ ہُندی
ہُندین ضابطن ہیٚنہٕ تہٕ بیٚیہٕ دُشمنس سِتھۍ فیاضی ورتاو پیٚیہِ کَتھ
کران۔ گرفتاری نہٕ۔ مَرُن تہٕ مارُن گژھہِ بنیرن۔ سِیُن سیٚاٹی یا ٹھوٚ بنیاد
ونیٚنہٕ اوتھ اوت بیٚٹھ وو تمت آسہِ۔۔۔۔۔"

شہزادٕ آندرے یَن اوس سو تیٚمت زِ میتانہٕ یانہٕ نی ٹن ماسکو تہٕ
بیٚتھ کیٚنہٕ سمولنسک نیو کھ مگر تِمِس لوٗگ ہیٚنگ تہٕ ہنٛگہٕ ہیٚڈی گنٛڈ۔ سُہ
لوٗگ ژھوٚپہٕ دم کرِتھ دارِ یاپاڑٕ اور یور مگر بیٚلہٕ سُہ بیٚیہ کتھ کرن تہٕ
لوٗگ تِمی سِتھۍ اَچھ لجہٕ پیٚہ سوٗ کھ شولہِ ژھٹنہٕ تہٕ وٹھن وِژھس کھُتراے۔
"اگر جنگ بازی منٛز فیاضی ہُند باکھیرہ پیہِ ...

اَسہِ سبرٕ ہیو نہٕ ہیٚکہِ جنگس بونٲوِتھ۔ کانٛہہ تیٚتھ مقصد آسہِ یس نیٚتہِ پیٚٹھ
زُو ہارُن شوبہٕ بیٚیہِ کیٚنہہ ژُکیٚن چھُ۔ تیٚمہِ لٕڑٲے ہیٚوہٕ اَسہِ امہِ خٲطرٕ پادٕل
ادا یِجِن کیاہ چھُہ مہیل ادا یِجس ہیٚرِتی کرٕ ہیٚز۔ مگر یِمہِ جنگ تیٚتھ آسہِ
ییٚتھ تَرن ژُکیٚن چھُ تیٚمہِ گژھہِ یہ پیٚزِ کینہہ جنگ آسُن۔ تیٚمہِ آسہِ
جنگ بٲزی ہیٚشر تنبیہہ نہٕ بلکُل بے بدل، ییٚمن مغربی فالن تہٕ جرمنی ہیٚندیٚن
ژکن شیوٗلیٚن رہبری کرٕ ان چھُ تمہٕ تیٚہنٛدٕ تیٚمہِ روس پیٚٹھ اَسہِ سٕتی
کرِٕ آے کرہٕ تہٕ اَسی آسہِ ہیو نہٕ سنگینہٕ آسٹریا تہٕ ہیٚر۔ شیٚٹاک جنگ
لڑنہِ گیمُتہٕ۔ جنگ چھیٚنہٕ اکھ ژٕ گنٛدِ بادشہٕ ہیٚتاے کہ زندگی ہُند سارِوے
کھوٗتہٕ کیٚنٛہہ چیز تہٕ پیٚزِ اَسہِ زانُن تہٕ جنگ باخبر کرُن۔ یہ پیٚزِ امہِ سختی سان
تہٕ سنجیدگی سان اکھ خوفناک مجبوری زانِتھ قبوٗل کرُن۔ ژھوٚٹ وڑاو
اَسہِ مشرٕ یہ: ٹُر بھرنہٕ آدو جنگ چھُ جنگ گنٛدِ بادشہٕ ہیٚز۔ تیٚمہِ چھیٚپے جنگ بٲزی
یہِ کارن تہٕ ایپن ہُند شنونگل ..... فوج چھُ سارِوے کھوٗتہٕ ییٚز تہٕ وول
کاٚہ۔ جنگ کیاہ چھُ؟ جنگس مشرٕ ییٚنہٕ خٲطرٕ کیا گژھہِ آسُن؟ فوجی ڈُفی ییٚکر
اخلاق کیاہ چھُ؟ جنگ بٲزی ہُند مقصد چھُ قتل۔ جنگ بٲزی مشرٕ وزناوہٕ
ییٚنہٕ واٚدی ژٕرک بہ بیٚہ۔ جوسوسی۔ دغا بٲزی تہٕ اَپُز تہٕ ..... اَدِ چھِ سینہٕ افزائی،
ژھیٚنہٕ وارٲوی، فوج رٕ چھیٚنہٕ خٲطرٕ مُلکی بکیٚن لوٗٹنہٕ تہٕ ڈاکہٕ مارنی تہٕ بیٚیہ
ژھل بٲزی تہٕ اَپُز ییٚتھ فوجی حکمتہٕ عملی وَنان چھِ۔ فوجی درِک اخلاق چھُ،
ییٚرِ نہٕ آزادی لیٚنہٕ اکھ چھیٚلُن ییٚتھ رابطہٕ ضبط وَنان چھِ۔ بے کاری، جہالتہٕ،
ظُلم، بدکاری تہٕ بدمستی۔ یہ آسیٚتھ نہٕ چھُ یہ سُند پائیک دوٗر ییٚمن سارِی
ییٚزِ کتہٕ کران چھِ۔ ییٚمی یوٗ ورٲے چھُ سارِنی ہوٗکو متن ہیٚندی فوجی
وردی لاگان تہٕ سارِوے کھوٗتہٕ لوٗڈ بناہ ہیٚمس دِوان یُس سارِوے کھوٗتہٕ

زِناہ لَگن کَرِ ..... تِم سارِی چھ اَکھ اَکس مارنہٕ خاطرٕ تیار یکوٹہٕ سمان یہ زان اَسی پگاہ کرو۔ یِم چھ لَگِتھ یدین لکن مارانہٕ اَز کار گَران تہٕ بیتہٕ چھ شکرانکی نیاز کَران زِ اَسہِ کیا مارِ بیشا (اَگَر تِمَن چھ مارِنہٕ تِہندِ تیداد زیادٕ آسان وِندہ وَنان) تہٕ پننی کامیابی اَتھ کَمان۔ خیال چھ آسان یوٚت اَسہِ زیادٕ انسانن کھش کوٚر تیوٚت زیادٕ چھ سون شرا وُنھ۔ خودایہ کیتھ کنۍ چھ بیبر بیتھ نِمَن کُن وُچھان تہٕ تِہندِ بوزان۔" شہزادٕ آندریہ یِن دِژ تیزٕ ژٕوٚرِ چھیح۔ "آہ۔ میانہ دوستہٕ! اکیتھ کالِ بیتھ چھیپہ میانی زندگی سٲنہٕ ٹانٹھی روزِ۔ میانی کھی چھن سیٹھہ زیادٕ فِکرِ ہیوٚ تمنت تَرُن۔ نیکہ بَد کرِ عقلی ہکِہ کُلٕ شکِ میوٚ تھپہٕ انسانس وَیان تمام آتھ بیبرِ زیادٕ کالہ۔ تِمی دوٚن۔ "مگر تِمن گژھہ نیٚندرِ تہٕ میٚتہ تِرپیٚرِ ووٚنی نِشہ نگن۔ گژھہ گوٚڈٕ کی وٲپس!" شہزادٕ آندریہ یِن دوٚن یکدم۔

"مانہٕ! بیبرِ یِن دِیتہ کھوزٕ ہیٚرٕ ہمدرد اُچھوٚ شہزادٕ آندریہ یس اَکُن مُدٕ یہ گُنیڈِتھ جوابہ۔"

"گژھُن بڑی۔ لڑایہ کالہ گژھہ انسان پوٚرٕ نیٚندرٕ کَرُن۔" شہزادٕ آندریہ یِن دوٚن ہیٚبہ۔ سہ گوٚ وُژھ وُژھ بیبرِ یسِ نِشہ تہٕ کوٚرُن تالہ موٚتتہ ہیوٚ ٹھ۔ "الودا۔ بیبر ووٚنی۔" تِم دِژ کشہ کھ "اد یا بیبہ آسہِ سمکھن یانہ..." تہٕ وُژھی وُژھہ یوٚت بیبر کتھ ژاو کھیہٕ منٛزٕ۔

انہ گٹہ اَس گمژٕ تہٕ بیبرِ یِن ہیوٚک نہٕ وُچھتھ زِ شہزادٕ رِس کُتھ پیٚٹھ، آسا جیترٕ نیٛچ باوتھ کیتہٕ مانیہ ہشٕر۔

بیبرِ روٚد کیوٚ تَرٕ کالاژ ھوپہ دم کَرِتھ ووٚدِی فِکرِ کَران اَمس پیٚتہ بیتہٕ اژا اوٚرِی کِنہٕ گوٚر کی گژھہ وٲپس۔ "نہ۔ اَمس چھینہٕ میانی ضروٗرتھ"

بیپرے بین کوٗر فاصلہ۔ تہٕ سٕے چھیے تیمبر زیہ چھ ستون بنتھم ملاقات۔ تمہ
نژوو زیوٗ کھوو شس نہٕ ڈراوگرس کتھ کورکی۔

شہزادہ آندرے یین تراو اکس ستر تیچھ بیٹھ لر نگر بیندر آیس یہٕ۔
تمہ کرہ اچھ بند۔ تمہ سندس دماغس منز ہینزن پونس پیٹھ
خیالن ہنز زھایہ بیہٕ۔ اکس خیالی منظرس پیٹھ رود سہ خوشی سان
ٹینہٕ کال تانی سوچان تمس ہیوو بیترٕ زہ گک اکہ شام ٹاکایہ یاکھی یاد۔
نتاشی اوس بیے سوکھ تہٕ تیچھ شل تھ تمس ووٗنمت زِ بڑس رحتٕز کالہ
کنھہ کنٕ آس سوہ بیدر، زھانڈال زھانڈان جنگلس منز کھٹھی لج عتر۔
تمہ اوس تمس اورک بوڑ بنگلہ کین اکہ کٹی گنزن ہشد تہٕ بیہٕ بین ایحساسن
ہشد حال تہٕ اکس ماتچھ گنہٕ داسن ستی کتھ کرنک ووٗنمت۔ ڈیل
ونان ونان اوس تمہ منٹہ بیتہٕ بیتہٕ وونمت: "ہہ۔ میٔے چھیہٕ تکان۔
سیٔے چھیہٕ کھیکہ یاکھی یاوُن تکان ہہ۔ زتے تری تہٕ میون فکرہ" حالانکہ
شہزادہ آندرے اوس تمس بنبہٕ ناد پنج کوششش کران از میٔے تور
فکرہ تہٕ نران تہٕ اوسُس۔ نتاشی اوس تہٕ پیٹنہٕ نیو لفظو ستی تسلی
گرزھان۔ تمس اوس پاسان ییم چھیہٕ تمہ وزِ ہشد بیے تاب شاعرانہ
ایحساس دانستہٕ ہیکان بیہ سیہ ستہ پاد آسس بیزھان۔ ما سوٗیے
اوس تمی تہٕ شاندار۔ سہ بڈ مرٕ بیٹھو تہٕ جنگلس منز آسس تزھ اکہ گیلہ...
بیزھ شفیق نظر آسس تمہ سنزن ..... تہٕ بیہٕ بیکہ تہٕ سوہ پاد چھ"
سوہ آسس ووہ شلیژ تہٕ جوش شمہ آمژ ونان۔

شہزادہ آندرے یین کوٗر تسے دلہ نوش ؤ کھ کمجار بس شمہ وزِ
تمہ سنزن اچھن منز اچھ تراو تھ کورمت اوس۔ میٔے آس سوہ فکرہ

تراوان " سہ روحانی زور یُس اخلاص۔ سہ روحک وُسعت۔ یُہ تِمو سُند روح یُس زَنانہٕ تمی شُندِس بدنس
منز خاداوین۔ یُہ روح اوس یُس بیٖہ سیٖتی سِٹے عشق اوس۔۔۔ تیتھ سخ تہٕ بے تاب عشق اوس۔۔۔"
ہنگہٕ تہٕ منگہ آو تمس یِتہٕ جمِتہٕ کہِ آنجائک سوال۔" ہمو کوٚر نہٕ زٕہ ہتہٕ پرواے تہٕ
نہٕ اوسُس تمیُک ظوٗن۔ تمس آس سو صرف اکھ ماری منز نازکور باسان
ییٚمِس سیٖتی سہ پنٕنہ زندگی ہمیشہٕ خاطرٕ گنڈِتھ اوس نہٕ ییٚژان۔ تہٕ
بہٕ ؟۔۔۔ تہٕ سُہ چھُ وُنہٕ زِندہٕ تہٕ خوش " شہزادِ آندرے گو کھوٚد
وُکھنتھ زَن کانٛسہِ نارٕ لُبر آسنس ژٕھنی ہٕتھ۔ تہٕ نوٚگ ییٚمہ کُجہ شردِ نہھ
کٕنہِ اور پور گتھ دِنہٕ۔

۲۶

بُنٛنہٕ ہمہ اگست پور و وِنو چہ لڑایہ کالہٕ آو فرانسی شہنشاہہٕ سٕندِ
محل خانُک نووٗ منتظم اہم بیوسٹ پیرسہٕ پیٚتھٕ تہٕ کرنال فیویہ
ماڈرِ ڈیٖتھہٕ ییٚولیَنہٕ سٕندِس کیمپس پیٚٹھ واتیوو۔

بیوسٹنس لاج درباری وردی نہٕ دِتھ سہ گژھ شہنشاہس نشہ
یکہ نادنُک حکم یوسہ تمو تس کرتہٕ آمُت اوس تہٕ ژاو ییٚولیَنہ سٕندِ
خیمس کُس گوڈنِکس کمرس منز۔ تتہِ ہیوٚتُن ابدی کانگس سیٖتی کُتھہٕ کتھ
کران کران یہ ظاہر یُتھ راوُن۔

فیویر رَود زاتی کار جراتن سیٖتی خیمہِ کِس دروازس پیٚٹھ کٕنہِ
کران شہنشاہ ییٚولیَن اوس پیٚٹھ وُنہٕ شونگِتھ کُٹھہٕ منز ژرامُت۔ سہ اوس ہٕتھ وُنہٕ اکھ پیٚٹھ ژھلتہٕ موکلیوومُت

سہٕ اوس وُنہٕ تِہندِ رارٕ تہٕ ہوٚٹ صاف کران گرا تِمن لیٚتہٕ کمر تہٕ گرا بوٚرٕت تِژٕ ستہٕ تِتھ سٕراہٕ تُریشس داران ییتہٕ سٕتی اکھ نوکر تِمس مالش کران اوس۔ بتاکھ نوکرا اوس اکھ بوتل ژٕتِھ ییتھ تِمی کِلس بیٹھ اوٚ ژِنگ ترٲوِتھ آسان۔ سہٕ اوس شہنشاہہٕ سٕندِس مُلیتہٕ بدنس پوٚوٚڈے کولون (اکھ عطر) چھکان تہٕ تِہندِ بُتھِ بِہ تھٲو تھ آسان زِ ییٚیہِ بوٚت چھیٚیہ خبر بوٚڈے کولون کُنین گرٕ دھِ چھکُن نہٕ کو تاہ گرٕ دھِ چھکُن۔ نیپولین سُندٕ شروٚٹ مس اوس اوٚدرٕ تہٕ بِمیو سٕبوٚد لیٚتہٕ مگر تِمی سُند بُتھ اوس سٕبوٚ کرٕ تہٕ لیٚیو درٕ آسِتھ نہٕ جسمٲنی سوکون باوان۔

"کران گژھ۔ زور۔ کران گژھ۔" سہٕ اوس نِشانٕ دِتھ وَدان۔ نہٕ ہوٚٹ صاف کران مالش کرن والِس وَنان۔ اکھ اڈجوٹنٹ یُس شہنشاہس کالہٕ چہ لڑایہِ منز گرفتار گٔمتین ہندٕ شُمار وَنہٕ اوس آمُت اوس دروازس بیٹھ وُدنی۔ سہٕ اوس شِتیچھ وُنہٕ روزِ خطس ترٲوان۔ نیپولین ترٲوٕ اڈجوٹنٹس کُن بُتھ ژِکرٕ آوتھ تِلی ٹارِ نظرٕ۔ "کُنہی چھیٚنہٕ ژٕتھ آمُت۔" تِمی وُنی تِمہٕ لفظ یِم اڈجوٹنٹ وُنی ہیتہٕ آسہٕ۔ "تِم چھ تِہنزِ بربادی ہِندٕ سٕتشر کران۔ یہِ چھُ روٗسی فوجس کیٛت زیادے ناکارٕ۔" تِمی وَون "زورٕ زور کرٕ مالش۔" تِمی وَون نوکرس کُن بُتھ پھٕرتھ شانہٕ کوٚبراوتھ۔ "جانٕ گو بیٛوسٹ تہٕ فیوبیر ترٲوِ یُکھ اندرٕ۔" تِمی وَون اڈجوٹنٹس کلس عرض کرتھ کران۔

"تامیل سٕپدِ حضور۔" تہٕ اڈجوٹنٹ گوٚ غائب۔

نوکرٕ دوٚیو کوٚر یکدم عالی جنابن ولٕت تہٕ سہٕ دراو گاڑِ نیوٚن چھ شیچ وردی لاگتھ تیز تہٕ محکم قدم ترٲوان بیٹھکِ منز۔

بوتہ کال اوس بوسیٹ علی کانہہ ہنز ڈاکی دوہن کرہ سین پیٹھ سپداوِنہٕ تھاوان تیمہ سعہ اژ دُنے تِمس بڑد نیٹھ کینہہ روز ہے ۔ مگر شہنشاہن آس پلوالاگنس تہٕ اور نیرنس تیژر ابنے عیاب ہیلدی کرہ ہرزنہٕ ہمس ہیبول ہنہٕ امیس حارتن کرہ نکہ مونفے ۔

نیپولینن نوٗر فکرِ ہیم کیا چھپے کران تہٕ یہ نہٕ ژلیوٗن زِ ہیم چھپہٕ تیار ۔ سہ اوس نہٕ تِمن تمہ ویہ وُن حارنہٕ دِنہٕ چہ خوشی نِش ناو مید بڑھان کرُن ۔ یُس تم تمی سندِ خاطر تیار آسی کران ۔ تمی زنہٕ بوسیٹ وُچھیے بہٕ تہٕ کوٗرُن فیوبرس آلو ۔ نیپولینن اوس ترٛ کچار سان ڈیکس دژہ کھارِتھ فیوبرسُند بیانہٕ بوزان زِ تمی سندی فوجن کوٗناہ بہو دُری تہٕ حیاسانکی سان چھُ پوٗرہٕ کرس دوٗ ہیمس اندرس بیٹھ سلامانکا ہہٕ جنگ لوٗ ڈمت ۔ سہ اوس دیان تِمن اوس کُنُے طمع ۔۔۔ زِ اسی گژھی تہٕ نس شہنشاہس لایق آسنچ نہٕ کُنُے خوف اوسُکھ ۔۔۔ زِ شہنشاہ گوٗژہ نہٕ نارافی گژھن ، کرٛایہ ہُندٕ اوس منحوس انجام ودامُت ۔ نیپولینن کوٗر فیوبرسُند بیان بوزان تُمس زنہٕ نس دوٗ مید آسے زِ ہیمہ ور آسے گژھی بی ۔

"یہ کُنی نہٕ میٚنے ماسکوہس پوٗر کرِ نی ۔" نیپولینن ووٚن "تہٕ اتھہ بہٕ نہٕ بنیہ ۔" تمی ووٚن تہٕ دِژن بوسیٹس ناد ۔ تمی اوس بیٹِس کاٗس بٔنِن حارنہٕ تیار کوٗرمُت تہٕ کیا نام دوہن کرہ سین بیٹھ اِستاد کرِتھ تھہ بیٹھ پَرہٕ دِتھہٕ ووٚمُت ۔

بوسٹن کرہ بون تمِتھہ تمہ درباری آیہ سلام یُس صرف نیتھہ کُن روٗدِ متصل بوٗر بانہٕ نیوٗنہ نگان آس ۔ امہ بیتہٕ پلہ تاوِن تِرونِٹھ بیہن ہیکِتھہ چھیٹھ ۔

نیپولین کٔر تٔمِس پیولہٕ ونہٕ بتھہ کتھ تہٕ ہنٛزرٕ نَس کنہٕ دٔر۔
"ژ ہیٚکہٕ نہٕ یڈ وُژھِتھ۔ یہٕ گوس خوش۔ وَن بیرسہٕ کیا چھہ
وَنان۔" تٔمی وٚون۔ تٔمی سٕندی ژٕ کرٕ پیٹھ بُتھہٕ آس وَژھان واریاہ پننٕز
باوَتھ بیرٕ آومٕژ۔
"عالی جناب۔ ساری چھے بیرسس چھُ تُہنٛد سے کیمپ اندٕ" بوسیٹھٕ
دُپت بیٚین فرض زٕ آسہٕ جواب۔ نیپولینَس آس خبر زِ بوسیٹھس چھِ بیٚ وَنُن
باپتھ کینہٕ وَنُن۔ سیوٚد سوچُن وِزِ آس تَس خبر۔ آسان زِ بہٕ چھُس سمِوٗرٕ سے
اَپُز مگر نوٗنہٕ گوس بہٕ بوزِتھ خوش۔ تٔمی ہیٚنٛز تٔمِس بٔرٕتھ بچنہٕ خاطرٕ بینیہٕ
کنہٕ دٔر۔
"ہیٚے چھُ افسوس ژٕ کرٕ نوٗ کھ ہیٚے یوٚت زِ یوٚٹ سفر" تٔمی وٚون۔
"عالی جناب مےٚ آس وومید بہٕ سکہٕ تو بہٕ ماسکو کِس دَروازَس
پیٹھ" بوسیٹھن وٚون۔
نیپولینَن کٔملاو وُٹھ تہٕ راوِستہٕ آیہٕ وِژن کٔلہٕ پھیرِتھ دچھن کُن نظرٕ
اَکھ ایڈجوٹنٹ آو خوشامدی آیہٕ سوٗ تہٕ سٕنٛد ناستہٕ ڈبہٕ ہتھ پیٹھ تھٔوٗٹھ
کُن۔ نیپولینن روٚٹ بہٕ۔
"آں۔ یہ چھُ جانہٕ خاطرٕ خوشی ہٕنٛد موقع۔" تٔمی وٚون ناستہٕ ڈبہٕ
مُنز آوِتھ تہٕ نَستہٕ نَش نِتھ۔ "ژ ہیٚے چھِے سفر خوش گران تہٕ ترٛیَیہ دوہی
آسکھ ژٕ ماسکو۔ خبر ژٕ ہیٚے ما آسہٕ ہِیٚ تہٕ یہ ایشیائی راز دانی وُچھہٕ ہُنٛج
وومید سے۔ یہ آسی ژٕ ہیٚے کُیٛبت خوشی ہٕنٛد سفر۔"
بوسیٹ گو خوش زِ میانہٕ سفرکِس شوقس آیہٕ قدرٕ کرنہٕ تہٕ وُنیک تانٛ
اوسُس نہٕ تٔمِس پانَس تہٕ پَننہٕ امہٕ شوقُک ظون۔

"۵- هيءَ ڪيائين "ٽيهو ليٽن وارن پيالن تي، ۽ جيئن ساري درٻار کي ڇهه
ڪڍڻ ناني جيئن ڏسڻ کان پوءِ ڪئي ڏيندا هئا ته ٻيهر آڻيندا هئا. جهو - پوسٽ
ڏٺو ۽ درٻار ۾ آيو، ڪوڏهه ڪيو ته قدم ڏيندا ته ڀڄڻا پيا ڪيا پنهنجا پير ڏولهه ڏيندا ته
اڄ کان نظر ڪنهن هوندا ته سٽي ٽيهون اڪڻ پيو ڪنهن ڪلهي تي وڏن
"عالي جنابن هندستان طرف کي ڏانهن ڏي."

هي آهي ٽيهو ليٽن ... ڏسڻ ۾ سڀ ... تصويرون ڏيندا هئا ته ڏيکارين
مٿن ... آهن ... هي پنجون اڪيس آهن آسٽريا ڪيس يا بادشاه
سنڌ ڪوئي اڪيلو ته آهي، آڌي ساري خبر ڪيائين روم جي بادشاهه ڏنا.

هي سڄي مارکيٽ ۾ واکڻ ... وڏي مشهور آهي "پياله ۽ هندستان"
گنبد ان ما ڏيڻ امت. ته آهي آسٽريا ... حضرت مريم جي
تصوير آهي مٿان حضرت عيسى جو آهي ڇپيل - هيٺ آهي مادان ڏني ته
پيالو آهي ما وان شهنشاهي هند عاجز.

هي آهي ته ٻه ڀاڱا ڪيو روم جي بادشاه جو ڪتاب آهي امت
شهنشاهي هند عاجز سٽي ڏني ... گدان ماڻهو ... هند
مطلب ڪيو آهي، مگر هي ... آهي ظاهر ٽيهو ... ته ... واضح
ته شوق يا ... ساري ... آهي، ... ڪيئن
ڇپيل آهي.

"روم بادشاه" جي وارن تصويرن کان ... هند يا ڪلهي
اشارو ڪيو - "ٽيهه هندستان".

... اهڙي ... هند يا ڪلهي ... ياد ڪيو ته
تصوير ... فقير ... هند انسان ... جي ... حال -

نوٽ: اکيون ۽ [2] حضرت عيسى ۽ حضرت مريم جي تصوير يوسف
رفائيل جي بنايل آهي ڇپيل -

تٔمِس اوس باسان زِ ؤنکیس یِہ کیٚنٛژھا بہٕ وَنہٕ یاکہٕ نٔتہٕ چھیٚپے تارٕنٛجی اہمیٚتھ۔
تٔمِس آو خیال زِ ؤنکیس چھُس بہٕ بَنہٕ بِجر کِس ہیٚبرِ مس یآوِس پیٚچھ
— بہٕ بِجرَ زِ مِثون نیٚچِوُ چھُ دُنی ہٕنٛہِس ہالہٕ گٔنٛڈان — تہٕ ہیٚنٛخِس موقس بیٚہلہٕ
شُوبہٕ ہیٚے اَکھ تھزر سُس مُقابلہٕ اَکِس آلی سٔنٛزر ساد شٔگفتہٕ پرادی۔
تٔمی سٔنٛزَن اَچھَن منٛز آسی جذباتن ہٕنٛز ژھاے رٔنٛہ پوکٕ نٔہ ؤنٛڈھ
بیٚہن ژھانڈِن کرِسی۔ (کٔرِسی زَن آبہٕ اوِر گٔسیٚتھ تہٕ روٗز تٔمِس تل) تہٕ
بیوٗٹھ تصویرِ سِس نٔہ وُنھ کِنہٕ۔ تٔمی سٔنٛدِ اَکی اِشارٕ دٔرلے سارِی تٔنٛدلو
بیٚنٛطی شِبَر تہٕ بہٕ یابہٕ یوٗڈ موٚ ہٕنٛبو تژ وُکھ بیٚنی جذباتھ ہیٚتھ کٔنے زِوٗن نٔہ
رُوداشتن رَژھِ کھٔنٛجہٕ تہٕ نہبرِ کُیابہٕ دِنُن۔ بیٚہرٔنٛس تصویرِ سِس اوٗنگو رٔستی
بٔخشِس۔ اَمہٕ پتہٕ ووٚتھ تھوٗد تہٕ دِلوون بوسیٚٹس تہٕ ڈوٗنی اَفسرِس
ناد۔ تٔمی دیُت حُکم تصویرِ ہٕنٛدوٗ تہٕ تقادِ میانِس خٔیمس نٔہ وٕنٛھ کِنہٕ
تٔنہٕ زَن تٔمِس اَندی اَندی روزِن وآلی راجدرِ بنہٕ نِس تامِ سٔخِس
شٔہنشاہ سٔنٛدِس نیٚچِوِس تہٕ جانشینس روٗمہٕ کِس پادشاہس
دُچھنہٕ چہٕ خوٗشی نِشہٕ نادِ ہیٚد روزِت نہٕ۔
تٔمی بٔخشِ بوسیٚٹس پانس سٔنٛی ناشتہٕ کرنُک یَرکھ تہٕ ناشتہٕ
کران کران یوٗزِن راجِھی دَرٕ اَفسرن تہٕ سِپاہن ہُنٛد جوشہٕ ہیٚوٗت
شُور۔ ییم بہٕ تصویرِ دُچھنہٕ موکھہٕ سِمٕنٛتی آسی بہٕ زَن تٔمِس توقواہ اوس۔
"شٔہنشاہ زِندباد" روٗمُک پادشاہ زِندباد۔ شٔہنشاہ زِندباد"
جوشہٕ ہیٚتن نارن ہُنٛد شور اوس۔
بوسیٚٹس کٔتی ناشتہٕ کٔرِتھ لیکھہٕ نووِ نیپولیئن فوجہٕ کِہ ناو فرمان
"ژھوٚٹ تہٕ زوٗدار" نیپولیئن ووٚن بیٚلہٕ تٔمی یہ فرمان یوٗرِس تٔمی

سیٚو دٕنہٕ کُنہِ دُرستی وراۓ لیکھِہ نووُمت اوس۔ بہٕ اوس ہیٚنہٕ کُنی۔

"سِپاہیو! بہٕ چھُس سۅ لَڑاۓ یِمٕچ تۄہیہِ طمع اوسو۔ فتح چھےٚ تۄہیہِ سۅ چھِہ مُشتر۔ یہ (لڑاۓ) چھےٚ ساسہٕ خاطرٕ ضٔروٗری۔ بہٕ دِمہٕ اَسہِ تہٕ سوٗرسے یہ اَسہِ گۄژھہ۔ ارام دِنہٕ واجبی روزِن جاۓ تہٕ جلدے پننِس مُلک واپس گژھنک موقعہٕ۔ تِمنہِ کُنہٕ ہیٚنہٕ کُنی تۄہیہِ (آسٹریلیا) فرہدلینڈ، وائٹیک تہٕ سمولنسکہٕ پکو۔ (میٚون دُعا چھےٚ) یِنہٕ والی نسل گژھِہ تہٕ ہُند اُزمیک پرٲوِت فخرٕ سان ہیرِی۔ تِم گژھن تۄہیہِ مُشترٕ یِنہٕ کاشہِ ہُندی پھِرُن زِ سہ کیٚا اوس ماسکو برونٹھِمہِ لڑائی بہٕ مُشترٕ شامِل۔"

"ماسکو برونٹھ" نیپولین پھیٚر بیٚیہ۔ سفرِکس شوقِل بوسیٹس دوٚپ میٚہ سنتی یہ سوارِیاکرِنہٕ تہٕ خیمہٕ مُشترٕ نیٚرِتھ گو تۄتن بیٚیتہٕ زیٖن کٔرِتھ گُرِی ہزاران آسی۔

"عٲلی جناب چھِہ سَخ میٚہربان" بوسیٹن ووٚن اور ہیٚیلہ پانس سنتی پُن ووٚننس۔ تس آسس سخ ہیٚنشندر۔ سہ اوس نہٕ جان سوار تہٕ سُہ اوس گُرِ بن کھوژان۔

مگر نیپولینن کوٚر اُمس سفرِکس شوقینس کُلہٕ سنتی اشارٕ تہٕ بوسیٹس ہیوٚ گُرِس کھسُن۔ ہیٚیلہ نیپولینن خیمہٕ مُشترٕ دراو تِمی ہِندِس نیٚچیوی ہِندِس تصویرس برونٹھ کُنہٕ گو رٲچھ دٔرِن ہِندِ بِن نارن ہُند شور دوگُنہٕ۔ تِمی ژٕ کرِو بہتھ۔

"یہٕ ژٕلیوون انِن" تِمی ووٚن بر نِتھ بند یاتھی تصویرس کُن اِشارٕ کٔرِتھ "اُمِس چھےٚ وُنی لڑایہِ ہُند مَیدان وُچھنس سیٚٹھا سُکی۔"

بوٗسٹن تٕہ آوٕ ٹاری لیوٗن تہٕ گلہٕ نوٗسرآوِتھ ترٛوٗوُن یہ ہاوِتھ زِ آکار زٕ لیو ہٹہٕ
ودِشش زِ یہ کوٗنا جان پاٹھی تیٚمِس شہنشاہس شُد لفظ سٔمجِتھ تہٕ یہٕ
وآنِتھ ہیکان۔

۲۷

نیپولین سٕندِ تارٛیخ لیکھن والی دِیان ییٚتہِ اگسٹ سٕہ سوٗری دوٚہ
گٔژھورِ ژٔمی گژِھ یس کٔسِتھ اندٕ ییٚکی علاقہٕ دِ چھان مارشلن ہٕندی ہیٚش کٕری
ہتہٕ مقصوٗبی سر کران تہٕ خبر تاکس پانہٕ حُکم دِوان۔
کالہٕ شوارِ دِنو سور چھِ ژٔٹِتھ سٔتی آسس کلوٗ جای پٔٹھ پٔٹھ رٔدسی مجازِ بج اصلی
لٲن ہیٚشرادینہٕ آشرِ تہٕ امیرٕ لاگنہٕ ہُشد اکھ حِصہٕ۔ کھوٗرِکہ۔ آسس بیٚلیہ تمنا
بِتھ گڈنہٕ آشرِ۔ فوٗجی لاگنہٕ ہُشد یہ حِصہٕ اوسس تہٕ مضبوٗط کرنہٕ آمُت۔ اتھ
سٕ تہٕ دوہ نِ دُری یاد ہُنِتھ تہٕ اکھ تہٕ دشُہ کیٚہ اوسس دوہ زیاد دُکھاو تہٕ سیٚوترٕ
۔ ییٚکھ کانٛہہ فوٗجی تہٕ غار فوٗجی ہیکِہ ہیہ نٕوٗن دِ چھانڈِ زِ آشی گژھن اتھ
لاگِ کرِنی۔ اِنسان دیہ ہیہ زِ اتھ نٕتیٚجس ییٚتھ وانتہِ خاطر حقیقتہ خاص
غوٗنج منوٗر وٗر کٕتھ تہٕ شہنشاہ سٕنزِ تہٕ ژٔمی سٕندی مارشلن ہٕنزِ بیادرے
فِکر نیشان آسس ٹمار ضوٗرورٕ تہٕ ہیٚیہ یہ زِ نیپولین سٔتی سوکھند
پاتیچ دیہ پتہ جینیس ونان چھِ۔ منسوٗب کرٕ تک یُس مُنکن شوق چھُ
سٕہ نوٗوُن نول۔ مگر پیتہٕ آمِر کٹرابہ ہٕنز تارٛیخ لیکھن والین ہٕنز ہیوپیش

أندئ نِکۍ روزَن والین ہیٚنز تٕمی سٕنٛز ہٕنٛزٕ راے چھیٚیہٕ بدَل۔

نیپولین اوس گرِس کھٔستھ اَکھ علاقس پھیران تہٕ سٕنٛز سٕنٛتھ اَکھ تُدے گٔنٛڈتھ پانٕس سٕتی گرا منظور کرِتھ نَکِر تہٕ گرا مشکوک آیہٕ گِلہٕ گلوان۔ سُہ اوس تہٕ خبرٕ نائین وجوہاتن ہیٚنز سعہ کرانکہ مکمل باوان بیٚیمہ کٔنی سُہ کانٛہہ فاصلہٕ کران اوس صرف اوسکھ تمہِ کرِ آخری نتیجہِ موٗجبُ حکم دِوان۔ داودسَن بیٚیمس ووٕنی راجہِ وَنان آسی۔ بیٚیلہ رُوسی فوٗجِ کھوورِ کھ پیٚھرُنک منٛسورٕ دُبیت۔ نیپولینَن ووٕنس تیٚیچ چھَنہٕ ضوٗر وٗر تھ۔ تہٕ ووٕنس نہٕ کیا زِ۔ مگر بیٚیلہٕ خبرٕ نائین کمپانسن (بیٚیمس بڑو تُھو مین ہیٚنزٕ مورچن پیٹھ حملہٕ کرٕلن اوس) بیٚنٛن ڈِوچن جنگلِہ منٛتری یکنا ونک تجویز کوٗر۔ نیپولین کوٗر آنکار۔ حالانکہ نے بَن (بیٚیمس انگن جنگہ۔ راجہِ آسی وَنان) گرِیو یہِ وَننک جوٗرتھ زِ جنگلِہ منٛتری فوج یکہٕ ناوُن چھُ خطرناکھ تہٕ یہِ ہایکہٕ سارے ڈو جینچ فوجہ باگے خراب کرِتھ۔

نیپولینَن کوٗر شیوار وِتھو مورچہِ اپارِی مِس علاقس ما بیٚیہٕ نہٕ زٕزھہِ کھٔنیچ زُھوپہٕ کرِتھ غور کرِ تہٕ بیٚیہٕ کوٗرُن دوان جاین کُن اِشارٕ بیٚیتہٕ صُبحس تانی زٕ تو پہٕ خانہٕ لاگنی آسی یمِ یکگاہ رٕوسی مورچن پیٹھ حملہٕ کرٕنس لگہٕ ہَن۔ تہٕ بیٚیمہِ تمِن جاین کُن ییٚینز بیٚیمہٕ آمی لاگنہٕ نادانی تو پہٕ خانہٕ لاگنی آسی۔

یمِ تہٕ بیٚیمہِ حکم دِتھ گوسُہ ڈیرس پیٹھ والِس تہٕ فوجہٕ یا گرَن آبہٕ تمی سٕنٛدِ دَنہٕ موجوٗب لیکھتھ۔

بہٕ فوجہٕ باگے بیٚیمُک فرآشی دوسہِ بیٚتھ پھِران چھِ تہٕ باتے تاریخ لیکھن والی زبردس یزتہٕ سان ذِکرٕ کران چھِ آس یمَن ہدا بیٚینَن پیٹھ بنٛتھِ:۔

راتھ کیٚتھ ین تہٕ توپہ خانہٕ اکھ مِل کُس راجہ سٕندِس مٲدانس منٛز لاگنہٕ تہٕ ییم کرٕ ن دُشمنہٕ سٕندین تمن دوٚن توپہ خانن بیٚٹھ گاشِش کھولہٕ ڈُنے گولہٕ بٲری ییم اوٚرٕ سٕندِ سیوٚدٕ چھِ۔

" اَمہِ وِزِ بنیرِ گوڈٕ نکہِ کورٕ کہِ (کور۔ فوجی حِصہٕ) توپہ خانُک کمانڈر جرنٲل ہیرہ سنٛتی کمپانس سٕندِ ڈوٚی جنٛز چہ تریٚہ توپہٕ تہٕ ییٚمہ ڈِساکس تہٕ فرِ یاشت سٕندِ ڈُو جنٛچہِ سارے دوٗر مار توپہٕ ہیٚتھ۔ ستہٕ کرِ گولہٕ بٲری شوٗروٗ تہٕ کرِ دُشمنہٕ سٕندِس توپہ خانس بیٚٹھ گولہٕ روٗد۔ اَتھ آسن یورٕ ووٚنی ڈُ ہا ٹھ توپہٕ ٹھتہٕ ن۔

گاڈس فوجہ کہِ توپہ خانہٕ چہِ توپہٕ	٢٤
کمپانس سٕندِ ڈُو جنٛچہِ توپہٕ	٣٠
فرِ یاشت تہٕ ڈِساکس سٕندِ ڈُو جنٛچہِ توپہٕ	٨

ترٛیٚیمہ کورکہِ توپہ خانُک کمانڈر جرنٲل فوشٹے ٹھاوِ ترٛیٚیمہ تہٕ اَٹھمہِ کور چہِ شرٛا ہوسے دوٗر مار توپہٕ توپہ خانس ڈُ جھنہٕ کھووٚرٕ پٮ۪س کھووٚرِس مورچس گولہٕ بٲری کرٕ نیتھ ووٚنی گُل بِل ژٕ نٛچی توپہٕ مقابلہٕ آسن۔

" جرنٲل سار بہیر روٗزِ اِشارس پرٛاران دُشمنہٕ سٕندِس کُنہِ مورچس کُن پرٛوٚنٹھ بنیرٕ نس بیٚٹھ شبار۔ تمس آسن گاڈس فوجہِ چہِ سارے دوٗر مار توپہٕ سیٚتی۔

" توپچن منٛز گولہٕ بٲری آسہِ چلان تہٕ شہزادٕ پونیا توسکی بنیرِ جنگلہٕ منٛزِ کُس گامس کُن تہٕ پھِرٕ دُشمنہٕ سٕندِ محاذ۔

" جرنٲل کمپانس ترِ گوڈٕ نکس مورچس قبضہٕ کرنہٕ خاطرٕ جنگلس اَیوٗر۔

پهرين حملي پٺيان هدايتون سو جيئن شوورڊينو ڳوٺ بابت ڏنيون ويون هيون تيئن دشمن جي
سنشزن حرڪتن مطابق ڏنيون.

ڪهووري ڪنهن پٺ ڳوٺ گولا باري نيٺهي شوورڊينو جي ڏکڻ طرف
گولا باري جو آواز ڪن ڳوٺ هئي. موزانڊ سنڌ ڏو جنگي ته والبرايه
(مرات) سنڌ ڏو جنگي نشانه باز ڪرن ڏکڻ ڪنهن پٺ حملو ڏ جهلي ٿي
زنبه دس گولا رکو.

"والبرا ے (مرات) ڪري بورو ڊينو گاس قبضي ته نزامه ڪيو
نه ڪو ڪدلو پيٺهو اپور نه کهسه نيمنهن کفزن پٺ پيٺنه موراند ته گبراڊ
سنڌ ڏو جن آسن، تم ته نيرن امي سنشزي رهنمائي منشز مورچس
ڪنهن ته رلن فوجه ڪين باقي درين سنتي.

پهه سوڙ ے گڏهه ولپير ولپير سپيدن. بحثه فوج پوتا پله نيوتاه
هينه هيفه نهاوڻ.

"شاهي ڪيمپ متصل موزايڪ

٦ سيپٽمبر ١٨١٢ع"

اگر انسان فوجه باگنيه هنديس مالمس منشز بينوليه سند ڪمالگ
وهمه مشرآو پڦه هيڪ نيبيله ڇه هيمن حد کهو نه زيا ڏکهري دار ته مبهم
هدايات منشز ژورنو ڪيته ـــ ژور حڪم ـــ هيمو منشز اوس نه اکهه
بيٺ عمل سپيرا سپيدنه هيڪ هے ـ

هين هدايتن منشز آس گوڏ نچي هدايتهه زي: "هيم نوپه خانه بنيوليه
سنشز ثارمثر جابه ڇه نم ته تيمن سنتي پيته زلن وا جنين پرنپتي نه ڦهشي
سنشزن نو کهين آس روسي مبشر محاذن ته مورچن پٺ گولا باري ڪري هيم

آسہٕ کُل ہتھ اکھ ہتھ تہٕ زٕ توپہٕ" یہٕ ہیکہِ ہیے بیچاہٕ سبدہتھ نہٕ کیاز ییم
جایہِ نیپولینَن ژارِ مژ آسہٕ نمِو بیٹھہٕ آسہٕ نہٕ توپہٕ رُوسی مورچن تام وانہِ
ہیکان ۔ ییم اکھ ہتھ تہٕ زٕ توپہ روزہٕ ہوٚسہٕ منز گولہِ چلاوان یوٚتام
ییمَن نزدیکی افسرن نیپولینَن سٕپٕشرَن ہدایتن خلاف پٔتہٕ وٕنٹھہٕ پکنک
حُکم دیُت ۔

دوٚییم ہدایتھ آس زٕ پونیاتوسکی گژھہِ جنگلہٕ منزٕ گامس کُن
فوج نِتھ رُوسی کھو ورِکھ پھیرُن ۔ یہِ نہٕ آو کرنہٕ تہٕ نہٕ ہیکہِ ہیے کرِتھ ۔
تہٕ کیازِ ییلہِ پونیاتوسکی جنگلہٕ منزی گامس کُن پکوٚک تمی وُچھ تٔتھ
تکلیف وٕ کتھ رٕٹِتھ ۔ تمی نہٕ ہیوٚک تہٕ نہٕ ہیکہِ ہیے سُہ رُوسکہٕ کھوٚوہ
پھیرٕ آوِتھ ۔

ترٛییم ہدایتھ آس زٕ ۔۔۔ جنرال کمپانس اُتہِ جنگلس منزٕ تہٕ
گرِہ گوڈنکس رُوسی مورچس قبضہٕ ۔ کمپانس ہندی ڈوِ جنن ہیوٚک
نہٕ گوڈنکس رُوسی مورچس قبضہٕ کرِتھ ۔ سُہ آو والپس دکادنہٕ ۔ تکیازِ
نیرتھ یہِ ڈوجن جنگلہٕ منزٕ نیبر دراو اتھ ییوٚ گرہٕ ییپ شارٹ توکین ہندین
گولین نِش یان سکھیالن ۔ نیپولینَس آس نہٕ اُمچ خبر ے ۔

ژوٚرِم ہدایتھ آس زٕ والیسرائے گرِہ بورو دِنو گامس پیٹھ
قبضہٕ ۔ تہٕ اَمہِ پتہٕ ترِیُپوک لو نُرِتھ تہٕ تیمَن کھرزن پیٹھٕ وٕ آنِتھ پیٹنہٕ
موٚرانڈ تہٕ ۔۔۔ یا شت سندی ڈوجن آسی (یہِ آس نہٕ خبرے زِ تیمَن
گرہ تہٕ کیا آسہٕ ہیرُن) گڈٕ تیمَن تہٕ پانس پتہٕ پتہٕ تہٕ نیبرِ مورچس
کُن تہٕ رِہ باقے فوجس سٕتی کتی لاگن ۔ ییژ ہٕن انسانی

اَمہِ کھرِ لِہ پیرا گرافہٕ تلہٕ نہٕ ۔ والیسرا یہِ سندِ حکمس تامیل کرِہ کوشش

تلہٕ ـ فکرِ تران چھُہ۔ تِمو کیٚنژاوُس تِمِس یورِ وِدتو کیٚنہہ وِرٕ کیٚنہہ مورچیٚس
کُن بٔڑو نٔنھ نکیُن۔ سوٗرا نڈن فریاتہٕ پٔشدِبین ڈٲلِ جبنَ اوس امی وِز
بُنھِ حملہٕ کرُن۔ یہ سوٗرے اوس باقے ہدایتَن ہُشدی یا کٹو تیکھہ نیتھ بیٹھ
نہٕ عمل سَید پھٕنے ہیک یے۔ وٲیسرا سے آو بورو دِہ مُنترِ کرُن شیرنہٕ بَتہٕ کلوٗ یا
بیٹھ نیتھ کھیر نہٕ تہٕ امہ بٔڑو نٔنھ ہیٚتھ ووک نہ سشنگی تھٕنے۔ سوٗرا نڈن فریاتہٕ
پٔشدِبو ڈٲلِ جبنو ہیٚتھ ووک نہٕ مورچیٚس بیٹھ نبشہٕ کرِتھ۔ تِم آیہٕ بٕنتھ کنڈ نہٕ تہٕ
دو ہزار موکلِتھ کوٗرا کھ مورچیٚس بیٹھ رِسالُک قبضہٕ (امہِ حملک اوس نہٕ
شاید نیپولینَن بٔڑو نٔنھ کانہہ انداز کوٗرمت تہٕ نہٕ امہ ٹیٚمی بیتہ)۔
نیٚمو ہدایتو منترِ آیہٕ نہٕ اکِس بیٹھ تہٕ عمل کرُن تہٕ تہٕ نہٕ ہیک یہ کرُن نہٕ
نبِ نگرہ باگنے ہِندِس اتھ حکمس منترٕ اوس وہ شِتہٕ آمُت زِ جنگ لگیہ
بیتہٕ پیٚٹ باقے ہدایاتھ دُشمنس پٔتھ رِو ھرکژو موجُوب دِنہٕ۔ کانہہ دِیہ یتہٕ
نیپولیٚنَن آسہ یمن حیلہٕ وِنہٕ ژٲپہٕ منترِ باقے نِمو پوٗری ہدایاتھ دِتی تہٕ د۔
مگر یم نہ سَیُد نہٕ ہیک سیٚپ سَیدیتھ۔ تہٕ آیہ لڑایہ ہُشدِس سارِ یتہٕ
وَقتس اوس نیپولیٚن جنگہٕ کرِ مٲدانس نِشہ نیچوتا دوٗر زِ (بہ زٲنی بیتہٕ
نِنیٚتھ) تِمس آس نہٕ لڑایہ ہُشدِ رفتارٕچ خبر سے۔ تہٕ لڑایہ ہِندِس
دورانَس منترِ ہیکہ سیپ نہٕ نِمی پٔتِدِس کُنہٕ حکمس بیٹھ عمل سَید کٔرتھ

۳۸

واریاہ تارِیخ نٕویس چھِ لیکھان زِ فرانسی ہارِنس نہٕ یورو دِتو

اَگرٕ نہٕ نیپولینس ژکام گرٕ ہے۔ ییٚمہِ بہٕ زِ اگرٕ نہٕ تٔمِس ژکام گرِ ہے تیٚلہِ
دِیہ ہے سٕہ جنگہِ ۂرِو تِھٕ تہٕ جنگہٕ کِس دورانس منٛز نٕتھی حُکم ییمہ ییٚتہٕ کمالہٕ
کنہٕ ہُو گھو تہٕ تھٔدِ بابہٕ آسہٕ ہٕن۔ رُوٗسن آسہٕ ہے ہورمُٹ تہٕ دُنیاہک
نقشہٕ آسہٕ ہے بدلیوٗمُت۔ ییمہ تارٕیخ دان بہٕ رائے ہیٚکن تھٲوِتھ زِ
رُوٗسس کیاہ بدلیوٗ اَکِس اِنسان ـــ پیٖٹرٕ اعظم ـــ سٕنزِ مرضی سیٖتی۔ تہٕ
جمہوریہ فرانس بنیوٗ اَکھ شاہی سلطنت تہٕ فرانسی فوج ژاو رُوٗسس منٛز
اَکِس اِنسان ـــ نیپولین ـــ سٕنزِ مرضی کِنہٕ۔ تِمن چھُ یہ فاصلہ شکہٕ ورٲے
بٔڑھ کرنس لایق باسان زِ رُوٗسس روٗد اَگر طاقتہٕ کہ کُنہِ ییتہٕ اَمہٕ کِنہٕ زِ تٔمہٕ
تہٕ کیاہ زِ سٕتیٚتہٕ وُہی مہٕ اگست اوٗس نیپولینس ژکام۔ اگر یوٗرودِ نو
کرٕٹن یا نہٕ کرٕٹن نیپولینہٕ سٕنزی مرضی بیٚٹھ آسہٕ ہے یا اگر تٔس یانس تانی
آسہٕ ہے زِ کُس حُکم دِمہٕ تہٕ کُس نہٕ۔ تیٚلہ چھُ بہٕ نوٗن زِ تِمہٕ سٕنزِ مرضی
ٹھوٗر کرٕن وول نہٕ ہے چھُ روٗسک بچاوَن وول۔ تِمیک مانے گو یہ تہٕ
زِ یٚمِس نوکرس ژُوٗہی مہٕ نیپولینس زٕٹھ یوٗٹھ لاگُن مُشکِلہ گوٚسے چھُ
رُوٗسُک نجات دِنہٕ وول۔ اَمہٕ آیہٕ دلیل دعواکرِتھ چھُ یِتھ نتیجہ کڈُن ضوٗرٕی
تِشکے لاییدی یُتھ والٹیر سُند یہ خیال چھُ یُس سٕہ مخولہٕ پاٹھی وَنان اوس۔
زِتِس اوس نہٕ چیبی زِ سٕہ کنہٕ او سا گستہٕ کران) زِ سینٹ بارتھولومیوٗ ک
قتلِ عام سپُد اَمہٕ کِنہٕ تہٕ کیاہ زِ نوی ہس چارلسس اوس نہ ییدِ دودکورمُت۔
مگر ییٚمَن لُکن یِشکرد دِماغ یہٕ مانِنس تیار چھینہٕ زِ رُوٗسُک تقدیر کیاہ بدلیوٗ
اَکِس انسانہ ـــ پیٖٹرٕ اعظم ـــ سٕنزِ مرضی کِنہٕ۔ تہٕ فرانسی سلطنتھ
بنیہٕ یہ تہٕ رُوٗسس سیٖتی لوٚگ جنگ اَکِس انسان ـــ نیپولین ـــ
سٕنزِ مرضی کِنہٕ۔ تِمَن کُیت چھُ یُتھ نتیجہ نہٕ صرف بےٚ بُنیاد تہٕ عقلہٕ خلاف

ٹلِہ کرِ سارے اِنسٲنی فِطرتَس خلاف تہٕ۔ تأریخی واقاتن ہٕنٛدی وجہہ کیٛاہ
چھِہ آسان ؟ یہِ سوال چھُ تِمَن ہِنٛدِس اَکِس جوابَس کُن پھِران ۔ نیٖنج
اُنہِ یاد چھِپنہٕ اَتھ خیالَس پیٚٹھ زِ دُنیاہچی واقعہٕ ہیٚشر وَنہٕ چھِپنہٕ پیٚٹھے مُقرر
اَمیُک دار مدار چھُ تِمَن سارِنے فردَن ہِنٛدین ہیٚرادَن ہیٚشرِ مِلہٕ وَنہٕ ییٚتھ
ہیٚم اَتھ مَنٛز حِصہٕ نِوان آسَن ۔ تہٕ بیٚیہِ بہٕ زِ یِمَن واقعَن پیٚٹھ چھُ نیپولینَن
سُنٛد غالِب اَثر ییٚپھری وِنہٕ نقلی ۔

گوڈِ چھِہ نظر چھُ یہِ عجیب باسان زِ سینٹ بارتھولومیوہُک قتلِ عام
کیٛاہ اوس نہٕ نوٚوی میس چارلِس سٕنٛزِ مرضی ہُنٛد نتیجہ ییٚمی تِمیُک حُکم
دِتیمُت اوس تہٕ یہِ کیٛاہ اوس تِمی سُنٛد وہمہٕ زِ یہِ اوس تِمی سٕنٛدِ حُکمُک
نتیجہ ۔ تہٕ بوروڈنوُک شیٚشتن ساسَن لُکَن ہُنٛد کتر یتہٕ کیٛاہ اوس
نہٕ نیپولینہٕ سٕنٛزِ مرضی ہُنٛد نتیجہ (ییٚمہِ زَن جنگ شورُع کرنُک حُکم
تِمی دیتمُت اوس) تہٕ یہِ کیٛاہ اوس تِمی سُنٛد وہمہٕ زِ یہِ سیٚید تِمی سٕنٛدِ
حُکمہٕ سٟتی ۔ یہِ باسِتھ کونا تہٕ عجیب مگر آدمی قدر (ییٚمہِ کِنی اَسہِ مَنٛز
ہیٚرتھ کاتھہٕ نیپولینَس برابر انسان چھُ نہٕ کم تہٕ نہٕ زیادٕ۔) چھِہ اَسہِ سوالُک
یہِ جواب مانہٕ ناوان تہٕ تأریخی تحقیقات چھُ اَتھ خیالَس جان پٲٹھی
تصدیق کران ۔

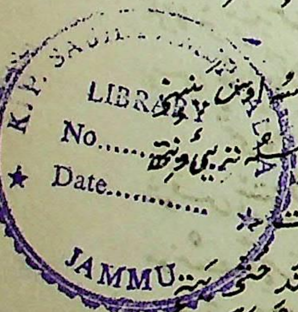
بوروڈنوچہِ لڑایہِ مَنٛز چلاو نہٕ نیپولینَن کانٛہہ پیٚٹھ تہٕ گولی تہٕ نہٕ مورُن
کانٛہہ ۔ یہِ سورُے کوٚر تِمہٕ سٕنٛدیو سِپاہیو ۔ لہٰذا مارُکھ نہٕ تِمی ۔ فرانٛسی فوجکی
سِپاہ دِژاے بوروڈنوہس پیٚٹھ اِنسان بٲے مارنہٕ ۔ نیپولینہٕ سٕنٛدِ حُکمہٕ
کِنی نہٕ بلکہِ شوقہٕ فرانٛسِسی، اٹلی والین، جرمنن تہٕ پولینڈکین سِپاہین
ہُنٛد یہِ سورُے فوج اوس بُکھہٕ نِشہِ مُت اَتھ آسہٕ زِ چھِہ لار بیمنٛز تہٕ یہِ اوس

بۄڈِ بکۄ ژھینۄ نمُت ۔ بیٚیلہِ ییم وُچھان آسو زِ تِمن چھُ کانہہ فوج اکسہِ ماسکو پیٚٹھ وَنہہ ژٹنہٕ ییمَن اوس ایٚچھاس گژھان زِ شہرس چھُ بٔہ کیٚنہہ ہیٚوان۔
اگہ نیپولین تِمَن وِزِ تِمَن روسَس ستۄ تِمہِ دُنُس منع کرِ تہٕ تِم کرِ تِمن تِمِس کھشُن۔
تہٕ باقی ییٚمہِ یِن روسی تِمن سٟتۍ مقابلہٕ کرِ تہٕ کیاز تِمَن اوس نہٕ اکھ کانٛہہ چار۔
بیٚیلہِ تِمو نیپولینس سُند فوج ردان بوٗزِ تہٕ تمن منز تہٕ ہٮ۪ت تِلی مو کُنہِ مارٕنک تہٕ ہوزور کیٚہ نگمہِ بہ ماوتہٕ بیشی کرِ تہٕ اوس آمُت زِ بیہ وآلی نسل دیت
ژھم آسہِ ماتہ دانتہٕ برۄنٹھی ہیٚرکہِ ترابہ منز شاہ تِمو دِیُت نعرٕ "شہنشاہ زندہ باد" تِمَن کُنی تِمو تِمہِ ساتہٕ شہنشاہ زندہ باد کۍ نارٕ دِژ و بیٚیلہِ تِمو لوکہِ تِمہِ منز زمیٖنہِ ہالہ گیشہِ پٮ۪ٹھ تصویرہ و چھیٚیہ۔ تہٕ ہیٚکہ کُنہِ تِم یِتہٕ کتہٕ کانہہ نو صول چیز پوز ہنہٕ تہٕ "شہنشاہ زندہ بادک" نارٕ دِوان آسہِ تِمَن اوس نہٕ شہنشاہ زندہ بادُک نارٕ دِنہٕ ورآے تہٕ بیٚیہ کرنہٕ ورآے کار سے کیٚنہہ چھتہٕ زَن تِم ماسکو فتح کرِ تہٕ کھیٚن جَن تہٕ روزُن جاے میلہِ سے۔ آمہِ کِنۍ آسی تہٕ تِم لُگن نیپولینہٕ سُند حُکمہِ کِنۍ ژٹہٕ مار کران۔

جنگک پتہ چھ کوٗر نہٕ دِین منفرد تہٕ کیاز تِمی سُند بہ گژھہ نہٕ حکمس پیٚٹھ سپنہٕ تہٕ عملے تہٕ تِمس ہرو ٹھ کُنہِ سپدان اوس تمیٚک اوس نہٕ تِمس بیٚنی۔ لہٰذا بیٚیمہِ آبہ بیم لُکہ اکھ اکس ژٹہٕ مار کران آسی تمیٚک ذاتہٕ دار اوس نہٕ نیپولینس فرضی بیٚٹھ۔ بہ اوس اکھ ہیو منز حصہ نہٕ والین یچھ بدین ہنزن آزاد مرضین ہُند انجام۔ نیپولینس اوس صرف باسان زیر چھُ میانہِ منشہِ سپدان۔ لہٰذا یہ کتھ زِ نیپولینن اوس ژکام کیٚنہہ نہٕ۔ بہ چھُ تارٛیخ لیکھن والیس نیپولینس انہہ لوٗنت لوٗزی مہ درجہ کیٚس کانسہِ سیپاہ سُند ژکام آسُن چھُ۔

تأریخ نوٗیسن ہُند یہ خیال تہٕ چھُ بلکُل پّزٕ زِ تِمن یادٕ نِ بنیوییس کیتا
کرِیون زُکام اوٚسے تہٕ کیاز اَتھ لڑایہِ منٛز آسہِ نہٕ تِم سٕندین ہدایاتھ ترٛوٚنٛٹھی مہِ
کھوتہٕ کمزور ـ

ہِم ہدایاتھ آسہِ ہیٚرِ کنہٕ بھرِ ہِم جیٚبنہٕ وُسی پایہٕ ـ ہِم چھِ بےٚ شکھ تِمو
داریاہو اِنتظامو کھوتہٕ کھسٕتھ ہِمو سٕتی پٔرٕ و نٔٹھ پٔرو نٔٹھ فتح لبِمٕژ آسہِ ـ
ہِم ہدایت فرض پوان چھِ کرٕنہٕ زِ تِمو کیا آسہٕ ہٮ۪کان دو ہلہٕ دِتی تِم تہٕ آسی
نہٕ تِمو حُکمو کھوتہٕ وٕستھ ہِم تِمو بُتھی مِین وار بہِہن لڑایَن منٛز دِتی ہٕنٛہ آسی ـ
تِم تہٕ آسی ہیٚکمٕنہٕ ـ مگر ہِم ہدایاتھ چھِ پّس پایہٕ پوان ماننہٕ صرف اَمہِ کِنی زِ
تہٕ کیاز یورودنو ہیٚچ لڑٕ آسے چھِیٚ گوڈٕ نیٚچ لڑٕ آسے پوسہِ بنیوییَن ہار ـ
سارِوٕے کھوتہٕ جان تہٕ عالیشان مِلہٕ وٕنہٕ تہٕ چھِیٚ نکو اسس باسان تہٕ پٔرٕتھ
کانہٕ فوجی طالبِ علم چھُ تِمن ابتدادسان کیٚتھ کٔڈان ہیٚبلِہٕ نہٕ تِمو سٕتی جنٛگ
آسہِ زِ بنینہٕ آمٕژ ـ احمقانہٕ مِلہٕ وٕنہٕ تہٕ چھِیٚ حدِ کھوتہٕ شاندار باسان تہٕ
سنجیدٕ لیکھن والی تہٕ چھِ تِمن ہُند پایہ ثابتھ کرنہٕ خاطرٕ کتابَن منٛز کتابہٕ لیکھان
اگر تِمو پیٹھہٕ سٕیدٕرن وول جنٛگ الہٕ غایہٕ تہٕ زِ بنینہٕ پیہٕ ـ



ویٖرودرنا پُس منصوٗبہٕ آسٹرلِزٕ بنو وُمٕت اوس سُہ اوٚسن بنیون
پاٹھی تِموٗ تِمک مُکمل منصوٗبہٕ ـ مگر اَتھ چھِیٚ زُٹ کرنہٕ آمٕژ تہٕ اَتھ تہٕ پیٚو ونتھ
زِ یہِ چھُ بِلکُل مُکمل تہٕ اَتھ منٛز چھُ نہٕ آدی جارٕن زیادٕ سٕنبہٕ آمُت ـ
بورودنو یس کُر بنیوییَن اعلا طاقتہٕ کِس تمابیند سٕند جنٛگی نیٚتہٕ
ترِشھے کام یِنہٕ تِمی پٔرو نٔٹھی مِین لڑایَن منٛز کرٕ ہٕژ آسس ـ اُتھے تِمہِ کھوتہٕ
زیادٕ جان پاٹھی ـ تِمی کوٚر نہٕ تیٚتھ کینہٕ یتھہ سٕتی لڑایہِ دِکہٕ لگہِ نک اندیشہِ
آسہِ ہے ـ تِمی مانٛز سارِوٕے کھوتہٕ پٔرتی منشوٗرٕ ـ سُہ گوٚو نہٕ دُباشرِ تِمو گرٕنہٕ

مُتضاد حرکژ، سہ کھوژنہٕ باسُہ ژوٗل تہٕ جنگہٕ کرِ مآدانہٕ منٛز سہ رٕود سیٹھا طریقہٕ سان نہٕ فوجی تجربہٕ سان دِل دِتھ بچاوِتھ تہٕ یُہٕ کتھ بنٛدیا آسُو نہٕ کران ییمہ سنٛز سوٗرے ژمہٕ سُنٛدِس حکمس تابیع باسیہ ہیے۔

۲۹

بنیوٗلینِن آو ہُشآری سان محاذُک دوٗیم مانیہ کرِتھ تہٕ ووٚنُن:
"مو ہرچھِ نخنتس بیٹھ کھیل لگہٕ پگاہ"
ژمہٕ منگہٕ نوو بیچ (اکھ سشر بیتھ یوس شرابس ستۍ دوٚد بنیومہٕ زلاوِنہٕ بناونہٕ چھیے یوان)۔ بوسیٹ اَنہٕ نووٗن نادِتھ تہٕ لوٗگ ژمِس ستۍ ییہ سیچ کتھہٕ کرنہٕ۔ سُہ اوس تیمن سنٛدیوٚ ین ہٕنز کتھہٕ کران ییم سُہ ٹلی کانہٕ ہیندِس لبنہٕ کِس مکانس منٛز کرِن اوس یژھان۔ یہٕ افسر اوس حآران گژھان زِ دربارکی مالہٕ کونا چھہ اُمِس زژھ زژھ یاد۔
ژمہٕ ہاو تیمن موٗمولی کتھن منٛزِ دلچسپی بوسیٹ سُنٛدِس سفر کرنہٕ کس شوقس ہیُنٛی ٹُسہٕ کرِنہٕ تہٕ بےفِکرہ پاٹھۍ لوٚگ دربار ژٹنہٕ بیتھہٕ کنٛی کاشہ مونمنت مآہر نہٕ پانس سیٹھ پژھ نٕھاوَن ووٚل سرجن عموٗمن ژمہٕ وِزِ کرِ بیلہ سہ نری وٚٹان تہٕ ایرن لاگان آسیہ تہٕ بیمار آپریشن میزس ستۍ گنٛڈنہٕ یوان آسیہ۔ "میٛنۍ چھہ سوٗرے کارہ بارہ او نگجہ ٹینٹڈ ین بیٹھ نہٕ سوٗرے چھہ میانِس دِماغس منٛز صاف تہٕ روشن۔ بیلہ یہٕ تمام کرنہٕ ینیہ یہٕ گیہٕ تژھ یژھ نہٕ کانٛسہٕ نگہٕ۔ مگر وُنکین ہیکہٕ یہٕ ٹھیٹھ منٛزی

کٔرِتھ ۔ یوتاہ بہٕ ٹھٹھہٕ مسخری کرٕ نہٕ یوٗتاہ بہٕ ڈنجہ آسہٕ تیوٗ تُے پزی ژٕبیے وارٕ دِل ڈنجہ تھاوُن تہٕ وارٕ پانَس پیٹھ اعتماد تھاوُن تہٕ وارٕ میانِس کمالَس پیٹھ حٲران گژھُن ۔"

پنچُک دوٚیِم گلاسہٕ خٲلی کٔرِتھ دژاو نیپولینَن تمہِ بارٕ کامہٕ تژوُنٹھ آرام کرنہٕ یوسہٕ تمی ہشندی کنہٕ رِگاہ تمِس پژاران اوس ۔

سہٕ اوس اُندری اُندری بُگہہ چِہ کامہٕ ستی تیوٗ تاوٕلنہٕ آمُت زِ تمِس آیہٕ نہٕ نیندرے ۔ شامہٕ کرٕ ستٕہہ ستی گییہٕ تَس تنزٕ لَس تیادِنی مگر نونہٕ دوٚ تھ ستہٕ صُبحَس نژ بیٚیہٕ بجہٕ تہٕ سَخ یوہ ندٕ نژاوان ژاو خیمہٕ کِس یٔڈِس کمرِس منٛز ۔ تمی پژژھ روٗسی دژایا پتھ ۔ دوٚیِمِس دُشمنہٕ ہندی اَلاو چھِہ راتہٕ پتہٕ چھنے جایِن ۔ تمی کوٗرٕ کلہٕ جِہ تَرکرِتھ ستی تیقرار ۔

ڈُوٗٹی پیٹھ لُیس اِیڈ جوٗ نٹ اوس سہٕ ژاو کمرِس منٛز

"کیا سا راپ! ژٕ ژیٚے چھُیہٕ باسان اَز کرٕ و اَسی جان کام ۔" تمی وون تمِس ۔

"بے شکھ ۔ جناب!" راپن دیُت جواب ۔

نیپولینَن وِژ تمِس کُن نظر ۔

"عٲلی جناب تُہِہ چھا یاد سمولنسکہٕ کیا وَننک یِژھ دِژ دوٗتُوہہ سۍ ۔" راپن ووٚن "شراب چھُ پھرِتھ ۔ یہٕ پیٚیہٕ جون ۔"

نیپولینَن کھٲج ڈیکَس وِژہٕ تہٕ روٗد واریاہ کالَس کلہٕ اَتھن پیٹھ رٔٹِتھ ژھوپہٕ دم کرِتھ ۔

"یہٕ بیچارٕ فوج ۔ یہٕ چھِہ سمولنسکہٕ پیٹھہٕ چھوہ نیوٗمُت ۔ راپ قسمت چھِہ گاٹٕنی ۔ ہتےٚ چھُ ہمیشہٕ پیاوٕ تمُت تہٕ دوٚ نی چھُم یہٕ تجربہٕ گژھان ۔ مگر کاڈ ۔ راپ! اکاڈ فوج چھا ڈنجہٕ ۔" تمی پرٛژھ ۔

"اَو عالی جناب!" راین دیُت جواب۔

بینولیین رُٹ اکھ وَوایل۔ یہ ترٲوِن اَسس منزٕ تہٕ دِژِن گرٕ کُن نظر۔ تِمَس اَسس نہٕ بیٚنہٕ رٔچھی تہٕ گاشس پھولِنس اوس وُنہٕ وَق۔ کانٛہہ ہدایتھ دِنچ تہٕ اَسس نہٕ ضرور۔ کنہِ ہیتھ سٕ وَق گژھان رُہے تہٕ کیاز سوٗرے اوس یوزناونہٕ آمُت تہٕ تِتھ ہیتھٕ اَسس وۄنی عمل سپدان۔

"گاڈرجمینٹس چھا لیسکُٹ تہٕ توٗمُل بٲگراونہٕ آمُت" بینولیین پرٛژھ سختی سان۔

"اَو عالی جناب"۔

"توٗمُل تیار؟"

راین وۄن مےٚ چھ توٗمُلس مُتلِق شہنشاہس سُند حکم واتنووُمت۔ مگر بینولیین رٔوُ توو بے تسلایا۔ اکھ کلہِ ژنتہ تِمس سَنکھ اوس زِ یہ حکم آسہِ تیا ماننہٕ آمُت۔ اکھ نوکر ژاو بیٚنچ ہیتھ۔ بینولیین مَشکہِ توو بیاکھ گِلاسس راپس کیُٹ تہٕ تمہِ منزٕ چین کینہہ قطرٕ ژھوپہ وِ دم کرِتھ۔ "مےٚ نہٕ چھُ ہُر یوان تہٕ نہٕ مُشکھ۔" تِمی وۄن گلاسَس مُشکھ ہیوان۔ ہیوان۔" یہ تِھس نزلہٕ ستی بیمار۔ دوا چھِ ہیکان۔ بیمار یہ نزلہٕ تہٕ بلہٕ تہٕ دوا کیا گو ہیتھ۔ کار وِ سانین ژِ مےٚ ہم یلہٕ مگر ہیوٗ ستی گِکیرِ نہٕ کانٛہہ فرق۔ ہم کیا چھ ٹلراوان۔ ہم جیٚنہٕ ہیکان کھیس ٹلرا دِتھ۔ سون بدن چھُ زِند روزنچ مشین یہ چھُ تمی خاطرٕ سٲشیالہٕ آمُت۔ یہ چھیٚ اَمچ فطرتھ۔ زندگی ترٲوِ نون بے پھِرک آزاد۔ اَتھ دِی توٗ پانے پانس راے چھُ کرن۔ تہٕ روزِ زیادٕ ٹھیکھ اَمہ بدلہٕ زتوٗہی ژھینوان یہ بیا جو سٹنو سوزو دُکرِتھ۔ سون بدن چھُ اکھ مکمل گڑ بوسہ

اَکِس خاص وقتس تانۍ چلنہٕ خاطرٕ بناونہٕ چھےٚ آمٕژ۔ گَرٛی سازَس چھِنہٕ
ہٕ مٕزراوُنک طاقتھ ۔ سہ چھُ اَکھ صرف اَکۍ سارٕ اَتھٕ لایہ کرٕتھ ہیٚبان۔
موان بدٕل تہِ زِندٕ روزٕنٕچ مشین زٕ ہوٚرٹ چھُ ہٕتِھ ۔" تِمو اوس یتھٕ کٕنۍ
اَکھ چیز ہیٚنہٕ خاص شوقہٕ ہو جُوب زانۍ روومُت تہٕ ظاہراکٕنۍ ہیوٚت تِمو
بیاکھ اَکھ چیز تہٕ زانۍ راوُن ۔ "راپ ژٕ ہٮ۪ے چھیٚہٕ خبر فوجی فن کیا چھُ؟"
تِمو ووٚن ۔" یہ چھُ کُنہٕ خاص موقس پیٹھ دُشمنہٕ سٕندِ کھوتہٕ مضبوط
آسنک فن ۔ تَس بیٚیہ یہ کینٛہہ ۔"

راپن ووٚن نہٕ کینٛہہ جواب ۔

" بگاہ چھےٚ اَسہِ کٕتھ زوفس سِتۍ کام۔" نیپولین ووٚن ۔ اسی
وُچھو ژٕ ہٮ۪ے چھیٚہٕ یاد ۔ ہرٕ ناوٕ تہٕ اوس کماندرسے ۔ ترٕ ہزار ہفتہٕ مٕنٛز
چھٕنہٕ سہ اَکہِ لٕکٕرِ نہٕ ہورچہٕ وُچھنہٕ گرٛس کھوٚتمُت ۔ اَسی تہٕ وُچھو۔"
تِمو ژٕٹ کرٕ کٕنۍ نظرٕ ۔ ہُنہٕ آسہٕ ژورِ سے بچیز ۔ تَس آسہ تہٕ نیٚبٕدِر
کُنۍ ہیٚچ اوس ہوٚ کٕلیٚومُت تہٕ وُنہِ اوس نہٕ کرٕ کُن شوٚقیب کہیں ییتہِ
ووتمت ہوٚد ۔ اور پور دِنٕ گرٕ دِشس ۔ گرٛم کو کُھ لوگُن ہیٚبٹ ، دِژن تہٕ
ژراوٕ شِیمہٕ منٛز تیٚر ۔ اَتہِ گوٚرٹ اوس یٕخ تہٕ ہوٚسٕ منٛز اوس شرٕیٕتہٕ۔
لوٚت لوٚت آسہ بَہٕ پیہوان ، پہنٛز آواز نہٕ کٕنہِ آسس گٕژھٕنہٕ ہان۔
نزدِ یکھے اَسی فرانٛسی گاڈُن ہٕشدی سوٚتی سوٚتی الاو دزان رٕنہٕ دوٚر
آسہ رٮ۪وسی لایہٕ سِتۍ تبر الاو دزان ۔ ہوا اوس بند ہورچہٕ رٕژنہٕ
موکھہ نیہٕ وِنہٕ فرانٛسی فوجن ہُنٛد لوٚت سَرٕ گرہ تہٕ کُھژھ اوس
کٕنِ گژھٕ ہان ۔

نیپولین پوٚک خیٚمس بَرٕ نٕش کُنہِ اور پور، الاون دِژن نظرٕ ۔ چھیٚہ

ٹیپس دِنِن کُن تہٕ دراو فرٛاٹُو دِتھاکھ اَکِس شُنٛدِس گاڈسپاہس نزدٕ نٔھو رِنۍ
یُس اَمہِ سٕنٛدِ نمک سٕنٛزِ اوس تہٕ شہنشاہ وُچھِتھ کرٕہَن کھٹ
ہیٚوو وو دی روٗد۔ یہِ روٗد ہےٚ عمر کیٚتھ نٔہِس کُن وُچھنہٕ کرِتھ۔

"ژٕ ہے کمہِ وُری یہِ بیٚٹھِتھ وو۔ تہٕ نوکری کران؟" تَمہِ پرٛژھ سو
سٕٹے وابہِ تہٕ زِنٛدٕ دِل فوجی ترٛاے رٕٹِتھ ییٚنہِ کنہٕ سٕہ ہمیشہِ سپاہن سٕنٛز
کِنہِ کران اوس۔ سِپاہَن دیُت جواب۔

"آہ۔ گوٚ پرانیو تجربہٕ کارو مٔنٛز۔ تٔہنٛزِ رجمنٹُک مٔنٛز میوٚلہٕ چھُکھ
سارِنٕے توٚمل؟"

"آ، عالی جناب۔"

نیپولین کرٕ تَلِس عمر کٔنٛز تہٕ دراو ترٛو نٕہٕ۔

ساڑِ پانژِ بجہِ دراو نیپولین شوار دِتھو گامس کُن۔

کاشش ہیٚوٚ تُن نیپولین، نٔب گوٚ صاف۔ صرف اَمِس پٔرٛی رَنٛگ
اوٚبرٕ لَنٛڈا اَکھ۔ منٛاوی ہنٛتہٕ الاو آسی دِژ کِس لیٖڈرس گاششس
مٔنٛز۔ وینہٕ گرٕ ڈھان۔

دُچھنی کیٖنی گوٚ گنے تو بیٚہِ گوٚ لکَ گرٕ ہیٚنی ہیٚوٚ ہوسن مٔنٛز تہٕ گوٚ خاموشی
مٔنٛز غاب۔ کیٚنہہ بٕنٛگٕ گے تہٕ دوٚیم تہٕ ترٛیٚیم گرٕ ہیٚنی نٔر گوٚ۔ ہوٚہس
وُژھ تھرتھراے۔ ژوٗرِیم تہٕ پانژِیم گرٕ ہیٚنی تہٕ گرٕ زیو دابہ سان نکھے
دُچھنی کیٖنی۔

ہم گرٕ ہیٚنی آسی نہٕ ژُنہٕ ژھوٚ کیٚتھ زِ بیٚیہِ گرٕ زٕے تہٕ بیٚتہٕ بیٚیہِ
نہٕ ہیٚبِہند گرٕ زاوس اَکھا اَکِس مٔنٛزِ زلہٕ گرٕ ڈھالن۔

نیپولین گوٚ تیٚنٛنُ ٹلہِ ہیٚتھ شوار دِ نو مورچس بیٚٹھِتھ تہٕ تَنہٕ ووتھ

ہیچھر۔ کھیل اَس شوٗرُ گٔمُت۔

٣٠

پیٖرے بیٚیلہِ شنہراد آندرے لبیس سمکھنہٕ گورکی واپس آو
تٔمی دوٚپ سٕیٚس گرٕی تھٔاوکھ تیار تہٕ ہیٚے کرٕزِ بگاہ سُلی آلو۔ تہٕ
یکدم پیٚیس یَہِ دَس ژھابہٕ تٔمہٕ کوٚنس مَنٛز نیٚنٛدرٕ ٹیس بورسَن
اُمس آسینَس ہَتوو مُتنہٕ اوس۔

بگاہ صُبحَن بیٚمہِ وِزِ پیٖرے واہٕ ہُشار گو تکانس مَنٛز اوس نہٕ
کُنہِ بے۔ یہ پکھَن تہٕ کچھن دارِ ہیٚنٛد یٚٹی آسی وَزان۔ سٕیٚس اوس
تٔمِس زیر زیرِ دِوان۔ "عالی جناب عالی جناب!..." سُہٕ اوس بار
بارٕ وَنان تہٕ تٔمِس کُن وُچھنہٕ ورٲئی تٔمِس ہیٚکِس زیر زیرِ دِوان۔ زٕ تٕہ
دہ میٚیدے آسیس نہٕ زِ یہ کیاہ گژھہِ زانہٕ ہُشار۔

"اوہ۔ گوٚو شوٗرُ۔ وقت ووتہٕ؟" پیٖرے یٚن دوٚپ ہُشار گژھِتھ وُنے
"عالی جناب! گوشن ہُنٛد شور بوٗزِو۔" سٕیٚسن دوٚپ تٔمِس اَکھ
پٔرِدون سیاہ اوس سٲری خٔفرِ اکھ دٕرا سے۔ عالی مُقام تہٕ چھِ سُلی دٕرامتی۔"

پیٖرے بَن لاگی جَل جَل ٹیلو تہٕ دٕراو بٔرانٛدس پیٚٹھ۔ صُبح اوس
شولہِ وُن تازٕ شبنمہِ تہٕ خوشبوٗ وُلے۔ افتاب اوس وُنی اوٚبرک پَردِ
ژٕٹِتھ نوٚن دٕرامُت تہٕ اُشیک گاشش اوس تہٕ یچہٕ گٔمی تہٕ اوٚبرٕ مَنٛزی
کوچہِ اپارٕ میٚن پَشَن پیٚٹھ سٕرٕکہِ ہٕشرِ یوسرٕی گٔمژٕ گرٕدِ پیٚٹھ۔ لرٕ بن

ہیندین جنگلن تہٕ دارین ہیٹھ تہٕ پتہٕ ہَرِ شرٛوتھٹھ کِنہٕ وٕتھ ژٕ ییرسے ہشندین
گرٛین ہیٹھ جھاٹ ہنتھ ہیوان۔ کھُلہٕ یوٗہَس مَنٛز اوس تو بیچھ دٕبردی
وارٕ گژزان۔ کوچہٕ مَنٛزی وَڑنہٕ اکھ ایڈ جوٹنٹ یتہٕ یتہٕ اکھ تراکھ
ہیتھ گرٕ دُڑناوان۔

" وق وونت کنوٹ! وَق وونت!" ایڈجوٹنٹن دِژ کرکھ۔ ییرس ین
ژبت حکم زِ گرٕ ہیتھ گژھہٕ ہیٚتہٕ ییتہٕ ییتہٕ یُن تہٕ دڑاو کوچہٕ کِنی تمتھ ڈیکرہٕ کِن
بیٚیمہٕ ہیٹھ نمی کالہٕ جنگہٕ کِس ناداٮ۪س سام ہیٚشرمنز آسس۔ اَکھ ڈیکہ ہیٹھ
آسس افسرن ہنٛز جھوپ کھا اکھ تہٕ ییرسے ین بوٗز عملکہٕ فرآشی چرگیش
تہٕ بیٚیمہٕ وُچھی شانن منٛز بہ ڈیومُت کٹوزوفہٕ سُند جھوٗت ٹکلہٕ
ننیج سفید ٹوپی ووہ تہٕ ج کِناری لاگتھ۔ کٹوزوف اوس آتشی شیشہٕ
مَنٛزی پانس شرٛوتھٹھ کِنہٕ نظر۔

ییرسے کھوٚنت پادِ پادِ اکھ ٹینگس تہٕ وژن شرٛوتھٹھ کِن نظر تہٕ
اَسہٕ منظرٕک ماری مَنٛد یٔت وُ چھنتھ آووہ سہٕ۔ یہ اوس تُسے منظر
یُس تمی کالہٕ امی ٹینگہٕ ہیٹھ وُچھمُت اوس۔ مگر وونی اوس یہ
سورُے وُسجار فوجہٕ سنٛز تہٕ نوبَن ہند دہہ ستی برکھ۔ تُبمکِس
شنوٗدِس ہیوٗہس منٛز آسہٕ، ییرسے لیٚسبا یتہٕ کِنی کھوورِ اَند دولہٕ ییوونہٕ
اغنا بہٕ چرِ زتہٕ اکھ ہیٹھ سوہ نہاری تہٕ گوہ لائی گاہ وہراوان یتہٕ مَنٛز دِمنٛزی
زیچھہٕ کرِ ہینہٕ ژھایہٕ ژلان آسہٕ۔ دوٗر دوٗر اوس اکھ منظرس ژ ندیرک
پاٹھی جنگل اندی اندی زنتہٕ گُنہٕ سولہٕ اِس زمرودس کھنتھ بناونہٕ
اوس آمُت۔ تمہٕ منٛزی آسس والیفہٕ یتہٕ کِنی سمولنسک گژھہٕ چ
بڈ سٹرکس یتہ ساری ہے فوج وہراوتھ اوس۔ شرٛوتھٹھ کِنہٕ کِس ناداٮ۪س

مَنزٕ آسہٕ سوٗ بہارٕ کھاہ تہٕ تاپس منزٕ شولہٕ وِنی زَندٕن ہندی جنگل۔
بُہتھ دِچھنی کھوٚرِ پٕرٛتھ اَندٕ اوس فوج۔ سورُے منظرٕ اوس رُح تازٕ
کرٕ وُن، اَتھ کرٕ وُن تہٕ غارٕ متوٚنٕح۔ مگر بیٛرِ یِس یتھ چیٖزس کُن زیادٕ
بہن گل دراییہ سہٕ اوس کراییہٕ ہُند مادان — بورو دِنو — تہٕ
کلوٗچا دُریاوُک دُپاسے کھن۔

اکھ گلہٕ وِنی ژلہٕ وِنی تہٕ شُنِس تاپس منزٕ گاہ ژھٹہٕ وِنی وُنل آسہٕ
دِشہٕ اَتھ منظرس بیٚٹھ کلوٗچاہس اندی اندی بورو دِنو کِنی یتھ دوہ بہٕ
اَندٕ تہٕ زیادٕ بہن کھوٚرِ کِنی بیارِ وابنا دُریاو تمبلہٕ کِنی وسِتھ
کلوٗچاہس ستی نلان چھُ۔ تہٕ اَتھ منزٕ آسہٕ آدمی شکلہٕ ہِری ین
ہُند مارٕ منشدبیت پرٛاوان۔ تو بن ہُند دہٕ اوس اَتھ وُنلِ ستی
رلہٕ گژھان پٕرٛتھ اَند آسہٕ تایہٕ زٕژٕ شولان ہیمہٕ آبہٕ بیٚٹھ، لوٚو بیٚٹھ،
تہٕ تمن سیاہن ہندین ژٕنٛدٕ وُفن ہندو سنگینو بیٚٹھ وہ تھان
آسہٕ ہِم دُریاوٕ بَتھِن پیٚٹھ تہٕ بورو دِنو ہس منزٕ جبر گژھہٕ تھٕ آسی۔
اَمہٕ وُنلہٕ منزٕ اوس سفید گرجہٕ تہٕ بوروِنو چہ گُنہٕ گُنہٕ پہرِ ہُند نقش بوزنہٕ
یوان تہٕ منزی منزی آسہٕ سیاہن ہنزِن ڈِھرِن ہندی تہٕ سبزٕ ہٕتھی یار
بیٚٹھن تہٕ تو بیتھن ہنزٕ ژھیہٕ گژھان۔ وُسی سیمہٕ ستُرم ماداہٕ بیٚٹھی ہیبلہٕ
بہٕ وُنل تہٕ دہٕ ٹھُلان او ہٕ اَتھ ستی اوس سورُے منظر یکان یا یکان
باسان۔ بوروِنو ہس اندی اندی آسی اَتھ یاتھلِ کِس ماداس منزٕ تہٕ
اَمہٕ بیٚٹھ تہٕ خاص کرِتھ کھوٚرِ کِنی دوٗر تامتی زَندٕ جنگلن منزٕ بوٚنی ہِن نیٖرِن
منزٕ تہٕ بالہٕ تھنگیو بیٚٹھ پوٚنس یتھ وُنلِ منزٕ دہو بنگالہٕ زٕتہٕ یاد
گژھان۔ گرا داریاہ یکہٕ وٹہٕ گرا اکہٕ اکہٕ گرا منزٕ تھکہ کرٕتھ تہٕ گرا اوٚش پٕرٛتھ۔

ہیم دِہکۍ اوٚبرٕ لنٛگ اٰسۍ رینٛگِہ ووٚہتھان وَنگنَن کھسوان، اکھ اَکِس ہنٛز شٔریپٔان تہٕ کھلٕہ کھنٛجہِ ماٰدانس اِدٕ ورٕ وہراوٕنہٕ یِوان۔ یہ کتھ چھِ عجیب زِ ہیمَے دِہی پھنٛگہٕ تہٕ ہیمَن بیٚتہٕ ووٚہتھٕہٕ وٕن گرٕ بیٚنٕہٕ اوس امہٕ منظرُک خاصٕ ٹود۔

"یوٚوف" ہنگہٕ تہٕ مَنگہٕ کھوٚت اکھ گوٚل بوٗرٕٹ دِہی ڈیوٗنگ لاجوٕ، سوٚرٕی تہٕ دیٚ دِرنگی ژھابہٕ کرٕتھ تہٕ مِنٹ کھنٛڈا اکھ نوٚبہِ ہیٚشِد گرٕ بیٚنٕ "یوٚن" کرٕتھ۔

"یوٚف یوٚف" ژٕ دِہی اوٚبرٕ لنٛگ کھتیٚ تہٕ لگۍ اکھ اَکِس منٛز رلِہ گژٕ حصنہٕ تہٕ "یوٚں یوٚں" کرٕتھ دیٚت آواز تِھتی پھیٚر بہ اُچھو چھیٚت اوسہٕ بیٚرے یِنٛدٕ زِ گوٚ ڈیٛنکس دِہی ڈیٛنگِس کٕن نظر تُس تمی اکھ سیکنڈ ترٕوٕتھ گوٚل بوٗرٕٹ ڈیوٗنگ سیوٚ چھیٚت اوس تہٕ بیٚبہِ بدلہٕ وعٕنی اکِہ اَنٛدٕ دِہی تہٕ ہیٚشہِ بیٚران آسہٕ۔ بیٚبہٕ گوٚ "یوٚف"......
(بیٚتہٕ گوٚ تھکو) "یوف یوف" بیٚبہٕ ترٕسیٚ ڈیٛنگی کھتی تہٕ پیٚنٕہٕ بیٚبہِ ژورٕ پکہٕ ونٕہٕ تہٕ امی وَقتہٕ باگیہ موجوٗب گیٚ پوٚتس پیٚتھ" یوٚں......
یوٚں یوٚں یوٚں" گرٕز وٕنی محکم تہٕ لوٚشہٕ وٕنٕ آواز۔ اَتی اوس باسان بِرٕ دِہی اوٚبرٕ چھُ ماٰدانہٕ بیٚٹھی وُڑٕ کرٕکٕ تہٕ اَتی اوٚس باسان تہٕ چھُ فرار مکہٕ زِنٛدٕ جنگل کٕداَن تہٕ یوٚندٕ وُفن ہنٛد شوٚلہٕ وٕنی سنٛگین چھِ ہیٚوٚرکٕنی گوٚڑان۔ کھوٚرِ کٕنو اٰسی اوٚبرٕ گیٚ ہیم باگرِ بیٚتہٕ اوٚبرٕ تلک تہٕ ماٰدانو تہٕ زٕنٛدٕ موٚ بیٚٹھہِ ٹھکہٕ رٕوٚنس وزان تہٕ شاہانہٕ گیٚنٛہٕ اوس ہموٚ منٛز پیٚتھ اَکِس پیٚنٛہٕ گژٕ راَن۔ یوٚنی مین گاشہٕ حیرانی تہٕ زٕنٛدٕ وٕن منٛز یوٚ ندوٕفہٕ گوٚلیشہٕ آسہٕ یوٚ دِ ہیٚتھ ژٕنیٚ ریٚچہٕ دِہی رینٛگہٕ ووٚہتھان۔ ہیمَن اٰسی تہٕ دِہی ڈیٛنگی پیٚتان تہٕ اَس اَکِس رینٛگہٕ بیٚتہٕ اوس اکھ ژٕ اوٚبِل ٹاس دوران۔ یوٚ ندوٕفہٕ گوٚلین ہنٛد ٹاس اٰسی پوٚتس پیٚتھ ٹرا ٹا ٹا ٹا کران یِوان مگر سوٚزٕ دٕن تو پیٚھ گرٕ شیٚنہٕ

مُقابلہٕ اَسی ہیم چھُنہٕ تہٕ بےٚ فاَیدٕ باسان ۔

ییٚیرِ اوس دیان یہِ گوٗژھس اُکی نٮ۪ے دِہس ، شولہٕ وِہنِن شگفین ولہرِ شہ نہٕ شورس منٛز آسُن۔ تمہِ ڈشکٹو زوفس تہٕ تمۍ سندس علس کُن نظر دِ تلا بیٚیبن نہٕ چھامیتو نے ہیوٚ اَشہٕ کیٚنہٕ کیا۔ سارٕی اَسی تمۍ سٕندی یاَ کھٕی بڑونٹھ کیٚنہ کس تاداوس نظرٕ تہٕ تمس باسیتو بیمَن نہٕ چھچ میتو نے اپچھاس۔ پڑتھ ہُتھس بیٹھ اوس شےٚ اندرٕ ٹیم اپچھاسُک نار شولان ییُس ییٚیرِ یَن کالہٕ وٕنہٕ کوڈمُت اوس تہٕ شہزادٕ آندرے یُس سۭتی کنیٚتھ کرٕنہٕ یوٗرٕ یاَ کھٕی زٕ ونُمُت اوس ۔

"گزٕدہ ۔ میثاہٕ یار گزٕدہ ۔ گزٕدہ حضرتِ عیسا ہس حوالہٕ" کٹوزوفن وَون۔ باتس نکھہٕ اکس جنرالس ۔ تاداہٕ جنگہٕ بیٹھہٕ ڈاَجن نہٕ نظر کیٚنہٕ ۔ بیمس جنرالس یہِ حکم میول شہ دوریو ییٚیرِ یَس کنہٕ ڈٕہ کرِ بیٹھ لوٗن ۔

"گزٕس بیٹھ اپور دورٕ خاطر . . . " جنرالن دیُت عملہٕ منٛز اکی سٕندِس سوالس شہٕ نیاہٕ ساَن تہٕ ڈٕرٕ یاَ کھٕی جواب ۔

"تہٕ ہٕ تہٕ ہٕ تہٕ" ییٚیرِ یَن سوٗچ نہٕ سٕہ نہٕ دوریو اَ یار کتی جنرالَس کھوٚت اکس گرٕس یُس اکی فرانکن تمس اَنیٚتھ دیُت ۔ ییٚیرِ گو ہینہٕ نس ییٚس یُس تمی سٕندین گرٕ ین کنیٚتھ کرٕ تھو اوس۔ تمس پژٕ تھن ہیو منٛز گس ہیوٚ چھُ سعد، تمی بیٹھ زٕ ہنن ووہ کھڈ، یالہٕ گرٕ نس کنفیہ ، کھور دٕ باَونس ہلین منٛز ، باسیوس عاَ نکھہ چھُم ڈسی بیبوان تہٕ بال نہٕ لاکم ہیکہٕ نہٕ ظاہرا تژ آدی تھٕے تہٕ دوریو جنرالس بیٹھہٕ ۔ ڈہکرٕ بیٹھہٕ اَسی عملکٕ افسرٕ امس اسہٕ وٕنہٕ ہو بجٕ مدِ سے گنٛڈِ تھٕ ۔

٣١

بیٚمِس حبہٕ نازس بتہٕ بتہٕ بیٚرِ یِکان اوس سُہ وۄنۍ تہٕ کھٕچھ
کھٕچھ گران ڈیکہٕ بوٚن تہٕ پھیوٗر کھوٗر۔ بیٚرِ یَس ڈوٗل سُہ نظرِ تٔمۍ
دورٕ نوو گرٕ تہٕ ووت پانَس شرونٹھ شرونٹھ یِکہٕ ڈینٛہٕ یادل فوجہ چہٕ اُکِس
بٹالینہٕ مَنٛزٕ س۔ تٔمۍ کٔر تِمَو مَنٛزٕ ژٕلنٕچ کوٗشِش۔ گرا اوس کھووُر
پھیران تہٕ گرا دٔچھُن نگہ پڑ تھٕ اَند آسی سیپاہ ہیٚژھٕ ہماری نیٚی ہوی پریشان
بنٛتھ آسی تہٕ ہیمہ ساری سے ہوی سے نامولوٗم مگر سٕتھند کارس سٕپٕیمتہٕ
آسی۔ تِم ساری لگی ہٕشی ژکھہٕ یژ سوالی شکل بنیٚتھ آمٕس سفید
ٹوپہِ وائِس دٕژھ وار ستنجر ٹٕس وٕچھنہٕ۔ یُس نفر کیانٛزٕ تِمَن ہینٛہٕ نِس
گڑی سندین پٔدرن تل مانڈان اوس۔

یہ کمہِ سنا عرضہ چھُ بٹالینہ سے مَنٛزٕ سس گرُ دورٕ نا وان؟"
اُکی نفرن دژ تِمِس کنٛ گژھ۔ بیٚیہِ اُکی دِژ تِمِس بوٚنٛد دٕ تہِ یہ کُنہ
سنتی گرِ ہِس دِیہِ ہنا۔ بیٚرِ نمبوو زینہٕ چہ شرونٹھی مہ کمانہٕ
بیٚچھ تہٕ کوٗڈُن کھرکہٕ نیوٗمُت گرِ سپاہن شرونٹھ کُنہٕ اَکِس
کھٔلِ بجایہ کوٗن۔

تٔمۍ کوٗڈ پانَس بنٛتھ گنڈل نظرِ تہٕ گنڈس بیچھ آسی سپاہ گولیہ
چلاوان بیٚرِ یوٚک تِمہٕ نے۔ سُہ اوس بے خبری مَنٛزٕ گورکی تہٕ
بوروونو ہس مَنٛزٕ باگ کلوٗ چاڈری بابس گنڈس بیچھ وو تمُت تِیٚنہٕ

فراشوگو ڈنکی ہے حملس منز دکہ اوٚ نمت اوس ۔ بیپرے ئن وچھ پانس
برٛونٛہہ کنہ کڈل تہٕ سیاہ وچھن اکھ دوشوٚلیوٚ اندو تہٕ بیٚبہ تھنکہ کاسہ چراپہ
منز کتاب تانی کران بیٚتہ ۔ تمی کالہ لوٚنمت گاسہ ژبہ وچھمت اوس ۔ انہ
آسہ تنھکرؤس گولہِ چلان مگر تمس اوس نہ ظطو نے زلڈاپہ ہٕنٛد
مرکنہ تھی یوٚ ہوے ۔ تمس آیہ نہ پانس اندی اندر ژواپاری ستی شی
کیٚہ وٕنہ گولہِ بوزنے تہٕ نہ تمہ گولہٕ چھلہٕ ہیم تمس بیٚٹھی کنی وٕدان
آسہ تمس آونہٕ دری یاوس اپارٕ دشمن بوزنے تہٕ چھو کیٚہ لدتہ
ہوٚدی ہتی نہ وچھی تمی ٹیٚژ کاٚلی حالانکہ وار یاہ آسی تمس سیٹھا نزدیکھ ۔
سہ اوس وٕنہ وٕٹھ کملادیتھ پانس اندی اندی مدے گنٛدِتھ ۔
”یہ ششخرٛ کیاسنا چھلایہٕ تھنکہ کران؟“ کمی ناٗ دٕژ بیٚبہ تمس کن کرِتھ ۔
”کھوورنیر“ ”ڈچھن نیر“ لکھ آسی تمس کن کرِتھ دِوان ۔ بیپرے
بھیوٚر ڈچھن تہٕ بیٚٹھ خبری منزے دوت جرنال راوسکی سیندِس اٚرس
ایڈجوٹنٹس نش بیٚمس سہ زانہ ہے ، ایڈجوٹنٹ دٕژ بیپرے یس
کن ژکھہِ ہٕنٛز نظرنہ سہ نہ مادِیہٕ ہے تمس کن کرِتھ مگر تمی ٹیٚژنو وسہ
تہٕ کٔرنس کلہ جبہ جرکرٕنہ ستی سلام ۔
”ژکوٚت یور“ تمی ووٚن تہٕ دورِ نووٚن گرٕ ۔ بیپرے کس باسیوو پانٛ
جیاٗری باژِ لوٚگمت تہٕ خوٚضوٚل ۔ تمی دوٚپ میانہِ ستی ماگٕژھہ بیٚبہ کاٗنسہ
ھٹوٚرتہ سہ دوریو اٗمس بیٚتہٕ ۔
”بہ کیاچھ بیٚٹنہ؟ بہ ہیکا ژ تے ستی بیٹھ؟“ تمی ووٚن ۔
”اکھ مِنٹھ ۔ اکھ مِنٹھ“ ۔ ایڈجوٹنٹن دیت جواب تہٕ دورِ نووٚن اٚرس
دٕژھہ وار کرٕ نا ٔسس نش گرٛیس کاسچراپہ منز اوس ۔ تمس ڈینہ

کیاہ تانی شیٖنچھ نہٕ پھیوٗر ہیٖرس پیٚس کُن۔ "کنٛوٹ! ژٕ کیتھہٕ کٕنۍ ییٚیہِ؟" تٔمۍ ووٚن
اَسہِ پٔزۍ ہیو تٕجربہٕ، ژٕ ییٚیہٕ چھیکھ ہٕ زانَن کل۔"

"آں آں" ہیٖرے ییٚن ووٚنمُس۔ مگر ایڈجوسٹنٹ جنرلن گرٕنہٕ دراو یٕژھ۔

"ہیٚنز چھےٚ سورے ٹھیکھ" ایڈجوٹنٹن ووٚن۔ "مگر کھوٚر ژیکھ بگرٲژ پیٚیہ
سنٛدِس ڈُو جنٛس منٛز چھےٚ اَسہِ لٔڑٲے۔"

"پزٕ" ہیٖرے ییٚن ووٚن "سُہ کتِہ چھُ۔"

"کیاہ زِ۔ ولہٕ ییٚتہٕ سِتہٕ ڈیکہٕ بیٚیٹھ۔ تَنتہٕ بیٚیٹھ ییہِ اَسہِ پوٚز نہٕ
مگر سائنس تہٕ پیچھ خانس نِشہ چھےٚ دُوہٕ نرمی۔" ایڈجوٹنٹن ووٚن "پکھ تیلہٕ؟"

"اہٕ اہٕ۔ یہ ییمہٕ ژٕ ییتہٕ سِتی۔" ہیٖرے ییٚن ووٚن پانس اَندۍ
اَندۍ نظر دِوان بیٚن سُیس ژٕھانڈان۔ تٔمۍ وُزِ چھُ ہیٖرے ییٚن
گوڈ نِچہِ لٔٹہٕ چھیو کہٕ لدِ سپاہ کھکھ پان پکہٕ نا وان۔ نہٕ ڈۍ ڈایچھن بیٚیٹھ
پکناوُنہٕ یوان۔ ییٚتہٕ گاسہٕ بجراہ منٛز مُشکدار گاسہٕ لوٚ ییٚتہٕ ژٕ یہ اوس
تہٕ ییمہٕ منٛزی سُہ رانٛتہٕ گرٕس کھسِتھ دراٚمُت اوس، تیتہٕ اوس
گاسس بیٚیٹھ اَکھ وٕڈنوٚن سپاہ کوٚہ پاٚٹھۍ کلہٕ ییتہٕ کُن نہٕ آوِ ستہٕ۔"

"ژٕ ہیٚکھ کیاہ زِ چھکھ نہٕ ژٕلمُت؟" ہیٖرے ییٚن ہیٚیتھ ووٚنُس مگر ییٚلہِ تٔمۍ
ایڈجوٹنٹ نہٕ تتھ زکرِس اورۍ کُن وُچھان وُچھ تٔمۍ کٕر ژھوپہٕ۔

ہیٖرے ییٚن لوٚب نہٕ پننٕس شیٚیس کیٚنہہ تہٕ سُہ دِتا وکھہٕ منٛز
ایڈجوٹنٹس زٕ تراوِس سِتی رٲوِسکی سٕنٛدِس سور جیٚیس کُن۔ تٔمۍ سُنٛد گُر گوٚو
ایڈجوٹنٹُنٛد سٕنٛدِس گرِس پتہٕ تہٕ سُہ اوس تِمس ہیٚیٹھ دِوان۔

"کنٛوٹ ہیٚتہٕ پاسان ژٕ تہٕ چھےٚ نہٕ گرٕ سوارِ ہٲل۔" ایڈجوٹنٹن
پیٚمہٕ ژھہ۔

"ہاں۔ ٹھیک چھُ۔ مگر یہ چھُ کیا تانی ووٚتھ ہیشہ ٹھان" ہیٚرِ کیٚن ووٚن حیران گژھتھ۔

"اے ... اَمِس سِنٛز زخم چھُ۔" ایڈجوٹنٹن ووٚن "ڈیٚشِتھ سیوٚتھ تۄہیہ زنگہِ کیٚو ٹھکس ہیوٚر پیٚہن۔ یہ گژھہِ گوٗلی آسنی۔ کتھوٗٹ مبارک چھیوٚ" تٔمۍ ووٚن۔ "ووٚنی گوٚو سیٚٹھا شوٗرک اوٚپہ ژوپ۔"

تِم دراے شیٛشہِ مہرِ ڈیچھرِ منٛزٕ نوکھ خانہٕ بیٛنی بیٛتی تہٕ زاے اَکِس لوکٹِس زنٛڈ وٚنِس منٛز۔ نوکھ خانہٕ اوس ٹھ آمت کانہٕ نہٕ سُہ اوس گوٚلہِ یارِ کرِتھ نہٕ پاوان۔ تیٚنہٕ اوس شیٛشہِ دار زھیبہ دم تہٕ ہرد کالیج خوشبوے بیٚہرے تہٕ ایڈجوٹنٹ وُنٛتھی گنٛڈ بیٛٹھ ہیٚون تہٕ کھنٛی پالس یادل۔

"جنرالن چھا بیٛنی؟" ایڈجوٹنٹن پُژھ سور حسین نشہِ واتِتھ۔

"سُہ اوس وۄنی بیٛنی نِے' پیاری دراو۔" کتھ تا وی ووٚن ڈیچھن کُن اشارہ کرِتھ۔ ایڈجوٹنٹ دژٕ بیٚہرِ لیٚس کُن نظر زنتہٕ فکرِ اوسُس نہٕ نَران زِ بیٛہِس کیا۔ "میٚون پرواے مہ کرِ۔" بیٚہرِ کیٚن ووٚنس "یہ کھسہِ ڈکرِ بیٛٹھ کھسا۔"

"اوٚ کھس۔ اتہِ بیٛٹھ ییٚی سوورِ کیٚنہہ بوزنہٕ۔ تتہِ چھُنہٕ زیادٕ خطرٕ تہٕ یہ ییٚمے پیتہ نادِ سس۔"

بیٚہرِ گو نوکھ خانس نشہِ تہٕ ایڈجوٹنٹس کیٚو ڈگر۔ تِم سکیٚمہٕ اَکھ اَکِس نہٕ اَکھ ڈبارٕ تہٕ بیٚہرِ لیٚس لوٚگ پیتہ وار یا ہرِ کالی پیتانٕ ایڈجوٹنٹس آسس تمِ دوہ اَکھ نرٕ زھنی ویٚژ۔

یہ ڈکر آسس سو مشہور جلے بیٛنہِ لچھہِ بدی لکھ مارنہٕ آسے

یمہ فرانٛسہ بنیہ یادی محاذ زانان آسی۔ اَتھ ڈیکہ آسی پتہٕ رٔوسی۔ توپہِ خانچ
ڈیکہ بارا وسکی شُہند توپہِ خانہٕ ونان تہٕ فرانسو اوس اَتھ "بوٚڑ مورچہ"
"فارِل مورچہ" تہٕ "مرکزی مورچہ" ناو تھوو متھ۔

ہر مورچہ اوس اَکھ ڈیکہ یَتھ ترٛے بییہ اَندٕ خندق کھنتھ آسی۔ خندقَن
منٛز آسہٕ داہ توپہٕ ہیمہ دۄ سہ ہنٛدٕ پوٚدہ بوٚ منٛزٕ گولہٕ باری آسہٕ
کران مورچس دِہ شوٚپی اَندٕ تہٕ آسہٕ توپہٕ لاگتھ یمہٕ ٹھکہٕ ورا آسے
گولہٕ باری کران آسہٕ۔ توپیَن ہنٛز لائنہٕ پتہٕ پتھ اوس پوٚندوقی فوج۔
ییٚرے ییبلہ اَتھ ڈیکہ کھوت تمس اوس بِہ ظٕعہٕ نیے زیو کٹن پوکٹن
خندقَن منٛز باگ بہٕ جاے چھپے جنگہ کِس ماذانس منٛز سارِوے کھوٚتہٕ
اہم جاے یَتھ صرف کرہٕ ناوٕ توپہٕ راچھ چھیے۔

اَکھنے آسس تس بہٕ تہِ جاے باسان یَتھ بِہ کانہٕ اَہمیَتھے
آس (صرف امریکنہٕ کٚیاز سہ اوس بانہٕ اتھ)۔

ییٚرے ہیوٚتھ تہٕ ہیٚنز دۄ سہ ہیٹھ اَکہ اَندہ پوٚسہ توپہِ خانس
اَندٕ آس۔ تہٕ بہٕ کینٛز ہانتس اَندٕ اَندٕ سیدان اوس تتھ کٚن
ہیوٚٹھ خوٚشی شُندے شوٚنکھ وٹھہٕ کمجار کرِتھ مدے گنٛڈتھ۔ منٛزی
اوس سہ تھوٚڈ تھِتھ گرٛزہان تہٕ امی آسہٕ ونہِہ بجہٕ توپہِ خانس
اوٚرٕ پوٚرٕ پھیران۔ کوٚشش اوس کران زِ بہٕ گوٚڑھس تہٕ ہیوٚ سباہ ہو
منٛز کانسہِ ٹھوٚر کرِن۔ ہیم ہتے اَپارِ ہیپارِ توپہٕ ہیران، خالی کران
تہٕ پوٚنس یتھ شوٚپہٕ پھیلہ ہتھ دوران چھہٕ۔ توپہٕ آسہٕ پوٚنس یَتھ
گولہٕ چھکان۔ گرٛزِ سنٛتہ اوس کٚنَن زَر ہیوان تہٕ سوٚرٕ سے اَوندٕ پوٚنکھ
اوسی دِہی اوٚرس منٛز ولنہٕ یوان۔

توپہ خانس راچھ کرن وأرس بۆندوقی فوجس منز یُس تکلیف
دِنہٕ وول خوفناک رنگ اوس۔ تمہِ مقابلہٕ اوس بییِس توپہ خانس
اندر بےسوکھ ووسہ وڈوسہ تہٕ عام احساس تہٕ اکہٕ قسمک اکی
گرہ کِنہ بأژن تہٕ ہیوٚ احساس یتھ منز ساری شریکھ آسی۔ ییم
آسی کُنہ تانی نفرے بینہ کامہ سنتھ سنج آہری تہٕ باقے تنقدیرِ ہیٚوں۔
بیرے سنتھ غأر فوجی شکلہِ تہٕ سفید ٹوپہ سنتی یُس اَتھ اکھ
ڈِیھیر گوڈ تنتھ بیو سہ اوس تہٕ وبہٕ وُن۔ سپاہو وژ اپاری
دوران دوان اَکس کُن غأرتن گنڈ ہتن تہٕ اَکھتے کھوژ تھ ہیوٚہ بلی
ٹارِ نظرِ۔ توپچہ خانکُ تمدو زنگہ زیوٚ ٹھ شتلی مُسرٗ زنیچھ اَفسر
لوکُ بیرے۔ یس کُن زننہ سہ اند بیٹھ توپہ مابینہ کرنُ اوس
یِژھان تہٕ لوگ سوالی اَچھوٚ امس شکلہِ کُن وچھنہ۔
اَکی لوکٹی اَفسرن کرٗ بیرے یس سنتی سغنی سان کتھ۔ سہ اوس کورٹ
ہیوٚہ گول تبہ کرِتھ محفیہ سنتی تہٕ نتہٕ وانہ ٹریننگ سکولہ منز راتھے
دِزامنت۔ تہٕ تمن توپچن ووہن اوس بڈِ ہسو دلہ راچھ کران ییم تمس
حوالہ آسہ۔
"جناب عرض بوزی تو۔ وتہٕ منزٕ ڈُلی نوٚ اکھ کُن"۔ تمی ووٚن "توٚہی
ہیٚکو نہٕ بیٚینہ کٹھہٕ رتھ؟"
سپاہ آسی بیرے یس کُن وچھنہ، ناراض آبہ کلہٕ گلوان۔ مگر
یوٚت یوٚت تمن بیٚڑھ گیہٕ بیٚہان زیہ سفید ٹوپی وچھنہ کانہ خرچ
کران تہٕ یہ چھیا تہٕ منزٕ دوسہ بیٹھ لوٚت یا کھوٚ بیٚہان تہٕ نتہٕ چھ
شرمدار تہٕ تابیدار وُٹھہ لگجار کرِتھ سپاہن یکبہ خاطرو وتھ ترٗاو دِتھ

گولہِ رۄدس مُنٛزی آمہ نوٚکھ خانہٕ مُنٛزی تِتھہٕ کُنہِ اطمینانہٕ سان گردش کران زَنتہٕ کُنہِ سِتھلی وار کھلہٕ کھنٛجہِ سٹرکہِ پیٹھ پھیران چھِ۔ تِہنٛد تسلک تہٕ دِیہٕ ہٕنٛد اُتھاس گۄڈٕ نہٕ آمہ بَدلہٕ گۄ کہ کیتھٕ دۄن ہٕنٛز شفقتُک اتھاس یادٕ، نِتھے اتھاس مُنٛجہٕ سیپاہن ہوٚنٛدن کوٚ کرن زٕہاوُن تہٕ باقے تمن حیوانن ہٕنٛدِ خفہٕ آسان چھِ ییم رجینٹس منٛز شامل آسان چھِ۔ سپاہو کوٚر بہ جلدے ییٚنٛہٕ ڈِیٹھ مُنٛزٕ اکھ زاتہٕ قوبول بہِ تِمن زآنٛہِ کوٚر ہس "سون صاحب" نٲو تہٕ تم آسی اَمی سٕنٛز کتھہٕ کران یاپہٕ وآنٛہِ وَزہہِ وآبجہِ آسان۔

اَکی نوٚکھ ہٕنٛدی گولن زُٹ ییرے نٕیس نِش قدم چورا دۄر زمین۔ تِمو دِتی تلۄن گرد تہٕ دِژن اسہِ وٕنہٕ ہیوٚ بنجہِ پانس اَندر یکو تنظرا۔

"آہ جناب بہ کیاہ۔ زِ چھکھہٕ کھوژان نے،" اَکی بوٚڈ وہ زُل تُتھ کُنہِ سپاہن دۄن بدتمیز پاٹھی آسان تہٕ ییٚنٛہٕ مضبوط سفید دَنٛد ہاوان۔

"کیاہِ۔ زِ چھکھہٕ تُہند کھوژان؟" ییرے تَن وۄننس۔

"کیاہ۔ اوٚ کیاہ؟" سپاہن دِتنس جواب۔ اکھ چھِنہٕ کانٛسہِ پیٹھ رحم بوان تہٕ اَندرم چھِنے وۄڈناوان۔ کانٛسہِ چھِنہٕ کھوژنس چارٕ" تِمو دۄن آسان آسان۔

ییرے نٕیس نِش آسی واریاہ سپاہ خوشِش تہٕ شفیق تُتھ کرہٕ تھہٕ باسان اوس ییہ ہٕنٛدی کُنہِ آسہٕ تہٕ بہِ اَکس بیے سٕنٛدی پاٹھی کتھہٕ کران تہٕ اَمی سٕنٛدِ کتھہٕ کرنہٕ سِتھی آسی تِم کھوٚلان۔

"بہٕ چھُس سٲنۍ کام۔ اَسۍ چھِ سپاہ۔ مگر اکھ شریف اِنسان ــ ہۄ چھِ ہارآن ہنٛز کتھ۔ اکس شریف اِنسانہٕ سُنٛد بہِ اگر کرُن چھُ بدٕلے باسان۔"

"ییٚنہٕ ہینہٕ جابہٕ گژھ ہو۔" یہ کیٚژھ لڑکہ افسرن وِژ تیمَن کرٛکھ ییم ییٚہرے تیٚیس اَندۍ اَندۍ سمیمٕتۍ آسۍ۔ نوٚن اوس زِ یہ کیٛتھ چھُ گوٚڈنچہٕ نۍ نہٕ دوٚ ییمہِ لٹہِ افسری کران تہٕ اَہٕ کینژاوس بسہ سپاہیَن سِتۍ نہٕ نہٕ زِ تھٔدیٚن افسرن سِتۍ نہٕ ستھٕ ہے تکلیف تہٕ وضع داری سان کتھہٕ کران۔

سارِ ہے ماٰدانس منٛزاوس نوییَن ہُنٛد گژھ ہزتہٕ بوٚ ندٕو تھیٚن ہنٛز ٹاسہٕ رارے تیٚزان۔ خاص کرِتھ کھوٚرۍ کیٚنۍ بیٲرۍ بگراز بوٚنہٕ ہنٛدۍ مورچہ آسۍ۔ مگر بیٚیٚنہٕ ییٚہرے اوس تیٚہ اوس ہٕ دہہِ سبہِ کہس تہٕ بوزتہٕ یوان۔ بیٚیہ ہیٚلہ ییٚہرے ییٚن باے برادرۍ ہُنٛد بہٕ ٹولہٕ تمام ڈۍ باہم نیٚشہِ الگ تھٕ ٹھنہ اتھ نوبھ خانس ستۍ وُ چھِ تیٚمس گےٚ سارِے شُوٚ دبوٚد اوزۍ کُن۔ گوڈ بو سہ بیٚے شوٚنکھ خوٚشی تیٚمِس جنگہِ کِہ ماٰدانہٕ کیٚو نظارو تہٕ آوازو۔ ستۍ گژھ آس تیمہِ بدلہ اوس تیٚہ بیٚھ بدٕلے اینٛجاس دوٚ نیلبوٚستت، بیٚیلہ تیٚمہ گاسہٕ ماٰدانس منٛز اکھ کُنۍ لاش وُ چھِ یہ۔ سہ اوس دوٚی میٚیز دوسہِ ہنٛزِ وُ نسابہٕ بیٚھ پانس اَندۍ اَندۍ ڈُلہٕ ہوٚنہِ آدمی ژھایَن کُرِ وُ چھان۔

دہَن بجَن تام آسۍ نوبھ خانکۍ دٕہ موٚ ہیٚنوٚ ٹُلہٕ آمتۍ۔ زِ نوبھ آسہٕ نکھہِ وَژ تھیٚمژ۔ نوبھ خانس بیٚھ آسۍ زیادہ کھوٚنہٕ زیاد گولہٕ

وسان ۔ تہٕ دوٗرِ بیٹھٕ آسی توٚپچن ہندی گوٚلہٕ شی سَنی تہٕ گرڈ گرڈ کران وڈان
بوزان مگر توٚپچہ تھانکھ نفرَ زَن تہٕ ہیم وُچھان نے آسو : یژھ تھ اندازٕ ہیو شاباش
چھیری گینژھ تہٕ ٹھٹھ مسخری۔

"میانٕ ہارٕ مٔتھزی! ایارِ یہٕ" اکھ سپاہن ووٚن تتھ گوٚس یُس
شی کرِتھ تیمن کُن لابنہٕ آو۔

"بوٚندوٗقی سپاہو تہٕ ہوٚر ہینٛز وارٕ۔" بیبے سپاہن ووٚن تتھ
تمس کُن آسان آسان یُس تیمو بیٹھی دراو تہٕ بیبو بوٚندوٗقی سپاہن منز باگ۔

"کیاز ۔ اورٕ چھے یار بوزان ، وُچھن" بیبے سپاہن کوٚر اکِس
گرٛہ ہیسی تس مذاکھ ییٚمی توٚپچہ گوٚلہٕ اورٕ بوزان وُچھتھ پانٛ بوٚن دیوومت
اوس۔

دارباہ سپاہ سمے میٹرِ دوٚسہٕ بیٹھ تہٕ لگی وُچھنہٕ زِ ہحاذس
بیٹھ کیا سپدان چھُ۔

"ییمو سنجہ برو تھوٚمہٕ چوکہٕ ۔ وُچھو ہیم چھ ژلان ییتھ" تیمو ووٚن
میٹرِ دوٚسہٕ بیٹھی اِشارٕ کران۔

"پینٛز پینٛز کام کرِو ۔" بڈٕ سارجینٹن دژ نکھ کرِتھ ۔ "ہیم اگہٕ ییتھ
دراے ہیمِ دراے امہٕ غرضہٕ زِ ییتھ نبرتھ چھُ ہیمن کینہہٕ کرُن ۔"
سارجینٹن ووٚن تہٕ دِیُن اکِس سپاہس شانٛس تھپھ کرِتھ کوٹھو
سیتی دکہٕ ۔ اَتھ سیتی آیہٕ اَسہٕ ہنٛج آواز۔

"پتھر م توٚپچہ ، سٹیئر او سار" اکِ طرفہٕ آس آواز بوزان۔
"اد کیا کُنے دکہٕ ۔ ژھوسان" سارَی آسی خوشی غونٛشان پانٛ ٹھیٚ
توٚپچہ برٛان برٛان وَنان۔

"اوہ۔ اَمہِ پٔتہٕ چُھ سائنس صحبس بہٕ ڈیپیزہٕ ٹوپۍ وُڈاوِتھ۔" وونُل
ٹِھتھ کٔرِتھ سیکَر سیاہن وۆلن اسمان اَسان وَنہٕ ہاوان۔ "یہے بنیہٕ طوبید آمشی"
نٕمی وۆلن نفرژسان اَکس توبیہہ گوٚس اَکس اَکس ہگرس تہٕ اَکس نفرس
زَنگہِ سیتی جھاوِتھ اوس آمُت۔

"ہیو بیہ ژھہر لادیو" بنیہٕ وۆلن آمان اسمان ہٕنمن گرٕ نیبی ملیشاوالین
کُن ییم تہٕ چھیو منتظر آمٕژ اَمس چُھو کہٕ لدس کڈنہٕ تہٕ ٹاکر کھو کھشہ بچان اَسی۔
"یہے تہٕ ہیر جُھٕ تابہٕ انمہِ وَیان۔ اہ کاوو۔ توٚہی جُھیو کھوژان" ییمو وَژ
ییمن ملیشاوالین کرٕ کہٕ ییم اَمس سیاہن وُ ژھینہٕ کھوژی ہنتی آسی یٔتیمس
زنگ ژھبنی پٔژ اَسس۔

"اوں... اوں... کُنیر" تیم آسی کرٕ لیسنُن ہیڈان۔ "اَسہِ چِھنہٕ ہرگز
بیہٕ پسند۔ اَسی لگو بہٕ اَکتھ۔"

پیٔرے اوس وُ چھان زِ اَکھ اَکھ گوٚلہِ اوس ییمن منتظر باگ
بیہوان اَکھ اَکھ نفر اوس چھیو نان مگر ییہٕ شدٕ عام حوصلہٕ اوس دارِ
تبڈان تہٕ نیوان نیران۔

پیٔتھ کٔنی سہ نار داوٕ ہالہِ سیتی نیبران تہٕ وُ ہتھ بوان چھیہٕ ژُیس
ژھابیہِ بلس یا کھٹتھ آسہِ تیمے گٔنی اَسی بیہِ ہندِ اَندرہِ ناپہٕ کی شولہِ
ہنٕ ہنٕ تیزان تہٕ بیہٕ شدن ہنٹن بیٹھ ژھیٹہٕ ماراں تہٕ تیمن اَندر
اَندی سیدان اوس تمھ اوس زِنتہٕ وُلٹہٕ آنٹہٕ نیران۔

پیٔرے اوس نہٕ وووُ بُجھہِ جنگِ کِس مادانس کُن وُ چھان۔ سہ
اوس نہٕ تمھ سنان بہٕ نٔتہِ سیدان اوس۔ سہ اوس صرف تتھ
وُہیرِ دِرِس نارس بیٹھ سو نچیش سیتی آوُ ٹیس ژمس چھٔنہٕ لیس

روس منٽرنه وٽان پاسان اوس.

ڏهه بجي ڏڌاوستي پادل فوج پٺيان پس توبخانس مٿي زنڊان
منٽر نه ڪاسنگا ڪوليه اُنڌي ٿيڪو اوس. توبخانه بيٺا آسي نئم اياٽرڪيو
ٽڏلان فنظر گنڌ ڇالان نه ڇهو ڪه لڏن آسي توبخ بيٺهن بيٺا پڪه ناوان.
اکه حب ناٽل آوئين عمله پٺتو مورچس بيٺا. ٿمي ڪرڪرتا لس ٿي ڪينه
ڪٺير. پيهرسي پس ڪُن نثر اُوڻ ڏکه هٽ نڪا اِنه توبخانس پنه ڪنه ٻيم
پادل فوجڪو سپاه ووڏي آسي ٿمن ڏوٿين اور چو گولپو لشه بچنه خاطر
ڏئه زمينس پڌيته ڏڌاو واپس. امه پٺه ڪيئه پادل فوجه چوڻا تو منٽر زياده
پهٽن وجهيه انه ڏول دا پينچ آواز ته حڪم ڏنه جيه ڪٿه ڪه ته توپخانه بيٺا
اوس ٿوڻ لدان بوڌنه ز پادل فوج جيه لائه جهپي پڙو ٿٺ بنبران.

پيهرسي پن وڙمبڙدو سو بيٺو نظر. اُڪس شنڙ سنر صوٽر نڪه گيه
نس وارسي شتڻ. به اوس اکه افسر ليئو ڏر لوڪ ٿيٺ ڪره نڪه واپس
هنبران. سو اوس شمشير پوڻ ڪن ڏ شتيه پسو کهه پاٺي ڏ جهپي کهورڪ
نظر دوان.

پادل فوجه ڪين سپاهين هنٽر لائه گيه ڏهنس منٽر غائب. مگر نٽهند
پيٺم شورڪ ته تيز گولي روڏڪ گڏنه آسي وُنه پوزان. ڪينه پٿه ڪر ڌهنه
آسي اور ڪينه جهوڪو جهوڪو زخمي ته بٺيه وارياه ڏانجه آئي. توبخانس
بيٺا آسي هنه هنه زيادي گولي وسان. وارياه ڪکه آسي ٻنهر ڏولان
ٻيم ته ڪانسي نلي مٿي آسي. سپاه آسي توپن اُنڌي پڙو ٿٺو مر کهوته
اور نڪه ته وُڙهه وُڙهه گنته گيهوار ڪرالي. پيهرسي پيس اوس نه ووڏي
ڪاٺه ستان. ووپه ڪيڪا آبه ٿمس ڪڻ ڪه ڏنه ز دوله مه روز. پٺڏي افسر

ٲسی مُنٛز ژکرٕ اوٚنہٕ گرا اکِس توپہِ نِش گرٛهان تہٕ گرا بیٚنِس۔ ٲکِس
افسرَس آسہٕ مُنٛزی لبہٕ وارٕ ے وعٕ زجرٕ ناربہِشرٕ گنٛمٕژ تہٕ سٕہ اوس
زیادے دِنہٕ ییٚنہٕ حُکم دِوان۔ سپاہ ٲسی توپہِ چلاوان، پوٚن پھیران،
دُبارٕ مسالہٕ بَران تہٕ بیٚنی ساری کام کرنس مَنٛز زنہٕ زیادے وُزھ
ہاوان۔ تِم ٲسی زنہٕ کمانَن بیٛٹھ نژان۔

اوٚبرٕ طوٗفان اوس وارٕ ے دٕلنہٕ لیوان۔ ژہ ستہٕ کُنہٕ مُنٛزِس بیٛٹھ اوس
سٕہ نار وارٕ ے ژٕ صٹہٕ ماران یتھٕ ییٛر ے نظرِ اوس سُہ اوس ٲکِس
ژھٹِس افسرَس نِش وعٕ دِنی۔ لوٚکٹ افسر آو تہٕ پرٕ کُن اتھٕ نیٚتھ ژھٹِس
افسرَس کُن سلام کرتھ۔

"کرنال! بہٕ سیٚپٕ ِس یہ عرض کرُن خاطرٕ حاضرٕ زِ صرف اکھُن گولن
ہُنٛد مسالہٕ چُھ موجوٗد۔ تُہُنٛد حکم چھا گولہٕ باری جاری تھاوٕنی؟" تِمی
پرٕژھ۔

"گریپ شاٹ" تھٕوِ افسرَن دِژ دٕرٕ ہیٚتھرِ دعٕ سہ کُن نظر دِتھ
کرِتھ۔ یَنگہِ تہٕ منگہٕ سیٚپد کیا تانی۔ لوٚکی افسرن کوٚر وآسے تہٕ گیران
گیران بیوٚکھ تِس جانورٕ سُنٛد یا کھٹی یتھر بیٚمس بَکھہِ گولی آمژٕ آسہٕ۔
ییٛرِ سے یس آو سورُ سے عجب دُژیوٚت تہٕ اَتہٕ گوٹ بوزٕنہٕ۔

اکھ ٲکِس یینہٕ ہیٚنژن شی کرٕی کٔری توپھ ہیٚتھرِ دعٕ سُن سیاہٕ ہَن
تہٕ (یورِ چھیٚن) توپھن چھا "" "" پیٚرِ سے یَن آسہٕ ہم آواہٕ او تانی تہٕ
ژیٚر سے یوزٕ ہٕژ تہٕ وعٕ نی اوس نہٕ بلکل ہے بوٗزِتھ ہیٚکان۔ توپھ خانس
دُ ژھینی کینہٕ ٲسی سپاہ "ہُرا" نارٕ دِوان دِوان دوران تہٕ ییٛرِ سے دٕیس
باسیتھو ییم چھ پوٚٹ پوٚمت ژلان۔

توبہِ ہُنٛد گولہٕ آو منٛزٕ سوٗتھرِ کِس اَتھی کوٗنٛسِ چھاوَنہٕ بیتھ ترٛو نٛنہٕ
کَنہٕ ہیپرِ ہیٚتھ اوس نہٕ آمُت تۄہی کھڑٕ اسمانَن منٛزٕ۔ تتہِ شُوبیوو
اُچھَن ترٛو نۄنہِ کنہٕ اکھ کٕشُن تہٕ گول چھیرَنہٕ ستی آو گرٛڈل کرِتھ کتھ
ناقی چھاوَنہٕ۔ ییمہ ملنسا وٲلی توپچی خانس کُن پکان آسی تِم زٕلی یِتھ۔

"یہ چھُ گژھتھ شاٹ گَنٛک نیٖنٛجہٕ" اَفسرن وَوٚن۔

سارجینٹ آو افسرس نیٚشِ تہٕ کھڑٕ ڈُمی پھیٚرارےَ کران وَونُن
مسالہٕ سوٚ کلیٚتھو ونٛتھ کُنہٕ بیٚنہٕ کُنی کھیٚیُن چھیٚنہٕ وِزِ تٔہر خاندارس دِنہٕ زٕ
ٹین شراب فلاٚدِ تِنگان چھُ سُہ چھُ سوٚ کلیٚتھو مُتن)۔

"بدماشن ایمہِ کیا چھِ بیٚنٛزٕ حیران کرِنہٕ" افسر گژھِ تیوو ہیپرے لیس کُن
بیچھِرتھ۔ زِ ہُس افسرس شُند تٕتھ اوس وہ زٕل تہٕ عارقہٕ سری۔
تِمو ہیٚنٛزِ تٔرتھ گژھہِ وِنہٕ اُچھ آسہٕ نایان۔

"بیٚینہٕ توبس نیٚشِ گژھہِ تہٕ اَنو توبہِ مسالہٕ ڈبہٕ۔" تِمو دِیِ ہیپرے یتس
کَنہٕ نظر ڈٲلتھ سیپاہس کُن کیٚچھِرتھ نٕ کہہ سان گژھ کھ۔

"یہ گژھہ" ہیپرے تِن وَوٚن۔ افسرن دِیُت نہٕ جواب کیٚنہٕ نٕنٛوٚر
بیٚیس اَندس کُن۔

"گولہٕ باری کرِو بند ...... ٹھہرو" تِمو دِیُت حکم۔
بیٚیمِس سیپاہس تٕ کِہ مسالہٕ ڈبہٕ اننک حکم دِنہٕ اوس آمُت
سُہ آو ہیپرے لیس عتی کھاسنہٕ۔

"یے جناب۔ یِیٚنہٕ چھُنہٕ تُہنٛزِ جاے کیٚنٛہہ۔" تِمو وَوٚن زٕلان زٕلان۔
ہیپرے دورِ یو سیپاہس بینہٕ۔ سُہ اوس تِمہِ جایہِ نیٚشِ ڈٲلتھ
پکان بیٚینہِ نوک افسر بیٚتھو مُت اوس۔

تتھ سےٚ تہ ووتھ گولہٕ وڑے اَمِس کلہٕ پیٚٹھی۔ اَکھ بیٚیوس ژرہٕ تٔھر کٔرنہِ اَکھ لیٚرِ نہٕ اَکھ بیٚنہٕ کمنرِ۔ ہیپرے وٲتھ بُتھِس ہوٚن۔" یہ کوٚتن سنا گرٕٛژ ھالن؟" سُہ گو رووہٕ ٹنت ہیٚیو رٲوِ تھ زِ پیتھ ہکاکینہٕ ژرو تٔھر۔ یکدم آو اَکھ خوفناکھ دَکہٕ ہیٚمہِ سِتی سُہ ٹینٹ کِنی ہیٚٹھر پھٲسہٕ آو۔ اَتھی منٛز شولےٚ بہِ اَکھ نیٚبر رِٹِتھ ہیٚمہِ سِتی تٔمِس اَچھن ڈگوشش

گوٚ نہٕ سِتی وٲتھ نیٚتھ تیز شِشی دٔبرو تِ نہٕ ٹاسس پٹاسس ہیٚمہِ سِتی کمن زرٕ ہیوان اوس۔

ہیپرے لیٚپہ بیٚلہِ ہوٚش آو تٔمی وُچھ تیٚمن پان ہیٚٹھر سس بیٚٹھ اَکھہِ دِتھ بیہتھ۔ سُہ تیتھ مسالہٕ ڈلبس نِش اوس سُہ ڈ چھن غآب گوٚمُت۔ صرف آسی وُڈی ہنتس گاسس بیٚٹھ کینہٕ اَڈُ دٔنہٕ بیٚنجہِ ہیٚچہِ کھٔنجہِ نہٕ دٔجہِ زٔچہِ چھکرِ۔ اَکھ گرٕ اوس پانُس پیٚنہٕ ھٹہِ منٛنہِ ہکی ٹکی کھکھرِ اوان زلان نہٕ بیٚشاکھ اوس ہیپرے پٕتھی یاٗ کھٹی ہیٚٹھرِ سس پھٲسہٕ آمُت نہٕ اوس زیچھ نہٕ ژرتھ گرٕژ ھہِ وینہٕ چِکہِ دوان۔

۳۲

پیہرے تیس ڈٲلی پھٹ بیٚرٕ ستی ہوش۔ سُہ گو ژھوٚد تہٕ ژِھننہٕ
دوریو توپہِ خانس نِش۔ بہِ باسے یہ تِمٕس پانس وَلنہٕ آمٕتین خطرن
مَنز گٔژھی چھیپن جاے۔

یتھے پیہرے مورچس نِش دوٚن ژُمو چھہ زِ توپہِ خانہٕ مَنز چھینہٕ
گولہٕ باری ہیٚنز کانہہ آوازا یوان مگر اتھٕن چھہ کینٛہہ لگتھ کینٛہہ نَتہٕ کینٛہہ
کران۔ تِمِس سوال یہ یہِ سَر کرنٕک موقعہٕ نِہ ییم کم لگتھ چھہ۔ ژُمو
کوٚڈ ژیٚٹھ اَفسر نظرِ۔ سُہ اوس اُمس کُن تقریرٕ کرِتھ ہیٚبتھ دوٚیہ
ستی زَننہٕ یوان کُن کنہہ تانٛ سنیتوٗمُت۔ بییہِ دوٚ چھیٚن اَکھ سیاہ
نِہہندیو اَتھو مَنز ژٕلنہٕ خاطرٕ ژھٕرِٹہٕ ژھٕرٕٹھ کران۔ ییم تِمس ڈیٚنٛہہ
آسی نہٕ۔ سُہ اوس "بابو" کرٕی کرِتھ کرِتھ دِوان۔ بییہِ نہٕ دوٚ چھین کینٛہہ
عجیبے چیز۔

دوٚنہِ اوس نہٕ تِمس یہِ زانہٕ نَک موقعہٕ میوٚلمُت زِ کر تال چھہ
قتل کرنہٕ آمُت تہٕ بابو کرِ کرِ کرِتھ دینہٕ وول سپاہ چھہ قیدی
بیٚٹھ زَن تِمہِ سِتنزن اَچھن دٕرِ بٹھمالن اَکِس سپاہس کمبرس
سنگین دباونہٕ آو۔ یتھے سُہ مورچس مَنز ژاو نیٚبہ وردی لاگنہٕ
لیوٚ دٕرٕ آرِ قِسٕری ثُبتھ کرِتھ اَکھ ژاو تِمِک موٚہ ہینو آو اَکِس کنہہ شمشیر
ہینہٕ کیا تانٛ کرِتھ دِوان اُمس کُن۔ یتھے نیم اکھ اکِس رو بہ رو واتی

ہیرے تِہِ گٔڈۍ ۔۔۔۔ یان بچاوۍ خاطرٕ پننی اَکھ ہتھ ونٹھ کٔن تہٕ گٔرِن اُمِس
نفرس شانس تہٕ ہٕٹِس ۂتھ (یہٕ اوس فرانٹشو افسر) افسرن تزٕ آو
تلوار بیخفر تہٕ گٔرِن ہیرے لس ہٕٹِس ۂتھ
کینژن سیکنڈن رودی ہیم دوہ شوے پتھ تھٔنی بھتریہ ٹوٕمی اُجھو مدے گنڈنھ ۔
دوہ شوے اُسی راوی ہٕنی زِ اُسی گٔران کیبا
چھِہ تہٕ اسہِ کرن کیا چھُ ۔" بہٕ چھُسا اُمی سُند فیدی کینہٕ بہٕ چھُس
بہٕ گرِفتار کران ۔" دوہ شوے اُسی حاران مگر اَکھ چھُنہٕ شکھ کینہٕ زِ فرانٹشس
اَس زیادٕ بنہٕ نے گرِفتار گژھ ہیہ ۔ پنچ پژھ تہٕ کیازِ ہیرے سُند
وژھ وار اَکتھ اوس خوفہٕ کہِ جذبہٕ سٕتی پائے حرکتھ کران تہٕ تٔمی ہٕندِس
ہٕٹِس ہنہ ہنہ جیر کھالان ۔ فرانٹشو افسرن ہیبٕرے بہٕ کیا تانی کتھ کرِ نہٕ
زِ بیٹھی کنہ وڈِ ہیو ہٕندِ ین کلن سٕتی اَکھ نوبچہ گولہٕ کھہ یا کٹھی شی کرِہ نہٕ۔
فرانٹشو نوٕمرو تنبوٕ تا دُژھ کلہٕ زِ ہیرے لس باسیو امہِ نوبچہ مانیو
اُمِس کلے ٹلنہٕ ۔

ہیرے بن نوٕمرو کلہٕ تہٕ اَکھ تزاون یلہٕ ۔ فرانٹشی سو پنچ تہٕ دوہ نہٕ
تِہِ فیدی گٔس چھُ تہٕ ستہ دوریو نوبچہ خانس کٔن والپس ۔ ہیرے دوریو
موہ رود تہٕ چھیو کہٕ لدو بیٹھو دوہ ٹہٕ تزاوان ٹھٕٹِس بون تہٕ تٔمِس باسیو
زنتہٕ ہیم کھوڑن کھنیہ دِوان اُسِس ۔

مگر ہیرے اوس وُنہٕ پاتھلِس واتہٕ نے زِ تٔمِس سمکھیو روسی
فوٗجک اَکھ لکر ارسا تھا اَکھ اُکس سٕتی چھاونہٕ یوان تہٕ وُژھِ وُژھِ
خوش خوشال نوبچہ خانس کٔن دوران ۔ ڈانٹھی حملس بیپھ چھِہ بیرہولوف
شنابشن یژھ حال تہٕ دبان زِ تٔمیہ کمال گوٚ صرف میانہٕ بہادری تہٕ ہیمتہٕ
سٕتی ممکِن ۔ اُتھی حملس منز اُسی تٔمی سینٹ جارج ہٕندی کراس چندس

مَنٛز سنٛنو ہتھنو۔ تہٕ نوبہٕ خانَس مَنٛز ژھکہٕ ہتی بیٛتہٕ زَن سیاہ ہیم نٕلنہٕ موکھ مان مان کرٕ نہٕ اکھ اَکِس ژرونٹھ اَز ہیٛچ کوشش کران) ۔

فراشو اوس اڈٕ ناوٕ اَتھ نوبہٕ خانَس قبضہٕ کوٚرمُت۔ تِم زُلہِ سائی سیاہ دورے تِمَن نوبہٕ خانہٕ بیہٕتھ تیو‌تنا دوٚرتاوٕ ہیتہٕ ہِی۔ تِم آئے مُشکلَن ٹھہراونہٕ۔ نوبہٕ خانہٕ بیہٕتھ اَکھ قیدی ہُنٛد۔ تِمَن مَنٛز اوس اکھ فراشی تربہٕ نالہٕ تہٕ یِیٛمِس اَندی اَندی افسر اَسی۔ فراشی کیو روٚسی اَسی چھو کو چھو کو پکان کھو کھشی کران، یا ڈاکخنَس بیہٕتھ پکناونہٕ بیوالنار۔ یِمَن مَنٛز اَسی کینہٕ ہیپرے لَس وَنہٕ تہٕ یِمَن اَسِس دکہ سیتی شکل ڈٕ ژھرٕ ہیپرے گو تہٕ ژاو نوبہٕ خانَس مَنٛز بیٛتہٕ تِمی گٹہٕ کھنٛڈ کوڈمُت اوس۔ مگر تِمہٕ برادری مَنٛز گوس نہٕ اکھا تہٕ نَظرِ تیٛتہٕ مَنٛز سہٕ اَدی اَکِس بٲے سٕنٛدی بالٕکھرہِ لگومُت اوس۔ اَتہٕ اَسی واربہ تِم لکھو ردٕ ہیٛمتی ہِم تِمو اڈٕ ناوٕ وُچھی ہنہٕ اَسی نہٕ۔ مگر واربہ بترٕ زناون، لُوک افسر اوس دوسہِ ہنٛدِس کوٚ نَس سیتی خُدنس مَنٛز لیتھ کھو کھر۔ وہ زُل اَسہٕ وُن سیاہ اوس ڈونہٕ موتتی زٕ دھرٹھ دِوال۔ مگر تِمِس اوس نہٕ کانٛہہ ستان۔

ہیپرے دوٚ نہٕ تِھس بولن۔

"اوہ۔ دوٕ ن کرَن ہیم یہٕ بتہٕ۔ یِمَن دوہ تھہٕ تہٕ وُچھتہٕ تِمہِ یہ بیمو کوٚر۔" ہیپرے تَن سوٚ نچ۔ سہٕ اوس بٔے غرض یا کھُر تِمَن ڈاکخن بتہٕ بیتہٕ پکان ہیم جیٛنگرہِ ماداہٕ مَنٛز گڈنہٕ آسہِ ہیوان۔

مگر دِہی یہٕ دِیتھ کینٛہ اوس وُنہٕ افتاب ووٚتھِ۔ تیٛتہٕ ہنا کھوورِ دٕ کینٛہ سمیو نوسکو ے کینٛہ اَس وُنہٕ دِہس ژھایہ کشیاتاوٕ

وَزراٹھ ۔ نۄ ہیبُن تہٕ بۄنہٕ وۄقتن ہُنٛد گٔرزاوس کم گٔژھتھ بدلہٕ وارِے تیزان ہیچھتھ کُنہِ کاتھ ۔ اِنسان ہیٚتہِم کوٗشِش کرٕنۍ وِزِ
بینہِ ساری زور داوس لاگِتھ کُنہِ کرِتھ دِیہِ ۔



بورو دِنو ہس تہٕ بکراتیوٗنہٕ سٕنٛدِ مورچن مَنٛز اوس سَتھ ساس فُٹہٕ کھلہٕ اکھ مٲدان تہٕ بورو دِنو چہٕ کَرٕ ابہٕ ہیُنز اصلی ٹھول اٚس اَتھی مٲدانس مَنٛز یِتھٕ ہیُر ۔ اَمہِ علاقہٕ نٕبیر اوس اکھ اُوارو نہٕ سٕنٛدِ رِسالن ڈیہرن باگی حملہٕ کٔرمٕت بیٚنہٕ اوس دۄہہ اَندہٕ اُنیٚنز ابہٕ ہیٚتھ کُنہِ پوٗنیاتوٚکی تہٕ تیٚچکونس مُقابلہٕ گوٚمُت ۔ مگر ہم دۄشوٚئے حملہٕ اٚسی ننٕتھ مُقابلہٕ ہیٚشوٚن نہٕ موٚموٗلی یہٕ کینٛژھا مَنٛز مٲدانس سَپدان اوس ۔ اصلی لَڑٕ اٚسے آیہٕ بورو دِنو ہس تہٕ مورچن مَنٛز باگ کھلہٕ مٲدانس مَنٛز سیٚٹھہٕ سِیوٗد تہٕ ساد یا کٹھی لڑنہٕ ۔ اَتھ مٲدانس بیٚٹھ اٚس دۄشوٚنی اَندو نظرِ۔ دۄشوٚنوٚ اَندان ہیُنزوٚ ہیتہٕ ترٕوتوٚ ہیُوکرٕ گولہٕ باری شورُو تہٕ نوٚگ جنگ ۔ یتہٕ ییلہٕ سورُے مٲدان دِہہ رِعم سِتنی وَلتہٕ آو فرانسی اَندہٕ ڈیٚچھی کُنہِ میکی کمپانس تہٕ ڈِساے سٕنٛدی نہٕ ڈُوچنٕ ترو ٹھٹھ تہٕ مرٲتہٕ سُنٛد فوج پوٚک کھو وریٚ کُنہِ بورو دِنو گُن ۔ بیٚنو یُن اوس شوار دِنو مورچن نِش ۔ بوٚگراژیوٗن سُنٛد محاذ اوس اَتہٕ بیٚٹھہٕ میل کھنٛڈ دوٗر نہٕ اَتہٕ بیٚٹھہٕ بورو دِنو تامٕ سی

نَنہٕ سیوٚڈ ے میل جورا۔ نیپولینس ہیٚکہ سے نہٕ اَتہٕ بیٚہتھ بوزنہٕ ہیٚتھاز
نَنہٕ کیا سپدان چھُ۔ بیٚینٹر ژِہ تہٕ ڈونل رٕلہٕ گٔژھِتھ تمہٕ پٕتہٕ سمآری سے
بیہِ دِ آسی نیراوان۔ ڈِساے سٕنزی سپاہ آسی یور کیمپس موٚرچن کُن پکان
تہٕ تانی بوزنہٕ یِوان یوٚتانی تہٕم تنھ کنس مَنز نظر ڈٕلی لیس یور کیمپس موٚرچن
نہٕ تمین مَنز اوس۔ بیٚہتھ تِہم اَتہٕ کھنس مَنز ژُکھنی نوٚکھین نہٕ بوٚنہٕ ووٚقن
ہٕشد ژِہ گو تیوٚتانا سوٚٹ زِ کھینہٕ کِہ اَمہِ آنٕدک یوٚ نیٚتھ گو نہٕ آب۔ دپہر
مَنزی اوسمہ کیا تانی نظرِ گرٕژھان یِم آسی ظاہر سپاہ تہٕ مَنزی آس
ژٕنگِسن ہِنٕز چِھک تہٕ بوزنہٕ یِوان۔ مگر سوارٕ نو یہ بیٚہتھ اوس نہٕ
فِکرِ تران یِم چھِ آکی سے جایہِ کِنہٕ اور یور چھِ پکان یا یِم چھا روٚسی
کِنہٕ قرآشی۔

آخرس اوس یور ووتمُت تہٕ اَمہِ چھِ نہٕ تہٕ آسہِ نیپولینس سٕندس
بیٚنس بیٚہتھ دولہِ بیوان۔ سہٕ اوس اور کُنہٕ آکھ ژٕہتھ موٚرچن کُن
نظرٕ۔ موٚرچن بیٚہتھ اوس اوٚپرٕ لیٚنٕز تہٕ گرا اوس باسان زِ نیٚتہٕ اوپرے
چھِ اور یور پکان تہٕ گرا اوس دپہر مَنزی فوج پکان باسان۔
مَنزی مَنزی آسہٕ گولہٕ شور مَنزی کِنہٕ تہٕ کنن گرٕژھان۔ مگر یہ وٕنن
اوس مشکل زِ اَتہٕ سپدان کیا چھُ۔

نیپولین اوس موٚرچس بیٚہتھ ژِہ ونی آتشی شیشہ مَنزی
ڈیچھان۔ شیشہ کہ لوکٕٹ دآیرٕ مَنزی آسی تمس گرا بینِنی تہٕ گرا روٚسی
سپاہ بوزنہٕ یِوان مگر بیٚتہٕ ییٚلہِ شیشہ ورآسی نظرٕ ویٚرہ سے اَتہٕ
اوٚشس تہٕ فکری تران زِ سیٚے کُتہٕ کیا وُچھ۔
سہٕ ووٚتھ موٚرچہ بیٚہتھ بوٚن تہٕ لوٚگ آکھ برٕ دِتھ کینہ اور یور پکنہٕ

ژھنزٕ ژھنزٕ اوس سُہ لۄٹ پٲٹھۍ وۄدنی روزان گولہِ چلنٕچ
کُن دوان تہٕ جنگہٕ کِس مٲدانس کُن سٕنیتھ نظرٕ روزان۔
بٹینن سُہ مورچس بوزنہٕ کنہٕ وۄدنی اوس یا بٹینن تنہٕ بیٹھ
تھوسندٕ واریاہ خبرناک وۄدنی آسی نتہٕ یوت بیٹھ اوس تہٕ
لڑایہِ ہِندِ مٲدانک حال زانُن مُشکِل۔ تتھ محاذس پیٹھ تہٕ آسی گرا فرانسٕک
گرا روسی تہٕ گرا ہم دوہ شوے یکہٕ وٹہٕ زِندٕ مودٕ تہٕ چھوکہٕ گولو ہرتھ آسان تہٕ
پھربیٹہٕ دِمہٕ تہٕ متنے ہِتھن سپاہن آس یہٕ خبرے زِ آسی کراں کیا
چھہ۔ نوین ہفتن اَز حصین گولہٕ باری تہٕ بوٚندوقن ہندِس گولہٕ روزس
مُشراوس روسی تہٕ فرانسہٕ پادل فوجن تہٕ رسالن اکھ جابہٕ وارِ وارِ قبضہٕ
کوٚرمُت۔ تِم آسی اکھ بیٹھ زٕ ستھ بوان، یتھ بیہوان، گولہٕ چلاوان،
ٹھوٚلہٕ لگان تہٕ بیلِ فکری اوسکھ تمن زانسہٕ کیا چھُ اکس
کرُن اُتی آسی چکہِ دوان تہٕ یوت بیبرتھ ژلان۔
لڑایہِ ہِندِ مٲدانہٕ بیٹھ آسی اڈجوٹنٹ پوٗنس یتہٕ موقعہٕ کپتان
مارشلن نِشہِ لڑایہِ ہِندِ رفتارِچ خبر ہیتھ نپولینس نِش یوان۔
مگر یمہٕ سارے شیچھہٕ آسہٕ اپزٕ۔ تہٕ کیازِ لڑایہِ ہندس ترٕ ٹٕھنس منز
اوس یہٕ وَنُن مُشکِل زِ کُنہِ خاص موقعس پیٹھ کیا چھُ سپدان۔ تہٕ بییہ اکہِ
کِنہِ زِ واریاہ اڈجوٹنٹ آسی نہٕ موقس پیٹھ گژھتھ ہیکان تہٕ تِم
آسی اڈ وۄنی اکِس بیٚیس نِشہِ خبر بوزِتھ یوان۔ ییٚلہِ کنہٕ تہٕ آس زِ
یوٚتانی اڈجوٹنٹ میل زٕ میل گنڈتھ نپولینس نِش وانہِ ہے توٚتانی آسہٕ
حالاتھ بدلان۔ تہٕ یوسہٕ خبر سُہ انِہے سو آسہ تو تانی غلط!
آسان گژھتھ یتھے اکھ اڈجوٹنٹ آو گرہ دورہٕ ناوان وآسرایہ ...

ہیتھ زِ بوردونوٗس کیا گو قبضہٕ تہٕ کلوٗ چاہک کٔڈل کیا چھُ فراسشن اکھر۔ ایڈجوٹنٹن پیٖژھ بینپولیئنس زِ فوج گژھیا کڈنٕس اَبور تہٕ ژٔن بینپولیئنن ڈیٖنیس حُکم زِ اَپار گژھہِ فوج جمع سپدنٕ تہٕ پیٖرارٕن۔ مگر اَمہِ حُکمہٕ پتہٕ ونہٕ واریاہ کال پیٚیلہِ ایڈجوٹنٹ بوردنو پیٚٹھہٕ دژاستےٚ اوس تنٚتلی اوس روٗسی فوجن بہ کٔڈل تھٔنگی کڑا یہ ہنٛز دُژوہُت تہٕ زولمٕت پیٚٹھ ہنٛز سُمحچہ پیپرے ژٔین نہٕ حصہٕ نیوٗمُت اوس۔

کھوٗژمُت تہٕ لیٚیدرلوٗمُت نبٕہ کرُیتھ اکھ ایڈجوٹنٹ آو محاذ پیٚٹھہٕ بینپولیئنس شیٚچھ ہیتھ زِ حملہٕ آوپیاہ کرنہٕ کمپانس گو چھوکہ کٔڈ تہٕ داوٕس گو مار پیٚیلہِ زٔن تمی ونہٕ محاذس پیٚٹھ غوجکی دوٚیمی دٔری قبضہٕ کوٗرمُت اوس تہٕ داوٕدس اوس زِ نہٕ تہٕ وار۔ صرف اَسِس موقوٗلی چھیو کہ یہنا آمژ پیٖژھہِ دیے وَ تہٕ ڈالہٕ دِ نیوٗ شیٚچھو موجوٗب اوس بینپولیئن پور ہدا یاکھ دِوان۔ پیٚیٚن ہدا پیٚنہٕ پیٚٹھ اَسِس یاتہٕ تمی پسندِ وَ تہٕ پتہٕ وُنیچھے عمل آسان سپیٚنز ہنٛز شنہٕ نہٕ آسِس پیٚیٚن پیٚٹھ عمل سپدان تہٕ نہٕ اوس تہٕ کُنہٕ صوٗرتس منٛز مُمکن آسان۔

ییم مارشل تہٕ جنرال عملہِ ہِندِس آداتس نکھہٕ آسی مگر بینپولیئنہٕ سِندی یاگُلُّھی یاتہٕ اَمہِ بنہٕ آسی تہٕ گولین ہِندِس حدس منٛزگاہ بگا سپہ اَثان آسی تم آسی بینپولیئنس پیٖژھ حصہٕ وراَسے پینٛچہ منصوبہ بناوان تہٕ حُکم دِوان تہٕ کنہٕ پیٚٹھہٕ تہٕ کوٗریٚن چھیٚیٚ گولہٕ پیلاوہٕ۔ تہٕ رِسالس کوٗتن چھہٕ گرٕی دورِ ناوِی تہٕ یادٕل فوج کوٗتن گژھہِ واتنٕ۔ مگر بینپولیئنہٕ سِندی یاگُلُّھو اَسِس تِہِندین حُکمن پیٚٹھ تہٕ خال کُنہٕ وِزی تہٕ سیٚٹھہٕ پہٕ کم حدس تانی عمل سپدان۔

اموب اوس ساقی سپدان بہ تہندین حکمن بلکل مخالف اوس،
ہیمن سپاہن ٹروٹھ یکہٕ ٹنگ حکم میلہِ ہے تیمن اوس بتہٕ گژھیب شاٹ
گولہِ رٹہِ دِیوان تہٕ تِم آسی بتہٕ پھیران۔ ہیمن سپاہن اُکھ ہے جایہ قرار
روزُنک حکم میلہ ہے تِمن ییلہ ہنگہ تہٕ منگہ روٗسی فوج یاد گژھہ ہے
تِم آسی یا تہٕ ڈگہ نِماوان یا تِمن بیٹھ ژٕ سِتھہٕ دِوان تہٕ رسالہ اوس
کُنہٕ ٹکہِ ورٲے ژٕلہٕ وِنتہٕ روٗسی ین بنہٕ دوران۔ بیمہٕ کنہٕ تہٕ رسالہ
رچھنہٕ سمیو نو وسکی کھنٕس اَپور تہٕ بیہتھ بالہ کِس ٹھنگس بیٹھ واتِتھ
پھیرِ وٲپس تہٕ کلہٕ وٲسے دوران آیہِ ژٕلتھ۔ بیتھے کنہٕ اوس یادل
فوج تہٕ یلہٕ اکِس طرفس کُن پکان ییلہِ زن حکم آسہِ ہکھ بیٚیس
طرفس کُن پکُن۔

تو بہ کوٚت تہٕ کرہ چھیٚے واتنادہ، یادل فوج کرہ گژھہِ گوٗلی چلاوُن۔
رسالہ کرہ گژھہ روٗسہٕ کِس یادل فوجس لتہٕ موہ نجہ کرہُن۔ یتھی ساری
فاصلہٕ آسی نیٖمے افسر کران ییم ماداتس منٛز فوجس نکھہٕ آسی۔ سِنے
داوٕس تہٕ سٕرات آسہ امہ رِنشہ سیٚتے خبرے روزان تہٕ ییو لینہٕ
سپنتر چھینہٕ گچھے۔ تیمن آسس تہٕ یہ پریشانی زِ حکم عدولی خاطر
یا ذِمہٕ وارٕ ہی پانہٕ سنبالنہٕ خاطرما ہیو رٹنہٕ تہٕ کیاز جنگس منٛز چھُ
سُہ چیز داوس آسان ٹوٗ گمت یُس یژھہ کانسہِ ہندِ خاطرِ پرکھنہ
کُنہٕ کھوہ تہٕ موہ لُل چھُ آسان۔ سُہ گو ییٚن زو۔ کُنہ وِزِ چھُ پاسان، بچاو
چھُ ژٕلنس منٛز تہٕ کُنہ وِزِ بتہٕ گگنس منٛز۔ ییم لکھ تیٚزِ تاو لگتھ آسی
تِم آسی پانے موقہٕ مطابق عمل کران۔

یتھ پانہٕ وٕنہٕ ٹھ نیبرِ پچہٕ ہیمہٕ خرگژھ آسہ تہٕ فوجن ہندین اصلی

مقامن بیٹھ خاص اشرا نزاوان کیتھ - نہٖندِ اکھ اکِس بیٹھ ژٕ ستھ بیتہٕ ستی
اوس نہٕ خاص نوٕ قصانا وانان کیتھ - اصلی نوٕ قصان اوس موتھ تہٕ
اَذ کارگرٕ تھٕ تھن اوس تمِن توبہٕ گولُن تہٕ گولین ہُشد نتیجہٕ ییم اکھ کھلہٕ
ماوانس اہٕ ورٕ وڈان آسہٕ ییتھ مشر ییم لکھ اوہٕ پور دٕو دور کران آسی -
ییتھی تِم امہٕ ننہٕ ماوانہٕ مشرٕ نبر بنبرہن ییتھ گولہ تہٕ گولہٕ بیٹھی وڈان آسہٕ
نہٖندی افسر آسی فورن تمِن حسابہٕ رٹان - رابطہٕ ضبط قایم کران تہٕ
امہٕ ربطہٕ ضبطہٕ کِس گتڈس تل بیٹہٕ گولہٕ رٹوس تل واپس سوزان -
اَتہٕ اوس بیمن ہونہٕ کِس اہرس تل بیٹہٕ ربطہٕ ضبط اکھ گنڈھان تہٕ
آسی لکہٕ جشرٕ کسن دکن ستی اوڑک پور لگان -

۳۴

بینوبین سندی خبر ناال وادوس ، نے تہٕ مرانت آسی اکھ
گولہٕ ماوانس نکھہٕ تہٕ گنہٕ گنہٕ وزہٕ آسی نِم اکھ مشر تہٕ وسان - واربابہٕ
لٹہٕ نی نینو ربطہٕ ضبطہٕ وآلی ٹڈی ٹڈی فوج پاکس ستی اکھ ماوانس
مشر - مگر بہٕ ٹینٹی مین کٹراین مشر تہٕ ہمیشہٕ سپدمت اوس تمہٕ
بدلہٕ تہٕ دشمنہٕ سندِ ژلہٕ پنج خبر بوزنہٕ بدلہٕ آسے ییم ٹڈی ٹڈی ربطہٕ
ضبطہٕ وآلی فوج اوہٕ جھبو کو جھبو کو ورفتار نہٕ بھر بیٹہٕ ڈمی گرٕ ھنھ
واپس - ییم آسی تمِن بیٹہٕ حسابہٕ حسابہٕ سوٕ مبراوان مگر تِم آسی تیدادٕ کنہٕ

ہینہٕ ہینہٕ چھو نان۔ ڈیہرن سوٗز مُراتن یَتھ اِڈ جوٹنٹ نیپولینٕس یَتیہِ فوج منگنہٕ۔

نیپولینَن اوس سور حِس بوٗزِتھ کینہٕ بہتھ بیچ چوان ہیٚلہِ مُراتہٕ سٕنٛد اِڈ جوٹنٹ گۆو دوہٕ ناوان تِمس یہ شٲنٛچھ ہیتھ آو زِ اگر عالی جناب بٲگیہ ڈوعن ادِن روٗسی فوجس ہیٚبہِ لارِ کرِہٕ۔

''امداد؟'' نیپولینَن ووٗن حاران گٔژھِتھ سختی سان اُمس اِڈ جوٹنٹس یُس مُراتہٕ سٕنٛدی یأکھی زیوٗٹھ کرِتھ مس کرِہتھ اکھ مٲری موٗنٛد لڑکہ اوس — زِنتہٕ تِمی سٕنٛدی لفظ فکری تران اُسیس نہٕ۔

''امداد؟'' نیپولینَن سوٗنچ ''یمہٕ کِتھہٕ کٕنی ہیکان امداد منٛگِتھ ہیٚبہِ زِن ہیوٗ نِصفہٕ فوج تہٕ وۄنۍ رٔوسی فوجہٕ چہٕ اُکس کمزور تہٕ بے سہارکہ مقابلہٕ لوٗگمت چھُ۔

''نیپلزکِس پادشاہس دِیو'' نیپولینَن ووٗن سختی سان ''وُنہٕ ووت نہٕ ڈیہرتر تہٕ ہٮ۪تے چھُنہٕ ووٚنی یَتھ شطرنجک تختہٕ صاف بوان بوزنہٕ۔ تیر گژھہٕ۔''

زیوٗٹھ وأنکی مس کرِتھ خوبصوٗرتھ لوٗکی اِڈ جوٹنٹ تہٕ وزیوٗٹھ ووشِش تہٕ اکھِ ٹوپہِ کٕن تراوِتھ سیٚتے دوہٕ نووِن ذبح خانس کُن گۆو۔

نیپولینٕ ووٚتھ تھوٗد تہٕ اُتھٕ کالبنکوٹ تہٕ بر تھیٚر نادِتھ تہٕ تِمن سٕنٛد لوٗگ تِمن ملن ہیٚتھ کٕنتھ باکتہ کرِہٕ یِمن نہٕ جنگس سٕنٛتی واسطے اوس۔

نیپولین اُوسُن دربارس منٛز ہیوٗ تمنٛت یُن زِ برتھیٚرس پیٚیہ دربار کمانے اُکس حربتالس ہیٚتھ نظرٕ یس ہیتہٕ یَتھ علہٕ یمن اکس

شاتھِ ہنس گرٕ سس بیٹھ مور جیس کُن دوران اوس۔ یہ اوس بلیالیہ سٕہ وڈ ہنٛز گرٕ بیٹھ بوٛن تہٕ آو تیز تیز شہنشاہس نِش تہٕ لوٚگ بڈٕ ہٹہِ جبرٕ سان امداد ضوٚرٕ وٚر کنہٕ فکرِ تارنہٕ۔ تمی وٚن تٔمِس یِہ زِ اگر شہنشاہ اسہِ بیاکھ لوٚجن بخشہِ اسی ہیکون روٗس نتہٕ آوِتھ۔

نیپولین دیُت تہٕ شانن دِنٕ تہٕ رٔد جواب دِنہٕ ورأسے ادٕ بوٗر پکان۔ بلیاڈ لوٚگ بڈٕ بڈٕ تہٕ جوشہٕ سان پانس اندی اندی عملہٕ کرن جبرٕ تارن سنٛتی کنہٕ کرنہٕ۔

"بلیاڈ تہٕ چھکہ وتا ڈولی کران" نیپولین وٚن بیٹِس تمِس نِش واپس ییتھ۔ "کٔرا یِہ ہیٚنز گرٕ می مشر چھیٚے سہل یا کُو غلطی گنٛز حالت۔ گژھہ بیٹِس دِ نظر تہٕ اَدٕ یِہ میٚے نِش۔" بلیاڈ اوس تہٕ دٔنہِ نظرِ ڈولمنٕ زِ ماداپنہِ جنگٕ کِہ بیٹِہ اندٕ بیٹھ آو بیاکھ قاصد گرٕ دوٚر ناوان۔

"آن۔ ووٚنی کیا ڈلیل چھیٚے۔" نیپولین وٚن تٔمِس انسانہٕ سٕنٛزِ جالہٕ یُس بار بار دخل دِنہٕ تنگ آسہِ آنہٕ آمُت۔

"عالی جناب۔ شہزاد ....." ایڈجوٹنٹ ییوٚتھ وٚنُن

"چھُ امداد منگان؟" نیپولین وٚن تٔکھ ہٕزٕ شکل کٔرِتھ۔

ایڈجوٹنٹ نوٚ مروو انکار کرنہٕ کرٕ آیہِ کلہٕ تہٕ ہیٚنزٕ ون تِنُن یا غام وٚنُن مگر نیپولین بیشٕر کٔلہٕ تہٕ پوٚک قدم جدا وٚرٕ۔ تھٔہر بو بیپوٚر ییتھ کُن تہٕ وٚنُن تٔمِس ہنٛزِ رس آلو۔" اسہِ بٔنہِ بجیتھ فوج سوزُن۔" تمی وٚن تہٕ ہنٛزِ وہرآوِتھ۔ "کُس سوزون اسی تور؟ جانی کیا رائے چھیٚے؟" تمی وٚن برتھیرس یُس متعلق بیتہٕ تمی وٚن زِ" یہ گوشہ

أشِز پوٚنٹ ٹُیس مِئے سَشہباز ہیوٗ۔"

"کلا پیرہ یڈٕ رے سُنٛد ڈٕوٗ جَن۔ عالی جناب" پرِ ہینٛیرِن وُڈن ژُھس آسِہ سٲری ڈٕوٗجن رجمینٹہٕ تہٕ بٹالینہٕ زبٲنۍ یاد۔

بینپولیئن کوٚر کَلہِ جَرِ جَرِ کُرنہٕ سِتنۍ اِنقِرابہ

ایڈُجوٹنٹُن دوٚر نوو کلا پیرہ یڈرے سُنٛدِس ڈٕوٗ جَنَس کُن گُرِ گُرِ کھنڈٕ گرنہٕ ہیتھ لگہِ جوان کاڈ نیرنہٕ ہیم سوٗرجس ہُنٛٹو کیٛنہٕ آسی۔ بینپولیئن اوس ژھوٗ پہٕ دَم کرِتھ اُڈرِ کُن مُدٕ رے گَنٛڈِتھ۔

"نہ" سُہ وۄنُن ہینٛگِہ تہٕ سنٛگہٕ پرِ ہینٛیرس کُن۔" بہٕ ہیکَن نہٕ کلا پیرہ یڈٕ رے سوزِتھ۔ فرٛیانٛسہٕ سُنٛد ڈٕوٗ جَن سوزِن؟

کلا پیرہ یڈٕ رے سِنٛدِ ڈٕوٗ جَنہٕ بَدلہٕ فرٛیانٛسہٕ سُنٛد ڈٕوٗ جَن سوزِنَس مَنٛزٕ اوس نہٕ کُنہِ قسمُک کانٛہہ فایدٕ۔ آکھِنے گرٕ ژھرِ ہے کلا پیرہ یڈرے واپس آننہٕ تہٕ فرٛیانٛسہٕ سوزنہٕ سِتنۍ وۄنۍ ننہٕ وانہٕ تکلیف ننہٕ تہٕ زیر ننہٕ مگر حُکمَس آو ناتٲمیل کرِنہٕ۔ بینپولیئن اوس نہٕ فِکرِ تراوان زِ فوجہ کِہ حِفاظتہٕ چھیُس پہٕ سوٗدے کٲم کرٛان یُس ڈاکٹرا بیمارَن ہُنٛد حفاظہ) کرٛان چھُ۔ سُہ چھُ بینٛہنۍ دَوا مَنٛزٕ ترٛاوِتھ فوجہِ درنٛچہ کامہِ ٹھوٗر کرٛان بیبلِ زَن اَنتھ ڈاکٹرا سِنٛز کم زوری) پہٕ وار واٚتنِتھ چھُس نہٕ اَنٛتھ سِتنۍ نفرتھ چھُس کرٛان۔

بینٛین ہِنٛدی پاٹھو فرٛیانٛسہٕ سُنٛد ڈٕوٗجَن تہٕ جَنگہِ کِہ مادانہٕ کِس دِہِس مَنٛزٕ غٲیب۔ وُنہِ آسی پٔتھ آند اڈجوٹنٹ پوان تہٕ زرنٛنہٕ مَشور کرِتھ آسی کُنی کینہٕ کرٛان۔ سٲری آسہِ اِمداد مَنگان تہٕ دَپان آسہِ روٗسی چھِہ کھوٗر ٹھیکرٲوِتھ جَہنمُک نار چھکان یتہٕ مَنٛزٕ فرانٛسی فوج

گٔلی گٔلی کٔرتھان چھُ۔

نیپولین اوس اَکِس سٹوٗلس پیٹھ غوطن گومُت۔ سنٹرُک مشہوٗر عاشق بوسیٹ اوس صُبحہ پیٹھہٕ فاقے۔ سُہ آو شہنشاہس نِش تہٕ دوٗپنس عالی جناب کرِن ناشتہٕ۔

"مےٚ چھےٚ ووٚمید بہٕ ہیٚکہٕ وُنی عالی جنابَن کامیابی خاطرٕ مُبارکھ کٔرِتھ۔" تمی ووٚن۔

نیپولین گٔژھ نوو کٔلہٕ۔ بوسیٹس گیہ رایہ زِ نکار آسہِ صرف ناشتس نٔزِ بیٚنِ تِس۔ تمی ووٚن یِزٕ تہٕ سان گیندٕن گٔرٕ ی آیہ زِ وُنی ییہِس مُقرر ہیٚکہِ نہٕ نیٚنِتھ کانٛہہ۔ چیزا آسِتھ یُس انسانس ناشتہٕ کٔرِتھ ہیٚکہِ ییتھ رُسٕتھ ہیٚکہِ بییٚلہِ زَن ناشتہٕ کٔرُن مُمکن آسہِ۔

"زٕ گٔژھہ..." نیپولینَن ووٚن غمگین باسٕتھ تہٕ چیوٚر تیٚس اَندٕس کُن۔ بوسیٹ ووٚتھ گٔژھ ییہِ ماران واپس خبرٕ ناٛتِس کُن تَس نِندِس بُتھس پیٹھ اوس ہمدردی ہُنٛد غمُک تہٕ وٕڈُک تُزرگاہ وُلھٕ کھچارہٕ۔

نیپولین سُنٛدی اِحساس آسی تَس خوشش نصیب زاری سُنٛدی اِحساس یُس بےٚ پھُرک مال داوسس لاکان تہٕ ہمیشہ زبان روٗد مُنٛد آسہِ۔ تہٕ ووٚنی بییٚلہِ سورُس یِ دٕون سوادس تُجیتھ بازگیندان آسہِ تمِس باسہِ زِ یوٚت سُہ زیادٕ احتیاط کٔران چھُ نیٚنیوٚت چھُ تمی سُنٛد ہارُن یقینی۔

سِپاہ آسی نِمے جبرناک آسی نِمےٚ تیٚاری آسس سوٚ ے، فوج پٔکرن آس سوٚے تہٕ ایلان تہٕ اوس تُہ سُنٛد مُت "زور ہاوِو" تمِس آسس خبر زٕ بہٕ تہٕ چھُس تُے آگھتے چھُس پڑانہِ کھوٚتہٕ زیادٕ

تجربہٕ وول تہٕ ماہِر۔ دُشمن ننہِ اوس ژُھے یُس آسٹریلیز تہٕ نیوزیلینڈ اوس۔ مگر تِمی سٕنز مِنزِ ہِنز بٔنے قوبُلہٕ ہراسکھ زِ ننہٕ جادِ سنتی ہومناوِ مِژ۔

تِم ساری زِھل آبے انہٕ دِنہٕ ہیم نٔرو تہٕ ہمیشہٕ کامیاب آسی گژھان تہِ زِلی گو نوبہٕ خانہٕ اُکی سے جایہِ ٹھیکرٲوِتھ کھفاوُن۔ یِیتھ فوج نٔرو تہٕ کِرِتھ لاٲن ہُیٹراوِی تہٕ رِسالہٕ کُسِن "شینزہٕ وِن جوانن" ہِندِ حملہِ۔ مگر زبینٔن گیٔہ بیہ اَلگ کتھ اوسہِ آسہٕ یُرتھ اَندا کی قِسمہٕ جیہ گژایہِ بوان ہم گے موردِ تہٕ جھبو کہِ لَدِ جِنہ تال اِمدادِ چ مشنگ، فوجِ چ وَرنعتاری تہٕ رۄسی بِن ہِند سنٕخ پاٹھی کھورِ ٹھیکرٲوِتھ آسُن۔

اَز نانی اوس بیہ زِحکم زِ ترژھ ئٔے وِژ آے حملہٕ ز تُرژھ ئٔے ونے تہٕ مارشل تہٕ ایڈجوٹنٹ آسی بھبولہٕ وِتھ بجھبوگرِ دورِ ناوان تہٕ مُبارکھ کران کران آسی اُبلان کران زِ تِمو کیا اُنی تہٕ تِمو بدلہٕ جھبو کو جھبوکو فوج رٕٹِنہِ، گیٖنجو گیٖنجو جینڈ تہٕ شہیاز (ہیم جینڈن ہیٖتھ بیناوِتھ آسی آسان) تو پہٕ تہٕ سامان سوٗ مبرٲوِتھ تہٕ مُرات اوس دِیان ہٕیے رِدیو اِجازَتھ بہٕ سوزن رِسالہٕ تہٕ اَکہٕ ناوِ (دُشمنہٕ سُند) ڈیرہٕ ڈگہٕ تانی وُٹھِتھ۔ لودِی مارنگو ارکو ہے جِنا آسٹریلیز تہٕ وِگرِم وِنعارہٕ وِتعارہٕ یِتھ جایہِ اوس بی سیدُ منت۔

مورچہِ زِتھ تہِ اوس بہپولیش فکرہٕ تران زِ حالاتھ چھینہِ نیمے ہیم ہینی مِن ختنگن منز آسی۔ تَس اوس فکرہٕ تران زِ بیہ بیہ محسوس کران جیس نی چھِ تِم تجربہٕ کار فوجی تہِ محسوس کران ہم مہٕے اَندی اَندی چھِ۔ تِمن سارِنے ہِندی بٕتھی آسی بومہٕ لَد تہٕ اَکھ اَکِس نِشہٕ آسی

نظر بچاوان۔ فقط اوس اکھ بوسیٹ بیٹمس یہ حالاتھ ہندمانہ فکر
تران اوس۔ ہینولیس ہوس تجربہ کارِس اُسن جبرِ زٕ آتھن گنٛڈن
پرٛنہٕ کانٛہہ کوٗشِش کرٕ نہٕ تہٕ حملہٕ ناکام روزنک مانے کیا گو یٕمِس آسِ
خبرِ زٕ بہٕ چھ لگ۔ بگ ہارٕنس برابر تہٕ بنہٕ نوٗز کھ مرحلس بیٹھ یہ
کرٕ آسے حیلان چھیٛ۔ اَنہٕ ہیٛکِہ اکھ موٗمولی زیرٕ مےٛ تہٕ میأنِس توجس
تلکھ بیٹھ کٔرِ تھٕ۔

ببیلہ سٕنہ ینہٕ نِس دہاغس منٛزِ اَکھ روٗسی مٕہر پھیٛر دِوان
اوس۔ یتھ منٛز تٕمی اکِ لٹہٕ تہٕ زیوٗ تُمٕت اوس یٕ۔ یتھ منٛز دوٚان رٕتھن
منٛزِ اَکھ جنڈٕ اکھ نوٗسپا اکھ فوجی ڈِپھر تہٕ رٕشنہٕ آسن یٕ آمٕتۍ۔ ببیلہ
سٕنٛدٕ پانس اَندٕ اَندٕ بٕچھن بیٹھ گٔنٛج ژھاے وٗچھان اوس تہٕ
بوزان اوس زِ روٗسی چھِ وٗنہٕ پوٗرٕ یاٚ ٹھی کھور ہٹیکہ آوِ تہٕ یٕمِس
اوس سٕے اجتماس گژھان یُس ناکس منٛز کھوژنہٕ یٕسٕنٛی گژھان چھُ
نہٕ تٕمِ سارٕی بدنصیب حادثہٕ آسن اُچھن تَل یِوان ییم تٕمِس بیٚش
بیتھ تہٕ برباد کرٕ نہٕ ہیٛکہٕ ہٕن۔ روٗسی ہیٛکہٕ ہٕن تٕمی سٕنٛز کھور پکھ
بیٹھ ژٕ سِنہٕ بیتھ تہٕ تٕمی سُنٛد مرکزی گٔڈٕ پھٹرٕ آوِ تھٕ۔ منٛزی ہیٛکہٕ ہے
گولہٕ ہنا بیتھ تہٕ تٕمِس پانس لٔگِتھ۔ یِنیٛ مِن لڑائی منٛزِ اوس تٕمی صرف
نہ ینہٕ نک سو نٕجمٕت مگر وٗنی آسی تٕمِس بدنصیبی ہٕنٛدٕ بےٚ شمار
حادثہٕ اُچھن تَل یِوان تہٕ سٕ اوس کھوژان ییم سارٕی ما ینم بیٚش
آوِ۔ یہ اوس بِلکُل خابہٕ منٛزِ کھوژن ہیو۔ ینٛتھے کانٛہہ اِنسان وُچھہٕ
زِ دُشمن چھُ تٕمِس بیٹھ حملہٕ کران تہٕ خابہٕ منٛزی ٹلِہ سٕ نٕہ نٕھوٗد تہٕ تراوِ
نٕمِس نشیٛنہٕ دَب یٕمِہ سٕنٛز تٕمی سٕنٛدٕ رگن تٕمِس کٔرٕ وُٹِس گوٗنٛژھ گژھن مگر

محسوس گژھ ہس زِ تِمی سٕندِ نژ ہیٚبہٕ وَجہ رینژھ ہِش بےٚ سود ژھپھرٕ تہٕ
آسہٕ ہیٚ کٕسی منظر ہیٚبہٕ تِمَس موٗنگ اہرٕ ولنہٕ ۔

ہینپولینس آو بیٚھنس اہرٕ ولنہٕ ہیٚبلہٕ تِمی بوٗزُ زِ روٗسی فوجن ژھۄ فرانٚسی
فوجہٕ چہٕ کھور ینکھہٕ ہیٚبھ حملہٕ کوٗرمُت ۔ سُہ ہیوٚکھ مورچَس تٔرِتھ تِمھ کنہٕ
کھوتہٕ وُٹھ کو ہُٹُھا دِسنہٕ تہٕ کلہٕ اَتھن ہیٚبھ ژُھتھ اُکس ستونس ہیٚبھ ۔
برٕ تھیٚر آو تِمَس تٔرِتھ کُن وٕ ہینس اسہٕ ییٚتہٕ محاذَس نظر دِنہٕ یُن تہٕ
حالات باپتہٕ وُچھنہٕ یُن ۔

"کیا؟ کیا ژُھکھ تہٕ وَنان؟ ہینپولینن وَوُن "اَں ۔ دَپکھ میٚون گرٕ
اَنیوُن" ۔ سُہ کھوٚت گُرِس تہٕ وَژاو سمیونوسکوے ۔

ییٚمہٕ اَداہٕ مُنتزی ہینپولینن ییٚکان اوس تِتھ اوس وارٕ دھہٕ نشان
تہٕ اَرٕ ورٕ آسہٕ انسان تہٕ گُری الگ الگ تہٕ ڈیرو ڈیرٕ وُنجوپہٕ نالاوکن
منظر ہیٚنہٕ ۔ یُتھ خوفناک منظر ہیٚژ کم جایہٕ منظر ہیٚژ زیادٕ لاشہٕ تہٕ آسہٕ
ہینپولینن وُچھمِژ تہٕ نہٕ تِمی ستدی کانٚسہٕ جرنالن ۔ ییٚتِس من وٕہن گنٹہٕ
اوس تہٕ نو ہیٚنٕ شُد گرتہٕ ہمیتو منت تہٕ یہٕ اوس کُنُن زرٕ باوان ۔ اَتھ
منظرس اوس یہٕ اکھ بدٕ بےٚ رنگ دِوان (یتھ کنی زِ ہِنٕد گُصو یرٕ ن
موسیقی دیہٕ) ہینپولین کھوٚت سمیونوسکوے کِس تھزرس ہیٚبھ ۔
تِمی کڈ کٹی دِہہٕ منظرٕ بدٕ بے وردی یہٕ لاگِتھ سیاہ نظر ۔ ییٚم آسی روٗسی ۔

روٗسی آسی سمیونوسکوے تہٕ ڈیکہٕ یتی کنی ہیٚنکس ہیٚبوک
زلاوِنہٕ تہٕ تہِنز نو یہٕ آسہٕ ساری ہےٚ محاذس ازٕ ھین گرتہٕ تہٕ
دِہہٕ وہراوان ۔ یہٕ آسس نہٕ لڑٕ آےٚ، یہٕ اوس اکھ آتھہٕ روٗس قتلِ عام
ییٚمیک نہٕ فرانسٕسن کانٚہہ فایدٕ اوس تہٕ نہٕ روٗسین ۔ ہینپولینن ٹھہرو دُگر

تہٕ بوڈ بیٚیہِ ژھٕنٛژھ ڈٕہلی خالَس مَنٛز بیٚیہِ مَنٛز سہ برکھنٛبیرَن کجوو سہٕ اوس
نہٕ ہیکان نہٕ ژٕرِتھ یہِ ژٕرَس ثرو نٕٹھ کہِ تہٕ اَندٕ پکھو سیدان اوس یتھٕ یٔیمِشک
سہٕ رٕہبر اوس مانہٕ بوان تہٕ دَپان آسی اَمِشنٛد وارہٕ مدار چھُ ژٕھمو ہیسے بیٚٹھ
بہِ چیٚیرٕ اوس گوڈٕنچہِ لٕٹہِ ناکامی سَببہٕ تٔمِس فوٗضول نہٕ خو فنا کھ باسان۔
اَکھ عیبہٕ ناؤل۔

"ژٕ گژھ شہزادہِ بیٚٹھرٕ وانو وجَس نِشہٕ نہٕ اَتھ پیٚیہِ زِ بہٕ کیا ڈلیل چھیم۔"
ژٕمو وَوٚن یَنہٕ تٔس اَکِس اَڈجوٹنٹس تہٕ بِبیوروانٔہ برگیکِس شہزادٕ سٕنٛد کوٚن
بُس پانَس پتہٕ کٕنہِ اِستادٕ اوسُس۔

"جناب کرَن ناگوڈ نِکہِ فوجِچ کمان تٔوٗ بوٚل۔"

بٕیچھ شہزادِ رٕہ خصتھ سیٚدٕ۔ وُنہِ اوس نہٕ سہٕ سیٚو تُھک
ووتمُت زِ نوٚرٕ آو ژٕمی سُند اڈجوٹنٹ کٹو زوفس نِشِ تہٕ موٗنگُن
بٔیہِ فوج۔

کٹوزوفن کھاآج ڈیکَس دژہ تہٕ سوژُن دوہتروف گوڈ نِکہِ فوجِچ
کمان رَٹہٕ نک حُکم دِتھ تہٕ شہزادس سوژُن شٔیٹھِچ ژٕ بہٕ واپس نِکیاٚزِ بیتھس
اہم موقس پیٚٹھ چھبنہٕ میٚیے ژٕ یئے روٗسٕ کیشہِ چھلان۔ ییلہِ کٹوزوفس
شٔیٹھِچ واتٕ زِ مرات چھُ گرفتار کرنہٕ آمُت تہٕ علیہِ کیو افسرو کوٚرٕ تٔس
مُبارکھ ژٕمی کملاوی وُٹھ۔

"حضرات نِژ ہنا ٹھہرو۔" ژٕمو وَوٚن۔ "لَڑٕ ئی چھیٚے زِ بنہٕ آتھ
تہٕ مراتہٕ سنٛزٕ گرِ عیاری چھبنہٕ کانٛہہٕ بڈ کتھ۔ مگر تو نِہ چھُ خوشی مناوُنَس
نِژٕ کھنڈ پرارُن ضوٗروری۔"

مگر ژٕمی سوزٕ اکِس اڈجوٹنٹس اَتھہِ یہِ خبر سارِی ہے فوجس ییلہِ

شٔربی نِن کھوورِ نکھہِ بیٹھ خبر بنیہ آو زِ فراشوچ مورچس بیٹھ تہٕ قبضہٕ کوٚرمت تہٕ سِمیونوشٔک گامس تہٕ کُٹوزوفن ژیوٚن لڑایہ ہیٚنہٕ شورتہٕ شٔربی نِن سٕندِ ثبھۍ نکلہٕ زِ یہ چھیۓ بد خبر۔ سہٕ ووٚتھ نہٕ نتہٕ ژٕنگن واشس کڈنہٕ موکھہٕ نفوٚد۔ شٔربی نِنس کٔرٕ ان اَنہِ نکھچ تہٕ نیوٚن اکس کُن۔

"ہیبانہٕ دوستہٕ ژٕ گژھہ" تُمہِ ووٚن ارمولونس" تہٕ وُچھ کیٚتہٕ ماہکو کرِتھ۔"

کٹوزوف اوس گورکی روٗسی محاذکس مرکزس بیٹھ نیپولینن ہیم حملہٕ سانہٕ کھوورِ نکھہِ کرِٕ ہیتہٕ آسی تم آسی وار بایہٕ لٹہِ کچھ کڈنہٕ آمتی۔ مرکزس منز آسی تہٕ فراشو بوروڈینو بزونٹھ ڈرا ہیتی۔ تہٕ اداروف سٕندی رسالن آسی فراشی (تہٕ ہٕندِ) کھوورِ اندٕ زلہ ناوی ہتی۔

تتہٕ پتہٕ بجہ گے فراشن ہٕندی حملہٕ بند۔ کٹوزوفن وُچھ جنگہٕ کرِ مادانہٕ بیٹھ آمہٕ ہنن تہٕ بپیہ پانس اَندی اَندی ووڈنی سارِنی مُکن ہٕندِ ہن بُھقن بیٹھ سخ میحنتچ تہٕ لوسہٕ پیچ باوتھ۔ سہٕ اوس پانہٕ اَزی چن کامیابی ہیٚن بیٹھ خوشش بیمہٕ تمہ سٕندِ توقاہہ کھو تہٕ زیاد آسیہ۔ مگر ہُدُس اَس ہیکہ تہٕ ژھوکان۔ تمس گو واربا ہہ لٹہِ کلہٕ الوٹد زنتہٕ سہٕ ہیٚنس نیاراوس تہٕ بپیس نیندر۔ تمس اوٚنکھ کھانہٕ۔

ایڈ جوٹنٹ جنرال والزوجن تُس شہزادٕ آندریے یَن یہ ونان اوس بوٚزمت زِ جنگ گژھہِ دوٚر دوٚرتانی پھاکلاونہٕ ین تہٕ تُس بگرا زیونس سنخ کھران اوس سہٕ آو کٹوزوفس نِش بیٹہٕ ودِ زیٚسہٕ کھانہٕ کھیوان اوس۔ والزوجن اوس بارکلیس نِش کھوورِ نکھہِ ہٕنزِ

کَڑا بہٕ شٕنیٖچھ وَنِنہٕ آمٕت ۔ گاہٕلی بار کلے دِتا لےٚ یَن ہیٚلہٕ زَخمی گُکھ چھیو کوَ
چھیو کَوَ ژٕلان نہٕ فوجَس وٕرفتآری گژھان و٘۔ چھہٕ، تٔمی کوٚر سارِ نیٚ
حالاتَن ہیٚٹھ سوٗنچ نہٕ زونٛن لڑآے چھےٚ اَسہِ ہیوٚرمژ۔ تٔمی سوٗز یَنِنہٕ
پَسنٛدُک ایڈجوٹنٹ کماندرَن جیٖفس یہ شٕنیٖچھ ہیتھ ۔

کٹوٗ زوٗف اوس مُشکلہٕ سان تۄلمُت کوَ کُرہٕ ژٔایان ۔ تٔمی ہیٚلہِ
والزوٚجنس کُن نظر دِتھ تٔمی سٕنٛز اُچھ آیہ زیادٕ خوشی باوتہٕ ہیتھ ٹیپر اونہٕ۔
والزوٚجن گو ہنا دیہِ ہوٚت و٘ٹھہِ کمپار کرُٕ ہتھ بےٚ غرضا پاکٕھی
کٹوٗزوفس نِش نہٕ اَکھہٕ شیوٗن زوٚنٕے ٹوپہ کُن ۔

تٔمی ہاو عالی جنابَن کُن نہٕ اَتھہِ ماتھہ لایہ وآنی ہِش۔ مطلب اوسُس
یہِ ہاوُن زِ سےٚ ہِوِس کُنٛدِ پانٛچ فوجی تربیت کھاون واَلِس فوجی یَس
چھےٚ خبر زِ مےٚ کِہِنفس اِنسانَس سٕتی چھےٚ کام نہٕ روٗسما اگر مۄ ضوٗل
بُڈُس خبر کُس وَرجہِ نہٕ دِلانہٕ دِیہ شٕنَس ۔" یہِ بُڈہٕ صاب چھُ پانَس
آرام کَران ۔" تٔمی سوٗنچ : (والزوٚجن سٕنٛدس غوٚرس مَنٛز آسی کٹوٗزوفس
"ہمیشہِ "بُڈہٕ صاب وَنان) ۔ یِمہٕ لوٗگ کٹوٗزوفہٕ نَس کھنٛس کُن کوٚہ پاٹھی
وُچھِنہِ نہٕ لوٗگس بُڈہٕ صابَس بارکلے سٕنٛز شٕنیٖچھ نہٕ پَنٕنہٕ رایہ نہٕ خیال
بوزناونہِ ۔" سانہِ محاذُک اَکھ اَکھ اَنٛد چھُ دُشمنَس اَتھہِ نہٕ اسی ہیکون
نہٕ سُہ یِتھ کَڈِتھ نہٕ کیاز تِتھ سوٗمب چھُنہٕ اَسہِ فوجی ۔ سِپاہ چھِ
ژٕلان نہٕ تِم یِتھ رٹنہٕ چھِنہٕ ہمکنہٕ "۔ تٔمی وو٘ن ۔

کٹوٗزوفن کوٚر جیٖچھ جیٖپھ بند نہٕ لوٗگ حارنہٕ سان والزوٚجنس
کُن وُچھِنہِ ۔ تٔمِس زَن نہٕ اُمی سٕٹشد فکری اوس نہٕ تران ۔ والزوٚجنس تۄر فکرہ
نہٕ بُڈہٕ صاب چھُ وعہ سہِ آمٕت نہٕ تٔمی وون وُ ہتھ کُملاوِتھ

"میٚے سوٚ یچھ ہیٚے چھِنہٕ جنابن نِشہِ کانٛہہ کنہٕ کھٕسٕنہٕ تھاوُنٛگ حق ...
فوج چھہٕ پوٗرِ پاٹھی ہیٚتہٕ اٹھنہٕ آمٕژ۔"

"ژ ہیٚے وُچھتھ۔ ژ ہیٚے وُچھتھ ..." کٹھوٗ زوفن دِژ کرٕکہ۔ سُہ
دوٚرِتھ تَل تَل تہٕ گوٚ والٕزہ وجیٖرس نِشہِ۔ "ژٕ کینژہ کنہٕ چھکھ ہیوٚرتھ کران ..."
تٔمی کوٚر بینہٕ نِسہِ تٔتھ دِنیس انٛگس لابیٚرہ دہ تھہٕ یچھ ہِشہِ جرکنہٕ۔ تہٕ دمہٕ پھٹھ
ہیوٚ گرٕزنہٕ ہِتہٕ دوٚپُن "جناب! ژٕ کینژہ کنہٕ چھکھ میٚے بہ وَنہٕ نٛگ جوٗرتھ
کران۔ ژ ہیٚے چھے نہٕ سٕمٕجھ خبر۔ جرنال بارکلے سٕنیس وَن میانہٕ طرفہٕ
زٕ تٔمی سٕنٛز خبر چھے غلط۔ میٚے کما نڈرن جیٖفس چھے لڑابہٕ ہِندین
حالاتن ہٕنٛز تٔمی سٕنٛد کھوتہٕ زیادٕ خبر۔"

والٕزہ وجیٖرن ما وَنہٕ ہے اوٚرِ تہٕ کینژہ مگر کٹھوٗ زوفن ژٹ تٔمی ہٕنٛز کتھ۔

"دُشمن چھُ کھووٕ ریکھ ہٕنٛز آمُت کڈنہٕ تہٕ دُچھنہٕ ریکھ چھے
تٔمیس شِکس دِنہٕ آمٕژ۔ اگر توٚہہ دولہٕ دولہٕ چھُوٚ وُچھمٕت توٚہہ پزٕن
نہٕ ہیمہٕ کتھہٕ کرٕنہٕ ہیمہٕ نہٕ توٚہہ فکرٕ کران چھیٚو۔ میٚہ ہٕ باقی کرٕتھ گٕنٛزٕ
جرنال بارکلیس نِشہِ تہٕ تٔمیس دٕپھ میٚے چھُ فرانسسن ہیٚٹھ پگاہ بیٚ
وابہٕ حملہٕ کرنُک ارادٕ۔" کٹھوٗ زوفن دوٚن سختی سان۔

اتہٕ کینژہ بِلکُل ژھوہ پہٕ تہٕ دوہ ژٕ آسٕ اَمِس صرف شالشہِ مارٕنس
بڈ جرنال سٕند زور زورٕ شاہ کھالنٕچ آواز بوزان۔ "پزٕتھ جناب
چھُ دُشمن ہٕنٛز کڈنہٕ آمُت تہٕ بہ چھُس خوداہہ سٕنٛد تہٕ ہٕنٛزنہٕ بہادُر
سپاہین ہٕنٛد شکر گزار۔ دُشمنس چھے شِکس دِنہٕ آمٕژ تہٕ پگاہ
کڈٕو ن اَسی سُہ روٗسہٕ چہٕ پاک زمینہٕ نیٖبر۔" کٹھوٗ زوفن دوٚن
بہ پانٕس ہیٚٹھ کٕرٕ اسٕ بتاوِتھ تہٕ ہنگٕ تہٕ منگٕ آیہ تٕمس اَتھی

ٹاری بٔرِتھ تہٕ لٔگِس وَن ہِکی۔

وانزو جنَن دِژ شانن دٕنَن۔ یُتھٕ ژکرٕ وُن تہٕ وٕڑاوٕ ژھوپہٕ دَم کٔرِتھ سۄ اوس بُڈ صابٕہ سادگی بیٹھ راوان۔

"واہ۔ شیوٕن ہیرو آو۔" کُٹُوزوفَن وۄن بیبلر اکھ نکرٕ ولبوٗرِتھ کرٕہُن مس کٔرِتھ جنٲل امہِ ڈیکریہِ کِنہ آو۔ یہِ اوس راوسکی ییٹھ یوٗرپے دعوہ امہِ ماداہ جہِ سارِوے کھوتہٕ اہم جایہ گنڈ و رسنت اوس۔ راوسکی ییٚن وۄن سوٗن فوج چھُ محکم پاٹھی ییٚنہ جایہ تہٕ فرانسُن چھیٚنہ دوٚیم حملہ کرنُک جور تھٕ ہیوان۔

کُٹُوزوفن بیبلہِ تمی سند بوز تمہ وۄن فرانسی پاٹھو۔ "ژٕ چھکھٕ کینژن ہندی پاٹھی سوچان زِ اسہِ پیٚیہِ پیٚتھ نیرُن۔"

"عالی جناب۔ اکھہ برخلاف چھُ یژھن بیٚے حساب لڑاین منز سے تنخ لبان تِس زیادٕ دِلہ دوٗر لاگہِ۔" راوسکی ییٚن دیُت جواب "تہٕ مہیا راتے چھیٚے......"

"قیصروف!" کُٹُوزوفن کوٗر یٚنہ تِس اڈجوٹنٹس آلو۔ "یِتھ تہٕ لیکھ یہِ کرِ خاطر حُکم تہٕ ژٕ......" "سۄ یپیوار ییٚس کُن۔" "یہِ سارِے لاگہِ تہٕ کرِ ایلان زِ پگاہ کرو اسی حملہ۔"

...یٚیہِ وِزِ سۄ راوسکی تِس سیٚتی کتھ اوس کران وانزو جن آو واپس تہٕ دوٚپُن جنٲل بارکلے دِ ناٹے چھُ دِیان تِمس گوژھ فیلڈ مارشل سندِ حُکمک تصدیق لیکھِتھ میلُن۔"

کُٹُوزوفن وِژھ وانزو جنس کُن تہٕ چھیٚنہ وَنہ آسے یہِ حُکم لیکھ پنچ پداینہ۔ یُس کمانڈر چیف اوس یہِ حُکم ہُشاری سان حاصل پٔژھان

کرُن ہُنٛد زَن نہٕ تٔس بیٹھ کانٛہہ ذمہ واری روز ہے۔

فوجس مَنٛز چھِپے اہِ وٕرٕ اَکھ سِرٕ ساد گنٛڈ واتھ آسان یوس نہٕ لفظَن مَنٛز بیٛتھ ہیکہٕ تہٕ امی ستِنۍ چھُ فوجس مَنٛز اَکُے مِزازٕ روزان۔ یتھ فوجِ نیٛندِ دِلۍ وَنوٗ تہٕ یہِ چھِپے جنٛگچ شاہ رگ آسان۔ امہ گنٛڈ واتھِ کِنہ وانٛی کٹھو زوٗ ہیٛتھ لفظا تہٕ تمو سٕندِ بِگاہ حملہٕ کرنہٕ تک حکم یکدم ساری سے فوجس اکِہ انٛدٕ بیٛٹھ بیٛیس انٛدس تانٛ۔

حکمکۍ لفظ تہٕ حملہٕ رُودۍ نہٕ فوجہ کِس دوٗرِ کِس انٛدس تانٛ اکی آیہٕ فوجہ کِہ اکِہ انٛدٕ بیٛٹھ بیٛیس انٛدس تانٛ بِہ وٕسیلہٕ لکھہ اکہ اُکِس وَنان آسۍ تمو مَنٛز اوس نہٕ اکہ لفظ تہٕ کٹھو زوٗ تہٕ سٕندۍ اصلی لفظَن ستِنۍ رلان مگر تمی سٕندۍ لفظَن ہنٛز ژھٹھ واتہٕ ساری سے تہٕ کیاہ یہِ کٹھو زوٗ فٔن ووٗ نمت اوس تہٕ اوُس نہٕ کُنہٕ چالاکھ ہو پَکُس سمجھ نتیجہ۔ تہٕ اوس اکِہ نمہٕ اتھاشک یُپ اُیس تمی سٕندۍ دِلس مَنٛز تہٕ سٕتھا سرٕوَن اوس نہٕ ہیٛر کٔتھ کانٛسہٕ رُوسی سٕندیس دِلس مَنٛز تہٕ۔

تکلِہ ہِنٛزن نہٕ بانیرے ہِنٛزن سپاہیَن ہیٛلِہ شٕنٛیہ واتہٕ زِ بِگاہ کرہٕ وآسی حملہٕ تہٕ فوجہ کیو پیٛٹھی میو درجو بیٛٹھ تتہ کتھ تصدیق سٕندِ یوس نِم بوزنی آسۍ یِژھان تِمَن بیوٗکٹ بیٛیہِ دِل ڈٕنجہ نہٕ ہیٛمتھ بڈٕ رے یکھ۔

۳۵

شہزادٕ آندرے سٕنٛزِ رجمینٹہٕ آسہٕ بچیتھ فوجس منٛز تِم آسی سیمیونووسکوے پٹنٕکنہٕ نو پھیٖرن ہنٛزٕ سٕتھ گولہٕ بارِی منٛز دوٚلن بچیٖن تانی بلکل لوٚنٹ پانٛٹھی بہان - ووٚنۍ یِم بچہِ آیہٕ یِہِ رجمینٹ لینہٕ موٚبچہِ گیمژ تس وشنکہِ ڈارس منٛز کٔڈنہٕ - او تانی آسی اکتھ ہتھو نفرٕ پچھ جوڑا مارہٕ گٔمتۍ - یِہ وشنکہِ ڈاراوس سیمیونووسکوے تہٕ نوپیہٕ تمانہٕ کس مورچس منٛز باگ سوٗ جاے بیٹھتہٕ امہٕ وقتہ ہیہٕ سا سپہٕ ٹدکہ کٔکہ مارنہٕ آے. تہٕ ہیٚنہٕ بیٹھ وقتہ یِمہٕ بچہٕ باگی دشمہٕ سٕنٛزن ہتیٖہ تیٚرن توپھین ہندۍ گولہٕ سٕبزراوہ نہٕ آسی آمٕتۍ -

پننہٕ جاے پیٚٹھ ڈلنہٕ ووٚر آسے تہٕ اکھ تہٕ گولہٕ چلاوُنہٕ ووٚر آسے گوڈنیکہ رجمینٹہ انیٖن بہان تہٕ بیم حصہٕ ختم - بٔڑو نٹھی منہِ اند تہٕ خالص کٔرتھ ڈھینٕ اندٕ آسہٕ توپھیہِ ننتھ دپہٕ گٔنہٕ کارس منٛز برابر گٔژنان تس اکس زٔندہِ تہٕ ڈول نہٕ - امہٕ سٕرساوی دپولد ژمپنہٕ ژکلہٕ بیٹھی آسہٕ نہٕ شروٗنٹھ کٔن نظرِ سے پیوان تہٕ امہِ منٛزٕ آسی توپھین ہندۍ شی کرٕ وٕنی گولہٕ تہٕ بان بان کرٕ وٕنی بم پیوان - گرا آسی سارۍ گولہٕ تہٕ بم پیٚنہٕ ہٕن پیٚنہٕ ہٕن منٛزٕ ہمن بیٹھی ژٕلتھ دوٗر پیوان زٕنتہٕ بیم دم سنبالہٕ پٕنٕنۍ فرصتھ آسی یژھان وٕنی - مگر اکی آسی اکی ہیے منٛزٕ منٛز رجمینٹہ ہندۍ وارِیاہ سپاہ ڈٕوٕہ پیوان تہٕ بیم آسی سارۍ ہیے وٕنتس لاشہٕ نہٕ ژھوکہٕ لدسوٗ مبراونس سٕتی اوٗرکہ روزان -

بڑ کھ نٔوس ٹاسس سنٛز اٰس ژٕمن گٔکن زندگی ہنٛز ژرانتھ سوران
ہیم وُنز شیٛہلے ہنٛز آسہٕ نہٕ۔ رجمینٹہٕ اٰسہ بٹالینن منٛز باگراونہٕ آمٕژ
ہیمہٕ اَکھ اَکِس نِشہِ ژٕرٕ تہِ ہیتھ گژھ دوٗر آسہٕ مگر ساری رجمینٹہٕ اوس
کنۍ اینٛجاس وَلنہٕ آمُت۔ رجمینٹہٕ ہٕندی ساری نفر اٰسی تمہٕ ہِشی نہٕ
دمہٕ بِچھنی۔ کُنہٕ کُنہٕ وِزِ اٰسہٕ سپاہین ہنٛز کتھہٕ کتھ کنن گژھان مگر یکدم
اُسی ہیم راوان بیپلہٕ دزہ بِچ گژھے ہے تہٕ شور وہ نغمہٕ ہیے "ڈانجہٕ اُکی ووٗ"
زباد نِشہٕ وَفنش اٰسی سپاہ افسرن ہندِ حُکمہٕ موجوٗب ٹینٛزس بیٹھ
بِہِتھ روزان۔ اکھاوس ٹوٗپی نلان تہٕ اَکھ ہوشیہٕ سان قینٛز مُنژراوان
تہٕ بیٛیہٕ چاران۔ بیاکھاوس اَتھن منٛز بیٛیز سُنجہٕ مورال تہٕ اَتمہٕ سنتی
سنگینس بِچھِنش دوان۔ بیاکھاوس بیٛیکن ہندی رندکھ ڈیلراوان
تہٕ ہیمن بیٛیہ کانٹہٕ چاران تہٕ بیاکھاوس زنگن ہندی پاتو ہیشاری
سان بَلہٕ ژٕراوان تہٕ بیٛیہ چاران نہٕ بوٹھ بدلاوان۔ اُڈی اٰسی وایہٕ مِتہٕ
زُمینہٕ چین میٛنژرِ ژٕرٕبن لٔرٕ بناوان تہٕ اُڈی اٰسی بوٛنہٕ مِتہٕ فصلہٕ کیٛن
گوڈن بیٹھ کھتی ہنٛز۔ گاسہٕ تُلی وُکھان۔ ساری اٰسی بیٛھنی نٔتو غلن
ہنٛز ہیٛنہٕ آمتی باسان۔ بیپلہٕ مُکھ مران تہٕ چھوکہٕ لدگژھان اٰسی۔
بیپلہٕ اَپارِ ڈانجہٕ نیران آسہٕ۔ بیپلہٕ سون فوج پنٛتھ پتھ نیران اوس۔
بیپلہٕ دُشمنہٕ سندِ لکہٕ ارسانتھ دُہہٕ مُنژی بوزنہٕ اوس یوان تیپلہٕ
تہٕ اوس نہٕ ہیوٗ منٛز کانہہ اَتھ کُنہٕ رنگہٕ سنان۔ بیپلہٕ سون توپخانہٕ
تہٕ رسالہٕ یژو نٹھ نیرِ ہے۔ بیپلہٕ سون پاےدل فوج یژو نٹھ گن حرکتھ
کران بوزنہٕ ییہٕ ہے تیپلہٕ اوس یژتھ طرفہٕ اَتھہٕ بیٹھو خوش گژھہٕ تِک
اَنٛزہٕ بوزنہٕ یوان مگر زیادٕ ژٕر اٰسی ہیم تیٛمن ہنٛری وِنی مالمن سنان چین نہٕ

ڈرایہِ ستی کاشہٕ واتھ اوس۔ زٕنتہٕ یمن ہمیشہٕ کین ژھوکے مٕشِن لگن زنِدگی ہندی ہم دوہہ دِش ہندی واقہٕ کینٛہہ تسلی دِوان آسی۔ نوبچہ خانہٕ چہ کینٛہہ نوبچہِ ڈرایہِ یمن ہُرو نٔھٹِھ رٔٹن۔ اکِ ہٕتھی یار ریٛڈ چہ ماذی یانہٕ آس راسہِ مُتٕزی زنگ گٔڈ مٕژ۔

”ہنوبہ دُچھوبہِ ماذی یانہٕ۔۔۔۔۔۔ اُمِس گٔڈِو زنگ ننبر۔ اُمِس ہا لگہِ دب۔۔۔۔۔ ہیو ہم ناوُ چھاگنی“۔ ساری یسہِ رجمیٛنٹہِ منٛز وٕتھ شور۔

بنیبہِ پھرگے ہم ساری اُکِس وہ زِ بس ہوٗنس کٔن یسہٕ اوس خبر کپاری بتھ ییمٕت تہٕ لٔٹ تھوٗد تُلیتھ اوس فوجہِ چہ لاگنہٕ ہُرو نٔھٹِھ رٔٹن۔ منیبو شُنت ہیو دو دور کران۔ ہنگہ تہٕ منگہ ہیو اکھ نوبہٕ گولہ۔ اُمِس زٕوٗل کٔنے جِنٛو نیرتھ تہٕ آولٔٹ زنگن منٛز دباو وِتھ دوٗر لایہٕ۔ ساری رجمیٛنٹ پِیہ آسن کھنگاو ستی گرزنہٕ۔ مگر امہِ آبہٕ کل ڈلہٕ نہ اوس نہٕ منٛتھ تہِ نیران۔ نفری آس اٹھ گاشہٕ فاقہٕ تہٕ بیکار واتی مٕتہٕ۔ موٗنگ اہراوس نہٕ زِہس نہٕ ہمال تہٕ پھریٛیٹِہٕ ڈٕمی بتھو آسی وارے لیٛڈران تہٕ زٕ مٕٹان۔

شہزاد آندرے تہٕ اوس نیتھے کٔنے لیٛبدر توٗمُت نہٕ دمہ بیٛکٹِو گوٗمُت ییتھِ کٔنہٕ رجمیٛنٹہِ منٛز اکھ بیتا کھ اوس ییسہٕ اوس وُشکہِ ڈُلس ستی اُکِس گاسہِ چرابہِ منٛز گرس بیٹی کنہٕ اکھہِ زٕٹِتھ تہٕ بیٛقرِس کٔن مٔدے گٔنڈِتھ اکِ آند بیٛتھ بیٛس اندس نانہٕ ادر یور پھیران۔ تمِس نہٕ آس کانہٕ حُکم دِنہٕ ضروٗر رٕتھ تہٕ نہٕ کینٛہہ کرنہٕ۔ سوٗرے اوس پانے کرنہٕ یوان۔ لاشہِ آسہٕ یوان لانہٕ ننبر گٔڈنہٕ چھوکہٕ لدٕ آسی یوان تُلِنہٕ رٕنہٕ تہٕ لاگنہٕ آسہٕ یوان چارنہٕ۔

اَگر کانٛہہ سِپاہ اوٚر یور ژٕلِہ ہے سُہ اوس واپس ییٚنہٕ جلدی کران ۔ گوڈنیتھ
سوچھوو شہراہ آندرٕ یِنہٕ زِ سِپاہن ہیمتھ ڈراو نٕ چھُ میتون فرق
تہٕ مٮ۪ے یِنہٕ یِنٕہ پان نوٚ موٚیہ بناوُن ۔ سُہ پھیرٕ بو فوجہ کیو صفو منٛزی ۔
مگر جلدٕے ترو ژُھس فکرِ زِ بہٕ ہیٚکہٕ نہٕ یمَن کھیس، پتھ ناگوِ نتھ ۔ تمی ہٕندی
ساری طاقتھ تہٕ آسی اَکس ییٚنس سِپاہ ہٕندی پاٹھو بے شوٗکس اَکی ہے
طرفس کُن لگی متی ۔ سُہ گو پنٕنی خیال پنٕنہٕ خوف ناکھ حالتس پیٹھ سوچنہٕ
پتھ بیتھ رٹنس کُن ییٚہ اوس گاسہٕ چراپہ منٛز زنگہٕ ستی زنگ گھکھراوان
گاسس کھر کھر کران تہٕ بوٚڈٕ چہ گرد مدرےٚ گنڈِتھ اوٚر یور پکان ۔ سُہ
اوس قدم قدم دِوان تہٕ گاسہٕ چراپہ منٛز گاسہٕ وٕتھ والین ہٕندین
سِپاہن ہند پوشانو پیٹھی یکہٕ پنٛچ کوشش کران یا پنٕنی قدم گنزراوان
تہٕ حساب کران زِ اکھ میل گژھہ نہٕ خاطرٕ کُژ جنگہ ییٚن مٮ۪ے اکہٕ اند پیٹھ
بیٚس اندس تام دِنہٕ ۔ یا اوسہ نالہٕ منٛز کھنہٕ متین گُلین ہٕندی
پوشش زُنبتھ اکھس منٛز موراں تہٕ تمیٚک منٛز نلہٕ ون مُشکہ ہیوان ۔
تُمس اوس نہٕ کانٛہہ کِنہ خیالی ہشد وہ نٕ عکس تہٕ ۔ سُہ اوس
بِلکل کُنہٕ پیٹھ سوچان ۔ سُہ اوس توٗسمت ہیو نوبھ گژھنہٕ پتہٕ
پتہٕ داجنٕ شی آواز بوزان یوٚ سہ اند وندا کی انمانہٕ آسی ۔
گوڈنچہ پتالینہ ہندین سِپاہن اوس تمُس کُن نظر تراوان یمن
نظر دیٚ سُہ ووہ نٕ ہٕکوٗ کمت اوس ۔ سُہ اوس پرارمان
"اُگیا آیہ . . . . . یہ اَکھ تہٕ چھیےٚ سانی خاطرٕ" سُہ اوس تمہٕ وز
سوچان پیٚبلہٕ ڈہی گژھہ کار منٛز کینہٕ وڑنک شی بوزٕ یہے " بیثاکھ ۔
بٕیبہ بیبو" سُہ اوس گھبراں تہٕ پتہٕ ییٚن صفن نظر دِوان

یِہ گیہٕ بیٛٹھی۔ مگر ہوٚ اکھ ییٚبہٕ۔'' بٹیِر اوس سُہ اوٚرک یوٚر کٔرِتھ ہیوان تہٕ شۆراہ قدم کڈِتھ دوٚ بہِس آندٕرس وانٛنِچ کوٗشِش کران۔

شی تہٕ درہ بچھ۔ تِمِس نِشہِ پانژہ قدم دوٗر کھٚٹس ہیٚبر موہنا پییلہ اُتھ منٛز اکھ توپچھ گولہ سیٛدیوٚ تِمِس کیٚبٹ کٚھکُر کٔنٛڈِس تٔر۔ تِمی ڈِنہ لانٛن کُن نظر۔ ظاہرا آسی واریاہ کھٚاسعہٕ آمٕتی۔ دوٚ بیمہ بٹالینہ منٛز اوس اُلکو جَشنہٕ کوٗرمُت۔

'' ایڈجوٹنٹ! بہُن وَچھ جَشنہٕ مہ کٔرِو۔'' تِمی ڈِنہٕ کرِتھ۔

ایڈجوٹنٹ اوس حُکمس تامیل کٔرِتھ شہزادٕ آندرےیس کُن یِکان ژِ دوٚ بیمہ طرفہ آو۔ بٹالینہٕ ہُند کمانڈر میجر گٔرِس بیٹھ۔

'' ہوشِ'' اَکِس سِپاہٕس ژٕج کُنی کرِتھ نیٚبرٕتھ تہٕ تیز تیز یِکھ وُچھہِ ناوٕن وانِس جانورس ہُندی پاٹھی ہیوٚ اکھ گولہ ژُرہ بچھ کٔرِتھ شہزادٕ آندرےیس نِشہِ قدم جوراہ دور میجر سٕندِس گٔرِس نِش۔ گُرِی سوٚنچی تہٕ خوف ہاوُن چھا جاپہٕ کرِتھ ناچاپہٕ۔ تِمی کٔرِ ہٕنی تہٕ یتھ نیٚبرٕتھ ژٕنرآوِن دو۔ میجر ژِژوِن دار ٕتھ۔ گُرِی سٕنٛدِ کھوٗژُنک اثر ہیوٚ سِپاہیَن تہٕ۔

'' پھیٚرِس دیویڈ،'' ایڈجوٹنٹن دوٚن پان پتھرِس بیٛٹھ نہ اوِتھ۔ شہزادٕ آندرےرؤد ڈُباتھرِ وہ دِتھ۔ گولہ اوس اَکِس تہٕ یِیہ ہیمی ترِس ایڈجوٹنٹس منٛز باگ تہٕ گاسہٕ۔ چِرایہ منٛزرس نالہ منٛز سٹھہٕ وِیٚن زِنٛدٕرس نِش وِہہ ژٕھٹان تہٕ بٕرہٕ بٕتھِنی ہیوٚ ڈیٚگنِی دِوان۔

'' اُکھی چھا وَنان موت،'' شہزادٕ آندرے بیٚن سوٚنچ ہیٚیلہٕ

سُہ اَکھ نوٚو رَشکُک اَیحساس ہیٚنہٕ گاسِتھ سُتھٕ وَنۍ تہٕ نَژٕو وَنۍ بیرِ بَنٛنِہ ہَشرٕ کتہٕ ہنہِ ڈٕہرِ رینگٕہ ؤ چھان اوس۔ " بہٕ ہیکہٕ بہٕ مَرِتھ۔ بہٕ چھُس نہٕ بَژھالہِ مَرِتھ۔ ییٚتے چھیےٚ زندگی ٹاکھٕرٕ۔ ییٚتے چھُہ بہٕ گاسہِ بہِ زمینا تہٕ بہ ہوا ٹوکھٕ۔"

سُہ اوس بہِ سوٗنچان تگہ تِمس اوس بوٚزِ جِس زِ کِھ چھُہٕ میہے کُن ؤ چھان۔

" ایڈجوٹنٹ! شرم چھیےٚ" تِمہِ ووٚن ایڈجوٹنٹس۔" بہٕ کٔرِتھ . . . . " مگر تِمہِ کوٚر نہٕ جُملہٕ پوٗرٕ۔ بیٚیہ وَتہٕ آبہ گولہٕ پھٔٹِنۍ تہٕ بِیٚیہ زَ نَنہِ شٔشورِ باٹہٕ تیٚپھٕنۍ آواز تہٕ دَم کرِ وُن مُشکہ تہٕ شۆبِہ پَھکھ۔ شہزادٕ آندرِ سے یِتن دِشِت اَکھ زھٕرِ تھٕ۔ شہٕ دِژِن دارٕ تھٕ نہٕ بیو قبضو کِنہ۔

داریا افسر آسے تِمِس نِشہِ دوران۔ تِمہِ ستھرِ بَدٕ ڈَبنِ کِنہ اوس اَکھ بوڈرِ تہٕ داغ زَمینِہ بیٚچھٕ وہراوِنہٕ بوان۔

اَفسرن بنہٕ کَنہِ آسی ملیشیا وٲلی ڈٲنجہِ ہیٚتھ۔ شہزادٕ آندرِ سے اوس ہیٚتھرِ سِس وَچھ دِیتھ تہٕ ہیٚتھرِ اوس گاسَس مَنزٕ دٕ بادٕ تہٕ آمُت۔ سُہ اوس ؤنہِ تہٕ زورٕ زورٕ شاہ کھالان زَ نہٕ تہٕ کھرِ وہ باوان اوس۔

" کیا ساؤ چھان کیا چھو۔ ٹِکو۔"

ملیشیا وٲلی آسے تہٕ تُلکھ بیٚیکین نہٕ زَنگن ہتھ کٔرِتھ مگر سُہ اوس آبہٕ بوٚرُت داسے واسے کرَان۔ تِمَو دِژٕ اَکھ اَرِس کُن نظرِ تہٕ تَژوو کھ بیٚیہ ہیٚچھٕ۔

" ہخو دُنلی توان یا پچھرِ تَژاوِی توان۔ ہیٚتی کھنا چھیےٚ۔" کِمی تانی دِژ کٔرِتھ۔ تِمَو تِک بہٕ بیٚیہ پھٔٹکین ہتھ کٔرِتھ نہٕ تَژوو کھ ڈٲنجہِ بیٚھٕ۔

"ہاے میانہِ خعہ دایہ، میانہِ خعہ دایہ یہ کیا؟ ..." ییٚلہِ ژھٔٹھ! امہِ گلۍ ژٕو
نشیٚلہِ - ہاے میانہِ خعہ دایہ!" افسرن ہیٚنز کتھ آسہٕ شٮٚنٛتھ گژھان۔
"ہیٚنگتہٕ بہٕ ژٕلیٚہ نہٕ کنہِ چھیہ دِنۍ۔" ایڈجوٹنٹہ اوس وَنان۔
ملیشیا وٲلۍ گے ڈاکٹَر تہٕ نکھہ بیٚٹھ ہیٚنزہ تہٕ تل تیار کرٕ عارضی شفاخانس
کُن ییٚنہِ آمتۍ آسی۔
"قدم رلاوِتھ پکیو ..... ہیے یم گژھہٕ پٮ٘ی ملیشیا وٲلۍ" اکھ افسر
اوس تمن سانٛتن کچھ کرِ ڈکہٕ کہ دوان یییلہِ تم ووپہٕ تراوان ڈانجہ
ییٚنہِ دوان آسی۔
"قدم رلاوسا! ہیے قبیو دورا!" تم شہٕ تھٔژ گژھہٕ پٮ٘ی وَنٛن۔
"ٹھیکھ چھُ۔ گوڈ ٹیک قدم" سارے ییٚنہِ تُھرن وَنٛن قدم رلاوان۔
"عالی جناب ہیے شہزادہ!" تموہیٚنہ وَنٛن نیٚرہٕ ڈیٚرہِ ہیٚنہ ییٚلہِ سٕہ
دوران دوران آو تہٕ ڈانجہ ڈیٚرن نظر۔
- شہزادہ آندرے ییٚنہِ مٔنزرا و اُچھ تہٕ ڈیٚرن ڈانجہ بیٚٹھ اُسس کُن
نظر۔ تمس اوس کلہِ اَتھ منٛز دیادہٕ آشُت - تمۍ کرِ بیٚنیہ سنٛی اَچھ بند۔
ملیشیا والیو نیوٚ شہزادہ آندرے جنگلس مٔنز بیٚنتہِ بگرِ نہٕ اکھ
عارضی شفاخانہٕ اوسُس۔ شفاخانہٕ ییٚنہِ آسی ترٛےٚ خیمہ ییٚمہ بہرِ ترٛاح
جنگلہِ کِس اندس بیٚٹھ دِنہٕ آسی آمتۍ۔ جنگلس مٔنز آسہٕ شفاخانہٕ چہِ
بگرِ نہٕ گرٛی۔ گرِہٕ پنہٕ آسی چاۓ نٹھی توٚ برن مٔنز وشکہِ ژایان تہٕ ژریہ
آسہٕ یہانٛدی ییٚنھرِ ییٚمنتی ٹھٔلی سوٚ مبراونہٕ خاطرِ اورِ یور وڑان۔
کاوٕن اوس رنٛگھ مٔشکِھ آمُت تہٕ تِم آسی بیٚنہ تاب یا بلٹھی ڈاو ڈاو
کران نہٕ ببہِ چ کلیو مٔنزکی اورِ یور وُڈان۔ خیمن اَندی اَندی آسی

ژٕمینہٕ کنالہٕ ژٕنجی مٔرٕن لٔکھ قسم وار پلوٗ لٲگتھ رٕنہٕ ستی لبتھ وٕنہٕ آمتی بہتھ
بالس تٔرٕ آمٕژ تھٕ۔ تِمن اندی اندی آسی دٔو کھٕ لٔد ٹٔنھی کٔرِتھ چھوٚ کو
چھوٚ کو سِپاہ سیمینٹہٕ تھٔلہٕ تھٔلہٕ وُچھان۔ ییمہٕ آسی تِمو ڈانجن کٔینہٕ سارِی تٔمہ
افسر آسی اِنتظام بحال تھاوُنہٕ خاطرٕ تِمن اورٕ یور کڈنچ کوشش
کران مگر مطلب اوس نہٕ بَران کہیں۔ سپاہ آسی افسر دٕکنہٕ لاپروا
ڈانجن ستی ڈٔکھ دِتھ تِمہٕ کٔن ہٕدرٕ گٔٹ ڈٕتھ بیہہ تٔہندزن اچھن
ہُرد وٕتھ کٔنہٕ سٕیدان اوس زٕننہٕ تِم اکھ منظر یس مٔنز کاشرٕ کٕرٕ بوٚکھ
مٔتلہٕ انسزاون پیٹھ ہالت آسی۔ تِمو اندرا اوس بدٕ یلہٕ ژٕکھ ہوت
وٕدُن تٕہ آبہٕ بوٗرُنت وانے وانے کٔن گرٕشہالات۔ مٔنزٕ مٔنزٕ اوس
کانٹہٕ ٹاکرٕ شُند کانٹہٕ مدنی آب مٔتگنہٕ یا بیٚیہ کانٹہٕ اندرٕ ژانہٕ تُنک اشارٕ
کران۔ ییمہٕ زخمہ غیمت بٔرٕ وُٹھ کٔنہٕ پٔنہٕ پنٔنہٕ انوارٕ بٕزاران آسی تِم آسی
خوفناکھ بیکہٕ دِوان دِوان واے کران وٕدان کٔنٕہ دِوان لبکہٕ ژٕاران بازہٕ بازہٕ
سٕٹرٕ کٹرٕ وٕدو کاسٔنکان۔ واریاہ آسی بٕٹے ہوشی مٔنز اورُ لیور تٔھان۔
کرٕنال آسنہٕ کینہٕ آدٕ شہزادٕ آندرے پیٹھٕ دِنہٕ چھوٚکہٕ لٔدان ہٕقدرٕ
لُکہٕ اَرساتہٕ مٔنزٕ نٔنہٕ تٕہ اکس ہٕہ غمس نکھہٕ وانتا وُنہٕ تٕہ تینتین؛
رٕودی تمہٕ سٕنٔدی کُہارٕ حکمس بٕزاران۔ شہزادٕ آندرے بٕن مٔنزٕ رادٕ
اچھ تٕہ ٹیٹہٕ کال تٔوٚرُس نٕہ فکری زِ مٔتے اندی اندی کیا سٕیدان
چھُ۔ تِمس بٕیمہٕ گاسہٕ چیرٕ آسے ٹھیٹھ وٕنہٕ کٔرٕہُن نٔنزٕ ون گولہٕ
تٕہ تِمُن نٔنے سٔنگاہ وٕوٕتلیتھ ہٕتن عشق یاد۔ تِمس رٕنش قدم جورا
دُورٕ اوس اکھ ٹھوٗد خوبصورت نٔہ کٔرٕہُن مس کٔرِتھ تہٕ کلس بٔنڈ بیچہٕ
گٔنڈِتھ اکھ سار جینٹ اکس لٔنجہٕ ستی ڈٔکھ دِتھ۔ تِمس اوس کلس

زنگہٕ چھوکھ آمٕتۍ نہٕ سۭتۍ اوس ننڈ ننڈ کھنڈ کران نہٕ ساریٕ نے لکو ہٕنڈ
توجہہ پانس کُن پھیران۔ تمۍ سُند اُنڈی اُنڈ اوس چھوکہ لدٕ نہٕ
ڈانجہ کہانرو جشنہٕ گژھِ مُتۍ نہٕ تمہِ آسہ ژلہٕ جاۓ تمی سۭتۍ کنٛھ بوزان۔
"اسہِ والی تمس ٹھوسی بوٗنانی تمی سوزُسے تتہٕ اَکھ تہٕ زٕ کھوٗن۔
اسہِ ییٚلہِ پادشاہ باغ "سپاہ اوس کتھ کہٕ دِوان نہٕ کتھ ہیٚنہٕ اُچھ آسس
نہٕ سۭتۍ نابان" ہاسہ اگر بجتھ فوج موقس بیٹھ وہ تمُت آسہ ہے
تمی سُند نِشہ نہٕ آسہِ ہے نہٕ کُنہِ رُود مُت۔ بہٕ چھس پوٗرٕ زٕ نان ..."
شہزادٕ آندرے اوس اُنڈی اُنڈ سۭتۍ تمس اَکس بیٚیہ
سُنڈ باٹھی اَمس ننلہِ ننلہ چھپان نہٕ تمہِ سۭتۍ اوسُس آرام ہیو
بوان "مگر وِ وزٕ چھینا کُنی کتھاہ؟" تمۍ سوٗنچ۔ "کیاہ اوس تہٕ کیاہ آسہِ۔
مےٚ کیازِ اوس زندگی راوٕنک بچھیران۔ بچنہٕ زندگی مَشرٕ اوس کیاہ تاف
بہٕ نہٕ مےٚ ناغہٕ فکرِ تورٕ نہٕ نہٕ چھم فکرِ تران۔"

۳۶

خیمہ مَشرٕ ڈراو آکھ ڈاکٹر رنہٕ سۭتۍ داغی گژھ مُت ایپرن لاگتھ نہٕ
نِکی نِکی رنہٕ سۭتۍ آتھہٕ کرِ تھ۔ اَکس اَکس مَشرٕ اوسُس سِگار تُلتھ
داغہٕ نِشہِ بچاونہٕ موکہِ جیٚبہِ سان نیٚبہٕ تس نہٕ کیٚسہِ مَشرٕ رٕ ژھمٕت اوسُن۔

ڈاکٹرن نِل کٔلہٕ ہیوٚرکٕن تہٕ دِژن زخمی ٹِکہٕ اَرساتہٕ کِنو کلو بیٚٹھی اوہ یور نظر۔
نوٚن اوس بہٕ چھُس رِژھہٕ ہنا ارام کرُن پیٚوان۔ رِژھہٕ کھٚنجہٕ ژھُن
کھوٗرُکلہٕ پھیرِتھ بیٚنہٕ نٔژدوٚن ووٚشہٕ تہٕ نٔژاوِن بیٚیہٕ اَچھ بوٚلان کٕن ر
"اَدٕ تکیٚدم۔" تٔمۍ دیُت اَکس مدٕتی ییٚس جواب۔ بیٚیمۍ سشہزادہٕ
آندرے لیٚس کٕن اِشارٕ گوٚرمِنٹ اوس نہٕ دِتُن کھارن حُکم زیہ ژاٗینوان
اندر۔

پیٚژارٕ ووٗنِن جیبہٕ کہٕ لڈن منٛز بھاگیابہٕ اَفواہ۔
"دٔہ ہمس ڈُنی بِہس منٛز تہٕ آسہٕ بیٚٹھو مہٕ زھیرِہندِن گٕکن
ارام۔"

سشہزادٕ آندرے آد اندر ژانٛتہٕ تہٕ اَکس ہیٚرِس پیٚچھ نٔژاوِتھ۔
لٕیس امی وِزِ خٲلی کرہٕ اوس آسُنت۔ اَکھ مدٕنی لوٗگ تٔمِس صفٲیی
کرنہٕ۔ تٔمِس اوس نہٕ صاف بوزنہٕ یِوان زِ تٔمِس منٛز کیا چھُ۔ تٔمۍ
سُنٛد توجُہ اوس تِنہٕ آپہٕ بُرتِس واے والیٚس کُن لٕیس تٔمِس اَندی
اَندی پیٚرتھ اَندٕ گٔژھان اوس نہٕ بیٚیہٕ تٔمۍ سِنٛزٕ پٔتہٕ مندلہ چھ کمبرِ چھ
نہٕ میلادِ جیبہٕ دِگرٕ گٕژھ۔ یہٕ کیٚنژھا سُہ یانکِس اَندی ییٚکو دُچھان اوس
تِنہٕ ساری ہے منٛز اوس تِمِس نیٚنہٕ شِنہٕ رَتہٕ سٕری آدم ماز ک
تصوٗر یِوان لٕیس زٕ تِنہٕ اَکھ ساری ہے لیٚس زخمس منٛز بُرتہٕ اوس
پیٚٹھ گٔژھ کیٚنہٕ ہفتہٕ برٕد نیٚٹھ اگنہٕ کرِ تٔمۍ گرٕم دیٚہ ہاہٕ سمولنک
سطر کرِ تٔہنٛد ناصاف آبہٕ تلاد نِیتھ شِنہٕ آدمی مازٕ سیٚنتی بُرتھ
اوس۔ اَدٕ یہ اوس سُہ ماز۔ سُہ.... لٕیس دُچھتھ تٔمِس
تٔمِہ دیٚہ ہاہٕ خوفہٕ سٕنتی تِتر کھفر آبہٕ زِ تِنہٕ تِنہٕ منٛز اَزکرٕ دُ ہیچ پیٚشنگوٗیی آس۔

خیمس منٛز آسی نٔنہ ٹے میز۔ ہ آسی آوٕر کہ۔ تتھ پیٹھس پیٹھ اوس کُنہ
شہزادٕ آندرے تژھ وومت۔ کینٛژس کالس تژھ وُٹھ کہ ووُتھ کیٚنہ
زوٚن تہٕ سٔہ اوس بیٛمی نَنہِ ونکھو پاٹھی تژھ چھان زیٚبیٚن دوولت میزرن پیٹھ
کیا چھُ سپدان۔ تژ دیکھ کیس میزس پیٹھ اوس اکھ تاتار بہتھتھ۔
پیٚٹھ کنہ بعد سعہ وردی کٔڈ تھ آسس نخہ تلہٕ آسہ ہے ہٕ قسُراکھ
رجمینٹک ہٕتھ۔ ژور سپاہ آسی تمس رُٹتھ۔ اکھ عاینکہ ڈاکٹر اوس
تمہٕ سند سٔہ وونہِ زیس لُو کیہ پیٚٹھس کیا تانی ژھاران۔
"اوہ اوہ اوہ..." تاتار اوس بہٕ ژٕرِ نہٕ دُنکان۔ ہنگہ
نہٕ منگہ بیٚچیر نمی پیٚن گیٹس ووم دُو دمت تُھپھ ہیوٚر کُن نہٕ سفید دند
ہاوان لوٚگ ژھرُٹھ دِنہ یان موٚرنہ نہٕ نژ لہٕ ونہٕ نہٕ۔ بیچ چھکہ دِنہ۔ وُچھس
میزس اندی اندی آسی وارِیاہ نفر وونی دلی نہٕ اکھ بیٹھ اوس اکھ
بوڈ ٹھکہ ہوٚ ہیتو دُنیو نہٕ شکلہ بیٚنہ کُن نتھ اوٚ دتھ، شہزادٕ آندرے بس
باسیٚو وِنہِ امی سنٛز شکل نہٕ امہ سٕندِ واتکو ہٕنک رنگ چھُ ہمے
دہ نہٕ۔ وارِیاہ مدّتی آسی امس تھپہ کیہ کتھ نہٕ سینس پیٹھ بار نتھ اوٚ دتھ۔
اکھ چھیٛٹر بوہ لہٕ زنگ آسس تیز تیز ژھرُٹھ دِوان۔ امِس شخصس
آسی دوٚن ہکہ لکان نہٕ تیٚہی گنٹ ڈ گژھان۔ ہٕ ڈاکٹر ا ہیوٚ منٛز اکھ
لیٚد ریٚومت اوس) آسی امِس دوٚ بیہہ ووہ زچہ رنہٕ سٔتری زنگہ
کیاتانی کران۔ تاتاری سنٛز کام ہیہ کلاوِ تھ نہٕ تمس تژھ وُٹھ کہ بیٹھہ
بیہ دِ۔ امہِ بِنہٕ اَو عاینکی ڈاکٹر اتھہٕ ووہ تھراوان شہزادٕ آندرے بس
لِتھ تہٕ
تمہ دِنہ امِس بُتھس کُن نظر نہٕ ژوٚل یکدم دوٚر۔ "امِس کٔڈِو پلو۔

ژھٕرِ کٹھ کیاز چھِو وَنان، "تِمو دِژ سِتارٕ نہٕ سان مدتی یِن کرٕنۍ کرٕکھ۔

مدتی بیٚبلہِ نٕرِ کٕ ژٕ تِمن شہزادٕ آندرے کِس بٔٹ مُژراوان نہٕ پِلو کٔڈان آسی تِمِس بیو پیٚٹھ لوٚ کچار باد۔ ڈاکٹر نیمیٚوو اوٚس شیٚدِس زٕخمَس بیٚٹھ۔ تِمن لوگُن اَکھہٕ نہٕ نٕژوو ن زیٚو کٕٹھ دوٚشش۔ بیٚنہٕ کوٗرٕ ن کیٚنِس تانی اِشارٕ۔ شہزادٕ آندرے لیس ژٕھ یِژ تِژھ ژٕ ہ دِنی ڈگ زِ سُہ گو بے ہوشش۔ بیٚبلہِ تِمِس ہوش آو تِمو سِنٛدِ ہی مَنٛدِ ُ کِس اَسکھ کھٕھٹِ ہیٚنہٕ اٗنٛدٕ جہ پھٕلی تُلِ ہتی۔ مَتیٚنہٕ آنٛزٕ ماز لیٚشہِ آسہٕ ہیٚس زٕ جِہ ہیٚژ نہٕ زٕخم اوسہٕ ہیٚس گوٚ نِژمُنٛت۔ تٔمِس اوسہٕ ہیٚس آب چھٔوکمُت۔ بیٚنہٕ شہزادٕ آندرے یِن اٗچھ مُژراوِ ڈاکٹر نیمیٚو و تِمِس کُن۔ کَتھہٕ وَکھتہٕ رُوٚ سِتے کوٗرُن کِس دُشمن میوٹھ تہٕ ژٕوٚل۔

شہزادٕ آندرے یِن لیوٚسہِ ڈگ وٕ ہیٚژٕ او ہٕژٕ آسِس سو لوٚ تیٚنہٕ بیٚنہٕ کوٚر تِمو تیٚنہٕ سوٚکوٗن محسوٗس تِیٚنہٕ تِمی ٹیٚژ کالہٕ بیٚٹھِ سوٚرِ شُت اوسہٕ تِمِس پیٚنہٕ لوٚ کچارٕ کِ تِم سارِ وِے کھوٚ نہٕ زیٚادٕ خوٚشی ہیٚندِ نہٕ سارِ وِے کھوٚ تہٕ رٕژٕ وق یاد بیٚبلہِ تِمِس پِلو کٔڈِنہٕ ساوان آسی بیٚبلہِ داے تِمِس لوٚ کران اُسِس تہٕ بیٚبلہِ تِمِس شاندٕس سِتی بِچھنہٕ دِبا ووٕنہٕ زندگی ہِنٛد شوٗدا یِچھاسِس خوشش کران اوس۔ یِمہٕ چیز آے تِمِس یِنہٕ کالہٕ نہٕ وارٕ کارٕ یِدٕس کال تِیٚنہٕ اٗچھن تَل۔

ڈاکٹر آسی تِمِس چھوکِہ لدٕس سِتی سَخ آوری یِمو سُنٛد کلہٕ شہزادٕ آندرے لیس وٕ یوٚد باسیوٚمُت اوس۔ تِم آسی تِمِس تُلان نہٕ دِلاسہٕ دِنِچ کوٗشِشِ کران۔

یہِ ہاو کرٕ تُو مٔے .... اوہ۔ اوہ ... "سُہ اوس تِمو سُنٛد

آہر نیتھ گژھن نادوہ مید بناوتھ ووے واے تہٕ ودن ہکی لوزان ۔ تٔمی
ژھنڈ واے واے بوزِتھ اوس شہزادٕ آندرے دِیان چکہٕ وِمہٕ ہار۔
یانہٕ آمہٕ کنہِ زِ سُہ اوس یتھہٕ کنہٕ نشان ہراوتھ ورآے مران یا امہِ کنہٕ زِ
تس اوس زندگی آکھہٕ گرٹ ژھنگ پھیران ۔ یا نتہٕ لوکچارکہٕ یاد ڈنہٕ کنہٕ
ییس لوٗت پھیرتھ بہٕ وول اوس نہٕ یا امہِ کنہٕ زِ تمس آس وگ
یا آمہٕ کنہٕ زِ سُہ اوس شیٖچھنس تہٕ تس اندی ٹِکی لگھ آسی ٹھینس
منز تہٕ تمی ژھنڈ بہٕ سینہٕ وول اوس یتھہٕ کنہٕ آرکوٹ واے واے
کران ۔ بہرحال اوس سُہ سشری سندی یائٹھی ہیڑ حالن ووٚن تہٕ
جان یائٹھی بہٕ ڈیجہٕ زِ تہٕ خوش دِلہٕ اوش ترٛاوُن ۔
تمو ہاو اَمِس چھوکہٕ لدس سہ زنگ یوسہٕ ژٔھنژ آسہٕ ہس۔
بوٗتھ لاگِتھ تہٕ لوکمت رتھ منٛتھہٕ آمٕت ۔ ”اوٚ... اوٚدو“ سُہ اوس
زنانہٕ ہندی یائٹھی نالہٕ دِوان ۔ تیس ڈاکٹرٕ اَمِس نبض ووہ زنی اوس
سُہ ژٔول بنس اکھہٕ دِتھ ۔
”میانہٕ خداوِیہ ! یہٕ کیا چھُ ؟ یہ کیاز چھہٕ بینہٕ“ شہزادٕ آندرے
اوس راوان ۔
اَمی بیٛرٕ نوو بہٕ مصیبتہٕ زِدٕ ہکی دی دی ودن وول تا دوہ مید
زوٗ ذاکتھ بینِس زنگ ژٔھنژ آسکھہٕ ۔ یہ اوس اناتولے کُراگن ۔
بہٕ اوس اناتولے ییمس ترٛین بیٹھ رٔسٹھ دِلاسہٕ دِوان تہٕ ترٛلبشہٕ
گلاسہٕ پلہٕ ناوان آسی ییٚنچ ڈِندرسہ شتہٕ وینہٕ ڈسٹھن منٛز رٔتی پھٔیے
اوسنہٕ ہیکان ۔ اناتولے اوس ہکی دی دی تہٕ رٔڈٕ رٔڈی شاہ کھالان ۔
”اوٚ یہ چھُ سُے ۔ اوٚ یہ شخص چھُ سُے سینی کمہٕ تانی یانہٕ نیارکہٕ تہٕ

داداہ لدٕ رشتہٕ واٹھتھ۔" شہزادٕ آندرے یَن سوٗنچ۔ مگر مسافت تورٕس
نہٕ فکرِ منٛز یژوٗنٹھ کنہٕ کیا چھُ۔ "اَمِس شخصس کیا سَنا چھُ میانہٕ
زِندگی نہٕ میانِس ہوٗ کجارس سیتی واٹھ؟" تمہِ یژھ باپتھ ہیے مگر
پیے لوٗ ہُن نہٕ کینہہ۔ یکدم آیہ تمہِ موصم شوٗزرٕ نہٕ مجبتہٕ کہ عالمہٕ منٛز شہزادٕ
آندرے نِس اکھ یاد ووتھ تلنہٕ ییٚمیک نہٕ تمِس توقع ہے اوس۔ تمِس
آیہ نتاشہٕ ہنٛز شکل اچھن تل ییتھ کنٛی۔ تمہِ سوچ ہیہ ۱۸۱۰ ہس منٛز
گوڈ ریچہ لٹہِ دٕ چھپہٕ آس۔ ڈلام گردن نہٕ ڈلامہِ تہٕ کتہٕ تھکھوٗز مُت
تہٕ خوش خوشال گژھتھ وجہ ہٕنز خوٗشی چھاونس پرارن۔ امہِ
سیتی ونہٕ یوٗ تمہِ سنٛدِس دِلس منٛز تمہِ سنٛدِ حقہٕ تیژھ لول تہٕ
مایہ ہیٚنہٕ تمہِ زانہہ تہٕ سوٗرمُت اوس۔ ووٗنی ییوٗ تمِس یاد
زِ بیٚیمِس شخصس سیتی کیا واٹھ چھُ ہمیٚ۔ یُس منٛز اَمہِ بریٚژو
ہینے منزٕ اُچھو وُچھان چھُ تہٕ تمہِ سنٛد خوشش دِل آوامس ہیٚنینٕ
لدٕ سنٛدِ حقہٕ جوشہٕ ہتہٕ رحمہٕ تہٕ لولہٕ سیتی برٕ یہٕ۔

شہزادٕ آندرے نِس روٗد نہٕ پانس تانی۔ تمہِ ہور بینہ ہُن سیتی پانپہ
بیٚچھ پانس بیٚچھ تہٕ نہٕ شزن تہٕ بینہ ہُن غلطین بیٚچھ لوٗکہ تہٕ مایہ ہُند
اوشش۔" ہمدردی۔ باین ہٕنز محبتھ۔ ییمن اسی ٹاٹھ چھ تیہند محبتھ۔
ییمن اسی کھران چھِ تِہُند محبتھ۔ دُشمن محبتھ اوسہ محبتھ یُس زمینہ
بیٚچھ وَرتاوُن خُدایہ سنٛد حکم چھُ۔ یُس مری منٛز ہیٚچھہ ناوِچ کوشش
کران آس تہٕ منٛز تِوٚرِ زانہہ تہٕ فکر۔ نوٗے چھُ منٛز زندگی اَکھ گژھنک
بیچھیران تہٕ اگر یہ زندے روزہا ووٚنی روزِ ہے منٛز ہیٚکہٕ نہٕ۔ مگر ووٚن
گوسنٕ وقف۔ نہٕ چھینے منٛز خبر۔"

۳۷

نیوٗلینَس اوس لاشوٗنہٕ چھیوٗکہٕ لدٕ منٛزرٕ بیٖپیرٕ جُرلن امیوٗب خوش
کران۔ امہٕ سیٖتۍ اوس سُہ بیَنیٖ کینٛہہ پٔنٕنۍ دِلہٕ دوٗر آسنٕ ناٲمیٖد کران،
مگر از ییٚلہِ تِمس جنٛگہٕ کہِ مٲدانس وزنٕ لایق حالہٕ چھیوٗ بدنے اوٚنہٕ۔ اتہٕ
آسی لاشن ہٕنہٕ چھیوٗکہٕ لدٕن ڈیرٕ گٔمتۍ۔ تِمن گوٚو بیٚیہ وَکھ نہٕ اتھ منٛز بوزُن زِ
نِمن لگہِ ڳب وہ حرناکال چھیہٕ مارٕ یا چھیوٗکہٕ لدٕ گٔمتۍ۔ یِمَن سٕتۍ وارٕ یا ٹھہرانہٕ ہیے۔
تِمِس گوو انٛجامس زِیٖون طاقتہٕ ورفن چھیہٕ مدٕ ووٚتھنٕ۔ امہٕ دہ ہیہ
آو اَتھ دِلہٕ دٔرِس روٗحس جنٛگہٕ کہِ مٲدانکہ سٕتۍ خوفناکھ منظر وُلنہٕ
یٖتہٕ سُہ از نانی نیٖنن کمال ہٕنہٕ پنٕنہِ بجرک ژوٗلیٚتہٕ ناناں اوس سُہ ژوٗل
جنٛگہٕ کہِ مٲدانہٕ منٛز ہٕنہٕ گوشوارٕ دِتو۔ سُہ اوس لیڈر پُوٚست کیٚمتیٚن ژوٚست
تہٕ گوو بیٚیہ ووٚست۔ اَتھ آسَس ژھیٚنِتہٕ گژھِتہٕ نَس آسس دوہ زِیٖمِژ ہوٗطہٕ
اوسُس ہو کھمست نٔکِس سِوٲسَس بیٚہۍ سہہنہٕ اوس بوٚن کُنہِ وُہبان
ہٕنہٕ بێے غرض یا ٹھہٕ گولین ہُند شور بوزان۔ سُہ اوس نٔنگ بیٚتہٕ
بێے قرار یا ٹھہٕ امہِ کرٚاہ ہٕندِس انجامس پٔٹھ بارانٕ خیال اوسُس
اَتھ چھُ مێے وَس نکمٕت ہٕنہٕ بہٕ ییٚلہِ ہٕنہٕ اَتھ ہٕشور نہٕ کرِ کتہ۔ گیہ
کھٔنجہِ آو تِمو سُند ذاتی اِنسانی جذبہٕ تہٕ عقلی زندگی ہٕندِس بُرہ ہیمس
پیٚٹھ غالب یُس تِمی تیز کال روٗ چیٚمٕت اوس زٕتنہٕ سٕتۍ عذاب تہٕ
موت تِمِس پانس سمکھیو وُست اوس یُس تِمی اتھ جنٛگہِ کِس مٲدانس

سَنٛزٕ چھُ۔ تِمَس اوس کلَس تہٕ سینَس پیٹھ بار ہیوٗ باسان تہٕ بہٕ اوس
تَس یاد پاوان زِ بہٕ عذاب تہٕ موت ہیکی ژھٹے پانَس سکھتھ۔ تِمہِ
وِزِ رُود نہٕ تِمَس ماسکو زیٛنہٕ تُک یا شوہرتھ پراونُک کانٛہہ طمعہ۔
(تِمَس کینژھا آسَس دوٗ ژِ امہِ کھوتہٕ زیادٕ شوہرتھ بیکار)۔ تِمَس اوس وۄنۍ
صرف آرام سۄکوٗن تہٕ آزادی ہُنٛد ضرورَت۔ مگر بیلیہُنہ سِمیونوسکوے
تہٕ تِس پیٹھ اوس تِمَس کوٗر نوٗ پیچھ خانٛگی کماندرَن تجویز زِ یتھ کنفرنسَس
پیٹھ کھالوکھ داریاہ نوٗ پیچھ تہٕ کنباز کو بڑو ہلکہِ کۄسہ رۄسی فوجَس پیٹھ
کرِو گولہٕ باری تیز۔ نپولینَن کوٗر القرار تہٕ دوٚ پینٛکھ مٔنے گرٛ ہِ شینٛچھ
آسنہٕ تِمُک اثر کیا روٗد۔

اکھ ایڈ جوٹنٹ آو تیز ہیتھ زِ شہنشاہہٕ سُنٛد حکمہٕ مطابق آیہ
رُوسی یَن کُن زِ یتھ تو بہٕ بیٛتھ تیزراونہٕ مگر تِم چھِ کھوٚر تھِکراونہٕ۔

"سانہٕ گولہِ چھیٛنے تِمَن لانو لانو لوٗ یتھ ترٛاوان مگر تِم چھِ دُرتھ"
ایڈ جوٹنٹَن وۄن۔

"تِم چھِا دُونہِ بیٛیہ ہیٚن منگان"، نپولینَن وۄن ہیٚو کھِ مۄنہٕ ہیٛٹھ۔

"عالی جناب؟" ایڈ جوٹنٹن وۄن تہٕ کیازِ تِمۍ آسی نہٕ امِ سُنٛد ی
لفظ بوزی متی۔

تِمَن گژھِ بیٛیہ ہیٚن آسنی۔" نپولینَن کٔر ڈیکہٕ ژِکراونہٕ بڑہٕ
گکراے ہیش۔" ادٕ کیا کھیا ولو کھ بیٛلہ۔"

تِمۍ سُنٛدِ حکمہٕ ورٲے اوس ترٛو تھِلے تہٕ سیدان بیٚیہٕ شہر اصلی
برٛٔہ ہاقی اوس۔ تِمۍ دیٛت صرف امہِ غرضہٕ حکم زِ تِمَس باسیوو یِمَن
چھِ مٔنے نِش امیک توقاہ۔ یِتھہِ کنٛۍ ژٕ اوسُس بیٛیہ یِنہٕ نِش اوتانی کِس

نقلی دُنیا ہس منز بیتہ منز اندر کتہ تانی نقلی بجرُک تصرف اوس نہ
بتیہ ہیوٗتُن تابِشادار یا آسمانی ییٚتہ نور نہ نمازہ انسانی فرض پالنٕ بُس تمی
سِنٛد نصیب اوس ریتھ کنہ گرٕ ٹہ بیٚرن وول گرٕ گرٕ ٹہ ببیران چھیٚتہ رائے
چھیٚس آسان بہ چھیٚتُن نہ پینٛنی مرضی بہران۔

تمس شخصٕ سُنٛد دِل نہ دیماغ کنہ ہیتھو نہ صرف امی وزہ بیتمس
بیٹھٕ زنٕ امہِ دوہہ کسمن کہ تووٗتن ہُنٛد بار باقے سارِ نے ہِنٛدِ کھوٗہ نہ
زیادٕ اوس۔ تمی سوٗر نہ مرنس تانی زانٛہہ نہ ہیٚکی کیاہ گیہ عشقن کیاہ گوٚو
نہ پزر کیاہ گو۔ نہ تٔرس زانٛہہ بیتہ ہتن کارن ہُنٛدز اہمیتھ فِکرِ یِم
کار پنٕنٕ رس نہ ہیٚکی مخالف آسِتھ نہ انسانی بیتہ نِشہ دوٗر آسِتھ۔ سُہ
ہیٚکہ ہے نہ پینٛنہِ ہتن کہ توٗتن بیٹھ بیزارِی ہاوِتھ تہ کِتھاہ تمن اوس
منصفہٕ دُنیا تارِیف کران۔ امہِ کنہِ اوس سُہ پزرس ہیٚکی نہ
پرکھتھ نتہٕ چھیزرس بیزار بیتہ انسانی بیتہ سیٚتی واسطہ آسہِ ہے۔

سہ اوس امہِ دوہہ نہ اتھ جنگس مادانس گرٕس کھینہ
ببیران بیتہ منز لاشہ تہ انگہ زٕ ٹکی ڈیرو ڈیرو آسی۔ (تمی ہُنٛد یہ کینہ
اوس بہ سوٗرے تمی سِنٛدِ بڑھنہ سپدشُت)۔ سہ اوس بیمن کُن
وُچھنہ حساب کران زِ اکس اکس فراشش بدلہ کُتھ کُتھ روٗسی
چھہ اتہِ بیتھ تہ پانس فریب دِتھ اوس بہ پیٚنٛدہ کتہ کھ پچھو لالن زِ
اکس اکس فراشش بدلہ چھہ اتہِ پانژھ پانژھ روٗسی۔ تمی ییچھ
تمہِ دوہہ نہ بیرس جیٹھو زِ لڑ آسے روٗز عالی شالی نہ کیانہ اتہ
آسہِ پننہ راہِ ساسن لاشہ ہیٚمنز۔ بیٚلہ سُہ سینٹ ہیلی ناہ
تنہائی ہندِ ہس سوکونس منز روٗزِتھ فرصژ ہُنٛد وق تھدین کارن منز

گٔنٛز ارٕن اوس یژھان ننیلہِ ننہ لیکھ تھٕمو :

" رٔوسی جنگ گژھہ اَزی کہِ زمانٕک سارِوے کھوتہٕ پسند جنگ

مانٛنہٕ یِن ۔ یہٕ اوس پٔتمین مقصدن تہٕ بیٚزین فایدن ہٕنٛد جنگ ۔ سارِنے

ہٕندِ خاطرٕ فراٗرٕک تہٕ بچاوُک جنگ ۔ یہٕ اوس بلکل امن پسندی ہٕنٛد

تہٕ راچھ دُری ہٕنٛد جنگ ۔

" یہٕ اوس تٔمِس مقصدس کھٕتہ ــــ غٲر یقینی حالاتھ ختم کرنہٕ تہٕ بچاوُک

دور شوٗرٗ کرنہٕ موکھہٕ لڑنہٕ یوان ۔ نٔوی نسلہ ژندی آسی شولان تہٕ نٔوِ کوشِشہ

آسہٕ نہ نیران ییمن منٛز سارِنے کیٛتھ پٔزر تہٕ بابرجای آسہِ ۔ یوٗرپی

نِظام اوس قایم گومُت تہٕ وو دٕنی اوس بہ صرف آبہٕ رٕژِن ۔

" ییمن سقدین نوکٕتن بیٛٹھ تہٕ یژھ اندکس سوکُونس بیٛٹھ آسہِ ہیے

ہیٚے تہٕ کانگریسس بلاوٕمژ تہٕ پاک برادری[1] قایم کٔرمژ ۔ یِم خیال آسے

ہیٚے نِشس ژوٗر نیٚہ ۔ سقدین شہنشاہن ہٕنٛزِ اکھ مجلسہِ منٛز ہیٚکہ ہو

اسی بٔنِنہ مفاداکرٕ گرٕ کی پأٹھو اتھزر آدِتھ تہٕ ٹکن ہیٚکہ ہو تِتھے کٕنی

حساب دِتھ یتھٕ کٕنی اکھ کلاسرک پنٕنِس مأکٕس دِوان چھُ ۔

" یتھٕ کٕنی آسہِ ہیے یورپ کیٚہ کالس منٛز پٔنزی کنہ اکھ قوم

بنیومُت تہٕ یژھ کاشہِ انسان لُکس اَتھ سارِی سے پھیرِ ہیے تٔمِس بالہِ ہیے

یژھ وِزِ یٚمِن پان پٔنٕنِ نِسے مادرِ وطنس منٛز ۔ یہٕ یژھہ ہا سارِی دٕرِی یاو

گٔژھی سارِنے ہٕنٛزِ جہازہ رأٹی کنہ سرودی آسِنہ تہٕ یِم عُبدٕ فوج

---

۱ ۔ پاک برادری : اکھ تنظیم یوسہٕ سنہ ۱۹۱۵ - ۱۶ ہس منٛز رٔوس پرشیا تہٕ

آسٹریاکین شہنشاہن ہٕنٛز بنیمژ آسہ ۔ اتھ منٛز اوس تِمو فیصلہ کورمُت زِ آسی آسو پننیو

اندرٕونی کیو بیرٕوٗنی معاملہ عیسأیی اٗصولو مطأبِق اتھزر اوان ۔

گژھی کم کرِنۍ ییتہٕ صرف شہنشاہن ہُنٛد ذاتی حفاظتی فوجی یوٗنٹ روزِ ہے۔

"بہ بِمہٕ ہا فرانس وایسرٲیس أتھہٕ یِٹہٕ مضبوط شاندار امیٖرٕ وایس
تہٕ پایہٕ تختس وطنس مرکزس آسہِ ہے نہٕ بہٕ کرِہا ایلانہٕ زِ امہٕ کین بنِ مٔنٛز
ہیٚکہِ نہٕ کانٛہہ تبدیلی سپدِتھ۔ ییٚہٕ والی جنگ آسہِ ہِین صرف یِتھہٕ
راچھہٕ خاطرِ بیٚنہٕ یوٗرپ ہے کُنہِ ملکس پیٹھ قبضہٕ کرُن قومن ہٕنٛز دُشمنی
کرنس تیار آسنہٕ۔ بہ کرِہا ہِیُن نیٚنِس حوکوٗمتس منٛز شٲمِل۔ میانۍ
ڈِکٹیٹری گژھِ ہے ختم تہٕ تمی سٕتۍ آسہِ ہے حوکوٗمتس ہٕنٛد زمانہٕ گژھِ ہے
شوٗرو۔ یورپس بنہِ ہے دُنیاہچ راز دانی تہٕ دُنیاہکی قوم آسہِ ہِن
فرانسن پیٹھ رشک کران۔ بہ کرِہا ینٛز فرصتھ تہٕ ییٚنہٕ تجربہ ووقف یِتھہ بہٕ
تہٕ میانۍ ملکٲنۍ بیٚنہٕ نسلہٕ پٔتۍ یِنہِ ہس شہنشاہی ہُنٛز تربیتھ دِنہٕ کس
وقتس منٛز فرصتس سان اصلی گٲمی لگن ہیٚندی پاٹھی بیٚنہٕ شین گرن پیٹھ
مُلکہٕ کِس کونسس پیٹھ تہٕ۔ لگن ہُنٛز شکایتھ بوزتھ ہیو۔ تِہندی تکلیف
کاسنہٕ ہیو نہٕ یِم تھہٕ جایہٕ تہٕ یِمتھہٕ طرفہٕ کرِ ہو عمارژ تہٕ رٕچھنکی ساماناہٕ علم۔
سٕتہٕ اوس تقدیرن ژٹہٕ مار کرِتھ بےٚ نوٗر غیٚہ لاٲمی کِنہٕ گژھمٕت
تہٕ یانس اوس بیٚہناوان زِبتانن کارن ہُنٛد اصلی مدا چھُ لیکن ہُنٛد
سعچھ۔ یہ ہیٚکہِ پچھہٕ بدن لگن ہیٚندِ تقدیرُک مالکھ بنِتھ نہٕ ییٚنہٕ طاقتھ
دِرتاو نتھ کرِتھ پایہ جایہٕ۔

"یِم ژور پچھ لیکھ وسنولا ڈری یاوس ترٛے"۔ تمی لیوٗکھ بیتہٕ اکھ
دۄہ یہ روٗسی جنگس متعلق۔ "تمو مٔنٛز آسی نصیحت انگلستانکی آسٹریاہکی
پرشیاہکی جرمنی ہِندی پولینڈکی باواریاہکی واٹرم برگکی میکلنبرگکی
سیکسنیکی اٹلی ہِندی تہٕ ناپلزکی۔ شاہی فوج اوس اصلی ترٛہ لیٚکھ

حِصہٕ - ہالینڈُکی بیلجیمکی راین لینڈُکی بیڈ مانٹی یکٕ سوئیزرلینڈُکی جنیوا ہکی
تہٕ ٹکٕنی ہکی رۄسی دوہ یہٕ تہٕ ہیچ منٛز مِلٹری ڈِو جنکی بر مینکی ہیم ہرگُکی بینتہٕ - اکھ
منٛز آسی صرف اکھ لچھ ژٕ تجی ساس لُکھ ہِم فرانٛشی بولان آسی - رۄسی مُہیم منٛز
منٛز گے فرانسس صرف پَنٛتراہ ساس نفر مارٕ - وَلنا بیٹھٕ ماسکو ژٕلان
ژٕلان گے رۄسی فوجس مختلف تڑاین منٛز فرانٛشن ہندی ژو گیٚہٕ نفر مارٕ -
ماسکو کِس نارس منٛز سۄوی اکھ لچھ رۄسی ہِم جنگس منٛز تنیرٕ تیٚزی نہٕ فاقہٕ
مُرٕ دٕ گے - یُوتس بیوٕ رۄسی فوجس ماسکو بیٹھٕ آڈر گژھ ہالٕ گژھان نہٕ
موسمہٕ کیٚن ظُلمن ہُند شکار گژھ ہُن وِلنا واتِتھ وِزِ آسی ہِم پیٚنٛژہٕ ہے
ساس نفر رۄدی ہتہٕ نہٕ کالِش واتِتھ صرف اروٕ اہ ساس -

تمِس اوس باسان رۄسس سِتی سیدمیانہٕ تیز ھہٕ جنگ نہٕ
اَمہِ سِتی لُبس ترٛٹہٕ ہِژُن گو تمیک بیوٕ نہٕ تمی سِندس رۄسس بیٹھ
کانٛہہ اثر - سُہ اوس یکہٕ دُری یِٹھو اَپج ساریے ذِمہٕ واری
متِٹہٕ ہیٚنس تیار - تمی سِندِس کُنہ ہیٚتے ہیٚنٛس دِماغس اوس یہ
سۄ بخِتھ تسلی گژھان زِ ہِم لچھہٕ بُدی لُکھ سۄدی تمن منٛز کیا آسی فرانشی
کم نہٕ جبر منٛنی نہٕ باوریا ہکی زیادٕ -

۳۸

یَیہِ یُدی لُکھ آسی بیوٚن بیوٚن جالہِ تہٕ قسم وار وردی لاگِتھ داویدو
غایہٕ کیمن تہٕ شاہی کاشتکارن ہِندین کھہن تہٕ گاسچرائین منٛز بُہمتی۔ تِمہٕ نے
کھہن تہٕ گاسہٕ چرایِن منٛز ہیمَن پور ودلو گورکی شوار دِتو تہٕ سیمیونوسکوے
کیو کاشتکارو ہِنٛزہ پدرین وَرِیَن فصل لوٗٹی ہٕتی تہٕ چار واسے رٔچھتی آسی۔
عارضی ہسپتالہٕ نِشہِ اوس اَندی اَنٛدی سترہ کنال زمین تہٕ گاسہٕ رَتہٕ
سیٹھی بَرِتھ۔ بیوٚن بیوٚن فوجن ہِنٛدی چھُکہٕ لگیو اوٚرِ لکہٕ ارسانتھ
اوس یِتھ بیتہٕ ڈُمی بُتھہِ کھکھرِ بان لیتھہٕ وان۔ اُڈی سوز یک کُن تہٕ
اُڈی والیف کُن۔ باقی چھو کہٕ آسہٕ ژھینتھ بیمہٕ تہٕ فاقی پھکرے
بیزہٕ نین آفسرن بیتہٕ بیتہٕ پکان۔ اُڈی آسی وُنہٕ ماوانس منٛز کھور
ھٹیکرآوِتھ گولہ چلاوان۔

اوٚناتی اوس سوٗرے ماوان صبحُک نابیس شولہٕ وِتو سنگیتو
تہٕ مُہیر پنگو سیٹھی پھولان تہٕ وسان۔ وونی اوس اَکھ سرہی جِہ
وٗنلہِ ہشد تہٕ ڈُہشک کرُہن اوٚبرہٕ وَلیہٕ آمُت۔ تہٕ بیبہٕ اوس شورک
تہٕ خوٗنک ژوکن مُشکھ۔ واوہٕ طوفانک اوٚبر ہیوٚتُن سُمن تہٕ موردن
چھوکہٕ لدن تہٕ بیترہٕ ڈمی گمی نین لُکن بیٹھ ہیوٚتُن نیک نیک رُود
بیتیوٚن زَرن تہٕ یہِ وَنان اوس " ہتاوِد وونی سیٹھا گو۔ قرار کریو۔
سوٗ پچھہِ نوٗہ کُران کیا چھو"

دوہ شٮ۪ہ وٕنی طرفن ہندی لُکھ اَسی بوچھہ۔ سنتو تہٕ ٹھکیٛنہٕ سنتو آد سیمینٹ تہٕ بیمر ہیٚتِن شُکہ گژھان اَسہِ۔ ییٚژ پاگھ إُسی شُند قتلِ جاری تھاوُن۔ یٔتیٚ بُتھِس بیٚٹھ اَسی وا بہٕ بزرگی آثار تہٕ پژھ دِلس منز لوٚگ اکی آبہٕ ییٚہ سوال دوہ تلنہٕ۔ "یہ کمہٕ سوٚ کیٚچھ تہٕ کُہند سو کھ گژھہ قتل، گژھن تہٕ قتل کرُن۔ ماریوٚن یُس خوشی کریو۔ گژھ یہ خوشی کریو مگر یٔہ کور دوہ نی سیٚٹھا" شامس آو یہ خیال اکی انتہاہٕ پژھ دِلس منز۔ کُنہٕ وِزِ تہٕ گژھان ییم لُکھ پننی کار ژھینِتھ دمہٕ کھٹی تہٕ ژہٕ ہنن نژ آوِتھ تہٕ ژلن!" مگر شام نانی اَسی ساری سیاہ زٔنتہٕ ہیتہٕ بنن کارکُن ہُند وانا کھ رنگ ییٚژ ناوان تہٕ یہ کام بند کرنس گژھہ ہنن ہیم خوشحال مگر تونہٕ اوس کُس نانی سیٚر ساوی طاقتہ ییمن بڑو تُھ بڑو ٹھکہ ناوان ییٚفنہ دوٚ نیٚفے اوس۔ تو کیچھ خاہ والی— ییہُند دوہ نی ژبیُم حساہ رٔود مُت اوس— اَسی عرقہٕ سری گژھتی۔ شورہ تہٕ خوٚشہٕ کہ مُشکہٕ سنتو گو بیمنچ— ٹھکیٛنہٕ سنتو اَسکہ شانتش کھُرشر تہٕ تونہٕ اسی مسالہٕ اَنان براں لشاہٕ رٹان تہٕ منج دِوان۔ تو بُتھن ہندی گولہٕ اَسی تیٚفے کُنہ تبیز تہٕ رحمہٕ ورائے پژھ آند گوڈان تہٕ آدمی ماز ژیٹان تہٕ سو خوفناک کام جاری تھاوان یوٚسہ اِنسانہٕ سنتر مرضی موجوٚب سپدان چھیٚنہ بلکہ ییٚفنہ صِرف نمی شُند مشینہ چلاوان چھُ یُس انسانن تہٕ ژُنی ہن فان کرن دول چھُ۔

اگر کانہہ روٗسی فوجہ یِہ پوٚٹ پکھہٕ ہٹہٕ ورفتاری ژھیہ ہے۔ شہ دِ بیہ فراسشن یہٕ صرف اکھ موہولی دکہ اننہٕ تہٕ روٗسی فوجس گژھہ لُٹہٕ پار۔ تہٕ یُس فراسشی فوج پوٚت پکھہ ژھیہ ہے شہ

دَپہِ ہے رۄسی گژھن بس دِکہٕ رٔژھہِ ہنا اَنِنہٕ تہٕ فرانٛسی گژھن ختم۔ مگر نہ
کر فرانٛسو نیٖرِتھ کوشش تہٕ نہ رۄسی یو۔ تہٕ جنٛگ رٔیہِ وُژھہ وارٕ وارٕ مَدٕ۔
رۄسی یو کٔرتہٕ بیٚرِتھ کوشش نہٕ کیاز تِم آسی نہٕ فرانٛسن بیٚٹھ حملہٕ
کران۔ جنٛگہٕ کِس گۄڈنِکِس وَقتس مَنٛز رۄدی تِم صرف ماسکو چہِ
وَتہِ راچھ ییٚھنہٕ فرانٛسی اَپاری ییٚہن تہٕ لڑٲے مو کٔلن وِزِ تہِ آسی
تِم تِتھی پٔے ییٚتھن کرٲے لگن وِزِ آسی۔ وٕہلی اگر رۄسی تِمن فرانٛسی
بیٚتھ کٔڈ نَس تہٕ غرض آسہِ ہے تۄتہِ ہیٚکہٕ تِمن تہٕ تِم پہٕ آخری دِکہٕ
اَنِتھ تہٕ کیاز رۄسی فوج اوس سوٗرسے وٕکراوتہٕ آمٕت۔ فوجک
اَکھ حِصہٕ تہٕ اوس نہٕ بیٚتھ تہٕ اَتھ کڑاپہٕ مَنٛز شارٕ وونمُت آسہِ ہے۔
رۄسی آسے تہٕ بنٛہِ جاپہٕ ہٹاوتہٕ مگر تِمن گو نصفہٕ فوج ختم۔
فرانٛسن اوس پَتہٕ دیٚنہ وریٖن ہنٛزرات گاہا لیٖتِن ہاتھ یاد وونٛز۔
تِمن آسی نیپولینٕ سنٛزِ عقلہٕ ہنٛدس کمالس بیٚٹھ یژھ بُس پٔرتھ
گٔنِتھ بیٚٹھ غالب اوس ہٕکان ییٚتھ۔ تِمن آسی خبر آسہِ چھ بیٚمہِ
لڑاپہٕ ہنٛد اَکھ حِصہٕ زِ بۄ نمُت فوجک چھُ ژۄرِ مے حِصہ مو کلیو مُت
تہٕ گاڈ فوجک دُہنہٕ ساسن ہنٛد دۄر چھُ۔ بلکل ڈٔنجہٕ۔ تِہنٛدِ خاطرٕ
آسی آمہِ فیصلہِ کوشش کرنی ستمل تہٕ فرانٛسو اوس رۄسی تِمن آمہِ
بیٚٹھ آمہِ جاپہٕ گَڈنہٕ مو کھہٕ حملہٕ کورمُت۔ تِمن پَتہٕ پے بیٚرِتھ کوشش
کرنی۔ تہٕ کیاز یوٗنانی رۄسی تروٗ نٹھی پاٹھی ماسکو چہِ وَترٕ راچھ آسی
تونانٕ اوس تہٕ فرانٛسی فوجک مطلب تہٕ یوٗر گژھان تہٕ تِہنٛدی ساری
حسابٕ تہٕ زۄ ژلُن اوس فوٗ صنوٗل۔ مگر فرانٛسو کٔرٕ نہٕ بیٚرِتھ کوشش
اَڈدِ تاریخ لیکھن والی دپان اگر نیپولینٕ صرف پنُن "پتروٗن گاڈ فوج"

لڑا یہ مَشُر تژوو مُت آسہِ ہے نیمو آسہِ ہے لڑٕ آسے زیٛنتھ مِژِ ووٚزر
وَنُن زِ اگر نیپولین گاڈ فوج تژاو ہے نتہٕ ۂلِ کیاہ سپدِ ہے گوٚنٛتھ
ہُنٛد یہ وَنُن گوو زِ اگر سو نِنہٕ ہرِد کالہٕ ییِہٕ ہے نتہٕ ۂلِ کیاہ سپدِ ہے۔
تہِ ہیکہِ ہے نہٕ سپدِتھ۔ نیپولینس کوٚر نہٕ تہِ۔ اَمہِ سببہٕ زِ تیمس آس شوٚمرِتھ
اَمہِ سببہٕ زِ تس ہیکہِ ہے نہٕ کُمرٕ تھ فرانسی فوجہٕ کین سارِنے عٔہد نامن افسرن
تہٕ سپاہن آسہِ خبر زِ یہ آخری حملہٕ ہیکہِ نہٕ سپدِتھ تہٕ کیاز فوجک
سورُے جوش اوس نہٕ نیمِنٛس اجازت دوان۔

نیپولینہٕ نے بوٚت اوس نہٕ کھوژُن خاب و حقیقت زِ ووٚژھِ
وار نہٕ چھیٖے ییہٕ سو ریۂمژ۔ فرانسی فوجکی ساری جرنال تہٕ ساری
سپاہی آسی دُشمنس مُقابلہٕ یو ہوے غوف ہاوان۔ تِم تہٕ ییم گژھان
آسی تِم تہٕ ییِنہٕ نہٕ لڑان آسی۔ تِمن اوس ییتہٕ ہن جنگن ہُنٛد تجربہٕ
اُزکہِ ڈیہہِ حِصہٕ دکہٕ اَنِتھ چھُ یہ دُشمن ژولمُت آسان تہٕ اَز چھُ
اَمِس نِصفہٕ فوج مار گومُت مگر یہ چھُ نِہٕ تھے کُنہِ آدانس مشر
کھوٚر تھیکہِ اوٚ تھ ییِفہٕ کُنہِ لڑٕ آسے شوٚر کران ونہٕ اوس۔ حملہٕ کرن والہِ
فرانسی فوج ہیمتھ آسِ ژھوکے مژ۔ بوروٚ دِنولب رؤسہٕ کیو
فتح۔ سو فتح یہ بوسہٕ نیمہٕ دَجر تژ سو میرا وینہٕ ستھ بوزنہٕ یوان
چھیٖے یمہٕ بورِ گٹن گنٛڈِتھ آسان چھیٖے تہٕ ییمن جبنٛڈ ونان چھہِ۔
سو زمین زینہٕ چھ فتح نہٕ ییتہٕ ییٹھ فوج وہرتھ اوس۔ تِمو لب
اکہ انخلافی فتح یوسہٕ دُشمنس دُشمنہٕ سُنٛدا انخلافی تقرر نہٕ
بنیہِ یِہ سوٚری مانہٕ ناوان چھیٖے۔ حملہٕ کرن والِس فرانسی فوجس
اوس تس شکار کرن وٲلِس جانورٕ سنٛدی پاٹھی ییٖنہِ سوت اُچھن تل

یُس تٔھپھ دِوان بانہٕ ہے مرٛنٛ چھوکھ لوٚگمُت آسہِ۔ مگر یہ فوج
ہیٚکہِ ہےٚ نہٕ تیٚتھ ہیٚنھ نیٚنھےٚ گٔژھی۔ یِتھٕ کٔنی رٔوسی فوجس یٚتھ ژٕلہٕنس چارٕ
اوس نہٕ یُس وہٕنی نٔصفے رُودمُت اوس۔ اَمہِ وَکھ بیتہٕ تہٕ ہیوٚل
فرانٛسی فوج کھٔکھرِ کھکھرا ماسکو واپس نیٚنھ مگر نتہٕ اوس نیٚنھ رٔوسی فوجہٕ ڈٔسی
کُنہٕ نوِ کوٚشِشہِ ورٲے مجبوٗرن بیرٕ وپارٕ گژھن تہٕ کیٚباہ بورودِنو ہیٚہ
یُس مرٛنٛ چھوکھ اَنِتھ دِتہٕ اوس آمُت تمہِ سیتی اوس اَکھ نٔکھ
ژھوٚہ کیٚتو مُتنہٕ۔ بورودو ہیٚہ چہٕ لڑایہٕ ہُند سیوٚد تہٕ ساد نتیجہٕ ووٚتھ
ییٚتہِ نپولین ژوٚل خامخا ماسکو ترٲوِتھ۔ اَمہِ کُے نتیجہٕ اوس
عُمومُ سُند سموٗلنسکہ سٔڑکہِ کنی واپس پھیرُن، حملہ کرن والہٕ فوجہٕ کین
باینرن لجِن لکن ہُند مارٕ گژھُن تہٕ نپولینہٕ سٕندِ حوٗکُمتُک
ژوال یٚتھ بیٚتھ اَکی زیادٕ دلہٕ ڈٔری دُشمن بورودِنو ہیٚہ گوڈنچہٕ لکہٕ ٹاس
تروومُت اوس۔



۱

حرکتھ چھےٚ بیٚنہٕ وَتھ اَزٕ ھیٚن تہٕ بیٚ کتھ چھیٚنہٕ اِنسانی ذٔہنس فِکرِ
نَرٲن ۔ اِنسانس چھُ کُنہٕ قسمہٕ چہِ حرکژ ہنٛدی قوٗنوٗن نٔتیٖلی فِکرِ ہیوان
تَرٲنی ہیبلرسٕہ بیٚ حرکتھ میٚنہٕ تہٕ خاطرٕ کیٚنہٕ عارضی میٚنژ (یا اکایہ) کھُر کرِ
تہٕ اَدِ نَتیٖمَن سام ہیٚتِیہ ۔ مگر میٚبلہٕ سٕہ بیٚنہٕ اَزٕ ھیٚن حرکتھ اُتی ہتی بیٚمَن
بیٚوٚن بیٚوٚن اکاین مَنٛزٕ بٲگراوِ واریا انسانٕی غلطی چھےٚ یادٔ گژھان ۔

آسہِ سارِوے چھُ پٔرانِہٕ ہشد اَکھ کوہٕ پوٚزمُت ۔ تِمَم آسی تاہِتھ
کَرٲن اکیلِزٕ اوسُس گُھوٚو سٔندِ داہ گیٚنہٕ تیز پکان مگر توتہٕ ہیوٚک نہٕ
تمیٚ گُھوٚو ژٕٹِنہٕ، یوٚتانی اکیلِزٕ نتہٕ ہیٚن پکہ ہے یوٚنا سٕہ گُھوٚوس نِشہِ
دوٗرٕ آسہِ ہے توٚتانی آسہِ ہیس سٕہ تمیٚک ڈٔہیُم حِصہٕ بیٚیہٕ ہیٚن
تہٕ وتھٕ پوٚکمُت ۔ اکیلِزٕ پکہ ہے سٕہ ڈٔہیُم حِصہٕ تہٕ توٚتانی آسہِ ہے
گُھوٚو بیٚیہٕ تمیٚک ہَتیُم حِصہٕ تہٕ وتھٕ پوٚکمُت تہٕ یِتھےٚ کُنہٕ روزِ ہے
سٕہ انٛدس تانی ۔ پٔرانِہٕ اوسُس باسان اَتھ سوالس چھُنہٕ جوابے ۔
بیٚ بیقل نتیجہٕ (زِ اکیلِزٕ کیاہ ژٕ نہٕ گُھوٚوس زانِہ) چھُ بیٚ کتھ اُتی مانی مانِنہٕ
سنٛزِ نیٚران زِ حرکتھ چھےٚ بیٚوٚن بیٚوٚن اکاین ہشد ناو بیٚبلہِ زَن

اکیلہٕ تہٕ کیچھو دوشوٕ نی ہنزٕ حرکتھ بنہٕ وَنہٕ اژھین چھیٚ۔

یوٗتاَ اُسی ہیٚکہٕ ہنہٕ حرکتھ مینہٕ جہٕ نوکیچہ کھو تہٕ نو کیچہ اکا بہ ورناوو تیوٗتاَ چھہ اُسی سوالہٕ کِس جوابس نکھہٕ واتان۔ مگر جواب چھہنہٕ بڈاوان۔ اُسی ہیٚکو سوالک جواب تیلی بوٗنٹ کڈتھ ییلہٕ اُسی اکھ حد تھوٗ تہٕ نو کیٹ اِکاسے خیالس منز انو تہٕ اُمیک عددی سلسلہٕ وَسَن تانی بکہٕ ناوو بنہٕ تمہٕ عددی سِلسلک میزان مُجرا ہمویہٕ [۱]

حسابہٕ کہٕ علمک اکھ نوٚو شاخ چھُ حد کھو تہٕ نو کیچن مِقدارن ورناوُنہٕ ہیکان تہٕ سہٕ چھُ دوٚنی حرکژ ہندین تہٕ زیادٕ کھُری دار سوالن جواب ہیکان کڈتھ ییم اوٚتانی لاجواب باسان آسی۔

بڈاینُن اُس یہٕ حسابہٕ کہٕ اَمہٕ شاخچ خبر۔ یہ چھُ سیٚٹھا کم مِقدارٕ خیالس منز انان ییمو سیتی حرکژ ہند اصلی شرط (اژھین آسُن) دٔر بٔٹھ چھُ یوان تہٕ اَمہٕ سیتی چھیٚ سو لازمی غلطی دوٗر گژھان یوسہٕ آدمی عقل تمہٕ وِز صنو رٕکہٕ ییلہٕ سو اژھین حرکژ بدلہٕ حرکژ ہنزن بییوٚن بییوٚن اکائین ہیٚٹھ غور کرِ۔

تارٔچی حرکژ سام ہیٚنہٕ وِزِ چھیٚ بلکُل غلطی سیدان۔ انسانی ییچ ترقی چھیٚ بےشمار بییوٚن بییوٚن فردن ہندین برادن زیوان مگر اُمچ حرکتھ چھیٚ اژھین۔

تارِخچ مقصد چھُ امی حرکژ ہندی قاعدٕ دریافت کرُن۔ مگر انسانی دیماغ چھُ ییمن بییوٚن فردن ہندی براد یکہٕ وِٹہٕ سیدِ تھاَمہٕ جہٕ

نوٹ [۱]: یہٕ چھیٚ حسابہٕ کہٕ علمچ زبان تہٕ یہٕ گژھہٕ تہٕ کاشری پاٹھی جان پاٹھی ادا۔ (عاٰنم)

اژ ھین حرکژ ہُشد تائید ژھانڈان ژھانڈان اُنی منی بیٚے واتھ اکابہٕ
مُنفرِد کران۔ تأریخ دانہٕ پتٔر گوڈ یچ کأم چھیٚے پوٚتس بیتہ سپدن
والین واقعن ہُشد اکھ انی منی سلسلہٕ بنیُن تہٕ اکہ باقیو واقعو نِشہٕ
ژُشتھ سام ہیوٚن بیئلہٕ زَن اصلی تلہٕ کُنہٕ واقعس نہٕ گوڈ آسان چھُ
تہٕ نہٕ اند۔ اکھ واقعہ چھُ روٗانی منٛز کُنہٕ ژھیٚنہٕ ورأے بیٚیہ واقعہ
منٛز زلوان۔ دوٚیم کأم چھُ سُہ بیہ کران زِ سُہ چھُ اُکس فرد سٕنٛز
عمل پتہٕ کھاوان ــ اَدِ سُہ شہنشاہ آسہِ یا جرنالــ تتھہٕ کنٛہ زَن
نہٕ ہیو عمل واریاہن فردن ہندی پرادِ بکہ دِتھ سپدِتھ ہرگز نہٕ کُند
اُکس تأریخی شخصیژ منٛز ظاہر سپدان چھیٚنہٕ۔

تأریخی سائنس پوٚتا برہ وتھ پکان چھُ تیہوٚت چھ بیہ اکابہٕ لوکچہ
کھوتہٕ لوکچہ ورتاوان تہٕ بیٚیہ کُنی چھُ بیہ بٔڈرس نیٚنہ دیکھہ وانٛن ہیوان
مگر تأریخٕچ تھَن کاٹنہٕ لوکٹ اکأسے تو نہٕ چھُ باسان زِ کُنہٕ واقعس
کیا چھُ گوڈ آسان یا بیہِ سوٚنچُن زِ لگن ہندی بیوٚن بیوٚن (بپنہٕ پیٚنہٕ)
پراد کیا چھِ کأنسہِ اُکی سبب تأریخی شخصیژ منٛز باوتھ لبنہٕ ہیکان۔ بیہ
چھِ مُلے غلط۔

تأریخہٕ کِس (بیٚنہس) کُنہٕ تنٛجس ہیٚکہِ کأنسہ سام ہیٚنہٕ وول
موٚمولی تنقیدی زاوی جاپہٕ ورأے نہٕ گرہ دِ ہندی یا کھوٚ ڈام ونِتھ۔
صِرف چھیٚے اِکأسے بدل ورتاوِتھ اَدِ یا سو (گوڈنچہ اکابہٕ کھوتہٕ) بٔڈ
آسہِ یا لوکٹ (نہٕ سام ہیٚنہٕ وول) ہیٚکہِ کأنسہ تہٕ اکأسے ورتاوِتھ
بیہ سوٚنچِتھ زِ آخر چھیٚے بیٚیہ اکابہٕ اُنی سٕتی ورتاوِنہٕ یوان۔
اُسی ہیٚکو تأریخکی فائدِ تہٕ بٔلی موٚلوٗم کرِتھ بیئلہِ اُسی سام ہیٚنہٕ

خاطرٕ حد کھوٚن تہٕ یوٚس کنٛہہ اکا بہٕ ہنٛو (ڈیوِ نار اینٛچ فرقہٕ پٕرستش یانٕے فِروَن ہُنٛز بیوٚن بیوٚن نژایہٕ) تہٕ یتہٕ پٮ۪کو بیمہٕ سوٚمبرآوِتھ تہٕ زلہٕ کٔرِتھ (یانٕے بیمَن سبٕٹھہٕ یہے لوٚکچَن ا کاین ہُنٛد گُلیُم اثر پرٕ کھاوِتھ) ۔

کُنہِ ہِمہٕ صدی ہندٕ گوڈنکِ ہنٛداہ وُری چھِ لیٚچھہٕ یدِ ین یوٚرپہٕ کین مُلکَن ہُنٛزِ بے مِثال حرکژٕ ہُنٛد منظرٕ ہاوان ۔ تکہ چھِ تِہٕم شوغُل نژاوان یِہنٛز تِمَن نال آسس آسس ۔ تِم چھِ یوٚرپ کِہ اکِہ اَندٕ بیٚٹھہٕ بیٚیس اَندس تانٕے دوہہٕ دوٚرہٕ کران ۔ اکھ اَکِس لوٚٹھ کران تہٕ قتل کران ۔ کامیابی تہٕ ناکامی سران ۔ زندگی ہُنٛز سارے لہرٕ چھیٚے نوٚو رنگ رٔٹان تہٕ اکھ نٔیٛز ولہرستش تُھنہِ تُھنی نیران یتھ گوڈٕ ہتہٕ ہتہٕ رفتارٕ نیران تہٕ پتہٕ بٮ۪یہٕ یدٕ وَسان چھِ ۔ انسانی ذہن چھُ پرٕژھان یہٕ عمل کیٚتھہٕ کنٛی تہٕ کموٚ قاعیدو قونوٚنو کینٛژ گیہٕ یادٕ ۔

اَمِک جواب دِنہٕ خاطرٕ چھُ تار یخ وان پیرس شہرکہٕ اکہٕ مکانہٕ کین روزَن والین کینٛژن درعَین لکَن ہندِ کلام تہٕ کارٕ بوٚزنا وان تہٕ اَمِک سارے یہے کارٕ یَس تہٕ کلامس اکی یہے نقطس منٛز انقلاب ناد کران ۔ اَمہٕ پتہٕ چھِ تِہٕم اَسہِ وٕچھہٕ تِمِک ہیتو لیہٕ سیٚنٛزٕ زندگی ہُنٛز تہٕ اَمہٕ سٕتی ہندِ ین کینٛژن طرفدارَن تہٕ کینٛژن دُشمنَن ہُنٛز داستان وَنان ۔ تِم چھِ وَیان ہیمو منٛزٕ اوَس کینٛژن لکَن سیٹھہٕ بٮ۪یین کینٛژن لکَن ہُنٛد روٚسوٚم ۔ پتہٕ چھِ وَیان امی سٕتی کیا گیہٕ سو ولہرستش یادٕ تہٕ یہے کیا چھِ تِمکی قاعیدٕ تہٕ قونوٚن ۔

مگر انسانی عقل چھیٚے یہٕ وٕچھنے مانہٕ نَس نکار کران تہٕ صاف ایلان کران زِ وٕچھہٕ نے کرَنک یہٕ طریقہ چھُ غلط تہٕ کیازِ یہٕ کرَن وِزِ

چھُ اکھ بوٚڈ واقعہ اکہِ بڑِ واقعُک سبب مانہٕ یوان۔ یہِ اوس یِمَن
مُلکَن ہِندِین انفرادی بَرادَن ہِند کُلہم اثر یُس اِنقلاب بَنیتھ تہٕ دژاو
تہٕ بینیو لیٚن بَنیتھ تہٕ۔ یِمہٕ نے بَرادَن ہِندی کُلہم اثرٕک کٔری تِم گوڈ برداش
تہٕ بنہٕ ہیرو یارِتہٕ۔

"مگر ہیٹلرِ نہٕ زانہہ جنگ چھِ وُنی ہنتی ہٹلرِ چھِ بٔہلہِ پایہ فوجی
لیڈر تہٕ شنہہ وژا ہنتی۔ ہیٹلرِ زانہہ حوٚکُو منتر انقلاب آمتی چھِ
ہٹلرِ چھِ بٔہلہِ پایہ لُکھ نہٕ آسی ہنتی" یہِ چھیٚ تارِیخ وَنان۔ مگر انسانی
ذہنہٕ چھِ وَنان ہیٹلرِ زانہہ بٔہلہِ پایہ فوجی لیڈر چھِ آسی ہنتی ہیٹلرِ
چھِ صنوبر جنگ تہٕ آسی ہنتی مگر تِمہٕ ستی چھِینہٕ یہِ ثابت گژھان
تہٕ نائے کیا آسی جنگک تہٕ بنہٕ نہٕ کانہہ اَکِس انسانہٕ سِنٛز ذاتی
کارکردگی کیا چھیٚ جنگ بازی شوٗرُو کرنُک سبب۔

ہیٚٹھے یہِ نتیجہِ گرِ کُن نظر تھاوِتھ وُچھان چھُس زِ سوٚہ ووت دُہرِ ہیٹھ
پیٚٹھ چھُس ہمسایہِ گرِ ہَس منتر گرِ وا بینچ آواز بوزِنی ہیوان۔ یہِ چھیٚ تِمر
زیٹھہِ وِنِ گرِ وزِنی چھیٚ ہیوان سوٚہ چھُ دُہن ہیٹھ آسان۔ مگر اَمہ نِکہِ
چھِینہٕ یہِ نتیجہ کڈُنُک حق وانان زِ گرِ کیا چھیٚ متیا ہن مہن ہِنٛز
کنہِ خاص حالتس کِنی وزِنی ہیوان۔

ہیٹلرِ زانہہ یہِ بہہ ستی حلقن وول انجن حرکتہٕ کران وُچھان
چھُس تہٕ چھُس واشُل وُچھان ہُو ٹینہٕ یوان ہگرِ چھُس وُچھان پیٚپران
تہٕ چھُس وِسل بوزان۔ اَمہِ نِکہِ چھینہٕ سے یہِ نتیجہ کڈُنُک حق وانان
زِ انجن کیا چھُ وِسلہِ ستی تہٕ پگرن ہِنٛز حرکتہٕ ستی پننہِ جایہِ ڈلان۔
کاشکار دیان یوٚنہِ رستہٕ کالہِ چھُ ترُن ہوا چلان تہٕ کیا زِ شاہ بلؤ!

کُلُہن چھِ بامَن آسان پھٹان۔ یِہ زِ نہٕ چھُ بیٚیہِ زِ شاہ بلوطکُلُہن بامَن ہیٚکِہ
کیٚن دوٚہن چھیٚپِھ پٔرتھ سوٚتھنہٕ نِیرِتھ زٕ چھُنہٕ آسان۔ ییٚمہٕ زِ یِہ چھیٚنہٕ خبر
زِ نیٚرِتھ زٕ چھُنہٕ کیاہ زِ چھیٚپِھ تِمَہ سٕنٛزِ وجہ ہَن آسان ییٚلہِ شاہ بلوطن بامَن
پھٹان چھِ مگر یِہ ہیٚکہٕ نہٕ کانٛہہ شکار ہیٚنٛدِس اَکھ خیالس تاًیید کٔرِتھ زِ یِمَن ہوا چھُ
شاہ بلوطن بامَن پھٹنہٕ کِنی ڈٔلان تہٕ کیاہ زِ چھیٚنہٕ ہیٚنٛز طاقتہٕ اچھِ بامَن شاہَنہٕ! ییٚتھنِیارِ بیٚرِ
ییٚمہٕ چھیٚپِھ سیٚود یا اَکھُے بی فِکرِ تران زِ بیمہٕ چھِ کیٚنہہ تِیتھ ییٚکہِ وتہٕ ظاہر
سیٚدان تہٕ یِہ کتھ چھیٚپِھ زٕ ترٕ گیہ ہیٚنٛدِ سارِ نٕنٛیہِ واقعہ منٛز عام۔
ییٚمہٕ چھُ یِہ نہٕ فِکرِ تران زِ اگر یِہ گرہٕ ہیٚنٛدِ ہیٚوِ واسطِہ اِنجیٚنہٕ کیٚن ہٕگرِن
تہٕ شاہ بلوط کُلِہ کیٚن بامَن کوٚتاہ تہٕ سٕنٛزِ تِمَہ سٕنٛزِ نیٚرِن پٔتھ ییٚمہٕ گرٕ
وٕنہٕ ہیٚکہِ اِنجیٚنہٕ کرِ خبر کتھ کرہٕ ہیٚکہِ تہٕ سوٚتھنہٕ ہیٚکہٕ ڈٕلیٚکھِ و جوٚہاتھ فِکرِ۔ نہٕ
زانِتھ سوٚ کٔہ ییٚبِہ ییٚمہٕ یِنہٕ سوٚنجیکھ آبی بدلاوٕن تہٕ ییٚمہٕ بیٚن تہٕ یِہ کیٚن
گرِہ ہیٚنٛدِ ہیٚن تہٕ زٕ چھٕنہٕ ہیٚنٛدِ ہیٚن خبر کتھ کرہٕ تہٕ کیٚن فایدن ہیٚنٛد مطالہ
کرُن۔ تاریخس تہٕ یِنہٕ بی کرُن تہٕ اَکھ سِلسِلس منٛز چھیٚپِھ کیٚنہہ
کوٚشِشہِ شروع تھٕیٚپِھ کرہٕ تہٕ آمٕژ۔

تاریخی فایدٕ فونوٚن دٕریافت کرنہٕ خاطرٕ یِیٚن اَسہِ یِنہٕ شاہدکی
موضوٗع ہیٚکہِ بدلاوٕن۔ اَسہِ یِیٚن بادشاہ وزیر تہٕ جرنال
لوٚب تراوٕنہٕ تہٕ تِم پایہٕ واقعی زٕلِہ کِتھہِ سِٹھہٕ ییٚلہِ لوٚکٕٹی بیٚنِہ سٕر
کرِتھ بیٚمَن بیٚنہٕ عام لوٚکھ یِکان چھِ۔ یِہ ہیٚکہٕ نہٕ کانٛہہ تہٕ وٕنِتھ
زِ تاریخکی فایدٕ سر کرہٕ تہٕ سوٚ کٔہ اَسہِ وُنہٕ یِکِنس بیٚنٛہ کتھ حدس
تانٛی چھُ اِنسانس دسگاہ حاصِل مگر یِہ چھُ نوٚن زِ تاریخکی فایدٕ
ہیٚکَن امی یوت وُنہٕ یِکِنہٕ سٕنٛتی دٕریافت سپدِتھ۔ آدمی عقلِہ چھِنہٕ
تحقیقاتہٕ کِس اَکھ طریقس بیٚنٛہ وُنیک تام تِمِہ طاقتک سائنٛسی فہیم

تہٕ خرچ گوٚرمٕنٹ ہُس طاقتہٕ تآریخ لیکھن والیو پادشاہن ہٕنز ناکامی
ہِندی کار بیان کرٕنس تہٕ تِمن کارن ہیٚتھ پننہٕ رایہِ دِنس ہیٚتھ
نعرچوومُت چھُ ۔

۲

رٔوسس ہیٚتھ چھِ یوٗرپکی باہ الگ الگ قوم حملہٕ کران۔ رٔوسی
فوج تہٕ لُکھ چھِ لڑایہِ نِشہِ پتھ ہٹان۔ تہٕ ژلان ژلان گوٚ ڈِسمولنسک
تہٕ پتہٕ تتہٕ ہیٚتھ بوروٗدنو پوان۔ فرانٛسی فوج چھُ رژھہِ کھوٚتہٕ رژھہِ
نیٚبران تہٕ پننہِ ماشٹہ جایہِ ماسکو واتان۔ یوٗت یہِ مُتٔزٕنس نکھہِ واتہٕ
نیٚبوٗت چھُ اکھ آٔسنک رفتار وارٕ نیٚبران بیٚکھہٕ کُنی ہیٚتھ ہیوٗ نِس چیزس
ہیٚکھہِ سس نکھہِ واتہٕ ژُن رفتار تیٚزان چھُ۔ ہیمن پتہٕ چھُ ساسہٕ
بدٕن میلن ہُند دِراگہٕ لَد دُشمن علاقہٕ تہٕ ہیمن بُھکھہِ چھ ہیمن تہٕ ہیہندس
مُتٔزٕنس مِنتزِ کُتہٕ تامی میل آسان۔ نیٚپولینہٕ سٕندِ فوجہِ کِس پژھہ
سِپاہن چھِنے یہِ آسان خبر تہٕ حملہٕ چھُ پانٕے بہٕنی یارکہِ ذکرہٕ ستی
برٛونٛہہ پکان۔

رٔوسی فوج یوٗت پتھ پتھ نیٚبران چھُ یہِ سشرارتہٕ کرِ جذبہٕ تہٕ دُشمنہٕ
سٕنٛزِ دیہٕ ہٕندِ نارٕ ہٕتہِ ہٕتہِ وارٕ دزان۔ اکھ چھُ پتھ پتھ نیٚبران
نفو وَتھ ہُران تہٕ یہِ چھُ گنان۔ بوروٗدنو چھُ فوجن پانہٕ وٲنی مُقابلہٕ پیدان۔

دوٚیو منٛز چھُنہٕ اکھ فوج تہٕ تباہ گژھان۔ مگر رۆسی فوج چھےٚ اَمہِ
ٹھولہِ بیٚنہٕ مجبوٗرتھ یِتھ شیران بیٚنہٕ کٹی بیٚنہٕ تتھٕ ببٔس بیٚنہٕ سۭتۍ
ٹکرٕ کھیٚنتھ واپس پیٚپر یوان سہٕ اورٕ امہِ کھوٚت تہٕ پکہٕ یوان آسہِ۔
حملہٕ کرٕنۍ بیٚنہٕ یوان سہٕ اورٕ یوٚتاہ زورٕ آس آخر بیٚنہٕ بیٚنہٕ کنۍ
مجبوٗرتھ ڈلان ڈلان بٔبہِ ہیٚن یٔژ نٹھ تنٛہٕ ژِنٛز اوس کٹھول لگنہٕ سۭتۍ
اکھ تہٕ طاقتھ سور یو مُشتہٕ۔

رۆسی دڑاسے سٔتھ ہیل یِتھ۔ ماسکو ہیہٕ تہٕ بیٚنتھ تہٕ فرانسی
واتنۍ ماسکو تہٕ تنتہٕ کوٗرُکھ قرار۔ امہِ بیٚنہٕ گئیہٕ یانژن ہفتن اکھ
کڑاسے تہٕ۔ فرانسو کرُہٕ صبر کیٚنتھ۔ بیٚنہٕ کتھ سرٛتن ژھوٚکھ کھیٚنتھ رکتھ
ہاروٗن حیوان بیٚنہٕ نس جھوک کس لیوان چھےٚ تتھۍ کنۍ رۆدۍ تمہ یانژن
ہفتن ماسکوہس منٛز یٔمِس تہٕ تمہ بیٚنہٕ تٔلۍ ہنگہ منگہٕ کتہٕ نوٚ
وجہہ ورآسے واپس۔ نپولین آرٛکلو گاسترکہ بیٚٹھ دٔتھ کھٹ تہٕ (بیاکھ
فتح لٔشتھ تہٕ کیازِ مالو یارو سلاویٹس۔ تہٕ رکو وانٛدان تمہٕ سے اکھہٕ) تہٕ
سنٛجید یا ٹھو اکھ تہٕ لڑ آسے کرہٕ ورآسے ڈراسے سمولنسک۔ تتہٕ
بیٚٹھ سگے ولنا تتھ بیٹھ بیری زیبشانہٕ تتہٕ بیٚٹھ تمہ تہٕ نوٚری۔

شنٛتھ وُہی سہٕ شامن آس کٹھ زوفس تہٕ سارِک سے رۆسی
فوجس یٔژ ہٕزآسہِ لَب بورو دیو سہٕ فتح۔ یہ لیوکھ کٹھ زوفن ژندس
تہٕ تمہ دُشت فوجس بٔبہِ لڑایہِ خاطرٕ ہتیار روزٕنک حکم نٔتھ زٔن
دُشمنس مکمل شکست میلہِ۔ سہٕ اوس تہٕ کاتبہِ دوکھہٕ دِتھ یٔژ ہان۔
تمس آس خبر تہٕ دُشمن چھےٚ یسرآمت تہٕ اتھ لڑایہِ منٛز حصہ نیٚنہٕ واجِس
یٔژ کاتبہِ اِنسانس آس بے خبر۔

مگر امہ دوہہ شامن نہٕ پگاہ صبحن واتہٕ تتھ خسارٕ چہ یہٕم نبر یتھ نہٕ اُز ناگٲمی بوزن ہیٚیہ اوس۔ نتیجہٕ فوج مارٕ گژھنچ خبر۔ نوٚن اوس نہٕ دوٚہیم لڑاے چھیےٚ ناممکِن۔

لڑاے کرٕنی آس ناممکن نہٕ کیازِ یِہ بیتاہ اوس نہٕ ونہٕ ونمُت چھیو کہ کُندا آسے نہٕ وُنہِ تکنہٕ آمتیٚ۔ شورٕ خانہٕ آسے نہٕ وُنہِ تَرِ نہٕ آمتیٚ لاسنن اوس نہٕ وُنہِ شُمار کرنہٕ آمُت۔ مارنہٕ آمتیٚ تنوٲ افسرو بدلہٕ آسے نہٕ وُنہِ نوٚوی لاگنہٕ آمتیٚ تہٕ سِپاہن اوس نہٕ وُنہِ کھین میوٗلمُت تہٕ نہٕ نیندر۔ تامتھ آو لڑاے بیتہٕ دوٚیمی دوہہ صُبحٕ فرانسی فوج اوسے روٗسی ین بیٚیٹھ ژٕ ستھ۔ اَتھ اوس یِہ نے بارک وِکہٕ پاتے بکہٕ تاوان۔ یوٗتاہ مُشترِ لسن تانی بیہِتھ دوٗرِ سر کم کم گژھان اوس نتیجہٕ تا اوس اَمیک وِکہٕ زیادٕ زیادٕ تیزان۔ کٹوزوف اوس پگاہ یور حملہ کرُن یژھان نہٕ سوروسے فوج تہٕ اوس تی یژھان۔ مگر حملہ کرنہٕ خاطرٕ چھینہٕ صِرف یژھُن کافی آسان۔ نہٕ کرُن گژھِہ ممکِن نہٕ آسُن تہٕ نہٕ اوس یِہ ممکِن کینژہ۔ اَکہ ڈُنگ پوٚت دٲے سفر نہٕ اوس یہٕ نژادُن ممکِن کینژہٕ تہٕ بیٚیہ کنٕ دوٚہیمہ دوہہ تہٕ ترٕیمہ دوہہ تہٕ اوس یہٕ بیہٕ نیٚبرُنک سفر متساوُن ممکِن۔ پوٚتُس بیٚیلہٕ فوج ماسکو دوست حالاتن ہنٛز مجبوٗری کوٗر یہ ماسکو یہٕ تہٕ اَپورسے ژٕلنس بیٹھ مجبوٗر۔ نتہٕ زَن اوس فوجس منٛز بڈٕ سٕخ جوشس انیران۔ فوجن کوٗر بیٚیہٕ اَگُس دوہس پوٚت دٲے سفرِ نہٕ ماسکو تژوون وُشمنس۔

ہمن گکتا یہٕ فرض کرنس ہال چھےٚ نہٕ جبرٕ ناآل چھ جنگی منہِ مَن تہٕ

ڪرڻ اهي هندي منصوبا ٺهڻ کئي ٻڌاءِ ان بعد ڪئي ڏنل آهي. مٿين ڪاشي
پيئرس ڪمرس مٿين نقشه مٿئن آڏيتر منصوبا ٻڌاءِ بيهار ۽ فلاڻي
موقف بيٺا ڪياڙين آهي هي مٿي ڪوڙ سُٽ نيم گڏهن ٻڌايو سوالو
سيٺي ٻه ايشان زلڪو زوغس اگر ٻنهي ٽيرن نئين اوس فلاڻي ونه ڪياڙ
ڏراوڻ۔ تنهي ڪياڙ لوگ نه فلي ٿري تنهن ڪي محاذ۔ ٻڪدم ڪياڙ نوڙ ٿي
ماسڪو ٽرآڏيٺ سڪاو ڪاسٽرڪ بيٺو ٻينز بينز۔ آهي آئي سو ٻنجنج هاڪ
آسڪنا والين ڇپو منشان يا ڇپکهه نه غيرت آسان زڪيه لاڀلاڄ حالانڪ
ڇپه ڪاٿي نه ڪماندرن چيفن ڀا ٻنه ڪرانل۔ جنگ ڪس ناڏا نس منز
ڇپيه ڪماندرن چيفه سينز ڪاروائي نتيڪ ڪاروائي سيٺي ڪاڻيه نه هيتر
بيو سنه اهي پيئرس ڪمرس منز اراهه سان بهتي دائره ۽ ٻڙيڪ آندي
سپاهين ٿيڊ اک منفر بنياد هيڪ ڪيا گڏهه هو اهي ڪنه مهي هه بيٺو
ڪُنه وتيز جابه نه ڪُنه خاص ۽ قنه ڪياڪه ۽ ڪاروائي شنوڙو۔ جنرنالس
ڇپيه زاڻه نه ڪاروائي شنوڙو ڪري نتيجو ڪني ياڻس تالي آسان بنه ڪني
سائي ڪني ڪاڻه ڪاروائي شنوڙو گڏهان آهي۔ جنرنال ڇپو هيشه بدله
ڏِيڻ حالانڪ هيٺين ڪڙانگ هانڪله منز هيشه آسان آمڪت۔ اهي ڪني ڇپيه
به زاڻه نمس ياڻس تالي آسائي ۽ سه ڪري سيدن واله واقعه
ڪين سار ۽ نتيجه بيٺو غور۔ واقعه ڇپه بي شنو نکهه ياڪهه هنه پڙهه نگس
منز شڪل رٽان۔ بنهه ڪني واقعين ٿيڊ اڙهن يا ڪهه يوٽس
بنه شڪل رڻنه گس ۽ قنس منز ڇپو پڙهه وڻه ڪماندرن
چيف۔ ڏهه بين فڪرت، باقين ماتحت يا نتمن بيٺو غائب آسنه ڪين
منصوبن مستورن خطرن نه پڙمن هندس اڪس ڪهري لده هئته۔ ڏنمس
منز هيشه آسان آمڪت۔ اڪ جنرڪ دار مدار ڇپو ڀئيس جنرنس بيٺو

آسان تہٕ تِمس چھُ پَزٕ کھٕ ساتہٕ تِمَن بے شُمار متضاد سوالَن جواب دِنَن ضروٗرٕی آسان یِم تِمس پٔرٕ ژھینہٕ یِن۔

قابِل جنگی ماہِر چھِ یِدٕ سنجیدٕ یا کھوٗنان کِنہٕ زوفس پنہٕ بیے فِلی وانتہٕ پٔرو تِھ سَلی فوٗج کلوٗ گاسٹر کِہ بیٹھ ناراَن تہٕ کُٹھی ناتی اوٗس یُزٕ دٕرِکی تِمس بہٕ مَشوٗرٕ دِتیمُت۔ مگر فوجہٕ کِس کمانڈرس آسہٕ چھُ درجن واد مَنصوٗبہٕ پٔرو تِھ کِنہٕ آسان خاص کٔرٕ کھٕ مُشکِل وَقتس بیٹھ ہیوٗ مُشرٕ چھُ پَرٕ کھٕ کاتہٕ مَنصوٗبہٕ جنگی ہو نَرٕ نہٕ ژھَل بازی مُطابِق باسان تہٕ باقی سارٕنے مَنصوٗبَن رَد کَران چھُ۔ انسان دَبہٕ کمانڈرٕ سپنز کام چھِے ہیوٗ مُشرٕ کاتہٕ اَکھ مَنصوٗبہٕ ژارُن۔ مگر سُہ چھُنہٕ ہیمَن تہٕ ہیکان کٔرٕ کھٕ۔ وَقتہٕ واقعاتہٕ کھٕ چھِنہٕ پٔرارا ن۔ مانی نوٗ اٹھوٗ ہٕرٕ مہٕ دُنیکہ تِمِس کلوٗ گاسٹر کِہ بیٹھ نَرنُک مَشوٗرٕ نِکہ تِمی وِزٕ چھُ ملوٗرادوٕ وِچ بیٹھ اَکھ ایڈجُوٹنٹ یوان تہٕ پٔرژھان زِ دوٗنی کرٕ فراشن سٔتی لٔڑ آے شوٗرٕ کِنہٕ یِتھ نبرو۔ تِمس چھِ پیوان اَتی نے امی دمہٕ پداینہٕ دٕزی تہٕ تِمس یِتھ نبرنُک حُکم دِنہٕ سٔتی چھُ کلوٗ گاسٹرٕ کِہ بیٹھ نَرنُس ٹھوٗر گٔژھ ہالے۔ ایڈجُوٹنٹس پتے چھُ رسد واتناوُک افسر یوان تہٕ پٔرژھانا زِ سٹوٗر کوت ہٕموکھ۔ عارضی شفا خانُک ڈاکٹر چھُ یوان تہٕ پٔرژھان جھوٗ کِہ لدٕ کوت سارِ دِکھ۔ ہیٹرٕزٕ برگہٕ پیٹھٕ چھُ اَکھ قاصِد ژرٕ سپنز چِٹھ ہینہٕ یوان یِتھ مُتعلق ماسکو وٕنِنس نِتراونُس اجازت چھِنہٕ دِنہٕ آمُت آسان۔ کمانڈرٕ شُند مُقابلہٕ بیا کھ افسرٕ تِیس ہمیشہٕ اَمِس زٕنگہٕ کُڈنس پیٹھ آسان چھُ (نہٕ بِتھی چھِ ہمیشہٕ اکِہ کھوتہٕ زیادٕ نفر موجوٗد آسان) سُہ چھُ یوان اَکھ نوٗو تجوٗیزٕ ہیتھ یُس کلوٗ گاسٹر کِہ بیٹھ نرنہٕ کِس مَنصوٗبس بِلکل

مُخالِف آسان چھُ ۔ کمانڈرٕ سٕنٛز ہیٚکنہٕ نہٕ چھیٚ کھین تہٕ نیٚندرٕ منگان
آسان ۔ اَکھ بیٚیہ نہٕ وول خبر نال چھُ شکایتھ ہیتھ یِوان زِ سۄ چھُ توٚہہ
بانگرا وَنہٕ وِزِ نٕشرا وَنہٕ آمُت ۔ مِلٹری بَکھین چھِ زار پار کرَنہٕ یِوان زِ اَسیہ
گژھِ رٲچھ واتنۍ ۔ اُندٕ ۍکِ علاقس نظر گُزرَ دِنہٕ تِیٚس اَفسر سوزنہٕ
اوس آمُت سُہ چھُ اوَرٕ یَدٕ یے سۄنٛچھ ہیتھ یِوان یُس سیٚہ نتیجہ رلوٚٹھ
نیٚشہِ بِلکُل بدل چھیٚ آسان تِیٚس امہِ برٛونٛٹھ سوزنہٕ آمٕتۍ افسرن اوس
اوٚنمُت ۔ جوسوٗس قیدی تہٕ فوجی جوسوٗسی کرَن وول افسر سارۍ چھِ
دُشمنہٕ سٕنٛز فوجی باگیٚنے ہنٛز ہیوٚن ہیوٚن خبر ہیتھ یِوان یِمہٕ اَکھ اَکِس
سِیٚتھۍ رَلانے چھیٚپے ۔ یِم لُکھ تِم مجبوٗرن ہٕنٛدی حالاتن سمجھانے
چھینہٕ ییٚمن منٛز اَکِس کمانڈرس کام کرٕنۍ چھیٚپے آسان تِم چھِ اَسہِ
مِثال دِنۍ نوٗرعلی ہٕندِ محاذک وَنان تہٕ راسے چھیکھ آسان اَکی میہ
سِتمبر کمانڈرس بِلکُل پانس نالٕ زیٚس نٕراوٚبا ماسکو بلہٕ کینہٕ بچاو
کرہس ییٚبلہٕ زَن رۄسی فوج ماسکو بیٹھہ ژور سے میل دوٗر اوس
تہٕ بیرٕ اوس نہٕ وۄہٕ دِنۍ سوالے ۔ یہ سوال کرِتھ اوس اَمِرا وَنہٕ
آمُت ۔ وِژ ساہیہ تہٕ سوٗلشکہٕ تہٕ زیادٕ مُشکِل چھُ ژوداہیمہ اَگست
شوار دِنو ہیہ شیٚٹنہٕ ڈیٚہی میہ یورو دِنو ہیہ نہٕ یورو دِنو بیٹھہ علی یِوان
یِوان ییٚتھ دوہیہ یِیٚنہ گنٛٹہٕ تہٕ یِیٚتھ ہنٛزٕ ۔

۳

بورودِنو بیٚٹھہ بٔنٛنہٕ نیبران ٹھٔہرِتھ وۄزی رۄسی فوج ژلی ۔ بیٚنیسوف یٚمِس محاذس نظر گزرِ دوان اوس گوٚو کمانڈرِ چیفس نِش ۔

"بٔنٛنہٕ جایہِ چھینہٕ لڑٲے کرٕنۍ ممکن ۔"

کٹوزوفَن نٔژراو تٔمِس عار پٔنٛچ لفظا تہٕ دِژ نوٗن ہیم لفظ بٔیہ بیٚیلہ تٔمۍ بیہِ دُبارٕ دوٚپ کٹوزوفَن دوٚر تٔمِس اکھ ۔

"اَن اَکھ ۔" تٔمۍ دوٚپ تہٕ اَکھ بیٚیرٕنس نِشہٕ کٔنہٕ تہٕ تسہٕ امِس نیٚشن ژھُن اوس ۔ "گوبرازٕ چھکھ وارٕ؟ ژٕ سوچ ژٕ وَنان کیا چھکھ ۔"

کٹوزوفس اوس ہٕ وُنہِ وِیپان زِ لڑٲے کرنہٕ ورأے ماسکو نٔژراوُن کیا چھُ ممکِن ۔

ماسکو ہیچہِ وردگومِلوسکی ڈیڈ نیبر ژور میل دژاو کٹوزوف پوکلونیا ہِیچہِ ڈیکرِ بیٚٹھ بگرِ مَشرٕ نیبر تہٕ بیوٚ بٹھ سٹرکہِ سیتۍ اکس بینچس بیٚٹھ ۔ تِمَن آندی آندی سہے بیہِ جرنیلن ہنٛز جھوکھا اکھ ۔ کتوٹ راسٹوپچین تہٕ ریٖٹو بیمَن سیتۍ ۔ سہٕ اوس ماسکو بیٚٹھہِ آمُت ۔ یہ شانٕ بدٕ جماعت آیہِ لو کچن لو کچن ڈیھرن مَشرٕ یا گراوٕ ۔ تہٕ ہیم اَسی یانٕ واتۍ اَمہِ جایہِ ہیٚندِ جشنہٕ قتیجہ چیرٕ تہٕ فوجہِ چہِ حالژ ہنٛز تجویز کرٕنہٕ آمہٕ تِمَن مَنصوٗبَن ہنٛز ماسکو کیٚن حالاتن ہنٛز کتھٕ کران ۔ سارِنٕے اوس بہنٛنہٕ زِ یدٕ وسے اُسی نادِرِتھ انٛنہٕ تھٔنہٕ آیتۍ مگر تونہٕ چھیٚ یہِ رسمی

پاڻهه نه سڀئي اصلي فوجي ڪونسل ـ ساڻن ڪنهن ڳالهه ۾ صرف عام مشاورن
هٿڙ سيدان ـ ڪاڻه اگر ڪينهن ذاتي معامله ۾ نه سي يا ٻيڙ ڏهه سي سه اوس
ڀسرائي ڪيرالتاته ڪنهن ڳالهه ۾ سڀ ٻيڪدم عام مشاورن تائين وانان،
مخوله ڪيا اسين ڪيا ڏسهه مجبار نه اوس نه ڪاڻه ڪيرالت ـ ساڳي آسي نيز وانه
موقه مهلڪ ننڍو عوزهاڻن ٻيڙ ڪمان ـ سائڻ ڏيهر آسه ياٻڙ ڏاڏي ڪنهن
ڪيران ڪيران ته ڪمانڊرن چيف سيني روزڙ پنج ڪوشش ڪيرائن ـ تنهي شهند
ڏينهن اوس امه جيڪه ڪنهن شهند مرڪنه ته سائڪري اسي تنهن ڪنهن ڪيران
نينهن زين سه نه بوڙ سي ـ ڪمانڊرن چيف اوس بوڙالهانه مشڙڪ
هڪڙي اوس پڙهعان ڪيا وڌنو ـ مگر ياٻڙ اوس نه دربارس ڪمڙ
شامل ڪيڙ عان نه نه ڪاڻه لي باوان ـ زياده ڀيهن اوس سه ڪيڙ ڏيهر
شهند دربار بوڙ هيڙ موڻوس گرته هينڌه ڪه آيه هوڙڪن ڪٽهه ڀيران زينت ڙهه
ڪسنته تهه چينر به ڪنهن اسي ڪيران به تس بوڙن لائق اوس ـ اڏي اسي
اڪهڙ جابهڙ ٻيٺو بحث ڪيران ـ مگر ننڍوتا اسي نه اڪهه جابه ڪيهه ڪڏان پوٽنا
تيمن ڪٽن هٿڙ عنمله ڪيهه ڪڏان اسي هيونه جاسي ڏاڙ هڙ اسس ـ اڏي
اسي سلمانڪاهيه جيه لڙائيه هٿڙ ڪنهن ڪيران ـ ننڍيج ڏليل اوس سيٺي وردي
لاڳينهن اڪهه فراشي نفر ڪٽري سار ٽنڌن بوڙنا وان (ٻه فراشي نفر نه اڪهه
جيرمني شهزاده آسي روڻعا فوجس هتڙ ملازم نه نه جم آسي سراگوسايه
غلاسي سيند هٿڙ ڪنهنه ڪيرانانه سو نيچان زماسڪوهش ته مانيڪو هي
نينهن سٽن ٻچا وسيد نه ، تنوٽ راستوپ چين اوس ڙو ڏرڪهه
ڏيهر ونان به اوڪس راڙ دانه هٿڙ قلابه نل شهر ڪين رآچه دڙها
سنهن زودينه غا ظرڻيا ٻگر سي ڇڏ افسوس به آسس ڏڙ هيتس ڪمڙ

کھاوُن تہٕ اگر مےٚ بۄرونٹھ پیتاہ لگیہ چھےٚ دالانہٕ آسہِ ہیٚتھ بدل ۔ باٚتۍ ژٕم جمایتھ آسہِ یمیٚو جنگی مہارژ ہیٚشند کمال بہِ بحث کرِتھ ہاوان۔ نہٕ وۄنی کوسہٕ وہنہٕ پیٚہ فوجس رٹنۍ۔ سنیٚبیم جمایتھ آسہ چھرا یکواس کران۔

کُٹوزوفنٕ یتھہ اوس ہیٚتہ ہیٚتہ زیادٕ پریشان تہٕ غمگین باسان۔ تِمن اوس اکھ ساری پیٹھ کلاس مُنٛز اکھ چیز بوزنہٕ یوان۔ نہٕ ماسکوٕکہ بچاو تہٕ صحی مانیس مُنٛز یُس پُتھ ناممکن۔ زِ اگر کاہہ ڈوٚلمُنٹ کمانڈر لڑایہ ہیٚند حکم دِیہ تہٕ نتیجہ نیرِ صرف صرف واہر شکس تہٕ لڑا آسے سپید نہٕ کینٛہہ۔ لڑا آسے سپیدی نہٕ نہٕ کیہاہ گمان رٹن والی ساری افسر آسی نہٕ یہ صرف ناممکن زانان تہٕ مانان تِم آسی آکھُنے صرف یہِ بحث کران زِ چار ناچار یہِ جاے ترٛاوِتھ پیتہٕ کیا شوٗبہ گرُن، افسر کیٚتھہ کنہ کریہ ہیٚتھ۔ اُکِس تنفس ماوانہٕ جنگس مُنٛز گکن ساریہ بیٚتھہ مُنٛز تِمن کھور رٹکرا اوسی نا ممکن باسان اوس۔ بوٗنی میٚون درجن ہنٛدی افسر تہٕ آکھُنے سپاہ تہٕ (تِم تہٕ چھِ بِنٛنۍ پاٚٹھۍ کینٛہہ تِیتھہ گرڈان) آسی سمجھان یتھہ جایہ ہیٚکو نہٕ ڈرِتھ۔ امیہ کِنہ ہیٚکی نہٕ تِم تِیتھہ کرایہ مُنٛز بۄرونٹھ بۄرونٹھ پُکنہٕ یتھہ مُنٛز تِمن پیٚنہٕ ریس ہار گس بیٚیٹھ پیٚڑھ آسَس۔ وۄنی گو بینِگسن اوس امیہ جایہ ہیٚتھ بچاو کرنک باقیٚد پاٚتھ کران تہٕ باقی لکھ آسی وُنہٕ اکھ بیٚیٹھ بحث کران۔ بہ آسس تِرژھ کتھا یتھہٕ نہٕ کانٛہہ مانے اوس۔ یہِ اوس صرف فتنک تہٕ ژھہ بہ ہیٚشند بہانہٕ۔ کُٹوزوفس آسس تہٕ خبر۔

بینِگسن اوس گرماگرم پاٚٹھۍ روسی حُبیہ وطن بادنہٕ ہو کِتھ ماسکوکیس بچاوس بیٚیٹھ زور دِوان۔ کُٹوزوف اوس نہٕ سُتھا

زُکراوِنہٕ وراۓ اۘمی شُند بوٚزنہٕ تِھٕہ ہیکان۔ کٔلوٗزوٗفس اوس تٔمۍ سُند
مقصد اۘتھنا کٔہی یا کھوٚنٛون بوزنہٕ یِوان۔ اگر ہوٚو ہیکہٕ نہٕ الزام دِتھ
کٔلوٗزوٗفس نہٕ اۘمی اوٚن فوج لڑٲیہ وراۓ یِتھ کٕنٛدان کٕنٛدان زرباس
ثانی۔ اگر زینہٕ ہیکہٕ فیصلہ دِتھ ییٚتہِ ستہِ یہِ گوٚو میانہِ عزتہٕ اگر یڑھ
کوشش کرنے بیہ ہے تہٕ فیصلہ بچاو ییٚہ ماسکو وٕشنٕس
تراوِنہٕ کہِ الزامہٕ نِشہِ بچان۔

مگر یٕژ سٕنٛدِس دماغس منٛز اۘسی یہِ وِچھٕنی یم ژوٚ یِنہ ہندی
سوال۔ تٔمِس اوس اکھ واتنا کیہ سوال سٔمِو مُتٔشہ نہٕ تٔمۍ سوالس اوٚشُس
نہٕ سٕہ تُنۍ اتھ کانہہ جوابا بوزان۔ تٔمۍ سٕنٛدِ خاطرٕ اوس سوال ییٚنہٕ
کیا اوٚچھا میٚہ سیولیٚن ماسکو وانٛس دِشمُنن؟ یہِ گمہ کوٚر میٚتے؟ یِہ
کرِ سُنٛد؟ یہِ گوٚڈ رأتھ بیٚلہِ میٚتے بلاٹوٗفس یِتھ شیرنکہِ حکم دِشمُنن؟
کینہٕ یو بیٚلہِ میٚتے ژوٚلہٕ اۘسس گیٚمزہٕ ستہِ دِشُت بینگسٹس ہدایا کتھ
جأری کرِنکہ حکم کینہٕ نمہِ نہٕ یڑو تِشھے؟ کہ ... یہِ خوف ناکھ چیز
کرِ سُنٛد؟ ماسکو چھیٚہ تراونہٕ ضروٗری۔ فوجس چھیٚہ یِتھ یٔرنا ضروٗری
تہٕ میٚتے چھیٚہ ضروٗری اۘمِنٛک حکم دِین۔"

یہِ خطرناکھ حکم دِتِن اوس تٔمِس فوجہ منٛز استیفا دِنس
برابر بوزنہٕ یِوان۔ تٔمِس اوس طاقتھ ژوٚٹہٕ نہٕ اکتھ اۘسس
ہال۔ (تٔمِس اۘسی نٔیم ابتدا ازیاد بیٚنہ دگ وو مشغالن یِم تٔمِس نرکی منٛز
یٔم زورسکی یٔس ماتحتھ کأم کران سیٚلو ہیٚتی اۘسی۔ مگر یہِ کتھ الگ
تراوِتھ اۘس تٔمِس یڑھ زِ روٗس آزاد کرِنہٕ چھیٚہ میانِس تقدیرس
لیکھتھ۔ نوے آس یہِ گژھن ہنز مرضی مطابق نہٕ ژِرٕ سٕنٛدِس یڑھ اۘنس

خلاف۔ کمانڈرن چیف بناوٕنہٕ۔ تِمس اُس پَتہٕ زبتھین مُشکل حالاتن
پَتہٕ فوٗجک سربراہ رۄزِتھ ہیکُن چھُ بیوٗنے طاقتہٕ بنہٕ
ڈُڈ پاہس منٛز چھُس یِہ پوٚت اَکھ نفرتُس باشیرتہٕ وراے نیپولیٔن
روٗبہٕ ہیکہِ بیٚنہٕ۔ تِمس اُس کمانڈری نِشہِ استعفا دِنُک خیال یِنہٕ
پیٚنہٕ رودہٕ نقصان نہٕ باسان اوسمُت ہیٚتے پیٚتہٕ یکدم فیصلہٕ بنیوٗ نہٕ پانس
اَندٕ اَندکہ بیہِ چیرہ بند کرُن اَیُس وۄنی زوٗرُے پیٚتھ نیلہٕ ہیوٚتُن
گژھُن۔

تِمو اَدٕ زیٖٹھہ جِیرٕ نال اُلاونِکہٕ۔

"میٖیون کلہٕ اَدٕ پیا جان چھُ پاعراب۔ میٚتے پیٚتہٕ پانہٕ سے بیٚٹھ وارہٕ
مدار تھاوُن۔" تِمو وۄن بیٚنچہٕ بیٹھ وۄ نقصان وۄ نقصان نہٕ کیٛاہ ڈوٚن قلی
بیٚٹھ کرُٕ بیٚنہٕ تِمس ہُگی تیاران اُس۔

۴

ڈُہچہٕ وۄ یِہ بجہٕ لگیٖ آندرے ساوۄس تیبانو فیتر
مکانہٕ کِس سارِ وۄدے کھوتہٕ پرٕتِس تہٕ کھُلہِ کھنٛجہٕ کمرس منٛز جیٚگنج
کونسل۔ اُمِس کِتھلی سٕند مردن زنانن تہٕ شُرین ہُند بوڈ عیال
سمبوو وِٹہِ اپار پوٚت کُٹھس منٛز۔ صرف رۄز آندرے سٕندِس
نیٚبچوی پیٚتر بوکِٹ ستھہِ وٚرِش کوٗر ملاشا اَکھ پرٕتِس کمرس منٛز

سیبرٕ بُخار بیٹھ ۔ تِمس اوس عالی جنابن حیاے چینہ وِزِ کھنڈ
دِتھمُت ۔ ملاشا آسس بُخار بیٹھ بیمارٕ بُتھ بِنؤ ورد بُن تہ جنرا ٹکن ہنٛدین
تو غمن خوشش بُتھہ تہ مسَند چھ مسَند چھ و چھیان ہیم بو اُنس بتھہ اکھ
کمرس منٛزٕ آژان آسی تہ امہٕ ساریے کھوتہ پتہٕ کمرِ کس کونس منٛزٕ
کھُلہٕ کھنجہ بنچس بیٹھ سقاوتہٕ آمژن پاک تصویرن تل لاٹہ لاٹہ بیٹھان
آسی ۔ کٹوزوف ــــ بیٚمس ملاشا دِلہٕ منٛزی ڈیڈی بب وَنان
آس ــــ اوس بُخار بیتہ کنہ باقیو نِشہ بدون اکِس اتہٕ گُمکس کونس
منٛزٕ بیٹھتھ ۔ سُہ اوس اَکِس وِٹہ پیٹھ واجبہٕ آرام کرسی بیٹھ ژنتہٕ
ڈیرس گوشت پھیری پھیری ہوٹھ صاف کران تہ کو ٹھک کالرٕ
سٹیزرا وان ۔ کوٹھس آسس بیٹھ پلے مگر توتہ زنتہٕ امہٕ سنٛزٕ دم
گرژھان اوسُس ۔ جنرال آسی اکھ اکِس پتہ آژان تہ کمانڈرن چیفس
نِشِ گژھان ۔ سُہ اوس کینژن ستی دسپوسی کران یہ کینژن اوس
فقط کلہٕ کہ اِشارٕ ستی سلامہٕ جواب دِوان ۔

فیبروف ڈالیہ ہے تِتھ دارِ بپرٕ وِیو سُہ کٹوزوفس بُتھ سیوُد
آس مگر تِمی گلہ نو ونس زِ کھِ سالن اکھ تہ فیبروفس تو رٕ فِکرِ زِ
عالی جناب چھینہ بَنِن بُتھ ہاوُن یژھان ۔

کمکی شدس کابروس میزس بیٹھ آسے نقشہ منصوبہ
پینسل تہ کاکذ وراوہ تہٕ اکھ اندی اندی سمے یہ تیتژا برزٕ اردلسن
بیو بیاکھ بنیج آنٛت تہ اکھ کرِ کھاوُن ۔ بیرِ مولوف فیبروف تہ
نال بیٹھو اکھ بنچس بیٹھ ۔ پاک تصویرن تل اوس سارِنے بڑو ژھٹہ
کنہ بار کلے دِتانے نائس سینٹ جارج نو غمہٕ لاگتھ لیبدریو شت

بیمار ُبھۍ نہٕ تراٮ۪ہ کلس سۭتۍ کٕنۍ گوٗشت لوٗڑٕ یکہٕ کرِتھ تٔمِس اٗسی
زٕ دوہ نیچہ للہِ وال گٔژھتۍ تہٕ ونکین تہٕ آسہٕ سا کھٔرِ کھٔرِ نہٕ دگ۔
تٔمِس سۭتۍ اوس اوار وف بیہتھ۔ سُہ اوس تٔمِس سۭتۍ وٕزِھ
وٕزِھ کتھہٕ کران مگر تتھۍ کٔنۍ ونھو ٹلی بینِہ کٔنۍ اتہٕ اکھ بٮ۪اکھ کران
اوس۔ لوکہ ہی بہٕ لیوٗل دو ہتروف اوس ٹُمہٕ جاٗرِتھ نہٕ آکتھہٕ زہٕ
یڈٕ بیٹھ گنٛڈِتھ ہوسٔنہٕ گوشہٕ لوزان۔ دوٗ بیہٕ طرفہٕ اوس کٔتوٗرٹھ
آستروماٗنٛ ٹالسٹاے ییٚژن لوٗڑٕ کلہٕ اکھن دوہن بیٚمہ رٔژھتہٕ شکلہٕ
دوٗرنہٕ شولہٕ وینہٕ اُچھ کرِتھ بیہٕ نیٚنے خیالن منٛز گیر باسان۔ راوسکی اوس
ہیٚبتکی پاٹھی کتہٕ پھیٖرِو بیٚٹھی کٔڑ ہٕن دا ٓنکی مسٕ وُٹھان نہٕ بےٚ صبر
پاٹھی اکھ نظر کٔلی زوفس دِوان نہٕ اکھ دروازس کُن۔ کونوٗنیٚژن شند
مضبوط لوٗبہ وُن نہٕ اسہٕ وُن ٹُنھہٕ اوس اکہٕ چالاکھ نہٕ شفیق وُنھہٕ
کُھارٕ سۭتۍ شولان۔ تٔمی کٔڑ ملاشا نظرِ نہٕ تٔمِس کرِن اُچھو سۭتۍ
اشارٕ ییٚمہٕ کینہٕ سوٗ ونھ کملا دیٚنہٕ لیٖچ۔

تمہٕ آسی ساری بنہٕ گٔنس بڑاران۔ تٔمی اوس محاذک تانہٕ مآ بیہٕ گرِنک
بھابہٕ گوٗرمنٛٹ نہٕ امہٕ بھابہٕ اوسُس پٔنن (امیرانہٕ) کھانہٕ ہو کلادان۔ تمہٕ
رٔودی زوٗرِ بیٚہتھ سٔشِن بجن تانی تٔمِس بڑاران۔ اَتھہٕ ساری بے وقتس
کوٗرنہٕ تٔمو کانہہ سٔنجیدٕ بحث۔ صرف رٔودی تمہٕ وُنھو سۭتۍ اوٚرٕ ژ
یوٗرٕ نج کتھا کران۔

بیٚیلہٕ بنہٕ گٔسن تناوٕ وٗدِتھ کٔٹو زوف تھٔوٗد نہٕ آو اکھہٕ میٚترس
نٔنس۔ مگر اتھن بیوٗ کٹھ سُہ تنھہٕ کٔنۍ بیٖٹھہٕ شمہن ہٕشد گاشس
بٔنھس بیٚٹھ یٚیہ رہے۔

بینگسن کرٕ کونسلہٕ ہنٛز کاروٲیی پٮ۪ٹھ سوال پرٛژھنہٕ شوٗروٗ زٕ
روٗسچ پاک تہٕ پرٛانہٕ پیٚچھ رازداٚنی ماسکو ترٛاوو پہٕ یلہٕ کینہٕ راٚچھ
کروس ۔

امہٕ پتہٕ گیہٕ وارِیاہس کالس ژھوٚپہٕ ۔ پرٛنہ کانہہ تُھنہٕ اوس
ژکرِتھ تہٕ ژھوٚپہٕ منٛز اوس کٹھو زوٗنہٕ سٕندِ ژکھہ سان ژاس کرٕ نچ
تہٕ ہوٹ صاف کرٕ نچ آواز یوان ۔ سارے اُچھ آسہٕ تٔمی سے گن
ٲکِتھ ۔ ملاقاتہ اوس بڈٕ بیٚنس گن مُدسے گٔنٛڈتھ ۔

سوٗ اوس تٔمِس سارِنے ہنٛدِ کھٕ تہٕ نکھہٕ تہٕ وُچھان اوس زٕ
اُمس چھُ تُھنہٕ گوہ بان تہٕ باسان چھُ پہٕ دبہٕ کرٕ کھٕ ۔ مگر پہٕ روٗد نہٕ
زیادٕ کالس ۔

" روٗسچ پاک تہٕ پرٛانی رازداٚنی ۔ ۔ ۔ ۔ " تٔمی پھیر بٕہہ نگہٕ تہٕ ستگہ
ژکھہِ ہُنٛز کرٕ کھٕ دِتھ بینگسن سٕندی لفظہ تہٕ بیٚنس کنی کوٚرُن تٔمہٕ ہندِ س
نقلی آسنس کُن اشارٕ " سٕے دِیوٗ جنابٕ عرض کرٕ نس اجازتھ
زٕ اکس روٗسی سٕندِ خاطرٕ چھُنہٕ اَتھ سوالس کُنہہ مانے (تٔمی
کھُرو پٮ۪ٹھ کو پاٹھی یان برو ٹھٕ یہان) تِتھ سوال ہیکو نہ پرٛژھتھے ۔
اَتھ سوالس چھُنہٕ کُنہہ مانے ۔ تِتھ سوالس پیٚٹھ بحث کرنہٕ
خاطرٕ سٕے پیٚٹھ عفراتھ سوٗ مبر آدی ہیتی چھ سٕہ چھُ جنگک سوال ۔
سوال چھُ روٗسک بچاو چھُ امرِس فوٗجس اَتھہٕ ۔ پیٚہتر گژھ بہ
لڑٕ آسے کرٕ نی تہٕ ماسکو تہٕ فوج دو شوٗرے کھیاد نک خطرٕ ٹلی یہیوٗن
کینہٕ لٕڑ ابیہ ورآسے ماسکو ترٛاوُن ۔ پہٕ چھُس اَتھی سوالس پیٚٹھ تٔمہٕ ندی
خیال زانہٕ پرٛژھان ۔ تٔمی کھُرو بیٚیہٕ پٔتہٕ پس کرٕ سی منٛز پان پیٚتھ تھٕون ۔

بحث گوشوٚرٕ۔ بینگس اوس یہ وُنہٕ مانان زِ کھیل چھےٚ ہارنہٕ
آمٕژ۔ سُہ اوس بار کلے سُند تہٕ بیٚیَن ہُند یہِ خیال مانان زِ خلی چھےٚ
کڈٕ آسے کرِنۍ ناممکِن مگر روٗسی حُبہِ وطنہٕ تہٕ ماسکوکہِ محبتہٕ کہ جوشہٕ اوس
تجویز کران زِ فوج نارٕ دن راتھٕ کیٚت ژھینہِ بیچھٕ کھوٗرٕ تہٕ دوٚیمہِ دہہٕ
کرٕ و فراسشن ہُنزِ ژھینہِ یکھہِ بیٚچھ حملہٕ۔ رابہِ آسہٕ بیوٚن تہٕ دٕلیلہٕ
آسہٕ اَمہِ مقصوٗ بہٕ کرِ حقہٕ تہٕ بوان دِیہٕ۔ نہٕ اَکھ بر خلاف تہٕ۔ بیریوٗلوف
دوٚہتروف تہٕ راوسکی آسی بینگسٕس اَز ژھُنا کران۔ اَدِ یا یہٕ ہیم جرنیٲل
راز دٲنۍ تٔشاونہٕ یرٕو تھٔکھ فورٲبی دِژ شوٗرٕوری زانان آسی یا بیٚیہِ
کینہٕ ذٲتی غرض آسکھ۔ مگر باسان اوس یمن ژھینہٕ فِکرِ ترٲن
زِ یہٕ کونسل ہیکہِ نہٕ حالاتَن ہنڈِ جبرٕک بُتھ پھیرِتھ تہٕ ماسکو
ژھُ حسأبی یرٕو تھٔکھ اَکھٕ گوٚمُت۔ باقیِن جرنیلن آس یہٕ کتھ
فِکرِ ترٲن۔ تِمہ آسی ماسکو ہیچ کتھ ژٹان تہٕ یہٕ وَنان زِ یتھ بیٚرٕوٗن
کوٚسہٕ وَتھ نیٚیہِ اَسہِ رَٹٕنۍ۔ ملاشا آس مُدے گٔنڈِ رٕتھ تہٕ وُچھان
یہٕ تس یرٕو تھٔکہِ کَنہِ سپدان اوس تہٕ تِمس اوس اَمہٕ کونسلہٕ ہُند
بَدلے ملنے فِکرِ ترٲن۔ تِمس اوس باسان یہِ ژھےٚ "بَڈۍ بَبس"
تہٕ کوٹھِ زِیٹھس" (یہِ آس سو بینگسٕس وَنان) پانہٕ وٲنۍ
ھٹوٗرِ بازی۔ سو آس وُچھان زِ یمہِ ژھہِ اَکھ اَکِس ستی کَتھہٕ
کران ستشرارتس لایہٕ بوان تہٕ ذٔلہِ منٛزی آس سو بَڈۍ بَبہِ
سُند طرفہٕ۔ سو آس وُچھان ہِدُک بَبہٕ ژھُ کَتھہٕ کران کران کوٹھٕ
زِیٹھس تیز تہٕ حیالاکھ نظرا ترٲوان تہٕ اَمہِ یتھ گٔژھہِ یہٕ وُچھتھ
خوش زِ بَڈۍ بَبہٕ ستشرٕ کتھو ستی ژھُ کوٹھِ زِیوٗٹھ مدٕ دِوان۔

بنگسن گو ہنگ منگ بُنھ وو زُل نار ہیوہ تہٕ لوٗگ کرس اور یور جِکر دِنہٕ ۔ کٹو زوفن اوس لوٗت پا کٹو سرمی سان بنگسن سُندِس فوج دٕچھینہ بیٹھ کھوُر نار نہٕ کرس تہٕ فرانشن ہنزِ دٕچھینہِ پکھہِ حملہٕ کرنہٕ کرس تجویزس بیٹھ کیا تانٛ زووُ نمُت ۔ ہمہٕ وِے نقشو اوس بنگسُن سُنھ جیراوٗنمُت ۔

”حضراتھ! بہٕ ہیکہٕ نہٕ کٹوٹہٕ سُند تجویزہٕ مانِتھ“ کٹو زوفن ووٗن ۔

”دُشمنس سینٹھا نزدیکھ یُنٛ فوج اور یور ڈالُن چُھ خطرناکھ ۔ فوجی نارٕ ہِکس نتٕسٕز چھ داریاہ واقعہ موجود زِ امہِ سیتی کاتٛرٕ انبا ہی چھِے گیمٕژ ۔ مثلن ۔ ۔ ۔ ۔ “ پانہٕ سان اوس کٹو زوف چُھ مثالہٕ ژھانڈنہٕ خاطرٕ سوچ کران ۔ ہتہٕ دِژ تمہٕ بنگسس کُن بےپھِرکھ تہٕ چالاکھ نظر)

۔ ۔ ۔ ۔ ”مثلن فریدلینڈ جنگ لڑاے ۔ مےٚ چھےٚ ہٕزِ کٹوٹس آسہٕ سو یاد ۔ ۔ ۔ ۔ سو گیہٕ نہٕ پوٗرٕ کامیاب تہٕ کیازِ فوج آو دُشمنس سیٹھا نزدیکھ اور یور ڈالنہٕ ۔ ۔ ۔ ۔ “

رٕژھہٕ کھنجہٕ گیہٕ ژھوپہٕ تہٕ سارنے باسیو زِ ییٚتھ ژھوپہٕ گیہٕ ۔ بجنت گو ییٚنہٕ شوُرٕ وَنگہٕ پھِری پھِری آسی اَتھ گمنٛڈ لگان تہٕ سارِی آسی محسوس کران زِ ووٚنی چھیٚنہٕ وَنُن سو ہیب کہیں ۔

کتھ باقھ ہتیس ہیفو سے اَکس گنڈس منٛز نژو و کٹو زوفن زیوٗ ٹھ وعدس زنتہٕ سہ کیٛشہٕ وَنُن اوس ییٚژھان تہٕ سارِ وِے پھیرِ نظرس کُن اَچھہِ ۔

”اد کیا حضراتھ! مےٚ چھُ پانہٕ سان پھُٹہٕ منتِن بانن ہُند موول، ییٚنہٕ مےٚ ہوٗرنَ ہا تمہٕ ووٗن سُہ ووٚتھ پَتِنہِ جایہِ وارہٕ وارہٕ نقوودنہٕ

گو میزس نش ۔ "حضرا نھ ! مےٚ بوز ٹھہرزرایہٕ ۔ تۄہہِ منٛز کَرن نہٕ
اڈِی مےٚ سیٚتی اتفاق مگر یہٕ "(تمی سیوٚت دم)" چھُس تمہِ اختیارٕ
موجوٗب یُس ہیاٚی ژرُن نہٕ ہیاٚی مُلکن ہےٚ ۔ یخمت چھُ تۄہہِ یتھ
نبیرُنک حکُم دِوان ۔"

امہِ پتہٕ ہیوٚت جبرنالو تھفِ کِنی دمدار پاٚٹھی تہٕ احتیاطہٕ سان ژھۄپہٕ
دم کٔرِتھ پانس بنیرُن یتھِ کِنی منٛبرہٕ پیٹھہٕ وٲپس ییران چھِ ۔
واریاہو جبرنالو وۄن کماندرن پیٹھس کیا تانی لوٚت لوٚت تہٕ تمہِ آیہٕ
نشہِ بلکُل بدل پاٚٹھی یتھہٕ کِنی تِم کو نسلہِ منٛز کھہٕ کران آسی ۔

ملاشابہٕ آسی اپارِ پتہٕ کھیٚتس پیاران ۔ تمہٕ ترٛاو کھور ٹھنڈ لو
سیٚتی بُخارہِ ہنز اکس ڈندرِ تھپہٕ کٔرِتھ ووٚتھ تہٕ جبرنالہٕ سٕندزو
زنگو منٛزی ژھال پتھ تٔژ درواز کِنی نبیر ۔

جبرنالن رُدِ خصنہٕ کٔرِتھ رُد کٹوزوف واریاہس کالس میزس
سیٚتی کھورِ تہٕ وٚتھ دباوِتھ اکھ خوف ناکھ سوالس پیٹھ سوچان ۔۔
..."ماسکو ترٛاون کرہ بنیوو ضوٗرۄری ؟ نہٕ کرہٕ آو کرہٕ تہٕ یتیمہِ کِنی یہٕ
ضوٗرۄری بنیوو تہٕ امیٚک لانٛج کٔمس پیٹھ چھُ ۔"

"مےٚ آس نہٕ یہِ ووہ میید ۔" تمی وۄن اڈ جوٗٹنٹ شنیدرس
یُس راتھ کیٚنت ژیٚری تٔمس نش آو ۔ "مےٚ آس نہٕ یہِ ووہ میید ۔
یہٕ اوس نہٕ مےٚ سوٚ یخمت تہٕ ۔"

"عالی جناب تۄہہِ پزِ ارام کرُن ۔" شنیدرن ووٚن ۔
"آ مگر ییم تہِ کھیٚن ترُکن ہندی پاٚٹھی کٔری ماز ۔" کٹوزوفن
دِژ امس جواب دِتہٕ ورائے پوٚکھ اکھ سٕنز میزس مُشتہٕ لایہٕ

ڪڙڪيو- ”هيم نه ڪهين- صرف ڳڻهو........“

۵

اهي وڏا اوس ٻيائي راستوپچين جيئن ڪٺو ذوق ۾ سنڌ طريقي تي
بلڪل بيهودن لڙائيءَ ورائي پهچڻ نيرڻ ڪنهن نه زياده اهم حالاتن منتريا نے
ماسڪو خالي ڪرڻس نه ڄاڻس سيتي اوڍ سنڌ جيڪو اهو ب امتيڪ
ساري دي ڪهو نه پوڙهس ڏينه وولي مانهو هوان.

بورودنو جي لڙائي پٺيءَ اوس ماسڪو ڇڏڻ نه ڄاڻي پنهنجي ضروري
پهچڻ لڙائي ورائي فوج ماسڪو هيٺ پهچڻ ڪڏهن ضروري اوس.

پرنٽ ڪاٿي روسي هيڪ هي به پرو ٿيڻ ڏٺو. ڪٿي ڏيليز دعوا ڪئي
نه صرف ٿمر اٽيڪا سان ڪرنيلس اتي سارني ڏيس ڪمنيشن ڇپ نه
ساڀئن مالڪن نه اوس.

ڪنوڙ راسٽوپچين نه ٿي سندو اشتهار ورائي نه
اوس روس جي ذهين هيٺ سمولنسڪ پيڙهي سارني سفرين نه
ڳامن منتري سنڌ مٿ ٻه ماسڪو هيٺ سڌ. ڪُک ٻيا آرسي دشمن
سنڌس هيٺس باشيرن ورائي - هيڻي نالي آهو ڪه نه. نتيجو نڪرڪو
نه ڪاٿي نه صبر سان روڊ ڪي هيٺ نس نصيبس پيارن. تمن اوس
باسان اسي مشڪر جهڙي ٻه زانه تنڪ طاقتن زتا وڻ نه گرمي ڪيا ڳڻهي
ڪرڻ. پهتي دشمن نز ڏيکي اوس وانان آسن واري آسي مال جاداد

تتھٕ اوسُن ژلان تہٕ غریب آسی پتھ روزان تہٕ ساری سےٚ نار دِوان تہٕ فان کران ۔
یتھ رۄسی دِلس منز اوس یہ ایٚحساس اندر موجود زِ
یہ سیدر تہٕ ہمیشہٕ چھےٚ بی سیدان۔ ماسکو کین رۄسی ین منز اوس
یہ عہس سنہٕ ۱۸۱۲ ہس منز ستہ آمُت تہٕ تمن اوس یتھ وقتس معلوس
گومُت زِ ماسکو ییہ دُشمنہ سندس اَتھس منز۔ یتھنہ تُکھ ژلے
تہٕ اگستس کین گوڈنکین دۄہن منز ماسکو ترٛاوتہٕ آسی نٕگلے منز نتو
نتہٕ اوس یہ ہو وُمت زِ تہندی کنی اوس یہ سیدن ووِل ۔ ییو
شہر نتروو مُت اوس تہٕ یہ کنژھا ہیوٚ کُھ تتہٕ سنتی ژلنہٕ
مکانہٕ نہٕ نصیف جاداد ترٛاوتھ زُ ھمُت اوس تمو نتہٕ اوس یہ
تمہِ اندر میہ خیر وطنہٕ کنی گومُت یُس نہٕ لفظن منز باونہٕ چھ
یِوان نہٕ ینہِ اولاد مادرِ وطنہٕ ہو کھ مارنہٕ سوٗزتھ یا امہِ خیمہ کہ
بٹیہ کُتہٕ سشبر نگہٕ سنتی ہادنہٕ چھ یوان ۔ یہ چھ بےٚ شنۄ تکھی یاتھی
سنٛدٕھ ہے سیوٚد ساد طریقہٕ تتہٕ مینہ باونہٕ یوان تہٕ امہ کنی چھُ
اتھ سنٛدٕھ ہے زوردار اثر آسان ۔

" خطر منز ژلُن چھیےٚ مند چھ ۔ یُزِ دےٚ یونت چھ ماسکو ہہ
ژلان " تمن اوس ونہٕ دِوان ۔ راستوپ چینن اوس بینہ ہو اشتہار و
سنتی تمن باند باند کران زِ ماسکو ترٛاوُن چھےٚ کمینگی ۔ تم آسی بانس
تُنہ دِل ناوِ لوکتھ مند بچان مگر تو نہٕ آسی تم ژلان تہٕ خبر آسکھ اکھ
چھُنہٕ چار ۔ تم کیا زِ آسی ژلان ؟ یہ ہیکو نہٕ ماتنتھ زِ تم کیا آسی راستوپ
چینن بینہ ہو اشتہار و سنتی تمن ظلمن ہنز دلیلہٕ بوزِتھ نا وِتھ ژلہٕ نادی
ہتی ۔ ہم بنپولین زیر منتین شہرن بیٹھ کٔری ہتی آسی ۔ گوڈنیتھے

ژٕلِمٕ آسَن وٲلۍ تا لیم یاف ہیمَن خبر آسی زِ وینا ہَس یا برلِنَس ووت تہٕ
کاشہِ دَدارِ تہٕ ہیٚبلہِ ہنیو لیَن نورژاو تتہٕ کیو یسکپنو گُڈٕ فراشن سِنٛدۍ
عام نِشِکی دوہ ۔ ساری رۄسی تہٕ خاص کٔرِتھ رۄسی زنانہٕ آسہٕ تِمَن دوہَن
تِمَن سَخ پسند کران۔

رۄسی ہِنٛدین دِلَن مَنٛزٕ اوس نہٕ یہِ سوالے ژاشہِ ووٚنہِ ہمت زِ
ہیٚبلہِ ماسکوہَس ہیٚتھ فراشن ہنٛز حوٗکومتھ آسہِ تِم روزنا اَرامس
مَنٛز کینہٕ نہٕ۔ تِم ژٕلی تہٕ کیاژِ فراشن ماشتھ روزُنک اوس نہٕ سوالے۔
امہِ کھوتہٕ بتٕر اوس نہٕ کہین۔ تِم آسی بورو دِنو ہیچِہ لڑایہ تِرٛو شُھنٛکے
ژٕلان تہٕ ووٚنۍ آسی بورو دنو ہیچِہ لڑایہ ہیتہٕ تیٚزی سان ژٕلنہِ لگی۔ مَنٛزہٕ
نہٕ آسی تِم شہرُک بچاو کرنہٕ خٲطرٕ اَمپیلَن ہُنٛد پروا کران۔ ماسکوکس
گورنر سِنٛدین اعلانن ہُنٛد نہٕ تِمی سنٛد " آیورسکی اٹہر سشی (حضرت
مریم ہنٛز اکھ مؤرتھ) ہیتھ لڑنہِ نیرنہٕ کِہ پرادُک۔ نہٕ تِمَن ہوٲیی غُبارَن
ہُنٛد ہیم فراشن تباہ کرنہٕ خٲطرٕ بناونہٕ آسی آمتی تہٕ نہٕ تِمہِ ساری
بکواسک یُس راسٹوپچینہ سِنٛدین اِشتہارَن مَنٛز پرِتھ اوس
آسان۔ تِمَن آس خبر جنگ لڑُن چھِنہٕ فوٗجُک کام تہٕ اگہ تِم تہٕ
ہیکَن نہٕ کرِتھ ننیبلہِ چھُ جوان زنانہٕ تہٕ گرٕ نوکر ہیٚتھ ماسکوکِس
نزٕ یے بال علاقس مَنٛز ہنیو لینَس مُقابلہٕ کَرنہٕ نیرُن خوٗ صفول۔ امہِ
کھوتہٕ جان چھُ وُٹھ کرِتھ ژٕلُن۔ اَدٕ تِمَن کوٚنہٕ آسہِ یہے تِہُنٛز جاداد
تہٕ بادی کیٔشت ہیتھ تراوُنک بھیراہنے۔ تِم ڈرٕ اسے یہِ سوچِتھ وراَے
زِ ہیٚبلہِ ہیکِن اکھ بُڈ ہس وولنتھ مَنٛز شہرَس خٲلی کرِتھ تِمِک
نتیجہٕ کیا نیرِ تہٕ یہِ کیتھہِ کِنۍ ہیبہِ نابہِ تُرٛزی کرنہٕ۔ رۄسی کتھی کین ہیٚکہِ ہے

تہٕ خٲلی کٔرِی ہیٚتی مکانہٕ تباہ کرٕنہٕ تہٕ زالنہٕ نِشہِ بچنہٕ روز ژُھنک خیالے بتھ
تِمو ژٔلی پانَس مگر تہٕ ہشہِ ژٔلتہٕ کےٚ نتیجہِ وراو بہٕ زِیسہٕ پایہٕ بوٚڈ کارنامہٕ
دوت انتخابس پُس ہمیشہ رٔوسی عوامچ سارِوِے کھوتہٕ بوٚڈ شان
مانہٕ بیہٕ۔ بیہِ سہٕ خوتوان جوٚیہٕ سےٚ منٛز پیٚنۍ جبی (نوکر) تہٕ گیشدن
گٔرِ ہندٕ ہیٚتھ ماسکو نِشہٕ آوِتھ سراتوف جاۓ گرس بیٹھ یہِ سوٗچتھ زِ ژھ
ہشراس زِ بہٕ چھس تہٕ بوٗنا پاٹہٕ سینٛز نوکرٕ تہٕ بہٕ خوف نِشہِ اوسُس نہٕ
خبر راستوپ چھینہٕ سندِ حکمہٕ مطابق مادرمہٕ ژٔلنہٕ تہٕ۔ سہٕ اوس
تِمہٕ ساتہٕ سیوٗد ساد پاٹھی تہٕ جان پاٹھی اکھ بہلہٕ پایہٕ کارنامہ کران۔
بیٚیمہٕ رٔوس بچوو۔

کنٛٹوٹ راستوپ چھین اوس گراژلن والین بیزتی کران تہٕ گرا
پانے ساری سرکاری دفتر اتہٕ کڈناوان۔ گرا اشرآبی پیٚے شوٗرن
ناکارہٕ ہیٚتھی پایہٕ باۓ گراوان گرا پانہٕ پاک مُرزہٕ کڈناوان تہٕ پادری آگستینس
تہٕ پاک تو مبرکھ نہٕ مُرزہٕ کڈنس اجازتھے دِوان۔ تِمی اتہٕ ناوی ماسکو کی
ساری ریڈ ژٔلنہٕ نہٕ اکس ہنٛس تہٕ شیشہِ تہٕ ہیت ریڈن منٛز کڈن
تِمہٕ ہوا آبی غبارہٕ بیچہِ بیچن بناوی ہیتو آسی۔ گرا دِتُن اشارہٕ ماسکو ہس
گژھہِ پھین نار دِنہٕ گرا ووٚنُن سےٚ کیتھہٕ کُنہِ زول تیٚن مکانہٕ تہٕ گرا کڈن
اشتہار ییٚمن منٛز فرانسیس ونہٕ وآٹ کرُن زِ تہٕ ہیہٕ کیازِ کوٚرہٕ مبانہٕ
سٹری پانک گرٕ تباہ۔ گوڈٕ دوٚپُن ماسکو ہس نار دِنہٕ خاطر
گژھہِ سیٚتے شاباش ییٚت کرٕنہٕ تہٕ بیتہٕ پھِرُن قلم۔ تِمہِ ڈیٚٹ لکن
ساری جوسوٗسس ژٔلنہٕ اتہٕ ژُنک حکم تہٕ بیتہٕ کھوٚلُن تِمہٕ تےٚ خطا۔
ساری فرانسی باشندٕ ژٔلنہٕ ماسکو ہہ منٛز کڈِتھ تہٕ مادام آباٹ چامی

دِنٛن روزنہٕ یوٚسہٕ ماسکوٚہَس مَنٛز فرانٛشی بِرادٔری ہٕنٛد مرکَز آسہٕ،
تِمی دیُت خاص کٕنہِ وجہہٕ ورٲے حُکم زِ یَنہٕ تہٕ وول یُنٛڈ ڈاک بوب
کلوٗ چارُوف رٕژیوٗن تہٕ ژٕ ھنیوٗن مُلکہِ مَنٛز گَنٛڈِتھ ۔ تِمی اُنِ لکھ تریٚے
بال جایہِ فراسٕشن سیتہٕ لڑاینہٕ موکھ سوٗ ہبراٰوِتھ تہٕ یِنہٕ پیٚشروٗن
تِمن قتل کرنہٕ خاطرٕ اکھ نفر ژھنیہِ یان موکلیٚوس تہٕ ژوٚل یوٚت
دروازٕ کنی ۔ سُہ اوس قسم ہاوان اگر ماسکو نٕباہ گژھہِ بہٕ ہیکہٕ نہٕ
زِنٛدٕ رُوزِتھ تہٕ بتہٕ لبوٗکھن یِنہٕ بیاضہِ مَنٛز فرانٛشی شارن مَنٛز زِ
اَتھ مَنٛز کیا حِصہٕ اوس ہیوٗن ۔

اُمیس شخٕصس اوس نہٕ رژھ تہٕ طوٗن یہ سیدان کیاچھُ ۔
سُہ اوس یَژھان اکُے چیز ۔ یِنیہِ اکھ کٕنٛژھا کرِٕ لس ۔ لکھ حار تن
کرِٕنِ ۔ وَلیٚنہٕ کرِ محبتُک یا بہادُری ہٕنٛد کارنامہٕ ہاوُن تہٕ شُہرٕ
سٕنٛدی یا ٹھوٗ اوس اقتدار ماسکو تراوِنہٕ کِس تہٕ زالنہٕ کِس) بابہٕ
یُنٛڈس واقعہس گِنٛدان ۔ سُہ اوس یِنہِ نونوان اَتھ نَتھ
وٕسی عام شہلا ہر چیز گژھایہ گراوِتھ ہیوان زیٚن تہٕ گرا سٕھوٚر
بیژھان کرُن یوٚسہٕ تِمس پانس بیٚرٕوالان اوس ۔

٦

ایلِن اۆس دربارَس سیٖتؠ وِلنا بیٖٹھ ہیپرٹز برگ آمٕژ تہٕ تَمہٕ
اۆس نَوَن بَجَن لَج ہیٚژ ۔

ہیپرٹز برگ اۆس ایلِن اَکِس بہلہٕ پایہٕ شخصٕ سِندِس سایِس
تَل آمٕژ تِھس حوٚکوٗ منٛز کِس اَکِس کھنٛدِس عہدَس پیٹھ اوس ۔
وِلنا واتِتھ اۆس تَمہِ نیٚبرِ مٕس اَکِس جوان شہزادَس سیٖتؠ واٹھمٕژ ۔

ہیبلرِ سٕو ہیپرٹز برگ والیٚس واتِتھ اِتہٕ اوس سُہ بوڈٕ حاکِم
تہٕ تَمہٕ سُہ جوان شہزادٕ تہٕ ۔ دۄشوٕے آسہٕ اَمس پیٹھ پَنُن حق
ظاہر کران ۔ ایلِنہٕ اۆس اَکِس تِھس مسلس مَنٛز ہیٚنہٕ آمٕژ یُتھ نہٕ
اُوناوی تِمس زانٛہہ نہٕ سمکُھمت اوس ___ سٕو تھاوِ ہے دۄشوَنی
سیٖتؠ قریبی تعلق تہٕ اَکِس نہٕ دِیہ ہے نہٕ ناراض گژھنہٕ ۔

یِیتِس زَنانہِ باسِہ ہے یہ مُشکِل اَکھ نامُمکِن ۔ ایلِنہٕ لُوگ
نہٕ اَکھ پیٹھ سوبخِش زبُہ تہٕ ۔ تُس آسی سارِوے کھوتہٕ گاٹُج
زَنانہٕ آسہِ ینٛچ شوہرتَھ حقے ۔ اگر سٕو یہ مامَلہٕ ژوٚرِ تھاوِ ینٛچ کوشِش
کرہِ ہے یا حیلہٕ گری کرِ ہے سو اَنِہ ہے پانے پانَس مُجرِم مانِتھ
پانَس لانٛژ ۔ مگر بیٚنہٕ کُنہِ یِڈی لُکھ ہمیشہٕ تی کران چھ یہِ تِمن پانس،

خوش کٔرِ۔ اَلبتہٕ تہٕ وُنِتھ پانَس وِلاسہٕ بہٕ چھُس یانہٕ بٔڑے گوناہ،
نٔمِس آسِس یٔژھرِ کینٛہہ اَکھ ہیٛتھ سوٗ وِلہٕ یٔنہٕ ہٕ تہٕ اَکھ عُستو تو فوٗق تھاوُن
وٲلۍ یافے سٲرۍ زٲتِن گوٗ گُنہگار۔

بٔڑی تیٚبرِ شہزادٕن گوٚ ڈیٚنجہٕ لٔگتھ آمُت رووہٕ ہیٛنگِس تھوٗرکتھ کوٚرٕ نٔمہٕ
ڈُلِ بٔنِن مٲرۍ ہوٗنٛد کلہٕ تہٕ وۄٚشِس تیٚبرِ ہٕنٛتھ ڈٔرِکۍ پاکھٕ ٹھ۔

"بہٕ چھیٚس مرٕزِتھ ہشرِ غم دِغرِ تہٕ ظٔلم گٲرۍ۔ مےٚ آسِی پانہٕ دوہ میلہٕ
دُنیاہٕ چھیٚس پانٛژ نُہ سِرِ تیٚپہٕ وِوان۔ سو چھیٚ دوہ کُہ دِیشراوان تہٕ بہٕ
چھیٚس نُہیٚنہٕ بنامِرِ۔ جناب عٲلی نُہ ہمِ کیا حق چھُ تُہٕ ہٲکی ہیٚکو مےٚ
مٲبِز مےٚ کُنۍ چھُ دوٗس تہٕ مےٚ کٔنہٕ چھیٚ شٔشتنٛیٔ۔ مےٚ چھُ
اَکھ نیٚنتھ شۆعِرٕ نیٚس ہیٚاپہٕ خاطرٕ پٲلی سٕنٛدٕ کھوٚتہٕ چھُہٕ"

"شہزادٕ ماونِرِ بیٚ کیٚنٛہہ مگر اَلبتہٕ ژٕ نٕمی سٔنٛدٕ کتھ۔

"وُہ زٕ گوٗ بٲنٛن چھُ نیٚس آسٕن ہیٚاپہٕ خاطرٕ تھٔنٛھ جِنٛد باقٕ تہٕ
چھیٚنٕ مٲلِس آسان چھُ مگر نٔمہٕ سوٗ کیٛنٛہہ پٕزٕن بٕ مےٚ یٔنٛہہ دٕرواز
نٔمو ہٕنٛدِ خاطرٕ تیٚنٛد کٔرِنۍ۔ بہٕ ہیٚکہٕ نہٕ ناشُکرٕ گُزار اِنسان تٔنٛتھ
حضٕرتھ! یاد تھاوِو بہٕ دِمہٕ بیٚنہٕ سٔتۍ ذٲتی تٔنٛدٕ بٲنہٕ ہٕنٛدِ خاطرٕ صرف
بیٚنہٕ نیٚس دٲنِس تہٕ بیٚنہٕ نِس شُمیٚرِ سِس جناب۔" نٔمہٕ وۆن
بیٚنہٕ نیٚس مٲرۍ سٕنٛدِ سی شانشہٕ ٹیٚنٛس تہٕ چھیٚمہٕ ہیٛتھ اَکھ سٕتہٕ آدِتھ نہٕ
نیٚنٛدٕ کوٗرٕ کٔتھا اِحسانس کٔرِن۔

تٔس نُہ دانہٕ سِنٛد پانہٕ لوٗرٕ تیٚبون تہٕ۔ کٔرِ مےٚ سٕنٛتی ہیٚنٛگرٕ تہٕ
تٔنٛبٕلہٕ چھیٚس بہٕ چٲنٛنہٕ غوٗ لام۔"
"مگر تہٕ چھیٚ تہٕ نٲکس۔"

"ژٕ چھکھ نہٕ میانِس سطحس پیٹھ وُچھن پسند کران ژٕ....."

ایلینہٕ وُژھ أشی دد راے۔

سشہزادن کٔر تٔمِس دِلاسہٕ دِنچ کوشش۔ ایلین ز ننہٕ ژھینتھ آسن بیٚہرٕ۔ تٔمۍ وٕنٕ ودان ودان زِ میٚے ستی بنیٖتھ کرنس چھیٚنہٕ کانٛہہ تھوٚر۔ بزٕھ ہِشالہٕ چھیٚے وجوٗد (آسہٕ کیٚ نگر تٔمۍ وٕژ بنیو ایٚنہٕ ستینز مثال تہٕ ہیٚتھ نہٕ کٔمِس تانٛ ہیٚتو ہیٚے بیٚچی مہٕ ژھرہندس موٚہنوِ ستین)۔ تٔمِ وٕنٕ ہہٕ چھُس خاوندس زانٛہہ پٔژ کٔرِژ ژنانہٕ آسمٕژ۔ تہٕ میٚے چھُکھ پننہٕ مرضی خلاف جبرن بہ بنٛتھ کوٚرمُت۔

"مگر قونون۔ مذہب....." سشہزادن کٔر پینٛان چھیٚٹاں پیسراد سے۔

"مذہب۔ قونون... تٔمہٕ کمہٕ مکھہ آسن ایجاد کرمہٕ آمتی۔ اگر تِم اکھ وانٛن نہٕ۔" ایلینہٕ وٕنُن۔

سشہزاد گو حاران زِ ییتھ ساد خیال کونہٕ چھُ میٚے اَز تانٛز زانٛہہ آمُت تٔمۍ کوٚر لیوٹ، ستینز برادری، ہندس کونسلس ورخاس تیتھ ستی تُمس نٕز دیکھ واتھ اوس۔

اکہِ ہیٚتہٕ کینٛتہٕ دُہی وِژا ایلینہٕ عادتہٕ موجوٗب کامنی آسنٕ وفاجہٕ رینہٕ کالی سندور منٛز اکھ زبر ضیا فتھ۔ نتہٕ آواہم جوابات تٔمس ستگھاونہٕ۔ سہ اوس اَڈ ور ستین ہیو چھوٚٹ مس کٔرِ کتھ تہٕ لوٗبہِ وِنہٕ کنہٕ ہنہٕ اَچھ کٔرتھ لیوٹ ستینز برادری ہندِ اکھ عام ممبر سہٕ پوٚک وزیرس سازس ستی ستی زوال کٔرمتہٕ باغہٕ منٛز کائلینہٕ ستینہٕ تہٕ کتھہٕ اوس خوداہٕ ستینز عیسیٰ ستینز، پاک ماجہٕ ہندِ دلہٕ چینتہٕ

بیٚیہِ تِمہِ اطمینانہٕ یِہٕ کرٲن زِ تُس کیتھولِک عقائد یَدو سۭتۍ انسانَس پتھ
زِندگی مَنٛز تہٕ دوٚیمہِ زِندگی مَنٛز میلان چھُ۔ الِٹزٕ گوٚ سٔتۍ اثر نہٕ
واریاہ ہیٚہ لیکھ آسے تِمَس نہٕ نہٕ اہم جہانُس تہٕ اشی ٹارۍ پَرِ ہٕ تہٕ
تہِنٛزٕ آواز لیچہ نشنہٕ۔ الِلنہٕ آو سۭتۍ بوج ڈانس کرنہٕ موکھ ہنہٕ تہٕ
تِمہِ سۭتۍ روزِ یہٕ کتھ یانہٕ اڈہٕ لیچی یوٚ سیٚہ سوٚ امِس ژونہٕ کہ بیٹھ کِس
روٗحٲنی رہبرس سۭتۍ کرٲن آسۍ مگر دوٚ ہیمہِ دوہ ہیٚہ شامت
اہم جوٚ بارٹ کنہٕ زوٗن الِلنہٕ نِشِ تہٕ امہِ بینہٕ اوس سہٕ اموب امِس
نِشِ یوان گژھان ۔

اکہِ دوہ ہیٚہ رِنہٕ تِمہِ الِٹن کیتھولک گرجس منٛز قوٗ ریان گاہس
نِشِ بیٚنہٕ سوٚ نتھ ہوٚ تِمہٕ کرنہٕ کوٚ تکیت بیٹھ شمے ہیٚ۔ لوٚہہ وۍ اکھ ور
فراشی ستھوٚ تِمس کلس بیٹھ اکھہ۔ بینہٕ وۆن تِمہِ یانہٕ تہٕ زِ تِمہِ سۭتۍ
باسیوٚ ہیے زنتہٕ روٗحس منٛز اکھ تانہٕ واو گژھاے ڈٲج۔ تِمِس نوٗرکھ
فکرِ ہِ گوٚ خوٚداہِ سُند فضل۔

امہِ بینہٕ آو زیوٗ کھ یعہ غہٕ لاگیتہٕ اکھ فراشی پادری آسیر، تِس
بیٚیس امہِ سیر باوتھ کرہٕ تہٕ امہِ سۭتۍ آسے امِس گوٚناہ چھلنہٕ۔ دوٚہیہ
دوہ ہیٚہ ووت تِمس اکھ ڈاب یتہٕ منٛز پاک ژوٚٹ آسس تھتہٕ زن
سوٚگرِ کھینہٕ ہیے۔ کینہٕ دوہ گژھِ ہنہٕ گیہِ الِٹن بہِ لوٗزتھ خوشس زِ
سوٚ چھیے دوہ ہی پوٗرِ پاٹھی پنہٕ کیتھولک برادری منٛز شامل کرنہٕ
آمٕژ تہٕ کینژن دوہن تانی یوٚ زِ پوپ (یوڈ پادری) تِمہٕ سُند شفقت ہیہ
یاتھ نہٕ سوٗزِ لس کم تانی کاکز۔
تِمہِ وِنزٕ اوس تِمس سۭتۍ ہِ سیدان زِ ہینی ہُشار کھ امسی

بوٚنۍ خوش شوٚہ تہٕ نوٚژکھ آبہٕ تِمس کُن کل کران تہٕ امہٕ ستۍ آس سو
کھوولان۔ سو آس امہٕ عقیدہٕ بدلاوہٕ کِس وقتس منٛز کولہٕ
ہِندہ پاٹھۍ شوٚژ (سو آس پرٛتھ وِزِ صرف سفید پوشاکھ تہٕ
سفید رِبن لاگتھ آسان)۔ مگر امہٕ خوشی ستۍ آس نہٕ سو ژِہس نو
پننہٕ اصلی مقصد کنہٕ ڈلان۔ مکاری ہنٛز مان مانہٕ منٛز چھہٕ سیوٚد ساد
لکھ بالاکن ہِندِ کھوتہٕ زیادٕ کامیاب روزان۔ البتہٕ آس غیر کیتھولک
بناونہٕ خاطرٕ بیمہٕ کتھہٕ تہٕ ندبیر سپدان چھہٕ تمُن سادٕ نیے ہِنٛد مطلب
چھُہ ہمیٚہ نیشن اکھ ٹنڈ رقم بیوٚعی فرقہٕ خاطرٕ وگراونی۔ (آتھ کُن اوس
استاد نہٕ کُہ آمُت)۔ تمہٕ روٚٹ پانسہٕ تنٛد تہٕ روز صرف تم قدم
تُلنہٕ خاطرٕ زور کران یمو ستۍ تمس طلاق لبہٕ یچ صورتھ بنہٕ ییہ تمہٕ
سنٛد کٔرتۍ اوس پرٛتھ کُنہٕ مقصد فقط انسانہٕ سنٛز وشٹھے کاسنہٕ
موکھ نادٕ تھنہٕ شوٚبہٕ وارمہٕ بیر کہنی۔ امی غرضہٕ سوٚنگ تمہٕ پننِس
روحانی رہبرس ستۍ کتھہٕ کران اکھ سوالس جواب زِ میٚنہٕ پیٹھ
کاٹزا ہیٚنیٚ نیتھرِچ پابندی تہٕ مجبوری۔

تم آسہٕ بھٹکہٕ منٛز دارہٕ پیٹھ بہتھ۔ مبلہٕ وُن شام اوس۔
دارہٕ کنۍ آس پوٚشن ہنٛز خوشبوے یوان۔ البتہٕ اوس سفید پوشاکھ
لاگتھ۔ تمہٕ سُنٛد سینہٕ تہٕ شانہٕ آسہٕ امہٕ منٛز کِ بوزنہٕ یوان۔ فرانشہ
پادری اوس البتہٕ تنٛز دِکھہٕ بہتھ۔ سُہ اوس ژھِتھ پانہٕ موٚٹ
ریشہٕ کاسہٕ ہیو تِکنہٕ کرِتھ۔ اس اوس لوبہٕ وُن تہٕ مضبوط۔
تہٕ چھینہٕ اکھہٕ آسِس لوٚت پاٹھۍ کوٹھن پیٹھ۔ سُہ اوس اکھ مالس
پیٹھ پینہٕ راے وٕنان وٕنان وٚ کھن پیٹھ ہلکہٕ وٚ شٹہٕ کُمجارنہٕ اچھن منٛز

پرٛسوٗکھوان خوشی ہیتھ تِمس نظرا نظرا دِوان۔ ابلِس آسس وُچھِتھ پیٹھ
بیٚ سو کُھ اُسُن ہیتھ تِمی سٕندِس وانٛکی مَنٛزُس تہٕ صاف ریشہٕ کاسِن
گنٛبَنا ہِین روٗحن مُدٕ سے گٹٕ ڈٕ ہِتھ تہٕ باسان اوس سو چھیٚے وۄنی کتھ بانٛھ
ہُنٛد ٹُرح رکانہٕ بدلہٕ تَس یِزاران۔ مگر ینٛمہٕ شی بادریس اوس سِتِھ واجنہٕ
ہِنٛدِ مارٕ سنٛد تَبٕک جِس آسِتھ تہٕ تِمہ سوال ہُشیاری سان ورتاوُنس
کُن غیال۔ یِمہٕ باوتھ بوزُن والی بادرٕ کر ورتاو دلیلہٕ دعوا ہیٚچ کرانٛکھ
بانکل بیٚتھ کٕنٛی:۔

"ژٕ سے کوٚرُتھ اکِس شخصس سِتی بانٛژ بیٚہ پتہٕ وفاداری ہُنٛد
واد" سُہ اوس وَنان۔ " مگر ژٕ سے آسہ نہٕ پَنٕنہٕ وادٕچ اہمیتھ
بیتاہ۔ تِمی تہٕ کوٚر بدتمیزی ہُنٛد جرم تہٕ کیازِ تِمی کوٚر بہ ایجاب قبول۔
بیٚیلہٕ زِ تِمس اکہ بیٚہ مذہبی اہمیتھ ہیٚتھ پَننِس آسُس بیٚہ۔ اکھ پینتس
اُوسہ بیٚہ سُہ دُطرفی واکُھرٕ ہٕ ٹَنک طاقتہٕ یِس اکہ آسُن گوزُن۔
مگر اکہ بیٚتھ تہٕ آسکھ ژٕ پَننہٕ قسم ورٕ بہ کرنہٕ مجبور۔ تِمی چھِنٛدرٕ وُچھِتھ
بیٚہ کٔتھ خطا کوٚرُتھ ژٕ سے؟ گوناہِ صغیرہ کنہٕ گوناہِ کبیرہ؟ ...
گوناہِ صغیرہ۔ تہٕ کیازِ ژٕ سے آسہ نہٕ غلطی کُرٕچ یِیتھ۔ وۄنی اگہ
ژٕ اولادٕ سو کُھ بیٚہ کھ بیٚتھ کرٕ کھ تَہٕ لہ چھُ بیان چون گوناہ بیٚہ
بخشنہٕ۔ مگر اکہ سوالس چھِ نونٕ تہٕ حصہٕ اکھ۔ ۔ ۔ ۔ "

"مگر سے چھُ باسان۔ ۔ ۔ ۔ " اینہٕ وۄن لُوبہ وُکٕ وُچھِتھ کمجار
کرِتھ۔ سُہ آسس تنگ آمُت۔ "وۄنی بیٚیلہٕ سے تیٚزِس نبس
پیٹھ ایمان اوٚن سے ہیٚکِہ نہٕ اَکِنہٕ مذہبچ کانٛہہ ذِمہ واری پابنٛد
کرِتھ۔"

تِمہٕ سُنٛد رۄحٲنی رہبر گو مسلک یہٕ سیوٚد نہٕ سادٕ عمل بوٗزِتھ حٲران۔
یہٕ اوس کولمبیہٕ سِنٛدِ ہٹھٕ لکھیاٹھ ساد۔ سُہ گوو شاگردٕ سِنٛز
بیٛنٛراہ تنہٕ قٲنی وُچھِتھ خوش ییٚچ تِہٕ تِمس ووہمبدے آسہ اگر
پیٛنٛسہٕ ڈیل دعواہ ییٚچ عمارتھ تہٕ مانزِ ھٕدِ ہے گُہرِتھ ییتھ بیہِتھ تِمی بوتاہ
کاڈی تھکِہ ہاوک ہتیٛ آسی۔

”آسہِ ییٚرِ اکھ اکس سمجھنچ کوشش کرِنۍ۔“ تِمو وۄن اسہ
وۄنۍ ہیو سنجہٕ تہٕ لوگ ییٚنٛہ رۄحٲنی کورٕ ہِنٛز ڈیل کھٕنٛڈرا ونۍ ہو کٕہ
بحث کمہٕ ینٛہ۔



اپلنہٕ ژُبوٗن زِ کلپاکہِ حیابس چھِ ہیٛوٗن مانٕہ بِلکُل سیوٚد تہٕ
سہل گژھ ہمبا زٕ رۄحٲنی رہبر چھِ اتھ منٛز صرف اَمہ کِنہٕ کٕرِتھ بیچھر
یادِ کرِان تہٕ کپاز نِیم چھِ کھوژان زِ ڈی ییاپی حاکم ماوِتھ کیتھہ۔
اَمہ کِنہ کوٚر اپلنہٕ یانہٕ سے سِیتی فاصلہٕ زٕ ترِتہ دہ وٕتھا ییتھا
پیٚچھ کرِڈی پیچھ ساج اتھ مالس فِقی زٕنگس منٛزٕ وُچھِتھ ہیکہ۔
تِمہٕ ژُنٛت ییٚنٛہ وآس مُرک دبادِ مسِنٛدس عمارتس وُتھس تہٕ
تِمس دوٗشُن قی یہ تِمہِ ییٚنٛرِس ہیٚپس عاشقس ووٚ ہمُت اوس
یانے اکھ ژ ییتھ دمان چھُپلہ ژے تہٕ میٚے منٛز گوزھ یہٕ بٲبہ کاشہر ونٛدک

نبٕلہ بیٚنہٕ اَسہِ نیٚتھر کرُن۔ یوٚکِنۍ شہزادٕ سُندۍ پاٹھۍ گوو ڈیٚنٛھ
بیٚترٕ تہٕ وول مرِتھ دیا ڈُم تہٕ رُہنھ تہٕ رۆزِتھ زِ بہٕ چھیس نیٛرِتھ زنانا
میٚنۍ نیٚتھرِ خاطرٕ وَنان بیٚمِس خانہٕ دار وارٕ کارٕ زنٛدٕ چھُ۔ مگر ابلیٖسہٕ آد
ڈُرِنیٛرِتھ زِ بہٕ چھُس تیٚتھے سیوٚد تہٕ سادٕ منٛلہٕ یُتھ اَکِس اتھرکی شتھرٕ
کورِ ہنٛد نیٚتھر کرُن چھُ تہٕ اَمیُک بیوٚہُمس اثر۔ ابلیٖسہٕ اگر زنٛدٕ تہٕ
وابہٕ برُنک منٛد چھینک یا انٛجاسُک اثر ہاد یو۔ تمہِ سُنٛد مسلہٕ
گژھِ ہے بیٚنی۔ مگر سو چھینہٕ کیٚنہہ۔ سو اَس سیوٚد سادٕ پاٹھۍ امہِ
بیٚتھرِ وَن آسہ بیٚنہٕ نیٚنی فریبی دوستی (تہٕ اکھ "فریبی دوس" تقلی
مغزاوس سوٚرُے بیٚرُتھ برگ شامل) تہٕ شہزادن تہٕ بٕرنہٕ والی
شہزادن چھُ میٚنہ نیٚتھرِ خاطرٕ دوٚ ہیٚنٛت میٚنہ چھِ دوہ شنوسے تاٹھۍ تہٕ بہٕ
چھُس نہٕ اکھ ناراض بیٚزھان کرٕنٛتہ نہٕ بیٚشاکھ۔

یہِ افواہ واتٕ یکدم ساری سے بیٚرُتھ برگس ــــ یہٕ تہٕ زِ ابلیٖن
کیا چھیٚنے طلاق بیٚزھان۔ اگر یِتھہ افواہ گژھِ ہے وار یاہ لُکھ گژھن
آکھ غارقونونی حرکژ خلاف ــــ زِ بدنصیب ابلیٖن چھِ ڈُنٛتیٚتس مغزٕ
زِ دوہ یو عاشقو مغزِ کِس اَکِس ستہ کرِ سو نیٚتھر۔ دوہ فی اوسہٕ یہٕ بواپے
زِ یِتھہ خاندرِ چھا ممکن کینہہ نہ۔ سوال اوس صرف یِہے دوہ یو مغزِ کس
آکھ گژھہ تس کیٚنٛت جان تہٕ عدالتہٕ کیا ستا فاصلہ دِیہٕ اتھہ۔ کینٛہہ یتھو سخت
گیر آسی صوٚرٕ ہیم امہِ مالہٕ کِس تقدس ستھمہ نافذ واتنہٕ آسی تہٕ
ہیکان تہٕ یِمن اکھ مضمون مغز نیٚتھر کرِ شوزرُک تو ہین بوزنہٕ
اوس بوان۔ مگر بیٚتھی لُکھ آسی شمار رکی کم تہٕ تم تہٕ آسی زیو وٹھنہ نھاوان۔
زبادٕنٛر لُکن مغزاوس آہنزِ خوشی ستی غرض زِ آمیں کیٚنٛت کِس اکھ چھُ

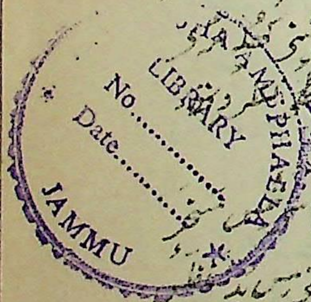
زیادٕ رُت باژ۔ وِہنی اوس نہٕ بہٕ بٔرژِ سیدان زِ اکھ رٕون زِنہٕ آسِتھ شوٗبیتا اُمِس بیشاکھ کرُن نہٕ کیازِ اَتھ سوالس پیٹھ آسہٕ نہٕ تِم ژُکھ سٕنٛکھ کران یِم تِہٕنزی کتھِ اُکس بیٚیہِ سِنٛد کھوتہٕ واتان۔ تِمو نہٕ اَمِہ فاصلہٕ کِس دٔرِس آسنس پیٹھ شٔکھ کرنٕ گیوو سینٕہ ٹاکھ آسنٕ تہٕ ساجِس منٛز روزُن لایق نہٕ آسُن۔

اَکھ اِنسان اوس نہٕ وانہٕ اَتھ بہٕ خلاف راے دِنک جُرأتھ کران تہٕ سہ گیہ بہٕ مُریادِ منٛز یونا اہرو سموو ایوسہ اَمہٕ رینٛزکالہٕ پیٹھ نہٕ اُکس نیپچوس نِشہٕ پیرٕنہٕ برگ آمُت آسُن۔ مُریاد منٛز یونا سٕنٛکھے بہٕ البتہٕ اُکس ڈانِس جلسہٕ منٛز تہٕ ٹھُراوُن کرسی منٛز باگ۔ یٔتھ اَند آسہٕ نِہ بہٕ نہٕ تِمہ وُن ترٕو ستہٕ بیان:

"کیا سٔہب۔ یوٗنم ژِ بیہٕ جیٚیُو وِہنی خاوند یدلاوُن مسبٲ کُن چھکہٕ ژِ پیٹھ کُن نوٗٹو فاشن یٔژھال کڈُن۔ مگر ما وام اِژ تیٚکھ نہٕ کیہہ ذریٚ زنانہٕ یوسہ بہٕ کرال حٔتیٚ۔ بہٕ چھُنہٕ ژھِوت خیال۔ سارِنے گانہٕ واتیا منٛز چھیکٕی لوالن کرَن۔" یِم لفظ وَنان وَنان ژٕٹ منٛز یونا بہٕ نِیٚنی گُر روس ہاوِنہٕ کِہ آبہٕ ہیوٗر کُن تہٕ ژیٚنن کھوٚرٕ رکہٕ ووکھ باگِ بیچ نیٚرُن کھرِ شنٛزہ۔

مُریاد باژی یونا بہٕ آسہٕ نکہٕ کھوژان۔ مگر ہیرِنہٕ یگہٕ آسِتھ شِنٛزِ نظرِ وُچھان۔ اَمہٕ کیٚو آد تِمو سِنٛد یو لفظو منٛز صرف تِنٛی سایہ کُن تھاوُنہٕ تہٕ کُکو ہیوٚن بہٕ وُچھوٚنی اکھ اُکس تانی واتناوُن زِنہٕ تِمی سِنٛدِ سارِے کلاژٕ گوٚژ یوٗ ہوٗے لفظا اوس۔

شہزادٕ وسیلی لبس آسہٕ کینٛژکالہٕ بیچ کتھہٕ منٛشی منٛز کڈھان تہٕ منٛد اوس اکے اکھ ساعہٕ ساعہٕ پھرٕو نان۔ ہیلہٕ تِمس گُور سکہٕ بیہٕ ستہٕ



سۂ اوس ثمٕس وَنان ۔

"اِلمن ژٕ چھےٚ اَسہِ کِتھ وَنٕنی ۔" سۂ اوس ثمٕس

اَکھ کتھ کِنٕہ کتھ تہٕ نٕہ بوٗزن کُن وَلنٕے وَنان ۔" کیاہ تاکی کینہٕ وان تیمہ لَمن تاکی ۔

منصوٗبن ۔۔۔۔ وُچھ ساکار میاٚنی کوٗری ! ژٕ چھےٚ چھیٚپ چانٕس ماجی شُند

دِل کِتھٕ کِنیٚ چھےٚ بیچہ لان ژٕ چھکھ ۔۔۔۔ ژٕ چھےٚ سیٹھا وِسترووٗمُت ۔

مگر میاٚنی جگرٕ بہٕ نِس دِس کِتھ چھ بیٚنٕ ژٕ تمس پیاو سُہ ژٕ چھےٚ وَنان "

تہٕ بیٚنٕ ونِہ اوس سۂ بیٚنہِ تیمبر نبہ ہے کُشپھ کوٗر بیٚتھ دِس ۔ تمٕس سٕنٕنی

سِنٕنی دباوان تہٕ اوسُس ترٛاوان ۔

یلہِ بیٚن اوس ژٕ ہاضر جواب سٕنتھٕ مشہوٗر ۔ سۂ اوس

اِلمہِ شُند پیٚتھ غرض دوٚس تِمٕی کیٚنٕہ سٕتی اَکھ ہیمہ ہمیشہ شاندار زنانٕن

اَندی نِکو اِسان چھےٚ ۔ تِمٕن مرد وٚسن پیٚٹھ زانِہ عاشق چھینہٕ بَنان ۔ اَکہ

دوہہ وُنٕ ژ تم ہمیٚ دوستن ہیٚنٕہ اَکس لوکٕٹس دِس نٕہ تٕہ بیٚنہٕ

دوٚس اِلمہٕ اَکتھ مالِس بیٚٹھ بَنٕنی راتھ ۔

"یلہِ بیٚن بوز ! " اِلمہِ وَنٕنی (سُہ اُسُس اَمہِ پایہٕ کیٚن دوستن

ہمیشہ زانٕہ شُند ناو ہیٚنٕہ کینٕہ کران) تہٕ تِمٕن بیٚٹھن واجہ اَکھ لوکٕٹس

کوٗرٕ تِمس سٕتی ۔ ژٕ دِن مےٚ بیٚنہٕ کنی ژٕ بیٚنہٕ وٕ تہٕ نکھ دِہ بوٗ تہٕ

کُس اَکھ ۔۔۔۔"

یلہِ بیٚن کھاجہ تِمو پیٚٹھ کیٚن دِژِہ تہٕ لوٗگ سوچنہٕ ۔

"ژٕ چھےٚ روٗ تِمس نہٕ بہ چھےٚ شوٗنکی پاگٕتی کینٕہ نٕہ ۔ بوزِتھ ؟ " تِمو

وٚن ۔ "اَکس رٕتس دوستہٕ سٕنٕد ؟ پاگٕنی چھ مےٚ چانٕس مالِس

بیٚٹھ پھیری پھیری سوٗنچمُت ۔ وُچھ ساکار ژٕ شہزادس سٕنٕنی شہر کرکھ

(تِمو سُند مطلب اوس لوکُٹ ہیوٗ عاشق) ۔ تِمو وُٹ اَکھ

اوٚنگیٖج ــ ژٕ ہٮ۪ے گژھی دوٚہیمِس سٟتی بینٛٹھر کرُنٛگ موقہٕ ہرہمیٚشہٕ خاطرٕ
اَکھ تہٕ بیٚیہِ گژھِہ دربارس منٛزٕ جاے نارانٛگی یادٕ۔ (ژٕ ہٮ۪ے چھیےٚ خبر
بیٚہِن کھٕھن چھُ پانہٕ واتُن واکھ)۔ وعدٕ نی اگر ژٕ بدٕ کٔنی تٔس سٟتی کرکھ
ژٕ چھیاوکھ تٕمی سٟندی ثیٖتھمی دوہ۔ تہٕ بیٚیہِ اگر ژٕ تٕمِس بدٕ سِنٛزٕ عہد
.... شہزادس آسہِ ژٕ ہٮ۪ےٚ سٟتی بینٛٹھر کرُن کیٖنہہ ہرج۔" یہِ
دٔپتھ شہزادِ بلی بیٖشن ڈیکہِ چیٚہ گیٖژھ۔

"بہٕ گوٚ یوٚنہ دوس آسُن۔" اہلیہٕ دوٚپ [illegible] تہٕ [illegible]
بیٚیہ بلی بیٖشن کوٚکٕر [illegible] مگر [illegible] میٚے چھُ [illegible]
[illegible] تہٕ بہٕ چھُس نہٕ بیٖن دِل [illegible] ۔ بہٕ [illegible]
پھٔشرِ خوشی [illegible] زُو۔"

بلی بیٖشن دِژ بہٕ [illegible] تہٕ [illegible] تکلیفس چیٖنہٕ
منٛز نِشِ تہٕ کانٛہہ بلاج۔

"کاگ زنانہٕ چھیےٚ ۔ بیٚے [illegible] کیا چھیےٚ کران۔ بہٕ [illegible]
[illegible] سٟتی [illegible] بینٛٹھر" بلی بیٖشن سوٗ [illegible]۔

"مگر میٚے وَنتہٕ یوٗن خانہٕ دار کیا وَنان)۔" تٕمی دوٚپ [illegible] سٟبلہٕ
سیٚدٕ سوال [illegible] یوت کٕرتھ نہٕ کیاز تٕمی [illegible] آس
عیان [illegible]۔" سُہ چھا [illegible]؟"

" ہاے تٔس چھُ میٖون سٟخ وَسہِ" اہلیہٕ دوٚپ۔ تٕمِس آس
خبر کیاز راے زِ بہٕ چھُس بیپرے لیٚس تہٕ سٟخ [illegible] سُہ کرِ [illegible]
موکھ کیٖنہہ تہٕ۔"

بلی بیٖشن ژکرو وُبھ سُہ اوس چاتھ وَنہٕ نٕچ تیاری کران۔

"طلاق نہٕ دیِی؟"

ایلِنہٕ اوٚس۔

ہیم ٹلکہ ایلِنہٕ ہنٛدِ نیتھر کٔرِس قونوٗنی تُنٛہِ ہنٛدِس ہیپِھ شکہ کرنک
جوٗر ننہٕ کمان آسی تِمن منٛز آسس تِمہٕ سٕنٛز موج شہزادی کُمارگِن تہٕ۔
تٕمِس آسس ہیری۔ ہیری کوریہ ہنٛدِ رٔشکہِ ڈگ ووتھان۔ ووٚنی
ہیٚلِہ امیر شنگ واتلہٕ اُکِس تِتھِس اِلیانُسس سٕتیٚ اوس تیٚمِس
سٕنٛج لوٗکھاسس۔ تِمِس ہیوٚک نہٕ بہ وٕچھِتھ۔ تِمہٕ کوٚر اُکِس روٗسی
پادرِس سٕتیٚ مشورٕ۔ خاوَنٛد سٕنٛزِ زندگی منٛز کٕنہِ صوٗرتس تانی چھِہ
طلاق تہٕ دوٚیم نیتھر جایز۔ پادرِ وٚنُس تِمِس یقینہٕ دیتھ ہیکہٕ نہٕ پٔتھ
سۆ گنیہ نہٕ تِمِس ہیٚلِہ پادری تِمِس انجیل پانہٕ ہتھِ تِم آیہٕ لوٚدنہٕ تاوی ہین
منٛز (پادری سٕنٛدِ رکی) خاوَنٛد سٕنٛزِ زندگی منٛز دوٚیم نیتھر کرنُس
سٕتیٚ سیٚو منع چھ آمُت کرنہٕ۔

شہزادی کُمارگنہٕ ہیٚلِہ ہیم نٔنٛز کرِ لاجواب بوٗتھ بِلٔزی سوٗ گیہٕ
اکہٕ دوہہ ہیٚکھ لوٗرنِس چیتہٕ ژٕن سوٗ پنہٕ کتی ٹُرٛ آسیہ سیکہ۔

ایلِنہٕ لوٗڈ ماجہ ہنٛد سوٗرسے تہٕ ادرٕ کوٚر تِمِس ٹٔشرٕ ہیوٚت
وچھِتھ کُلہار۔

"تہٕ چھ سانہٕ تہٕ چھِہ صاف وَنُن آسنہٕ۔ یُس تُس سٕتیٚ نیتھر کرِ یَس
طلاق دیِنہٕ آسیہ آمُت ۔ ۔ ۔ ۔" ووٚنُن شہزادی دوٚلت۔

"تمی بکواس مہ کرِ۔ تہٕ سے چھِہ پُرکہٕ ٹیران۔ سے چھِیے پنٕنہٕ
جایہ پننہٕ ژرہ وارِی۔ ۔ ۔ ۔ ایلِنہٕ ہیوٚت روٗسی بدلہٕ فرانسیسی بوٗلی
تہٕ کیاز تُس اوس باسان روٗسی لیس کٕنہٕ چھِس نہٕ بہ کُنہ داشکِدِلہٕ ہیکان۔

"مگر میانۍ ٹاکر......."

"مےٚ ژےٚ کونہٕ فِکرِ ترٛان، بَس پادری صابس فتوا دِنُک اختیار
چھُ......."

اَمہِ وِزِ ژابہِ سوٗ نَتہٕ یوٗسہٕ البتہٕ سۭتی روزان آس تہٕ دوٚیمی
عالی جناب چھِہ بیٚٹھکہِ منٛز توٚہِ ہیر پرٛاران۔

"تہٕ گرٛزہ دیٚیس سوٗ سکھی نہٕ۔ دیٚیس سوٗ چھےٚ سۭتہٕ نا اِنصاف۔
ژےٚ کُھٹرِو تتھ واد۔"

"دۄکھ ٹھیس پِرٛتھ گوٚ نہٕ ہمی چھےٚ تنھا بِش" اوٚکر ریتھ نِس
دیوٚٹھ ہیٚتھ تہٕ کرتُن مَس کئیہ کھ جوانن وۄلن۔

بُڈ شہزادی دزھ اُدبہ سالن تھوٚد تہٕ کوٚرُن اَمس آداب۔ جوانی
سٟنی ووےٚ نِٹھس تہٕ شہزادِ کرٛاگنہٕ کوٚر کلہِ سۭتی اِشارٕ تہٕ دژابہ
زوٚیہ پاٹھی کمر منٛز ٹیمبر۔

"آس بہٕ چھےٚ پوٚتہ دنالہٕ" بُڈ شہزادِ دوٚپُن تمی سُند سوٗرے
اِعتقاد تہٕ ایمان اوس عالی جنابن ہنٛدِ اِنہٕ ظاہر گژھنہٕ سۭتی چھِلہِ
چھِلہِ گومُت۔ "بہٕ چھس ٹھیکھ کران مگر اماسہٕ جوانی منٛز
یُس ووٚنی گیہ تہٕ دُبارٕ ییہ نہٕ۔ کونہٕ سنا اوس اَسہِ امیک
سیٚچ۔ بہ ستےٚ شیر کتھا چھےٚ۔" شہزادِ کرٛاگنہٕ سوٚنچ بگر
منٛز پنھان بیٚتھان۔

اگستہٕ کیٚن گوٚڈنکین دوہن منٛز اوس البتہٕ ہنٛد مسلہ حل
گومُت۔ تمہِ اَپنی خاوندس چِٹھی (راسے آسیس تس چھُپیون
سۭتہٕ وَسہِ) تہٕ کرٕ نس تعبیر بہٕ چھس نن نس سۭتی بیٚنھر

یژھان کرٕن تمہِ لیوکھ تٔس بہٕ زِ میٚے چھُ کُن پوٚز مذہب قوٚبوٗل کوٚرمُت
تہٕ زار پار لیوکھنس زِ ژٕ کرٕ تہٕ طلاق دِ نکہ ساری صنوٗرٕ وری روٗزوم
پوٚر۔ یٚیمِس اَتھہِ بہٕ چِٹھہِ واتی سُہ وَنی آرکہٕ تفصیل۔" تیٚیون دُعا
چھُ میانہِ دوستہٕ! خداے چھُنے ژٕ بیہ نس سایس تل۔
چاگٕ دوس الیٚن۔"

بہٕ چِٹھہِ واژ ہیرِ سُنٛد گژھ تہٕ وٕزیٚنہِ سٕہ بورد ونوہ
کِس ماٚدانہٕ دنگس مُشراد سس۔



بورد ونو ہیچ پٕتاہ ووہ ہُ شامَن ژوٚل ہیرس راد سکی سُنٛد
نوجیپ شاہ مُشر دوٚ بیمہ لٹہ تہٕ سپاہی ہٕنزن حیوکُن سُنٛد نوٚرکباژ گوگِن
گژھن وآیس کھنس۔ تتہٕ دُچھ تمہ اکھ عارضی شفاخانکہ خیمہ
خون وُچھتھ تہٕ ژکھ تہٕ دُن کتھ کیہ لوٚکان بیمارن ڈرائو سپاہین ہٕنزن
جنٛدرس سیتی کُل گُل شرو تھ۔

ہیرِ اوس وہ نہٕ ژو جایہٕ فقط تمیو خطرناکھ اینچاسو مُشر
ہٕنزِ ٹٔنزِ ھاٚتی یمن مُشرِ تمہ بہٕ ژرہ ۵ کوٚژمٕت اوس میٚنہِ زٕ ن سُہ
زندگی ہٕنٛدِ ن دوہ ہُ دِشن ہٕنٛدِ ن حالاتن مُشر وآیس بیٚنہِ
ژھوہ بہٕ دم گژھہِ نہٕ اَندرٕ کنہ شیندر اکرٕ ہے۔ تمِس اوس خیال بیٚنہِ

بہٕ زندگی ہندین دہہ ہبہٕ دِشن ہندین حالاتن منٛز والیس واتہٕ نیٖلہٕ
نَرِ ہیٚتے ہٕچَن پالنہٕ فکرٕ تہٕ سورُے نَرِ بہٕ ہیٚتے اَز دوہس وُچھ
یا محسوس کوٚر۔ مگر زندگی ہندۍ دہہ ہبہٕ دِشن ہندۍ حالاتھ
آمتۍ نہٕ کُنی۔

ییٚمہٕ سٹرکہِ سٕتہٕ یکان اوس تیارۍ زَن آسہٕ نہٕ توجہ تہٕ گولہ
شنی سنشی کران تونہٕ اوس سٕتہٕ اَتہٕ تہٕ شُرتھ اَتھ منتظر وُچھان بییہٕ تمی جنگہٕ کِس
مَیدانس منٛز عجیب چھِنہٕ آسی۔ بیٖ تھاتہٕ آسی تیتھی سیٖنس منٛز ہیٚنہٕ آتی آدمیتہٕ تہٕ بائیے بدلہ بیہِ غرقن چھی۔
یِہ کتھ جاہٕ اوسی نہٕ شناخت تہٕ تِمہٕ سیاست ہندۍ اور کوٹھ سِوے دور بییہٕ بیہ
واجینہٕ گوبین ہنز آواز وُنی تیتھے تمی اہر یاوان۔ امہٕ علاوٕ اوس
گرم تہٕ گرد۔

ہیٚرِسے ہیوٚ سٹھ موٚنہٕ یکھ کُن ہبل عورائیکتھ ونہٕ بیٹھ چھِر۔
دوستہٕ زِہابہٕ آسہٕ زِہینہٕ بیٹھ گنان تہٕ توچھن شہٕند گٕرِز
اوس ہیال ہیٚرِسے ہیوٚ سٹھ کھوٚنہٕ وٕٹھ ڈکھرتھ تہٕ بُرتہٕ کال رُود ہیٚنہٕ کُنہٕ
شاہر زٕعمیرین پانس کینہٕ یکن واجینن زِہابن ہُرسے گنٹھِ بنتھ۔
تِمس آسی شرٕ اَنتی گنہٕ ہان توجہ ہٕشند گولہٕ چھہٕ گرٕ ڈال کٕرتھ ہیٚتے
بیٹھ بیوان۔ تمی کھینہٕ دوہ تہٕ تہٕ رُود بہتھ۔ تِمس روز خبرے
ستہٕ کوٚنہٕ کال گو ہیٚنہٕ کُنی۔ شیف شبَن آسے تتہٕ ہیٚتے سیاہ اَپارۍ
یاجینہٕ کھکھیر یکہٕ ناوان تہٕ اَمس بیٹھے بہتھ ہیوٚنکھ نارزاٛکن۔
سیاہ ہو زول ہیٚرِسے تیس کُن زٕرِ نظر دوان نار۔ تتہٕ بیٹھ کھوٚکھ
اَکھ پانہٕ تہٕ اتھہٕ منٛز ترٕ آو کھ کینہٕ بسکٹ بیٚپھِر آوتھ تہٕ بیٹھ ترٕ دوہس
سوٚرِ چیٖرِ سے۔ امہٕ شکھ دار تہٕ چیٖر بہ دار ختم رائیکہٕ مُشکہ گو دِہس

سنٹر رلہٕ۔ بیرِ وۄنُھ تھۄو بۄہن تہٕ تژوۄن ووش، سیاہ
ترٛشہِ آسی بیرِس بلکل سٕتی ورآیہ کھوان چھوان تہٕ کتھہٕ کران۔
”ژٕ کُس سُنا چھکھ؟“ سیاہن منٛز اکھ ژٕ اکی بیرِ بنس۔
ظاہراوس بیرِ تہٕ بلکل بی سو بچھان“ اگر ژٕ بٔہ چھ بُچھتہ چھے
آسی دِموے ژٕ سِتہ کتھ کنٛزھا۔ بگر ژٕ و تہٕ ووٚنہٕ پوٚنہٕ سیوٚ دُسے چھکھا؟“
”بٔہ ۔ ۔ ۔ ۔ بیرِ بٔنہ دٚولن۔ تٔمی کوٚرُ محسوس ہتے پتہٕ پٔکُن
رٕو تیمہٕ زیادٕ کھوو تہٕ زیادٕ بوٚن وانُن تیٚتہ زکن بہٕ سیاہن زیادٕ کھوو تہٕ
زیادٕ نٔزدیکہ وانٕز تہٕ تٔمہ و سے منٛز اکھاہ بہٕتر۔ ”بہٕ چھس اصلی ملیٹاک
آفسر مگر سیانہٕ کمپنی چھیتہ بٔنہٕ ہے کُنہ۔ بہٕ وۄنُس لڑاہہ منٛز تہٕ
پیٚنی سینی پاچھی ژٕ زالم نظرٕ۔“

”اوسا بیتہٕ“ اکی سیاہن دوٚلن۔

دۄیمہ سیاہن دِژ کلس گٔلن۔

”اگر ژٕ پٔرتھ کھہٕ ژٕ بٕلکہ پیٚمہ وَنہٕ مٔتہٕ کنٛزھا کھیتہٕ۔“ گوڈنکی
سیاہن دوٚلن تہٕ ہیچو پتہٕ پلہٕ نوٚون   بٔہ تھٔو بیرِس گٔس

بیرِ بیوٚ وٹِہٕ نارس بٕہ وٕنہٕ کٔرٕ پھٕٹرٕ تہٕ تیوٚ وآتہٕ باہہ
منٛز کُس ڈنرٕ۔ بہٕ باسے بہٕ تٔمس تھو سارو سے نیاڑو کھوتہٕ
زیادٕ ہمدرد بہٕ۔ ہمراز ٹانکی کھیتہٕ آسہٕ۔ شراوس پاتس بیٹھ نمان۔
بڈی بڈی جوبہٕ کھوان تہٕ پوٚ تس پیٹھ تفصیل ہوس کرٕ تہٕ گنگہ پوٚلن
والات تہٕ سیاہ آسی ژھو بہٕ دہ کٔرتہٕ تٔمس نظر۔

”ژٕ کوٚت چھکھ پٔزھان کرنہٕ ٹھن آسہٕ وٚن۔“ گوڈنکی سیاہن
پیٚژھ بٔبیہ۔

"موذ یکھ"۔

"ژٕ چھکھ نتیٚلِ کُس ناوٚ خوٚ جہٕ۔"

"آں"۔

"تٔہٕ ناو کیا چھےٚ؟"

"ہیپٹر کرِ لووِ ننج۔"

"اوٚ کیا ہیپٹر کرِ لووِ ننج ولہٕ اسِی ہنمو ننھٕ ژٕ نور۔"

سپاہ دڑا سے ہیرے ہیتھ سنج اتہِ گٕنٹس منٛز موذیکھ ہیٹھ ہیٚلہ ترٛم موذ یکھ داُتی کوٚ کرٕ آسی بانٛگہ رِوان۔ تم لگی شہرس کُن پکان پکان نزکیہ سس ہٹِس کھسنہٕ۔

ہیرے گو سپاہیت سٕنی پکان تہٕ تمس گو بلکل منشی نقشے زبیاڑ سرا سے چھیٚے ڈیکرِ بعہٕ کنی تہٕ سٕہ دڑا وسیٚو ڈے سٕہ اوس نہیوتت فکرٕن سنبوہت زٕ تمس ماگژھِ ہیے تٕہٕ اوکُن نلو نے اگہ تٕہٕ تس ہٹِس کھسان کھسان بہٕ نس بتیٚس ستھی وکہٕ لگہٕ ہے۔ سٕہ اوس تمس شہرس منٛز ژھانٛڈنہٕ دڑا مٕشت تہٕ ووڈ اوس سٕہ پٔینٛز سرا یہ کُن وانٛپس پکان۔ ہیرے پٔیڑ لوو بٔہسٕج سفید ڈوبِ نلِہ یوسہٕ اتِہ گٕنٹس منٛز تُنشی آس بوزہٕ پوان۔

"عالی جناب!" تمو دٔز کٔڈ کھ۔ اسہِ آس تہنز ہرا نہنہٕ نز آدمیٚز تُوہی کیاژٕ تہو یادل تہٕ خوداکٔرن سنبھل توٚہی تُوت چھیو گژھان؟"

"ہاں۔ یوژ یوذ ......"

سپاہ ٹھٔہرے۔

"کیا لبی تَنکھ ژئے نِنبلہٕ پٔنٛنی نفرَ" تِتھو مَنٛز دوٚپن اَکی۔

"اَدسا اَووانٕ پیٖرٕ کرِیوو وِچ۔ تیٖ وونیو نَتھ ناو۔"

"پیٖرٕ کرِیوو وِچ الوِدا" پٔنٛنی سِپاہیَن ہٕنٛز آواز آیہٕ۔

"الوِدا" پیٖرسے یِن ووٚن تہٕ دٔراو پُشتس ستی پیٚنیہ سرایہ کِنۍ۔ متئ پیٚرسے بیٚچن کینژ دٔپن پیٖرسے یِن سوٚچ تہٕ نوٚگ چیٚنٛدس سارِیہ۔ "تہٕ۔ پٔنٛنیٚن گوکہیں پتہٕ شمس آیہ کوہ سیٚہ تانی اَندرِم آواز۔

سرایہ مَنٛز اوس تہٕ کُنٛہِ کہرَ۔ پیٖرسے دٔراو اَگنس مَنٛز نِکلِس دوٚلتن ییہ وِ تہٕ نٔر آوِن بِگرِ مَنٛز لیہ۔

۹

پیٖرسے یِن اوس کُنٛہِ تانی شاندس بیٚٹھ کلہٕ تٔرِوو مُتن ژِ شمس باسیوو میٔے گیٚنہ ژھولہٕ نگرہٕ نَنگہ تہٕ مٔنٛگہ ہیٚوٚت تِمی ژٕتنہٕ یِڑی کِنۍ صفائی سان نو بیٚچن ہُنٛد گَرہ بیٚنی گَرہ بیٚنی وُہی واسے چیکہٕ تہٕ گوٚتن ہِند پیٚتھر بیٚنٛگ دٔرو بیچ ؤرہ بیچ بوزِن۔ شمس آو ژُنٛک تہٕ شوٗرٕ کِس مُتکہ۔ شمس بیٚنو اَہر تہٕ ہوتُک خوف آس وَلیہ۔ تِمی مُنٛز رادِ ہیٚرٕ بیٚلہٕ دُھی گَژھ ھیٚنہٕ اَچھ تہٕ کوٗدُن کلہٕ پیو مَنٛز نیٖر۔ آتِگنس مَنٛز اوس ژھوہ یِہ دَم۔ صرف آس اَکِس نوکہ سیٚتٛھر آواز یوالن لُس ڈیڈ بیٚٹھ ڈیڈی وانس سیٚتی کٔنٛہِ کُران اوس تہٕ ربہ ماندان یکان اوس۔ پیٖرسے سِنٛد

بہتھۍ روزنہٕ ستتی یِہ سہ حرکتھ گٔیہٕ تمہِ ستتی لیشہ چھہ زیبہٕ تلہٕ کوٗژرن
کھَل تُلی تہٕ تمۍ ژھرٛ ژھرٛ کٔر۔ سائری ہیٚہ آنگنس اوس شرابک
مُشک — بیٚتمہِ ستتی بیرے لیس اَمنک تہٕ شیٖشہ چارِک تصوٗر آو۔
— تہٕ ببیہ ہیٚتھ کھۆر گاشک گرٛزی لیبہٕ ہیٚشہ نارکۍ اَنک مُشکھ تمس گٔیہ
دوٚیِو ڈوٗکو مُشرٛ کۆر صاف نارکھ ہیٚچ ژھیٚپہ۔

”حمدٕ خوٗ دالیس کٔن نہ سہ کلیٖشو۔“ بیرے یَن سوٗچ تہٕ ووٚلُن۔ ببیہ کُلس پلوٚ
”وایہ کھوٗژن کوتا خوفناک چیز چھُ تہٕ مٮ۪ے کوٗنا بُرِ شرم پاہٕ کٔھی لیٚشرٛووا اکھ یان۔ مگر تمۍ۔۔۔
۔۔۔تمہ، آس اندرٕ س تانی دری تہٕ نجہِ۔۔۔۔۔“ تمۍ سوٗچ ۔ ’تم‘
اوس بیرے تمنٮ۪ سیاہیٚن وَنان یم توبہ خانس نش آسی، تہٕ ببیہ
ہیٚو تمس کھیٚن دِژوو، ہیٚو پاک تصویرٕن برٛونٛہہ کنہِ عبادتھ کرے یہ
’تم‘ — تم بدلے کُکھ بہتھرٕ تہٕ اَژتانی تمس خبرے آس۔ تم
آسی تمی ستہِ س دِماغس منٛز باقے سارِ ہے کُکو لیشہ تمۍ تہٕ ٹاکلہٕ
پاہٕ کٔھی ہیوٗن تہٕ بدوٗن۔

”لیس گژھہِ انسان سیاہ آسُن۔ صرف سیاہ“ بیرے یَن سوٗچ
تہٕ اُتھی ستتی گیس زولہٕ۔ ”دِلہٕ چایہٕ اُکھی برادری منٛز اژُن تہٕ (تمی
جوٗشہ) ہیٚرٕ تہٕ پُن لیس تمنٮ۪ نہٕ بتاوان چھُ۔ یہ تم چھہ۔ مگر انسان کتھ
کنۍ ہیٚکہِ نہٕ ترٛاوِتھ یہِ۔۔۔ فضوٗل چھُ یہ۔ تس منٛز شیطانی چھپہِ۔
— یہ تس بیٚٹھ نیٚبرٕ وٗنی انسانہٕ سٗند لاژ چھُ اکہِ وقتہٕ ما آسہِ
ہابہٕ تہٕ پی۔ یہٕ ما آسہِ ہا مالِس ژوٗلمُت یہ زٔرن منٛے غرض اوس۔
ڈوٗلوٗ ہوٗ فس ستتی ڈوٗبل کٔرتہٕ بیٚتہٕ آسہٕ ہابہٕ تہٕ برٛقی گوٗمت۔“
بیرے لیس شوٗلے یہِ تمہِ سایچ اکھ تصویر اُچھیٚن تَل پیٚتھ

بیٛٹھ تِمو ڈوٗلوٗفس ڈوٗبل لڑانٛگ چیلنٛج کٔرِتھ۔ تہٕ تِمو پیتہٕ آسِن بینہٕ نِس
موٗرشِد سٕنٛزٕ صوٗرَتھ اُچھن تَل نیٛس تِمس نار زٕ دوٗکھ سٕمکھےیوٗ۔ ییٚنہٕ
آیہٕ تِمس (ڈوٗسلہ درویش) ڈیرہ پیٛچھ سوٚ مجلِس اُچھن تَل (ییٚیہٕ تِمس)
بیعت دیٚیِ ییٚکھ۔ زٕ نتہٕ سوٚ انگریزی کَلِیس تَمِنٛز سیدات آسہٕ مینٛزٕ کرٕ
دوٗ ہیمہٕ انٛدٕ اوس کُس نانی بیٚمِس سٕہ زانہٕ ہے۔ کُستانی ییٚتھن تہٕ ڈوٗٹھ۔
دوٗکیا ژٕ یہٕ چھُ ہُسے۔ یہٕ چھُ میٚتھون موٗرشِد۔ مگر سُہ چھُ ییٚزٕ کتھ موٗدمتہٕ!!
ہیرِس یتہٕ سوٚ یچھ۔ "اَس موٗد تہٕ سُہ ضنوٗرٕ مگر تیٚیہ آسہٕ پتہٕ نبر یہٕ
چھُپٕ یہٕ ہیلہٕ سُہ موٗ یوٗ میٚنے کوتاہ ہیبر یہٕ تہٕ ییٚہ کوتاہ ہوش چھیس زٕ سُہ چھُ زِندٕ سے!!
میٚنٛز گٕرٕ اَکہٕ اَنٛدہٕ آسی اَتا تٔوسے ڈوٗلوٗہوف ہٕنِس ویٚژکی
ڈیچ سوف تہٕ تِتھی ہیٚتھی ییٚمِ۔ (ہیرِس سٕنٛدِس اَکھ خالِس) تمٕنٛز
آسی ہیم سارٕ تتھے گٕنی اَکہٕ بیوٗلت تہٕ پدوٗن چھاٗ ژ ہٕندٕ تفرِ بینٛہ گَنٛز
نیم گٔکھ آسی بیتِن سُہ رٔتھم اَنان اوس، تہٕ ہیم گٔکھ اتا تٔوسے تہٕ
ڈوٗلوٗہوف آسی یَدِ یَدِ گَمژان۔ مگر تہٕ ہیٚندِ شوٗرٕ منٛزٕ اوس سُہ
بینہٕ نِس موٗرشِد سٕنٛزٕ کتھہٕ صاف پاٛٹھی بوزان۔ ییٚمہٕ سُہ اَکھ
سارِ ییٚہ وقتس کران اوس۔ تِمو سٕنٛزٕ آدات آسہٕ نٔرٕ شِے دَم دار
تہٕ اَتھین نیٚتھ جنگی ماوانگ گٔژھان اوس مگر یہٕ اوس خوش کران
تہٕ شیمٕلنہٕ یاوان۔ ہیرِس نیٚس نوٗرٕ پیتہٕ نِس موٗرشِد سٕنٛد
کلامہٕ فکرٕ۔ (تِمو سٕنٛدِس خالِس منٛز آسی ہیمِن کُکن ہٕندِ خیال
نہٕ طاکاپٕ پاٹھی تٔسم وار بیوٗن بیوٗن ژ آرتھ) مگر تِمس آسہٕ
زٕ یہٕ چھُ شِکی ہُندٕ کوناتھ تہٕ بیٚہ چھُ وٕنان زٕ آسہٕ ہیوٚن تہٕ
چھُ ملین۔ تِمو سٕنٛدِس موٗرشِد سٕنٛدِس آسہٕ تِم ساد پرٕ تی تہٕ بیوٗدٕ
جٕھی گرِتھ گٔکھ اَنٛدٕ وٕلنہٕ آہتی۔ مگر تِم آسی نہٕ مایہٕ پرٕ تی آسنہٕ

تہٕ ٲسۍ کُن وُچھان۔ تِم زانہٕ ہیٚن نہٕ تِمس۔ ہیرے اوس تِمن پانَس
کُن پھِرتھ نہٕ تِمن سۭتۍ کتھ کرنہٕ بیٚہِتھ ہان۔ سُہ ووٚتھ تھوٚد۔ مگر
سۭتۍ بیوس ظٲلن زِ سیٚدٕ چھیٚنہٕ زنگہٕ نیٚنہ تہٕ شیٖشہِ چھُہ۔

سُہ سند چھو تہٕ تھٲوِن اکھ ٹنز زنگہٕ بیٚٹھ۔ امہ بیٚٹھہ اوس
بٔڑی ٲسۍ وُرن ڈٲلمت۔ ہیرے بیٚن مُنٛزراہ وُرنِس لمان لمان
اُکِس ژٕ ہِس اُچھ تہٕ وُچھِن تِمے پتھ تِمے کتھب نہٕ سُے آنگُن
گگہ بہ اوس ووٚنی نِشہِ کاشُرٕ سۭتۍ نریٚہ آمُت تہٕ اکھ منٛز
اوس سوٚر پانہٕ تابان۔

"کاشُر چھُہ آمُت۔" ہیرے بیٚن سوٚچ۔ "مگر سُہ چھیٚنہٕ کُنہِ۔
بہ چھُس معورِ شٕدِ سۭتۍ کتھ بوزِتھ تہٕ سمجھتھ ہیٚکہان۔"

تِمۍ ووٚل بیٚبِہ پانَس کلہِ بیٚٹھی وُرن۔ مگر نہٕ آدٕ سُہ ڈیرِ والیس
تہٕ نہٕ سُہ معورِ شٕد۔ ووٚنی ٲسۍ اتھ صرف خیال ہیم ٹلہ کارٕ پاٹھو نفظو
منٛز بادٕ نہٕ ٲسۍ آمتۍ۔ ہیم خیال اوس پانہٕ کاتہہ باوان یا ہیرے پانٕے
بناوان۔

ہیم خیال ٲسۍ ہیرے تٔس اندر تِمن چیزن ہندِ اثرٕ سۭتۍ تھٔنہِ
بیٚمتۍ ییم تِمۍ امہِ دوہہٕ وُچھیمتۍ ٲسۍ۔ مگر بیٚلہِ ییم ہیرے تٔس باد
بیوان ٲسۍ تِمس اوس پاسان ییم چھِہ تِتۍ نبرِ کاشرِ وُنی متھ۔
تِمِس اوس پاسان بیٚتھی خیال ہیٚکہ ہانہٕ بہ ہشیاری منٛز ناشہ تہٕ
سوٚچھنہٕ نہٕ یادِ تھہ۔

"سارِ وِے کھو تہٕ کُڈر چیز چھُہ پننی برادِ خوداہٕ سندِس قونونس
پابند تھٲوِنی۔" آوازہٕ ٲسۍ وَنان۔ "سادگی گیٚیہ خوداہٕ سٕنز اطاعت۔"

نتہٕ نشہٕ چھُنہٕ ژلن پاسے ۔ اتھ چھِیہ ساد ۔ دِتھ چھینہٕ کنہہ کران ۔ اتھ چھیو عمل کران ۔ وۆنمُت لفظ چھُ رٕہ کیتھ تہٕ دتہٕ سے لفظ چھُ سوٗرن ۔ تُس موتس کھوژسہ ہیکہٕ نہٕ کُنہِ بیٹھ غالب یِتھ تہٕ سوٗرُسے چھُ تُسی کُنُت ۔ تُس نہٕ موتس کھوژنہ تکلیف دِ آسے ہیکہِ یہے نہٕ انسان پننی حد پیٹھ نا اوتھ ۔ سہ ہیکہ یہے نہٕ پننی پان پرنہٕ نا اوتھ سارو سے کھوتہٕ کُرتھ لوکھٹ چیز چھُ ۔ "ییرے پَین یا نہٕ سوٗنچ تہٕ ننہٕ و چھین نہٕ کانہہ ۔" یہ زانُن نہٕ بیہ تیس رٕوحس سۆژ کینہہ کُنہہ ییہ کُلک ماسے دِ ہیراوِتہٕ ۔ گُلس مِلہٕ ون کرہ تی ۔ "ییرے پَین وۆلٕت پاکھ پانس" نہٕ مِلہٕ ون کرُن نہٕ ۔ انسان ہیکہ نہٕ پنہٕ پنُن خیالی مِلہٕ ون کرِتھ ۔ دیکھ ضۆرُ رُتھ چھِیے یہ زِ انسان گنڈھہ ییم ساری خیال یکہٕ وَٹہٕ گنڈن ۔ او ۔ انسان گنڈھہ ییمن یکہٕ وَٹہٕ گنڈ کرُن ۔ یکہٕ وَٹہٕ گنڈ کرن ۔ "ییرے اوس وُچھدس ییتہٕ پھیری پھیری ییم لفظ یا نہٕ ہے سپنہٕ پھران ۔ تُس باسیوو ییمے لفظ نہٕ صرف ییمے لفظ چھِہ تیتہٕ یاد تھاوان یہ سہ باوُن ۔ بیژھان چھِہ نہٕ سہ سوٗرُسے مسلہٕ حل کران پننی تمس نتیجہ کھولمُت اوس ۔

"او انسان گنڈھہ ییم یکہٕ وَٹہٕ گنڈن ۔ یوٗہوٗ سے چھُ گنڈنک وق" "گنڈنک وق ۔ گنڈنک وق عالی جناب ! عالی جناب !" تسہٕ مسہٕ ناد آواز آس وُنان ۔ " اسہٕ پیٹران (اگری) گنڈی ۔ یہ چھُ گنڈنک وق ۔۔ "

یہ اوس سیٹس ییرے بیس ہُشار کرہٕ پنُن کوشش کران ۔ ییرے بتہ اوس جنفس بیٹھ سۆد ناچھ پیوان ۔ تمی دِژ سرایہ ہندس ماٗلہٕ آنگنس نظرا آنتھ منزس آسی کیپرس بیتھ سیٹس کمزور گرسن ترٹیش جاوان ۔ بکہٕ آسہٕ ڈیڈ کُنی نیران ۔

پتہٕ بیوٚر دۄیہ ہوٚت ہورکُن تہٕ اَچھ بند کٔرِتھ گوٚو چَل چَل
تہٕ بیوٚو ٹھۄچ نگرہٕ کٔرِتھ بگیہ ہیٚنزِ سیٹھا پیٹھ۔ "نہ۔ میٚے چھینہٕ اَزِج
ضوٗرورتھ۔ میٚے چھیہٕ بہٕ دُچھِنیج تہٕ اَسِمنیج ضوٗرورتھ۔ بہٕ چھُس پانہٕ
پانس فِکرِ تارُن پیٚہان یُس میٚے نیٚندرِ منٛز ہووکھ۔ بیٚیہ اَکِس
سِکنڈُس منٛز نَرِہے میٚے سوٗرُے فِکرِ۔ مگر میٚے کیا کرُن چھُ؟
بکہٕ وَتہٕ گمٕژُن۔ نگہ بہٕ کینٛہہ کٔرِ ہیٚکہٕ تہٕ سوٗرُے بکہٕ وَتہٕ گٔژِنہٕ تھ۔"
پتہٕ ییٚس وُزِن اَمہِ اِتھاسہ سیٚتی یتھ زِ بہٕ تٔمی خاکس منٛزٕ چھیوٚ
تہٕ سوچھو تہٕ چھُ تٔمِس سوٗرُے زالِیو منٛزی پیٚتھ تھٕ ژوٗلمٕت۔
پتہٕ ییٚس دوٚن سیٚتِس کوچوان تہٕ ڈیٚڈِی داشن زاکھ اَفسر
اوس آسمت تہٕ تٔمی دوٚپ فرٲشی چھُہ موژ پکھ کُن پکالن تہٕ سوٗن فوج
چھےٚ پیٚنہٕ پیٚنہٕ ژھلان۔
پتہٕ ووٚتھ کھوٚد تہٕ دِژُن حکم زاکھ بگی اَنِو تہٕ سہ تِتہٕ آو دیوان
میٚے پینہٕ پینہٕ۔ پانہٕ دراو سرِیہ منٛزی پادل۔
فوج اوس پیٚران تہٕ لچھہِ پدی چھیو کہٕ لدپانس پتھ تتھٕ آوتھ
ژھٔنان۔ زخمی آسی مکانن ہنٛدِن دارین پیٹھ بوزِنہٕ یِوان تہٕ بیٚیہ
آسی آنگنن تہٕ کوچن منٛز جبر کٔرِتھ۔ ییمن بکن چھیو کہٕ لد اتہٕ
پیٹھ کڈِی آسی تِمن اَندی بگی آسہ چلہ پکہ تہٕ گھالین ہنٛز آواز
کنن گژھان۔ پتہٕ یمن کٔرِ پینی بگی اَکِس زآی کار زخمی ہنٛدِ پانس
حوالہٕ تہٕ تٔمی سیٚتی دراو ماسکو کُن۔ وَتہٕ بوز تٔمی پیٚتہٕ یُس شہرا اُتو لے
پِشدِ تہٕ شہزادہٕ آندرے پِشدِ مرنٕچ خبر۔

۱۰

نژٕ ہہ گو پیرے ماسکو واپس۔ سہ اوس لگ بگ شہرٕچ
ڈیڈ ہن نِش وۄتھمُت۔ بیٚیلہِ تٔمِس کنٛوٹ راسنوپ چھینہٕ شُند
اَکھ ایڈجوٹنٹ سمکھیوو۔

"کیاسا۔ ژٕ آسکھ آسی تٔقیبس ژھانڈان۔" ایڈجوٹنٹن
وۄننس۔ "کنٛوٹ چھُے پتہٕ ژھالن زِ تِتھی فورن سمکھُن۔ تٔمِس چھے
سیٹھا ضروٗری کام تہٕ سہ چھُ عرض کران ژٕ پیٚتہٕ وۄتھی۔" پیرے
گو نہٕ گرٕ کینٛہہ۔ تٔمی رٹ اکھ ٹیگہ تہٕ دراو گورنرس شُند کُن۔

کنٛوٹ راسنوپ چھین اوس سو کولنکی کیہ رینہٕ کالی سکاینہٕ بیٹھہ
تٔمی وو ہہ صُبحن آمُت۔ تٔمی سُند عامہ خاص تہٕ بیٹھک آسا تھو
سرکاری مُلاز موسِتھو برٕتھہ پیم تٔمی پُلاونادی ہتی آسی پایم ہدایاتھ
منگنہٕ خاطرٕ اُمس نِش آمتی آسی۔ وُسیل چیچوف تہٕ بیلاوف
آسی امی ساتہٕ گورنرس سمکھے ہتی تہٕ وۄتھمت اوسمہ تِمس ماسکو
بچاوُن چھُے ووٗ ڈی۔ ناممکن تہٕ شہر پیٚیہ تراوُن۔ یہ خبر آس شہر باشن
تِشہِ تھوٗرِ یوان تھاونہٕ۔ مگر مُختلف محکمن ہند ہِز افسرن تہٕ
آفسرن آس خبر زِ ماسکو آسہِ جلدے دُشمنس اَتھہِ یِنہِ
کنٛوٹ راسنوپ چھینس یہ خبر آس۔ تِم ساری آسی گورنرس
پیٚتہٕ ژھالن زِ اسہِ کیا چھُ پینہٕ ہِن پینہٕ ہِن محکمن کران تھینہٕ زَن تہٕ
تِمن پانس بیٹھہ کینہٕ کھسہِ ہے۔

بنیہ وِزِ ہیپرے عامہ خاصَس مٔنٛز وٕوٗت اوٚر اوس فوٗجک اَکھ
قاصِد کنٛوٗتُس سمکھِتھ نیران۔

قاصِدس سٗتۍ سوالو سٟتۍ گٔتۍ گیوٗر کرنہٕ آو تہٕ تَتھ دٟتِن تٔمۍ اوٚرٕ
ناوہ سیدٕ پاٹھۍ اَکھ یکہٕ وِتھ جواب تہٕ پوٚک پانس کَرٕ مٔنٛزی۔

ہیپرے اوس ہزاران ہزاران گنجہِ مٔنٛز وٕچھو ییمن مختلف مُلازمَن
دٔچھان ییم اَتھ کَرُس مٔنٛز سٟمیتھ آسی۔ جوان بُڈٕ فوجی غار فوجی
اَہم تہٕ موٗمُولی۔ ساری آسی پریشان تہٕ بےٚ سوکھ۔ ہیپرے گو افسرَن
ہشنہٕ اَکِس ڈٔیچھرِنیٚس ییمن مٔنٛز تٔمۍ اَکھ زانی کار ہیرُنوو۔ تٔمۍ کٔر اَمِس
سلام تہٕ لگی ہیپرٕ نِس دَربارس کُن۔

" اَدٕ ہیمنہٕ کڈنس تہٕ ہیپرٕ والِس اَنہٕ نس مٔنٛز تہٕ چھُنہٕ ہریچ
کینہہ مگر دُنکیمت چھِ حالاتھ تِمی تِہ کیتھے چھنہٕ۔"

" مگر دُ چھ سہٕ لیکھان کیا چھُ۔" دٔپ ہیم وۄن اَکِس چھاپی کاکزس
کُن اِشارٕ کرِتھ یُس تِمِس اَتھس مٔنٛز اوس۔

" سو کٔیتہِ ہیپاکھ کتھ۔ یہِ چھُ عام لُکَن ہِندِ سو کھہٕ ضَرُوری آسان"۔
گوٚڈنِکی وۄن۔

" یہِ کیا چھُ؟" ہیپرے یَن پرٛژھ
" نوٚو فرمان۔"

ہیپرے یِن روٚٹ یہِ تہٕ ہیوٚتُن پرُن۔

" اعلاحضرتھ شہزادِ چھُ ہوز بٔلھ رٕکھ ذرا مُمت تُہِند سٕتہ
نَتھ فوجس سٟتۍ ڈلِتھ ہیٚکِہ یُس تِمِس کُن پکان چھُ۔ تِمۍ چھِیے اَکھ
محفوٗظ جاے تَھمٕرِتھ بیٚیتہٕ دُشمَن تِمِس بیٚیٹھ شٔے سنگاہ حملہٕ کرِتھ

ہیکہٕ نہٕ ۔ بیٚنتہٕ بیٹھہٕ چھیٚ تِمس اَرناجی توبہٕ شورٕ مسالہٕ ہیتھ سوزنہٕ
آمژ نہٕ عالمی جنابو چھُ ایلان کورمُت زِ تِم کرن نۆتانی ماسکوہس
رٲچھ یوٚتانی تِمن مَنٛز خونُک اکھ قطرٕ نہٕ چھُنہٕ تِم چھِ کوچہ کوچہ
جنگ کرنہٕ خاطرٕ تیار ۔ بایو تِہُنٛز لگہٕ نہٕ فِکرِ کرنی زِ عبداللہ کیاز
چھیٚ بند کرنہٕ آمژ ۔ اَسہِ بیٚین پانہٕ قدم تُلنی تہٕ اَسی ہمۆیند ذاتن
تِنٛزٕ طریقہٕ پانہٕ حساب ۔ بیٚیلہِ وق واتہٕ میٚتے بیٚینہٕ شہرٕکین کیو و گولہٕ کین
کینژن جان بازن ہِنٛز ضوٚ رۆرتھ ۔ بہٕ گرٕ دوہ ہیس دوہن دوہ تِن
تانی ایلان مگر حالس چھینہٕ ضوٚرۆرتھ کینہہ تہٕ بہٕ چھُس ڈُبجہ تنبر
چھیٚ زیرٕ نہٕ بیٛزٕ نہٕ چھُنہٕ ناکارٕ کینہہ نہٕ مگر سارِ وے کھونہٕ جانا چھُ
تنٛزِ دندل کانٹہٕ ۔ فرٲشی موٚرینو چھُنہٕ پتہٕ اجرایاو کھونہٕ گوٚب
آسان یگاہ کال کھینہٕ تِمن بہٕ پاک ماجہ ہنٛزٕ ابور سکی تیچ موٚرکھ
کیھرٲین شفا خانہٕ کین جھیو کہٕ لدن نِشہٕ ۔ تِنٛزٕ بیٚیہٕ کینہہ آب شفا نباو نہٕ
نہٕ تِمہِ سِنٛتھی تَلِن تِم جل جل ۔ بہٕ چھُس وہوی وارٕ ۔ میٚتے اوس
اٲکس اچھہٕ تکلیف مگر وہوی چھُس بہٕ دوہ شوبوٗ اچھو سٟتھی وارٕ
پانٹھو و چھتھ ہیکان ۔

”یہ کیا ۔ میٚتے اوس فوجہ کیو افسرو ووٚ نمت“ بیپرے یِن
ووٚن ” زِ شہرس مَنٛز ہیکہٕ نہٕ لڑٲے سیدٕ نتہٕ ۔ تہٕ محاذ ۔ ۔ ۔ “

”پوز پوز ۔ تی چھ اَسی تہٕ وَنان “ گوٚلی ہکی نفرن ووٚن ۔

”مگر بہٕ کیا ماننے گو میٚتے اوس اٲکس اچھہٕ تکلیف نہٕ وہوی
چھُس دوہ شوبوٗ چھو سٟتھی وارٕ پانٹھو و چھتھ ہیکان ۔ “
سکنوڈُرس اوس اچھہٕ انمرٕ نیوٗر ۔ “ اڈجو ٹنٹن ووٚن اَسہِ وَنہٕ

ہیو سنجہٕ۔" سُہ گوٚ سخ پریشان بیٚلہِ مےٚ تٔمِس ووٚن لُکھ چھِہ خبرِ یوان۔

تہٕ کنثوٚٹ! اوٚہ" تٔمی ووٚن ہٕشگہٕ نہٕ متگہٕ پیٖرےسَبس کُنْ اَسالو

اَسان " بوزان آسی توٚہی چھِو گرِ چوٚ کینژوٚ پریشانی یوٚکنہٕ تکلیفس مَنٛز

تہٕ تُہنٛز آستیٚنی کنثوٚ ٹھٔس ...."

"مےٚ بوٗز نہٕ تیٚتھ کینٛہہٕ" کنثوٚٹن ووٚلن ییٚ غرضِ یاکھٕ "ژٕ ییٚ کیا

بوٗز نفہ۔"

"ہے۔ وُچھو یِژھہٕ کَنٛھہِ چھےٚ اموب بناوتہٕ یوان۔ یہٕ چھُس تی

پھِران یہِ مےٚ بوٗز۔"

"ژٕ ییٚ کیا بوٗز نفہ؟"

"ہاں۔ دِیان" ایڈ جوسٹنٛن ووٚن بیٚیہٕ تِتھےٚ یاکھٕ اَسہٕ وِتہٕ

ہیو سنجہٕ "تُہنٛز آستیٚنی کنثوٚ ہٹھٔس چھےٚ مُلکہٕ ہنبرگٔتھ ہٕپج تبازی

کران۔ تَمان چھُ یہٕ آسہِ یکواس۔"

"آسہِ ما" پیٖرےتَن ووٚن رآوی ہنٛزٕ ہوٚی پانَس اُندیٚ اُندی

نظرا دِتھ "یہٕ کُس چھُ؟" تٔمی ووٚن اَکِس تھٔدِس نفرس کُن

اِشارٕ کٔرِتھ یُس تیوٚل اورکوٹ لاگِتھ زیٹھ سٹین ہِش چھیٚنز دار

تُہمہٕ کٔرِتھ تہٕ تھِہ ووزل اوس۔

"یا۔ یہٕ چھُ اَکھ تاجر ڈٔش چاگن۔ یہٕ چھُ اَکھ ریسٹوران چلاوان۔"

"اوہو۔ گوٚ بوٚ ہوےٚ گوٚ ڈٔرش چاگن۔" پیٖرےتَن ووٚن اَمِس

بٔڈ تاجرہٕ سنٛدِ مضبوٗط تہٕ مُطمئِن تھٔنِس سام ہیوان۔ سُہ اوس اَتھ

مَنٛز دغا بازی ہنٛدی نِشانہٕ ژھانڈان۔

"یہٕ چھیٚنہٕ سُہ نفر یتھی فوٚرمان لیوٚکھمُت چھُ۔ یہِ چھُ تٔمی سنٛد موٗل"

ایڈجوٹنٹن وۆن "سُہ جوان چھُ جوالاٹھ تہٕ میانۍ کنۍ وانہٕ تِمس ژیلہٕ ہَنا۔

اَتھ ڈِیچھر سیتۍ ریٹو اَکھ بُڈ بیتِمس ستار لاگتھ اوس تہٕ بیتِس
اَکھ خبر متۍ ملازم بیتِمس ناتس کرٕانس لاگتھ اوس۔

بہٕ چھیس کھُرڈوار ڈیبلا۔ بوزتھ" ایڈجوٹنٹ اوس ونان "فوٹ رمان
دراو زٕ رہتھ شُرونٹھ۔ بہٕ کنتو ٹس نِش اَنہٕ۔ تِمہٕ دیُت تحقیقاتھ کرنک
حکم۔ اَدٕ کیا تہٕ گورنیو اوا بجن کوّر تحقیقاتھ۔ فوٹ رمان اوس اَکھ اَکِس
بیتہٕ تہٕ ہاکھ نفرن نِش ووتھمت۔ اَسی چھ اَکِس گژھان تہٕ پرژھان
چھیس بہٕ کتہٕ اوسُتھ۔ فلانِس نِش۔ بیاکھ چھُ بیتِس نِشہٕ سوزان۔
تہٕ بیٹھے کنہٕ چھہٕ اَسی رِپکان یونٹی؟ اَسی وانان چھ ورسش جاگہِ نِش۔
اَکھ کم پوّرمت تاجر لڑکہٕ۔ بوزتہٕ اَکھ خانہٕ مول" ایڈجوٹنٹن وۆن
دُکھ کملاوتھ۔ "تس تہٕ چھیے پرژھان ژٕ سے کتہٕ اوسُتھ۔ تہٕ اَسہٕ
چھیے آسان پوّرہٕ پاٹھۍ خبر تِمہٕ کتہٕ اوس بہٕ اصلی اوسمت۔ ڈاک خانہٕ کِس
ڈاٹرکٹرس ور آسے کتہٕ زَن اَنہٕ سے۔ مگر تِمن دۆن چھیے تِہٕ وانہٕ
باپتھ کیا تاہ ژٕ دے آسان۔ سُہ چھُ دپان میانہٕ چھُنہٕ کانٛہ نِش
اوسمت۔ میے چھُ بہٕ پانٕے لیوکھمت۔ یوت تِمس روب واب
تہٕ پرژھہٕ گار کران چھہٕ تِیوت چھُ سُہ وارسے دُکھنہٕ یوان۔ میے
چھُ بہٕ پانے لیوکھمت۔ امہِ کنہٕ چھُ یوان ریوٹھ دِنہٕ تہٕ کنتوٹ چھُ
اَتہٕ نادان اَمِس نادِتھ' بہٕ فوٹ رمان کِتھہٕ دیُت نے ژٕ میے؟"
"میے لیوکھ بہٕ پانہٕ" اَدٕ چھیے ژٕ سے کنتوٹہٕ سِتنہٕ خبر سے"۔ ایڈجوٹنٹن
وۆن فخرٕ تہٕ خوشی سان دُکھ کملاوتھ۔ "سُہ وو لیٹو سخ پاٹھۍ تہٕ
چھُ اَمی سنِدہٕ بکر گرِتھ اَپنہٕ وعاتہٕ گژھنہٕ بنا۔"

"اَو - دپان کنوٹُس اوس غرضا بہٕ گوٚژھ دِپُن مےٚ چھُ یہِ
کلوچاریوفس نِشہِ اوٚنمُت" ییرِ یِن ووٚن۔

"ہا نہٕ - ہرگز نہٕ" ایڈجوٹنٹس ووٚن مایوٗسیا کٔھِتھ۔ "کلوچاریوفس
آسی امہِ ورٲے نہٕ واریاہ گوناہ ہیمَتھ تِمَس جواب اوس دیُن۔ اوے
ژٕ ھٕنکھ سہٕ مُلکہ منٛز کَڈِتھ۔ بہرحال۔ کنوٹ اوس سخ ناراض۔ ووٚنِس
ژٕ ہےٚ کِتھہِ کٔنہِ ہیوٚکُتھ بہٕ ییکھِتھ۔ تِمہِ ٹُل میزِ پیٹھہٕ ہیم برگ گزٹ
"رَٹھ پیٚکِیا چھُے۔ ژٕ ہےٚ لیوٚکُھتھ نہٕ یہِ یانہٕ۔ ژٕ ہےٚ کوٚرُتھ اَتھ ترجمہ
سہٕ نہٕ بڈِ رٕدی ترجمہ نہٕ کِیا ژٕ ہےٚ چھُے نہٕ فرانٛسی لگانے۔ اَحمقہٕ۔ ترٲن چھُیہ
فِکرہٕ سہٕ چھُس دپان۔ "نہٕ مےٚ چھُنہٕ کانٛہہ گزٹ زانہہ تہٕ پوٚرمُت۔
مےٚ بُتھو بہٕ یانہٕ، مگر ترٛیلہِ چھُکھ ژٕ غدار۔ بہٕ کرِتھ عدالتَس حوالہِ تَتہِ دِنے
یِیہِ۔ وَن بہٕ کتہِ اوٚ نِتھ"۔ "مےٚ چھُنہٕ کانٛہہ گزٹ وُچھمُت۔ مےٚ چھُ
بہٕ لیوٚکھمُت"۔ "یہِ چھےٚ دلیل۔ کنوٹن اَنہٕ نِو پادری ناد وِتھ مگر سہٕ
ڈوٚل نہٕ پیٚتِسہِ ہیتہِ۔ اد کیا نہٕ جلو وَس کیا مُقدمہٕ تہٕ مبادی کِنہِ چھُس
سخ میٚنتشک سزا۔ وونی چھُ پادری منٛز ہیوٚتمُت۔ مگر سہٕ روٗ نہٕ زِہ
پوٚنیہ نہٕ۔ یوٚ ہوے بوزخانہٕ ھوٗل تاجرٕ ٹرٛکہٕ۔ یاو تہٕ زِیہٕ موٚت۔
کِتہٕ ناوٕ چھُس کِیا تاوٕ وعظ بوزی ہنی نہٕ وونی چھُس نہٕ پانس
برابر کنِھے یوان۔ باضابطہٕ بدماش جوان۔ مارِس چھُس کامنی
کڈُس پیٹھ رِیسٹورانَس۔ اَتھ رِیسٹورانَس منٛز آسِس نعوداپہٕ
پاکہٕ سِنٛز اَکھ تصویرہٕ ٹٲنگِتھ۔ اَتھ چھُ اُرس اَنکس منٛز شہنشاہی ہُند
عاصبہٕ نہٕ ییٚلِس منٛز کمان۔ اد کیا نہٕ دوہ اکِہ یِنہٕ تِمہٕ بہٕ تصویرہٕ گرِ
نتِہ چھُیہ عنبرٕ کیا کوٚرن۔ نتہٕ اوٚتھ کُس تاوٕ شکس لَدمُصیب۔۔۔۔"

۱۱

بیٚ نوٗ ڈیبل آسس وُنہٕ چلانے ژِ پیئرے یَس آو گورنرٕ سُنٛد ناد۔ سُہ ژاو کنٛوٹ راستوپ چینہٕ سُنٛدِس کمرس منٛز۔ سُہ اوس اَژان ژِ راستوپ چینن وُٹھ تھٕ ژکرآو تہٕ ڈیکس تہٕ اَچھن اَتھٕ سیتی پھیٖش۔ اَکھ ژھوٹ مۄہنیوٗ اوس کیٛاہ تانی وَنان۔ مگر ییٖتھے پیئرے ژاو تمی کرٕ ژھوپہٕ تہٕ ڈراو ہنیرٕ۔

"اوٗہو بہوٗدُر پہلوان۔ وارے چھوہ؟" راستوپ چینن وَوَن پیئرس ییٖتھے سُہ بیٚیا کُھ نَفرِ ڈراو۔ "چاپہٕ جان باٗزی ہُنٛد بوٗز سِیٹھا کینٛژہ۔ مگر سو چھینہٕ کُنھ۔ حضرتھ ینیہٕ چاپہٕ چھیٚے کیٚنتہٕ ژٕ چھکھ ڈیسِل دَرویش" راستوپ چینن وَوَن ترٛٲٹھ سٕتھ پیٚٹھِ نٕشان اوس ژٕ تہٕ چھُکھ حیرٲنٕ ووٗنی گۄژھ تہٕ دِموے ماٗفی۔" پیئرے یَن کَمہٕ کُنھ چھے"۔ بیٚیانہٕ یارٕ ہیٚتے چھیٚے ساٗرے خبر مگر ڈیسِل دَرویشَن تہٕ ڈیسِل درویشن چھیٚے فرق۔ ہیٚتے چھیٚے ووٗمید ژٕ چھکھ نہٕ تِمَو منٛز یِم آدمی پیٚے رَچھنہٕ کرِ بہانہٕ رۄوسس تباہ کَرٕنٕ چھ یژھ ہان۔"

"اوٗ بہٕ چھُس ڈیسِل دَرویش۔"

"وُچھ ساٹھا ٹھیا۔ بوز نیٚلِہ۔ ہیٚتے چھیٚے پیتاہ ژٕ چھکیٚنہٕ اَمہٕ کَتھہِ نِشہٕ بے خبر ژِ سپیرانسکی تہٕ ماگنِٹسکی آیے جیلہٕ نیٚنہٕ تہٕ تی آو کلوچاریوفس تہٕ غارَن سیتی تہٕ کرٕ یِم زَن سُلیمانہٕ شُنٛدِ ...

چیلہٕ کرٕتھ بنٛنہٕ مادرِ وطنچ مشہور ٹہراوٕنۍ یژھان آسی۔ ژ مان زِ یہ
اوس ضروٗری۔ ننہٕ ژھینہٕ ہیٚن نہٕ یہ ڈاک خانن ہُند ڈاریکٹر
کڈنہٕ اگر نہٕ سُہ خطرناکھ آسہِ ہے۔ وونۍ بوٗزُم ژ ییٚ سوزٕتھ
شہرِ نیبر ژلنہٕ خاطرٕ بنیٚنۍ ٹگ تہٕ اکھ تیٚ ژھی تٔمۍ سٕندی کاکذ پانٛس
اَتھہِ ژُٹۍ ہیتۍ۔ ژ ژھکھ ہیٚ خوش کران تہٕ یہ چھُس نہٕ یژھان ژ ییٚ
گوٗژھے کینہٕ تکلیف وانُن۔ ژ ژھکھ میانہٕ نصیحہٕ واتٕنہٕ تہٕ یہ چھُسے
ژ ییٚ آلی سٕندی پاٹھۍ نصیحتھ کران بیٚھِن لگن سٕتۍ لگہٕ نہٕ کانٛہہ واتھ
تھاوٕن تہٕ یوٗت جلد پلی نیوٗن جلد گژھہِ نیبرٕ ژلُن۔"

"مگر کلو چاریوف کیا خطا اوس؟" پیرے ین پرژھ

"تہٕ وٕ چھُن چھیٚ میانۍ کام نہٕ ژ ہیٚ چھُے نہٕ ہیٚ پرژھنک حق۔"

راستوپ چینن دٕژ کرٕتھ۔

"اگر تمِس بیٚھ نیپولین سٕندی فرمان پاگراوُنک الزام چھُ

نتیٚلہِ چھُنہٕ سُہ الزام ثابت گومُت۔" پیرے تین وون راستوپ

چینس کُن وٕ چھینہٕ ورآسے "تہٕ وٕرشش چاگن. . .۔"

"سوے کیا چھیٚ کتھ۔" راستوپ چینن کرٕ یکدم مشترکۍ کتھ۔

سُہ اوس وارے تیٚتھ ژُکراوِ نہٕ کھڑ نگ ماران۔" وٕرشش چاگن چھُ

غدار تہٕ دھوکہٕ باز۔ تمِس میلہِ سُہ سزا یُس تمِس شوبہ۔" تٔمۍ وون

عناد ہینٛز گرِ جوشہٕ ییٚتھ کینٛہ انسان کانٛہہ ییٚتۍ یاد پیٚتھ کران چھُ۔ مگر ژ اوٚ تمکھ تہٕ
میٚے اَمہِ موکھہ ناد دِتھ نہٕ ژ بکڈ کھ بہانہٕ کامہِ گٔژھ۔
اوٚ تمکھ میٚے اَمہِ موکھہ ژ ژ ییٚ کرٕیے یہ نصیحتھ یاد مے کینٛہ حکم۔ بوٗزتھ؟"
ہیوٚن نے بوزکھ کلو چارد فٕس تہٕ تٔمۍ سٕندس ڈرِس سٕتۍ مہ تھاو
ژ کانٛہہ واتھ تہٕ نیبرٕ نژاو یہِ شہر۔ تٔمۍ کڈ یہ یہِ فنار تہٕ اَدٕ نیبرٕ

اَتھ پیٹھِ تہٕ ننہٕ۔" تِمس یا سیٹھو بہٕ چھُس ییرِ یس سٟتی زیادٕ گران
نہٕ کیازِ اَمی سٟتۍ کانٛہہ خطا چھےٚ نہٕ ڈُنہٕ تام بیتھ گومُت۔ تمی کٔر اَمِس تابیہ
سان اَتھس ٹھپھ تہٕ وونُنس "یکجاہ تانۍ گژھہ سارِوے سٟتۍ برابری
تہٕ بہٕ ہیکہٕ ہوٚنکین پرتھ تُس انسانس سٟتۍ نرمی ورتاوتھ یُس
میٚے نش ییہ نہٕ یُس میٚے سٟتۍ کام آسہِ۔ تٔمبرِ ہٮ۪نزہِ چھُ میٚے
کَلہٕ بلکل گیران آسان۔ وان وِہ ؤنۍ ژٕ کیا کرہٕ کھ یا نہٕ؟"

"کیا۔ کہیں نہٕ۔" ییرِ یَن وُڈن نِشنٕے گٔژھ بیتھ بوشاکِن نٔمادِتھ
جواب۔ تِمی سٟندِس تیٛٹھِس ہنتسی بُتھِس اَس نہٕ کانٛہہ فرق آمُت۔
کتوتُن کھا آج ڈیکس وڈہ" ہے جناب! اکھ دوستانہ مشورٕ
بوزٕ۔ ژٕ ل نہٕ یوٚتا پلی نیتو نا جلد ژٕل۔ خوش نصیب چھُکھ یُس کھٔتھ کَن
تھٕادِ۔ اَدٕ کیا الوداع۔ مگر منزٕ وَنتُم" تمی کوٚر تمس نیران شیران آلو۔
"بہٕ چھا یوٚت زٕ کتو ہٹس چھےٚ لبوٕ ہستہ جلسہِ ہندین پادرین ہندین
پیٚٹھِ منتر ہیتہٕ آمُت۔"

ییرِ یَن وُچھ تہٕ جوابے۔ سُہ وڈاو راستوے چھیٚتہ سٟتۍ۔
گھر منزٕ تِمن کِنۍ بیتھ ژکراوتھ تہٕ ژکھ ہوٚنٹ ییر بیتھ کٔنی تہٕ سُہ
آرُناو ژناشہر تہٕ اوسُمت اوس۔

سُہ ووت میلہٕ وِنہٕ شامہ گر۔ ننہ آسی مختلف قسمن ہندی
اَکھ ژٕ تِمس یاران۔ اکھ کمیٹی اَس سکتہٕ۔ ملشا تِمی سٟتۍ
بٹالیہٕ چھُنہ اکھ کرنال تمی ہٕند جادوگ موتہرٕ ژھٕبک موثر
تہٕ بیہِ کیتہٕ ورخاس واڈٕ۔ ییمن سارِنی آسی ییرِ یس سٟتۍ
کیٚنہہ ضرورٕ کارٕ باری مسلہ اَنزراونۍ۔ تِمس آسی نہٕ تِہندی

سوال فِکری نیران تہٕ نہٕ آسس تمن ستۍ دِلچسپی۔ جوابا جوابا اوس
دِوان مگر صرف تہٕنٛز تشخیص وٕ سفنہٕ نۍ خاطرٕ۔ آخرکار روٗدُس تٔمۍ کینٛہہ زوٗن
تہٕ مُنٛز راوٗن آشنہٕ ہٕنٛز چِھٹُو تہٕ لوٗکٕ بیرنہٕ۔

"رُتھم کُــ تو تُپہٕ نعانگی سیاہ۔ شہزادٕ آندرے سُند مرُن۔۔۔
بُڈٕ موٗ ہیٛنو۔۔۔ بستبزٕ رِ گوٗ تقدیرس بیٛٹھہٕ رائفی روزُن۔۔۔ اِنسانس
چھُ وٕبترٕ اوٗن ہیٛوان۔۔۔ کلیٛچ اہمیتہٕ۔۔۔ اِنسانس پیٛرٕ ساٗری سے
بٔلکہٕ توٗ تہٕ گٔنڈٕ کرُن۔ میٛانہٕ آشنہٕ چھُ بثا کھ بینٛز کرُن۔۔۔ انسانس
ینٛز بخشُن تہٕ زانُن۔۔۔" پلوٗ گٔنٛڈنہٕ ورآے دِتُن بسترس بیٛٹھہٕ پان
داٗرتھ تہٕ بیٛیس نیٛندر۔

بٔنچٔن بٕ۔۔۔ بلہٕ سُہ ہُشیار گو تمۍ سُند موتہٕ زاو تہٕ دوٗ ہیٛتس بوٗتہٕ چھُ
اُکھ بٔلسہٕ وول بیٛمٔکہٕ منٛزلیس کٔتھ وٗٹ راستوٗ ب پیٛچن بہٕ موٗ لوٗم کرنہٕ
سوٗز منٛتٕ زِ نوٗ بہی دڑاو بیٛبتزٕ کیٛنہٕ شہرٕن والی تھو۔

بیٛمٔکہٕ منٛزاوُس بتیٛبہٕ تہٕ لگہٕ درٕ جن گھنٔنڈٕ بِہہ پیٛرسے یسٕ زنش
کُنہٕ نہٕ کُتہٕ کامہٕ آمتۍ آسی۔ بیٛرسے تیٛن لاگی تل تل پلوٗ تہٕ ہیٛبن نِشہٕ
اُڑنہٕ بدلہٕ وٗ وٕنتھ تیٛنی مہٕ بیٛرِ کینٛہہ تہٕ دڑاو نوٗٹ دروازٕ کنی۔

نمہٕ گرٕ ببیٛہہ ماسکو یٛرہ بادگرٕ نشس ناوٕ آسس نہٕ کانٛسہٕ
گرٕ باٗزِس خبر زٕ پیٛرسے کوٗت گو تٕموٗ اٗس تمس زھاتہٕ ڈنہٕ موٗ کھ سنٛخ
کوٗشش کرمٕتٕ۔

١٢

روسنوف رۄدی اۆکی میہ ستمبرس تانی شہرس منز یا نے
دُشمنہٕ سِنٛدِ تور اَتھ نہٕ کُس شُبہٕ نانی۔

بینہٕ بیٹی یاد بلانسکی سِنٛزِ تِزاکھ رجمینٹہٕ منٛز نزاسُت اوس نہٕ
بِلاے ژِرکوف گوٗمُت اوس بیٚیترِ بیہ رجمینٹ محاذ آسس لاگان
ننٛہٕ آس کنٛوٗسُس بیٚیر بیٚنٛہٕ ڈُنی۔ تمہٕ ریتہٕ کالہٕ اوس تمُس یہ
ظالِم خیال ٹاکارٕ پاٹھی پریشان کران زِ میٚنٛہٕ چھِ دوہ شنوٗسے گبر
جنگس منٛز۔ ژھم دوہ شنوٗسے چھِ میانہٕ یکھہٕ تلہٕ وژاہنٛن نہٕ بتان چھُ
گُننہٕ دوہ ہیہ نہٕ گژھہٕ تمو منٛز اکھ یا بنان چھُ دوہ شنوٗسے گژھن مایہ۔
ییٚتھہٕ کٔتھ میانہٕ تَس زآنی کار زنانہٕ ہندی تزہٕ ستہٕ وے بیچھوی مارگے۔
تمہٕ کرٕ نِکولاسس والیس اَنہٕ پنچ کوکشش۔ بیٹی یاسس تَس آسہ
یژھان یانہٕ گژھتی یا آسس ڈیالٕ تَس کیٚنٛت گوژھم پیٚیرزِ مرگس
منٛز کاشہٕ عوہد میلِتھ۔ مگر یمہٕ سارے کٔتھہٕ آسہٕ ہٕٹیے ناممکن
باسان۔ بیٹی یاہس کرِ نہٕ توٗ تانی والیس بیتھ یوٗ تانی نہٕ تمی سنٛز
رجمینٹ والیس بیہ ہے یاپوٗ تانی نہٕ ستہٕ کُنہٕ ببیس لٕڑِ وبِد رجمینٹہٕ
منٛز تبدیل گژھہٕ ہے۔ نِکولاے اوس کیتہٕ تانی محاذس بیٹھ نہٕ ننٛہٕ
اوشکھ نہٕ تمی شُتِھد کہیں لوزمُت بینہٕ تمی ستہٕ جیٹھی سوز منٛز آسس
ییٚتھ منٛز تمی شہزادہٕ مرئی یا بہٕ سنٛتی پتہٕ ملاقاتُک حال وِژہٕ ہنتھ

لبو کھٹ اوس۔ کنٛہہ ٹس اٲسٕ نہٕ راتٕن نشوٗنگٕتھ ہیٚکان تہٕ بیٚیلہِ
شوٗنگہِ ہیٚے ننٛدہِ اٲس خابن منٛز ییٚنہٕ ژس نیچوٗ یس مارٕ گژھان
وُچھان۔ کنٛہہ وقت واریاہ کٲتھ یاکھ کرٕتھ تہٕ دوستن سٟتۍ واریاہ
مشورٕ کرِتھ اکِس مُصنٛفس بیٚٹھ بیٚٹھ سٟتۍ کتھ ٹہٕ دلاسہ
میلتھ ہیٚکہِ۔ تمۍ کرٕ نوو بیٚٹی یا اوٚ بلانٕسکی سٟتۍ رجِسٹر بیٚٹھ پیٚرے
سٟتۍ رجِسٹرِ ہتہٕ منٛز تبدیل یوٗسہِ ماسکوہس نزدیکھے محاذ
لاگِتھ اٲس۔ بیٚٹی یا اوس نوٗ نہٕ فوجہ سٟتۍ منٛز کٕنہ ٹہٕ
اوس امہِ سٟتۍ یہ تٔلی زادکیا نو نہٕ چھم اکھ نیچوٗ یانس نزدیکھے۔
اٲمس اٲس وُہ سبد وُہنی دِمہ نہٕ بہٕ بیٚنٛہ نس بیٚٹی یاہس
دوٗرِ نہٕ تہٕ سٕہ کرنٲوِن بہٕ وزِ وزِ نمہ نیٚے جایہ تبدیل بیٚیٚنہ رتمہ
لڑایہ منٛز ہیٚنہ ٹینک خطرٕ آسہِ۔ بُونتا نکھلاسے کٕنہ زوٗلان جنگس
منٛز اوس کنٛہہ ٹہٕ اوس باسان سٕہ چھُ ییٚتہٕ پوٚنٛک نیچوٗ یا قیو
سارو سٟتۍ پوٚ کھوٗنہٕ ٹوٚٹھ۔ امہِ سٟتۍ اوس تٕمس کیا تانی گژھان
مگر وُہنی اوس تٔمۍ شُد لاپرواسے پیٚرانس کیٚنتہ ڈوڈ وزِ وِنہٕ
کھڈرِ کرِن وول پٔرِتھ کاتسہِ سٟتۍ اَتھ وول نٔستہٕ سوٗ نٛدرٕ کٕرِتھ
بھوانہٕ چُہنہٕ کرہہنہِ اَچھ پھولہ وُن گوٗلابی رنٛگ تہٕ بہٕ ہیٚوِن دار
گونٛژھ کرِتھ کیٚنہہ کوٹ نیچوٗ بیٚٹی یا تہٕ ژولمت تہٕ تمیٚن سٕیٔڈِن یڈین
خوفناکھ ظالمَن سٟتۍ ریلو مٔشت ہیم کتہٕ تانی کمن تانی عمرٕ سٟتۍ جنگ
کران آسی تہٕ ظاہرا اتھ منٛز تلان آسی نہٕ ماجرا اوس وُہنی باسان
سٕے چھُ سٕے ہموسارِ وِسے کھوٗ نہٕ زیاد ٹوٚٹھ۔ یوٗتانٛتاکھس بیٚٹی یا ہشنہٕ
ماسکوہس منٛز نزدیکھ وانہٕ نکی دوہ نکھہ وانان آسی ننیوٗ نا آس

کنٛوٹس وارٕ باشیران۔ تٕمس آس یژھ پژن خوشی ؤ چھینٕہ خاطر
زِنٛدٕ روزُن آسٕہ نٕہ سێٹھاہ ٹھیٖک۔ سو بنیاے یاژ نٕہ تٕمس اُمس ٹاٹھ
نٲشنٕس تہٕ تیٚمِس خاوندس ترونٛتھ کینٛہ ؤچھُن گوو بالشاہ۔ سو آس
سوچان ییٚمہ کیا چھُ سێٹھاہ کٔرُن۔ سێٹھاہ گٔژھ حرف ییٚٹھ یا، اگستنٕہ کینٛہ
یِنٛتھ ییٚن دوہن مَنٛز ؤاتہٕ ڈٔکٹرن اکھ دوہ نِکولاے سٹنڑ بیاکھ چِٹھ تٕمۍ
اوس وورونٕس بیٹھ لیوکھمُت یُس سُہ ٹوٗک گۄڈ سو مرادٕ معہ کُھ
سوزمُت اوسُکھ۔ اَمہِ چِٹھہِ اَسٕنۍ ییٚوٕ کنٛوٹس بہارا کیٖنٛہ۔
بیٚلہِ تٕمِس بیناہ لوگ اکھ بیچوہا چھُم دوہَن خطرٕ شیر تٕمِس
ہیٚیژن بیٹھی یا سٹنڑ زیادے فکر ہیٚنۍ۔

وُہی مِہ اگستس تأنۍ آسۍ روسٹوفہ ہندی سارۍ نٕہ آٔنۍ کار
ماسکو ترٛاوِتھ ژٔلی مٕتۍ۔ یژھ کاشہ اوُس کنٛوٹس زور زار
کران زِ یوٚتا جلد یِیٚہ ہیٚیٚنز نیرِ۔ مگر سو آس نٕہ نیرُنک ناو
ہیٚوان تہٕ تیار یوتانۍ نٕہ تٕمِس یٚمُن خزانٕہ یُن زو کھونٕہ ڈوٹھ
ییٚٹھی یا واتہٕ ہے۔ ییٚٹھ یا ووت اٹھوُہ مِہ اگست۔ شرٛاوُہمس
افسرس آو نٕہ ماجہ ہندِ سٕہ کم جنگٕ ٹاکھ تیار پَندیٚس ماجہ
تٕمِس استقبال کران ہوو۔ تمۍ سٹنڑ ماجہ تقوو یُن یہ برادٕ
کھٹھ زِ یہ دِمہٕ نٕہ اُمس یِنہِ پھرِ تلہِ نیرنٕہ مگر پیٚٹھ یاہن ژیوٗن ر
سُہ روٗد تٕمس گۄنٛز سروپ ہیہن نٕہ کیاز سُہ اوس کھوشان
یہ نرماو سێٹھاہ زیادے۔ یہ بناو سێٹھہ شنۍ ہر سُہ اوس
پانٕی پانس سنٛی بی ونان)۔ سُہ روٗد تٕمِس نِشہِ دوٗر دوٗرے
ییٚمن دوہن سُہ ماسکو اوس سُہ روٗد فقط نٲشتس سٕتۍ۔

تِمَس سٟتؠ آسٕس تَس سٟتؠ جوشہٕ ہُنٛز بارٕنی ماے تہٕ سُہ اوس تَس
پؠٹھ ڈیِٛزِ نہٕ نمان ۔

کنٛوٹ اوس ازٕ لاپہٕ وا ۔ تِمو آسٕس ہٕ اکٹوُوٕہی مَس تانٛ
نیبرٕ نیچ کاشہٕ تیاری کٔرمٕژ تہٕ ہیمِن ریڈن ماسکو تہٕ ریاڑانہٕ کیو جاگیرو
بیٹھٕ نٔہٕ ہُند نُقسان بُٹ اوس نٔم وآنی نٔتہٕ ہیمہٕ ۔

ماسکوہس منٛز آسٕس اکٹووٕہیمہٕ اگست بیٹھٕ نٔتہٕ ہیمِس تانٛ
یٔنیچ ووسہٕ دِژوسہٕ ۔ یِنٛہٕ دوہہٕ آسی بوروٗ دِنوہہ کہٕ محاذٕ بیٹھٕ
ساسہٕ ٹٔدی زخمی دِژہٕ گمیٚلو ڈیڈٕرکنٕ انِنہٕ تہٕ ماسکو منٛزی کَڈٕنہٕ یِوان ۔
ماسہٕ یِتہٕ بکہٕ آسہٕ انٛکی بسکین تہٕ ننہ ہُند ڈبہٕ ڈِگہٕ ہیچہ شہرٕ چیو
ڈیٛڈیو کِنہٕ ژٕلان ۔ راستوپ جیٚن سِندی اشتہار آسہٕ نہٕ آسہٕ
شہرس منٛز ہیٚجب تہٕ اکھ اکِس برخلاف افواہہٕ کھٲلان ـــ اَدِ یا
تِمَن اشتہارن سٟتؠ والِکھ اوس یانہٕ ـــ اُڈٕی آسی دِیان اشتہار
نٔڑاونٕس چھکھ منع کورمُت ۔ اُڈی آسی دِیان گِرجو منٛز چھکھ سارے
پاک تصویرٕ کھجٕ مژٕ ۔ یِنٛہٕ کاشہٕ بیہٕ جبرن ماسکو منٛز کڈٕنہٕ ۔ اُڈٕی
آسی دِپان بوروٗ دِنوہہ ہینٛہٕ گٔیہٕ بٕٹاکھ لُڈٕ آسے تہٕ تنٛتہٕ نٔہٕ آیہٕ فراش
شکس دِنہٕ ۔ اُڈٕی آسی دِیان سورُے روٗسی فوج چھکھ ختم کورمُت ۔
اُڈٕی آسی ماسکوکہٕ ملیشاہ ہچہٕ کٔنٛہہ کران زٕسہٕ کیا بنیہٕ پادرن پیٹھ
بیٚنہٕ تہٕ گِنٛزھٕ نٔرِسٕے بال جابہٕ تہٕ اُڈٕی آسی دِیان پادری آکس تیٚلس
کیا آو نہٕ بیرٕنک اجازت دِنہٕ ۔ غدار کیا آسے رُٹنہٕ کٹمو لیو کیا گُرٕ
لٔغاوتہٕ تہٕ نٔم کیا چھِسے شہرٕ نٔڑاونٕ والیٚن لوٗٹ کران بینیٚرٕ بینیٚرٕ ۔ مگر
بیم آسہٕ سارے کتھہٕ ۔ بینٛد اوس پؠٹھ زٕ فِلی ہنٛز بیٚنہٕ مجلسٕ منٛز شہر

تۄژاوُنک فاصلہٕ آو کرنہٕ ۔ سۄ آس ؤنہٕ نگہٕ تِے ۔ مگر سٲری ییم
ماسکو تۄژاوان ٲسی تہٕ ییم پَتہٕ روزان ٲسی سارِنۍ ٲس پَژھ
ماسکو گژھہِ دُشمنس حوالہٕ ۔ زِیوٚژن ٲسی نہٕ یہِ کۄڈان محسوس
ٲسی کران زِ اسہِ پَزِہ پننِ زُو نہٕ جاوید بچاونہٕ خاطرٕ فورن ماسکو
تۄژاوُن ۔ سارِنۍ اوس پاسان یکدم چھُ سٲری ہیٚے نکُک بیٚٹھ
گژھن وول مگر اَکی مِہ سِتمبر نأی اوس سوُرے ڈیٚنجہِ ۔ ماسکوہَس
ٲس یہِ خبر زِ ٹھُ یہِ ڈاہیچ سو گرٕ چھیٚٹے یکان ییٚلہٕ نہٕ زندگی
ہندی سٲری طور طریقہٕ چھنایہِ چھیپر گژھن مگر یہ شہر اوس
نونہٕ دوہہِ دِشس ہنزی زندگی یکہٕ ناوان ییتھہِ کُنی کانہہ شخصس
خبر آسہِ زِ کو کٹھس چھہِ قباکوٹس یکہٕ ناوان نہٕ منٹس کھنڈس
مشِر چھیم ہرن مگر تونہٕ چھُ اندی پکی کھلہِ کھلو چھپان تہٕ کلس ییٚتھ
ہیچ ٹوٗپی ستینر راوان ۔

ماسکوہَس ییٚتھ قبضہٕ سِیدنہٕ کیٚن برؤ نمٹھی مین ترین دوہن
اوس روسنو فن ہندگری گرہٕ قسم وار کامِن سِتی آور ۔ گرڈک
زٚیٹھ کنوٹ ایلیبا آندر تیچ اوس یگہٕ ییٚتھ ہیٚتھے شہرس کٔتی
گنھ دِوان تہٕ سارے افواہہ سۄ ہیراوان تہٕ ہیٚلہٕ گرہٕ آسہِ ہے
نتیلہِ اوس ژرانہٕ کیٚن انتظامس متعلق ییٚتھو ٲنی وَتہٕ ولی ہدایاتھ
دِوان ۔

کنوٹس ٲس سۄ ساماہٕ ژارنس نگرٲنی کران تُس گنڈن
اوشکھ سۄ ٲس سارِنے کُن بوم کھالتھ تہٕ پھری پھری ہٹی پاہس
ژھانڈان تُس ادر ییٚتھے کُنی پھری پھری ٲمس لِشہِ ژلان اوس
نہٕ سوُرے وَق تناشس سِتی گزارِتھ ٲمس وارے ژالان اوس ۔

سونیا ہے بأژ اَسۍ ڈیرٕ گنٛڈ پنٕنۍ علی کأم کران مگر سونیا اَسۍ کینژٕ
کالہٕ بیٹھ وٕمہٕ پھٹُھ تہٕ غمہٕ ہٕژ تہٕ کیٛازِ سۆ چیٚھ اَس تمِس فقی بیٚرٕ نہٕ آیِژ
یِتھ مِشر نِکولائن شہزادِ مرۍ بابہٕ سمکھنک حال اوس لیوکھمت تہٕ
بیٚیہ سینٛی کنوٹھہ کینہٕ رٛڈ خوشی ہندۍ نینٛچہ اَسی گنڈۍ متی۔ تہٕ کیٛازِ
تمِس اوس نِہنٛدِس مُلاقاتس مِشر تقدیرک دخل لبنہٕ آمُت۔

"بہٕ اَسیس نہٕ ہرگز تہٕ خوش،" کنوٹسس اَس ونان۔
"بیٚلہِ شہزادِ آندرے لیس تہٕ نتاشس گنٛڈنہٕ آیو۔ مگر میٚے
اوس ہمیشہ شوق نِکولاے گوژھ شہزادِ مرۍ بابہٕ سینٛی کرُن۔ میٚے
اوس ہمیشہ بوزنہٕ یِوان ژِ سِپدِ نہٕ یہ کۆنا جان گژھہِ۔"

سونیا یہٕ اوس باسان یہ چھُ یوٚن تہٕ کیٛاز روستوفن ہِنٛز حالتھ
سنٛدار پنٕنۍ چھیٚے اکے وَنھ زِ نِکولائس گژھہِ کأنٛسہِ آسن واجنہِ
کورِ سینٛی نِبھر کرُن تہٕ شہزادۍ مرۍ با چھیٚے تمہِ سنٛدِ خاطرٕ بڈٕ
جان بأژ۔ مگر یہ سونچ اوس تمِس چھو کَن تۄن پاوان۔ غمگین
آسِتھ یا غمگین آسنہٕ کینی ہنٛز تمہِ ڈیرٕ ژار پنٕنۍ تہٕ گنڈ پنٕنۍ کرٕ یِٹھ
کأم مِتھِ تہٕ دۆ ہہٕ وادن آسی نہٕ تَس پَن تہٕ مۆ کلی۔ کنوٹس نہٕ
کنوٹسس اَس کانٛسہِ حُکم دِنہٕ وِزِ تمی ہتے یاد کران۔ بیٹھ با نہٕ نتاشہٕ
اَسی نہٕ مألِس ماجہِ کانٛسہِ مدد کران۔ اَکھتے اَسی تِم سارۍ نٕے تھوٚہے
کران تہٕ کھوٚر بنان۔ دۆہی دۆ ہَس اوس مکانہٕ تِہنٛدِ بنا
دِوِ دور کرِ دِنہٕ قدمن ہنٛز آواز نہٕ یِے وجہ خوشی ہنٛزِ وَکھ کوٚسینٛی
گژھان۔ تِم اَسی اَسان تہٕ پھولان۔ تہِ نہٕ اَمہِ کینی زِ کینژھا اوس
اَسُن لایق۔ تِم اَسی دِلے اَسان تہٕ پھولان اَمہِ کینی یِ سِپدِ ہے

ٹھوا آسے تیم خوش گٹھان تہ آسان ۔ پٹی یا اوس خوش تہ کباز سہ اوس گرہ کنی ہنا دڑامنت تہ اور اوس (بہ زن تمس ساری ونان آسی) زبر شریف سو ہنیو شنیتھ آمت ۔ تہ کباز شہ اوس گرہ واپس ووتمت تہ کباز سہ اوس بلا باز دکوفہ دڑا مت بیٹھ جلدے لڑ آسے سیدنک کاشہ توفا اوس نہ تہ شہ اوس ماسکو آمت ۔ بیٹھ کھنڑاو دوہ ہے پے منزلڑ آسے سیدنک توفا اوس نہ بہو سار وے بیٹھ وکھو نہ زیاد امہ کنی نہ ناستہ آسہ خوش ۔ سہ اوس ہمیشہ ٹھے سنزی نزابہ پوکمت ۔ ناتھ آس خوش نہ کباز سو آس ٹیٹھ کال دیان روز ہتر نہ ووفی اوس نہ کاشہ چیز تمس پنتہ دبہ نک وجہ یاد پاوان تہ سوہ آس بیٹھ بلکل وژھ وار ۔ سوہ آس امہ کنی تہ خوش نہ کباز تمس گوڑ کانزھا آلنہ تہ ولنہ ین (بیٹھن شد آلنہ تہ ولنہ ین اوس ٹھے شد حقہ ہگرن کرہ گرہ پس زن نیمہ ۔ وسائے ٹھے سنز منشین چلاتے آس نہ) تہ پٹی یا اوس تمس آلنہ تہ ولنہ بوان ۔ زیاد بیٹھ آسہ تم امہ کنی خوش تہ کباز ہنبر کنہ اوس جنگ چلان تہ ماسکو چین ڈیڈمین تل آس لڑ آسے سیدن واجینی ۔ ٹھو یار آسے بوان باگراونہ تہ بڑ نفہ کاشہ اوس اور بور ڈو دوکران تہ کیا ناؤ بلکل غار موموّلی اوس سیدان بہ زن ہمیشہ جوشہ ایہ ون چھ آسان ۔ خاص کرتھ جوانن ہند حقہ ۔

۱۴

آکہ ترٛیہہ اگست بٹہٕ وارِ دۄہ ہہ اوس روستوفن ہنٛدِس گرِ گرِس
زنتہٕ تُلُک بیٚٹھ گوٚمُت۔ ساری درواز اٚسی یلیے۔ سوٗرسے فرنیچر اوس
ڈالنہٕ آمُت نتہٕ کڈنہٕ آمُت۔ آٚنہٕ تہٕ تصویرہ آسہٕ لبو پیٹھہٕ والنہٕ آمٕژ
کُٹھن منٛز آسی صونٛدوٗق گٮ۪بِن ہیٚنٛتھ کاکدٕ تہٕ رزٕ۔ کاشتکار تہٕ نوکر آسی
پھرشس پیٚٹھی سامانہٕ ہیٚتھ ٹھُکہٕ ٹھُکہٕ کران اورٕ یور پکان۔ آنگنُن
اوس کاشتکارن ہنٛدیو ریڈو سٟتۍ بٔرِتھ۔ اتھ اوس سامانہٕ برِتھ
تہٕ پیٹھہ رزٕ گنڈ کرِتھ۔ اتھ آسہٕ ونہٕ ژھرے۔

آنگنس تہٕ مکانس منٛز اوس تِمن بےٚ شمار نوکرن تہٕ کاشتکارن
ہنٛدِ شوٗرک گژھ بیٚم ریڈہٕ ہیٚتھ اور آمتۍ آسی۔ کنوٗٹ اوس شیشہٕ
گرِ درامُت۔ کنو ٹہٕ اوس شوٗرٕ تہٕ جٹہٕ بٔشہٕ سٟتۍ کلس دود تہٕ
سو آس نوٗسہ دیوان خانس منٛز لرٕ نژ اُدنتھ۔ تمس پیٚٹھ آسن سرٕ گٕسی
منٛزٕ لبہٕ ڈوٗمٕٹرٕ دجہ کھادِ منٛز۔ پیٚٹی یا اوس نہٕ گرہ۔ سُہ اوس اکس
سٟتۍ بأجس سمکھنہٕ گوٚمُت۔ یٔمِس سٟتۍ ڈلتھ سُہ بلیشاہہ پیٚٹھہ
کنہٕ تھتھ رجسٹنہٕ منٛز تبدیل اوس گژھتھ تہٕ ژھان بوہسہٕ محاذس
پیٹھ آسہِ ہیے۔ سونیا اٚسس تیٚڈِس ہالس منٛز جینوی تہٕ ششوود
بأنہٕ گنڈنہٕ دوان۔ نتاشہٕ آس ییتہٕ نس اُدرٕ کھلِ گمٕژ تس تمس منٛز
پلوٗن رٕسُن تہٕ رُمالن ہنٛدین ڈیرن منٛز ہیہتھ۔ سو آس بے حرکتھ

پھِرِس کُن مُدے گَنڈِتھ تہٕ اَتھَس کیتھ اوسُس اَکھ پٔروان نٔژن پوشاکھ۔
بہ اوس سُے پوشاکھ بیٚیمیک وٕرٕنؠ فأشنے اوسُن نہٕ زٕو وُمت
تہٕ تٔمِس تمہٕ بیٚیڑٕ زٕ برگہٕ گوٚڈ نکہٕ ڈٲنسہٕ وٕنِ لاجو۔

نٲشہٕ آس مستہ چِھپان زِگرٕس مَنٛزٕ چھ ساری آدری تہٕ
بہ چھس نہٕ کھیٚس کرٕان تہٕ امہٕ دوٚہ آس تمہٕ جُبچہ بیٚیٹھ کیتہٕ ننز کیتہٕ
کام کرہٕ پنٕچ کوشِش کرمٕژ۔ مگر دِلہٕ اوسُس نہٕ لگان تہٕ پوٚتانی نٔنس
دِلہٕ لگہٕ سے توٚتانی آسہٕ نہٕ سوٚ کانٛہہ تہٕ کام کرِتھ ہیکان۔ سوٚ
بیٚیٹھ سوٚ ہیٚیابہٕ نٕش پوٚ سہٕ چھیٚنوی بانہٕ گَنڈنا وان آسہ نہٕ ہیوٚتنس
مدتھ کرٕن۔ مگر بیٚیلہٕ جلدے تہٕ ہِشن ترٲوِتھ تہٕ گیہ بیٚنہ نس کٕمرٕس
مَنٛزٕ ییٚن ساماناہ گَنڈنا ونہٕ گوٚڈ گوٚر یہ تٔمِس خوٚشی پوٚتانی سوٚ ہنیہ
ہِہ بمانہٕ چیٚز دایِن بأگراوان آس۔ مگر ہِنز بیٚیلہٕ زٲری ہِنٛی چیز گنڈنک
سوٚ مٔچ آدبہ باسے یہ تٔمِس کرتہٕ ہٕتھ کام۔

"مجھی یاسشا نالُکھی! یہ گَنڈ لٕہ تہٕ سوٗرے پانے۔ ہٲن۔ ہٲن۔"

اوٚ بیٚیلہ ڈُنی یاسشابہٕ سوٗرے پانے کرٕن مٔتہِ ہیوٚت نٲشہ
بیٚیٹھ پٔروان ڈٲنس پوشاکھ اَتھَس کِیتھ زٔٹھ پِھرتھ تٔمن چیزن
ہیندہٕ خاب۔ ڈُ چھینہ ییم تمہٕ نٔشہٕ سیٹھا دوٗر آسی ییٚمن بیٚیٹھ سوٚ وٕنکین
سوٚ سِنجی گژھہ۔ امہٕ ڈُہلی خابہ مَنٛز گیہ نٲشہ تمہٕ وزٕ ہشار بیٚیلہ
دوٚہمس کٕمرٕس مَنٛز دایِن ہِنٛز گنہ بانہ گیہ تہٕ تھہنہ حل جل وٕوتھنہ
تہٕ بیتہٕ مہٕ ہیرِ کُن گژھہٕ نک شور گوٚ۔ نٲشہ ڈٔژھ تھوو تہٕ دِژن
دارِ کِنی نظر۔ کوٚ چِھس تٔمِس اَسہ چھوہ کہٕ لدن ہِنٛز اکھ بُڈ گی گُھر ییٚمژ۔

ژوٚ شٔنز دابہ داروغہ بُڈ دا سے وانہ کوچہ والی سپٔیس تہٕ بانہٕ
مانجن والی ساری آسی ڈُیڈن بیٚیٹھ چھوٚ کہٕ لدن نٔخلہ نٔخلہ ژھیان۔

نتاشن وِز اَکھ صاف چینہ رُمال کلس بیٹھ دٲرِتھ تہٕ دوٚیُو
اٹھو امہٕ کین کوٚشن ہٕشیہ کرِتھ وزایہ کو چِس منٕز۔

اَکھ ہٕزو نیٹھم داسے ماوراکنٚرمی نِشتا آسس ڈیڈ بیٹھ کہٕ یٕثر
نِشہٕ وزامنٕز تہٕ اُکس بِگہٕ نِشہٕ گینٕز بینہ بیٹھ گلی دِیلمنا ہٕنٕز بیتنچہٕ ہند
ہٕچھ اوس۔ سو آسس اُکس لیڈر بیمہٕ تس جوان افسرس ستی
کنِتھ کران یُس بِگہٕ بیٹھ کرنٕز آوِتھ اوس۔ نتاشہٕ وزایہ کینٛہہ قدم
ہٕزو نیٹھ تہٕ رَوز ممند چھی سِند چھی ہیُو رُمالہٕ ہٕشیہ کرِتھ دٲوی
تہٕ لِج دایہ ہٕنز کتھ بوزنہٕ۔

”گوژ سے چھے تہٕ ماسکو ہٕس منٕز کنیہے۔“ ماوراکنٚرمی نِشتا
آسس وَنان۔ ”ژ سے وانہٕ ہی کُنہ مکانس منٕز زیادٕ ارام۔۔۔۔ سانہٕ
نِنے روز نکھ۔ مالِکن چھہٕ سارِنے نِیرُن۔“

”نِیبر نیٛنہٕ دِنا اجازت کِنہٕ۔“ افسرن دِیت سۆن آواز منٕز جواب۔

”ہٕہ کیا چھئے سوان بوٚڑ افسر۔ یِہٕ ژھس۔“ نِتمو کوٚر اُکس زخمہٕ وار
میجرس کُن اشارہ۔ یُس پوٚت کیپوٚرٹمٹ اوس تہٕ وِزادس
بگیچہ ہٕنٕز لاشہٕ لانہٕ کو چِس یوٚن وسان۔

نتاشِن وِز پھِر بیٹھہٕ ہٕزو اُچھو زخمی افسرس کُن نظر تہٕ یکدم
وزایہ میجرس سٕکھنہٕ۔

”چھوکہٕ لدن چھیا ساَ اِنس مکانس منٕز رٕنس؟ یجازتھ“
میجرَن نیوا اَسیہٕ وِنہٕ ہیجہٕ ٹوپہٕ کُن اَکھہٕ۔

”مادام چانہٕ مرضی کیا چھیے؟“ نِتمو وون اُچہ ژوٚمرآوِتھ
وِٹھ کُملاوِتھ۔

نتاشن پرژھ ییہ ہوٚت پاٹھی یوٚہوے سوال ۔ سہٕ اٰسں وۆنہٕ
تہٕ چندٕ مالہ ہشرٕن بوچھن تھٕپہ کرٕتھ ۔ مگر تمو شُند تجھ تہٕ مرانہٕ
ادس تیتھ سنجید زیمجرک نژوو وُٹھ کجارتہٕ رژھ کھشتج کوٚرُن سوٚنچ
زٕنتہٕ پانس پرژھان اوس یہ کتھ مدُس تانی ہیکہ تنتھ تہٕ اکھ
بیتہٕ کوٚرنس القرار ۔

" اد کیاز نہٕ ۔ روٗزن ۔" تمو وۆن ۔

تمیہ وار بگرہ مسٹرک افسر ییوٚر روستوفہ ہندس آنگنس کُن
نہٕ چھیے کہ لدن ہشر درجینہٕ واد بگرہ تجہ یادرسکی محلہ کین گرٕن ہندین
درٕوازن کُن بکیتھ ۔ نتاشہ گیہ دوہ ییہ دِتھش ہشر زندگی تشہ بیوٚن ۔
نوچن ممکن ستی واسطہ پیتہ کیچ ننہٕ واتھ تھوشش ۔ سہٕ رسے یہ
ماورا کنزمی نشنایہ ستی تنن زن تم زیاد کھوتہٕ زیاد بگریتہٕ نس
آنگنس مسٹر واتہٕ ناوٕ یہن ۔

" اسہٕ پزٕ جاے ٕنس مالس تہٕ پرژھن ۔" ماورا کنزمی نشنایہ
وۆن ۔"

" نگواس بکواس ۔ فرق کیا چھے پیوان ۔ اکس دوہس
اژو اسی ساری دیوان خانس منز ۔ اسی ہیکو بنیدہٕ سکانہٕ ییمہٕ نے
دِتھ ۔"

" ہتیہ ماکیتھ ژ دپہ تہٕ ژٕلس منز نوکرات ہندس کٹس منز
یا تلہٕ دایہ ہندس کُٹھس منز ۔ اجازتھ یتیہ توٚنہ ہیوٚن ۔"

" ادکیا ہیمو ۔" نتاشہ دورسے یہ اندر تہٕ تلیتھ یوٚ ییتھی گیہ
دیوان خانکس بلہ دروازس نش ۔ اتہٕ اوس سُرکہ تہٕ ہافہ

میٖنہٕ سٔنٛدِ عارٔفکۍ[۱] سٟتۍ مُشکھ۔

"میٖ ژٕ چھےٚ ہیے چھپیر نیٖنٛدرٕ۔

"ہاے سو کینہہ بی گیٖیہ نیٖنٛدرٕ پاہرٕ،" کنٛوہٲے وۅن۔ تٔمِس اُس

امی وِنہٕ زدہ لیہ گٔژھن۔

"میٖ ٹاٹھی" نتاشن وۅن ماجہ ہٕروٚ نیٖتھ کیٚنہہ تٔمِتھ تہٕ تٔمی سٔنٛدِس

ہٕتھس سٟتۍ ہٕتھ لاگتھ۔ "سٕۄ گیہ غلطی۔ مےٚ دِیِو مٲفی۔ دُبارٕ کرٕ نہٕ بہٕ

یہِ۔ ژٕ چھکھ مےٚ نیٖنٛدرٕ۔ بہٕ سۄزٕنس ماور اکٕژمی نِشہ یہِ ہیۄ ژٕ اٚزی

کینٛہہ زخمی افسر لوٚر۔ جیوت اجازت تھ چھپا۔ تٔمۍ چھِنہٕ کیٚنہہ ہےٚ بوٚت تیمہٕ

گژھن ہین۔ ژٕ دِکھ ضۄرور اجازتھ . . . ." تٔمہٕ وۅن چل چل اکی شاہہ۔

"افسر کم ژا انکھ لوٚر۔ شےٚ چھُنہٕ نِران فِکری۔" کنٛوہٲے وۅن۔

نتاشس آداسشن۔ کنٛوہٲے سٕنٛدرٕ نہٕ کوٚر ہومۅلی دُشٹہ کمار۔

"مےٚ اُسس خبر ژٕ مانکھ میٖبوٗن۔ اَدٕ کیا بہٕ وَنکھ نی۔" نتاشن کوٚر

بہٕ دُنیتھ ماجہ میٖو شٹھ تہٕ تھۅد دُشتِتھ دژایہ درواز سس کُن۔

تٔمِس سمکھیوٚ ماس مشِز مول لٔیس بدخبر ہیتھ گرٕ پکان اوس۔

"اَسہِ دِژ نبادٕ زیٖرتابی ژٕ ہیٹھ ژٕ ہیٹھ۔" کنٛوشن وۅن ہیٚ ننونکھ

شرارتہٕ ہیتھ ہیٹھہ۔

"کلب چھُکھ ستہ کوٚرستن نہٕ پلیہ چھِ ژالان۔"

"پاپا۔ ژٕ ہی ماگشہ ہیو ناراض۔ مےٚ اُنی کینہہ چھیوکہٕ لدگیرٕ"

نتاشن وۅن۔

"ہرگز نہٕ،" کنٛوشن وۅن ہیٚ خبر پاٹھی۔ مگر سو چھِنہٕ کینٛھ ہیٖر پاٹی

---

[۱] اکھ عارٔف تٔس گنٛدک نہٕ الکوحل (شرابچ قطر) رلاوتھ بناوان چھِ۔

کٔرتھ مہ لگ ژٕ کُنہِ بکواسس ہٕنز۔ ژٕ کرٕ سامانہٕ گنٛڈنس تہٕ ہیٖرنس
مشغول۔ یِکاہ چھُ ہیٖرُن ۔۔۔۔۔"

کنٛوٹن دِتی بٕہرس نٕہ نوکرن تہٕ ہینٛزی حکم۔ بیٹٕو یاو بتہٕ کھیٚنہٕ گرٕ تہٕ تس
تہٕ آو خبر ہیتھ۔ تمیٚ ووٚپ عام لُکھ چھِ اَزٕ کتِہ ملنہٕ تمی یارٕ ژُھلن واٚلی۔ دوٚیِم
راستوپ جینٛن اسی اِشتہار کڈٕتھ ہیٚنٛز زِ یُس کرِ زٕ دوہ ہٕرٕ وٕتھ
ابلان۔ مگر اصلی چھُ یِکہٕ ہیٚ ترٕ ہٕتے بال جابہِ ستٕ کمٕٹنک انتظام
کرنہٕ آمُت۔ تنہٕ ییٚہِ اکھ بٔڈ لڑاے کرنہٕ۔

ییٚمہِ وتہٕ ہیٹی یا یہ وَنان اوس کنٛوٹٕس اس تمی سٕندِس بٕتے
سوٕ کھ جوشل تمہِس کھوژمتہِ تمِنہٕ وُچھان۔ سوٕ اس دِپان اگر یہ
ہیٹی یا ہس امہِ لڑایہِ نشہِ بچہِ رٕٹنہٕ موکھ اکھ لفظ تہٕ وَنہٕ ژٕ تمِس اس
خبر ستہِ چھُ شوقہِ سان اکھ ہزاران) ستہٕ وَنہِ اوٚر خبر کیاہ انسانہٕ
سٕندِ فرضک غارٕتگ تہٕ مادرِ وطنٕک ۔۔ کیا ناقُ ہیٚ ہوٚو مرد کتھ
نہٕ گرٕ ہٕنہِ چھ کتھہٕ تہٕ تمن جواب دِنس وانونہٕ کٔن تہٕ اَمِس بچہِ رٕٹہٕ پچ
ساٚرے وو مید سورِ۔ تمہِ ووٚن نٕہ بیٖچو سہ کہیٚں تمِس اس وومید
اُسی گژھی یہ لڑاے لڑنہٕ ترٕ وٕتھ تیرنس مشر کامیاب تہٕ ہیٹی یا نیموان وَنہٕ
راچھ راوِ رٕٹھ کرنہٕ موکھ سنٛتی۔ تمہِ اوٚن خاوند بتہٕ کھینہٕ بادِ ژھ
تہٕ کوٚرنس زاہ یارِ ہیٚ کٔڈ ہیٚبنہٕ فورن۔ اگر چلی تہٕ اَزٕچ راتھ
کُٹھ۔ زَنانہٕ ہنٛز ازلی لولہٕ کھر وَرتاوِتھ دوٚن تمہٕ زِ اَگر اسی اَزٕ
راتھ کٔٹھ دٕراے تہٕ یہ ہر پھیرٕ یٹھ سنٛتی۔ اوٚناڈ اوس نہٕ تمہِ
اکھ رٔژھ تہٕ خوف ہوو مُت۔ وونی اَمِس نہٕ سوٕ ہاوانے سو
اَس نہٕ ہیٚژی پیٚرتھ کُنہِ کھوژان۔

۱۳

مادام شاس اوس کورِتش گیمژ۔ تمہِ بوز نو و اوربجہٕ اکھ
واقعہٕ یُس تمہِ مباس نیپژکی بازرس منٛز اکُس شراب وانس
بیہِتھ وُچھمُت اوس تہٕ امہِ سٔتی باہبرے بہٕ کتھ نٹس وارے۔
سو آس گرہٕ یوٗن امہِ بازری بیچ مژگر وانس برونٛہہ کنہٕ
شرابین ہند لوٗٹہٕ سبہٕ اوسُس تہٕ اپارٕ ی بکہٕ نۍ بنیٛوومُت۔
تمہِ آس بگرٕ ژیمژ تہٕ آس وٕنھ مارٕتھ گرہٕ آمژ۔ کوچوانن اوسہٕ تس
ووٗنمُت زِ ہمامن ژھینی شرابہٕ منٛز بھیمژاوٕنھ تہٕ کیازِ تمن چھُ
تہٕ کرُنک حُکم دِنہٕ آمُت۔

بتہٕ کھیتھ لوٗگ روسنوفہٕ تہٕند گرٕ ی گرٕ بے تاب بائٹھ وُژھ
وُژھ ساماںہٕ گنڈ نیچ تیارٕ ی کرٕ نہٕ۔ تٔمۍ کتھ نٹ تہٕ لوٗگ ہٕنگہٕ
تہٕ منگہِ کامہِ کرُن۔ سُہ اوس باقٕی دوٕ ہس آنگنہٕ منٛز اندر
اژان تہٕ اندرٕ بیٛیہٕ آنگنس منٛز نیران۔ وُژھ وُژھ کام کرٕ و نتن
نوکرن پریشان کرٕ وِتھ حُکم دِوان تہٕ تمن زیادے وُتل ملان۔
بیٹھ با اوس آنگنہٕ منٛز چہ کامہِ نگرٕ آئی کران۔ سو نیا آس
کتھ نٹہٕ سندی اُلٹا پلٹ حُکم بوزِتھ پریشان تہٕ تمِس آس
تہٕ وٕنھے یوان۔ نوکرٕ آس کرٕ کہٕ دِوان لرٕ ایہٕ ژوان تہٕ شور کران
اکِرِ گُنھ ژِ سیران تہٕ اکِس اژان۔ نتاشن تہٕ ہیٛژ یکدم جوشہٕ سان

کأم کرٕنؠ۔ یتھٕ کٔنہٕ سۄ پٔرتھ کانٛہہ کأم کرٕان آسٕہ۔ گۄڈٕ گۄڈٕ گےٚ تِمہٕ تٔمۍ سٕنٛدِ دٲخل دِنہٕ حأرتھ۔ نہ اوس کانٛہہ تٔمۍ سٕنٛد سٕنجیدٕ آسنُک توقا تہٕ نہ اوس کانٛہہ تٔمۍ سٕنٛد مانان۔ تِمہٕ کٔرٕ تٔم جوشٕہ تہٕ مُستقِل مزازٕ ستۍ پنُن حُکم مانہٕ نس پیٹھ مجبوٗر۔ سۄ آس ملالہٕ رٔٹان تہٕ بٕرٕ ڈٕیٚ زٕنتہٕ اوٚسٕتھ تراوان زِ میثون ناو کیازِ چھُپہٕ کانٛہہ مانان نہٕ یوٚتٕس گٔژھہٕ تِمن آتھٕ تراوٕنس منٛز کامیاب۔ گۄڈٕنیُک خاص مرحلہٕ پتہٕ پیٹھ تٔمِس بہٕ کوشش ییٚنہٕ کرنٕہ تہٕ ییٚمہٕ ستۍ تِمہٕ پنُن مرتبہٕ مانہٕ نوٚوسٕہ اوس کملہٕ۔ بیٚیہٕ گنٛڈُنُک مسلہٕ۔ گرس منٛز آسۍ واریاہ قیٖمتی گوبلِنٕ[1] پٔردٕ تہٕ ایرٲنی قالینہٕ۔ نتاشٕن بیٚیلہٕ کأم کرٕنؠ ہیٚنٛز تِمہٕ ژھٕ ہالس منٛز صنٛدوٗقٕ جورا ہٹانہٕ ڈُکھنٕہ۔ اَکِس آسۍ چینٕی بانہٕ بٔرِتھ تہٕ بیٚیس کملہٕ۔ بیٚنٛزس پیٹھ اوس واریاہ چینٕو سامانہٕ تہٕ واریاہ اوس بیٚییرٕ تہٕ بانہٕ کٔھٹِہ پیٹھ وانٛتھ وول۔ تہٕ بییٚم صنٛدوٗق تِہٕ گوژھہ آسُن تہٕ نفرآسۍ سٕہ اَنِنہٕ گژھنؠ۔

"سۄ نیا اکھ رٔژھا ٹھہرٕ یہٕ کرٕو آسۍ تِمہٕ ورآسے بنٛد" نتاشن وۄن۔

"تسآ تہٕ ہیٚکو نہٕ کٔرِتھ۔ اسہٕ کرسے یہٕ کوشش" نوکرن وۄن۔

"نہٕ مہربأنی کٔرِتھ ٹھہرٕ اکھ منٹھ" تہٕ نتاشہٕ لٔج کاکدن منٛز ولیتہٕ آمٕژٕ رِکابہٕ تہٕ کولہٕ پیٚبرٕ کٔڈنہٕ۔

"کولہٕ گژھہ پیٚننٕ کٔملِن ستۍ تھاونہٕ" تِمہٕ وۄن

---

[1] گوبلِن: تِمہٕ فرانٛسی سرکأری کارخانکۍ نیادۍ متہٕ یُس گوبلِن تٕژٕو سُت اوس۔

"تہٕ کیاہ؟ کمِلے چھیٚے تِژا ہیمہٕ تژِ بِن صوٚندُوٚفَن تہٕ سرُن؟" نوکرن ووٚن۔

"مگر ژٕ ٹھہرٕ اَکِس مِنٹُس" تہٕ نتاشہِ لٕج لوٚرِت پاکھٕ تہٕ خلل

خلل ہیٚہرٕ ژارنہِ۔ "ییٚم چھیٚنہٕ اَسہِ بکارِ" تمہِ ووٚن کیوٚد بیٚٹھِ انہٕ ہٕتین

بانن ہٕشِد۔ "یہِ چیز تہٕ ہیٚکون اَسۍ کمُن سٕنٛزٕ گَنٛڈِتھ۔" تمہِ

ووٚنُن ٹیبو لائی کمُن ہٕشِد۔

"نتاشا تژا اوٗژ ہیہِ۔ ولہٕ سمجھاگو وونۍ۔ اَسۍ گنڈو پانہٕ!"

سونیا ہہ ووٚن دِیہ سان۔

"کیا جوان چھو نوٚن چھیٚے" نوکرن کوٚر فِری یاد۔

مگر نتاشہِ ہوان نہٕ کیٚنہہ۔ تمہِ کوٚڈ اَکھ اَکھ چیز نیبر تہٕ لٕج

نوٚوِ سرٕ گَنٛڈُن تہٕ فاصلہ کوٚرُن زِ سوٗمُلی سوٗ ہُلی کمِلہ تہٕ بانہٕ تھوٚوِ تہٕ

کیٚنہہ سوٗرُسے کَڈِتھ لٕج سوہ تمہِ چیز کڈنہٕ ییم ووٚنۍ نِنۍ آسۍ۔ یِیلہِ

تمہِ ساری ستروٗ گستروٗ گ چیز اَلگ کڈی ییم ژٕ نِنۍ لایق آسۍ

انہٕ رٕو دوٚلُل ساماہٕ نیٚتھ یوٚتا دون صوٚندُوٚقن ہٕنٛزٕ ووت۔

وونۍ اوس تہٕ کمِلہ صوٚندُوٚقس ٹھانہٕ بیٚہان۔ کیٚنہہ چیز بیٚکہ

ہٕن تمہِ مُنٛژ کڈِتھ۔ مگر نتاشہ اَس یِہان نیٚنہٕ آیہ کام کرنۍ

تمہِ کڈی چیز بیٚیہ بیٚیہ نیبر تہٕ ژٕرِن بیٚیہ نوٚوِ۔ ژٕل دٕیِت نکھہ۔

نوکرس تہٕ بیٚیہ پاٹھس اَتھہ دیاوٕ نوٚوِن ہٕلٕن زٕ ہیٚچھ پاٹہٕ اوس

تمہِ ساہ تہٕ موکھہ ناو دِتھ اوٗ ہٕنٛد تہٕ پانہٕ تہٕ لٕج نٕو جایہٕ چاردِتھ۔

"نتاشا بس" سونیا ووٚنُس۔ "ہیہ موت ژٕ چھکھ بلکل

ٹھیکھ وَنان مگر بیٚیہ کیٚنہہ اَکھ چیز کڈنس نیبر۔"

"یہ کڈنہٕ" نتاشہِ [illegible] دٕژکھ۔ سوٚ اَس اَکھ اَتھ بیٚنہٕ گمہٕ سٔری

بُچھہِ بیٹھہ مس ڈالان تہٕ دوٗہمہِ اکھہٕ کملن ژیل دِوان۔ "بیٹھیا! دباو۔ دباو وسیلیج! زورٕ دِ ژیل۔" سو اُسس کڑکہِ دِوان۔ کڑکہٕ دیے بیٚرتہٕ ٹھان آودِ تہٕ۔ نناشن ژِژ تِہ پوٚپ کرالت کران خوٗشی ستی چیٖنخ۔ تہٕ آس اُشی ٹُکہِ مگر یِہ حالتھ روزٕژ نہ کھنڈ اُسس۔ سو لٚج فورن بشاکھ کام کرنہِ۔ ووٚنی آسہ نوکر تمس بیٹھ لوٚر پاٹھی پژ کران۔ کنوٹس تہِ گو نہٕ یِتھے ہیوٚ بیٚلہِ تمس ووٚ نکھ ننا لیا الیٚ ہینتا یِہ (نناشن) دِنی جاتِھ ہدا ہِنو بیٚٹھی تہِ کینشہٕ ٹکم۔ نوکرہ آسی نناشنس ہِیژھنہِ یِوان تِہ بگرِ بیچھ ژیا ووٚنی سیٚٹھا سامانہٕ تہٕ کرہ وساگنڈ ہٕ سامانہٕ گنڈ یٚچ کام ہیٚژن نناشنہِ نگہ آتی ستی تیز سیدی۔ یِرتھ کانہہ بُرہمانہٕ جیرٕ آو ترٕاوتھ ژھنتہٕ تہٕ سو لِلی جیٖرٕ آے رٚٹِھ جان پاٹھی گنڈ نہٕ۔

بیٚنز پانہٕ مآرکُرہٕ شتھ ننہٕ اوس نہٕ کالہٕ ژیرتاوٚ تہٕ سوٚزے کینشہٕ تیار۔ کنو ہیٚٹہ آسس نیٚندرٕ بیٚمز۔ کنوٹن ترٕووٚ نیرن صُبحس بیچھ تہٕ ترٕاوٚن شتہ نگ۔

سوٚ نیانہٕ نناشنہٕ شو نِجہٕ پلو لاگی تھے دِیوان خان۔

راتھ کیٚشت اوٚ نکھ بشاکھ چھوٚکہٕ لدٚ افسر پوار سکی کوٚچہ کیٚنہ۔ ماوراکنژمی تِشنا آسس ڈیٚکہٕ بیٚٹھ۔ تمہِ ژانہٕ نودسُہ روستوفہ ہندِس آنگنس منٚز۔ تمہِ سوٚنج افسر گژھہِ کانٛہہ خاصے آسُن۔ سُہ اوس اُکس بگہِ منٚز ییتھ ٹھہ سبوٚد ترٕاوتھ تہٕ بیٚٹھ پوٚر پوٚرٕ پرٕ دِ لِتھ اوس۔ کوچوانس ستی اوس اکھ بیٚدٕ بہتھ لیٚس رٚڈٕ یِژ کتھ بند بوزنہٕ اوس یِوان۔ اکھ بگہِ پینہٕ بیتہٕ

اَسہِ بیٚیِس سوارِ مَنٛز اَکھ ڈاکٹر تہٕ زٕ سِپاہ۔

"اَژِو سانِس مکانس مَنٛز۔ اَژِو۔ مالکن چھُ بیٚینِہ نیٚرِتھ تہٕ سوٗرُے مکانہٕ چھُ ژھوٚرُے۔" بُجہِ زنانہِ دوٚپ اَمِس وِیٛدٕ نوکرِس۔

"اِہ کیا" نوکرن دِیُت وۄشِس تہٕ اَدٕ کھ جواب۔ "اَسہِ چھیٚے تہٕ اَمہِ سِتہِ زِندٕ گرہ وانٛنہ ووسیہ۔ اَسہِ چھُ ماسکوہس مَنٛز بٔنٛتھ مکانہٕ تہٕ۔ مگر سُہ چھُ واریاہ دوٗر تہٕ تتہِ تہٕ چھُنہٕ کانٛہہ لبان۔"

"مہربانی کٔرِتھ اَنِو تشریف۔ سانٛہن آشن چھیٚہ پٔرِتھ گٔنٛنیچ وٚنوٗری توٚہی اَژِو۔" مادرا کُز مِی نِشتابہ دوٚپ "یہ اَفسر چھا نہٕ بیمار۔" تَمہِ پیٚیہ زٕھ۔

"ووٚ مِیدا چھینہٕ کینٛہہ۔ مےٚ پیٚیہ ڈاکٹرس پیٚہ زٕھوٚ۔" خدمتگار ووٚتھ بوٚن تہٕ گو تٔمِس بَگہِ نیٚش۔

"یٔہ جان گو ڈاکٹران دوٚپ۔"

خدمتگار گو بیٚیہ بگہِ نیٚش۔ کٔھر پیٚیہ کینہِ دِژِن نظر۔ گلہِ گلہِ وُن کو چوانس ووٚتھ آنگنس مَنٛز بگی ژٕ اٚنٛنہ تہٕ رٕوٗد ژھوٚ یہٕ دٔم کٔرِتھ مادرا کُز مِی نِشتابہ پیٚتہٕ کنہِ۔

"بُدٕ حضرتہٕ عیسا یہٕ اَسہِ پیٚٹھ کٔر رحم۔" تَمہِ کُر پیسرارے۔ مادرا کُز مِی نِشتابہ کوٚر ستو پیٚہ زِ چھوکہ لَدٕ ژٕ آنیوٗن مکانس مَنٛز۔

"آمہِ وَنتَ نہٕ کینٛہہ . . . ." تَمہِ دوٚپ۔

مگر سُہ بنہِ ہے نہٕ تیٚمہِ ہیٚرِ کھالُن تہٕ اَمہِ کینہِ بگہِ نوٗدکھ تیٚہ مَنٛز

تَمِہ کنِھ مَنز بیٚیتر بٔرو نٕٹھ مادام شاسس روزان آسس۔ بہٕ
حجبۄ کہٕ لد افسراوس شہزادٕ آندرے بالکانسکی۔

۱۵

ماسکو ہیٚن اوس پٔنٛژُھم دوہ ووتمُت۔ بہٕ اوس نوان تہٕ شولہٕ ژون ہرٕدک نابہٕ دوہ۔ آشفوار آسس سارِنے گیہ جن مَنز آسہٕ عبادت تہٕ معہ کھیہ گژھہٕ وَزان۔ بیٚتھہٕ کُنی بٔرِتھ آشفوارہٕ آسان آسہٕ۔ وُنہٕ اوس نہٕ کانٛسہٕ فکرِ تران زِ ماسکو ہس کیا ترٛاو
۔

سماجی زندگی مَنز آسہٕ ژے چیز ماسکو ہیچ حالتھ باوان — — عام یانے غریب لُکھ تہٕ بیٚیہ چیزن ہندی معمول۔ امہٕ دوہ سہ آسے کارخانن ہندی موزور گر نوکر تہٕ گژہ ہیہ صُبحے چھچکو چھچکو ترشِنے بال تہٕ بیہٕ لُکہٕ ارساتھ ہنیٚو وارے بیٛیٹلہٕ تمن سیتی دفترک دینٛی کا بٹھکی لڑکہٕ تہٕ باقی اشراف تہٕ رلے بہٕ۔ کیتہٕ کالا بٔڑار ہے ہیم راسنوپ چیٚنس مگر سیٛیلہٕ سٕتہ آدٕ سے نہ بیمن گو تسلی زِ ماسکو بیہ نٔراونہٕ۔ تہٕ بہٕ سوٗرے لُکہٕ ارساتھ آد ماسکو کمن سوے خانن تہٕ شراب وائن اُندکی کھکراونہٕ۔ چیزن ہُند معمول تہٕ اوس

امہِ دِہہ حالاتَن ہُنٛد رٕنٛخ ہاوان۔ ہُتھی یارَن بگیِن تہٕ گرٕین ہُنٛد
قیٖمتھ تہٕ سونٛنک موٗل اوس رٔژھ کھوتہٕ رٔژھ تیٖزان۔ بیاکھ
اوس کاکذی ضربُک تہٕ شہرس منٛز استعمال سپدَن وول
چیٖزَن ہُنٛد نِرخ ہنہٕ ہنہٕ وسان۔ دُہہ رس تانی آے کینہہ کوچوان
کیٖنہ ہیوٗ کینہہ سوٗ لٕلی چیٖز ہیتھ نصف قیٖمتَس مُلی ہیوان۔ وچھنہٕ۔
گژھیو تَس آسی گرٕس پانژھ ہتھ روٗبل میلان ییلہِ زَن تِمہٕ نیچر
اینہٕ تہٕ لوٗہ ہِندی چیٖز (مُرژہٕ بینژ) تہٕ آدِتھ آسی ژھینہٕ ہیوان۔
روستوف ہِندِس پرانہٕ آبہٕ کِس تہٕ شیٖرِتھ سُتھابِتھ گرس
منٛز اوس زندگی ہِندین سارِنی دِہہ ہہ وِشش ہِندین حالاتَن
ہُنٛد بیہٕ وِنی نادِ گَژھتھ کُنہٕ کُنہِ نوٗن وَژامُت۔ موٗہنِ چھیو کہ
منٛز آسی صرِف ژٕنی تارٕ راتھ کیٖتھ غائب گژھتی۔ مگر کانہہ چیٖز اوس
نہٕ ژوٗرِ نتہٕ آمُت۔ چیٖزَن ہِندِس موٗلَس بوٗسہ کھٔسہٕ اوس
گژھتھ آسِ سوٗ آسَس روستوفن صرف امہٕ نٕلہِ فِکرِ ترٛاوان زِ
گاہکہٕ تِتھٕ رِیٛڈہٕ آسنی اوس امہٕ وِزِ بوٚڈ سر مایہٕ۔ امہِ موکھہٕ
اوس وارِ ہیہَن تِہنٛدِ رشک بوان تہٕ تِم آسی ہیمن بجہٕ بجہٕ رقمہٕ
ہیتھ بوان۔ ہتِے بوٚنٛت تہٕ اکِہ سٔتمبر صُبحَن تہٕ اکھتُنی کالہٕ پیٹھے
آسی چھو کہٕ لدا افسرو چیٖر آسی تہٕ نوکرٕ سوٗزی متی تہٕ تِہنٛدِس تہٕ
ہمسایہٕ مکانَن منٛز روزَن والی افسر آسی کھکھرِ تِہنٛدِس
آنگنس منٛز بوان تہٕ تِہنٛدین نوکرَن زارٕ پارٕ کران زِ آسہٕ تہٕ نی تو
ماسکو نبرٕ کُن۔ ییمِس شہرس ہیم دَر خاصس واتان آسی تَس
اوس پانس ہیمَن چھو کہٕ لدَن ہیٹھ رحم بوان مگر اوشکھ بلکل نکار

کران تہٕ دَیان اوسکھ بہ ہیکہٕ نہٕ کنٛوٹس پٔرٕھ کتھ اِفشا کٔرِتھ ۔ یمِن زَخمین ہُنٛد حال اوس رحم یِنس لایق ۔ مگر اِنسان اکہ یمَن اکھ ریٛڈ تہٕ دِیہ ہیٛے ننٛیلہِ آسِس ساری دِنی تہٕ اکھُنے بیٚھنس نگہ تہٕ ییٚمہٕ نیٛے بخشنہٕ ۔ تِتھ ہو ریٛڈ و سیٛتی بچہٕ ہٕمٚن نہٕ ساری چھو کہٕ لدکیتھ ۔ تمہِ پیتہٕ یُپہٕ ساگلابس منٛز گوڈ ہٕمٚن تہٕ یُپنہٕ عباٗلک سوخچٕو ۔ اَمہِ کِنہٕ اوس تٔہر آہ نہٕ سٔنٛدِ بدلہٕ بخشش لاگان ۔

کنٛوٹ ایلیا آندرٕ تٕج ییٚلہِ اَمہِ دوہ صُبحَن نیٛندرِ ووٚتھ سہٕ وژاو لوٚتہٕ پأٹھی شونگت کُٹھہِ منٛز نیٚبر یِنہٕ آسہِ شیٛنی ہُشار گٔژھتھ یِہٕ ہمٕ تہٕ کیازِ سوٗ آسس نہٕ گاسفس یِنس ناوٗ شوٗنگی پھٔٹیٛ ہیٚچ منٛز ۔ سہٕ وژاو گوٗ لاوِ گوٗن لاگتھ ہیٚبرِ ییٚٹھ ۔ آنگنس منٛز آسس ریٛڈ ساماہ لٔدی لٔدی تیٛار ۔ نگہِ آسہِ ہیٚبرِ سیٛتی لاگتھ ۔ تٔہر اوس ڈٕلِس منٛز دوہ دِنی اُکس ہٕڈ ارڈٕلس تہٕ اُکس جوان اَفسرس سیٛتی کتھ کران ۔ یمِس ٹرِگنڈ کٔرِتھ الاتن آس ۔ تٔہرَن یِیٚتھے آنہٕ ڈ چھ تمی وٗشتہِ ہانیٚے دار پأٹھی حُکم دِتھ کہٕ آیہٕ یِمن نیٚبرٕ تک اِشار ۔

"کیا ساڈ سیٚلچ ! چھا سوٗرُے تیار ؟" کنٛوٹن دوٚن تژامہٕ کلس یٚیٛنس بیٚیش دِوان ۔ اَفسرَس نہٕ ارڈٕلس کُٔن دِژِن شفقتہٕ سان نظراہ تہٕ کٔرنکھ کلہِ جیٚرِ جرکٔتہ سیٛتی سلام ۔ (کنٛوٹس آسی تُوی بٔنھی خوش کران) ۔

"عالی جناب ! اگر ہلایٔ تہٕ چھ گنڈِتھ ۔"

"اوہ کمال چھُ ۔ کنٛوٹس گٔژھ وۄنی ہُشار تہٕ خوابہٕ سٔنٛدِ سیٚیٛہر پانی سیٛتی نیٚبرو اُسی ۔ "جناب تُوہہِ گوٚژھہٕ کیتھ ؟" تمی دوٚن

اَفسرَس "توٚہی چھِوٚ میانِس گرَس مَنٛز روزُن۔"

اَفسر آو نکھہٕ پیٚٹھٕ ۔ تٔمۍ سُند بیوٚدُر ٹِھنہٕ گو وٕٹھ زُل نار ہیوٚہ۔

"کنٛوٹ ہیٚتھ بیٚٹھ کٔرۍ توٚ اَکھ ڈیٚمیسر باٹٔنۍ ...... ہیٚتھ دِیو تھٕ واپس سٔندِ پاسہٕ ...... یپہٕ نِس کُنہٕ رِیڈِس مَنٛز جاے۔ ہیٚتھ چھُنہٕ کُنٛہہ چیز پانَس سیٚتۍ ...... یہ ہیکہٕ ٹھیکھ پاٹھۍ سامانَس عٔرتۍ وِسیتھ۔"

اَفسرَس آسہٕ ڈیٚنہٕ کٔنہہ مو کَلاونے زِ تٔمۍ سُند اردلی آو آمہٕ سٔندِ خاطرٕ بیوٚہوے عرض کرُن۔"

" اوہ۔ اَدِ کیا اَدِ کیا اَدِ گیا" کنٛوٹھن وُون وُزِتھ دُژِھ۔" یہ گژھہٕ یپہٕ کُنہ سیٹھا خوش۔ وُ اَسیلچ زِ کرہ یہ کام۔ زِ کرنا واکھٕ رِیڈٕ خالی ...... اَدِ کیا ...... اَدِ کیا ...... کرہ یہ کرُن آسی" کنٛوٹھن دُنۍ دُھو ٹٔلی کیا ناٹِ اوٚرُک بوٚر حکم۔ مگر اَفسر سٔندِ بتھہٕ کرِ شولیہٕ سیٚتۍ یپہٕ اَتھہٕ حکمس موہر۔ کنٛوٹھن دِژ پانَس اَندکِ ٹِکی نظر۔ تٔمۍ وُچھ آنگنَس مَنٛز لمٕ یڈِ بیٚٹھ سرا یہ ہِنٛزن دارِ بیٚٹھ پٔژکھ جاپہٕ چھِوٚ کہٕ لَد نفر نہٕ اردلی۔ نٔم آسی ساری اَمِس کُن مُدے گٔنڈِتھ ہیرِ کُن پکان۔

" عالی جناب توٚہی اُژِ دُبر بیٚٹھ۔ تمہِ چھِن تصویرن مُتعلق کیا حکم چھُ۔" تٔہرن وُون کنٛوٹ زاوُ اَمِس سیٚتۍ اَندرٕ نہٕ اژان اژان دِنِ یپہٕ حکم چھ جیو کہٕ لَد اَسہٕ سیٚتۍ یُن یپٔژھن تٔمن گژھہٕ نہٕ کرُن۔ توٚہۍ ہیکو سا ماپہٕ مَنٛز اُدھِتھ کَڈِتھ۔ بوزِو" تٔمۍ وُون عاجز تہٕ سرِ ساوۍ آوازِ مَنٛز زَ نہٕ کھوژان اوس کاتہٕ گوٚژھُم نہٕ بوزان آسُن۔

نٕو بجہٕ گیہٕ کنٛوٹس ہُشار تہٕ مانٛدوناتھ فیوناژایہٕ تٔمِس نِش
سوٗ اُس نو کیجارس تٔمِس دوہ موج رؤز ہٕشرتہٕ ووٕنۍ آسٕس
اکہٕ تریچ باڑی گاڑ۔ تٔمہِ ووٗن کنٛوٹس زِ مادام شاسہٕ چھےٚ سٕتۍ ملالہٕ
گوٗمُت تہٕ کورِن ہندی رتہٕ کالہٕ پوشاکھ ہیکو نہٕ ظاہرا بیٚٹھِتھ
نٔرآوِتھ۔ کنٛوٹس تیٚبلہِ پیٚٹھ مادام شاسہٕ کیا ملالہٕ چھےٚ تٔمِس
نِنیوونہِ تٔمۍ سُنٛد صوٗ ندوٗق چھےٚ ریٚڈ بیٚتھہٕ وآلیتہٕ ژھنٛنہٕ آسُت تہٕ
ساری ریٚڈ چھےٚ پیوان خالی کرنہٕ تہٕ ساماںہٕ چھےٚ گنڈتھ ژھنٛنہٕ پیوان۔ تٔمِن
مَنٛزٕ چھےٚ چھو کیہہ لدٕ نفری کھاپنچ۔ کنٛوٹس چھےٚ عادتنُش چھےٚ حلہٕ آٹھنہٕ
وآٹھنہٕ پیوانِ تہٕ تٔمۍ چھےٚ ییم پانٕس سٕتۍ رٔنی موتھمت۔ کنٛوٹس دوٗلو
خاندارس ناد۔

"یہِ کیا میانہٕ ٹاٹھہِ! بوزم ساماںہٕ چھےٚ پیوان وآلیتہٕ ژھنٛنہٕ؟"
ژٕ سےٚ چھیہٕ خبر یا ٹھی بہٕ اوسُس دیا سٕتۍ ژٕ سےٚ تہٕ ونیہ....
ٹاٹھو کنٛوٹیسی.... اکھ افسر آو سیٚتۍ نِش۔ تٔم آسیم سیٚتۍ زاںہٕ
یارٕ کران۔ تٔمۍ گٔژھ چھےٚ کیہہ لدن کیتۍ کیشہ ریٚڈ.... یلہٕ گٔژھہِ
بیٚنٛہ یوٗ رکھنہِ امہِ سٕتۍ کیشہ آلی نو قصان مگر.... ژٕ سوچ اگر بیٚچھی
روزن تٔمِن کیا بنہِ.... اچھ آکیا چھےٚ سائنس آنگنس منٛزٕ....
اسہِ اُنۍ تٔم پانٕسے۔ ییم چھےٚ افسر.... بوزہ بہٕ چھُس پیٚٹھ ماسوٗنچان
میانۍ ٹاٹھو.... گژھہِ صِن نانی یی۔ اسہِ چھےٚ نہٕ کیشہ جلدی"
کنٛوٹ اوس عاجزی سان کتھہ کران بیٚنہ کنٛتی سٕتۍ یارن
دیارن سٕتۍ واٹھ تھاوان و! جیٚنۍ کتھہ ہمیشہ کران اوس کنٛوٹیہ
ہس اکھ لیہس ہال تہٕ اکھ منٛز اوس ہمیشہ تٔمۍ سُنٛد صوٗ شرین

ہِندِ حقہٕ کیٚتھ خارِج گژھن آسان۔ مثلَن کاتہٕ نوٗ ڈُبہ کڈٕنۍ یا نوٚو سرد خانہٕ بناوُن یا گرِس منٛز نوٚو سٹبیٹر بناوُن یا ساز ندری ہٕنٛز تربیتھ دیاوٕنۍ تہٕ امہِ کِنۍ آسن تِمن تہٕ تال گٕنٛڈنۍ بہٕ کینٛژھا امہِ بٔڑہ ونہٕ بیہٕ تِمَن مُخالفَت کرِنۍ ہٕ آسہٕ سو تیٚژٕ فِرہِ ہِن زانان۔

تمہ رٕٹہ وۄٚدِیٚش ماتہٕ پنٛچ نزاے تہٕ ووٚتُن خاندارس۔

"کنٛتوٗرٹ بوز ژٕ سٕے کُرِ تھ نیٚرِ دہ بَد اِنتظٲمی زاکھ جیٚنہٕ اسہِ وۄٚدِنۍ مکانس کیٚتھ لگوان۔ بیچہٕ جِھکہ ژٕ سوٗلن — تمہِ ہِنٛزِ بن شُہنٛد سوٗرٕ سے جاوٲد چھنا چھیپرِ یشہ ہان کرُن۔ کیا ژٕ سے وۄٚ تَژھ ہیٚتے پانہٕ اَسہِ تٔہۍ روٗبلہٕ گٔنٛدِسہ کِھنٛڈٕ سس گرِس منٛز جاوٲد۔ میانہٕ ٹاٹھ بیہٕ چھیٚس نہٕ بہٕ مانان۔ بہٕ چھیٚس نہٕ بہٕ مانان۔ ژٕ سے کیا تُری چھیوٕ کٕہِ لدن وانُن چھیٚنے حوکوٚ ہنٛچ کٲم۔ تۆر چھیٚنے تِمَن خبر۔ یہا سوٗ پنٛچ۔ ہم چھہ اَسہِ یُروٚ تِمہِ کِنۍ لبوٚ ہیٚن لبان۔ بیٚوچھ ادنہٕ سے تجبرٕ کیٚلی تانۍ گرِ منٛزٕ کڈٕ ہٕنتی۔ ہیٚنٛنے گٔنۍ چُھپہٕ اَکھ بٔبا کو وانان۔ صرف چھہ اُسی بوٗت احمق۔ اگر ژٕ سے سیٚتون رٔژ دہ نہٕ پرواے چھیٚنے نہٕ تونہٕ شُرِین ہُنٛد یاسے تہٕ کرِ۔"

کنٛتوٗرٹا نِکلہِ نوٚو موبوٗسس پاٹھٕ نِکلہِ اَتھہٕ تہٕ دراو ژھوٚ بہٕ دَم کرِتھ نیبر۔

"بابا۔ بہٕ کیاز چھکھ ژٕ کران۔" نتاشُن وۄٚن۔ سوٗ آسہٕ مالِس سیٚتے ماجہِ ہِندِس گٔنٛڈِس منٛز زاژٕ۔

"کہیٚں نہٕ۔ ژٕ سے کیا ہیٚن کِنۍ سنتی۔" کنٛتوٗرٹن وۄٚن ژکھہِ سان۔

"مگر میٚتے لوٗز۔" نتاشُن وۄٚن۔ میٚ کیاز آنہٕ ابتراض کران۔"

"ژٕ ہے چھےٚ نہٕ اَکھ سٕتی کہیں۔" کشوٚرٕن وٚنٕن۔ نتاشہٕ گیہ
دارِ نِش نہٕ سٕینہ یہ فِکرٕ تَن۔
"پاپا برگ چھُ آسہِ سمکھنہٕ رٕچان۔" نتہٕ وٚنٕن دارِ کِنہِ نظر دِتھ۔

١٦

روستووہٕ ہُندِ زامتٕر برگ اوس وٕنہٕ کُنہٕ تال تِمس آسی
نالس ولاد ہیمرنہٕ آنا ہٕ ہندی تو غمہٕ لگنہٕ نہٕ سۅ اوس دُنہٕ
تِمنہِ ارامہٕ کِس نہٕ خوشتونُس خوہٕ دِس بیٹھ پانے سۅ اوس۔
سُہ اوس اکہِ ستمبر فوجہٕ مَنٛزٕ ماسکو بیٹھ آمُت
تِمس اوس نہٕ ماسکوہٕ کِس مَنٛزٕ کانٛہہ کامہ کارا۔ مگر تِمو وُچھ
زِ بیرنہٕ کانٛہہ چھُ فوجہٕ مَنٛزٕ چھُٹی ہیتھ ماسکو پوان نہٕ اَتہٕ خبر گَژھنہٕ سِتی
آوٕ روزان۔ تِمہٕ دوپ بیٹھنہٕ گو ہیہ نہٕ ہیمہ ضرور دانگرٕ کلی کامہ نہٕ
گرٕکِس مالٕکن ہندس ناوس پیٹھ چھُٹی۔
برگ بیٹھ یگہٕ گژھنہٕ ہوٚر آوسو اَسِ بٔڈ پوٚرنہٕ شیرتھ
نہٕ اَکھ گرٕ گُنڈِتھ بالکل تیزٕ ہے پیٹھ کُس ناتی شہزادس آس۔
تِمہٕ وِزٕ آنگنہٕ مَنٛزٕ کِس سامانس وارٕ پاٹھٕی نظرا گُزرانتہٕ دوران
دوران ہیرِ کہ نقصان گٔژھن اکھ صاف رُمال چِنہٕ مَنٛزٕ نیرٕ دوٚس گنڈِتھ۔
برگ ژاو وَتہٕ مَنٛزی بے صبر گرٕ سوٚمی قدم تُلان بیٹھکہٕ مَنٛز۔

کنوٗلس کوٗرن نالہٕ موٗت نناشن تہٕ سوٚنیایہٕ کوٗرن اَکھس میوٚلھ
تہٕ فوٗرن ہیٚتھرٕن ہنشہِ ہنز خبر پرٛژھنۍ۔

"صبحٕچ خبرٕ بنیہٕ بیٚہِتھ سوٗتس بیٚٹھ۔ وَلہٕ وَن کیٛشہٕ فوجٕچ
خبرا" کنوٗلن ووٚن "بیٚچھ چھپیہ ہیٚران کینہٕ کرٚا آسہِ سپدۍ؟"

"بابہٕ! بارِ خدا سے ذانہٕ ساٚنس مادرِ وطنس کیٛا آسہِ نصیب"
بۄرگن ووٚن۔ "فوج چھِ بہادری ہند جذبہٕ تہٕ جوٗشہٕ ستۍ
تانہٕ دَم۔ ڈونکِس چھیٚ فوجہٕ کیٚن زٕٹھیٚن ہنز کونسل لیچ ہٕتر۔ کانسہِ
چھِنہٕ خبر سپدان ووٚل کیا چھُ۔ مگر بابہٕ، بہٕ ہیٚکہٕ ژیٚےڈ دِتھ
زِ سون بہادری ہُند جذبہٕ روٗسی فوجَن پٮ۪ٹھ کینہہ بیٛچھ کالہٕ بیٚتھ ک
جوٗرتھ بیٚس تمہو ہیٚرون مطلب آسہِ۔ "تمہ ستۍ بیٚینہِ غلطی
دِ ستیٚنہ ڈوٚہی مہ پیٚڑ کرابہٕ منز ہوو... کیٛا تمیٚک حال بادنس سوٚمبی
چھینہٕ لفظے۔ (تمہ دِژ بانس ننیفے کُنی دٕچھس ٹاسہٕ ہنا بیٚچھ کُنی
تمۍ اکھ جرنال بلکل بیٛتھی لفظ وَنان تہٕ بیٛتھ کُنی کَران وٕہَمت
اوس۔ مگر تمۍ کوٗرٕ ژھِہ ہنا زیر نہٕ کیاہ، دٕچھس پیٚڑِ سے اصل
تمس روٗسی فوج، لفظ وَنتھ وِزِ ٹاسس دیُت) پاپا، بہٕ ہیٚکہٕ ژیٚیہ
بُتھن دِتھ زِ آسہِ افسران اوس فوجس شاباش کرنہٕ بدلہٕ اکُتھ
تیٚم بیٚتھ کالہٕ بیٚچھ کہِ عادثی ہم کارنامہٕ کرنہٕ کِس جوشس منز جد
رٹھِنی بیوان۔" سہ لوٚگ گنہٕ بینہٕ۔ "بوٗز بوٗزکو زِ جرنال بارکنہ
دِلۍ نا سے اوس جابہٕ جابہٕ پیٚٹھ پان فوجس تھفہِ روٗزِنہٕ خطرس
منز تراوان۔ سانی جیوٗ کھ آسس اکس تمِس بَرس۔ خیال
کرو..." تہٕ جرگ لوٚگ تیم سارے دلیلہٕ بوٗزنہٕ ونہٕ ہیمہٕ تمی

تِمو لٔڑایہٕ مُتعلِق بوز منٛز آسہٕ ۔ تماشہٕ آس تِمس بِیِٹھِتھ وُچھان
زنتہٕ کُنہِ مسلس حل ژھانڈان آسِن ۔ تہٕ تِمو سٕتۍ نظرٕ وستی
آسی تِمس ژھرٕکھٕ لگان ۔

" ژھوٚٹ کتھ چھےٚ یہ زِ روٗسی سپاہی بوسہٕ بہوٗدری ہاؤ
سہٕ چھےٚ تاریخہٕ کیو تہٕ بیایہٕ کیو حدو نشہٕ ۔" تمہ گژھن وۄلن تماشس
کُن وُچھان وُچھان ۔ تہٕ تِمو سٕتۍ محکم ماننے وُچھتھ کُلاہ وِن
زنتہٕ تِمس شرمادتہٕ موکھ وُٹھ ..... "روٗسس چھُ پننہٕ ماسکو ۔
یہِ چھُ بنہٕ سِن گبرن ہندین دِلن منٛز زنٛدٕ ۔ ہاں پاپا" تمہ گژھ وۄلن ۔
آمہِ وِزِ آیہ کتھ تِمس دیوان خانہٕ منٛز تہٕ کتھکہِ منٛز تہٕ دو لیتھ
نِیتھِ نِرایہ اوٗری ۔ برگ وۄنُن ستھو اکِس کوٗرِس میوہٕ کھٹ ژوٚچ
خبرٕ آنتہٕ بِیٚرِ ژھنس تہٕ کلس مابہِ ہشر گِلشا وِتھ بیوٗ کتھس عہ ستیو ۔

"ادمی ! بیٚرِ چھُ بی زِ ہیم دوہ چھ بیٚرِ نِتھ روٗسی سٕندِ تتھ
مُشکل تہٕ ہمکی دوہ ۔ مگر ژٕ کیاز چھکھ بیٚرِ اغو ہلتا گیٚنز ۔ تو ہہ چھیو
وُنتہٕ نِیرِ زِنک موقہٕ ۔"

"میٚہ چھُ پننہِ فِکرِ نران نوکر کیا چھ بِیٚرِ ژھالن کرُن ۔" کنو بیٚہِ
وۄلن رائ نیس کھٔن ۔" وعدٕ ونہٕ ہیم کینہٕ چھُ پننہٕ بِتار ۔ کاشہٕ گژھن گژھن
تہٕ تِمن نظر دِتن ۔ بِیٚتھِ نے موقن بیٚٹھ کیا چھُ ماننگا باد بیوان ۔ اکھ
چھُ پننہِ بیٚہِ وعدٕ عدِ سے کُنہٕ"

کتھو ہُن ہیٚرو وکیا نافی وُنُن مگر تمی کرِ نشہٕ وانہٕ پانہٕ حد ر ژِھیچھ
کوشش نہٕ ستھو وُچھتھ دراو ژھوہ یہ دم کرِ نتھ درواز س گژھن ۔
بیہ گژھن آسِ او نافی رُمال کٔڈ ہٕٹرِ تہٕ سِتہٕ اوس زنتہٕ نِس دِنی

بۆزھان ۔ مگر ہیٚلہِ رُمالہِ گنٛڈ وُچھُن تمۍ اوٚتھ تٔمۍ کوٚر ہنا سوٚچ تہٕ غمگین تہٕ دمدار پأٹھۍ دِژِن کلس گلین ۔

"پاپا ۔ مےٚ اوس غرض مےٚ بیٚہِ کٕرۍ توٚ اکھ میٚتھر بأڈیا ۔ ۔ ۔"

تٔمۍ ہیوٚت وَنُن ۔

"ہاں" کنٛوٹن ووٚن تہٕ ٹھہریوو ۔

"بہٕ اوسُس وُنی لیبوٚ یوٚ فتہٕ گہٕ رٕکنۍ ٹیکالا ۔" ترگن ووٚن اسان اسان "بہٕ ژانُن تمہٕ ہیٚتُھ موتیر ۔ سےٚ دراو دوال دوان تہٕ دیان اوسُم سٲنۍ کینٛہ چیز ہاپکھ ۔ بہٕ ژاس مےٚ دوٚپ اَدٕ وُچھو کیا آسہ ۔ اَتہٕ وُچھُم اکھ لوکُٹ باپتہٕ المارٕ ہن تہٕ اکھ ڈریسنگ میز ہُن ۔ بوٗنہٕ بلکُل نَتہٕ ہیٚ یِژھ ویرا مشکان آس تہٕ یتہٕ بیٚہِ اُسی لڑا بہ کران آسی ۔" (ہیگ لوگ یِمے تمٕۍ پأٹھۍ تمہٕ لہجہ کینٛہ کرہ نہٕ بیٚمہٕ تلہٕ تٔمۍ بد گرہ کینٛہ پہٕ شیٚن انتظامن ہیٚتُھ بےٚ لگان اوس) ۔ "ہلٛیہ لوٚبہٕ وِنی یتہٕ ہیٚرو نیٚھ ہیٚرالنا تہٕ ژوٗرِ پأٹھۍ اَنگہ بڑی کلُف لاگینہٕ ۔ اَدٕ وِرو شکا (ویرا) آسہٕ بلکُل نتہٕ ہیٚ ژھانڈان ۔ بہٕ اوسُس دیان کرہ ہن بہٕ سوٚ حارتن بیٚتر وُچھُم توٚ ہیٚہ واریاہ کٲملۍ ریڈ ڈالی آنگس منٛز پیاران ۔ اکھا دی نون ہےٚ سنٛی ۔ موٚنٛزوٗری تر لیس مےٚ نِش درتہٕ ۔ ۔ ۔"

کنٛوٹن کھا آج ڈیکس دژہ نہٕ کوٚرُن تراسہٕ ٹوکھاہ ۔

"کنٛوٹیر پیٚژھ ۔ بہٕ چھُس نہٕ اَز کانٛسہٕ حکم دِوان" ۔

"نہٕ اگر توٚ ہیٚرِ تکلیف گژھہٕ نِبلہٕ نہٕ کینٛہ ۔" ترگن ووٚن "بہٕ اوسُس ویرا بہٕ ہیٚتِ سو کھ وَنان ۔"

"توٚ ہیٚرِ سارِنۍ بلاےٚ ۔ بلاےٚ ۔ بلاےٚ ۔" ییلہٕ کنٛوٹن دِژ

کڑکھ "میٚے چھُ کلہٕ گیران" نہٕ سہٕ وڑاو کُٹھِ مَنٛز نیبر۔

کنٛوٹِس یٖچ کڑکھ دِتھ۔

"اَہ پوٚز چھُ ممی۔ بہٕ چھُس تاوِنک وَق۔" برگن وۄن۔

نتاشہٕ وَتھ بہٕ مالِس سٟتی نیبر۔ مگر تٔمِس زٕنتہٕ کیٛتہٕ مُشکِل سوالس بیٚہ کِتھے سمان آسس نہٕ۔ سو وَتھ بہٕ گوڑٕ اَمِس پیٚتہٕ پیٚتہٕ تٔمۍ پیٚتہٕ پھیر نہٕ وُڑھ ہیر بون۔

پیٚٹھ باو سِ دَروازِس بیٚہٕ وِہ دِتۍ نوکرن ہٕتھی یار دِنس سٟتی آوُر ہیم ماسکو ہہٕ مَنٛز ژلان آسی۔ آنگنس مَنٛز آسی دُنہٕ سامانہٕ لَدِتھ ریڈ۔ دون آسکہ رَنہٕ ہٕتراوِ مَنٛز تہٕ بیٚمو مَنٛز اَکِس مَنٛز اوس ژھیوکٕ لدا افسرَ اَرٕدلی سٟتِھ مدنہٕ کہسان۔

"ژیٚے مابیتاہ بہٕ کیاہ ذٔلیل آسُس؟" پیٚٹھ باہن بیٚہٕ ژٕ نتاشس۔ (نتاشس آس خبر بہٕ چھُم مالِس نہٕ ماجِہ مَنٛز لکا بہٕ ہُٹِھ پیٚہ ژھان)۔ تٔمۍ دِتُت نہٕ جواب۔

"بہٕ اوس اَکھ پیٚٹھ زِ پابہٕ اوس ساری ریڈ ژیٚہ ہان ژھیوکٕ لدن دِتۍ۔" پیٚٹھ باہن وۄن پانے۔ "وسیلچ اوس میٚے وتان نہٕ میاٰنی زرائے چھیٚے......"

"بہٕ چھُس بہٕ سوچان" نتاشن دِژ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ بیٚرِچ ہِش نہٕ سٟچ شرارتہٕ ہیتہٕ بُھتھِ وُچھن پیٚٹھ باہس کُن۔ "بہٕ چھُس سوچان بہٕ تہٕ چھیٚے سٟچ کیٛتہٕ گی۔ سٟچ لُفرٕ زلایق کتھ..... میٚے چھُنہٕ نٕران فِکری اَسی چھا تاوَن زد جرمنی..... باتھی سُند ہوٹ اوس وَدن ہکو سٟتی تٔمان مگر تٔمۍ سوٗچ خبر وَدنہٕ

ستھی ماوسہِ ہئےٚ زٕ کہ سٕشرار پنٕچ نہٕ ماگرٕ ھبم کٕم ۔ سو پھیر تہٕ
کھٕڑ کلہٕ واتے دوران ھیبرٕ ۔

ہرگ اوس کنتوٹیہ نِش بیہنہٕ تٔمس اشناوسندی
پاٹھی ادبہ سان دِلاسہٕ دِوان ۔ کنتوٗٹ اوس اکثر کیتھ پاٹھی
ہیتھ کٔرِس گٔژھنہٕ دِوان ۔ اکھ منٛز زابہٕ نتاشہ طوفانکی پاٹھی
گٔژھِس منٛز ۔ تٔمِس اَس جوشہٕ ستھی نِشکل ڈٔچھر ۔ سو گیٚیہٕ
تیز تیز پکان ماجہ نِش ۔

"بہٕ چھیس کٔمنِگی ۔ بہٕ چھس نفرتہٕ لایق ۔" تٔمہٕ وٕنُے چلہٕ "تہٕ بہٕ تہٕ
بہٕ ھکم کیا اَسی ژٕ بیےٚ دٔپنت ۔" ہرگ تہٕ کنتوٹس تٔمگی حاران
گٔژھ ژھنہٕ اَمِس بُتھ ژھنہٕ وُچھنہٕ ۔ کنتوٗٹ اوس دارِ ہیتھ لوٗت
پاٹھی بیہتھ بوزان ۔

"ممی تہٕ ہیبلہٕ ہٕ تہٕ بیٚنتہٕ ۔ وُچھ انگنس منٛز کیا چھُ سپدان ۔"
تٔمہٕ دِتٕ کرٕ کھ ۔ "ییم یپٕس بینتی ۔ ۔ ۔"

"کیا وٕلیل چھیےٚ ؟ کٕم چھےٚ ؟ ژٕ بیےٚ کیا گرٕ ھی ؟"

"چھیوہ کہٕ لد ۔ ممی! بہٕ ہابلہٕ تہٕ بینتہٕ ۔ بہٕ چھیےٚ ذلالتھ ۔ ۔ ۔
نہٕ ممی ٹاٹھی ۔ بہٕ چھُ سوٗرُے غلط ۔ میانی ٹاٹھی ہیٚتےٚ دی زمانی ۔
ممی اَسہٕ گٔژھنہٕ لگہٕ بہٕ ساماہنہٕ یُس اَسی بیبتہٕ رٔٹموٗ ۔ ژٕ دِ حرف انگنس
سٕتی نظر ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ممی ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ بہٕ ییٚنہٕ ہنٕ ۔ ۔ ۔"

کنتوٗٹ اوس دارِ منٛز وہ دنی اور گُن وُچھنہٕ ورآسے
نتاشہٕ گٔژھنہٕ بوزان ۔ منٛزی کٔرٕ تٔمی ہنگہٕ تہٕ منگہٕ شانشہٕ رارسے
ہنس تہٕ نیوان دارِ نکھہٕ پیٚھن مُنٛجھہ ۔

کنٛوٹسِہ دِژ کورِ کُن نظر۔ تٔمی سُنٛد بُتھ ؤچھُن مانجہ ہیٚتِھ موکھ مَنٛدِ چھیو مُت۔ سۄ ؤچھِن جوشہٕ آمٕژ۔ تٔمِس توٗر فِکِر زِ خانہ دار کیازِ چھیٚنہٕ میٚے وۄنی بُتھِس کُن وُچھان تہٕ نادٕ وہسیہ پاٹھۍ ژھُنٛج اورٕ یور ؤچھنہٕ۔

"ادٕ کَرِیو تۄہۍ خوش کرِیو۔ بہٕ چھیسہٕ کاٗنٛسہِ سٟاکھ کَران۔" تٔمِہ وۄٚن تہٕ حَل حَل مٲنٛزِ نہٕ آنس۔

"ممی لٲنۍ ٹھۆ! میٚے دِیِو زِ مٲفی۔"

کنٛوٹسِہ دُیتٕ کورِ دَکہٕ تہٕ گٔیہِ کنٛوٹسِ نِشہٕ۔

"مبانہٕ ٹاٹھِہ! ژٕ دِ حُکم بیٚتھِ پاٹھۍ شوبہٕ تہٕ تیٚتھہٕ پاٹھۍ سیٚے چھیٚنہٕ بیہٕ فِکرِ نہٕ ران۔ بوزتھہٕ۔" تٔمِہ وۄٚن راہ زِ دپاٹھۍ اُچھ پوٗن کُن نہٕ آدِتھہٕ۔

"ٹھۆل..... ٹھۆل ہیچھناوان کو کیہ......" کنٛوٹسِن وۄٚن خوشی ہُنٛد اوٗش نہٕ راوان ؤ ٹھۆنٛلی تہٕ رُتٕھ آشِنۍ نالہٕ۔ سۄ گٔیہِ یِنُن سٕنٛدِ چھیٚل بُتھِ تٔمی سٕنٛدِس ؤچھس سٔتی ژۄرِ تھاوِنس خوش۔

"پاپا! ممی! دِما بہٕ تیٚلہِ حکم؟ دِما بہٕ؟ ......" نتاشن شیٚژھ۔

"اسی نٕیمو تۄہۍ نہٕ ساٗری صنوٗرکوری چیز۔" تٔمِہ وۄٚن۔

کنٛوٹسن کوٗر کلہٕ سٔتی الفرار تہٕ نتاشن بیٚنہٕ نِتھنٕے کُنۍ ژھال بیٚتھِ کُنۍ سعٕ ژھیٚپہٕ ژھادِ گیٚندَن دِزِ نوان آسِ تہٕ دورے بہٕ وُڈِس نتہٕ ہالِ مٔنٛزی تہٕ ہیٚرِ ؤسِنھ وٲژ آنگنس مَنٛز۔

نوکر سیٚے نتاشنس اٗنٛدی اٗنٛدی۔ تِمن آسِ نہٕ اُہِنٛد بن

گُلمن پیٹھ پیٹھ چھِ پِوان بوٚناِ کنٛوٹھن پانہٕ آشہٕ نیٚندٕ وُتھِتھ اَتھ
تصدیق کوٚرٕ سارِی ریڈٕ چھِ چھِ کہ لڑن آینٛشن کھٲو، تہٕ تُبنٛدوٗق
چھِ وٲپس گژھن منٛز ژاپنۍ۔ نوکرَن ہیٚٹ یہ نو کام وُکِرِ تہٕ تم گے
خوش دِلہٕ نٕو جایہٕ اَکھ سیٹھا آوُرک۔ تِمن آسہ یہ کام عجیب باسان
آکھنۍ اوس تِمن باسان زِ اَتھ اوس نہ چارے کیٛنٛہ۔ پتہٕ تہٕ ابتدا
ہنٛدِ برو تِمن زخمی اَکھ سے تہٕ اَدِ تہٕ چھٹی تہٕ تیٚلہٕ پیٚچ
نالُن عجیب اوس یہ باسان۔ تِمواوس تہٕ تہٕ ہو نمت تہٕ اَتھ
تہٕ اوشلہ یہ چار پانسٕ پیٹھ کیٛنٛہ۔

گژھ گژھ گژھ تہٕ لوگ سَخ جوش سان چھُ کہ لڑن ریڈن پیٹھ
کھالنس سیٹھا آوُرن زَن تِمن پیٚران اوس گوہ ڈِ نِنٛہ کوپنٛہا تہٕ ہو
پہنٛد شے۔ زخمی سپاہ ژاسی گژھو منٛز گژھ کھشہ کرا ن تہٕ لیدر ییتھو
تہٕ خوش تِمو کٔرٕ کرٕ سے ریڈن اَنٛدی اَنٛدی۔ یہ پتہٕ چھو واو:
ہمسایہ گرَن منٛز نہٕ تِمو منٛز تہٕ آسے چھو کہ لہ فوجی تیٛر؟ تہٕ تُہ
تہٕ واَنۍ اَنٛھو آنگنس منٛز۔ وار پاہو زِ چھِو گوہ تِمن زاد پانہٕ تُبنٛدوٗق
منٛز والۍ نو پیٚٹھ۔ کیٛنٛہ آسہ دی نو ہمہ نے ہیچ پتھ مگر سامانہٕ
والُن ہیٚلہ اَکہ لٹہٕ شنوٗرو گو ہیٚنٛہ گوس پہ نتھکہ۔ دوہ نٕ آس
یہ موٗلی کنہ باسان زِ سوٗرے سامانہٕ چھا تِمتی تہٕ ادن کیٛنٛہ
اَڈ ڈِسے۔ رانہٕ ہیٚٹھ ہم جیتہ پانَن ہنٛدی لو یہ ہنٛدی تہٕ اَتھ پیٚنٛد
تُبنٛدوٗق پوٚنا جیبہ سان گٔنٛڈ ی متیٚ آسکھ تِم آسرٕ اتھ
آنگنس منٛز ڈالان تہٕ وُنہٕ اوس پتیہ سامانہٕ والُنک سوتھ پِوان
تہٕ پتیہ پتیہ والنہٕ پِوان۔

"بتیہ ژور ہیکو کھ نہ" مونبرن ووٗن "بہٕ ترٛاوٕ ہنٛزٕ ساماںہٕ
تہٕ ۔ نتہٕ کیا بنہٕ بہن ۔"

"ہا سوٗن بلو الماریٛن نٕشہٕ ریٛڈ دِیٖکھ ۔" کثوشٹیہ ووٗن
"دُنی پاشا کھسہِ ستہٕ ستنی میٛشانہٕ بگہٕ مشتر ۔"

بیٛغ ریٛڈس پیٹھ زنانٕ ہشتر بلو الماریٛ آسہٕ سعہ آو خالی کرنہٕ
تہٕ آو تھوو کہ لدٕ اننہٕ سعہ کھہٕ مکانہٕ جورا اپور بتیس مکانس کُن سوزنہٕ
ساٗری گرہ باژ تہٕ نوکر آسی دوہہٕ ستنی تہٕ بیھو لان ۔ نتاشتس اوس
خوشی ستنی نتھنہ وجد آمُت تھنہٕ تمس وار پاہ کالہٕ پیٹھ آمُت اوس ۔

"بہٕ کنین گنڈوان" نوکرن ووٗن بگہٕ تینہٕ کنہ کھورلت ہشتر
تنگ ۔ جاپہٕ اکھ ٹرنک گنڈنہٕ کوشش کران" اکھ ریٛڈ بیہیہ
اسہٕ ہرا وُن ۔"

"اتھ مشتر کیا چھُ؟" نتاشن پیہ ژھ ۔

"کتھو ٹہٕ ستمبر تنا بہٕ ۔"

"ترٛاوِ جیہ ۔ بہٕ ژنبہٕ ڈسپلی ۔ بہٕ چھینہ بکار ۔"

پہٕ دوا جینیٖ نگو آسس ہوار دہٕ ستنی تُرینہٕ ۔ صرف آسس نہٕ
تھن پیتاہ پیٹھو یا تہٕ بیہیا اُکھو مشتر ۔

"سہٕ کھسہِ صوٗندوقس پیٹھ ۔" ژکھرکھ صوٗندوقس
پیٹھ ۔ تی سا پیٹھ یا؟" نتاشن ووٗن ۔

سو نیا بہٕ تہٕ کرٕ کنھلہٕ روٗس جو ستنہٕ سان کام ۔ مگر تمس
بُس چیز ژرو ترٕ پہٕ نا وان اوس سہٕ اوس نتاشنہٕ
نیشہِ بلکل بیوٗن ۔ تمہِ کھوو خیال زِ ہم چیز پتھ ترٛاو نہٕ آے

تِم ژھاوی کھاڈپکھ بٲکھی۔ کنٛوٹھ بَنیٚ مرنٕچ موجوٗب بنوٗن
تِمن ہنٛد تفصیل تہٕ کوشِش کرٕنۍ زیادٕ کھوٗنہٕ زیادٕ چیٖز گژھی
سینتی زَنہٕ بنٛنۍ۔

١٧

دہ بجہٕ باگی آسہٕ روستوفہٕ ہٕنٛز ژوٚر بِگہٕ سٔنٛبرِتھ تہٕ
سَنٛبالِتھ بیٚرتہٕ خاطرٕ وٕنہٕ بیٹھ تیار چھوٚ کیٚہ لنٛدن ہنٛدِ ریڈٕ آسی
اکھ اَکِس بیتہٕ آنگنہٕ مَنٛز تیار ان۔

یِتھ بِگِہ مَنٛز شہزادٕ آنٛدریے ییٚس بِگہٕ ناوان آسی سو دٲرِ پٔژھ ژھوٹھِہ
دَروازٕ کِنی۔ سونیا پِنٛنہٕ نَمہٕ وِزِ اَتھ کُن نظر پیٚلہٕ سو اَکِس بجہٕ تَھز
بِگہِ مَنٛز اَکِس دایہِ کنٛوٹھ کَرِتھ جاے سَنٛبالِتھ اَتھ مَنٛز ساداتُک آسی۔

"یہِ کیٚتھ بِگی چھیے؟" سونیا پُرژھ پِنٛنہٕ بِگہٕ ہٕنٛز دارِ کنی کَلہٕ کڈِتھ۔

"[illegible] کیازِ؟ ژیے پوٚز تھنٛا؟" دایہِ دیُتُن جواب "زخمی شہزادٕ۔
یہٕ اوس راتس سانٛی مکانس مَنٛز ٹھہرِتھ۔ وۄنی بِگہٕ اسیہ سینتی۔"

"اوہ۔ یہِ کُس چھُ۔ اَمس کیا چھُ ناو؟"

"سُے یُس سانہٕ گوٚنٛدمُت اوس۔ شہزادٕ بالکانسکی۔" دایہِ
وَدن وۄدن دِتُن جواب۔ "دیان مَران چھُ۔"

سونیا ژاو بِگہِ مَنٛز وۄدٕ تہٕ دوٗرِ یہٕ کنٛوٹھ اَتھ تِھس۔

کنٛوٚشِس آس سفرٕک پوشاکھ لاگِتھ ہیٚبٕٹ دِتھ تہٕ شال وٕلِتھ تھٕچ مٕژ
ہیٚش بیٛٹھِتھ گٔمٕژ دِوان۔ سۄ آس بانٛہِ گرٕ یا ژٕژن ہندِس بیٛنِس پٮ۪ٹھ اران از
تٔمۍ گٔژھ ہمی بیٛنِس تہٕ بیٛنِس پٮ۪ٹھ تُھر یاد تہٕ مطابق دَرواز بند کٔرِتھ خاموش
بیٛٹھِتھ کٔرِتھ۔ تماشہٕ آسہٕ کمرس منٛز کینٛہہ۔

"مٔمی!" سونیاہِ وۄن۔ "شہزادٕ آندرٕ چھُ بیٛنی۔ چھیکہ لٔدنہٕ
مران، سہٕ چھُ آسہِ سِتھی ٮ۪کٲل۔"

کنٛوٚشِنہِ مٔژرادِ غمگین یا کھوٗژُ چھِ تہٕ سونیاہٕ تر کٔنٛچ کٔرِتھ لیٚچ
اد یوٗد نظر دِتھ۔

"تماشا!" تٔمۍ وۄن۔

تمہ پتہ گٔیہ کٔنٛچ آس اَتھ پیٛٹھ کنٛوٚشِنہِ تہٕ سونیاہِ ہنٛدِ خاطرٕ
اٚکہ ایٚبٛنتھ۔ تٔمۍ اوس سہٕ دِہ شینٛٹہ لوٚکھ۔ مگر تٔمۍ زانہٕ ہیٚکٕ بنٛیہٕ
تماشس تۄر۔ امہ کِنۍ آس تمۍ ہمیٚشہ ہمدردی کیٛنٛہہ اَتھ کٔن کٔل
تماشس پیٛٹھ کیا پیٛٹھ اَمہِ شیٛچہ ہنٛد اثر۔

"تماشس چھیٚنہٕ دٕنہٕ خبر۔ مگر سہٕ چھُ اَسی سِتھی ٮ۪کٲل" سونیاہِ
وۄنُس۔ "ژٕ پیٚیہ دۄہ بٮ۪تھ مران چھُہ۔"

سونیاہِ کوٗر گٔلہ سِتھی الفرار۔

کنٛوٚشِنہِ ژٕٹ سونیا نالہٕ تہٕ دۄکھُس دَرایہ او وۄنُنس "خُدا تعالے
سِنٛدِ طریقہٕ چھُ نہٕ ہیٚم آسہٕ ژٕ بیٛنٛچھ تہٕ پَدان چھیتہٕ" تٔمۍ سوٗنچ
نَس اوس باسان زِ یہ کینٛژھا دۄہ نی سپدان چھُ اَتھ منٛز چھُ
مولا سِنٛدٕ مرضی ہنٛد سہٕ اَتھ نۄن یُس تہٕ اُژ تانٛی لوٗز تہٕ اوس پوان۔

"مٔمی! کھٕیکھ۔ دۄہ نی چھُ سوٗرسے تیار۔ یہ کیاہ؟ . . . ."

نتاشَن پرٛزٕنوو سۭہ آمتہٕ بُتھہِ کمرَس منٛز اَژِتھ۔

"کہیں نہٕ،" کتیوشہِ وۄن "بیٚلہِ تیار چھےٚ ٹِکو ہیٚرو،" کتیوشس نَمے بہٕ بِنۍ تتھٕ بلیتو مُنت بُتھہِ کھٹِتھ بخاؤنہٕ موکھہٕ ہُرسَس کُن۔ سونیا یہِ زٕٹ نتاشہِ نالہٕ نہٕ کوٚرنَس مبوکھ۔

نتاشہِ ٲژ سوٲلی اُچھو اَمِس کُن وُچھنہٕ۔

"کیا چھےٚ؟ کیا سپید مُنت چھےٚ؟"

"کہیں نہٕ ... ہا کہیں نہٕ ..."

"کیٛتہِ سٕنٛز خرٲبی چھیا گژھِتھ۔ میانہٕ بَتھہِ؟" ہُشار نتاشَن پرٛزٕنو۔

سونیا یہِ تژو وۄشہٕ تہٕ جواب دِتن نہٕ کینٛہہ۔ کتیوٹ بیٚرٕ با مادام شناسس ماوراکُزمی نِشتا تہٕ وُ سیلچ ژاے بیٹھکہ منٛز۔ تِمو کوٚر دَرواز بَند تہٕ بیٹھی سارِی بِتھر۔ تِھِے کٔنٛز رۄدی تِم ژھوپہٕ دَم کرِتھ تہٕ کینٛژن سیکنڈن وُچھکھ تہٕ نہٕ اکھ اَکِس کُن۔

سارِنے پرٛزٕنوو وٕنھ کتیوٹ گوٚژو۔ تِمو ژوو پاک تصویرس پرٛزٕنتھ کنہِ زیوٚٹھ ووستا تہٕ کوٚرن پانس اِشار یمہِ کٔرااَس۔ باقیو سارِوے تہٕ کوٚرپی۔ اَمہِ پتہٕ گو کتیوٹ ماوراکُزمی نشایہِ تہٕ وسیلچس نالہ موٚنت کرنہٕ۔ یِمن اوس ماسکو ہیے روزن تہٕ یم اَسی اَمِس اکِس کتِیہ کرَان پٕژشان میٹھی کرَان۔ یِم اوس تِمن کمبرَس منٛزِ مَنٛزِ دِوان تہٕ دلاسہ دِنہٕ موکھہٕ اوٚرک یورمایہ ہِتی لفظ وَنان۔ کتیوشس گیہٕ لہٕ کٹس گرِکس منٛز تہٕ تتہٕ وُچھ سو سونیا یہِ پاک تصویرن پرٛزٕنتھ کنہِ کو ٹھین بیٹھ بیٹھِ۔ یمہٕ تصویر آسہٕ کُنہِ تُکنہِ لبہٕ بیٹھ وُنہِ تہٕ موجوٗد۔ سارِی مولِلی پاک تصویر

بِم بنہٕ وَتھ بِہندِس گرٕس منٛز آسہ تِم وٕسنہٕ نٕلِتھ ہٕتی ۔
وُڈِس تہٕ آنگنس منٛز آسہ نوکر بیزار لانگ یوٚٹھ منٛز بَند کرِتھ تہٕ کمر بَند چارِتھ باقین یِتھ روزَن والین رِہ خصتھ ہیوان ۔ بیمَن نوکرَن اوس (آخٕہ نٕبے) سٕتی بنیرٕن تہٕ بیٹھی بانٕ آسہ ہیمَن ہٕنی بار باگراوی ہٕتی ۔

واریاہ چیز آسہ یانہٕ مُشتھ گٕمٕتی با اورٕک یورٕ لگٕمٕتی بِنتھ گژھ سفرس نیرَن وِزہیتھ گژھان چھُ ۔ بگہِ ہندس پلہ دروازٕس آسہ واریاہٕس کالس دِہ بوٚ اندوزٕ نوکروو دِنی ۔ بِم آسہ کتھوٹیٹس ہیرِ کھٕنس منٛز مدد کرنٕس بٕژاران ۔ وابہ آسہٕ شاند گنٛدی نتہٕ جولِنہٕ ہٕتھ اورٕک یور کمران گرِ بیٹھ بگین پَرد دار بگین نہٕ قیٖنس (لوکٹ ٹٕبگی) تانی گژھان نہٕ اور بیٛپہٕ والپس یِوان ۔

"یِو تانی بیمَن زندگی یوشہٕ توٚ تانی یوٚشکھ مُشتھ نتہٕ ،" کتھوٹیہ وٕون ۔ "خبر چھو تابہ چھپس نہٕ ہیکان ہیتھ بیا کٔٹھی بہتھ ۔" وٕنی یاشنا گٔنیرِ دَند بیرِتھ تہٕ تام آسہ ژھنٛدِ بگرِنش تہٕ ژھو پہٕ دَم کٔرِتھ بیٚج ٹنگی پہٕ نوِ سرِ شیر کتھ تھاوِنہٕ ۔

"ڈیہہ ہم نوکر" کتھوٹھن وٕون گٔلہ گلوان ۔

اُفیم اوس کنٕی کو چوان بیٚمس کتھوٹس گٔچھ چلاونس نیران آس ۔ سُہ ہیوٚ کھڑراس رَٹتھ جیرٕ جایہ تہٕ تَتھ پتھ کُن دِژن نہٕ نظر نہٕ زِ اَتہ کیا چھُ سپدان تِمس اوس ترٕہن وٕرین ہُند تجربہ زِ ڈونہ گژھن کیتھ مِنٛتھ اٚدِ وَنن منٛے ہیم" ادسا ہیر خو دابہ سُنٛد نادا ہیتھ" تہٕ بیٚیلہ پہٕ وَنن یِتہ کھڑراو نم دِہ پہٕ لکٹِ بٕیٚپہٕ نہٕ دورِ ناوَن

ستھو نتی چیز اٚسہٕ ناوِنہٕ موکھ ہو ہیتوی ۔ تمہِ پتہٕ پیٚیم بیٚیہ اکہ لٹہِ
ووٚت کرٕن سپز کنٛشو نٹس دارِ کینی کلہٕ کڈِتھ پانہٕ وَنیم " حضرت عیسیٰؑ
سُند چھُے سوال ہُتھس ڈسِ زعیسہٕ سان ۔ تمس اُس یہ خبر نہٕ
اَمہِ کینہ اوس سُہ ییٚنہٕ ننِ گرٕ ین ہندِ کھوتہٕ زیادٕ صبر سان پژاران ۔
تمہِ سُند کھوورِ ننٛبک پانٛز ناوی وو زُل گرٕ اوس پھیری پھیری یدِ ذر
وابان تہٕ چانٛٹس مَنٛز لاکھہ چیچھ چیچھ کران ۔ آخرکار بیٚیٹھ ساری ۔ بگہِ
ہُنٛز ہیر آبہٕ نِکلنہٕ درواٗنہٕ آسے بند کرنہٕ آو اُکس ستھو ہتس
سفری صوٚندوقس ہو ہیتھ سوزنہٕ تہٕ کنٛشو نٹہِ دزٕ دارِ کینی کلہٕ
کڈِتھ عادنہٕ موجوب ہدایتھ ۔ اُمِس تیٚج زانیتھ ماٗنتھ ٹوپی
تھوٚد تہٕ لوٚگ پانس بیٚٹھ اشارٕ سٔتی کتھ اس کرنہٕ ۔ سیٚیموٗ تہٕ
تہٕ سارِوے نوکرو تہٕ کوٗر بی ۔

" خدا یہ سنٛزِ مہر بانی سٔتی " اُمیٚمن ووٚن ٹوپی کلس ییٚٹھ
تھاوان "یکہ" اُکیس کوٚڈ گرٕ ۔ ڈچھنہ ٹیمک گرٕ لوٚگ لمنہٕ ۔
کماٗنت ووٚنتھ کیہ نہٕ ژٕ گی لیج الَتہٕ ۔ سیٚچھے بہٕ خبر کیتھ کرنہٕ لیج نوکرن لاٚے
کوٚچوانہٕ سنٛزِ جایہ ووتھ ۔ بگی ییٚلہِ آگنہٕ منٛز ناٚہموار وتہٕ ییٚٹھ
کھڑٕ اُتھ اٚسہ ہیٚڑ لگان ۔ بیٚیہ بگہِ ییٚلہِ کوچہ مٔنٛزی اَتھ ییٚنہٕ یہٕ
علوٚسس گرٕ تھ دژا یہ نیٚمن تہٕ آسہ ہیٚڑ لگان ۔ بگین ہنٛزو پرچھو
دار بگہ ہنٛزو تہٕ فٹنہ چوٚ سارِوے سوار بو کوٚرگِ چہ نظرِ کڈِتھ پانس
کنٛزاس ۔ ہیمِن نوکرن ماسکو پیٚہ منٛز روٚزن اوس تمہِ آسی ہیمن
رخصتھ کرنہٕ خاطرِ سوارِ ین دوشوٚ یوٚ اندو بکان ۔
نتاشس اُس خاپے زانہٕ ہیٚژھ خوٚشی گمژ بیٚژھ اَمہِ ورِ تمس

کنٛوٹھ کرِ بگہٕ منٛز بہتھ منساوِ متہٕ تہٕ پریشان حال ماسکو نیچہ
لبہ دوسہٕ وُچھان گرٕژھان اوس ۔ بیمہٕ تھہٕ ہندِس بٔرونٛٹھ بٔرونٛٹھ
یکِنٕس ستی ہتہٕ ہتہٕ نظرِ ڈلان آسہٕ ۔ سو اوس ہیٚمرِ ہیٚمرِ
دارِ کِنہ کلہٕ کڈِتھ گرا یٚنہٕ کُن نظرِ دِوان تہٕ گرا بٔرۍ تھٕتھ تہٕ ژٕتھی ہیٚنہٕ
یکِن والیٚن ربٕڈن ہٕنٛز ریٚچھ لٲگن وُچھان ۔ تٔمس اوس ہیٚکن سارِنۍ
بٔرونٛٹھ بٔرونٛٹھ سہٕ یہِ دارِ بگی بوزنہٕ یِوان ییٚتہِ منٛز شہزادہ آنٛدرِ
اوس تٔمس اوس یہِ خبر اکہٕ منٛز کٔنس ژھیٚنہٕ مگر ہیٚبلیہ تہٕ سہٕ ربٕڈن
ہٕندِس اکہٕ علوٗسٕکس سام ہیٚپہِ ہیٚمہٕ ۔ سو اوس کٔژ شٔژھ کرِتھ
اکھہٕ ونہٕ کڈان ۔ تٔمس اوس خبر سارِنۍ بٔرونٛٹھ بٔرونٛٹھ آسہٕ یِہان ۔
روسٹوفن سٕتی رٕلیہ یہِ بٕنہٕ نۍ ہٕتہٕ وارِیاہ سوار ییٚمہٕ کڈرِ یٕتھ
نکہٕ ژرکی بیہٕ ایشابیہِ تہٕ پادٕ نوونِکی بیٚچھہٕ آشرٕ آسہٕ ۔ بیٚمہٕ وٕزِیرِ سادویا
بازرِکِنہٕ پکان اسی بگِس تہٕ ربٕڈن ہٕنٛز لٲیہٕ آسہٕ لبہ لوٚرِ پکان ۔

تماشہٕ اوس کھل کھل تہٕ ہُشارِہ سان پانس اندرِ اندرِ
سوارن پادن ہٕندِ تٕلکہٕ ارساتٕس سام ہیٚوان ۔ بیٚمہٕ وِژِتھ شہارِیکہٕ کیٚہ
آیہٕ ٹھاورِ کِنہٕ ڈٕژا سہٕ تٔمس زٕچ حارتہٕ سٕتیٚ تہٕ خوشی سٕتی کٔتھ کٔرِتھ

"خداوندا! ممی! سونیا! وُچھو ہہ کیا ژھوٚو"

"کُس کُس"

"وُچھوی توٚہۍ وُچھو ۔ بیزوہوف (پیپرسی)" تماشن
وٕدن بگہٕ ہٕنٛز دارِ کِنہٕ کلہٕ کڈِتھ ۔ سہٕ اوس اکس شہرِس وٕزِھواد
شٕنہٕ زٕس مٕدتسے گٔنڈِتھ بٕس کو جوانہٕ سُفید ہوٗہ زیوٗ نٕتھ
کوٹھ لاگِتھ اوس تہٕ بگہٕ سو جُوب ژھابہٕ گرا بہٕ تٕلہٕ تٔمہٕ وانہٕ کانٕہ

رنج بدلاوتھ شریف انسان باسان اوس۔ سُہ اوس سہاریفہ کرِ
ٹاوِرِ تلی نیران تہٕ سینس اوسُس اکھ کھوسہٕ لیٚبید ریوٗسٹ تھوٚد
مِنٛدلس نہٕ پورٕ ستھٕ اوِر کوٹھ لاگتھ۔

"خیال کرِو ہیرِ و ہوٗف کوچوان بلیو لاگمژ تہٕ سینس کُس تانٛز تھدٕ
وڈٕ ہیوٚہ نفرا ہیتھ۔" نتاشن ووٚن "ناسہٕ وُچھوی تۄہیٚ وُچھوی؟"
"نہٕ۔ بہ چھُس نہٕ ستہٕ۔ ژٕ کیازِ چھکھ وُچھان؟"

"ممی!" نتاشن وِنٛدِ کرٕکھ۔ "بہٕ چھیسے پتہٕ بیٚنٛہ پچ ویٚہسے
آوان زِ بہٕ چھُس نہٕ۔" "ٹھُہرِ ٹھُہرِ" تتہٕ ڈژ کوچوانس کرٕکھ۔ مگر سُہ
ہیوٚک نہٕ ٹھُہرتھ تہٕ کیاز مپشانسی کوچہ کینٛہ آسہٕ بیٚیہ بگرٕ تہٕ
رٕتہٕ نیران تہٕ نکھہ آسی روستوٗ کٔرتھ کہ نادلاگان زِ بٔیکو نہٕ ساری
نہٕ نفادِنکھ پڑاو وِنز۔

نار سیٹھا دوٗرسے پیٹھ شُمی گٔرِ ووِز وُچھ روستوٗ ہندِ
ساروِ سے باژو پیرسے بالکل تمی سے ہیوٚہ بتہٕ کاشہ نفرباژِری
متنزی کلہِ نوٚمرا دِیتھ کوچوان پوشا کہ لاگِتھ نہٕ دِ وا دُبہ کرِتھ
اُکس کھوسہٕ بدرس سینی یکان پُس شکلِ کینٛہ نوکہ باسان
اوس۔ یٹھن بیہلِ بگرِ ہینزِ دارِ متنزی اکھ ٹُنٛج پانہٕ سے گٔن مدرسہٕ
گٔت ڈیٚتھ نظرِ کوٚڈ تمی ڈژِ پیرسے لیس ادیہ سان کھنہ ہٕند ڈُٹس زیر
ہتانٕ بگرِ گٔن استادِ کٔرتھ وۄ آمنس کیا تانی۔ پیرسے تُسیٚ لچ آمو سُتنز
کتھ فکرِ نزَرتس رُژھ کھنڈ۔ نوٚن اوس نہٕ سُہ اوس بیٚنہ نِتیاخیالن
سٔنتھ۔ پوٚنس ڈژ تمی آیارِ نظر۔ نتاشہ پٔرزناون تہٕ فورن لوگ
پیہنزِ بگرِ گٔن بکہٕ نتہٕ پینٔس فوری جذبس تُرو تھُہ کیہِ ہار ماتھ ڈژ لگون۔

مگر واہ باہ قدم پکنتھ ٹھۄر پۄوسٹہ یکدم زنتہ کینہہ یاد پیئوس۔ نتاشن
اوس یگرِ ہنرِ دار کینہہ کلہٕ کوڈمُت تہٕ تمی سٕندِس بُتھِس پیٹھ اُس
طنزٕ ہُنز مانے شولان۔

"بہٕ ہیونس کرِ ہلودِچ (پیرے) ولہٕ یورٕ! ژٕ چھکھ اَسہِ پیٹھ نوٗکھ
ژٕ عجیب کیتا چھپئے۔" تمی دِژ تمِس وارِ کینہہ اکھتھ پلہٕ تاۅِتھ کُرتھ کہٕ" بہٕ
کیا ذلیل۔ ژٕ کیاز بیٹھِتھ کٔنی؟"

پیرے ییٚن کُرٕ اَمی سٕندِس پلہٕ تاوِ ہتِس اتھس ٹھکپہ تہٕ ژلہٕ وِینہٕ
یگرِ ستی دوران دوران کوٗر تمِس کوٗ یا ٹھٹھی میوٗ ٹھ۔

"کتھو کیا ذلیل چھپئے گگمژ" کٔژ تمسہِ ہیتژ تمس حارٔ آفی تہٕ ہمدردی
یادِ تہٕ کرِ آبہٕ۔

"ہاے! کیا! میٚنے مہ ییٚتژ ہو" پیرے ییٚن دوٚن تہٕ دِژ ان نتاشِس
کُن نظرٕ۔ تمہ اوس تمِس کُن ڈیکینہہ وراے تمی ستوٗن غفولہٕ وِینہٕ
تہٕ اَسہِ وِینہٕ اُچھن ہنٕد اشرٕ سوٚرمُت۔

"کیا چھکھ کران کیہہ ژٕ چھکھ ماسکو ہے روزان؟"

پیرے اوس خاموش۔

"ماسکو ہا؟" تمی دِیُت جواب۔ "آں ماسکو۔ الودا۔"

واے میٚنے کوتاہ طماہ چھُہ۔ بہٕ گژھہ مرد آستی۔ بہٕ روزٕ ہا
ژٕ ہے ستی۔ واہ۔ تِ کوتاہ شاندار آسہِ ہے" نتاشن دوٚپ۔
"می دِ میٚنے ییٚتی روزنہٕ۔"

پیرے ییٚن دِژ نتاشِس کُن راوِمتہٕ آبہٕ نظر تہٕ کیا تانی ہیٚژ وِن
وَنُن مگر کٔھو ٹھیسہِ کُرٕ منٛزٕ کتھ۔

وٚ اَسہِ بوزٕ ژاوُسکھ جَنگَس گوٚمُت ۔"

"آمن بہٕ اوٚسُس توٚری ۔" پیٖرےَ دیُت جواب "بگاہ لگہِ
بٔبیہِ لَرٕ آسے ..... ۔" تٔمۍ چھُے بہٕ کتھ مگر نتاشَن کرٕ مُشری کٔنۍ ۔

"مگر کنٛوٹ بہٕ کیٛاہ دلیٖل چھےٚ ؟" ژٕ چھُکھ دٕ نہٕ یٚسنہٕ حسابہٕ ۔"

"واے مٲنتہٕ یِتہٕ ژھنٛم ۔ بہٕ مٲنتہٕ یِتہٕ ژھنٛم ۔ میٚے چھنہٕ یاشسٕ نہٕ خبر ۔
بگاہ ..... نہٕ ۔ الودا ۔ الودا ۔" تٔمۍ وٚوٚن "بہٕ چھُس ناوُنکھ وٚف ۔" سُہ
دراو بگہِ نِشہِ نہٕ پوٚک یادل وٚتہٕ کُن ۔

واریاہ کالس اوس نتاشَس بگہِ یتہٕ وارکین کلہٕ گٔڈِتھ تہٕ
سوٚ آس تٔمِس کُن شفیق ہنا طٔنزٕ ہٕوٚنت تہٕ خوش دِلہٕ وُٹھہٕ کمٲر
کرِتھ بُتھہِ شولان ۔

۱۸

پیٖرےَ اوس زِ دُہ ۵ بٕہ وُٹھ غٲب گٔژھنہٕ پتہٕ پٔتہٕ رٔس
مُہ رشد آصف بازدلہٕ سٕتۍ گُرہِ رٕوٕمُت ۔ دلیل آس یِنہِ کٔنۍ نیٖمژٕ ۔
ماسکو وٲپس یِتھ تہٕ کنٛوٹ راسٹوپ چینَس سٕتۍ
مُلاقات کرٕ نہٕ پتہٕ بیٚیہِ صُبحن پیٖرے نیٖندرٕ وٚتھ تٔمِس توٚر نہٕ کینژھاہ
کالس فِکرِی زِ بہٕ کتہٕ چھُس نہٕ میٚے کیا یِنہٕ کرُن ۔ تٔمِس بیٚیہِ نہٕ یہٕ شدی
ناوُنکھ بم تٔمِس سمکھہِ آیتھٕ آسی تٔمِن منٛزٕ اوس اکھ فرامٲشی بیٚیمی

تٔمِس ییٚنہٕ آسنہٕ کنٛتو یُٚس اَمہٕ پتہٕ یِتھۍ اَنِ پٔرٛاَسس تٔمِس آو
ییٚنہٕ حالتھ ہیٚندِ کتھ تیٚچھرٕک تہٕ نادوٗ سپدِتھ ہٕشِد اتھاسس وٕلِنہٕ یُس
تٔمِس اموٗب بوان اوس۔ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ سپنیوٗ تٔمِس زہ ووٗہ ژھ
سوٗرٕ سیٚ موٗ کلیتوٗ سُت۔ سارۍ پیٚٹھ چھیٚنۍ ؤٕد وٕنھ گیٚنٛز تہٕ سوٗرٕ ستہٕ ژٕ
ژیٚپلہٕ ژیٚپلہٕ ہیوان۔ کانٛہہ چھینہٕ ژھٕمۍ کانٛہہ چھنہٕ غلط۔ میٚتۍ چھینہٕ کینٛہ
رُت تُھکرٕ تہٕ ییٚمہ حالہٕ منٛز زٕ ئیٚنٛخ وُچھتھ تہٕ ژیٚنٛنہٕ سہٕ اوس تٔھلی وُلکھ
کُھجار کرٕتھ باَنۍ پانٛس سٕتۍ کتھ کران۔ تٔمۍ آیہ سوٗفس ییٚچھ ستر ہان
ییٚمہٕ نٔلہٕ تٔمۍ سُنٛد تُلے پیٚ ستۍ آسُن تناوان اوس با اوس
ووٗۍ کھان درٕواژس نِشہ گژھان تہٕ بُتھر بیٚیہ رٕکھ تُھکھ ستھ سام ہیوان
ییٚتہٕ ستکھ واٗلۍ تٔمِس پٔرٛان آسۍ۔ اوہ اوس۔ ییٚتۍ ستھ
ہیوٗ والیسۍ ہیٚران تہٕ تُلان کتابہٕ۔ بُتھر زاوٕ دُوبِہ لکھہٕ ستھیو یاتھ
زٕ کنٛتو ٹیمہ پتہٕ جیٚتھۍ ہیٚنہٕ یُس فرا تٔمۍ لفرا سُت چھُ سُہ ژھید ڈیان
میٚتۍ دِکنا تو ہنٛس گھنٛٹہ سیٚ ملا فاتحہ۔ بٔڈیہ چھُ مرحوم یانہٕ ولیٚھ پتہٕ
آسنہٕ موٗ ہنیوٗ سوزمُت زٕ تٔمِس چھُ ٹلکہ پتہ گژھن تہٕ توٗہہ
ستبالٔ تو تٔمۍ سُنٛدس خانہٕ دار ستھ بیٚنہٕ کتابہٕ۔

"اوہ آلہ اگہ مینٛڈٕ۔ ٹُھہر۔۔۔ نہ۔ نہ۔ گژھہ ڈیکھ ییٚکیا
آوٗ" پیرس ییٚن وٗلنا۔

ییٚتھۍ بُتھر کُر منٛز وزاد پیرس ییٚن آسس پتہ یِیٚتھ ٹوٗپۍ
یِچ منٛزتہ اوس بٔیہ درواز کنہٕ ڈٔرامُت۔ وُنۍس منٛز وُچھ
نہٕ تٔمۍ کانٛہہ۔ سُہ ییٚکۍ ڈُلِس اپور ہیٚرِ تانۍ تہٕ بُتھ زٕکرِ ٹکھتہ
دہ شوٗبوٗ اکھوٗ ڈِکس پیٚٹھ ہیٚنٛز ووان دٔراو تہٕ ووت گوہ ڈٕنکہٕ

پورکس وُٹِس تاقِس ڈیڈِ وان اوس دروازس بیٹھ — اتہٕ بیٹھ
پوٚت دروازس تاقس اُس بیاکھ ہیر۔ ہیرِ وٲتھ امی پتہٕ مرٕ ہیر
آنگنس منٛز۔ سہ اوس نہٕ کانٛہہ وُچھنہٕ۔ ہیتِھ سہ ڈیڈ بیٹھ کوٚچس
منٛز دراو سہ وُچھ بگِس نِش وٕہ وٲتھ اکس کوچوانس تہٕ ڈیڈِ وانس۔ امی
سُنٛد کھہٕ تُہٕ تِمو توبہٕ کھوٚد۔ ہیرِ ینِ ہیبلِ زون ییم ہا چھم وُچھان۔
تِمی کوٚرتی بہٕ ستشر مرغ کران چھُ — زنڈس منٛز براں پینہٕ نے کلہٕ
تہٕ دبالت وٕہ وُچھم نہٕ کانٛہہ۔ تِمی کوٚرتی۔ کلہٕ ترٛوون پوٚن کُنہ قدم ہن ژٕھینہ
تیز تیز تہٕ ژوٚل امی کوچہ کینہہ۔

بِہہ کاسہٕ اَمہٕ وٕہ ہہ ہیچھن ہیرِ پس پراران آسہٕ تِمو منٛز
باسے بہٕ تِمس بازٕ دیچھہٕ سنٛزٕ کتابہٕ تہٕ کاکزٕ ژارِ نی ساروے کھوٚنہٕ
ضوٚرورے۔

تِمس پوسہٕ بگی گوڈ تِھچے بُھٹھرٕ بیبہٕ سوے ژٕٹِن تہٕ دراو
پانٕہ پارکس نلاوَن کُنہ بیبہٕ بازٕ دیچھہٕ سنٛزٕ آشیٚنہٕ روزان اُس۔
ہیرِ ینِ ہیبلِ پوٚتس پتھ ساماں کھاٚلی کھاٚلی ریڈ پرتھ اندماسکو
منٛزٕ ہیران وُچھ تہٕ پیاٚ ژِس بگہٕ کھٲرس منٛز پیٚن باگہٕ پوٚرت
پالن ستباٚلی روٗث زِ ہیٹھر گوٚژھس نہٕ ٹھاسنہٕ پیٚن سہ
اوس تِھچتے ہیوٚہ خوشِ تِمنہٕ مدرسہٕ ژٕلہٕ وُن شُرچھ آسان
تہٕ سہ لوگ کوچوانس ستی کتھہٕ کرنہٕ۔

تِمو وُٹِس اَز چھ کتہٕ ملنہٕ تِھو بار باگرا ونہٕ پوان تہٕ ییگاہ
سیمن ساٚری نرسے بالہٕ تہٕ تنہٕ لگہٕ اَکھ ڈُڈ لڑاٚے۔
پانٕہ پارک نلاوَن نِش وا تِنہٕ ژھوٚنڈ ہیرِ ہن بازٕ دیچھہٕ سُنٛد

مکانہٕ ۔ اور اوسنہٕ سُہ واریاہ کالہٕ بیٹھ گوٚمُت ۔ سُہ گو اَکِس لوکٕٹِس
باغٕچ دروازَس نِش ۔ دروازَس کوٚرُن ٹھُکھ ٹھُکھ تہٕ اوٚبرٕ وژاو
جبہٕ آیہِم سُہ لیڈریوٚمُت کھوسہٕ بڈٕ یُس تِمہٕ پانژھ وُری برونٹھ
تارزوکھ باز دیپفس سٕنٕزٕ وُچھمُت اوس ۔

"گری چھا؟" ببرے ین پرژھ ۔

"عالی جناب آنہٕ کیھو حالانکہ چھیٚے داسپلو سوبیا سُری
ہیٚتھ تارزوکھ ۔"

"بہٕ اژٕ نو تہٕ ۔ بہٕ چھُس برِہان کتابن نظرا دِنہٕ ۔" ببرے ین وَون ۔
"تشریف اَنِو ۔ میانِس مرحوم آغہٕ ـــــ خدا کرِتن تس
ستن جنتَن جاے ـــــ سُند بوے مکار الیکسی وِچ چھُ بیٚٹھی ۔
مگر تو ہہٕ چھیٚے خبر سُہ چھُ سیٹھا نوتوان ۔" بڈٕ نوکرن وَون ۔
ببرے لَب آسس خبر مکار الیکسی وِچ چھُ آصف الیکسی
وِچ سُند بوے تہٕ سُہ چھُ ڈولمُت تہٕ سخ شرابی ۔

"اوا و میے چھیٚے خبر ۔ ولہٕ اندر اژٕو ۔" ببرے ین وَون تہٕ
ژاو مکانَس منز ۔ ڈرلسنگ گوٚن لاگِتھ وہ نِچ نَس کٔرِتھ تہٕ
ژھرِنے کھورن بوٗٹک کوٗرلاگِتھ اکھ نفوٗد تژامہٕ کُلہٕ وول بڈٕ اوس
ڈُبہٕ منز ۔ ببرے وُچھِتھ وَون تِمیٚ ژکھ سان خبر کیٚا کیٚا پانہٕ ہیے
سٕنٕزٕ تہٕ دژاو وُرِس منز ۔

"بہٕ اوس بڈٕ ذہین موٗہنیو ۔ مگر وہ تی چھیو عالی جناب
وُچھان بہٕ چھُس نوتوان ۔" جیرانسمٕی وَون ۔ "توٗ ہی اژی ۔ وِ
پرِن کمرس منز؟" ببرے ین کوٚر کلہٕ سٕنٕزٕ آنکار ۔

"ییمہٕ کتابہٕ آسہٕ بند کٔرِتھ تہٕ اَمہٕ کینہہ نیچے ییٚہ۔ سو فیاد انیلو نابہٕ
چھُ حکم دِتمُت زِ اگر تِہنٛد کانٛہہ بییہ تِمس گژھِ تھَن کتابہٕ دِنہٕ۔"

ییپرے ژاو یٕرن کٕتھن منٛز یِمن زَنتہٕ دٕیان اوس تہٕ یوٚت
سُہ سورِ شنٛدِ ہِشنٛز زندگی منٛز نٕتہٕ نٕتہٕ آژان اوس۔ وونی اوس
نہٕ بانٛد لیفہٕ ہِشنٛدِ مَرنہٕ پتہٕ اکھ کانٛسہٕ اکھے لوگمُت۔ ییہٕ اوس گرہ دِنٛرِ
گوٚمُت تہٕ شٔنخ بوہان۔

جبرٲسمن منٛزروو اکھ دارِ ووٚب تہٕ دٕژاو . ٹیبٕلس پیو
پیٹھو ژبَر۔ ییپرے پوٚک کمرس اندر یورتہٕ گو اَکس کیناہ
اَلمارِ نِش یتھ منٛز قلمی کِتابہٕ آسہٕ۔ اتہٕ کٔڈ تمہ اکھ سادٕ وے کھوتہٕ
منوٚروٚری کتاب یوسہٕ اَکہِ وِزِ اَمہٕ فرنٛگ سادٕ وے کھوتہٕ پاک
توٚ ہبرِکھ مانہٕ آسس پیوان۔ یہٕ آس سکاٹ لینڈ لیکھہٕ آمٕژ
شیخہٕ مسلہٕ کتاب یتھ بازدلیفہٕ ہِشنٛدِ اکھ شرح تہٕ تفسیر تہٕ لیکھمژ
اوس۔ سُہ بیوٹھ اَکس گرہ دِلہ میزس پیٹھ تہٕ منٛزرووُن یہٕ
مسوٚدٕ پانٛس بٕروٚ تھٕکرنہٕ۔ منٛزر آوِتھ ووٚٹھ یہٕ بیٚیہ تہٕ پوٚنس
وِژنس اوٚ کُنے دَکہِ ہنا تہٕ میزس کھوتہٕ وٕہٹ دباوِتھ تہٕ کلس
اَنٛکھہٕ دِتھ گو پتہٕ پنٛن خیالن منٛز بوٚڈِتھ۔

جبرٲسمن وِژہٕ وار باہہٕ لٔٹہِ کھٔر بیٚیہ کِتی تنظرتہٕ یہٕ وُچھن ییٚتھے
کُنہٕ ییہنہٕ۔

گنٛٹہٕ جوراگے جبرٲسمن کوٚر جوٚرٕ نہٕ کٔرِتھ دَرواذس نِش
شورہیوٚہ یُتھ زٕن پپرے شنٛد خیال اوٚدکُن گژھہِ ہے۔ پپرے ین
بوٚزنہٕ۔

"عالی جناب! کوئیوان سوزوٕنہٕ وانٛس؟"

"اوہ، اوہ" پیٖرسن بٮ۪ن ووٚن۔ سُہ گوٚ ڈٕہلِتھ خابہٕ منٛز ہُشار تہٕ جَل جَل ووٚتھ تھوٚد۔ "بوزٕ" تٔمۍ ووٚن جیٖراسمس ہٮ۪نٛس تشبیہ کٔرِتھ تہٕ امس ڈیٖڈرس ساکُن کٔرِن اتھ پہٕ سرکی شولہٕ وٕنۍ تہٕ جوشس پٔنٛزد اُچھو نظر۔

"ژےٚ چھیہِ خبر اِکپاہ لگہٕ لٔڑاے؟۔۔۔۔"

"تی دپان۔۔۔۔" جیٖراسمن دیُت جواب۔

"ژٕ کرٕ اکھ سیٖہہ پانٛی۔ ژٕ مہ وَن کانٛسی یہ کُنس چھُس تہٕ یہ یہ وَنے تی کرٕ۔۔۔۔"

"ضرور عالی جناب" جیٖراسمن ووٚن۔ "جناب ما کیٚہہ کیٚنہہ؟"

"نہ۔ مےٚ گژھہِ بدل کیٚنہہ۔ مےٚ گژھہِ اکھ گرٕ پیسہٕ لیِو مشاکھ تہٕ اکھ پستول۔" پیٖرسن بٮ۪ن ووٚن ہُتھ یکدم ووشلِتھ۔

"ضرور جناب" جیٖراسمن ووٚن رژھہِ ہنا سوچ کٔرِتھ۔

امہِ پتہٕ روٚد پیٖرسن اتھ ساری ہےٚ دوہ ہس سعورسٕند سٕندِ سُہ پٔرن کمرس منٛز۔ جیٖراسم اوس لوزان زِ یہ چھُ کمرس اور یور کوٚنہٕ کوٚنہٕ تیٖبران پانٛی پانس سٟتی کتھہٕ کران۔ راتھ کیٚنہہ تٔمۍ شوٚکھ بسترس منٛز تٔمۍسنٛدس کیٚتھ اُکھ کمرس منٛز ترٛاونہٕ اوس آمُت۔

جیٖراسمن کوٚر پیٖرسنس اتھ ڈیٖرہٕ ترٛاوُن تس نوکرسٕندی پاٹھو بانبرتہٕ دراے فٹبال ٹیٖمہِ زندگی منٛز سپُد اجیب عجیب چیٖز وُچھتی آسن۔ تہٕ سُہ اوس خوش باسان زِ تو تہٕ چھُ کانٛژھا ٹیٖمہِ یہ خدمتھ ہیکہٕ کٔرِتھ۔ تٔمۍ دیُت تہٕ پانس اتھ

کوچس نہٕ گژھنہٕ زٕ اَسِس کینہہ سٕنا کنہہ چھ بہم پیٹھ۔ تٔمۍ اوٚن
امی دوہہ شام تانٛۍ اکھ کوچوان کوٹھ تہٕ ٹوٗپۍ تہٕ بٔنیہ کوٚٹس واد
پگاہ تانٛۍ دِتے پستول اَنِتھ۔ مکارالیکسی وٕ نیچ آوانی دوہہ دہہ بجہٕ
لگہٕ دروازٕس تانٛۍ بوٚڑ کِس کوٹس کوٗرن کھرکھرٕ تہٕ رٔدِ پہرے یس
کٔتھ زانہٕ کرنہٕ کہ آبہٕ مُدہ گَشتہٕ تھ۔ مگر پیٹھے پہرے تٔمس کٔتھ پیٹھ
تٔمۍ وٗن سنہ چھینہٕ تہٕ زٕ کتیہ ڈرینگ گوان پانٛس اَنہٕ کراندی
تہٕ حل حل دراو والسی۔ پہرے تین لوگ کوچوانٕس کوٹھ پیٹس
جامہ ستن تٔمس کیٛت اوٗ نٕنٛت اوسس تہٕ ٹوٗپۍ بٔہہ دِتھ منٛوٗ زرد وٚمت
اوسس نہٕ دراو تٔمۍ سیتی سُمہار لیف ٹاورس نیش پستول
مِلۍ ہیتہ۔ نتی سکیپو تٔمِس رسوستوف۔

۱۹

اَکہٕ مہ ستمبر کالہ دٔپت کٔتھ زوفن روٗسی فوجس ماسکو
مُشرِتھ پنیر نتھ بیانان سٹرکہ بیپہٕ واتہٕ تنگ محکم۔
گوڈٕ جنیک دوٗر دراو جمہ سان تہٕ رٔلطہ ضبطہ سانٛہ مارچ
کران سکاہ یے۔ مگر گاشش پھولہٕ وٕشن بیٚم دروکمپلوف کُڈتس نیش
وانٛی نمو وچھ داریاہ فوج جمع کٔرتھ کُڈتس نران مان مان کران تہٕ۔

نٕہ کوچن تہٕ بازرن ہٕنٛز رٕونٛے بنٛد کران۔ بییہٕ زن بہیارٕ آسٕتھ رۄ سٕنٛنے
فوج ہیمن ژہل انان اوس تہٕ امہٕ کنہِ آس اتہٕ وۄنل تہٕ پانٛبرٕ وز ھمزٕ۔
اتہٕ اوس کدٕلس کُن کدٕلس پیٹھٕ شاھٕٹن کُن تہٕ ناوَن کُن نٕیرٕ رٕشٕش
لوگمُت۔ کٹوزوف اوس یاتہٕ اندٕ کرانٕ اندٕ کوچو منٛزی ماسکو ہٕنٛد منٛز ژرامت۔

دۄہیمہِ سَتمبر دۄہہ بجہٕ اوس شاف یونٛت نکیہِ ہٕنٛد فوج دڑو گمیلوف
اباری بییارٕی رٕودمُت۔ رٕشٕش اوس بلکُل ہیٛہو مُت۔ باقی فوج
اوس ماسکوکہِ دۄہیمہِ اندٕ یاتمہٕ تہٕ دۄرٕلے۔

ہنیو لین اوس امہٕ وزٕ دۄہیمہِ سَتمبر دۄہہ بجہٕ پوکلونی ہٕنٛز ہس پیٹھٕ
بینٕ تنس ژۄنس منٛز باگ وہ دُنی تنتہ منظرس نظلہِ کنفلہٕ وۄچھان ییس
تمس ہٕنٛد ونیٛہٕ کتہٕ وۄبر تھاوس۔ سٕشبتہٕ وۄہ مہ اگست بورودنو جنٛگہٕ لڑایہ
پیٹھٕ دۄہیمہِ سَتمبر ماسکو اژنس تام اوس اکھ نیے سوکھ تہٕ یاد تھاونس
لایق ہفتہٕ کٕرس ہفتس عدکھ تہٕ لوبہ وُنان ہرُوک موسم رۄدمُت یُس
موسم یُس ہمیشہٕ انسانس حٲرت کران چھُ۔ بییہٕ آفتابُس شنس پیٹھٕ
یونٛ آسٕتھ نہٕ سونتہٕ کھہ تہٕ وُشُن تاپھ آسان چھُ۔ بییہٕ صاف
سوتٕس ہوٕس منٛز سورٕسے کیٛنہٕ تنفہٕ کٕتھٕ شولان چھُ زٕ اُچھن چھُ
دگوشش گرٕ ھان۔ بییہٕ ہرُوک مُشکہ دار ہوا چیتھ وَ چھ چارتہٕ
لوان تہٕ تازٕ گرٕ ھان چھُ۔ بییہٕ راژتاژ وُشنہٕ آسان چھُنے۔ بییہٕ
ہمن وُشنین اتہٕ گنٛزِ رٲژن منٛز سُہ ہٲرِ تارکھ اسمانہٕ پیٹھٕ یوٕنس
پیٹھ ہیوان تہٕ وُچھن والین خوشی نہٕ کران تہٕ کھوژ ناوان تہٕ چھُ۔

دۄہیمہِ سَتمبر دۄہہ بجہٕ اوس صُبحُکس گاشُس برستانکہ مٲرِ
مَنٛدٕ ہیت۔ پوکلونی ہٕنٛزِ پیٹھٕ اوس ماسکو دۄرٕ نادی کاڈ کٕڈٕتھ تہٕ

امکی درباو باغ تہٕ گرجہٕ بوزنہٕ یوان۔ باسان اوس یہ چھُ ییٚنہٕ نے مُتنی سٕتنی تہٕ آتنگو بُہ۔ اَسی نارکٕن ہندی پاٹھی تاپس مَنٛز پیٚہ پزلان۔

ہیٚپولیٚنَن ییٚلہٕ یہ یدبے شہر تہٕ اَنکمہٕ اوبدی آبکی تامبر وچھ نِمُس وو نلے یہ تِنژہ رٕشکہ ہُرب سٕی کہ زانَن کلایہ سہ کُنہٕ نِنژھ یدبے زندگی ہندی کہنہٕ روخ دُچھینہٕ سٕتنی وو نلان چھ یٖیٛیچ تہٕ اَسانِس کِہمیٚ خبر آسہٕ۔ نوٚن اوس زِ انہٕ شہرس مَنٛز چھیٚیے وُژھہٕ وار زندگی ہنٛز ووسہ ڈرووسہٕ۔ اِنسان چھُ کموٚنا زِ علامژو۔ ییمہٕ نے تَفظن مَنٛز یاوہٕ تھِیے ہیٚکو کہ۔ سٕتنی سورٕس تہٕ زندس مَنٛز دوٗری تُرق ہیکان کرِتھ۔ تِمفے کُتمہٕ اوس ہیٚپولیٚنن پوکلونی بالہٕ ییٚچھے امہٕ شہرچ زندگی ہنٛز دیراے دُزراوان تہٕ امہ یہ ڈیٚلی زِ تہٕ عظیم دوٗ بٕوچ شٕتیچ کھسہ وُس ژِ تران۔ پرتھ کانٛہہ روٗسی چھُ ماسکو دُچھِتھ زِ تتہٕ یٖنیٛی موج دُچھان۔ پرتھ کانٛہہ بر شہرک لُبس تھلہٕ تھلہٕ دُچھِہٕ تہٕ امہ کِہ موج شہر آسہٕ پچ اہمیتھ زانان آسہٕ تہٕ تُس آسہٕ شہرکہ زینت محسوس گژھان تہٕ ہیٚپولیٚنس تہٕ گو یہ محسوس۔

"گژھ تٕنز روٗس گرِ جن تہٕ شد یہ اِشیابی شہر ماسکو شریف۔ ہہ کیا چھُ آخر کار یہ مشہور شہر۔ یہ ہوے اوس دَق" ہیٚپولیٚنن ووٚلن شتہٕ گرِ بیٛٹھہٕ یون دِشٕن ماسکو ہک نقشہ پانس تُرونٛڈھ کٕنہٕ مُنٛزراونک حکم تہٕ ببیہ سوٗزن ییٚنہٕ نِس ترجمان لیلورے وادی وُس شٕنیچھ۔

یتھ شہرس دُشمنہٕ سُنٛد قبضہ گژھہٕ سہٕ چھُ تِمس کورہٕ ہیوہٕ ببِمس یِزتھ راوِہ۔ " تِمی سوٗنچ زِ یہ کتھ آس تِمی سمولنکہٕ

نِکولس وُنی ہژساری نظراوَس سُہ اَمِس مشرقی سٕتۍ ندر سٕتۍ (ماسکو ہَس)
وُچھان یِہ سَہ اَنہ گوڈ بنجہِ لٔٹہ نَس اَچھن پٔٹھ وٕنۍ کَنہ اَسَس) تِمَس
اوس پانَس تہٕ تِمِس باسان زِ یٔمِس پٔتِس کانسِہ رُوٗ پتھ تہٕ پوٗشن ناکھن
زوتہمُت طلما تہٕ دِشاوا۔ سُہ اوسُس صُبحٕ کِس تُہِنس تانیس انہٕ شہرس
کتھٕ نقلِ وُچھان۔ یِتہٕ نقشس نظر دِوان۔ یہ قیضس مُنظر آسہ پٔتھ
بُنہٕ سام آسس تِمس باشرادان تہٕ کھوٗژ ناوان۔

"مگر اَنہٕ کیا پانہٕ اوس" "تِمی سٕتۍ تِچھ۔ یہ چھیے راز واکی سیاہن
کھوٗران تل چھیے پٔتہٕ نِس تقدیرس پٔتاران۔ السکہٕ ندر کُنہ جٔہ
وونی تہٕ سُہ کیا سو پیاں چھُ عجیب ماری سوند تہٕ پانہٕ پُوٗر شہر تِچھیہ
تہٕ بیرِ ونہٕ تہٕ چھیے عجیب تہٕ پانہٕ نٔر۔ یہ کمہ شکلہِ گژھہ پَتہ پان ہاوُن؟"
تِمی کَرٕ عِکراسُناوسس پٔتہٕ پَتہ سیاہن سُہ شد سٕتۍ پیالت۔ یہ
گوٗ شہر پَتہ سبار سٔتۍ کمہ عِلگن ہشد بناسہ۔" تِمی سٕتۍ تِچھ تہٕ دِژان
پٔتہٕ نِس ہملس تہٕ تحفہ فوتس کُن لفظ لِس ۂندی بکھ واتان تہٕ
لاگہٕ ہنا والناوسس۔

"میثون اَکھ اسفظ۔ میانہٕ اَتھک اَکھ اشارہٕ تہٕ ژہ پٔتھ بہ
پنہٕ آنی راز وانی رہ ژہٕ گژھی۔ مگر میثون رحم چھُ بہہ تِہُن اَکھ رو رلے
کرنہٕ خاطرہمیشہ تیار۔ سٕتۍ پٔتہ دِلہِ وُسسجارُک تہٕ پٔتہ بُجرک
توُبوکُہ دِیُن۔ مگر سہ۔ تہٕ چھُنہٕ اپُز ژہ یہ کیا چھُس ماسکو بَنِس
آوہگہ تہٕ مشکہ خیال۔" تہٕ یہ کیا چھُ ہیاسِن کھوٗرن تل۔ مگر
اَکی سٕتۍ نہاری قَبر تہٕ کرُاسس چھِہ تانیس شولات نہ زرکہِ برک
کران۔ مگر یہ بنجہ اَکھ۔ یہ کُھنکھ وُمبر بدِینا جیو آنی پٔتہٕ کسنہٕ

ظُلم گاری ہٕنزن مُرژن پیٹھ اِنصافکہٕ تہٕ رحمکہٕ پانہٕ گڈِی ہفظ۔۔۔۔ الیکزنڈرس
پیٹھ تمہٕ ستہٕ وارے تیوٗل۔ یہٕ زانِتھ ستہ (ڈیپوٹیشن اوس پاسان یہٕ
کینژھا سُنٛد نمیٚشِک خاص مُدا چھُ تمی ستہٕ تہٕ الیکزنڈر ستہٕ پانہٕ واریٚ
مُژکمہ ری) کتھ ملُن۔ اُدٕ یوٗ ہیوٗ ے چھُ کتھ ملُن۔ یہٕ دِمہ ہیٚن کتھ ملُن کیوٗ کتھ تِرو
پیٹھ اِنصافکہٕ فونولت۔ یہٕ ہیٚنچھہٕ ناوکھ ہم زانہٕ تہند پیکہ مانے۔ یہٕ
ہیاوٕ ناوکھ یمن بو یارن[1] ہٕنزِ بیٚنہٕ واجتہٕ پیٚیہ پیٚنہٕ نس فاتح سُند ناو
مایہٕ تہٕ محبت سان۔ یہٕ وَنہٕ ہیہند سِری وفد سس زیہ تہ اوس ُس جنگ
ہٕنزهالن تہٕ ہٕ چھُس۔ مگر یہٕ رُودُس تہند دربار چہ دغا بازی کیٛنژ
جنگ کران ت۔ دیکھو مے چھُ الیکزنڈر سُند محبت تہٕ یہٕ کتھ
تہٕ ماسکو ہس مشرکہ یہ تمن سترملن پیٹھ اَمن قوبُول ہیم ہیٛے تہٕ
ہیانِہ کُکن شنوٗن۔ دیکھو شے چھُنہٕ جنگ خوشش نصیبی فائد تکینہ
تہندِسی پنہٕ تہٕ دالس شہنشاہس بیزتی کرِ پنچ کانہٕ خاہش۔ یہ
وَنہٕ تمن بو یارو! یہ چھُس نہٕ جنگ بڑهالن۔ یہ چھُس پننہٕ سارنے
رَسینن کتھ اَمن تہٕ پانہٕ چاپی کانِیان۔ مگر مے چھے خبر تہند شوبچھ
کتہٕ آسہٕ ستہٕ گژھ چھے شوق بیدار تہٕ یہ کہ تمن تِھنے کُنہٕ نظر پر
چھنہٕ کُنہٕ بہ ہمیشہ کران چھُس ہمیہ ستہٕ تِمی پاٹھو اَتھ بیوٗن چھُ
تہٕ یہٕ مشر گڈِی ہٕنز شان آسان چھے۔ مگر تہٕ تہٕ چھا پوٗز یہ وانہٕ
ماسکو۔ آں سہ کیا چھُ۔"

(نوٹ ۱) بو یار: پتہٕ انِس رُوسس منز آسی بو یار زن ہندک خاص وزیر یہ
عہد اوس گوڈنکس پیٹرس سُندس زمانس منز ختم گومُت۔

"بویار کرِیو، کھ منے بڑو نٹھ کنہٕ ہیٚش"، تمۍ دیُت علس حکم ۔ اکھ
خبرٕ نال دژاو عٕلچ اکھ شاندار جبہٕ کھ ہیٚنہٕ تہٕ گرِ دور ناوان گو بویارس بر آنٔنہٕ
آنٔنہٕ ۔

زِ گنٹہٕ گۓ ۔ نیپولیٖنن اوس کوچ کھیوٚمُت تہٕ سٕتہٕ اوس پوٚکلونی
بالس پیٹھ ہٮ۪تھ نِنہٕ اِستادٕ وفدس بڑاران ۔ تمۍ اوس ونٕنگ نافی
بویارن کٔیٚن اَندرِ اَندرِ تقریر ٹھیکہٕ پأٹھۍ تیار کٔرتھ وۄمُت ۔
نیپولیٖنہٕ سندِ کٔنۍ اَس اکہٕ تقریرِ ہُنز منٛز سٕتان تہٕ پایہٕ بجر برٕ
برٕ ۔ ییٚمہِ دلہٕ وسٕجار سال نیپولیٖنن ماسکوہس منٛز ورٕناوٕن اوس
تِیٚتہٕ نعان تمۍ نکھ سوٕنٛچنہٕ آس تمس پانہٕ ہیہ کاف کھسان ۔ تمۍ
اَسی خیالہٕ نِ منٛز زرِ سندین محلن منٛز سمکھنِکی تارِیخ تہٕ داٮ۪برِ کُنہٕ
بییتہٕ روٗسی اَشراف تہٕ فرانٛسی دربأرۍ پانہٕ وأنۍ سمکھہٕ ہن ۔ تمۍ
اوس خیالہٕ نِ منٛز اَتہٕ تٔنتہٕ حاکم تہٕ مُقرر کورمُت یُس روٗسہِ ہنٛدِ
دِل زینہٕ ہے ۔ تمۍ اوس بوزمُت ماسکوہس منٛز چھِ واریاہ مذہبی
ادار ۔ تمۍ آسی اَندرِ اَندرِ تیٚمہٕ سارے دولتہٕ ییٚمہِ سٕنے اوارن
پیٹھ خرچاونک فیصلہ کورمُت ۔ تس آس راے ییتھ کٔنی افریقہ
ہنٛدِ عربی برقعہ (یُس عرب مرد لاگان چھِ) لأگتھ مسجد منٛز روزن
ییہو ماسکوہس پٮ۪یِہِ منٛز زرن پیٹھ فیاض تہٕ عطأیی بنن ۔ یِرنہٕ کانٛسہٕ فرانٛسی
سندِ یا کھوٕ اوسنہٕ تمس تہٕ 'میانہٕ ٹاچھ میانہٕ مایہٕ ہُنز میانہٕ بچار
ماجہِ لفظو ورأے کیٚہں سٕتہٕ ژون باسان ۔ تمہٕ کٔنۍ کوٚر تمۍ فیصلہ
زِ روٗسی یٚن ہنٛدِ دِل زینہٕ خاطرٕ نفاذ بہٕ ییمن سارنی ادارن پیٹھ
وہ بیٚهیٚن اَتھرن منٛز لیکھِنہٕ 'میانہٕ ٹاچھِ ماجہِ ہنٛدِ ناوٕ یا سیٚود

ثبانہٕ ماجہِ ہُنٛد گرٕ۔ مگر یہِ چھُس بڑی ماسکو۔ اَدٕ ہہٕ کیاہ چھُ ہُہ سٕہ میٔے
بڑو نہظہٕ کنہٕ۔ مگر شہرٕکِس وفدس کیاز لوگ یِوٕنا ژیرٕ یما سٕہ
اوس راوان۔

یَیارٕی آسہٕ عملس دوٗرٕ ییہن امی سٕندِ بن جرنالن تہٕ مارشلن
سُسر گنسر تجہِ منز۔ ییم ایڈجوٹنٹ وفد اَنہٕ گیٚمتۍ آسی تِمو اُنی خبر زِ
ماسکو چھُ خالی تہٕ یترٕ نفر کانہٕ چھُ شہرٕ تراوِتھ ژولمُت یا چھُ ژلان۔
سارٕی ایڈجوٹنٹ آسی سُتھہٕ نیٚبر نیمتۍ تہٕ بانبرٕ یمتۍ۔ کتھ آسہٕ یترٕ
یِتھٕ زِ ماسکو ہکِہٕ نہٕ بلکہ کیا آسی شہرٕ تراوِتھ ژلی متۍ (یہٕ کتھ
تہٕ آسہٕ تِمن سٕنٛز مشکِل باسان) تہٕ اوٚرے کیا آسی نِنم بانبرٕ یمتۍ۔
اصلی اوس تِمن یہٕ یترٕ شہنشاہس باونک بیٚتر ہیٚتھ۔ تِمن اوس
تہٕ نتران فکرٕ، آسی کتھہٕ کنہٕ وَنوٗ یہٕ شہنشاہس یُتھنہٕ تِمس شوٗ زٕد
ہیوٚ گژِھ ہیتھ عالمِ بدگرٕ ژھِہٕ۔ تِمس کتھہٕ کنہٕ وَنوٚ ژھکہ بو یارٕن ملی تراران
تہٕ شہرس منز چھُ نہٕ بدمس لکہٕ ارسانہٕ ورآے گژھِنہٕ۔ عملہٕ منز آسی اُڈی
وَنان زِ اَدٕ یہٕ نتہٕ نترٕ آکھی نیٚیے وفد کروِن ستیار تہٕ اَڈی آسی اکھ
مخالی فتھ کران۔ تِم آسی دپان شہنشاہ گژھِہٕ ہوشہٕ سان تیار کرنہٕ
یُن تہٕ بتہٕ گژھِ ہسس یترٕ باوٕنہٕ یُن۔

"یِژھ صوٗرتس منز یمیٚیہِ تِمس یترٕ وَنُن۔" عملہٕ منز ووٗن اُکی۔
"مگر حضرات ۔ ۔ ۔ ۔"

حالانکہ آسی اَمہِ کنہٕ زیاد کتہٕ ہیٚتھو زِ شہنشاہ اوس بینہٕ نیٚتھ دِلہٕ
دُسجارٕ کِنہٕ منصوٗبن پھیرِ دِوان۔ شہرٕکِس نقشس بڑو نہظہ کنہٕ
صبرٕ سان اوٕر یور قدم قدم گژان تہٕ نازٕ سان تہٕ خوٚشی سان اُچھن تابہٕ

کٔنہِ ٹھوٚر کٔرِتھ ماسکوکٕن گرٛتھہنہٕ چھِ وٕنہِ نظر نظر دِوان۔

"مگر یہِ چھیٚہ بدٕ کتھ" علمکی نقرٲسی شانٛتہٕ دِنٛن پِٕنٛن دِوان
پھیرِ پھیرِ وَنالہ مگر مٕنٛدٕ چھیٚہ لفظا وَنہٕ تٔس اوسکھ نہٕ تٕھمہٕ سپان۔

یوٗتہٕ کال اوس شہنشاہ بٔلی پٔیٲرِ پٔیٲرِ نقو کٔسٛت تٕھمی
اوس پننہِ اداکاربوٕدِ ستھٕ ژیوٗنٕمت نہٕ یابہٕ بجہٕ گرٕ چھُ ژیبہٕ لگتہٕ کیٛژ
ہٕدِ ووٗھمُت۔ تٔمی کوٗر اتھہٕ ستی اشارٕ۔ اکہِ توپہِ گوٚڈ لٔک سِگنل
آوٕ دِنہٕ تہٕ حملہٕ کرٕ وُن فوج ژاو نٔوِ کلوگا تہٕ دروگمبلوف چھُ ڈیڈیو
رِکیٛ ماسکوہس منٛز۔ فوج اوس اکھ اکس ستھٕ مان مان کران
تیز دوران تہٕ وتھہٕ نلاٹن شہرس منٛز اتھان اژان پانٕ نٕلی پٔتٕس
گرٕدِ غبارس منٛز غاب گٔژھان تہٕ زر یاوٕ وٕن شور ٹکیتھ ہیٚتس
کھتھراسے ٹلان۔

نیپولینِ تبلیوہ فوجہ کہ اور اژنہٕ ستی دِلہٕ۔ تٔمی تہٕ دور نوو
دروگمبلوف ڈیڈیِ تانئ گرٕ۔ مگر تتھٕچ سٕتھہ بوٗدٕ تہٕ لبٕت تٕ سینہ
رٔفد واریاہس کالس کامرکولزکی وہسٕ دِوسپہ نکلات وقدس پٔیاران۔

۲۰

بیٲر اوس ماسکو ژھوٚرٕ سے۔ اَتہٕ اوس پرانیو لیکھو
ہُنٛد پتھر اہو مَنٛز اَکھا روزان۔ مگر شہر اوس ژھوٚر سے۔

ماسکو اوس ژھوٚرٕ سے بیٚیہ کیٚنہہ مُلکہٕ کانہہ وراۓ مہرُون
ماجہ کِن ژھوٚرٕ سے چھُ آسان۔ بیٚیہ گنٛس مَنٛز مُلکہٕ کانٛہہ آسہِ نہٕ تیٚتہِ چھُنہٕ
زندگی آسان مگر بیٚیہٕ آئی نظرِ چھُ سٕہ تہٕ بیٚیَن ماجہ کِن ہنٛدِ
پأٹھۍ زِنٛدٕ باسان۔

دُہبہِ رکِس تِتھِس نالس چھےٚ مُلکہٕ کانہہ وِسۍ گنٛس اَندہٕ اَندٕ نہٕ
بیٚیَن کِنِس ہنٛدِ پأٹھۍ زِنٛدِ رُوزنُک خوشحال گژھان۔ دُورِ چھُ تمیٚن
نہٕ ماجہ مُشکِلہٕ بوان۔ ہُنٛدِ کلیہِ چھےٚ تمہ مَنٛزنہ تیٚتہِ کٲنٛسہِ اَژان نیران مگر
اِنسان بیٚیَن رَژہِ کھنٛجہٕ نظر کھاوِ تمِس چھُ ژران فِکرِ نہٕ اَکھ گنٛس
مَنٛز تیٚمِس زِنٛدگی۔ ہُلِمیٚن ہنٛدی وُرٕد چھےٚ تیٚتھی بیٚیہ زِنٛد گژھن مَنٛز
چھُ نہٕ یُہ رچھیِن وأنِو چھےٚ اَتہٕ سۍ سے آواز نہٕ سِہ مُشکِلہٕ پوان۔ بیٚیلہ اچھ
تُلِ رچھیِن دوٚن بیمار گنٛس لبہٕ ماسس وِوان چھُ نتہٕ چھےٚ یکدم کُنی
سوم کشفاسے وۄنھان۔ نتہٕ چھےٚ لبجہٕ تیٚمہٕ کلیہٕ یکدم بس بس کران تہٕ
کھوٚژان مگر آبہٕ کمیرس کوٚب گڈان نہٕ وُژھ وُژھ ییٚتہٕ وأتِتھ سۍ
زِنٛدٕ گأمۍ گأر کران۔ اَتہٕ چھُ ژھیرِ گنٛس مَنٛز کُنہٕ جایہ اَلگے اَلگے
بِنٛس بِنٛس گژھان۔ اَمرِ گنٛس چھینہٕ پرٛونٹھمی پأٹھۍ ماجہ تہٕ زہرٕ ج

(کنڈبن ہنٛز) شورانٕچ ہشِس خوشبوے بۄوان تہٕ نہ چھِہ أندریمہِ گنٕز جِر
وُشینز ژھٕڑٕ نیران ۔ أتہِ چھیٛپے ماشس مُشکس سِتہٕ ژھرٕچ تہٕ
ہوژٕنٕچ بد بوے زلہٕ گژھان ۔ آمہِ کِس درواز س بیٛٹھ چھینہٕ
رأچھ درٕن ہنٛز أکھ جھبہ کھ کمبر ڈوٗکر آوِ کتھ روبہٕ دأیکی ڈول وایان تہٕ
أمچ رأچھ کران کران مرنس بیٛٹھ ہُشیار آسان ۔ أتہِ چھیٛتہٕ سُہ لوٗٹ
سوٗم ہِس ہِس سو گژھ یکہٕ وِنہٕ آنٕچ گژھو تہٕ گژھو تہٕ ہشِس منٛجِس گنگراے
کنٕن گژھان ۔ امہِ بدلہ چھُ أتہٕ ناہموار شور تہٕ ورفتارٕ ی ہُشِد جوٗشس
آسان ۔ اَتھ گنٛس منٛز چھیٛپے کژ ہنٛہ زبیچھ تہٕ ماچھِس منٛز بتھہٕ وِنہٕ آنٛز
ٹُلرِ کھوٗژی تہٕ ژوٕرٕ ژھبٕیہ أژان نیران آسان ۔ تِمہ چھینہٕ ٹوٗکھ
دِوان ۔ تِم چھیٛپے خطرٕ وُچھتھ کھوٗکھشہِ ژلان ۔ اٗژ ناٗوی آسہٕ تِم بورٕ ہیٛتھ
ماچھ لبنہٕ ہیٛتھ أژان تہٕ اورٕ ژھرے نیران ۔ ووٗنی چھیٛپے تِمہٕ اورے
بور ہیتھ نیران ۔ ٹُلرِ روچھ چھُ بوٗتِم کھاہٕ مُژراوان تہٕ گنہٕ کِس بوٗنی مس
خانس منٛز نظر دِوان ۔ أتہِ چھیٛتہٕ کژ ہتہِ لوٗبہٕ وِنہٕ ٹُلرِ کھیٛلیو کھیٛلیو أکھ
أکِس زنگن ولنہٕ آنٛزٕ مُنٛتری مِس ژھیٛنشِس ٹُلی کینی الانہٕ گِنٛتھٕ منٛجِس
گنٕگراے کران موٗس بیٛٹھ ماچھ لاگان آسان ۔ امہِ بدلہٕ چھیٛپے أتہٕ
زوٗ بیٛہ تہٕ سوٗ تیٛمہٕ ٹُلرِ گنہٕ کِس نالوٗسس تہٕ لبٕن اورٕ بورٕ ژھرٕکھ دِوان
آسان ۔ بِہتھِس صاف شفاف روغن کرِتھ بتھرِس چھیٛتہٕ ٹلہٕ لوٗ کھ
واوٕ سِتہٕ ڈوٗشت آسان ۔ أتہِ چھِہ موٗمہٕ پٕنٛتی مل مروٗ نہٕ ٹلرِ سوٗت
ژھرٕکھ دِوان تہٕ سوٗ مٕژٕ ٹلرِ بتھرِس بیٛٹھ چھکرِتھ آسان ۔

ٹُلرِ روچھ چھُ پیٛنٛٹھِم درواز مُژراوان تہٕ گنہٕ کِس
پیٛنٛٹھِمِس خانس سام ہیوان ۔ أتہِ چھِہٕ ٹُلرِ ہنٛز گنہٕ لأنہٕ پھرٕک

اَکھ اَکھ ژھوٗرکوٗ نہٕ بَران نہٕ نوِ بُنیہِ بِہاہ دِوان آسان ۔ اَتہٕ چھُ صرف
صرف کاسٕب یا ٹھٔو بناونہٕ آمُت پھرُک وَردار تامیر لوٗزِہ بوان نہٕ
اَتھ نہٕ چھُنہٕ سُہ پرون اَہٲری شوٗنژر روٗدمُت آسان ۔ سوٗرُے چھُ
آسان منساونہٕ آمُت نہٕ لِکھنہٕ وٕنہٕ آمژ کتہٕ ہینہٕ وو پَر ٹُکلہِ چھِنے تیز تیز
نہٕ ژوٗرِ ژھینبہِ لوٗٹِھ مال ژھانڈان ۔۔ ڈُلان آسان ۔ گژھ چِیہ پَنہٕ ژھوچہٕ
ژھٕٹِھمژ بٹے سوکھ بُڈِ ہیمژ ہیشہِ ٹُکلہِ چھِنے سوٗت یا ٹھٔو اور پور گتھ دِوان
آسان ۔ تِہنہٕ چھنہٕ ہیمن سٹھوٗر کرنہٕ موکھ کِہیں کران نہٕ تِہنن چھُہ
زندگی ہِندی سٲری حِس نہٕ ہاوس رٲوی مژی آسان ۔ یُز ٹُکلہِ
دٲنژھ بوٗسبر نہٕ پوشبری چھِنے ٹُلی تِکھ وایان نہٕ گژھ چِھن یِمن سٕتی
تِکھ گنگراوان ۔ کُنہٕ کُنہٕ جایہِ چھُ مانچھ نہٕ موردِ ٹُکلہِ بُچو سٕتی رٹنہٕ
پھِرِ کٕس خانن منز ژکھ ہوٗت یا اَکس گژھان ۔ کُنہِ کُنہِ جایہِ
چھِنے ٹُکلِہ زٕ ٹُکلہِ پٔرٲنی ہال آسنہٕ کِنی گنس صفٲیی کران نہٕ کانہہ موردِ
ٹُکلہِ یا پوٗنبر کُھکھِ کُھکھ کڈان آسان ۔ تِمن چھُ اَمہِ سٕتی ڈگ وو نقصان
اَتھ سوٗسب چھکھنہٕ ہیکتھ آسان نہٕ خبر چھکھ نہٕ آسان ۔ ۔ ۔ یہ کیاز
چھِنے اَسی کران ۔ ہییِس کوٗنس منز چھِنے بُچہِ ٹُکلہِ جوڑا بٹے زو یا کھٔو
اَکھ اَکِس سٕتی ژُوان اَکھ اَکِس صفٲیی کران یا اَکھ اَکِس کھیٚن
آیراوان نہٕ خبر چھکھنہٕ آسان اَمہِ چھایا نہٕ وٲفی زو سٕتی کینہٕ
دُشمنی ۔ بٔیہِ کُنہِ جایہِ چھِنے ٹُکلہِ جمانھا جانگرِ کرِتھ شکارس نیمژ
تِمِس دگان نہٕ پیہان آسان نہٕ یہِ سوٗنژ یاسو نیمژ ٹُکلہِ چھِنے لوٗژِ
نبرِ ہِندی یا ٹھٔو لاشہِ ڈبرس بیٹھ کنہٕ بہوان ۔ ٹُکلہِ رو چھہ چھُ
اُنترہِ زٕ ژھین دوٗرِ راوان تِہنہٕ سُہ بچن ہشر جاے وُچھنہٕ ہیکِہ ہے ۔

اَتہٕ چھِنہٕ ساسہٕ بدٕن تُلرٕ ہِندی گَنٛڈ کرٕ ہیٚنہٕ دٲیِر، اَکہٕ اَکِس کُن نظر
کرِتھ نٔسل کٔشی ہِندین شَخصن سیٚٹھاہ اِسرارن ہُنان آسان۔
اَتہٕ چھُ سہ ہیٚتہٕ ہٕنہٕ ناوی مِیہ۔ بےٚ زونہٕ زَعلہٕ کرٕوِنہٕ خصائل ہُنلیہٕ
وُچھان۔ یِمہٕ چھیےٚ لَگ بَگ سارے پَتہٕ موٕنہٕ نیٚشہٕ۔ بےٚ خبر تِمن
شُری تیٚ جاہ بیٚچھِ ہُو زِ آسان ہیٚتھ اوٚنانی بیہ را تھ گُذران آسہٕ نہٕ
بوسہٕ ووٕنی مو کلیٚتھ چھیےٚ آسان۔ اَتہٕ چھیےٚ مرتبہٕ نہٕ ہیو زِ نیچ
بدبوٕ سے آسان۔ مگر یِمو مَنٛزٕ چھیےٚ کاشہٕ کاشہٕ تُلرٕ وِنہٕ نہٕ عرکہٕ کرِتھ
وِ نقصان تہٕ کمزور یا کھُو دُرِتھ دُشمنہٕ سِندِس اَتھِس بیٚٹھ بیٚہان
نہٕ مرٕ نیچ بیٚہِتھ آسہٕ وَرٲے تِمس گُھوکھ دِوان۔ یاسِتھ چھیےٚ
مَنٛد ردِ آسان یِمہٕ گاڈِ ہُندِ رو پیٚٹکی یا کھُو سہل یا کھُو ڈٕو نہٕ بیٚنا۔ تُلیہٕ
رو جُچھ گَنس نقوپ دِوان اَتھ نِشانہٕ نقادان تہٕ بیٚٹھِ قسمہٕ بیٚس
نِشلہٕ چھُ یِہ گُھٹرٕ اوٚکھ نہٕ زآلیٚتھ ژھُنان۔

بیٚتھ کٔنی اوسُس ماسکو نَمہٕ وِزِ ژھوٚرُس بیٚلہٕ نِیولیَن
یےٚ سوٚکھ نہٕ ہُتھ ژکرِتھ کامرکوٚنِزکی دٔہ سہ نشِس اوٚرٕ یوٗریپان وُمدس
پَتران اوسُس تِمس تِمس سیٚٹھا ضروری باسان اوس بیٚلہٕ
زَن یِہ رٕسم نَیاوُنک اکھ بیٚٹھ وٲنی نِشانا آسان چھُ۔

ماسکوکِس کُنہٕ گوٚنِس مَنٛزٕ اوس وُنہٕ کاشہٕ کاشہٕ تُلرٕ پَرانہٕ
عادتہٕ کٔنی نشران یَچھران۔ تِمَن آسہٕ نہٕ جُبسے ہُسی کیا گُزران چھُ۔

نِیولیَنس بیٚلہٕ سیٚٹھاہ احتیاط بسان تَشہٕ بِوُچھکھ نہٕ ماسکو
چھُ خالی کرنہٕ آمُت۔ تِمی توٚ او نیٚبرٕ اَتہٕ وٲلِس فیٚرِچ نظر نہٕ
تِمس کُن نظر کرِتھ لوگ ژھوٚ یِہ دَم کرِتھ اوٚرٕ یوٗر تَکنہٕ۔

"مبأنۍ ٲگو" تِمو وۄن۔

سۄ بیٚنۍ کٲنٛہ بگہِ منٛزا اڈ جوشس سٍتی تہٕ دژاو شہرس نیٚبرۍ
نیٚبرِ ی علاقن کُن چکر سُس۔

"ماسکو آو خٲلی کرنہٕ۔ یہِ چھُنہٕ یژھن لایق واقعہ۔" تِمو وۄن
پانہٕ سِے سٍتی۔

تِمو یکہِ نادس یوٚد شہرس اندر ٲگو۔ تِمو کوٚڈ دروگمیلوف نِشہِ
اکِس مسافرخانس منٛز راتھ۔

تِتھ اکہِ خالس دراس نہٕ نابیٛر۔

۲۱

روٗسی فوج اوس راتھ شیٚر ده یہِ بجہٕ پیٹھہٕ ڈیکھن دوٚن بٹکن
تالی ماسکو منٛزٕ کی نیٚبران۔ نیٚبرۍ یی نیٚبہِ کُن روٗدی ہیٚتی ژلہٕ وِنہٕ روٗسی
بسکیت نہٕ چھوکہ لدسیپاہ پانس سٍتی۔

سارِوے کھوٚنہٕ زیادٕ تربہٕ تر کیچ ٲسِس کامِنی" ماسکو وا
نہٕ یادٕ دِژاکُڈنس پیٹھہٕ۔ کیٛتہٕ ملِنس اُندی اُندی نیٚبرن وِنہٕ ٲسی
فوجس زہٕ حیصہِ گٔژھمان تہٕ سیٚبلہِ ییمہ ماسکو وانہٕ کامِنی کُڈنس پیٹھہٕ
جنٛشر کران ٲسی واریاہ سِپاہ ٲسی آنتھ وتہِ ٹھۄر گٔژھہِ نس ژلہٕ نہٕ پلہ لگہِ نس

فٲیِدٕ تُلان نٕ کٔڈلہٕ بیٚٹھ پوٚت پھیرِتھ لوٚت پأٹھۍ ژۄرٕ ژھیٚپہِ وُسیلی شریف[۱]
کِنۍ نیٖران یہ بوروژکی ڈیٚڈٕ ٹلی بیٚپہِ ئِٹھس کھٲسِتھ لال چوک واتان۔ یُس تانۍ
أندریُم اِحساس اوس نیمن وٲنان ننہٕ ہیٚکوتوٚہی سہل پأٹھۍ لگہِ یُد
مال سوٚمبرٲوِتھ۔ بازرکین سارنے ییٚپرٕنۍ تہٕ کھوتن منٛز اوس نیتھے
جَرِ یُنھ کُنہِ جایہِ سٕروٚگ بازرٕ لگینہٕ وزِ آسان چھُ۔ مگر اَتہٕ آسہِ رُنتھی سوداگر
ہیم مایہِ سان آلوٚ دی دی لُکن اندر اَژنُک مال انان چھِ۔ اَتہِ آسہ یہ
پھیرِ وٲلی تہٕ نہ زنگار رنگ زنانہٕ گٔژ اُکن ہشنر بر۔ صرف آسہِ سپاہ وردی
تہٕ اور کوٹھ لأگی لأگی مگر بوٚ ندوتو ورآے اوٚر ژھورے اَکھو اژان
تہٕ بورٕ لوٚت پأٹھۍ پھیٚنجرِ ہیتھ نیٖران۔ سوداگر نہٕ تیٚہند کہ سوٚہنیو کٕر ہیم
اَتہِ کیٚہ (آسی) آسہ رأوی ہتی ہوک سپاہین انزی منزی پھیران۔ تیم
آسی وانن قُلف مُزراوان تہٕ بیٚپہِ دِوان تہٕ پٔنہِنی سوٚہنوی ہیتھ یانہٕ مال
ہیتھ نیٖران۔ بازرس یژونتھ کُنہِ آسہِ چوکس منٛزھا صری کرنکی ڈول
وانہٕ یِوان مگر ہیم ڈول یانہ یوٚزتھ آسہِ یہ سپاہ یژونتھی پأٹھۍ اوٚری کُن
ٹیکان۔ اَکھنٕ آسی تیم آسہِ نِشن دوٚرے ژلان۔ وانن نہٕ کھوتن منٛز
آسی سپاہیو منٛزی منٛزی کینہہ سوٚرک وردی وٲلی دیکہٕ نژاو نہٕ آہتہ
(فیدی) کھورو سیتو مس کاسِتھ۔ الی نیکاکس کوٚنس بیٹھ آسہ نہ
افسر کتھ کران۔ اکس آس وردی بیٹھ رُمال گنڈِتھ تہٕ سہ اوس
بڑی تس سوٚرک گِرِس کھٲسِتھ۔ بیتیا کھاوس فوجی اور کوٹھ لأگِتھ
پادل۔ تیٚژ تیم افسر آو گرُ دوٚرناوان ہیمن نِشہِ۔

(نوٹ) ۱: وُسیلی شریف: ماسکو ہس منٛز کٕرٕملیہٕ نیٛبر لال چوکس منٛز
اکھ بڑ ہے گرجہ۔

"خبر نائسن چھُ حکم دُشمنس زِ ہیم گژھَن بہر حال ژٲلہٕ ناوِنہٕ یِنہِ۔ یہِ چھےٚ سٔنٛدٕ چھِ۔ نِصفہٕ فوج چھےٚ ژٔلمٕژ۔"

"کیاژِ نہٕ چھکھہ ژٔلمٕژ ... تۄہہِ کوّتۄ؟" تِمو وۄن یادل فوجہٕ کِین نتہٕ ہین سِپاہِیَن ہیم بۄنٛدوٗقہٕ وراٚے اٚمہِ ہیے کینہہ ہینہٕ ہِنٛز اور کوٚڈ ہِلمن سۄتھیہ کرِ سہتہ بازرِ مُنٛترٕ کِ سِیران آسی۔" ٹھہرِو بدماشو!"

"وُ چھِنہٕ ووہ نہٕ ہیم کِھتہٕ کیٛنہہ ژُتوکھ اٚسی۔" بیٚیہِ افسرن دیُت جواب ہیم ہٹکو کھہٕ سۄمبرٲوِکھ چھےٚ۔ اَسہِ یِنہٕ بیٚنہٕ ژٲلِ اٚتھ نیٚچھہٕ نہٕ بیٚنہٕ ژٲلَن نِشتِےٚ یوت ہٹکو کرتھ۔"

"کانہہ کِھتہٕ کینٛہ بنہِ برٕونٛٹھ۔ تُہنٛد چھِ ہیم کٔڈِل زٕتنہٕ بیٚہنہٕ نہٕ ہیم چھینہٕ حد کھٕتھ کران۔ کینہہ ہاگو ژھ نارٕ چھ تُہنٛد انتظام کرُن بچھنہٕ بافتےٚ نتہٕ یِنہِ کینہہ ژٲلَن۔"

"کیا چھکھہ وَنان۔ یکھہ ژھنوکھ ہیم کٔڈتھ؟" زٕکھ افسرن دُرِکژکھ رِسالہِ وول افسر وۄٹھ کرِ بیٹھ بۄن۔ اُکس ڈولہِ وٲلِس دِتُن ناد نہٕ ژاو اُکس سیٚہ الِس نِش۔ کینہَن سِپاہیَن ہِنٛز اکھ چھوکھ لیٚج ژٲلنہٕ۔ اکھ ٹُکانٛدار بیٚہس نِسنہٕ اَنٛدی اَنٛدی روٗدٕ سن بیٹھ زٲلُن ہنٛدی نِشانہٕ اٚسِ نہٕ زٲوِ یس بچھِس بیٚہ نفہٕ ہِس بیتہٕ روزنٛچ باوتھ اُسِس او جلجل نہٕ ہِکہٕ ہِرٕ گلوان افسرس بڑونٛٹھ کُن۔

"عالی جناب! تِمو وۄن ہیٚہر بٲنی کرِتھ بچاوِ واسہٕ۔ اُسی چھِنہٕ بلکل ہے کنجوٗسی۔ موہوٗلی جیٚزو گژھنہٕ اَسہٕ کینہہ۔ اکھتے گژھو اُسی خوش۔ ہیٚہر بٲنی کرِو عالی جناب اٚژِو اندر۔ یہ اُتھ وُنی کیٚبر بڑونٛٹھ کُن۔ نوہہر ہیوس انسانس کِنی اکھ زٕکیر مکہ دینہٕ یِنتو گژھو اُسی خوش

تہٕ چھُ آسہِ نہٕ تگان بوزُن۔ مگر یہِ گوٚو ٹھیک۔ مہربٲنی کٔرِو عالی جناب اَسہِ
تھاوِو ناوِ کینژھا رٲچھ یُتھ اَسی نوٚن نہٕ وان بند کرِو ۔۔۔۔۔۔"

اَفسرس اٚندی اٚندی سمے واریاہ دُکاندار۔

"ہتو! کنٛھ چھُو بکبک کران۔" ہیوٚ میٚنز وٚولن اٚکۍ زاوٕلی تہٕ کینہہ ترٛکرۍ
نفرن "ہیمس کلہٕ پٮ۪ن سُہ کیوٚ ہیوٚ وَدِ ہَتشس۔ تٔمۍ ذیٖکھ سِیس بہٕ خوش کرہ۔"
تہٕ زُوسان ہرٕ گگوان زوٚل سہ اَفسرس نشہِ دوٗر۔

"اِدان سِدِ وِنچ! تُسے ہا چھیے کنٛھ کرہٕ شوٗبالث۔" گوڈٕنکۍ اَفسرن
وٚون سِشرارنہٕ کھسِنہٕ۔ "مہرٔبٲنی کٔرِو عالی جنابہ۔"

"کنٛھ سا چھیٚ نوٚ منوٚل کرہٕ نہٕ۔" زاوٕلی نفرن دُژ کٔھ۔ "سے ہا چھیٚ
بینٛزِ وانن ترٛشین منز لکھیس ڈبلس مال۔ ہیٚلہٕ فوٚدی ژوٗل تٔم کنٛھ کٔمی
کرِیٛ زرٲچھ؟ ہے دوٚستو خدایہ سُند نیرٕ ہنٛن چھُنہٕ انسانس پیٚدہ
اَکھس منٛز۔"

"توٚ ہیکہٕ وہنبر بٲنی عالی جناب۔" گوڈٕنکۍ اَفسرن وٚون تٔمۍ سٕنۍ۔

اَفسر اوس بوولہٕ ہیو دہ دنی نہٕ تٔمۍ سُند بُتھ ہیٚتھ اوس نشان
زِ سُہ چھُنہٕ کٔہس فاصلہ ہیکان گٔژھتھ۔

"بہٕ چھا سا میانی ذمہٕ وٲری؟" تٔمۍ دُژ ہتگہٕ تہٕ ہتشلہٕ کٔرکھ تہٕ
لوٚگ نیٚحرابہٕ تلی قدما قدما دِنہٕ۔ تٔمۍ بوز اٚکِس بلہٕ وٲنس منٛز کھالہٕ
تہٕ شور تہٕ بُنٛھنے بہٕ اَفسر اور اُژان اوس اور ڈیٖکھ اٚکھ سوٗری کوٚٹھہٕ وول
مس کوس نفر زبردستی ہنبر دارِتھ۔ اٚمی سُنٛحرژن گوٚر بان دوٚگن تہٕ ژوٗل
اَفسر سیٚتھ وانس ژروٚنٹھ کٔنز۔ اَفسرن دِژ تٔمن سپاہن ہیٚتھ چھیٚ ہیمہٕ اتہٕ
سمینٛتی اَسی مگر تا تٔمۍ بوز ہیوٚ ماسکو واگدلہٕ ہیٚتھ بدٕ لگہٕ ارسا تمک شور محشر

تہٕ اَفسر دوریوٗ نیٚبر چوٗکس مَنٛز۔

”یہٕ کیوٚہو یہٕ کیوٚہو۔“ تِمو پٕرٛژھ مگر تِمو سُند سینٛی بوج اوس ژرٕ بنیوٚمُت اَتھٕ شورس کُن دوریوٗمُت۔ اَفسر کھوٚت گرٛیس تہٕ دوریو اپارٕ کِی پیٚلہِ سٕتہٕ کٔرُن نٔکھہٕ دوست تِمو چیہٕ نٔو کیٚہہ ریڈو بیٚٹھہٕ والیہٕ آمٕژ۔ بٲدِل فوج کٔرِس ترٲن کیٚنہہ ٹُبیٚٹی مَتی ریٚڈ نیٚتھ گٔیی جوراکٔنڈ سٕتہٕ آسی۔ نگرٕ ن بیتہٕ آسی ژور شیکارٕ ہٕہوٚتی تہٕ دوٚنبر کَرِتھ گٔنٹہِ تھ۔ ریڈِس مَنٛز اوس جیرٕ ان ہُند اَکھ کوہ کھالینہٕ۔ اَمہِ جٕہ نالہِ بیٚٹھ اوس اَکھ شُری کُرٕ سی زَنگہِ ہیوٚرکُن کٔرِتھ تہٕ اَکھ سینٛی اوس اَکھ زَنانہٕ تیٚز تہٕ عُمرہٕ ہٕنٛز بیکہِ دوان۔ اَفیس وٚلن پینٛہ سینٛی بٲجی یہٕ اپارٕ اوس تِمہٕ آلہٕ یہٕ موقوف آمُت۔ تِمو بیٚلہِ لیٚز سیاہٕ گُزران تہٕ واتِن مَنٛز سیدان تہٕ شہر کیٚن کُن ہیٚنٛز یہٕ چھیٚپٕہ کٔرِس سٕٹھوٗ رکران تِمو دِیُت حُکم نوٚہو دآلِو ریڈہٕ بیٚٹھہٕ تو بیچہٕ بولن تہٕ کینا دِیو کیٚہو سیٚنٛز راوِنہٕ زَنتہٕ کٔرِس نٕبر ویٚتہٕ گولہِ باری کٔرِتھ چھیٚپٕہ۔ اَوسہٕ اوس یہٕ لِکہٕ جیٚسرٕ نہٕ باکہٕ ژھٕٹان تہٕ یہٕ زَنانہٕ تہٕ۔ لِکہٕ جیٚسرٕ ن اوس وٗژھ کٔرِتھ ریڈُن نٔلکھ بیٚٹھہٕ گوٚرمُت تہٕ باکہٕ ژھٕٹان کٔرِل خٲلی گوٚرمُت تہٕ اَدٕ اوس فوج نوٚر مُت۔

۴۲

بیٚتِس کٲلِس اوس شہر خٲلی گوٚمُت۔ بازرٕ ن مَنٛز اوس خٲلی کاشہٕ نظرِ گژھان۔ سارے ڈیٚلہِ تہٕ سارٕ ی دالہِ آسی بنٛد۔ مَنٛزی مَنٛز کٲدِنا

گُنہٕ شراب خانس نش کٲنسہِ بدمس اِنسانہٕ سُنٛد گبوٗن کتھن گژھان ۔ بازرِ نہٕ آس کانٛہہ سوارٕ یکان تہٕ کٲنسہِ ہنٛدِ ہِن قدمن ہنٛز آواز یوان ۔ پوارسکی بازر اوس بِلکُل خاموش تہٕ خٲلی ۔ روستوفہٕ ہنٛدِس بڈِ بڈِس آنگنس منٛز آسہ صرف گُنہٕ تانی گاسہٕ لاٗوی اَنہٕ درامہٕ تہٕ ریڈٔ وِ منٛز اور پور جھکہ آدہ تہٕ اِنسانس اوس تہٕ اکھ تہٕ نظرِ گژھان ۔ روستوف سُنٛد تُبرمکانہٕ بیٛنز دولتہ ہیتھ تراٗوِ ژھنہٕ اوس آمُت تمہِ جِہ بیٹھکہِ منٛز آسہ زٕ ژٕ تہٕ ہیہٕ ۔ اکھ ڈیڈٕی وان اِگنات تہٕ بییہٕ اکھ بونڈٕ منٛشکا ۔ تُس بیہٕ نس بُڈی بِبس وَسیلِچس عہ تنہٕ اَنہٕ رکو ہمُت اوس منٛشکاہس اوس پیانو منٛز رووہمُت تہٕ آگی اوٗنگجہ ستی اوس زیرازیرا دِوان ۔ ڈیڈٕی وان اوس ہلیمن اتھہِ وتھ شیشس تہ ونٹھہٕ کُنہٕ اَسہٕ ونہٕ ہیوٚ بجہ ووٚ ویٚ ۔

"آہ نفیس! اِگنات جیچیا" لونڈن ووٚن بکہٕ وٕٹے دِوٕ لبہ اتھو تاہ وایان ۔

"ہے ہے" اِگناتن دِتُت جواب ۔ سُہ اوس شیشس منٛز پنٛنس بُتھہِ پھولنس پانٛے خوش گژھان ۔

"بے شرم کُکھ ۔ بے شرم ۔ بہ ہا و قسم ۔" تنہٕ بونڈ پانس بیٚٹھی کنہ ماورا گُژمی نشنا بہٕ ہنٛز کنہ یہ سہٕ لوٗنے ژامژ آس تہٕ موٹہٕ بُتھہ کرتھ پانے پانس وِسان آس ۔ "گوٗ تو ہی جھو اٗتھی کارس لگو ہتی ۔ ڈُوبہ جھینہٕ گُنہٕ صفایی تہٕ کرہ تہٕ آشرتہٕ وَسیلِچھ ژھ ژھینتہِ ہیوٚمُت ۔ ٹھہرو ۔"
اِگناتن سٹیرو وکمبرِ ۔ اَسن تراوُن تہٕ فورمان بردار پاٹھی اُچھ یوان گُن تراٗوِتھ دژاو نبرٕ ۔

"ماسی بہٕ اوسُس ٹلِو انتھ اَنتھ لاگان ۔" لونڈُن ووٚن ۔

"بہٕ تار سے فیکرِ اَتھ اَنتھ لاگن کیا گو ۔ بد ماشس لونڈُ" ماورا کُزمی نشنا یہٕ دزٕ اَمس کنٕ اَتھہٕ تُلِتھ وان کرٕ کھ ۔ "گژھ وُڈی بَبہٕ شُنٛد سماوار تُرزاو ۔"

تَمہٕ پتہٕ یانویس گیہٕ دتہٕ کوٗژن بند ۔ یاپہٕ دژایہٕ زیٹھ وتش ترٛاوان بتھکہٕ مَنزٕ نیبر نہٕ نفوون دروازٕ دِتھ ۔ ماورا کُزمی نِشنائس آنگنس مَنز وأنتھ سو بچنہٕ زِ ووٚنی کوٚت گژھہٕ ۔ ووٚ سیلچس سِتی چہانوکرخانس مَنز جاے کینہٕ بانہٕ گٹھہٕ اَدٕ تہٕ ہیم چیزٕ وونہٕ نہٕ چھکِتھ چھہٕ تہم نقاو کہ سنبالتھ ۔

"بازہٕ چہٕ ژھو یہٕ مَنز گیتہٕ تیزٕ تیزٕ قدمن ہنزٕ آواز ۔ ہیم قدم ٹھہرے ڈیڈِیشس تہٕ ہانکلِ ووٚتھ کھس کھس ۔ کُس تانٛ اوس اَکھ ترزاوُن ہیوان ۔

ماورا کُزمی نِشنا گیہٕ ڈیڈِیشس ۔

"کُس چھُہن ژھانڈان ؟"

"کنٛوٹ ـــ کنٛوٹ ایلیا آندر تیچ روستوف ؟"

"مگر ژٕ کُس چھکھ ؟"

"بہٕ چھُس اَکھ افسر ۔ میٚے اوس ژٕمس سمکھُن" لوٚبہٕ وِنہٕ خاندانٕ رٛوسی ہٹرٕ آو جواب ۔

ماورا کُزمی نشنا یہٕ مُژرو ڈیڈی نہٕ اور ژاو گولن بتھہ کرِتھ اَکھ اَکھ ارداہ وُہرٕ ٹُکہٕ ہیٚمِس روستوفن سِتی ذرٕ ذرٕ انہار رلان اوس ۔

"جناب تہم چھِہٕ ژٕلی ہتی ۔ تمو ہیٚوراتھ شامس تشریف" ماورا کُزمی نِشنایہٕ دوٚن مایہٕ سان ۔ جوان افسر رۄد ڈیڈِ بیٹھ وہ دنی زَنتہٕ

سونچان اوس اَتھ اکِس ہنیرِ ۔ تمی کوڈ زیوٗٹھ اَس بیمہٕ نٕلہٕ تمی سنز یادو میدیا ننان آس ۔

" وائے جبیرِ چھُ پیوان ۔ " تمی دوٗپ ۔ " میٚ پیٚنہ ییٚ رائتھ ... ہے افسوس ... "

ماورا اکنہ می نِشنا آس اُو تانٕ آمیں جوابہٕ سنٛد بُتھہِ کس روشنوٕ آتھارس زیٚپہِ بٕلوٗت تہٕ ژھینبی ہتن پوٗکس ووٗنی دِوان " ژ سے کمہِ خاطرٕ اوسُے کتھو لُس سمکھُن؟ " تمہِ پرژھ ۔

" ہاں دوہ نی کیا پیٚنہ میٚ کرُن ؟ " افسرن ووٚن آر بٔرتہٕ ہاٹہٕ ۔ تہٕ کرٚن زینتہٕ ہنیرِ ہٕ خاطرٕ ڈیڈ تھٔکیہ نہٕ بیٚبہٕ روٗد ڈیا ہنرِ گنٛزہتھ دوہ وی ۔ " دُچھ سا ۔ بہٕ چھُس کتھو لُس آشنا و ۔ تہٕ سہٕ چھےٚ ہمیشہ میٚ بیٚچھ تہٕ شفیق روٗد مٔت ۔ تہاذا دُچھ سا " (تمی ترٛاو بیٚنہ ہٕتٛن بلوٗن تہٕ پوٗٹُس سٚرُن اسہٕ وشہٕ بتھہِ تہٕ خوش دِلہٕ نظرا) " یمیٚ چھےٚ زیٚپہِ لچہ مژ تہٕ دُو میری تہٕ چھِمہٕ میٚ اوس خیال یہ مت گژھ کتھو لُس ... "

ماورا اکنہ می نِشنا بہِ وِژ تہٕ آس گنتھ سوٗن کلا ویٹھ ۔

" جناب ، توٚہی یہٕ آرِ دِنا اکس منشس ۔ " تمہِ ووٚن تہٕ پیٚتھے اُمی دوہ بہٕ انسان ڈیڈ تھٔکیہ ترٛاو ۔ ماورا اکنہ می نِشنا پھیر پوٚت تہٕ تیز تیز بڈ قدم تُلان تُلان گیہِ پوٚت آنگنس منز بینہٕ نِس ڈیرس بیٹھ یس اس کمرس کُن دوران تہٕ افسر اوس اُچھ بوٗن کُن ترٛاوِتھ تہٕ پوٚت دُٹھہٕ کمجار کرِتھ بیٚنہ ژھیٚنہ منز پوٗٹہٕ زیٚپہِ کُن نظر کٔرِتھ آنگنس اورِ پور پھیران ۔

" ہے افسوس ۔ بہٕ ہیوٚکُس نہٕ جانس سمکھِتھ ۔ کونہٕ اُرت چھِ سُنہ ۔ بہٕ کوٚت سنا گیہِ ۔ میانہِ رجمینٹہِ آسہِ دوہ نی روگو سکی واژِ مژ

ہٹے کیاہ ری سنا گژھہ تورگژھن نزدیکھ۔ جوان افسراوس بیٹھ کانٛس
ہیے فیکرٕ کران۔ ماوراکنٛزمی نِشنا آیہ کوٚنہٕ کینٛہ کھوٚژی مگر یِراد بند
بُتھہِ۔ اَتھس مَنٛز اٰسس اکھ رِکھل رُمال گنڈ کرِتھ۔ تمہِ منٛزروواٰس
نِشہِ دوٗری رُمالہٕ گنٛڈ۔ اٰمہِ مَنٛزٕ کوٚڈن بینٛزاہن روبلن ہُند اکھ سفید نوٹھ
تہٕ وُژھہِ وُژھہِ دِتُن بہٕ اٰسس افسرس۔

اگر عالی جناب گرٕ آسہٕ ہن تیم کرٕ ہن ٹیٚزی کینٛہ تہٕ بہٕ اکِس اٰشناوس
شوٚبہٕ..... مگر بیٚنہ حالس منٛز...... دِیو.....، ماوراکنٛزمی نِشنا یہٕ
آبہٕ شرم تہٕ باثبرٕ وَلنہٕ۔ مگر افسرن ٹُل وُناوٕلی ورٲے تہٕ باثبرٕ ورٲے
اٰمہِ سٕندِ اتھہٕ منٛزٕ نوٹھ تہٕ کوٚرنس شُکر بہٕ۔" کاشس کتھ اٰسہِ ہے گرٕ۔
ماوراکنٛزمی نِشنا یہ وٕٹھن وٕٹھو بٕلی زَنتہٕ سوہ مالی اٰسس منٛگان" حضرتِ عیسیٰ رٕوزی نے
سیٚتھ، خوٗداکریٚ نے واچیہ۔" تمہِ دوٚن نیمتھ تہٕ کوٚرنس رۆخصتھ۔
افسر دٔراو اَسیہٕ وینہٕ بُتھہِ کلہٕ گلوان زنتہٕ یاٰنی یاسَس اِسان اوس تہٕ
وٕہٕ ٹٕ نلان دٔراو خالی بازرٕ منٛزی بینٛہِ رِجمینٹ ژھانڈنہٕ یا وٚزالدِس کُن۔
مگر ماوراکنٛزمی نِشنا، رٕوز کیٛنٛہہ کالا بند ڈیڈٕ نِش اشہِ سُرکر
اُچھو وٕہ دِنی۔ سوہ اٰسس غوطن گیٛمتھ کلہٕ گلوان تہٕ اٰسس نہٕ آرزان جوانہٕ
سٕندِ حَفہٕ اٰسس یوٚنہٕ مایے تہٕ آر وٕہ نلان۔

٢٣

واور کاہہٕ اوس اکِہ نانِبار مکانہٕ کِس گوڈنِکِس پورِس منٛز اکھ شرابہٕ وان۔ اَتھ اوس شرابِ شور تہٕ گیوٗن گرٛزھان۔ اَکِس لوکٕٹِس ژھوٗتہٕ ٹُکھٕکِس منٛز آسی کارخانہٕ موٗزور داہ مرٛ اَکِس میزس سٟتی بیٛہِتھ۔ ہیمن اوس کھوٗتمٕت تہٕ گمہٕ سٟری اَچھن آسکھ ژھانٛپھ۔ آس آسکھ وٕکھٕنی۔ پیٚپیٚ آسی ہٹٕنٕس آمٕتی تہٕ خبر کیا بٔتھٕ آسی گیوان۔ نیمٕ آسی زورٕ سٟتی کرٕتھ گیوان۔ آمہِ سَبَبہٕ نہٕ نیمٕ کیا آسی پرٛزھان گیوٗن۔ صرف یہِ ہاوُنہٕ خاطرٕ زِ آسی کیا چھِ بدمٕس۔ تہٕ مٔزِ سٕ منٛز اکھا اوس ہیمو منٛز سارِوُے کھوہ تہٕ نفوٗدلیٖدٕ ریوٗمٕت ہیوٗہ مٕس گلہٕ کرٕتھ صاف زیوٗٹھ کوٹھ لاگِتھ۔ وُٹھ نے وِتھٕنی شوٗتھ تہٕ پھرٕ کھرٕ کھوران آسہٕ ہٕنٕس بٕہٕ اَچھ نے موٗمزٕہٕشہٕ مُدٕسے گنٛڈِتھ چوٗپرٕتھ آسہٕ ہٕنٕس نتیلہٕ آسہٕ ہٕنٕس نفیٖس نہٕ زیٛٹھ نٕس کرٕتھ نیمی شُنٛد ٹُبھ آسہٕ ہیے مٲری موٗند۔ سٕتہٕ نیٛنہٕ وانہٕ کیا نانی زانِتھ ہیمن گیوٗن والین منٛز ووڈبی تہٕ تیہٕنٛد ریوکلو بیٛہِتھمی پننی سفید شٕنٛپھ شترٕ نرٕ احتیاطہٕ سان تہٕ یکہٕ آلوان تہٕ بدلے بٔکھٕنی پیٚنسہٕ مالہٕ اوٗ لنگجِ مٛثرِ راوٕ نہٕ کوشش کران۔ کو ٹھٕ نوٗراو سٕس پھرٕ کیٛپھرٕ ووٗستھ لوان تہٕ پرٕتھ پھِراوس سٕشہٕ یہٕ کھوورِ اَکھٕ ہوشہٕ سان بیٛبیہِ ہیوٗرکُن وٕٹان زنتہٕ نٕمس یہِ سفید رگہٕ شٕنی ترٕ شنٛپھ شٕنی ہاوِنٕ ضروٗری اوس۔ بٔتھٕ اوس چلانے زوڈہٕ منٛز تہٕ پرٛاندس۔

بیپٹھ گو کٔرکن تہٕ ژکھالین ہُند شور۔ شُدی نفرن گٔیہٕ نوو ژٕ۔

"خاموش"، تٔمۍ دٕیت بڈٕ ہیٹہٕ حکم۔ "لڑا ٲسے ہا چھ یار"، تہٕ سُہ دڑاو سُرٕی وٹان بٔرانٛدس بیپٹھ۔ کارخانہٕ موٚزوٗر دڑایے تٔمِس پتہٕ پتہٕ۔ تِمو آسہٕ اَمہٕ دوہہٕ صُبحن شراب خانہٕ کِس مٲلکس کِنہٕ کارخانہٕ بیپٹھ کینژہٕ لبتہٕ اَنہٕ مژٕ۔ تِمن بدلہٕ اوسہٕ ہٕکس شراب ہیوٚ تِمن تہٕ دوہی ٲسی اَمِس شُدِس موٚہنوِس زٕیٹھ بناٲوِنہٕ بکہٕ وٚرہٕ چیوان۔ نکھہٕ نٲلہٕ کہٕ کھارہٕ وانہٕ منٛزاوس کھارن ہند جانگر لوٚزِنہٕ ژٔکھ گومُت ژہٕ اور چھہٕ کم ناٲنی بٔرہ شُشراوِنہٕ ژامتی۔ یِم تہٕ ٲسی بٔرہان زورٕ اَژُن۔ بٔرانٛدس بیپٹھ اَمِس دٕب لگیٛژٕ۔

مس وانک مٲلکھ اوس درواز س بیپٹھ اَکس کھارس سٕتی لڑا ٲسے ژوان۔ بیٚیمہٕ وٕزِ یِم کارخانہٕ موٚزوٗر دڑایے کھارن اوس مٲلکس موچھہٕ موٗرِتھ پان مونہٕ کہٕ لوو مُت تہٕ اوس بڈ بوان کُن کٕرِتھ بیپھر لابنہٕ آمُت۔

بیاکھ کھار اوس مٲلکس سٕینہٕ سٕتی چارٲنِتھ درواز اندر اَژُن بٔرہان۔

نٔرٕی وٕشِتھ یکن وٲلی جوانن لاٲے اَمِس کھارس بٕنفس مُشُس دروازس بیپٹھ آمُت اوس تہٕ وحشی پاٹھی دٕژن کٔرکھ۔

"ہیو یار۔ یِم ہا آیے اَسہٕ سٕتی لڑا ٲسے کرٕنہٕ۔"

"نامٔنتھ وٕشِتھ گوڈ ٹھیک کھار نہٕ نھوٚد۔ یانس دولُن بٕنفِس ژٕل دِنِتھ رٕکھتھ تہٕ لوٗگ وٕدِنہٕ ہٕیٹہٕ کُشہٕ کرِ نہٕ۔

"پُلیس... قتل..... خلاّ یقو اِنسان ہا موٗرکھ۔"

”ہیوٚ آر چھُو نا بوان - صاف ہا سورُکھ - اِنسان ہا سورُکھ۔“ ترٛزدیکھے
وڑاہِ اکہِ ڈیڈِ کنی اُکھ زَنانہٕ تہٕ لُج کرٕ کہٕ دِنہٕ - رَنٛہٕ ہارِ وِنس کھارِس
اَندی اَندی سمے بہٕ ٹُلکہٕ جما تھا۔

”ہتو ژٕ ےٚ چھِ نَفِکھا کمے ٹُکھ ہیرِ ونہٕ ناوِ کرٕی ہٕتی ہیمَن نالہٕ قمیصہٕ
کھجتہٕ۔“ اَکی شخصٕ ژن ووٚن شراب خانہٕ گَس مٔلی کَس - تہٕ ووٚنی ژھِنہٕ
ووٚن اُکھ اِنسان مٲری تھٕے - بدماش۔“

تھوٚد جوان اوس ہیر بیٹھ بہتھ سوتیمزو اُچھو گرا کھارس
کُن نظر دِوان تہٕ گرا شرابہٕ واٗنِس کُن زنتہٕ سوچان اوس بہٕ کیٚمس
سٕتی کرٕ کڑ آسے۔

”قاتِل“ تمی ؤن یکدم شرابہٕ واٗنِس کُن کِہ۔ ”دوستو پھِر کوٚس گنڈ۔“

”اد کیا! ژٕ چھکھ مےٚ ہیوس انسانس گنٛڈ بنٛدھان ہیٚرن!“
شرابہٕ واٗنی ووٚن بٔڈ ہٕٹِہ تہٕ سوٚ کلوٗن تہٕ ہندیو آٹھو مشق یالن ہیوٚ
سہٕ پیٚر ومٕست اوس۔ ٹوٗپی تمِن تھوٚد تہٕ کھاسِن زمینس بیٹھ اد
زنتہٕ اَتھ حرکت کینٛہہ سر سا ؤ رویہٕ دٲیک ماتے اوس ہیوٚ
کارخانہٕ موزورو ولمت اوس تم گے بولہٕ ہیا رکار کنہٕ۔

”یارا بہٕ زانہٕ قونون۔ اد۔ وارہٕ پاٹھو زانہٕ۔ بہٕ گژھہٕ پلس۔
ژےٚ چھیٚ راے مےٚ بیہ نہٕ آسنی۔ بیٚمہِ زٔمانہٕ بیہ نہٕ کانٛہہ پوٚٹھ
کرنک اِجازَت دِنہٕ۔“ شرابہٕ واٗلی ووٚن ٹوٗپی تھوٚد تُلِتھ بٔڈ بیٹھہٕ۔

”اَو آسی گژھو... او گژھو۔“ شرابہٕ ووٚنی تہٕ تھوٚد موٚہنیو
آسی اُکھ اَگِس بتہٕ کرٕ کہٕ دِوان تہٕ دوشُوے دڑاے بکہٕ وٹہٕ بازری
کینہ۔ زنتہٕ سری کھارتہٕ دڑاو ہیوٚ نے سٕتی۔ ییمن بتہٕ بینہٕ دڑاے

کارخانہٕ مۆزوٗرن تہٕ اوٚرک یوٗرک لُکہٕ ارسانہٕ خانہٕ کینٛہہ کران تہٕ جوٚش ٹُلان۔

موٗر سیٛکاکِس موڈس بیٛٹھ آسی اَکِس تکانس — تیٚنہٕ دار بر نٔشہ وپرنہٕ نہٕ لٔگِٹ واٗلی شُند بوڈ لاٗگِتھ اوس — شٔرونٛہہ کنہٕ موٗچ وٕہ مر۔ ہیم آسی ہۆکھی منتی ٹھکی منتی تہٕ بومہٕ لہ بٔتھی کٔرِتھ کھلہٕ پاٗڑھی تہٕ ژھینتی ہنتی کوٹھ لاٗگِتھ۔

"اَمس یَنِہٕ ہَن لُکن یوٗر پاٗٹھ نَیہٕ زٕنی۔" اکھ ہوٚکھ مسٹ بُمہٕ ژُکرِتھ نہٕ رلِشہٕ کینٛژ اکُرِتھ ہوٚچا اوس وَنان۔ اَمی چھا اَسہٕ رٕنہِ تہٕ دوڈی ژھیس نہٕ ساٗنی فکرِ — تیٚمسنتہٕ وونُس اَسہٕ کینٛژی بٔڑی واد کران تہٕ دودی بیٛلہٕ آسی منفہٕ تَل وانتاوِن پانہٕ ژدٔل۔

موچو بیٛتلہٕ لُکہٕ اَرساینہٕ نہٕ رٕنہٕ سٔری ہوٚ ہیوٚ ژھیٛپ نیموٗ کٔر ژھعہ بہٕ نہٕ ساری گئے اَنفی کاکہٕ چھوکِ سیٛتی زِ نلا کیاہ ڈلیل چھیہٕ۔

ہیم لُکھ کوٚنٹ ستا گژھان۔

"کوٚنٹ۔ ٹھانس بیٛٹھ ہسا نہٕ بٔٹبہٕ کوٚنٹ۔"

"کیاہ اَدٕ چھا آسی ژھرفہٕ ٹِ ونٕہ آمتی۔"

"ژ یٚس کیاہ آسے؟ وُچھ لُکھ کیاہ چھ ونان۔"

سوال نہٕ جواب آسی کٔنن گژھان۔ شعورٕہ واٗلی ٹُل لُکہٕ جبر گژھنس فایدٕہ۔ سُہ روٗد تیٚنٕہ پٔتہٕ نہٕ ژوٗل بٔنہٕ نس وانس کُن۔

ٹھدس روٗز نہٕ دُشمنہٕ سُند ژلنچ خبرٕے۔

سُہ اوس وُنہٕ تنیتھ شنی ژرگوان تہٕ سیٛتھے بکھ بکھ کران بیٛمہ کینٛز سارِ یِکٕن تمی سٕتی خیال اوس۔ لُکھ آسی زیادٕہ ہیٛنہٕ اَمی سیٛتی نکھہٕ نکھہٕ پان چاران۔ تیمن آسس وہ مسجد اَمی سیٛتی نشہٕ

ہنبرِ ترٛیمَن سوالن جواب ہیٚمو سوالو ترٛیمَن دِہانٕ غ آوٕ رٲوی ہیٚتھ آسی ۔

” حکُم ہاوِن ۔ قونوٗن ہاوِن ۔ حوٗکو مَنتھ چھیپےٚ تمی خاطرٕ آسمان ہنٛو نیکھ عیبیایوٚ بہٕ چھُس ناسایوٗز وَنان ۔“

” اُمِس چھارا سے حوٗکو مَنتھ چھینٛہٕ کُنی ۔ اَسی بچہٕ ہوٚ حوٗکو منتھ وراے تنٛبلہِ آسہِ ہیٚسایوٗ ٹرن شُمار ۔ ہاٰن ۔“

” ٹِکوٚ اسس کُنیازِ چھکھ کران ۔ لُکھ آسی وُکھوٚ تٲلی وَنان ” تِم کیٛشادٕ ژھینہٕ ہَن ماسکو نیٚبھ پاٹھی ترٛاوِتھ ۔ تِمو ووٚنہٕ ہیو تِہ ہہِ مخولہٕ پاٹھی خبر کیا کیاہ تیٚہ ہہِ ترٕ ہیٚبو کٹھو تیٚہٕ ہشُندُسے ۔ اَسہِ چھا قوٗس شمٕی کھوٗژومہٕ ۔ تِمِس دِلا نہٕ تِم یورٕ اژ نہٕ ۔ حوٗکو مَنتھ چھیپےٚ خاطرٕ آسان ۔ ہے جان گیٛیو ژ بوز ٹِکھ لُکھ کیٛا چھِ وَنان ۔“ ٹُکو مُترٕ دُوٛن کتھی تازٕ تحفدِ سَس جو اُلُس کُتھ ۔

جینی سربہٕ (ماسکوٚ ہُک اکھ محلہٕ) ہیٚندِ دِلوار کنیٚ آسس کُنُن پیٚنز بیاکھ ڈِبھرِ بیناہ اُکِس مُنلی کوٹھہٕ واٰلِس اُندی اُندی سمبیمٕژ ۔ اُمِس اوس اکھس کینہہٕ اکھ کاکُد ۔

” فوٗرمان ۔ فوٗرمان پرٛان ۔ فوٗرمان چھِ پرٛان ۔“ چھوٚک رِ متنٕ آسہٕ آوازٕ بوٗان ۔“ لُکھ دورٕسے اُمِس پرٛن واٰلِس اُندی اُندی مُنلی کوٹھہٕ وول اوس اَکہٕ تِرٛ ہی مہٕ اگُنگ فوٗرمان پرٛان ہیٚبلِ تِمِس اُندی اُندی لُکھ سیمے سِتہٕ ہیوٗتُن باسُرن مگر تھوٗد تھوٗ ہیٚتو گوٚ تِمِس نَکھہٕ تہٕ تِمی سیٚندِ وَنہٕ لوٗگ ایلان بَتیبہٕ گوٚڈ بیٹھہٕ پرٛنہٕ ۔ تِمِس آسس آوازِ نٲٹھ ہیش ۔

” پگاہ صُبحے گژھِ بہٕ عالی مقام شہنشاہس نِش ۔“ تِمی یوٚر

رعائی مقام، تِھندی موٚہنِو پھیری یِم لَفظ شاہ سان وُچھ کملاوِتھ تہٕ
ہُمہ چارِ کتھ) ییتھ زنا یہ مشہور کرِتھ تہٕ علمی قدم بلِتھ دُشمن وَلِے گاٮِتھ
ہیکِتھ - اَسہِ نہٕ کرو کہ تِہم مُلہٕ منہٕ بجہِ ختم - یِرن واَلی پوٚرن تہٕ ٹھہر یوٚو
(وُچھان چھِو" تِھندی وُنی فارغ آیہ یڈ یڈٕ - " یہ کرِ نِہند خاطر
سوٚر سے ٹھیکہ) - " تہٕ پیتھ یِم "ساآنی" سوزو کھ اَسہِ پھُتجن گنڈتھ
چھِنس - یہ ہیمِہ کال کھیمہِ والِس تہٕ امہِ پیتہٕ لاگو کام - اَسہِ یکوٚ توٚ ناوٚ
یکو یوٚ تاوٚ اَسہِ تِہند شاہنِہ کرِ د -
یِرن واَلی ہیلہِ یِم پیٹھی لَفظ پری انہٕ اَسِ بلکل زٕھو یہ - تِھندِس
گو بے سنہٕ یا کٹھی سکلہِ الوند - نوٚن اوِس زِ یِم ییٹھی لَفظ چھیمہِ کانسی فکرِ تری متی -
یہ ہیمہِ کال کھیمہِ ـــــ یِم لَفظ اَسہِ یِرن واَلِس تہٕ کھٕری ہتی تہٕ بوزن والین
تہٕ - لیکن ہِندین دِہاعن اوس اوٚ تاوٚ سنخ زور ہیوٚ شُت دِین
تہٕ وونی اَسہِ یِم سہل تہٕ ساد لَفظ آمتی ہیوٚ مشہور تہٕ کانشہ حادثہ ہیکہ ہیے
تہٕ امہِ کنی گژھیہ تہٕ یِم لَفظ اَکِس نِتھس فِقرس منز آسنی پُس
اَکی تِھندی حاکمن کوٚڈ شت اوس -
سآری اَسہِ زٕھو یہ دَم کَرِتھ دِ یانا - تِھندی کرُ وُٹھن حرکتھ تہٕ
لوٚگ گبر تہٕ -
" اَسہِ پتہٕ تمی سے پتہٕ زٕھن . . . تمی سے ہسا بانس - اوٚ
پتری کنی آسہٕ آواز لوان - لیکن ہِند سورُ سے تو جہہ گوٚ پلِسہ حاکمن منٕ
سنز نگہ کن یوٚ سہ چوکس کُن ژایہ - اَتھ اَسہِ زِ رسالہ واَلی دوٚہ یوٚ
اندو راچھ -
پُلِسہٕ زٕ شیٹھ اوس امہِ دوٚہہ کتھوٹ راستوپ چھیمہِ سند

حُکمہٕ دِرِی باوُس منتر نٕرِ بجین ناوُن نار دِنہٕ سۄ کٔھۄ دزان مۄت۔
آمہِ خاطرٕ اوسُکھ ژٕمِس اکھ بٔڈ رقم چیکاو پٔنٕ بعوسہ وۄنی ژِمِس چیندِس
اوس۔ ژٕمی بیٚیلہِ اکھ بُڈ جمانٕتھ پانس کُن یکان ؤچھ ژٕمی دیُت
کو چوانس ٹھٔہرنک حُکم۔

"ہیم کم کُکھ چھِہ؟" ژٕمی ؤنُن کُن کٔرِتھ ہیم لو کچین لو کچین ڈِبیہ بن
منتر کھوزی کھوزی اُمی سنتر بگہ کُن یکان آسی۔" "ہیہ کیاپرہ بار چھُو۔
توہ ہیہ چھُسو ہیہ ژھان۔" پُلسہِ زٕ ٹھی وۄن ہیبہ بیٚیلہ نہ کانسی جواب
دِنٕتٕس۔

"عالی جناب" ہنلی کوٹھ والی وۄلت۔" عالی جناب ہیم چھ اعلاحضرت
کنوٹہٕ سُند حکمہٕ۔ مُطابق ہنٕز زو داوس لاگِتھ خدمتھ ہیہ ژھان
کرِنی۔ ہیہ چھینہ کُنہٕ قسمُک بلو۔ ٹلی کرہ ہیہ زٕ لن اعلاحضرتن فو رمو۔۔۔"
"کنوٹ چھینہ گومُت۔ سُہ چھُ بینٕتی۔ سُہ دیہ ہنٕہند خاطرٕ
پانے حکم۔" پُلسہِ زٕ ٹھی وۄن "یکھ سا" ژٕمی وۄلن کو چوانس۔
ژُکہٕ ارساتھ گو لوٚٹ لوٚٹ پاٹھی ژٕمن نکھہِ نکھہِ یکان ہیموٲ می ہندی
لفظ بوزِی مژ آسی تہٕ ژُلہٕ دِنٕ بگہِ وُچھان آسی۔
ہیارِی دِزِ پُلسہِ زٕ ٹھی وۄ سڑ کھسِتھ پانس اُندی ہکی نظر تہٕ
وۄنُن کیا تانی کوچہِ وانس۔ گرٕ لوٚگ وارے تیز دۄنہٕ۔
"دوستو! ہیہ چھُ دوکھہٕ آسہ ہاوِ ژٕمس پانس ہشن وتھ"
ژھندی دِزِ کٔرِکھ۔ "دوستو! ژُلِنٕہ سہ دِیُوس۔ جواب ہیٚنڈیوس
دٔیُون" آوازہٕ گرژزے ہیہ۔ ہیہ ژُکہٕ ارساتھ دور لوٚ و ژٕ بنجل بگہ بیتہ۔
ژُکھ دورے پُلسہِ زٕ ٹھس بیتہٕ بیتہٕ ژھندِ ژھندِ کٔتھہٕ کران کیاینکا

بانٛرِ رکنِ۔

” ژھان چھو! یِڈی موٚہنوی تہٕ نٕجارنہٕ واٲلی چھِ ژلِمتۍ تہٕ اَسی
نزٲوی مِنٛتھ چھکھ فسا گژھنہٕ موکھ۔ ہیوٚ اسی چھپاہوٚن۔“ اکہٕ
ہٮ۪تہٕ بارِ ہمشہٕ آسہٕ پھِری پھِری ہیمہٕ کھنہٕ گژھان۔

۲۴

اُکی مہِ سٮ۪نمبر ببیلہِ راسنوپ جِین کنٹوزوفس سمکھنہٕ بتہٕ ماسکو
پھیرنہٕ آو تِمس آس سخ بِہزتی گیمژ تہٕ ژکھ کھوٚژمٕژ تہٕ کبانہِ تِمِس
اَسکہٕ تہٕ جنگہٕ چہ کونسلِ ہمنز ہینٛچ داو کھۄدِ زٕمژ تہٕ ببیہٕ آس کنٹوزوفن
اَمی سٕنٛز ماسکو ہس راچھ کرنچ پیشکش رد کٔرمژ۔ ببیہ اوس سہ
اکھ کمپس بیٹھ بہ نوٚ تزا سے وُچھتھ حارٲن گومُت ییٚمہِ کنہِ ماسکو ہاے
امن تہٕ تنتہِ کِس اُلکن ہُند وطن پرستی ہُند جوش بِلکل ہے فضول
نَے تونہِ سومولی کنھاآس۔ راسنوپ جِین اوس بہ سورُی وُچھتھ
پریشان ناراض تہٕ حارٲن گژھتھ ماسکو آمُت۔ تِمی تہٕ وکال کھیتھ
بَلوٗ لاگی تھے سوفس بیٹھ نیٛدر۔ اَکہِ بجہٕ کوٚرسہ اُکی قاصدن ہُشار
یُس کنٹوزوفہٕ سٕنٛز چِٹھی ہتھ آمُت اوس۔ چِٹھہِ منز اوس کنٹوزس
وَننہٕ آمُت زِ فوجس چھُ ماسکو منٛزی رِیازان سڑکہِ بیٹھ تزن تہٕ
تِمن گژھن شہر منٛزِ نیبرن دِزلِبہ افسر سٕتی دِنی۔ چِٹھہِ منز اوس تہٕ

راستوپ چیٖنس کٔرٕ نو کتھا کانٛہہ۔ تِمس اوس خبر ماسکو ییہِ تراونہٕ۔ کالہٕ پوٚکلو نی تِمس بیٚٹھ مُلاقاتھ کرنہٕ بیٚٹھے تہٕ بوروڈنو چہٕ لڑایہ بیٚٹھے۔ تنہٕ پیٚٹھ ییم جرنال ماسکو آہتی آسی تِمو آس کُنی کتھ وٚنی ہٕژ نہِ دوٚییم لڑٕ آسے چھیپے ناممکن۔ یژھ رآژادس راستوپ چیٖنس منظوری سیتھ سرکاری جاداد شہر منٛز کڈنہٕ یوان تہٕ نصفہٕ بکین آسی دژاہتی۔ مگر تونہِ بیٚلہِ گورنرس یہاے کنہِ اکس ساد جیٛچھ منٛز کٹو زوفہٕ سندِ حکمہٕ رنگہ بنیٚند رہِشارکرِتھ دِنہٕ آو سشہ گو حاران تہٕ تہٕ دولیو ونہِ۔

راستوپ چیٖنن بیٚلہِ ییٚتی ہن دوٚہن ہنٛزٕ ہمن دوٚہن ہنٛزٕ کاروٲئی ہنٛز وضاحتھ کرٕہژ چھیپے تِمی چھ پھیرِ پھیرِ وٚنمت زِ مے آسی زٕ خاص مقصد ثرو نیٚھ کنہِ ـــــ ماسکوہس منٛز امن امان تھاوُن تہٕ لکن ژلہِ نس منٛز تیزی کرناوٕنی۔ اگر یہ انسان ییہ دُ دور مقصد مانہٕ تیٚلہِ چھیہٕ راستوپ چیٖنہٕ سنٛزٕ کانٛہہ کاروٲئی کیٛتھ کڈنس لائق باسان۔ یاک توٚبروکھ یتھی یار گولہٕ بارود شورہٕ تہٕ علکی اثبار کیباز آبہٕ تہٕ کڈنہٕ۔ ساسہٕ بدہن بسکینن کیباز آو دوکھ دِنہٕ زِ ماسکو ییہٕ تہٕ تراونہٕ ـــ تہٕ بیٚنہٕ کُنی کیبازِ آسے نَم فنا کرنہٕ۔ راستوپ چیٖنن دیان ماسکوٕ ہک امنہٕ امان رچھنہٕ موکھ۔ سرکاری دفترن ہنٛزٕ فوضول کاکذ پھٹنجہِ۔ بیچ سنٛدی غُبارٕ تہٕ باقے چیز کیباز آسے کڈنہٕ۔ کتھوٹ راستوپ چیٖنن دیان سنٛہر خالی کرنہٕ موکھ۔ انسان گژھِ صرف مانن زِ امنہٕ امان چھے خطرس منٛز بنہٕ ادہ یہ گرِ نتہ ییٚکہِ جواز دیتھ۔ امہٕ تاونہٕ کرِ وٚ قنکی ساری سنتم آسو امنہٕ امانہٕ کُس ارمانہٕ ہے زامتی۔

سنہٕ ۱۸۱۲ ہس منٛز لوٗسہٕ ماسکو کہِ اَمنہٕ اماپچ فِکر راسنوپ چینس پیمژٕ آسِ رنٛچ ٹنی یاد کیاہ آسِ ہتبلِہ؟ شہرس منٛز بغاوتھ گژھنک خطرِ کمو و جھوکِنی اوس ژ ینہٕ آمُت؟ بکیپ آسی یہٕ شہر تراوان تہٕ فوج اوس اَتہٕ جاے رٹان۔ تمہٕ ستی کیاہ گژھہ بغاوتھ گژھی؟ ماسکو ہیو کیاہ ساری سے روٗسس منٛز گوٚ نہٕ دُشمنہٕ سِند اَتھن وِزِ گُتہِ جایہٕ تہٕ کانٛہہ بلو۔ اَکی مہٕ تہٕ دوٚ ہیمہٕ ستمبر آسی داہ ساس گھوٚ تہٕ زیادٕ لکھ ماسکوہس منٛز تہٕ امہٕ علاوٕ سِپد نہٕ کہیں زِ لکھ گے کمانڈرن چیفہٕ سِندس آنگنس منٛز جماہ تہٕ سِمہٕ تہٕ گے تمی سِندی کِنہٕ۔ بورودنو جہ لڑا یہٕ پتہٕ ہیبلہِ ماسکو تراوُن یُقینی بنیوو یا کمس کم یقینی باسُن ہیوٗ تُن۔ اگر تمہٕ وِزِ راسنوپ چینن پاک توٚ برو کانٛہہ شور گولہٕ بارود تہٕ خزانہٕ (ماسکو منٛزٕ) کڈُنا دی منٛی آسہٕ ہن تہٕ لُکن سیبوٚ ووٚ نمت آسہِ ہِن زِ ماسکو تراوُن چھُ ضوٚروٗری تہٕ لُکن اشتہار یا گرآدھ تہٕ ہتھی یار دِتھ جوش آسہِ ہِن نہٕ اوٚ نمُت ننیلہ چھےٚ سُبز کتھ زِ بغاوُتک اندیشہٕ آسہِ ہے نہٕ روٗدمُت۔

راسنوپ چین اوس جوشل تہٕ جذباتی انسانا۔ تُس ہمیشہٕ حوٚکومتہٕ کِس کھدِمن حلقنے منٛز یچھوٚ رٹمت اوس۔ سُہ اوس ایٛحساسہٕ کِنی وطن پرس مگر تمس آسِ نہٕ تمن لُکن ہِندِ مزاژچ اَکھ رٹھ تہٕ خبر ییمن سُہ حوٚکومتہٕ کران اوس۔ راستوپ چین اوس بنیٛنی کِنی روٗسہٕ کہِ دِلہٕ کین (ماسکوکین) عام ایٛحساسن ہنٛز رہبری تمہٕ دوٚہ ہیہٕ پیٹھہٕ کران ہیلہِ دُشمن گوڈ پچہٕ لٕرِ سموٚلینسک ژالیو۔ تمس آسِ نہٕ ییژے رائے ___ یتھہٕ کِنی پژھ حاکمس آسان چھےٚ

— زِ بہٕ کیاژھُس ماسکو کین روزَن والین ہندین ینیہٕ رِ وِنی کارَن
کنٹرول کرِتھ۔ تَس آس بہٕ تہٕ راے زِ بہٕ چھُس اپیلہٕ تہٕ اِشتہار—
بِیم نتھ بازٔری بَد تمیزِ زبانی منٛز لیکھتھ آسی آسان یوٚس بہٕ ٹھِکھ پانہٕ وانی
تہٕ ناپسند کران چھُس تہٕ ہیٚل ہیرٕ کانٛسہِ نِش بوزَن تمن چھُپنہٕ فکری
کیٚنہہ نَران — کَدہٕ نتھ تِہندِس ذٕہنی رٕۍ یَس تہٕ شکل دِوان۔ عام
انٹیلیجنس وَ تہٕ ہاوُکھ آسہٕ تنک بوٚہ وُن اظہارس راستوب چھیٚنس
پنیہٕ مِزانہٕ۔ سٕہ اوس اَکھ ینیوٚ تالور زِ بہٕ نٕژاو پٕنٛج ضوٚروٗرتھ تہٕ
بہودُری آٹھ کاشہ روٗ وتھ ژھانڈ کرہٕ تہٕ رٕو سٕنٛزی ماسکو نٕژاو پٕنٛج ضوٚروٗرتھ
ٹُہرٕ تہٕ تمِس فِکرِ۔ تَس ہیٚژن کھوٚرِ وَنلہِ منٛز ینیر نتھ ژٕ لیٚنہ تہٕ تَس
اوس بہٕ بلکُل فکری تَران زِ دِ ونی کیاہ کرٕ۔ تمِس آس خبر بہٕ چھیٚو
سَپدان وول مگر یتینی میں ژٕ ہیس تانی اوس تہٕ تَس یہٕ ہانی زِ ماسکو
کیا ینیہٕ نٕژاوُن۔ توٚ سے اوس تہٕ تمی اَمہٕ خاطرٕ کہیں کوٚرمُت۔
بَکینٛو نٕژوو تمی سٕنٛزِ مرضی خلاف سٕنٛز ہر۔ عدالتس تہٕ دفترن آسے اَتہٕ
اَمہٕ کینی کُڈ تہٕ تہٕ کیا زِ افسرو کوٚر زور تہٕ راستوب چھیٚنس یہوٚ مجبورن
مانُن۔ تمی اوس کامہٕ ہند اکھ طریقا وُ ہیر ورتوو مُت تہٕ سٕہ اوس
اَکھ منٛز سَنٛخ پانٕ ٹھوٚ ولنہٕ آمُت۔ تمِس اوس بٔرِ و نٹھے فکرِ نوٚرمُت
زِ ماسکو یہِ نٕژاو تہٕ ینیہٕ گٹی ژٕ رکِن بٔرو نٹھے تران چھُ۔ مگر بہٕ آس
تَس پانٕنی بوٚد وٗنان۔ دِل اوسُس تہٕ اَکھ گواہی دِوان تمی سٕنٛدک
ذیہن ہیٚوک تہٕ نوین واقعاتن سٕتی وٲتھ کھیٚنہٕ۔

تمی ہیوٚت تنہٕ منہٕ زُو جان ژٕ ٹھُکن منٛز تہٕ سُے احساس
دِوَنلاوُن یُس تمِس پانٕس سوار گومُت اوس اسہٕ گو فرانش

ہِنز نفرتھ تہٕ پانَس بیٚٹھ یَژھ) ہِزٕ چھیٚہ وکھر کٔنھ زِ امیٚتیک اوسا کینٛہہ
فائدٕ تہٕ کٕکن بیٚٹھ اوسا امیٚک کینٛہہ اثر کیٚنہہ نہٕ ۔
مگر مُصیبتن ہیوٚت یِتھ تاریخی اظہار رٹُن ۔ ہیٚلہٕ صرف کنھو
ہیتی نراشن ہٕنز نفرتھ ہاوِنٕ کانٛہہ آس نہٕ ۔ ہیٚلہٕ ہٕنز نفرتھ لڑایہٕ
ہٕنز ہاوٕنی آس ہیٚلہٕ سٕکوہس برونٛھہ کنہٕ سٕرگُن سمال اوس یتھٕ ریٚش
پانَس بیٚٹھ یَژھ آسہٕ نَس کہیں ہانٛے چھیٚنہٕ ۔ ہیٚلہٕ ساری بٔکین زِنٛدٕ
سٔنٛزٕ نفرتھ یِتھ سورٕ سے جاداد تٔہ آو یتھ زٕھنان تہٕ ماسکو منٛز زٕلان
آسیہٕ تہٕ بٕجٕنہٕ گٔیہ دُرگہٕ پانٕھو وطنہٕ کیٚہ مجتک ثبوتھ دِوان آسی ۔ ہیٚلہٕ آم سٕہ
سٕہ کاروٲیی یکدم ہیٚتہٕ ہانٛے بنان ۔ ہیٚلہٕ آس راستوپیہ جیٚنہٕ
سٕنٛز کاروٲیی فضول ۔ تِمہِ رٕژ کھورو ٹکہٕ مٕیٚژ ہیٚرِ نٛتھ تہٕ
یتھ پانٕ پاسیوس فضول یٔرِ زٕھیوٚن تہٕ کمزور ۔

ہیٚلہٕ راستوپیہ جیٚن کٹھو زوفہٕ سٔنٛزٕ سردنہٕ عاگی ماہ چھیٚکھی یرِ نہٕ
سٕہ کھہٕ اکٕ شبدر ٹلیہٕ آو تِمس ہیوٚتُن زیادٕ زیادٕ احساس گژھن
زٕ خطاچھ مثوان تہٕ سٕہ ہیوٚتُن زیادٕ زیادٕ دولُن ۔ یہ کینٛہہ تِمس
حوالہ اوس تہٕ اوس اُمہٕ سورس ماسکو یہ ہیٚے منٛز سورٕ سے سرکاری
جاداد تِس محفوظ جایہ واتہٕ ناوُن تِمی سٕند فرض اوس سٕہ ائس نہٕ
وونی سورٕ سے ڈالن ممکن ۔ اُمہٕ خاطرٕ کُس چھُ ذمہ وار "بوٚت بیٚٹھ
کٔمہ وانہٕ ناوٕ کنھ " سٕہ اوس راوان ۔ " مثوان کار تہٕ چھُنہٕ یہ کینٛہہ ۔
ہیٚتے اوس سورٕ سے کینٛہہ برو نٛھے تیار ۔ ہیٚتے اوس ماسکو موچھیہ
منٛز ــــــ بٕجٕنہٕ گٔیہ ۔ وُچھ ہیوٚکیا منٛزرو ، بد ماش ، غدار ۔
تِمہ سٕکو بٔج ۔ وادٕ پانٕھو کوڈن ہٕ کنھ واش زِ ہیٚم بد ماش ، تہٕ غدار

کم چھہٕ ۔ ہمیٚن غدارن ہُند گوٚڈ تصویرٕ تِمَس دِماغس منٛز اوس

تِمَن سِتّی نفرت ہاوٕنۍ باسیے یِس ضروٗری ۔ تِمی سٕنٛدی کِنۍ آسی ہیم سٕہ

اَسِن لایقٕ حال کرٕنہٕ خاطرٕ ذِمہ وار یُس وٕنۍ تِمَس پانَس نہٕ تِیتھ

آمُت اوس ۔

راسٹوپ چھِین رُود راتی راتس ہدایاتھ دِوان نہٕ لکھ آسہٕ امہ موکھہٕ

ماسکو کِس مُختلف حِصو منٛز پوٚتُس بیٚتھ بوزان ۔ کُنہِ وٹہٕ اوس نہٕ

بینہٕ ہو ماتحتو پیٹھ غمگین نہٕ وولیٚو مُنن راتھ نہٕ چُھمُت ۔

" عالی جناب ہیم چھِہ سرکاری جاداد کِہ مُحکمہ منٛز ڈائریکٹرن ہدایتھ

خاطر سوزی منٛز ۔ ہیم چھِہ پادری عدالتہٕ منٛز ہیم چھِہ قونوٗن ساز مجلسہٕ

منٛز یونیورسٹی منٛز ، ہسپتالہٕ منٛز زِٹھی پادری سوزی ..... بر

چھُہ برٕ ژھان ..... اَمِس مُتعلق کیا حُکم دِمو ؟ جیل خانن ہٕنٛدی

انسپکٹران ..... پاگل خانکی سُپرنٹنڈنٹن ..... راتی راتس آسہٕ کُنہ تُس

نفرٕ رُوٹ سِتّی سٹیچ وانان ۔ سٕہ اوس ہمیٚن سارِنی سوالن ژھوٚٹی نہٕ

زٕکھ سِتّی جواب دِوان ۔ ہمیٚن جوان منٛز اِشارٕ بہٕ اوس زِ وُنۍ

چھینہٕ مِیانی ہدایاتھ ضروٗری ۔ کُنہِ تانی چھیے مِیانہٕ سارِسے احتیاطٕ سان

گرفتاری بتاوکہ ژن نہٕ وُنۍ بہٕ کینژا سید نمہ خاطرٕ چھُہ

سُے ذِمہ وار ۔

" تِمَس زنٛدٕ ہوٚنڈس وُنو " تِمی وُن سرکاری جاداد کِہ مُحکمہ کِس

ڈائریکٹرس ۔ " سُے ٹھہرن نہٕ کُرن بینہٕ بیٚن کاکذن راتھ ۔ ہمیٚن

مُتعلق کیا فنار کٕتھ چھیو برٕ ژھان ۔ نیمن چھُہ گرگی ۔ ہیم سوزنا ویوکھ ولادیمہ

تیمہ ہُنا اوٗکھ فراسٹس رٹتھ ۔ "

"عالی جناب پاگل خانُک سپرنٹنڈنٹ چھُ آمُت۔ تمس کیا حُکم چھُ؟"

"حُکم۔ سارِنٔے ڈُلوگژھ ہو۔ تس...... پاگل تراوِیوکھ شہرس منز۔ یلہِ، اَسہِ چھےٚ فوجِ کمان ترِ پاگلن اَتھہِ تہٕ باسان چھُ خوداین چھِ بیمن سارِنٔے ہُند آزاد آسُن پسند۔"

"عالی جناب! سیاسی قیدی تہٕ چھِ۔ مشکوف، وُرشس جاگن..."

"وُرشس جاگن سٕہ بدلیوو ناوُ تہٕ۔" راستوپ چھین دِژ کَھڑکھ۔ "سوزیوکھ ہیٚےنِش۔"

۲۵

صُبحچہِ نوِ بجہِ تروٗنھ اوس فوج ماسکوہک مُنزر
بنیران تہٕ لُکھ آسی تہٕ وعدٕ ہدایژ منگنہٕ راستوپ چھینس نِش یِوان۔ ہَم
ژٕلان آسی تِم آسی کانسِہ ہندِ رَہ غُصنہِ رُوٚ سنٕہ ژٕلان تہٕ ہم
اَتہِ روزان آسی تِم تہٕ آسی بینہِ مرضی روزان۔
کتوٗٹ راستوپ چھینَن منگہٕ نوو سو کولنکی گژھنہٕ
خاطرٕ گرٕ تہٕ بیوکٹھ بینٔہ تِس کمرس منز ژھوپہ دَم کٔرتھ تہٕ نہٕ
وُٹھنہٕ۔ سٕہ اوس لیڈر یوٗمُت تہٕ تمنہٕ ژکر آوِتھ۔
امنہٕ تہٕ سوکو تہٕ کِس وَقتس منز چھےٚ تیرنہ حاکومس
راے آسان زِ ہیٚےنٔے مانُنتھ لوسنٕہ آبادی چھےٚ سو چھےٚ سارِنٔے

میانی سِنٛزی دوٚہ دِین کُڈان نہٕ ہیٚرٕ کِنہٕ حاکِمَس چھُ پَنٕنہٕ ہیٚنگ تہٕ پریشانی
ہُشد بنامہٕ یوٚہ ہوٚے احساس زِ بیانہٕ آسہٕ سِنٛزی چھُ سورُے ۔
بیبٕلہٕ تار ہُنٛگ سوٚدرُ ڈلجہِ آسہِ حاکِم چھُ پَنٕنی شکارِ عامہٕ کِس جہازس
سِنٛزی گنڈِ کِنہٕ ہیران نہٕ تمِس چھُپے رائے گرٛزہان بے چھُسَن یہ جہاز
یکہٕ ناوان ۔ مگر بیبٕلر وچھہٕ واو دوٚن کھالن سمندرِ گٕنڈاہ ماران تہٕ جہازٕ
واوٕ گکسن لکان چھُ منٛدلہٕ چھیپہٕ کانٛسہ ہیٚرٕ خوشش فہمی رُوٗزِ نہٕ ہیکان ۔
جہاز چھُ ہیٚے واہ نیٚبر ژلان ۔ شکارِ ہیٚنز رز چھیٚنہٕ اکھ جہازس نانی
پلانہٕ تہٕ حکمران چھُ ٹافتک آکر آسہٕ بدلہٕ موکلی خوٗ صنول ٹمُرکہٕ
ہاسان ۔

راسنوٗب جینس سِنٛزِ وی نہٕ سہٕ منٛزِ وٕ ۔ تمِس نِش ووٚت
سہٕ ٹُلیہٕ زٕ بُٹھ ڈُس لکہٕ عبرہٕ منٛزٕ ژلِنہٕ اوس آمُت تمی وِز بیبٕلر
ہور ایڈ جونٹ شیلجی ہیتھ آو زِ گرُ چھُ منٛدار ۔ دوٚن شنوٗسے اُسی لیڈر بیمتی ۔
ٹُلیہٕ زٕ ٹھی ووٚن راسنوٗب جینس زِ یہٕ آسس سُہ کام کرِنہٕ کِتھ ۔ یہٕ
گوٗمُت اوسُس نہٕ سِنٛزی وٕ تمس اکھ بوڈ لکہٕ ارسانہٕ چھُپے ژٕ سے
سمکھنہٕ آسُت ۔

راسنوٗب جین ووٚنہٕ کِتھہٕ دِتھ رُوٗ ستٕے ؤزہ ؤزہٕ قدم ٹُلان
تہٕ ژاوٕ بیٚنہٕ فرسشہٕ فورُ وسشہٕ واجنہٕ بیٹھکہٕ منٛزٕ ۔ اَنہٕ بیٹھہٕ گوٚ ڈ یہٕ
دروازس تانی ۔ دروازہٕ چھ تھقیہ کرِن تختیچھ تہٕ ترٛاوِن بینیہٕ یکہ تہٕ
پوٚک دار کُن بیٚنہٕ پیٹھہ سورُے لگہٕ خبرٕ نوٚن بوزِنہٕ اوس یوان ۔ لیکن
بتھہٕ اوس تھوٚد موٚہنیو دوٚہ پی بُتھہٕ ودلیوٗ مُت تیٚزٕ گلوان نہٕ خبر کیاہ کیاہ وناس ۔
تمِس سِنٛزِ اوس زِ تہٕ سٕری گوٗمُت گھاریوم چارِتھ ۔ نیند داریوٗ کیٚ ۔ اوس

آد اَزن ہِشہ کَرٕ ہیٚز کٔنۍ گژھان۔

"ٹھیک چھا تیار ۔" راستوپ چینٛن دوٚن دار بیٛہہِ ژٕلیتھ۔

"آ، عالی جناب" ایڈجوٹنٹن دیت جواب۔

راستوپ چین گو بیٚیہٕ ژُبہِ دَروازَس نِش۔

"کیا ساہ؟ ہیمَن کیا گژھہِ؟" راستوپ چینن پرٛژھ ایڈجوٹنٹس۔

"عالی جناب! ہیم دپان ہیم چھ تِمن پٕتھ ہِند حکمہٕ فرانسیسن سٕتۍ جنگ کرنہٕ آمٕتۍ۔ بیٚیہ آسی ہیم کیا تانی دَغا بازی ہِند وَنان۔ مگر عالی جناب ہیم چھ نازی نار۔ یہ آسن مُشکلہٕ نیٚ ژٕلیتھ۔ عالی جناب! اگر ہےٚ عرض کرنس اجازت آسہِ ......"

"پکھ میہربان۔ مےٚ چھےٚ ژےٚ نشہِ وَرٲے پَنہٕ خبر کیا گژھہِ کرُن۔"

راستوپ چینن دِژ ژکھہٕ ہیٚر کٔنہ کھ۔ سُہ رٔود ژُبہِ دَرواز کیٚن ژھکہِ جبرس نظرِ۔ "یہ حالتھ کُر ہیمو رٔوسِس۔ یہ حالتھ کُر ہیمو مےٚ۔" راستوپ چینن سوٗنچ تِمس وق تلیپوو نا و رٔوسی تِس نِس کَس نائی خلاف غوصہٕ پییمس ہیمن حالاتن ہِنٛز ذِمہٕ وارۍ بارِ آس۔ سُہ اوس تِتھہٕ کٕنۍ شرارتس لایہٕ آمُت تِیتھہٕ کٕنۍ جوشہ انسان عام طور بوان چھِ نہٕ وُنہٕ آسی نہٕ خبرٕ یہ شرارتھ کَس پیٹھ چھانٹہ۔ "یہ چھُ پیٚٹھ جہ آبادی ہِند پیٚنہ کٔن رٔودمُت ژھوکھ۔" تِمی سوٗنچ زِ یہ بارس کُن نظر کرنہ "یہ چھُ ہیمو پنہِ احمقانہ کِنہ وولہِ نووُمت تہٕ ووٚنۍ گژھہِ ہیمن کانٛہ شِکار آسُن۔" یہ خیال آو تِمس تِمہِ وِزِ ییٚلہِ تِمی تھوٚد موٚہینو سٕہ گِلوان وُچھ۔ یہ خیال آو تِمس محض امہِ کِنۍ زِ سُہ اوس پانہٕ شِکار ژھانڈان یَس پیٹھ سُہ ہالتھ پھُٹراوِ ہے۔

"تۄہیٚ چھِیا تیار؟" تٔمۍ پرٛژھ بێیِس۔

"آو عٲلی جناب! وٕرِش جاگنس متعلق کیا حُکم چھُ؟ سۄ چھُ ہیرِ بیٖٹھ پراران۔" ایڈجوٹنٹن دِیُت جواب۔

"آ" راسپوٗٹن چیٖپن دِژ کٕھ زنتہٕ کانٛہہ مُشِتھٕ مژ کتھ ہنگہٕ تہٕ منگہٕ یاد پییس۔

تٔمۍ مُژرُو یکدم دروازٕ تہٕ دژاو ٹھکہٕ ٹھکہٕ سان ڈٕبہٕ بیٖٹھ۔ لیکن ہُتھ شور گو یکدم کم۔ ڈبہِ تہٕ ہیٛٹھہٕ آبہٕ تُلنہٕ تہٕ سارے اٚچھ لجہِ گورنرس کُن وُچھنہِ۔

"دوستو سلام" کنوٗٹن وۄن بڈٕ ہمدرِ جل جل۔ بہٕ چھُس تُہندِ یور ینہٕ خاطرٕ شُکر گزار۔ بہٕ ہیکہ زٕ ژھِ کھنجہ نانی تۄہیہ تیِش مگر گوڈٕ چھُ اَسہِ اَکِس مُجرِمس حساب ہیوٚن۔ اَسہِ چھُ تٔمِس بڈٕ بخشس سزا دِیُن ییٚمۍ سِنٛدِ یوٚکرتوٚ نوٚماسکو وٲران کوٚر۔ میٚے پرٛارِو۔" تہٕ بینِس ژاوسہٕ وُژھ دروازس ہکہٕ دکہٕ دِتھ گٕژھس منٛز۔

لکہٕ ارساتس منٛز گیہٕ اکھ دِلاسہٕ کیہٕ ہنج کٕھِراتے شوٗرو۔ "بہٕ وَنہٕ اَسہِ امیک سوٗرے سِنکہٕ بڈ۔" لکھ لگۍ وَنُنہٕ زنتہٕ اکھ اَکِس امس پیٚٹھ شُکھ کرنہٕ خاطرٕ لانہٕ طانہٕ کران۔

کینٛہہ منٹھ گژھتھ دژاو اکھ افسر بڈٕ دروازٕ کِنۍ جل جل تہٕ دِیُن کیا تانی حُکم۔ راتھ چھِ دروٗ نکرا آوی یان۔ لکہٕ ارساتھ پوٚک بۍ تاب یا ٹھی ڈبہٕ ہیٛند اندٕ بیٖٹھہٕ بڈٕس دروازس کُن۔ راسپوٗٹن چیٖپن دژاو تیارٲری تہٕ تیزٕ تیزٕ تہٕ ژٕکھ ہِسان وژھن یانس اَندی یکی نظر زنتہٕ کانٛسہِ ژھانڈان اوس۔

"کنہ چھُ سہ۔" تمہ دوٚن تہٕ ہیٚتھ بیہ ووٚنُن تمہ کوٚ ڈاکھ جوان نظر
ژھٹناوِتھ گرہ دِن کرٕتھ تہٕ ہیصفہ کلس نس کرٕتھ دِتھ ووِنی کم
کم نس آمُت اوسُس) اَمِس آسہ مکانہٕ کہ کوٚنہٕ کنہٕ زٕ راتھ چھ در
گنڈِتھ بکہ ناوان۔ اَمِس جوانس اَس نیلہ استرچ پوستینِ لاگتھ
بہ سہ کنہ۔ وَقتہٕ لوٚبہ وِنی آسہ ہے مگر ووِنی اَسِس زٹ گیمتر
زنگن اوسُس ٹاٹھ ہُنڈ فیدی بیزار یُس مالہٕ تہٕ ژھینی منتر بوٚٹسِ
منتر بر تھ اوسُس۔ ہوٚ چھِ منزٕ کمزور زنگن اَسِس زولانہٕ گنڈِتھ
ہموکنی تمہ سُنڈ الوند ہوٚہ پان بلکل ہے قدم گنڈِتھ اوسہ ہکان۔

"آہ" راستوپ چھپنہ ووٚن پوستین وٕ اَس جوانس کنہ
جل جل نظر ڈالتھ تہٕ بوٚنی مین ہبر پاوِن کُن اشارٕ کرِتھ۔ "ہتھ آو یوٚن
بیٹھنن۔"

جوان ووٚتھ ہانکلن شرو ونی کران یِڈ مُشکل ساتا
تتھ پاوِس ہیتھ ہیتھ کُن تمس اشارٕ کوٚرمُت اوسُکھ۔ تمہ ترٕاو
بیئہ لِس تنگ کالرس منترٕاونج۔ زٕ ہتھ گرہ دن چھیرن دوہ بیہ لٹھ
تہٕ ووشن ترٕاوِتھ گنڈِن سہ ردپاکھٹی بینی گلی زٕ ہیمن ہٕ کنہ کامہ
ہاک باسان اوس۔

کینژن سیکنڈن اَس بلکل زٕ ہوٚ پہ یوٚتانی بیہ جوان پینی جاے
رٹان اوس۔ صرف اَمی اکہ بیہ بارس پتیمی کنی لگھ اکی سے اندس
کُن چار انان۔ تہٕ تتی پاٹ اَس ووشن ہنزٕ وہی واتچ دِکہ دِکہ ہنز
تہٕ کھودر تلنچ ترٕاونج آواز بوان۔

راستوپ چھین اوس اَمی سنڈس تننن بیٹھس پژاران ہیچھ کُن

هوٚوُمُت اوس تہٕ سُہ اوس بُتھ زُکراوان تہٕ ہُتھس بھیِش بھیِش وَوان ـ

"دوستو! تِمی وۄن گژھن یِژ یِنہٕ ہیٚکہٕ ـ" بہٕ شیٚنجر وٕرِنش چاگن چھُس سُہ بدبخت بیٚیمی سِند بوکر تۄہیٚ ماسکو کھیاوِنوو ـ

پوشتیٚن وول جوان اوس پان بلہٕ تِژ اوٚرِتھ وۄڈِنی پانس بُتھہٕ گلمی نہٕ گنڈِتھ تہٕ رَژھ ہنا بَرو نتھ کُن تِمِتھ ـ

تِمہٕ سُنٛد ہوٚکھُت جوان بُتھ اوس بوٚن کُن الوند ـ اُتھ اَس بیٚہ ہتھ باوتھ تہٕ اَڈِس کلس ہَس کاسِتھ کینٛہہ آسِہس سَخ بَد شَکلی گَمٕژ ـ کنٛنوِٹ سِنٛدی گوٚو دُنکی لفظ بوٗزِتھ تُل تِمی لوٚٹ پاٹھی کلہٕ کھوٚو د تہٕ نِنجن بیٚچھِ کَنہٕ کنٛنوٹس کُن نظر ـ زَنتہٕ تِمِس کیتھہٕ دُن اوس پاتونہٕ اَچھ زلاوِنہٕ آسس مگر راسنوپ چیٚپن وُچھ نہٕ تِمس کُن ـ جوانہٕ سُنٛد زُبِچھہٕ نٲوی جہ گرَدنہٕ بیٚہتھ دژ آبہٕ کَنٛس بُنتی رِنٛنو ۔ ہنج رگہٕ ڈوٚر ہیٚش بٲرٕتھ تہٕ یکدم گو تِمس بُتھہٕ دوٚہ زُلنار ہیوٚو ـ

سارے اَچھ آسہٕ تِمس کُن دَرِس ـ سُہ اوس لُکہٕ بہٕ بارس کھلِ کھلِ وُچھان ـ تِمی کوٚر کھوٗژی عمہٕ ہوٚت وُٹھہٕ کنجار ژہٕ لُکن ہنٛدرن بُتھن ہُنز باوتھ پَرِتھ واٲنج بوٚڈ کھژ مژ اَسس تہٕ تِمی ڈاکی بیٚیہ کلہٕ الوند تِژ اوٚرِتھ ہیبر پادس بیٚہتھ کھورِ اوِر بور ـ

"بہٕ چھُس بیہ زِنس زرِ سُنٛد تہٕ پنُنہٕ مُلکُک غدار ـ بہٕ رلیٚو دَغا دِتھ بونا پارٹس سِتی ـ روسہٕ کیو لُکو منٛز چھُہ اَمی اَکی روسہٕ کِس ناوس بیچھش دِتیٚمُت تہٕ اَمی سِنٛدی کِنی گو ماسکو اَتھہٕ ـ" راسنوپ چیٚپن وۄن تِژو شیٚشر سان اکی آوازِ مگر یکدم ژٲنہ وُرِنش چاگنس کُن تہٕ نظر سُہ اوس ژوٚڈ نِنجتے کِنی فعہ رمان بَردار پاٹھی وۄڈِنی ـ تِمہٕ نظرِ اوٚن تتِس

ہَژرٕ ہیوٗہ۔ تٔمی ہیٚنٛز نَکلہٕ ووٚنہٕ تہٕ دِژن گکن کُن ٲنگہٕ ہشارٕ۔

"ٲمِس سٕتی کَرِو تۄہۍ شُرؠ سۄلوک یُس تۄہۍ مناسب زانِو۔ بہٕ چھُس نہٕ تۄہہِ حوالہٕ کَران۔ لکھاسی ژھوہ بہٕ دِمہٕ کَیہٕ تہٕ صرف اکھاکِس چارانان اکھا اکی سٕتی ژٕلِ ژالُن تہٕ بَدبو بہٕ مَنٛز شاہ کھالُن واٹُن عدکَتھہٕ کرنٔس بہٕ دار آسُن تہٕ کیا تانی تیٚتھ خوفناکھ سپدُن تک اندیشہ آسُن بہٕ تٔمی یا کٕھی فکرِ نَیرُن لایق اوس۔ یِم چیز آسی ووہلی دیتراوِ کٕتہٕ پھٕٹو گٔنڈ ہٲنٛ۔ یِم اَتھہٕ لگہٕ بیسرٕس تیٚتھہٕ آسہِ تہٕ یِم تہٕ سۄر رَیے تہٕ چھاوٕ آسی بہٕ اتین سارؠ زور لاگِتھ سٕتہٕ دکہٕ ژالان یُس لکو بیتہٕ اوٚسمت اوس کٔرِتھ۔ یِمن سارنی آسہِ تُلی کُڈ تہٕ کَدؠ دَمہٕ پھٔٹِتھ آسہٕ مَنٛزٕ آدِتھ بٔیِتھ۔

"ڈُگیوٗن . . . . عذار گژھِ بیرِو بار گژھن۔ تہٕ روٗسٕہٕ کُس ناوٕس گژھِ نہٕ بیِشٕس دِیُن۔" راستوپ چیٚن دِژ چِکہٕ۔ "ژِٹیوٗن۔ سیٚوٗن حُکم چھُو۔" لکھ آسہِ نہٕ راستوپ چیٚنہٕ سٕتی لفظ بوزان۔ یِم آسی تٔمی سٕنٛدِ ژٕکھِ ہوٚت تیٚتھ وُچھان۔ تِمو اوٚلِ ڈیہی والے کران شروع کٔرِتھ کُن دَکہٕ مگر بٔیہٕ ٹٔھہرٕسے۔

"کنوٗٹ . . . ." وٗرشن چاگین سٕنٛزِ یِترِ بٔتہٕ ڈمی مگر ڈراماۂ آوازِ سٕتی پھُٹ سوہ زِنٛدہ بہٕ یوٚسٕ رَژھِ کَھتِھ اَتہٕ گِنٛز آسہٕ۔ "کنوٗٹ کُن خدا چھُ اَسہِ بٔیِتھ . . . ." وٗرشن چاگنن ووٚن گکہٕ تھوٚدِ نامیتھ۔ تٔمی سٕنٛزِ زٕ آدِ بہٕ گَرِدنہٕ پٔتِر اَتھ رَگ نٔنی بہٕ بٔیہٕ تہٕ تٔمی سٕنٛد تیٚتھ لوٗگ پوٗنٕس یِتھ رَنگ بدلاوِنہٕ۔ تٔمی ووٚن بہٕ تہٕ سۄرؠ بہٕ تٔمِس وَنُن اوس۔

"گکہِ کَرِ لوٕس۔ سیٚوٗن حُکم چھُو۔" راستوپ چیٚنِن ووٚن یا سٕتہٕ اوس تینگہٕ تہٕ مَنگہٕ وٗرشن چاگنہٕ سٕنٛد تیٚتھ پھٕٹی تہٕ تِم چھیتوٗ مُتٕ۔

"کرنل کدیو" راتھ درن ہندی افسرن ووٚن پانہٕ کرنل کدان ۔
لیکن منز وٕژھ بنیہٕ اکھ زیادے تیز گژھان تہٕ واتٕھ دٔہ ونھی منٹ لاٗگن ناٗ‍ی۔ تِم آیہ بٔدِ تھٕکُن لاینہٕ تہٕ گیران گیران گے سیوٚد یاوَن کھسنہٕ ۔ ٹھدس نفرس اوسُس تٔتھ کُنی ہیوٚ گومُت تہٕ ہیوٚرکُن بٕنٛجرٕ مُٹر نَرِ آسَس زنتہٕ ہوہَس منز رٕہتھ گمژ۔ سُہ اوس وٕرِشن چاگنس نکھہ ووتمُت ۔" تنژ اوٚیُس دٔب ۔" افسرن ووٚن لگ ٹکٕ وٕ کھوٚنٛگی راتھ درس۔ اکِس سپاہس ہیوٚتُن زکھہٕ سیتی تٔتھ ہیوٚرن تہٕ تِم تژووٕ وٕرِشن چاگنس کرنل ہندِ مع نیٚدٕ انٛدکاٗنس دٔب ۔
وٕرِشن چاگنس ہیوٚر حاٗرتُن گژھ عینہٕ صرف اکھ زھوٚٹ 'آہ'، تِمہٕ دِژ کھوٚژی کھوٚژی اوریوٚر نظر زنتہٕ تِمس فکری اوسُس نہٕ تنران زیہ گژھ بیٹھ چھیم کران۔ ساٗری لکہٕ ارساتن کوٚر بٕتھ کُنی حاٗرتُن تہٕ پھرٕ نہٕ ٹھُمی گژھ ھیتھ کُنے واے'

"واے خدایہ" کُنی سیتنر ناد غمہٕ ہُنز آواز آیہ۔ وٕرِشن چاگنس پوسہٕ چکھ نیر کٕنہٕ زچے یہٕ تِمہٕ ہیتر زھٹ تِمی دگہٕ ہِشنر زٕہٕ ونی کتہٕ کھ تہٕ سو مَرٕ ونی کتہٕ کھ۔ انسانی احساسک سُہ ٹھوٚر آو سیوٚد لیس اڈتاٗی لیکن تٔتھ رٹان اوسُس نہٕ یہٕ آو یکدم زٕسُتھ۔ جُرس اوس دِسلابہٕ گومُت تہٕ اتھ اوسُس نہٕ وِعنی اَندٕ واتنس چارے۔ آر کوٚنٹ بٕے واری ہِند تہٕ ہیوٚ اوسُس ۔۔۔۔ لکہٕ عسکرس زکھہٕ ہٕنس تہٕ کھوٚژ ناوان قاٗلس گنٛمزس سیتی یہٕ گومُت تٔتھ کُنی ستیم تہٕ آیہ مر جہازس چھلہٕ چھلہٕ بران تیپہ ننکھی گٔنٛز وٕزھ لکہٕ ارساتہٕ کہ ئینٛمہٕ اَندٕ بیٹھ گژھان نہٕ واتٕھ سایہٕ ترٕ ونھی منٹ لاٗگن ناٗ‍ی، ساٗری جملہٕ ٹھنڈٕ بیٹھ تہٕ ہنگہٕ لاوٕن

بیٹھیم رأچھ درن ننکارس گوڈنیک دَب تراوِتھ ووسہ لایہ ہیے ڈبارٕ -
ڈورِش چاگنن دزٕ کھوژن چکھ - اکھ ٹُلِن پانس - تٕ ونہ ڈُکن ٹھوو تہٕ
ژھنِن لُکن منز وِٹھ - سہ آو ٹھڈِس جوانس سِتی ٹھاسنٕ تہٕ
تمی ژھنی تس زاوی جہ ڈُلا میہ گرد نہ ٹھنہ - سہ ہیوٚ جیو آی کڑکھ دِتھ
ہچھر- امہ لتہ ہو بجرکہٕ ونہ گرڈ نیز وِ نہ لکہ ارساتہ کینہ کھوژن تل - اڈ ہو
ہیوٚت ڈورِش چاگن ڈگن نہ ژ ٹُن تہٕ اڈہو ٹھوو جوان - بر بارس
منزٕ لتہ ہو بجہ گرنٕ ھ وِنن ہنزٕ تہٕ ٹھڈِس جوانس بچاون والین
ہنزن لُکن ہنزٕ چکو سِتی ٹکھ وارے - رأچھ درو ہیوٚک نہ
زنہ سرکاڈ موٚر کارخانہ موٚزر وار پاہس کانس ہو کلاٹوٚس چھے -
لکہ ارساتھا وس ژھرٕ نہ ژھرٹھ کران زیوٚسہ کام ووٚنی شو رکونیہ
بہ گرنٕ ھ اند وآتینی - مگر ییم ٹکھ ڈورِش چاگنس لایان ہوٚرٹ چیران تہٕ
تانہ تانہ کڈان آسی تمو ہیوٚک نہ سہ ماریتھ - تکہ ترچھ تر چھ آس
تمن یژ ھ اند ژلی اُنان تہ تمن منزٕ باگ رٹتھ زنتہٕ کُنے بدن
گیران - امہ کینہ آسی نہ تم تمس ماریتھ ہیکان نہ تہ ترآوتھ -

"ہیو تمبرِ دَب ترآوِتھ ووٚس ... ییہتھ تر دوکھ .....
غدار! امی کُن حضِ عیسا ..... وُنہ چھ زندے .... اڈ دوٚر چھ ...
سیٹھ راوِتھ سینہ دَب ترآوِتھ ووٚس .... زندے چھا"

لکو ہیٹ زنہ سرِ لاشہ اندی اندی تمہ وزٕ جاے بدلاوٕنی پیلہ ٹکارو
ژھرٹے ژھرٹھ کرنی تراوٕ نہٕ سہ اوس ووٚنی ہینی ژھٹو مرنہ
کھرو کھ کڈان - یژ ھ کانہ اوس اسٕ نکھ گرنٕ ھان - یہ سپدمت
اوس تمہ ٹھٔلہ ٹھلو وچھان تہٕ دمہ ہیٹو گردی ھنہ حاران گرن ھ

تہٕ افسوٗس کران واپس یوان۔

"ہاے خُدایہ تِمَہ چھہِ جنگلی حیوان ہیوی۔ یہ کیتھہٕ کنی آسہٕ ہے زِندٕ رُے۔" تِمَہ آسی کتھہٕ کران۔ "جوان رٲیِہ اوس... آسہٕ ہے کانٛسہِ بِچارس ہیٚنہٕ شُند... بڑی چھہِ تِمَہ دیان بہ اوس تہٕ اَصلی نفر... اصلی نفر اوس نا...... ہاے خُدایہ ییمو زٕھٕن ادلہٕ بدل موٗ ہیتوا ڈٲمورگرہِ تھہ... دیان مرنہٕ سر چھُ...... واے ییم تِمَہ... گوٗنہہِ چھُنا کانٛسہٕ کھوژان۔" یہ آسی دِشٕ نی ییمے تِمَہ وَتان لاشس کُن آسی آرٕ ہُرٛزٕو نظرٕو وُچھان یِتھہٕ نیلہٕ مُت تُتھہ گرٕ دِ تہٕ رٕنہٕ سِتنی لیتھہِ وَنہٕ آمُت اوس تہٕ زیچھہٕ ڈٲلام گرٕ دن پھُٹھِس آس۔

اُکس غم خارٕ پُلیسہٕ افسرس باسیوو عالی جنابَن ہِندِس آنگنس منز آسُن شِنگ ہیوٗہ۔ تِمَو کوٗر رٲچھ وٕرَن حکم یہ کٕڈیوٚن تہٕ زٕھینیوٚن بازس منز دٕو یوٗ رٲچھ دٕرٕو کٕرِنہٕ پیٚچھہِ ہٕژَن رٕنگو رٕنہٕ تہٕ دِژ ہٕس کھکھر موردِس کانٛسِس رٕنہٕ سٕرٕی تہٕ گٕرٕدِ بڑی تِمَو نٕس بُکس آسِس بِچھٕرِس ہیٚٹھ کھکھرِ لگان تہٕ زِچھہِ گرٕدِنہٕ ہیٚٹھ اوسُس گراہوٚکُن ییوان تہٕ گرایوٚکُن۔ تِمَو ارسانٛھ اوس لاشہٕ نِشہِ دوٗر ژٕلان۔

ییٚمہِ وِزِ وٕرِش چاگِن ہیو تہٕ تِمَہ ترٕچھ ترٕچھ کُرِتھ تِمَس نکھہٕ یِتھہ اوٚرُک بوٗر کرنہٕ لگی راستوٕ پیٚپِس گو یِتھہٕ یکدم چھوٗٹ۔ سہٕ گو تہٕ ڈیڈُکن ہیٚنہٕ تِمَس گری یٕژاران آسی۔ سہٕ گو وُژھ وُژھ قدم تُلان بٕراندٕ کنی بوٗنی مر یوٗرکین کمرٕن کُن۔ نظرٕ آسِس بوٗن کنی۔ خبر آسِس نہٕ کوٚت چھُس گژھان۔ کنوٗٹ اوس یِتھہٕ چھیتیو مُتِنہٕ تِمَس آس ترٕو نٕھٕو مٕس دَندٕ وُٹِس نٕھٕو یِتھہٕ تہٕ سہٕ پوٗشانے اوس۔

"عالی جناب بیارٛی۔ توٚہۍ کوٚت چھوٚ گژھان ... بیارٛی کُس تام اوس ٹنٛٹی ٹنٛٹی تہٕ کھوٚژۍ کھوٚژۍ تِمس اَتھی کِنۍ وَنان۔ کنٛوٹ راستوپ چینٛس اوس نہٕ خواب دِیُنٛچ ضوٚرورتھی۔ سُہ بیوٚر تا بیدار یا اَٹھی نیارۍ یورکُن تِمس اِشارٕ کوٚرُکھ۔ یِتھی مہ ڈیڈرِنش اوس اَکھ بگۍ۔ لکہٕ ارسانہٕ چیٚن کرٕکنۍ ہُشد گژھ نہٕ آسی اَتہٕ نہٕ بوزان۔ کنٛوٹ راستوپ چین کھوٚت تَل تَل بگرِ مَنٛز نہٕ دوٚ پینٛکھ ہٹے نِیو یَنٛ گرٕ سوٚکولِنٛکی۔ یہ اوس شہرٕ ہنٛدِ۔

ہباس زنٛہٕ کی بازرس مَنٛزٕ آتھ ہیبلہٕ ووٚنۍ تِم لکن ہُند شور بوزانے آسی نہٕ کنٛوٹ لوٚگ افسوس کرنہٕ۔ تِمس ہیو یاد سےٚ ہوو ہینہٕ بنٛن ماشخنٛن برد نِہٕ کُنہٕ پریشانی تہٕ خوف نہٕ اَمہٕ ستی گو شرمَنٛد۔ تِمۍ سوٚنٛچ لکہٕ موٚت گوٚ اَنہٕ گوٚٹ۔ ذلیل رامہٕ ہوٚنٛن ہندۍ پاٹھی صرف مازہٕ ستی شیھلان۔ کنٛوٹ کُن خو داسے چھُ اسہٕ ہیٛھی....؟ تِمس ہیبہٕ ہشگہٕ تہٕ سنٛگہٕ وریش چاگنہٕ ستدۍ لفظ یاد تہٕ تِم بِندس وُژھس تِمرنہٕ کنٛوٹ راستوپ چینٛن کوٚر یا نہٕ ہیے ستی دِیہ موٚت اَسُن۔ "ستے آسی ہیٛبہٕ نہٕ کینہٕ فرض۔ لکہٕ موٚت اوس مدٕ وانُن۔ عامہٕ کرٕ مفاد خاطرٕ چھےٚ وار یاہ شکار گِتھی نہٕ گژھان نہٕ ہیٛ" تِمۍ سوٚنٛچ نہٕ لوٚگ سوچنہٕ زِ ہتے ہیٛھ کیا فرض آسی بنٛنہٕ عیالکی نہٕ تِمہٕ شہر کی بیل ہتے حوالہٕ چھُ نہٕ ہیٛبہٕ بنٛنہٕ یانکی۔ فیو دوٚر وُسیلی وِنٛج راستوپ چینٛن سندِ حشی بنٛنہٕ نہٕ (تِمس یا سیٛوو بہٕ فیو دوٚر وُسیلی وِنٛج راستوپ چین چھُ عامہٕ کرٕ مفاد موکھہٕ بنٛنی ذاتھ رٕ نہٕ جھپہٕ دِوان) مگر ماسکوکس گورنرٕ سندِ حشی بنٛنہٕ ہُس ژُہ سُند با اختیار نمایندٕ چھُ۔ اگر بہٕ

صرف فیو دور ڈسیلی وِچ آسہٕ ہنان چھُ ہیوٚن طریقہٕ آسہِ ہے بِلکُل بدٕل رُود مُت۔ مگر مےٚ اوس گوربٕ شُند زُو تہٕ یزکتھ بچاوُن ضروٗری۔"

راسنوب جیبِن اوس بگرِ ہنزن بٔرم کمانَن بیٛھ گوران تہٕ ووٚنی اوس نہٕ سُہ ٹکن ہُند خوفناکھ شور محشر بوزان۔ تِمس اوس ووٚنی بدٕن آرامس منٛتظر تہٕ — بیٛتھ کُنہ بدنہٕ کِہ آرامہٕ وِزِ سپدان چھُ — تِمو سِتّر بعد یُتھ تِمس اخلاقی سوٚکونکی حیلہٕ ڈُنی رٲوتھ دِتہٕ۔ یتیمہِ خیالہٕ سِتّی راستوب جیبِن قرار لوٚب سُہ اوس نہٕ کانٛہہ توٚو خیالہِ یِنہٕ ڈُنی ہیوٚس کُن لاگ نہٕ کُنہ اکھ اکس مارنہٕ لگی۔ تیتھ چھُ اِنسانَن بیٛھ جُرم کٔریتھ ہمیشہ پانس امی خیالہٕ سِتّی دِلاسہٕ دِیٛتمُت۔ نہٕ یہِ خیال چھُ عامہٕ کِہ غارٕک تصوُّر۔

یَس اِنسانَس حد باتھ یِہ والَن نہٕ تَس چھیٚنہٕ بیٛقس خارِس بیٛھ نازِہہ تہٕ یزیتھ آسان۔ مگر یتیمہِ شخصن ٹیٛتھ جُرم کوٚرمُت آسہِ تِمس چھُ پیٚو ختہٕ یِہ آسان نہٕ عامُک خارکنہٕ مُنتظر چھُ نہٕ ووٚنی اوس راستوب جیبِنس تہٕ یہِ پیٚے۔

سُہ اوس نہٕ ہرگز نہٕ فِکرِن سٕناوی نہٕ پانس لانہٕ طانہٕ کرانِ زِ بےٚگم کرنوکھتہٕ کٔریتھ چھُس ییکان۔ سُہ اوس اکھتُے پانس تسلی دِوان زِ اکھ مناسب موقعہٕ کامیاب یا کھوٚل استعمال کٔریتھ نِتھ کُنی کوٚر ہےٚتے اکھ مُجرم نہٕ ختم تہٕ عامس نہٕ کوٚرم تسلّی "وُرشِنس چاگنس اوس مقدمہٕ چلاونہٕ تہٕ موٚنگ سزا دِنہٕ آمُت"۔ راستوب جیبِن سوٚچ (حالانکہ وُرشِن چاگنس اوس صرف سخت میعٛنگ سزا دِنہٕ آمُت)۔ سُہ

اوس چھ سوٗس تہٕ غدار۔ سُہ ہیٚکہِ ہَن نہٕ بہٕ سزا ورٲے ترٲوِتھ۔ توٚے
یاوی ہیٚیے اَکی کٔنہِ زٕ شکار۔ عامس تہِ کوٗرم شکار دِتھ تسلی تہٕ بدماشس
اَکِس نتہٕ دِتم سزا۔"

راستوپ چیٖن ووت بیٚترِنس گامہ مکانس مَنٛز تہٕ ووٚنی
اوس گرِ کی مالہ سنبالنہٕ خاطرٕ تٔمِس پانٕ ژٕ بجہٕ۔
اُتِس گٔنٹس اندر اندر آسو کٔتھوٗ بٔنٛدی گٔری سوٗ کونسکی مٲدانہٕ
مَنٛز دُمنزِل ژلان تہٕ کٔتھوٗ اوس نہٕ ووٚنی ییتِم سوٗچان۔ سُہ
اوس تٔمِس کینہہ خیالن تہٕ منصوٗبن سنیٚشومٕت یہ سیدِن وول اوس۔
ووٚنی اوس سُہ یاوٕرٕ لُکن نِکھے بیٚیتہٕ تٔمِس کٔتھوزوفس شُمد پیٚ
میوٗلمٕت۔ سُہ اوس دِلہ مَنٛزی اَکھ ژٕ ہٕ وُن زٔکھہٕ ہوٗت تقریر تیار
کران بیٚیہٕ سیتی سُہ کٔتھوزوفس ووکھہٕ دِتہٕ خاطرٕ ہیو آری کرِ ہیے۔
سُہ تار ہیے تٔمِس مُدٕ دربٲری یہ زٔکھہٕ لٲوس، فکرٕ زٕ ماسکو ترٲوِنہٕ
نہٕ روٗس برباد کرنہٕ (راستوپ چیٖنہٕ سٔنٛزِ بانہٕ آس یہ گٔنی گٔتھ)
سیتی ہیم نتیجہِ نیبرِن تیمن شُمد بار چھچ چانِس، بُڈہٕ کالس بیٹھ۔ راستوپ
چیٖن اوس اَندری اَندری داٗیران زِ نتہٕ کیاکیا وٕنہٕ تہٕ شیخ ژٕکھہٕ
سان اوس بٔگہ مَنٛزلہ بھرِی دِوان تہٕ سشرار تہٕ سان اوٗرک یور
نظر دِوان۔

سوٗکونسکی مٲدان اوس ژھوٗرُے۔ صرف آسس امہ کرِ اکہٕ
اَندٕ مُسافر خانس تہٕ یاگل خانس نِش سفید بِلوٗ لاگتھ گٔکہٕ جمانتھاتہٕ
بیٖتھی گٔکھہٕ آسی مٲدانس مَنٛزی مَنٛزی اَیاری بیمارن تہٕ کرشکہٕ دِوان
نہٕ شرِ ٹلوان۔ سُہو مَنٛزاوس اکھ راستوپ چیٖنہٕ سٔنٛزِ بگہٕ گُن زِیران۔

کنٛوٹ راستوپ چینَن تٔمۍ سٕنٛد کوچوان تہٕ رٲچھ در سارٕی آسی ہیمن یلہٕ تراونہٕ
آمہٕ تِمَن پاگلن کُن کھوٚژی کھوٚژ کر تہٕ عارٕ نہٕ سان وُچھان خاص کرِتھ تِمس
بُس ہیمن کُنی دوان اوس۔ یہٕ پاگل اوس زیٛچھِن ٹاوی جَن زنگن پیٹھ
گیران تہٕ راستوپ چینس کُن مُدٕ سے گنٛڈِتھ ژٕ ہینٛچل دوران۔ ٹاٹی پلو
اوسُس وڈان تہٕ ہیو کھیہ مَنہٕ ہٕنٛدٕ اوس کیا تانی کرِتھ کیہہ دِوان تِمس ٹھُرنک
اِشارٕ کران۔ پاگلہٕ سٕنٛد بوٚمہٕ لَد تہٕ کامیاب بُتھ اوس زٲڈیٛل تہٕ
زیٛدٕ ریوٚمُت تہٕ اَکھ آسہٕ بےٚ حِساب دارِ کھیٛتھ۔ کتہٕ ہِنٛزٕ نکہِ نکی لال
آسس نٔژان تہٕ ہیمن ہِنٛز زعفرٲنی زرد ار سفیدی آسس شٔنی۔
"ٹھُہرو ٹھہرو۔ ہیوٚت بوٚزِو" تٔمۍ دِژ چکہِ ہِنٛز تہٕ ہٕبٕرن بیٛپہٕ زوٚردار
کرِتھ تہٕ تٔر گلوان کیا تانی کرِتھ کھ لاگِنہٕ۔
سُہ ووت بگہِ نِش تہٕ لُوگ اَکھ ہٕسنی سیٛتی دورنہٕ۔
"یہٕ گوٚر ہس تٔرِ ہِہ لٹہٕ قتل۔ تٔر ہِہ لُٹِ گوٚس کھ یہٕ بیٛپہٕ زندٕ
کتہٕ کنہ گوٚر ہس۔ کانٛکس کھولہٕ ہس ۔۔۔ یہٕ وو کتھ بیٛپہٕ ۔۔۔
یہٕ وو کتھ بیٛپہٕ ۔۔۔ یہٕ وو کتھ بیٛپہٕ ۔۔۔ بدنس کُرِہ ہم گرِہ۔ اَسمانک
تخت بیٛپہٕ دوبہٕ بیٛپہٕ۔ تٔر ہِہ لٹِہ بیٛھرن دوبہٕ تہٕ تٔر ہِہ لٹِہ
سیٛیزراون بیٛپہٕ۔" سُہ اوس نالہٕ دِوان تہٕ آواز آس ہٕنٛز ہٕنٛز
تٔرِتھ گژھہٕ وۍ ہِش گژھان۔ کنٛوٹ راستوپ چینن گوٚ یکدم بُتھہِ
چھوٚت ہیٛتھ کنہٕ سُہ تٔمۍ وِز چھےٚ پوٚ ہیٛلہٕ کھ ورسَس چاگنس
پیٹھ ژٕ سِتھ آے۔ سُہ پھیوٚر پوٚت۔ "ت ت تیز تیز"، تٔمۍ
دوٚن وچوانس نٔنٛنہٕ دِنہٕ ہٕنٛدٕ۔
گُرِ پیوٚت بگہٕ ژٕ ہینٛچل لَمُن۔ مگر کنٛوٹ راستوپ چینن اوس

وُنہِ پانَس بیٚنہٕ ہیٚنہٕ وٲناکھ تٔمۍ آلو لوٗزان ہیم ہیمہٕ ہیٚنہٕ دوٗران آسی نہٕ پانَس
بٔرو نیٚبہٕ کینہٕ اوسُس صرف پوٚشنہٕ وٲلِس غدار شُد بووُلہٕ ہیوٚ
پھیر بیٚٹھِ ہوٚنت نہٕ تہٕ تٔسۍ سُنٛدۍ لوٗزہٕ پوان تصویر آسس وُنہٕ تانہٕ تہٕ
راسنوٚپ چیٚنِس اوسُس باسان بہٕ چھُس میانِس دہانِس ہمیشہٕ
خاطرِ سٔڑی کٔہنی آمٕژ۔ تٔمِس اوسُس وۄنی باسان امہِ یاد دُتر ٹیک
خوٗنی نقشہٕ تلُم تہٕ زاتہٕ تعصب۔ یِتھَنہٕ بہٕ دوٗر تیٚوٚتانلِہ بہٕ خوٗن شاکھ یاد
میانِس دِلَس مُنز زیادٕ عناد ہیٚنہٕ کہ آیہٕ شُنٛجھنی پوٗتانٕ بہٕ سۆے گالِہ۔
سہ اوسُس وۄنی زِنتہٕ بیٚنہٕ تٔمۍ لفظن ہیٚنہٕ آواز لوٗزان۔" گنٛز
کرُن پوسُس۔ میون حکم چھُ وٗ" ـــ سۆے کیازِ وُنی ہیم لفظ۔ سۆے آسُن
ہیم الہ غایبہٕ وُنی ہتی ـــ سۆے ہیٚہن نہٕ ییم وَنی۔ "تٔمی سوٗنچ ـــ
"تھٲلہ گژھِہ سیٚے نہٕ کہیں۔" تٔمِس اوٗنس راچھ درشنٕد کھوٗز مُنت
تہٕ ہیٚتہٕ بلکھیو مُنت تیتھہٕ اُچھِین تَل بیٚیمی گوہ ڈُنیاب دَب ترٛاوِو۔ تہٕ
سو تٔمۍ زبانٕ کھوٗژ مُژ نظر پوہ سہ پوشِنین وٲلی اکِن تٔمِس ترٛاوِنہٕ
آسُس، "گژھ بہٕ کوٗر سۆے بیٚنہٕ سوٚکھ۔ بہٕ اوسُس امہِ خاطر جب ... لگہٕ....
غدار.... عائک سوچھ۔" سہ گو خیالن دٔرامُن کران۔

یاوٕزانٛد اَسَس بیٚٹھ آسُس وُنہِ لکن ہیٚنز ترٛ پہ ترٛ بچھ۔ گرٛام
اوسُس کٔتھ زوف اوسُس فکرِ وکھیوٗ مُنت تہٕ شُتھُر کمنت ہیٚوٚہ کٔنٛدلُس
نِشس ہیٚنٛچس بیٚٹھ پہنہٕ گمچہٕ سنٛتی سکہٕ گٔنٛدان۔ اکھ ہنگ آسُس کتھ
کھٹ کران نہٕ کٹھرے بہٕ اُمس بٔرو نیٚبہٕ کینہٕ ـــ جرنالہٕ سنٛزہ وردی
لاگِتھ تہٕ ٹوپہٕ نیٚرِ لاگِتھ اکھ شُنٛجھرٕ آو کٔتھ زوفس نِشہ تٔمی ہٲٹز اُمس
سنٛزِ فراشہٕ پٲٹھو کنفہٕ کرنٕ۔ اچھ آسُس بےسوکھ پٲٹھی نشالنہٕ تہٕ

ہیمِن تِمَن آسِس سۄزار نَچ نۄ خوشی باوَن۔ یہ اوس کنتوٹ راستوپ جیٚن۔ تِمی وۄن کٹوزوفَس "یہ آسہِ امہِ موکھ بورٕ ماسکوہک گلیٚنو نۄ ییٚتھ کٕنۍ چھُ صِرف خوشی روٗدمُت۔ اگر عالی جنابو سیٚتۍ دۄ ہمت آسہِ ہیٚژِ ماسکو بچاونہٕ لرٛاے ورائے ترٛاونہٕ حالانکہ آسہِ ہیٚکِ بدل تہٕ یہ آسہِ نہٕ ییٚتھ آسُن۔"

کٹوزوف اوس راستوپ سٕنٛز کتھ تالہٕ وُچھان۔ تِمس زنہٕ آمہٕ سنٛزِ کتھہِ فکرٕ تہٕ۔ سہٕ لوٗگ سہ دلیل آسِس سۄنٛزِ سۄنٛزِ امہِ وقتہٕ چہ بتہٕ بٕچ باوُژ ہُنٛد مانہٕ تھاونہٕ۔ راستوپ جیٚن یاتہٕ ہۄد نہٕ کٔرِتھ تھوو یہ۔ کٹوزوفن وٕژ کلس لوٗت زیرٕ ہنا تہٕ ییٚچھے کنٛہِ راستوپ جیٚنہٕ سٕنٛدِس تھٕس کُن تھاونہٕ۔ وُچھوٗ نٔظرٕ وُچھان لوٗگ نرمی سان دنہٕ روٗد آسِس۔ "ماسکو ترٛاوُن تہٕ یہ لرٛاے ورائے۔"

کٹوزوف اوس یمہِ لفظو سٕتۍ وٕزیا نہٕ نیٚبر کڈٲرِ یا وُنۍ تمیٚہِم لفظن زور۔ تہٕ تترٕ آسنہٕ زیٚہِم ییتھِ مُشکل بتہٕ مانہٕ۔ کنتوٹ راستوپ جیٚن وۄن نہٕ بوا یا کینہٕ تہٕ۔ سہٕ وۄژا وانہٕ حل حل تہٕ حٲرٲنی ہُنٛز کنہٕ چھیٚچھ یہٕ ماسکو ہکی زٕز ہُنٛد وآدی گورنر کنتوٹ راستوپ جیٚن تِل گری کنجہ تہٕ ٹٔرس ٹکش گژھ ییٚژھ آسنہٕ سمے ہنٛد ربطہٕ کرتھ دی دی گٔژھ۔

٢٦

فرانسی فوج ژاو دِگرِ چہ ژورِ بجہِ ماسکو۔ ترونھٹ ترونھٹ اَس
وائِم بیرگ رِسائی اَکھ چھوکھ تہٕ بیٹہٕ بیٹہٕ اوس یانہٕ نا پلیئک پادشاہ
اَکھ سیٹھا بوڈ حملہٕ سِتی ہیچھ۔

فرانس تھُر پوٗد اریات بازرس منز باگ سینٹ نکولایہ پنڈرس
تہ تسبہ ہتش۔ سہ اوس فوجہِ چہ نتہٕ چھوکہِ ہزاران یہ سپہ پُوچھنہٕ
گیمر اَسِس کرِ ہلنچ فالاسے کتھ جانس منز چھپے نژادیہٕ آہتہٕ۔

ماسکو کین بکینن ہنزا کھو کپٹ ڈِیچھرِ تہنا اَسی فرانسس
اَندی اَندی سپہ ہتہٕ۔ سارے اَسی کھوژی ہنتی تہٕ راوی ہنتی ہوی اَسِرِ کماندرس
تُھلہِ تُھلہٕ وچھان تِس زبوٗ ٹھس کرِ تھ سوٗتس تہٕ تیرن منز پارتہٕ
اَسِرِ۔

"لُوٗپہ چھا ماسٹا ہُند زرِیانہٕ؟ نا کارنا چھُنہٕ۔" نوٗت لوٗت
کھنہٕ آسہٕ کُن گرٕ تھاس۔

اَکھ تَرجمان آو تِہنز تُھلہِ وُچھن والین نِش۔

"ٹوٗپہ پا ... ٹوٗپہ تلوو" ڈیچھرِ منز ہیوٗت ہموٗ اکھ اَکس
وُٹھو تلی ونُن۔ ترجمانن کرُ اَکس بڈ مُوٗزورس سِتی کتھ تہٕ دوٗپنس
کرُ من چھا بیتر بیچھ سیٹھا دوٗر۔ موٗزوٗرگو بہٕ بدلے پوٗشس اَچھ
بوٗزتھ لُوٗزتھ جارن۔ تمس تورنہٕ فکرِ زِ بہٕ فرانسی چھا روٗسی زبانے

بولان تہٕ نہٕ اَمس کانٛہہ اندازٕ بہٕ وَنان کیا چھُ۔ سُہ رُوٗد بیٚیِن ژھایہٕ ژۄرِ
مُرات آو نرجالٔنس نِش تہٕ دۄ بیٚینٛس بیٚچھن یِژھ رٗوٗسی فوج
کَتہٕ چھےٚ۔ اَکِس رٗوٗسی لِبس توٗریہٕ سوال فِکِرِ تہٕ وار یاہ ژٕنی لگی بکہٕ نٮ۪ے ڈِرِ
نرجالٔنس جواب دِنہٕ۔ ہرٛوشہٕ وانہٕ گیمہٕ چھو کِہ ہُنٛد اَکھ فرانٛسی اَفسر
آو مُراتس نِش تہٕ دۄ بیٚینٛس تَلایہٕ ہنز ڈیٚڈِ چھےٚ بند تہٕ خبر تِمَن مَنز
ماچھ تِم زاگ ہیٚتھ۔

" جان گو" مُراتن وۄن۔ عملہٕ کِس اَکِس اَفسرَس کوٚرُن حُکم ژٕ گژھ
ژور توٗپھ ہیٚتھ تہٕ ڈیٚڈی وُڑایوان گوکوسی۔

مُراتَس پتہٕ پتہٕ گیہ فوجہٕ ڈیٚھر اَکس تِمہٕ مَنز۔ آبہٕ توٗپخانہٕ
والی ٹھکہ ٹھکہ کران سیٚریتھ تہٕ وڑاسے اربات کِنی۔ توٗپخانہٕ والی میلٕر
دوزدی زٕنانٔکس اندس ہیٚتھ وانی تِم ٹھہرے تہٕ ڈِرکھ چوکس مَنز
لانٛہٕ۔ نوبیچ آبہٕ وار یاہن فرانٛسی اَفسرَن ہنز نگرانی مَنز ٹَہنا دۄرِ پٮ۪ہن
گنڈانٛہٕ۔ تِم اَمہٕ دانٛتی ستیٚشیہٕ سیٚتی کرِ ملٕنس سام ہیوان۔ کرٕ ملٕنس مَنز
اَکس سٕتاہ چھ عبادژ موکھ گژھ وزان تہٕ اَمہٕ آوازٕ کرِ فرانٛسی پریشان۔
تِمن باسیوو بہٕ چھُ فوج بُلاوِنہٕ یِوان۔ کینٛہہ توٗپخانہٕ والی دورِ کٔنہ فیف
ڈیٚڈکِن۔ ڈیٚڈ تُھجھ اوس پیچِن تہٕ گوہن ہُنٛد ٹھور۔ اَکھ اَفسرٕ نوٚگ
کینٛہہ ژٕنی ہیٚتھ ڈیٚڈکِن بِکِنہ تہٕ اور آبہٕ لوٗندوقہٕ چھٕ زٕ گولہٕ۔ توپٮ۪ن نِش
لِیس خبرناک وۄنی اوس تِمی دیٚشت اَفسرَس کُیا تانی حکم تہٕ اَفسرپھ
نفر ہیٚتھ لوٚٹ۔

ڈیٚڈِ رٕنکھ آبہٕ بلیہ تہٕ رُن گولین ہنز آواز۔ اَکھ گولی آیہٕ اَکِس
فرانٛسی سپاہس کھۄدرِ مَس تہٕ ڈیٚڈِ ہندِس ٹھرِس پیٚتھ گِنی گو

وارياهن آوازن هنڌ ڏيءِ شور. فرانسي جرنالن آفيسرن ۽ سپاهين هٿين
ڀيٺو پوسبہ اسبءِ وڃي ته شنجيد ياوُ کڻا آس نہ بدلہ آ ۽ لڙاءِ مرڻ
خاطر تيار روز نڪ اڪ ڦِندي ۽ ٿهشاري هنڌ رنگ. مارشلس ٻيٺ
سپاهين نام اوس نيمن سار ڪيئيٽ اوس نہ وُهُ ور دي رنگامُ وا هو اڪنا منيف ته ٽرو ويرن ٿي
ڊيڊي (ماسکو جيڏ مشهور رهيا ٻيا) نيمن ڪيئيٽ اوس ٻي اڪ نو وماڻان ٻجنگ
ٻيئيءِ خون لڙ آئے سپاهِ ٺ هڪر ٻي ته ساري آسي تهرِ لڙائي خاطر
تيار. ڊيڊ ٻيٺگ شور هيٺو و. نوبت آئي ٻڙو نٿ ٻڪ ناد ۽. توبخانہ
والو وڃي سوبہ تن ڪهوڪي. اُڪي افسرن وڏ ڪرڻ ڪہ "چلاوو." ڙ ٿي
ڳي زنتہ ٽُپنہ ٻِنٿو ياهہ وائي ٺاسنہ آئے. توبہ ڳولہ ٽُٽ ٽُٽ ٽِ
ڪران ڊيڊ هنر ڪن ڪينٽ ۽ ڪفر جين ٻجين ۽ ڪوهن ٺاسنہ ۽ چوڪس
آسہ ڙ ڏهو لمبکهہ ولينہ.

ڪر ملنہ جين ڪنين ٻيٺ ڳولن هنر آواز هيمنہ ٻيٺ ڳر ڪهنڊ ڳرڻ ڇنڇ
ڳو فرانسن ڪلو ٻيٺهي بدلي شور. اڪہ ابوڪا ۽ ڪهيولا وٺ ٻيٺهي
ڪني ٻڌ ٻڌ ٽاو ٽاو ڪران ۽ ساسہ ٻڙو ٻيڪهو سٽنهي ٽاس ٽاس ٽلان
هوگ هو هس منٿر نرڙنہ. اُٿهي سٽنهي آئہ ڊيڊ ٻيٺہ ڪُني آدمي آواز ته
ڏسہ ٿنڙي آ و اڪ وو ڙ نو ئي ڳر ٻيہي ڪوٺلا ڳنھ انسان ٻوڙنہ
ٿُمي تَل بو ندوف ۽ ڪوڙن آرس فرانسشن ڪُٿ ٺشانہ. "چلاوو"
توبخانڪي افسرن وڏ ٻٻيہ ڪڻ ڪهڙ ته سنٿي آئہ اڪ رفلہ ٽاٽي ۽ وڏن
توبخانہ ڳولن هنر آواز. ڊيڊ آو ٻٻيہ ڏهه ولينہ.

ڊيڊ هنڌ ٺهرِ ٻيٺي ڪني ڪيئہ ۽ اُمہ ٻنہ حرڪتہ ۽ فرانسي
پادل فوجکي سپاهہ ڙاسي ٻينہي افسر ٻنٿ ڊيڊ ڪهي. ڊيڊ ٻوڙ آسي
ڙڻسي جهوڪہ لدنہ ڙور سوردِ ٻيٺهي. ڙ ٻيٺي ڳر ٻيسي ڪوٺلا ڳنھ ڙہ

ڇڏي آسي نامنڪا ووسه نڪلي ڇڏي هئي.

"بيپاري سو ڪلاڪ وڌ وٺڻ." آفيسرن ڏوڻن ڪوٺين ۽ لاشن ڏانهن اشارو
ڪيو ۽ فرانسيسي سپاهيو ننڍي ۽ لاشن ڏانهن ڏسي ووسه ٻيٺا هٿيار ڏاڍا
ڪاٺ ڇڄي ۽ خبر ڇڳي ڪم آسي. "بيپاري سو ڪلاڪ وڌ وٺڻ." بس ٻيو لفظ
آهي تنهن متعلق ونڊ ۽ تم آهي ڏور ڏاڍا ڏيڻ ٻيهڻ ۽ تيمن ڪمشڪ
ووه ٿيو هي. ٿيڙرس ڇڏ تنهنجو ذڪر ڪرڻ وڃڻ اڪرشانڌار عبارتو
خرچاوان. "بدبختو اوس پاڪ ٿلس ٻيڇ حملو ڪور ممنت. تنهنجا آسڪو
اسلحه خانه منڊر بندوق رکيتي ۽ (بدبختو) آسڪو فرانشن ٻيڇ
گولي چلاوڙ. تنهو منڊر آهي ڪيڏڙن ڪنڊل داٻيڙ ۽ ڪشلن آو ۽ تنهنجا
وڏو جوڏ لشڪر پاڪ ڪريو."

فرانس آهي خبر ڏيڻ ته وڃ آهي سو ڪلاوڻ. فرانشن ڏاڍي ڏيڊ
۽ ٿيڪو اسيمبلي چوڪس منڊر خيمه ڏيڻ سپاه آسي اسيمبلي هشڙو
دار بوڪيني ڪرسيه خبر چوڪس منڊر دائم رکڻ ڏوان ۽ الاو ڏالان.
باقي ڏيهه ڏراهيڪڙ ملڻ منڊري ۽ ڏنڪو مور ڏسپڪا لبيا تڪانه
پوڪرو ڪاهه ڪين بازرن منڊر خيمه. ٻيهو ڏيهه پو نڙ آوي ووزدي ازنڪا
نامڪا نڪو سڪي ۽ نور سکايه ڏيڻ. فرانسي سپاهن ٻيلو انهه لپنا
ڪاڻه ته نظرگو ۽ تم آهي ڳرن منڊر ڏيڙس ٿڪاوڻ ۽ بدلي خيمن منڊر
ٿڪاوڻ.

فرانشي سپاه آسي ڇهيني هٿي بوجهه هٿي ته لوسي هٿي ته
ٿڪ بيڪم حصا ڀيڙن ڪن ٻجهيتي. مگر تونه ڏاڍي تم شهرس منڊر جان
رابطه ضبطو سان. بي فوج اوس ٿڪو ڪمت ته بوجهه هوت آسيتو ته

ووٚنہٕ اکھ لڑٕ وُن تہٕ کھوژ ناوَن وول فوج۔ مگر بہٕ اوس فوج پَنٕتی ہیے کاس
یوٚتانٛی اَکِہ سِپاہ شہرس ژھکراوہٕ آے۔ یِمَن سِپاہ اَکھ دُنیا دارٕ تہٕ
بکینوٚ ورٛآے مکانَن منٛز اَژِ نہٕ لگی فوج گو ہمیشہٕ خاطرٕ ختم۔ امِہ بدلہٕ
اوس وٕہ نٕ اکھ بٔڑ ٹھُکہٕ ارسانہٕ نہٕ شہری تہٕ نہٕ سِپاہ صرف ہیوٚن
لوٚٹرٕ وُنان چھہٕ۔ پانٕژ رینٛتی بیٚلہٕ ہیٚمے کِھ ماسکو منٛزٕ دٕراے ہیمو
ہیٚنٛج نہٕ ببہٕ فوجٕ نٛج شکل رٕٹِتھ۔ یہٕ اُس صرف اکھ لوٚٹرٕ جیٚبو کھ روزٕ مژ
ہیمو منٛزٕ پٕرٛتھ اَکھاہ کانہٕ نٛیٚتھ چیز کھکھہ پانٛکھی یکہٕ ناوان اوس
ژھٔنتھ سٕہٕ بٕینٛشی کِنٛی موٗلُن تہٕ مفید زانہٕ ہیٚے۔ ماسکوہٕ ہیٚبرَن وِزہٕ
اوس ہیمو منٛز پٕرٛتھ اَکی مُشتہ مقصد سِپاہ سندی پانٛژی لرٕٹُن
نہٕ بلکہٕ صرف مال ہیٚنُم بچاوُن لُس نمی شفیہ لوٚ ہمُت اوس۔
تمی پینٛزی ژھنے اکھٕ زِ نہٕ ڈِکس تنگ گُلس منٛز تہٕ رچھِ بَن ڈوٗنٛی
زہٕ ژھتہٕ پیٚتہٕ اوسہٕ آشے مُنٛزراوان زِ ہیم ڈوٗنٛی نا پیٚنُم یوٚتانٛی اُکھی
سِتو گوٚل۔ تمِنٛھے گنٛی ماسکو تیرَن وِزِ فرانسُن فنا گژھن
ضِموٚ رِوٗرٕ ی تہٕ کبابٕ زِ نٛمنَن اوس نٛیُن لوٚٹہٕ مال اُکہٕ بارٕ نہٕ بیٚزٕ تٕرٛاوُن اوس
نیمنَن نٛیٚتھنٛے کرٕ لوٚکھٕ ٹِھ ہیٚنٛزِ س ڈوٗنٛی ترٛاوِنی باسے یو۔ یِنھے وِرٛاہ
فوجہٕ رجیٚمنٹہٕ ماسکوسَس اِیارٕ ی سِپارٛی بلہٕ ترٛاونہٕ آیہٕ ہٕمہ پیٚتہٕ داہ مَنٛزٕ
گژھنہٕ آسس نٕہٕ ہیمو منٛزٕ اکھ تہٕ یوٚد۔ دارِن بیٚٹھ آسی فوٗجی کوٚٹھ
تہٕ ٹاٹکی یوٚ سٕھٕ لاگِتھ کِھ اِنظارٕ گژھان ہیم اَسان تہٕ کھرٕو مُشٕتری گژھٕہٕ
دِوان آسی۔ بانہٕ کُنھٕٹِن تہٕ تچھین منٛز آسی یِتھی کِھ سامانَن سام
ہیٚوان بوزنہٕ یِوان۔ آنگنَس منٛز آسی ہیٚمے پاسٕرَن نہٕ گانَن ہٕشدکی
دٕروازٕ مُنٛزراوان یا پھٕٹہٕ راوان تہٕ دانہٕ کُنھٕٹِن منٛز آسی ہیٚمے ہیٚوان

نیتھ نٟنو نرٛو (اوٹ) رلاوان ماںڈان تہٕ (ژوچہ) ییٚبان تہٕ ہُنٛز ہِنٛہ
زنانن کھوژ ناوان یا لیہٕ اَنان۔ سارِنٕے وانن تہٕ گرٕن منٛز آسی بنٛنی
سیٹھا کمکھ مگر فوج اوس نہٕ کُنی۔

امہِ دوہہٕ کُڈ فرا شی کماندرو حکمن بیٹھ حُکم زِ فوجس چھُ شہرس
منٛز ژھکراونہٕ ییٚنہِ منع تہٕ بسکین سیتی زور زبردستی کرنس تہٕ
لوٗٹھ کرنس تہِ چھُ سخ منع۔ ایلان آو کرنہٕ زِ شامنس ییہٕ سارِنٕے
حاضری کرنہٕ۔ مگر یہ کرِتھ نہٕ آسی لکھ —— ییم اکہِ وِزِ فوج آسی
مالدار تہٕ بسکینو ورآے شہرس منٛز ییران تہٕ بیٚیتھ عارشکی تہٕ ارامکی
سامانہٕ وۄ فورآسی۔ بعچھ ہوٗت جارِ وآے کھیوٗل چھٕ ڈُدی نٟس
مُدانس نران تران کرِ لوٗر روزان مگر ییٚنٛھے تِم نیبرٕ منٛز واتن تِم چھٕ
ضوٗروری ژھکراونہٕ تہٕ ییمن نیبرٕ منٛز وہراونہٕ یوان۔ ییٚنٛھے کُنی
دٕرایہٕ فوجس تہِ اکھ آسن وٲرِس شہرس منٛز ژھکراونہٕ ییٚنہِ
نِشہٕ کل بیتھ نہٕ تِم پوٗشی۔ ماسکو اوس بسکینو نِشہِ خالی تہٕ سیاہ
آسی اکھ منٛز سکہِ منٛز آب زٕن شرٛپی ہیٚتی۔ ییٚلہِ تِم گوڈٕ نیٚتھے
کرٕ ملن ژاے۔ تہٕ ییٚنہِ تمنی بیٹھ یرٛتھ اَند (آبکی پاکھی) وہراوانہٕ آے۔
رِسالہٕ سیاہ ژاے اَکس تاجرٕ سٕندِس مکانس منٛز بیٹھکی ما لکھ
سورٕ یے جاداد اُتی نٛرآوِتھ ژلی ہیٚتی آسی۔ اَتہِ لوٗب تِمو تیوٗت
بوٗڈ طبیلہٕ ییٚنھ منٛز تہِ ہندی ساری گرٕ وآتنھ تہٕ اُڈجاے
ہرِ یے۔ تو تہٕ گے تِم بیٚیس مکانس منٛز تہِ کیا زِ شہ باسیو کھ
اَمہِ کھوٗ نہٕ جان۔ اڈبورٕ ڈٕ واریاہ داریاہ مکانہٕ۔ تِمن تھاوکھ بٟنی
ناو تیٚگھی تہٕ قبقبہٕ کرنہٕ خاطرآسی بیٚین کٹمپنی ین سٟتی ذوکھ نوکھ

تہٕ اَکھتھٕ نٔڑ ابہٕ کرٲن سپاہو آسی تہٕ وُنہٕ مکانہٕ رُٹی ہِتی۔ تہٕ کیاہ دِتھ تِم کے
بازری بازری شہرس گنڑ دِنہٕ۔ اَتہٕ بیٛیلہٕ بوزُکھ سوٗرے مال جاداد
سیٛدٕ ڈٲولان تہٕ سہیوٗنکھ نٔژھن جائن گژھُن بیٛیتھ تِم مُفتک مال سوٗم اُردِنہٕ
ہیٛکہٕ ہیٛن۔ افسر وژراے سپاہن حدٕ رٔٹنہٕ تہٕ ییٚ شوٗنکھ آیہٕ یانہٕ تہٕ ازی
ہاوسہٕ وٕلنہٕ۔ یکہٕ ڈٲدانہٕ آسیہ یکہٕ وانن مَنزٕ نھاوتہٕ آئز۔ سون نالہٕ دز
نوُر تہٕ ہیٛنزکھ ینیس خاطرٕ یکہٕ تہٕ یکہٕ وغارہٕ ژھانڈنی۔ ہیم کیٛنہٕ بَستِن اَتہٕ
رٕودی ہِتی آسی تِموٕ کوٗر خبرٕ نالن بینہٕ بیٚن وانن مَنزٕ سال دلو امہٕ سِتی لوٗٹہٕ
نِشہٕ بچہٕ ہیٛن ـــــ اَتہٕ آس آنتھ رٔوسس دٕولنہٕ۔ حداحسابا اوس
تہٕ کیٛنہٕ تہٕ ہیم علاقہٕ فرانشو سامی ہِتی آسی تِمَن اَندی اَندی آسی بہٕ
اَندہٕ ہیٛنیہ علاقہٕ یوٗت کاشہٕ وو تِمُت اوس تہٕ ہیم تہٕ کانٹسہٕ سامو ہِتی
آسی۔ فرانشی آسی سوچان زِ تِمَن مَنزٕ تہٕ آسیہ امہٕ کھوٗتہٕ زیادٕ
مال۔ ماسکوٕ ہیٛن مَنزٕ ڈیرا آو کِہیم دوٗر دوٗر ناوٕ پانس مَنز۔ بیٛیلہٕ
ہوٕ چھیہٕ مینژٕ بیٛیتھ آب یکہٕ۔ تہٕ چھ آب روزان گژھنہٕ تہٕ نہ مینژٕ
تِمہٕ بدلہٕ چھیٚپھ نبان رٔب۔ بیٛتھے کٔنی بیٛیلہٕ گوٗشنہٕ فوج مالدار
تہٕ کیٛنیو ورٲے شہرس مَنزٕ ژاو تہٕ رٕود گژھنہٕ فوج تہٕ نہ روز
شہرٕ وُچھ دٕولنہٕ۔ صرف رٕود نار تہٕ لوٗٹہٕ۔

فرانشو دوٗپ نار لگہٕ تک وجہہ اوس راستوپ تیٛنہٕ سند
وحشی جنبہٕ وطن تہٕ رٕوسی لوٗ دوٗپ ہہٕ لوٗگ فرانشن ہنزٕ
حیوانی ہیٛژکنی۔ ہنزٕ چھیہٕ ہیٚ زِ ییہ سہکو تہٕ وُنی نٔھے نار کیا لوٗگ
کانٹسہٕ خاص انسانہٕ سند باگکن ہنزٕ کُمیٛژ جمانژ ہندٕ کنی۔ ماسکو
دوٗد تہٕ کیاہ زِ ہہٕ آو نٔہتھ حالس وانہٕ ناو تہٕ نیچہ مَنزٕ گٕرہٕ ہند بنو وُست

کانٛہہ تہٕ شہر ژِنہٕ ہیٚ ۔ نہٕ چھُنہٕ مےٚ اکھ شہرس منٛز آسیا اکھ ہتھ تہٕ
ترٛٮ۪ہ اناز ژھیوٗراوٕنۍ ناکارٕہ گژھان آسن نہٕ ۔ ماسکوہس اوس
دٕژن نہٕ کیٛازِ انکی بسکٕین آسی ژٕلی ہٕتۍ بیٚنہٕ کیٚنہہ تیٚتھ پیٚٹھ بنہٕ دٕژن شوٗروٗری ر
چھُ بیٚتھ واریاہن دوہن پٔتٕس بیٚتھ تیٚمہٕ چھکیٚنہٕ ییٚن ۔ اتھ شہرس
منٛز بیٛلہٕ بکٕین لبان تہٕ آسی نہٕ پٕلیہٕ تہٕ اوس بیٛلہٕ نہٕ اوس اتھ
دوہہ دِش نار لگان ۔ دوٚنی بیٛلہٕ بکٕین ژٕلی ہٕتۍ آسی نہٕ شہرس منٛز
کھیٚلیو کیٛلیو سپاہ آسی ہیٚم پٲٹھۍ ژالان اسمبلی چوکس منٛز اسمبلی
ہنٛزِ نیٚبرٕ سیٚین ہُند الاوٕ ناواں نہٕ پانٕس کُنٛتۍ دوہس منٛز
دوہہ لیٚٹۍ رٕتان پاکان آسی یہ کیٚنہٕ بیچہٕ ہیٚ نار لگنہٕ پٔتہٕ امہٕ کین
دوہن منٛز اگر فوج گژھہٕ ژیلس منٛز گامن منٛز ڈیرٕ دِنہٕ تیٚتھ.
گامس منٛز چھُ زیادٕ نار لگان ۔ دوٚنی کوتاہ اموب گژھہ تیٚتھ
شہرس منٛز نار لگن پٔتہٕ لبکھنو تہٕ دوٗمت آسہٕ لگہٕ ہُند
بنیو دُمت آسہٕ تہٕ پٔرٕ ملکی فوجن سوٚمہٕ ہٕمت آسہٕ ۔ سوال چھُ یہ
راستوپ چینہٕ سنٛزِ بےٚ گُنٛڈ وطن پرستی ہُند نہٕ فراشن
رہنہٕ جیو آنی بیٚتھ ۔ ماسکوزول پٲیو دانہٕ کُنٛڈھ. ژٔھارلو الاو تہٕ
دشمن سپاہن ہنٛزِ لاپروٲہی ہیٚم اتہٕ گرٕن منٛز رونان آسی مگر
گرٕن والین سِند پائے ٹھیوٗ آسی نہٕ جیس کٔرن ۔ اگر نار دِنکی کیٚنہٕ
واقعہ سپد ییٚنہٕ آسن تہٕ بیٚتھ زٕن سنکھیٛے چھُ تہٕ کیٛازِ نارِ لکھ
ابٕس نہٕ کانٛہہ وجہہ تہٕ بیٚمہٕ چھُ نار دِنٕن اکھ تیٚتھ جرم پٔیس
سنٛدیو کٕنہٕ تہٕ چھِ تہٕ خطرناک ۔ نزد تہٕ چھیٚنہٕ یہ مانہٕ نیچ ضروٗر تیٚمہ
نِہ نار کیاہ اد دِنہٕ ۔ تہٕ کیٛاز نار لگہٕ نٕس اوس نہٕ امہٕ ورآ سے تہٕ

کیٛنہٕ چار۔

فرانسن ہندِس نازِس اَس راسنوپ چینہِ سٕنٛز خوٗن خارٕ
ہانٛژہ لاگیتھ سٕتۍ ہیٛلتھ ہیوان تہٕ روٗسی یِن ہٕندِس نازِس اَس
بدنام بوٗنا پارٹس الزام دِتھ تِمن سٕتۍ ہیلان یا پتہٕ ہودُری ہنٛز یہِ
مثالی بینہٕ نین گژھ یٕمن ہندِس آکھس منٛز ہٕنا آوِتھ۔ مگر اَسی
ہیکو نہٕ مُشرآوِتھ نہِ ناراگہٕ نک ٹینتھ کاشہ سٕیدِ سیوٗد وجہ
ہیکہِ ہیے نہٕ آسی تھیے نہٕ کباڑِ ماسکو ہس اوس نہٕ وُزنس چارسہ
نِتھے کٔنٛز بیٛنہِ کٔنٛز تھِنہ گامس، کارخانس یا مکانس وزنس
جھینہِ چارٕ ے آسان بُس بینہٕ ہنوّ مالِکو ترٛاوِتھ آسیہِ ژٕھنٛت
نہٕ وہ پِراسیہِ انس پنہٕ عارضی ڈبہٕ یارتہٕ ہیو خاطرٕ استعمال کران۔
ماسکو زوٗل بینہٕ ہنو لبٕ پھو۔ بے شکھ۔ مگر تِمو ییکپھو نہٕ یم
اُتھی بینہ پیتھ دِوان روٗدی دِیچ تِمو لبکنو یم شہر ترٛاوِتھ ژٕلی۔
ماسکو ہیوک نہٕ دُشمنہٕ سٕندِس قبضس منز برلنِ تہٕ وینا
ہیٛنز شہرٕ ہٕندی پاٹھی بچتھ تہٕ لیاز اِتکی بکین آسیہ نہٕ فرانسن کوٗنز
ہیتھ ژوہ جہ ہنتھ نہٕ نوّ ہیتھ استقبالس۔ تِمو ژٕھن یہِ
شہر ترٛاوِتھ۔

۳۷

فراشن ہُند ماسکوہس منٛز زٕ ہٲرۍ وِہراوِتھ بِنک داٮ۪راوس نہٕ دوٚ ہیمہٕ سنٛمبر شانن تانٛز تہٕ تَنٛنہٕ مکانس منٛز دوٚ تمٕنٛ بیٹھٕ بیہرے روزِتھ اوس۔

پیٖرے بٔن آسی پیٚنٛمی نہٕ دۄہہ تنہٲیی تہٕ غارمعمولی حالاتن منٛز گُزراوِ ہیٚتی تہٕ دوٚہ دۄہ اوس تٔمِس منٛز ہیوٚہ آمُت۔ تٔمِس اوس اَکھ خیال تصرُف دار ہیوٚہ ناگی گوٚمُت۔ سُہ ہیٚکہ ہے نہٕ ژُنِتھ یہ خیال کرتہٕ کِتھہٕ کٔنۍ آو تٔمِس۔ اَمی خیالن اوس سُہ تِتھہٕ کٔنۍ دوٚ لمُستٕ زِ تٔمِس اوس نہٕ پیٚنٛمِ کینہہ یاد تہٕ نہٕ اَزٕ ژیک کینہہ فِکرِ نران۔ سُہ یہ کینژھا بوزان یا چھُ چھان اوس نہٕ زِ نہٕ ادس سوٗر سے خٲبِ اُندرۍ سَیدان۔

بیہرٕ بٔن اوس صِرف تمہِ کھُہرِ کانگرِ منٛز ژِلنہٕ ہو کھہ گرٕ تشادِتھ ژھنُمت ٹیس دوٚہ ہہ دِش ہنٛز زندگی ہنٛدِ تقاضو تٔمِس اَندۍ اَندۍ وۄنۍ ہنٛز آسس نہٕ کیازِ تمہِ وِزٕ اوس سُہ تمہِ حالہِ زِ سُہ ہیٚکِہے بیانس بہٕ کھُرمنٛز آدتھ۔ سُہ اوس آصف الیکسی وِچہِ سُنٛدگرٕ تٔمِس مرحوٚمہٕ سنٛز کتابہٕ نہٕ کاگد ژارنہٕ کہ بہانہٕ گوٚمُت۔ سُہ اوس زندگی ہنٛدِس طوفانس منٛز صرف اَکھ خاموش اراٮ۪چ چھیٚن جاے ژھانڈان۔ آصف الیکسی وِچ ہنٛدِس

کاکڈن اوس تِمی سِندِس دِلَس مَنٛز سوٚکوٚن یِکیٚن سُنجیدٕگی ہِندِس
تہٕ بوٚشہٕ وِٹھٕن اوٚ صوٗلن ہِندِس اَکِس پوٚرٕ ژُنی ہیٚمِس سِیتی والِٹھ۔
یہٕ اوس تِمہٕ پریشانی ہِندِ کھوٗرکَد آولِنہٕ نِشہٕ بلکُل مختلِف بُنھ
مَنٛز تِمِس پیٚٹھ پان ہیٚنہٕ آمُت یاسان اوس۔ یِمہٕ اوس اَکھ
قرار تہٕ چھیٚنی جاے ژھانڈان تہٕ یہٕ ہیٚسِم تِمِس یُہنٛزِ کِتھ آصف
الیکسی وِچ سِنٛدِس کمرس مَنٛز۔ بیٚیہٕ سِتہٕ پرٛن کمرٕ چرٕ
ووٚن ہیٚشہٕ خاموٗشی مَنٛز تِمِس گُزریٚمژ دوسِتہٕ سِنٛدِس
گرٕ دِلَد میزَس کھوٚتہٕ وَٹھ دِتھ بیٚوٹھ۔ یِتھی بن کیٚنٛژن دوٚہن
ہِند چواخاتھ آے تِمِس خاموٗش تہٕ مانٛنے دار سیٚلِکِس مَنٛز ژھیٚنہٕ
یَیٚن اُچھِن تَل۔ خاص کرٕتھ بوٗزنوج لڑایہٕ تہٕ بیٚبیہٕ تہٕ لُکھ ہنٛزٕ
تِمہٕ جماژ ہِندی بیٚمن تِموٚ سٕہ اَندری اَندری "تِم" ناوتھو وُستُت
اوس۔ تِہِنٛدِس ہِنٛزس سادٕگی تہٕ قوٚوَتَس مُقابلہٕ پَنٛنہٕ مُزکہٕ تہٕ
اُیِرٕ آسہٕ نُک اِنجماس۔ بیٚیہٕ سِہٕ جِراٗ سمٚن ڈُہلی خانہٕ مَنٛز
وُزنووٚ تِموٚ سوٚ پَنٛج بیان چھُلکھ کرٕن ماسکوٹس بچاو تہٕ مِتے تہٕ
کیٚنہٕ نِنھ مَنٛز حِصہٕ نیٚٹھ، تِمہٕ اوس تِمی خیالہٕ جرأم اَسمَس پِستول تہٕ
گرٕنیبی کوٚٹھ موٚنگمُت۔ تہٕ دوٚ یِمُت اوسہٕ تَس یہٕ چھُس پیٚٹھ ناو
کھٹنہٕ تھاوِتھ آصف الیکسی وِچ سِنٛدِس مکانَس مَنٛز روزن
بیٚرھان۔ گوڈُنکہٕ دوٚ یہٕ چِہ تنہائی تہٕ بٔے کاری مَنٛز (پیرے ین
کَرٕ وارِیاہ یہٕ لُٹہٕ ڈیٚل درویشی ہِندِ بن کاکڈن سِنہٕ اَچھ کوٚشش
مگرٕ فوٚ صوٗل) آو تِمی سِنٛدِس دِلَس مَنٛز پھیرِکی سِتہٕ خیال یِس
برٛونٹھ نہٕ آمُت اوسُس زِ بوناپارٹ سِنٛدِس تہٕ میانِس ناوَس

چھ کیا تانی باطنی واٹھ۔ مگر یہ خیال اوس اُز تانی ژمو سپنہ دِس دیماغس
منز ژمہ خاکہ یا ہٹی یوان تُس کا شہ نشانہ تراونہ ورآسے دیماغس
منز یوان تہ وُڈو کران ژلان چھُے خیال اوس یہ زِ تس رُوسی بیرزبونہ
سپندِس تقدیرس منز چھُ "وحشی" سُند خاتمہ کران ایکھیتہ۔
ہیبلہ ہیبرے پُن صرف ٹکن سپتی ماسکو بچاونہ موکھ گرُ یسی کوٹھ
ہیوت اَتھِس سنگھے روستوف تہ نتاشن وُ ننس " تہ
روز کھا ہینتی۔ یہ گوبڈ شاندار"، تمِس آو دِلس منز یہ خیال
زِ اگر دُشمن ماسکو زینہ تہ میانہ خاطرِ ماآسہ ہیتی روزُن تہ
نی کرُن شاندار ییچھ میانہ سفرِ ہیشین گوٹی کرہ تہ چھیپے آخر۔
وُ ہیمہ دو ہہ اوس سُہ ترٛ ے بال ڈیڈ ہیچھ گوُمُت۔ غرض
اوسُس صرف ہینٔے زِ یہ بچاونہ ہینُن یان تہ یہ کرہ نہ تمہ کھوتہ
کم کینٛہ یہ "تمم" کرُن۔ مگر ییلہ سُہ اور یہ پَڑھ ہیجہ وانِس
پھیوِرزِ ماسکو ہس ہیرِ نہ بچاو کرہ نہ تمِس ہیوتُن یکدم احساس
گژھُن زِ یہ سے اوٗ تانی صرف یہ وُن باسان اوس تہ چھُ
وو نی ضروٗری تہ لابُدی بنیو مُت۔ سے پَزِ ناو کھٔتھ ماسکو
روزُن۔ نیپولین سنگھن نہ سُہ قتل کرُن۔ تیتھ زُن یانہ یہ
یانہ فنا گژھہ تہ نتہ سورے یوٗرپ بناوِ تہ تیتہ بچاوُن ییُس
ہیبرے ستر آیہ صرف نیپولینہ سُند کینٛہ یوان اوس۔
سنہ ۱۸۰۹ وِس منز یو سہ نیپولینس مارنچ کوشش
اُکی خبر مُنی ٹڑکن کرہ مِتر اس ہیبرے تُس آس نیچھ تُتھ دو نتھ
خبر۔ ییپتہ اَسِس خبر زِ تمِس لڑکس آیہ گولی لاینہ تمِس

مارِ پَچھ کوٗشِش کٔرِتھ یُس خطرٕ سٕہ پانَس مُلی ہیوان اوس تَمہٕ
سیٚنتھی اوس سُہ وارَے جوشہٕ یِوان ۔ ییٚرے یَس آسہِ زٕ
اَکھ اَکِ سٕندِ کھوتہٕ زوردار ایٚحساس اَتھ منصوٗبَس کُن لمان ۔
گوڈنیک اوس یہٕ زِ عام مصیبتَن مَنٛز چھیٚنہٕ قوربٲنی دِنۍ تہٕ
کرٕ یچھ و پتراون ضروٗری ۔ اَمی ایٚحساسن اوس سُہ پٔنٕزِ ہِمہ
نارٕ بخہٕ موز یکھ نِمُت تہٕ لڑابہٕ ہِندِس ترٛٹہٕ بُزنَس مَنٛز وٕڈلمُت
تہٕ ووٚنۍ گٔیہٕ تَرٛاوِتھ ژٔلِتھ نوٚومُت تہٕ سُہ تعاَیش تہٕ آرام
تَرٛاوِتھ نوومُت یَتھ تَمِس ہال آس ۔ ڈرِس سوفس ییٚٹھ
یَلہٕ لاگِ نِتھے سوومُت تہٕ نی کھباوِ نوومُت یہٕ جرأتِسے کھیوان ۔
اوس ۔ دوٚیِم سُہ ییٚتھ رسمی نقلی تہٕ اِنسٲنی چیز خاطر مُبہم تہٕ
خالِص روٗسی نفرتُک ایٚحساس یَتھ زیادٕ فرٛ ترُکھ دٕنۍ یِہس
مَنٛز سارِوے کھوتہٕ بوڈ ریٚزر زانان چھہٕ ۔ ییٚیرے لیَس اوس
یہٕ عجیب تہٕ دِلکش ایٚحساس گوڈنِچہِ لٹہِ آسلوبد محلس مَنٛز
یادِ گومُت ییٚلہِ تَمِس ہَنگہٕ تہٕ مَنگہٕ باسیوو زِ دولتھ
طاقتھ تہٕ زندگی —— تہٕ سورُے یہٕ اِنسان ژوٗجان ژٕٹتھ
ترٛاوان تہٕ رژھراوان چھُ —— اگر یِمن چیزن کانٛہہ موٗل
چھُ سُہ چھُ صرف یہٕ ترٛاوِتھ ژٕھنہٕ پَچھ خوشی ۔

بوٗہوٚے ایٚحساس چھُ رضاکار رنگہٕ وٕلِس اکھ اکھ دوٚمبرک
جِنس ییٚٹھ وٕڈراوِ ناوان تہٕ بدستُس خانخاہ آنہٕ تہٕ دارِن ہِندِی
شیشہٕ یہٕ زٕ آنِتھ تہٕ پھٕٹراو ناوان چھُ زِ سارے ساتَنتھ وٕڈہِم
اُٹھی ییٚٹھ ۔ اَمی ایٚحساسہٕ چھُ اِنسان تَم کامہٕ کَران یِم یٔنہٕ کَتھی

دیوانگی باسن رنتہ امہِ ستی تمِس تِہُنٛ ذاتی طاقتھ تہٕ ہیکَتھ ازماوِنۍ چھیٚنہٕ آسان۔ تہٕ امہِ ستی چھُ تمِس اَکِس شدِیابہٕ اوٚصولس تائید سپدان یُس اِنسانی مجبوٗری ہُنٛد بیان چھُ۔

ہیٚرے اوس اَمی اِنچاسن تمہِ دوہہ ہیٚتھ باریا آوُرمُت بینہٕ تمہِ پٮ۪ٹھ سلوبود مجلسس منٛز گوڈنِچ لیکھ سوٚر مُتھ اوس مگر پوٚرِ تسلی اوس نس اَزی گوٚمُت۔ ہیٚتھ آسی ہیٚرے لس تہم قدم تہٕ یہ منصوبہٕ پوٚر کرنس کُن زیرِ بحث دوان ییم تِمو اَکھ سِلسِلس منٛز نلی ہتھ آسی تہٕ سُہ اوس نہٕ یہ ترک کرِتھ ہکان ییٚنہٕ گرِ تُرُن رَنح بدلاون پستول ہیوٚن تہٕ روستوفن یہ وَنُن زِ یہ روزِ ماسکو ہے یہ سوٗرُے بنہٕ ہے ییٚہ ماتے فوٚصنول تہٕ اُسُن لایق راچ آس ہیٚرے لس زیاد پریشانی) اگر سُہ یہ سوٗرُے کرِتھ اَکِس ییٚے شدی پاٹھی ماسکو ہے روزِہے۔

ہیٚرے سُنٛز جسمانی حالتھ تہٕ آس تِرِ تھے یزِتھ تِمی سٕنٛز اِخلاقی حالتھ آس تہٕ یہ چھُ فایدٕ سُہ بیٚتھے نِنٛتھے کھین چین رنجہ تہٕ تمِس ہا پے آس)۔ سُہ دوہ دکانس تمِس تمِن دوہن چوٚن ہیو۔ سوشورانچ تہٕ سگارن ہنٛز کٹھی سُہ مالہ تہٕ واریاہ کالہ ہیٚتھ لاگِتھے تھوٚوُمُت یوٚ شاکھ تہٕ دُرِس سوٚخس ہیٚتھ بسترِ ورآسے کجہِ منٛزن دوہن راژن ہنٛد نِنٛدرِ ہیٚوسارِ وِ یے چیٚزِوا اوس ہیٚرے لس تیٚھر ظُلمت تہٕ عناصرِ طراجہِ منٛز۔

دُہہ چیٚرِ زہٕ آسہٕ بیچیٚنِر۔ فرانسی اَسی ماسکو ژامتی ہیٚرے لس

اُسس نہٕ خبر سۭہ اوس کیٚتھہٕ کٔرٕ نہٕ بدلہٕ صرف پنٕنۍ منصوبن ہیٚتھ
سوچان نہٕ امہِ کیت لوکٹن لوکٹن تفصیلن سام ہیوان۔ پیٚرے پٔتھ
وُچھ نہٕ پنٕنۍ خابن منٛز پنٕنۍ پان اکہِ لٔٹہٕ نہٕ نیبولیٖش ٹاس
نژاوان نہٕ ماران۔ سۭہ اوس صرف پنٕنۍ خاندانہٕ نہٕ پنٕنۍ فداکار
بیٚنہِ نہٕ وانہٕ اُچھن شرو نیٚتھ کنہٕ وُچھتھ نیتھ کیا تانی دیہٕ ہوٚت
منٛز ٹلان۔

"او۔ سارنی ہنٛد بدلہٕ کُنی زون۔ میٚ بہٕ کیٚتھہٕ کرُن یا مرُن"
سۭہ اوس سوچان "او بہ گژھہٕ نکھہٕ نکھہٕ نہٕ یکدم.... پستولہٕ ستی یا
کٔرتلہِ ستی۔" پیٚرے اوس سوچان۔" مگر تمہِ ستی چھِنہٕ فرق ہیوان۔
نہٕ چھس نہٕ ہۭہ۔ بہٕ چھُس ژے تقدیرک اتھہٕ سزا دوان۔" بہٕ ونس
دپیٚرے اوس سوچان نیبولیٖنس کیا وَنہٕ بہٕ مارن ونہِ۔" او ژٕ ٹیوٗم۔
بچھہر دیوٗم"۔ پیٚرے اوس غمگین مگر مضبوط تُھکہِ وُتھو تی ونان۔

پیٚرے اوس پننی کنہٕ خیالن ژاپہ دوان گُھمس منٛز باگ
ووہ وۄنی نہٕ کھرکُک دروازٕ آو مُژراونہٕ نہٕ دروازس ہیٚتھ گو مکار الیکسی
وِچ لوٚد۔ بہٕ اوس اُز تانی دمہٕ چھٹی باسان مگر اَز اوس بلکل ہیے بدلیومُت۔

تمس اوس گوٚن یلے نہٕ تھکہٕ ووہ زلیومُت نہٕ شکل اُسس
ڈُجمژ سۭہ اوس شرٕ وانہٕ جیٚتھ۔ تمی وُچھ پیٚرے نہٕ گوڈ باسیو
ہیوٗ۔ مگر ہیٚلہِ تمی ہیٚرے نہٕ پراکنٛد وُچھ تمس دُرُبو دِلہ ہیوٗ
یکدم نہٕ ژآوی جو نتہٕ وِنو زنگو پوٗک سۭہ کمرس منٛز باگ۔

"ہیم چھہِ کھرٹیٹہِ ڈُمی گیمتی۔" تمی ووٗن ہوٗ کھہِ نہٕ ٹہٕ سر پا تُھکہ
بہٕ چھُس دپان بہٕ مانہٕ ہار۔ بہٕ چھُس دپان . . . . . او جناب"

سُہ ٹھہریوٗ تہٕ کوٚڈن یکدم میزس پیٹھٕ پستول نظرِ۔ اَتھ ژھنن تیٚز
وُژھ سَکھنیہِ زِ انسان اوس راوان تہٕ یہِ ہیٚتھ دور بوڈس منتر
جبرآسم تہٕ ڈیڈی وان دورسے سکار الیکسی وِ جیبس پیٹھٕ تہٕ زوٚلکھ
براندس پیٹھٕ تہٕ ہیوٚت ہسہٕ چھِ موٗرتھ پستول نیٚن۔ پیٚرسے
دڑاو کٔرِ منتر ہیٚبرٕ تہٕ سُہ اوس اَمس ہیٚم یا گل ڈبڈس آیہ تُرتزو
تہٕ دِ یہِ ہژو نظرو ژھان۔ سکار الیکسی وِ چ اوس دبہٕ دبہ کرنہ
کینہٕ ہیٚتھ ژکرِ کھنہ پستول رٹ ہتھ ہو کھہ منتہ ہٹہ ٹاہراکس ناوٕ بہوٗدری
ہشہ منظرا چھیٚ تُل اُنتھ کٔرکہٕ دوان۔

"ہتھی یارٕ ٹلو۔ چھتہِ بیوٗ کھ۔ یہِ ہیٚکو تہٕ تۆہہ نیٚتھ" سُہ
اوس کرکہٕ دوان۔

"ان یوٗرک۔ میہربانی کٔرِتھ ان یورک۔ میہربانی کٔرتھ ہٹے پیٹھ
جناب ژھو یہِ کرتہٕ۔ منتہ کرنہٕ جناب۔ میہربانی کٔرِتھ" جبرآسم اوس
وَنان تہٕ سکار الیکسی وِ جیبس کھوٚ نہٕ وٹہٕ دِکو ستی دروازس کُن پکہ
ناوان۔

"ژکس چھکھ، بوٗنا پارٹ" سکار الیکسی وِ چ گرزِ بوو۔

"سو چھیٚنہٕ کنہٕ جناب! اژھ کمرس منتر تہٕ کررژھ ہنا ارام
تہٕ دِ ووٕ ژ پستول۔ جناب"۔

"دفاہ گژھ۔ کمینہ غولام۔" ہیٚٹ ستیٖ مہ لاگ اَتھہٕ۔ بوٗزِتھ۔
سکار الیکسی وِ جیبنا ووٚن پستول گلہٕ وان۔ "پادیوٗ کھیم"!

"سکھنیہہ کر" جبرآستمن کٔر ڈیڈی وانس کُن ہیٚرا رسے۔ تیمو
کر سکار الیکسی وِ جیس زین سکھیہِ تہٕ نیوٗ کھ دروازس کُن۔ ویٚڑس

تمنز وۆنھ دیہ دیہ ہُند تہ ہو چھ مزٕن بدمس کرٕکن ہُند حوٗش۔
ہشگہ تہٕ ممتگ گیہ درواز پیٹھ اُکس زنانہ ہنز تیز کھوٗزمٕر
چھ تہ وانہ باسے دورے بہٕ وُنس منز۔
"ہُم۔ خو دابا رحم ۔ ۔ ۔ ۔ ہے کیاگوم ہیکبا آے۔ ژور زنی
رسالہ والی۔" تمہ دژ چکہ۔
جبراٗسمن تہ ڈبڈی وانن تژوو مکارالیکسی وچ یلہ تہ امہ
بیتہ یوسہ ووسہ دژوسہ وُنس منز آس تمہ منزی
بونی ہمو واریاہ ژنی درواز س ٹھکہ ٹھکہ کران۔

۲۸

پیپرے ییٚن اوس پانس ستی داٗیرِوو منت بونٹانی
بہ بنن مدٔا بڑاو بہٕ کھاوِ بنن بیتاہ نہٕ ژورِ تہ فراٗشی نہ بولہ بہٕ
سہ رۆد اکھ وُنفس برس پیٹھ وو ڈنی نہ ییتھے فراٗشی اژن بہٕ
دمہ ژھیپھ تہ سہ ڈوٗل نہٕ درواز پیٹھہ اورِ یور۔ سہ کوٗرکمہ تانی
تھ اور زانن کلہ بند۔
ہم اَسی نہ ژنی۔ اکھ اوس افسر۔ ہتوٗ دلوبہ ونن
تہ مرداہ صنوٗر شتہ نہ۔ بیاکھ اوس وار ہکار اَمس افسرس ند نوکر۔
ژھوٗٹ ہوٗ کھٹ تہ نایہ دوٗد منت۔ تمی لبہ آسس ڈسی ڈسی

گیٹس نہٕ شکلہِ اوس زوٚڑ۔ گوڈٕ ژاو اَفسر لنگنس کران تہٕ لوٚرِ ڈکھ وان۔
کیٚنہہ قدم پکتھ باسیوو افسرس زِ یہ چھُ جان روزُن لایق مکانہٕ
تہٕ سُہ ٹھُہر یوو۔ سُہ بیوٚر پتھ کُن تہٕ بڈ ہیٚڈ عالم آبہٕ ووٚنُن درواز
بیٚہتھ کیٚن سِپاہیَن "گرٕ کِنہ آدلو کھ گنٹ ڈھٕ۔" یہ ڈینتھ نیُج افسرن
ٹکر پاٹھی نز ٹھوٚد گو ن ژھنَن دِژن ہیٚشِہ ہنا تہٕ لوٚگُن ڈوپہ اتھ۔
"پتھ اُکس سلام!" تِمو ووٚن خوش پاٹھۍ اسِہ وِتہٕ ہوبجہ
اندی کنی نظرا دِتھ۔
کانسی دیُت نہٕ جواب۔
"ژھپک بیٚنہ مالکہ" افسرن پرژھ جراسمس
جراسم روٚد کھوژی کھوژی سوالی نظرو شکلہِ شکلہِ وُچھان۔
"مکانہٕ۔ مکانہٕ۔ ڈیرہ۔" افسرن ووٚن شریف تہٕ اسہِ وِ نہٕ
بُہتھ ژھوٚرِس سوٚہنوس کُن "فراش گے رِ تی انسان۔ بڈ دوستو
اسہِ مہٕ کہاٹیو ژکھ۔" سُہ گو فراشی پاٹھۍ وَنان تہٕ لوٚگ کھوژی
ہنٹس دمہٕ چھٹی جراسمس شانَن مَنزِ مسکہٕ دِنہٕ۔ "دوٚ بیمے ہا
ہیٚنہ گرس منز چھُپنا کانسی فراشی ژگان؟" تِمو ووٚن پتھ کُن
نظر دِتھ تہٕ پہرے نِس سِنتی اُچھ رلاوِتھ۔ پہرے ڈوٚل درواز
بیٚہتھ۔

افسر بیوٚر بیہہ جراسمس کُن تہٕ دوٚ پنس سے پھرنا وِ مکانس
"مالکہ نہٕ بیٚنہ . . . . فکرِ نہٕ تران . . . جوان سے . . ."
جراسمن ووٚن لفظن اوٚرِ یور کرِتھ دلوامہٕ سِنتی مطلب فکرِ ہیٚکِہ ہے تار رٹتھ

فرأشو افسرن گلہٕ ناوی جرأ سمس بڑ و نۍٹھہٕ کنہ اسہٕ وۍنہ ہیو بجہ
اکھہٕ یا نے زِ مٔٹے نہٕ چھینہٕ چیون فکرِ تران تہٕ ٹنگش کران پوک
نتھہٕ برس کن ہیبتہٕ ہیرے اوس۔ ہیرے اوس ژھیپھ ونس
نیار زِ ٹمی چھ مکار الیکسی وِچ سور ہنیج برس ہیٹھہٕ پستول ہیتھ
نظر دوان۔ مکارن وژ فرأشس کن ٹمی ہنتز ہشاری سان نظر نہٕ
روٹھ نشانہٕ "پاو یو کھ ہم" امی بد مستن وون کمان دباوتھ۔ پیچ
یوز نتھہٕ پھیوٕر فرأشس افسر تیتھہٕ کن نہٕ ہیرس ین ژھینہ شرأبس
بیٹھ کنی ووٹھ۔ ہیٹھے ہیرے ین پستولس ہنیچ وژ نہٕ اکھ دین
ہور کن وژ سیہ مکار الیکسی وِچ گو کمان دباونس منتز کامیاب۔
زر یاو وون ٹاسس گو نہٕ وُچھس منتز آیے ساری ہیس منتز ولینہٕ۔
فرأشی لیڈ ریو نہٕ دور یو در وازس کن۔

ہیرے ین گومتی نتھے زِ مٔٹے چھیے ہینی فرأشی بولی کھٹتھ نہاوی۔
ٹمی لوم پستولس نہٕ دِتن ہیتھ دأرتھہٕ نہٕ دوران دوران گو افسرس
نِشہِ نہٕ وونس فرأشی یاٹھو "چھو کھ ما اوے"

"میانی کِنی نہٕ" افسرن وون پانس اور پور ساران "مگر از
بجوس کنھی ناوی"۔ ٹمی کور لبہِ ہندِس ھٹی منتش پلسترس کن
استار۔

"یہ کُس گو؟" ٹمی وون ہیرے یس کن تروتش نظر ترأوتھ۔

"ہاے مٔٹے چھ سخ افسوس یہ کیا سپد"۔ ہیرے ین وون
جل جل ہینن یراد مشرأوتھ۔ "یہ چھ اکھ بجور پاگل۔ امس چھینہٕ
خبرے مٔٹے کیا کور۔"

اَفسر گو مکار الیکسی وِجِس نِش تہٕ کُرُنَس نالس رٹھ - مکار
الیکسی وِجِس گٔیہ وُٹھ الاَنٛدی نہٕ ڈٔرن کانٛس گَلِفا - سُہ اوس
لبہٕ سِتی ڈُوکھ دِتھ زِنتہٕ بنیدرٕ آسِس بیہتھ -

ڈاکو! یہ بیہی بیہترُن -" فرأشی وُوٚن تٔمِس بلہٕ تراوِتھ -
"اَسہِ چھ فتح لبنہٕ یتہٕ دوہ لی نرمی سان یکجان مگر غدارن بَنچوو نہٕ -"
تٔمی وُوٚن تیٚتھِس بیٹھ آسِس دِل ہوٚلوٗل شان تہٕ چال آسِس نفٕس
تہٕ زُو دار -

پیٚہرے یٚن کرٕ فرأشی یا کُھتی آسِس افسرس زور کرٕ پیٚچ کوشش -
زٕ آسِس ستراہی احمقس سِتی مہٕ کرٕ سختی - فرأشی رُوٚد زھوٚ یہٕ دم
کرِتھ امی دِل ملوٗل چالہٕ بوزان تہٕ یتہٕ بھیوٚر یکدم اسہٕ وِتہٕ ہونچہ
پیٚہرے یَس کُن - کیٚنژن سیکنڈن رُوٚد دس کوٗل تہٕ زوٗر ہیوٚہ
بُتھہٕ بُتھہٕ وُچھان - تٔمی سُند لوٚ یہٕ وُن بُتھ گو آرٕ کوٗت ہیو - نہٕ تٔمی
دور اکھ -

"ژٕ گٔیہ بچوو کتھ میوٗن زُوٚژھ فرأشی" تٔمی وُوٚن -

فرأشی کرٕ آس بہٕ سٹیز کِنھا - آخر بہوٚ دٔری ہُند کارنامہٕ
ہیکہٕ ہٕن صرف فرأشی یوت کرِتھ تہٕ تِژوٚہی مہ برگیڈرس کپتان
امیم رمباے سٔنز زندگی بچاونٕ اوس یتھری کٔنی اکھ بہوٚ دٔری ہُند
کارنامہ -

اَتھ فلسفس اوس نہٕ شکھے تہٕ اَتھ بیٹھ آس اَفسرس دٔر
پیٚتھ - مگر پیٚہرے یٚن زون تٔمِس یہٕ شکھ کڈنے جان -

"یہٕ چھس رُوسی" تٔمی وُوٚن جل جل

"تہٕ گوٚبہٕ بیٚیہ کاںٛسہٕ وَنہٕ۔" فرآشی وۄن آسہٕ وینہٕ بُتھہٕ ہیرے پیٚس
بُتھِس پٔرۄ بیٚٹھ کنہٕ اۄنگجہ گٔژھہٕ وِتھ۔ "ژٕ وَن ہیٚتے یہ سوٗرے وٕنی۔"
تِمی وۄن "بہٕ گوٚس تیٚنِس وٕطنہٕ بوج وُچھتھ خوش۔ ادسا ووٗنی کیا
بیٚیہٕ آسہٕ أمِس مُدٔس کرُن۔" تِمی وۄن ہیپرے لیٚس أکِس رِیتی
باٚج سٕندی پاٚٹھی۔ فرآشی افسرٕ سٕندِ مُنٛجھ باوَتھ تہٕ کیٚتھہٕ ہٕنٛد لہجہٕ
اوس وَنان زِ ہیپرِس ئے فرآشی آسہٕ نہٕ سُہ ہیٚکہٕ یتھٕ یہ خطاب
— دُنٛیہٕ ہیٚکہٕ سارِوٕے کھوٚ تہٕ بوٚڈ یِزٕ تھٕ — رَدکرِتھ۔
أمۍ سٕنٛد سوال بوٗزِتھ کٔژ ہیپرِس تُن بٔٹیہ وینٕہ ژھیٚنہٕ زِ مکارالیکس وِچ
کُس چھُ۔ تِمی وۄن أمِس زِ چاینہٕ بینہٕ پٔرۄ بیٹھ یہن نیو شرابی
انٛجھکن کارتوٗس ئیرِ تھٕ پیستول کھٕتیٚہ تہٕ اسہٕ ہیوک تہٕ یہ أمِس
والیٚس نِیتھ تہٕ سیٚتی کوٗرِکن زار پارٕ زِ أمِس گُنٛاہ بخشِن۔ فرآشی
کٔڈ ژھہاٚنی بنٛہ کُن تہٕ اکِس دِرِژ شاہانہٕ گِلنا۔

"ژٕ ئے بچاوِتھ میانٛی زندگی۔ ژٕ چُھکھ فرآشی۔ ژٕ چُھکھ میٚے
ڈبان أمِس بخشُن۔ بہٕ چُھس أمِس چاینہٕ معہ کھہٕ بخشان۔۔۔ ترٛاوِیوٗن
بہٕ سنٛجٕژ بلہٕ۔" فرآشی افسرن وۄن حلٕ حلٕ زٕ وُسان تہٕ ہیپرِ لیس
نَزِ کھچھٕ کٔرِتھ ژاو تِمِس سیٚتی کرِس منٛزٕ سُہ اوس تِمی
ترقی دِتھ فرآشی بنوومُت۔

آنگنہٕ منٛزٕ کی سیاہ أسی گۄلی لوٗرِتھ ڈلیل پٕژ ژھینہٕ تہٕ مُجرمَس
سزا دِنہٕ وُلِس منٛز ژامتی مگر افسرن کوٚر تِمِس دٔری پاٚٹھی
کھٕٹاکھ۔

"ہیٚلہٕ تُہٕنٛز ضۆرٛوٗرتھ آسہٕ نہٕ پیلہٕ انو نا دِتھ۔" تِمی وۄن

سپاہ ڈرائے ییٚنہٕ۔ اردلی یُس اوٚنان سوٗر ہیٚچھ منٛزاوس سُہ
آوتا منٛز افسرس نِش۔

"کپتان! داناہ کُٹھِس منٛز چھُ رسن تہٕ پاٹ اکھ۔ اتابورِ"
تٔمۍ وون۔

"اوٚ - بئیہِ شراب" کپتانن ووٚن۔

٢٩

بیٚیرے بیٚیلہِ فرانٛشی افسرن پانَس سٟتۍ ژون تٔمۍ زون فرانٛشِش
بہ بیٚہساوُن بیٚنِن فرض زِ بہٕ چھُسے نہٕ فرانٛشی۔ سُہ بیٚیرِ ہیوٚت بجھیرۍ تھے
مگر فرانٛشی اوسُس نہٕ بٕژان۔ سُہ اوس نیبوٗناشائستہ شریف اکہٕ اوٚن
نہٕ بٕنِن زُو بچاوُنہٕ ہوکھہٕ تٔمۍ سُند نیبوٗناسوٕ دِلہٕ سٕتۍ شُکر گزار زِ بیٚیرے یُس
سمبوٗو نہٕ نکار کرٕنس مُنٛہہ۔ سُہ ہیوٚٹھ تٔمِس سٕتۍ کھیٚنہٕ کمرس
منٛز یُس آژِ وُنے گوڈ ڈٕنیٖنگ کمرٕ اوسُن۔ بیٚیرے بَن بیٚیلہِ سختی
سان بٕینٕرس فرانٛشی نہٕ آسنس بیٚٹھ زور کوٚر کپتانن گو حارانِ زِ
بُتھہ دبہ وُن خطاب کیٚنہٕ کٕنی ہیٚبکرِ کانہہ رد کرِ نہٕ۔ تٔمۍ وٕژ ناکن
دٕنن نہٕ دوٚبنس اگر ژٕ روٗسی روزُنہٕ چھِے بیٚٹھ زور کران چھکھ تہٕ
مجرا۔ مگر ژٕ چھُے بچاوٕ نہٕ میانٛہ زندگی تہٕ ژٕ چھٕے بٕزی زانُن زاسہ

دۆن روزِ ہمیشہ شُکر گُزٲری ہُند واتھ۔

اگر أمس شخصس بٮ۪ین ہندی اِحساس زیٛنہٕ نِش رٕژھ
نہٕ بوٚد آسہِ ہے تہٕ اگر أمس بیٚیرٕ سُندی اِحساس فِکرِ تُرٕی منٛز
آسہٕ ہٮ۪ن۔ بیٚیرٕ یِن آسِہ ہے تژوو مُنت۔ مگر یہِ اوس پانس
ورأے بٮ۪یمہِ کُنہِ سٕنہٕ تَس کیٛژتھ نیٚو نا عقلہِ موٚنٛڈ زِ بیٚیرٕ ییٚن ہوٚدر
"فرانسی یارٕ رٕخ یدٕ لادِتھ روٗسی شہزادٕ" فرانسی وٲن بیٚیرے سُند
بۆسنا کھوٚ وچھتھ تٔس کالہٕ آسنہٕ نہٕ نُفیس اوس تہٕ ہیٚیبہٕ تمی سٕنٛز
اوٚنگِجہ ہنٛز واچ وُچھتھ۔ "سٲنی زندگی چھپٕے جون خارانتھ تہٕ یہ
چھُپٕے ژٔیٛے دوستی ہنٛز بیشِ کَشِش کران تہٕ بٕنٛے چھُ ہیٚیے وَنٕن۔"

افسر سٕنٛز آوازِ لٕہجَس بیتھ جبر باوُژ تہٕ اکھ ہٕندِ بِن اشارٕ
أمس تِنٛزا شوٗ زٕژٕ فِطرتھ تہٕ خاندانی ییتھ (فرانسی حسابہٕ) زِ بیٚیرِ ین
کوٗر تمی سٕندس وُٹھہ کمٲرس پیٛۆر نہٕ بے شوٗنکھی یا کھٹو وُسھٕ
کمٲر تہٕ رٕدٕ ٹٔنس آتھ لُیس تمی ژُرو نٕٹھ کٕن دورِ سٕت اوس۔

افسرن گٔر بٕنٛٮ۪ی زان "تٕہٕ وٲہی مہٕ لایٹ برگیڈُک کپتان
رمباے ہیٚیے چھُ سٕنٛزی مہِ اکتوبر جہ کاروٲیی خاطر نوٚو عمہٕ تور مُنت"۔
تٔمِس اوس اطمیانک وُٹھہ کمٲر گونژھہ تٕلی ژھالہٕ نِوان۔
"ژٕ وَنتہٕ ہیٚیے جسمَس منٛز تَس یا گٕلہٕ ہنٛز گولی لٕلہٕ وان عارضی ہسپتالس منٛز
آسنہٕ بدلہٕ کٕس سٕتی چھُس بہٕ یہِ خوش دِلہٕ کلام کران۔"

بیٚیرٕ یِن دیُت جواب بہٕ ہیٚکہٕ نہٕ پننی ناو وَنِتھ سٕہ
اوس وۄہ شٕلی وو شٕلو کیتہٕ اپنٕرٕے ناو صحی کرٕ نِچ کوشش
کران کران کیتہٕ وجہہ ہیوان وَنُن زٕناو کیاز ہیٚکہٕ نہٕ وَنِتھ۔

مگر فرٲشی کرٕ جَل جَل مُنٛزی کٔنٛتھ۔

"بس" تِمو وٕنٛن مےٚ چھےٚ چاےٚ ژ وَچھنہٕ خبر۔ ژٕ چھکھ......
ژٕ چھکھ سٹاف افسر.... آسکھ۔ ژٕ چھےٚ تھی اَسہِ بر خلاف ہٕتھی یار
ٹُلی منٛز۔ مےٚ چھُنہٕ تٕتھ سٟتی غرض۔ بٕ چھُس چانہِ سٟتی زِنٛد۔ بٕ
چھُس حاضر.... ژٕ آسکھ اَشرافو منٛز۔" تِمو وٕنٛن سوال کرٕنٕکہِ
آبہٕ تہٕ بیٛرے نِمیٛو۔

"عیساٸی ناوِ بےیوت وَلنا۔ اگر ژٕ یِژھکھ اَمہِ اپور یِژٕھے
تہٕ بہٕ کیٛتھہٕ۔ موسیو بیٛرے دۄ بیٛتھ۔ بَس یِتِے چھُو مےٚ کافی۔"

بیٛلہِ کٔڈٕ ماز (پاٹ) آملیٹ سماوار وودکا تہٕ شراب
دُس فرٲشی اَکہِ روٗسی شراب خانہٕ منٛزٕ ٹُلِتھ اوٚنمُت اوس)
ژونٛٹھ کُن ووت رمبالے یِن دوٚپ بیٛرے لَسِس ژٕ تہٕ کھیٚیہٕ
مےٚ سٟتی تہٕ یانہٕ تہٕ منیٛو اَتھہٕ نِشہٕ رٲکِس اَکِس اُرِس دٔرِس
بۆچھی سٟندی پٲٹھو جَل جَل۔ سُہ اوس زورٕ زورٕ مضبوط دَنٛدو
سٟتی جیٚچھ جیٚچھ کران۔ بار بار ووٚتھ ژھان تہٕ سٹاندار مزٕدار وَنان۔
تِمس گو بٕنٛتھ ووٚزُل نار تہٕ گٔمُت سُرٕی۔ بیٛرے لَسِس تہٕ آسِس
بوٚچھ تہٕ سُہ گو کھٔسِتھ جٔنٛس خوشی۔ ارڈلی مارِل ژاوٚوشن آب
یِتھ تہٕ اَتھہٕ منٛز ہٕتھ آوٕن اَکھ ووٚزلِہ شرابچ بوتل وٚشناوٕنہٕ
تِمو اُنی دانہٕ گٕٹھِ منٛزٕ اَکھ کواز (اَکھ روٗسی شراب) بوتل زٕ اَتھہٕ
تہٕ وُچھن مزٕ۔ یہِ شراب اوس فرٲشِس و یوٚد نہٕ تِمو آس
اَتھہٕ "سورٕ لیٛمو تُرشیش" وَنان تہٕ مارلِن کٕرِکہٕ اَتھہٕ سورٕ لیٛمو تُرشیہٕ
نارِلیف یِیہٕ تِمو دانہٕ گٕٹھِس منٛز۔ لیٛمُر آس مگر بیٛلہِ کپتانن

سُہ شراب روٚٹُس تٔمۍ ماسکو مَنزٕ پکان گٔتہٕ نانۍ ہنٛدِ اوٚنمُت
اوس تٔمۍ تژ وو کوٗاز مار بل یِہٕ نہٕ پانہٕ کوٚرُن بوردوہس (فراشی
شرابس) حوالہٕ۔ تٔمۍ وُج بوتلہِ ڈٕج تہٕ پھیرُن پانس تہٕ بیٖرے یس
شراب۔ شرابہٕ تہٕ ہیٚڈ بٔرِتھ کھیٚنہٕ چیٚنہٕ سِتۍ آو بہٕ فراشی وارے
وۄسہِ تہٕ سُہ روٗد کھیٚنہٕ چیٚنہٕ کِس اَتھ سآری سیٚے وقتس دربار کران۔
"آں میانہِ ٹاٹھِہ بیٖرے! بہٕ روٗچھتھس ژٕ تٔۍ تُہُس باوس
نِشہِ تہٕ سیٚے چھیٚنے چیاٗنۍ مِنتھ۔ میٚے چھہٕ یدٕ نس مَنز سیٹھاہ کارنوس یِہ
اَکھ چھُنے وِگرٕ نک۔۔۔۔۔ تٔمۍ ہو ویٚنہٕ نِس ہٕلس کُن۔۔۔۔۔ دوٚیم
چھُہ سمو لِنک۔۔۔۔ تٔمۍ ہو وُبتھی لبہِ سیٹھاہ آخ۔ تہٕ بہٕ اَکھ لیچ زنگ
۔۔۔۔ بہٕ گوم ماسکو واچہِ زبرٕ دس لٔڑایہٕ دوہے سٔتنہ ہِ تارِیخہٕ۔
پاک خدایا۔ سو سیٚہ لٔڑ آیا آسس سو۔ ژٕ گوٚژھکھ سو وُچھُن۔
سُہ اوس ناریٖپ۔ تہٕ بہِ کوٚرو اَسہِ تنہٕ کھکھاسہٕ۔ یِہ ہیٚے
توٚہی ہیٚکو تِتھہٕ سیٹھاہ ناز کٔرِتھ۔ میٚے زٕنٛ لارے بہٕ تنہٕ ژاسس تو تہٕ
تِمِس بہٕ دپان بیٚیہِ کیٚہ ما تِژھے لٔڑ آیا۔ میٚے چھُ تِہنٛد پھیران
ہِموٚنہٕ سو لٔڑ آسے وِچھ۔

"بہٕ تہٕ اوسُس تٔتی۔" بیٖرن ووٚن۔

"ہٕزی!" فراشی ووٚن۔ "آدٕ گوٚ جانے۔ مگر توٚہی چھِو شوبہٕ دار
دُشمن۔ پاپہٕ ہٕشر دژے توٚہے سنبولہٕ ووِن سُہ بوڈ مورچہٕ
ہیٚڈ رٕتی پاٹھی۔ تتہٕ بیٖوٗاسہِ توٚہہ کُن سیٹھاہ ہوٗرن۔ بہٕ ووٚتس
توٗت تٔرٕ یٚیہِ لٔکٕہِ بیٖنہٕ کٔنی بہٕ وُنکین بیٚیتہٕ چھُس۔ تٔرٕ یٚیہِ لٔکہِ وآتی
اَسی توٚہین نانۍ تہٕ تٔرٕ شویوٗ لٔکو ژٕھنکھ آسی گٔتہٕ بیٖٹھنہ ہنٛدۍ پاٹھی

وُڈٕ آوِتھ - پیرے! سُہ اوس کمال تھٕہندی گولہٕ بارٔ آسی کمال کرٛان - نفیس لُکھ - سُہ ناپلیٔنک پادشاہ چھُہ اُنھٕ وآتی وُلن - تٔمی دِژ کتہٕ کہٕ 'شاباش'۔ 'ا - ا - اکہٕ بوٚڈ سِپاہ'" تٔمی ووٚن رٔژھ کھنتجِ زھوپہٕ کرٕ تھ - "بڈٕ جالن - بڈٕ رٔتھ پیرے جنگس منٛز وآناکھ ماری منٛد بن سنٛنی مایہٕ ہوٚت (تٔمی کرٔ اُچھ ناٹھ) سُے گوفرآشی آسُن - گو نا پیرے ؟"

کپتان اوس تمہِ شوٗذرٕ تہٕ دِلہٕ چھ خوٗشی پھولان، تنیکہٕ ڈوٚڈ تہٕ تنیکو ناڈ نجہٕ زِ پیرے یٔن کرٕ پوٚرٕ تہٕ لگ رٔگ اُچھ ناٹھ تہٕ خوٚش دِلہٕ نزٔراوتس نظر - 'مایہٕ ہٕتی' لفظن اوس فرآشی سُنٛد خیال ظاہرا ماسکو کین حالاتن کُن بِپھٕر مُنت -

"اد سایہٕ وُنتم یہٕ چھا پوٚز زِ سارے زٔنانہٕ چھیٚ ماسکو تراوِتھ ژٕجہٕ ہتھ - عجیب خیالا چھُ یہٕ - تمن کُنہٕ اوس کھوٚژن ـــــ"

"اگر رٔوسی پیرسس اژہٕ ہن تمتہٕ چھ زٔنانہٕ ژلہٕ ہن نا ؟"

پیرے یٔن ووٚن -

"ہا ہا ہا" فرآشی تژ وخوٚشِ دِلہٕ تہٕ وٚزھہٕ وآنجہٕ کھنگالہٕ تہٕ پیرے یَس دِتُن شانن منٛزٕ منٛزٕ - "کیا کتھا وُنتھ ......" تٔمی ووٚن - "پیرس ...... پیرس ...... مگر پیرس ......"

"پیرس چھُ دُنیہٕ ہُنٛد راز دآنی -" پیرے یٔن کوٚر تٔمی سُنٛد بدلہٕ جُملہٕ پوٚرٕ -

کپتانن دِژ پیرے یَس کُن نظر - تٔمس اوس عادتھ سُہ اوس کتھ کرٛان کرٛان منٛزی زھوپہٕ کرٛان تہٕ زِ نٔدِ دِل اَسہٕ وُنہٕ اُچھو

مُدرے گنڈان۔

وُچھ سا۔ ژٕ نے دپہٕ ہکھ بہٕ چھُس رۄسی بہٕ دپہٕ پانژ گرٛٹھ ھکھ پیرِٹُک آسُن۔ ژ ییٚ مَنٛز چھُ کیا تانی بہٕ ژٕ لفظن مَنٛز وٕنی تھےٚ ہیٚکو ۔ ۔ ۔ ۔،،

بہٕ نٲرِلیف کرٕرٕ ھتھ گنٛڈنس بٔبیہ اَکھ لَکٕٹ ژھو بہٕ دَم کرٕ ھتھ مُدرے۔

،، بہٕ چھُس پیرِس گوٗ مُتٕ۔ بہٕ اوسُس تنہِ تڑٕپن وٕری ین۔،،

پیپرے یَن ووٚن۔

،، تہٕ چھُ انِسانَس تران فِکرٕ۔ بیٚمی اِنسانَن پیرِس وُچھمُت آسہٕ ہیے سُہٕ گو جنگلی ۔ ۔ ۔ ۔ پیرِٹُک روزُن وول بیہ زِ کرٕ ہٕ دوٗر یتہٕ ژٕ ناوٕ ہہٕ پیرِس گو نالما لاڈُ شینی۔ پو ٹنیر۔ ساربون تہٕ بُلوادٕ۔ تمِس باسیوو یُنٕیم جُملہ ووٚنُم اپیرٕ تہٕ امہٕ کِنہٕ ووٚنُن بٔبیہ حَل حَل۔،، پیرِس چھُ ڈُنی ہِس مَنٛز اَکُے ۔ ۔ ۔ ۔ ژٕ چھُکھہٕ پیرِس گوٚ مُتٕ تہٕ تو تہٕ چھُکھ رۄسی رۄدمُت۔ خاطرٕ تمہِ سِتنی گژھہِ ہٕ سیٚتی جانٛی قدر کم۔

پیپرے یَن آسی وُدٲسی خیالَن مَنٛز دوہ کڈٕ ہتی۔ شراب نِشتس مَنٛز لوٗگ تہٕ تمِس آمِس خوشی دِل تہٕ شوٗدِس اِنسانہٕ ہِندِس دربارُس لُطفُ تُلنس چار ے۔

،، بٔبیہ کرٕ وٕتہٕ ہنزن زنانن ہنٛز کتھٕ۔ دیان تم چھےٚ مارِی مَنٛز۔ بہٕ کٕتھ فٲنٛزٕ خیالا چھُ زِ شہرس مَنٛز آسہٕ فرانٛسی تہٕ تمہِ دوٚ براون واٚرانن مَنٛز پان۔ گر۔ سوقہٕ گوٗڈُ کھ آکھٕ۔ گژٕ لیستِن ہِنٛز چھےٚ بدل گٔمتہٕ۔ مگر نو ہیرٕ

(نوٹ) نالما (ہیپولیبہٕ شُد محبوب اَکھ ٹریجڈی ایکٹر۔ وُشینی (ایکٹرس)، پو ٹنیر (کامیڈی ایکٹر) ساربون (پیرِس یُنیورسِٹی)۔ بُلوادٕ (اَکھ کھُلہٕ کھُنجہِ سٹرک یتہٕ عمومَن دوہ بو اَندٕ وگلی آسان چھِ۔

تہذیبہ والین گوڑھ فکرِ کرُن ۔ اَسہِ زیوٗن وینا، برلن، ماڈرِڈ، نایلز
روم، وارسا ـــــ ڈنی یِہِنجہ سارے راز دانہٕ ۔ لیکن چھُ سون خوف
مگر مجننہٕ ژھلہ ۔ اَسی چھِ رٕتی زاگی ۔ بیٚیہ تہٕ سون شہنشاہ.....
تمۍ ہیٚتِروو ونُن مگر ہیپرے یِن ژٹ ثمنز کتھ ۔

"شہنشاہ....." ہیپرے یِن ڈٕنی اَمی پٕنڈی لفظہٕ تہٕ تمۍ پٕنڈس بُتھس
بیٹھ نینے بہٕ غنچ تہٕ واراگچ ژھاسے ۔ "کیا شہنشاہ؟"

"شہنشاہ چھُ دِلہٕ وُسجار رحم انصاف ربطہٕ ضبط تہٕ حد روس
ڈہانتک ناو ۔ اوٕنی گو شہنشاہ ۔ بہِ چھُسے بہٕ رمبالے یِہ ونان یِہ
اوسُس آٹھ ڈری ہٕرونیٹھ تمِس دُشمن ۔ میٚیون مول اوس بڑ ملکہٕ
بیٹھہٕ ژلِتھ آمُت ۔ مگر تمۍ زیوٗن میٚیون دِل ۔ تمۍ شنخژن تمۍ ووٗلنس
بہٕ ۔ سُہ بیٚیمِ شانہٕ تہٕ عظمتہٕ فرانسس پاپر جاکران اوس تتھ
ہٕرونیٹھ کینہٕ ہوٗر میٚے ۔ بیٚیلہ میٚے وُچھ بہٕ ژھانڈان کیا چھُ میٚے
توٗر فکمہِ یِہ چھُ سانہِ خاطرِ تہٕ غمن انبار ییٚہ ژھان کھاینی ۔ میٚے دوٗن
یاڈنی یانس بہٕ گو پادشاہ اَسُن تہٕ میٚے پیٚشروو اَمِس یان سُہ
چھُ گمژن کیاڈ بیہٕ واجنبق صدی ین ہیٚشہ سارِوے کھوتہٕ بوٚڈ
موٗہینو ۔

"سُہ چھا ماسکو ہے؟" ہیپرے ین پٕرژھ کھوژنی کھوژی
تہٕ جبرمہٕ کہ اینچاسہ سان ۔ فراشر وژہ ہیپرے پٕنڈس خطا زد
ہِیوس بُتھس کُن نظر تہٕ کُملاوِن وُٹھ ۔

"نہ ۔ سُہ اُزِ بیگاہ بور ۔" تمۍ ووٗن تہٕ گو بینی کنہٕ ونان تہنز
دربار ژھیوٗن تمِ وزِ بیٚیلہ ڈبڈ بیٹھ وارہیہن انسانن ہنز کتھ کنہٕ گیہ ۔

ماریل ژاوِ نہٕ دۄیِن کپتانَن کَم تانی رِسالہٕ وٲلی چھ پننی گری آنگلس
مَنٛز ژاینس گرِ سٕ سینی تھاوِنی ژھان ۔ فَمنِکل اُس زیاد پہن
بہٕ زِ تیمن آس نہٕ بور چ کنہہ فکری ترٛان ۔

کپتانَن اَکھ نوو زُنگھ سارجنٹ بلاوِتھ پژھنس ژکمِہ کمپنی ہنٛد
چھکھ کمانڈرٛ گس ۔ چھیے نہٕ ژ ییکیتہٕ کنٛی کوٗرتھ تنٛتی ۔ ہے ڈیر
لاگہٕ ٹنگ جوٗرتھ بیٹہٕ اکھ ڈیراثرو نیٖھے اوس ۔ جرمنس اوس فرآشی
کمیے ییہن نگان ۔ گوڈٕ نکین دوٕن سوالَن دیت تمی زور زور جواب
مگر پننیم سوال تورٕ نہٕ فکری نہٕ تتھ وۄنُن بہٕ چھس پننہٕ رجمنٹک
کواٹر ماسٹر نہٕ مٔنے چھُ ییٹھ حُکم دۄ تمٔت زِ ییمہٕ لاگہٕ ہندی ساری
مکانہٕ گژھن رٹنی ۔ ییرے لُس اوس جرمنی نگان ۔ تمی کوٗر جرمنی
سٕندین لفظن کپتانہٕ سٕندِ خاطرٕ ترجمہٕ تہٕ کپتانہٕ سندس جوابس کوٗرُن
وآنٹم برگ رِسالہٕ وٲلی سند خاطرٕ ترجمہٕ ۔ جرمنس بیلہٕ فِکرِ تۄریم وناو کیا چھُم ۔ تمی
ہوونہٕ دژاو پننی نفرٕ سیتھ ۔ کپتان دژاو دروازس ییٹھ تہٕ دِتن بدہ [illegible] حکم ۔

بیٹمہٕ وِزِ سُہ والیس کمرس منٛز ژاو ییرے اُس وۄنہٕ نِکلس
اکھ دِنتھ پننہٕ جایہٕ بہنتھ ۔ تمی سٕندس شبقس ییٹھ آسی عذابکی آثار ۔
یِتھے کپتان کمرٕ منٛز دژایوو تہٕ ییرے روزو کُنے زوٗن سُہ آوہوشہٕ
تہٕ زوٗن بہٕ کُنہہ حالس منٛز چھس ۔ سوال اوس نہٕ بہٕ زِ ماسکوس اوس
قبضہٕ گومُت نہٕ یہ زِ ییم خوش نصیب فاتح آسی ڈنجہٕ بوان تہٕ
اُمس نہٕ زُنگھ لاگنہٕ بیتہان ۔ ییرے لُس اوس بہٕ اَسنہٕ گژھان ۔
تہٕ وآنِج ژٕ ٹان ۔ مگر اصلی عذاب اوس سُہ پننہٕ کمزوری ہُند ۔ اُمس
زِندہٕ دِل انسانَس سیتی ییم شرابکی کینہہ گلاسہٕ تمی چیے تہٕ لُس

دربار تٔمی کوٚر تمہِ سیٚتی اَمِس تِمَس منٛز وُدٲسی سَنجیدگی رٲوٕتھ پَتہٕ منٛز
تٔمی ییٚتھی کیٚنژھہ دوہ گُذٲرِتھ منٛزٲسی تہٕ یوسہٕ تِمَس سٕہ پَنُن مَنصوبہٕ
اَنٛد واتناونہٕ خٲطرٕ ضروٗری آسہٕ۔ پِستول گرٛٹنل تہٕ گرٛینیڈ کوٚٹھ
اوس تَیار۔ نیپولیٖن اوس رَگاہ شہرس منٛز اژن وول۔
ہیرےٚ لَیس اوس وُنکیٚن تہٕ اَمِس یَد ماشَس کھَش کرُن تارِیفَن
لٲیق تہٕ سَفید باسان۔ مگر دوہ نی اوس تِمَس محسوس گژھان
زِ یہِ ماہِکہٕ تہٕ یہِ کرٕی تھٔنے سٕہ اوس پَنٕنِس کمزوٗری ہندِس
احساسَس مُقابلہٕ چھکھان مگر باسان اوسُس اَکھ بوٗتھ تہٕ
بَے۔ تٔمی سٕنٛد بڑانہِ عنادٕچ قتلچ تہٕ بیان چھیہ دِچ تہٕ بالِن
ہیٚنٛز کتہٕ انکہٕ ہانکل اَسِس گوٚڈنکی سیے اِنسانَس تٔمِکِنہٕ گرٕدِ ہندی
پیاٗ کھٕلی وُڈٕ ییمژ۔

کیپٹن ژاوُنگشہ ہیش کران تہٕ شُری تہٕ کران کوٚسہٕ تانٛز
یے وایاں کمرس منٛز۔

ہیرےٚ لَیس اوس اَڈ تانٛی اَمِس فرآشی سٕنٛد دربارٕچ ہُش
کران مگر دوہ ژ ہیوٗت نَس کھرُن۔ تِمِس ہیٚنٛزرِ لٕ وہِ ژ تٔمی سٕنٛز
شُرکہٕ تِمَس سٕنٛدِس گونژھہ وُٹھُنس تہٕ تٔمی سٕنٛز جالِہ
سٲری سیے منٛز پَنٕنی بیزتی باسٕنی۔

"بہٕ ژ ٲسہٕ بگدم۔ بہٕ کرہ تہٕ اَمِس سیٚتی اکھ کَتھ تہٕ۔" ہیرےٚ یَن
سوٗنچ۔ تٔمی سوٗ چ یہ مگر روٗد نوتہٕ اُتی نے۔ کمزوٗری ہندی کٔمی تانٛز
بدلے احساس آسی تِمَس اَکھ جایہ سٕنٛز زنتہٕ گلی دِژ متی۔
سٕہ اوس وہ ھُن تہٕ نیرُن یژھان مگر وُتھ اَمِس نہٕ یوان۔

اُتھ برخلاف اوس کپتان حدٕ کھوتہٕ بوٚڈ لان۔ سُہ پوٚک اکہِ دوٚیہ ٹُکہِ کرِتھ اور یور۔ تِمۍ سٟنٛزٕ اچھ آسہٕ شولان تہٕ گونٛزٕ ھن آسُس بوٚت حرکتھ کرنہٕ گژھان۔ سُہ اوس کنھ تام بیٛنہِ نٟبرِ خوشی ورٲس خیالس بیٚٹھ پانس اسان۔

"پرٛتھ مؤہنوی چھیہِ بیم وٲٹھم برگ کپتن، جرمنی اہنڈ کٔرنالؔ" تِمۍ کوٚر یکدم کنھ۔ "یہِ چھُ جرمنی۔ مؤہنیو چھُ جان اگر مانو بیم ہکو جان نتہٕ آسنہٕ۔ مگر تونہٕ چھُ جرمنی۔" سُہ بیوٚٹھ پیرس نٟش برونٛہہ کنہِ پکنہٕ۔

"اوساگو تہٕ چھکھ جرمنی نتہٕ زانان۔"

پیرے رٔود دم کرِتھ آمس وُچھان۔

"چھیپن جایہِ کیاہ چھِ جرمنی یاکھو ونان"۔

"چھیپن جاے" پیرنی پیٚڑی بیٚیہِ لفظ۔ چھیپن جایہِ چھِ جرمنی یاکھو اُنٹرکنٹف ونان۔

"کیاہ وُنتھ؟" کپتانن پرٛژھ حل حل شکھ کرِتھ۔

"اُنٹرکنٹف" پیرن یہ دوٚن بیٚیہ۔

"آن تنرکاف" کپتانن دوٚن تہٕ رٔود کنٛژن سکنڈن بھولہِ وٕنہٕ اچھو پیرس نٟس وُچھان۔

"جرمنی چھِ ملہِ جٲری۔ چھینا پیرے"۔

"اَدٕ کیاہ بیاکھ روٗسی شراب بوتلا۔ ہاں ماریل۔ بیاکھ بوتلا دِساوُ شناوِتھ" کپتانن دژ خوشی دِلہٕ کٔرتھ کتھ۔

ماریل آس شراب بوتل تہٕ گیلہٕ شٟشہِ ہیتھ۔ کپتان رٔود

شمہ گاشس پیرے لیس وچھنہ تہ ژھیتران سنن باج ہنز پریشانی۔ رمبائے گوسہ دلہ افسوس تہ ہمدردی ہنز تھکھ پیرے لیس بکھہ تہ تمبوو امس کن۔

"ہے اسہ چھ افسوس"، تمی ووٗن پیرے لیس اکھس سنن اکھہ لاگتھ۔ "میانہ سنن ماوو تے ژے کینہہ تکلیف؟ نہ پوز ژے۔ ژے چھیہ میون کینہہ شکوہ؟" تمی پرژھ "ظاہرا چھ حالاتھ ہتھی!"

پیرے ین دیت نہ جواب۔ مگر سہ رود وزھہ وام بچہ فرا شس اچھن کن وچھان۔ تمی سنز ہمدردی ہنز باوتھ کر تمس خوش۔

"بہ ہاو سے قسم ہتے لس چالی منتھ چھپے تمہ ورایے تہ چھکھ ژہ ہتے خوش کران۔ بہ چانہ خاطر کینہہ کرہ تھ۔ ژے ہتھ بہ لگے تتھ لاگم۔ زندہ تھاوم یا مارم۔ بہ چھے دلہ چانہ میون واد" تمی ووٗن سنس ژ بچہ ہناد تھ۔

"شکریہ!" پیرے ین ووٗن۔ کپتانن وچھ امس تتھے کنی تھلہ تھلہ ہیتھ کنی چھین جابہ، ہشد جرمنی ترجمہ بوزن وزو چھونس تہ تمی سشد ہیتھ لوگ یکدم شولنہ۔

"اد کیا نتیلہ چھوا سی دوستی ہند ناو" تمی ووٗن خوش خوشال پا تھی ز شرابہ گلاسہ بھرتھ۔

پیرے ین تل گلاسہ تہ کورن خالی۔ رمبا لے ین تہ موکلوو پنن گلاسہ تہ بتیہ اکہ لٹہ پیرے لس اکھس ز بلی دتھ ڈکھ ووٗن کھوہ تہ ونھ میزس سنتی تہ آگو نوطن ہیوہ۔

"اد میانہ دوستہ۔ بم گے قسمتکی تماشہ"، تمی ہیوٗنت ونن

"کُس وِہِر ہے بہٕ کیا بنہٕ سِپاہ تہٕ بنہٕ کیا بنہٕ بوٗناباہٕ (تی آسِس ننبلہٕ اُسی وَنان) سِپٲہِ نوکری منٛز سَنٛز بِن ہُنٛد کپتان۔ تہٕ اَز چھُس بہٕ تِمی ہِے سِتی اسکو۔ میٲنہِ ٹاکُھرِ بہٕ وَنے صافا" سَنہ لوٗگ تِمِس اِنسانہٕ سٕنٛدِ آبہٕ غمگین بٲکھی تہٕ میٛنی میٛنی وَنہٕ یِمِس زیٛٹھ راٛنڈو نینی آسِہ۔" سون ناوِ چھُ فرانسِہ کیوسیٹھا پرانیو ناوو منٛز۔" کپتان گوٚو فرآشی سٕنٛدِ سٕتھٕ ساد تہٕ بےٚ پھیرِک آبہٕ بنہٕ بِن سِتی مِن یِتھی بِن ہُنٛز پِتہٕ شُرکِیاہٕ چیہٕ بوٚچھ چیہٕ تہٕ باونہٕ چیہٕ تہٕ بنہٕ بِن اَنگن آشناوَن ہُنٛزِ دولتھ ہُنٛز تہٕ گمہ پاٹھن ہُنٛزِ ڈلیلہٕ وَنہٕ۔ اَکھ ڈلیلہٕ منٛز آسِ مٲبانہٕ ماجہِ بچارِ ہُنٛز زیادے ییٚہن وَکھٕنے۔[1]

"مگر بہٕ سوٗرے گوٚو زندگی ہُنٛد دفتر۔ اَصلی چیز چھُ عشق۔ چھُنا پیٛپرے؟" تِمی ووٚن جوشہٕ سیتھ "بیٛاکھ گُلاسہٕ"

پیٛپرے بَن کوٚر بیٛیہٕ گِلاسہٕ خٲلی تہٕ پھیرِن تہٕ تٕہیم گِلاسہٕ۔

"زنانہٕ۔ زنانہٕ" کپتان لوٚگ اُدرِ لو اچھو پیٛپرے یَس کُن مدرِسے گَنٛڈِتھ یِینہٕ عشقچ تہٕ زنانَن سِتی بنہٕ بِن کارنامن ہُنٛد افسانہٕ وَنہٕ۔ شُمارا اوس واریاہ تہٕ افسرِ سٕنٛد تھیکن گوٚو۔ مٲری موٚتد سُنٛد تہٕ زنانن ہُنٛز کتھہٕ کرِن وِزِ تِمی سٕنٛد بےٚ سوکھ جوش نظرِ تَل تھاوِتھ اوس بیٛہن لایق۔ رِمبالے سٕنٛزِ سارے ڈلیلَن منٛز آس سو خاص ڈلانکھ یتھ منٛز فرانسُ ہِندِ کنہ عنفک

---

[1] بہٕ چھِپِنے دُراسش رنٛزھ۔

سورُ سے جو دتہ سارسے شاعری آسان چھ مگر کیتان اوس پنینہ دلیل
تھمتھ کُنی بڑ بڑھ سان وَنان زِ تِس تمی یوت عشقک سورُ سے
ہیچھر زونمت تہ سوٗر مُنت اوس ۔ سُہ اوس زنانن ہندی تھکھی
لوٗبہ وِنی تاریف کران زِ ہیرے اوس بودلہ ہیوٗ کت دار کھ ۔
ہہ آسی تِنی کنھ زِ فراشی ہیمہ امارک دِل دادہ اوس سُہ نہ
اوس ہُندِیس بایہ تہ سیوٗ وساد حقیقتہ ٹُیس ہیرے بین تمیتہ
آشنہ ہند عشقہ سوٗر ممنتہ اوس تہ نہ سُہ رُو مانی محبتہ ٹُیس
تمِس نتاشُن اوس نہ یِتھ سُہ بایہ یڈرادان اوس رسالیس
آسی عشقکی بیم دوہ شوٗسے فیم کھران ۔ اَکِس اوس سُہ آتھر عشق
وَنان تہ بیٹیس ہنیہ عشق ۔ یِتھ امارس فراشی بایہ لور اوس سُہ
اوس زنانن سیتی غار فِطری توٗلُق ہناوُن تہ سارے ہیئے ہوٗ دِگی
بَکہ وَڈِکمہ تہ ہیمہ اَکھ ایحساسس لوٗبہ وُن بناوِ ہتا ۔
ییتھ کُنی وُنی آمی کیتانن اَکِس بینتر تتہ ہیہ وُری ستہ نواب بابہ
تہ تمی ستر سداہ وُری ستہ لوٗبہ دِتہ کھینڈرِ سیتی ہیتہ عشقچ دلیل ۔
کیتانس اوس ژور یِتھ کاپچ ہہ کتھ یاد ییتھ اَتہ تہ کیاتا نی ہیوٗہ
گژھان تہ تمِس نواب بابہ تہ نواب زادِ کیتھ کُنی لیچ دِلہ وُ سچار
باوِنس مَنتر مالن مالت تہ نواب بابہ کینھ کُنی دشت بیہ سئے بیان
چھیہ تہ بینہ نس عاشقس دوٗپن میانہ کورِ سیتی کر نیتھر ۔ بینہ
وُنی تمی بیاکھ دلیل یِتھ مَنتر عاشقہ سُند حیمہ خاوندا دا کران
اوس تہ سُہ ــــ عاشق ــــ خاوند سُند تہ بیٹیہ تہ دُشن کِنہ
آسہ وَنہ ۔ واقعہ ۔ خبر مُنی ہندی بیتہ حقیقت بابہ "آن تہ کاف"

وَنان چھِ۔ بیٚیِنہٕ خاوند بڈ گوٚبی رُس حیوان چھِ تہٕ بیٚیِنہٕ جوان
کوٗرِ ہِنٛز زیادٕ سوٗ ہیٚاری مُس آسان چھُ۔ یِنٛتِم واقعہ اوس پولینڈُک
یہِ اوس وُنہِ کیٚپٹانس تازٕ یاد تہٕ یہِ ووٚن تٔمۍ جل جل تِرٕ گلوان تہٕ
شولہٕ وُنہٕ سُنٛزِ ڈٕلیل اَس یہِ زِ تٔمۍ بچاو اَکِس پولینڈُکِس ببکس
سٕنٛز زندگی ــــ زِندگی بچاونٕچ واقعہ اوس شہ ہِنٛز ہِنٛز ڈٕلیلن
مَنٛز پھیری پھیری وَنان ــــ تہٕ تٔمۍ گژھٕ پَتھِ رٕنیہِ وِتھ آشنیٚن اَس
حوالہٕ تہٕ پانہٕ ژاو فرانسی فوجَس مَنٛز۔ سوٗ اَس دِلہٕ کِنۍ فرانسی۔ کیٚپٹانَن
کٔرۍ کامٕ سٕنٛز۔ پولینڈٕ چ اَچھ دارگیبہِ اَس سیٚتۍ ژٕلنس تیار۔
کیٚپٹانس گیٚیہِ پانہِ یڈی حد باتھ بیدار تہٕ وانتاوُن خانٛدارس
آشنیٚن والیس تہٕ دِیہِ نس "میٚنۍ بچوِ مے ژٕ تہٕ ژوٗ تہٕ یہِ بچاوَے
ژٕ تہٕ بیٚیہِ کَھنہٕ تہٕ۔"

یم لفظ پھیران وہ پھِراو کیٚپٹانَن اَچھ تہٕ پانَس دِژٕن
دُشنہٕ۔ زِ نِتہٕ ہیو کھرٕ ڈوری ڈٕ نیٚنہٕ اَس ژھٕنِنۍ بیہِ سیہِ اَمِہ یادٕ ڈٕتر
سیٚتۍ وَلِنہٕ اَس آہش۔

پیپرے ہیٚن کوٚر سِشراہِ کِس نِشہِ مَنٛزنی یہِ لُکھ راتھ کیٚشیت
ژٕہِرٕ تٕ کران چھِ۔ سہ رٕوُد کیٚپٹانہٕ سیٚنٛزٕ ڈٕلیلہٕ بوزان تہٕ تٔمۍ سٕنٛزن
سارٕ نیٚہ کتھن کُن ستاوِتھ، تِم فِکرٕ تُرِتھ ہیوٚنٛت تٔمۍ تہٕ پَتہٕ یادٕ ڈٕترٕ تٕک
اَکھ وُ فتر پھیرُن لَبس کِھتہٕ تانی تٔمۍ سٕندہِ ہِن ڈُڈٕ وِشن خیالَن یَدس
آمُت اوس۔ یہِ ہولہٕ اَفسانہٕ بوزان ہیو تٔمِس نتاشُن عشق یاد تہٕ
خیالَن مَنٛز تٔمۍ عشقٕچ تصویرٕ پھیران کوٚرُن دِلہِ مَنٛزی نٔمِن رمبالے
سٕنٛزَن ڈٕلیلَن سٕنٛزٕ مُقابلہٕ۔ بیٚیلہِ تٔمۍ عشقَس تہٕ فرضَس مُقابلہٕ

لگہٕ پنچ ڈلیل بوزٕ ہیپرے تٕس ہیوسہٕ مُلاقاتھ رژھ رژھ۔ یادٕ تِس
تٔمۍ شہاریف ٹاورس نِش پننِس ماشوقس سٟتۍ کوٚرمُت
اوس۔ تمِس اوس نہٕ تمہِ وزِ تہٕ مُلاقاتہٕ سٟتۍ کُنہِ اثر گوٚمُت۔
تنہٕ ہیٚٹھ اوس نہٕ تٔمۍ اَکہِ وِزِ تہٕ امیُک سوچُمُت۔ مگر ووٚنۍ
باسیوٚو تمِس زِ تمہِ مُلاقاتس منٛز چھُ کیا تانی مانے دار تہٕ رومانی۔
"ہیوٹر کرہ ہلیج۔ ولہٕ بوٚزی۔ میٲنۍ ہیرہ نو دِکھ زٕ" سُہ
اوس وُنکین تہٕ تٔمۍ سٔندۍ لفظ بوزان۔ تہٕ تٔمۍ سٟنٛز اُچھ وُچھہٕ کمہار
سفری ٹوپی تہٕ تمہِ تُلی الاَنز تٔمۍ سٟنٛز مَن کھشِ وُچھان تہٕ تمِس
باسیوٚو اتھ منٛز چھُ کیا تانی جذباتی وُتشِ دِنہٕ وول تہٕ کل
کڈن وول۔

کپتان ہیلہِ یولینڈ چہ زنانہٕ ہنٛز ڈلیل۔ وُنہِ سو کلیوٚوسہٕ
ہیوٚر ہیپرے تٕس کُن نہٕ وُچھنس" ژٕ ہے ما چھُکھ ہیٚنٛھے کانٛہہ بوٚس
منٛز یان آیہ وُنِک تہٕ کأنسہِ جایِز راتی ہٕندِ رشکُک تجربہٕ۔
ہیپرے یِن کھیتیہِ امہِ سوالہٕ سٟتۍ ووٚٹھ۔ جلہِ تُلُن تھوٚد تہٕ
آسہ کَنپتہٕ دِلکی خیال باوِنچہ کلہِ جیبرٕ۔ تٔمۍ ہیوٚت وُنُن زنانن سٟتۍ
عشق کرنہٕ کِس حاملس چھُس بہٕ بدل آیہ وُچھان۔ تٔمۍ ووٚن میٲنۍ
چھِ وُمبرِ وُمبران اَکھ ہے زنانہٕ سٟتۍ عشق کوٚرمُت تہٕ اَز تہٕ چھُم
مگر سہ بہٕ یِہ زانہہ نہٕ میانۍ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔"
کپتانن ووٚن "۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔"

ہیتہٕ ہیوٚت ہیپرے یِن وشرھ ناوُن زٕ کَھسہٕ وِنہٕ جوٚ آسی ہیٚٹھ
چھپے میٲنۍ اُمِس زنانہٕ ہنٛز مایے۔ مگر ہےٚ ہیوٚک نہٕ تٔمۍ سٔند

سۆچھنہٕ تہٕ کیازِ سو آس زیادٕ نو کینٛہہ۔ بہٕ اوسُس ناجایزٕ اولاد تہٕ
مےٚ اوس نہٕ ییٚنۍ ناوے۔ پتہٕ ہیٚیلہٕ ناو تہٕ مال بنیوم پتہٕ تہٕ
ہیوٚکُم نہٕ تمۍ سُند سۆچھتھ تہٕ کیاز مےٚ آس تمۍ سٕنٛز سنٛح ماے۔
بہٕ اوسُس سو سارے دُنی پاٹھو تہٕ ژھٕز زانان تہٕ پننہِ کھۄتہٕ
ژھٕنٛز نہٕ۔ پیٚپرے ہیٚیلہٕ اوٚنن ووت تمۍ پیٚژھ کینٛاٹس ژیٚے
نژار بہٕ خٕبکر۔

کینٛاٹن کوٚر اشارٕ بیٹھتھ مانے اوس زِ مےٚ ژٕری نن
فکرِ پامتہٕ تری نت ژٕ گرٛژھ وَنان۔

"افلاطونی عشق۔ خیالی پلاو۔" تمۍ ووٚت ڈُھو تلی۔

اٹہٕ پاسُہ شرابہٕ کھیٚنہٕ کینی پاوژھ وآنجہٕ کھنٛزٕ کرہٕ تہٕ کرِ شونفِ پا
اَمہِ خیالہٕ زِ بہٕ شینٛژھ نہ زانہِ میانین دلیلن ہنٛدین کیٚہہ وارن تہٕ نہ
ہیٚکیہ زانٕہہ زِ آینٛمہ پاپم ساری ہیٚنز بکہِ تہٕ ٹٕرلینہ کینی۔ پیٚپرے ییٚن
تہٕ او زیوٚ بلہٕ۔ تمۍ وُنی نٹہٕ ونیوم ڈھو تہٕ دکور نظر کرِتھ سارے دلیل۔
پھیٚنہِ غاندر ژ، پینٛنس ٹاکٹس دوستس سٕتی شاشنہِ عشق کرٕنچ
تہٕ تمُس دَغا دِنیچ تہٕ تمِس سٕتی بینین ساد تولقن ہنز۔ رٚمبا پے
رُدٕ دسوال سوال پیٚژھان تہٕ تمۍ ژھُن تمِس تہٕ سوڑسے ڈُنیہ یہ تمِس
کھنٛٹھ تھاوُن اوس۔ پانے سماجس منٛز ییٚنٛ درجہٕ تہٕ آکھنے پیٚنٛ
ناوتہٕ۔

کینٛاٹس گو پیٚپرے سٕنٛزِ دلیلہٕ منٛز سارِ وے کھۄتہٕ زیادٕ اثر
آمُتیک زِ بہٕ چھُس پانُس امیرنہٕ امس چھیٚنے ماسکوہس منٛز نہٕ بجہِ مندور
نہٕ امہِ چھُ نہٕ سوڑسے تژ آدہٕ ژھَنمت۔ مگر ماسکو منٛز چھینہٕ دژامت

تہٕ ناو تہٕ پناہ ژوٗرِ تھاوِتھ چھُ بیٚنی روزِتھ ۔

ژپری دژلے تیم یکہٕ وٹے بازری مٔنزری ۔ رات آس وُسِتھ
تہٕ شنی کھور کنی اوس تمہٕ گوڈ نکہٕ نارُک گاہ یُس ماسکو ہس
پیٹھ وکاہس لوٗ گمُت اوس ۔ ڈیچھہٕ اَنہٕ اوس سفیدِ ژنْدرہ تہٕ
اسمانہٕ کہِ ہورکہِ اَنْد اوس شاندار لٹی دار نارٕ کھ ۔ شمے یتھ پیرے
سٕندیس دلس منز عشقس ستہٕ واکھ اوس ۔ آنگن ڈیٹھ پیٹھ اوس
عبرآمیم واژ تہٕ ژفرا شمو لگر ۔ پیرسے اوس بیہہند اُسُن تہٕ پیٹھ
کنجہٕ بوزان یمہٕ نے تیمن اکھ اکس فکری آسہٕ ترال ۔ بیم آسو
شہرس منز لگہ منتہٕ نارکس گاہس وُچھان ۔

سیٹھا بڈ شہرکس اکس دوٗرِ دراز کونس منز سوموٗلی
نارٕ دُسُن آس تہٕ کاشہٕ کھوژناوُن وا جینہٕ کتھ ۔

پیرسے آو شاندار نارٕ کھ نب ژون لٹی دار نارٕ کھ تہٕ نارُک
گاہ وُچھتھ ووسیہٕ تہٕ جوشہٕ "کونا لوبہٕ وُن چھُ یہ ۔ امہٕ کھوتہٕ
کیا گمٹہ ھہِ البنانس آسُن ۔" تمی سوٗ پنچ یکدم بیگلیہٕ یمس پیٹھن
منصوٗبہٕ یاد بیہو تمس آو حکمہ ۔ سہٕ گو بیٚے نعود ۔ تمنتہٕ ژِ تمی ترٛود
ڈسی بینہٕ کرِ غوفہٕ دو سہٕ ستی ڈوکھ ۔

پیرسے دژاو نوٗس دوستس رتھ خصتھ ہیتھ وراے
گیران گیران ڈیڈ بیٹھ تہٕ پینہٕ نس کمرس منز گژتھ دِنُن سوقس
بیٹھ یان ڈارِتھ تہٕ بیٚنس نیندرہٕ ۔

۳۰

دوٚیمہِ ستمبر پُیس گوٚ ڈِنِنگ نار ماسکو ہیٚتھ منٛز لوٚگ تیمِچ رییہ
اَسی اَنٛکِہ پاٚدل تہٕ سوارن کیٚنٛہہ ژٕلہٕ وٕنۍ بکیٚن نہٕ بیٚنہ بنبروٚن فوج
بیوٚن بیوٚن دٕنو بیہِتھ مختلِف اَپھاسس ہیٚتھ وُتھان۔ روسنوفو
گڈ سو راتھہ ماسکو بیٚہتھ ژٕہ وا بیٚل دور پتشن چھ۔ اَکہِ ستمبر
اَسی تیم تیوٚنا ژبرِ ڈرامتی۔ وٕنہ آب سا فوجہ تہٕ ریبڈُو ستی نیٚنہہ کُنۍ
آور۔ تیٚن اَسی نیٚنی چیز اَشتہِ گیٚمتی نہٕ تینز لیٚہ آسی تیٚمو نوکرَن چیز
اَنٛنہِ کیٚہری کیٚہری سوزِ نۍ ہیٚنتی متی زِ گوڈُ ریچ راتھہ بیٚبیہ تیمَن ماسکو
نیٚبر تنٛز ستے میٚل ہنرِ نہہ گڈُ نۍ۔ دوٚیمہِ دہ ہیٚہ ڈرٛ سے نیٚم صُبحَن بیٚبیہ
تیوٚنا ژیرِ تہٕ بیٚبیہ گئے تیمَن تِیتھیا کھڈٛپر زِ نیٚم واٚنۍ کتھی تانۍ
پنشن چھ۔ ذیہِ بجہِ تانۍ آس روسنوفن تہٕ تیٚن ستی سفر
کران والیٚن چھو کہٕ لڈ سپاہن اَمِہ بڈ گامہ کیٚن مکانن نہٕ آنگنن منٛز
بیٚہتھ۔ روسنوفہِ ہیٚتھ نوکرو کو چھوانو تہٕ زخمی افسرن ہیٚتھ
اَدٕ پیو میٚبلہِ آٹہِ راتس بیٚہتھ سا اَدٕ یرادِ کھیو کہ پانس کال نہٕ ڈرامے
مکانہٕ کِس برانٛدس بیٚہتھ۔

ہمسایہ ڈوکس منٛز اوس راوسکی سنٛدابڈُ جو بشنڈ بیٚمِس
اوس ہوٚز بھتھ تہٕ سہٕ اوس دگرِ ستی ہیٚتھے واٚسے واٚسے
کران۔ ہردِ جہِ راتز ہیٚتھس اَنہِ گُنٛکِس منٛز آس وا وایچ

"آواز اہر یاوان - اکھ جوٗٹھ اُسس گوٗڈ نٕچ راتھ تمی حاطہٕ کِس اَکِس مکانس منٛز کُرٛ ہر ہیٚتھٕ کِس بییِس مکانس منٛز روستوٗف شوٗنگِتھ آسی۔ کنٛو ٹھٕسہِ دوٚپ متے کٕرٕنہٕ اُمی سٕندیو نالو سبہ تیٚنٛدٕ زوٕل نٕہ راتس - مینش چی اُسس سوٗ ڈٕسی یِتھے ہیٚن ڈوکس منٛز صرف اُمس چھو کہ لدس نٕش دور یہیٚنا روزنہٕ موکھ کھٹُر ہیمز۔ اَکی توکرن کوڑ درواز ہیٚنھٕ چہٕ تھٕر بگہ بہٕٹھی گٕرٕ ژھٕجی راتھ ہندس اسمانس ہیٚنھ ہیٚتِس جایہٕ نارک گاہ نظرِ - اَمہٕ پٔتہٕ نٹھو نتہ ادس اکھ نار بوزنہٕ آمُت - تہٕ ساری آسی وَنان بہ چھُس لوکٕٹ مینش چی زِران نہٕ اُتھ چھِ مامو نوفہٕ سٕندیو فِزاکو نار دیٚشمُت۔

"دوٚیِم یُہا دوستو بیا کھ نار چھُ" اُمی نفرن وَوٚن۔ ساری لگی سگاہ وُچھنہٕ۔

"بہٕ کیاہ دیان ما ہو نوفہٕ سٕندیو فِزاکو چھُ لوکُٹ مینش چی تُس نار دیٚشمُت - نا بہٕ نا چھُس ہینش چی - بہٕ ما چھُس دوٗر - وچھو ہیٚنو - بہٕ ما چھُس پاسان ما سکو" زٕ زٕ ڈٕ وُنھو بٕراند ہیٚچھِ بوٚلن تہٕ بگہ نٕش گٔرٕ ہِتھ ہیٚنھ اَتھ بیٚہِ گُعسنہٕ۔ "بہٕ چھُس زیادٕ کھوٗدر - ہینش چی گو ہُپاری تہٕ بہٕ چھُس بٔکُل بیپاری۔"

بیٚمن سٕتھی ڈٕسی بہٕ بیٚبہٕ تہٕ واریاہ زُنی۔

"ہیٚنو - بہٕ ما چھُس تینزان" اُکی دوٚن - "بہٕ ما چھُس یار ماسکو وزان - یا چھُس شینچی وسکی نتہٕ پٕچھ رگوزسکی یہ"

اَتھ دیٚشِت نہٕ کانٛسہِ جواب تہٕ کیٚنٛہہ نٔرِتھ کالا رٕوٚدی یِم ساری ژھوٕ بیٚہِ دم گٔژھِ کنہ اَمہٕ دوٗر کرِ نارکین شولن مُدٕسے گٔٹ لِتھ - اکھ بڈ

ہُنٛدٕ نوکر داسپلوتر پنچ ـــــ بێیِس کنتوٹہٕ سُنٛد خدمتہٕ گار وٚنان
آسۍ ـــ آو اَتھہٕ ڈیٛھپر نِش تہٕ کوٗرُن مشکا ہس آلو۔

"کتھہٕ چھُکھ ٹوٗلی کڈی کُڈی وُچھان؟ ... گنوٹ کری آلو تہٕ
اتہٕ کُس بوزِ ہس ۔ گژھہ سوٗ مبراو پلو۔"

"ھا ہا بہٕ دٕزالیوس ییٚچھے تژ لبشہ ہو کھہ" مشکا ہن ووٚن۔

"ہے ۔ داسپلوتر پنچ ژٕ کیا وَنان ۔ بہٕ چھُس ماسکو وزان۔ چھُنا؟"
اُکی چوکی ورَن ووٚن۔

داسپلوتر پنچن ووٚن نہٕ جواب تہٕ کینژ س کاکُس گو بێیہٕ
سار نٕہے دَم ۔ نازُک گاہ اوس پھُہلان تہٕ سٕتر ہنہٕ دوٗر دوٗرتام
شوٗلان۔

"خدایہ رحم کر..... اکھ ژھسٹھ تہٕ بێیہٕ ہو کھے...." بیاکھ
آواز آیہٕ۔

" ہتا وُچھو و ۔ وُچھو وپھُہلان کیا چھُ ۔ ہائے خدایہ کاد ہا
چھُ بوزنہٕ یوان۔ خدایہ آسہِ غریب گو نہگارن پیٹھ کر رحم"۔

"کھوژو ما ژھینہٕ ہا کرن۔"

"کُس چھُ اَتھ ژھینہٕ کرن ووٚل۔" داسپلوترس پنچ سٕتر
آواز آیہٕ ۔ تس اوٚنا نی گوٗ سٕتش دِتھ اوس ۔ اُمو ہتر آواز آس
لوٚت تہٕ پیراد بند" یارو بہٕ ہا چھُس ماسکو۔ بہٕ چھس سوے سانی
موج ۔ سہٕ سفید شہر ..... " تمس گو گنڈ تہٕ یکدم ہیٚنٛز تس
بُجرکی ودُن ہِکہٕ لگنہٕ ۔ اُد نہٕ تہٕ ساری تمن شوٗلن ہُنٛد مانے زانہٕ
خاطرٕ اُٹھو بژاران آسی ہیمن شوٗلن تمہ مُدسے گنڈتھ آسی ۔ ووٚش

دعہٕ بہٕ غار تہٕ بُڈ لوکہٕ سپد کہٕ ونان ہکو اسی کٔشن گژھان۔

۳۱

بُڈ لوکہٕ ژاو اندر تہٕ دوشوٕن کنٛوٕلس ماسکوچھ وزان۔ کنٛوٕلک لوگ ریشا دُر سنگ گوٚن تہٕ دراو نظر دنہٕ۔ اٚمس سیتی دراو سونیا بیمس وٚنہِ یکوٚ بدلاو نے آسی تہٕ بیٚیہٕ دراو ماحول شاسس۔ اندر روز تماشہٕ تہٕ کنٛوٕ ٹیسے پاٹھ۔ پیٹھ باو اوس تہٕ وعدن پیٚمن سیتی سٔہ اوس پینہٕ ریتنہٕ سیتی تہٕ تھٕٹ دراموٚنت۔ یہ سپہٕ تژہ بڑا گزھان آسہ کنٛوٕ ٹیسہٕ بوٕز ماسکوچھ وزان تہٕ تمہٕ وٚد۔ تماشہٕ آس بُچھہٕ لیڈر بیہٕ تہٕ ہُدے گٔنڈ تھ پاک تصویرہٕ وسیوٕد شوٕنی نیہ بیٚھتھ بیٚنین تمہٕ اور آژوٚن کرنژ آو مژ آس۔ سوٚ سئے بہٕ تہٕ آلی ہنٛزہٕ کنٛفیٚن۔ سہ آس تژ بیٚٹی مہ مکانہٕ بیٚٹھہٕ اڈ جوٚنٹ سُند وا وا بیٚوزان۔

"اوہ۔ خوفناکھ چھُ،" سونیاہ وٚلن بیٚیلہِ سہ اور سشٛ ہنٛز تہٕ کھوٚژ ہنٛز آنگنہٕ منٛز ژابہٕ۔ "مے چھُ بُہنٛہ سوٚرے ماسکوچھ وزان تماشاہٕ دِ نظر۔ خطرناکھ نار چھُ۔ وعدن چھُ بیٚیمہٕ دار کیتہٕ تہٕ بوٕزنہٕ بوان۔" تمہٕ وٚن شنی پانھ وہس ہٕنٛز کل ڈالتہ سہ کٔھہ یگر تماشہٕ روزِس اور وٚچھان زنتہٕ تمس فکری تورتہٕ زٕ امہٕ کیا وٚد تنم کران۔

سہ روز تھو بخارِ ہیندِس کوتُس کُن مُدے گںڈِتھ تِمِس اوس
شُبجہ بیٹھ اَکھ گاٹلِس سِتی وونمُت ییلہِ سو نیاپہ کنٹوٹس
حاران تہٕ ناراض کرِتھ خبر کیازِ نتاشس یہ وَنُن مناسب اوس
زِ ونمُت زِ شہزادِ آندرے چھُ چھو کہ لَدگومُت تہٕ سہٕ چھُ سائٹی ہیے
کاروانس سِتی[1] ۔ کنٹوٹس اُس سونیا یہ سَنٛز ناراض گٔژھ بیٛٹھ
سہ آز تانی خابے زانہہ کٔمِژ آسِ ہیے ۔ سونیا یہ اُس وُدی ٹُودی
مافی ہنج ہژ تہٕ وونی آس سہ وہسِ شاندس پیٹھ بِہِتھ زتنہ
یِنہٕ غلطی ہُند سزا ہوران ۔

"نتاشا اژ وچھ کیٛنژھ خوفناکھ نار چھُ" سونیا یہ ووٚن ۔
"کیا چھُ دِزان" نتاشن ووٚن "آں ۔ ماسکو!"
نتمہ بھیٚبیر وارِ کُن کلہ یُنہٕ سونیا نتمس تھپتھپلہ ہیے تہٕ تمس دِل تہٕ
چھُنٛژہ ہیے ہٕ ۔ نتمہ وُچھ تِتھہٕ کُنی زِ صاف اوس تران فکرِ آمس
چھیٛنٛژِہ بوزنے بوان کینہٕ تہٕ سو پیٹھ بِہِیہ اوتامہ کی یاکھ ۔

نوٹ ۱

تو ہیہ آسہ یاد زِ نتاشن بوے نِکولاے روستوف چھُ شہزادِ
آندرے سٕنٛزِ بینہٕ شہزادِ مرِی یاپہ سمکھبومُت ۔ روستوفن چھیٛنے وومید
زِ ہیم کرن یاپہٕ وائی بیٚنژھر تہٕ اسہ ترمرِی یاپہ ہنٛز دولتھ ۔ سونیا یہ وُنی
شہزادِ آندرے سٕنٛز شیٚنچھ نتاشس امہ خیالہ زِ دو بہن بھیر بیٚنیہ اکھ
اَکی سٕنٛز مالے تہٕ ہیم کرن نیٚنژھر ۔ اگر تہٕ گژھہٕ ہیے تِتھلہِ دِیو سونیا یہ نِکولاے
روستوفس سِتی نیٚنژھر کرِنک شماہ بیٚزر ہیے تہٕ کیازِ روسی گرجہ کِ شرع موجوب
وانہٕ ہیے تہٕ نِکولائیس بیٚنہٕ ہنٛزِ زام مرِی یاپہ سِتی نکاح ۔ (عاذم)

مگر ژٕ ہے وُچھ پھِے نہٕ کینہہ۔

"آں۔ ژیٚز کینہہ وُچھم۔" تمہٕ وۄن تمہٕ ہٕٹہِ زٕنتہٕ وَنان "آس" ہے
نژاو نہٕ یلہٕ۔"

کشوشٹہِ تہٕ آس خبر تہٕ سونیا یہٕ نہٕ زِ نتاشس نہٕ چھِ ماسکو ہس
سٍتی غرض نہٕ امہِ کِس دزٕ نس سٍتی نہٕ بٹیہ کُنہِ ییٚز س سٍتی۔

کشوٹ آو بٹیہ ییٚبر مہِ لیہ ژینتی کینہہ تہٕ نژآوُن لر۔ کشوشٹس گیہ
نتاشس پتھ نہٕ توگہٕ نس پھرِ تھا اتھہ ڈیکس سٍتی بنتھ کٔنی۔ بیمار سٕندین
دۄہن منزٕ لاگان آسِس۔ ییٚنہٕ لاگی نس ڈیکس وُٹھ زٕنتہٕ وُچھان
آسِس تتھ ماجِس تہٕ کوٚرِ نس میوٚ کھُٹ۔

"ژٕ ہے چھکھ تیٚز کھسان۔ تھر تھر چھیٚے۔ ژٕ نژاو لر" تمہٕ وۄن
"لر نژاوا۔ اد کیا یہٕ شونگہٕ تانی۔ اکِس منٹس منز شونگہٕ۔"

نتاشن ییٚلہِ صبحن پوٗز مُت اوس زِ شہزادٕ آندرے چھُ
سخ زخمی گومُت تہٕ تمِس چھِ ییٚنتھی کار وانس سٍتی یکہ ناوان۔
تمہِ آسی گوڈ پتھ واریاہ سوال پرٛژھی ہٕتی۔ "سُہ کوٚت چھُ گژھان؟
کیتہٕ کٕنہ چھُ گژھان؟ کیاز چھُ گژھان؟ چھا کہہ چھُ سا خطرناکھ؟
یہٕ ہیٚکہٕ سا تیس ہیتھ؟" مگر ییٚلہِ تمِس وۄنکھ زٕ ہے بنی نہٕ تمِس سمکھن
تمِس چھُ زخم وُلہٕ مگر مُرنک خطر چھُس نہٕ۔ تمِس بیوٗ نہٕ اتھو
بسھ پرٛژھ یہٕ تمِس وۄنکھ مگر تمِس توٚر فِکرِ یہٕ اگر کینہہ نہٕ
پرٛژھہٕ جواب سیلیم بی۔ تمہٕ نژآوِ سوال پرٛژھنی نہٕ نہٕ کٕنہ کرٕنی
تہٕ سو آسِس وَننہٕ وَننہٕ لوٚن پاٹھی بگرِ ہندِس کونس منزٕ لوٚلی
گٕنڈی گنڈی تمہِ نظرِ وُچھان روزٕ مٕز بتھ منز کشوشٹس واریاہ کینہہ پرٛژھاوان

تہٕ واربائس کھوژان آسٕ۔ وۄنی آس سو مکانس منز بنچس
بیٹھ تہٕ تمی آیہ بیہتھ۔ سو آس کتھ تانی سفوٚلس بیٹھ فکر کران۔
کنوٚٹہٕ اوس تران فکرِ زِ یمہ چھیے آندرٕ اندری کیا تانی فاصلہٕ
کران یا چھس کینہہ دٲیر وومُت۔ مگر تہٕ آسہٕ س نہٕ خبر زِ فاصلہٕ
کیا چھُس کوٚرمُت تہٕ امی کنہِ آس سو نتان تہٕ پریشان۔

"نتاشا! کڈ سا ٹاکھی یلو۔ شوٚنگ میانس بسترس منز۔"

کنوٚٹہٕ ہندی بوت خاطرٕ اوس چار پایہ پیٹھ بستر ترٲوِتہٕ
آمُت۔ مادام شاسہِ تہٕ کورِن دوٚن اوس اُتی نیے گاسس
بیٹھ شوٚنگُن۔

"نہ ممی! یہٕ تراو ہٕیتی نیے بُتھرس بیٹھ کرٕ!" نتاشن ووٚن
وۄلِنہٕ۔

سو گیہٕ دارِش تہٕ منزرٲون یہٕ۔ وۄزِھ دارِ کنی آسہٕ اڈ جوٚسنٹ
شُھند وٲے وٲسے زیادٕ نوٚن بوزان۔ تمہِ کوٚڈ رٲژہندِس سٕرٕ یٕہلِس
ہیوہس منز ہیرکلہٕ تہٕ کنوٚٹہِ دُچھ تمی ہسنزٕ ٹلامی گردن ووٚن
ہکھوسیتی نتان تہٕ دارِ دِس سینہ روزِتھ دُچھنس نتاشِس کھسان۔
نتاشِس آس خبر یہِ چھیہٕ شہزادٕ آندرے وٲسے وٲسے کران۔
تمِس آس خبر شہزادٕ آندرے چھُ تِہنزی ڈوکہِ لاٹہٕ منز بٕراندٕ
اپار کنہٕ۔ دوٚ ہمِس مکانس منز۔ مگر سُہ خوفناکھ تہٕ ژھینہٕ روٚس
دادے وٲلے اوس تمِس تُوٚدنادان۔ کنوٚٹہِ تہٕ سونیا یہٕ ووٚن
اکھ اُکس کُن۔

"جگری۔ گژھ شوٚنگ۔ گژھ میانی ٹاٹھی!" کنوٚٹہِ ووٚن نتاشِس

لوٚت ژھیٚکٕس زیر پہادِ تھٕ ۔ " وِلہٕ شوٗنگ " ۔

" آں ۔ اوٚہ کیا . . . . . ییٚکیا وُنی شونگہِ ۔ وُنی شونگو " ؛ نتاشن ووٚن تَل تَل پَلو کَڈان کَڈان ۔ تمِس آے بیٚٹی کوٹُس پیٚتھٕ ژھیٚنتھ ۔ تمہِ دِتی پَلو دٲرِتھ ۔ روت جاکٹھ لوگُن تہٕ بیٚٹھ بیٚتھر کینہہ کٕرِس بسترس پیٚٹھ چوٚنگہِ کٕرِتھ ۔ ژھوٚرٹ کٕتھ ہیٚن مَس ترٛووُن شانَن پیٚٹھ پریشان تہٕ لٕجہِ اَتھہٕ لٹی پیرن ۔ تمی سِنٛزِ ژاوی جر زیچھہِ تہٕ تجربہٕ کار اوٚنجہِ آسہِ وُژھہِ وُژھہِ تہٕ رٔتی پاٹھی مَستنس کھیٚنٛشہِ کَڈان تہٕ وَلان تہٕ بکہٕ وٕٹہٕ واٹان ۔ نتاشہٕ آس بہ کَران کَران کلہٕ اوٚہ بوٚر پھیران ۔ مگر اَچھ آسس بےٚ سو کھ پاٹھی ٹوٚلی کَڈٕ کَڈٕ تیٚھی سٔنی مُدرے گنٛڈتھ نستر سیوٚد نظر تھاوِتھ ۔ نتاشہِ ییٚلہِ بہ روٚت ساد کٔرِتھ سو کلہٕ بہٕ سو وُژھہ لوٚت پاٹھی تتھ کپرٕ ژادرِ پیٚٹھ بیچھہِ درواژس نکھے گاسَس پیٚٹھ ترٛاوِتھ آس ۔

" نتاشاژِ شوٗنگ مَنٛز پاگ " سونیا یہ ووٚن

" بہٕ شونگہِ ییٚتی نے " نتاشن ووٚن ۔ " شوٗنگو " تمہِ دوٚن ژکھہِ سالن تہٕ دٔوبراوِن تھانہ گنٛڈس مَنٛز تیچھہ ۔

کنتوٗشیہ مادام شاسہِ تہٕ سونیا یہ کَڈی تَل تَل پَلو تہٕ وُژھہ بسترس مَنٛز ۔ کمرس مَنٛز روٗد ٹسے یوت ژوٚنگ دَزان ٹیس پاک تصویرن نِش اوس تہٕ در وازہٕ نیبر اوس لوکٹہٕ مَستنش چیٚمہ یک نار بیل دوڈا اَندی اَندی شوٗلہِ ناوان تہٕ کوچہ آپارہ اوس تتھ شراب خانس نِش گزیلینو شور تہٕ کٔرتہٕ نادو لوگمت بیچھہ مَنٛز ماتوفہ سِنٛدی غزا کھ زور ژاہتی آسی تہٕ امہ سارے مُعزیٔ آہ

اَڈ جوٗ ٹِنٹہٕ سُنٛد ٹھکہٕ روٗس واسے واسے بوزان ۔

وارِیاہس کالس آس نتاشہٕ لوٗت پأٹھۍ رٔوزِتھ کٔمرٕ اَندرِمہِ
ہیٚبرِ مہٕ آواز بوزان ۔ تٔمۍ بوزی گوڑٕ نیٚتھے ماجہِ ہٕنٛدی دٔہ بٕہ خاطرٕ تہٕ
وۄنِش تہٕ تٔمۍ سٕنٛدِ بارٕ سٕنٛزی پار پایہِ ہُنٛد کرٕ اَتھ ۔ مادام شاسہٕ
ہُنٛد وبۄدِ شُرۍ نہٕ ہیٚو کھرٕ وکھ تہٕ سونیایہِ ہُنٛد نوٗت نشاہ کھٔش وُشنا ۔
ہِتہٕ کوٗر کنوٗٹِہ نتاشس آو ۔ تٔمِ دیٚت نہٕ جوابے ۔

"ممی تٔمِس ہیٚبہِ نٲسرا نیٚنٛدرِ سونیایہ وۄنان ۔

کنوٗ ہیٚسہ کرٔ زٔرھہِ کھٔنبِہ زٔھو بہٕ گٔریتھ ہیٚبہِ کتھ ۔ مگر ووٚنی
وۄنتس نہٕ کٲنٛسہِ جواب ۔

اَمہِ پتہٕ بوٗز نتاشن ماجہِ ہٕنٛدِ شاہ کھالنچ والنچ سوٗم آواز نتاشن
کرٕ نہٕ غور کتھ ۔ تٔمِ زَن اوس تٔمۍ سُنٛد لٔعکُھٹ نہٕ نگہِ کھوٗر لیبفہٕ جٔلی
ہیٚبرِ پنٛجرِس ہیٚپھ لگیٚتھ گوٚ مٔست ۔

اَکہِ کٔھرٕ ہیٚبہِ مٔنزٕ کُنٛج وٕٹِل بولبہِ زَنٛنہٕ کُلِہ عالمس ہیٚوٗ فیٚنٛج لبہٕ رٔنٛج
خوٗشی مناوان آسس ۔ دوٗرِ دٕنٛز اَکی کوٚہ کرن بانٛگ تہٕ یوٗ پرٔٹ نٮ۪کھے
ہیٚے کوٚ کران ۔ شراب خانس مٔنزٕ اوس شور ہیوٗ مٔشنت مگر اَڈ جوٗ ٹِنٹہٕ
سُنٛد واسے واسے اوس نیٚتھے ۔ نتاشہٕ رٔوز ہیٚتھ ۔

"سونیا ! زٕ ہیٚسہ ہیٚے ہیٚنٛدرٕ ممی !" تٔمِ کرٕ پھرارے
کٲنٛسہِ دیٚت نہٕ جواب ۔ نتاشہٕ وٕٹھ لوٗت پأٹھۍ ہیٚسہ سان تھوٗدرٕ
یانِس کوٗرن کراس تہٕ اِحتیاطہٕ سان تٔرُوُن ڈُلا ہیوٗ لاوبو نٔگہِ کھوٚ رو
ہٲنہِ سرِ دیٚھرِس ہیٚپھ پوٚد ۔ یٔھرِ بٔنا ہیٚچن گو کرٕ کرٕ ۔ تٔمِہ کٔڈی
ہیٚبارِ ہٕ کٔتہِ ہٕنٛدی پأٹھۍ کیٚتہٕ قدم لوٗت تہٕ کٔرن درواز چیہ

تَرنہٕ تھَیہِ کھَیچہِ۔ تِمِس باسیوٚو مکانہٕ چھِیٚن سارِ نَے لِبَن چھُ کُس تانۍ
ہیٚنی ہیٚنی گوٚبُر دَب دِوان۔ یہِ اوٚس تِمہِ سِنٛزِ خوفہٕ تہٕ خطرٕ سٟتۍ
بوٚڈ وٕنہٕ تہٕ لولہٕ سٟتۍ ژھٕنہٕ ہارٕ وُنہٕ وا اَگہٕ پُتٕر دُبہٕ رارٕ ے۔

تِمہِ اُنٛدرووٚنہِ تہٕ دٕٹایہِ بٕراندَس پیٚٹھ تہٕ تِمہٕ پیٚٹھہٕ سٕرِ پیٚٹھہِ
سَرِ دِوٕتہِ پیٚٹھ تِیہِ۔ سو گَیہِ اندیکٕرِ چہِ سٕروی سٟتۍ تارٕ۔ تِمہٕ وارٕ
کھورِ سٟتۍ باسیوٚو اَکھ نفرو تہٕ مَنٛزٕ شوٚنگِتھ تہٕ تَرٕ تِمِس پیٚٹھ
تہٕ مُنٛدرووٚن تَتھٕ لَرِ دَرواز پیٚٹھٕ شہزادٕ آندرے پیٚٹھ اوس۔ تِمہٕ
اوس اندرٕ اَتہِ گوٚٹ۔ دوٗرکونَس مَنٛز اوس اَڈ سوٚ پیٚتھ کَرتھ
اَکھ شمعہٕ زٕران۔ یہِ اوس اَکِس دٕنِچھِس پیٚٹھ تہٕ تِتھ تِمہٕ دیکھ
آس اَکھ چار پایہِ بَتھ پیٚٹھ کیا تانۍ زٕنتہٕ ڈیٚرس اوس۔

ناشِن پیٚٹھے صُبحَن شہزادٕ آندرے سٕندِ چھوکہ لدگتھ ھینیچ
نہٕ اَنتہِ آسنیچ خبر بوزٕ مژٕ آس تِمہِ اوس تِمی وِزِ تِمِس سَمکھنک
فاصلہٕ کوٚرمُت۔ سو ہیٚکِ یہٕ پانہٕ نہٕ وُ نِتھٕ زِ اَچھ ضِنوٚرِ وٕزٕتھ
کیا چھیٚے۔ تِمِس آس خبر یہِ مُلاقاتھ تِکہِ دَگ مگر نونہٕ باسیوٚس
یہِ ضِنوٚرِ وٕری۔

سو آس دوٚہی دٕہِس اَمہِ مُلاقاتٕچ آشِن لِلہٕ وان رٕوزِمٕژٕ
مگر دٕوُنی پہَلِ سو گَیہِ وآتٕ تِمِس ژابہٕ نَتھ زِ خبر کیا آسہِم ڈیشِن۔
خبر کُس تان آسِس پیٚمُت؟ خبر رٕود مُت آسہِ سا کینٛہہ؟ خبر
سُہ نہٕ آسیا ہُمِس وایے وایے کَرَن واٚلِس اَڈ جوٚٹنِس ہیوٚ؟
آس۔ یہِ چھُ مُشکِل تِھِیٚے۔ تِمی سٕندِ خیالَن مَنٛز اوس نہٕ اَمہِ
خوفناکھ وایے وارے تِمی سُندُ وُجود بٕنیمہِ کِہیٚن۔

اَتھ مَنٛز وُچھ تٔمۍ کوٚنٛسَ مَنٛز کیاہ تانۍ بیٚیِس شکٕل نُتھی بوزنے آسن یوان ۔ لیفہٕ تَل اوس تٔمۍ سُنٛد کوٚٹھ ڈُ لِتھ ۔ تٔمِس با سیٛوو بہٕ چھِس بیٛوک ۔ تٔمِس یاسیٛوو بہٕ کیاہ تانۍ ہا ہِتھ کرٕ وُن بدَن تہٕ روٗز رٕژھہِ ہنا دَم کَرِتھ ۔ مگر سُہ یکہٕ ناو کٔٹِمۍ نانۍ زوراوَر حیدین ثروٚنھ تہٕ واتُس ڈیرِ ڈگہٕ ۔ سٕتی بَرتھ اَکھ اَکُھٹِس مَنٛز باگ ۔ بیٛاکھ نفر تٔموہِین اوس اَکِس کوٚنٛسَ مَنٛز پاک تٔنسو پرن ثروٚنھ کَنہٕ بینچِس بیٛھ تہٕ بیٛیہِ زٕ ژٕنۍ ــــ ڈاکٹر تہٕ خدمتھ گار ــــ اَسی تٔمِتھرِس بیٛھ ۔

خدمتھ گار ووٚتھ تھوٚد تہٕ ووٚتھ وُٹھو ٹلی کیاہ تانۍ ۔ تٔموہِنِس اَسن تہٕ زنگہٕ ہندِ چھوکہٕ سٕبہٕ نیٛندرِ سے آمٕژٕ ۔ سُہ تُوگ ٹوٚلی کڈی اُمِس ئرِی ہِشہٕ کورٕ وُ جھِتہٕ بوسہٕ سفید پوٗژھ نہٕ جاکٹھ لٲگِتھ تہٕ روت ٹوٗپی دِتھ آسِس ۔ خدمتھ گارَن پرٕژھنَس نیٛندرِ مَنٛز ووٚٹھ ہِتس کھینتھ ۔ "کیاہ گژھی کیاہ ڈبل چھیٛے ؟" اُمِس جواب دِنہٕ وراَے نیٛچ نتاشہٕ تَل تَل تتھ کُن یہٕ کوٚنٛسَ مَنٛز اوس ۔ سُہ خوف ناکھ بدان اوس تہٕ اِنسان ہیٛو بوزنہٕ یوان مگر تٔمِس اوس سُہ وُ تھِچھُن ۔ سُہ نیٛچ خدمتھ گارَس ثروٚنھ ۔ شمہٕ چھہٕ سُہ بیتہٕ بیوگُل تہٕ تٔمہٕ کوٚڈ شہزاد آندرِ سے نظر ۔ سُہ اوس لیفہٕ تَل نرِ کَڈِتھ تہٕ تتھِے ژُبتھ تہٕ سُہ ہمیشہٕ دُچھمت اوس ۔ سُہ اوس ثروٚنھ تہٕ ہیٛوہ بگہٕ بُنِس اوسُس نیٛبہٕ لدُشُد رنگ ۔ شولہٕ دِنہٕ اُچھ آسَس سرمَس یا آنٛھی اَمی ستے کُن تہٕ شُری سِتنٛرہٕ ہِتس نوٗژ کھ گنہٕ دلن آسِس قبضہٕ کالِپہٕ یوٚن کُن پھرِتھ

آسہٕ کینہہ ننی۔ امہِ ستی آس تٔمِس ترٛٲژ خاص موضوع سُنٛز شکل گژھان
یُتھ شکل ہٕ تمہِ تٔمِس زانہہ نہٕ وُچھمٕژ آس۔ سو گٔیہِ تٔمِس نزدیکھ
نہٕ ہٮ۪کہِ۔ مگر نرمی سان ژٹینس یاوٕن مُنٛز آبہِ یان کو کٹن سیٹھ دارِتھ۔
تمہِ کُملاوی وٕٹھ نہٕ دورِنس اکھ۔

شہزادٕ آندرے بٮ۪ن یٮ۪نہٕ پٮ۪ن پان بورودنوکس مادانس
منٛز اکِس سفری شفا خانس منٛز وُچھو تنہٕ آسی ستھ دوہ گٔمتی۔
ڈاکٹرن ہٮ۪نٛز راے آس زِ تتھ نہٕ چھیوکہِ لد أندرِ من ہٮ۪نٛز وِگ
دِیہِ یہٕ اَمِس بچنہٕ۔ مگر ستی مہِ دوہ ہیہٕ کھیٚبٮ۪ہِ تٔمی اکھ ژوپہ کھٮ۪نٛجہِ
ہٮ۪نا یٮ۪ڈ خوش یا کُھی چایہِ ستی۔ ڈاکٹرن وُچھ تٔمِس تتھ نہٕ کمے
بہتر۔ تٔمِس اوس تٔمی دوہ ہیہٕ صُبحن ہوش آمُت۔ ماسکو ہٮ۪ہ
ہٮ۪بر نہٕ بتیچ گو ژٕ پچ راتھ آس جان وُشتی نہٕ سو آس تٔمی بگر
ہٮ۪نٛزے کرٕژ ہٕز۔ مگر بیٚنتس چی وآ تنتھ دوٚن چھیو کِہ لدن پانے زِ
سٕتے کُمٕدٕ ہٮ۪نٛبر نہٕ دلوٚم پیچا سے داما۔ سکانس تانی یکہِ نادِنہٕ سیتی اوس
تٔمِس لاگمُت۔ نہٕ تٔمی آسہِ دگہِ سیتی کٔژکہِ دِژ ہیٚز نہٕ اوس بیہہ ہوش
گوومُت۔ بیٚلِ سٕہ چارپایہِ بیٹھ نہٕ ووٚمُت اوکھ۔ سٕہ
اوس وارِ یاہن کالس أچھ وُٹِتھ بیہہ ہوش رُوِمُت۔ بیتہٕ
مُترادِن أچھ نہٕ وٚوٚتِھن نرمی سان " نہٕ چاسے "۔ تٔمی سنٛز دوہ یہ ہٕ دِش
ہٮ۪نٛزر بٮ۪ژہٕ سوہٕلی کٔنتھ یاد کھاونہٕ سیتی گوو ڈاکٹر حٲرتھ۔ تٔمی
وُچھ شہزادٕ آندرے سٕنٛز نبض نہٕ تتھ کم وُچھتھ گو حٲران نہٕ
یا نبر بوونہٕ۔ سٕہ بانبر بو نہٕ کیازِ تٔمِس آس تجربہِ کِنی پتاہ زِ
اگہ یہِ مریض اَز مودنہٕ نیٚلہِ مُرِ بہ پتہ نہٕ بہن عذاب گژھتھ۔

شہزادٕ آندرے سِنٛز نہ جمینٹٕ ہٕنٛد دوٕ زجہ نَستہٕ وول میجر تموہن اوس ماسکوہہ ہین سِتی ریلوٗمُنٹ تہٕ تمُس نٕہ آسی اُمی ہے سِتیٖ یکٕٕ ناوان۔ تمُس اوس بور ودنو چہ لڑابہ منٛز زنگہِ چھوکھ آمُت۔ تمن آسی اَکھ ڈاکٹر شہزادٕ آندرے سُنٛد خاص خدمتھ گار کوچوان تہٕ زٕ اردلی سِتی۔ تمو دیُت شہزادٕ آندرے لَس چایہ داما۔ تمی چیٚیہ مالہٕ سان چایے تہٕ رُود پانس نیٚبرٕ دَروازس مُدے گَسنٛد ِکنہ زنتہٕ کینٛہہ یاد پادٕ پنچ تہٕ سمجھیٚنچ کوٗ شنِش کران اوس۔

" میٚ گژھہِ بہٕ بیٚیہ۔ تمو ہیٚن چھا ییٚتنی؟" تمی پرژھ۔
تمو ہیٚا اوٗ ہنٛجس سِتی کھوکھش کران اُمسِ نیٚش۔
" عالی جناب بہٕ چھُس ییٚتنی۔"
" زخمس کیا چھےٚ خبر؟"
" میا جناب! ٹھیک چھُ۔ مگر توہہٕ کیا چھیٚ خبر؟"
شہزادٕ آندرے لوٗگ فِکرِ کرنہِ بیٚیہ۔ زنتہٕ کینٛہہ یاد پاوان اٚس۔
" کانٛہہ ہیٚکہِ ناکِتاب اُنِتھ۔"
"کوٗ سہٕ کتاب؟"
" نوٗو عہد نامہٕ۔"

ڈاکٹرِن کوٗر وادٕ بہٕ دِمہٕ اُنِتھ تہٕ لوٗگ شہزادس خبر پرژھنہِ۔ شہزادٕ آندرے ین دیُت ڈاکٹرِ سِنٛدین سارِنٕے سوالن گوٗبی جواب مگر جیسہٕ ہوشہٕ سان جواب تہٕ دوٗپُن میٚ تھاوی توٗ کینٛہہ ییٚنہٕ کنہٕ تہٕ کیاز ہیٚنہٕ کنٛی چھُ میٚ تکلیف واتان تہٕ ڈگ کران۔ ڈاکٹرن تہٕ

خدمتھ گارن ٹیل اُمِس وُرن تھوٚد تہٕ لگی اُمِس اَتھ خطرناکھ جایہ وُچھنہٕ ۔
تِم آسی ہیوٚتمُت وِنہٕ ماز چہ ... بوٚ یہ سِتی تُہنٛد ژکراوان ۔ ڈاکٹرن
کوٚر کنھ ناز بیٹھ سِتی اَفسوس تہٕ بدلاوُنس کر پھِرِتھ پٹ ۔
اَمہِ سِتی وُژھ تِمِس بٮ۪یِہ ڈگ تہٕ عذابہٕ سِتی گو بےٚ ہوش ۔ سُہ
اوس صرف دیان مےٚ دی نو کِتاب اُنِتھ تہٕ سو تھاوٕی نوم کرِ ۔

"نو ہیہِ کیا تکلیف گژھِ ہیوٚ" سُہ اوس ونان ۔ "مےٚ چھیتر
یانس سِتی ۔ میٚہ یاٗلی کرِتھ دی نوم اُنِتھ تہٕ گرِ کھٮ۪نبِہ تھاوِ دی نوم کرِ ۔"
سُہ اوس آرہٕ بَرتہٕ ہٮ۪ٹھِ زارہٕ پارہٕ کران ۔

ڈاکٹر دراو وُٹھِس منز اکھ تھیچھٹراوِنہٕ ۔

"ہاے نوٚ یہِ نا چھُو ضمیرے ۔ نو یہِ تکت ۔" ڈاکٹر اوس خدمتھ گارس
ونان تُس تِمِس اَکھ آب ترٛاوان اوس "! اُکی ہیے ہنٛدس
تھاوٕ موٚت مےٚ نظر ۔ یَنا بہِ ہا چھُ تِتھٕ تکلیف بہٕ چھُس راوان
بہٕ کیتھہٕ یاٗ کٹھی چھُ بہِ وینٛراوان ۔"

"حضرتِ عیسایس پتھ مےٚ دوٚپ اَسِہ چھُ اُمس ٹھیکھ
دکھن ترٛو وُنت ۔"

شہزادہٕ آندرے لبس اوُس ووہنی گو ڈینٛجہٕ لٹہٕ فکرِ ترٛن
ہیوٚتمت بہٕ کِتہٕ چھُس تہٕ مےٚ کیا سیدان چھُ تِمس ہیو یاد
بہٕ چھُس زخمی گومُت تہٕ ہیلہٕ میٛنتش چی ٹِگی ٹھہرے بہٕ مےٚ
ونیوو ہیمن مےٚ ژ آنِو یتھ مکانس منز ۔ پتہٕ گوس بہٕ دگہِ
سِتی بٮ۪یِہ بےٚ ہوش تہٕ پتہٕ آم بٮ۪یِہ اکِہ لٹہٕ ہوش تہٕ اوُس
چاے چوان ۔ سُہ گو یادِ وُنیرِ منز بٮ۪یِہ تتھ ساری سے

پیٹھ دِوان یِہ تٔمِس بُتھ اوس آمُت۔ تٔمی ہٕنٛدِس دِماغَس مَنٛز
اَس سارِوے کھوتہٕ شۆنٛگ تصویر تَمہِ گَیہِ ہَنز ہِیلہِ شِفاخانَس مَنٛز
تٔمہِ اَکِس تٔنٛخِس اِنسانٕس عذاب اوس وُچھمُت یُس نہٕ
تٔمِس لَسنہٕ اوس۔ نہٕ تٔمی ہٕنٛدِس دِلَس مَنٛز اَسی تِم توٗیْ خیال آمٕتۍ
ہِم خۄشی ہِنٛز آشہِ ہیتھ وۄتھلیہِ تہٕ اَسی۔ وۄنۍ آے تِم خیال گٔژھتہٕ ژھایہِ
اَسِنہٕ تہٕ بٔنیہِ وٕلِنہٕ۔ تٔمِس ہیوٚ یاد میٛلے چھُے وۄنۍ اَکھ نوٗ خۄشی تہٕ
تٔمہٕ خۄشی چھُ اَنجیلہِ سٟتی کیٛا تانۍ واتھ۔ تۄرے اَس تٔمی اَنجیل سُنٛج مٔنٛزٕ
مگر بٔنیہِ آبہِ سہٕ بسترَس بیٹھ زخمَس نٔلہِ ڈۄکھ کھاوہِ ورآسے تۄروُمت
اوسکھ تٔمہِ سٟتی تہٕ بٔنیہِ کٔرِ پھیرِ سٟتی آسے تٔمِس خیال بٔنیہٕ ژھکراونہٕ۔
بیتہٕ آو تٔمِس نَرٕ بٔتے سہٕ لُٹھ اَنہٕ گۄڈٕ راتٕژ ہٕنٛدِس ژھوپہِ دۄمَس
مَنٛزِ بے ہوش۔ تٔمِس اَندی ٹکی اَس سارِنی تَنٛدٕ ریٛمٕژ
وٕٹہِ ایارِ اَس وُٹھِ بولان۔ بازرَس مَنٛز اوس کُس تانۍ کٔرتہٕ کیہِ
دِوان تہٕ گیوان۔ وُڈلہِ آسہِ سیٛنرَس پیٹھ پاک تصویرَن پیٹھ
نہٕ لبن پیٹھ ژھالہِ ماران۔ اَکھ ٹُڈ مُچھہِ اَس تٔمی ہٕنٛدِس شانہٕ گٔنٛڈٕس
پیٹھ نٔمرِ شٟمہہِ کِنہٕ وۄ پٔڑ وۄلھ کران یُس تٔمِس اَکہِ اَندٕ اوس تہٕ
بٔنیہِ جِہِ مۄجہِ سو بیتہِ ہُنٛد وُہہِ وُن تیٚوٚ نگل ہَنٛدٕ ہیوٚ اوس
تٔمی سُنٛد رُح اوس نہٕ ڈۄکھٕرہِ۔ اَرِ ژُو چھُ اِنسان اموب
دار یاہ چیٖز یِکہِ وٕٹے محسوس کٔرِتھ سوچِتھ نہٕ یاد تھاوٕتھ
ہیکان تہٕ سٟتی چھُ تٔمِس ہیوٚ مَنٛز خیالَن یا واقعاتن ہُنٛد اَکھ
سِلسِلہٕ ژارُک تہٕ تٔنٛن سورُے نوٗ جُہہِ اُتھی سِلسِلَس کُن لاگہِ نک
طاقتھ نہٕ آسان تہٕ نیٖچ قابلیتھ نہٕ۔ اَرِ ژُو ہیکہِ اِنسان سُنٛد پاٹھۍ

فِکرَن سٕنِتھ تہٕ کاٗنسہٕ اوٚر بوٗنِس نیٚولِتھ سان کٔنِتھ کٔرِتھ تہٕ ۔ بیٚیہ
بیہٕ بٔنِتھ خیالَن کُن پھیٖرِتھ ۔ امی حسابہٕ اوس یہٕ شہزادٕ آندرے
سٕنٛد رٕح ڈُنجہٕ ۔ تٔمی سٕنٛدِ مَنہٕ چیہ یِمہٕ سارے تٔمۍ بلیٚنٛز آسیہ
تیٚز پھۭرِ صاف تہٕ نیٚبر بیٚزِتھ یہٕ اَرتا ذٕ زانِتھ تہٕ آسَس ۔ مگر یِمَن
بیٚٹھ آس یہٕ تٔمی سٕنٛدِ بَرادٕ نج کٔتھ ۔ بلکُل بیوٚن قیٖمَن ہندی
خیال تہٕ ژھابہٕ آسیہٕ تٔمی سٕنٛدِس دِماغَس یکہٕ وٕڑے وٕلِتھ یوان ۔
مُنزِ اوس تٔمی سٕنٛد دِماغ ہَنگہٕ تہٕ مَنگہٕ کاٗم ہیوان کٔرِتھ ۔
تہٕ تِبیوٚ نا زٕو سان صفٲلی سان تہٕ سیٚنٛزِ سان کاٗم کران یوٚتا زٕ
تٔمی اَرِ زٕو زانِتھ تہٕ کٔرِتھ ہیٚچ ہٕنز آسَس ۔ مگر سۭتھ کھیٚہ سو کھیٚہ
آسِس خیالَن ہٕنز کتھا انکہٕ ہا نِکل ستے مَنزَس ژھٕنِتھ یوان ۔
امہٕ بَدلہٕ آسِس کانٛہہ بَدلے ژھاے بوان تہٕ یوٚت پیٚیمبرنک اوٚس
تہٕ طاقتھے ۔ "آں ۔ اکھ نٕو خوٗشی آیہٕ ستے بیٚٹھ ظاہر کٔرتہٕ یوسہ
تہٕ اِنسانَس کانٛہہ تہٕ مُہنٛز ہَبکہِ ۔ یُسہ اوس خاموش اتہٕ گٔنٛزِ مکانَس
مَنٛز تیٚیہٕ ہٕزو اچھو ٹوٗلی کٔدی کٔڈی نستہ سیٚوٕدے تقلہٕ تقلہِ
وٕچھان وٕچھان سو بٔچھان " خوٗش تھیٚیے مادی طاقتَن ہٕنزِ بیلنہٕ
نیٚبر تہٕ اِنسانَس بیٚٹھ اثر ترٛاوَن والیو مادی تہٕ تیٚیہٕ وٕنی طاقتو
نیٚبر ۔ خالِص روٗچ خوٗشی ۔ عشقچ خوٗشی ۔ یہٕ ہَبکہِ پٕزِتھ
کانٛہہ محسوس کٔرِتھ مگر اَچھ زان تہٕ یہٕ عطا کُنٛ نکھ طاقتھ چھیہٕ
صرف خدایس یوت ۔ مگر خداین کِتھہٕ کٔنٛی کھیٚر یہٕ اَتھ
فوٗنوٗنس مَنٛز بیاکھ سٕتر پکھ ۔ نیٚچو کیا زاوس . . . . .
(نیٚچو : حضرتِ عیسا) مگر یکدم آیہٕ تٔمی سٕنٛدِین خیالَن ہٕنز

کڑانکہٕ ہانکل ژھٕنتھ۔ شہزادٕ آندرے ییٚن بوٗز رنتہٕ نوردس فکرِی زِ بیٚیہ ہوشی منزاکنہٕ (یٚزی کیٚژا اوس بوزان) اکھ نرم چھِرارتے پوٚنس بیچھ کران۔ پیٹی پیٹ پیٹی تہٕ پیتہٕ ٹی ٹی تہٕ پیتہٕ بیٚیہ پیٹی پیٹی پیٹی تہٕ بیٚیہ ٹی ٹی ٹی۔ اَتھۍ چھِرابہٕ سازٕس ستی باسیوٚس زنتہٕ دٔکیٚس منز باگ سٕرٕ ییٚن یا تعمیر ہشد بدیے ہوآئی تامیر کھالان اَسِس۔ تمِس اوس باسان چھُ تہٕ یہٕ ٹیو کُھٹہ گٔمہ مسے یٔزہ یان قرارٕ رٹن تیٚیہٕ تہٕ یہٕ عالی شان عمارتھ چھلہٕ چھلہٕ پییہٕ۔ مگر یہٕ اَس نوٚنت نوٚنت چھلہٕ چھلہٕ بیوان تہٕ چھِرابہٕ سازٕ چہ تالہٕ ستی پیٚیہٕ کھسان۔

"یہٕ چھِیے کاڈ کڑان کاڈکڈان بیٚہلان تہٕ کاڈ کڈان۔" شہزادٕ آندرے اوس پانٔ پانس وَنان۔ شہزادٕ آندرے اوس یہ چھِرائے بوزان تہٕ یہ سٕرٕ سٕر عمارتھ ہشد کاڈ کڈان تہٕ کھڈان محسوس کرانے زٕ تمِس گیہٕ شمعس اندی اندی اکھ وہ زلہٕ گاشہ ژھیچ تہٕ بیٚیہ بوزن ٹِکن ہشد سور سور تہٕ تمِس چھیہ ہشد باگن بوچھ تمی سٕندس شاندگنٕدس تہٕ بتھِس تھاوتہٕ اَس پوان پییلہٕ پییلہٕ منجہ تمِس بتھِس ستی لگان اَس تمِس آسہ زنتہٕ بوٚیہ لگان۔ مگر سٕہ اوس یہ دُچھنہ راوان زِ یہ تھٕچ چھِیے تمِس کھسہ وِنہٕ عمارتھ منز یاگ بیہان مگر تمہٕ سِتی چھپہٕ سہ ڈسی بیوان۔ مگر اَمہٕ ورائے تہٕ اوس اکھ اہم چیز یُس اَمِس دمہ ہتھی کران اوس۔ سُہ گو دروازٕ بیچھک سفید چیز اوٚبل ہولٕ سُہ یوٚتل اُسِس تمِس بختر بیعہٕ۔

---

۱ : اوٚبل ہول۔ پرانہٕ مِصرک اکھ یوٚتل ییٚمی سُند بدن سیہ سُند تہٕ کلہٕ انسانہٕ سُند یا بیٚیہ کانسہٕ حیوانہٕ سُند اوس۔

دم گراں۔

"مگر یہ چھپے ظاہر ازیس بیٹھ میانی نیض" شہزادہ آندرے بن
سوچ۔" نہ ہیم چھپے میانہ زنگہ نہ تس گو دروازہ۔ مگر یہ کیازہ کاٹھ کٹھان
نہ ہیلان نہ یہ بیٹھی بیٹھی بیٹھی نہ ٹاٹی یہ بیٹی بیٹھی ...... یس کمہ بند
بیہر بانی کرتھ روز بوان۔" شہزادہ آندرے اوس کس ناتھ زارہ
پارہ کران۔ نہ تمس ہینز خیال نہ احساس یکدم سیٹھ صفائی سان
نہ زور سان (دیہاتہ کس بیٹھی مس سطحس پیٹھ) ییرد۔

"آں۔ عشق" (تمی سوچ بیہ صاف پاٹھی) "مگر سہ عشق نہ یُس
تمہ موکھہ کنہ صفتہ با پنتھ کنہ غرضہ کنہ وجہہ کنہ کرنہ ییہ۔ سہ
عشق یُس ہے ــ مران مران ـــ تمی وزہ محسوس کور ییلہ
ییہ ہینز دشمن وُچھ نہ سہ ٹوٹھ لوگم۔ مے سورُ لوکہ سہ
احساس یُس روُحچ عطر چھُ۔ ییمہ خاطرہ نہ کانہہ منزل ضروری
یہ۔ سہ خوشہ وُن احساس چھُ ہیے وُنکن نہ تانہ۔ ہمسایس
سیتی محبتھ کرُن۔ دُشمنس سیتی محبتھ کرُن۔ خدایس سیتی پاک
محبتھ۔ تمی سندس ہر نفہ ظہورس سیتی محبتھ کرُن۔ انسان ہیکہ
کانسہ ٹاکھس سیتی انسانی محبتھ کرتھ۔ مگر دُشمنس سیتی ہیکہ انسان
صرف فی سبیل اللہ محبتھ یوت کرتھ۔ تُوے گوس یہ سیٹھ خوش
ییلہ مے باسیو مے چھُ سُہ شخص سیٹھ ٹوٹھ تیمس کیا سنا
گو۔ خبر زندے چھا..... انسانی محبتھ کران ہیکہ
انسان نفرت بیٹھ نہ واتتھ۔ مگر فی سبیل اللہ محبتھ ہیکہ نہ بدلتھ۔
کانہہ چیز ہیکہ نہ تتھ چھلہ چھانگر کرتھ موکلتھ نہ۔ یہ چھے روُحچ

فلمرِ ہُنٛد زندگی مَنٛز چھےٚ کانٛہہ تِتھ لگن یُس سیٚتھ نفرت کرُن ژِ تہٕ سارٕ ویٚہ
اُکُو مُنٛزٕ آسِہ نہٕ میٚیے کانٛہہ سیٚتھ تِتھیُک محبتھ کوٚر مُت تہٕ نہٕ
تِتھٕ نفرتُک ریٚژھ تیٚس کورُن سیٚتھی گژھِہ) تٔمِس آیہِ شاشِشہِ ٹاکارٕ
اُچھن تَل ۔ نتہٕ گٔژھی نہٕ بیٚیہ گٔژھ سُہ بٔڑ نہٕ بَرٕ ونتھ صرف تَمی سٕنٛد
وجود ژھیان تہٕ تَمِہ سیٚتی چھولان اوس۔ وُنکِس اوٚن تَمی
تُہنٛد زُح اُچھن تَل ۔ وۄنی توٚر تٔمِس تَمی سٕنٛد ایماس
تُہنٛد محبتُک تَمی سینٛز شرمندگی تہٕ تَمی سٕنٛد توبہ فکرِ ۔ وۄنی
توٚر تٔمِس فکرِ زِ تٔمِس دِکِرِ دِتھ تہٕ تٔمِس بیٚٹھ دیوانہٕ پأٹھی ہارِتھ کوٚتاہ
ظُلمہٕ تہٕ میٚیے تٔمِس کوٚر مُت ۔ اگر میٚیے بیٚیہ اکِہ لٹہٕ تَمی سٕنٛد مُلاقاتھ
نصیب آسہِ ہے ۔ اگر لٹہٕ تٔمِس اُچھن کُن وُچھن تہٕ وَنُن .....

پیٚٹھی پیٚٹھی ۔ ٹی ٹی پیٹی پیٹی ۔ یأن ۔ ژھۄر وابہ پکھہ ۔

..... تَمی سٕنٛد سوٚنٛچ آو یکدم منٛزٕ گِس تہٕ خابہٕ کرِس بیٚیِس اَمِس
عالمس منٛز ہیٚنِہ بِیہ منٛز کیا تانی عجیب سیدان اوس ۔ نتہٕ
عالمکٕ منٛزاہ اوس اکھ تامبر وُنہِ کھسان تہٕ چھلِہ چھلِہ اوس پانہٕ پیوان ۔
کیا تانی اوس وُنہِ کانٛہہ کڈان ۔ شمہٕ اوس وُنہِ اَندِ اَندِ
وۄزُل آرِ گِرہٕ ہُند درِان تہٕ سرِس نیٚشہِ اوس وُنہِ سٔے گرتنہِ اوٚل
ہوٚل مگر اکھی منٛز گو کتھہ تانی گرہٕ گس ۔ تہٕ نی واوِ رنگ آیہِ تہٕ دروازس
پیٚٹھ گو نوٚو اوٚل ہوٚل پأدٕ تہٕ آمِس اوٚل ہولس اوس تَمی ہیٚیے
نشا شُن بیٚرُون تُبھ تہٕ شولہٕ وُنہِ اچھ ۔ ہیٚمی ہُنٛدی خاب سُہ
وۄنی وُچھان اوس ۔

"وائے بہٕ ہذیانہٕ کوٚتاہ پوشہٕ وُن چھُس۔" شہزادہ آندرٕ بین

سۄنچ سُہ اوس خابہٕ منٛز یِہ تہٕ گُڈنہٕ ژُھمُن یژھان ۔ مگر
سُہ ٹھیٖک اوس تٔمِس نیٚرِو تٔمۍ کِنہٕ وارٕ کار تہٕ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔
۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ سُہ ٹھیٖک اوس تٔمِس نکھہٕ نکھہٕ پیوان ۔ شہزادٕ
اندرِس اوس شوٚق دِ خیالکِس عالمس منٛز والیٚس واتُن یژھان ۔
مگر نہٕ ہیٚکیوو تہٕ تٔمِس کوٚر ہیمہٕ ٹھٔنڈ پانُن گیبرٕ ۔ ترٛم پھیرا بہٕ ساز گوسوٚن
پھیرائے کران ۔ کیا تان اوس تٔمِس گانٛگل کران تہٕ کالٕہ کڑان
تہٕ عجیب ٹھیک اوس تٔمِس ثبوٚت کِنہٕ ۔ شہزادٕ آندرِس بیٚن
دُشت ہوشہٕ ییٚنہٕ موکھ ہیٚنہٕ بتھن سارِنے طاقتن سیٚتۍ زور ۔
تٔمِس کٔیرِ حرکتہٕ ہیٚش تہٕ یکدم گوس کٔتن شتھی تہٕ اُچھِن بیٚھس
ژھانٛپھ تہٕ گو بیٚنہٕ ہوش ییٚنہٕ کٔنہٕ کاشہٕ آئیس پھیٖرِ ۔
ییٚلہٕ تٔمِس ہوش آو تٔمِس ثبوٚت کِنہٕ آسِس تماشہٕ سیوٚے
زِنٛدٕ تماشہٕ بیٚمِس ستھ سُہ امرِ نوشویو نہٕ فی سبیل اللہ یا آتھو
دُنیا یا ہکس کانٛسِہ تہٕ انسانس سنٛدِ کھوٚت زیادٕ حجبنہٕ اوس نیٚرِ ہاو
کرِان تیٚس تٔمِس سیٚتۍ وہ ذُ روشن سیٚدٕ مُشت اوس سانہِ ثمی زوٗن
بہٕ چھیے اعلی زِنٛدٕ تماشہٕ سُہ گوو تہٕ حیران سُہ گو اندری خوش
تماشہٕ آسِس پیٚٹھ بیٚنہٕ دمی گٔیُش ۔ یِمے حرکتہٕ (سوٚ ہیکہٕ نہٕ حرکتھ
کٔرِتھ تھٔئِ) تٔمِس ہٕلہٕ ہٕلہٕ وچھان تہٕ دوٚن زورٕ سے ییتھ رٔٹان ۔
سو آسِس ٹھیٖکہٕ چھیٖنہ تہٕ تر کر یِھتر صرف آسِس ہو نگسِ کُن
ٹھنٛڈرا سے ہیٚتھ ۔

شہزادٕ آندرِس بیٚن کھور اطمینانس تک شاہ تہٕ وُٹھ کُملاد تہٕ
دو بہٕ نِس انتقرٕ ۔

"ژٕ؟" تمہ وۄن "بہٕ کوٗتاہ خوش گوس۔"

نتاشہِ پیٚچ وُژھ مگر اِحتیاطہٕ سان تمہٕ تمہ بروٚنٛھ نہٕ ہوشیہ سان اَتھس ژھیٚپہٕ کٔرتھ ہمہ بیس آتھ بیٹھہ تہٕ ہیٚتنی اتھہٕ لوٚت لوٚت وُتھہٕ لاگتھ میٹھہٕ کرٕنۍ۔

"میٚہ دِ مٲفی۔" تمہِ وۄن کلہٕ تھوٚد تُلتھ تہٕ تمِس کُن نظر تراوتھ وُتھو تلی۔ "میٚہ دِ مٲفی۔"

"میٚہ چھکھ ژٕ مٲٹھ،" شہزادٕ آندرے ییٚن دۄن۔

"مٲفی...."

"مٲفی کتھہٕ؟" شہزادٕ آندرے ییٚن دۄن۔

"میٚہ دِ تتھہٕ مٲفی یہ میٚہ کوٚر.... کوٚر۔" نتاشہِ دۄن تیوٗتاہ لوٚ تہٕ تُتھ زورٕ بوز ہیو۔ تہٕ سو آس چیری چیری تمِس اتھس وُتھہٕ لاگان۔

"میٚہ چھکھ ژٕ سخ مٲٹھ... برونٛہہ مہ کھوٚ تہٕ زیادٕ،" شہزادٕ آندرے ییٚن دۄن اَتھہٕ سیٚتی تمہ سُند کلہٕ تھوٚد ییٚہن زِ تتھ تُہند سہٕ تمہ سند اَچھ وُچھتھ ہیکہ ہیٚ۔

تمن اَچھن منز اوس خوشی ہُند اوٚش گژھان مارٕن۔ تہٕ تمہ آسہٕ کھوٗژ کھوٗژی آہٕ بُرژو تہٕ لولہٕ پیوٚ نظرو تمِس مُدے گنڈتھہٕ۔

ہنہٕ ہیتی وُٹھ کرتھ نتاشن زاد نیل لیوٚ دُر تتھہٕ اوس بدصورت تہٕ اکھٕنے کھوٗژوٗن۔ مگر شہزادٕ آندرے اوس نہٕ تمہ سُند بتہٕ وُچھان۔ سہٕ اوس شولہٕ وِنہٕ تہٕ مٲری منزٕ اَچھ وُچھان۔ ییتی کینہہ گیمہِ تمن کنتھہٕ کُنن۔

غذ منتہٕ گارمیو نزاوس اڈتاتی کھلہٕ ہُشار گوٚمت تہٕ تمہ اوس

ڈاکٹرٕ تہٕ لمٹ۔ تِمو ہیوٚ اوس نہٕ زنگہٕ ہشر دگہٕ کہنہٕ راتس ننوٚ نگی پھٕے
ہیوٚکمُت۔ تِمِس اوس وار یاہ کال یہٕ سورُے وُچھان ودتھمُت،
سۆ اوس چار پایہِ بیٹھ چوٚ نگہٕ کرِتھ بیٹھ یان ہوشہ سان کیر دورِس
مَنزٕ ڈیٖتھ تھاوان۔

"ہے یہ کیا؟" ڈاکٹرن ووٚن چار پایہِ بیٹھ بتھرٕ ڈیٖتھ۔ "مادام
میٖہربٲنی کرِتھ بیہو۔"

امی وِزِ گوٚ بہٕ س ٹھکھ ٹھکھ۔ کنہِ ٹیٖسہِ اوس کوٚرِ ہند غاب گژھنکھ پیٚے لوٚگمُت تہٕ
تمہِ ٲس ژھانڈِ نہٕ وائے سوٚز مژ
نتاشہ وٕر اییہ کمرٕ منز تہٕ گٔیہِ بینہ نس ڈیٖرہس بیٹھ بیٹھ کنہ
کاتہ سنبندرِ منزٕ تکیہ وول ییٚے ہوشی منز دزناوتہٕ بیہ۔ سعہ نترب
ہلہِ لگی بسترس منز۔

تمہِ دوہ ہیہ بیٹھ ٲس روستو فہ ہندس سارِ وسے سترس منز
نتاشہ پرٕتھ تھکس تہٕ پرٕتھ ٹھرن جایہ شہزادہٕ آندرے ییندی سے
شاندس بیٹھ آسان تہٕ ڈاکٹرس ہیو مانن زِ تمی ہینہ کاشہ کوٚر یوتا
صبر تہٕ ہیارنہٕ سان کاتسہِ تھیوٚ کہٕ لدس دایہ توٚن کران وُ بیٹھ کتھو سیہ
ٲس یہ سوٚ کتھ شروع تھاان زِ شہزادہٕ آندرے گوٚژھ نہٕ نتاشنی
کوچھ منز مرُن۔ ڈاکٹرِ سِندِ ونہٕ موجوب اوس تی پاسان۔ مگر
تمِس اوس پاسان یہ ہیکن نہٕ نتاشہ پننہٕ ٹیٖتھ۔ نتاشنہِ تہٕ
شہزادہٕ آندرے سِنڈِ کرِ لوٚر روزنہٕ سینتی اوس پاسان
زِ اگر شہزادہٕ آندرے بلہٕ بنان چھُ ییٖن ہیٖبرِ بیٹیہ آکھ آکی ستھر
مالے مگر تہٕ اوس نہٕ کاشہ تر زیوٚ بیٹھ اَتھ ہیکان۔ نتاشہ تہٕ
شہزادہٕ آندرے نہٕ بیٚگل سے۔ شہزادہٕ آندرے سے نہٕ ساری سے

رٚوٗسُس اوس موٗتُک تہٕ زندگی ہٕنٛد سوال ولہٕ آمُت تہٕ یِہ اوس
باقٕے سارِنٕے خیالَن ہٕٹرِ۔

۳۲

تتھ دۄہ مِستمبر گو پیٖرے سُلی بیٚہن ہُشار۔ تٕمِس اوس کلس
دود سُہ اوس بٔلو لاگی نٕے شونگمُت تہٕ یِم آسِس وۄنی کھران۔
تٕمۍ سٕنٛدِس دِماغس منٛز اوس خیال ژھایہ گٔژھی کَران زِ راتھ چھُ
ۂۍ کیا نانی منٛد چھُن نالایق کورمُت۔ سُہ کیا تانی منٛد چھُن لایق اوس
کپتان رمبالےیس سٕتی تٕمۍ سُند کلام۔ تٕمۍ سٕنٛزِ گَرِ آسہٕ کاہ بجیہٕ
مگر وۄنہٕ اوس زیادٕ بیٚہن پیٚٹھ ہیٚز باسان۔ پیٖرے دۄکانہٕ ہٕنٛد
اَچھِن دِژِن مُرِن تہٕ وُچھُن پستول یتھ کھفیہٕ نِش کیا نانی کُھنتھ
اوس۔ یِہ اوس جرأ سٕمن بیٚیہٕ لیکھیہٕ کٔس میزس پیٚٹھ تھوومُت
پیٖرے یُس آو دِس بہٕ کتہٕ تھپُس تہٕ اُزکیا چھُ میانِس قیمتس لیکھِتھ۔
"مےٚ ماچھُ وۄنی ژیر گومُت؟" پیٖرے بُن سوچ۔
"نہ۔ سُہ اُژِ تہٕ ظاہرا بیٚہرِ۔ بِجرِ بِرٕ نِنھ ماسکو۔" پیٖرے
گو تہٕ پننہٕ کامہٕ ہنزَن غوطَن۔ سُہ وڑاو حل حل عمل کرنہٕ۔
پیٖرے یَن شیریٚ بلو دکو۔ پستول تُلمُن تہٕ اوس نیرُس تیار۔
مگر امہٕ وِزِ لوگ سُہ گوڈ ریخہٕ لٹہٕ سوچنہٕ زِ بازرِ منٛزی بتہٕ تہٕ

پستول اَتھس کیتھ رَکھ ناوُن۔ یوٗتا پستول چھُ اوور کوٹھس مٕنٛز نہٕ
کھٹِتھ تھاوُن مُشکِل۔ یہ نہٕ ہیکہِ ہے سُہ کُنہِ ہِش تل نہٕ نہ
کمبر بندس نَل جان پٲٹھۍ اَنٛد نہٕ۔ بیٚیہ اوس پستول خالی
نہٕ وقتس پیٹھ کار نوٗس ٹُرینہ ہوکُلن اوس مُشکِل۔ "کرنل نہٕ چلہٕ"
بیپرے ین وَدن پٲٹھۍ پانس۔ اَوٗتانۍ اوس تٔمۍ بیٚیہٕ نٕس منصوبہٕ
بیٹھ سوچان سوچان کتھ زِ لُکٕٹ نہٕ اصلہٕ کوٗرمُت ز ۱۸۰۹ اوس
مٕنٛز پیٹھ مدرس ٹرکن نیپولین ماریٚنچ کوشش کرنے یہ تٔمۍ
سِنٛز بٔڈ غلطی آس یِہ زِ سُہ گوٚ تٔمِس کٔر نالہٕ سیٚتی مارنہٕ مگر
باسان اوس بیپرے شُدا اصلی مُدا چھُنہٕ منصوٗبس مٕنٛز کامیاب
گژھن۔ سُہ چھُ اَتھ حالس پانس ہیٚہناوُن زِ ہیٚتۍ چھُنہٕ تٔمِس منصوبہٕ منظوٗمت
تہٕ یہ چھُس یہ پورُ کرنہٕ خاطرٕ سوٗرے کران۔ تٔمۍ چھُ ہوٚنٛد کِردار کرنل
نیبجہٕ غلافہٕ مٕنٛز عمل۔ یوسہٕ تٔمۍ سُہار یفٹا درس ننش بینوس
سیٚتی تُلی ہٕیش منٛز آس نہٕ تھاوِن واسکٹس نل کھٹِتھ۔

بیپرے دژاو گژھبی کوٹھس پیٹھ کمر بند گنٛڈِتھ تہٕ ٹوٗپۍ شرد نیٹھ
کُن اَنِتھ برانٛدس پیٹھ۔ کوشش کٔرن زِ کٕٹھس کٕٹھس گوٚ تژھ
نہٕ گژھہ ہن تہٕ کپتان گوٚو ژھم نہٕ سمکھن۔ سُہ وژاو بازرس مٕنٛز۔
کالہٕ کیتھ نارس تٔمۍ ہیٚ غرض پٲٹھۍ نظر تھاوے یہ
سُہ اوس راتھ کُنیت سیٚخ تیز یومُت۔ ماسکو ہس اوس جایہ جایہ
نار یوٗگمُت۔ بگہٕ لاگہٕ دٔری یا وابارٕ بازرس مٕنٛز پوارس کی ڈروگمیلوف
کُڈلس نِش آسی سکانہٕ تہٕ ماسکووا دٔری یاوس مٕنٛز آسی ڈنگہٕ وزان۔
بیپرے یس اوس اکہٕ کوچہٕ کینہ پوارسکی تہٕ ننتہٕ بیٹھہ

اربانہٕ کنہٕ سینٹ نِکولاسس سندِس گرِجس بیٹھ وانٛن ییٚتہٕ تمی بنہٕ ہنا
خیالن منٛز شُلیٚ سٕہ جایہِ مُشخص کرُن ہنٛز آسس بٔیُن تمس ہیہ کارنامہِ
گرٕون اوس ۔ زیادٕ تر مکانٛن آسہٕ ڈیٛڈِ تہٕ برٕ بند ۔ بازرٕ تہٕ
کوچہٕ آسی لُکو نِشہٕ خٲلی ۔ ہیٚہس منٛز آس دٕ ہیٚچ تہٕ ژ ژٕ کرِ بیٚٹھ ۔ منٛزی
منٛزٕ اوس تمس ییٚہ سُہ کھوٚژ منٛزِ کانہہ کانٛہہ رٕوسی تہٕ فوجی
جالہٕ سان وُ نہٕ یکہٕ ہِ ژٕ فرانٛسی نظرِ گژھان ۔ دوٚ ترٛوٚ یے آسی ییٚرٕ یِس
سُتؠ حارتہٕ سان وُ چھان ۔ اکھ اوس سُہ سیٛٹھا تھوٚدٕ نہٕ وُژھوار ،
بیٛٹھ آسی تمی سندِس پتھ تہٕ ساری ییٚہ پانٛس منٛز اکھ ناخوش
سنجیدگی ہنٛز تہٕ عذابٕ چ باو نہٕ ۔ رٕوسی آسی تمس سُتہٕ بُتھ وُچھان
نہٕ کیازِ تمن آسس نہٕ خبر یہٕ کمہِ ژیاتہٕ سند گژھہٕ آسُن ۔ فرانٛسی آسی
تمس وُ چھتھ راوان نہٕ کیازِ ساری رٕوسی آسی کھوٚژ کھوٚژ تہٕ
سوٲلی نظرو تمس وُ چھان تہٕ ییٚرٕ یِس زٕ نتہٕ تم بوزنہٕ آسی
یہٕ یوان ۔ اکس ڈیٛڈِ بیٛٹھ آسی تر یے فرانٛسی کبٔن رٕوسی رن
سٕتی ژُوان ییٚی تہٕ تہنز کتھہٕ بوزنہٕ آسہٕ نگان ۔ تمو ٹھوٚد ییٚرے
زٕ ژٕ مازانکھ فرانٛسی ۔

ییٚرٕ یے ژراوکلہٕ سٕتی نہٕ کرِتھ تہٕ دو نٹھ بیٚٹھس کو ییٚس منٛز
ٹھُودو سٕہ اکی سٕ تنزی تِس اکس شورٕ مالہ بیٛٹھِ رٕ اچھی اوس ،
گرٕ بیٚلِہ تمی وادِ یا ہیہ لٹِہ روبہ سان کرِ کہ ژِ تہٕ تمو سندِ یوٚ ندوق
سُمیزٕ راوٕ چ آواز آیہٕ اِذ توٚ ییٚرٕ یے نِس فکر زٕ تمس اوس
کو ییٚس دوٚ بیمہٕ آند یکن ۔ تمس اوس نہٕ پانٛس اندی نکی کہیں
بوزنہٕ یوان ۔ سُہ اوس تیٚن مقصدٕ لِس منٛز ہیٚتھ وُ ناوُلی کرالِنہٕ

تہٕ بابتران زَنتہٕ بہِ کار تمہٕ سٕنٛدِ خاطرٕ وۄپرٕ تہٕ خوفناکھ اوس تہٕ راتٕ کرٕ
تجربہٕ کینٛہہ اوس سُہ کھوژان بہِ گوٚژھم نہٕ اکھٕ گرٕ ژھُن۔ مگر پیٚرے
سٕنٛدِس تقدیرس اوس نہٕ بہِ مقصد ہیتھ وارکارٕ برابر تتھٕ
جایہِ واتنُن یورکُن سُہ قدم تُلان اوس۔ پیٚٹھٕ اگر تمِس وۄنہٕ بیہہ ہے
نہٕ کٹھُرُن تہٕ زبر لگہِ ہے تہٕ تونہٕ ہیٚکہ ہے نہٕ سُہ تیٚنُن مقصد پوٗرٕ کرِتھ۔
تہٕ کیاز بنیولین اوس وۄنہٕ گمیلوف علاقہٕ منٛز زور گنٛڈِتھ تُرونٛٹھ
وژامٕتٕ تہٕ اربابہٕ کینٛہہ کرِ ملن نوٗرٕ مٕتٕ۔ نہٕ تمہِ وژ اوس سُہ
کرٕ ملن ستہِ ہی تعلقہٕ کیس کمرس منٛز بنیٚ غمگین پاکھٕ بہیتھ تارژھ ہیٚنہٕ
کرٕ نہٕ تہٕ توٗ کٹھٕ بیٚتہ کرٕ نہٕ تہٕ لبکیٚن دِلاسہٕ دِنہٕ خاطرٕ وۄتھہٕ ناوی
وتھہٕ ناوی ٹکم دِوان۔ مگر پیٚرے لیٚس آس نہٕ تنیچ خبر ہے۔
سُہ اوس پتہٕ کاہہ منٛز دِنہٕ بینہٕ ہینہٕ آمُتٕ تہٕ تمِس انسانہٕ سٕنٛدی
پاکھٕ تو نگجن لوٗکمُتٕ لُس کُنہِ تژ ہہ کاہہ وَس نٔلیو ہہ نہٕ تمی سٕنٛدِ
اکتھٕ ہیٚتھ واجینی آسہٕ۔ امہِ کینٛہہ نہٕ سُہ کیٚنٛہہ کٔر یوٗ کھٕ۔ نہٕ۔ امہٕ کینٛہہ زٕ سُہ آسہ نہٕ تمی سٕنٛدِ مزاژہٕ
تمِس اوس بہِ وۄنہہ وۄنہٕ دۄنہٕ کران زِ ہتے دٔرِ نہٕ وقتہٕ وژِ دِلے
نہٕ گرٕ ژھہِ ہیٚتھ نبے اُکھین منٛز خار۔
سُہ اوس بانس اندی اندی نہٕ کینٛہہ وُچھان تہٕ نہٕ بوزان۔
مگر وانجہٕ کاشے بیھوٗر سُہ ٹھُکھ جایہِ پوارسکی کُنہ۔
پیٚرے اوس پوارسکی نکھہٕ نکھہٕ واتان تہٕ دِہہ اوس بسٕتہٕ ہنٛز
سُہ تان تہٕ ہوا اوس نارکہِ بوشہٕ ستی ہی شنیوٗمٕتٕ۔ لیس ہندِ بو
پشو بیٚٹھ آسی نارٕ پُڈکھ وۄہہ نفان۔ تمی وُچھ کوٗچن منٛز بیٚیہ کُکھہٕ تہٕ
یمہٕ ساری آسی تشبہٕ بیمنتو۔ پیٚرے اوس تران فکرٕ زِ ہتے اندی اندی

چھُ کیا ناوِ خاص سپدان مگر تٔمِس تور نہٕ فِکرِ بہٕ ما چھُس نارِس نکھہٕ نکھہٕ پکان۔

پیٚپرے اوس یڑ کھُلہِ مادانہٕ تُرِتھ تمہٕ وَنہٕ پکان ییتھ اکِہ اَنتہِ پوارسکی تہٕ بیٚبِہ اَند شہر گرُوزنکی سِتدی باتھ آسی تٔمی پوز ہیٚنگہٕ تہٕ منگے پانَس نکھے اَکِس زنانہٕ ہنتِرِ چکہٕ بوسہ وزمُہٕ دآنجہ کرِتھ دِوان آسس۔ سہ گو رٔوزِتھ زَنتہٕ خاب وُچھان وُچھان اَکہٕ نیٚبِہ کوٚرُکھ تہٕ تُلُن کلہٕ ستھوٚد۔ وَنہٕ اَکِہ اَنتہِ اوس ہوکھی ہنس گرِ دِیرِتس گاسس بیچھ گرو بیٹھ ہِندی بیبوٚ کھٹس بیٹھ ڈیر۔ نیرِ بستر سماوار پاک تصویرِ تہٕ صوٚندوٗق۔ یتھرِس بیٹھ آسس اکھ زاوِج زاوِج زنانہٕ صوٚندوٗفن نِشس بِہِتھ۔ سو آسس اڈوَر۔ ہِژو نِٹھو دَندا آسس ہِژو نِھہٕ ڈکُن زیٹھے ہنی۔ ناکی اوسُس کرتہٕ ہُن چوغہٕ تہٕ ٹوٗپی آسس دِتھ۔ یہٕ زنانہٕ آسس پان منتھان باکہٕ ژھٹان تہٕ وُٹھو تلی خبر کیا کیا ونان۔ زٕ لو کیچہٕ داہ باہ وُرکنہ شِہ کورِ آسہٕ مالہِ پھِرا کھ تہٕ چوغہٕ لاگِتھ ماجہِ تھلہِ تھلہِ وُچھان۔ نتھہِ ندی لیدر یہنتی تہٕ کھوٗژی ہنتی ٹٔھتی آسی رآدی ہنی ہوی۔ اکھ لو کُٹ سَتنہٕ وُہرِ شرا وَس خبر کٔنمی سُند کوٹھ لاگِتھ تہٕ یڑ ٹوٗپی دِتھ اَکِس دابہٕ ہنترِ کو چھہِ مُنتر وِدان۔ اَکھ زنگہٕ نٔنی مالہٕ دابے آس اَکِس صوٚندوٗقس بیٹھ بہِتھ۔ تمہٕ اوس پیٚنی کاژرُ مَس الوندتژو ومُستہٕ آسس پیٚنی لوٹ مزرا دان۔ یُس تٔمِس دوٚد مُست اوس تہٕ تٔسُند آسس مُشکھ ہیوان۔ وردی لاگِتھ اکھ ژھوٹ کوٚب موٚہنیو وُٹھِتھ گونژھن آرہ کرِتھ تہٕ سوٚم مسں کرِتھ اوس اُمہِ سُند خاوند۔ سہ اوس کلس بیٹھ سبوٚد نھاوِمژ ٹوپہٕ تُلی وُچھان

دمدار بُتھ صوٚنٛد نوٗق اَکھ اَکِس پیٹھ ڈالان تہٕ بیمو تلہٕ کیا تانۍ پلو موکلاوان۔
زنانہٕ بیٚنٛچے بیپر سے وُچھ سو پیٚٹھہٕ اَمِس یادن۔

"رحم دِل لُوکو - پتہٕ ہساپو - سے بچاوِ و - ٹاکھٹو دوستو
کانٛزھا کرِ وانہٕ مدکھنہٕ" سو اَسِس ہیٚکہٕ دِوان وَنان "میانۍ لوٚکٹ
کوٗر.... میانۍ کوٗر.... میانۍ لوٚکٹ ہیٚش کوٗر روٗز یتھ - سو ڈز....
اوہ... کِیہ دوہ یہ خاطرٕ اَسہِ رُتھ.... اوہ"

"ہاں - مرحٕ نِکولا یونا!" خاوندن وَوٚنُس ظاہرا صرف وہِ یہِ
اِنسانس پیٚٹھ رِشتہٕ یادہٕ سوٚکھ۔

"سو آسہِ بِلٹہٕ کُڈ یتر - بیٚنہٕ آسِس نہٕ کیٚنہہ گوٚمُت". تمہِ وَوٚن۔

"ناوک زدِ - بدماشہٕ" زنانہٕ دِژ شرارتہٕ سان کرشکہٕ تہٕ یکدم
گوٚ تمہِ سُند اوٗش بند - "ژ سے چھُے نہٕ دِلے، ژ سے چھُے نہٕ بینہٕ نِس
شرِ سُند نیٚژ بیٚنہٕ - بتاکھ آسہِ ہے سہ اَتہٕ ہیٚس ناہ ہمتھ کٔڈِتھ۔
مگر یہٕ چھُ وٕنہٕ آسی - یہٕ چھُنہٕ اِنسان - یہٕ چھُنہٕ مول - ژہٕ چھکھ رُت
سوٚہنیو - " زنانہٕ پیٚہ وَدان وَدان تہٕ جَل جَل کیٚتھہٕ کران بیپرے نِس
کُن - "مکاہہٕ لاگہٕ اوس نار - جَل جَل ژاسے اَسہِ وُنہٕ - لوٚرِ دِژ
چلہٕ 'نار' - اَسہِ دورسے بیچر کٔڈ تہٕ - اَسہِ دورسے بیٚنٛچے اَنٛنی نیٚبر
نِس بیمہٕ نے جیران آسہٕ کھٔنٛچھ - پاک نصویرہٕ تہٕ مِیانہٕ تاکہٕ پلنگ۔
کہیں آو نہٕ اَتھہٕ - آسہِ دِژ سنٛغرین کھٔنٛچھ مگر کانٛہہ چھنہٕ کُنی —
اوووو — ہائے خو دایہ ...." تہٕ تمہِ ہیٚچھ بیٚنہٕ باکہٕ ژھٹنہٕ۔

"میانۍ کوٗر - میانۍ ٹاٹھ دُز - دُز"

"مگر کتہٕ - سو کتہٕ روٗزہٕ" بیپرے یَن وَوٚنُس۔

زنانہٕ وُچھ بہٕ دِلچسپی ہاوان ژٕمس باسیوو بہٕ کرِ مدد۔
"پرنہٕ میٚہر بانہٕ صاحبہٕ۔" ژٕمۍ وَنُن اَمِس زنگن ٹھنٛپہٕ کٔرِتھ
کٔرِتھ، میٚہبانہٕ اِحسان کران والِہ۔ میانِس دِلس اَنِتھ قرار۔
اہلکا! شُکرِس لَدِ کَرۍ گَژھہ بیٚیِس ہاوٕنہٕ۔" تمہِ وَنُن دایہ کیچہِ
کٔرِتھ۔ اَسہِ اُژر روٗدن وارہٕ نہٕ زیٹھ وَند دِژاسس زیادٕ ژٕنۍ۔
"مے ہاوٕتھ ۔ مے ہاو.... بہٕ.... بہٕ.... بہٕ کیٛہہٕ
کیشہٕ۔" پیٚیرِ بن ووٚن چَل چَل۔
مالہِ زابہٕ کُنٹ وژابہٕ صوٚندوٚ فہٕ ییتۍ کینۍ مَس کھیٚتۍ وُٹھن،
وۄشن نژوُن تہٕ ییٚچ ژھو ہٹو نہٕ وارہو کھو رو ونہٕ ونہٕ۔
پیٚیرِ لَس باسیوو ژہٕ نتہٕ سۄ ییژکالہِ کِہ غشہٕ پتہٕ ہوشہِ آمُت
اوس۔ تٔمۍ روٗٹ کلہٕ تھوٚد اَچھ لَجس زندگی ہِند گاشہٕ سٕتۍ شولنہٕ
تہٕ وُژھِ قدم تُلان وژاو اَمِس کورِ بینہٕ پیتہٕ۔ اَمِس نکھہِ ووٚتھ تہٕ
ژاد یوار سکی بازرس منزٕ۔ سورُے بازر اوس کتہٕ ہنٛد وِہی ژُنگو
سٕتۍ بٔریتھ۔ اَمرِ چہٕ ہنہٕ منزرِ آسی جابہٕ جابہٕ نارٕ پڑکھ ووتھان۔
نارس بٔرو نیٹھ کیسہٕ اوس بوٚڈ لکہٕ ارساتھفا سمیٚیو مُت۔ بڑرِ
منز باگہٕ اوس اکھ فراشی جرنال پانس اندۍ بیکۍ لُکن کیانازِ
ونان۔ پیٚیرِ اوس کورِ سٕتۍ سٕتۍ آمی ہیے فراشی جرنالس
کُن پکان۔ مگر منزہ رُکو فراشی سپاہیو۔
"ٹھہر۔ پٔرو نیٹھ نہٕ۔" اکۍ سپاہن وَنُن کٔرِتھ۔
"آغہٕ صاب بیپاری" کورِ ووٚن۔ "اَسی نیرو کوچہِ کینۍ نکولابہٕ
منزری۔

پیمِرے کھیوٚر والِپٕس ۔ تٔمِس اوس کورِ ہنٛدِ قدمہٕ پکنہٕ موکھ مٕنزی مٕنزی دورٕرات ہیوان ۔ کوٚر دورےٚ ہیوٚ بازرٕ مٔنزی ہیتھ پھیر اَکِہ کوچہِ مٕنزی کھوٚرنہٕ تٕرٚتے مکانہٕ تتھٕ اَدِ تھٕ ژابہٕ ڈٕیٹھنٕ کٕنہ اَکِہ ڈبٕہٕ "یَس بینٛز نے چھُے"۔ تٔمہِ وۄٚلن نہٕ مٕزر ووٚان اَکِہ بجہِ یَرَہ بنٛز ہنٛد دَرواژٕ۔ اتھ ٹھہر تھٕ کوٚرن پیمِرے بَس اَکِس لٔکِہ ہنز پیٹھ کِنۍ اِشارٕ یَتھ جمکہِ جمکہٕ ہیوٚ تمٕٹ اوٚسن ۔ اَکھ اندٕ اوسُس ہیوٚمُت نہٕ بباکھ اوسُس وٚزان نہٕ دارِ ووٕبوٚ تہٕ لِشہٕ زیہو ٹلی آسَس نارٕ تٕرٕ بیٹھ ببران ۔

پیمِرے بیٹھ لِہ کنہِ دَرواژٕ ژٕاو تٔمِس لوٚگ تاو نہٕ گوٚ بےٚ اِختیار روٚزتھ ۔

"کٔس؟ کُس چھُ تٔہنٛد مکانہٕ؟" تٔمہِ پرٕژھ

"ہوۄٚ" دابہٕ کِجہِ وۄٚن پیٹھ کِنۍ اِشارٕ کٕرِتھ ۔ بوٚ ہوٚے چھُس بوٚ ہوٚے چھُس ۔ بوٚ ہوٚے کیا اوس سوٚن ڈیرٕ "زٕ ہےٚ آسکھ پیزی دُزہٕ سانی ٹاٹھی کانِشکا...... میانی ٹاٹھی سوٚ ہٕلی رِنچ ۔ اوٚ ووٚ" اٹھکابہٕ وۄٚن نارُ چھِتھ ودان ودان بٔتِمس باسے بہٕ پینہٕ تنِ اِنٛچھاسٕن بادتھ کٔرہٕ نی صنوٚرٕ روٚزی ۔

پیمِرے یَن ژٕھنی پیٹھ نِشِ ووٕٹھ مگر تاو اوس تیوٚ تانیٚاد زٕ تٔمِس لوٚگ نہٕ اَندی اَندی چکر دِتھ بیٛشِس چارٕ۔ سٕہ وۄت اَکِس ٹٕڈِس مکانَس نِشِ بیٛتھ وۄنہِ اَکی اندٕ پشِس نِشتہِ نار اوسُس۔ اَتھ اَندی اَندی آسی کینٛہ فرآشی سِپاہ گیٛنہٕ گیوٚر کٕران ۔ پیمِرے بَس نوٚرنہٕ گوٚڈ فِکری زیہِم فرآشی سِپاہ مکانہٕ مٕنزٕ کیا نانی کھکھیر کٔڈان چھِہ

بیٚن کیا چھ کرٕن مگر بیٚلہِ پانٕس ترٕو نٕچ کینہٕ اَکھ فراشی سیاہ شمشیر ہیٚنہٕ موٚنڈرِ اَندرٕ اَکِس گرٕ پٮ۪ٹھ تِس لایان تہٕ تِمن پوستیپن نِوان ڈُچھ اَچھ نوٚرِ تِمِس فکرِ نہٕ بیٚینہٕ چھ لوٚکھ چلان ۔ مگر تِمِس آسہٕ نہٕ ییمن کھٕنُن سٕنہٕ ہیٚچ فرصتھے ۔

اَنہٕ اوٚس ڈُسی ببوٚہٕ بن لیٚن نہٕ نالوٚن ہٕشد دٕرو بہ زرو پھ نارٕ شرٕ بیٚہٕن ہُشد صدا نہٕ سیے سیے نہٕ لکہٕ جشنرٕ کٕس جوٚش ۔ ڈُہی قِشتگہٕ آسی بیٚران بیٚمِ کٕنہٕ جابہٕ کٕتھ ہیٚچ ڈہنگی ہیوی وٕٹنہٕ آسی یوان تہٕ کٕنہٕ جابہٕ نِشان نہٕ نارٕ شرٕ ببوٚ سیتی وٕہ زلان آسی ۔ نارٕ یُدکھ آسی اڈین جاین موٚٹی وٕہ زٕلی تھاٲلی ہیوی نہٕ اَجن جاین سو نِہارِ کاڈن ہِشد ر رٕو بیٚٹھ ہیوی لیٚن کھسان ۔ بیٚیرٕ لیٚس ببوٚ اَمہٕ جوشہٕ ڈُہرٕ نہٕ وٕہ سپرٕ دٕرو سپہٕ سیتی سٕے اَنٹر بٕس نارٕ گیٹھ کارٕ سیتی ببوان چھُو ۔ اَکھٕنے ببوٚ تِمِس زیادے سٕروٚن اَثر نہٕ کیازِ نارٕ ڈُ چھنٕھے اوٚس سُہ تِمو فکرو ژِ نہٕ نرٕوو شت بیٚمہٕ تِمِس نالی گیمنہٕ آسہٕ تِمِس باسیوٚ و بیٚنُن پان جوان خوش خوشالی تیٚار نہٕ برادِ بند سُہ دورِ ڈُود مکانہٕ اَندٕ بیٚہرِ اَندی اَندی نہٕ اوٚس مکانہٕ کٕس تِتھ حِصس مُنتِظرٕ تِس تیٚارٕ تُسیں ڈُ نہٕ وٕہ دِلی اوٚس ۔ مگر تِمی بوزٕ واریاہ آواز بیٚٹھی کنہٕ یکہٕ وٕٹے کرٕ کہٕ ژِدان نہٕ اَتھی سیتی گوٚ کٕنہٕ گوٚ بہٕ چیٚپہٕ کرٕ نِکھے بینگ گرٕ ڈٕل ۔

بیٚیرے بیٚن دِژ نظر نہٕ مکانہٕ چیٚنہٕ دارِ ن بیٚٹھ ڈُ چھ کینہٕ فراشی سیاہ بیٚمو اَکھ اَلماری دارِ تھٕ آس دِژِ ہٕشر ۔ وٕنہٕ سپہٕ گژھٕ ہیٚن اَتھ مُنتِر کینہٕ دانوی چیٚپہٕ آسہٕ ۔ بوٚ نہٕ کینہٕ آسی بیٚیہٕ کینہٕ فراشی سیاہ بیٚم گٕے اَلمارِ نِش ۔

"ہے اُمِس شخصَس کیا گژھِ؟" اُکی فرآشی سپاہَن وۄن پیپرے سُندِ۔ "اَندر کرِ مَنز چھُ اَکھ سُتُر۔ تۄہۍ ما اُوتھِ وون اَتہٕ کاشہٕ سُتُر؟" پیپرے تَین وۄن۔

"اوٗہو۔ یہ کیٛوٗ ہوبوٗلی چھُس کَران۔ کٔریو وۄ پننی کام۔" واریاہ آوازٕ آیہٕ تہٕ اَکھ سِپاہ آو اُمِس روبہٕ سان نۄتھِ۔ سُہ اوس کھوٗژ مَنٛز نے نیے اُمِس اَژی شُن پژگنٛز تہٕ ژُلی نَن اَسہِ یہٕ رُوچھ تہٕ سرٹل ہیٛتھ۔

"سُتُر؟" اُکی فرآشی دِژ بیٛٹھی کِنی کرٕکھ "ہیٛٹ وچھو وکُس ناتی باغَس مَنز وَدان۔ خبر سُہ ما آسہِ اُمی سُند بڑا ہۄٹ۔ آسہِ یہٕ نہٕ کاشہٕ رحم دِل۔"

"سُہ کُتہِ چھُ؟" پیپرے تَین پرٛژھُس

"بیٛآری بیٛآرِ گِ فرآشی اَفسرَن کوٗر مکانہٕ پتھ کِنی اَکِس باغَس کُن اِشارٕ کَرِتھ دارِ کِنی آلو۔ "ٹھہرِ بہٕ وَتے اوری۔"

منٹس کھنٛڈس مَنز دِژ بوٗنی سہ یور چہٕ دارِ کِنی اُکی فرآشی وۄ ٹھۄ۔ اُمِس آسہِ اُچھ کٔڑ ہیٛتہٕ، نُتھی لبہٕ اُسَس آنٛدٕ، نہٕ کٔرہٕ تِمی آسہِ اُمِس ناوی۔ سُہ پوٗک پیپرے پَتھ سٔیکِس ژنجِہ ہِناوتھ تِمی سیٛے سٕتی باغَس کُن۔ "جلدی کٔرِو سا ہیے۔" تِمی دِژ سٕتی باجَن کرٕکھ "ناوکیا ہیۆتُن نَنُن۔" سُہ دوریو مکانہٕ پتھ کِنی اَکِس سِکلی وَنہٕ۔ پیپرے لۄسُن تَس تہٕ ہوونَس اَکِس گول جایہِ کُن۔ اَکِس ژُکُس بیٛٹھ اُمِس اَکھ نَتہٕ وَرٕتُس کوٗرگو لائی فراکھ لاگتھ۔

"یہ گیٛیہِ جانٛز چھوکرٕ۔ یہ چھیٛے کوٗرِ بیٛزاہ۔ خاطِر جان گوٗ۔" فرآشی وۄن۔ "الوِدا۔ ژٔ گژھ ھکِس رحم دِل آسُن۔ آخر چھیہٕ اُسی ساری فانی" تہٕ

یہِ فرٲشتہٕ بیٚٹھِس ژھٕنِتھ لَبہِ ییٚتھ آرٕ اوس گوٚستہٕ ساجن نِش والِس۔ پیپرے گوٚڈٕ شرِس نِش شاٲستہٕ ہوٚت دوران نہٕ شہٕ ٹُلِہ یہ نٲمِس کھوٚنہٕ .... آمہِ بیٚلپر دوٚ پٔز
اِنساناہ وُچھ یہِ زٕ ج چکہٕ تِج کراں۔ مگر پیپرے ییٚن زُٹ یہِ نہٕ ننٕجن کھوٚنہٕ۔
نَمہِ دِژٕ شرارتہٕ سان چکہٕ نہٕ ہیوٚتُن نکھو نکھو اَکھو سٕنٛنی پیپرے ہشہ بو
اَکھو مَنٛزٕ یان ہو کلا وُکن۔ سو اُس نٲمِس تالہٕ آسِہ سٕنٛنی زٕ لی ہیوان
ییٚتھ لال لَپشیان ؔ سٕس پیپرے نِس گیہٕ دے نہٕ ہیٚنٛہ یٕھتٕ ییٚتھ گُنی
کاٲنسہِ ٹکرِس حیوانس سٕنٛتی اَکھہِ لاگنہٕ گژھِہ ہیس۔ مگر نٲمی کُر کوشش شر
گوٚزھ نہٕ کھوٚنہٕ مَنٛزٕ ہیوٚن۔ نہٕ یہِ ییٚتھ زوٚل سہٕ یدٕ سِ مکانس
نِش۔ مگر بیپاری یہِ اوٚرٕ آیو نِپاری اوس نہٕ دوٚہ نی والِس بیٚرٕ نِس
وار۔ دایہ کٹ اینٛتکا اُس نہٕ کُنہِ نٔنی۔ پیپرے ییٚن زٕٹ یہِ
آرٕ گژھ شُنگہِ دِوٚ نی لیٚکھہِ وَنہٕ آجز پِچ کوٚر وَچھس سٕنٛنی۔ نٲمِس اوس
اُسِ ییٚتھ آرنہٕ بوان نہٕ کھران نہٕ ؔ سٕس۔ یہِ ییٚتھ دٕژاوسہ
بیٚرٕ ٹِچ ہیٚبہِ کاتہٕ وکھ زھانڈاں یاغہٕ مَنٛزٕ۔

۳۳

پیپرے بیٚلہِ یہِ پَنٛن بور ییٚتھ آنگنونہٕ کو چومَنٛزٕ
دوران پوارسکی کیس اَندِس ییٚتھ شہزادٕ گروزنسکی ہندِس باغس نِش

دوٚت تِمَس آیہٕ نہٕ سوٚہ جاے گوٚڈٕ یِرٕز ناوِ ٔنے بِیٚنہٕ بِہِتھ سٕہ شُرِس ژھانڈنہٕ ڈرٛایوٚو
تہٕ آس سوٚہ گۄکوٚ تہٕ گرٕو تُشنہٕ کٔڈنہٕ آمژ گرٕو بِہِتھ سِتی تُرِتھ۔ اَتہٕ آس ناو
مَنٛزٕ بچاوُنہٕ آمہٕ ژٕن رٕو سوٚ تِیا تہٕ تِھنٛدِ سِس جاداٗس سِتی سِتنی واریاہ ترٛآشُر
سِپاہ نہٕ بِہِن وَرٛدی لاگِتھ آس۔ پیٚرِ سٕنٛیٚو نہٕ بِہِن تِمِس آس
شُرِی سِنٛز موج لبہٕ تہٕ جلدی نِتھ سٕہ اُمرِس ماجہِ حوالہ کرِ نہٕ۔ بِیِہ
کاٗنٛسہِ ہُنٛد زُو بچاوُنہٕ بِنہٕ ہے۔ پیٚرِ تَس اوس پانس مِنٛز چھُ واریاہ
کینٛہہ کرُن نہٕ فی الحال فورن کرُن۔ سٕہ اوس تارٕ ناچ تہٕ دور دور کرنہٕ
سِتنی تِنٛیوٚ مُت تہٕ امہٕ کِنہٕ اوس تِمہٕ وِز تِمِس حواس ہیٚتھ یُوتُن نا —
نہٕ ہمتہٕ دوٗل آسہٕ تُنکہ احساس وارِ تیز نیوٚمُت تُس تِمی تِمہٕ وِزِ
سر یوٚ۔ بیٚیِس سٕہ شُرِس بچاوُنہٕ سوٚہ کہہٕ دوران اوس۔

نِیٚچ آس دوہ فِ ژھوہ یِہ گرٕتھ۔ سوٚ آس نِکیوٚ نِکیو اَتھو سِتنی
پیٚرِ سِنٛدِ تانو کٔنٛڈس کٔتھیہ کرِتھ تِمی سِنٛز نَر بِہِتھ بِہِتھ وحشی حیوان
بچہ سِنٛدی پاٹھی نظر دِوان۔ پیٚرِ اوس مُشتری مُقرری اُمِس کِنٛ
نَظر نظر دِوان نہٕ اسان۔ تِمِس اوس پانس یہ ویٚس اکھ بیمار موسُم تحقیق
بِیِتھ کیاناوُ چھان یِہ سِنہٕ دُن نہٕ موسُم چھُ۔

نہٕ اوس سٕہ ملازم اَدکِچ جاے تہٕ نہٕ تِمی سِنٛز آشنٛو۔ پیٚرِ
اوس گُکہٕ جِشرِ شُترِی ژُژہِ وُژہِ یکان پُھتِھ یونس اکس اکس تھِس
سام ہیوان۔ تِمِس پیٚیہ اکِس عباسِس بِہِتھ نظر یِم یا تہٕ جارجائی آسی
یا آرہٕ مینی۔ اکھ اوس یُڈٕ مشرقی خالہ خطہٕ یُڈٕ مآری موٚٹ مردکیر اشتر دار
کُڈٕ لبنہٕ ہِنہٕ پوستین لاگِتھ تہٕ بوٗژھ اوشِس نوٚو۔ بیاکھ آمی آیہٕ
اکھ بُڈٕ زنانہٕ تہٕ بییہ اکھ جوان بچھنڈر۔ اُمِس پاوَن مَرآسہٕ تِنہٕ میجِرا بہِ

حدٕ روٗس نٔرم تہٕ ہیٚرٕوٗن وٕنگ تہٕ زیوٕ بٔڑ زیوٕ بٔڑ مارٕ موٗتد گٔنڈتھ بیٚتھ بیٚھ
تہٕ کاشہٕ باوتھ آسٕس۔ سہٕ باسیٚہ ... پیٚرسےٚ لٔس مشرقی حسنٔک کمال۔
دٕر تہنٕ ژکلٕس بیٚٹھ اوسٕس ٹُکہٕ جبشٕر۔ تہٕ ڈیر ڈگہٕ تہٕ ہیمہٕ نےٚ مشژ اسٕ ساعتھ
ساٹنگ نٔرٕ بوٗ ورآے چھےٚ غیرٕ لاگتھ تہٕ اٚلچہٕ رٔنگی رُمال کلٕس گنٔڈتھ زنتہٕ
کاشہٕ ہیٚرٕ ملاگُک کُل شٔشیٚنس مشرٕ رُومُت اوسُکھ۔ سہٕ آسٕ بنجہٕ بیٚتھ بیٚھن
ساہانس بیٚٹھ بہیٚتھ تہٕ بجوٚگرٕ ہاتھٕ زیٚھٕ اچھروالہٕ کرٕتھ کٔڑ ۂنو اچھو آسٕ
ٹیٚھترٕسٕ کُن وٕدےٚ گنٔڈتھ۔ نوٗن اوسٕس زٕ امسٕ چھُ پٔنٕنہٕ حسنٔک احساس
تہٕ امہٕ کیٚ چھیٚس نٔٹھ تٔر۔ تٔمی سُنٔد بٔنہ گو پیٚرسےٚ لٔس شٔنتھ تہٕ دوٕ سہٕ
دٕہ سیٚہ پکالتہٕ دٕژ تٔمی امسٕ کُن پھیرٕ پھیرٕ نظرٕ۔ پیٚرسےٚ لٔس بیٚلہٕ دٕہ سیٚہ
لنٚش ؤنتھ تہٕ تٔم اکھ آسےٚ تہٕ ہیٚمنہٕ ستہٕ ژھاڈان اوسٕس ستہٕ
ٹھٔہرٕ لیوٕ تہٕ ہیٚبتٕرٕن اندٕ کنی نظرٕ دِتہٕ۔

پیٚرسےٚ سُنٔد پان اوسٕس شُرکھہٕ تہٕ کیٚنتھ آسنہٕ سیٚہ وارےٚ پھیٚٹی
پھیٚٹی ہیٚران تہٕ واریاہ روٗسی مرٕد تہٕ زنانہٕ سیٚہ آسٕ اندٕ۔

"جناب! تُہہٕ چھیا کاشہٕ رووُمُت۔ توٗہی چھیوٕ یاسہٕ سُہ جیرٕ کیٚنہٕ
کیٚنہٕ کٔتمی سُنٔد شُرِ چھوٕ۔" تٔم آسٕ تٔمس پرژھان۔

پیٚرسےٚ لٔن ووٗن ٹکھ ہیٚتھ اکس زنانہٕ سُنٔد شُر یوسہٕ کرٕ ۂت
نٔرٕ بوٗ روٗ ستےٚ کوٹھ لاگتھ بیٚٹھنٕ سٕہ سُتٕرٕ ہیٚتھ بہیٚتھ آسٕ۔ تٔمی
پرژھ تٔمن توٗہی ما زانیوٗن سہٕ تہٕ تُہہٕ ما چھیوٕ ہیٚسہ کٔہ بٔٹ گیٚرٕ۔
"ہےٚ گژھہٕ انفروفہٕ ہتٕرٕ آسٕ تٕر" اکی بڈٕ یادرٕ ووٗن اکسٕس
شٔنلی مسٕرٕ زنانہٕ۔ "تُہہٕ دایہٕ اکسہٕ بیٚٹھ کرٕ رتم۔ تُہہٕ دایہٕ اکسہٕ
بیٚٹھ کرٕ رتم۔" تٔمی ووٗن پٔتہٕ بیٚشہٕ دٕر آسہٕ۔

"انفروف" زنانہٕ وۄن یہٕ ناے انفروف چھُہ صُحیح بیٚیترٕ ژٕلی منٛز۔ بہٕ آسہٕ یانہٕ مرٕی یا نکولا یونا یہٕ ہشد یا اوانو فا یہٕ ہُشد۔"

"بہٕ دپان زنانہٕ آسس۔ مرٕکی یا نکولایونا چھیٚ خوجہٕ باسے" اکی گرٕ نوکرن وۄن۔

"ہنیلہٕ چھیوٕ ون توٚہی سوٗ زانان۔ زٕ آوٕچ زٕ آوٕچ زنانہٕ، زبٕٹھی دنٛد کرٕتھ۔" ییٚرے یِن وۄن۔

"ٹھیکہ ٹھیکہ مرٕی یا نکولایونا۔ بیٚٹھے بیم راہہٕ ہوٚنی اسہٕ ولنہٕ آسے تم ژاسے باغس کُن۔" زنانہٕ وۄن خرٲنٛشی سپاہن کُن اِشارٕ کرٕتھ، "خدایہٕ اسہٕ بیٚچھ کرٕ رحم" پادری وۄن بیٚیہ۔

"ژٕ گژھہ ہُنٛتھ۔ تمہ چھی تُنٛنی نے۔ بِلکُل گژھہٕ بیٚہ سوٗ سے آسنی۔ سوٗ آس ژوٗدی ژوٗدی بیٚیمٕژ۔" زنانہٕ وۄن بیٚیہ "سوٗ سے گژھہٕ آسنی۔ پیاری بیٚیمہٕ ووتہٕ۔"

مگر ییٚرے لٮ۪س اوس نہٕ اٰمس زنانہٕ کُن عبس تمس آسی کینہٕ سیکنڈ تمہٕ کُن مُدرے گٔنٛدِتھ گیمتی بیٚہ تس نِشہٕ کینہٕ قدم دور سیدان اوس۔ سٕہ اوس اکھ آرمینی عیالس کُن تہٕ دوٗن فرانٛشی سپاہن کُن وُچھان۔ بیم بیٚن نِشہٕ آمتی آسی۔ بیٚموٚ منٛز اوس اکھ چالاک نیٚنگ موٗ ہینوٚ نیٚبول کوٗٹھ لاگتھ تہٕ کمر بند کیٚہ رٕژ گٔنٛڈِتھ۔ تمس آسس کلس روت ٹوٗپی دِتھ تہٕ تِہٕ دور سے اوس۔ بیا اکھ اوس تھوٗد تھوٗد گول شانہٕ تہٕ کرٕ ہُن مس کرِتھ زاوُل زاوُل نفر۔ حرکتہٕ کینہٕ سوٗت تہٕ بُتھہٕ چور ہیوٚہ۔ ییٚرے لَبس گیٚیہ اٰمی سنٛتر شکل زیادے پیہن سنٛتھ۔ اٰمس اوس منٛز اوٗر کوٗٹھ نیٚبول بیزار تہٕ پوٗدٕ ژھیوٚ لانگ بوٗٹھ لاگتھ۔ نیٚبول کوٗٹھہٕ وول تہٕ وود فرانٛشی گو آرمینی ین لیٚتہٕ تیمن وۄنُن کیا تافی تہٕ کرٕن بُڈٕس تھیٚچھ۔ بُڈٕن ہیوٚت یکدم

نیٖرٕ تیٚزٕ بہٕ سٕتہٕ کڈٕن ۔ بیاکھ اُور کوٹھٕ وول سپاہ گوو تہٕ رُود آرمینی کورِ برٛونٛہہٕ کنہِ چینٛدن مَنٛزٕ اکھ ٹھاوِتھ نہٕ کتھ کرنہٕ وراے گنڈنُس مَنٛز مُدٕ رٕے ۔

"رٕٹِو رٕٹِو یہِ شُرٕ" ییٚرِ یَن ووٚن شُر گرٕ یپہی بایہٕ اکھ دِتھ۔ سہٕ اوس وُزِتھ وُزِتھ تِمِس حُکم دِوان ۔ "یہٕ دِلہٕ تِمَن ۔ رٕٹِو یہٕ" تِمی ژِزٕ زنانہِ کُن کرٕکھ ہِش ۔ چکہٕ دِوُن شُر تہٕ ووٚن شہرِ ِنس بیٚٹھ تہٕ لوٚگ فراسشن کُن نہٕ آرمینی ٹُبرس کُن وُچھنہٕ ۔ یُدٕ موٚ ہینو اوس وۄنی نَنہٕ وورُے ۔ فرآنسی سپاہن اوس تِمِس دوٚیم بوٚٹہٕ کھور بیٚشومُت نہٕ اوس بوٚٹہٕ کھورُن اکھ اکِس سٕتی ٹاس ٹاس دِوان ۔

یُدٕ اوس ودان ودان گیا تانی وُنان مگر ییٚرِ یَن وُچھ یہ سورُے بیٚٹھ بیٹھی ۔ تِمس آسہٕ سارے عنا صیرِ مَنٛلی کوٹھٕ وآلِس سپاہس کُن یِنس ووٚنی گرٕ ایہِ ماران اُمس پھنڈرِ یش گوٚ مُت اوس تہٕ چینٛدو مَنٛزٕ اکھ کڈِتھ آسِن تِمس گرٕ دِنہٕ ٹھچھ کرٕ مٕژ۔

مٲری مَنٛز آرمینی کوٗر آسہٕ نہٕ وُنہٕ تیتھے کُنی بٹے حرکتھ زیٚچھ اُچھِروال کرِتھ بوٚن کُن نیٚمِتھ ۔ تِمِس زَنانہِ سپاہہٕ سٕنٛز حرکتھ نہٕ بوزنہٕ آسہٕ بوال نہٕ نہٕ چھوس آسہٕ گرٕٹھان ۔

' یوٚتانی ییٚرِ فرآنسی سپاہن تانی بیٚمن گرٕژن تانی قدمن دورِ یوٚ مَنٛلی کوٹھٕ وآلی تھڈی سپاہن آسس نٕنٛدٕ بانہِ کورِ ہٹرٕ تلِچ مال ژٕ ٹھنہ ریٚتھ ۔ یہِ مسول آسس دٕہ یوٚ اتھو گرٕ دِنہٕ ٹھنپھ کرِتھ چکہٕ دِوان ۔

" یہِ زنانہٕ ترٛاوُن یلہٕ" ییٚرِ یَن ووٚن گرٕژ وِنہٕ ہٹرٕ ۔ تِمس اوس شرارتہٕ سٕتی ہوٚٹ ہیوٚہ لوٚگمُت ۔ تِمی کر اُمس بوٚن کُنی

نمے ہنِس ٹھدِس سپاہن ہچکین دوٚن کھچ تہٕ ژٹینس ہورکن دکہٕ۔ سپاہ آو پتھر لابنہٕ تہٕ ٹھوٚد ڈٲھنہٕ ژوٚل۔ تٔمی ہشدی سنتی باج نژدو بوٚکھٹھ پتھر تہٕ شمشیر کڈتھ آو ہیرےلبس روبہٕ۔

"ہے بکواس کرہند"۔

ہیرے اوس تتھ جوٗنس لابنہٕ آمت بتھ مشرِتھس کہیں تہٕ یاد اوس نہٕ۔ تٔمی سُند طاقتہٕ اوس داہ گنہٕ ہرٕیوٗمت۔ سہ آو تنہٕ وآرس فرانسِس بپٹھ ژسنہٕ تمس اوس دُنہٕ شمشیر کشِ کڈنے نہٕ آمی دیٚت سہ پتھر دارِتھ تہٕ ہیوٚتن دوہ گنیو سنتی ژینُن۔ اندیکی لکو ہیوٚت شاباش کرُن تامت آو فرانسی اُبلانن ہُند اکھ رسالہٕ اپاری۔ اُبلان آسے ٹھکٹھ کران ہیرےلبس نِشن تہٕ فرانسو کوٚر اُمس گیرٕ۔ ہیرےلبس اوس نہٕ یاد سے امہٕ سنتی کیا گیوو۔ تٔمس روٗد بنے یادزِ تٔمی دیٚت کٔمس تانی مار۔ پانس تہٕ ہیوٚس مارِ تہٕ فرانسی آسی سپاہ گبرکٕری کری تمس پوٚن تلاشی کران۔

"لیفٹنٹ! اُمس چھپئے کرتل"، ہم آسی گوٚڈنکی لفظ بیمِن ہُند مانے تٔمس فکرِ توٚر۔

"آہ۔ ہُنھی یار"، افسرن دوٚن تہٕ بیٛوٚرنہٕ وآرس سپاہن کُن "جان۔ بڈٕ جان۔ ژ ہینکھ پیٹھی ساری ڈیل کورٹ مارشلس پیٹھ" ڈینتھ افسرن دوٚن تہٕ بیٛوٚر ہیرےلبس کُن بیٹھ۔

"ژسے فرانسی تکان؟"

ہیرے بیٛن دِژ خوٚنی اچھو اندیکھی نظر تہٕ جواب دوٚن تہٕ کینہٕ۔ سہ اوس ظاہرا بٔتھ سخ خوفناکھ بوزنہٕ یوان تہٕ کیازِ افسرن

ووٚن کٲبا تانی پھیراسے کُتھ خط تہٕ بیٚیہ ژور اُہلان دِژا سے جماعتہٕ منٛزٕ رٕودی
اُسٕ دوہ یوٚ اندٕو۔

" ژےٚ چھیہٕ فرانٛسی لگان" افسرن ووٚن دوٚر پیٚٹھے بیٚیہ۔ ترجمانن
اَنیوٚن۔ لٲنہٕ منٛز دِژاو روٗسی سوٗال یوٚ سٕ شاکہ لاگِتھ اکھ نظر۔ پیٚیرے یس
توٚگ تمی سٕنٛدیو سٕ شاکہٕ تہٕ کلامہٕ تلہٕ یکدم یوٗزن زِ یہٕ گژھہٕ کانہہ ماسکوٹک
فرانسی واٮ۪ہ وول آسُن۔

" یہٕ چھُیہٕ موٗمولی انسان باسان"۔ ترجمانن ووٚن پیٚیرے پیس
ہیٚیرِ یوٚن سام ہیتھ۔

" اوٗہو۔ یہٕ چھُ سیوٗدٕ نار دِیہٕ وول باسان" افسرن ووٚن "اُمِس
یِرژِھو یہٕ کُس چھُ۔"

" ژٕ کُس چھُکھ؟" ترجمانن ووٚن فرانٛسی آیہ روٗسی پأٹھۍ۔" ژےٚ
یٮ۪یی افسرس جواب دِیُن۔

" ہٕ ونو تہٕ بہٕ کُس چھُس۔ بہٕ چھُس تہنٛدٕ قیدی۔ یکہٕ نادیوٚم"۔
پیٚیرے یٮ۪ن ووٚن یکدم فرانٛسی پأٹھۍ۔

" ا۔ ا۔" افسرن ووٚن ہمہٕ دژ سہ دِتھ۔ اَدٕ کیا یکھ بتیلہٕ۔
اُہلانن اُندی اُمس اکھ ٹُکہٕ جماعتھا سیمیٹھ۔ پیٚیرے پیس سارِے
کھوتہٕ نزدیکھ اُمس شُتلی مُہہٕ زنانہٕ شُر ہیتھ۔ گیٚس دِیہٕ وول خوچ
توٚگ سٕہرٕ تہٕ سو دِژا یہٕ یرٕو ہتھ ٹھکن۔

" میانہٕ یہٕ تہٕ انسانہٕ! ہیم کوٚت چھی ژےٚ یکہٕ ناوان" تمہٕ ووٚن
یہٕ شُر اگر تہہنٛدٕ اوس تہٕ ستیلہٕ کیا چھُم اُمس کرُن۔" تمہٕ ووٚن
" اُمِس زنانہٕ کیا گژھہٕ؟" افسرن ووٚن۔
پیٚیرے اوس زنتہٕ چھِتھ۔ سٕہ آو یہٕ نِنٛج کوٚرٕ وٕ چھتھ وارے

جوشنہٕ یوسہٕ ژٕمۍ بچاوِتھ أنۍ مژٕ آس۔

"أمِس کیا گژھہ؟" ژٕمۍ وۄن۔

"یہ چھیے میأنۍ کوٗرٕ ژٹیتھ یوسہٕ میے وُنۍ نارٕ
مَنٛزٕ بچاوِتھ أنۍ مژٕ چھیے۔" نٕمۍ وۄن "الودا" تٔمِس اوس نہٕ پانس
فِکرِ ترٛان بہِ بیٚ مانہِ اَپِز کیا ژھُن میے ٹکیتھ۔ سہ اوس فرأشن
مَنٛز دِلہِ دِلہِ وُری نہٕ سنجیدٕ یا کھٔٹی پکان۔

یہ گَش دِنہٕ وأجیٚنٛنی أہلان سِپاہن ہٕنٛزٕ ٹیٚھر آس نٕمو چھیو کو مَنٛزٕ
أکھ ہیمہٕ وڈو سنٛیل سٔندِ ھُکمہٕ ماسکوکین مختلف بازرن مَنٛز لوٗکھ
بندکرنہٕ موکھہٕ نہٕ نمہِ کھوتہٕ زیادٕ نم نار دِنہٕ وألی رٹنہٕ موکھہٕ سوزمٕژ
أسکھ ہیمہٕ بیٚٹھو مہِ ژھرِ ہِندِ فرأنشو افسرن ہٕنٛز رابہ اکمہ دہ ہیہٕ نار
دِوان آسی۔ مختلف بازرو مَنٛزٕ پکان پکان رُٹ ہیمو أہلانو بیٚہِ
پانٛژھ مشکوک اِنسان۔ یہِ وانہٕ وول زٕ دِنیات پرن وألی لٔڑکہ أکھ
گژھیوس نہٕ أکھ گر نوکر ـــ ساری رٔوسی ـــ نہٕ بیٚہِ کینٛہہ فرأنشی
سِپاہ ہیمہٕ لوٗکھ کرأن آسی۔ مگر ہیمو سارِوے منٛزٕ اوس تمن ییرِ سے
زیادٕ مشکوک باسان۔

ہیلہِ ہیمہٕ ساری زُبوف محاذکِس نٕتھ بُدِس مکانس بیٚھ
راتس ہیٚٹھ أنکھ لُبس حوالاتٕ بناونہٕ اوس آمُت ییرِسے آو نٔنہٕ
نہٕ ہیین نِشہِ ہیوٗن سخ رأچھ تل تھاونہٕ۔

••



